A. hebr.
984

Machsor

Sulzbach

1735

אבר קריגן אונ׳ נעמן אים אין אכט וואו׳ אין ווען ער גוט איז : צב דוא זאלסט דיין חבר ניט איבר רידן מיט שאייל דינה לעפנן אונ׳ מיט חניפות אונ׳ ליד ניט ווען דש הערץ ניט דר ביי איז : צג גיזעל דיך ניט קיין בייזן מענש אונ׳ אין רגזן אודר אין זינדיגר אודר איין נאר · פיל לייכט ווערט ער דיך צו חרפות ברענגן · צד זייא ניט ברוגז איבר אין קליני זאך קיגן קיין מענש אנדרשט קריגסטו דוא בחנם שונאים : צה זייא ניט ביגעריג צו וויסן פר בארגני זאכן דאס דיא לייט אונטר אנאנדר האבן נאך קיינר לייא זאך די פון דיר פר בארגן איז : צו טוא ניקש אין פר בארגנהייט וואס דו דיך שעמסט צו טאן אופן בהר אונ׳ דוא זאלסט ניט זאגן ווער זעהט איך גאט זעהט אלס : צז גידענק קיינם קיין זינד דער דא קומט אונ׳ פר ענטפרט זיך פר דיר ער זאג אמת אודר שקר זאגן : צח פר לאז דיך ניט אויף דיא גאבן פון איין מענש ניימרט מיט ארבייטן זאלסטו דיין אומנות זוכן : צט לאז דיר דיין געלט ניט ליבר זיין אז דיין גוף · גלייך אז מעביר אבל צו זיין אדר אלייכט אויף דעם וועג צו גין דש זאלסטו ניט טאן : ק זייא דיך אן קיינם מקנא דען דש איז איין בייזי קראנקהייט דיא קיין רפואה האט : קא גוון דיך ניט צו שווערן ביי דיא דיך זעלבר אפילו ווען עז אמת ווער : קב זיך ניט אונ׳ טוא רעכטי תשובה אונ׳ זוך איין רפואה די קראנקהייט פון דיין נשמה : קג גוון דיך ניט אויט דיין הויז צו געבן אין חברותה וואו קיין עבודת אלוה איז : קד גוון דיך ניט שכור צו טרינקן פיל לייכט ווערסטו פר אכט ווערן אונ׳ ווערסט ניבול פה רידן אונ׳ ווערסט דער נאך חרטה האבן : קה זין ניט ביי א שטעטרפל לייכט ווערן זי דיך אהבן זינדגן : קו זייא ניט טרעג תאוה צו זוכן אונ׳ דיין חבר צו שטראפן היאליך אונ׳ בדרך כבוד : קז ליד קיין זאך וואס זיך ניט שיקט אויף די לייט אונ׳ וואס ניקש נין איז אונ׳ פאס ניט דיין ליידן : קח ליד ניקש צו איינם דר ניקש פר שטיט אונ׳ ניט איוטב איז דען ער ווערט דיין ריד ניט אן נעמן אונ׳ ווערט זיא פר אכטן · קט זייא ניט אונדאנקבאר אונ׳ האלט בכבוד איין אודר דער דיר בהולפיג איז · קי גוון דיך אנדרשט ניט צו שטין אז בייא איין חכם הער צו אונ׳ פר נעם זיין ריד : קיא איין טייל לייט האבן דען מנהג ווען זיא אורן דאס טייל זיא זיך דא מיט דז זיא וועלן גאט לובן מיט גאנץ איר ליב : אז זאלן זיך נוהג זיין ווען אן פסוקי דזמרה זאגט אודר תהילים אונ׳ שיר היחוד אודר אנדרי שבחים צו הש״ית אבר אין שמונה עשרה דא גיהערט אן שטיל צו שטין ניט צו שאקלן איין טייל לייט זאגן זיא האטן אין כוונה ווען זיא זיך איין ווייג שאקלן אבר ניט צו זער : קיב אן זאל אלי צייט קליידר אן האבן ווען אן זיין תפלה טוט גלייך ווען אן פלעגט צו גין פר איין מלכה אלז ווייא דא שטיט אין פסוק (הכון לקראת אלהיך) דאס איז טייטש אן זאל זיך אן ברייטן כלומר אן גיהערט זיך צו צירן קיגן הש״ית · עס גיבט פיל לייט אין ישובים אפילו דידא פר מעגליך זיינן דז זיא זיך קענן שאפן איין מאנטל אונ׳ ברוסט הויב ניימרט זיא גיכן שולן אן מאנטל אן ברוסט הויב איין טייל לייט טון איר תפלה אן אולין אן וויל העמד אין טייל אין דיא העמדר האבן קיין וויל העמד אן דש איז קיין ספק דז זיא ווערן איין גרוסן עונש ליידן דז זיא הש״ית ניט אזו חשוב האלטן אז איין שררה אן גיט צו קיין שלעכטי שררה אזו אכל שכן צו איין הגמון אודר איין אלוף וויא זאל אן אזו גין פר הש״ית דער דא איז איין הער איבר אלי הערן דרום זאל אן גיווארנט זיין אונ׳ זעלכיש ניאר טאן : קיג אן זאל זיך היטן אין זיינר תפלה ניט אן צו רירן אן זיינם לייב וואו צו גידעקט פלעגט צו זיין אלז אן זיינם קאפף אודר זונשט אורטן · אך זאל אן ניט אן רירן אן דער צואה אויז זיינם אורן אודר אויז זיינם נאז ניימרט אן זאל זיך שנייצן מיט איין טוך : קיד ווען איינם איין לויז בייסט אין שמונה עשרה דארף אן זיא ניט מיט דער האנד ארשב נעאן אבר זונשט אין אורן אמג אן זיא וואול מיט דער האנד ארשב נעאן אונ׳ ארשב ווערפן דז זיא איך ניט אבטל זאל זיין אין דער תפלה : קטו ווען איינר ווער איין אונגס גיוועזן אונ׳ העט צו מארגנס פרייא שחרית שמונה עשרה ניט גימאכט אזו זאל אן צו מנחה צווייא מאל שמונה עשרה מאכן דש ערשט מאל פון מנחה ווען דש אנדר מאל פון שחרית ווען · דען אלי מאל וואוא צווייא מאל שמונה עשרה אורט דא אן איינש חייב איז אונ אן אלי מאל דאס ערשט אורן וואס אלי וויל דיא צייט איז אונ׳ דאס אנדר מאל פאר איין בילאונג וואס אן מחויב איז אונ׳ צו ווייטן איין שמונה עשרה אונ׳ דער אנדר׳ זאל אן אשרי זאגן אבר אן זאל תחנון זאגן נאך דר ערשטי תפלה : אונ׳ ווען אן העט פר געסן מעריב זאל אן צווייא מאל אורן שחרית : קטז עס העלפט ניט אנדרשט דז אן איין שמונה עשרה ווידר צאלן קאן ניימרט די נעהנטשטי תפלה דז גלייך דר נאך איז לאשל ער העט שחרית ניט גימארט צאלט אן עס מיט דר תפלה פון מנחה דער נאך העט אן מנחה ניט גימארט בילאוש אן עס מיט מעריב · ווען אן אבר העט ניט בילאוש אין נעשטה תפלה דער נאך אז איין תפלה דער צווישן איז גיוועזן העלפט טון קיין בילאונג אין : קיז אבר ווען איינר העט שחרית ניט גימארט אן שבת אודר איין אנדרן שוג דז אן מוסף שמונה עשרה אורט אונ׳ אן העט שחרית ניט גימארט זאל אן ניט צווייא מאל מוסף אורן ניימרט אן מוז ווארטן ביז מנחה דא צאלט אן ערשט דאס שמונה עשרה פון שחרית ווען טון מוסף דער צווישן איז גיוועזן הייסט דאך דיא נעהנטשטי תפלה :

תמו דברי אורחות חיים · בעזרת אלהים חיים :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

על ידי הפועל העוסק במלאכת הקודש הזעציר חנוך המכונה הענלי בן כמר נתן ז״ל · מק״ק צעקין דארף · ולעת עתה עוסק במלאכת שמים באמונה בק״ק זולצבאך :

ניט אלטר • עהר זיא אזו לאנג אז זיא לעבן נאך דיינם פֿר מעגן ; נה ווען פֿרעמדי געסט ביא דיר קומן וויז זיא קיין
נארכיג פנים ניימרט אנטפֿאנג זיא פֿריינטליך ; נו גיב זיא שפייז איט אויך דעם ווענג אוג טוא זיא לויה ; אוג טריסט
זיא איט גוטי ווערטר ; נז זעה ניט נאך אזו איינם דער רייכר איז אז דוא ביסט ניימרט זעה אל ציט אונטר דיר ;
נח זיא ניט געשווינד צירניג אויף קיינר לייא זאך • האלט דיין צארן אויף אנדרט זעלסטו דיין חכמה פֿר לירן ; נט ליד
קיין אום גלייכי ליד אוג קיין ניבול פה דען עס איז איין גרושי עבירה אוג קומן דריבר ח"ו גרושי צרות אין עולם ; אוג
אפֿילו דער עס צו הערט אוג שווייגט שטיל אוג וועהרט אים ניט דער קומט אזו וואול אין דעם טיפֿן גיהנם אז דער עס
רעט • דארום זאל זיך דער מענש ארחיק זיין פֿון דיא ביזה מדה אוג זאל ווינן אוג חרטה האבן אוג אל ציט וידוי דריבר
זאגן אוג זאל צום ווינגסטן איין תענית יחיד (שני וחמישי) דריבר פֿאסטן • אוג זאל גידענקן דז דס מויל איז ניט
בישאפֿן אום ניבול פה דער מיט צו רידן ניימרט צו תורה אוג מעשים טובים אוג דער מיט צו טאן וואס גאט וויל ; ס ווען
דיין חבר איבר דיך ברוגז איז זאלסטו עס קיין טאג לאזן אן שטין אוג זאלסט אים מחילה בעטן אוג פֿר אים מכניע זיין ;
סא דוא זאלסט ניט ערוליך רידן אוג קיין עזות פנים זאבן ניימרט זאלסט (ירחת שמים) האבן ; סב נעם דיך
ניט אן קיין קריג וואס דיך ניט אן גיט דען זיא ווערן לסוף מיט אנכנדר שלום מאכן אוג דוא ווערסט איין ביזר אמן בלייבן ;
סג טראכט אל ציט גירעכטיקייט צו טאן • אוג גיב אלי וואוך אודר אלי חודש אזו פֿיל צדקה אז דיין פֿר מעגן איז •
אוג צום ווינגסטן אי דוא תפֿלה טוסט גיב וואס צדקה • אוג גיב מעשר דען ווערט דיא ברכה קומן אין אל דיין זאכן ;
אוג זיא גמול חסד עס זייא מיט לעבנדיגה אודר מיט טוטי • מיט ארמי אך מיט רייכי ; סד לאז דיר וואול
גפֿאלן דס צלביגה וואס גאט וויל • פֿרייא דיך מיט דיין חלק עס מאג פֿיל אודר ווינג זיין • אוג בעט אל ציט פֿר גאט
דז ער זאל דיין חלק ביגן צו זיין גיבאט • אוג אין דיין איבריגה זאכן וואך דיין לאסט אויף גאט אוג לאז דיר ניט צו שווער
פֿאלן וואס אויס צו געבן לכבוד שבת אוג יום טוב אזו פֿיל אז ניטיג איז • אוג ביפֿלייס דיך דיא צלביגה צו עהרן אוג זיא
צו אנטפֿאנגן ווייל נאך טאג איז • אוג דיך לוסטיג אין דיא צלביגה צו מאכן מיט עסן אוג טרינקן אוג די העלפֿט אין די שול
אוג אין בית המדרש • אוג האלט זיא אויך בכבוד ווען זיא אויס גין ; סה זיא ניט טרעג מיט פֿיל שלאפֿן אוג גיווין
דיך אויף צו שטין אי דיא זון אויף גיט ; סו טוא קיין תפֿלה מיט אונרייני הענד דען אנדרשט ווערט דיין תפֿלה ניט דר
הערט ; סז טוא דיין תפֿלה בכוונה אוג בנחת דז דיין אורן זאלן עס הערן ; סח פֿר געס ניט אן דיינם בשעפֿר אוג
גידענק אן אים אין אל דייני וועגן ; סט זיא ניט צו זער פֿרייליך אוג גידענק וואס דיין לעבן איז אוג דז דוא ביסט בשאפֿן
אויז ערד אוג דיין לעבט איז וועריק ; ע ווען דוא זאלסט איין מצוה טאן אוטטו זיא ניט שיבן אויף מארגן • פֿיל לייכט
האסטו מארגן קיין צייט ; עא שייד דיך ניט אב וואו אן לערנט חכמה אוג שטראף ליד אוג ביהעפֿט דיך אן דיא חכמים
ווערסטו קלוג ווערן ; עב לאז ניט נאך דען ווענג פֿון פֿרומקייט ווען שון דיא לייט אויס דיר שפֿאטן • אוג שעם דיך ניט
איין מצוה צו טאן ; עג שליס דיין האנט ניט צו פֿון צדקה צו געבן דען ארמן אוג פֿר העל דיך ניט פֿון דיין פֿריינד ; עד
ווען דיא ענייים ביא דיר קומן זיך ניט אוג שטעל זיא וואס פֿאר צו עסן • דען תמיד זיין זיא הונגריג ; עה זעה ניט
נאך אזו איינם דער ווינגר מצות טוט אז דוא נייארט נאך אזו איינם דער מער טוט ; עו דוא זאלסט דיין האנט ניט אויף
היבן קיגן דיינם חבר • אפֿילו ווען ער זעלט דיין פֿאטר אודר מוטר פֿר דיר פֿלוכן • דען דער זיין האנט אויף היבט קיגן
זיין חבר ווען ער אים שון ניט שלאגט הייסט ער איין רשע ; עז אן זאל ניט מוציא שם רע זיין אויף זיין חבר • דען
דער צלביגר ווערט גשטראפֿט אויף דעם עולם אוג אויף עולם הבא • דען דס ווערט גילערנט פֿון דיא מרגלים דיא האבן
מוציא שם רע גיוועזן אויף ארץ ישראל אוג האבן דא מיט פֿיל ביז צו וועגן גבראכט דאז זיא זיינן גשטארבן מיט איין מיתה
משונה אוג דז גאנצי דור האבן מוזן בלייבן פֿירציג יאר אין די מדבר אוג זיינן דארטן גישטארבן אבל שבן ווען איינר מוציא שם
רע איז אויף זיין חבר דר הט קיין רפֿואה ביז ער אים מוז מחילה בעטן פֿר לייטן אוג אן זאל אים מלקות שלאגן אוג זאל וידוי
זאגן אוג פֿאסטן צום ווינגסטן דרייסיג טאג • אוג זאל עס ווייטר ניט טאן ; עח לאז דיין קול ניט הערן אויף דער גאסן
אז איין בהמה ניימרט דיין ליד זאלן זיין בנחת ; עט זייא דיין חבר ניט מבייש פֿר לייטן דען דער דס טוט דער האט
קיין חלק עולם הבא ; פ דוא מוסט ניט ווייזן דז דוא דיא מאכט האסט איבר דיין חבר צו הערשין • דען עס קען וואול
איין צייט קומן דז דיך דיין מאכט וועק גנומן ווערט ; פא דוא זאלסט ניט נאך יאגן כבוד צו האבן • אוג פֿר לאנג ניט נאך
אזו איין מעלה די דיר ניט צו קומט ; פב לאז ניט נאך פֿריינד אוג גוטי גיזעלן אויף צו זוכן אוג לאז דיר ניט צו אייניג זיין אפֿילו
איין שונא ; פג ווען דיין חבר וואס גיקויפֿט האט זאלסטו אים ניט פֿר מכטן דז עס זעלט אים פֿר דריסן דען דער דס
טוט דער האט קיין פֿר שטאנד • פד דוא מוסט ניט זאגן איך בין אום איין גירעכטיקייט ווען דיך גוואכן • אוג זאלסט
דיך פֿערכטן פֿיל לייכט האסטו דיין לון אויף דער עולם אנטפֿאנגן ; פה פֿר פֿיר דיין חבר ניט פֿון דען גוטן ווענג אין דען
ביזן ; פו עס ניט צו פֿיל דען פֿיל קראנקהייט קומן פֿון וועגן איבר פֿליסג עסן ; פז זיא ניט אין גיזעלשאפֿט פֿון
פֿרעסרס אוג זופֿרס פֿיל לייכט ווערסטו פֿר געסן אן דיין בישעפֿר אוג ווערסט זינדיגן ; פח מאך ניט דז דיין הויז גזינד
אן צו גרושה מורא זאלן פֿר דיר האבן דען עס קענן פֿיל גרושי עבירות דא ריבר קומן ; פט ריס דיך ניט צלבסט אי
האלט דיך ניט חשוב אין דיין אויגן ; צ זייא ניט אייליג אין דייני ווערקן ; צא לאז ניט נאך דז דוא קענסט איין גיטריי

חבר

אונד צו לאזן גין ׃ אונ׳ לאזן דיין אונד ניט צו גשווינד זיין וואס ביז צו רידן ׃ ביז דוא אלש ערשט וואול מיט דיין פֿר שטאנד
איבר וואוגן האשט ׃ כט זאג אלי אובנט אונ׳ מארגנס ודוי איבר דיין זינד ׃ אונ׳ זיא בישלואזט אונ׳ ביזארגט וועגן
דיא גידעכטניס פֿון ציון אונ׳ ירושלים ׃ ל גידענק אל צייט אן דען טוט אונ׳ בילייד דיר טפייז אן אויף דען וועג דאש זייכן
אלות אונ׳ מעשים טובים ׃ לא זיא איין גוטר געזעלן מיט דיא זיך פֿר גאט פֿערכטן ׃ אונ׳ דר וויטר דיך פֿון דיא דא ווערקן
אונגירעכטיקייט ׃ אונ׳ האב ליב דידיך שטראפֿן ׃ לב לאזן דיר אל צייט דיין גוטי ווערקן צו ווינג זיין אין דיין אויגן ׃
אונ׳ דיין זינד לאז דיך אל צייט דונקן דז דיא צו פֿיל זיין ׃ אונ׳ גידענק אל צייט אן דיא פֿילי גינאד דיא דיין בשעפֿר מיט דיר
האט גטאן דר דיך בשאפֿן האט פֿון מוטר ליב אונ׳ גיבט דיר דיין שפייז אין זיין צייט א״ג ווען דוא איין אלוה טוטשט טוא זיא
ניט אום דען לון האלבן נייארט פֿון וועגן גאטש גבאט ׃ לג טאג אונ׳ נאכט זאל דיא ליבשאפֿט פֿון גאט ניט פֿון דיר וויכן ׃
אין דיין ליגן אין דיין אויף שטין אין דיין גין ווערטשו אין פֿינדן ׃ אונ׳ ווען דוא אויף וואכשט ווערטשו דיך מיט אים דר מאנן
אונ׳ ער ווערט דיך אין גלייכן וועג פֿירן ׃ לד זיא דיך מכוון אין דיין תפֿילה ׃ דען דיא תפֿילה איז איין דינשט דא דא
איז מיט הערצן גישעהן ׃ אונ׳ ווען דיין זין זעלט וואס מיט דיר רידן אונ׳ זעלט עש ניט איינן מיט הערצן זעלט עש דיך דאך
גוויש פֿר דריסן ׃ מכל שכן וואז זאל דען איין שלעכטר מענש טאן דער דא רידט קעגן דען קיניג איבר דיא גאנצי וועלט ׃
אונ׳ ווען איין מלך גביט אן זיין קנעכט איין חשוב ווערק צו דעמ׳ קנעכט זיין טובה אונ׳ ער איז עש מכלה וויא קען דען אזו איין
קנעכט בשטין פֿר דען מלך ׃ אונ׳ וויא זאל דען איינר בעטן אן זאל אים זייני עבירות מוחל זיין ווען ער זאגט (סלח לנו)
אונדר כוונה ׃ אונ׳ ווען ער קען זיך ניט מכוון זיין אין דיא גאנצי תפֿילה ׃ אזו ער זיך צום ווינגשטן מכוון זיין אין דיא
ערשטי ברכה פֿון שמונה עשרה אונ׳ אין ערשטן פסוק פֿון (קריאת שמע) אנדרשט איז ער ניט יוצא ׃ לה אן
זאל דיא פרשה פֿון דיא וואך אויך לייאנן צוויא מאל אין פסוק אונ׳ איין מאל אין תרגום אונ׳ מיט רש״י אונ׳ זאל דרינן מדקדק
זיין אזו פֿיל אז אן קען ׃ אונ׳ אזו אויך אין דיא גמרא דען דש איז איין גוטי מדה אונ׳ אן קריגט איין שכר דר פֿון ׃ אונ׳ מיר
לערנן דש (תלמוד תורה) גיט איבר אליש ׃ לו דוא זאלשט ניקש עשן נאך טרינקן זונדר צום ערשטן אונ׳ צום סוף
איין ברכה צו מאכן ׃ אונ׳ זיא דיך מכוון דרינן אזו פֿיל אז דוא קענשט ׃ אונ׳ ווען דוא בישט מזכיר דען שם אזו דיין קאפֿף
גידענקש זיין אונ׳ דייני אויגן צו גשלאסן ׃ אונ׳ עש איז ניט גינוג דז אן זאל גאט לויבן מיט זיין מונד אונ׳ לעפֿצן ׃ אונ׳
דש הערץ זעלט חלילה וויט פֿון אים זיין ׃ לז וועש דיר דיין הענד פֿר דר תפֿילה אונ׳ פֿר דעם עשן ׃ אונ׳ ווען דוא
האשט דיין נוט דחרפֿט ג׳טאן זאג (אשר יצר) ׃ לח מאך דיר ציצית אן דיא פֿיר עקן פֿון דיין קלייד ׃ אונ׳ האלט דיך
הייליג אין אלי דייני זאכן ׃ אונ׳ האלט דיך בצניעות אין (בית הכסא) אונ׳ מיט דיין הויז גיזינד ׃ דען אפֿילו ווען איינר
רידט איין איבריג ווארט מיט זיין וויב אזו ער חשבון דריבר געבן ׃ דארום אזו אן קיין (קלות ראש) גיברויכן נייארט
זאל (מורא שמים) האבן ׃ לט זיא קיין סוד אנ׳ה פֿר איין אנדרן ׃ מ גיב אכטונג דז דוא ניט פֿר זאמשט דיא
צייטן פֿון דיא תפֿילה ׃ אונ׳ בידענק דיך ערשט פֿון צו פֿארן דז דוא קענשט דיך מכוון זיין אין דיא תפֿילה ׃ אונ׳ זיא גווארנט
צו זיין אונטר דיא ערשטי צעהן לייט אין דיא שול ׃ אונ׳ זיא קיין מאל מבטל (תפֿילין) צו ליגן ׃ מא איבר ליג דייני
זאכן עש זיא מיט עשן אונ׳ טרינקן אדר אנדרי זאכן דיך מיטל מעסיג צו גווינן ׃ אונ׳ דייני ריד זאלן זיין מיט פֿריינטליכקייט אונ׳
ניט מיט גשרייא ׃ אונ׳ זוך שלום צו מאכן ׃ מב בישטעל דיר צייטן צו דער תורה פֿאר דען עשן אונ׳ אי דוא שלאפֿן גישט
אונ׳ זאלשט דער פֿון רידן איבר דיין טיש ׃ אונ׳ זאלשט דיין הויז גזינד אנווייזן דיא תורה רעכט צו האלטן ׃ אונ׳ וואס
פֿר זאכן זיא מאגן רידן אדר שטיל שווייגן אלש נאך דיא אלוה פֿון דיא תורה ׃ דען דיא ערשטי שאלה וואש אן דען מענטשן
פֿרעגט (בעולם הבא) דיא איז אוב ער האט צייטן ג׳שטעלט צו דער תורה ׃ מג פֿרייא דיך ווען דוא הערשט
שטראף ׃ אונ׳ שטראף איין חכם ווערט ער דיך ליב האבן ׃ דען עש איז בעשר איין אופֿנטליכה שטראף אז איין פֿר
בארגנה ליבשאפֿט ׃ מד ווען דוא וואס בגינשט טראכט אויף דען סוף ׃ אונ׳ רעכן דען שאדן דען דוא האשט אויף
דעם עולם פֿון דער אלוה קעגן דען שכר דען דוא האשט אויף עולם הבא אונ׳ דעם ריוח דעם דוא האשט פֿון דיא עבירה
אויף דעם עולם קעגן דען שאדן וואש דר פֿון קואט אויף עולם הבא ׃ מה פֿר לאז דיך ניט אויף דיין אייגן פֿר שטאנד ׃
אונ׳ פֿאלג ווען אן דיר איין עצה טובה גיבט אונ׳ נעם אן שטראף ׃ אונ׳ טוא אלש וואש דוא בישט שולדיג צו טאן ׃ אונ׳
היט דיך פֿר אליס וואס גאט פֿר באטן האט ׃ מו ווען דוא דש מארגנס אויף שטישט זיא ניט טרעג ׃ נייארט זיא
גיפֿלישט דיין בישעפֿר צו דינן ׃ מז זוים דיך ניט אונ׳ לויף גישווינד נאך דיא שול ׃ אונ׳ היט דיך דז דיין פֿיס זאלן ניט
פֿויל זיין אונ׳ ווען דוא תפֿלה טוטשט האב קיין פֿרעמדי מחשבה ׃ אונ׳ זיא דיך מכוון דיין בישעפֿר צו לובן ׃ מח ריד
ניט פֿון קיין פֿרעמדי זאכן ווען דער חזן תפֿלה טוט ׃ אונ׳ ענטפֿר אמן אויף איין איטלכי ברכה ׃ מט פֿרגעש ניט אן דען
טוט דער דא קואט מורבילינג ׃ אונ׳ גידענק אן דען יום הדין ׃ נ דוא זאלשט דיא אלות ניט טאן פֿון דען לון וועגן ׃
אונ׳ זאלשט דיך ניט דר וויטרן פֿון דיא עבירות פֿון וועגן פֿארכט פֿר דען עונש ׃ נייארט דין גאט אויס ליבשאפֿט ׃ נא
ווען דיר איין אלוה צו האנדן קואט אזו זאלשטו ניט נאך לעסיג זיין אונ׳ כ ס אויף שיבן ׃ נייארט אושט זיא תיכף טאן לעט
[illegible] ׃ נב דוא זאלשט ניט פֿר זיאן דיא זכיה מקדש צו זיין דען עש ווערט פֿר איין גרושי אלוה גירעכנט ׃ נג טוא
[illegible] נאך דז דיא לייט אויס דיר זעלן שפאטן ׃ נד דוא זאלשט דיין פֿאטר אונ׳ מוטר ניט פֿר לייכטן ׃ אונ׳ זיא זיא
ניט

א מן זאל זיך (ארחיק) זיין פֿון גאוה • דיא תשובה דרויף איז ער זאל זיך זער נידריג האלטן אול דעאוטיג אול
בצניעות • דען דער זיך בגאות האלט דער איז אורד אן הקב"ה • דען הט"י אליינט קואט די הערשאפֿט
צו • גלייך וויא געשריבן שטיט אין (תהלים צ"ג) (י' אלך גאות לבש) דאש איז טייטש גאט דער איז קיניג ער איז איט
הערשאפֿט ביקליידט • אול עש קואט קיינם צו דעם אלך זיין קלייד אן צו קליידן • דארום הערט אן אל לייט (בגאות)
איט איין אידכן צו רידן אול זאל איק דוכקן לאזן דז איין אנדרר איז חשובר אז ער איז : ב אן זאל קיין חניפֿות טרייבן •
דען דאש ברענגט ח"ו פֿיל ביז אול הקב"ה האט דעם צובינן פֿיינט אז דער פסוק זאגט אין (איוב י"ו) (כי לא לפניו חנף
יבא) דאש איז טייטש פֿר דיא שכינה קואט קיין חנפֿן • דרום אוז זיך אזו אייגר היטן דז ער ניט קואט ביא צובצי לייט
דיא חניפֿות נאך גין : ג אן זאל קיין ליגן זאגן אכלשבן ניט פֿאלש שווערן • אול זאל דען טק ניט בתנם נעאן •
אול קיין ברכה אאכן דיא ניט ניטיג איז • אול ווען איינר האט בח:ק איין ברכה געזאגט זאל ער ת:כף זאגן (ברוך שם
כבוד אלכותו לעולם ועד) : ד אן זאל ניט שפאטן • דען דער עונש פֿון דעם צובינן איז זער גרוש • דען עש
קואט פֿיל יסורים אויף איק אול פֿאלט לסוף אין גיהנם • דארום אוז אן זיך ביהעפֿטן צו צובצי דז אן זאל ניקט פֿון זיא
אב לערנן : ה אן זאל קיין רכילות טרייבן • דען צו דעם צובינן איז קיין רפֿואה ווייל ער טוט גלייך וויא דער נחש
האט געטאן • נייארט ער אוז איין רעכטי תשובה טאן אול זאל זיך אל לייט אתעסק זיין איט אלות אול שלום אאכן צווישן
לייטן : ו אן זאל ניט לארכיג זיין : ז אן זאל זיין חבר ניט דר צערנן אפֿילו איט איין ביז ווארט דען דיא עבירה קאן
יום כפור ניט אכפר זיין נייארט ער אוז איק אחילה בעטן : ח אן זאל גיווארנט זיין פֿון נדרים צו טאן אול פֿון קנאה
אול שנאה אול קיינם צו גזלן • אול דער זיין חבר וואש גיגזלת האט דער זאל עז ביצאלן אן איק אודר אן זיין יורש אול זאל
איק נאך וואש דריבר געבן אול זאל איק אחילה בעטן • אול ווייל ער האט איין לאו עובר געווען איז ער (חייב אלקות)
אול אוז פֿיל תעניות פֿאשטן אול זאל אלי טאג ווידוי זאגן אול זאל זיך ווייטר ניט גיווינן נאך אנדרי לייטן געלט צו זעהן • אול
זאל צדקה געבן אול גאילות חסד טאן איט זיין גוף אול אאון אול דען ווערט ער איין כפרה האבן : ט אן זאל קיינם
קיין צו כאאן געבן דען דאש איז איין גרושי עבירה • אול דער דז האט גיטאן דער זאל זיין חבר פֿאר לייטן אחילה בעטן
אול איז חייב אלקות אול זאל ווידוי זאגן אול זאל לום ווייניגשטן דרייסיג טאג פֿאשטן : י אן זאל קיין לשון הרע רידן אויך
ניט אן כאאן : יא אן זאל ניט זיצן ביא לידיג געגנגרש אויך ניט ביא שלעכטי לייט דיא דברים בטלים נאך גין :
יב אן זאל קיין פֿרויא אן זעהן דיא איק אסור איז : יג אן זאל ניקט רידן אין די צייט אז אן ברכה זאגט אודר בענטש :
יד אן זאל ניקט רידן אז אן האט ברוך שאאר אן געהובן ביז נאך שמונה עשרה : אויך ניט ווייל דער חזן דאש שמונה
עשרה הוך זאגט לייטן פֿון דברי תורה אודר וואש איין אלוה אן גיט אודר שלום צו געבן אול ווידר אום שלום צו ענטפֿרן :
טו אן זאל ניט רידן אין הלל אול ווייל דער חזן לייאנט אין דיא ספֿר תורה : אול ווערדש עובר איז דער זאל פֿירציג טאג
פֿאשטן ווייל ער האט פֿר אכט די תורה דיא דא איז געגעבן גיווארן צו פֿירציג טאג איט דעם דז ער האט גרעט דברים
בטלים אין דיא שול וואו דיא ספֿר תורה אין שטיט : טז אן זאל קיין ברוט עסן פֿון איין גוי וואש ער פֿר זיך אין זיין הויז
באקט • אך ניט פֿון בעקר לייטן ווען אן קין אנדרש קר גן קען : יז אן זאל אויך קיין סעודה עסן לייטן ווען עז איז איין
סעודת אלוה : יח אן זאל קיין דברים בטלים רידן אול זאל ביא נאכט לערנן ביז דז ער איין שלאפֿט אין דברי תורה : יט
אן זאל זיין געזינד ווארנן דען שבת צו היטן אול ביא צייט שבת צו אאכן אול אנחה אורן דז אן זאל דען שבת אנטפֿאנגן ווייל
נאך טאג איז : כ ווען דיא צייט פֿון תפֿלה איז זאל אן אל זיין זאכין שטין לאזן אול זאל תפֿלה טאן אול דער עיקר פֿון
אלי זאכן איז דז אן זאל ניט ביגערן צו זעהן נאך געלושטן וואש ניט זיין איז : כא אן זאל ניקט רידן צווישן די הענד וועשן אול
ברכת המוציא אול אן זאל אן איין אידר צו פֿאר שלום געבן : כב אן זאל זיין בשעפֿר דאנקן אול לובן דז ער איק האט פֿר
זעטיגט • אול ווען איק דיא לייט פֿלוכן אודר לעשטרן זאל ער ניקט ענטפֿרן דען ער זאל זיך ליבר לאזן פֿר שעאן אז דז
ער זעלט איין אנדרן פֿר שעאן : כג אן זאל ניט גישווינד זיין צו צענקן אול זאל זיך היטן פֿר שבועות אול נדרים דען פֿון
וועגן דיא זינד דר נדרים שטארבן חולה דיא קינדר : כד אן זאל זיך ארחיק זיין פֿון לאכן אול פֿון רוגז דען דש איז אבלבל
דען אענטשן זיין פֿר שטאנד אול אן זאל אל לייט זיין בשעפֿר דינן איט ליבשאפֿט : כה דוא זאלשט גאט ליב הבן איט דיין
גאנצן הערצן אול איט דיין זיל אול איט אל דיין גוט אול זאלשט גדענקן ווען דו זאגשט אין קריאת שאע דעם פסוק (ואהבת
את י' אלהיך) דז דו זאלשט דיין לייב אול געלט אופר זיין פֿון קידוש השם וועגן : כו פֿר זיכר דיך אויך גאט איט דיין גאנצן
הערצן אול אן זאל גלויבן דז גאט גיבט אכטונג אויף אל זיין בשעפֿנס אויף איין איטליכן ביזונדר דען זיין אויגן שוועבן איבר
דיא גאנצי ערד אול זעהט אויף איין אידר זיין וועג אול פרובט דיא הערצר אול פֿארשט דיא ניירן : דען ישראל זיינן דרום
גליבט איבר אלי פֿעלקר ווייל זיא גלויבן אן דען יחוד פֿון גאט אול דז ער האט זיא אויש אצרים גילעזן אול דש איז דער יסוד
פֿון דיא גאנצי תורה : כז פֿר לאז דיך ניט אויף דיא אענטשן אך ניט אויף דש געלט דען דש איז דער בנין פֿון דר עבודה
זרה אול גיב דיין געלט אויש אין צובצי זאכן וואו גאטש ווילן אין איז דען גאט האט דיא אאכט דיין חסרון צו דער פֿילן אול
דיא שפייז פֿר דיין הויז געזינד צו געבן : כח קען דען גאט פֿון דיין פֿאטר : אול איבר וועג וואל דיין ריד וואש דוא
רידן זאלשט דז דוא איט אויף ריכטיקייט רעדשט • אול לאז דיר גרינגר זיין געלט אויש צו געבן אז דיין ריד אויש דיין

אונד

וַיֹּאמֶר לַגֹּאֵל חֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָחִינוּ
לֶאֱלִימֶלֶךְ מָכְרָה נָעֳמִי הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵה מוֹאָב :
וַאֲנִי אָמַרְתִּי אֶגְלֶה אָזְנְךָ לֵאמֹר קְנֵה נֶגֶד הַיּוֹשְׁבִים
וְנֶגֶד זִקְנֵי עַמִּי אִם תִּגְאַל גְּאָל וְאִם לֹא יִגְאַל הַגִּידָה
לִּי וְאֵדְעָה כִּי אֵין זוּלָתְךָ לִגְאוֹל וְאָנֹכִי אַחֲרֶיךָ
וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶגְאָל : וַיֹּאמֶר בּוֹעַז בְּיוֹם קְנוֹתְךָ
הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֳמִי וּמֵאֵת רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת הַמֵּת
קָנִיתִי לְהָקִים שֵׁם הַמֵּת עַל נַחֲלָתוֹ : וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל
לֹא אוּכַל לִגְאָול לִי פֶּן אַשְׁחִית אֶת נַחֲלָתִי גְּאַל לְךָ
אַתָּה אֶת גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא אוּכַל לִגְאֹל : וְזֹאת לְפָנִים
בְּיִשְׂרָאֵל עַל הַגְּאוּלָּה וְעַל הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם כָּל דָּבָר
שָׁלַף אִישׁ נַעֲלוֹ וְנָתַן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה
בְּיִשְׂרָאֵל : וַיֹּאמֶר הַגּוֹאֵל לְבֹעַז קְנֵה לָךְ וַיִּשְׁלֹף
נַעֲלוֹ : וַיֹּאמֶר בֹּעַז לַזְּקֵנִים וְכָל הָעָם עֵדִים אַתֶּם
הַיּוֹם כִּי קָנִיתִי אֶת כָּל אֲשֶׁר לֶאֱלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל
אֲשֶׁר לְכִלְיוֹן וּמַחְלוֹן מִיַּד נָעֳמִי : וְגַם אֶת רוּת
הַמּוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהָקִים
שֵׁם הַמֵּת עַל נַחֲלָתוֹ וְלֹא יִכָּרֵת שֵׁם הַמֵּת מֵעִם
אֶחָיו וּמִשַּׁעַר מְקוֹמוֹ עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם : וַיֹּאמְרוּ

כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וְהַזְּקֵנִים עֵדִים יִתֵּן יְיָ אֶת
הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל בֵּיתֶךָ כְּרָחֵל וּכְלֵאָה אֲשֶׁר בָּנוּ
שְׁתֵּיהֶם אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה חַיִל בְּאֶפְרָתָה וּקְרָא
שֵׁם בְּבֵית לָחֶם : וִיהִי בֵיתְךָ כְּבֵית פֶּרֶץ אֲשֶׁר יָלְדָה
תָמָר לִיהוּדָה מִן הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְיָ לְךָ מִן הַנַּעֲרָה
הַזֹּאת : וַיִּקַּח בּוֹעַז אֶת רוּת וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא
אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הֵרָיוֹן וַתֵּלֶד בֵּן : וַתֹּאמַרְנָה
הַנָּשִׁים אֶל נָעֳמִי בָּרוּךְ יְיָ אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ
גֹּאֵל הַיּוֹם וְיִקָּרֵא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל : וְהָיָה לָךְ לְמֵשִׁיב
נֶפֶשׁ וּלְכַלְכֵּל אֶת שֵׂיבָתֵךְ כִּי כַלָּתֵךְ אֲשֶׁר אֲהֵבָתֶךְ
יְלָדַתּוּ אֲשֶׁר הִיא טוֹבָה לָךְ מִשִּׁבְעָה בָּנִים : וַתִּקַּח
נָעֳמִי אֶת הַיֶּלֶד וַתְּשִׁתֵהוּ בְחֵיקָהּ וַתְּהִי לוֹ לְאֹמֶנֶת :
וַתִּקְרֶאנָה לוֹ הַשְּׁכֵנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֻלַּד בֵּן לְנָעֳמִי
וַתִּקְרֶאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אֲבִי יִשַׁי אֲבִי דָוִד :
וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פָּרֶץ פֶּרֶץ הוֹלִיד אֶת חֶצְרוֹן : וְחֶצְרוֹן
הוֹלִיד אֶת רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת עַמִּינָדָב : וְעַמִּינָדָב
הוֹלִיד אֶת נַחְשׁוֹן וְנַחְשׁוֹן הוֹלִיד אֶת שַׂלְמָה
וְשַׂלְמוֹן הוֹלִיד אֶת בֹּעַז וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת עוֹבֵד :
וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת יִשָׁי וְיִשַׁי הוֹלִיד אֶת דָּוִד :

און זאגט קדיש יתום • אונ' היבט אויס צוויא ספרי תורות אונ' לייאנט איין (ראה כל הבכור) ווען אבר דער הינדרסטר טאג שבועות אן שבת גיפאלט זוא היבט מן אן (עשר תעשר) אונ' מן רופט זיבן אן ; ווערסטו גפינדן אין טאייטש עגלת אונ' דיא הפטרה אין יוצר'ן טני טג שבועות ;

אורחות חיים

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור

דעם פסוק האט שלמה המלך ע"ה גיזאגט אין (קהלת י"ב) דש איז טייטש דש ענד פון דר זאך איז דז מן זאל זיך פר גאט פערכטן אונ' זייני מצות היטן ; אונ' אין (תהלים קי"א) שטיט (ראשית חכמה יראת ה') דז איז טייטש דז ערשטי פון די חכמה איז גאטס פארכט • אלזו דז דש ערשטי אונ' דש לעצטי פון אלי זאכן איז (יראת שמים) ; אונ' וויל איך הש"י האט (זוכה) גיוועזן אזו איין חשוב ספר אן צו פאנגן אונ' מיט גאטס הילף צום ענד צו ברענגן • ובפרט אזו איין אחזור וואו דש לשון הקודש גאר שווער פר איין גמיין אמן צו פארשטין איז • דארום האב איך גרושי פליס דער צו אן גיווענט אונ' גוט טייטש דר ביי גזעצט ווען פר איין איידר וואל צו פרשטין איז אונ' דז עברי וואול פר זעהן מיט היפשה אותיות אונ' טייטש אונ' הגהה גלייך וויא אונז אונזרי חכמים ז"ל לערנן • נון וויל איר אובן אין די פסוקים גוויזן האבן דז דער עיקר פון דער זאך איז יראת שמים אונ' איז אבער גלעגן אן איין גוטי כונה אז אן רידן • דרום האבן איר אוזנדרס גיזוכט אויז די ספרי מוסר אין לשון הקודש אונ' האבן עז אויף טייטש גשטעלט אוך דיא לייט צו דר מאנן אין וואס פר איין אופן דז מן זאל גאטס דינן גלייך עס שטיט אין (ספר אורחות חיים) וואס דער מענש איז מחויב צו טאן וואו פאר איין מענש זיך היטן זאל דז ער ניט זינדיגן זאל • אונ' ווען ער העט ח"ו וואס עובר גוועזן וואס פר איין תשובה ער זאל טאן אונ' זאלכש גינומן איז אויס דעם (ספר יורה חטאים) אונ' ווען איר ווערן דש זעלביגה האלטן ווערט אונז הש"י אונזרי תפלות דער הערן ; אונ' ווערט אונז ברענגן אין (בית המקדש) גלייך וויא איר בגערן • אמן ;

על פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע
מצאתי חן בעיניך להכירני ואנכי נכריה : ויען
בועז ויאמר לה הגד הגד לי כל אשר עשית את
חמותך אחרי מות אישך ותעזבי אביך ואמך
וארץ מולדתך ותלכי אל עם אשר לא ידעת
תמול שלשום : ישלם יי פעלך ותהי משכרתך
שלמה מעם יי אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת
כנפיו : ותאמר אמצא חן בעיניך אדני כי נחמתני
וכי דברת על לב שפחתך ואנוכי לא אהיה כאחת
שפחתך : ויאמר לה בועז לעת האכל גשי הלם
ואכלת מן הלחם וטבלת פתך בחומץ ותשב מצד
הקוצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותותר :
ותקם ללקט ויצו בועז את נעריו לאמור גם בין
העמרים תלקט ולא תכלימוה : וגם של תשלו
לה מן הצבתים ועזבתם ולקטה ולא תגערו בה :
ותלקט בשדה עד הערב ותחבוט את אשר לקטה
ויהי כאיפה שעורים : ותשא ותבוא העיר ותרא
חמותה את אשר לקטה ותוצא ותתן לה את אשר
הותרה משבעה : ותאמר לה חמותה איפה
לקטת היום ואנה עשית יהי מכירך ברוך ותגד
לחמותה את אשר עשתה עמו : ותאמר שם
האיש אשר עשיתי עמו היום בועז : ותאמר
נעמי לכלתה ברוך הוא ליי אשר לא עזב חסדו
את החיים ואת המתים ותאמר לה נעמי קרוב לנו
האיש מגאלנו הוא : ותאמר רות המואביה גם
כי אמר אלי עם הנערים אשר לי תדבקין עד אם
כלו את כל הקציר אשר לי : ותאמר נעמי אל־
רות כלתה טוב בתי כי תצאי עם נערותיו ולא
יפגעו בך בשדה אחר : ותדבק בנערות בועז
ללקט עד כלות קציר השערים וקציר החטים
ותשב את חמותה : ותאמר לה נעמי חמותה
בתי הלא אבקש לך מנוח אשר ייטב לך : ועתה
הלא בועז מדעתנו אשר היית את נערותיו הנה

הוא זורה את גורן השעורים הלילה : ורחצת
וסכת ושמתי שמלותיך עליך וירדתי הגורן אל
תודעי לאיש עד כלותו לאכול ולשתות : ויהי
בשכבו וידעת את המקום אשר ישכב שם ובאת
וגלית מרגלותיו ושכבתי והוא יגיד לך את
אשר תעשין : ותאמר אליה כל אשר תאמרי
אעשה : ותרד הגורן ותעש ככל אשר צותה
חמותה : ויאכל בועז וישת וייטב לבו ויבא
לשכב בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלותיו
ותשכב : ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת
והנה אשה שוכבת מרגלותיו : ויאמר מי את
ותאמר אנוכי רות אמתך ופרשת כנפך על
אמתך כי גאל אתה : ויאמר ברוכה את ליהוה
בתי היטבת חסדך האחרון מן הראשון לבלתי לכת
אחרי הבחורים אם דל ואם עשיר : ועתה בתי אל
תיראי כל אשר תאמרי אעשה לך כי יודע כל
שער עמי כי אשת חיל את : ועתה כי אמנם כי אם
גאל אנכי וגם יש גאל קרוב ממני : ליני הלילה
והיה בבוקר אם יגאלך טוב יגאל ואם לא יחפץ
לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה שכבי עד הבוקר :
ותשכב מרגלותו עד הבוקר ותקם בטרם יכיר
איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה
הגורן : ויאמר הבי המטפחת אשר עליך ואחזי
בה ותאחז בה וימד שש שעורים וישת עליה
ויבא העיר : ותבוא אל חמותה ותאמר מי את
בתי ותגד לה את כל אשר עשה לה האיש :
ותאמר שש השעורים האלה נתן לי כי אמר אל
תבואי ריקם אל חמותך : ותאמר שבי בתי עד
אשר תדעין איך יפול דבר כי לא ישקט האיש כי
אם כלה הדבר היום : ובועז עלה השער וישב
שם והנה הגואל עובר אשר דבר בועז ויאמר סורה
שבה פה פלני אלמוני ויסר וישב : ויקח עשרה
אנשים מזקני העיר : ויאמר שבו פה וישבו :

נאך דער (דעה) פֿון דיא (גאונים) מאכט אן קיין ברכה אויף דיא מגילה ; ניארט אויף (מגילת אסתר) :

ויהי בימי שפט השופטים ויהי רעב בארץ
וילך איש מבית לחם יהודה לגור בשדי
מואב הוא ואשתו ושני בניו : ושם האיש
אלימלך ושם אשתו נעמי ושם שני בניו מחלון
וכליון אפרתים מבית לחם יהודה ויבאו שדי
מואב ויהיו שם : וימת אלימלך איש נעמי
ותשאר היא ושני בניה : וישאו להם נשים
מואביות שם האחת ערפה ושם השנית רות וישבו
שם כעשר שנים : וימותו גם שניהם מחלון
וכליון ותשאר האשה משני ילדיה ומאישה :
ותקם היא וכלותיה ותשב משדי מואב כי שמעה
בשדה מואב כי פקד יהוה את עמו לתת להם לחם :
ותצא מן המקום אשר היתה שמה ושתי כלותיה
עמה ותלכנה בדרך לשוב אל ארץ יהודה :
ותאמר נעמי לשתי כלותיה לכנה שבנה אשה
לבית אמה יעשה יהוה עמכם חסד כאשר
עשיתם עם המתים ועמדי : יתן יהוה לכם ומצאן
מנוחה אשה בית אישה ותשק להן ותשאנה קולן
ותבכינה : ותאמרנה לה כי אתך נשוב לעמך :
ותאמר נעמי שבנה בנותי למה תלכנה עמי
העוד לי בנים במעי והיו לכם לאנשים : שבנה
בנותי לכן כי זקנתי מהיות לאיש כי אמרתי יש לי
תקוה גם הייתי הלילה לאיש וגם ילדתי בנים :
הלהן תשברנה עד אשר יגדלו הלהן
תעגנה לבלתי היות לאיש אל בנותי כי מר
לי מאוד מכם כי יצאה בי יד יהוה : ותשנה קולן
ותבכינה עוד ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה
בה : ותאמר הנה שבה יבמתך אל עמה ואל
אלהיה שובי אחרי יבמתך : ותאמר רות אל
תפגעי בי לעזבך לשוב מאחריך כי אל אשר
תלכי אלך ובאשר תליני אלין עמך עמי ואלהיך
אלהי : באשר תמותי אמות ושם אקבר כה יעשה
יהוה לי וכה יוסיף כי המות יפריד ביני ובינך :
ותרא כי מתאמצת היא ללכת אתה ותחדל לדבר
אליה : ותלכנה שתיהם עד בואנה בית לחם ויהי
כבאנה בית לחם ותהם כל העיר עליהן ותאמרנה
הזאת נעמי : ותאמר אליהן אל תקראנה לי נעמי
קראן לי מרא כי המר שדי לי מאוד : אני מלאה
הלכתי וריקם השיבני יהוה למה תקראנה לי
נעמי ויהוה ענה בי ושדי הרע לי : ותשב נעמי
ורות המואביה כלתה עמה השבה משדי מואב
והמה באו בית לחם בתחלת קציר שעורים :
ולנעמי מודע לאישה איש גבור חיל ממשפחת
אלימלך ושמו בועז : ותאמר רות המואביה אל
נעמי אלכה נא השדה ואלקטה בשבלים אחר
אשר אמצא חן בעיניו ותאמר לה לכי בתי :
ותלך ותבוא ותלקט בשדה אחרי הקצרים ויקר
מקרה חלקת השדה לבועז אשר ממשפחת
אלימלך : והנה בועז בא מבית לחם ויאמר
לקוצרים יהוה עמכם ויאמרו לו יברכך יהוה :
ויאמר בועז לנערו הנצב על הקצרים למי הנערה
הזאת : ויען הנער הנצב על הקוצרים ויאמר נערה
מואביה היא השבה עם נעמי משדי מואב :
ותאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים אחרי
הקוצרים ותבוא ותעמוד מאז הבוקר ועד עתה זה
שבתה הבית מעט : ויאמר בועז אל רות הלוא
שמעת בתי אל תלכי ללקט בשדה אחר וגם
לא תעבורי מזה וכה תדבקין עם נערותי :
עיניך בשדה אשר יקצרון והלכת אחריהן הלוא
צויתי את הנערים לבלתי נגעך וצמת והלכת אל
הכלים ושתית מאשר ישאבון הנערים : ותפול

כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ׃ שִׁשִּׁים הֵמָּה
מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים פִּילַגְשִׁים וַעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר׃
אַחַת הִיא יוֹנָתִי תַמָּתִי אַחַת הִיא לְאִמָּהּ בָּרָה הִיא
לְיוֹלַדְתָּהּ רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילַגְשִׁים
וַיְהַלְלוּהָ׃ מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ שָׁחַר יָפָה
כַלְּבָנָה בָּרָה כַּחַמָּה אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃ אֶל גִּנַּת
אֱגוֹז יָרַדְתִּי לִרְאוֹת בְּאִבֵּי הַנָּחַל לִרְאוֹת הֲפָרְחָה
הַגֶּפֶן הֵנֵצוּ הָרִמֹּנִים׃ לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי
מַרְכְּבוֹת עַמִּי נָדִיב׃ שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית שׁוּבִי
שׁוּבִי וְנֶחֱזֶה בָּךְ מַה תֶּחֱזוּ בַּשּׁוּלַמִּית כִּמְחֹלַת
הַמַּחֲנָיִם׃ מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נָדִיב
חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ כְּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן׃ שָׁרְרֵךְ
אַגַּן הַסַּהַר אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג בִּטְנֵךְ עֲרֵמַת חִטִּים
סוּגָה בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תָּאֳמֵי
צְבִיָּה׃ צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן
עַל שַׁעַר בַּת רַבִּים אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוֹפֶה פְּנֵי
דַמָּשֶׂק׃ רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ
כָּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אָסוּר בָּרְהָטִים׃ מַה יָּפִית וּמַה
נָּעַמְתְּ אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים׃ זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה
לְתָמָר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת׃ אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר
אֹחֲזָה בְּסַנְסִנָּיו וְיִהְיוּ נָא שָׁדַיִךְ כְּאֶשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן
וְרֵיחַ אַפֵּךְ כַּתַּפּוּחִים׃ וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב הוֹלֵךְ
לְדוֹדִי לְמֵישָׁרִים דּוֹבֵב שִׂפְתֵי יְשֵׁנִים׃ אֲנִי לְדוֹדִי
וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ׃ לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה
בַּכְּפָרִים׃ נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים נִרְאֶה אִם פָּרְחָה
הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדַר הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים שָׁם אֶתֵּן אֶת
דֹּדַי לָךְ׃ הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ וְעַל פְּתָחֵינוּ כָּל

מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ׃ מִי
יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ
גַּם לֹא יָבֻזוּ לִי׃ אֶנְהָגֲךָ אֲבִיאֲךָ אֶל בֵּית אִמִּי
תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ מִיַּיִן הָרֶקַח מֵעֲסִיס רִמֹּנִי׃
שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי׃ הִשְׁבַּעְתִּי
אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ׃ מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר
מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה
חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה יְלָדַתְךָ׃ שִׂימֵנִי
כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה כַמָּוֶת
אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ
שַׁלְהֶבֶתְיָה׃ מַיִם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת
הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל
הוֹן בֵּיתוֹ בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ׃ אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה
וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם שֶׁיְּדֻבַּר
בָּהּ׃ אִם חוֹמָה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כָּסֶף וְאִם
דֶּלֶת הִיא נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ אָרֶז׃ אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי
כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם׃ כֶּרֶם
הָיָה לִשְׁלֹמֹה בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים
אִישׁ יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף׃ כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי
הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים
אֶת פִּרְיוֹ׃ הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים
מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי׃
בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ
לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר
הָאַיָּלִים עַל
הָרֵי בְשָׂמִים׃

קדיש יתום • און היבט אויז צוייא ספרי תורות אונ׳ ליינט אין ערשטן ספר (ראה אתה הראת) פינט אין אין שבת חול המועד של סוכות דיא אנדר ספר תורה ליינט אן אין והקרבתם וכו׳ אין טביעי של פסח׃

מכל אבקת רוכל : הנה מטתו שלשלמה ששים
גבורים סביב לה מגבורי ישראל : כלם אחזי
חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד
בלילות : אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי
הלבנון : עמודיו עשה כסף רפידתו זהב מרכבו
ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלם : צאינה
וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה
לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו : הנך יפה
רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך שערך
כעדר העזים שגלשו מהר גלעד : שניך כעדר
הקצובות שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות
ושכלה אין בהם : כחוט השני שפתותיך ומדברך
נאוה כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך : כמגדל
דויד צוארך בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו
כל שלטי הגבורים : שני שדיך כשני עפרים
תאומי צביה הרועים בשושנים : עד שיפוח
היום ונסו הצללים אלך אל הר המור ואל גבעת
הלבונה : כלך יפה רעיתי ומום אין בך : אתי
מלבנון כלה אתי מלבנון תבואי תשורי מראש
אמנה מראש שניר וחרמון ממעונות אריות
מהררי נמרים : לבבתני אחותי כלה לבבתני
באחד מעיניך באחד ענק מצורניך : מה יפו
דדיך אחותי כלה מה טובו דדיך מיין וריח שמניך
מכל בשמים : נופת תטופנה שפתותיך כלה דבש
וחלב תחת לשונך וריח שלמותיך כריח לבנון :
גן נעול אחותי כלה גל נעול מעין חתום :
שלחיך פרדס רמונים עם פרי מגדים כפרים עם
נרדים : חצי נרד וכרכום קנה וקנמון עם כל
עצי לבונה מור ואהלות עם כל ראשי בשמים :
מעין גנים באר מים חיים ונוזלים מן לבנון : עורי
צפון ובואי תימן הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי
ויאכל פרי מגדיו : באתי לגני אחותי כלה

אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי
שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו ושכרו
דודים : אני ישנה ולבי ער קול דודי דופק פתחי
לי אחותי רעיתי יונתי תמתי שראשי נמלא טל קוצותי
רסיסי לילה : פשטתי את כתנתי איככה
אלבשנה רחצתי את רגלי איככה אטנפם : דודי
שלח ידו מן החור ומעי המו עליו : קמתי אני
לפתח לדודי וידי נטפו מור ואצבעותי מור עובר
על כפות המנעול : פתחתי אני לדודי ודודי חמק
עבר נפשי יצאה בדברו בקשתיהו ולא מצאתיהו
קראתיו ולא ענני : מצאני השומרים הסובבים
בעיר הכוני פצעוני נשאו את רדידי מעלי שומרי
החומות : השבעתי אתכם בנות ירושלים אם
תמצאו את דודי מה תגידו לו שחולת אהבה אני :
מה דודך מדוד היפה בנשים מה דודך מדוד שככה
השבעתנו : דודי צח ואדום דגול מרבבה :
ראשו כתם פז קוצותיו תלתלים שחורות כעורב :
עיניו כיונים על אפיקי מים רוחצות בחלב יושבות
על מלאת : לחיו כערוגת הבושם מגדלות
מרקחים שפתותיו שושנים נוטפות מור עובר :
ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן
מעלפת ספירים : שוקיו עמודי שש מיסדים על
אדני פז מראהו כלבנון בחור כארזים : חכו
ממתקים וכלו מחמדים זה דודי וזה רעי בנות
ירושלם : אנה הלך דודך היפה בנשים אנה
פנה דודך ונבקשנו עמך : דודי ירד לגנו לערוגת
הבושם לרעות בגנים וללקוט שושנים : אני
לדודי ודודי לי הרועה בשושנים : יפה את רעיתי
כתרצה נאוה כירושלם אימה כנדגלות : הסבי
עיניך מנגדי שהם הרהיבני שערך כעדר העזים
שגלשו מן הגלעד : שניך כעדר הרחלים שעלו
מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם :

רקתך

[נ]אך דער (דעה) פון דיא (גאונים) אאכט אן קיין (ברכה) איבר דיא (מגילה) נייארט איבר (מגילת אסתר)

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה
ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

שיר השירים אשר לשלמה : ישקני מנשיקות
פיהו כי טובים דדיך מיין : לריח שמניך
טובים שמן תורק שמך על כן עלמות אהבוך :
משכני אחריך נרוצה הביאני המלך חדריו נגילה
ונשמחה בך נזכירה דודיך מיין מישרים אהבוך :
שחורה אני ונאוה בנות ירושלם כאהלי קדר
כיריעות שלמה : אל תראוני שאני שחרחורת
ששזפתני השמש בני אמי נחרו בי שמני נוטרה
את הכרמים כרמי שלי לא נטרתי : הגידה לי
שאהבה נפשי איכה תרעה איכה תרביץ בצהרים
שלמה אהיה כעטיה על עדרי חבריך : אם לא
תדעי לך היפה בנשים צאי לך בעקבי הצאן ורעי
את גדיותיך על משכנות הרעים : לססתי ברכבי
פרעה דמיתיך רעיתי : נאוו לחייך בתורים
צוארך בחרוזים : תורי זהב נעשה לך עם נקדות
הכסף : עד שהמלך במסבו נרדי נתן ריחו : צרור
המור דודי לי בין שדי ילין : אשכל הכפר דודי
לי בכרמי עין גדי : הנך יפה רעיתי הנך יפה
עיניך יונים : הנך יפה דודי אף נעים אף ערשנו
רעננה : קרות בתינו ארזים רהיטנו ברותים :
אני חבצלת השרון שושנת העמקים : כשושנה בין
החוחים כן רעיתי בין הבנות : כתפוח בעצי היער
כן דודי בין הבנים בצלו חמדתי וישבתי ופריו
מתוק לחכי : הביאני אל בית היין ודגלו עלי
אהבה : סמכוני באשישות רפדוני בתפוחים כי
חולת אהבה אני : שמאלו תחת לראשי וימינו
תחבקני : השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות
או באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את

האהבה עד שתחפץ : קול דודי הנה זה בא מדלג
על ההרים מקפץ על הגבעות : דומה דודי לצבי
או לעפר האילים הנה זה עומד אחר כתלנו
משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים : ענה דודי
ואמר לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך : כי הנה
הסתו עבר הגשם חלף הלך לו : הנצנים נראו
בארץ עת הזמיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו :
התאנה חנטה פגיה והגפנים סמדר נתנו ריח
קומי לכי רעיתי יפתי ולכי לך : יונתי בחגוי
הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך
השמיעני את קולך כי קולך ערב ומראיך נאוה
אחזו לנו שועלים שעלים קטנים מחבלים כרמים
וכרמינו סמדר : דודי לי ואני לו הרעה בשושנים :
עד שיפוח היום ונסו הצללים סב דמה לך דודי
לצבי או לעפר האילים על הרי בתר : על
משכבי בלילות בקשתי את שאהבה
נפשי בקשתיו ולא מצאתיו : אקומה
נא ואסובבה בעיר בשוקים וברחובות
אבקשה את שאהבה נפשי בקשתיו ולא
מצאתיו : מצאוני השמרים הסובבים
בעיר את שאהבה נפשי ראיתם :
כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את
שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד
שהביאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי :
השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות או
באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את
האהבה עד שתחפץ : מי זאת עולה מן
המדבר כתימרות עשן מקטרת מור ולבונה

מכל

הסכל במרומים רבים ועשירים בשפל ישבו :
ראיתי עבדים על סוסים ושרים הלכים כעבדים
על הארץ : חפר גומץ בו יפול ופרץ גדר ישכנו
נחש : מסיע אבנים יעצב בהם בוקע עצים יסכן
בם: אם קהה הברזל והוא לא פנים קלקל וחילים
יגבר ויתרון הכשר חכמה : אם ישך הנחש בלוא
לחש ואין יתרון לבעל הלשון : דברי פי חכם חן
ושפתות כסיל תבלענו: תחלת דברי פיהו סכלות
ואחרית פיהו הוללות רעה : והסכל ירבה דברים
לא ידע האדם מה שיהיה ואשר יהיה מאחריו מי
יגיד לו : עמל הכסילים תיגענו אשר לא ידע
ללכת אל עיר : אי לך ארץ שמלכך נער ושריך
בבקר יאכלו : אשריך ארץ שמלכך בן חורים
ושריך בעת יאכלו בגבורה ולא בשתי: בעצלתים
ימך המקרה ובשפלות ידים ידלף הבית: לשחוק
עושים לחם ויין ישמח חיים והכסף יענה את הכל:
גם במדעך מלך אל תקלל ובחדרי משכבך אל
תקלל עשיר כי עוף השמים יוליך את הקול ובעל
הכנפים יגיד דבר : שלח לחמך על פני המים כי
ברב הימים תמצאנו : תן חלק לשבעה וגם
לשמונה כי לא תדע מה יהיה רעה על הארץ :
אם ימלאו העבים גשם על הארץ יריקו ואם יפול
עץ בדרום ואם בצפון מקום שיפול העץ שם יהוא:
שומר רוח לא יזרע ורואה בעבים לא יקצור :
כאשר אינך יודע מה דרך הרוח כעצמים בבטן
המלאה ככה לא תדע את מעשה האלהים אשר
יעשה את הכל : בבקר זרע את זרעך ולערב
אל תנח ידך כי אינך יודע אי זה יכשר הזה או זה
ואם שניהם כאחד טובים : ומתוק האור וטוב
לעינים לראות את השמש : כי אם שנים הרבה
יחיה האדם בכלם ישמח ויזכור את ימי החשך כי
הרבה יהיו כל שבא הבל : שמח בחור בילדותך
ויטיבך לבך בימי בחורותיך והלך בדרכי לבך
ובמראי עיניך ודע כי על כל אלה יביאך האלהים
במשפט : והסר כעס מלבך והעבר רעה
מבשרך כי הילדות והשחרות הבל : וזכור את
בוראיך בימי בחורתיך עד אשר לא יבאו ימי
הרעה והגיעו שנים אשר תאמר אין לי בהם חפץ:
עד אשר לא תחשך השמש והאור והירח
והכוכבים ושבו העבים אחר הגשם: ביום שיזעו
שמרי הבית והתעותו אנשי החיל ובטלו
הטחנות כי מעטו וחשכו הראות בארבות :
וסגרו דלתים בשוק בשפל קול הטחנה ויקום
לקול הצפור וישחו כל בנות השיר : גם מגבה
יראו וחתחתים בדרך וינאץ השקד ויסתבל
החגב ותפר האביונה כי הלך האדם אל בית
עולמו וסבבו בשוק הספדים: עד אשר לא ירחק
חבל הכסף ותרוץ גלת הזהב ותשבר כד על
המבוע ונרוץ הגלגל אל הבור : וישוב העפר על
הארץ כשהיה והרוח תשוב אל האלהים אשר
נתנה : הבל הבלים אמר הקוהלת הכל
הבל : ויותר שהיה קהלת חכם עוד למד
דעת את העם ואזן וחקר תקן משלים הרבה :
בקש קהלת למצא דברי חפץ וכתוב יושר דברי
אמת : דברי חכמים כדרבנות וכמשמרות
נטועים בעלי אספות נתנו מרועה אחד : ויותר
מהמה בני הזהר עשות ספרים הרבה אין קץ ולהג
הרבה יגעת בשר : סוף דבר הכל נשמע את
האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם :
כי את כל מעשה האלהים יבא במשפט על כל
נעלם אם טוב ואם רע :

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו
שמור כי זה כל הארם :

שיר

מְקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ וְיִשְׁתַּכְּחוּ בָעִיר אֲשֶׁר כֵּן עָשׂוּ גַּם זֶה הָבֶל׃ אֲשֶׁר אֵין נַעֲשָׂה פִתְגָם מַעֲשֵׂה הָרָעָה מְהֵרָה עַל כֵּן מָלֵא לֵב בְּנֵי הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע׃ אֲשֶׁר חֹטֶא עֹשֶׂה רָע מְאַת וּמַאֲרִיךְ לוֹ כִּי גַּם יוֹדֵעַ אָנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה טּוֹב לְיִרְאֵי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִירְאוּ מִלְּפָנָיו׃ וְטוֹב לֹא יִהְיֶה לָרָשָׁע וְלֹא יַאֲרִיךְ יָמִים כַּצֵּל אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים׃ יֶשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרְשָׁעִים וְיֵשׁ רְשָׁעִים שֶׁמַּגִּיעַ אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אָמַרְתִּי שֶׁגַּם זֶה הָבֶל׃ וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר אֵין טוֹב לָאָדָם תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׂמוֹחַ וְהוּא יִלְוֶנּוּ בַעֲמָלוֹ יְמֵי חַיָּיו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְלִרְאוֹת אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ כִּי גַם בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה שֵׁנָה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה׃ וְרָאִיתִי אֶת כָּל מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם לִמְצוֹא אֶת הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר יַעֲמֹל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמְצָא וְגַם אִם יֹאמַר הֶחָכָם לָדַעַת לֹא יוּכַל לִמְצֹא׃ כִּי אֶת כָּל זֶה נָתַתִּי אֶל לִבִּי וְלָבוּר אֶת כָּל זֶה אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים וַעֲבָדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם אַהֲבָה גַם שִׂנְאָה אֵין יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם׃ הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל מִקְרֶה אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב וְלַטָּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזֹּבֵחַ וְלַאֲשֶׁר אֵינֶנּוּ זֹבֵחַ כַּטּוֹב כַּחֹטֶא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר שְׁבוּעָה יָרֵא׃ זֶה רָע בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי מִקְרֶה אֶחָד לַכֹּל וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם מָלֵא רָע וְהוֹלֵלוֹת בִּלְבָבָם בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל הַמֵּתִים׃ כִּי מִי אֲשֶׁר יְבֻחַר אֶל כָּל הַחַיִּים יֵשׁ בִּטָּחוֹן כִּי לְכֶלֶב חַי הוּא טוֹב מִן הָאַרְיֵה הַמֵּת׃ כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שֶׁיָּמֻתוּ וְהַמֵּתִים אֵינָם יוֹדְעִים מְאוּמָה וְאֵין עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי נִשְׁכַּח זִכְרָם׃ גַּם

אַהֲבָתָם גַּם שִׂנְאָתָם גַּם קִנְאָתָם כְּבָר אָבָדָה וְחֵלֶק אֵין לָהֶם עוֹד לְעוֹלָם בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ לֵךְ אֱכֹל בְּשִׂמְחָה לַחְמֶךָ וּשְׁתֵה בְלֶב טוֹב יֵינֶךָ כִּי כְבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֶׂיךָ׃ בְּכָל עֵת יִהְיוּ בְגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל רֹאשְׁךָ אַל יֶחְסָר׃ רְאֵה חַיִּים עִם אִשָּׁה אֲשֶׁר אָהַבְתָּ כָּל יְמֵי חַיֵּי הֶבְלֶךָ אֲשֶׁר נָתַן לְךָ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כֹּל יְמֵי הֶבְלֶךָ כִּי הוּא חֶלְקְךָ בַּחַיִּים וּבַעֲמָלְךָ אֲשֶׁר אַתָּה עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כֹּל אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ לַעֲשׂוֹת בְּכֹחֲךָ עֲשֵׂה כִּי אֵין מַעֲשֶׂה וְחֶשְׁבּוֹן וְדַעַת וְחָכְמָה בִּשְׁאוֹל אֲשֶׁר אַתָּה הֹלֵךְ שָׁמָּה׃ שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי לֹא לַקַּלִּים הַמֵּרוֹץ וְלֹא לַגִּבּוֹרִים הַמִּלְחָמָה וְגַם לֹא לַחֲכָמִים לֶחֶם וְגַם לֹא לַנְּבֹנִים עֹשֶׁר וְגַם לֹא לַיֹּדְעִים חֵן כִּי עֵת וָפֶגַע יִקְרֶה אֶת כֻּלָּם׃ כִּי גַּם לֹא יֵדַע הָאָדָם אֶת עִתּוֹ כַּדָּגִים שֶׁנֶּאֱחָזִים בִּמְצוֹדָה רָעָה וְכַצִּפֳּרִים הָאֲחֻזוֹת בַּפָּח כָּהֵם יוּקָשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעֵת רָעָה כְּשֶׁתִּפּוֹל עֲלֵיהֶם פִּתְאֹם׃ גַּם זֹה רָאִיתִי חָכְמָה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וּגְדוֹלָה הִיא אֵלָי׃ עִיר קְטַנָּה וַאֲנָשִׁים בָּהּ מְעָט וּבָא אֵלֶיהָ מֶלֶךְ גָּדוֹל וְסָבַב אֹתָהּ וּבָנָה עָלֶיהָ מְצוֹדִים גְּדֹלִים׃ וּמָצָא בָהּ אִישׁ מִסְכֵּן חָכָם וּמִלַּט הוּא אֶת הָעִיר בְּחָכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר אֶת הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהוּא׃ וְאָמַרְתִּי אָנִי טוֹבָה חָכְמָה מִגְּבוּרָה וְחָכְמַת הַמִּסְכֵּן בְּזוּיָה וּדְבָרָיו אֵינָם נִשְׁמָעִים׃ דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנַחַת נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקַת מוֹשֵׁל בַּכְּסִילִים׃ טוֹבָה חָכְמָה מִכְּלֵי קְרָב וְחוֹטֶא אֶחָד יְאַבֵּד טוֹבָה הַרְבֵּה׃ זְבוּבֵי מָוֶת יַבְאִישׁ יַבִּיעַ שֶׁמֶן רוֹקֵחַ יָקָר מֵחָכְמָה מִכָּבוֹד סִכְלוּת מְעָט׃ לֵב חָכָם לִימִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לִשְׂמֹאלוֹ׃ וְגַם בַּדֶּרֶךְ כְּשֶׁהַסָּכָל הֹלֵךְ לִבּוֹ חָסֵר וְאָמַר לַכֹּל סָכָל הוּא׃ אִם רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֶה עָלֶיךָ מְקוֹמְךָ אַל תַּנַּח כִּי מַרְפֵּא יַנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים׃ יֵשׁ רָעָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּשְׁגָגָה שֶׁיֹּצָא מִלִּפְנֵי הַשַּׁלִּיט׃ נִתַּן

מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הוֹלֵךְ׃ כָּל עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם
הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמָּלֵא׃ כִּי מַה יּוֹתֵר לֶחָכָם מִן הַכְּסִיל
מַה לֶּעָנִי יוֹדֵעַ לַהֲלֹךְ נֶגֶד הַחַיִּים׃ טוֹב מַרְאֵה עֵינַיִם
מֵהֲלָךְ נָפֶשׁ גַּם זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ מַה שֶּׁהָיָה
כְּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ וְנוֹדָע אֲשֶׁר הוּא אָדָם וְלֹא יוּכַל
לָדִין עִם שֶׁהתַּקִּיף מִמֶּנּוּ׃ כִּי יֵשׁ דְּבָרִים הַרְבֵּה
מַרְבִּים הָבֶל מַה יֹּתֵר לָאָדָם׃ כִּי מִי יוֹדֵעַ מַה
טּוֹב לָאָדָם בַּחַיִּים מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּי הֶבְלוֹ וְיַעֲשֵׂם כַּצֵּל
אֲשֶׁר מִי יַגִּיד לָאָדָם מַה יִּהְיֶה אַחֲרָיו תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃

טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב וְיוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ׃
טוֹב לָלֶכֶת אֶל בֵּית אֵבֶל מִלֶּכֶת אֶל בֵּית מִשְׁתֶּה
בַּאֲשֶׁר הוּא סוֹף כָּל הָאָדָם וְהַחַי יִתֵּן אֶל לִבּוֹ׃ טוֹב
כַּעַס מִשְּׂחֹק כִּי בְרֹעַ פָּנִים יִיטַב לֵב׃ לֵב חֲכָמִים
בְּבֵית אֵבֶל וְלֵב כְּסִילִים בְּבֵית שִׂמְחָה׃ טוֹב
לִשְׁמֹעַ גַּעֲרַת חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים׃
כִּי כְקוֹל הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כֵּן שְׂחֹק הַכְּסִיל וְגַם
זֶה הָבֶל׃ כִּי הָעֹשֶׁק יְהוֹלֵל חָכָם וִיאַבֵּד אֶת לֵב
מַתָּנָה׃ טוֹב אַחֲרִית דָּבָר מֵרֵאשִׁיתוֹ טוֹב אֶרֶךְ
רוּחַ מִגְּבַהּ רוּחַ׃ אַל תְּבַהֵל בְּרוּחֲךָ לִכְעוֹס כִּי
כַעַס בְּחֵיק כְּסִילִים יָנוּחַ׃ אַל תֹּאמַר מֶה הָיָה
שֶׁהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים הָיוּ טוֹבִים מֵאֵלֶּה כִּי לֹא
מֵחָכְמָה שָׁאַלְתָּ עַל זֶה׃ טוֹבָה חָכְמָה עִם
נַחֲלָה וְיֹתֵר לְרֹאֵי הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי בְּצֵל הַחָכְמָה בְּצֵל
הַכָּסֶף וְיִתְרוֹן דַּעַת הַחָכְמָה תְּחַיֶּה בְעָלֶיהָ׃ רְאֵה
אֶת מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי מִי יוּכַל לְתַקֵּן אֵת אֲשֶׁר
עִוְּתוֹ׃ בְּיוֹם טוֹבָה הֱיֵה בְטוֹב וּבְיוֹם רָעָה רְאֵה גַּם
אֶת זֶה לְעֻמַּת זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים עַל דִּבְרַת שֶׁלֹּא
יִמְצָא הָאָדָם אַחֲרָיו מְאוּמָה׃ אֶת הַכֹּל רָאִיתִי
בִּימֵי הֶבְלִי יֵשׁ צַדִּיק אֹבֵד בְּצִדְקוֹ וְיֵשׁ רָשָׁע מַאֲרִיךְ
בְּרָעָתוֹ׃ אַל תְּהִי צַדִּיק הַרְבֵּה וְאַל תִּתְחַכַּם יוֹתֵר
לָמָּה תִּשּׁוֹמֵם׃ אַל תִּרְשַׁע הַרְבֵּה וְאַל תְּהִי סָכָל
לָמָּה תָמוּת בְּלֹא עִתֶּךָ׃ טוֹב אֲשֶׁר תֶּאֱחֹז בָּזֶה
וְגַם מִזֶּה אַל תַּנַּח אֶת יָדֶךָ כִּי יְרֵא אֱלֹהִים יֵצֵא אֶת
כֻּלָּם׃ הַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם מֵעֲשָׂרָה שַׁלִּיטִים
אֲשֶׁר הָיוּ בָּעִיר׃ כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא׃ גַּם לְכָל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יְדַבֵּרוּ
אַל תִּתֵּן לִבֶּךָ אֲשֶׁר לֹא תִשְׁמַע אֶת עַבְדְּךָ מְקַלְלֶךָ׃
כִּי גַּם פְּעָמִים רַבּוֹת יָדַע לִבֶּךָ אֲשֶׁר גַּם אַתָּ קִלַּלְתָּ
אֲחֵרִים׃ כָּל זֹה נִסִּיתִי בַחָכְמָה אָמַרְתִּי אֶחְכָּמָה
וְהִיא רְחוֹקָה מִמֶּנִּי׃ רָחוֹק מַה שֶּׁהָיָה וְעָמֹק
עָמֹק מִי יִמְצָאֶנּוּ׃ סַבּוֹתִי אֲנִי וְלִבִּי לָדַעַת וְלָתוּר
וּבַקֵּשׁ חָכְמָה וְחֶשְׁבּוֹן וְלָדַעַת רֶשַׁע כֶּסֶל וְהַסִּכְלוּת
הוֹלֵלוֹת׃ וּמוֹצֶא אֲנִי מַר מִמָּוֶת אֶת הָאִשָּׁה אֲשֶׁר
הִיא מְצוֹדִים וַחֲרָמִים לִבָּהּ אֲסוּרִים יָדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים יִמָּלֵט מִמֶּנָּה וְחוֹטֵא יִלָּכֶד בָּהּ׃ רְאֵה זֶה
מָצָאתִי אָמְרָה קֹהֶלֶת אַחַת לְאַחַת לִמְצֹא חֶשְׁבּוֹן׃
אֲשֶׁר עוֹד בִּקְשָׁה נַפְשִׁי וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד
מֵאֶלֶף מָצָאתִי וְאִשָּׁה בְכָל אֵלֶּה לֹא מָצָאתִי׃
לְבַד רְאֵה זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים אֶת
הָאָדָם יָשָׁר וְהֵמָּה בִקְשׁוּ חִשְּׁבֹנוֹת רַבִּים׃ מִי
כְּהֶחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֵּשֶׁר דָּבָר חָכְמַת אָדָם תָּאִיר פָּנָיו
וְעֹז פָּנָיו יְשֻׁנֶּא׃ אֲנִי פִּי מֶלֶךְ שְׁמוֹר וְעַל דִּבְרַת
שְׁבוּעַת אֱלֹהִים׃ אַל תִּבָּהֵל מִפָּנָיו תֵּלֵךְ אַל
תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע כִּי כָּל אֲשֶׁר יַחְפֹּץ יַעֲשֶׂה׃
בַּאֲשֶׁר דְּבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן וּמִי יֹאמַר לוֹ מַה תַּעֲשֶׂה׃
שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע דָּבָר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע
לֵב חָכָם׃ כִּי לְכָל חֵפֶץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט כִּי רָעַת
הָאָדָם רַבָּה עָלָיו׃ כִּי אֵינֶנּוּ יֹדֵעַ מַה שֶּׁיִּהְיֶה כִּי
כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה מִי יַגִּיד לוֹ׃ אֵין אָדָם שַׁלִּיט בָּרוּחַ
לִכְלוֹא אֶת הָרוּחַ וְאֵין שִׁלְטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין
מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא יְמַלֵּט רֶשַׁע אֶת בְּעָלָיו׃
אֶת כָּל זֶה רָאִיתִי וְנָתוֹן אֶת לִבִּי לְכָל מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֵת אֲשֶׁר שָׁלַט הָאָדָם בְּאָדָם
לְרַע לוֹ׃ וּבְכֵן רָאִיתִי רְשָׁעִים קְבֻרִים וָבָאוּ

הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ : הַכְּסִיל חֹבֵק אֶת יָדָיו וְאֹכֵל אֶת בְּשָׂרוֹ : טוֹב מְלֹא כַף נָחַת מִמְּלֹא חָפְנַיִם עָמָל וּרְעוּת רוּחַ : וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה הֶבֶל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : יֵשׁ אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי גַּם בֵּן וָאָח אֵין לוֹ וְאֵין קֵץ לְכָל עֲמָלוֹ גַּם עֵינָיו לֹא תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי עָמֵל וּמְחַסֵּר אֶת נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַּם זֶה הֶבֶל וְעִנְיַן רָע הוּא : טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ לָהֶם שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם : כִּי אִם יִפֹּלוּ הָאֶחָד יָקִים אֶת חֲבֵרוֹ וְאִי לוֹ הָאֶחָד שֶׁיִּפּוֹל וְאֵין שֵׁנִי לַהֲקִימוֹ : גַּם אִם יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחַם לָהֶם וּלְאֶחָד אֵיךְ יֵחָם : וְאִם יִתְקְפוֹ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם יַעַמְדוּ נֶגְדּוֹ וְהַחוּט הַמְשֻׁלָּשׁ לֹא בִמְהֵרָה יִנָּתֵק : טוֹב יֶלֶד מִסְכֵּן וְחָכָם מִמֶּלֶךְ זָקֵן וּכְסִיל אֲשֶׁר לֹא יָדַע לְהִזָּהֵר עוֹד : כִּי מִבֵּית הַסּוּרִים יָצָא לִמְלֹךְ כִּי גַּם בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד רָשׁ : רָאִיתִי אֶת כָּל הַחַיִּים הַמְהַלְּכִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עִם הַיֶּלֶד הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד תַּחְתָּיו : אֵין קֵץ לְכָל הָעָם לְכֹל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים לֹא יִשְׂמְחוּ בוֹ כִּי גַם זֶה הֶבֶל וְרַעְיוֹן רוּחַ : שְׁמוֹר רַגְלֶיךָ כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרוֹב לִשְׁמוֹעַ מִתֵּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי אֵינָם יוֹדְעִים לַעֲשׂוֹת רָע : אַל תְּבַהֵל עַל פִּיךָ וְלִבְּךָ אַל יְמַהֵר לְהוֹצִיא דָבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וְאַתָּה עַל הָאָרֶץ עַל כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ מְעַטִּים : כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל בְּרֹב דְּבָרִים : כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת אֲשֶׁר תִּדֹּר שַׁלֵּם : טוֹב אֲשֶׁר לֹא תִדֹּר מִשֶּׁתִּדּוֹר וְלֹא תְשַׁלֵּם : אַל תִּתֵּן אֶת פִּיךָ לַחֲטִיא אֶת בְּשָׂרֶךָ וְאַל תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ כִּי שְׁגָגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל קוֹלֶךָ וְחִבֵּל אֶת מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ : כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת וַהֲבָלִים וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא : אִם עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק תִּרְאֶה בַמְּדִינָה

אַל תִּתְמַהּ עַל הַחֵפֶץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל גָּבֹהַּ שֹׁמֵר וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם : וְיִתְרוֹן אֶרֶץ בַּכֹּל הִיא מֶלֶךְ לְשָׂדֶה נֶעֱבָד : אֹהֵב כֶּסֶף לֹא יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי אֹהֵב בֶּהָמוֹן לֹא תְבוּאָה גַּם זֶה הָבֶל : בִּרְבוֹת הַטּוֹבָה רַבּוּ אוֹכְלֶיהָ וּמַה כִּשְׁרוֹן לִבְעָלֶיהָ כִּי אִם רְאִית עֵינָיו : מְתוּקָה שְׁנַת הָעֹבֵד אִם מְעַט וְאִם הַרְבֵּה יֹאכֵל וְהַשָּׂבָע לֶעָשִׁיר אֵינֶנּוּ מַנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן : יֵשׁ רָעָה חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׁר שָׁמוּר לִבְעָלָיו לְרָעָתוֹ : וְאָבַד הָעֹשֶׁר הַהוּא בְּעִנְיַן רָע וְהוֹלִיד בֵּן וְאֵין בְּיָדוֹ מְאוּמָה : כַּאֲשֶׁר יָצָא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשֶׁבָּא וּמְאוּמָה לֹא יִשָּׂא בַעֲמָלוֹ שֶׁיּוֹלֵךְ בְּיָדוֹ : וְגַם זֹה רָעָה חוֹלָה כָּל עֻמַּת שֶׁבָּא כֵּן יֵלֵךְ וּמַה יִּתְרוֹן לוֹ שֶׁיַּעֲמֹל לָרוּחַ : גַּם כָּל יָמָיו בַּחֹשֶׁךְ יֹאכֵל וְכָעַס הַרְבֵּה וְחָלְיוֹ וָקָצֶף : הִנֵּה אֲשֶׁר רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר יָפֶה לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאוֹת טוֹבָה בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מִסְפַּר יְמֵי חַיָּו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים כִּי הוּא חֶלְקוֹ : גַּם כָּל הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְהִשְׁלִיטוֹ לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וְלָשֵׂאת אֶת חֶלְקוֹ וְלִשְׂמֹחַ בַּעֲמָלוֹ זֹה מַתַּת אֱלֹהִים הִיא : כִּי לֹא הַרְבֵּה יִזְכּוֹר אֶת יְמֵי חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה בְּשִׂמְחַת לִבּוֹ : יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְרַבָּה הִיא עַל הָאָדָם : אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר יִתְאַוֶּה וְלֹא יַשְׁלִיטֶנּוּ הָאֱלֹהִים לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ כִּי אִישׁ נָכְרִי יֹאכְלֶנּוּ זֶה הֶבֶל וָחֳלִי רָע הוּא : אִם יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה וְרַב שֶׁיִּהְיוּ יְמֵי שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ לֹא תִשְׂבַּע מִן הַטּוֹבָה וְגַם קְבוּרָה לֹא הָיְתָה לּוֹ אָמַרְתִּי טוֹב מִמֶּנּוּ הַנָּפֶל : כִּי בַהֶבֶל בָּא וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה : גַּם שֶׁמֶשׁ לֹא רָאָה וְלֹא יָדָע נַחַת לָזֶה מִזֶּה : וְאִלּוּ חָיָה אֶלֶף שָׁנִים פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל

בְּשֶׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל נִשְׁכָּח וְאֵיךְ יָמוּת
הֶחָכָם עִם הַכְּסִיל ׃ וְשָׂנֵאתִי אֶת הַחַיִּים כִּי רַע
עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּי הַכֹּל הֶבֶל
וּרְעוּת רוּחַ ׃ וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת כָּל עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עָמֵל
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ שֶׁאַנִּיחֶנּוּ לָאָדָם שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָי ׃ וּמִי
יוֹדֵעַ הֶחָכָם יִהְיֶה אוֹ סָכָל וְיִשְׁלַט בְּכָל עֲמָלִי
שֶׁעָמַלְתִּי וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ גַּם זֶה הָבֶל ׃
וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיַאֵשׁ אֶת לִבִּי עַל כָּל הֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי
וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ ׃ כִּי יֵשׁ אָדָם שֶׁעֲמָלוֹ
בְּחָכְמָה וּבְדַעַת וּבְכִשְׁרוֹן וּלְאָדָם שֶׁלֹּא עָמַל בּוֹ
יִתְּנֶנּוּ חֶלְקוֹ גַּם זֶה הֶבֶל וְרָעָה רַבָּה ׃ כִּי מֶה הֹוֶה
לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ וּבְרַעְיוֹן לִבּוֹ שֶׁהוּא עָמֵל תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ ׃ כִּי כָל יָמָיו מַכְאֹבִים וָכַעַס עִנְיָנוֹ גַּם
בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב לִבּוֹ גַּם זֶה הֶבֶל הוּא ׃ אֵין טוֹב
בָּאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְהֶרְאָה אֶת נַפְשׁוֹ טוֹב
בַּעֲמָלוֹ גַּם זֶה רָאִיתִי אָנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא ׃ כִּי
מִי יֹאכַל וּמִי יָחוּשׁ חוּץ מִמֶּנִּי ׃ כִּי לְאָדָם שֶׁטּוֹב
לְפָנָיו נָתַן חָכְמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה וְלַחוֹטֶא נָתַן עִנְיָן
לֶאֱסוֹף וְלִכְנוֹס לָתֵת לְטוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים גַּם זֶה
הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ ׃ לַכֹּל זְמָן וְעֵת לְכָל חֵפֶץ תַּחַת
הַשָּׁמָיִם ׃ עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת לָטַעַת וְעֵת
לַעֲקוֹר נָטוּעַ ׃ עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לִרְפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ
וְעֵת לִבְנוֹת ׃ עֵת לִבְכּוֹת וְעֵת לִשְׂחוֹק עֵת
סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד ׃ עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוֹס
אֲבָנִים עֵת לַחֲבוֹק וְעֵת לִרְחֹק מֵחַבֵּק ׃ עֵת
לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ ׃
עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת לִתְפּוֹר עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר ׃
עֵת לֶאֱהֹב וְעֵת לִשְׂנֹא עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם ׃
מַה יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בַּאֲשֶׁר הוּא עָמֵל ׃ רָאִיתִי אֶת
הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ ׃
אֶת הַכֹּל עָשָׂה יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת הָעוֹלָם נָתַן
בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא הָאָדָם אֶת הַמַּעֲשֶׂה
אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף ׃ יָדַעְתִּי
כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לִשְׂמוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיָּיו ׃
וְגַם כָּל הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל
עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא ׃ יָדַעְתִּי כִּי כָּל אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין
לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרוֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ
מִלְּפָנָיו ׃ מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר
לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף ׃ וְעוֹד
רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע
וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה הָרָשַׁע ׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי
אֶת הַצַּדִּיק וְאֶת הָרָשָׁע יִשְׁפּוֹט הָאֱלֹהִים כִּי עֵת
לְכָל חֵפֶץ וְעַל כָּל הַמַּעֲשֶׂה שָׁם ׃ אָמַרְתִּי אֲנִי
בְּלִבִּי עַל דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים
וְלִרְאוֹת שֶׁהֶם בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם ׃ כִּי מִקְרֶה בְנֵי
הָאָדָם וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה אֶחָד לָהֶם
כְּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם
מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃ הַכֹּל הוֹלֵךְ
אֶל מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל
הֶעָפָר ׃ מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא
לְמָעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הַיֹּרֶדֶת הִיא לְמַטָּה
לָאָרֶץ ׃ וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם
בְּמַעֲשָׂיו כִּי הוּא חֶלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֶנּוּ לִרְאוֹת בְּמֶה
שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָיו ׃ וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה אֶת כָּל
הָעֲשֻׁקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דִּמְעַת
הָעֲשֻׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיַּד עֹשְׁקֵיהֶם כֹּחַ
וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם ׃ וְשַׁבֵּחַ אֲנִי אֶת הַמֵּתִים שֶׁכְּבָר מֵתוּ
מִן הַחַיִּים אֲשֶׁר הֵמָּה חַיִּים עֲדֶנָה ׃ וְטוֹב מִשְּׁנֵיהֶם
אֵת אֲשֶׁר עֲדֶן לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא רָאָה אֶת
הַמַּעֲשֶׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ ׃
וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת כָּל עָמָל וְאֵת כָּל כִּשְׁרוֹן
הַמַּעֲשֶׂה כִּי הִיא קִנְאַת אִישׁ מֵרֵעֵהוּ גַּם זֶה

הבל

פֿמך דער (דעה) פֿון דיא (גאולים) אאכֿט אן קיין (ברכה) איבר דיא (מגילה) נייארט איבר (מגילת אסתר)

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

דברי קהלת בן דוד מלך בירושלם : הבל
הבלים אמר קהלת הבל הבלים הכל
הבל : מה יתרון לאדם בכל עמלו שיעמל תחת
השמש : דור הלך ודור בא והארץ לעולם
עמדת : וזרח השמש ובא השמש ואל מקומו
שואף זורח הוא שם : הולך אל דרום וסובב אל
צפון סובב סבב הולך הרוח ועל סביבתיו שב
הרוח : כל הנחלים הלכים אל הים והים איננו
מלא אל מקום שהנחלים הלכים שם הם שבים
ללכת : כל הדברים יגעים לא יוכל איש לדבר
לא תשבע עין לראות ולא תמלא אזן משמע : מה
שהיה הוא שיהיה ומה שנעשה הוא שיעשה ואין
כל חדש תחת השמש : יש דבר שיאמר ראה זה
חדש הוא כבר היה לעלמים אשר היה מלפנינו :
אין זכרון לראשנים וגם לאחרנים שיהיו לא יהיה
להם זכרון עם שיהיו לאחרנה : אני קהלת הייתי
מלך על ישראל בירושלם : ונתתי את לבי
לדרוש ולתור בחכמה על כל אשר נעשה תחת
השמים הוא ענין רע נתן אלהים לבני האדם
לענות בו : ראיתי את כל המעשים שנעשו תחת
השמש והנה הכל הבל ורעות רוח : מעות לא
יוכל לתקן וחסרון לא יוכל להמנות : דברתי
אני עם לבי לאמר אני הנה הגדלתי והוספתי
חכמה על כל אשר היה לפני על ירושלם ולבי
ראה הרבה חכמה ודעת : ואתנה לבי לדעת
חכמה ודעת הוללות ושכלות ידעתי שגם זה הוא
רעיון רוח : כי ברב חכמה רב כעס ויוסיף דעת
יוסיף מכאוב : אמרתי אני בלבי לכה נא

אנסכה בשמחה וראה בטוב והנה גם הוא הבל :
לשחוק אמרתי מהולל ולשמחה מה זה עשה :
תרתי בלבי למשוך ביין את בשרי ולבי נהג
בחכמה ולאחז בסכלות עד אשר אראה אי זה
טוב לבני האדם אשר יעשו תחת השמים מספר
ימי חייהם : הגדלתי מעשי בניתי לי בתים
נטעתי לי כרמים : עשיתי לי גנות ופרדסים
ונטעתי בהם עץ כל פרי : עשיתי לי ברכות מים
להשקות מהם יער צומח עצים : קניתי עבדים
ושפחות ובני בית היה לי גם מקנה בקר וצאן
הרבה היה לי מכל שהיו לפני בירושלם : כנסתי
לי גם כסף וזהב וסגלת מלכים והמדינות עשיתי
לי שרים ושרות ותענגות בני האדם שדה ושדות :
וגדלתי והוספתי מכל שהיה לפני בירושלם אף
חכמתי עמדה לי : וכל אשר שאלו עיני לא
אצלתי מהם לא מנעתי את לבי מכל שמחה כי
לבי שמח מכל עמלי וזה היה חלקי מכל עמלי :
ופניתי אני בכל מעשי שעשו ידי ובעמל
שעמלתי לעשות והנה הכל הבל ורעות רוח
ואין יתרון תחת השמש : ופניתי אני לראות
חכמה והוללות וסכלות כי מה האדם שיבוא
אחרי המלך את אשר כבר עשוהו : וראיתי אני
שיש יתרון לחכמה מן הסכלות כיתרון האור מן
החשך : החכם עיניו בראשו והכסיל בחשך
הולך וידעתי גם אני שמקרה אחד יקרה את כלם :
ואמרתי אני בלבי כמקרה הכסיל גם אני יקרני
ולמה חכמתי אני אז יותר ודברתי בלבי שגם זה
הבל : כי אין זכרון לחכם עם הכסיל לעולם

צור כתבם בסוד שלישים · ונתנם באהבה לזרע המקדש : קבלה בששי בחדש השלישי. ונתנה יחד לזרע ישרון: ראשית ואחרית חקוק בתוכה והעיד עליהם שמים וארץ: שיר ענוו על זאת ואמר שירות הרבה ופץ ואמר אין כאל ישרון: תורה תמימה הנחיל אדון לשבטים כדי להכניסם בגן עדן לעולמי עולמים: תורה תמימה נתתי לכם עמי ונחלתי קראתי אתכם כדי שאתן לכם שכר טוב בעולם הזה וחלק טוב לעולם הבא : כאן מתחיל החזן בניגון דברי אמת וחקי צדק ושכר טוב ינחלו עושיהם לעולם ועד :

אז שש מאות ושלש עשרה מצות פירוש עונשן ומתן שכרן · אמרות
טהורות מזוקקות שבעתים צרופות ככסף ובחונות כזהב :
אהובים שמורים עמוסים חקרום בכל לב נצרים · בחכמה דרשום ·
את אלה תזכור לנו אלוה מעוזנו · ותרצה לנו ותמלא משאלותינו:
עליונים ששו ותחתונים עלזו · בקבלת תורה הכתובה מסיני · תואר
כלה מאד נתעלה · בקבלת יום זה עשרת הדברים :

• אין כאלהינו : קדיש שלם : הכל תאלא באופן של סוכות : והכהנים עולין לדוכן : אלהינו ואלהי אבותינו וכו' :
עלינו : קדיש יתום : יגדל :

האט ער געלערנט צו זייני קנעכט פערטיגה אונ' די היילגקייט דר היילגן זאכן די האט ער גוויזן דען נביאים ; אונ' שטיט אז אין דר תורה די ער האט געגעבן איז ליבטאפט צו דען הייליגן זאמן פון אברהם יצחק ויעקב : (קבלה) ער האט אנטפאנגן זיא זעקסט טאג אין סיון דז דא איז דר דריטר חודש האט ער זיא געבן צו ישראל די דא זאגן גאר אייגנט אונטר אננדר דז צועליביג אאל : (ראשית) וואז דא איז געוועזן פון (בריאת עולם) אונ' וואט דא ווערט זיין צום לעצטן פון דר וועלט אז איז דא אינן געשריבן : אונ' האט אויף זיא בילייגט הימל אונ' ערד : (שירר) ער האט געזונגן פיל געזאנג דר דעמוטיגר משה רבינו אויף דען שבח פון דר תורה די שטין אין דר שירה (האזינו) אונ' האט היכטן אויז גלאזן עז איז ניקט צו גלייכן צו גאט ישראל : (תורה) איין תורה די דא איז גאנץ עז אנגלט קיין זאך דרינן דיא איין מענטש זאל כון אונ' גוט זיין צום גוף אונ' נשמה די האט ער אמכן ערבן דר הער הק"בה צו זיינם פאלק די צוועלף שבטים : דז זיא מיט איר זכה זעלן זיין צו איין גין אין דען גן עדן צו איביגליך : איין גאנצי תורה הב איך אייך געבן אונ' הב אייך גהייטן פון אירנט ווילן איין פאלק אונ' איין ערב דז איך הב אין עולם דז איך וויל אייך געבן איין גוטן לון אויף דר וועלט אונ' איין גוט חלק אויף יענר וועלט : זיא איז אייטל וואריהייד אונ' גרעכטי אונ' דידא אקיים זיין אירי אצות די ווערן ערבן צו איביג אונ' צו איאר איין שכר טוב אאן :

אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ' דרייא צעהן אצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פון איטליכר אצוה אז וויא זיא שטיאן אין דיא גארא אויך איר עונש פון דיא עבירות אונ' דען שכר פון די אצות : עס זיין אייטל רייני ריד אז איין זילבר דאט זיבן אאל גליטערט איז וואָרן אונ' אז איין גפרופט גאלד : אונ' דרום אויך איר ישראל דיא דא זיין גלובט צו גאט יתברך דיא ער האט אויף זייני ארים גטראגן היט זיא אונ' פארשט זיא אונ' איט גאנצן קליגליכן הערלן דרטכת זיא : דען ווערט אונט אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאט זכות גדענקן אונ' אונזר תפילה גוועקן אונ' בווילגן אונז : דיא אלאכים דא זיא זאכן דש עס גאטש ווילן וואר דש ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא וואָרן זיא זיך פרייאן : אך דיא אונטרשטן עובדי אלילים (עלזו) די וואָרן זיך פרייאן דא ישראל אנטפאנגן די תורה אויף (הר סיני) אז דש גיטטאלט אייכר כלה די זער גליבט איז אזו וואָרן ישראל דא זיא אנטפאנגן אן דיזן טאג די (עשרת הדברות) :

סליק המחזור של שלש רגלים · תהלה לאל בורא עולם :

וּבִשְׁנֵי לְחוֹת חֲקַקְתָּם • וּשְׁנֵי עוֹלָמוֹת הִנְחַלְתָּם • עַל יְדֵי נֶאֱמָן נְתַתָּם • וּבֵין שְׁנֵי כְרוּבִים הִנַּחְתָּם: זָרוּז מִקְרָא וְתַרְגּוּם תּוֹרָה וּנְבִיאִים שְׁמוֹנָה • וּכְתוּבִים אַחַד עָשָׂר: חִקְרֵי הֲלָכוֹת וּסְדָרִים שִׁשָּׁה • וַעֲלֵיהֶם תַּלְמוּד שְׁלשִׁים וְשִׁשָּׁה: טַעֲמֵי מְשָׁלוֹ שְׁלשֶׁת אֲלָפִים • וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וָאֶלֶף • יְחִידָה נְתוּנָה לְשִׁשִּׁים רִבּוֹא לְעַם אֲשֶׁר בָּחַר מִשִּׁבְעִים לְשׁוֹנוֹת: כְּתוּבָה בְּאוֹתִיּוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם • וְגַם בְּשֵׁם הַמְּפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם: לְכָל אֶחָד וְאֶחָד עֲשָׂרָה כְתָרִים • כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה אָדוֹן: מֶלֶךְ הֲדָרָה בְּרוֹב נוֹרָאוֹת • אַזְהָרָה בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יְכֻנֶּה • נִקְרָא שֵׁמוֹת שִׁבְעִים וְעַמּוֹ בָּחַר מִשִּׁבְעִים • וּשְׁמוֹ מְעֻלֶּה לְמַעְלָה מִשִּׁבְעִים: סְדָרָה בְּסִימָנִין וּבְמָסוֹרוֹתֶיהָ וּבְדִקְדּוּקֵי חֲקִירוֹת • בְּדִינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת: עֲטִיפַת הַזַּיִן צָהֳלָה וְרִנָּה יִרְאָה וּנְבוּאָה הִגָּיוֹן וּמְלִיצָה תִּפְאֶרֶת וְשִׂמְחָה: פִּרְקֵי אַגָּדוֹת וְעֶרְכֵי עֲגָנוֹת • דִּקְדּוּקֶיהָ וְדִקְדּוּקֵי סוֹפְרִים:

צר

פסח שבועות סוכות ראש השנה יום כפור גן עדן משיח עולם הבא ׃ (ובשני) אונ אויך צווייא טאבלן האסטו זיא אויז גיגראבן אונ האסט זיא אכן ערבן דען עולם הבא מיט די לוחות די דוא האסט געבן דורך משה רבינו דיין וואר האפטיגר ׃ דוא האסט גלייגט זיא אין ארון הקודש צווישן די צווייא פייגל די אריבר שטונדן ׃ (זרוז) איין איטליכר בר ישראל זאל גיוואורנט זיין צו לערנן דיא תורה אין עברי אונ תרגום אונ דיא ספרי נביאים דיא דא זיין אכט אונ איילף ספרי כתובים (חקרי) צו פארשן דיא הלכות דיא דא שטין אין דיא ששה סדרים אונ דיא גמרא דרויף דיא דא זיין זעקט אונ דרייסיג מסכתות (טעמי) צו פרשטין דיא טעמים פון דיא דרייא טויזנט ביא משלי דיא דא שטין אין (אשר) אונ דיא פינף גיזאנג דיא דא שטין אין שיר השירים דיא זאלן לערנן ׃ (יחידה) דיא תורה דיא דא איז איינליג אונ קיין תורה אער דיא וואכן גיגעבן צו דעם פאלק ישראל דא זיא וואורן זעקס מאל הונדרט טויזנט דיא ער האט דער וועלט פון סבעים לשונות ׃ (כתובה) זיא איז וואורן גשריבן מיט דיא צווייא אונ צוואנציג אותיות ׃ אונ מיט דעם (שם) דער דא ווערט בטיידן אין צווייא אונ זיבנציג גישטאלט ׃ (לכל) צו איטליכן אות ער האט גקריינט מיט צעהן קרונן ׃ דיא אותיות דיא דא זיין אין געטליך גישריפט דאס ווערק פון הק״בה ׃ (אוך) דער קיניג הק״בה האט בטינט דיא תורה מיט פיל פארבלאזי נויסין דיא דא אינן שטין ׃ אונ איין איטליכר דער איין בר ישראל גהייסן ווערט דער זאל גווארנט זיין אן זיינם הייליגן נאמן דאס ער אין ניט זאל גדענקן צו אום כון אדר אן איין אומריין ארט ׃ (נקרא) ער ווערט גירופן אין זיבנציג נאמן הקדושים אונ זיין פאלק האט ער אויס דר וועלט פון זיבנציג פעלקר ׃ אונ זיין נאמן איז גלובט איבר דיא זיבנציג מלאכים דיא אים היילן זיין איבר דיא עכו״ם ׃ (סדרה) ער האט גאורדנט אין דער תורה פיל סימנים דיא זיין וואורדן איבר ענטפרט אמט זיא בטייטן ׃ אויך זיין פיל דקדוקים דא אינן צו פארשן ׃ פיל גוטי דברי תורה דרויש צו לערנן ׃ איט דינים דיא מאון אן טרעפן אונ דינים דיא נפשות אן טרעפן איז דיא תורה גאורדנט ׃ (עטיפת) עס איז איין קבלה צו מאכן (תגין) אן זיבן אותיות אין דער ספר תורה אונ דער סימן איז ש ע ט נ ז ג ץ דאס איז אראז דאז דער דיא תורה קאן אונ לערנט זיא דער איז זוכה צו (שמחה) צו ווערן גיקרינט מיט טונהייט • אונ צו רייכקייט • אונ אז דער ענגט גאסט פארכטיג איז דער איז זוכה צו זיין אל גייט גוט אישיג אונ איין (דבקן) ׃ אויך דיא זעלביגן אותיות שרייבט מאן אין דער ספר תורה דרייא שטריכליך ׃ (פרקי) דיא פרקים דיא זיין אייטל אגדות אונ דיא (אגוה) פון אל דיא זאכן אונ דיא דקדוקים דיא דא האבן מדקדק גוועזן דיא תלמידים חכמים אלס איז ארואז אין דר תורה ׃ אונ הק״בה האט זי גלערנט מיט משה רבינו ׃ (נור) דר בטעפר האט גשריבן די תורה אין דרייא הייליקייט איינט הייסט דיא הייליך קייט פון משה בראשית דז האט ער גלערנט אן זיינע פערכטר ׃ אונ דיא הייליקייט דער (טעמים) פון אלות דיא

האט

בים סוסיך חמר מים רבים : שמעתי ותרגז בטני לקול צללו שפתי יבא רקב בעצמי ותחתי ארגז אשר אנוח ליום צרה לעלות לעם יגודנו : כי תאנה לא תפרח ואין יבול בגפנים כחש מעשה זית ושדמות לא עשה אכל גזר ממכלה צאן ואין בקר ברפתים : ואני ביהוה אעלוזה אגילה באלהי ישעי : יהוה אדני חילי וישם רגלי כאילות ועל במותי ידריכני למנצח בנגינותי :

נאך דער הפטרה גיט דער חשוב שבקהל אונ איין ספר תורה אין דיא הענט אונ אנהבט איין מיטן אתנח יד :

אין איין טייל קהלות זאגט מן דאס נאך דעם ערשטן פסוק פון דער הפטרה :

מיוסד על שם המחבר יעקב ברבי מאיר לוי

יציב פתגם · לאת ודגם · ברבו ורבבן · עירין : עני אנא במנינא · דפסלין ארבעה טורין : קדמוהי · לגו מוהי : נגיד ונפיק : נהר דנורין : בטור תלגא · נהור שרגא · וזיקין דנור ובעורין : ברא וסכא · מה בחשוכא · ועמיה שרין נהורין : רחיקין צפא · בלא שטפא · וגליין ליה דמטמרין : בעית מניה · יתהורמנה · ובתרוהי עדי גוברין : יודעי הלכתא · ומתניתא : ותוספתא ספרא וספרין : מלך חייא · לעלמיא · ימגן עם להון · משתרין : אמיר עליהון · כחלא יהון ולא יתמנון היך עפרין : יתרון · כען · להון בקען · יטופון נעוהי חמרין : רעותהון הב · ואפיהון צהב · ינהרון בנהר צפרין : לי הב · תקוף · ועינך זקוף · חזי ערך דבק כפרין : ויהון כתבנא בגו לבנא · כאבנא ישתקון חפרין : יהונתן · גבר ענותן · בבן ליה נמטי אפרין :

מוסף ליום שני של שבועות

ונתג אמרי אונ דאס קהל אורט טובה עטרה : אונ דער נאך אורט דער ח״ן טובה עטרה ביז (ושני תאריק כהלכתן) אונ אן שבת ביז (זכר לעשה בראשית) : אונ דען זאגט אן (אזהרת) :

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזותו

אזהרת ראשית לעמך נתת · מצות עשה ומצות לא תעשה : במספר במפקד הם שלש מאות וששים וחמש · כנגד **ימות החמה** : גם מצות עשה מאתים וארבעים ושמנה · כנגד אברים **שבאדם** : חוק וחלק העדת בנו · על עונשן ושכרן : החיים והטוב והמות והרע · הורית לנו עשרת הדברות וקשרת לנו עשרה כתרים

וכשני

אזהרת דיא אלות זאלן גווארנט זיין צו האלטן אך זיין זיא אזו פיל אזדאס ווארט (אזהרת) אין דער צאל האט דאס איז זעקס הונדרט אונ דרייא צעהן · דיא דוא האסט געבן אין דער תורה דיא דא הייסט ראשית דרום דז זיא איז צום ערשטן ווארן בטאפן : דא ארוכטר זיין אלות דיא אן טאן זאל אונ עבירות דיא אן זאל לאזן · (באמספר) איר צאל פון דיא עבירות די איז דרייא הונדרט אונ פינף אונ זעכציג אזו פיל אז דיא טאג אים יאר זיין : (גם) אך דיא אלות דיא אן טאן זאל דיא זיין צווייא הונדרט אונ אכט אונ פירציג אזו פיל אז דער מענש גלידר אים לייב האט : (דוק) דיא האסט גלייגט איבר אונש היאל אונ ערד דז איר זעלן דיא תורה האלטן · אונ דען זאלן זיא אונש געבן אונזר לוכש ווען איר זיא ח״ו ניט זעלטן האלטן : אונ איין גיטן לון דט איז דס גוטי לעבן ווען איר זיא האלטן : (הורית) דו האסט אונש גוויזן צו האלטן דיא עשרת הדברות אונ האסט אונש גקרינט מיט צעהן קרונן דאס זיין זיא : שבת ראש חודש

בֵּית מְסַלְּדִים וּמְחַלִּים · וְזֶה אֶל זֶה קוֹרְאִים וְשׁוֹאֲלִים · לְקָדוֹשׁ וּבָרוּךְ תִּפְאֶרֶת מְכַלְלִים · רוֹמְמוֹת לְמַלְכָּם מְמַלְּלִים · וְעֶזּוּז נוֹרְאוֹתָיו מַגְדִּילִים · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ בַּקֹּדֶשׁ מַעֲלִים :

איינר רופט צום אנדרן אונ׳ פרעגט אוב זיא זאָלן קדושה זאָגן : אונ׳ קרינן מיט טונהייט הקב״ה דער דא איז הייליג אונ׳ גלובט : דער היבונג צו אירן קיניג זיא רידן קיניג זיא לוב פֿון זיינר שטאַרקי פֿאַרכֿטזאַמקייט אונ׳ מיט דרייא קדושות זיא לובן הקב״ה דער דא איז הייליג : אזהרת

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאָגט ווייטר לדור ודור גאַנץ טאווכה עטרה : דער נאָך זאָגט מן גאַנץ הלל : גאַנץ קדיש דער נאָך זאָגט מן (מגילת רות) ווערשטו געפֿינדן סוף המחזור׳ :

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד : עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם :

הפטרה יום שני של שבועות בתרי עשר בחבקוק סימן ג׳

תְּפִלָּה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא עַל שִׁגְיֹנוֹת :

בקצת קהלות אומרים בכאן יציב פתגם

יְהוָה שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי יְהוָה פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיֵּיהוּ בְּקֶרֶב שָׁנִים תּוֹדִיעַ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר : אֱלוֹהַּ מִתֵּימָן יָבוֹא וְקָדוֹשׁ מֵהַר פָּארָן סֶלָה כִּסָּה שָׁמַיִם הוֹדוֹ וּתְהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ : וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה קַרְנַיִם מִיָּדוֹ לוֹ וְשָׁם חֶבְיוֹן עֻזֹּה : לְפָנָיו יֵלֶךְ דָּבֶר וְיֵצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו : עָמַד וַיְמֹדֶד אֶרֶץ רָאָה וַיַּתֵּר גּוֹיִם וַיִּתְפֹּצְצוּ הַרְרֵי עַד שַׁחוּ גִּבְעוֹת עוֹלָם הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ : תַּחַת אָוֶן רָאִיתִי אָהֳלֵי כוּשָׁן יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן : הֲבִנְהָרִים חָרָה יְהוָה אִם בַּנְּהָרִים אַפֶּךָ אִם בַּיָּם עֶבְרָתֶךָ כִּי תִרְכַּב עַל סוּסֶיךָ מַרְכְּבֹתֶיךָ יְשׁוּעָה : עֶרְיָה תֵעוֹר קַשְׁתֶּךָ שְׁבֻעוֹת מַטּוֹת אֹמֶר סֶלָה נְהָרוֹת תְּבַקַּע אָרֶץ : רָאוּךָ יָחִילוּ הָרִים זֶרֶם מַיִם עָבָר נָתַן תְּהוֹם קוֹלוֹ רוֹם יָדֵיהוּ נָשָׂא : שֶׁמֶשׁ יָרֵחַ עָמַד זְבֻלָה לְאוֹר חִצֶּיךָ יְהַלֵּכוּ לְנֹגַהּ בְּרַק חֲנִיתֶךָ : בְּזַעַם תִּצְעַד אָרֶץ בְּאַף תָּדוּשׁ גּוֹיִם : יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ לְיֵשַׁע אֶת מְשִׁיחֶךָ מָחַצְתָּ רֹּאשׁ מִבֵּית רָשָׁע עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה : נָקַבְתָּ בְמַטָּיו רֹאשׁ פְּרָזָו יִסְעֲרוּ לַהֲפִיצֵנִי עֲלִיצֻתָם כְּמוֹ לֶאֱכֹל עָנִי בַּמִּסְתָּר : דָּרַכְתָּ

ושמורה. ובכל מצוה שבח בענין בה סרורה. להתברך בהוגיה בכל
יום ברוך נותן התורה: ובאלף שהיא לכל האותיות ראש. פתח באנכי
לדברות ראש. להודיע שהוא אלהי קדם ראש. בראשית ראש
ובאחרית ראש. ראשון ואחרון בסוף ובראש. צופה מה יהיה בסוף
מראש. ולמה באלף פתח בראש. כנגד אלף דור שצפה מראש. ולתן
להם אמונת ראש. לצוות להם דבר מראש. ועבר מהם תשע מאות
ושבעים וארבעה לפרוש. ולסוף עשרים וששה דורות חשקה תבואת
ראש. דבר צוה לאלף דור מראש. לנחול חוק נסובה ראש.
בתעצומותיה לחקור ולדרוש. להשתחוות ולכרוע ולקוד ראש. לאל
חי וקים המתנשא לכל לראש: ובשורם צבאות אלים. כי למתנדת
זכו סגולים. ויכבדו בה נרגלים. נתנו שבח ותהלה לאל אלים. והמון
גדודים וכתי אראלים. שיר ותשבחות מפארים ומהללים. ושרפים
ממעל להם עומדים ומעלים. וליושב על כסא רם ונשא מגדילים.
וצבאות גבורי חילים. מנעימים שיר הלולים. ופאר כרובים ורעש
גלגלים. במתן אמון חיו גילים. ומלאכי אש ומים בלולים. בשמחת נות

בית

ברכה אלי טאג אונ׳ איר (ברוך אתה ה׳ נותן התורה) גילובט זייא גאט דער אונש האט געגעבן דיא תורה: אונ׳ אין
דר (אלף) דיא איז דיא ערשטי צו אלי אותיות האט ער אן געהובן דיא עשרת הדברות דאש איז דאש ווארט (אנכי)
דאש זאל (ראש) זיין דז ער איז דער ערשטע אונ׳ דרום הייסט ער (אלהי קדם) דער גאט דער דא וואר אי דיא וועלט וואר
בשאפן: ער איז דער ערשט פון אן היבן אונ׳ דאש ענד פון אויז גאנג דער וועלט: ער לייגט צום ערשטן וואש דא
ווערט זיין אם ענד: אויך דרום היבט זיך דיא (עשרת הדברות) אן מיט דער (אלף) דען דאש ווארט (אלף)
איז טייטש טויזנט דען הקב״ה וואלט דיא תורה געבן דיא דא הייסט (אמונה) צו טויזנט (דורות) דען וואלט ער ערשט
גביטן דיא תורה צו האלטן: דא ער זאך דז דער עולם גאר זינדיג איז אונ׳ קנן קיין (קיום) האבן ניימרט עש אוז אין
עולם זיין (זכות התורה) דא האט ער איבר הופט ניין הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ זיבציג (דורות) אונ׳ האט דיא תורה
געבן צו זעקש אונ׳ צוואנציג (דורות) פון אדם הראשון ביז משה רבינו דען גאב ער זיא צו ישראל דיא דא הייסן זיין ערשטי
פרוכט כוואר זיא זיין אזו הייליג אז (תרומה) דיא דא ווערט צום ערשטן אב גשיידן פון דער (תבואה) אזו זיין ישראל דיא
(תרומה) דיא האט ער אויך ערבן דיא תורה דיא דא וואר גהערט אי דיא וועלט וואר בישאפן: אונ׳ איז גאנץ אונזר
שטערק צו (דרשן) זיא: אונ׳ פארטן אילי אלות אונ׳ הקב״ה דרום דאנקן דז ער זיא אונש געבן האט אונ׳ בוקן צו אים אונ׳
נייגן מיט דעם קאפף צו גאט דער דא לעבט צו איביג אונ׳ דער היכט אלי דיא הוך אונ׳ חשוב ווערן: אונ׳ דא זיא זאכן העט
דיא מלאכים דז דיא גליבטן ישראל וואכן זוכה צו דער תורה אונ׳ איט איר זיא ווארן גיעהרט: דען לובטן זיא הקב״ה דער
גאט איבר אלי געטר: אונ׳ פיל (כיתות) דר מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) דיא לובטן מיט שירות צו הקב״ה: אונ׳
אויך ברענדיגי מלאכים דיא שטונדן נעבן זיא אונ׳ זיא אכפרטן הקב״ה דער דא זיצט אויף דעם שטול דעם הוכן אונ׳ דער
הובן: אונ׳ דיא העד דיא שטארק קרעפטיגן מלאכים דיא זינגן מיט גזאנג: אויך דיא מלאכים דיא דא הייסן (כרובים)
אונ׳ דיא מלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא וואכן זיך פרייאן אן טאג דא דיא תורה וואר גיגעבן: אונ׳ דיא מלאכים
דיא דא זיין גמישט מיט וואשר אונ׳ פייאר דיא וואכן זיך פרייאן אונ׳ וואכן לובן גאט אן טאג דער פרייאונג פון ישראל אונ׳

אייכר

וּפָרְחוּ נַפְשָׁם מִמִּשְׁמַע הוֹד קוֹלוֹ · וְהֶעֱמִיד עֲנָנֵי כְּבוֹד גָּדְלוֹ · וְגִשְׁמֵי
נְדָבוֹת הֵנִיפוּ וְהֵזִילוּ · וְחָיוּ וְשָׁבוּ שְׁנֵים עָשָׂר מִיל בְּתוֹקֶף חֵילוֹ · וְדִבְּרוּ
לְצִיר וְאָמְרוּ לוֹ · קְרַב אַתָּה וּשְׁמַע מִלּוּלוֹ · וְדַבֵּר עִמָּנוּ קִנְיַן פָּעֳלוֹ · פֶּן
נָמוּת מֵאֵימַת קוֹלוֹ · וַיִּשְׁמַע אֶל דִּבְרֵי קְהָלוֹ · וַיִּיטַב לְפָנָיו וְגַם עָרַב לוֹ ·
וַיִּקְרָא לְצִיר וְלִמְרוֹמוֹ הֶעֱלוֹ · וּבֵינוֹ לְבֵין עַם שְׁלִישִׁי עִלּוֹ · וְהֶעֱמִידוֹ וְנִגַּשׁ
אֶל עֲרָפֵלוֹ · וּפָנִים בְּפָנִים דִּבֶּר לוֹ · וְקַרְנַיִם מִיָּדוֹ לוֹ · יִדְּרוֹן יִדְּרוֹן רָעֲשׁוּ
לְמוּלוֹ · וְדִבְּרוּ לִפְנֵי צוּר וְאָמְרוּ לוֹ · מָה אֱנוֹשׁ כִּי תְגַדְּלוֹ · וּמַה תְּחַשְּׁבֵהוּ
לִמְקוֹמֵנוּ לְהַעֲלוֹ · קִנְיַן שַׁעֲשׁוּעִים לְהַנְחִילוֹ · וְהֱשִׁיבָם אֵל הַנִּיחוּ לוֹ · מֵאָז
חֲשַׁקְתִּיו לְהַגְדִּילוֹ · וּלְהִכָּנֵס לִפְנַי וְלִפְנִים רְשׁוּת נָתַתִּי לוֹ · שְׁבוּיַת מָרוֹם
לָתֶת לוֹ · מְנַת חֶלְקוֹ וְגוֹרָלוֹ · לְלַמֵּד לְבָנַי כָּל אֲשֶׁר יְדַבֵּר לוֹ: וּמֵהַר סִינַי
קִבְּלוּ תוֹרָה · לֹא מִפִּי מַלְאָךְ וְלֹא מִפִּי שָׁלִיחַ אֲמוּרָה · כִּי אִם מִפִּי מֶלֶךְ
עוֹטֶה אוֹרָה · טְהוֹר עֵינַיִם וְיִרְאָתוֹ טְהוֹרָה · מִפִּי גְבוּרָתוֹ לִבְחִירוֹ הוֹרָה ·
דָּת בָּאֵר הֵיטֵב מְבוֹאָרָה · בְּדִבּוּר בַּאֲמִירָה בְּצִוּוּי בְּאַזְהָרָה · בְּתַלְמוּד
בְּאַגָּדָה בְּמִשְׁנָה בְּמִקְרָא · בְּחֻקָּה בְּמִצְוָה בִּבְרִית גְּמוּרָה · עֲרוּכָה בַּכֹּל
ושמורה

טבת) פון וועגן דיא פארכט זיינר קראפט: אונ אירי (נשאות) פליאהטן אוועק פון דש הערן זיינר צירליכה שטים׳
אונ ער האט אויך גישטעלט זייני גרוטי הערליכה וואלקן אונ בוואליגליכה רעגן האבן זיא אויך גיהויבן אונ אאכן ריגן:
אונ זיא לעבטן אונ קערטן ווידר צוועלף (תחום שבת) מיט זיין שטארקי מאכט: אונ זיא רידטן (לציר) צו דען
מאטן (משה רבינו) אונ זאגטן צו אים גינעהן דוא אונ הער (מללו) זיין ריד אונ ריד מיט אונש פון דען קויף זיינש
ווערק: דען פיליכט זאלטן מיר שטערבן פון דיא פארכט זיינר שטים אונ ער הערט צו דיא ריד זיינר זאמלונג:
אונ עש גפיל אים וואול אונ וואר אים אן גינעם: אונ ער רופט צו זיינם מאטן אונ בראכט אים ארויף אין היאל: אונ
צווישן זיך אונ זיין פאלק האט ער אים צו איין דריטן גישטעלט: אונ ער שטעלט אים אונ ער גינעהנט צו (ערפלו)
זיין נעביל · אונ אן גיזיכט קיגן אן גיזיכט ער רידט מיט אים אונ דיא גלאנץ זיינש אן גיזיכט האט ער פון אים גיקריגן:
(ידרון) זיא פר וואגלטן זיך דיא (מלאכים) אונ רידטן קיגן אים: אונ שפראכן פר דעם בשעפר אונ זאגטן צו אים
וואש איז איין מענש דז דוא אים זאלשט אזו גרוש מאכן: אונ וויא אכטשטו אים אזו פיל דש ער זאל צו אונזר אורט אויף
גיבראכט ווערן · אונ אזו איין ליבליכן קויף צו מאכן ערבן אים: דא ענטפרט גאט צו אים לאזט אין בלייבן דען איך האב
אים פון לאנג גלושט צו אכפרן אין: אונ האב אים געבן רשות צו איין גין אינן ווינג צו פאנגן דיא גפענקנש דאש היאל
כלומר דיא תורה דז ער זאל לערנן אייני קינדר אלש וואש איך ווער רידן צו אים · (ומהר) אונ פון בערג סיני האבן
זיא מקבל גוועזן דיא תורה זיא איז ניט גזאגט גווארן פון קיינם מלאך נאך איינן שליח ביזורט פון דעם מונד הק״בה
(עוטה) דר דא איז אום גוואונדן מיט ליכט: פון מונד זיינש שטארק צו זיינם מויט דער זוילטן ער האט מונה הורמאי
גוועזן: אלז הט ער מיט אים וואול בשיידליך גלערנט: עז זייא די פרשיות די אן היבן (וידבר) אדר עז זייא די פרשיות דיא
זיך אן היבן (ויאמר) עש זייא דיא אלות אדר עש זייא דיא עבירות עש זייא דיא גמרא עש זייא דיא אגדות עש זייא דיא
משניות עש זייא עשרים וארבע׳ עש זייא דיא גזעז דיא קיין טעם דרויף איז אונ עש זייא דיא גזעז דיא זיא (טעם) האבן
אן אלש האט גאט פר סניען איין ברית דש ישראל זאלן אלש לערנן אונ קיינש פר אכטן ח״ו: אונ איז גאנצן לייב
ריד, דען ווערט עש גהיט אין אענטן: אונ מישליכה אלות דיא דא אינן איז דיא האט איין (סדר) אויף צו מאכן

אמות העולם · פחד קראם ורעד החילם חיל כיולדה הבהילם · נע
ורעדו וסר צלם ויאצל קמואל באו כלם לנחש בקסמי קלקולם וישאו
לו מה זה בא לעולם · שמא היום למימיו חוזר עולם · יי למבול ישב
לבא לעולם · והשיב אותם כשואלם · יי עז לעמו יתן להנחילם
וכשמעם כך נמו כלם יי יברך את עמו בשלום ודתו להשכילם : וכל
דור ודור ומנהיגיהם אשר עמדו לפניהם והעתידים לעמוד אחריהם
כלם העמידם בסיני עמהם להודיעם כי דור דע נחשק מכלהם · טוב
טעם ודעת להשכיליהם ובכל מום לא היה בהם כי שלמים ומושלמים
היו כלהם · בהגלותו בסיני עליהם · בפנים הרבה נראה להם · מדבר
אנכי עם כל אחד ואחד מהם · פנים בפנים להראותיהם פנים באימה
למקרא למודיהם · פנים בינוניות למשנת ערכיהם · פנים שוחקות
לתלמוד חכמיהם · פנים מסבירות לאגדות טעמיהם · כעתיק יומין
וצח נראה להם · נחמדים בהר חמד ערך לפניהם · וחקים ומצות
טובים ושכר את נתניהם · אשר יעשה אותם האדם וחי בהם · כי חיים
הם למוצאיהם · למען ירבו ימיהם וימי בניהם : ודבור אחד מפיו
במלל ושתים זו בהשמיעו לקהלו רחקו שנים עשר מיל מפחד חילו ·

ופרחו

זיא פֿר וואגטן אונ׳ ניטן אונ׳ עש טעט זיך אב איר מאטן אונ׳ ביא (קאמל) דש וואר (בלעק) קאמן זיא אלי ! צו
רעטן איט איר פֿר דערבלניכה צוביריא : אונ׳ זיא פֿרעגטן אים וואט קואט דא אילונד אין דיא וועלט ; פֿיליכט ווערט
הייכט דיא וועלט ווידר צו וואטר ! דז גאט זעלט ווידר לאזן איין (אבול) קואן אין דיא וועלט ; דא האט ער זיא גיענטפֿרט
אויף איר פֿראג ; גאט ווערט דיא שטארקי (תורה) געבן צו זיין פֿאלק צו אאכן ערבן זיא ; אונ׳ אז זיא דט הערטן
(כאו) רידטן זיא אלי גאט ווערט זיין פֿאלק בענטן איט פֿריד ; אונ׳ זיין רעכט צו אאכן עֿר טטין זיא ; אונ׳ איין
אימלכט גבירד איט אירי (אנהגים) ; דיא פֿאר זיא זיינן אויף גיטטאנדן ; אונ׳ דיא דא ווערן נאך אויף טטין ; דיא
האט ער אלי אויף (סיני) בייא זיא גיטטעלט ; צו לאזן וויסן זיא דז דאט פֿר טטענדיג (דור) אין דיא (אדבר) וואר
גילוסטיגר הערדר זיא אלי ; איין גוטן (טעם) אונ׳ פֿר טטאנד צו אאכן קלינן זיא ; אונ׳ קיין גיברעך וואר אן זיא ;
דען זיא ווארן אלי גאנץ אונ׳ פֿול קואן ; אז גאט האט זיך אויף (סיני) צו זיא אנטפלעקט ; דא האט ער זיך אין פֿיל
ארלייא גיטטאלט צו זיא ביוויזן ; ער רידט דט מארט (אנכי) איט איין אידר פֿון זיא ; פֿר טיידני גיטטאלט האט
ער לאזן זעהן זיא ; איין פֿארבלום גיטטאלט צו דיא דא לערנן (פסוק) ; איין איטל אעטיג גיטטאלט צו דיא דא ביריטן
זיך צו דר (אטנה) איין לאכנדיג גיטטאלט צו דיא קלוגי לייט אין דיא (גמרא) ; איין פֿריינטליך גיטטאלט צו דיא
דא וויטן (טעמים) צו געבן אין דיא (אגדה) ; גלייך אז איינר דער דא איז אלט פֿון טעג האט ער זיך צו זיא פֿאר
גליכן גילוסטיגה זאכן האט ער פֿר זיא אן ביריט אויף דען גילוסטיגן בערג ; אונ׳ גיזעצן אונ׳ גוטי גיבאט אונ׳ דען לון דט
אין זאל ווערן גיגעבן ; דז דער אענט זאל דיא זעלביגה טון אונ׳ זאל דרינן לעבן ; דען זיא זיינן דט לעבן פֿר דיא זעלביגה
דיא זיא פֿינדן ; דא איט זיא זאלן פֿר אערן אירי טעג אונ׳ דיא טעג אירר קינדר ; אונ׳ ערשט רידט ער איט זיא דט
אין אלשטי גיבאט ; אונ׳ אז ער דט צו הערטי אאכט הערכן צו זייכר פֿר זאאלונג ; אאכן זיא דר ווייטרט צו ווען (תחום

שבת

מבה היקים · מתוק לנפש ומרפא לעצם מפיקים · עץ חיים היא
למחזיקים : ובעלתה על רעתו לתן תורה לעמו · בא מסיני בכבוד
נאמו · וזרח משעיר למו · וערך לא תרצח לפנימו · ועל כי בחרבם
הם חיימו · לא קבלו עול תורה עלימו · ומהר פארן הופיע למו · לא
תגנב שנן במחנימו · ועל כי בגניבות ובגזילות הם מפעלימו · לא קבלו
עול תורה עלימו · ואתה מרבבות קדש לתנו עוז לעמו · הם קבלו עול
תורה עלימו · ונעשה ונשמע הקדימו · טרם נשמע נעשה נמו וצדקה
בה נחשבה למו · ולשני כתרים סימו · למלוכה ולכהנה וללויה אימו ·
ובעשרה קדושין קדשם אל לשמו · ובשבעים שמות יחסם לאמו ·
ובשלש עשרה מדות תוצאותם בקימו · וכלל שמם בשמו · וכאזור
לחלץ הדביקם לנאמו · ולסיני הטה שמי מרומו · וירד הוא וכל קדשיו
עמו · והגעיש והרעיש והרעיד הדומו · ואחת בדברו החריד עולמו ·
ועשרים וארבעה מיל מהלך נעו עמו · שתים זו כה השמיעו נאמו · ורגזו
וחלו כל באי עולם מאימת חי העולמים · ברדתו לדבר לעם עולם רעשו

אמות

אויגן : זיא ליאן אויז איין זיסיקייט פֿר דיא זיל אונ׳ איין היילונג פֿר דיא ביין : זיא איז איין בוים דאש לעבנש פֿר דיא
זיך אן איר שטערקן : אונ׳ אז גאט האט אין זיין זין גיהאט צו געבן דיא (תורה) צו זיין פֿאלק : איז ער גיקומן פֿון
(סיני) מיט זיין הערליכֿה לידי אונ׳ האט ערשט גישיינט פֿון (שעיר) דש איז דיא אומה פֿון (אדום) אונ׳ האט זיא
וועלן דיא תורה געבן : אונ׳ אז ער האט זיא פֿאר גישטעלט דז גיבאט דוא זאלשט ניט מארדן : אונ׳ וויל איר לעבן
ביטטיט מיט דעם שווערד : האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט וועלן אויף זיך נעמן : דער נאך האט ער זיך
ערשיינט פֿון דעם בערג (פארן) אונ׳ האט וועלן דיא (תורה) געבן אן דיא (ישמעאלים) : אונ׳ האט זיא פֿאר גילייאנט
דוא זאלשט ניט שטעלן : אונ׳ וויל איר ווערק איז מיט שטעלן אונ׳ רויבן : האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט
וועלן אויף זיך אנטפֿאנגן : דען איז ער גיקומן מיט צעהן מאל צעהן טויזנט היילגה (מלאכים) צו געבן דיא שטארקי
(תורה) אן זיין פֿאלק (ישראל) : דיא האבן אויף זיך גינומן דש יאך פֿון דער (תורה) : אונ׳ האבן ערשט גיזאגט איר
וועלן טאן אונ׳ דר נאך איר וועלן הערן : אי זיא האבן גירעט איר וועלן הערן האבן זיא גירעט איר וועלן טאן אונ׳ דש איז
זיא פֿר איין (צדקה) גירעכֿנט גיווארן : אונ׳ איין איטלר איז בילייכֿט גיווארן מיט צווייא קרונן * אונ׳ האבן גיקריגן
דיא (מלוכה) אונ׳ דיא (כהונה) אונ׳ דיא (לויה) : אונ׳ מיט צעהן היליקייט האט זיא גאט גיהייליקט צו זיינם נאמן *
אונ׳ מיט זיבנציג נעמן האט ער זיא (יחס) גיוועזן צו זיינם פֿאלק : אונ׳ מיט דרייא צעהן (מדות) האט ער
ביפֿעסטיגט · אונ׳ האט איר נאמן גישטעלט אין זיין נאמן · אונ׳ אז איין גורטל (לחלן) אן דיא לענדן האט
ער זיא ביהעפֿט אן דיא ליד פֿון דיא (תורה) · אונ׳ אויף דעם בערג (סיני) האט ער גינייגט זיין הוכֿי הימל אונ׳ ער
איז גינידרט מיט אל זייני היילגה * אונ׳ האט אמכֿן שטורמן אונ׳ רוישן אונ׳ ציטרן זיין ערד * אונ׳ אז ער דאש ערשטה
ווארט האט גירעט האט ער דער שרעקט זיין וועלט * אונ׳ פֿיר אונ׳ צוואנציג (תחום שבת) וויט וואָרן זי פֿר וואגילט
אונ׳ אז זיא צווייא גיבאט פֿון אים הערטן * דא ציטרטן אונ׳ דער שרעקטן אל דיא דא קאמן אין דיא וועלט פֿון די פֿארכֿט
פֿון גאט דער איביג לעבט * אין זיינם נידרן צו רידן מיט דש איביגי פֿאלק * ציטרטן דיא פֿעלקר דער וועלט * איין
אנגשט האט זיא ביגעגינט אונ׳ ציטרנים אז איין גיווינכן האט זיא דר שרעקט * דער שרעקנים האט זיא אמכֿן שוואך

לא מוצלים · אנשים אשר עולה פועלים · אלה הדברים בלא תחמוד תלולים · אם תשמרם ולבלאל תשלים : חזן אז תצליח בכל מפעלים · אורך יזהיר כמשכילים · אשר שני עולמות נוחלים · ויאשרוך קטנים וגדולים :

גדולים וקטנים נעו מקולות · ונשמות עפו מקולי קולות · וכל העם רואים את הקולות :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אלה העדות והחקים · אשר נתנו לעם חשוקים · בקולות ושופרות ולפידים וברקים · ברעש וברעד באימה וחיקים · בנשיקה מפי שוכן שחקים · מבוארים ומחוקים · משולים בכל מתק אוכלים ומשקים · מנופת צופים ומרבש מתוקים · בתשעים ושמנה פנים בפירוש חקוקים · בארבעים ותשע פנים טמא נחקקים · ארבעים ותשע פנים טהור מחשקים · מנין ודגלו נדרשים ונחקקים · בשש מאות ושלש עשרה מצות זקוקים · מאתים וארבעים ושמנה בעשה להקים · ושלש מאות וששים וחמש בלא תעשה מתרחקים · בעליל שבעתים מזקקים · ושומרימו לעד לא נזוקים · ולוית חן לראשם מעניקים · ולגרגרותם עטור ענקים · משמחים לב ועינים

מבהיקים

ווערקן · דש זיינן דיא זאכן דיא אין דעם גיבאט פון (לא תחמוד) דוא זאלשט ניט גילושטן זיינן ביגריפן ווען דוא ווערשט דיא זעלביגה היטן אונ' ווערשט דיין הערץ גאנץ האלטן צו גאט · דען ווערשטו ביגליקן אין אלי ווערקן · דיין ליכט ווערט לייכטן גליך אז דיא פר שטענדיגן ! דיא ווערלי ביידי (עולמות) ערבן · אונ' טערן דיך לובן קלייני אונ' גרושי ! (גדולים) אונ' דיא גרושי אונ' קלייני זיינן וואֵרן פר וואגלט פון וועגן דיא שטים · אונ' איר (נשמות) זיינן אוועק גיפלוגן פון וועגן דיא גרושן (קולות) ! אונ' דש גאנצי פאלק זאכן דיא שטים ! (ובכן) אונ' אלזו בעטן מיר דז עש זאל פר דיר אויף גין אונזר (קדושה) דען דוא ביסט דער הייליגר פון (ישראל) אונ' איר העלפר !

אלה דש זיינן דיא געלייגנים אונ' דיא גיזעץ ! דיא דא זיינן וואֵרן גיגעבן אן דש גילושטיגה פאלק ! מיט שטים אונ' (שופרות) אונ' ברענדר אונ' בליץ ! מיט שטארם אונ' ליטרנים מיט פארכט אונ' פונקן · מיט קושונג אויש דעם אונד הקב"ה דער דא כומט אין דיא היאל ! זיינן זיא ביטיידן אונ' פר שטערקט ! זיא זיינן גיגליכן צו אליר ליא זיסי שפייז אונ' טראנק · זיא זיינן זיסר וועדר זיים אונ' האניק ! אונ' אין אכט אונ' ניינציג ארלייא גישטאלט וואֵרן אירי ביטיידונג בישריבן ! אין ניין אונ' פירציג ארלייא גישטאלט מאכן דיא דינים פון אונריינקייט ביצייכנט ! אונ' אין ניין אונ' פירציג ארלייא גישטאלט וואֵרן דיא דינים פון רייניקייט בישאמט אזו פיל אז דאש וואֵרט (ודגלו) האט אין דער צאל אזו ווערן זיא גידרשנת אונ' גיצייכנט ! מיט זעקס הונדרט אונ' דרייצעהן (מצות) זיינן זיא פר בונדן ! צווייא הונדרט אונ' אכט אונ' פירציג זיין דיא (מצות) דיא מן מוז טון אונ' ביפעסטיגן ! אונ' דרייא הונדרט אונ' פינף אונ' זעכציג זיינן דש מן מוז ניט טון ! (בעליל) זיא זיינן אנטפלעקט אונ' אזו לויטר אז איין זילבר דז ריין אונ' פירציג מאל גילייטרט איז ! אונ' דיא זיא היטן דיא ווערן קיין מאל גישעדיגט ווערן ! אונ' איין ביהעפטונג פון לייט זעליקייט ווערן זיא זיך אן אירן הייבט אן העפטן ! (ולגרגרותם) אונ' צו אירי קעל ווערן זיא זיין איין צירליך האלז באנד ! זיא ערפרייאן דש הערץ אונ' מאכן ליכטיג דיא

אויגן

וּפִימוֹ יְפוֹצֵץ נִצּוֹצִים · זוֹמְמִים אָוֶן וּמִרְמָה יוֹעֲצִים · חֲנֵפִים וְלִרְכִילוּת אָצִים · מַפִּלוֹת עֲרוּת שָׁוְא פּוֹצִים · יְהִירִים וּבְעַיִן קוֹרְצִים · כְּצִפְעוֹנֵי נוֹשְׁכִים מוֹחֲצִים · לָרַע רָצִים וּלְאַרְצָם רָצִים · מְדָנִים בֵּין אַחִים מְנַצִּים · נוֹתְנֵי מַחֲלוֹקֶת וְגֶדֶר פּוֹרְצִים · שְׂנוּאִים לָאֵל וּמְשֻׁקָּצִים · עֲתִידִים לִמְדוּרַת אֵשׁ וְעֵצִים · פָּעֳלָם עַל רֹאשָׁם קוֹבְצִים · צָרַעַת בְּעוֹרָם מְנַפְּצִים · קְלָלוֹת בִּבְשָׂרָם רוֹבְצִים · רֹאשׁ וְלַעֲנָה בְּכוֹסָם מָצִים · שְׁמוֹר לְשׁוֹנְךָ מִנְּאוּצִים · תְּתָעֵב תַּרְמִית שֶׁקֶר וְשִׁקּוּצִים :

שִׁקּוּצִים וְזִמּוֹת אַל יְהִי מֵרֵעֶךָ · וּבְמֵרְעֶה טוֹב הוּא יִרְעֶךָ · חוֹן לֹא תַחְמוֹד בֵּית רֵעֶךָ :

תַּחְמוּדוֹת בָּתִּים וְאוֹהָלִים · שֶׁקֶר הַחֵן וְיוֹפִי הֲבָלִים · רֶשַׁע חוֹמְסִים וְגוֹזְלִים · קִנְיַן אֲשֶׁר קָנוּ עֲמֵלִים · צוֹפֶה עַיִן תַּאֲוַת שְׁלָלִים · פָּז וְכֶסֶף וְכָל בֶּצַע כְּלוּלִים · עֶשֶׂב גָּרִים וְרֶקֶב כֵּלִים · שָׂדֵהוּ וְכַרְמוֹ לָרוּחַ נְחָלִים · נֶפֶשׁ וְכָל אֲשֶׁר לָהּ נוֹטְלִים · מִלַּחְמוֹד אֵלֶּה עַיִן תַּעֲלִים · לָמָּה תִּהְיֶה בִּפְלִילִים · כְּסוּת אַלְמָנָה חוֹבְלִים · יְתוֹמִים חוֹמְסִים וְלֹא חוֹמְלִים · טוֹרְחִים לְהַשִּׂיג גְּבוּל עוֹלִים · חוֹטְפִים עֲנִיִּים וְדַלִּים · וִיגִיעַת יְגִיעַ אֲחֵרִים גוֹזְלִים · וְנֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית מַכְפִּילִים · הֲלֹא לִקְבָרוֹת הֵם מוּבָלִים · דְּבַר הוֹן בְּיָדָם לֹא מוֹבִילִים · גֶּחָלִים כְּקַשׁ אוֹתָם אוֹכְלִים · בְּיוֹם עֶבְרָה

לא

טרייבן (חניפות) אונ׳ איילן זיך צו רכילות · דיא צו זאגן העפטונג פון פאלשי צייגניס (פוצים) רידן זיא · (יהירים) זיא זיינן האפערטיג אונ׳ ווינקן מיט דיא אויגן : אז איין גיפטיגה שלאנג בייסן זיא אונ׳ וואונדן · צו ביזן לויפן זיא אונ׳ צו ברעכנים (דליס) פרייאן זיא זיך : זיא רייצן אן צענק צווישן ברידר · זיא שטעלן אן קריג אונ׳ ברעכן איין דען צוים · זיא זיין גיהאסט פון גאט אונ׳ פר אומוועלדיקייט · זיא זייגן בירייט צום פאלקר פון פייאר אונ׳ העלצר · איר ווערקט צון פר זאגלן זיא זיך אויף אירן הויבט · דיא אויש זעליקייט אאכן · אהויט ברעכן אין איר הויט : פלוכונג אאכן זיא רואן אן איר פלייט · גאל אונ׳ ווערמוט זויגן זיא אויט איר בעכר · דארום היט דיין צונג דז דוא ניט גאט דר צירנטט · פר אום ווירדיג פאלשי ליסט אונ׳ אום ווערדיקייט : (טקוצים) מיט אום ווירדיקייט אונ׳ אום טעטעקייט זאלשטו דיך ניט ווידן · דען ווערט דיך גאט אין איין גוטי וייד ווידן · דוא זאלשט ניט גילוסטן דס הויז דיינס איזעלן :

תחמורות דיא גילוסטונג פון הייזר אונ׳ גיצעלטר · פאלש איז דער (חן) אונ׳ נארהייט איז דיא טונקייט · דיא איט ביזקייט אב צווינגן אונ׳ רויבן · דאס גוט וואס זיך אנדרי דריבר באיאהט האבן · דז אויג דט דא לוגט אונ׳ גילוסט נאך רויבן · גים גאלד אונ׳ זילבר אונ׳ אלי לייא אונרעכט גוט · דען זעלכי קליידר ווערן אויף גיגעסן פון דען וואריס אונ׳ ווערן פרפוילט · דס פעלד אונ׳ ווין גארטן ערבן זיא פר דען ווינד · זיא נעאן אוועק דיא זיל מיט אלים וואס צו איר גיהער · דארום זאלשטו דיין אויג פר העלן פון זעלכי זאכן צו גילוסטן · ווארום זאלשטו ווערן גריכט · מיט זעלכי דיא איין קלייד פון איינר וויט פרויא פפאנדן · דיא יתומים בירויבן אונ׳ דר באראן זיך ניט · זיא באיאהן זיך צו פר רוקן דען גבול פון דען לייטן · זיא פר צוקן דיא אראן אונ׳ טוואכן · דען טווים אונ׳ ארבייט פון אנדרי לייט רויבן זיא · אונ׳ ביישונג אונ׳ (ריבית) פר טאפלן זיא · זיא ווערן דאך אין דיא גרוב גיבראכט · קיינר לייא גוט נעאן זיא מיט זיך · קולן אונ׳ שטרויא דיא פר ברענן זיא · אין דען טאג פון צארן ווערן זיא ניט ביטעראט · זעלכי לייט דיא אייטל אונגירעכטיקייט

תערקן

טְנוּפִים מַיִם לֹא תִגְנוֹב · שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ וּבְטוּב תָּנוֹב · חזן לֹא תִגְנוֹב :

תִּרְחַק מֵחֲבוּרַת גַּנָּבִים · שׁוֹדְדִים לְלֹא לָמוֹ אוֹרְבִים · רוֹאִים בְּאֶשְׁנַבֵּי עֲרָבִים · קִירוֹת בְּחוֹשֶׁךְ נוֹקְבִים · צוֹרְרִים וּבָאִים בְּאֶשְׁנַבִּים · פְּקוּדַת יְגִיעַ אֲחֵרִים גּוֹנְבִים · עֲשִׁירִים עֲרוּמִים מַצִּיבִים · שְׂבֵעִים לַלֶּחֶם מַרְעִיבִים · נְפָשׁוֹת מַפִּיחִים וּמַדְאִיבִים · מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים · לִגְזוֹל לְכָל עוֹבְרֵי נְתִיבִים · כְּלֵי זַיִן עֲלֵיהֶם מַלְהִיבִים · יַחַד גַּם לַהֲרוֹג רוֹהֲבִים · טְעוּנוּ וּבִגְדוּ שׁוֹדְדִים כְּאוֹיְבִים · חוֹטְפִים וְטוֹרְפִים כִּזְאֵבִים · וְזֶה עֲמָלָם לָרִיק חוֹשְׁבִים : וּמְאֵרָה לְבָתֵּיהֶם שׁוֹאֲבִים · הוֹן בְּרָכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים · דִּבְרֵי אָלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים · גּוֹיִם לְמַהֲלוּמוֹת מְחַיְּבִים · בְּשָׁתָם בָּרְחוֹבוֹת מְסוֹבְבִים · אֵידָם בְּבוֹא יִרְאוּ רַבִּים · אֱסוֹף יְגִיעֲךָ הַטּוֹבִים · אֱכוֹל וּלְנַפְשְׁךָ יִהְיוּ עֲרֵבִים · אַל תִּפְנֶה בְּנֵי אֶל רְהָבִים · וְאַל תְּהִי עִם שָׂטֵי כְזָבִים :

כְּזָבִים פִּרְעֲךָ לֹא תַעֲנֶה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חזן לֹא תַעֲנֶה :

אֱטוֹם שְׂפָתֶיךָ מִתְּפַלּוּצִים · בַּל תִּתְחַבֵּר לַלֵּצִים · גּוֹלְשִׁים דְּבָרִים נִמְרָצִים · דַּרְדַּר זוֹרְעִים עִם קוֹצִים · הַמְשַׁנְּנִים לְשׁוֹנָם כְּחִצִּים ·

ופיטו

תרחק טטעלן : פריידיך איט דיינם טייל דען ווערשטו מין גוטן פרוכט במכן : דוא זאלשט ניט שטעלן : דוא זאלשט דיך דר ווייטרן פון גיזעלשאפט דר (גנבים) (שודדים) דיא רויבר לויארן אויף זעלכי זאכן דיא מין ניט צו קומט : זיא זעהן דש אובנטש דורך דיא פענשטר · אין די פינשטר לעכרן זיא די ווענד דורך: זיא לויארן אונ קומן דורך דיא פענשטר לעכר · דש האב אונ גוט וואש זיך אנדרי דריבר באיאן דש שטעלן זיא · זיא שטעלן דיא רייכי נאקיט אונ בלוס · דיא זאט זיין גיוועזין דיא ווערן הונגריג נאך ברוט : זיא אמכן דיא אענטשן טרויאריג אונ בטריבט · זיא לויארן אונ זעצן זיך אויף דיא וועגן · צו רויבן אלי דיא דא גיאן אין דיא שטעגן : זיא אמכן אירי טטרייט גיפעט אויף זיך פלאמן : זיא טראכטן אויך דעם זעלביגן צו טיטן : (טעונו) זיין לאשט אונ זיין קלייד זיא רויבן אז דיא פיינד : זיא נאפן אונ פר צוקן אז דיא וועלף · זיא איינן דז איר ווערק ווערט פר ניקש גירעכנט ווערן · אבר זיא שעפפן זיך איין פלוך אין איר הייזר : קיין גיבענטש גוט לאזין זיא נאך זיך : פלוכדיגה ליד אמכן זיא אויף זיך פלוכן : איר לייבר אמכן זיא טולדיג צו שלעק : זיא אמכן איר שאנד אויף דיא גאסן אום ריגלן · (אידם) אז איר ברעכנים ווערט קומן דש ווערן פיל לייט זעהן : דארום פר זאמל ליבר דיין איא אונ ארבייט דיא גוט אונ (כשר) זיין : עס אונ עס ווערט דיר זיס שמעקן : איין זון קער דיך דאך ניט צו דיא האפערטיגן : אונ זייא ניט איט דיא זעלביגה דיא זיך קערן נאך פאלשי זאכן : (כזבים) ליגן זאלשטו ניט בילייגן איבר דיינם גיזעלן : דען ווערט דיר קיין בייז צו גפיגט ווערן : דוא זאלשט ניט בילייגן :

אטום פר שטאפן דייני לעפצן (אתפלוצים) פון טענטליכי אונ שפאטהאפטיגה ליד גיזעל דיך ניט איט שפעטר (גולשים) דיא דא אנטפלעקן גישווינדה ליד · (דרדר) דישטלין זיא זייהן איט דערנר : דיא דא שארפן אירי צונגן אז דיא פייל · אונ אירי אייל שון אויט שפרייטן פונקן : זיא דענקן אונרעכט אונ לאשן שאלקהאפטיקייט : זיא טרייבן

מַשִׁימִים · יִרְאַת אֵל בִּלְבָבָם לֹא שָׂמִים · טוֹרְדִים נֶפֶשׁ לַמּוֹרַת בְּלֹא
יָמִים · חֲדַל מִלְהַחֲנִיף נְיֹא בְּדָמִים · וְזָכוֹר כִּי יִזְעֲקוּ דָם לִמְרוֹמִים :
וְשׁוֹפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם נִנְקָמִים · הַנֶּפֶשׁ בַּנֶּפֶשׁ מוּשְׁלָמִים · דִּין
הֶרֶג לְנַפְשָׁם גּוֹרְמִים · גּוּר מִפְּנֵי חֶרֶב וְזָעְמִים · בְּרַח דֶּרֶךְ מִמַּחֲלֵי
רְתָמִים · אֲשׁוּרֶיךָ תַּצְעִיד בְּתָמִים :

בְּתָמִים תֵּלֵךְ וְתִנָּצֵל מֵאַף · סוֹטָה אִם לֹא תְנָאַף · הוֹן לֹא תְנָאֵף :

אַל תִּתְעָרֵב בִּמְנָאֲפִים · בִּמְגַלֶּה עֶרְיוֹת גּוּפִים · גּוֹיִם בְּתוֹעֲבוֹרַת
מְטַנְּפִים · דּוֹרְשֵׁי רָע וּמְבַקְשֵׁי כְשָׁפִים · הַמְטַמְּאִים אֶרֶץ וּמַחֲנִיפִים ·
וּמַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָן מְסַלְּפִים · זַרְעָם לְשֵׁם אַחֵר מַחֲלִיפִים · חֲמַת אֵל
וְקִצְפּוֹ מְאַנְּפִים · טוּר עַצְמְךָ מִסּוֹטַת נֹאֲפִים · יָפְיָהּ אַל יַדִּיחֲךָ
לִרְשָׁפִים · כָּל נוֹגְעֶיהָ בָּאוּר נִשְׂרָפִים · לְהַדְרֵי מָוֶת הֵם נִשְׁאָפִים ·
מַעֲמַקֵּי שְׁאוֹל נֶהֱדָפִים · נוֹפְלִים לַשַּׁחַת וְלֹא נִזְקָפִים · שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ
בְּחַיִּים יָפִים · עִם לְקוּחָה לְךָ וְהַכֹּל צוֹפִים · פּוֹרִיָּה תַּפְרִיחַ דַּרְכְּךָ
עֲנָפִים · צְמוּרִים לְשֻׁלְחָנְךָ מַקִּיפִים · קוֹדֶשׁ הִלּוּלִים לָאֵל מַצְנִיפִים ·
רִנָּה בְּלִבְּךָ אָז מוֹסִיפִים · שְׁתֵה מִבּוֹרְךָ מַיִם כְּסוּפִים · תֵּעָב גְּנֵבַת
מַיִם טְנוּפִים :

טנופים

פון וועגן בלוט פר גיסן : גידענק דז דש בלוט ווערט שרייאן צו דיא הימל · אונ׳ דער דא פר גיסט בלוט דש אנטשן דער ווערט דורך אנטשן גירעכנט : דען איין לייב אום פר דש אנדרי ביצאלן : זיא ברעכגן איבר זיך זעלבשט דש רעכט. פון גיטיש צו ווערן : (גור) פארכט דיך פר דש שווערד דש צארנש פון גאט · פליא וועק פון דיא וואך הולדר קולן דש איז דש (גיהנם) (תמורך) זייני טריט זאלשטו מאכן טרייטן מיט גאנצקייט · (בתמים) אין גאנצקייט זאלשטו גין דען ווערשטו ביטערויש ווערן פר צארן : ווען דוא ווערשט ניט אוק קייטן מיט איין אב קערינגה פרויא : דוא זאלשט ניט אוק קייטן :

אל פר אעגג דיך ניט מיט אוק קייטר מיט דיא איר לייבר אנטפלקן מיט טענטזליכקייט · (גוים) איר לייבר אמכן זיא אום פלעטיג מיט אוק ווערדיקייט · דיא דא פארטן ביז אונ׳ זולכן (כישוף) דיא דא פר אונריינגן דיא ערד אונ׳ אמכן זיא שולדיג · אונ׳ דש ווערק דר הענד דש איינטשרש (אמלפים) פר קריאן זיא : איר זאמן פר וועקסלן זיא צו איין פרעאדן כאאן · דען צארן גאטש אונ׳ זיין גרים צארן (אאניפים) זיא אמכן צארניג : (טור) היט דיך פון דיא אב קערונג דר אוק קייטונג : לאז דיך איר שונקייט ניט פר טטומן (לרשפים) צו דיא קולן פון (גיהנם) : אל דיא איר אן רירן זיא ווערן אין פייאר פר ברענט · צו דיא קאארן דש טוטש ווערן זיא גיצוגן : אין דיא טיפטה דש גרובש וואכן זיא פר טטוסן · זיא פאלן אין דיא גרוב אונ׳ וואכן ניט ווידר אויף גריכט : פרייא דיך מיט דיין טייל אין איין גוט לעבן : מיט דיא זעלביגה דיא דוא דיר גינואן האשט דז איין אידר האט עס גיזעהן : אז אין פלוכט באמרי ווין שטאק וואכט זיא דיר אאכן בליאן צווייגן : (לאודים) דיא דא ווערן ביהעפט זיין אן דיין טיש אונ׳ דעם זעלביגן אום רינגלן · אונ׳ ווערן גאט לובן מיט הייליגה לובונג · אונ׳ ווערן דיר אעכן גיזאנג אין דיינם הערצן : טרינק אויש דיין ברונן גילושטיגה וואסר · פר אוק ווערדיג דיא גישטולנה פוילה וואסר (טנופים) דיא פוילה וואסר זאלשטו ניט שטעלן

אֵיתָנִים · רֵיחֲלַב שָׁדַיִם לְךָ מְרַשְּׁנִים · הַמַּלְבִּישׁוּךָ לְבוּשׁ עֲדָנִים ·
וּמַאֲכָלִים בְּפִיךָ נוֹתְנִים · וְזוֹעֲקִים כְּעֶרֶךְ תַּחֲנוּנִים · חִיתָךְ לְמוֹ דָר
עֶלְיוֹנִים · טוֹעֲנֶיךָ עַל שִׁכְמָם כְּאוֹמְנִים · יְגִיעֵי בְךָ שְׂבֵעֵי אוֹנִים ·
כְּאָב אִם יִקְרָאֲךָ הִסְמַתְעֲנִים · לְיִרְאַת שַׁדַּי אוֹרְחָךְ מְפַנִּים ·
מִצְוֹת וְדָתוֹת לְךָ מְבוֹנְנִים · נַחֲלַת הוֹן וּבֵיתְךָ מַקְנִים · סוֹמְכִים
לְךָ עֵזֶר וּמִתְחַתְּנִים · עֲשֵׂה חֶפְצָם וְלֹא תָעִיז פָּנִים · פֶּן יַעֲמִידוּךָ לִפְנֵי
דַיָּנִים · צוֹפִים דַּת סוֹרֵר וּמוֹרֶה בְּבָנִים · קְהַל יִרְגְּמוּךָ בָּאֲבָנִים ·
רְאֵה פֶּן תַּעַזְבֵם לְעֵת זְקוּנִים · שָׁרְתֵם כְּעֶבֶד לַאֲדוֹנִים · תְּפִלָּתָם קַח
וְתַאֲרִיךְ יָמִים וְשָׁנִים :

וְשָׁנִים תַּאֲרִיךְ וְתִזְכֶּה פְּנֵי צַח · יְצִיר צֶלֶם אִם לֹא תִרְצַח · חוֹן לֹא תִרְצָח :

תּוּר וְסוּר מֵאַנְשֵׁי דָמִים · שׁוֹמְרִים בְּלִבָּם אֵיבָה וְשׁוֹטְמִים · רִשְׁעַת
סוֹד מַעֲרִימִים · קַחַת נֶפֶשׁ צַדִּיק זוֹמְמִים · צוֹפְנִים וְאוֹרְבִים עַל
תְּמִימִים · פַּח טוֹמְנִים לִמְיַשְּׁרִים פְּעָמִים · עַל דָּם בְּזָדוֹן קָמִים ·
שְׂאֵת כְּלֵי מָוֶת בְּאַף מַזְעִימִים · נְקִי רוֹצְחִים בְּאֵין רַחֲמִים · מְאַבְּרִים
מַעֲשֵׂה הַצּוּר תָּמִים · לְנִבְרָא בְּצַלְמוֹ לְשַׁחַת הוֹמִים · כְּרֶגַע נִשְׁמָה

משימים

זיך אקבל גיוועזן · איט גיזונג ואאהייט פון אייך דר בריסט זיא האט דיך פעט גיאאכט · זיא האבן דיך ביקלייט
איט לילוכה קליידר : אונ עסן טפייז האבן זיא דיר אין דיין אונד גיגעבן · זיא רופן פון דיינט וועגן גיבעט צו גאט ·
פון וועגן דיין לעבן בעטן זיא צו דעם דער דא וואונט אין דיא איברשטי היאל : זיא האבן דיך גיטראגן אויף איר אקסיל
גלייך דיא דר ציהר · זיא באיאן זיך איט דיר אונ זיינן זאט פון פלאג אום דיך גרוס צו אאכן · ווען דיר איין וויא טאג איבר
קואט פאאטן זיא : צו דיא פארכט דעס אלאעכטיגן זיא אאכן קערן דיך · דיא אלות אונ דיא רעכט דר תורה זיא גבן
דיר צו פר טטין · איין ערבטאפט פון גוט אונ הויז זיא אאכן דיר קויפן · זיא אונטר לעהנן דיר איין היאף אונ טון איט
דיר איין (טידוך) · דארום טוא איר ביגער אונ פר טטערק ניט דיין אן גיזכט · פיל לייכט זעלטן זיא דיך טטעלן פר דיא
(דיינים) · דיא דא זוגן דס רעכט פון איין אב קערך אונ ווידר טפעניגר אונטר דיא קינדר · אונ דען זעלטן דיך דס
קהל פר טטייניגן איט טטיינר זיך צו דז דוא זיא ניט פר לאזט אין דיא צייט אירר עלטר : דיאן זיא אז איין קנעכט זייכן
העכן · נעם אן איר גיבעט דען ווערסטו דער לענגן טעג אונ יאהרן : (טניק) יאהן ווערסטו דר לענגן אונ ווערסט
זוכה זיין צו קואן פר הקב"ה דער דא איז לויטר · ווען דוא ווערסט ניט אארדן דען אענטן דער דא איז ביטאפן אין דען
ביולד גאטט : דוא זאלטט ניט אארדן :

תור טפעה אויט אונ קער דיך אב פון בלוט טולדיגה לייט · דיא דא ביוואהרן אין איר הערצן פיינט טאפט אונ האטן ·
דיא הייאליכה ביזקייט ביטראכטן · צו נעאן דיא זיל פון איין לדיך דענקן זיא · זיא פר בארגן זיך אונ לואן
אויף דיא גאנצי אונ אויף ריכטיגה · (פח) איין נעץ פר בארגן זיא פר דיא אין גלייכי וועג גין · איט אוט ווייקייט טטין
זיא אויף דס בלוט פון איינם פריינד · דיא גיפעם דס טוטט טראגן זיא איט צארן דען אונטולדיגן פר אארדן זיא און דר
בארעיקייט · זיא אאכן פר לירן דס ווערק פון דעם ביטעפר דר גאנץ אין זיין ווערק איז · צו דעםדער אין זיין פארם
איז ביטאפן ברואן זיא אום איך אין דיא גרוב צו ברענגן · אין איין אויגן בליק אאכן זיא איך פר וויסט · גאטט פארכט
זיא ניט אין איר הערצן · זיא פר טרייבן דען אענט צום טוט פר זיין צייט · פר אייד פון צו אאכן טולדיג דיא ערד

פון

דְּבָרִים · שָׁמוֹר שְׁבוּעַת אִסָּר וּנְדָרִים · תִּירָא אֵל נוֹתֵן שַׁבָּת לַשּׁוֹמְרִים :

לַשּׁוֹמְרִים יוֹם שַׁבַּת נַפְשׁוֹ · עֲתִידִים בְּקֹדֶשׁ לְהַקְדִּישׁוֹ · חוֹן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

תַּכְלִית כָּל פּוֹעַל רוּם וְתַחְתּוֹנִים · שְׁבִיעִי לַיָּמִים הַנִּמְנִים · רִאשׁוֹן לְמִקְרָאֵי זְמַנִּים · קָדוֹשׁ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · צְבִי קוֹדֶשׁ שַׁבָּת שַׁאֲנַנִּים · פְּדָה מִדִּין יְצִיר מִלְּפָנִים עָנְתָה שִׁירָה וְכִפְּרָה פָּנִים · סִימָה לְאוֹת וָלָעֵד בֵּין אָב לַבָּנִים · נְצוֹר יְצִיאוֹתֶיהָ כְּהוֹרוּ נְבוֹנִים · מַשָּׂא בְּלִי לְהוֹצִיא מִבִּפְנִים · לִמְחַלְלֶיהָ מִיתוֹת דָּנִים · כָּרֵת וּרְגִימַת אֲבָנִים · יְדוּעָה הִיא לְךָ בְּמָן מִיָּמִים קַדְמוֹנִים · טַעֲמוֹ לֹא רָד בָּהּ מִמְּעוֹנִים . חוֹבְרֵי אוֹב בָּהּ לֹא נַעֲנִים · זָכוֹר כִּי בָהּ יְשִׁבּוֹת נְהַר צְפוּנִים · וְנָח בָּהּ מִמְּלֶאכֶת חוּץ וּפְנִים · הֲגֵה בָהּ לָאֵל קְדֻשּׁוֹת וּרְנָנִים · דַּשֵּׁן עַל שֻׁלְחָנְךָ מַעֲדַנִּים · גַּם עֶבֶד וְאָמָה אֲשֶׁר לְךָ נִקְנִים · בָּהּ יָנוּחוּ עִמְּךָ בְּכָל פְּנִים · אֵל הוֹרָה לְךָ לְכַבֵּד הוֹרִים וּזְקֵנִים :

וּזְקֵנִים הַנְעִימוּךָ מִיָּמֶיךָ · כַּבְּדֵם סֶלָה וְיִרְבּוּ יָמֶיךָ · כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

אֱזוֹן לְהוֹרֶיךָ בְּחִבּוּר אֱמוּנִים · בַּעֲתִירוֹת אוֹתְךָ קוֹנִים · גְּרָרוּךָ בִּבְרִית אֵיתָנִים

נדרים ; פֿערבאָטן דיך פֿר גאָט דער דא גיבט דען שבת צו דיא היטר ; (לשומרים) צו דיא היטר האט ער גיגעבן דען שבת זיין רוא טאג ; דז זיא זאָלן אין איט הייליקייט הייליגן ; גדענק דען טאג פֿון שבת צו הייליגן אין ;

תכלית דש ענד אליר ווערק דיא הוכי אונ׳ דיא אונטרשטי ; ער ווערט גיזיגט דער זיבנטר אונטר דיא טעג ; אונ׳ דר ערשטר אונטר דיא אויס רופֿונג דר צייטן דש זיינן דיא (יאים טובים) ; ער איז הייליג פֿר גאט דער העכר איבר אלי הערן ; ער איז איין הייליגה צירדא פֿר דיא זעלביגה דיא גידאכט אונ׳ גיטיילט זיין ; ער האט אויס גילייזט פֿון דש גריכט דעם מענטשן דער צום אליר ערשטן איז וואָרן בישאפֿן ; דארום האט ער שירה גיזאגט דיא האט אב גווישט דען צאָרן פֿון גאט ; זיא איז גיגלייכנט צו איין צייכן אונ׳ גיצייגניש צווישן דעם פֿאָטר הקב״ה אונ׳ דיא קינדר ; היט איכן אויס גאנג דז מן ניט זאָל צו ווייט גין אן שבת גלייך וויא אונזר דיא פֿר שטענדיגי גילערנט האבן ; אן זאָל קיין לאשט ארויש ברענגן אויש איין הויז ; צו דיא דעם שבת פֿרט ווערן ריכטן זיא איט דען טוט ; עש זייא דז זיין יאר ווערן איך חם ושלום אב גישניטן אודר דז ער ווערט פֿר שטייניגט ; ער איז דיר טון לאנג ביקענט גיוועזן דורך דען (מן) אין דיא ערשטי צייטן ; זיין שפייז איז אן שבת ניט ארונטר גפֿאלן פֿון הימל ; דיא אבֿטפֿים דיא דא קענן דיא אתים ארויש ברענגן דיא ווערן אן שבת ניט גיענטפֿרט אונ׳ קענן ניקס אויס ריכטן ; גידענק דז אן דען זעלביגן טאג רואט דער פֿר בארגינר באך דש איז דער (סמבטיון) אונ׳ רוא אן דען זעלביגן פֿון פֿעלד אונ׳ הויז ווערק ; ריד אן דען זעלביגן צו גאט הייליקייט אונ׳ גיזאנג ; אחך פֿעט אויף דיינם טיש זענפֿטיגה שפייז ; אויך קנעכט אונ׳ מייד דיא צו דיר גיקויפֿט זיין * דיא זאָלן אן דעם טאג איט דיר רואן אין אלי עקן * גאט האט דיך גילערנט צו עהרין (הורים) דיא עלטרן אונ׳ דיא תלמידי חכמים * (וזקנים) אונ׳ דיא אלטי לייט דיא האבן דיך פֿר אלטי לייטן אין אלרים אונ׳ אין דיא אדבר איט וויזקייט גילערנט * עהר זיא איביג דען ווערן זיך דיין טעג מערן * עהר דיין פֿאטר אונ׳ דיין מוטר *

אזון פֿר נעם צו דייני עלטרן דיא זיך איט טרייאהייט ביהעלפֿט האבן * (בעתירות) איט בעטן צו גאט האבן זיא דיך דר וואָרבן ; (גררוך) זיא האבן דיך גיצוגן צו דיא (ברית אילה) (איתנים) דז דיא שטארקן אבות האבן אין

לֹא יוֹעִילִים · עֲצַבֵּי חַמָּנֵי עוֹלִים · סוֹגְרִים לָהֶם וּמִתְפַּלְּלִים · נוֹתְנִים
עוֹלִים · מְאוּמָה לְהוֹעִיל לֹא יְכוֹלִים · לֹא עוֹזְרִים וְלֹא מַצִּילִים ·
כְּנוֹפְלָם נִשְׁבָּרִים כִּנְבָלִים · יֵבֹשׁוּ כָּל בָּם מִתְהַלְלִים · טוֹעֵיהֶם
לַחוֹשֶׁךְ מוּבָלִים · חַגֵּיהֶם מְאוּסִים וּגְעוּלִים · זִבְחֵיהֶם מְרַק פִּגּוּלִים ·
וְנִסְכֵּיהֶם יֵין תַּרְעֵלִים · חֶבְלֵיהֶם קִבְרֵי חֲלָלִים · דָּתֵיהֶם חֲקוּרַת
הֲבָלִים · נָוֵיהֶם לְתוֹפֶת נִדְגָּלִים · בְּנִי לְבוֹרַאֲךָ תְּנָה הִלּוּלִים · אַל־
תִּתֵּן אֶת שְׁמוֹ לְחִלּוּלִים :

לְחִלּוּלִים אַל תִּתֵּן אֶת שֵׁם · וְסוּר מֵרַע פֶּן תִּכָּשֵׁל וְתֶאְשַׁם : חוּן לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם ::

אֶת שֵׁם אַדִּיר בָּאַדִּירִים · בָּרוּךְ זִכְרוֹ לְדוֹר דּוֹרִים , נַחֲלֵי אֵשׁ מִמֶּנּוּ
בּוֹעֲרִים · דָּתוֹ הֶרֶב לָלָהּ מְפִירִים · הַמַּרְעִישׁ אֶרֶץ וּמַרְגִּיז הָרִים ·
וְגוֹעֵר בַּיָּם וּמַחֲרִיב קָרִים · וְזַעְמוֹ לֹא יָכִילוּ יְצוּרִים . חֲמָתוֹ מְנַתֶּצֶת
צוּרִים · טוֹב לַיְשָׁרִים וְנוֹקֵם לְצָרִים · יֵחַתּוּ מִמֶּנּוּ אַבִּירִים · כֻּלָּם
מִפַּחְדּוֹ נִסְעָרִים · לוֹ מְשָׁרְתִים וְתָאֳרוֹ לֹא שָׁרִים · מוֹרָא שְׁמוֹ לַשָּׁוְא
לֹא תָרִים · נִגְעַךְ בּוֹ יִרְעֲדוּ בָךְ אֵבָרִים · סוּר מִשְּׁבוּעַת שְׁקָרִים ·
עָרוּךְ בָּהּ אָלוֹת וַאֲרָרִים · פּוֹרַעַת מֵעוֹר וּמִבְּשָׂרִים ·· צוֹפֶרֶת כָּעוֹף
וּבָאָה בַּהֲדָרִים · קִירוֹת הוֹפֶכֶת עִם מְקָרִים · רַחֵק מִמֶּנָּה בְּכָל

דברים

דען אויך גנג דר זון · זיא קיימן זיך אונ' בישן צו זיא אונ' געבן דז בעטשי צו זיא · זיא קענן אין קיינר לייא זאך העלפן ; זיא העלפין ניט אונ' בשירמן ניט ; אז זיא פאלן וואָרן זיא צו ברעכן (כנבלים) אז די לעגל ; זיא ווארן פר שעמט אל די זיך איטדי זעלביגה ריאן ; דיא זיך אן זיא פר ערן דיא ווארן אין דיא פינשטרניש גיבראכט ; אירי פייאר טעג זיין פר שמעהט אונ' פר אומווערדיג אירי שעכטונג לעהרן זיא אויז צו אום ווערדיקייט ; אונ' איר גיסונג איז דער ווין פון פר שטאפונג דורך איר נאר הייט ווארן דיא מענשן ביגראבן דר טואגרהייט ; איר רעכט זיין גיזעץ דר נארהייט ; (גוים) איר לייבר דר עבודה זרה דינרש ווארן פר זאמלט צום גיהנם דז דא הייסט (תופת) איין זון גיב לוב צו דיין בישעפר ; גיב זיין נאמן ניט צו פר שוועכן (לחלולים) צו פר שוועכן גיב ניט דען היילגן נאמן · אונ' קער אב פון בייזן פיילכט זעלשט גיטרויכלט אונ' בישולדיגט ווערן · שווער ניט בייא גאטש נאמן ;

את דען נאמן פון דען שטארקן איבר דיא שטארקן ; גילובט איז זיין גידעכטניש אין אלי גבירד ; פייאריגי קולן ברענן פון איס ; זיין תורה איז איין שווערד פר דיא זעלביגה דיא זיא פר שטערן ; ער אכט שטארן דיא ערד אונ' ציטרן דיא בערג ; אונ' ער שרייאט אן דש (ים) אונ' אכט טרוקן דיא קוועל ; זיין צארן קענן דיא בישעפניש ניט דר ליידן ; זיין גרים צארן צו שטושט דיא פעלזן ; ער איז גוט צו דיא רעכטפערטגי אונ' איז זיך (נוקם) אן דיא לידיגר ; זיא דר שרעקן פר איס דיא שטערקי ; זיא אלי ציטרן פון וועגן זיין פארכט ; זיא דינן איס אונ' זיין גיטשאלט זיא קענן ניט לוגן ; דיא פורכצואקייט פון זיין נאמן זאלשטו ניט צו פאלשקייט אויף היבן ; אז דוא אין אן רירשט ווערן אין דיר ציטרן דייני גלידר ; קער אב פון פאלשי שווערונג ; דען בייא דיא זעלביגה זיינן בירייט אלירלייא פלוכונג ; דיא דא זיך מכטפלעקן פון דיא הויט אונ' פלייש ; זיא קומט צו שוועבן אז איין פוגל אונ' קומט אין דיא קאמרן ; זיא קערט אום דיא ווענד אונ' דיא האלקן ; דר ווייטר דיך פון דיא זעלביגה אין אלירלייא זאכן ; היט דיך פר שבועות עש זייא אום וואש אפור צו אאכן אודר פר

נדרים

מְקַבְּלִים · אוֹנָם שָׂם רֹאשׁ מִלִּים · אָנֹכִי שְׁמַע לִכְלוּלִים ׃

לִכְלוּלִים הִשְׁמַעְתָּ מִלֶּיךָ · מְפוֹצֵץ הָרִים קוֹלֶיךָ ׃ חזן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ ׃

אֲשֶׁר כָּל פְּעָלוֹ תְּמִימִים · בּוֹנֶה מַעֲלוֹת בִּמְרוֹמִים · גּוֹרֵר תַּחְתִּיּוֹת הָרוֹמִים · דֶּלֶת סוֹגֵר בְּעַד הוֹמִים · הַמַּזְרִיחַ מְאוֹרוֹת רָמִים · וּמַנְהִיגָם לֵילוֹת וְיָמִים . זִיקִים עוֹשֶׂה וּרְעָמִים · חוֹשֵׁר טְלָלִים וּגְשָׁמִים · טִיעוּת מִגְדָּל וְצִמְחֵי תְלָמִים · יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנְּשָׁמִים · כָּל רוּחוֹתָם בְּיָדֵי שָׁמַיִם · לַחֲמָס אָכִין בְּמַטְעַמִּים · מֵמִית וּמְחַיֶּה וַאֲנִי חַי לְעוֹלָמִים · נִסֵּי גְדוֹלִים וַעֲצוּמִים · סֶלָה לְעוֹלָמִים קַיָּמִים · עוֹרֵךְ בִּבְרִירַת אָבוֹת תְּמִימִים · פּוֹרֵךְ מִסִּבְלוֹת עֲגוּמִים · צִלְלָם בְּנִבְכֵי תְהוֹמִים · קוֹרֵעַ לְפָנֶיךָ יַמִּים · רוֹעֲךָ בְּמָן מַטְעַמִּים. שֶׁקָּרָאתִי לְבָחָרְךָ לִי מֵאֻמִּים · תַּרְתִּי לְסַגֻּלְךָ לִי מֵעַמִּים ׃

מֵעַמִּים חַשְׁתִּי לְהַבְדִּילָךְ · תְּמוּרִי אֵל לֹא יִהְיֶה לָךְ ׃ חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ ׃

תָּעוּת צוֹרְחִים וְצוֹלְלִים · שִׁקּוּץ עוֹבְדֵי מַזָּלִים · רִיקוּת וָתֹהוּ וַעֲמֵלִים · קֶטֶב שְׂעִירֵי בְּעָלִים · צוּרַת חַמָּה מִתְהַלְּלִים · פְּעֻלַּת תַּבְנִית לְבָנָה

לא

ויא צום ערשטן פון אלי זייני ליד (אנכי) איך בין גאט דאש זאגט ער הערן צו ישראל דיא דא וואכן גקרינקט פון דיא אלאכים דא זיא זאגטן (נעשה ונשמע) דא זעלטן דיא אלאכים איין איטליכן אויף צווייא קרונן ׃ (לכלולים) צו ישראל דיא דא וואכן גיקרינט האטטו אאכן הערן דיין ליד איט דיין שטים דיא דא צו שאעטרט דיא בערג האטטו זיא לאזן הערן איך בין גאט דיין גאט ׃

אשר דז אל זייני ווערק זיינן גאנץ ׃ ער בויאט הוכי פלאצן אין היאל ׃ ער האט פר צויאט דיא אונטרשטיערד ׃ ער האט איין טיר גישלאסן פר דיא ברואדיגה וואטר ׃ ער אאכט שיינן דיא הוכי ליכטר ׃ אונ ער פירט זיא נעכט אונ טעג ׃ ער אאכט בליץ אונ דונדר (חושר) ער אטרט טויא אונ רעגן ׃ דיא פלאנצונג אאכט ער וואקסן אונ דיא שפראצונג דש אקרש ׃ ער פורמט אונ בישאפט אלי זילן ׃ אל אירי אוטם האט ער אין איין האנט גישטעלט שפרעכט דיא (תורה) ׃ איר שפייז וויל איך בירייטן איט גוטי טאאק ׃ ער אאכט טוט אונ לעבנדיג אונ איך לעב איביג ׃ אייני לייכן זיינן גרוס אונ שטארק ׃ זיא זיינן ביסטענדיג אין דיא איביקייט ׃ ער האט דיר גהאלפן וועגן דען בריתת דז ער האט גיאאכט איט דיא גאנצי אבות ׃ ער האט דיך דר לוזט פון דיא ארבייט (עגואים) דר אלרים ׃ (צללאן) ער האט זיא פר זונקן ׃ (בנבכי) אין דיא ביטליסונג דר אב גרונד ׃ ער האט פר דיר דיא יאים גשפאלטן ׃ ער האט דיך גישפייזט איט דעם (און) דער אליר לייא טעאים האט ׃ (שקדתי) איך האב גיאיילט צו אויס דר ווילן דיך פון דיא פעלקר ׃ (תרתי) איך האב אויס גישפעהט צו פר זאאלן דיך צו איר אויס דיא אנדרי פעלקר ׃ (אעאים) פון דיא פעלקר (חשתי) איך האב גיאיילט צו אאב שיידן דיך ׃ דארום זאלשטו אן איין שטאט קיין אנדרן גאט האבן ׃ עש זאל ניט זיין צו דיר ׃

תעות דיא פר ערונג (צורחים) פון דיא דא שרייאן צו דיא עבודה זרה ׃ (וצוללים) אונ פר זינקן דז זיא קריגן קיין הילף ׃ (שקוץ) פר אוס ווירדיגט זיין דיא עובדי אלולות · לעהר אונ פר וויסט זיילן איר בוויאונג ׃ (קטב) דיא פר שניידונג דר טדים (בעלים) אז וויא (אוב וידעוני) דז האבן אויך גבראכט איט כישוף. דיא עבודה זרה פון (בעל) דז גשטאלט דר זון ליבן זיא ׃ אויך דיא ווערגונג אונד גשטאלט דר לבנה ׃ דען העלפט זיא דאך ניט · (עכבי) ציא האפין

דען

כתב אצבע שוכן שחקים · לנוצרימו מחטא מנקים · מצדיקים
לכל בם עוסקים · נדברימו בספר נחקקים · סופרימו בצדק
מחקקים · עץ חיים היא למחזיקים · פאר לוית חן וענקים · צדקות
מלאים ולא רקים · קדומים טרם יסוד אפיקים · רום ועומק אל בם
הקים · שמעם לשושנת העמקים · תוצאותם לחיך ממתקים :

ממתקים דברי אלהים · לאומרי אין כמוך באלהים · חון וידבר אלהים :

תתו קול עוז אל אלים · שלהבו לפידי גחלים · רצו ברקים קלים ·
קולות הרעימו גלגלים · צרח שופר ממעלים · פצמה רקועת
שעולים · עמים אחזום בהלים · סער צירים וחבלים · נהי כיולדה
חלים · מרצדים היו מוגבלים · לבנון ושריון כעגלים · כרמל
ובשן כמו אלים · יחד תבור וכל תלולים · טורחו בגובה ונמצאו
פסולים · חירם רואה שפלים · זה סיני כך לא הכלים · והטה
אליו זבולים · העטירו ענגים וערפלים · דר בו בשנאן אראלים ·
גאון קולו השמיע לנרגלים · בסביב ההר נגבלים · בנעשה ונשמע דת
מקבלים

ווערד גין גאלד : זיא זיין וואכן גשריבן מיט דיא פינגר פון הקב"ה דער דא וואוט אויף דיא היאל : אירי היטר זיא ריינגן פון זינד : זיא אאכן גרעכט אלי דיא מיט איר אום גין : איר (דברי תורה) דיא זיא רידן דיא תלמידי חכמים דיא ווערן אין בוך איין גישריבן : איר לערנר ווערן לו גרעכטיקייט אן גשריבן פר הקב"ה : זיא איז איין בוים דס איביגי לעבן פר דיא אן איר שטערקן : אז איין האלז באנד אוג איין העגר לירונג זיינן זיא דעם אענטן : זיא זיינן פול גרעכטיקייט אוג ניט לער : זיא וואכן גפעדרט אידא וואכן בשאפן דיא היאל : אוג פון אירנט ווען האט גאט בשטעטיגט היאל אוג ערד : ער האט העכן זיא לו ישראל דיא דא וואכן אזו שין אז איין רוז דיא דא שטיט אים פלאן : ווער זיא הרויש רעט דעם זיין זיא גזיסט לום גואן : (ממתקים) זיא זיין גזיסט דיא ריד גאטש לו ישראל דיא דא זאגן לו הקב"ה עש איז ניאנט אזוא אונטר דיא געטר : (וידבר) אוג ער רידט גאט דיא עשרת הדברות :

תתו אין זיינס געבן איין שטארקי שטים דר גאט איבר אלי געטר : (שלהבו) דא וואכן פלאמן דיא אלאכים דיא דא וואכן ברענן אז דיא קולן : זיא לויפן דיא בליץ בהענד אוג דיא גלגלים אים היאל דיא וואכן דונרן : פון איבר זיא וואר הקב"ה טריאן איט איינס שטים (פצאה) זיא וואר לו בראכן דיא ערד דיא דא איז גשפרייט לו דען לייטן דיא דא געלין דרויף טרעטן : דיא פעלקר דיא בגריף דער שרעקינש : זיא ברואטן אז איין גווינרן פון וועגן איר וויטאג (מרצדים) זיא וואכן שפרינגן דיא בערג (לבנון) אוג שריאן אז דיא קעלבר : דר בערג כראל אוג בשן אז דיא ווידר : דר בערג תבור אוג אלי (תלולים) היכן איט אנכדר : זיא וואכן זיך איאן אוג דער היכשן זיך דען זיא איינטן דז פון וועגן איר גרים אערט הקב"ה אויף אין דיא תורה געבן : אבר ער אאכט זיא פסול : הקב"ה דר דא לעבט איביג אוג איז הוך דער זיכט אויף דיא נידריגן : אוג דרום פר טאמט ער ניט דען בערג סיני דער זיך שטעלט אז איין אראיר לו זיין איין לייכן לו ישראל דז דיא תורה ניט קאן זיין בייא איינן דר זיך הוך האלט נאר בייא דיא דא זיך שפל אאכן : אוג דרום נייגט ער דרויף זיין הערבריג אוג לירט אים איט וואלקן (וערפלים) אוג נעפיל : ער וואנט אונטר דיא אלאכים דיא דא הייסן (שנאנים אוג אראלים) : ער אאכט הערן דיא הערשאפט זיינס שטים לו ישראל זייני גליבטי דיא דא וואכן גשערקט אום דען בערג פיא וויט זיא גין זאלן : זיא וואכן אקבל לו האלטן דיא תורה אוג לידטן (נעשה ונשמע) : (אנגן) ער אאכט פר נאאן

זיא

תולדות רום ותחת בהזדעזעם • ובשבעה קולות כבראו בנועם •
שתים זו שמענו שמעם • ולשתי שמיעות נחלק קול רעם •
לגוים קול זעם • ולישראל קול נועם • ואמרו הכל מה זה קול
מורעם • הולך ומתגלגל בגלגלי רעם • ואומר להם ישלי טעם בבני
ובין עם • ורכב רבותים נתבונו מול עם • ושבעה רקיעים נטו בזו עם •
בזרת אשר תכנם בה קרעם • ניטם ויסיעם ממקומם וממסעם • והיו
נוטפים בושם מזעם • ואמרו מלאכי השרת מה זה הטעם • נורא
אלהים ממקדשו המונעם • אל ישראל הוא נותן עוז ותעצומות
לעם • ובכן אמר לעניו רד העד בעם ׃

וישמחו כל העם • בשמחת אמרי נועם • ונתמנה ציר רועם • וירד משה מן ההר אל העם ׃
ובכן וירד משה מן ההר אל העם ׃

מיוסד ע״פ א״ב

אתן מצות וחקים באר היטב חשוקים • גמולי חלב מניקים ידידימו
חכמה מפיקים • השפע מקור מים חיים מונקים • ומנופת
צופים ומדבש מתוקים • וזהר לעינים מבהיקים • חובש לעצמות
משקים • טובים ישרים וצדיקים • יקרים מפנינים ומפז חשוקים •

כתב

ער לידט גאט צו משה דער זאל איך ערבן אויף אייביג ׃ כלומר אייביג וואר איך נאך איין געהייסן תורת משה ׃ אונ׳ אלי
דיא דא ווערן קומן אין עולם דיא ווערן גלויבן אין משה רבינו דז ער איין רעכטר נביא וואר געוועזן ׃

תולדות אלי געבירד פון הימל אונ׳ דיא ערד דיא האטן זיך פר וואגלט דא דיא זיבן קולות וואהרן געזעהן מיט זיא קייט בייא
מתן תורה האבן זיא דיא קולות געזעהן אונ׳ געהערט צווייא דברות דיא ערשטן האבן איר געהערט צו בערט
פון הקב״ה ׃ אונ׳ צו צווייא הערונג וואר זיך דאס שטיקן טיילן צו ישראל דא וואר עס איין גייסט ׃ אונ׳ צו דיא פעלקר
וואר עס איין שטים פון לאהן אונ׳ זיא זאגטן אלי עובדי אלילים צו בלעם הרשע וואס איז דאס פר איין שטים דז דא גיט
אונ׳ ווערגלט זיך אז איין גרויסר דונדר ׃ דא שפראך ער צו דר איך ווייס וואול דען טעם דרום דז גאט גיבט דיא תורה צו
זיינם פאלק ׃ אונ׳ פיל צעהן טויזנט רייט ווען דיא וואהרן זיך פליישן קיגן דעם פאלק ישראל ׃ אונ׳ אלי זיבן הימל דיא
וואהן זיך נייגן אום ווילן דעם פאלק׃ מיט דעם פינגר דז ער זיא האט בירייט האט ער זיא צו ריסן אונ׳ ער פררוקט זיא פון
איר שטאט [illegible] אונ׳ דיא מלאכים וואהרן טריבן מייטל בשאיק פון איר טוויים פראורא דז זיא האטן פר הקב״ה פון וועגן
דען [illegible]ת ׃ דא זאגט דיא מלאכים וואס ביטייטדס ׃ אנדרשט ניט אז גאט פון זיין היילגן אורט גיבט
ע[illegible]רקי תורה אן זיין פאלק • אונ׳ ער זאגט צו דען דעמוטיגן משה רבינו נידר אונ׳ פר ווער דעם פאלק דז זיא
[illegible]ן נאך זעהן צום בערג סיני ׃ אונ׳ זיא פרייאטן זיך אל דאס פאלק אויף דיא זייט זאג דער תורה אונ׳ ער וואר
בפון משה רבינו (ניד) דער באטן צו זיין איר הערט ׃ (ובכן) אונ׳ דען גיט דער פסוק (וירד) אונ׳ ער נידרט
משה פון דעם בערג צו דעם פאלק ׃

אתן מיט איין ווארן דיא מצות אונ׳ חוקים בטיידליך גאר וואול ווארן זיא דרויף אויט גיגראבן ׃ צו זייגן דיא תלמידי
חכמים מיט איר בריסט חלאה ׃ זיא ועכן אירי ליד אז איין קוועל ברונן דז די קוועלינדיגי וואסר פון איס ריכן ׃
זיא זיינן זיסר איר ליד פון דער תורה אז האנק אונ׳ זייכן אזו לויטר דז זיא דיא אויגן דען אעכטן דר לייכטן ׃ אונ׳ זיין גזונד
אז איין וואסר פלאשטר דז דא טרענקט דאס אורך אין דיא ביין ׃ זיא זיינן אלי רעכט פערטיג אונ׳ גרעכט אונ׳ גלוסטיגר

ווערד

כאן הושמט כפנים חרוזות אות צדי"ק אחת שהשיבה תורה בגנית אברהם אשר ע"כ מאנה להנתן לו ;

קרבן שלם יחידו נמצא · כטנא בכורים אז נרצה · כשהלטבח רץ במרוצה · שלשה ימים טורף ונפשו לא קצה * הועצי נא עמי דת מועצה · ולקחי אותו לחפת עליצה · לשוח בשדה לקראתך יצא · ולמענו אראלים ממחיצה · מר צעקו חוצה :

כאן נשמט אות קו"ף אחת שהשיבה תורה בגנות יצחק אשר על כן מאנה להנתן לו :

רחק איש שדה וקרב איש תם · ישב אהלים באהלי רום נחתם · ונם במרכבה תארו נחתם · עולים במעלותם ויורדים בירידתם · תמהים על מראה זה חותם · ואומר אליה הנה זרח חותם יפה מכל חותם · חותמות שנים עשר נחתמו מזה חותם · כטבעת המלך טבועים באחד חותם · על לב ועל זרוע למענך חתמתי חותם :

כאן נשמט כפנים חרוזות אות רי"ש אחת שהשיבה תורה בגנות יעקב אשר על כן מאנה לעלות לגורלו

שלמו כל אלה בעמוד עם עולם · כשלמו אלפים עד שלא נברא עולם * ואלפים וארבע מאות וארבעים ושמנה שנה משנברא עולם * אמרה תורה זה משה אשר נקרא ענו מעולם * וידבר ה' אל משה אשר נכתב מעולם · הוא יירש מורשת עולם * והוא יקחי מתנת עולם · וכל באי עולם * יאמינו בו לעולם :

תולדות

קרבן זיין אייניקל יצחק דער וואר גפֿונדן איין גאנצן קרבן : דער וואר בווייזט צו הקב"ה אז איין קארב פֿייגן דיא דא ווערן גבראכט צו ביכורים אין דש בית המקדש : ער וואר ליגן צו ווערן גבראכט צום קרבן אז איין לעמל ; דרייא טאג וואר ער גין מיט זיינם פֿאטר צום ארט וואו ער זאלט געשעכט ווערן * אונ' דער ווייל ער וואר מיט דיא זאך וואול צו פֿרידן אונ' וואר אים נישט צו ווידר דרום זייא דיך ברעטן מיט איר שפראך הקב"ה צו דער תורה אונ' נעם איין אונטר דער געפֿרייטן חופה * ער וואר גין אין דש פֿעלד צו טאן תפֿילה אונ' פֿון זיינט וועגן האבן דיא מלאכים ביטרליך גוויינט הט אן אין זעלט טעכטן *

רוחק ער וואר דר ווייטרט עשו דער אמן דער שטעטיגליך אים פֿעלד וואר * פֿון דיא ברכות * אונ' ער וואר דא צו געפעכט יעקב דער איין פֿעלטיגר מאן דער דא וואר פֿר חתימות אין דיא חשובי געלעטר פֿון שם אונ' (עבר) וואו זיא תורה לערנן אויך איז אין גחתמת אן דעם (כסא הכבוד) זיין געשטאלט : דא האבן דיא מלאכים זיך פֿר וואונדרן אונ' גשפראכן דאש גשטאלט איז היפשר ווידר אל דיא געשטאלט דיא אם (כסא הכבוד) שטין ; פֿון איין קאמן צוועלף צוועלף געשטאלט דאש וואורן דיא צוועלף (שבטים) : דיא מיט דעם (אוך הקב"ה) זיין רינג צו גלייך פֿר חתימות זיין : פֿון דיינט וועגן האב איך זיא אויף איין הערץ אונ' ארים גבונדן אז איין חותם :

שלמו זי וארן נו געצעלט אלי בשעפֿנס דער וועלט דא עס אויף שטונד דש פֿאלק ישראל דז פֿון מצרים וועגן איז אמן בשאפֿן דיא וועלט ; דא זיא וארן אויס דיא צווייא טויזנט יאר דז דיא (תורה) איז וארן בשאפֿן אידי וועלט איז וארן בישאפֿן : אונ' דיא צווייא טויזנט יאר אונ' פֿיר הונדרט אונ' אכט אונ' פֿירציג יאר דז דא וארן פֿון (בריאת עולם ביז מתן תורה) : דא וואר גבאכן (משה רבינו) דא זאגט דיא תורה דורך דעם משה וויל איך ווערן גגעבן אים עולם דער דא איז וארן גהייסן פֿון איביגר דעוויטיגר עס שטיט פֿון איביג אין איר גשריבן (וידבר י"י אל משה)

וכלם יצרתי עלי אדמות · ובדעתו קרא להן שמות · ואחרי כן קרא שמי הנכבד והנורא בשמות :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות ע"ן אחת שהשיבה תורה כגנות אדם הראשון אשר בשביל זה לא תתרצה להנתן לו :

פרש זה ספר תולדות אדם · ונמצא דור שלישי דחוף מבני אדם * כהוחל לקרוא בשם מעשה ידי אדם * וקם דור עשירי מקלקל באדם · ויראו בני האלהים את בנות האדם · וירא יי' כי רבה רעת האדם · ויאמר יי' אמחה את האדם * לולי נולד איש צדיק באדם * זה ינחמנו אומרים מלמעלה פניהם פני אדם · ולמטה אומרים זה ינחמנו בני אדם * ואמר אליה הנה זה אדם תחת אדם · ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות פ"א שהשיבה תורה בגנות נח אשר בשביל זה לא תתרצה להנתן לו

צץ ממזרח וכשחר עלה · ונקרא עיט פורח על פני מעלה · אב המון נקרא ונתעלה · ובעשר נצרף ולא נמצא בו עולה · עבודה זרה על ידו בטלה · וקרב רחוקים לזכות מנטלה · הכירני והכרתיו באהבה כלולה · כרי הוא לך לשעשוע תהלה · לשמור מצותיך יומם ולילה · דורות אשר לפניו לא זכו למילה · ומערת נתחתמה בו נתמנה ראש לכל תפלה :

כאן

אייכר פון דיא אומות אונ' זיין פארכט וואר אויף דיא (חיות) אונ' בהמות אונ' איט זיין שכל האט ער זו אין נעמן געבן אונ' דער נאך האט ער איר איין געערטן נאמן אויך גיהייסן :

פרש דא הק"בה האט בשיידן דאס ספר תולדות אדם כוואר דא ער דיא דורות רעכנט נאך אננדר דא האט ער גפונדן דאס דריטי דור דז עס וואר (רחוק) פר שטומן פון דען ווייטן דא דאס ים קאם אונ' פר פלייצט איין טייל פון עולם דאס וואר אין דור אנוש דא זיא אן הובן זו רופן דען נאמן פון גאט זו דיא ע"א דיא דא וואר דאס ווערק פון מענשן [illegible]נד אויף דס צעהנטי דור דיא אכטן פיל ארגיר אין דר וועלט דא זיא זאכן דיא קינדר פון דיא מעכטיגן [illegible] דיא נאמן זיא איט גוואלט : אונ' דא הק"בה זאך דז איר ביז נאר פיל וואר שפראך הק"בה איך וויל זיא גאר מעקן איט דען מבול : ווער ניט גבארן ווארדן נח דער פרואר אאן אויף דער ערד : דער ווערט טריפטן אונס שפראכן דיא ענגלן פון אובן אונ' אויך דיא לייט פון אונטן : דא שפראך הק"בה זו דער תורה נוא דא איז איין גוטר מענש אן שטאט אדם הראשון דר האט גפונדן לייט זעליקייט אין איין אויגן אונ' אין לייטן אויגן :

צץ פר פינקלט אז איין מארגן שטערן דער דא אויף גיט זו מזרח דס וואר אברהם אבינו : אונ' ער וואר גהייסן (עיט) דער וויא דער דא פלייכט אויף דיא הויך כוואר ער וואר זער חשוב אים גאנצן עולם : ער וואר גהייסן אונ' גלובט דער פאטר אלי ברואונג דער וועלט : אונ' צעהן מאל איז ער ווארן פר זוכט אונ' וואר קיין מאל אין אים גפונדן קיין אונרעכט ער וואר אבטל אלי ע"א אונ' ער גינעהנט זו הק"בה דיא דא וואכן דר ווייטסט פון אים אונ' דאס דער היכט זיין זכות : ער דער קענט איך אונ' דא דער קען איך אין איט גיקריגטי ליבשאפט : דרום שפראך הק"בה זו דער תורה דער איז ראוי זו האלטן דיין אלות טאג אונ' נאכט : דיא דורות פר אים דיא וואכן ניט זוכה זו דער מילה אונ' דא ער וואר איט דער מילה גתתאכת דא וואר ער זוכה דז ער ווארד גידאכט אין דער ערשטי תפילה כוואר דז איר מיט לאזן אין דער ערשטי ברכה פון שמונה עשרה : (ברוך אתה יי' מגן אברהם) :

מִמֵּימֵי תְהוֹם • בְּטֶרֶם נֶעֶזְזוּ עֲנָנִים עֲזָה הָיִיתִי עַל תְּהוֹם • בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ • שָׂם עֲלֵיהֶם חֻקּוֹ • וּמַיִם לֹא יַעַבְרוּ פִיו • כֵּן לֹא יַעַבְרוּ עַל פִּי • וְנִשְׁתַּכְלֵל עוֹלָם בְּמַאֲמַר פִּי • שֶׁהָיִיתִי כְּפִיו :

בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אָרֶץ יָסַד בְּמוֹסְדֵי מוֹסְדֵי אֶרֶץ הֵמָּה הַיּוֹצְרִים הַיְצוּרִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ. וְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים נְטִיעַת שׂוֹרֵק בָּאָרֶץ. לִנְטוֹעַ שָׁמַיִם וְלִיסוֹד אָרֶץ • וּגְדֵרָה נַעֲשֵׂיתִי גֶּדֶר בָּאָרֶץ • וְעִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ מָלַךְ בִּימֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • הִמְלִיכַנִי וְהִמְלַכְתִּיו עַד לֹא שָׁמַיִם וָאָרֶץ • וּמִיּוֹם דְּבָרוֹ וַיִּקְרָא אָרֶץ • קָרָא לִי רָאשֵׁי דוֹרוֹת הָאָרֶץ :

חזן אומר כולו בניגון

קָרָא לְאָדָם הַנּוֹצַר מֵאֶרֶץ • קָרָא לְנֹחַ אִישׁ צַדִּיק בָּאָרֶץ : קָרָא לְאַבְרָהָם מֵאַצִּילֵי אָרֶץ • קָרָא לְיִצְחָק הַזּוֹרֵעַ בָּאָרֶץ • קָרָא לְיַעֲקֹב הַנֶּחְתָּם בִּשְׁמֵי אֶרֶץ • קָרָא לִשְׁבָטִים לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ • וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד שְׁאָלוּנִי יוֹצֵר הָאָרֶץ :

עָמַד אָדָם רֹאשׁ לִנְשָׁמוֹת • זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם רְשׁוּמוֹת • וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חָכָם מָלֵא חָכְמוֹת • בְּצֶלֶם וּבִדְמוּת אוֹתוֹ לְדַמּוֹת • כְּאַחַד מִמֶּנּוּ מְעוּלֶּה בְּאֻמּוֹת • וּמוֹרָאוֹ עַל חַיּוֹת וּבְהֵמוֹת •

וכלם

תהום : אי זיא האבן זיך גשטארקט דיא שטארקי וואסר דא וואר איך שון שטערק : אונ׳ דא ער האט גיטאן צום אעל איין גזעץ וויא וויט זיין גבול זיין זאל אויף זיא האט ער גזעצט איך : אונ׳ גליך אז דאס וואסר אים ניט איבר פארט זיין ווארט פון הקב״ה אזו זאלן דיא לייט אויך ניט איבר פארן איין ריד טפרעכט דיא תורה : אונ׳ דער עולם וואר גיגרונד פעסט מיט אייני ריד דיא דא וואהרן אין זיינם מונד :

בחוקו מוסדי ארץ דא ער האט גזעצט דיא גרונד פון דער ערד : (מד) ער האט מיט אייני גרונד גיגרונד דיא ערד דאס זיין דיא צדיקים דיא דא ווערן בשאפן אויף דער ערד דיא וואהרן זייני פלאנצונג אונ׳ זיין שיכי ווין רעבן אויף דער ערד : מיט מיר האט ער טאן כיינן דיא הימל אונ׳ פלאנצן די ערד : אונ׳ איך בין דער צוים פון דער ערד דז דיא ערד איין קיום האט : מיט מיר האט זיך בראטן מיט זייני ווערק הקב״ה דער דא איז דער קיניג איבר דר גנצי ערד ער האט איך מאכן קיניגן אונ׳ איך האב אים מאכן קיניגן אי עס וואהרן הימל אונ׳ ערד אונ׳ פון דעם אמל דז ער האט גרופן דיא ערד דז זיא איז אויף גנגן אויף דיא וואסר דיא אויף איר וואהרן דא זיא בשאפן וואר דא האט ער איר פיר גרופן אלי דיא ערשטן פון דיא דורות אונ׳ דיא חשובים פון איטליכן דור :

קרא ער האט גרופן פר איר צו אדם הראשון דער דא איז וואהרן בשאפן פון דער ערד : ער האט איר פיר גרופן נח דער דא וואר איין צדיק אויף דער ערד : ער האט איר פיר גרופן אברהם דער הער (אצילי) פון דיא העכן דער ערד : ער האט איר פיר גרופן יצחק דער דא האט גזעהט אין לאנד פלשתים : ער האט איר פיר גרופן יעקב דער דא שטיט אין חותם אויף דיא שטארקי הימל : ער האט גרופן פר איר אלי דיא צוועלף שבטים דיא הייליגן דער ערד אונ׳ אויף איטליכן האט ער איך טון פרעגן אוב ער איך געבן זאל צו אין דא האט איך געוועלט צו קיינם גיגעבן ווען אז דא נאך טטין ווערט דר טעם ביים איטליכם ווייטר :

עמר ער וואר אויף גשטאנדן אדם הראשון דר ערשט פון דיא בשעפנים אלר נשמות די דא זיין אין גלייכנט אין ספר תולדות אדם דס איז היכסן אין בראשית : דא האט הקב״ה גזאגט צו דר תורה זיך דער איז פולר חכמות אז איינר

וְאֶצְבְּעוֹת טֶרֶם קְבָעָם בְּאֶצְבְּעוֹתָיו קְבָעַנִי ׃ וְעֵת אֲשֶׁר פֵּרְשָׂם כָּאֹהֶל כִּירִיעָה פֵּרְשַׂנִי ׃ וְלִירִיעוֹתָם אָמַר רֵי וְלִירִיעוֹתַי לֹא אָמַר דֵּינִי ׃

בְּחֻקּוֹ חוּג עַל פְּנֵי תְהוֹם ׃ לְמַעֲנִי חָק שְׁלֹשָׁה חֻקִּים עַל רוּם וְעַל תַּחַת וְעַד תְּהוֹם ׃ בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ חֻקֵּי חָג עַל פְּנֵי תְהוֹם ׃ בְּחֻקּוֹ אֶבֶן שְׁתִיָּה עַל פְּנֵי דַלְתוֹת תְּהוֹם ׃ בְּחֻקּוֹ לִוְיָתָן עַל דַּלְתוֹת תְּהוֹם ׃ בְּחֻקּוֹ אֶבֶן פִּנָּה שֶׁלֹּא יָצִיף לְעוֹלָם תְּהוֹם ׃ בְּחֻקּוֹ חוּג חֻקֵּי כָבוּשׁ עַל תְּהוֹם ׃

בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים מִמַּעַל ׃ מִתְאַמֶּצֶת הָיִיתִי בִּמְרוֹמֵי מַעַל ׃ בְּאַמְּצוֹ עֲרָבוֹת לִרְכוּבוֹ ׃ הָיִיתִי רְכוּבוֹ ׃ בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים לְעֻזּוֹ ׃ הָיִיתִי מָעֻזּוֹ ׃ בְּאַמְּצוֹ מְעוֹנָה בִּזְרוֹעוֹ ׃ הָיִיתִי כְּקָמִיעַ עַל זְרוֹעוֹ ׃ בְּאַמְּצוֹ זְבוּל לְקָדְשׁוֹ ׃ הָיִיתִי זְבוּלָה בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ ׃ בְּאַמְּצוֹ עֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו ׃ הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל אַרְכּוּבוֹת רַגְלָיו ׃ בְּאַמְּצוֹ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם ׃ וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם ׃ בְּאַמְּצוֹ כָּל אֵלֶּה אִמְּצַנִי נוֹטֶה שָׁמַיִם ׃

בַּעֱזוֹז עֵינוֹת תְּהוֹם ׃ נֶעֱזָזָה מַעְיָנַי מִמַּעְיְנוֹת תְּהוֹם ׃ בְּטֶרֶם נִתְעַזְּזוּ מֵימֵי

ממימי

פֿייארגי תורה אין זיינר רעכטי האנט ׃ אונ׳ מיט דעם וויאן דז ער האט דר מיט גמעסן דיא הימל מיט דעם זעלביגן האט ער גמעסן מיך ׃ אונ׳ אז ער זיא האט מיט דיא פֿינגר אין גיטטעלט ׃ האט ער מיך מיט זיין פֿינגר גיטטעלט ׃ אונ׳ דא ער זיא אויז טפרייט אז איין אום הענג דא האט ער מיך אך אויז גשפרייט ׃ אבר צו דיא לענג דער הימל ער האט גזאגט זיא זיין לאנג גינוגן ׃ אבר צו מיינר לענג האט ער ניט גזאגט דז איך נוא לאנג גנוגן בין דען דיא תורה איז קיין טעור צו אירי מאות ׃

בחוקו חוג על פני תהום דא ער האט גזעלט איין ציקל פֿר דעם תהום ׃ (למעני) אום מיינט ווילן האט ער דרייא מלייא טון זעלן ׃ וויא הוך דיא הימל זעלן זיין אונ׳ וויא נידר דיא ערד זאל זיין אונ׳ וויא וויט זאל גין דער תה[ום] ... אז ער האט גיטטעלט צו דעם (ים) זיין גיזעץ דא האט ער איין גיזעץ גיטטעלט איבר דען תהום אז ער ה... ...עלט דעם (אבן שתיה) דש וואר דער ערשטר שטיין פֿון דיא וועלט וואורויף דש (בית המקדש) ז... ׃ דעם האט ער גיזעלט אויף דיא טירן פֿון דען (תהום) ׃ אויך דעם לויתן האט ער געבן איין גזעץ ...טירן דש אב גרונד ׃ דא ער האט גזעלט איין עק שטיין דז דער (תהום) זאל דען (עולם) ניט פֿר פֿלייצן דא האט ער איין צירקל איין גלוואוגן דען תהום כלואר אין איינן זכות זאגט דיא תורה האט דיא וועלט איין קיום ׃

באמצו שחקים ממעל דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דר דא הייסט שחקים פֿון אובן ׃ (אתאמצת) דא וואר איך זיין שטארקי אין דער הויך פֿון דען זעלביגן הימל ׃ דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דר דא הייסט ערבות צו זיינר רייטונג דא וואר איך זיין רייטונג ׃ דא ער האט גשטארקט דען הימל דער דא הייסט (שחקים) צו זיין שטארקייט דא וואר איך זיין שטארקייט ׃ דא ער האט גיטטערקט דען הימל דער דא הייסט מעון מיט זייני ארים דא וואר איך אז איין קמיעה אויף זיין ארים ׃ דא ער שטארקט דעם הימל דר דא הייסט זבול צו זיינר הייליקייט דא וואר איך (זבולה) בהערבריגט מיט זיינם הייליגן נאמן ׃ דא ער האט גשטארקט דיא הימל דיא דא הייסן (ערפל) אונטר זייני פֿיס ׃ דא וואר איך זיין דר אייאונג אויף דיא קניא פֿון זיין פֿיסן ׃ דא ער האט גשטארקט דיא הימל דיא דא הייסן שאים אונ׳ דיא הימל דיא דא זיין איבר דיא הימל דיא דא הייסן שאישאים אונ׳ אויך דיא וואסר דיא דא זיין איבר דיא הימל דא ער אז דיא שטארקט האט איך גשטארקט הקב״ה דער דא טוט נייגן דיא הימל ׃

בעזוז עינות תהום אין זיינם שטארקן דיא קוועל וואסר דש אב גרונטס ׃ (נעזזה) עז האב איך גשטארקט אייני קוועלברונן אונ׳ אז דיא קוועל ברונן דז אב גרונד ׃ ...

ודכל הר וגבעה קדמה גבעתי • ומגבעותי לגבעות עולם דלגתי • ומגבעות עולם לגבעת סיני גגבלתי :

עד לא עשה ארץ וחוצות • טבור הארץ וטבור חוצות • טבורי היה משתית ארץ וחוצות ומשתית טבורי הושתו ארץ וחוצות • מחיקי אל חיק הארץ ומחיק הארץ אל חיק חוצות • וממשתיתי היה משתית הארץ וחוצות • כפי תחרא בין ארץ וחוצות :

וראש עפרות תבל • ציר אשר יצר ראש עפרות תבל • כתלה מעשה הפרישם לתבל • ומזבח אדמה היה ראש לתבל ממנו הציק מצוקי תבל • וישת עליהם תבל • כתרומה הורם ראש עפרות תבל • מגושי חושלך עפר לתבל • הוא היה ראש עפרות תבל :

בהכינו שמים שם אני • כאהל עת טרם מתחם יותר מרהם מתחני • כרוקעת טרם נטם אצלו נטני • בימין טרם טפחם מימינו אשרת טפחני • בזרת אשר תקנם בה תקנני • ואצבעות

גוואונן ; אונ׳ דא דיא היך זיין וואכן ביטאפֿן אום ווילן זכות פֿון דר צדקה דא וואר איך טון דר הובן ; אונ׳ פֿון איינם בערג צו דעם אנדרן (דלגתי) האב איך טאן הופֿפֿן ביז איך בין קומן צום הר סיני דט וואר איין גיאמרק ;

עד לא עשה ארץ וחוצת אי דא וואר בטאפֿן ארץ ישראל אונ׳ חוצה לארץ ; (טבור) אידא וואר בטאפֿן דאס ארט אאו דט בית המקדש דרויף וואר גשטאנדן דז דא וואר דער נאבל פֿון ארץ ישראל ; אונ׳ אי בטאפֿן וואר ארץ ישראל דט דא איז דער נאבל פֿון חוצה לארץ כלומר גלייך אז דער נאבל איז מיטן אים מענטן אונ׳ דער גרונד פֿון דעם מענטשן דען אלי אודרין גין הכיין אזו איז דאס בית המקדש מיטן אין ארץ ישראל אונ׳ דר טורט פֿון גאנן ארץ ישראל אונ׳ ארץ ישראל מיטן אין עולם אונ׳ דר טורט פֿון דעם גאנצן עולם ; אונ׳ פֿון וועגן איין גרונד איז וואכן גיגרונד פֿעסט דיא ערד אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״ג) אם לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא שמתי וויין דר בריאת פֿון דר תורה ניט זעלט געהאלטן ווערן טאג אונ׳ נאכט העט איך היאל אונ׳ ערד ניט בטאפֿן טפראך הקב״ה איך בין דז גרונד פֿון ארץ ישראל דען דא אינן זאל איך ווערן געהאלטן ; אונ׳ ארץ ישראל איז דער גרונד פֿון חוצה לאר[illegible]״ה גיבט קיין נאכט אויף חוצה לארץ עט זייא דען ער איז פֿאר אטגיח אויף ארץ ישראל ; אונ׳ איז איין אונט אין אז דאס אונד (תחרא) פֿון דעם פֿאנצר דט איז פֿיל דיקר אונ׳ טטארקר אז דט אנדרי איז אין ארץ ישראל. פֿון דיא אנדרי לענדר דאך פֿר אלז בין איך גוועזן ;

וראש עפרות תבל אונ׳ אידא וואר בטאפֿן אדם הראשון פֿון דיא ערד דער וועלט ; (ציר) דט בטעפֿניס דיא ער האט בטאפֿן הקב״ה פֿון דעם הייפט דער ערטרייך דר וועלט כלומר פֿון דעם חט ב׳ ארט דז אים עולם איז דאס איז פֿון דעם ארט וואו דער מזבח איז וואכן גבויט דאט וואר דיא בטעפֿנים פֿון אדם הראשון דז פֿון אים זיין קומן דיא צדיקים דיא דא זיין דיא גרונד פֿון דער וועלט אונ׳ טטיט אויף זיא ; גלייך אזאן אב טייד תרומה פֿון תבואה אונ׳ חלה פֿום טייג אזו האט הקב״ה דיא ערד אב גטיידן פֿון דיא טטאט דט דרויף טטונד דר מזבח ; (מגושי) פֿון איין טראלן ערד האט הקב״ה געווארפֿן אין דיא וואסר פֿון תהום אויף דעם ארט וואו דער מזבח אים בית המקדש טטונד דער זעלב איז דער (אבן שתיה) דא העער וואר דר אן פֿאנג פֿון דיא בטעפֿנים דר וועלט ; פֿאר אלים וואר איך זאגט דיא תורה ;

בהכינו שמים שם אני דא ער האט ביררייט דיא היאל דא וואר איך דער בייא ; (כאהל) אי ער האט אויז גלוגן די היאל אז איין גיצעלט האט ער איך פֿיל לענגר אויס גלוגן ; אי ער האט דיא היאל גנייגט אז איין (פעל) אזאר איך בייא אים גנייגט ; אי ער האט דיא היאל אויס גיאעטן איט פֿייטטן זיינר רעכטי האנט ; דא וואר דער לוגן דיא פֿייאנגי

חֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם הֵאַרְתִּי וְהִנְהַגְתִּי ׃ וּבְאֵין קוֹרֵא תְהוֹם אֶל תְּהוֹם בְּפִיו נִקְרֵאתִי ׃ וּבְעֵת נִבְקְעוּ בְּדַעְתּוֹ נִבְקְעוּ בְּדַעְתּוֹ ׃ וּבִתְהוֹם רַבָּה מִשְׁפָּטִי מִלֵּאתִי ׃ וַעֲלֵיהֶם חוֹק חַקְּתִי וְגִבַּלְתִּי ׃ וּבְתַנִּינִים אֲשֶׁר בִּתְהוֹמוֹת נִתְהַלַּלְתִּי ׃

וּבְאֵין מַעֲיָנוֹת נִכְבַּדֵּי מַיִם ׃ וּבְאֵין מַעְיָנוֹת מַעְיָנֵי נוֹבַעַת מַיִם ׃ וּבְאֵין נְהָרוֹת נַהֲרֵי מוֹשֵׁךְ מַיִם ׃ וּבְאֵין בְּאֵרוֹת בְּאֵרֵי נוֹבַעַת מַיִם ׃ וּבְאֵין מְקוֹרוֹת מְקוֹר חַיִּים מַיִם ׃ וּבְאֵין מַיִם הָיִיתִי כִּבְרֵכַת מַיִם ׃ וּבְאֵין מִקְוֵה מַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ לִהְיוֹת מִמִּקְוֵה מַיִם ׃

בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ ׃ זָוִיּוֹת עוֹלָם בִּי נִטָּעוּ ׃ הַרְרֵי יִשְׂרָאֵל בִּי נִתְקָעוּ ׃ הַרְרֵי עַד בִּי נִתְיַדְּעוּ ׃ הַרְרֵי אֵל בִּי נִתְוַדְּעוּ ׃ בְּפֶלֶס וּבְמֹאזְנַיִם בִּי נִשְׁקְלוּ וְנוֹדָעוּ ׃ תּוֹעֲפוֹת גָּבְהָם וּמֶחְקְרֵי יְסוֹדָם בִּי נִשְׁתַּמָּעוּ ׃ וּבְהוֹרָעִי בְּסִינַי כֻּלָּם נִזְדַּעְזָעוּ ׃ וּלְהַר הַמּוֹרִיָּה כֻּלָּם נִכְרָעוּ ׃ וְעַל מָה אֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ ׃ בְּטַבַּעְתִּי אֶרֶץ וַאֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ ׃

וְלִפְנֵי גְּבָעוֹת חוֹלָלְתִּי ׃ חֵקֶר גִּבְעוֹת עוֹלָם נִתְהַלַּלְתִּי ׃ גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה אֲנִי חַלְּתִי ׃ וְגִבְעָה נִשָּׂאָה אֲנִי הוֹלַדְתִּי ׃ וּגְבָעוֹת כְּנִשְׂאוּ בִּצְדָקָה נִתְנַשֵּׂאתִי ׃

ולכל

פינשטרנס איבר דיא אבגרונד דא האב איך גיליכט : אונ אי דא האט גרופן איין אבגרונד צו דעם אנדרן דא בין איך וואָרן גירופן : אונ אין דיא לייט דז זיא וואָרן גישפאלטן דיא קוועל ברונן דט אבגרונד אין דור המבול מיט איינר דעה זיין זיא וואָרן גשפאלטן דען מיט איר האט ער זיך בירא׳טן * אונ איין משפט האט ער דער פילט מיט דעם גרוסן תהום אונ אויף זיא האב איך איין גבול געמאכט אונ אפילו בייא דען גרוסן פיש אים ים בין איך גלובט :

ובאין מעינות נכבדי מים אונ דא ניט וואָר גוועזן דיא קוועל ברונן דא וואָרן דיא גערטי וואסר דאס איינס דיא תורה : (ובאין) אונ דא ניט וואָרן די קוועל ברונן דא האט איין קוועל ברונן פון דר תורה (מבעת) גקוואלן וואסר : אונ דא ניט וואָרן דיא בעך דא האבן אייני בעך גרונן וואסר : אונ דא נאך ניט וואָרן ברונן דא האט איין ברונן גקוואלן וואסר : אונ אי דא וואָרן דיא אורטפרונג דא האט איין אורטפרונג לעבנדיגי וואסר : אונ דא נאך קיין וואסר וואָר אים עולם דא וואָר איך (כבריכה) אז איין טייך וואסר : אונ דא נאך ניט וואָר קיין מקוה וואסר דא וואָר איך איל מקוה פון ישראל דאס רייניגט זיא אונ שפרענגט זיא אער אז אלי מקוה וואסר :

בטרם הרים הטבעו אי דס גבערג איז וואָרן גיזעצט : (זויות) מיט איר זיין דיא ווינקל פון דר ערד וואָרן גפלאנצט דט גבירג פון ארץ ישראל דיא וואָרן פון אייכט ווען גזעצט צו האלטן אויף אין אייני אלות : אונ דאס זעלביג חשוב גבערג איז צו ווימן אין איר איר נצאן : כלואר אין דער תורה שטין איר נצאן : דיא גרוסי בערג דיא וואָרן זיך אלי בשעדיגן פון אייכט ווען דז זיא וואלטן האבן אן זאל איך אויף זיא געבן : דוך איך זיין זיא וואָרן גוואגן (בפלס) מיט גוויכט אונ וואגשאל : איר היך אונ איר גרונד זיינן מיט איר וואָרן געמאכט : אונ דא איך וואָר איך בשעדיגן צום הר סיני דא וואָרן זיא אלי פר אנגן : אונ וואָרן אלי אונטר טעניג צו דעם הר סיני : אונ אין איר איז צו ווישן וואו היך (אדניה) איר שוועל זיין וואָרן גזעצט : אונ מיט איינם חותם איז דיא ערד אונ איר שוועל וואָרן פר חתמנת :

ולפני גבעות חוללתי אונ פאר דיא היך בין איך וואָרן געמאכט : (חקר) איך בין וואָרן גלובט דז איך האב שטן פארשן אלי היך פון דער וועלט : דר בערג דאס ווייאריך דער איז ירושלים דא וואקסט ווייאריך דען האב איך

קֶדֶם מִפְּעָלָיו מֵאָז * בְּטֶרֶם קַדְמוֹנִים קַדַּמְתִּי מֵאָז · קֶדֶם עַמּוּדֵי רוּם הָיִיתִי עַמּוּד מֵאָז * קֶדֶם פָּעַל יְסוֹד הָיָה יְסוֹדִי מֵאָז · קֶדֶם אֶבֶן פִּנָּה הָיִיתִי אֶבֶן פִּנָּה מֵאָז * קֶדֶם כָּל נְסִיכִים הָיִיתִי נְסוּכָה מֵאָז * וּבִהְיוֹת עוֹלָם מַיִם בְּמַיִם הָיִיתִי חֲקוּקָה מֵאָז ׃ וּבִהְיוֹת עוֹלָם תֹּהוּ וָבֹהוּ הָיִיתִי כְּנֵר מֵאָז · וּבִהְיוֹת חֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם הָיִיתִי כִּמְנוֹרָה מֵאָז · קֶדֶם כָּל אֵלֶּה הוּא וַאֲנִי הָיִינוּ מֵאָז ׃

מֵעוֹלָם נָסַכְתִּי מֵרֹאשׁ · גְּזֵרָה שָׁוָה גָזַר בִּי מֵרֹאשׁ · לַחְקוֹר וְלִדְרוֹשׁ הַכֹּל מֵרֹאשׁ · מִי יַעֲלֶה בְּרֹאשׁ · מִי יִהְיֶה בְּרֹאשׁ · מַה שֶּׁהָיָה מֵרֹאשׁ · הוּא שֶׁיִּהְיֶה בְּסוֹף לְרֹאשׁ · נְסִיכֵי אָדָם נָסְכוּ בִי מֵרֹאשׁ · וְנָסַכְתִּי לְמַלְכֵי הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ ׃

מִקַּדְמֵי אֶרֶץ · מִקַּדְמוֹנֵי אָרֶץ * דְּבָרִים שִׁבְעָה קָדְמוּ לָאָרֶץ · כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא קֹדֶם לִשְׁמֵי אֶרֶץ · כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל קֹדֶם לְמַמְלְכוֹת הָאָרֶץ * אֲבוֹת הָעוֹלָם קָדְמוּ לְמוֹסְדֵי אָרֶץ * שֵׁם מָשִׁיחַ קֹדֶם לְשֵׁמוֹת אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · גַּן עֵדֶן קֹדֶם לְעַנְוֵי אָרֶץ · עָרוּךְ מֵאֶתְמוֹל תּוֹפֶת קֹדֶם לְרִשְׁעֵי אָרֶץ * יִשְׂרָאֵל וְהַתְּשׁוּבָה קָדְמוּ לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ * וַאֲנִי לָהֶם קִדַּמְתִּי מִקַּדְמֵי אָרֶץ ׃

בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלָלְתִּי · הָאָרֶץ עַד לֹא נִתְחוֹלְלָה נִתְחוֹלַלְתִּי · וּבְאֵין חֹשֶׁךְ

קדם (מפעליו מאז) אי ער פֿון אנפֿנג האט אין גידאנקן זייני ווערקונג : (בטרם) אי דא וואָרן דיא זיבן ארלייא דיא פֿאר דעם עולם וואָרן דיא ווערן באלד דר נאך שטין נאך פֿריאר בין איך גוועזן אי דיא זיילן פֿון דעם הימל וואָרן בשאפֿן דא וואר איך ; אי ער האט גגרונט דען עולם וואר איין גרונד : אי ער האט איין שטיין גילייגט אין דר וועלט וואו ארויף זיא לייגט איז איין עק שטיין וואָרן גילייגט : פֿר אלי הערטשאפֿט וואר איין הערטשאפֿט דא דער עולם וואר אייטל וואסר נאך דער פֿיר וואר איך ; אונ דא דער עולם וואר פֿינשטר אונ לעהר דא וואר איך אז איין ליכט נאך דער פֿיר פֿאר דאס אלז וואר הקב"ה אונ איך אנפֿנג דער פֿיר :

מעולם נסכתי מראש פֿון אייביגר צייט פֿון ערשטן וואר איך גיהערשט : (גזירה) דיא דינים אין דער תורה דיא אן לערנט אייניס פֿון דעם אנדרן דאז איז גלייך איז וויא דאז איין איז דא זאל דאס אויך בילייך זיין דען עס איז איט עטליכי זאכן גלייך דיא האט ער גילערנט פֿון ערשטן : ער האט טאן פֿארשן פֿון ערשטן ווער דא זאל צום ערשטן אויף גין כלומר ווער דא זאל איין אלף זיין אונ וואס פֿר איין חר דאס צום ערשטן זאל זיין : הקב"ה דער דא איז גוועזן פֿון ערשטן דער ווערט אויך זיין צום סוף צום ערשטן (נסיכי) דיא העכן פֿון דיא לייטן דיא ווערן איט איר גיהערטש : אונ איך הערשט צו איינם קיניג הקב"ה דער דא איז היכר ווערר אלי אובר קייט :

מקדמי ארץ פֿר דיא בשעפֿנס דר ערד : (דברים) איך בין גוועזן פֿאר די זיבן ארלייא דיא דא זיין וואָרן גפֿאדרט פֿר דר ערד : דער כסא הכבוד איז וואָרן בשאפֿן פֿאר דר ערד : דער שטול דס איז דס אלכות פֿון ישראל איז גוועזן פֿאר דיא קיניגרייך דר ערד : דיא אבות זיין וואָרן בישאפֿן פֿר דיא גרונד דער ערד : דר נאמן פֿון משיח איז וואָרן גפֿאדרט פֿר אלי נעמן דיא אויף דר ערד וואָרן : אך דאס גן עדן האט זיך גפֿאדרט צו דיא דעאוטיגן דער ערד : אך דאס גיהנם האט זיך גפֿאדרט צו דיא רשעים פֿון דער ערד : ישראל אונ דיא תשובה האבן זיך גפֿאדרט פֿר אלי וואונרש דר ערדן : נאך פֿאר אלי בין איך וואָרן גפֿאדרט שפריכט דיא תורה :

באין תהומות דא ניט וואָרן דיא אב גרונד (חוללתי) דא וואר איך גוואונן * (הארץ) דיא ערד אי זיא איז חאקן גיוואונן בין איך גיוואונן * אונ אי דא וואָרן דיא פֿינשטרנס

חֲצוֹבוֹת׃ רָחוּם הֲדַר בִּשְׁחָקִים ׳ יִסַּד עֹז מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים ׳ וּבִזְכוּת אַפְסֵי אֶרֶץ הֵקִים ׳ זֹהַר תּוֹרוֹת וְחֻקִּים׃

אל נא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ ׳ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא׃ הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ ׳ כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ׃ סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו ׳ קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ ׳ רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ׃

כוונת המחבר לומר כה התורה מתפארת בקדימתה ובמעלתה • ונותנת סבה למה לא נתנה לא לאדם ולא לנח ולא לאבות רק למשה • וזכרתי הוויכוח על זה שרצה השם יתברך לתתה לכל אחד מאלו • וזכר מעלתן • והיא נתנה דופי בכולן • והדופי הזה הושמט מהפנים והם החרוזות • ע׳ פ׳ צ׳ ק׳ ר׳ • ודוגמת זה נמצא בפיוט מתחיל שעשועים יום יום וכולם נתנו ממחבר ורועה אחד׃

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ׃

יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ׃

מיוסד על פי א״ב בכל חרוזה אחר פסוק ראשון

אֲלָפִים שָׁנָה נִמְתַּקְתִּי בְּחִכּוֹ ׳ עַד לֹא מָדַד עוֹלָם רָחְבּוֹ וְאָרְכּוֹ ׳ בְּטֶרֶם מָתַח רוּם עַד כֹּה וְעַד כֹּה ׳ וְקֶדֶם הֵכִין בָּם רֶכֶב אֲרַתְּכוֹ ׳ אֲנִי הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל בִּרְכּוֹ ׳ מְשַׂחֶקֶת לְפָנָיו לְהַלְלוֹ וּלְבָרְכוֹ ׳ מְשַׂחֶקֶת בְּתֵבֵל אוֹתִי אָיוֹם בְּעָרְכּוֹ ׳ לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי אֵין כְּעֶרְכּוֹ׃ וָאֶהְיֶה אָמוֹן אֵצֶל אָרוֹן ׳ וָאֶהְיֶה שַׁעֲשׁוּעִים יוֹם יוֹם ׳ מְשַׂחֶקֶת עַד זֶה הַיּוֹם׃

קדם

גיאכט אויך דיא זייגדיגי קינדר אונ בזונדרי קינדר דען דא הק״בה האט דיא תורה געבן האט ער צו ישראל גישפראכן שטעלט איר ערבות דש איר דיא תורה ווערט האלטן דא האבן זיא גירעט אונזר אבות זאלן ערב פר אונש זיין: דא שפראך הק״בה ווידר אייער עלטרן האבן צו זייטן זעלברש גפעלט איין ווייניג; אברהם וואלט ניט גלויבן דאז איך ווער אים ארץ ישראל געבן אונ פרעגט וואש פאר איין צייכן איך ווער אים דרויף געבן: אך יצחק האט ליב גיהאט איין פיינט עשו; אונ יעקב דא פיל לייד אויף אים קאם שפראך ער הק״בה וויסט זיין גוטי אטעים ניט: דא שפראך ישראל אונזר קינדר זעלן ערב זיין דז איר וועלן דיא תורה האלטן: דש ערבות נאם הק״בה אן אונ דארויף האט ער גיאכט דען גרונד פון קבלת התורה דש ווען ישראל דיא תורה ניט לערנן דא אזן בעוונותינו דיא קליני זייגדיגי קינדר דיא ניקס פאל זינד האבן שטארבן אים ערבות: אונ אן זכית קבלת התורה האט הק״בה אמכן בטטן דיא ענד פון דער ערדן; ער וואר זיא וואלכן צו האלטן דיא תורה אונ דיא חוקים:

(ובכן י״י) אונ דער פסוק גיט גאט האט ביטאפן איך פער אלי זייני ווערק שפריכט די תורה:

אלפים טויזנט יאר אי ער האט דיא וועלט ביטאפן (נמתקתי) בין איך ווארן גזיסט (בחכו) אין זיין גומן: אי ער האט גיאעסן דיא לענג אונ ברייט פון דען עולם: אונ איער הין אונ העט (מתח) האט אויס גלונן דיא היאל: אונ אי ער האט אן גרייט זיא אויף זיין כסא כבוד דער זיין רייט וואגן איז: דא בין איך געזן זיין דר איינן אויף זיינר קניא איך האב איך טאן פרייאן פאר אים צו לובן אין: איך וואר איך פרייאן אין דער וועלט דא דער פארכצ ן הק״בה האט טאן אן גרייטן איך: צו לאזן וויסן דז ניאנט איז בייא אים צו גלייכן: אונ איך וואר (אאון) דר לונן בייא דעם העער הק״בה: אונ איך וואר זיין דער איאונג צוויא טאג דאט איז צווייא טויזנט יאר פאר דעם עולם ביז אויף דעם טאג פון מתן תורה:

קדם

אָנֹכִי בְּאוֹת רִאשׁוֹן כִּי הוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי : זָע אֶלֶף וַיִּירָא מוֹרֵי כִּסֵּא
עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה דוֹרוֹת · עַד שֶׁנִּתַּן תְּחִלָּה לַדִּבְּרוֹת : רוֹן דַּת אָנֹכִי
בִּכְתָב נוֹטָרִיקוֹן נֶחְבֵּית · אָנֹכִי ״אֲנָא ״נַפְשִׁי ״כְּתָבִית ״יְהָבִית : בֵּאֲרָהּ
לְעַמּוֹ פָּנִים בְּפָנִים · וְעַל כָּל נְקֻדָּה וּנְקֻדָּה תִּשְׁעִים וּשְׁמֹנָה פָּנִים · יָהּ
רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ · הֱכִינָהּ וְגַם חֲקָרָהּ · לְאוֹהֲבֶיהָ וּלְשׁוֹמְרֶיהָ וַיְשַׁנְּהָ
וַיִּתְמְרָהּ : רוֹשֵׁם לְמַפְרֵעַ אוֹתוֹתֵי מַאֲמָרֶיהָ · ״יְהִיבָה ״כְּתִיבָה ״נְעִימִים
״אֲמָרֶיהָ : בִּשְׁנַיִם הָרִאשׁוֹנִים חַיּוֹתָם עֻלָּפָה · כִּי הִסְכִּיתוּם מִפֶּה אֶל
פֶּה : יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת וְלֹא כָל נְשִׁיקוֹת · סָחוּ אֶל יְרֵא אוֹתָם מִיֵּין
הָרֶקַח לְהַשְׁקוֹת : קְצוּבוֹת וּנְעִימוֹת · וּפִתּוּחֵי מַחְכִּימוֹת : רְשׁוּמוֹת
וַחֲתוּמוֹת · פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת : לְעַם אֲשֶׁר אָהֵב · בְּחִבָּה יָהַב ·
וְהִנְחִיל נֶחֱמָדִים מִזָּהָב · לְעַם לוֹ מוּאֲהָב : יָהּ שׁוֹכֵן עֲרָבוֹת · רָד
לְהַנְחִיל רְבָבוֹת · בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף מֶרְכָּבוֹת · אֲשֶׁר מֵאֵשׁ וָשֶׁלֶג

חצובות

(אנכי) דז ער ווייזט דז קיין תורה אנדר איז : (זע) זיא פֿאר וואגט דיאזן (וירא) אונ' טוועבט פֿאר דען (כסא הכבוד) פֿון (בריאת עולם) ביז אתן תורה דאש וואַרן זעקש אונ' צוואנציג דורות אונ' וואר אירגן ווייל הקב״ה ניט אן הוב דיא תורה מיט איר · ביז הקב״ה זיא אפֿ״ם וואר אונ' פֿר היט איר דז זיא זאל דז ערשטי אות זיין פֿון דיא עשרת הדברות : (רון) דאש ווארט פֿון אנכי דאש בידייט דיא לוב פֿון דער תורה אין דער גישריפֿט פֿון ראשי תיבות : דען דאש ווארט פֿון אנכי איז דיא ראשי תיבות פֿון דיא ווערטר (אנא נפשי כתבית יהבית) איך זעלבשט שפריכט הק״בה האב דיא תורה גשריבן דיא איך גיגעבן האב : (בארה) ער האט בשיידן דיא תורה אז אין רבידער זיינם תלמיד לערנט אונ' האט זיין פנים קיגן דען תלמידי זיין פנים אונ' אויף איטליכט טיפֿלי אין דער תורה איז אַ״ח אונ' ניינציג טעמים : (יה) גאט דער האט גיזעהן זיא אונ' דער ציילט זיא ער בירייט אונ' דער פֿארשט זיא צו איר ליב האבר אונ' דיא זיא היטן אונ' אוך טורכן אונ' אמכן זיא זיס מיט גוטי טעמים : (רושם) עש איז גיצייכנט דאש ווארט (אנכי) הינטר זיך דיא ראשי תיבות פֿון דיא ווערטר : (יהיבה כתיבה נעימה אמירה) איין גליבט גשריפֿט אונ' איר זאג זיין זיס (בשנים) דא ער האט דיא ערשטן צוויא דברות גירעט דא וואַרן זיא (עלפה) אין אמכטיג גוואַרן דען זיא האטן זיא גהערט אויס דען מונד הק״בה זעלברט דאש קאנטן זיא ניט פֿר טראגן : (ישקני) דארויף גיט דער פסוק ער האט מאן קושן איך מיין טייל קושונג אבר ניט אלי קושונג בלואר אין טייל דברות האט ער מיט זיינם מונד מיט איר גירעט אבר ניט אלי דברות : (סחו) זיא וואַרן רידן צו משה רבינו דער היט אך (ירא) ער זאל זיא טרענקן פֿון דעם גאיסטן ווין פֿון דער תורה אונ' וואלטן ניט מער הערן דיא גרוסי קולות פֿון השם יתברך : (קצובות) עש זיינן דיא אותות דיא הק״בה האט אניין גיצילט דז איר ניט פֿאר טטין דעם סעך אז טעטטנן אדר חזיר אונ' דער גלייכן : אך דיא זינן דיא אין גוטן טעם האבן דיא דא אמכן קלוג אין כאכן : עז זיינן דיא ווערטר דיא דא זיין פֿאר זיגלט אונ' שטין ניט אין דער תורה : עש זיינן דיא כאר גיצייכנט שטין אונ' אן לייאנט זיא אנדרש אז זיא שטין : עש זיינן דיא פרשיות דיא דא אויז לאזן איטן אין דער טורה אונ' טרייבט ניט ווייטר אין דער זעלביג טורה די הייסט פתוחה : אונ' עטליכי לאזט אן כאר בלום אז דרייא ווערטר קענן שטין אונ' היבט ווידר אן צו שרייבן דיא הייסט סתומה : (לעם) דאש אוט האט גבען הק״בה צו דעם פֿאלק דז ער האט ליב : (בחבה) מיט גרושר ליבשאפֿט (יהב) האט ער אין גבען דיא תורה דידא איז לוסטיגר ווידר גאלד (יה) גאט דער דא רואט אים היאל דער דא הייסט ערבות : דער איז גנידרט צו אמכן ערבן דיא תורה צו דיא פֿיל גנעה טויזנטן פֿון ישראל : מיט צוויא אונ' צוואנציג טויזנט רייט וועגן מיט מלאכים דיא אויס פֿייאר אונ' טניא זיין וואַכן בישאפֿן (רתוק) דער דר באראיגל גאט דער דא וואונט אים היאל : דער האט דען גרונד פֿון קבלת התורה

גיאמכט

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

אָנֹכִי בְּשֵׁם אֵל שַׁדַּי ׳ פַּצְתִּי מֵאָז לְעוֹלְמֵי עַדֵי ׳ וּבְבָשָׁן בֵּאַרְתִּיו בְּפֵירוּשׁ לִידִידַי ׳ כְּשֶׁקִּבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדַי ׳ הִשָּׁמֵר לֹא יִהְיֶה לְךָ אֵל אַחֵר מִבַּלְעָדַי ׳ לֹא תִשָּׂא שֵׁם לַשָּׁוְא וְתִנָּקֶה עָדַי ׳ זָכוֹר וְשָׁמוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עֵדַי ׳ כַּבֵּד הוֹרֶיךָ כִּי כִבּוּדָם כְּבוֹדִי ׳ לֹא תִרְצַח מְתוֹאַר מַעֲשֵׂה יָדַי ׳ לֹא תִנְאַף אַף בְּסָפֵק פֶּן תֵּעָנֵשׁ בְּוַדַּאי ׳ לֹא תִגְנוֹב וְתִתְבָּרֵךְ עַד בְּלִי דָי ׳ לֹא תַעֲנֶה עֵדוּת שֶׁקֶר בְּעָדַי ׳ לֹא תַחְמוֹד כִּי אִם מַחֲמַדַּי ׳ אֵלֶּה הֵם עֲדָי ׳ סְהָדַי מְעִידַי ׳ מוֹרֵי שְׂרִידַי ׳ רְאוּ כִּי אֵין בִּלְעָדַי ׳ וַאֲנִי אֵל שַׁדַּי :

קהל וחזן **חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ**

שם המחבר חתום בראשי חרוזות אליעזר ב״רבי קליר

אָז בִּכְתָב אַשּׁוּרִית ׳ וּבִלְשׁוֹן עִבְרִית ׳ וּבְדִבּוּר מִצְרִית ׳ הִנְחַלְתָּ לְבַת עִבְרִית : לְאָלֶף הִקְדַּמְתָּ בֵּית בִּיצִירַת בְּרֵאשִׁית ׳ כִּי הוּכַן מֵאָז לְמַתַּן קִנְיַן רֵאשִׁית : עוֹלָם הוּכַן בְּאוֹת שֵׁנִי ׳ כִּי יֵשׁ עוֹלָם שֵׁנִי ׳

אנכי

אנכי איך האב גרעט פֿון אנג דא איך האב דען עולם בשאפֿן דא האט ער זיך גיגריסט און גאר זער אויז גזוגן דא האב איך איס גדאכט איין (סקטדי) כלומר ער האט גזוגן און אויף הר סיני דא האב איך איס אפֿרט גוועזן צו ישראל דא זיא האבן איין אלכות אויף זיך אקבל גוועזן : (לא יהיה לך) זיא גהיט און לאז כיט זיין צו דיר איין אנדרן גאט און איך : (לא תשא) טווער כיט אום זונסט דא ווערסטו לידיג זיין פֿון איס : (זכור ושמור) גדענק און היט דען שבת דז איין עדות איז דז איך האב היאל און ערד בשאפֿן : (כבד) עהר דייני עלטרן דען ווען דוא זיא אירטט דאט איז איין עהר : (לא תרצח) כיט מארד דען אענט דען ער איז אין גשטאלט גמאכט און איז דט ווערק אייני הענד : (לא תנאף) דוא זאלטט כיט אום קייטן (אפֿילו בספק) כלומר ווען דוא בייא נאכט הייס קומט צו דיינם וויב און איז כאך איין וויבס בילד איס הויז דא ליג כיט בייא דיינם וויב ביז דיר איין וודאי איז דז עס דיין וויב איז אדר עס קומט דיר איין אמל איין וודאי אויך צו האכדן : (לא תגנב) כיט דוא זאלטט טטעלן דא ווערט דיך גאט בענטן דז דוא ווערטט גנוגן האבן : (לא תענה) דוא זאלטט כיט (טקר עדות) זאגן איבר ישראל דיא עדות זאגן דז הקב״ה גאט איז : (לא תחמוד) דוא זאלטט ניקט גלוסטן כאר צו וויטן דיא גלוסטיגי תורה און דיא ניסים דיא דא עדות זאגן אויף דיא קראפֿט און אאכט פֿון הקב״ה דיא דא ווייזן איינר איבר בלייבונג פֿון ישראל דז כיאנט איז צו פֿארכטן זונדר איך ! און איך בין גאט דער אלמעכטיג : (חי) דער דא לעבט און איז ביטטענדיג צו איביג און פֿארכלום און הייליג :

אז דען אמל אז דוא האטט געבן דיא תורה צו ישראל האטט דוא געבן זיא איס בעטטן כתב דאז דא הייטט (כתב אשורית) : און אין לשון הקודש אז וויא ישראל עס לידטן אין אצרים דז זיא עט פֿר טטונדן דא האטט דוא אאכן ערבן דיא תורה צו ישראל : (לאלף) דוא האטט גפֿעדרט דיא (בית) פֿר דער (אלף) אן אנפֿאנג דער תורה דיא אן היבט בראשית : דען דיא (אלף) וואר אן גרייט צו געבן איט איר דיא תורה דיא צום ערטטן איז וואכן בישאפֿן דאט אייכט דאט וואכט אנכי דז איט דער (אלף) אן היבט : (עולם) כאך איין טעם ווארום דיא וועלט איז ווארן בשאפֿן איט דער (בית) דען זיא ווייזט דז כאך איין עולם איז : אבר דא ער דיא תורה גאב הוב ער אן איט דער

אנכי

נַוֵּת בַּיִת · עוֹרוֹ צָג בְּפַרְוָר וְדוֹר הַבַּיִת · עֶלְיוֹנִים נֶעֱלוּ בְּעַרוֹ בַּיִת: פָּצוּ
מָה אֱנוֹשׁ לְהִזָּכֵר בְּמַעְלָה · פְּאֵר מִבְטָחָה לְהוֹרִיד מִמַּעְלָה: חזן צָעַד
וְגָבַר וְעָלָה וְנִתְעַלָּה · צִוָּה צוּר לְצִיר עֲלֵה וְגַשׁ וַעֲלָה:

אֱלֹהִים הִזִּיל מִשְּׁחָקִים · כְּטַל אִמְרֵי חֻקִּים · חזן מִמֶּרְחַקִּים ·
נְקוּקִים יְקָקִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

קָדוֹשׁ הוֹפִיעַ מִפָּארָן · דָּר בְּאַלְפֵי שִׁנְאָן · סִין הֵשִׁית שַׁאֲנָן וְדָתוֹ
בּוֹ שִׁנֵּן: רָם רָר בְּמֶרְכָּבוֹת · בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אַלְפֵי רְבָבוֹת ·
לְהַכְתִּיר מַטֶּה סָפוּר בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף: שָׁנַן בְּפָארָן וְשֵׂעִיר · וְאוֹתָם
אֱלֹהַ סְעִיר: וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ · אֲדֹנָי בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ: חזן תּוֹרָה
חִנְּכִי · תּוּשִׁיָּה אֶנְכִּי · תַּכְלִית פֶּץ אָנֹכִי · לָכֵן פָּתַח בְּאָנֹכִי:

יִמְלֹךְ:

נאך רעכט קומן וואר אין היאל וואלטן דיא אלאכים אין ניט אכויך לאזן : (פצו) זיא וואכן לידן וואס איז איין מענש דז ער זאל ווערן גדאכט צו קומן אובן אין היאל צו נידרן פון אובן הראב דיא תורה דיא דא איז איין צירונג אונ איין פאר זיכרונג צו דען תלמידי חכמים : ער וואר דאך פארט גין אונ איבר טטרקט דיא אלאכים אונ גינג אויף אונ וואר גילובט פון זיא ער גיביט דר בטעפר (צויר) צו דעם כאטן משה רבינו גיא אויף אונ גינגען צו איר אונ ער גינג אויף : (אלהים) גאט (הזיל) דער אכט רינן פון די היאל אז איין גוטר טויא דיא ריד דער גזען דער תורה : איט דעם זעלבגן טויא ער ווערט אאכן אויף שטין דיא אתים דיא דא ליגן אין טפאלטן פאר גראבן :

קדוש דער הייליגר גאט (הופיע) דער האט דר ליכט אויז דעם לאנד יטמעאל דז ער אין אן פאדרט צו מקבל זיין די תורה · אונ דא זיא ניט וואלטן דא נידרט ער איט פיל טויזנט אלאכים דיא דא הייטן (טנאנים) : דער בערג סיני דער ווער גטטילט אונ זיין תורה (טנן) ער לערנט דאריין : (רם) דער הוכר גאט ער האט גנידרט איט צווייא אונ צוואנציג טויזנט אאל צעהן טויזנט אלאכים צו קרינן דט טבט לוי די איר צאל וואר צווייא אונ צוואנציג טויזנט (טינן) ער האט דער ניט דיא תורה צו דיא עכו"ם דז זיא זעלטן מקבל זיין דיא תורה דא זיא הערטן הק"בה רידן דוא זאלטט ניט מארדן דא טפראכן זיא דיא תורה קענן איר ניט האלטן דען אונזר ברכה איז איט דעם טווערט דוא זאלטט דיך דר נערן דאס איז אונזר מחיה מייטל רציחות צו טאן אונ אלתאה צו האלטן דרום קענן איר דיא תורה ניט האלטן : אונ דא דיא יטמעאליש הערטן פון הקב"ה וויא ער אין פיל לייכט דוא זאלטט ניט טטעלן טפראכן זיא דיא תורה איז ניט פר אונט דען איר זיין וואכן גבענטט צו זיין ווילדי לייט אונ איט אידראן צו קריגן אונ דט אירי צו נעאן : אונ דא דיא פון עאון אונ אואב הערטן דז הקב"ה פר ביט דוא זאלטט ניט אין קייטן דא טפראכן זיא דיא תורה איז ווידר אונזר נטוער דען איר קואן הער פון אייטל זנות די אונזרי איטר האבן אזנה גווען איט אונזרם פאטר (לוט) אונ איז איין גאין טפריך ווארט דער אפפיל נאך דעם טטאם דט קינד נאך דער אם : אזו וואלטן זיא קיינר דיא תורה אן נעאן (ואתה) אונ ער קאם איט איין טייל צעהן טויזנט אלאכים אויף הר סיני דר הייליגר בערג ; צו דר תורה (חנכי) ער האט גווינט איך דיא דא לייכט אז אידל גטטיין דאס היגטרטטי ווארט דז ער האט גרעט צו יעקב אבינו דאס וואר (אנכי ארד עאך אצריאה ואנכי אעלך) : איך וויל איט דיר נידרן קען אצרים כלומר איך וויל בייא אייך זיין אונ היטן אייך דז דיא אצרים ניט גאר זעלן אייך אכלה זיין אונ איך וויל אך אויף ברענגן דיך דרום האט ער אן גהובן הקב"ה איט דעם ווארט אנכי דא ער דיא תורה גאב כלומר גדענקט דז ביך איז צו אייך דיא תורה מקבל צו זיין וויל איך אויך דז לטון צו יעקב גרעט האב ; (יאלך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט צו גבירד אונ גבירד לובט גאט : (ואתה) אונ דוא הייליגר גאט זייא דאך ווארטן אונ פער נעאן צו דיא לוב פון ישראל ; (אלנא) דאש ביט איך דיך כלומר עבן אזו איז עט גרעט אז טפרעכן איר דז הקב"ה זאלט אונט ניט פר איבל האבן דז איר אין ניט אאליך זיין איט דער קדושה דען ער איז קיניג צו איביג אונ הייליג אין אונזר קדושה :

אנכי

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ : אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מסוד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

מיוסד על פי א״ב עד ימלוך ה׳ לעולם אלהיך ציון וכו׳

אֶרֶץ מָטָה וְרָעֲשָׁה · בְּסַהַר שְׁלִישִׁי הִתְגָּעֲשָׁה · גְּרִיָּה חִתָּתָם נִרְעָשָׁה · דּוֹר בְּשׁוּרָה וַתִּתְרָעֲשָׁה : הוֹד אַפִּרְיוֹנוֹ נָטָה · וְעַל נַבְנוּן אוֹתוֹ הִטָּה · זֶה סִינַי גֵּאוּת עָטָה · חָרְתוֹ עַד אֶבְרָה הוּעָטָה : טוֹהַר צוּף שְׁלִישִׁי · יְשָׁרִים הִרְגִּיל לְפַלְשִׁי · חזן כָּרַתָּב שָׁלִישִׁים שִׁלְשִׁי · לְעֵת גָּעָה בַּחוֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי :

קהל גּוֹרָלוֹ תְּמוּךְ לְגוֹנְנִי · פַּץ בָּאתִי לְגַנִּי · חזן עֶזְרִי וּמְגִנִּי · בְּמָגִנּוֹ לְגוֹנְנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

מִן הָהָר לִמְעוֹנָיו · מִהֵר וְקָרָא לְעָנָיו · נִקְדַּשׁ שִׁבְעָה בַּעֲנָנָיו · נְהָגוֹ לְפַעֲנֵחַ לוֹ עִנְיָנָיו : שַׂר וְנֶאֱמָן כְּהוּשַׁת לַבַּיִת · שָׁשׂ וְרָץ שְׁלוֹהֲ־

גות

ארץ דיא ערד דיא וואר גליטן אונ׳ שטארק ארדריטן חודש זיא וואר ברואן : אונ׳ אל איר וואנר וואכן דר שראקן דא זיך דער פֿריינד הק״בה דר צו געט אויף דען בערג סיני : (הוד) דיא שונהייט (אפדנו) זיינש פאלץ דאש היאל ער האט טאן נייגן : אויף דער היך פֿון הר סיני ער האט גינייגט דען היאל : דער בערג וואר איט הערשאפֿט אום גוואונדן : דיא תורה דיא דא איז דיא רעטניש פֿון הק״בה האט ער איט זיינם ארים אום גוואונדן צו געבן זיא צו ישראל : (טוהר) דער לייניר נביא משה רבינו דער דא וואר דאש דריטיקינד צו זיינר אוטר דער האט איך צו ישראל דיא רעכֿט פֿערטיגי אופֿן באַרט ער האט געטיילט איך אויף דרייא חלקים (תורה נביאים כתובים) דא ער האט גרייכט דער דריטי חודש סיון : (גולא) ער וואר אונטר לעגן איין האכט אונ׳ ליגט זיא אויף דאז גורל פֿון קבלת התורה דער ווארטן צו בטילן איך אין אירק זכות פֿון אלון ביון : (פן) ער האט גירעט איך בין גיקואן צו איין גארטן ער וואר איין היליך אונ׳ איין בט לר אוו אך זאל ער בטילן איך אילט אין גלות :

מן פֿון דעם הר סיני ער וואר רופֿן הק״בה צו משה רבינו דער דעמוטיגר ער זאל גין אין דיא היאל דיא דא זיין זייני וואונוג : ער וואר גהייליגט אין זיבן וואלקן דיא אוטט משה רבינו דורך גין דאש וואר זייני טבילות דא ער גינג אין היאל : ער פֿירט אין הק״בה דא ער וואלט איט אגלה זיין דיא תורה : (ער) צו איין הר אונ׳ וואר הצטיגר אין גאטש הויז ער וואר געאן : ער וואר זיך פֿרייאן דא ער רובט פֿון דיא אלאכים דיא תורה דיא דא האט גוואונט אין גאטש הויז : דענוך שטונד ער אין דעם פֿיר הויף דען זיא וואכן פֿר איק דיא טיר צו שליסן דיא איברשטן אלאכים : כלומר איער

מיוסד על פי עשרת הדברות בראשי החרוזות

אָנֹכִי גָּדוֹל בַּנּוֹעָדִים · גּוֹאַלְךָ מִבֵּית עֲבָדִים · רוֹבֵר קוֹלוֹת וְלַפִּידִים : לֹא יִהְיֶה לְךָ דְּמוּת צֶלֶם וּתְמוּנָה · הֶבֶל הֵמָּה מֵאֱמוּנָה · בִּלְעָדַי אֵין בִּמְעוֹנָה : לֹא תִשָּׂא הֶחָקוּק לַשֶּׁקֶר · צְעָדַי כָּל חוֹקֵר · קִנְאַת שְׁמוֹ יֵקַר : זָכוֹר וְשָׁמוֹר לְקַדְּשׁוֹ · כִּי בוֹ שָׁבַת לְהַקְדִּישׁוֹ · וּבֵרְכוֹ וְקִדְּשׁוֹ : כַּבֵּד גָּאוֹ וְרֵעֶיךָ בְּטַהֲרָה · וְיִפְרוּ צֶאֱצָאֶיךָ מְהֵרָה · הֲגוּת יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה : לֹא תִרְצָח חוֹמֵר יוֹצֵר · מִמְּלֶאכֶת כַּפּוֹ קוֹצֵר · שָׁמַיִם פֶּן תֵּעָצֵר · וּבְרָעָה תִּבָּצֵר : לֹא תִנְאָף טֶרֶם תְּבוֹאֶה · וְגַרְךָ תָּמִיד יִבְכֶּה · טוֹב תֹּאכַל אִם תֹּאבֶה : לֹא תִגְנוֹב יְגִיעַ רֵעֶךָ · בּוֹצֵעַ בַּהֲרִיעֶךָ · שֶׂבַע מֵעֲמָלֶךָ · וְיוּשְׁרַשׁ בָּאָרֶץ גִּזְעֶךָ : לֹא תַעֲנֶה כָּזָב לְהָעֵר · עֵד מֵפִיעַ · כִּי אָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ וָעֵר : לֹא תַחְמוֹד חֵלֶק לֹא לָךְ · כִּי שֶׁלְּךָ לֹא לָךְ · לָמָּה תִתְאַוֶּה דָבָר לֹא מוֹעִילָךְ : חזן וְכָל הָעָם מֵרָחוֹק עָמְדוּ · נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע סָבִיב לְסִינַי בְּנוֹעֲדוּ · וְעַל קְרִיעַת יַם סוּף הוֹדוּ · וּלְצוּרָם יַחְדָּו וְנִתְיַחֲדוּ : אונ׳ מן זאגט עזרת אונ׳ שמונה עשרה תאנא ויום כמאין

אדני

אנכי הק״בה זאגט איך בין דער חשובֿשט (בנועדים) אונטער דיא אלאכים דיא זיך מיט מיר ביטעדיגט האבן אויף דעם בארג סיני : אונ׳ האב דיך דר לויזט אויז דעם הויז פֿון דינשט : אונ׳ האב גרעט מיט טטיק אונ׳ אויז ברענד פֿייאר : דז דוא זאלשט ניט האבן קיינר לייא געשטאלט פֿון בילדר אודר גלייכניס : דען זיא זיין נארהייט דארום געהערט אן ניט דאר אן צו גלויבן : (בלעדי) זונדר מיר איז קיינר אין דיא וואונונג דש הימלש : דוא זאלשט ביא דעם שם ניט פֿאלש שווערן : דען גאט פֿארשטאלי טריט דר מענשן דארום ווערט ער איך ווישן אוב דוא האשט רעכט אדר פֿאלש געשווארן : אונ׳ גאט רעכנט זיך אן דעם זעלביגן דער ביא זיינם הערליכן נאמן פֿאלש שווערט : צו גידענקן אונ׳ היטן דען (שבת) צו הייליגן איס : דיא וויל גאט האט אן דעם זעלביגן טאג גירואט אום איס צו מאכן הייליג : אונ׳ האט איס גיבענטשט אונ׳ גיהייליגט : עהר דאך דייני עלטרן דיא דיך גיזיעהט האבן מיט רייניקייט : דען ווערשטו דך באלד פֿרולט באבן מיט גוטי קינדר : (הגות) דיא דא ווערן טראכטן אין גאטש פֿארכֿט דיא ריין איז : דוא זאלשט קיינם מערדן דער אויז לייכנם פֿון איז : זונשטן זאלשטו מאכן דז ער זיין האנט ניט דר לאזט אן טויט : דש איז ווען אייני זעהט אונ׳ שנידט ניט פֿין : אזו זאלשטו איך מאכן ווען דוא איק טוט טאגט אז ווען ער ווער בחנק גיזעהט גמאכן : אונ׳ דען זעלן דיא היאל אויף גיהאלטן ווערן דז עש זעלט ניט רעגנן : אונ׳ זאלשט אין ביזן פֿר איטן ווערן אונ׳ זעלשט חס שלום פֿר דיין לייט שטערבן : דוא זאלשט ניט אוק קייסן דש דוא ניט זאלשט פֿר ברענט ווערן אין דש פֿייאר פֿון גיהנם : אונ׳ דז דיין לייבֿ ניט זאל פֿר לאשן ווערן : אבר ווען דוא ווערשט ווערן אונ׳ פֿאלגן ווערשט פֿון דש בעשטי פֿון דיא ערדעטן : דוא זאלשט ניט שטעלן דיא ארבייט דיינש גיזעלן : דז דוא זעלשט אין ביז אייג אויף איך האבן : פֿר זעטיג דיך פֿון דיין אייגינה ארבייט : דען ווערט דיין שטאם אין דיא ערד אין גיוואקלט ווערן : דש איז דוא ווערשט אין אל דייני ווערקן ביגליקן : דוא זאלשט ניט בילייגן קיין פֿאלש (עדות) צו זאגן אוב דוא עטוואן פֿון איינם אנדרן גיהערט האשט : דען איך וויש ווער דא ליגן זאגט אונ׳ בין זעלבר דר לייגן : דוא זאלשט ניט גילושטן דז חלק וואש דיר ניט צו קומט : דען וואש דוא האשט איז אויך ניט דיין : ווארום זאלשטו דען גלושטן אין זאך דז דיר ניט צו קומט : אונ׳ דש גאנצי פֿאלק טטונדן פֿון ווייטן : אונ׳ בילייגטן איר ווערן טון אונ׳ הערן : אז זיא זיך ביטעדיגטן רונד אום דען בארג סיני : אונ׳ ביא דיא שפאלטונג דש (ים סוף) זא לובטן : אונ׳ זיא בקענטן דז הק״בה אייניג איז : אונ׳ זיא וואלטן פֿון גאט ווער אין אייניג פֿאלק אויז דר ווילט :

ארץ

זְמִי זוֹהֲרִים זוֹרְזוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ עַל סִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חַיָּלֵי חַשְׁמַלִּים רָעֲשׁוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
טַפְסְרֵי טְפוּחִים יִרְקְדוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
יְקָרִים יוֹקְדִים רָצוּ בְּסִינַי : מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
כִּתֵּי כְרוּבִים נָעֲמוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
לוֹהֲבֵי לוֹהֲטִים רִנְּנוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים נָשְׂאוּ בְּהוֹפִיעוֹ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
נוֹצְצֵי נוֹעַם הִמְלִיכוּ בְּהִגָּלוֹתוֹ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
סְבִיבֵי שְׂרָפִים סִלְסְלוּ וְרוֹמְמוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
עָלְזוּ עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
פְּנֵיהֶם פְּחוּרִים יְחוֹפְפוּ לְחוֹפֵף בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
צוּרַת צְנוּעִים יַצְנִיפוּ לְצוֹפֵף בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
קְהַל קְדוֹשִׁים קָמוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
רָאוּ רֶכֶב רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
שַׁאַג שׁוֹפָרוֹת שָׁמְעוּ בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
תּוֹרָה תְּמִימָה תִּכְבַּדְתָּם בְּסִינַי ׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

והחיות ישוררו וכו׳ אנכי

לייכטן אז דיא לויטרי פונקן דיא וואכן גפריטט אין זיינם לוגן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : (חיילי) דיא היער טאכן דר אלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) (רעשו) דיא שטורמטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : (טפסרי) דיא הערן דר היאלן דיא איט דיא פויסטן פון הט״י גיאמטן זיין : (ירקדו) דיא שפרינגטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : דיא ברענדיגי אלאכים (דלו) דיא פריימטן זיך אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : (כתי) הויפן וויט פון (כרובים) דיא זינגטן לוב אין זיינם לוגן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : דיא פלאמדיגה (אלאכים) זינגטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר :. דיא הויכי ענגלן דר היבטן זיך (בהופיעו) אין זיין דר לייכטן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : (נוצצי) דיא דא פינקלטן איט לויטרקייט דיא האבן איר אכן קיניגן אין זיינם אנטפלעקן אויף סיני : דיא גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : דיא ברענדיגה אלאכים דיא גרינגז הרום וואכן דיא לובטן אונ׳ דר היבטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : (עלזו) זיא פריימטן זיך דיא איברשטן אונ׳ דיא אונטרשטן אויף סיני : דז דיא גאנצי ערד ווער פול פון זיין עהר : דיא פארכלאי אן גזיכטר האבן דיא בידעקטן איט לוב (לחופף) לו דעם דער דא שוועבט אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר : דש גשטאלט דר פר בארגינה (יצניפו) דיא ביווינדיטן איט לופ (לצופף) לו דעם דער דא לוגט אויף סיני : דיא גאנצה ערד איז פול פון לוב : דיא הייליגה פר זאאלונג שטונדן אויף ביא דעם בערג סיני : דיא גאנצי ערד ווער פול פון זיין עהר : זיא זאכן דען רייט וואגן איט לוויא אאל לעהן טויזנט אונ׳ לוויא טויזנט דר גיטטילטה אלאכים אויף סיני : דיא גאנצי ערד ווער פול פון זיין עהר : (שאג) דש גישרייא דר (שופרות) זיא הערטן אויף סיני : דיא גאנצי ערד ווער פול פון זיין עהר : איט דיא גאנצי (תורה) האטטו זיא גיעהרט אויף סיני : דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר :

צִוִּיתָ לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא כְּבוֹד שְׁמִי בְּמִלּוּלֶךָ ׃ קַדֵּשׁ זָכוֹר וְקַיֵּם שָׁמוֹר ׃ קְהִלּוֹת יַעֲקֹב יַעֲנוּ מִזְמוֹר ׃ רוּץ לְמִצְוַת כַּבֵּד וְאוֹר נְתִיבוֹתֶיהָ תִּגְמוֹר ׃ רְאֵה לֹא תִרְצַח צֶלֶם צוּרְךָ וְעַצְמְךָ תִּשְׁמוֹר ׃ שֵׁס רָע לֹא תִנְאָף וְנוֹגֵי זִמָּה ׃ שְׁמוֹר לֹא תִגְנוֹב פֶּן תּוּשַׁת לִכְלִימָה ׃ תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵדוּת מְזִמָּה ׃ תַּאֲוַת רֵעֲךָ לֹא תַחְמוֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה ׃

הִשָּׁמְרוּ עָם בְּלִי נְגוֹעַ בָּהָר ׃ וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר ׃ קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר ׃ שָׁמְעוּ נִצָּבִים בְּתַחְתִּית הָהָר ׃ יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר ׃ קָדוֹשׁ ׃

אן דער וואכין זאגט אן (האאיר לארץ) אן טבת זאגט אן (הכל יודוך) ווערטט פינדן אין ערטטן טאג טבועות ׃

אין איין טייל קהלות אש ככו זאגט אן (אופן אורחות אראלים וכו׳) איוסד ע״פ א״ב

אֳרָחוֹת אֶרְאֶלִּים יַקְדִּישׁוּ בְּרִדְתּוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃ בְּרוּאֵי בְקָרִים יַרְעִידוּ בְּבוֹאוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

כְּבוֹדוֹ נִגְלָה עַל הַר סִינַי ׃ וּמַלְכוּתוֹ עַל הַר סִינַי ׃ אָמוֹן אֶצְלוֹ מַתְּנַת סִינַי ׃ וְדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה שָׁמְעוּ בְּסִינַי ׃ מְקַבְּלֵי הֲלָכָה לְמשֶׁה מִסִּינַי ׃

גְּנוּזֵי גַלְגַּלִּים הִלְלוּ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
דִּגְלֵי רְבִיקִים יַאֲדִירוּ בְּפִפְצוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
הוֹגֵי הֲרוּרִים מְפָאֲרִים בְּשׁוּרוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
וְרָצִים וְשָׁבִים מִתְיַחֲדִים בְּהַטּוֹתוֹ בְּסִינַי ׃ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

זקי

נאאן ׃ (קדש) הייליג דען דיבור פון (זכור) אונ׳ זייא אקיים (שאור) צו גדענקן דען טבת אונ׳ אין צו הישן ׃ דיא זאאלונג פון יעקב דיא זאלן ענטפרן אן איק גיזאנג ׃ (רוץ) לויף צו אקיים זיין דיא אצוה פון (כבד) אונ׳ דען ליכטן שטעג דוא זאלטט פול ברענגן אונ׳ זיך (לא תרצח) דז דוא ניט אארדשט איין אענט דער דא איז אין פאריס דיינט בשעפר דא היט דיך ׃ (שם רע) (לא תנאף) דוא זאלטט ניט אונ קיישן דען דוא קריגשט איין בייזן שם ׃ אונ׳ היט (לא תגנב) דז דוא ניט שטעלשט אדר אן טוט דיר אן שאאנהייט ׃ (תאיד) שטעטגליך (לא תענה) דוא זאלטט ניט בלייגן אן דיינם גזעלן איין עדות פון בייזגדאנקן ׃ אונ׳ דיינט גזעלן גלושטיקייט ׃ (לא תחאוד) דוא זאלטט ניט גלושטן עט זייא זיין וויב אדר קנעכט אדר איידן אדר בהאות ׃

ארחות דיא וועג דר אלאכים זיא הייליגטן אין זיינם נידרן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פון זיין עהר ׃ דיא אלי אארגן כייא בישאפן וואכן (ירעידו) זיא ציטרטן אין זיינם קואן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר ׃ (כבודו) זיין כבוד וואר אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני ׃ אונ׳ זיין קיניגרייך וואר אויף דען בערג סיני ׃ (אאון) זיא וואר דער צוגן בייא איס דיא גאב פון סיני ׃ אונ׳ צעהן דברות זיא הערטן אויף סיני ׃ זיא אנטפאנגן דיא (הלכות) דיא דא וואכן גילערנט אן אשה רבינו פון סיני ׃ (גנוזי) דיא פר באָרגינה אלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא לובטן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ (דגלי) דיא באנירן דער צו זאאן ביהעפטה אלאכים דיא בישיכטן (בפפצו) אין זיינם רידן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ (הוגי) דיא דא רידן צירליכה זאכן די בישיכטן (בשורו) אין זיין צוגן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ אונ׳ דיא אלאכים ־־אהין אונ׳ אידר לויפן דיא פאר אייניגטן זיך אין זיינם כייגן אויף סיני ׃ דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר ׃ דיא דא

לייכטן

יוֹם לְיוֹם לְסִינַי · דַּעַת מְחַוֶּה הֵאִירָה הַר סִינַי · הִגְבִּיל גּוֹי קָדוֹשׁ
תַּחְתִּית סִינַי · הוֹפִיעַ בִּכְבוֹדוֹ וְקִדֵּשׁ סִינַי · וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד לְסִינַי ·
וְעִמֵּיהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא הֵאִירָה הַר סִינַי · זָעֲפוּ הֶהָרִים וּבָחַר בְּסִינַי ·
זוֹהַר אוֹר הִזְרִיחַ זֶה סִינַי · חָשׁוּ גַּבְנוּנִים לְקַדֵּם לְסִינַי · חָמַד אֱלֹהִים
לְשִׁבְתּוֹ זֶה סִינַי · טְהוֹרָה יִרְאָה הִשְׁמִיעַ בְּסִינַי · טוֹב בְּמָאוֹר טוֹב
נִגַּשׁ לְסִינַי · יִרְצְדוּ הָרִים אֶל מוּל סִינַי · יְקַבְּלוּ הֲלָכָה לְמֹשֶׁה מִסִּינַי :
כַּלַּת לְבָנוֹן הִזְהִיר מֹשֶׁה · כְּתַב שָׁלִישִׁים לִמְרוֹם מֹשֶׁה · לַעֲרָפֶל
נִגַּשׁ מֹשֶׁה · לְהַשְׁמִיעַ לָעָם וַיֵּרֶד מֹשֶׁה : מִתּוֹךְ הָאֵשׁ אָמַר אֱלֹהִים ·
מָתוֹק הָאוֹר בְּתוֹרַת אֱלֹהִים · נוֹפֶת צוּפִים נָתַן אֱלֹהִים · נֶחֱמָדִים
מִזָּהָב וּמִפָּז וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים : שִׂמְחַת גּוֹי קָדוֹשׁ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · סִדַּרְתָּ
לֶעָנָיו סוֹד שַׁעֲשׁוּעֶיךָ · עַל הַר סִינַי נִגְלֵיתָ בְּרִבְבוֹת אֲלָפֶיךָ · עָנִיתָ
וְאָמַרְתָּ אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ : פּוֹרַרְתָּ יָם בְּעָזְּךָ וְעָלָיו דָּרַכְתָּ רַגְלְךָ · פָּרִיתָ
בְּלַהֲבוֹת אֵשׁ אֲשֶׁר חָצַב קוֹלְךָ · צִהַרְתָּ אוֹר מְקַבְּלֵי לֹא יִהְיֶה לְךָ ·

צוית

דיא נידרט אויף הר סיני דיא דא זאגט אייטל (טכל) : דיא תורה דיא דער לייכט דען הר סיני (הגביל) ער האט
גמארקט דאס פאלק אונטר דען הר סיני : זיין כבוד דער לייכט אונ הייליגט דען הר סיני : (ויט) אונ ער נייגט דיא
הימל אונ נידרט אויף דען הר סיני ; אונ הקב"ה דז ביא אים (שרי) רואט דז לייכט דר לייכטט דען הר סיני : (זעף) ער
האט גצערינט אויף (הר תבור) אונ (הר חרמון) דיא זיך ליזרטן אונ דר היכטן אונ וואלטן דאז הקב"ה זאלט אויף
אין דיא תורה געבן דא טפראך הקב"ה דיא תורה געהערט ניט צו זיין ביא דיא זעלביגי דיא זיך ליזרן אונ חטוב אונ הויך
האלטן אונ ער דער וואלט אין הר סיני דער דא וואר זיך אטפיל : אזו איז אויך דיא תורה דיא בלייבט ביא לייטן דיא זיך
דעמוטיג אונ ניט הויך האלטן : אז איין לויטר לייכט ער וואר טיינן דער הר סיני : (חשו) זיא וואכן זיך איילן דיא הוכן
בערג צו פאדרן זיך פר דען הר סיני דאך וואר גאט גלוסטן צו זיינן גזעס דען בערג סיני : (טהורה) דיא רייני תורה
אונ דיא פארכט גאטס ער האט אאכן העכן אויף הר סיני : הקב"ה דער דא הייסט : (טוב) דרום דז ער אטיב איז
איט דען גאנצן עולם : דר האט גנענט איט דער תורה דאס גוטי לייכט אויף בערג סיני : (ירצדו) זיא האבן גשפרונגן
דיא בערג קיגן הר סיני דא זיא וואכן אנטפאנגן דיא הלכות פון הר סיני : (כלת) ער וואר וואכן משה רבינו צו ישראל
דיא הקב"ה הייסט זיין כלה אונ וואר ברענגן זיא צום בית המקדש אונ לערנט זיא דיא תורה דיא דא איז גדריט (תורה
נביאים כתובים) : (לערפל) ער גנעהנט משה צו דעם נעביל צו אאכן הערן דעם פאלק דז זיא ניט צו דעם בערג סיני
זאלן גנעהן דרום נידרט משה רבינו : (אתוך) אויס דעם פייאר ער וואר רידן גאט דיא תורה דיא דא איז איין זיס לייכט :
(נופת) דיא תורה דיא דא איז זיסר וועדר הוניק דיא גאב גאט : דיא דא איז גלוסטיגר וועדר גיט גאלד דיא וואר רידן
גאט : (שמחת) דוא האטט דער פרייט דאט הייליג פאלק ישראל דיא דא הייסן ווערק דיינר הענד דוא האטט גסדרת
צו דען דעמוטיגן משה רבינו די סודות פון דער תורה דיא דא אאל דיין דר איינוג נאך פר בריאת עולם : (על) אויף הר
סיני האטטו דיך אנטפלעקט איט פיל צעהן טויזנט דער הייליגי אלאכים דוא האטט דען גטריאן אונ גזאגט (אנכי יי'
אלהיך) איך בין גאט דיין גאט : (פוררת) דוא האטט צובראכט דאס אער איט דיין שטארק אונ אויף איאן האט
גטרעטן דיין פוס : דוא האטט דר לזט ישראל אויז אצרים איט דיינר קולות דיא דא ווארדן פלאם פייאר דיא דוא האקטטי
אויט דיינם אונד : (צהרת) דוא האטט דר לייכט דאס לייכט פון ישראל דיא דא האבן אנטפאנגן דען דיבור (לא יה
לך) אונ האטט גבאטן (לא תשא) דאז זאלט ניט טווערן אום זונטט (באשוך) אין דיינם רידן ביא זיינם גא

נאאן

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ׃ ברכות והודאות מעתה ועד עולם ׃ ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות ׃ אל ההודאות ׃ אדון הנפלאות ׃ הבוחר בשירי זמרה ׃ מלך אל חי העולמים ׃

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר ׃ זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ׃

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ׃ ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן ׃

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך ׃ שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים ׃

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא ׃ דעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

ברכו את יי המבורך ׃ והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד ׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ׃ יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל ׃ אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי ׃

מיוסר על פי א״ב כפול

אילת אהבים מתנת סיני ׃ אמון שעשועים מורשה מסיני ׃ באור תורה אור קדשת סיני ׃ בהחרד עם סביבות סיני ׃

השמרו עם בלי נגוע בהר ׃ וענן כבד על ההר ׃ קולות וברקים מן ההר ׃ שמעו נצבים בתחתית ההר ׃ יוצר אור בעמו יבחר ׃ קדוש ׃

גבר חכם עלה לסיני ׃ גאה ברוב כוחו שכן בסיני ׃ דת משחקת

יום

אילת איז איין הינד גליבט איז צו אירם זכר דרום דז ער גפינד זיא אלי מאל אז איין בתולה אזו איז דיא תורה דיא גאב פון הר סיני גליבט צו איר לערנר דרום דאז זיא אלי צייט ווען זי לערכן וואש ווישן דאז אין איין חידוש איז ׃ (אמון) זיא איז ווערדן דר צוגן בייא הקב״ה אוני וואר זיין קארן וויל דיא תורה דיא דא איז ווערדן געגעבט אויף הר סיני ׃ (באור) מיט דעם ליכט פון דער תורה האט ער דער לייכט אוני גיהייליגט דען הר סיני דא זיא דער טראקן דאט פאלק ישראל אוני זאלטן זיך גריגנ הרום צום הר סיני (השמרו) זיא וואלרן זיך היטן דאט פאלק דאז זיא ניט אן רירטן דעם בערג דא דער טונערי וואלקן וואר אויף דעם בערג אוני פיל קולות אוני בלין וואלרן זיא הערן פום בערג ׃ דא אטרן זיא שטיל שטין אונטר דעם בערג ׃ הקב״ה דער דא ביטאפט דש ליכט האט אויס דר ווילט אן זיינם פאלק ׃ (קדוש) דער הייליגר גאט ׃ (גבר) דער קלוגר מאן משה רבינו דר גינג אויף הר סיני אוני הקב״ה מיט פיל זיינר קראפט ער רואט הר סיני ׃ (דת) דיא תורה דיא דא וואר זיין טפיל פון הקב״ה צוויא טויזנט יאר אי דיא וועלט איז ווארן בשאפן

דיא

לֶחֶם בִּכּוּרִים ׃ אָפְסוּ דוֹבְרֵי בְּגַאֲוָה אִישׁ צָרְכֵנוּ שׁוֹאֵל ׳ מָטוּ וּפָסוּ אֱמוּנִים וְאֵין יַד לָאֵל ׳ נַפְשֵׁנוּ תְּאֵבָה וּמְצַפָּה לְבִיאַת גּוֹאֵל ׳ חַזְּקֵנוּ וְאַמְּצֵנוּ בְּבִנְיַן אֲרִיאֵל ׳ סְלוֹל הַשָּׁלוֹם פְּרוֹס עַל עַמְּךָ הוֹאֵל ׳ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם ׳ עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃ לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן אורט (טאוכה עטרה) ווערשטו געפינדן אין דיא ערשטי נאכט פון סוכות ׃ דער נאך זאגט אן קדיש ׃ עלינו ׃ קדיש יתום ׃ יגדל ׃

ווען שבועות אן ערב שבת געפאלט זא זאגט אן דאש פאר (אגן אבות)

יוֹם שַׁבָּת זָכוֹר הִשְׁמִיעַ בְּסִינַי ׳ נָגִיד עֲלֵי יָמִים הוּא קוֹם מְשַׁחֲהוּ ׳ וּמַעֲשֵׂה מֵאָבוֹת אַרְבָּעִים מְלָאכוֹת חָסֵר אֶחָת ׳ בְּיוֹם זֶה לֹא תוּכַל עֲשׂוֹהוּ ׃

יוצר ליום שני של שבועות

הָאֵל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ ׳ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ ׳ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ ׳ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׳ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

בְּפִי ׳ יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל ׳ וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ׳ וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם ׳ וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׳ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

זיין ניאר דא די איט טטאולה"ט קענן לידן ווען איר פרואקייט אדר איין אאן דער אונזר בידערפנים זאל אן הייטן פון דיר ׃ די וואר האפטיגן זיין נידר גיבוגן אונ׳ פר גאנגן אונ׳ איר האבן קיין האנט צו מאכט ׃ אונזר זיל דיא האט לושט אונ׳ האפט אויף דם קומן דעם ארלויזר ׃ שטערקי אונז אונ׳ פעסטיג אונז איט דאט גיבייא דם (אובה) לאז דאך זיין דיין ווילן צו שפרייטן איבר דיין פאלק איין דעק פון פרידן ׃ זיא דאך לוגן פון דייכר הייליגן וואונוכג פון היאל אונ׳ בענט דיין פאלק ישראל ׃

יוֹם דען טאג פון (שבת) זאלשטו דענקן האט ער לאזן הערן אויף דען בערג סיני ׃ ער איז איין הער איבר דיא אנדרי טעג שטיא אויף אונ׳ זאלב איס צום קינג ׃ אונ׳ איין װערק פון דיא פירציג הויבט ווערק ווינציגר איינס דארפשטו דען זעלביגן טאג ניט טאן ׃

לחם הבכורים : יודע מקרין ואינו יודע מלהכסיפה · גבול קריאה
מעצרת ועד זמן אסיפה · דבר שמחה מאז והלאה לא חשופה ·
לא קורין ומביאים עד חנכה לערפה · ומאז אין מביאים קודם יום
הנפה · ממושבותיכם תביאו לחם תנופה : מה יפו פעמיך בנעלים
תאמי צביה · ישירו בעלותם שמחתי באומרים לי נלך בית יה ·
אומרים עומדות היו רגלנו בשערי בנויה · מזמרים בהר הבית הללו
אל בקדשו בהגניה · צוהלים ורוננים בבואם לעזרה בהודיה · כל
הנשמה תהלל יה הללויה : בהיות כל אלה תקפו משעני · תשורתי
ומנחתי הולכת ומכפרת לפני · ועתה אין זבח ואפסו רורוני · רחקנו
מעל גבולך ואין להתשירך בקרבני · השיבנו יי׳ אליך ונעבדך כמאמר
חזיוני · כאשר יביאו בני ישראל את המנחה בכלי טהור בית יי׳ :
אריאל בהיותו במוסדו רבעיו מכפרים מיעת נחרב לא כפרו חובות
ונדרים · נסוך נחשב ממלא גרון מורים · ונזקק לחכמים כאלו
בכורים מרים · מקרא מלא כתוב ראיה לדברים · ויבא לאיש האלהים

לחם

טון קינט זעלברט לייאנן דיא (פרשה) פון (ביכורים) דעם לייאנט אן זיא דאך פאר : דר ווארטן דש איינר דער זיא ניט
גיקענט העט : אלט ניט פאר טעאט ווערן : דיא לייט פון דעם לייאנן דיא זעלבי פרשה וואר פון (שבועות) אן ביז
קען סוכות אבר פון סוכות אן אונ ווייטר איז קיינר לייא שאחה אער אנטפלעקט אונ פר האכדן : דיזט איבריגי גאב
אן לו דז זיא אאגן וואל ברענגן (ביכורים) ביז חנוכה אבר דיא (פרשה) ניט לו לייאנן : אבר פון (חנוכה) אונ ווייטר
האט אן זיא ניט אער גיבראכט ביז נאך (שבועות) דז אן האט דיא צוויא ברוט פון נייאי (תבואה) אויף גיהובן : אז
דר (פסוק) זאגט פון אייערי וואונונג זאלט איר ברענגן דש ברוט אום לו אויף היבן פאר גאט : (אה) וויא גאר טין זיינן
דייני טריט אין דיא טוא דוא (ישראל) דיא דא גלייך איז לו איין לווילינג פון איין ריא : דיא דא זינגן אין אירן אויף גין דען
(פסוק) איך ארפרייאי איך אום דיא זעלביגי דיא לו איר זאגן איר וועלן אין גאטש הויז גין : אונ דא זיא אין ירושלים וואכן
זאגטן זיא דען (פסוק) אונזרי פיס דיא טטיאן אין דיא פפארטן דער גבויאטי טטאט (ירושלים) : אונ אין דען (הר
הבית) זונגן זיא איט טונהייט פרייזט גאט אין זיין היילוקייט זיא יובלירן אונ זינגטן דא זיא קאאן איט דאנק זאגונג :
אלט וואט איין אוטם האט זאל גאט פריין (הללויה) : (בחיות) דא דאט אלט נאך איז גיוועזן דא זיין נאך טטארק גוועזן
אייני טטילן : אייני טענק אונ איין פריזאנט איז איר פאראן גאכגן אונ האט אויף אייני זינד פר געבן · אבר אילונד
איז קיין טעלטונג אער אונ זיין ניט אער דא איין טענקונג : איר זיין גיפערט פון דיינן גיאערק אונ קאן דיר ניט אער
טענקן איט איינן (קרבנות) : גאט ווידר קער אונז לו דיר אזו וועלין איר דיר דינן : אז דא האבן גיזאגט אייני וויטי
זאגיר גלייך דיא קינדר (ישראל) דיא פריזאנט אין אייכם ריינן גיטיר ברענגן נאך דען הויז גאטט : (אריאל) דט (אזבח)
דא עט נאך איז גיוועזן אין זיינם גרונט פעטט האבן זייני פירטיילט ווין פאר געבן די זינד אונ זינדר עז איז וואכן פר חיסט
זא זיין ניט וואכן פר געבן אונזרי טולד אונ אונזרי גילובניט אבר דער דא ארפילט דען האלז פון דיא (תלמידי חכמים) איז
גירעכנט לו דט גיסונג אויף דען (מזבח) : אונ דער דא אכטונג גיבט אויף דיא (תלמידי חכמים) דאט זיא איר ברוט
זאלן האבן איז גלייך אלז ער זעלט אב טיידן (ביכורים) אונ איין בטיידליכר (פסוק) איז גטריבן איין ביוויז לו דיזי זאכן :
איז ער בראכט לו דען געטליכן אאן (אליטע) ברוט פון (ביכורים) אונ (אליטע) וואר קיין (כהן) : (אפטו) זיא
זיין

כָּל הַשִּׁירוֹת ׃ צָהַר עָלָה מְמֶנָּה אוֹמֵר קוּמָה וְנַעֲלֶה צִיּוֹן בְּשִׁירוֹת ׃
קְרוֹבִים מְבִיאִים תְּאֵנִים וַעֲנָבִים בְּהַדָּרוֹת ׃ רְחוֹקִים מְבִיאִים צִמּוּקִים
וּגְרוֹגְרוֹת ׃ טוֹבוֹת מְאוֹד כִּתְאֵנֵי הַבַּכּוּרוֹת ׃ שׁוֹר הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם
קַרְנוֹת מְצֻפּוֹת זָהָבִי ׃ תָּג זַיִת בְּרֹאשׁוֹ וְחָלִיל מַכֶּה לְהַצְבִּיא ׃ אֲזַי
בְּהַגִּיעָם בְּקָרוֹב לְקִרְיַת לָבִיא לְעַטֵּר בִּכּוּרֵיהֶם שְׁלוּחִים רָצִים לִפְנֵיהֶם
כַּצְּבִי ׃ יוֹפִי תִּפְאַרְתּוֹ בְּשִׁבְעָה כֵלִים לְהָבִיא ׃ רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ
בֵּית יְיָ אֱלֹהֶיךָ תָּבִיא ׃ עִטְּרוּ בִכּוּרֵיהֶם יוֹצְאִים לִקְרָאתָם בַּשָּׂדֶה ׃ זוֹרְזוּ
לְפִי כְּבוֹד הַנִּכְנָסִים לָצֵאת וְלַעֲדָה ׃ רָצִים לִשְׁאוֹל בִּשְׁלוֹמָם סְגָנִים
וְאָמָנִים לְהַחֲרָדָה ׃ בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם לְהַרְגִּילְכֶם לֶעָתִיד לְרַדָּה ׃ רְגִילִים
הֱיוֹת לָבֹא וּלְהָבִיא וְלָחוֹג מוֹעֲדֵי ׃ חַג הַקָּצִיר בִּכּוּרֵי מַעֲשֶׂיךָ אֲשֶׁר
תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה ׃ בְּהַגִּיעָם לְהַר הַבַּיִת אַף הַמֶּלֶךְ סַלּוֹ מֵרִים יַחַד בְּבוֹאָם
לָעֲזָרָה דִּבְּרוּ הַלְוִיִּם בְּשִׁירִים ׃ נוֹאֲמִים אֲרוֹמִמְךָ יְיָ כִּי דִלִּיתָנִי
וְגוֹמְרִים ׃ תּוֹרִים וּגוֹזָלוֹת שֶׁבְּצַד הַסַּלִּים עוֹלוֹת לְהַהֲרִים ׃ נוֹתְנִים
מַה שֶּׁבְּיָדָם לַכֹּהֲנִים וְכָל הַפָּרָשָׁה קוֹרִים ׃ וְהֵנִיף הַכֹּהֵן אוֹתָם עַל

לחם

הערכבריג זיין זולט ׃ אלזו דר ליכטיגר מארגן שטערן איז אויף גאנגן האט דר זעלביגר דר דא איבר זיא גיזעצט וואר גיזאגט שטיט אויף איר ווילן אויף גין קגן (ציון) מיט גיזאנג ׃ דיא דא נאהנט וואוכטן ביים ירושלים דיא בראכטן פאר (בכורים) גריני פייגן אונ׳ טרויבן דיא האבן קענן טין בלייבן ׃ אבר דיא דא וייט וואונטן בראכטן רוזיינן דאט זיין דערי אין טרויבן אונ׳ דערי פייגן דיא ווארן זער גוט גלייך אז דיא פייגן דיא ערשטט צייטיג ווערן ׃ (שור) איין אוקס דער גינג פר זיא דר האט דיא הערנר בילוגט מיט גאלד אונ׳ האט איין קרין גימאכט אויז אילבער אויף זיינם הייפט אונ׳ איין דרואל שלוגר גינג פאר אן אום דאט פאלק ביים אנכדר צו זאאלן ׃ אונ׳ אז זיא גרייכטן נאהנט אן דער שטאט (ירושלים) פון (יהודה) דער גיגליכן איז צו איין לעאפרט ׃ קרינטן זיא איר ביכורים אונ׳ שיקטן באטן די לויפן פר זיא אלז דיא הירטן נאך ירושלים צו חיטן לאזן דז זיא קואן ׃ זיין היפשי צירדא איז פון ביכורים דז אן זאל זיא ברענגן אין זיבן כלים איטליכט (אין) בזונדר גקרינט מיט אנדרי פירות ׃ אז דר פסוק זאגט דיא ערשטי צייטיגונג דיינש לאנדש זאלשטו ברענגן אין דאט הויז גוטש דיינם הערן ׃ (עטרו) אלז זיא האבן גקרינט איר ביכורים זיינן זיא אינן אנטקיגן גאנגן אויף דאז פעלד ׃ זיא ווארן גשווינד אכויט צו גין אונ׳ צו פר זאאלן זיך נאך דעם כבוד דז פיל לייט הריין קאאן זא גינגן אויך פיל הרויט ׃ דיא הערן אונ׳ דיא ווערקט לייט ליפן צו פרעגן אינן פריד אום צו פריאאן זיך ׃ אונ׳ שפראכן אייאר קואן זאל זיין צום פרידן דאז אוזטן זיא טון אום צו גוויכן זיא דז זיא דער נאך איין אנדר מאל ווידר הערהופן אונ׳ קואן זאלן ׃ דאז זיא זיך זאלן גיוונגן צו קואן אונ׳ צו ברענגן אופפר צו פייארן דיא פייאר טעג ׃ דען פייאר טאג דיש שניטש דיא ערשטי פרוכט דיינש ווערקש דוא אויף דיינם פעלד ווערשט זיאן (בהגיעם) אלז זיא גירייכט הבן אין דען הר הבית האט אפילו איין מלך אוזן זיין קארב אויף זיין אקסיל היבן אונ׳ טראגן ׃ אונ׳ אלז זיא מיט אנכדר זיין גיקואן אין דר (עזרה) האבן די (לוים) גירעט מיט גיזאנג אונ׳ זאגטן איך וויל דיך ארהיבן גאט ׃ דען דוא האשט איך ארהובין ׃ אונ׳ זאגטן דז גאנצי קפיטל אויז ׃ די טירקל טויבן אונ׳ דיא יונגי טויבן דיא דא ווארן הענגן אן דר זייט פון דען קארב אום צירדש ווילן דיא אופפרטן זיא פר ברואנד אופפר ׃ אונ׳ דיא זיא אין אירי הענט טרוגן דיא שענקטן זיא פר דיא (כהנים) דר נאך האבן זיא דיא גאנצי (פרשה) פון (בכורים) גילייאנט ׃ אונ׳ דר נאך הוב זיא דער (כהן) אין דער הויך מיט דען שפייז אופפר דער (ביכורים) ׃ (יורע) ווער דא

כָּל הַיָּמִים . יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים :

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם סְגֻלָּתוֹ · בִּשְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת קִדְּשָׁהּ לִשְׁמוֹ בִּקְדֻשָּׁתוֹ · גּוֹרָלְךָ תּוֹמֵךְ וְחֶלְקוֹ אַתָּה וְחֶבֶל נַחֲלָתוֹ · דּוֹדֶיךָ אָהַב וְהִקְדִּימְךָ לְכָל יְסוֹדֵי אֲגֻדָּתוֹ · הַכָּתוּב מֵעִיד וּבְהָא כָּתוּב שִׁטָּתוֹ · קֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל לַיְיָ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֹה : וְאֶרֶץ פְּרוּשָׁה בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת מְקֻדָּשָׁה · זַכִּים לְעַם מִכָּל אוֹם נִפְרָשִׁים בִּקְדֻשָּׁה · חֲבִיבִים בָּנִים נוֹחֲלֵי רַת מוֹרָשָׁה · טֶנֶא בִכּוּרִים מְשַׁבֵּחַ הָאָרֶץ בִּזְרִיזוּת לְהַפְרִישָׁה · יָפָה מִצְוָה בְּשַׁעְתָּהּ בְּעִתָּהּ לְהָחִישָׁה בְּיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה : כְּבוֹד הַלְּבָנוֹן בִּירַת כֹּפֶר אֶשְׁכֹּל · לְהַעֲלוֹת וּלְהָבִיא מֵרֵאשִׁית פְּרִי כֹל . מִצְוַת בִּכּוּרִים רְאֵה תְּאֵנָה רִמּוֹן וְאֶשְׁכֹּל · נִבְכַּר מִבְּשַׁל מְסַמְּנוֹ לַהֲבִיאוֹ לֵאמֹר כֹּל · סוֹדֵר בִּכּוּרָיו לְהַדְּרָן וּלְעַטְּרָן מִכֹּל רֵאשִׁית כָּל בִּכּוּרֵי כֹל וְכָל תְּרוּמַת כֹּל : עִירוֹ שֶׁל מַעֲמָד מִתְכַּנֶּסֶת כָּל הֶעָרוֹת · פֶּן יְאַהִילוּ לָנִים בָּרְחוֹב

כי

גלייכנטי קרונן וויא ווארן געלובט דז גאט זאגט ווער וואלט דז וויא אלי לייט זאלן הערן זאלטן האבן אום דש איינן וואל דן זאל איר לעבן לאנג (ישראל) ווערט געהאלפן דורך גאט איין איביגי הילף :

אשריך וואל דיר (ישראל) ווער איז דיר גלייך דש דוא בישט איין פאלק זייני ליבה שאן : איט צווייא הייליקייט האט ער דיך געהייליגט אויף דיזן אונ' יענם עולם צו זיינם נאמן איט זייני הייליקייט : ער האט דיר דין האנט געלייגט אויף דיין (גורל) אונ' דוא בישט זיין טייל אונ' שנור זייני ערב : דיין פריינט שאפט האט ער ליב אונ' האט דיך פריאר אין זייני געדאנקן געהט פר אלי דיא גרונד פעשטונג זיינט בוידש דר פסוק זאגט לייגט דרויף אונ' טרייבט אין ווארט אן איט דר (ה"א) צו וויזן דז דיא וועלט דיא דא איז בשאפן איט דר (ה"א) פון זיינן הייליגן נאמן איז פון (ישראל) וועגן בשאפן דיא דא הייסן (ראשית) אודר פסוק זאגט (ישראל) איז הייליג צו גאט דיא ערשטלינג זיינט פרוכט אלא שטיט (תבואתה) : (וארץ) אונ' ארץ ישראל דז דא איז אב געשיידן פון אלן לאנדן אונ' איז געהייליגט איט צעהן (מעלות) דאש האט ער אאכן (זכה) זיין צו דאש פאלק די דא אויך אב געשיידן זיין פון אלן פעלקרן איט הייליקייט דען ליבן קינדר דיא דא ערבן דש ערב פון דער (תורה) האט ער געבאטן איין קארב איט בכורים דש איינט איט לייסיגן אופש פון דען אופש דא (ארץ ישראל) איט געלובט איז זאלן זיא איט פרישהייט אב שיידן : זיא איז היפש איין איטליכה (מצוה) אין איר שטונד געשווינד צו טאן אין איר צייט אודר פסוק זאגט אם טאג דר ערשטי לייטיגונג דש איז (שבועות) אין אייערן אופפרן איין נייאי פרישאנט : (כבוד) דיא עהרי פון דען (בית המקדש). דז דא הייסט דש הויז פון (הק"בה) דר דא איז געגליכן צו איין הענגיל קאנפיר : דז איז דז אן זאל דא הין הכויף גין אונ' צו ברענגן פון דש ערשטי אלר פרוכט : אונ' אוו ואר דיא (מצוה) פון (בכורים) ווען איינר זאך אין זיין גארטן איין פייג אדר איין אילגרים אדר איין הענגל טרויב דיא צום ערשטן צייטיג זיין געווארן דא צייכנט ער דיא צו ברענגן זיא צו דען אובערשטן (כהן) : ער האט אורדנטליך געלייגט זייני (ביכורים) אין דען קארב אום צו צירן זיא אונ' צו בירייגלן זיא פון אנדרי אלרלייא (פירות) אז דר (פסוק) זאגט דיא ערשטלינג אלר ערשט צייטיגי פרוכטן פון אלש זאל צו דיא (כהנים) זיין (עירו) אלי דיא שטעט דיא דא האבן געהערט אין איין (חברותה) דען (ארץ ישראל) ווארד גיטיילט אויף פיר אונ' צוואנציג (חבורות) אונ' (אשמרות) קיגן דיא פיר אונ' צוואנציג (אשמרת כהנים) : דיא האבן זיך פר זאאלט אין דר הויבט שטאט פון איטליכן (מעמד) : אונ' אלי דיא שטאדן האבן גינעכטיגט אויף דר גאסן דען פיליכט אעצט, זיא איין גוועלט אאכן איבר איין טוטן דער אין דער

הערברג

גוֹאֲלָם כְּזָקֵן בִּישִׁיבָה נִגְלָה לְכֻלָּם · בְּמַאֲנְכִי עַד לְרֵעֲךָ אוֹתִיּוֹת מִנְיַן מִצְוֹת הַכְּלִילָם · אֲזַי כְּגִבּוֹר נִגְלָה וְשִׁבְּחוּהוּ עַם עוֹלָם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה וְאָמְרוּ כֻלָּם : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

אֱמוּנַת אוֹמֶן שִׁבְעָה אוֹתִיּוֹת נוֹתָרוּ · לְעֻמַּת יְמֵי בְּרֵאשִׁית נֶאֶמָרוּ יִסַּרְתָּ עֻזְּוֹנְךָ עִם אִישׁ שֵׂיבָה שׁוֹרְרוּ · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

עֲצוּת מֵרָחוֹק מִקְרָא אַחֲרוֹן מְעִירֵנוּ : זְכוּת לַעֲלוֹת לְצִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ · רְאוּת מוֹפְתֵי גְאֻלָּה בְּיַאֲרַת מְשִׁיחֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ : לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר אליעזר ברבי נתן יגדל ויאמץ בתורה אמן ואמן :

בְּרַבֵּי תוֹרוֹת נִתְחַכְּמוּ נְעִימִים · נִתְעַטְּרוּ נִכְתָּרוּ כְּתָרִים מְסֻמָּמִים · נִתְאַשְּׁרוּ בְּמִי יִתֵּן לָהֶם לְטוֹב כל

גואלם איר ערלויזר האט זיך ערצייגט אז איין אלטר (רב) אין איין (ישיבה) צו לערנן זיא דען (כלן) אונ׳ בשלום פאר אלי אלות : איט אנו פיר (אנכי) אליז פון (אנכי) ביז (לרעך) אותיות זיינן האט ער זיא גקרינט : אונ׳ דאס צעלביגי אמאל דר פיר בייא דעם ים האט ער זיך ערצייגט אז איין שטארקר העלד אונ׳ (ישראל) דידא הייטן איין איביג פאלק האבן אים גריאמט : (משה) אונ׳ די קינדר ישראל די טריאן הוך צו דיר גיזאנג אונ׳ שפראכן אלי צו אמאל איט לוטט :

אמונת אבר דאס איז ווערליך וואר דז זיבן לעטר אין דען (עשרת הדברות) אער זיין : דיא זעלבן זיין קיגן דען זיבן טאג פון (בראשית) וואן גיזאגט דיא יונגן איט דען אלטן דיא זינגן דאס האט שטארק ביפולן דיא (תורה) : זיא עפינטן איר אונד אונ׳ שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזרט הילף :

עצות דיא ראט דז דוא האסט גיראטן אויף אונז פון לענגשט אויף דער (גאולה) דאז ביליגט אונז דר לעצטר פסוק פון דער (שירה) דז איר ווערן (זוכה) זיין אויף צו גין קען (ציון) דיא שטאט פון אונזרי צייטליכי בייא אנכדר קואונג : צו זעהן דיא וואונדר צייכן פון דער (גאולה) דען קואסט פון אונזרן (משיח) צו ערלויזן אונז אויז איין האנט דער שטארקר איז ווען איר :

ברבי אין דיא פאר נעאטטי לערונג שארדן דיא ליבליכי ישראל גקליגט : זיא וואדן אוך ריגלט גיקרינט איט

שֹׂונֵא נַפְשׁוֹ ׳ וּבְבֵיתוֹ מְאֵרָה ׃ סְפִירַת תֵּשַׁע וַחֲמִשִּׁים בּוֹ תִּמְצֶאנָּה ׳
וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִדְלֶנָּה ׳ וּמִשָּׁם בֵּאֲרָה ׃ נִסְמַךְ לֹא מַאֲמַר נָתַתִּי לָכֶם
לֶאֱכוֹל ׳ כְּיֶרֶק עֵשֶׂב אֶת כֹּל ׳ לָכֶם לִהְיוֹת תִּירָה ׃ מֵהֶפְקֵר וְלֹא
מִגְּנֵיבָה תֹּאכְלוּ וּשְׂבַעְתֶּם . אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם . שֵׁם הַנּוֹרָא ׃ לֹא
תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ שְׁקָרִים לְכְזוֹב ׳ רֵעֲךָ וְרֵעַ אָבִיךָ אַל תַּעֲזוֹב ׳ תְּהִלָּתוֹ
לְסַפְּרָה ׃ כְּלִילַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם בּוֹ נִסְכָּם ׳ יוֹדֵעַ לֵב חָכָם ׳ בְּמִשְׁפָּט
לְחָקְרָה ׃ יְצִירַת אָדָם לְלֹא תַעֲנֶה הוּקְבַּע ׳ שֵׁשׁ הֵנָּה שָׂנֵא יְיָ וְשֶׁבַע
תּוֹעֵב נִקְרָא ׃ טְפִיפַת שֵׁטִים וְהוֹלְמִים תֵּעָקֵר ׳ יָפִיחַ כְּזָבִים עֵד שָׁקֶר ׳
כִּי דִבֶּר סָרָה ׃ חֶמְדַּת רֵעֲךָ בַּל תִּתְאַוֶּה ׳ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה ׳ וּכְנָהָר
לְהִתְגַּבְּרָה ׃ זְבוּרִים אִתּוֹ חֲמִשִּׁים וְאַרְבַּע לִמְנוֹת ׳ דִּבְרֵי חֲכָמִים
כְּדָרְבוֹנוֹת ׳ נְטוּעִים כְּמַשְׂמֵרָה ׃ וְאָמַר לֹא טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ ׳
אֶעֱשֶׂה לּוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ ׳ לְחָמוּד מְחַבְּרָה ׃ הֲלֹא אָצַל לָךְ עֶזְרָה לְהוֹשִׁיעֲךָ ׳
לֹא תַחְמוֹד אֵשֶׁת רֵעֲךָ ׳ וְתִזְכֶּה לַעֲטָרָה ׃ דְּבוּרִים כָּל הַמִּצְוֹת בְּאָפְנֵי
עֲשָׂרָה נִכְלָלוֹת ׳ וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת ׳ וְאֵשׁ בּוֹעֲרָה ׃

גואלם

היליקייט ׃ דען דר דא טײַלט איט איין דיב דער האט זיין לעבן פֿייכט ׃ אונ׳ איין זיינס הויז איז דיא פֿולונג ׃ דיא צאל
פֿון ניין אונ׳ פֿופֿציג (אלות) ווערשטו אין דען (דיבור) פֿינדן ׃ אונ׳ איין אמן פֿון פֿאר שטאנד טוט זיא הרויט טעפֿפֿן
אונ׳ אויש דען (דבור) ווערדן זיא בישיידן ׃ צו דען (דבור) איז אן גיהאנגט דער (אמאר) דז גאט שפראך צו (אדם
הראשון) כון איך גיב איך צו עסן אלרלייא קרויט איט אלי פֿרוכֿט באדי בויאן ׃ דאס זאל איך אדוויבט זיין ׃ ניט פֿון
גשטולני זאכֿן נייארט אאס פֿריי איז אלז וויא קרויט דז זאלט איר עסן אונ׳ זאלט אייך זעטיגן ׃ עסן אונ׳ זאט זיין אונ׳ זאלט
לובן דען פֿורכֿטזאן כֿאאן ׃ דוא זאלשט ניט בילייגן אן דיינם גיזעלן פֿאלשהייט צו זייגן ׃ דר דא איז דיין גיזעלן אונ׳ דר גיזעלן
פֿון גאט דיינן פֿאטר דז ער אין דינט פֿלייסיג ׃ זאלשטו ניט נאך לאזן אונ׳ זאלשט זיין לוב פֿר צילן אונ׳ ניט פֿאלש זייגן אויף
אים גענן ׃ איין בטלום פֿון צוויא אונ׳ פֿופֿציג (אלות) זיינן אין דען (דבור) גיצילט ׃ איין הערץ אײנט קלוגן אאן
דער וויס דאס איט גירינֿט צו פֿארשן ׃ קיגן דען (דבור) איז דר (אמאר) פֿון בשעפֿנים דיט אענשן גיזעלט דער אין
גאטס פֿורכט בשאפֿן איז וואו איז גלייך אלז ער זעלט אויף הקב״ה פֿאלש עדות זאגן ׃ דען עס זיינן זעקס די גאט פֿיינד
האט אונ׳ דאס זיבנסי הייסט אויך און ווילדיקייט ׃ דיא האפֿרט פֿון דיא אב קערירם אונ׳ דיא טוט טעגר זאלשטו אויס
רייסן ׃ איין פֿאלשר צייגן דער דא לוגן טוט רידן ׃ דען ער רעט אב קערונג דיא גילוסטיגי זאכֿן דיינס גיזעלן זאלשטו
ניט בגערן ׃ אונ׳ דען ווערשטו זיין אז איין וואסר גארטן אונ׳ אז איין באך ווערשטו דיך שטערקן ׃ ביא דען (דבור)
זיינן צו גיטיילט צו צילן פֿיר אונ׳ פֿופֿציג אלות ריא ליד פֿון דיא קלוגן זיינן גלייך אלז שטיפֿן דער גיוון איין שיף אין גשלאגן אלז
איין נאגל ׃ אונ׳ דער (אמאר) דז גאט שפראך עס איז ניט גוט דז דער אענש אליין זאל זיין ׃ איך וויל אים איין הילף
אאכֿן דז ביא אים זאל זיין דער איז ביהענפֿט צו דען (דבור) פֿון ניט צו גלוסטן וואס ניט זיין איז ׃ האט ער דען דיך
ניט אב נשיידן איין הילף צו העלפֿן דיר דרום זאלשטו אויך ניט גילוסטן דיינס גיזעלן פֿרויא ׃ זא ווערשטו זוכה זיין צו
איינר קרון ׃ דיא ליר פֿון אלי גיבאט זיינן אין דיא גשריבן פֿון דיא צעהן גבאט כטלאזן ׃ אונ׳ אל דאס פֿאלק זאכֿן דיא
שטים אונ׳ דאס פֿייאר בלעכֿן אויף דען בערג (סיני) ׃

גואלם

כהושמע בתרץ · יודוך יי כל מלכי ארץ · כי שמעו אמירה ׃ צמדו
שבעים וחמש בגבולו · כאשר דבר יי ביד משה לו · בעלותו ההרה ׃
קבוע להורים מאורים חבור · על אפניו דבר דבור · במאורות
להאירה ׃ רחומך מנהריך הושוו לקונך · כבד את יי מהונך ·
בכבוד ובמורא ׃ שנן לא תרצח מהצריח הדם · שופך דם האדם
באדם דמו להגירה ׃ תוקף מצות חמשים כאפניו הטעים · חרב
פתחו רשעים · בלבם לדקרה ׃ תעף לו מעופפים וישרוץ המים · על
פני רקיע השמים · לחברים כרה ׃ שלא יבלע גדול לקטן כדגים ·
כי עיפה נפשי להורגים · מחניפי ארורה ׃ רמז לא תנאף יחוסים
לרוממו · כי חלק יי עמו · נחלת שפרה ׃ קצב חמשים ושמנה בו
נערו · אשר חכמים יגידו ולא כחדו · לעלם ולהסתירה ׃ צווי
תוציא הארץ למולו מנה · נפש חיה למינה · וחיתו יערה ׃ פרצו
בטהרה מפלי בשרו דבקו · איש בנחלתו ידבקו · כתר
להבתירה ׃ ערבון רעך מגנוב הזהיר אל בקדשו · חולק עם גנב

דיך גאט אלי דיא קיניגן דר ערד ׃ דא זיא הערטן דיא זאג ׃ דען הערטשטן אייכטן זיא גאט גביטט אלט אום זיין (כבוד)
ווילן ׃ אין זיין גיאמרק פון דעם (דבור) זיין ביהעפט פינך אול זיבנציג (אלות) אזוויא גאט האט גירעט דורך
(אטה) דא ער צו אים אויף גינג צום בערג ׃ קיגן דען (דבור) פון דיא עלטרן צו עהרן איז גיזעצט דר (אמאר) פון
דט ביהעפטונג דיא ליכטר דיא (זון) אול דיא (לבנה) דען דאט איז איין רידדט אויף זיין גיטטאלט אול גלייכנים גטפראכן
ווערט וועגן דט ליכט צו לייכטן וויא דיא (לבנה) קריגט איר ליכט פון דר זונן ׃ אלזו קריגט דיא פרויא אלט פון אירן אמן
דיינה ליבה עלטרן דיא דיך ארלייכטן צו גאטט דינטט זיין גיגליכן צו דיינן בטעפר איט עהרן זיא אול פארכטן פר זי דען
בייא דיינן ביטעפר טטיט גטריבן זיא גאט עהרן פון דיינם גוט ׃ ער האט גירעט דוא זאלטט ניט אמרדן דט דאט
בלוט ניט זאל איבר דיך טרייאן ׃ דען דער דא פר גיסט דאט בלוט אייכט אענטן ׃ דורך אענטטן הענט זאל אן זיין
בלוט אויך אאכן רינן ׃ אין דער גטטאלט פון דען (דבור) האט ער גיגעבן צו פר טטין דיא אאכט פון פו פלינג (אלות)
דיא ביז וויכטרט האבן איין טווערט אויט גיצוגן דט זאל אין איר אויגן הערלן גטטאכן ווערדן ׃ קיגן דען (דבור) האט
ער גיטטעקט דען (אמאר) פון בטאפונג אלירלייא פיגיל אול וידאונג דאט וואטר אונטר דען טפרייטונג דאט
היאלט ׃ צו דיא (תלמידי חכמים) איז דיא אאלייט כלומר זיא וויטן דען אין האלט ׃ דז איין גרטר ניט זאל פר
טליכדן דען קליינן אלז וויא דיא פיט טואן ׃ דען איין זיל איז און אענכטיג וועגן דיא טוט טלעגר ׃ אול וועגן דיא טאייכלר
דר פר פלוכטן אב געטירייא ׃ ער האט ביטייט צו דיא אידלי (ישראל) דען (דבור) דוא זאלטט ניט אום קייטן ׃
אול צו ארהיכן אים ׃ דען זיין פאלק (ישראל) איז גאטט טייל איין טיני ערב טייל ׃ איין גזאן פון אכט אול פופציג
(אלות) זיינן אין דען (דבור) פר זאאלט ׃ דז דיא (חכמים) גזאגט האבן אול האבן עט ניט פר איטן ׃ אול האבן
עט ניט פר הולן אול פר בארגן ׃ קיגן דען (דבור) האט ער גיזעצט דען (אמאר) אול דאט גיבאט דז דיא ערד זאל
אויט ציהן לעבנדיג טיר איין איטליכט נאך אירר ארט אול אויך טירן דיט וואלדט ׃ דז זיא זיך זאלן מערן אול טטארקן
איט ריינקייט איין איטליכר זאל זיך בהעפטן אן זיין אייגן טטיק פלייט ׃ אול איטליכר מאן זאל זיך בהעפטן אן זיין ערב
טייל ׃ אול איט זיין אייגני קרון זיך צו קרינן ׃ ניט צו טטעלן דאט גוט פון דיין גזעלן האט גאט גווארנט איט זיין
הייליקייט

כי נר מצוה ותורה אור · חמשה חמשי תורה : הזהיר לא יהיה לך
אל מבלעדי · כי אני אל נאם יי ואתם עדי · יפה וברה : ונכללו בו
ששים מצות ונפשה · כל אשר דבר יי נעשה · הטיבו דברה : זוג
לו חלקת כבירים · מי סרבים אדירים · מתנשאים בגבורה : חצב
בור לנוזלים אל תרמהו · כי יי אלהיך אל קנא הוא · בעוברי חמה :
טעם לא תשא שם הנכבד והנורא · את יי אלהיך תירא · והוגי דת
יקרה : יסרו בארגיו ארבעים ושמנה · תעבורנה על ידי מונה ·
לחכמים מסורה : כברוהו אדירים בפנותם למקויהם · אל מקום
זה יסר להם · חוק מעבודה : לכבדו בגוף נקי ומלשא בו · זרע
אברהם אהבו · כפל אזהרה : מצות זכור ושמור כאחת נאמרו ·
לסריסים אשר ישמרו · זכירה ושמירה : נחרתו בו שבעים וחמש
אמרות · אמרות יי אמרות טהורות · פרישות וטהרה : סרך ראשים
ופירות לכבדהו · כל פעל יי למענהו · לכבודו ברא : ערך עדן מעין
שבת . להוגי תמימה נפש משיבת · מצות יי ברה : פצת כבר

כהושמע

דען דיא (מצוה) הייסט ליכט אונ' דיא תורה איז איין גרוס ליכט : ער האט גיווארנט אין אנדרן (דבור) דוא זאלסט
קיין אנדרן גאט האבן זונדר איך דען איך בין גאט שפריכט גאט אונ' איר זייט רחל דידא זיין שין אונ' קלאר זייט אייני לייגן :
אונ' זיין ביגרייפן אין זעלבן דבור זעכציג מצות אונ' נאך מער : זיא האבן גוט גירעט אלז וואס גאט האט גירעט דאס וועלן
מיר טאן : אונ' קיגן דעם זעלבין (דבור) האט ער גיזאגט דען (מאמר) פון דש טיילונג פון דען שטארקן וואסרן דיא
גרוסן אונ' דיא שטארקן : דיא זיך דר היבן מיט שטערק : דען צו מאכן דער דא מיט האקט איין ברונן צו וואסר אונ' ווען
ער אים ניט גיפאלט זא גראבט ער איין אנדרן זאלסטו גאט ניט גלייכן : דען גאט דיין גאט איז איין ראכנהפטיגר גאט : אן
דענן דיא דיקן זונט אונ' אכט : ער האט גירעט אין דריטן (דבור) דוא זאלסט ניט שווערן דען הערליכן אונ' פארכטזאמן
נאמן פאר גאט דיין גאט זאלסטו דיך פארכטן : אונ' פר דיא (חכמים) דיא דא לערנן דיא ווירדיגי (תורה) : זיא זיין
גיגרונט פעסט אין דיא שווערן פון דעם (דבור) אכט אונ' פירציג (מצות) : דיא פינדן זיך אלי ווער זיא צילן וויל : צו
דען חכמים איז דש איבר ענטפערט : קיגן דעם זעלבן (דבור) איז דר (מאמר) ד' דיא שטערקי וואסר אים צהלטן
דז זיא זיך קערטן צו דעם יקדא זיא דארינן פאר זאמלט זיין : צו דעם אורט דז אין גאט ביפולן האט : ניט צו איבר פארן
איבר דז גיזעץ : אזו זאלן מיר אים אויך עהרן מיט ריינם לייב אונ' ניט צו שווערן ביים ניינק נאמן מיר קינדר פון (אברהם)
זיינס פריינדס : דארום האט ער טאפילט גיווארנט מיט פלייס צו טועטן : דיא (מצוה) פון (זכור) אונ' (שמור)
צו גידענקן אונ' היטן דען (שבת) דיא זיין ביידן אויף איין מאל ווארן גיזאגט צו דען און פרוכט באריכט דיא דא שבת היטן
ווערט איין איבריגי גידעכטנים אונ' באוארונג : עס זיין גיגראבן אין דעם זעלבן (דבור) פינף אונ' זיבנציג זאגונג פון
(מצות) דיא זאגי גאטס זיינן רייני זאגונג אב גישיידני אונ' רייניקייט : קיגן דען זעלבין דבור איז דר (מאמר) פון דיא
אורדנונג דיש גראז אונ' אליר לייא אובס שטעלט זיך אים ליכט ביזונדר גאט צו עהרן דען אלז וואס גאט האט גיווערקט
האט ער עס בישאפן · אום זיינס ווילן צו זיינר עהרי : אונ' האט אויך דר קיגן אן גיריכט דש (גן עדן) דאס איז איין
ענטפטיגונג גלייך או דער (שבת) צו דען דיא דא לערנן דיא פול קומליכי (תורה) דש דיא זיל ארקוויקט : דען דיא
גיבאט גאטס איז קלאר : דיא ביד פון פאטר אונ' מוטר עהרן דא דאס איז ווארן גיהערט דורך גאטס ווילן : זיא לובטן

דיך

דְגָנֶךָ וְתִירשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר : נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

מיוסד על פי א״ב ותשר״ק ושם המחבר אליעזר

אָנֹכִי רֹאשׁ לְדִבְּרוֹת הִבְאִיר · פֵּתַח דְּבָרֶךָ יָאִיר · בְּיוֹם מַתַּן תּוֹרָה : בּוֹ נִכְלְלוּ שְׁמוֹנִים מִצְוֹת מִלְּנַשֶּׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה . מוֹרָשָׁה בְרוּרָה : גְּבוֹהִים וְגֵהִים בְּמַאֲמַר רִאשׁוֹן נִפְרָשׁוּ · בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · בְּרֵאשִׁית בָּרָא : דִּבֶּר בּוֹ חֲמִשָּׁה פְּעָמִים אוֹרִי

כי

אנכי איך בין גאט דיין גאט האט ער בישיידן זום ערשטן פֿר אן (דברות) דער אנפֿאנג דיינר ווארטן גאב ליכט אן דען טאג דז דיא (תורה) וואר גיגעבן : אין דער זעלבין ריד זיין בישלאסן אכציג אלות ניט זו פֿר געסן דיא (תורה) האט אונש (משה) גיבאטן איין קלארי ערבונג פֿר אונש : אונ׳ קינן דעם (דבור) זיין דיא הויכן אונ׳ נידריגן הימל מיט דען ערשטן (מאמר) בישיידן דען מיט גאטש ווארט זיין דיא הימל בישאפֿן דרום הייסט בראשית ברא איך מיין מאמר אין דער זעלבן (פרשה) זאגט ער פֿינף מאל אור ליכט קינן דיא פֿינף (חומשים) פֿון דער (תורה)

דען

מעריב ליל שני של שבועות

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אל אלהים יי דבר ויקרא ארץ · בעשרה מאמרות כלל עולם במרץ · גבורות ישב בדברות עשרה בלי פרץ · אם רא בריתי יומם ולילה לא שמתי חקות שמים וארץ : ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

דברות עשרה כתב להמוניה כליל בהם שש מאות ושלש עשרה פקודי · ומאהבתם נגלה על הר סיני · אהבתי אתכם אמר יי : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת

דגנך

אל גאט דער גיוועלטיגר גאט האט גירעט אונ' רופט דיא ערד : מיט צעהן זאגונג האט ער גיגרינד פעסטט דיא גאנצי וועלט מיט שטערקהייט : אונ' מיט דיא (עשרת הדברות) מאכט ער דיא גיוועלקן דר וועלט בזיגן זונדר ברמך דז זיא ניט אונטר גיט : אז דער פסוק זאגט ווען ניט ווערן זיכרהייט פון דער (תורה) דיא אן נעכט טאג אונ' נאכט העט איך ניט בישאפן די גיזעצן פון הימל אונ' ערד : **ברוך** גילובט ביסטו גאט דר דא מאכט פינשטר די אובנטן :

דברות צעהן (דברות) האט ער גשריבן צו איינר גמיין אונ' האט דארינן בישלאסן זעקס הונדרט אונ' דרייא צעהן (מצות) דיא מיר ביפולן זיין : אונ' פון (ישראל) ליבשאפט ווען האט ער זיך דר צייגט אויף דעם בערג (סיני) : איך האב אייך ליב טפריכט גאט : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

אנכי

הַחַטָּאת וְהָאָשָׁם שֶׁשְּׁחָטָן שֶׁלֹּא לִשְׁמָן * אִם עָלוּ לֹא יֵרֵדוּ : בְּבִיאָה וּבְכֶסֶף
בִּשְׁטָר לִקְנוֹת כֹּהֵן אֶת הָאִשָּׁה שְׂדֵי אֲחוּזָה וּשְׂדֵה מִקְנָה * רְשׁוּמוֹת קְמוּצוֹת
פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת נוֹטָרִיקוֹן קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת : אַזְכָּרַת מִקְרָא מְגִלָּה וַעֲצֶרֶת
וְיוֹם טְבוֹחַ · רְאִיָּה חֲגִיגָה וְשִׂמְחָה וְהַקְהֵל וְתִקּוּן גָּדוֹל :

חזן אַז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת · פֵּירוּשׁ עָנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן ·
אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת · שִׁבְעָתַיִם צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף
וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :

אֲהוּבִים שְׁמָרוּם : עֲמוּסִים חֲקָרוּם · בְּבָלֵב נְצָרוּם · בְּחָכְמָה
דְּרָשׁוּם · אֶת אֵלֶּה תִּזְכּוֹר לָנוּ אֱלוֹהַּ מָעֻזֵּנוּ · וְתִרְצֶה לָנוּ
וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ : עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ · בְּקַבָּלַת
תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי · תּוֹאַר כַּלָּה מְאוֹד נִתְעַלָּה · בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה
עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אלהינו ואלהי אבותינו וכו׳ : והכהנים עולין לדוכן : הכל תמצא במוסף של סוכות : קדיש שלם : אין כאלהינו *
עלינו : קדיש יתום : יגדל :

ברכו

העט עס נוא גבראכט אויך דעם מזבח מקטיר צו זיין זאלן עס ניט בחרפה מאכן אונ׳ ווידר אראב כצאן ניחרט זאל עס פארט מקטיר זיין : (בביאה) איין פרויא דיא איינר (בועל איז לשם קידושין) אודר גיבט געלט אודר געלטס ווערט צו קידושין אדר שרייבט איר אויף איין בריב (הרי את מקודשת לי) זא איז זיא מקודש : דיא אלוה וועלן איינר העט איין פעלד (מקדיש) גווענדז ער העט פון זייני עלטרן גיירבט דא פאלט עס צום יובל דען כהנים היים : איז עס איין פעלד דז ער גקויפט האט זאח פאלט עס צום יובל דעם זעלבן היים דר עס פר קויפט האט אדר זייני יורשים : אך זיין פיל דינים דיא בטיידליך שטין אן גלייכנט אונ׳ דז נאר איין ווייניג בישייד זיין אין דער תורה : צו מאכן עטליכי פרשיות אין דער תורה (פתוחות) אונ׳ עטליכי (וסתומות) : אך צו לערנן עטליכי דברי תורה פון דיא (ראשי תיבות) מז הייסט איין אחזור איז גשטאנדן דז דאס ווארט (אנכי) איז (ראשי תיבות) (אנא נפשי כתבית יהבית) אונ׳ צו לערנן איין המרבי זאך פון דער גרינגי : (אזכרת) צו גדענקן דאס מעשה פון המן אונ׳ זאל דיא מגילה לייאנן אונ׳ צו הלטן (אסרו חג) פון שבועות אער אז אנדרי אסרו חג דער וויל (יום טוב) פון שבועות קאמן איז : די דא קומן אין דיא (שלש רגלים) צו ווערן גזעהן צו ירושלים דיא זאלן ברענגן פייאר אופפר אונ׳ פריד אופפר (לכבוד יום טוב) אונ׳ פרליך צו זיין אם יום טוב : כל ישראל זאלן זיך איין זאמלן צו הערן דיא תורה פון דעם : (אך יהודה) אל גיבן יאר דאס ערשטי יאר אין דר שמיטה אונ׳ צו מאכן איין היפשן : (תקון) אם בית המקדש דש אם שמחת תורה זיך ניט מאכן אונ׳ ווייבר אונטר אננדר פר מישן :

אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן מצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פון מיטליכר מצוה אז וויא זיא שטיאן אין דיא גמרא אויך איר ענגט פון דיא עבירות אונ׳ דען שכר פון דיא מצות : עס זיין מיטל ריינר ליד אז איין זילבר דאס זיבן מאל גליייטרט איז ווארן אונ׳ אז איין גפרופט גאלד : אונ׳ דרום אויך איר ישראל דיא דא זיין גלובט צו גאט יתברך דיא ער האט אויך זייני אדיק גטראגן היט זיא אונ׳ פארשט זיא אונ׳ איט גאנצן קריגליבן הערצן דרשנת זיא : דען ווערט אונש אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאט זכות גדענקן אונ׳ אונזר תפלה גווערן אונ׳ בוויליגן אונש : דיא עליונים דא זיא זאגן דש עס גאטש ווילן וואר דש ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא ווארן זיא זיך פרייאן : אך דיא אונטרשטן עובדי אלילים (עלזו) די ווארן זיך פרייאן דא ישראל אנטפאנגן די תורה אויף (הר סיני) אורט גשטאלט איינר כלה די זעך גליבט איז אזו ווארן ישראל דא זיא אנטפאנגן אן דיזן טאג די (עשרת הדברות) :

תְּמָרִים: וְיָמִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר וְלַיְלָה אֶחָד לִגְמוֹר בָּהֶם אֶת הַהַלֵּל וּבַגּוֹלָה עֶשְׂרִים
וְאֶחָד יוֹם וּשְׁתֵּי לֵילוֹת · וְנֵר חֲנֻכָּה בְּעִתָּהּ כָּל תַּשְׁבִּית מֵאָהֳלֶיךָ * בְּרָכָה וְהוֹדָאָה
עַל הַמָּזוֹן בְּאָכְלְךָ וּבְשָׂבְעֶךָ: הַמְלִיכֵהוּ עָלֶיךָ בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן · אוֹהֵב שָׁלוֹם וְרוֹדֵף
שָׁלוֹם: וְהַצְנֵעַ לֶכֶת עִם אֱלֹהֶיךָ · הוֹרַע וְלֹא הוֹדַע וּשְׂעִירֵי עֲבוֹדָה זָרָה וּשְׂעִירֵי
רְגָלִים וּשְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים * וּשְׂעִירֵי יוֹם הַכִּפּוּרִים: דַּת הַמְּלָאִים וּפְסוּלֵי
הַמּוּקְדָּשִׁים * וְשֶׁלֹּא לַחֲרוֹשׁ בְּשׁוֹר וּבַחֲמוֹר יַחְדָּיו · שֶׁהָיְתָה דְּרוּסָה חֲלָדָה הַגְרָמָה
וְעִקּוּר: גַּם תְּרוּמַת בָּצֵק לָתֵת לַכֹּהֵן · הַפִּגּוּל וְהַלָּן וְהַנּוֹתָר וְהַיּוֹצֵא וְהַטָּמֵא
וְהַנִּשְׁחָט חוּץ לִזְמַנּוֹ * וְחוּץ לִמְקוֹמוֹ · נֹקֶן וְהַצִּינֹּק - וְעֶשְׂרִים גֵּרָה וּכְשֶׁקִּבְּלוּ
פְּסוּלִין וְזָרְקוּ אֶת דָּמָן · הַנִּתָּנִין לְמַעְלָה שֶׁנְּתָנָן לְמַטָּה * וְהַנִּתָּנִין לְמַטָּה שֶׁנְּתָנָן
לְמַעְלָה · הַנִּתָּנִין בִּפְנִים שֶׁנְּתָנָן בַּחוּץ * וְהַנִּתָּנִין בַּחוּץ שֶׁנְּתָנָן בִּפְנִים * וְהַפֶּסַח

והחטאת

האבן יום טוב : איין און צוואנציג טאג און צווייא נאכט פון פסח : (ונר) פר טטער ניט דאס חנוכה ליכט אין זיינר
צייט אויז דיינם הויז : און דאנק אונ לוב גאט אום זייני טפייז ווען דוא דיך זאט גיגעטן האסט : אונ אך קיניגן איבר דיך
הק'בה אם ראש השנה : האב ליב דען פריד אונ וואו זיך לייט צאנקן זא גיא הין אונ זיך אוב דוא זיא פר איינן קענטסט :
אונ דייני מעטיס טובים דיא טרייא ניט אויף דער גאסין אויס דז זיא כיאנט אער וויט אז גאט דיין גאט יתברך : (הודע)
ווען איינר איין טטיק קולין עטט אם פסח ער ווייס ניט עס איז איין (אלוה) אונ ווערט גוואר דאס עס איז (חאן) גוועזן
זאל ער איין קרבן חטאת ברענגן איז עס איך איין (ספק) זאל ער ברענגן איין (אשם תלוי) : אונ ווען איינר זיין
גורך טעט פר דער עבודת אלילים דיא דא הייסט פעור ער ווייס ניט איר איין ביזיון דר איט צו טאן זאל ער ברענגן איין ציקל
(נקבה) צום קרבן חטאת דען ער האט זיך טועה גוועזן עס איז דאך אסור וויל איר דינסט איז פר איר (אטנך) צו זיין
דא האט ער בטוגג עבודת אלילים גדינט : צו ברענגן אלי יאיס טובים אונ ראשי חדשים אונ אם יום כיפור איין ציקל
צו קרבן חטאת : (דת) דאס רעכט פון האנט גיפטן דאס (אטכן) אונ בהאות קדשים דיא דא העטן איין אום
גיקליגן דיא זאלן ווערן אויס גליזט אונ זיא עטן אונהיליגי בהאות : אונ ניט צו אקרן איט איינם אקס אונ אזל איט
אנגדר : ווען איינר איין בהאה טעכט זאל ער ניט טטיל האלטן איס טניידן נאך אך ניט דרוקן דאס אעסר אונטר זיך
אונ הין אונ הער גטניטן אך ניט טעכטן איט דעם טפיץ פון אעסר דאס (קנה) אדר (ווטט) אך ניט צו הוך אנויף
צו טעכטן : אך ניט איט איינם אעסר דאז איין פגיאה האט דען דאס זעלביג רייסט (קנה וויטט) אויט (גם) אך צו
געבן דעם כהן (תלואה) פון טייג דאס הייסט דיא (חלה) צו האלטן דאס רעכט פון איינם קרבן דאס ער גטעכט
האט : ווען ער האט אין זיין (אחטבה) עס צו עטן אויט דעם בית האקדש אדר זונטט איין אחטבה דיא ניט רעכט
איז אז דאס רעכט פון קרבן זיין זאל דאס זעלביג קרבן הייסט אום ווירדיג : אונ איין קרבן דס ער האט לאזן ליגן איבר
נאכט אי דער כהן עס העט (אקטיר) גוועזן אויף דען (אזבח) אך ווען ער העט איבר גלאזן דאס פלייש פון קרבן
איבר דיא צייט דס אין דיא תורה געבן האט דס עס זאל ווערן גיגעטן : אדר איין קרבן דס אן טראגט אויט דעם בית
האקדש זאל ווערן פר ברענט : אך דס דא איז וואכן טאא : אונ ניט צו טעכטן איין בהאה צו קרבן איז נאכט טאג אוט
איז : אונ ניט צו טעכטן איין קרבן עס זייא דען וואו דיא תורה איס זיין ארט געבן האט : צו האלטן דיכים ווען איין
אקם איין טאדן טוט אונ טטוסט איין אנדרן אקסן דס ערטט אונ דאס אנדר אאל זאל זיין הער דען טאדן האלב צאלן
דאס דריטי אאל זאל ער דען טאדן גאר בצאלן : אונ צו געבן אלי ראט חדט אדר איין האלבן טקל צו קרבנות אישלכר
בר ישראל : אונ צו האלטן דיא דיכים ווען פרעאדי דיא קיין כהנים זיין העטן דס בעקן אונטר געהאלטן דא אן האט איין
קרבן גטעכט אונ גטפרענגט דאס בלוט אויף דעם אזבח : אונ (חוקים) פון דיא בלוט דר קרבנות דיא אן זאל
טפרענגן איבר דיא העלפט פון אזבח אדר דיא אן זאל דרונטר טפרענגן : אונ ווען דער כהן האט (אטיח) גוועזן :
אך עטליכי טפרענגט דער כהן אים בית האקדט אונ עטל פי דרויסן אונ ווען ער העט (אטנה) גוועזן : דס זיין
אלי פון (תרי"ג) אצות דאס קרבן פסח אדר חטאת אדר אטם דיא דא גטעכט וואכן (בטם) איינט אנדרן קרבן אונ

העט

בַּכָּתֻר * שׁוֹפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם דָּמוֹ יִשָּׁפֵךְ : צִוּוּי עַל הַסֵּרוּס שָׂרוּעַ וְקָלוּט :
וּמָעוּךְ וְכָתוּת וְנָתוּק וְכָרוּת * וְשֶׁלֹּא לַעֲבוֹד בִּבְכוֹר שׁוֹר וְשֶׁלֹּא לָגוֹז בְּכוֹר צֹאן :
פְּנוּי מַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן מִתּוֹךְ הַבַּיִת * וּמַעֲשֵׂר שֵׁנִי מִן הָאוֹצָר : עַל אֲזֵנֶךָ לְתַקֵּן יָתֵד
לַחְפּוֹר וּלְכַסּוֹת צֵאת מַאֲכָלֶךָ : סְפִיחֵי שְׁבִיעִית וּפֶרֶט כֶּרֶם וָזַיִת . לְשָׂכִיר וּלְתוֹשָׁב
וְיָתוֹם לְחַיָּה : נֶצַח תִּשְׁבּוֹת בְּהֶמְתְּךָ בְּיוֹם מְנוּחָתֶךָ * וְגֵר וְעֶבֶד וְאָמָה כָּמוֹךָ
יָנוּחוּ : מִזְבַּח אֲדָמָה לִבְנוֹת בַּאֲבָנִים שְׁלֵמוֹת * וְלָחוּק עֲלֵיהֶם דָּת בַּאֵר הֵיטֵב :
לָתֵת לַלְוִיִּם מְנַת חֵלֶק בָּאָרֶץ * כִּי בְּיִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה : כִּי יִרְבֶּה הַדֶּרֶךְ
לָשֵׂאת מַעֲשֵׂר שֵׁנִי * יִפְדֵּהוּ בְּכֶסֶף וְיַעֲלֵהוּ לְעִיר הַקֹּדֶשׁ : יִתֵּן הַכֶּסֶף בְּכָל אַוַּת
נַפְשׁוֹ * בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר : טֶרֶף עִשּׂוּר תְּבוּאָה בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית *
לְהוֹצִיא וּלְהַנִּיחַ בִּשְׁעָרֶיךָ לְהַשְׂבִּיעַ דַּלִּים : חַלּוֹת פְּנֵי אֵל בְּשִׁבְעַת יְמֵי הֶחָג * בִּפְרִי
עֵץ הָדָר וּבְקִלּוּס עַרְבֵי נָחַל : זִמְרָה וְהַלֵּל לָתֵת כַּהֲדַס * וְרוֹב הוֹדָיוֹת בְּכַפּוֹת

תמרים

זיין גזעלן אין פֿער בערקניש זאל דאש ביתו דין זיין בלוט ווידר פֿר גיסן : (צווי) דש גבאט דז מאן איין בהמה זכר ניט זאל
אויס שניידן : אך דיא דא איז וואכן צו קוועטשט איט דער האנט אדר איט אייכן בלי צו שטוסן אדר פֿאר ריקט אדר אב
גשניטן דיא זיין פסול צום קרבן : אך דיא דא האט איין גליד גרעסר אז דאש אנדר אדר דיא אירי קלאן זיין צו מנדר גוואקסן
זיין אך פסול צום קרבן : אך ניט צו ארביטן מיט איין בכור בהמה אונ׳ איין שאף ניט צו שערן דז איין בכור איז : (פנוי)
אם דריטן אונ׳ זעקסטן יאר אין דער שמיטה זאל מן אויש רוימן דאש מעשר דז דען לוים גיהערט אונ׳ דאש מעשר דאש מן
צו ירושלים פֿר צערן זאל אויז דעם הויז : (על) זונדר בלי זיין זאלשטו האבן איין אייזן בגאל ווען דוא מוזט דיא אלמאה
ציבשט דז דוא דא מיט קאנשט איין גרוב מאכן אונ׳ דיין (צורך) אנין טאן דש אין דייבר שאר ריינקליך איז תפילה צו טאן
דא מיט צערכט דיא תורה ניט איין ברכה צו מאכן אדר דעם (שם) צו גדענקן וואו עס אום פֿלעטיג איז : (ספיחי)
וואש אין דער שמיטה וואקסט פֿון איס זעלבשט פֿון תבואה אדר איל דאש זאלשטו לאזן דען ענייים אונ׳ חיות עשן פֿון
פֿעלד אונ׳ אכל שבן עס ניט צו מאכן נאך זימן אין דער שמיטה נאר אז לייט דענקן אז ווען דאש לאנד דיר פֿון הש״י פֿר לענט
איז אונ׳ אז דיר ניט גיקוואן פֿון דייבר חכמה נאך (נצח) דרום זאלשטו אלי זיבן יאר גאר ניקש דער צו האבן אז איין עני
דער גאר קיין פֿעלד האט דען זיבשטו וויא דעם ענידיא זעקט יאר איז אונ׳ וואו ישראל עס ניט טאן דא שיקט הק״בה
נבוכד נצר אונ׳ טיטוס אונ׳ שלאגן ישראל אויז דעם לנד אויז דש זיא זעהן דש זי אזו ווייניג איט איר חכמה אונ׳
כח בקואן האבן דש זיא עס ניט דר האלטן קענן : אזו אויך ווען גאט איט איין עושר בגאבט דאש איז איין זיס דינג אבר
ער זאל גדענקן דש עס פֿון גאט איז אונ׳ ניט שבן אים דר איט גוייבט האט נאר איין שליח צו זיין פֿיל ארמי לייט דער איט צו
העלפֿן אונ׳ ווען ער דענקט עס גהערט קיין מענש אטר דער צו אז ער אונ׳ אלש אויף זיין עשן אונ׳ קליידן אן ווענדט דא שיקט
הק״בה דאש אין אוז עש ווער גבן דיא נפֿשות דר איט אלייל צו זיין אונ׳ קיין נון בעולם דר פֿון האט : (ננח) איביג
דוא זאלשט לאזן רוען דיין בהמה אם שבת : אך איין (גר תושב) אונ׳ קנעכט אונ׳ אייד דיא בכנעניים זיין : אזבח איין
אופֿפֿר שטול דוא זאלשט בויאן פֿון גאנצי שטיין דיא ניט איט אייזן בהאקט זיין גוואכן אונ׳ דיא תורה אין זיבנציג
לשונות דרויף אויש גראבן דיא אלות זיין ישראל גבאטן גוואכן דא זיא קואן אין ארץ ישראל אין שעגן יהושע : (לתת)
צו געבן דען לוים טשטעט צו וואונן דען זיא האבן קיין טשטעט גיארבט אז דיא שבטים : (כי) ווען דוא האשט פֿיל מעשר
שני דאש אן זאל צו ירושלים עשן אונ׳ דוא קאנשט עש ניט הין טראגן זאלשטו עש אויז לזן אום גוט גאילט אובר דאש
זאלשטו הין טראגן : (יותן) דאש געלט זאלשטו געבן אום אלש דז דיין הערץ גילושט אום רינדר פֿלייש שאף פֿלייש
אונ׳ וויין אונ׳ ביר : (טרף) אם דריטן אונ׳ זעקשטן יאר אין דער שמיטה זא גיב פֿון דייבר תבואה מעשר עני : אן
שטאט מעשר שני דאש לייג אין דיא פֿארטן דש דיא ענייים זיך איט זעטן : (חלות) צו טאן תפֿילה פֿר הק״בה זיבן טאג
פֿון סוכות איט אתרוג אונ׳ איירן אונ׳ לולב אונ׳ הדס (זמרה) הלל צו זינגן אין ארץ ישראל דיא ניט אער אז איין טאג יום טוב
האלטן דיא זאגן גאנץ הלל אכלענהן טאג אין יאר אונ׳ איין כאכט פֿון סדר של פסח : אונ׳ אין חולה לארץ דז זי צווייא ט

יָרֵא מֵעֲנִי וָדָל: עִם זָכָר שֶׁלֹּא לִשְׁכַּב · וְכָל שְׁאֵר בָּשָׂר לְהַרְחִיק מִגּוּף: פֶּטֶר חֲמוֹר לִפְדּוֹתוֹ בְּשֶׂה · וְהַעֲבָרַת שׁוֹפָר בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים: צֵאת עֶבֶד עִבְרִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית · אִם אֱהַב אֲדוֹנוֹ יִהְיֶה לוֹ עֶבֶד עוֹלָם עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל: קִדּוּשׁ שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים בְּיוֹבֵל: לָשׁוּב לַאֲחֻזָּתוֹ וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ וְלָתֵת גְּאֻלָּה לָאָרֶץ וְשֶׁלֹּא תִּמָּכֵר לִצְמִיתוּת: רֵאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר · עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע מַתְּנוֹת כְּהֻנָּה: שׁוֹחֵט וּמַעֲלֶה בַּחוּץ לְחַיְּבוֹ כָּרֵת · חֹק עוֹלָם שֶׁלֹּא לִזְבּוֹחַ לַשְּׂעִירִים: חזן תָּעוּב וּבֶן נֵכָר שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל בַּפֶּסַח · כֹּהֲנִים בְּמוּמִים לִפְסוֹל וּלְוִיִּם בְּשָׁנִים:

מיוסד על פי תשר״ק

תְּשַׂמַּח לֵוִי בְּיוֹם שִׂמְחָתֶךָ וּבַל תּוֹנוּ אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ * וְגֵר וְיָתוֹם וְאַלְמָנָה: שֵׁם מֶלֶךְ לְיַחֵד שַׁחֲרִית וְעַרְבִית * וּבָתֵּי הַחֲצֵרִים וּבָתֵּי עָרֵי חוֹמָה: רוֹאֶה עִוֵּר וּמַשְׁגֵּהוּ בַּדֶּרֶךְ * תַּשִּׂיגֵהוּ קְלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר: קוֹלֵעַ וּמַכֶּה רֵעֵהוּ

בסתר

אונ׳ זאל קיין שטיינן הלן האבן אונ׳ דיא הכט צו האלטן פון איינן ארמן: אונ׳ זאל דענקן דש דר גאט יתברך ויתעלה דער ישראל פירליג יאר איר דערפנים געבן האט אין דער אדבר דז זיא זיך איבלר האבן קענן העלפן אז איר זיך העלפן קענן ביא אלי דיא שווערי גלות אונ׳ שווערי יאר דש גאט יתברך דער איז נאך (חי וקים ברוך הוא) דערקאן אלי צייט אונש געבן וואש איר דארפן: אונ׳ דרום איז קיין תירזן אויך צו כשאן אים גאנצן צולם: אונ׳ דיא פיל תרוצים זאגן דיא האבן נאר קיין (בטחון) אן השם יתברך אבר ניט פיל (מאונה) אך: אונ׳ אין דעם אנדרן (אלפא ביתות) דיא דא נאך שטין ווערט (סאך) ווען איר נאך איין וויניג דא פון שרייבן (עם) ביא איינם זכר דוא זאלשט ניט ליגן אונ׳ אך ניט ביא דייני קרוביים די דיר צו נאהנט זיין ווי זיא כון אין דר תורה פרבאטן שטין: (פטר) איין אייזלן דיא איין בכור האט זאל ער אויש ליזן אום איין לעמל דאש זאל ער דעם כהן געבן: אונ׳ אם יום כפור דש אם יובל איז צו טעטשן דאש (בית דין) איט איינם שופר: אך זיך צו פייניגן אן יום כפור: (צאת) איין עבד עברי דער ניט צו זיבן יארן וויל אויש גין דען ער האט זיין הער ליב אונ׳ זיין גזינד זאל שטעכט ער אים דורך דאש אור אונ׳ אוז איס דינן ביז צום יובל: (קידוש) צו היילגן דאש פופציגשטי יאר דאש יובל הייסט דען געבן אלי דיא ערב דיא איינר האט פר קויפט אין דיא פופציג יאר ווידר היים צו דעם דער עס פר קויפט האט אדר זייני יורשים אונ׳ זאל ניט זיין צו איינן שטט צו איביג פאר קויפט: (ראשית) צו געבן דאש בעשט פון דיינם ווין אונ׳ איל צום ערשטן דעם כהן אונ׳ זכטש דיא פיר אונ׳ צוואנציג (מתנות) דיא הק״בה האט דען כהנים געבן פון ישראל: (שוחט) דער דא שחטט אונ׳ ברענגט קרבנות אויף איין מזבח אויש דעם בית המקדש דר איז חייב כרת: איין איביג גיזעץ איז דז אן זאל ניט טעכטן צו דיא (עבודת זרות) דיא דא ווארן גיגליכן צו דיא (שדים): (תעוב) צו פר אום ווירדיגן איין אומר צו עשן פון קרבן פסח: כהנים צו פסלן פון דער עבודה ווען זיא איין אום קריגן אונ׳ דיא לוים צו פופציג יארן:

תשמח ווען דוא פריליך בישט אם יום טוב גדענק אך דיא קיין חלק אונ׳ נחלה האבן אז דיא לוים ווארן אין ארץ ישראל: אונ׳ איינר זאל ניט בטריגן אונ׳ לייכן זיין חבר אבר לטבן איין (גר ויתום ואלמנה סם) זאלו לייאנן קריאת שמע דאש אורגנט אונ׳ אבנט צו אייניגן דען נאמן פון דעם קיניג הק״בה: הייזר אין דיא דערפר אין ארץ ישראל דיא צו דיא פעלדר געהערן זיין גליך אז פעלדר דאש זיא קענן גליזט ווערן אדר גין צום יובל היים: אונ׳ הייזר אין איינר פר אומרטי שטאט דיא נאר צו בעלי ואלבות געהערן דיא קאן איינר איין יאר ליזן נאך דעם יאר זיא זיא פר פאלין: (רואה) איינר דער זיך איין (עלה) פרעגט דאש איך ניט ווייש עס דיר גלענגן איז אונ׳ איש איין שטרויכלונג איז אדר עס ווערט גרייכן דיא קללות דיא דא שטין אין דער ספר תורה: (קולע) דער דא ווערפט איט איינם שטיין אונ׳ דער שלאגט

לחצות בבקר ובערב מרבכת תפיני מנחת כהן וכהנת: זפק מראה
ונוצה מליקה והמציה · והפשט ונתוח בבהמה ושסוע ובל הבדלה
בעוף: חלב ושתי הכליות ויותרת הכבד והעצה · שחיטת צאן
בצפון והפרשת אילי קודש אליה ואמורים: טמאת שרץ בבגד או
בעור או בשק או בכל כלי עץ · ואוכל ומשקה וכל זרע זרוע מעין
ובור תנור וכירים: יגע בבשר קדש יקדש ומזה מדמה יכבס בגדיו ·
שבירה בכלי חרש מריקה ושטיפה בכלי נחושת: כל הולך על גחון
וכל הולך על ארבע חגבים טמאים וחגבים טהורים: להרחיץ קרב
וכרעים ולהניף חזה ושוק הימין · ופרים הנשרפים ושעיר המשתלח:
מלקות ארבעים כדי רשעת איש · לזכות את הזכאי ולחייב את
החיב: נערה המאורסה כי תאנס · בועלה יסקל והיא תנקה:
סדר עבורים להעניק לעבד ולאמה · ושלא לאמץ לבב ושלא לקפוץ

יד

גבראכט אונ אך אל דיא קליינ כהנים ווען זיא האבן אן גהובן דיא עבודה צו טאן דיא זעלביגי ברענגן איין אנחה דיא דא
איז וואהרן צום ערשטן אין הייט וואשר גיבריט דער נאך גבאקן דער נאך צו שטיקש: (זפק) איין עול דער צו קרבן ווערט
גבראכט זאל דר כהן דען קראפף מיט דעם עשין אוועק ווערפן אונ זאל אין מיט זייני נעגל פון הינטן דאש גניק אב ווירגן
אונ דאש בלוט אויש קוועטשן דז עש ריכט פון דער וואנט דעם מזבח אראב אונ ניט גאנץ פון אנכדר טיילן אונ אין דאש
פייאר דז אויף דעם מזבח וואר גווארפן מיט דען פעדרין: אונ איין קרבן פון איינר בהמה צו טיילן אונ צו שטיקן: חלב
צו טאן וויא עש גהערט מיט דעם חלב אונ דיא ניכן אונ דאש רוט פלייט מיט איין שטיקל פון דער לעבר: אונ צו שעכטן
דיא הייליגי שאף אן דער צפון זייט פון מזבח: אונ פון דיא ווידר צו אב שניידן דיא שוועכץ אונ דאש איין גוויד וואש צום
מזבח גהערט: (טמאת) דיא אונרייניקייט ווען איין (שרץ) איין קלייד אן רירט אדר איין זאק אדר הילצן גשיר צו
מטהר זיין אים קוועל ברונן אדר רירט עש איין אירדן גשיר אן זא האט עש קיין טהרה עש איז צו טשמן ווערן: אך
דיא דינגן ווען עש עשין שפייז אן רירט אדר גטרענק אונ זנשט וואש גזייהט ווערד איז אויך איין קוועל ברונן איין אובן
(וכירים) אונ הערד ווען עש טמא אדר טהור איז אונ אידי פר טיידנה דינגן: (יגע) דאש פלייש פון קדשים דז דא
וואש עשין שפייז אן רירט דז עש איין טעם קריגט פון דיא קדשים זאל אויך זיין הייליג אונ אז דווקא דער כהן עשין אונ
ווען בלוט פון קרבן ווערט גשפריצט אויף איין קלייד דאש זאל ווערן גוואשן אם הייליגן ארט: אונ ווען איין קרבן
ווערט גזאטן אין איין אירדנן טאפף דער זאל ווערן צו בראכן: אונ קופפרן גשיר אויש גשווענקט: (כל) אלי שרצים
דיא דא קריכן אויף (גחון) אירי בייך אונ דיא דא גיאן אויף פיר פיס דיא זיין טמא: אך זאל אן אונטר טיידן צווישן דיא
טמא הייטרעקן אונ דיא טהור זיין: (להרחיץ) צו ווישן דש איין גוויד אונ דיא קניא פון דיא קרבנות: אונ צו אויף היבן
דיא ברושט אונ דען רעכטן שענקל: אונ דש שטיר פון יום כפור דז אן פער ברענט האט: אונ דאש ציקל דאש אן
האט אין דיא מדבר גשיקט מיט דער זינד פון כל ישראל (מלקות) צו שלאגן דער איין (לאו) אין דער תורה עובר איז
אונ ניט מער אז דש איר נעטש צו דר צאל פון פירציג דאש זיין ניין אונ דרייסיג נאך זיינר בוסקייט נאך: צו מאכן גרעכט
דען גרעכטן אונ שולדיג דען שולדיגן: (נערה) איין יונג פרויא דיא אן האט אנטשפושט אונ איינר איז זיא (אאנס)
אים פעלד דפען זאל דאש בית דין פר שטיינן אונ זיא איז לידיג: (סדר) צו האלטן דען סדר דש איר האבן בקבלה פון
משה רבינו וויא אין הש"י גלערנט האט איין ניין צעהן יאהרן אזו אופט זיבן יאר עיבור צו מאכן: אונ איין יודשר קנעכט אדר
איידיא צו דער טאיטה פון דיר אויש גיט זאל איך איין אויף פון אליר נוט דרך דז ער צו הויז ווערט האבן פון וואש צו עשן

אונ

מסך מכסה לאוהל פרוכת וכפורת ושני כרובים ׃ דקה וקדה קנה וקנמון ׃ מור נטף ושחלת וחלבנה לרקוח בשמים ׃ גם ביום השבת שלא לבער אש ׃ ולהסיק עצי המערכה בבקר בבקר ׃ בגדי הקודש לכבוד ולתפארת ׃ אורים ותומים וארבעה טורים ׃ חושן אפוד וחושן ומעיל וציץ הזהב ונזר הקודש ׃ כתונת ומכנסים ומצנפת ואבנט בד ומגבעות ׃

מיוסד על פי א״ב

אוהל מועד לנטותו בחסד לחנכו באישים ביום הקמתו ׃ במחבת ובמרחשת בחלות וברקיקים בסולת בשמן ולבונה ובאזכרה שלא להקריב לשם כל שאור וכל דבש ׃ גם נשיא ומשיח עדה ויחיד אם יחטאו בשוגג בקרבן ירצו למלך ׃ דבר שמיעת קול אלה אורא או ידע ׃ אם לא יגיד ונשא עונו ׃ הוראת בית דין ושבועת בטוי ופר הבא על כל המצות ׃ אשם ודאי ואשם תלוי ׃ וקרבן אהרן ובניו

לחצות

ארון הקודש ׃ צו מאכן דעקן צום אוהל מועד אונ פרוכת ׃ אונ איין איבר ציט איבר דען ארון הקודש אונ צווייא פיגל ׃ (דקה) גמאכן קליין צו שטוס דיא בשמים צום קטורת ׃ איינגבר ציארליכד רער ווירן פייזם טריך וירן כמאגיל וירן טייבלש קוט ׃ (גם) אך אם היליגן שבת וויל אן ניקש האט צו טאן זאלן דיא ליט ניט צונדן אונ אחדר אמאכן דס זיא צו מכנדל זעלטן גין אונ לשון הרע אונ כליות טרייבן כאר אייכר ווען ער טון קיין לאדן איז סדרי רט״י צו לייאכן זאל ער אי איין טייטש חומש פאר זיך נעמן אונ דיא ווייבר איבר דיא טייטש ביכלר דז זיא ניט צו זאמנט קומן ׃ אך אן צו ציכדן אלי אמרגן המאן אויף דעם מזבח ׃ (בגדי) צו מאכן דיא היליגי קליידר צו עהר אונ טוכהייט דעם כהן גדול דיא אורים ותומים דאס איז גוועזן דער (שם המפורש) דז דער כהן גדול האט גטראגן אים חושן דר וואר איין גזעלט פיר ליין אבנים טובות ׃ (איפוד) צו מאכן דען איפוד דאס וואר איין טארץ פון הינטן קיגן דעם הערצן ביז אויף דיא פערט אונ דעם (חושן) דען ער אויף דען הערצן טראגט אונ איין ווילן העמד אונ איין גילדן בלעך אז איין קרון צו אייכר היליקייט ׃ אונ איין העמד אונ איין אבנטים אונ איין הוכן הוט אונ איין ליינן גערטל אונ איין הייבל ׃

אוהל צו אויף טטעלן דאס אוהל מועד אום ווילן צו דר לאנגן חסד פון הק״בה בזכות דער קרבנות אונ האנט גיפטן עט איט פייאר אופפר אן טאג זייכט אויף ריכטן ׃ (באחבת) צו ברענגן מנחות אין פלאטי פפאנן אודר אין טיפי אז איין קעסל ׃ אדר גבאקני קוכין אלי אויז וצאל אעל אונ שאירן איט איל אונ ווייאך דרויף צו ליגן דא נאם דער כהן איין האנט פול אונ וואר עט אקטיר צו זיין איין גוטי גדעלטנס פאר הק״בה ׃ אונ ביט צו ברעגגן אויף דען אובח דאס זויאר טייג דז דריכן פאר איטש איז אדר הוניק ׃ (גם) אך דיא קרבנות דיא זיא ברענגן ווען זיא איין עבירה בטוגג טונן עט זייא דער נשיא ביטראל אדר דר כהן דער דא איז וואכן זאלבט איט דעם היליגן איל אודר דיא סנהדרין דיא זיך העטן טועה גוועזן איט אייכר הוראה צו כל ישראל אדר איין יחיד דיא ווערן אלי בוויליגט איט איינס קרבן צו דעם קינג הק״בה אונ אייכר ברענגט ניט איין קרבן אז דער אכדר ׃ (דבר) דיא זאך ווען אן איינן בטווערט ער זאל עדות געבן אויף איין פלוביגג אדר זילגליס וואט ער גהערט אדר גזעהן האט אונ ער זאגט עט ניט טראגט ער דא פון איין זינד ׃ (הוריות) דאט בית דין דאס זיך אעכט טועה זיין אונ אעכטן פסקן אויף אייכר ליא דאט עט אותר איז צו טאן אונ כל ישראל זיין זיך כאך אים טועה אונ טונן עט ברענגן זיא איין טטיר גלייך אז העט ער עובר אויף כל תורה גוועזן ׃ אונ צו האלטן איין שבועה דיא ער האט גרעט צו האלטן איין זאך ׃ אונ אייכר דער דא העט איין טטיק פעט אין עסן גטאן אין דער געך אונ נאך איז אים איין ספק אוב עט כשר אודר חלב איז גוועזן זאל ער ברענגן איין קרבן דאט הייסט (אשם תלוי) כלוער עט העכגט אים ספק אוב ער האט איין עבירה גטאן אונ ווען ער גוואר ווערט דאס עט חלב איז גוועזן ברענגט ער איין קרבן חטאת ׃ (וקרבן) אונ דיא כהנים גדולים המבן אלי אובנט אונ אמרגן איין מנחה בווגל גיברא״כט

ושלא לקוץ כל עץ מאכל ׃ צאן פסחים שלא לזבוח על חמץ · נא ובשל
מבשל בל תאכלו ממנו ׃ פן ימכור איש את בתו לאמה · כצאת העבדים בל
יוציאנה ׃ עם נכרי לא ימשול למכרה · אדון אם לא יעדה יפדנה האב ׃
שמה צלע לגינו בבית * יכבד אותה כמשפט הבנות ׃ נפשו אם תתאוה לשא
אשה אחרת * שארה כסותה ועונתה לא יגרע ממנה ׃ משלש אלה אם
ימנענה · תצא חנם בלא מתת כסף ׃ לא להתחתן בגויי הארצות ולא לחננם
ולא לכרות ברית עמם · ונבלת חוטא נתלה בל תלין על עץ ׃ כנוס סממנים
וסדר פטומים ושמן ממלח וקטורת הסמים ׃ יריעות ולולאות קרסים וקרשים
ווים ובריחים ועמודים ואדנים ויתדות למשכן טוהר מזבח הזהב ומזבח
הנחושת · ומכבר וכרכוב וסירותיו לדשנו ׃ הניך מנורה ונרותיה קנה
גביעיה כפתוריה ופרחיה · ומלקחיה ומחתותיה לעשות מככר הזהב ׃ זבד
לחם הפנים לערוך על השלחן · וקדוש ידים ורגלים מן הכיור ׃ וקלעי החצר
ושתי כתפות · בתים לבדים ונבוב לוחות ׃ הבאת הבדים בטבעות הארון

מסך

אן זאלדעם רביק פֿאלגן אבר ניט ווען זיא איין ביזי זאך פֿיר האבן אז ווען דוא ווייסט דז זיא איין פֿאלטן פסק געבן ׃
(קדשים) זו האלטן זיך הייליגליך אז די מלאכים ווען ישראל ניהן אין דיא מלחמה זאלן זיא זו פֿאר אן אוטן טוט זו מאכן
מיט אירי פֿיינד אונ ניט (אכלה) זו זיין וואס נון איז אפֿילו אין דער מלחמה (נאן) ניט זו טעכֿטן דיא (קרבנות
פסחים) אז אן דאס חמץ פֿר ברענט האט ׃ ווען עס ניט רעכֿט געבראטן איז אדר אין איין טאפֿן געקאכֿט איז וואורן זאל
ער ניט ווערן גיגעסן ׃ (פן) ווען איינר פֿר קויפֿט זיין טאכֿטר זו איין שפחה זאל זי ניט זיין אז איין שפחה כנענית
ז יא דא גיט אויס ווען אן איר איין אוג אדר איין צאן אויז טוגט אבר די גיט אויס זו דער טאיטה אדר זו איילף יארן אדר ווען
זיא שתי שערות קריגט אדר ווען דער פֿאטר זיא ווידר לויזט (עם) דר הער האט ניט מאכֿט זו פֿר קויפֿן זיא ווייטר ווען
ער פֿעלשט אן איר דז ער זיא ניט נעמט צום וייב ׃ (שמה) ווען ער זיא גיבט זיינם זון צום וייב אונ האלט זיא אים
דויז זאל ער זיא ניט שפֿל האלטן ווייל זיא זיינט פֿאטרס גקויפֿטי אייד איז ניארט אזדאס (משפט) איז פֿון רעכֿטן
וייב ׃ (כסות) זיין לייב ווען זיא ווערט גלוסטן כאך אייני זו נעמן דיא קעסטליך אונ רייכֿר איז זאל ער איר ניט איינגן
איר קליידר אונ שפייז אונ איר לייט פֿון ביא שלאפֿן (משלש) ווען פֿון דיא דרייא קיינס גטיכֿט דס דער פֿאטר זיא ניט
לויזט אונ דער הער אדר זיין זון נעמן זיא ניט צום וייב גיט זיא פֿרייא אויז ווען זיא (שתי שערות) קריגט ׃ (לא) אן
זאל זיך ניט (אתחתן) זיין מיט דיא פֿעלקר פֿון לאנד אונ ניט לייט זעליגן זיא אונ אויך ניט זו פֿר טניידן איין ברית זו
דיא עכו"ם אין ארץ ישראל ׃ איין זינדיגר דער געהאנגן איז וואורן דר זאל פֿר נאכֿט אב גנומן ווערן פֿון גלגן ׃ (כינוס) זו
זאמלן דיא קרייטר אונ בשמים דיא אן האט גטאן אין דעט מיל דז אן האט דר מיט גזאלבט דאס משכן אונ כהן גדול ׃ אונ
זו מאכֿן די בשמים דיא אן האט אלי מארגן געדעמפֿט אים בית המקדש ׃ (יריעות) זו בויאן דאז משכן מיט זייני צום
העכגן אונ מיט טלייפֿליך העקליך ברעטר ריגלן זיילן טוועלר אונ נעגל צום משכן ׃ (טוהר) זו מאכֿן צווייא רייני אופֿפֿר
טטיל איינן בדעקט מיט גאלד דס אנדר מיט קופֿר מיט זיין גיגאטר אונ אום גאנג אונ זיין טעפֿן דא מיט אן האט דיא
אש גנומן פֿון מזבח ׃ (חינוך) זו האט גיפֿטיגן דיא מנורה מיט אירי ליכֿט טערבן איר רערן אונ בעכֿר אונ קנעפֿן
אונ בלומן אונ צוואנגן אונ פֿייאר פֿאנין זו מאכֿן אויז איינם צענטנר גאלד ׃ (זבד) זו אן ריכֿטן אלי שבת זו מארגן דס
לחם הפנים דס דא וואר דען כהנים איר חלק ׃ אונ דיא כהנים אז זיא גינגן זו דער עבודה האבן זיא אויז דיא הענד אונ
פֿיס וועטן אויז דעם גיס פֿאס ׃ (וקלעי) אונ זו מאכֿן אום העננג צום פֿיר הויף דאס משכן ׃ אונ זו מאכֿן דעם כהן
הגדול צווייא אקסיל בענדר צו זיין היפש קליידר ׃ אונ ריכגן זו דיא שטאנגן דא דאן דס מזבח איז וואורן גטראגן ׃ אונ דען
מזבח זו מאכֿן הול נאר פֿיר ברעטר אונ איין ווינג מיט ערד גיפֿילט ׃ (הבאת) זו ברענגן דיא שטאנגן אין דען ריגן צום

ארון

לַמִּשְׁכָּב לְרַפְּאוּת שִׁבְרוֹ ׃ וְאִם יִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ לָתֵת שִׁבְתּוֹ ׃ עֲבֵרַת
דְּלֵקָה וְשִׁלּוּחַ בְּעֵירָה ׃ וְהוֹרֵג בְּעָרְמָה וְנִמְצָא בְּמַחְתֶּרֶת ׃ פּוֹתֵחַ
וְכוֹרֶה בוֹר בִּרְשׁוּת הָרַבִּים לְשַׁלֵּם נִזְקֵי נוֹפֵל ׃ מְפַתֶּה בְּתוּלָה לִשְׁקוֹל
מוֹהַר וְתוֹפְשָׂה לְשַׁלֵּם קְנָס ׃ צוֹאַת בַּל קִלְלַת חֵרֵשׁ שׁוֹפֵט וְנָשִׂיא ׃
מְלֵאָה וְדִמְעָה שֶׁלֹּא לְאַחֵר ׃ קוֹל לְהָרִיעַ בַּחֲצוֹצְרוֹת וּלְהַסִּיעַ מַחֲנוֹת ׃
וּמֵשִׂים עֲלִילוֹת לְעָנְשׁוֹ בְּמָמוֹן ׃ רַחֲבָה בִּגְבוּלוֹתֶיהָ לְהַנְחִיל אָרוֹן
לִשְׁבָטִים ׃ וְשֶׁלֹּא תִסּוֹב נַחֲלָה מִמַּטֶּה לְמַטֶּה אַחֵר ׃ שְׁבוּעַת שָׁוְא
וְחִלּוּל הַשֵּׁם ׃ וְשׁוֹכֵב עִם בְּהֵמָה וְהָאִשָּׁה הַנִּרְבַּעַת לִבְהֵמָה ׃
חזן תּוֹעִים בַּדֶּרֶךְ לְהָשִׁיב לְאָח וּלְאוֹיֵב ׃ וְאִם רָחוֹק מִמְּנוּ תְּהֵא
עִמּוֹ עַד דְּרִישָׁה ׃

מיוסד על פי תשר״ק

תּוֹרָה לִשְׁמוֹר תְּעוּדָה לִנְצוֹר ׃ תִּקְוַת מְכַשֵּׁף לְסָקְלוֹ בְּאֶבֶן שֵׁמַע שָׁוְא שֶׁלֹּא
לִשָּׂא ׃ וְנָקִי וְצַדִּיק שֶׁלֹּא לַהֲרוֹג ׃ רִיב דַּלִּים שֶׁלֹּא לְהַטּוֹת ׃ אַחֲרֵי
רַבִּים בַּל לִהְיוֹת לְרָעוֹת ׃ קְדוֹשִׁים תִּהְיוּ כִּבְנֵי אֱלֹהִים ׃ לִקְרוֹא שָׁלוֹם בְּמִלְחָמָה

ושלא

איינר שלאגט זיין חבר׳ אונ׳ ער פאלט צו גלעגר דא זאל ער אים ביגנן מיט שפייז אונ׳ היילן זיין אכות ׃ אונ׳ ווען ער אויש
גיט צו גאן וואש ער פר זויאט האט אן זיינר אלאכה (עברת) איין פייאר דז איינר לאשט אויש קומן פון אים זאל ער
גאלן דען שאדן ׃ אונ׳ ווען איינר זיין פיך לאשט גין אין איינש חברש פעלד דא זאל ער דען שאדן גאלן ׃ אונ׳ דער איטווילג
איין רציחה טוט ווידר אונז צו ברענגן ׃ אונ׳ איין גנב ווען אן אין העט גהארגט דא ער איין ברעכט דא בלייבט עס אויך
וואול דר בייא ׃ (פותח) דער איין גרוב אויף דעקט אדר גראבט אויף דר גסין דער זאל בצאלן דען שאדן ווען וואז אריין
פאלט ׃ ווען איינר איבר רעט איין בתולה אונ׳ דער פאטר וויל איר זיא ניט געבן לאזן זום וויב דא זאל ער איר ווענן פופציג
גוילדן זילבר ׃ האט ער זיא אמאכ גווענן דא אוז ער איר אל בייט געבן אזו פיל זילבר אונ׳ אוז זיא נעאן אונ׳ ער טאר איר
איבינג ניט (גט) געבן ׃ (צואת) עז איז גבאטן ניט צו פלוכן איינר דר עז ניט הערט ׃ אויך ניט איין (דיין) ווען ער איט
שון האט וואש אב גפסק׳ת אויך ניט צו שילטן איין פרנס ווען ער שון איינש ער האט אים ניט רעכט גיטאן ׃ ניט דא
זאלשט זויאן צו ברענגן דיין בכורים אונ׳ צו געבן דיין תרואה ׃ (קול) צו טרואיטן איט העליר שטיק איבר דיא קרבנות
אויך ווען דיא סארן פון ישראל זאלן אוועק ציהן ׃ אונ׳ דער זיינם וויב איין עלילה צו ווערפט זיא ווער קיין בתולה גוועזן
דר זאל גשטראפט ווערן אום הונדרט גווילט זילבר ׃ (רחבה) ארץ ישראל דז דא איז ווייט איט אירי גאטרק זאל איטויכר
איין (נשיא) אמכן איבר זיין (שבט) ׃ אונ׳ איין פרויא דיא איין קרקע האט אין ארץ ישראל זאל ניט איין אאן נעאן
אויש איינם אנדרן שבט דען ווען זיא שטערבט אונ׳ דער אאן ירשת זיא קואט דיא קרקע אין איין אנדר שבט ׃ (שבועת)
אן זאל ניט שווערן אום זונשט בייא דען נאאן פון הקב״ה ניט אחלל השם צו זיין ׃ אונ׳ דער בייא איינר בהאה ליגט אדר
איין פרויא בייא איינר בהאה זכר איז חייב סקילה ׃ (תועים) איין בהאה דיא איז פעלד פר אירט איז דיא האלט בייא
דיר אונ׳ ווען אן דר נאך פרעגט דא גיב זיא ווידר זיא זייא דיינם ברודרש אדר דיינם פיינטש ׃

תורה דיא תורה דיא דא הייסט (תעודה) דרום דש זיא איז בשטטן גלערנט ווערט ווען זיך פיל צו אנגדר
בטעדיגן דיא זאלשטו היטן ׃ דען (אכשף) דען זאל אן פר שטיינן ׃ (שמע) דוא זאלשט ניט אנטפאן
לשון הרע אונ׳ ליגן ׃ אונ׳ איינר דער חייב איתה איז אונ׳ איינר שפריכט איך ווייס אים איין טענה דז ער ניט חייב איז זאל
אן אין ניט אום ברענגן ׃ אדר איינר דער פון בית דין אויש גיט ריין אונ׳ איינר שפריכט איך ווייס אים שולדיג צו אאכן
זאל ער פארט גין אונ׳ בלייבט פטור ׃ (ריב) איין קריג דיינש ארמן דוא זאלשט ניט נייגן צו שולדיגן ווען ער גרעכט איז ׃

בתאוה · ונביא השקר שלא לשמוע לו : חקירת עדים ומסירת
ומריה · ועיר הנדחת לשרפה באש : טמאת ארבע ספקות וסור
השסועה · ומעשר ראשון וקרבן נשיאים : יופי חלק כחלקו ממכר
אבות · ופרשת המלך ומשיג גבול רעהו : כל עד זומם לענוש
וגדילים לעשות · משפט אהובה ושנואה ובן סורר ומורה : לשלח
הקן ולהביא יפת תואר מצרי ואדומי עד דור שלישי : מילה ורחיצה
דמי טומאה ודמי טהרה · ובל תסגיר עבד אל אדוניו · וקדש
וקדשה וגונב נפש מאחיו : נגיחה ונגיפה נשיכה רביצה ובעיטה ·
ודין יום או יומים וחפוש עבד כנעני בעינו או בשנו : ספוק נופל
למשכב

אן רירט אדר טראגט אודר דער אין דש געזעץ גיט וואו איין (את) אין איז : (והפט) אדר טיטלט עס איט אייגש
האלן אדר איז נאר איט זעלביגן הויז אפילו ווערן לעהן הייזר נאך אנכדר אונ ער איז איט אינטרשטן אונ דיא הייזר ריכן אן
אנכדר איז ער טאמ : אונ איין כהן דען איאנט איז גיש טארבן דז ער אחויב איז צו קלאגן דיא ערטטן דריא טאג : אונ
איין כהן דער טאמ איז אונ האט זיך טובל געוועזן אונ דיא זון איז נאך ניט אונטר גאנגן : אויך דער טאמ איז געוועזן איין
זעלכי טומאה דש ער דא נאך איז אחויב איין קרבן צו ברענגן דיא זאלן אלי קיין קדשים עסין : (זביחה) אין אלן ישראל
ווען איינר האט גלוסט פליש צו עסין זא האט ער ניט אוזן עבן איין קרבן שעכטן נייארט ער האט געטן ווען ער גוואלט
האט : ניט צו הערן צו איינם שקר נביא : (חקירה) איין עדות זאל מן וואל אויש פארשן אז וויא אובן גשטאנדן איז
(ואמית) אונ דער זיין חבר וויל אן רייצן (עבודת אלילים) צו דינן דען זאל אן שטיינן אויך דיא דא אאבן איין גאנצי
שטאט (עבודת אלילים) דינן דיא זאל אן אלי אום ברענגן איט דעם שווערט אונ דאט גוט פר ברענגן : (טואמות)
צו פר אום רייניגן דיא (עופות) דיא ניט האבן פיר סיאנים אויך דיא חיה דיא דא האט צווייא רוקן דיא קיין אענט איט
עולם געזעהן האט מר הק"בה האט זיא משה רבינו געוויזן : צו געבן מעשר דען לוים : אונ דיא הערן פון דיא שבטים
האבן אזון אלי איין קרבן ברענגן צו (חנוכת המזבח) : (יופי) דיא כהנים האבן אלט אונטר אנכדר היפש געטיילט
וואס אין גפאלן איז איט בית המקדש : אויך דיא ניט דער צו געהערט האבן דז דיא עבודה איט בית המקדש ניט אן זיא
געוועזן איז אז וויא (דוד המלך) אונ (שמואל הנביא) האבן דען סדר געמאכט אונ דיא כהנים אויף פיר אונ צוואנציג
חלקים געטיילט אזו וואך האט איינט איין עבודה געטאן אין בית המקדש : אך דער אלך ישראל זאל האלטן וויא אין זיינר
פרשה שטיט ניט פיל פערד צו האלטן אויך ניט פיל וויבר אונ זילבר אונ גאלד אערן אונ ניט הופרטיג זיין אז איין אנדר
גוטר יהודה אונ (אכל סכן) דז איין גאיינר יהודי זיך ניט זאל (אתגאה) זיין : אונ ניט (אסיג גבול) צו זיין : (כל)
אלי עדים דיא גליקנט ווערן דיא זאל גטאן ווערן וואס זיא האבן וועלן דעם זעלביגן טאן אויך ווען זיא האבן עדות געזאגט
צו אאכן (ציצית) אן דיינן פיר עקנדיג קלייד : צו האלטן דאט אטפט ווען איינר איין זון האט איט זיינם וויב אונ האט
זיא פיינט אונ נעמט נאך איינר דיא ער האט ליב זאל ער ניט דיא בכורה געבן דען אנדרן קינד : אונ דיא אלוה פון
(סורר ומורה) (לשלח) ווען איינר קומט איבר איין נעסט איט כשרי פיגל זאל ער דיא אוטר פליהן לאזן אונ די יונגן פיגליך
זאל ער נעאן : אונ ווען איינר פאנגט אין דער אלחאה איין שיני פרויא דא זאל ער טאן אז וויא עס אין דר תורה שטיט :
איין גר פון דען אצרים אונ פון דיא (אדומיים) דארפן קיין בת ישראל נעאן ביז דאט דריטי גבירט (אילה) דיא אלוה
פון אילה אונ צו באדן דש קינד ווען עס גלייך אם שבת וועד : אונ צו האלטן דיא דיניק פון (דם נדים) וועלכט טאמ
אדר טהור איז : אונ איין קנעכט דער דא אנטלויפט אויט חוצה לארץ אין ארץ ישראל זאל אן איט האלטן אונ ניט איבר
ענטפרן זיינם הערן : קיין הורדייא צו טרייבן נאך (אשכב זכור) : אונ איינר דער איין אענט טטעלט אונ פר קויפט
אין דער איז חייב מיתה : (נגיחה) דיא דיניק ווען איין בהאה שאדן טוט עט זייא זיא שטופט אדר בייסט אדר אויט
טלאגט אודר ליגט זיך אויף כלים אונ צו ברעכט זיא אדר שטופט איט דעם לייב אונ טוט איין שאדן : אך דיא דיניק ווען
איינר טלאגט זיין (עבד כנעני) אונ ער שטערבט ניט אזו באלד נאך אין צווייא טאגן איז ער ניט חייב מיתה : אויך
דען דין ווען איינר זיינם (עבד כנעני) טלאגט איין אויג אויט אדר איין צאהן זאט גיט ער פרייא אויט : (ספיק) ווען

לעשותו מאהבה : וארחות יפות ומעשים טובים * בלי לעשות עול במדה
ובמשקל ובמשורה : הינון צדק ומדות להאמין · להרחיק אבן ואבן מכיס
איפה ואיפה מבית : דבת לשון הרע להרחיק מפה · ודובר שלום איש את
רעהו : גרושה וחללה זונה להבדיל משאר כהנים * וכהן גדול לתת זרעו
באשה בתולה · בשארו לא יטמא כמת מצוה יטמא · בנפשות אדם ולא
בנפשות בהמה : חון אז ילידי ביתו הם יאכלו בלחמו · אם נגע בטמאה ויאכל
בקודש הוא יכרת :

מיוסד על פ"א ב

את שם המיוחד שלא לקלל ושלא להזכיר בשם אלהים אחרים :
בת כהן כי תזנה מיתתה בשרפה · ואם תחלל זרע לא תאכל
בקדש : גרישת טמאים אל מחוץ למחנה · וגוזל הגר וכחש בעמיתו
משלם קרן וחומש ומעילות : דברי נזירות לטמאה ולתגלחת ·
ומלאכול כל משרת גפן מחרצנים ועד זג · העברת תער על כל בשר
לוים · ולהרים תרומה ממעשר נחלתם : וכסוי הדם ומגע ומשא
ואוהל והסט ואונן וטבול יום ומחוסר כפורים : זביחת בשר לאכול

כתאוה

(וארחות) אונ׳ צו גין אין היפשי וועג אונ׳ האב אן דיר (מעשים טובים) דאש קיין מן רעכט מיט איין מאסן נאך
מיט גוויכט נאך מיט מאסי מאסן : (הינין) האב רעכטי עויר אויך רעכטי מאסן אונ׳ האב ניט צווייא הרלייא גוויכט
אונ׳ מאסן גרושי אונ׳ קליינ׳ מיט דער גרושי איין צו קופן אונ׳ מיט דער קלייני צו פר קויפן : (דבת) לסטר פון לשון
הרע דאש זאלשטו פערן פון דיינם מויל : אונ׳ צו לידן מייטל שלום איינר מיט זיינם חבר : (גרושה) איין גרוטר
אדר איין זונה דיא טארן דיגאייני כהנים ניט נעמן : העטן זיא יוא אייני גנומן אונ׳ העטן איין טאכטר מיט איר גהאט
דיא זעלביגי טאכטר טאר אויך קיין כהן נעמן : אונ׳ איין כהן גדול דער טאר כיאנט נעמן עט זייא דען איין בתולה :
(בשארו) אפילו אן זיינם וויב טאר דער כהן גדול זיך ניט מטמא זיין עט זייא דען צו איינם (את מצוה) אונ׳ דווקא צו
איין את אבר צו איין נבלה אמג ער זיך ניט מטמא זיין : (מז) ווען איין כהן איין (שפחה כנענית) האט איך הויז אונ׳
זיא גווינט איין זון אדר ווען דער כהן קויפט איין (עבד כנעני) דא זאל ער זיא (אז) זיין דען אמגן זיא טפייז עטן פון
תרומה : אויך איינר דער אן רירט איין (דבר טמא) אונ׳ עסט קדשים דער איז חייב כרת :

את דען (שם של ארבע אותיות) טאר אן ניט פר לייכטרן : אונ׳ ניט צו גידענקן קיין נאמן פון די (עובדי אלילים)
(בת) איין טאכטר פון איינם כהן דיא (מטת מיט) ווערט דיא איז חייב טריפה : אונ׳ איין טאכטר פון איין
כהן דיא איין ישראל נעמט אונ׳ האט קינדר מיט איק דא זאל זיא ניט מער (תרומה) עסן : (גרישת) צו פר טרייבן
דיא טמאים זיין אויס דר שטאט : אונ׳ דער דא גזלת אייסם גר אדר איינר דר זיין חבר האט איין (פקדון) צו בוואהרן געבן אונ׳
ער לייקנט אים אונ׳ שווערט אונ׳ האט חרטה דער נאך בקענט ערט דאז ער פאלט האט גשוואהרן דער זאל צום ערשטן
צאלן דש קרן זיינם חבר אונ׳ זאל אומף דרויף זיין דאש פינפטי חלק דעם כהן אונ׳ זאל איין (קרבן אשם) ברענגן :
(דברי) דיא זאכן דיא דא בלנגן איין (נזיר) דער איין נדר טוט קיין ווין צו טרינקן דער זאל זיך ניט מטמא זיין צו מתים אונ׳
זיין האר טערן ווען זיין (נזירות) אויס איז אונ׳ ניט טרינקן אפילו דאש וואסר דש אן האט דיא ווין טרויבן דריין גווייקט
אדר דיא הילזן פון דיא ווין טרויבן : (העברת) דיא (לוים) האבן זיך אוזן טערן איבר אל איר לייב דא זיא זיין גהייליגט
וואָרן : אויך דז זיא זאלן געבן פון איירם מעשר דז זיא נעמן פון כל ישראל ווידר מעשר אן דעם כהן : (וכסוי) אונ׳ דיא
אלה פון (כסוי הדם) ווען אן איין כשר חיה אדר איין כשרן פויגל שעכט : אך דיא דינים פון (טומאת מת) דר עט

און

בְּרָמִים ׃ קִירוֹת בָּתִּים לְטַהֲרָם מִנֶּגַע * וַעֲפַר נְתִיצָה לְהַשְׁלִיךְ אֶל חוּץ ׃ צוֹאַת
טֻמְאַת הַזָּב וְגִלּוּלוֹת דָּוָה ׳ זָבָה נִדָּה וְיוֹלֶדֶת לְטַהֲרָם בְּקָרְבָּן ׃ פְּתוּי לֵב אִישׁ אִם
יִרְאֶה קֶרִי ׳ יָבֹא בַמַּיִם לִפְנוֹת עָרֶב ׃ עַל רֹאשׁ כֹּהֲנִים שֶׁלֹּא לְהַעֲלוֹת פֶּרַע *
וּבַל יִשְׁכְּרוּ וְנֶפֶשׁ עֵת יָבֹאוּ לְאֹהֶל ׃ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בְּנַפְשׁוֹת הַמַּיִם * וְעוֹף טָמֵא
לְשַׁקֵּץ וְלֶאֱכוֹל מִנֻּתָּר ׃ נְתִיצַת מַצֵּבָה עוֹבְדֵי כוֹכָבִים וּמַזָּלוֹת בַּל
יַעֲלוּ עַל לֵב ׃ מוֹרָא וּכְבוֹד אָב וָאֵם ׳ הַרְחָקַת חִמּוּד בָּתִּים וְתַאֲוַת נָשִׁים ׃ לַעֲזוֹב
שִׁכְחָה וּלְהַנִּיחַ פֵּאָה ׳ לְהַשְׁאִיר לֶקֶט וּפֶרֶט לֶעָנִי וְלַגֵּר ׃ בַּל חוֹבֵר חָבֶר וְדוֹרֵשׁ
אֶל הַמֵּתִים ׳ מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ ׃ יוֹצֵר שְׂנָאָם וְהֵם תּוֹעֲבַת
נַפְשׁוֹ ׳ בַּל תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לַשַּׁחַת תּוּרֵשׁ ׃ טֶבֶל וְעָרְלָה וְדַאי וּדְמַאי וּמְתֻקָּן
וְעוֹשֶׁק גְּזֵלוֹת שׁוּמֶת יָד ׳ וּבַל תֹּאכְלוּ עַל הַדָּם ׃ חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ
וְקָדוֹשׁ הָאָרֶץ * פֶּן תִּמָּלֵא זִמָּה ׃ זְכוּת וּמִישׁוֹר לְהִתְהַלֵּךְ בָּמוֹ ׳ וּנְתִיב יִרְאָה
לַעֲשׂוֹת׃

(קירות) צו ריינגן דיא הייזר ווען איין צרעת ווערט געזעהן אין דיא ווענד ווען זיא אבר זיין רעכט אויס גערעט זאלן אין דאש הויז צו שטוסן אונ דיא ערד פון הויז ווארפן פאר דיא שטאט ארויס ׃ (צואת) עש איז גיבאטן צו פאר אום ריינגן איין (זב) אונ דיא אונריינקייט פון איין (נדה) אך איין גיווינכרין דיא זאלן זיך אל אטהר זיין מיט איינם קרבן ׃ (פיתוי) ווען איינר (רואה קרי) איז ביא נאכט דרוק דז ער ביא טאג האט אין הרצן גדאכט זנות דא זאל ער זיך טובל זיין אונ קיגן אובנט איז ער טהור ווען דיא זון אונטר גאנגן איז ׃ (על) דיא כהנים זאלן ניט איר האר וואקסן לאזן ווען איך טון אויך אויך גטטארבן איז ׃ אויך זאלן זיא זיך ניט טרונקן טרינקן ווען זיא גין אין דש בית המקדש צו טון דיא עבודה ׃ (סנפיר) פיש דיא קיין פלוס פעדרן אונ שופן האבן ׃ אויך דיא עופות די טריפה זיין דיא זאלן זיין פר אונז ווערדיגט ׃ אויך דיא הייטרעקן עש זייא דען דיא דא קענן הופסן ׃ (נתיצת) צו שטוסן זאלשטו דיא גיהויאנין אונ איר טריפה אופפר שטול דר (עובדי כוכבים ומזלות) אונ נעם ניט אין דיין הערץ פון קיינר זייא איר אב געטר ׃ (מורא) פארכטן אונ ערין זאלשטו פאטר אונ מוטר אונ דר ווייטר פון דיין הרצן פון צו גילוסטן דיין חברס הויז אדר וויב ׃ (לעזוב) ווען דוא איין גארב פר געסן האשט אים פעלד לאז זיא דיא (עניים) נעמן ׃ אויך זאלשטו אין לאזן איין שטיקאם עק דיינס פעלד דז זיא זיך זעלן אב שניידן אונ לאז דיא (גרים אונ עניים) לעזן דיא זאנגן ׃ (כל) אויך לייא כישוף עש זייא דיא דא בשווערן דיא שלאנגן אדר חיות רעות צו זאמן צו אננדר אדר דיא דא פארשן איין זאך פון דיא (מתים) אדר דיא דא גלויבן דש עטליכי טעגה זאלן גוט זיין צו עטליכי זאכן אדר דער דאש דז עטליכי ריידן דער ביסן ברוט איז איר אום אויז ארויש געפאלן אדר ווען עטליכי זאכן דאש איינר פר איין ביין סימן האלט אודר פאר גוטי סימנים ׃ אויך דיא איט (טדים) צו טאן האבן אונ טונן כישוף אדר דיא איר קינדר מקריב זיין אים פייאר צו דער עבודת אלילים פון (מולך) דיא (יוצר) דער בשעפר האט פיינט זיא אונ זיין אלי אין ווערדיקייט זיינס לייב ניט פארשן פון אים אדר דוא ווערשט ערבן דש גיהנם ׃ (טבל) דוא זאלשט ניט עסין תבואה דיא דוא קויפסט פון איינם דר אים (חסר) איז דז ער קיין מעשר גיבט דא עש ניט ביז דוא מעשר דערפון גיבסט ׃ ווען דוא איין בויס פלאנצט דא זאלשטו זיינר ניט גניסן דיא ערשטן דרייא יאר אויך אויב דוא ווישן אוב דיא תבואה איז גאויט דז אן האט קיין מעשר דר פון גיגעבן אדר אוב עש איז איין ספק אדר אוב אן האט מאן מעשר דער פון גיגעבן ׃ דוא זאלשט ניט פר לייקנן דען לון דיינס גידינגטר אך ניט גזלן וואס דיינם חבר געהערט אויך וואס דיר דיין חבר גיליהן האט ׃ אויך זאל איינר ניט עסין פון איין קרבן אי די כהנים האבן דז בלוט גישפרענגט אויף דעם מזבח ׃ (חוק) דאש געזעץ פון שבת צו היטן אונ מורא אונ תרבות צו האבן ווען דוא אין דיא היליג שול גישט ניט צו רידן וואס ניט געטליכי זאכן זיין ׃ אונ צו האלטן היליג דאש היליגי לאנד (ארץ ישראל) דז דוא עס ניט זאלשט מטמא זיין מיט זנות (זכות) פרומקייט אונ רעכט פערטיגליך דוא זאלשט גין אין זיינם שטעג ניט פון וועגן פארבעט הקב״ה גאר פון וועגן זיין ליבשאפט דז ער אונז אונזר טעגליך ברוט גיבט אונ זיין האנט האלט איבר אונז אים גלות דז איר איין קיום קענן האבן אונטר דיא (אומות) אונ צו גדענקן אן דען גלות אונ נס פון יציאת מצרים ׃

קַעֲקַע · קָרְחָה וְהַקָּפַת רֹאשׁ בְּבַל הַשְׁחָתַת פְּאַת זָקָן : עוֹרֵךְ וּמַפְלִיא
בְּנֶדֶר וּתְמוּרַת בְּהֵמָה בִּבְהֵמָה · אֶתְנַן זוֹנָה וּמְחִיר כֶּלֶב לְתָעֵב מַרְבִּיר
קוֹדֶשׁ : פּוֹעֵל הַבָּא בְּקָמַת רֵעַ שֶׁלֹּא לְהָנִיף חֶרְמֵשׁ · וְשָׂבִיר הַבָּא
בְּכֶרֶם שֶׁלֹּא לִתֵּן אֶל כְּלִי : צַוָּאַת בּוֹצֵר הַכֶּרֶם לְהַשְׁאִיר בָּהּ עוֹלֵלוֹת ·
וְחוֹבֵט זֵתִים שֶׁלֹּא לְפָאֵר אַחֲרָיו : קָרֵב בַּחֲלַל חֶרֶב וְנוֹגֵעַ בְּמֵת אוֹ
בְּעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקֶבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים לְהַזּוֹת עָלָיו מֵי הַנִּדָּה בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי : רְאִיַּת נְגָעִים לְהַחְלִיט וּלְהַסְגִּיר · בַּהֶרֶת
וְצָרֶבֶת שְׂאֵת וְסַפַּחַת : שְׁחִין וּמִכְוָה וְנִתְקֵי רֹאשׁ וְזָקָן · קָרַחַת וְגַבַּחַת
וְכָל בּוֹהַק לְטַהֵר : חזן תּוֹרַת צֶמֶר וּפִשְׁתִּים בְּגֶרֶה שְׁתִי וָעֵרֶב ·
לִקְרוֹעַ וְלִשְׂרוֹף וּלְכַבֵּס שֵׁנִית :

על פי תשר"ק

תּוֹצָאַת מְשָׁרֵת אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה · לְטַהֵר הַמְּצוֹרָע בְּעֵץ אֶרֶז וְאֵזוֹב וּשְׁנִי
תוֹלַעַת : שְׁחִיטַת צִפּוֹר אַחַת וְשִׁלּוּחַ אֶחָת · תִּגְלַחַת שְׂעַר רֹאשׁוֹ
וּזְקָנוֹ וְגַבּוֹת עֵינָיו : רֹאשׁ בְּהוֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו לְהַצִּיק בִּשְׁמָנִים · וּתְנוּךְ אָזְנוֹ לְחַטֵּא
בדמים

שטין כליבן : ניט אב צו שנידן דיא פיאות פון קאפף אונ ניט צו פר דרבין דיא עקין פון בארט : (עורך) דר דא שפריכט
וואש ער ווערט איז וויל ער געבן אין דאש הקדש · אויך דיא אלוה פון איינש דער איין (נדר) טוט · אונ דיא אלות
ווען איינר שפריכט דיא קדושה פון דער בהמה דיא קדשים איז זאל זיין אויך איין אנדרי בהמה : זיין זיא ביידי קודש
אויך צו פר אום ווערדיגן פון בית המקדש איין כהאתה דז אן הנט איינר הור פר איר גאב געבן אודר דיא אלוה ווען איינר
הנט איין בהמה פר ווערקויפט א״ק · איין הונט דיא זאל מן ניט ברענגן צו קרבן : (פועל) דער דא ארבייט אין זיינש
חברת תבואה דער זאל עשן וואש ער קאן עשן אבר ניט איש איינר זיכל זיך אב צו שניידן נאך אום געפערט אויש ליהן זנגן :
אויך איין טאג לוכר דער אין זיינש חברת ווין גארט ערב׳ דער זאל טרויבן עשן וואש ער קאן : אבר ניט טאן אין
זיינר כלים איין היים צו נעמן · (צאתת) איינר דער זיין ווין לעזט איז אים געבאטן דש ער זאל איבר לאזן דיא שטופלן כלוואר
וואש ער אין לעזן איבר זיכט אויך אז איל בער זאל ער ניט צו ריקגין אונ ווידר אב לעזן וואש ער לוק ערשטן אאל דראן פער
געסן האט אדר פער זעהן האט : (קרב) דער דא גגעגנט אן איין דער טאגגן אדר רירט אן דאש איין ווערק דא ער
איט אום קומן איז אדר רירט אן איין ביין פון איין את אודר איין את אודר איין קבר דער זאל טמא זיין זיבן טאג אונ זאל אויך
זיך לאזן שפרענגן אם דריטן אונ אם זיבנטן טאג איט אש פון דער (פרה אדומה) : (ראית) צו זעהן די אזורעים
וופן זיא גוויש אזורע זיין אדר ווען אן זיא זאל הייסן פר טלאסן זיין אוב עש זיך איטנה ווער : עש זיא דיא אינים דיא דא
זיין ווייסי פלעקן אדר געשווילט אדר הצטשונג אדר איין געטראפן דאש פלייש : (שחין) אדר גרינד דאש איין פפק
צרעת איז אדר גברענט איז וואכן אונ גרינד פון קאפף אדר אין בארט פעדר קאלונג אדר היכטר קאלונג אדר רוזן אלוג
דיא זאלאן אטהר זיין : (תורת) דאש רעכט פון צרעת אן וואלי קליידר אדר ליני קליידר אדר געשטייגי פון לעשן אדר
דורך וואכך ווען אן עש דר פון ליישן זאל אדר פר ברענן זאל אדר ווענן זאל :

תוצאת עש זאל אויש גין דער דינר גאש דער כהן צו צ אזורע אוועבר וולש אויטן ווייניג פון דער שרר אונ זאל
זעהן ווען עש אכדרשט איז וואכן גהיילט דאש צרעת זאל ער אין אטהר זיין איט טעכן האלן אונ איזוב
אונ אירצא זייט רוטי זאל ער אין איט שפרענגן : (שחיטת) אונ צוויא כשרי פוגל זאל ער נעמן · דען איין זאל ער
שעכטן אין קולריגי וואסר אונ דען לעבנדיגן פוגל איט דען וואש אובן געזאגט זאל ער איין טונקן אין וואסר אונ זאל אין דער
איט שפרענגן אונ דער נאך דען פוגל פליהן לאזן דער אזורע זיך שערן זיין קאפף אונ בארט אונ ברואן :
(ראש) אונ זאל גיסן איל אויף זיין רעכט אויף זיין אור אונ פיס אויף זיין דויאן זאל ער געבן פון לאג זיינש קרבן :

קירות

עַל אִשָּׁה וְשִׂמְלַת אִשָּׁה עַל גָּבֶר : וְהַקְרָבַת גֵּרֵי צֶדֶק לָגוּר יַחַד וּלְקַיֵּם
חֻקֵּי חָפְשִׁי מִפֶּרֶךְ צוֹעֲנִים וְלָחוֹן גֵּרֵי שַׁעַר וּלְהַאֲכִילָם נְבֵילוֹת : וּזְרִיקַת
דָּם וְהֶקְטֵר חֲלָבִים · לִשְׂרוֹף בָּאֵשׁ בַּבּוֹקֶר כָּל הַנֶּאֱכָלִים לְיוֹם אֶחָד :
חֵרֶם וְכַלָּה וְשֶׁמֶן שְׂרֵיפָה לָתֵת לַכֹּהֵן · וְהָאָשָׁם הַמּוּשָׁב מִמִּי שֶׁאֵין לוֹ
גּוֹאֵל : טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לַעֲשׂוֹת פֶּסַח שֵׁנִי · וּבַל הוֹצָאַת בָּשָׂר
חוּצָה וּשְׁבִירַת הָעֶצֶם : יְצִיקַת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ כֹּהֵן גָּדוֹל ·
לְמַלֵּא יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו : כָּל מַעֲשֵׂה יוֹם הַכִּפּוּרִים לַעֲשׂוֹתָן כְּתִקְנָן
לְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ אַחַת בַּשָּׁנָה : לָקוּם מִפְּנֵי שֵׂיבָה וּלְהַדֵּר פְּנֵי זָקֵן ·
אַזְהָרָה שֶׁלֹּא תֵלֵךְ רָכִיל וְשֶׁלֹּא לַעֲמוֹד עַל דַּם רֵיעַ : מִצְוַת דִּין הַחוֹבֵל
בַּחֲבֵירוֹ לְחַיְּבוֹ בַּחֲמִשָּׁה דְבָרִים בְּנֶזֶק וְצַעַר וְרִפּוּי וְשֶׁבֶת וּבוֹשֶׁת ·
וְנוֹגֵף אִשָּׁה הָרָה לְשַׁלֵּם דְּמֵי וְלָדוֹת : נְקִימָה וּנְטִירָה לְהַרְחִיק
מִלֵּב · וְשׁוֹכֵב עִם נֶחֱרֶפֶת לְהָבִיא אֵיל אָשָׁם : שֶׂרֶט לְנֶפֶשׁ וּכְתוֹבֶת

קעקע

קליידר : (והקרבת) אונ מאן זאל צו זיך נעמן דיא רעכטן (גרים) אונ זיא זאלן מקיים זיין דאס גזעץ אונ זאלן
גדענקן דאס זיא זיין ג׳רים גוועזן אין מצרים אונ זיין דער פון גפרייאט גווארן פון אירן הארטן צו דינסט : אונ צו דר
בארמן דיא (כותי׳) דיא דא וואונן אין דייני שטעטן אונ זיינן מקבל אויף זיך דז זיא קיין (עבודת אלילים) ווען
דינן דען זאלסטו געבן דייני נבילות אונ טריפות צו עסן : (זריקת) צו שפרענגן דאס בלוט פון דיא קרבנות אונ צו
דעמפפן דאס חלב אונ צו פר ברענגן דיא קרבנות דיא איבר אירן שיעור גיבליבן ווערן אונ העט זיא ניט אויף געסן :
(חרם) ווען איינר פון זיינן וואס חרם אמכט : אדר חלה פון טייג : אדר ער האט איין דז תרומה איז אונ האט עס
ניט געבן דעם כהן ביז עס איז בייא אים טמא גווארן דש איז פר ברענט ווערן : אדר דער איין גר גזלת אונ טווערט ער
האט עז ניט גטאן דר נאך האט ער תרטה אונ בקענט עס אונ דער גר איז נאך גשטארבן דיא אלי גיבט אן דעם כהן :
(טמאים) די דא זיין טמא פון ווען דז זיא זיין מיט אתים אום גאנגן דא אן האט דש קרבן פסח געזן טעכטן דא זאלן זיא
תופלגעה: טאג אין אייר פסח אמכן : פון קרבן פסח זאל אן ניקס טראגן אויס דעם הויז וואו עס די חברותא עסין
אונ זאלן קיין ביין דר פון צו ברעכן : (יציקת) צו זלבן דען כהן גדול איט איל : צו הנט גיפטן אין צו דר כהונה אן שטאט
זיינס פאטרס : (כל) ער זאל אמכן אליין אלי די עבודת פון יום כפור צו פר געבן איין מאל אין יאר אונזר זינד : (לקים)
צו אויף שטין פר איין גרייזן אלטן אמן אונ פאר איין תלמיד חכם : קיין רכילות צו טרייבן אונ דיינם חבר ניט צו שטין
נאך זיינם לעבן : (אזהרת) צו האלטן דיא דיניך ווען איינר וואונד זיינם חבר זאל ער אים צאלן פינף ארלייא : זיין שאדן
אן זיינם לייב אז ווען ער אים העט איין האנט אב גהאקט וואס ער ווינגר ווערט איז פון וועגן דאס שאדן ווען ער זיך
וועלט פר איין (עבד עברי) פר קויפן : אונ דען צער זאל ער אים צאלן : אונ זיין פר זויאנים דז ער ניקס האט קענן
דר ווערבין ווייל ער איז קרנק גוועזן : אונ דיא חרפה : אונ וואס דיא רפואות האבן גקאשט אויך ווען איינר האט
איין טראגנדיגי פרויא גשטוסן דז זיא העט אפול גוועזן זיא שאצט אן איין (שפחה כנענית) וואס אייני ווערט איז דיא
דא טראגט אונ ווייא פיל אייני ווינגר ווערט איז פון וועגן איר פרוכט דיא זיא טראגט אז דער זיא גשטוסן האט באלן אן
אירן אמן : (נקימה) נוקם צו זיין אדר פיינט טאפט נאך צו טראגן דאס זאל אן דר ווייטרן פון זיינם הרצין : אך איינר
דער דא ליגט בייא איינר (שפחה כנענית) דיא צוויא העלן האט דער איינר האט זיא גפרייאט דא איז זיא איין הלבי
יהודית אונ דער אנדר האט זיא ניט גפרייאט דא איז זיא נאך האלב איין שפחה אונ איין עבד עברי העט זיא אנטשפוסט
אונ איין אנדר ליגט בייא איר זאל ער ברענגן איין ווידר צום קרבן אשם : (שרט) ניט צו קראצן אויך ניט קאלן דען קאפף
אויף איין את פר נער אויך ניט צו האקין איט דר פליט אויף זיינם פלייש אונ איין פארב דריין שטרייאן דש דיא אותיות

שטין

וְאֵבֶר מִן הַחַי וּבָשָׂר בְּחָלָב : הַחֲיָאַת אָח וְהַלְוָאַת אֶבְיוֹן · חֲבִילַת רֵחַיִם וָרֶכֶב
וַחֲשָׁבַת הָעֲבוֹט : דִּבְרֵי הוֹדָעַת עָוֹן וְקָרְבַּן חַטָּאת : סְמִיכָה וּתְנוּפָה כַּפָּרָה
וּסְלִיחָה : גְּנֵבָה וַאֲבֵדָה טְרֵפָה וּשְׁבוּרָה וּשְׁבוּיָה · תַּשְׁלוּמֵי כֶפֶל וְתַשְׁלוּמֵי
אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה שׁוֹמֵר חִנָּם וְהַשּׁוֹאֵל נוֹשֵׂא שָׂכָר וְהַשּׂוֹכֵר : בִּיעוּר חָמֵץ
וַאֲכִילַת מַצָּה · זִכְרוֹן חוֹק לָחוֹג כָּל שִׁבְעַת הַיָּמִים : חוֹן אַף פָּרָשַׁת
שְׁקָלִים לְהַזְכִּיר אוֹתָהּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · וּפוּרְעָנוּת עֲמָלֵק וּפָרָה אֲדֻמָּה
וְהַחוֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם :

מיוסד על פי א"ב

אַבְחָנַת מוּמִים מִלְּהַגִּישׁ בַּעַל מוּם · מוּמֵי אָדָם וּמוּמֵי בְהֵמָה : בְּרִית
מֶלַח שֶׁלֹּא לְהַשְׁבִּית · לְהַקְרִיב אוֹתָהּ עַל כָּל קָרְבָּן : גַּם
בְּלַיְלָה וּפְתִיתָה קְמִיצָה וְהַקְטָרָה · הַקְרָבָה וְהַגָּשָׁה קַבָּלָה וְהַזָּיָה :
דִּין הַבְּכוֹר לִטּוֹל פִּי שְׁנַיִם · וּמִשְׁפַּט אִישׁ כִּי יָמוּת וּבֵן אֵין לוֹ : הַנִּצִּים
יַחַד לְקוֹץ כַּף שׁוֹלַחַת יָד בִּמְבוּשָׁיו · מְגָרֶה מָדוֹן וְשֶׁלֹּא יְהֵא כְּלִי גֶבֶר

על

(החיאת) צו העלפן דער נעבן דיין ברודר אונ לייאן דעם אביון : ניט צו פפענדן וואס דא געהערט צו עסן שפייז דר מיט צו גרייטן : אך ווידר צו געבן איין אשכון דעם עני ווען ער עס דארף : (דברי) צו האלטן דיא זאכן דיא דא געהערן צו דעם (קרבן חטאת) אויף איינר דר דא האט בטוגג איין עבירה געטאן אונ ווערט עס דער נאך געוואר זאל ער זיך דרויף לעהנן ווען ער עס זאל שעכטן דען פר גיבט גאט אים דיא זינד : (גניבה) דאט ביתא דין זאל (דן) זיין צווישן איינם אונ זיינם חבר דער אים האט איין בהמה געבן צו היטן אונ גיבט אים קיין לון אדר דער אים יאה לון גיבט צו היטן זיא אדר איינר דער איין בהמה דינגט אדר אנטלענט אונ ווערט אים גיגנבת אדר ווערט פר לארן אודר איין חיה פער צוקט זיא אדר זיא פאלט פון בערג אונ צו ברעכט דען האלז אדר גוזלים נעמן זיא ווען דער חייב איז אדר פטור אך איינר דר איין אוקסן גנבת אונ שעכט אין אדר פר קויפט אין זאל ער אין פינף פעכדיג בצאלן אוז עס איין שאף זאל ער עס פיר פעכדיג בצאלן איז עס דען נאך בייא אים זאל ערט כפל בצאלן : (ביעור) אויש צו רויאן דאס חמץ אם פסח אונ מצות צו עסן : דאס גזעץ זאל מן גדענקן צו פייארן אלי זיבן טאג פון פסח : (אף) אויך צו מאכן גדענקן אלי יאר כל ישראל אן (פרשת שקלים) צו ברענגן איין האלבן שקל צו קרבנות דיא מן איין גנץ יאר ברויכט אים בית המקדש : אונ צו גדענקן אם פרשת זכור אויש צו מעקן דאט גדעכטניש פון עמלק אונ צו גדענקן אם (פרשת פרה) צו שפרענגן מיט דער אש פון דער (פרה אדומה) ווען עס קומט קיגן ראש חודש ניסן דאט ער זאל ריין זיין צו יום טוב אונ צו הייליגן דען חודש אן פרשת החודש :

אבחנת איין בהמה קדשים איז דיא דא קריגט איין מום דיא זאל מן פריגן אוב עס איין מום איז דז איר פר גיט זאל מן זיא גנעהן צו קרבן פר גיט עס ניט איז זיא פסול צו טאן עבודה אויך ווען איין כהן האט איין מום איז ער פסול צו דער עבודה : (ברית) מן זאל ניט פר שטערן דען זלץ הייט דז הק"בה האט אויף גריכט מיט די וואסר צו וואסר זאלן דז פון דיא וואסר קומט אויף דיא קרבנות : (גם) אויך צו שיטן דיא מנחות פון אל ווערק מיט איל אונ דיא גיבאקנן צו שטיקן אך צו נעמן דאר פון איין גאנצי פויל צו דעמפפן אויף דעם מזבח דט איבריג עסן דיא כהנים : צו גנעהן דיא קרבנות צו דען מזבח אונ דט בלוט אויף צו פאנגן אונ צו שפרענגן עט אויף דעם מזבח : (דין) דער דין איז איין בכור זאל נעמן צווייא חלקים פון דעם פאטרס גוט : אונ ווען ער ווער גשטארבן אונ העט קיין זון גילאזן זאלן זיין טעכטר אין ירשן : (הנצים) צווייא דיא זיך מיט אננדר קריגן אונ איינאש וייב קומט אונ וויל איירם מאן העלפן אונ איז יצנם דער מיט אירם מאן אן רייצט קריג אב"יט דא זאל מן איר דיא הענד אב האקן : אבר עס איינש אויך אן שאנט וואס דיא האנד חנהרט זיין : אז ווען מן זיא פר קויפן זאלט מיט הענד וואס זיא מער ווערט איז אז ווען זיא קיין הענד האט אזו זאל געבן מן דעם זיא האט אב"יט גשענן : אויך זאל אויף קיינם מאן זיין פרויאן קליידר אונ קיין פרויא זאל מן ציהן מאנין קליידר

וּמִיתַת חֶנֶק לְעוֹשֶׂה בְּזָדוֹן ׃ עֲשִׂיַּת מַעֲקֶה לְבַל יִפּוֹל הַנּוֹפֵל ׃ וְעָרֵי מִקְלָט לְרוֹצֵחַ
בִּבְלִי דַעַת ׃ סִדְרֵי קְרָב וּמְשׁוּחַ מִלְחָמָה ׃ אַזְהָרַת שׁוֹטְרִים וְשָׂרֵי צְבָאוֹת ׃
נְקִיּוּת לְבַיִת לָבֹא לִשְׂמוֹחַ בְּכַלָּה ׃ מֵאָרֵס וּבוֹנֶה וְנוֹטֵעַ וְרַךְ הַלֵּבָב וּקְדוֹשׁ מַחֲנֶה
מֵעֶרְוַת דָּבָר ׃ מוֹצָא שְׂפָתַיִם בְּדָבָר וּשְׁבוּעַת הָאִסּוּר ׃ וּפְצַת פֶּה בְּנַעַר לְהָפֵר
וּלְקַיֵּם ׃ לְבִישַׁת שַׁעַטְנֵז וְכִלְאֵי הַכֶּרֶם ׃ הַרְבָּעַת בְּהֵמָה וְהַרְכָּבַת הָאִילָן ׃
כְּתֻנּוֹת כָּבוֹד לְהַלְבִּישׁ לַכֹּהֲנִים ׃ וְאַזְהָרַת עֲבוֹדָה ׃ לְבַל יִקְרַב כָּל זָר ׃ יִדְּעוֹנִים
לְהַשְׁמִיד וְאוֹבוֹת לְהַכְרִית ׃ לִהְיוֹת תְּמִימִים לְקַבֵּל תְּמִימָה ׃ טָהֳרָה וּנְקִיּוּת
מִלָּבֹא מַמְזֵר בַּקָּהָל ׃ עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי פְּצוּעַ דַּכָּה וּכְרוּת שָׁפְכָה ׃ חֲסִימָה וּפְרִיקָה
וְתוֹכַחַת וְשִׂנְאָה ׃ וְקִלְלַת חֵרֵשׁ וּמִכְשׁוֹל עִוֵּר ׃ זְרִיזוּת לְהַבְדִּיל בֵּין הַטָּמֵא לַטָּהוֹר
וְשֶׁקֶץ בְּהֵמָה טְמֵאָה הַמּוּבְדָּלָה לְטַמֵּא ׃ וְאוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד וְגִיד הַנָּשֶׁה

ואבר

גיפסקת האבן זאל אן אין ווירגן ׃ (עשית) צו מאכן איין גלענדר וואו איינר פֿון מעכט דאז זיך ניט שעדיגן זאל איינר
דער שון דען זעלביגן שאדן ווערט איז ׃ אך אלי זאכֿין דיא איינר אים הויז האט דיא שעדליך זיין זאל איינר אוועק טאן
אז איין ביין הונט אדר איין בייזי טרעפ אדר איין מעסר דז גאר שארף שפיציג איז ׃ אך צו אן גרייטן אין ארן ישראל שטעט
דז איינר דא הין אנטלויפֿן זאל ווען ער בטוגג איינן אום ברענגט ׃ (סדרי) צו האלטן דען סדר פֿון דר מלחמה וויא דיא
תורה האט גהייסן ׃ צו זלבן איין כהן צום הייבט אמן אונ דיא ביטן זאן אמרכן דס ווער איין לאנג הרן האט דר זאל היים
גין אונ הייבט לייט צו זעלן דיא קיינן אנטלויפֿן זעלן לאזן ווען עס צו דער מלחמה קומט ׃ (נקיות) זיא זאן לידיג זיין
צו אירי הייזר דער דא האט דאס זעלביגי יאר איין וויב גנומן אדר דער דא העט איין בתולה מקדש גוועזן אודר איין הויז
גבויאט אודר איין וויין גארטן גיפֿלאנצט ׃ אך זאלן זיא זיך הייליגליך האלטן אונ ניט לאזן זעהן איין שענטליכיז דען
זיא זאן שטעטיגליך תפֿילה טון צו הק"בה (מוצא) וואז ער האט לאזן אויז זיינם מויל גין זאל ער האלטן ׃ עז זייא ער האט זיך
פֿר בוכדן מיט איינר שבֿועה אדר איין נדר ׃ אונ צו מאייכר נוט זאל ער זיך לאזן מתיר זיין ׃ (לבישת) ניט אן צו קליידן
שעטנז ׃ אך ניט צו זיאן וויין אונ גערשטן אים ווין גארטן ׃ אך ניט מאכן איין אין בהמה הויארן אויף איין אנדרן אין
בהמה אך ניט פֿלאנצן איין אין בוים אויף איין אנדרן אין בוים ׃ (כתנות) צו אן קליידן דיא כהנים מיט גמירטי העמדר ׃
אונ איין פֿרעמדר זאל גוואנרנט זיין ניט צו גנעהן צו דעם הייליגן דינסט ׃ (ידעונים) צו פֿר טילגן דס אין כישוף דז דא
הייסט ידעונים ׃ אונ פֿר שניידן דאס אין כישוף דז דא הייסט אוב ׃ דאס זיין זעלכי איני כישוף דז איינר קען וויסן
וואס גשעהן זאל דרום וויל עס הקדוש ברוך הוא ניט לידן ׃ דען נייארט אן זאל גנן זיין מיט אים ׃ כלומר איין בל
ישראל זאל זיין זאכֿין השפיתבכך איין הייס ביפֿעלן אונ זיך פֿר האלטן מיט אים מיט מקיים זיין דיא תורה אונ מצות דר
נאך זאל ער גלובן דז הק"בה אים האט גטאן אונ ווערט טאן וואס אים צום בעסטן איז ׃ (בעולם הזה אונ עולם הבא) ׃
(טהרה) צו האלטן זיך בטהרה אויך זאל קיין ממזר נאך איינר פֿון עמון אונ מואב דער זיך מגייר איז אודר דער קיין קינדר
קאן האבן דרום דז אן אים האט אויס גשניטן אודר צו קוועטשט דיא זאלן אלי ניט נעמן קיין בת ישראל ׃ (חסימה) אן
זאל ניט מויל באנדן איין אקסן וואן ער דרעשט מיט אים דז ער ניקס עסן זאל (הוא הדין) אלס וואס איין (בעל חי) איין
נער איז ׃ אויך ווען שון איינר דיין פֿיינט ווער אונ דוא זיכֿסט דז ער צו שווער גלאדן האט אונ זייני פֿערד ניט פֿארט קענן
זאלסטו אים העלפֿן אב צו לאדן אונ העלפֿן דז ער פֿארט קומט ׃ אך זאלסטו דיינם חבר ניט פֿיינט האבן אין הרצן דרום
דס ער דיר זעלט וואס ביז גטאן האבן נאר שטראף אין (תוכחה) איז עס שקר ׃ אויך פֿלוך ניט איינם דער טויב איז
אדר וויד פֿון דיר איז ׃ דוא זאלסט ניט געבן איין שטרויכל פֿר איין בלינדן ׃ כלומר ווען איינר דיך אום איין עצה פֿרעגט
דא גיב אים ניט איין עצה דיא אין זעלט שעדיגן ׃ (זריזות) זיא זאלן גשקטליך זיין אין דיא דינים ׃ צו וויסן צו אונטר
שיידן דס טמא פֿון דען טהור אונ צו פֿר אום שעדיגן דיא (בהמות טמאות) דיא הק"בה האט אב גשיידן צו זיין טמא ׃
(ואותו) אונ איין קוא אונ איר קלב ניט צו שעכטן אן איינם טאג ׃ אויך ניט צו עסן דאס הנדר טייל און גמארשט פֿון
דעם (גיד הנשה) אויך ניט צו עסן איין גליד פֿון איינר לעבנדיגה (בהמה) אויך ניט צו עסן פֿלייש אין מילך ׃

החיית

וּזְמַנֵּי רְגָלִים · תְּקִיעָה מֵרֹאשׁ הַשָּׁנָה וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים :
רְגָלִים לַעֲלוֹת בְּשָׁלוֹשׁ פְּעָמֵי שָׁנָה · וּמַתְּנוֹת יָדַיִם מִבְּכוּרֶיךָ :
שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת זְבָחִים וּנְסָכִים · נְדָרִים וּנְדָבוֹת חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת :
חזן תְּמִידִין וּמוּסָפִין · בְּשַׁבָּתוֹת וּבֶחֳדָשִׁים וּבְמוֹעֲדִים · וּכְלֵי הַקֹּדֶשׁ לְשָׁרֵת לְפָנָיו :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תּוֹדָה וּמִנְחָה כִּשְׁבָה וּשְׂעִירָה תּוֹרִים וּבְנֵי יוֹנָה · וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה : שְׁמִטִּים וְיוֹבְלוֹת וְחִשּׁוּב תְּקוּפוֹת · וּסְפִירַת הָעוֹמֶר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת : רִבִּית הָאוֹכֶל וְנֶשֶׁךְ הַכֶּסֶף · הַשְׁמָטַת מַלְוֶה וּגְאֻלַּת מִמְכָּר : קְרִיאַת דְּרוֹר וְשִׁלּוּחַ חָפְשִׁי · חִפּוּשׂ הַנִּרְצָע בַּיּוֹבֵל וְהָאָמָה בְּסִימָן : צֶדֶק צֶדֶק לִרְדּוֹף · אֱמֶת וּמִשְׁפָּט לַעֲשׂוֹת : פְּעֻלַּת שָׂכִיר בַּל תָּלִין עַד בּוֹקֶר · פְּלִיאַת הַדִּין לְלַמֵּד מִלִּשְׁכַּת הַגָּזִית

ומיתת

וואס איך צו טרייאן דיא (ברכות וקללות) : (קריאת) צו הייסן דיא יאמים טובים הייליגי טעג : שופר צו שטעטן אם ראש השנה : צו פייניגן דען לייב אם יום כיפור : (רגלים) צו אויף ציען אם פסח אונ' שבועות אונ' סוכות קען ירושלים אונ' צו ברענגן דיא קרבנות דר נאך איין גאט האט געבענטש מיט גוטער : (שלמים) צו ברענגן פריד אופפר : אונ' פייאר אופפר אים אירי גיזונג וויין : אך דיא קרבנות דיא ער זיך האט פר שולד צו ברענגן (בנדר) אדר גרעט דיא אונ' דיא בהאה זאל צום קרבן זיין צו ברענגן קרבן חטאת אויף איין עבירה דיא ער בשוגג האט גיטאן : אך צו ברענגן איין שולד אופפר איינר דר שווערט פאלש אונ' האט דער נאך (חרטה) אונ' בקענט עס דז ער פאלש געשווארן האט : (תמידין) צו ברענגן אלי מארגן אונ' אובנט איין שאף מיט זיין מנחות אונ' גיסונג צום קרבן : אונ' דיא קרבנות דיא מן האט דרויף אויסן גוועזן אם שבת אונ' ראש חודש אונ' יאמים טובים אונ' צו מאכן דאס הייליגי געפעס דס מן האט גדארפט צו דען קרבנות :

תורה צו ברענגן איין קרבן תודה מיט איינר מנחות צו דאנקן הקב"ה אויף פיר הנלייא טובות : דאס איז דער קראנק איז גוועזן אונ' קומט ווידר אויף אדר ער איז איבר דאס ים בשלום גפארן אדר דורך דיא (מדבר) גיוואנדרט אונ' בשלום דורך קומן : אדר דר אום זיין האלז איז תפוס גיזעסן אונ' איז ווידר פרייא גיקומן : אך ווען איינר פר געסט זיין שבועה אונ' ברעכט זיא • זאל ער ברענגן איין שאף אדר איין ציקל צו קרבן ווען ער עס ניט פר מאג זאל ער ברענגן איין פאר טירקיל טויבן אודר איין פאר יונגי טויבן : פר מאג ער דס אך ניט זאל ער ברענגן איין מנחה ווייצן מעל אזו פיל אז דר שיעור עשירית האיפה איז : (שמיטה) צו מאכן שמיטה אלי זיבן יאר אונ' אלי פופציג יאר יובל : צו רעכנן די תקופות אונ' מולדות : צו צילן ספירת העומר זיבן וואכן : (ריבית) ניט צו נעמן ריבית פון עסין שפייז כלומר דז דוא דיינם חבר וועלטש לייאן צו עסן איין מאס ער זאל דיר צווייא צום שניט דער פיר געבן אך פון געלט דאז דוא דיינם חבר וועלטש לייען ווען ער אים צאלט אז ער אנטלעהנט האט : צו לאזן אנטשלופן וואס דוא דיינם חבר גליהן האשט אונ' ניאר אים צו פאדרן ווען דיא שמיטה קומט : אך איינר דער איין ארן ישראל פר קויפט איין פעלד דס ער האט פון זייני עלטרן גירשת זאל ער אגין לזן ווען הקב"ה אים העלפט דס ער פר מאג עס צו לזן אדר זייני קרובים דיא מעגן עס לזן דאס דיא נחלה זיינר עלטרן ניט אין פרעמדי הענט קומן : (קריאת) צו רופן פרייא הייט צו דיא יודן קנעכט אין דער שמיטה : וויל ער ניט אים גין זאל זיין הער אים דורך דאז אור שטעכן אונ' זאל דינן ביז צום יובל דען זאל ער פרייא זיין : אונ' איין יודשי מייד דיא זאל דינן ביז זיא קריגט סמני טהרות דען איז זיא פרייא אפילו פר דער שמיטה : (צדק) ווען איינר האט איין זך צו פרעגן זאל ער ציהן אן איין ארט וואו איין תלמיד חכם איז דער דיא תורה רעכט קאן אונ' בקי בדינים אונ' הוראות איז צו שאן משפט אמת : ווען דוא דינגשט איין קנעכט אדר איין מייד אויף איין צייט לאנג דא זאלשטו ניט לאזן זיין לון איבר נעכט גין ביז דיר ווען דר צאן אויז איז מיארט מ׳ דיין אונטר גיט זאלשטו אים געבן : (פליאת) איין דין דר דיר פר הולן איז דא גיא קען ירושלים אונ' פרעג די סנהדרין • אונ' ווען איינר ווידר שפעניגט אונ' ניבט חיים אונ' טוט ניט וואז זיא גיפסקנת

עֲבֵדָה וַעֲבֵרָה וְעוֹנֶשׁ שֶׁלָּהּ : טְרֵפָה לְהַשְׁלִיךְ וּנְבֵלָה לְמְכּוֹר לְנָכְרִי · כָּל חֵלֶב וְכָל דָּם שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל : יַיִן לְנֶסֶךְ וְשֶׁמֶן לְהַדְלִיק וְעִשָּׂרוֹן וּשְׁתֵּי הַלֶּחֶם גֶּרֶשׂ קָלִי וְכַרְמֶל : כֹּהֲנִים לְשָׁרֵת וּלְוִיִּם לְשׁוֹרֵר · תְּרוּמוֹת וּמַעַשְׂרוֹת וְעָרֵי מִגְרָשׁ : לְחָיַיִם וְהַזְּרוֹעַ וְהַקֵּבָה לָתֵת לַכֹּהֵן · מֵאֵת הָעָם וּמֵאֵת זוֹבְחֵי הַזֶּבַח · רֵאשִׁית הַגֵּז מִגּוֹזְזֵי צֹאן : מַעֲשַׂר בְּהֵמָה וְקִדּוּשׁ בְּכוֹרוֹת · וּפִדְיוֹן הַבֵּן וְנֶדֶר וְהֶקְדֵּשׁ : נֶטַע רְבָעִי וִדּוּי מַעֲשֵׂר · מִקְרָא בִכּוּרִים בְּרָכוֹת וּקְלָלוֹת : שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה לִשְׂמוֹחַ בֶּחָג · סֻכָּה וְלוּלָב וַעֲרָבָה וְנִסּוּךְ הַמַּיִם : עֲרָיוֹת לְהַפְרִישׁ נִדָּה לְהַרְחִיק · חֲלִיצָה וְיִבּוּם וְסֵפֶר כְּרִיתוּת : פָּרָשַׁת סוֹטָה וּפָרָשַׁת עֶגְלָה עֲרוּפָה · תְּפִלִּין וּמְזוּזוֹת וּמִצְוַת צִיצִית : צַוָּאַת כֹּהֲנִים לְבָרֵךְ קָהָל וְעֵדָה · וּפִקּוּד לְוִיִּם לַעֲנוֹת בְּקוֹל רָם · קְרִיאַת מוֹעֲדִים

וזמני

פֿיר איתות דיא אובן זיין גישטאנדן : אונ' אויך איטליכר עבירה צו טאן איר עונש אוב טון איינר תקין איז אודר ער טון גלוטי אן האנג האט : (טריפה) איין טריפה בהמה אודר איין נבילה ניט צו עסין נייארט דען הונדן ווערפן אודר איינם (כותי) פֿרקויפֿן : קיין בלוט צו עסין קיין חלב צו עסין : (יין) צו גיסן ווין אויף איטליכן קרבן אונ' זיין שיעור איז : אויך צו מכטליכדן איל אויף דיא מנורה אים בית המקדש : אונ' צו איטליכם קרבן צו ברענגן זעמל מעל אזו פֿיל אז דער שיעור חלה איז דר נאך דז קרבן איז : צו ברענגן אם שבועות צוויא ברוט פֿון דעם ערשטן ווייצן ווין : אך קיין פֿריטי זאנגן צו עסין עס זייא פֿון גערשטן אי און די עומר האט גיבראכט אם אנדרן טאג פסח אודר פֿון ווייצן אי און דיא צוויא ברוט האט גיבראכט אם שבועות : (כהנים) די כהנים דיא זאלן דינן אים בית המקדש מיט קרבנות : אונ' די לויים זאלן דינן מיט גזאנג תרומה צו געבן איינס פֿון פֿופֿציגן פֿון ווין אונ' קארן אונ' איל דעם כהנים : אונ' מעשר דען לויים : אך דיא שטעט אונ' פֿעלדר צו וואונן אך אנגר צו איר בהמות : (לחיים) איין בר ישראל דער איין בהמה שעכט דער זאל דעם כהן דער פֿון געבן דען קין באקין אונ' דעם ארים אונ' דען מאגן : אך ווען זיא דיא שאף שערן צו געבן אים פֿון ערשטן זיין חוק פֿון דער וואל : (מעשר) צו געבן מעשר פֿון בהמות דיא מאן האט קענן ירושלים גטריבן אונ' גשעכט פֿאר קרבנות : אך צו געבן דיא בכורים פֿון דיא בהמות דען כהנים : אך צו לייזן פֿון כהן איין בכור דז דאס ערשט קינד פֿון זייבר מוטר איז : אך צו געבן צום קרבן איין בהמה דיא ער האט אנדר גוועזן אודר הקדש גמאכט : (נטע) איין בוים דער גיפֿלאנצט ווערט דא זיין דיא פירות דיא דאס פֿירדי יאר דרויף וואקסן הייליג אן מוז צו ירושלים עסין : צו בקענן פֿר הק"בה אלי דרייא יאר אונ' דאס זעקסטי יאר אין דער שמיטה דאס ער זיין מעשר גיגעבן האט : צו זאגן דיא פרשה פֿון ביכורים ווען ער ברענגט ביכורים קענן ירושלים : אך דיא לויים די האבן גיבענטש ישראל דא זיא זיין קומן אין ארץ ישראל וועלכר דר דא ווערט האלטן דיא תורה אונ' גיפֿלוכט ווער זיא ניט האלטן ווערט : (שמחה) צו שעפֿן וואסר מיט גרוסר פֿרייד צו די קרבנות אם שמחת תורה : אך צו פֿרייאן זיך גגן סוכות : אך צו מאכן סוכה אך צו בענטשן לולב : הושענות צו מאכן צו ג' מן וואסר אויף דיא קרבנות גגן סוכות : (עריות) צו מאג שיידן זיך פֿון עריות : אונ' צו פֿערן זיך פֿון איינר נידה : ווען איינר שטערבט אנדר קינדר זאל זיין גרעסטר ברודר אודר איין אנדרר ברודר זיין וויב נעמן אודר זאל איר חליצה געבן : אך איינר דער זיין וויב פֿיינט האט זאל זיא איין בריב דר שיידונג שרייבן דאס הייסט איין גט דער זיא שייד : (פרשת) צו האלטן דיא אלה פֿון סוטה איא זיא שטיט אין דער פרשה : אונ' ווען איין הרוג ווערט גפֿונדן אים פֿעלד אונ' מאן קאן ניט גוואר ווערן ווער אין דער שלאגן האט דא זאלן דיא נעגסטן דר צו ברענגן איין קעלבן אונ' זאלן זיא ניקן אז אין דער פרשה שטיט פֿון עגלה ערופה : תפֿילין צו לייגן : מזוזות צו מאכין : ציצית צו מאכן אן דיא קליידר דיא פֿיר עקין האבן : (צוואת) דען כהנים איז גבאטן צו דוכנן אונ' בענטשן דאס פֿאלק : אונ' בפֿעלונג דער

מיוסד על פי א״ב

אתה הִנְחַלְתָּ תּוֹרָה לְעַמֶּךָ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם יִסַּרְתָּ : בִּימִינְךָ
כָּתַבְתָּ דִבְּרוֹת חַיִּים · וּבְאֶצְבְּעוֹתֶיךָ חָקַקְתָּ תּוֹכָחוֹת
דבר : גּוֹדֶל עוֹנְשִׁין וְאַזְהָרוֹת הַרְבֵּה · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמְצוֹת לֹא
תעשֶׂה : דִּינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת · וּנְתִינַת מוּם בְּנוֹתְנֵי מוּמִים :
הזהרַת שׁוֹפְטִים · בַּל שׁוֹחַד רָשָׁע לָמוּת : וְצַוָּאַת שׁוֹטְרִים לְבַל
הכר פָּנִים : וּשְׁבוּעַת הָעֵדוּת וּשְׁבוּעַת הַפִּקָּדוֹן וּשְׁבוּעַת הֶעְלֵם דָּבָר
וְשִׁלּוּם גָּזֵל וְהָשֵׁב אֲבֵדָה : זִקּוּק בֵּית דִּין בִּדְרִישָׁה וּבַחֲקִירָה ·
סַנְהֶדְרֵי גְּדוֹלָה וְסַנְהֶדְרֵי קְטַנָּה : חִזּוּק בֵּית דִּין בְּאַרְבַּע מִיתוֹת ·

עברה

אתה דאז האשט אלכן ערבן דיא תורה צו דיינם פאלק אונ אז איין פאטר דער זיין זון גווינט צו גוטס אזו האשט
גווינט זיא : (בימינך) מיט דיינר רעכטי האנט דאז האשט גשריבן דיא ריד פון דער תורה די דען מענש
ברענגן צום אייביגן לעבן : אונ מיט דייני פינגר דאז האשט אויז גגראבן אויף דיא לוחות דיא (עשרת הדברות) דיא
דען מענשן גווינן צו גוטס : (גודל) דיא גרוס שטראף אויף דיא עבירות : אונ פיל אזהרות דיא מן ניט טאן זאל : אונ
אילוכדר ווערט דאז אחזור גדענקן אלי דרייא לעהן אונ זעקס הונדרט אזהרות גאר קורצליך בגריפן אונ עטלכי שטראף אויף
עבירות אונ דיא אזהרות וואס דיא חכמים האבן אתקן גווזן : אבר עס זיין פיל דא אינן דס ניט גאנצי אזהרות זיין נאר דז דא
געהערט צו דיא אזהרות וויא מן זיא טאן זאל אך טאפל צו לייטן : אונ גאלן הנטן גפינטסטודס נאך דער מנהג ישראל איז
(דרכים) וויא מן דיא תורה לערנט אונ דרשנת אז לאטי תיבות אונ זעלכי זאכן : (דיני) דאס בית דין זאל פסקן צווישן
איינם בר ישראל אונ דעם אנדרן וואס גצלט מן טרעפט אך אין אלן ישראל אז דאס בית המקדש איז גשטאנדן וואס
נפשות מן טרעפט אויף דיא הייבט עבירות אז ווען איינר איז אחלל שבת אדר ע״א דינט צו פר שטיין : מסת מיט צו
וירגן : אויף רליחה צו קעפן איין כהן זיין טאכטר דיא מסת מיט ווערט אדר איינר דער אונה איז מיט זיינר שווגר דיא
זיין חייב טריפה : דיא פיר מיתות איז דאס בית דין מחויב צו פסקן : אך ווען איינר זיינם חבר איין אויג אויס שלוג
עז זייא בטאג אדר באווידזאל דז בית דין פסקן אים איין אויג צו אמכן אים בייטל דז ער אים זיין אויג לאזן זאל גלייך וויא דס
בית דין טאלט וואס איין עבד עברי ווערהרט איז מיט לאייא אויגן אונ וויט איינר ווינגר ווערט איז דר איין אויג האסט אזו
פיל אז ער אים געבן אז דער פסוק גיט אין (שמות כ״א) (עין תחת עין) דא האבן מיר בקבלה פון משה רבינו דער
האט עס אזו געהערט פון הק״בה דז ער זאל אימס לאזן : וויא וואול איינר נעמן ניט טויגט אמל אזו פיל אונ לים זיך דאס
אויג אויס שטעכן אונ מיט געלט שווערליך בלאזן קען : אבר וויל עס מאג געשעהן איז ווא קאן ער ניט זיינם חבר דאס
אויג אויס נעמן אונ זיך ווידר איין זעלן עס וואר דען נאר דז ער איין נקמה אונ איין (נחת רוח) העט : אונ דיא תורה
וויל ניט האבן דז איין יהודי פון אנדרן זאל בגערן נקמה אז דער פסוק גן אין (ויקרא י״ט) (לא תקום) דוא זאלסט
ניט בגערן איין נקמה נאך אונזר זיין איינם דעם אנדרן גלייך אז הטק יתברך אוחלאיז : (הזהרת) זיא זאלן זיין גוואורנט
דיא דייניס קיין שוחד צו נעמן פון איינם דער חייב איז איז אין לעבן צו לאזן : אך זאלן דיא דא אמכן דייניס ניט דער
קענן דס ענגליש פון איין פרייכר כלואר דס איינר וועלט זיין פריינד לוק דיין זעלן ווען ער טון ניט ראוי אונ בקי בדינים איז :
(ושבועת) אונ דאס בית דין זאל בשווערן איינן אויף עדות צו זאגן וואס ער געהערט אדר געזעהן האט : אך איינר דער
איין פקדון האט ביא אים גיהאט אונ איז אים איין וועק קומן זאל ער שווערן דס ער עס רעכט פר וואכט האט : אך
איינר דער דא שווערט וואס צו טאן אונ פר געסט דיא שבועה אונ ברעכט זיא דס ער זאל איין קרבן אשם ברענגן דער
נאך דז ער פר אשגליך איז צו בזאלן : וואס ער האט גיגזלת צו ווידר געבן אך וואס ער געפינט זיינס חברס : (זיקוק)
אך זאל דאס בית דין ווען זיא עדות פר הערן זאלן זיא פארשן אונ פרעגן אן וועלכן טאג אן וועלכר שעה אן וועלכם ארט
עז גישעהן איז דא מיט דאס עדות פון ביידן עדים צו טרעפט אונ גלייטרט ווערט : אך זיין כל ישראל גבאטן צו זעצן
אים בית המקדש דיא חשובים סנהדרין דיא וואר איין אונ זיבנציג אונ איין איטליכר שטאט אין אלן ישראל קלענרי
סנהדרין פון דרייא אונ צוואנציג : (חיזוק) דאס בית דין זאל זיך שטארקן אונ ניט פארכטן אום צו ברענגן מיט דיא

פיר

קריב מלאכיא תנגשיניה בהון : וקבעית קרני הודא בראשך דלית גביר דקרב לותך : זעירא לא תהוי באפך משה דלית את ידע מה חבתך עלי : חי וקים אנא דבראית אקונך עד לא שכללית רומה ומוכא : פירוני מרומא קמו להון תמהין דין אכסנאה הכא מאן הוא : יה יהב רשו לבשרא ודמא למקרב הכא ומאן כדו אנפרטין : כד המון מלאכיא דעני כדין להון דין אכסנאה אנא מודע לכון : לענותנותא דאתקרי משה רעיהון דבני מהימניה דביתי : מכו שמיא ורמת ארעא ואשתכח דקאים בין חיותא : נעו מלאכין ודחילו אופנין כד המון משה דקרב לערפלא : שערות רישי קמו להון כחדא דיוקניה דיעקב חזא מוזקף לקבליה : עול וקרב לך הכא רעיהון דבני צוח מן כורסיה מלכא רמא • פסל לך תרין לוחין מן ספרינון דתחות כורסיה מלכא חייא : צהיל הוה לביה דמשה וחדי דהוה אל רחום אפילגוס דידיה : קריבו מלאכיא לות כורסיה דקריס ואמרין בבעו מנך לא ישלוט בן : רישא דכפא בחוטריה תבר ואנן קשין ליה למנגשיה : שדי אמר ליה לא תדחל משה דממריי יהוי לך בסעדך : תסב אוריתא ותחות לך דלא אשכחית בנביאי מהימן כותך :

מוסף ליום ראשון של שבועות

כל ימי גדלתי בין החכמים ולא יכולתי לעמוד על כוונת המחבר בשמירת סדר תרי"ג מצות כי לא הלך על סדר התורה • ולא כסדר ששה סדרים • ולא על פי שום פוסק • וקשה מזה שבא לומר אתה הנחלת וכו' והכניס בהם מצות דרבנן • ושאלתי לחכמים ואין מגיד לי • ושמעתי כי שם הרב המחבר היה רבי אליעזר הזקן • מופלג בחכמה וזקנה • והיה בבית האסורים בעת שחבר זה הסדר ואולי לגודל חכמתו ובקיאותו וזכיותו העלה סדרו בעל פה בלי ספרים ראוים למלאכה גדולה כזו : ואם כן הוא תנוח דעתינו בשנוי הסדרים • ומאחר שבאנו לכלל זה • יש לנו ללמוד זכות ולומ' שסמך המחבר על לאו דלא תסיר • ולכן מזה גם מצות דרבנן • וחלק אותן לשמנה פרקים • וכל פרק לשנים ועשרים קטנים : פרק אחד על סדר אלפ"א בית"א • ופרק אחד על סדר תשר"ק וכו' כולם :

אתה

איינט די וואלקן : דז אין זיא זאלטן גינעהן דיא ענגלין אצרשטו בלייבנגן זיא : (וקבעית) אונ' איך וויל זעלין הערכיר דאס איז די גלאנן דר שוכהייט אן דין היפס דז ניט אין אמן זאלקען גנעהן צו דיר : (זעירא) עס זאל ניט קליין זיין גיאכט בייא דיר אשה דען דוא הייסט ניט וויא גרוס דיין ליבשאפט איז בייא איר : (חי וקים) לעבנדיג אונ' בשטעטיג בין איך אונ' איך האב דיין תורה גישאפן אי איך האב גגרונט בשטיגט די היאל אונ' ערד : (פירומי) דיא הערקן דאס היאלס דיא שטונדן אונ' פאר וואונדרטן זיך : דיזר גאט אלהיא ווער איסט ער : (יהיהב) גאט האט געבן ארלויבניס צום פלייש אונ' בלוט • צו גנעהן אל היר אונ' ווער איסט דא אין הער : (כדהמון) אלס דיא ענגל זאגן דז גאט אזו ענטפרט צו זיא : דיין גאט גיב איך צו ערקענן אייך : (לענותנותא) צו דער דעמוטיקייט : דז ער ווערט גרוס אשה דער הערט פון איינר קינדר אונ' דער ווארהאפטיגר איינט הויז : (מכו) זיא כידרטן זיך דיא היאל אונ' עס דער היכט זיך דיא ערד : דא ווארד בפונדן דז ער שטונד צווישן דען ענגלן דיא דא הייסן (חיות הקודש) : (נעו) זיא פר וואגלטן דיא ענגל אונ' דער שראקן דיא (אופנים) אלס זיא זעהן אשה : דז ער גנעהנט צו דעם וואלקן : (שערות) דיא הזר אירס הייבט : זיא שטונדן אויף זיא אלאויס אינואל אז זיא זאכן די גשטאלט פון יעקב האט זיך אויף גליכט קינן איס : (עול) גיא הרויף אונ' קומאל הער : דא הערט איינר קינדר אלזו שרייא פון זיינם שטול דער הובר קיניג : (פסל) הויא צו דיר צוייא שטאבן פון פעיר : דז דא איז אונטר דעם שטול פון דען לעבדיגן קיניג : (צהיל) פריליך וואר דאס הערץ פון משה אונ' ער פרייאט זיך דז דער דר בארמיגר גאט זיין פאר שטריכר וואר : (קריבו) זיא גנעהן די ענגל צום שטול פון דען וועלדיגן הער : אונ' שפראכן איר כיטן דיך ער זאל ניט גוועלטיגן אין אונש : (רישא) דען הויפט דס פעלן איט דען שטאב האט ער צו ברחבן : אונ' עס איז אונש צו שאדאיק צו בלייבנגן : (שדי) דער אלמעכטיגר גאט שפראך צו איק ניט דוא זאלסט דיך פערכטן דען איינו אונ' זאן זיין צו דיר אין דיינר היל : (תסב) נעם אין תורה אונ' נידר דיך • דען איך האב ניט גפונדן אונטר איינו נביאים אין ווארהאפטיגן אלז דיך :

ופני אריה אל הימין לארבעתם ופני שור
מהשמאול לארבעתן ופני נשר לארבעתן :
ופניהם וכנפיהם פרדות מלמעלה לאיש שתים
חוברות איש ושתים מכסות את גויתהנה : ואיש
אל עבר פניו ילכו אל אשר יהיה שמה הרוח
ללכת ילכו לא יסבו בלכתן : ודמות החיות
מראיהם כגחלי אש בערות כמראה הלפידים
היא מתהלכת בין החיות ונגה לאש ומן האש
יוצא ברק : והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק :
וארא החיות והנה אופן אחד בארץ אצל החיות
לארבעת פניו : מראה האופנים ומעשיהם כעין
תרשיש ודמות אחד לארבעתן ומראיהם
ומעשיהם כאשר יהיה האופן בתוך האופן : על
ארבעת רבעיהן בלכתם ילכו לא יסבו בלכתן :
וגביהן וגבה להם ויראה להם וגבתם מלאת
עינים סביב לארבעתן : ובלכת החיות ילכו
האופנים אצלם ובהנשא החיות מעל הארץ
ינשאו האופנים : על אשר יהיה שם הרוח
ללכת ילכו שמה הרוח ללכת והאופנים ינשאו
לעמתם כי רוח החיה באופנים : בלכתם ילכו

ובעמדם יעמדו ובהנשאם מעל הארץ ינשאו
האופנים לעמתם כי רוח החיה באופנים : ודמות
על ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנורא נטוי על
ראשיהם מלמעלה : ותחת הרקיע כנפיהם
ישרות אשה אל אחותה לאיש שתים מכסות
להנה ולאיש שתים מכסות להנה את גויתיהם :
ואשמע את קול כנפיהם כקול מים רבים כקול
שדי בלכתם קול המלה כקול מחנה בעמדם
תרפינה כנפיהן : ויהי קול מעל לרקיע אשר
על ראשם בעמדם תרפינה כנפיהן : וממעל
לרקיע אשר על ראשם כמראה אבן ספיר דמות
כסא ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו
מלמעלה : וארא כעין חשמל כמראה אש
בית לה סביב ממראה מתניו ולמעלה וממראה
מתניו ולמטה ראיתי כמראה אש ונגה לו סביב :
כמראה הקשת אשר יהיה בענן ביום הגשם כן
מראה הנגה סביב הוא מראה דמות כבוד יהוה
ואראה ואפל על פני ואשמע קול מדבר :
ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך
כבוד יהוה ממקומו :

דיא ברכות פון דער הפטרה ווערשטו געפינדן בדף י"ט ע"ב ; דש ארכין זאגט אן אין אין טייל קהלות פאר (וידבר אלהים את כל הדברים האלה) ; אבר אין אשכנז זאגט אן דאש ניט ; אן היבט אין אונ' דאש קהל זאגט אושטאונה עטרה ; אונ' נאך טאונה עטרה היבט דער חזן אן תפלות אושן טאונה עטרה ביז (ושני תמידים כהלכתם) ; דער נאך היבט אן אן אתה הנחלת :

ארכין יי' שמיא לסיני אמר למשה מהמניה תאסק : בני פלטין דידי לא יבהלונך דכבש יתהון סבך מן ריש : גומרין דאתון הות נוריה דנמיור ולא יכיל למכוה רגלו דסבה : דבק לית הוא נורא דמלאבי בה דעמה אשא אכלא אשא : הא אנא מלביש לך פורפירון דידי · דאין

קריב

ארכין ער נייגט גאט דען הימל אויף בארג סיני אונ' זאגט צו משה זיין וואר האפטיגן קנעכט קום אונ' גיא הרויף ; (בני) די קינדר פון מיין פאלעץ די ווערן דיך ניט דער שרעקן די האט בילוואונגן דיין עלטר פאטר אברהם פון ערשטן ; (גומרין) גליאנדיגי קולין פון קאלך אובן וואר דיש פייאר פון נארוד אונ' עש קאנט ניט פר ברענן די פוס פון דיין אלטן פאטר אברהם ; (דבק לית) עש זאל ניט ביהעפטט דאש פייאר פון איינן ענגלן אן דיך ; דען עש ווערט זיין איט דיך דאש פייאר דש דא פאר ברענט אלי פייאר ; (הא אנא) פאר וואר איך וויל קליידן דיך אין איין פורפיר וואול דז

איינט

תעבדם כי אנכי יהוה אלהיך אל קנא פקד עון
אבת על בנים על שלשים ועל רבעים לשנאי
ועשה חסד לאלפים לאהבי ולשמרי מצותי :
ס לא תשא את שם יהוה אלהיך לשוא כי לא
ינקה יהוה את אשר ישא את שמו לשוא : פ
זכור את יום השבת לקדשו ששת ימים תעבד
ועשית כל מלאכתך ויום השביעי שבת ליהוה
אלהיך לא תעשה כל מלאכה אתה ובנך ובתך
עבדך ואמתך ובהמתך וגרך אשר בשעריך כי
ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ
את הים ואת כל אשר בם וינח ביום השביעי על
כן ברך יהוה את יום השבת ויקדשהו : ס כבד
את אביך ואת אמך למען יארכון ימיך על
האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך : ס לא
תרצח : לא תנאף : לא תגנב : לא תענה
ברעך עד שקר : לא תחמד בית רעך לא
תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו ושורו וחמרו וכל
אשר לרעך : ה וכל העם ראים את הקולת
ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן
וירא העם וינעו ויעמדו מרחק : ויאמרו אל
משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל ידבר עמנו
אלהים פן נמות : ויאמר משה אל העם אל
תיראו כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים
ובעבור תהיה יראתו על פניכם לבלתי תחטאו :
ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל הערפל אשר
שם האלהים : ס ויאמר יהוה אל משה כה
תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים
דברתי עמכם : לא תעשון אתי אלהי כסף
ואלהי זהב לא תעשו לכם : מזבח אדמה תעשה
לי וזבחת עליו את עלתיך ואת שלמיך את
צאנך ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את
שמי אבוא אליך וברכתיך : ואם מזבח אבנים
תעשה לי לא תבנה אתהן גזית כי חרבך הנפת
עליה ותחללה : ולא תעלה במעלת על
מזבחי אשר לא תגלה ערותך עליו :

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה
ליהוה בשבעתיכם מקרא קדש יהיה
לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו : והקרבתם
עולה לריח ניחח ליהוה פרים בני בקר שנים איל
אחד שבעה כבשים בני שנה : ומנחתם סלת
בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד ושני
עשרנים לאיל האחד : עשרון עשרון לכבש
האחד לשבעת הכבשים : שעיר עזים אחד
לכפר עליכם : מלבד עלת התמיד ומנחתו
תעשו תמימים יהיו לכם ונסכיהם :

הפטרה ליום ראשון של שבועות ביחזקאל סימן א׳

ויהי בשלשים שנה ברביעי בחמשה לחדש
ואני בתוך הגולה על נהר כבר נפתחו
השמים ואראה מראות אלהים : בחמשה לחדש
היא השנה החמישית לגלות המלך יויכין : היה
היה דבר יהוה אל יחזקאל בן בוזי הכהן בארץ
כשדים על נהר כבר ותהי עליו שם יד יהוה :
וארא והנה רוח סערה באה מן הצפון ענן גדול
ואש מתלקחת ונגה לו סביב ומתוכה כעין
החשמל מתוך האש : ומתוכה דמות ארבע
חיות וזה מראיהן דמות אדם להנה : וארבעה
פנים לאחת וארבע כנפים לאחת להם : ורגליהם
רגל ישרה וכף רגליהם ככף רגל עגל ונצצים
כעין נחשת קלל : וידו אדם מתחת כנפיהם על
ארבעת רבעיהם ופניהם וכנפיהם לארבעתם :
חברת אשה אל אחותה כנפיהם לא יסבו בלכתן
איש אל עבר פניו ילכו : ודמות פניהם פני אדם

מ אַ רֵיתְצִיתוּן לְמִלַּי · דְּנַפְקִין בְּהִדְרָךְ תָּא :
רוֹמָם הוּא אֱלָהִין · בְּקַדְמָא וּבַתְרַי תָּא :
צְ בִי וְאִתְרְעִי בָן · וּמְסַר לַן אוֹרַיְ תָּא :

ניל ; אונ מיר ווערט פֿר כעאן איין ליד דיא דא אויס גין איז טונקייט ; (ארואך) אוכזר גאט איודר הובן גום ערטטן אונ גום לעצטן ; ער האט גיוואלט אונ ביגערט אן אונש אונ הזס אונש חיבר ענטפֿרט דיא תורה ;

ארכין

וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר
וַיִּחַן־שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר : וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־
הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה
תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגֵּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל : אַתֶּם
רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־
כַּנְפֵי נְשָׁרִים וָאָבִא אֶתְכֶם אֵלָי : וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ
תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי וִהְיִיתֶם לִי
סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ : וְאַתֶּם תִּהְיוּ־
לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לוי וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא
לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה : וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ
כֹּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וַיָּשֶׁב מֹשֶׁה אֶת־דִּבְרֵי
הָעָם אֶל־יְהוָה : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי
בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הֶעָנָן בַּעֲבוּר יִשְׁמַע הָעָם בְּדַבְּרִי
עִמָּךְ וְגַם־בְּךָ יַאֲמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגֵּד מֹשֶׁה אֶת־דִּבְרֵי
הָעָם אֶל־יְהוָה : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ אֶל־
הָעָם וְקִדַּשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר וְכִבְּסוּ שִׂמְלֹתָם : וְהָיוּ
נְכֹנִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי יֵרֵד יְהוָה
לְעֵינֵי כָל־הָעָם עַל־הַר סִינָי : וְהִגְבַּלְתָּ אֶת־הָעָם
סָבִיב לֵאמֹר הִשָּׁמְרוּ לָכֶם עֲלוֹת בָּהָר וּנְגֹעַ בְּקָצֵהוּ
כָּל־הַנֹּגֵעַ בָּהָר מוֹת יוּמָת : לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד כִּי־
סָקוֹל יִסָּקֵל אוֹ־יָרֹה יִיָּרֶה אִם־בְּהֵמָה אִם־אִישׁ לֹא
יִחְיֶה בִּמְשֹׁךְ הַיֹּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ בָהָר : ג וַיֵּרֶד
מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם וַיְכַבְּסוּ
שִׂמְלֹתָם : וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם הֱיוּ נְכֹנִים לִשְׁלֹשֶׁת
יָמִים אַל־תִּגְּשׁוּ אֶל־אִשָּׁה : וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל־הָהָר
וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה :
וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה
וַיִּתְיַצְּבוּ בְּתַחְתִּית הָהָר : וְהַר סִינַי עָשַׁן כֻּלּוֹ מִפְּנֵי
אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כְּעֶשֶׁן
הַכִּבְשָׁן וַיֶּחֱרַד כָּל־הָהָר מְאֹד : וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר
הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל :
ד וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־הַר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא
יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה : וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעֵד בָּעָם פֶּן־יֶהֶרְסוּ אֶל־יְהוָה
לִרְאוֹת וְנָפַל מִמֶּנּוּ רָב : וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגָּשִׁים אֶל־
יְהוָה יִתְקַדָּשׁוּ פֶּן־יִפְרֹץ בָּהֶם יְהוָה : וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל־יְהוָה לֹא־יוּכַל הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הַר סִינָי כִּי־אַתָּה
הַעֵדֹתָה בָּנוּ לֵאמֹר הַגְבֵּל אֶת־הָהָר וְקִדַּשְׁתּוֹ :
וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה לֶךְ־רֵד וְעָלִיתָ אַתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ
וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אַל־יֶהֶרְסוּ לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה פֶּן־
יִפְרָץ־בָּם : וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם :
וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר :
ס אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים : לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים
אֲחֵרִים עַל־פָּנָי : לֹא־תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל וְכָל־תְּמוּנָה
אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר
בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ : לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא

מ טיילי ביה חנגא לבהדי רשכינ תא :
ע ליה רמזי דין הוא ברם באמתנו תא :
ש ברנא ליה בשביין תקוף המנו תא :
י דבר לן עלמין עלמין מרמו תא :
מ נתדירן מלקדמין פריש בארמו תא :
ט לולא דלויתן ותור טור רמו תא :
ו חד בחד כי סביך ועביד קרבו תא :
ב קרנוהי מנגח ברהמות ברברבו תא :
י קרטע נון לקבליה בציצוי ובגבור תא :
מ קרב ליה בריה בחרביה ברברבו תא :
א רסטון לצדיקי ירתקן ושרו תא :
מ סחרין עלי תכי דכדכוד וגומר תא :
נ גידין קמיהון אפרסמון נהר תא :
ו מתפנקין ורוי בכסי רתוי תא :
ח מר מרת דמבראשית נטיר ביה נעו תא :
ז כאין כד שמעתון שבח דא שיר תא :
ק ביעין כן תהוון בהנהו חבור תא :
ן תזכון די תיתבון בעילא אדר תא :

ארי

ווערן האבן אין (גן עדן) : ווא זיא ווערן זיך דער איאן אין טאנץ איט דיא (טליכה) : (עליה) איין איס ווערן זיא ווייא דיזר איז עט : אבר דט ווערן זיא רידן איט פארלט איר האבן צו איס געהאפט אין אונזר געפענקניס אונ' האבן פאסט אן איס גיגלויבט : (ידבר) ער ווערט אונט פירן איביגליך אין איין גיטשאלט פון איינר יונג. פרויא די זיך פרייאט ווען זיא נון טאנץ גיט : דט איז אונזר גאט די ער אונט לאנג פון צו פאר גילובט אונ' ביטיידן האט : (טולא) דיא דער איאונג פון דעם (לויתן) אונ' דער ווילדר אוקס דער אויף די הוכי בערג איז * דיזיך איינר איט דעם אנדרן ווערן פר ווערן אונ' איין טטרייט איט אנגדר האלטן : (בקרנוהי) איט זייני הערנר ער ווערט טטוסן דער אוקס דער דא איז אונטר דיא (בהמות) דער טטארקטטר אונ' דער גרעטטר : דער (לויתן) ווערט קיגן איס לאפן איט זייני פלום פעדר אונ' איט טטארקייט : (מקרב) זיין ביטעפר ווערט צו איס גינעהן איט זיין גרוטן טווערד : איין (סעודה) ווערט ער צו דיא (צדיקים) בירייטן אונ' איין איטאג אאל : (אסחרין) זיא ווערן זיך ארום זעלן אום דעם טיט פון גאר פונקיל אונ' אידל גיטטיין : אונ' פר זיא ווערט זיך ציהן דער באך פון באלסם : (ואתפנקין) אונ' זיא ווערן זיך זענפטיגן אונ' פר זעטיגן איט דיא בעכר דער זאטקייט : פון דעם ווין דער דא איז ביטאפן פון (טטת יאיבראשית) דער דא איז ביוארט אין קעלטר : (זכאין) גלייך ווא איר האט זוכה גיוועזן צו הערן דען לוב פון דאט גיזאנג : אזו ווערט איר אויך (זוכה) זיין צו זיצן אין דיא (חבורתה) פון דיא (צדיקים) : (ותזכון) אונ' איר ווערט (זוכה) זיין דז איר ווערט זיצן אין דיא איברסטה

זיין

ר בותכון מה חשיבא קבל ההיא שבח תא :
ר בותא דיעבד לי כד מטיא שע תא :
ב מיתי לי גדהורא ורתחפי לכון כת תא :
י קריה כד ארתגלי ברתוקפא ובגבור תא :
י שלם גמליא לסנאי ונגו תא :
צ דקרתא לעם חביב וסגיא זכו תא :
ח דו שלימא במירתי ומנא רכו תא :
ק ריתא דירושלם כד יכניש גלו תא :
י קריה מטול עליה ביומי וליל תא :
ג נוניה למעבר בה בתושבחן כליל תא :
ד זיהור עננא למשפר כיל תא :
ל פומיה דעבידתא עבידן מטלל תא :
ב תכתכי דדהב פיזא ושבע מעל תא :
ת חימין צדיקי קדם רב פעל תא :
ו ריויהון דמי לשבעה חדו תא :
ר קיעא בזיה הודרה וכוכבי זיו תא :
ה דרא דלא אפשר למפרט בשפו תא :
ו לא אשתמע וחמי נבואן חזו תא :
ב לא שלטא ביה עין בגו ערן גנ תא :

מטיילי

הערטאפט גיאכט קעגן דיא לוב אול הערטאפט דיא גאט ווערט איר טאן אז דיא לייט ווערט קומן : (באותי) אז צו
איר ווערט דט ליכט קומן אול אייך ווערט בידעקן דיא פינשטרניש אז זיין ווירדיקייט ווערט ווערן אנטפלעקט מיט מאכט
אול שטארקייט : (ישלם) ער ווערט בצאלן איין פר גאלטניש צו איין פיינד אול צו דיא דא וואזן אין דיא אוי לענדר אול
זיין גירעכטיקייט ווערט ער מעלן צו זיין גליבט פאלק (ישראל) אול איר פיל (זכיות) ווערן איבר זיא בטיילן : (חדו)
אז איין גאנצי פרייד ווערט קומן אול איין רייכי גאב • אז ער ווערט אין דיא שטאט (ירושלים) איין זאמלן די פר טריבני
(יקריה) זיין ווערדיקייט ווערט רואן אויף (ישראל) טאג אול נאכט זיין (חופה) ער ווערט אין (ירושלים)
מאכן מיט לוב אול קרינונג : (דזיהור) מיט דיא לויטרקייט דער וואלקן דיא (חופה) צו בדעקן : איין איטליכר נאך זיין
ווערק ווערט אן איר איין (חופה) אמכן : (בתכתכי) מיט טשיל פון גים גאלד אול זיבן טטאפלן : ווערן דיא
(צדיקים) גיטטעלט ווערן פר (הק"בה) דער דא איז גרוס פון ווערקן : (וריויהון) אול איר גישטאלט ווערי
גלייך זיין צו דיא זיבן אלרליא פרייד : דער היאל מיט זיין לויטרקייט אול דיא ליבטיגה שטערן : (הדרא) איר שונהייט
ווערט אזו גרוס זיין דס עס ווערט ניט מיגליך זיין צו בשיידן מיט דיא לעפצן : אול עס איז ניט וואורן גיהערט נאך
געזען פון קיין (נביאה) נאך וויז זאגר : (בלא) עס האט קיין אויג גיהערטש צו זעהן דען (תענוג) וואס דיא (צדיקים)

ווערן

פ רֵישָׁן לְמָנְתֵיהּ לְמֶעְבַּד לֵיהּ רְעוּ : תָּא
פְּ רִישׁוּתֵיהּ שְׁבָחֵיהּ יְחַוּוּן בְּשָׁעוּ : תָּא
צ בִּי וְחָמִיר וְרָגִיג דְּרָאוֹן בְּרָעוּ : תָּא
צְ לוֹתְהוֹן בְּכֵן מְקַבֵּל וְהַנְיָא בָעוּ : תָּא
ק טִירָא לְחַי עָלְמָא בִּתְגָא בִּשְׁבוּעַ : תָּא
קְ בֵל יְקַר טוֹטֶפְתָּא יְתִיבָא בְּקִבְיעוּ : תָּא
ר שִׁימָא הִיא גוּפָא בְּחָכְמְתָא וּבְדַעְ : תָּא
רְ בוּתְהוֹן דְיִשְׂרָאֵל קָרָאֵי בִּשְׁמַע : תָּא
ש בַּח רִבּוֹן עָלְמָא אֲמִירָא רַכְּוָ : תָּא
שְׁ פַר עֲלֵיהּ לְחַוּוּיֵהּ בְּאַפֵּי מַלְכְּוָ : תָּא
ת אִין וּמִתְכַּנְשִׁין כְּחֵיזוּ אַרְוָ : תָּא
תְּ מֵהִין וְשַׁיְלִין לֵיהּ בְּעֵסֶק אַתְוָ : תָּא
מ נָן וּמָאן הוּא רְחִימָךְ שַׁפִּירָא בְּרֵוָ : תָּא
אֲ רוּם בְּגִינֵיהּ סְפִירַת מְדוֹר אַרְיָוָ : תָּא
י קְרָא וְיָאָה אַתְּ אִין תְּעָרְבִי לְמָרְוָ : תָּא
ר עוּתֵיךְ נַעֲבֵיד לִיךְ בְּכָל אַתְרְוָ : תָּא
ב חָכְמְתָא מְתִיבָא לְהוֹן קְצָת לְהוֹדָעוּ : תָּא
יְ דַעְתּוּן חַכְּמִין לֵיהּ בְּאִשְׁתְּמוֹדָעוּ : תָּא

רבותכון

(קריאת שמע) זאגן אלי טאג ווען דיא זון אויף גיט אונ' אונטר גיט ; (פריטן) זיא זיינן ביטיידן אין דר תורה דז זיא זיינן די גאב פון (הקב"ה) אז זיא אים טאן זיין ווילן . זיין וואונדרליכה לוב זאגן זיא אין זיין לייט ; (צבי) ער הט געוואלט אונ' געלוסט דש (ישראל) זאלן זיך באמיאהן אין דער תורה . דא דורך ווערט ער איר (תפלה) אנטפאנגן אונ' איר גיבעט ווערט העלפן ; (קטירא) דיא (תפילה) פון (ישראל) די ווערט אן גיקניפט אן גאט דער איביג לעבט צו איין קרון דורך איין שבועה דש זיא איין מלאך בישווערט ; פון וועגן דיא הייליקייט פון דיא (תפלין) ווערט דיא קרון דארט אין גיזעצט ; (רשימא) אין דיא זעלביגה (תפלין) איז גיצייכנט מיט פר שטאנד אונ' קלוגהייט די הערשאפט פון (ישראל) די דא זאגן (קריאת שמע) ; (שבח) דיא לוב פון דעם הערן דר וועלט איז אין דייני ליבשאפט שטיט שין צו ישראל די זעלביגה צו זאגן פר די קיניגן דר פעלקר ; (תאין) די דא קומן אונ' זאמלן זיך איין גלייך אז די אינגן אין מער ; זיא פר וואונדרן זיך אונ' פרעגן (ישראל) פון וועגן איין צייכן פון אותיות ; (מנן) פון וואנן אונ' ווער איז דיין פריינד דוא שינה פון גישטאלט דז דוא לאזט דיך פון זיינט וועגן אזו טאטן פון דיא פעלקר דיא גיגליכן זיין צו ליבן ; (יקרא) ווירדיג אונ' היפש ווערשטו ווען דוא זאלשט דיך פר אישן מיט אונזר הערשאפט . איר זאלט דיר דיין ווילן טאן אין אלין אורטן ; (בחכמתא) מיט קלוגהייט ענטפרט (ישראל) צו זיי אונ' לאזט אין וויסן איין טייל פון דיא לוב פון גאט ווען איר זאלט אים קענן דען זאלט איר קלגן מיט וויסן שיאנו ואז גאט איז ; (רבותכון) אזו איז אייער

ח יַל אֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹא לְשַׁמְּשׁוּ תָא :
חַ דְתִּין נְבוֹט לְצַפְרִין סַגִּיאָה טְרָשׁוּ תָא :
ט פֵי יְקִידִין שְׂרָפִין כְּלוּל גַּפֵּי שְׁ תָא :
טְ עֵם עַד יִתְיְהֵב לְהוֹן שְׁתִיקִין בְּאַרְשׁ תָא :
י קַבְּלוּן דֵּין מִן דֵּין שָׁוֵי דְּלָא בְּשַׁשְׁ תָא :
יְ קָר מְלֵי כָל אַרְעָא לְתַלּוּתֵי קְדוּשׁ תָא :
כ קָל מִן קֳדָם שַׁדַּי כְּקָל מֵי נְפִישׁוּ הָא :
כְּ רוּבִין קֳבֵל גַּלְגַּלִּין מְרוֹמְמִין בְּאַוְשָׁ תָא :
ל מֶחֱזֵה בְּאַנְפָּא עֵין כְּוָת גִּירֵי קַשְׁ תָא :
לְ כָל אֲתַר דְּמִשְׁתַּלְחִין זְרִיזִין בְּאַשְׁוָן תָא :
מ בָּרְכִין בְּרִיךְ יְקָרֵיהּ בְּכָל לִשָּׁן לְחִישׁוּ תָא :
מַ אֲתַר בֵּית שְׁכִנְתֵּיהּ דְּלָא צָרִיךְ בְּחִישׁוּ תָא :
נ הִים כָּל חֵיל מְרוֹמָא מְקַלְּסִין בַּחֲשַׁשׁ תָא :
נְ הִירָא מַלְכוּתֵיהּ לְדָר וְדָר לְאַפְרַשׁ תָא :
ס דִּירָא בְּהוֹן קְדוּשְׁתָּא וְכַד חַלְפָא שַׁעְ תָא :
סְ יוּמָא דְלָעְלַם וְאַף לָא לְשַׁבּוּעָ תָא :
ע דַב יְקָר אַחְסַנְתֵּיהּ חֲבִיבִין דִּבְקַבְעָ תָא :
עֲ בִידִין לֵיהּ חֲטִיבָה בִּדְנַח וּשְׁקַע תָא :

פרישן

אויך זיין פֿיארינן ג כסא הכבוד : (חיל) בייא איך איז איין היער פֿון פֿיל טויזנטן פֿון (אלאכים) אום אין צו דינן : ער ביטאפֿט אלי מארגן נייאי אונ׳ גאר גרוס איז זיין ווארהייט : (טפֿי) נאך זיינן פֿיל ברענדיגי) אלאכים) דיא אל צו אמל זעקט פֿליגל האבן : אונ׳ אין גיבט זיא רשות צו רידן אוזן זיא אל צו אמל שטיל שווייגן : (יקבלון) זיא אנטפֿנגן דיא ריד אייכר פֿון אנדרן דז זיא [illegible] ייך לובן אונ׳ אייכר ניט שפעטר אז דער אנדר : דען ווערט פֿון די ווערדיקייט פֿון גאט דר פֿי[illegible] ירד איט [illegible] יא פֿאלדיגה (קדושה) פֿון דיא (אלאכים) : (כקל) גלייך וויא איין טטיק דר פֿר זאאל[illegible] אן אלעצטיגן גאט : דיא (אלאכים) דיא דא הייסן (כרובים) קענן דיא דא הייסן (גלגלים) [illegible] ן : (לאחזה) צו זעהן אין אויגן בליק גלייך וויא איין טום פֿון איין פֿייאן בוגן . אין אלן אורט: וואו זיא ווא[illegible] קט זיין זיא גישווינד אין איר באשטאפֿט : (אברכין) זיא לובן דיא ווערד קייט פֿון גאט איט אלירלייא שפראן [illegible] ען אורט פֿון זיין (שכינה) דז אן ניט בידארף צו זוכן : (נהים) עט ברואט דאס גאנצי היאלשה היער זיא [illegible] ורכט . די גידעכטניס פֿון זיין קיניגרייך ווארט אין אלי גבירד דר צילט אונ׳ ביטיידן: (סדירא) עט איז גיוואונ[illegible] דיא (קדושה) פֿון גאט . אונ׳ או דיא צייט פֿרבייא איז אוזן זיא אויך הערן (שירה) צו זאגן אונ׳ דאלפֿן ניט אער[illegible] ן (טאיטה) נאך אין קיין (יובל) : (ערב) ישראל דיא דא זיינן דט לוז אונ׳ דס אידגה ערב טייל פֿון גאט די[illegible] ייא איך גיזעלט אונ׳ גליבט . וויל זיא טאן איק זיין ווילן איט צווייא אאל

קריאת

כוונת הפייטן הזה להגיד שבח רבון עלמא בבריאת עולם · וצבא מעלה · ומשם ירד לצבאות מטה בהודיע חזוק אמונתם נגד המסיתים · כנראה מתשובתם להם · ויכוח האומות · והבטחון לרב טוב הצפון וקח א' כותו ומהותו ברמז · ועשאו המחבר בלשון ארמי · לרוב חשיבת הפיוט · שלא יקנאו בנו מלאכי השרת · וראייה לדבר לרוב חשיבת הפיוט · אנו מפסיקים בו בקריאת התורה · וקלא דלא פסיק כי רב מעשהו שבא המחבר לכך · אם קבלה היא נקבל · אמנם אין ראיה ומופת ע"ז ואין משגיחין בבת קול אמרתי איני יודע והנחתיו : ומכותלי שיר זה נכר קצת שהיה מופלג בחכמה ובקבלה ושמעתי שזה היה רבי מאיר שליח צבור : ולסוף באפ"א ביתא חתום שמו מאיר בירבי יצחק בתורה ובמעשים טובים אמן וחזק ואמץ :

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי :

אַקְדָּמוּת מִלִּין וְשָׁרָיוּת שׁוּ תָא :
אַ וְלָא שָׁקִילְנָא הַרְמָן וּרְשׁוּ תָא :
ב בָּבֵי תְרֵי וּתְלָת דְּאֶפְתַּח בְּנַקְשׁוּ תָא :
בְּ בָרֵי דְבָרֵי וְטָרֵי עֲדֵי לְקַשִּׁישׁוּ תָא :
ג בוּרָן עָלְמִין לֵיהּ וְלָא סַפֵּק פְּרִישׁוּ תָא :
גְ וִיל אִלּוּ רְקִיעֵי קְנֵי כָּל חוּרְשָׁ תָא :
ד יוֹ אִלּוּ יַמֵּי וְכָל מֵי כְנִישׁוּ * תָא :
דְ יָרֵי אַרְעָא סָפְרֵי וְרָשְׁמֵי רַשְׁוָ תָא :
ה דַר מָרֵי שְׁמַיָּא וְשַׁלִּיט בְּיַבֶּשְׁ תָא :
הָ קֵם עָלְמָא יְחִידָאי וְכַבְּשֵׁיהּ בְּכַבְּשׁוּ תָא :
ו בְלָא לֵאוּ שַׁכְלְלֵיהּ וּבְלָא תְשָׁשׁוּ תָא :
וּ בְאָתָא קַלִּילָא דְּלֵית בַּהּ מְשָׁשׁוּ תָא :
ז מִין כָּל עֲבִידְתֵיהּ בְּהַךְ יוֹמֵי שִׁ תָא :
זְ הוֹר יְקָרֵיהּ עֲלֵי עַל כּוּרְסְיֵהּ דְאֶשָׁ תָא :

חיל

אקדמות אי איך אהיב צו רידן וויל איך ערשט רשות נעמן (בבבי) איז איין ווארט צווייא אדר דרייא דיא איך וויל אן היבן מיט שאלונג : איטדר צוביכים פון דעם בישעפר דער דא טראגט דיא וועלט ביז צו דער עלטר : (גבורן) איין איביגה שטארקייט איז בייא אים אונ' מן קאן זיא ניט גינוג בשיידן : אונ' ווען איך דיא הימל וועדן פארמיט אונ' אלי וועלדר רערן : (דיו) אונ' ווען אויך אלי ימים) אונ' איין גיזאמלטי וואסר ווערן טינט : אונ' דיא וואונר דר ערד ווערן טרייבר אונ' לייבנר ווער אלט ניט גינוג צו בשרייבן (הדר) דיא שונקייט פון דען הער איבר דיא הימל אונ' דער דא גיוועלטיגט איבר דיא טריקנים ער האט דיא וועלט אליינט אויף גריכט אונ' האט איר ביטעפכים פר הולן אונ' האט ניט (מגלה) גיוועזן וואור פון זיא זיינן וואכן ביטאפן : (ובלא) אונ' אן אידיקייט ער האט זיא גיגרונד פעסט אונ' אן טוואכקייט · אונ' איט דס גרינגסטה אות פון (א"ב) דס איז דיא ה דיא אן ניט פילט ווען אן זיא אויז טפרעכט : (זמין) ער האט אלי זיין ווערק ביריייט גיאמכט אין זעקס טעג · זיין ווירדיגה לויטרקייט איז

מוין

וְיָרוֹ הַחֲזָקָה וּכְבוֹרוֹ וְגָדְלוֹ . וּבְשׁוּב רוּחָם לְאוֹצָר מִכְלוּלוֹ · לֹא שָׁלְטָה
בִּבְשָׂרָם רִמָּה לְאָכְלוֹ · אַשְׁרֵיהֶם בָּעוֹה״ס הַזֶּה הִדְרִיכָם שְׁבִילוֹ ·
וְלָעוֹלָם הַבָּא יֵאָסְפוּ לוֹ · וַעֲלֵיהֶם הַכָּתוּב אוֹמֵר מִכְּלוּלוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לוֹ · וּבְיוֹם זֶה הִשְׁמִיעַ אֶת הוֹד קוֹלוֹ · וְכָל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל פִּצְחוּ
הִלּוּלוֹ · וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה הִנְעִימוּ מַהֲלָלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ ·
שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְזִיקֵי חַשְׁמַלּוֹ · קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה קִדְּמוּ לְסַלְסְלוֹ · וְחַיּוֹת
הַקּוֹדֶשׁ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם סְבָבוֹ · נוֹרָאִים נוֹשְׂאִים וְנִשָּׂאִים בְּחֵילוֹ · וּנְהַר
דִּינוּר הָעוֹבֵר לְמוּלוֹ · נוֹתְנִים עוֹז וּגְדֻלָּה לְהַלְלוֹ · וּמֵאָז מַקְדִּישִׁים
חֶבֶל נוֹרָלוֹ · יוֹם יוֹם יְנַשְּׂאוּהוּ וִירוֹמְמוּהוּ קְהָלוֹ · חַיָּלֵי מַעְלָה אֵינָם
מַעֲרִיצִים לוֹ . עַד יַקְדִּישׁוּהוּ הָעָם אֲשֶׁר בָּחַר לוֹ · אֵלּוּ אַחַר אֵלּוּ
מַאֲדִירִים צִלְצוּלוֹ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה יְשַׁלְּשׁוּלוֹ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי
מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים לְהַקְדִּישׁלוֹ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט לדור ודור׳ ׃ גלך שאוכה פערה דער נאך גאנץ הלל ׃ אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש ׃ דיא תחינה אטערי ציון
דיא אן זאגט אלי שלש רגלים ווערטש אלז גפֿינדן אין ערשטן טאג פֿון סוכות ׃ אונ׳ אן היבט אויש צוויא ספֿרי תורה
אונ׳ לייאנט אין יתרו בחודש השלישי ׃ אין פולין זאגט אן אין כאוך

בוונת

וואורן געוועלטיגט צו טון אין אירם קבל ׃ וואול וואר צו זיא אין דעם עולם דז ער זיא פֿירט אין זיינם וועג אונ׳ אין עולם
הבא דא זיא וואַרן צו אים אין גטאן איר כשאות ׃ אונ׳ אויך זיא זאגט דער פסוק (אשרי העם שככה לו) וואול דעם
פֿאלק דז צו אים וואר אזו ׃ אונ׳ אם דיזן טאג האט ער אפגן הערן זיא זיין שטים אונ׳ אלי זיילר דער וועלט דיא וואַרן לידן
זיין לוב ׃ אונ׳ דיא מלאכים פֿון אובן זינגן צו אים לוב ׃ אין זיינם פאליש זאגט אליש צו אים לוב דיא מלאכים די דא הייסן
אופֿנים שרפֿים אונ׳ (חשמלים) דיא זיין זיך פֿעדן צו זאגן קדושה איט זיני גזאנג ׃ אונ׳ דיא פֿיר (חיות הקודש)
דאט דער כסא הכבוד דארויף שטיט דיא ווערן געהן אז זעלט זיא אין טראגן אונ׳ זיא וואַרן פֿון זיינם קראפֿט זעלברט
גטראגן ׃ אונ׳ דיא באך דיא פֿיארינן דיא דא איבר פֿארטן קינן אים ׃ דיא געבן צו אים שטארק אונ׳ גדולה אונ׳ פֿון דען
אזו אן זיא דער היכן אין ישראל דיא דא זיין דש טייל אונ׳ זיין גורל פֿון הקב״ה ׃ זייני זמאלונג זיין אין דר היכן אלי טאג ׃
אונ׳ דש הער פֿון אובן דיא שטארקן ניט צו הקב״ה ביז זיא זאגן קדושה ישראל דז ער האט דר וויילט צו אים ׃ דיא דאזיגן
מלאכים נאך דיא דאזיגן ישראל זיא בריאן אין אונ׳ דרייטן צו אים קדושה ׃ דיא מלאכים דיא וואונר פֿון אובן אונ׳ ישראל
דיא וואונר פֿון אונטן דיא רופֿן אונ׳ דרייטן צו אים קדושה ׃

ומזה סערה כי לבעבור נסות אתכם בא ולגדל לכם עטרה ובעבור
תהיה על פניכם יראה טהורה · סימן טוב באדם שהוא בישן ורוחו
נשברה · שכל מי שהוא עניו עמו שכינה שורה · אשכון את דכא
ושפל רוח לעזרה · ואל זה אביט אל עני ונכה רוח להעתרה ·
אחלצהו ואכבדהו עמו אנכי בצרה : ועניו נכנס לפנים משלש
מחיצות חשך ענן וערפל נחוצות · ענן לפנים וערפל לפני ולפנים
וחשך בחוצות · וסברו לו פנים להתרצות · וקבלו על ידו שש מאות
ושלש עשרה המצות קבוצות · ונתן נפשו על התורה בדעת ובמועצות
ולכן נקראת על שמו תלתליה קוצות · זכרו תורת משה עבדי אשר
עמד בפרצות · אשר צויתי אותו בחורב הר הנבחר מהרי ארצות ·
חקים ומשפטים ותורות לחיך נמלצות : וכל הדור ההוא אשר שמעו
קולו · זכו להיות כמלאכי זבולו · עליו נתרפקו וחיו בצלו · ונתן
בתוכם משכנו ואהלו · והראם והרבם להראותם מופתי מפעלו ·

וידו

דז ער כח האט צו זעהן צו הערן צו רידן צו פר זוכן צו גרייכן אוני דעם כח איין אענטן דז דס עטן זיך ליהט ביז אין אאגן
אוני איין כח האט ער דער דס עטין דריכן האלט ביז עט פר דייט ווערט : אוני דער כח דז עט פר דייט : אוני איין כח
דז איטליכט גליד נעמט פון דער שפייז וואס זיין שפייז אוני נטיאר איז · אוני איין כח דער דס פסולת פון דער שפייז
פון אים שטוסט · דיא כוחות אלו וואקן איין מכטגאכגן פון וועגן אורח · אוני משה רבינו האט זיא איט זייני ווארטן ווידר
צו קרעפטן גבראכט · אוני שפראך צו זיא פארכט אייך ניקט פר דעם פייאר אוני פר דעם שטורם · דען אוס וויל צו
דר היבן אייך ער איז קומן צו אייך הק"בה · אוני דז איר זאלט טראגן איין קרון איבר אלי עובדי אלילים דז איר גרעט האט
איט הק"בה · אך אונ וויל דז איר זאלט גדענקן אן דיא גרוטי מאכט אוני קראפט אוני הירליכקייט פון הק"בה · אוני
זאלט טייא האבן פר דעם דער אייך האט דיא תורה געבן אוני זאלט ניט זינדיגן · עס איז אן איינס אענטן איין גוטר
סימן דער דא האט טייא אוני (בושה) אוני איין נידריג גאיט · דען בייא איינס דעמוטיגן רואט דיא שכינה : איך רוא
בייא דיא פר שטוסני אוני נידר איטיג די העלף איך · אוני אויך דיא לוג איך אן דיא ארמי (ונכה) אוני צו ברעכני
גאיט דיא טוא איך גווערן איר ביגער · איך טוא בטירען אוני עהרן אין : אוני איך בין איט אים אין זיינס לייד : (ועניו)
אוני דער דעמוטיגר משה רבינו דער וואר איין גין צו הק"בה אין פינסטרנים אוני אין וואלקן אוני אין נעביל דאס איז דרייא
מרלייא אונטר שייד אי ער קאם אין היאל : אוני הק"בה וואר אים בווילגן איט איין גוט פנים · אוני דורך זיינר האנט
וואורן זיא מכט פאכגן זעקס הונדרט אוני דרייא צעהן מצות צו מכנדר גזאאלט · אוני ער גאב זיין ליב אוני לעבן אויף די תורה
איט זין אוני ראט · אוני דארום וואר הק"בה הייסן דיא תורה נאך איס · אזו דער פסוק גיט אין (מלאכי ג')
(זכרו תורת משה עבדי אשר צויתי אותו בחורב) גדענקט צו האלטן דיא תורה פון משה איין קנעכט דער דא שטונד
פר ישראל אין אירן ברייכנים דז ער זיא אליז וואר פר דעם צוכט פון עגל אוני ארגליס : דס איך האב גבאטן אויף דעם
בערג חורב דען איך האב דר וועלט פון אלי בערג דער ערדן צו געבן דרויף דיא תורה דיא (חוקים אוני משפטים) דיא
דא זין זיס (לחיך) צו דעם גמאן · אוני דאס זעלביגי גאנץ דור דס דא האט געהערט זיין שטים דא וואורן זוכה צו זיין
אונטר דיא מלאכים דיא דא זיין אים היאל זיינר הרבירונג · וויל זיא זיך האבן אן אים (נתרפקו) בהעפט אוני וואורן זיך
דער נערן אין זיינס שאטן · אוני צו ווייטן זיא ער גאב זיין רואונג אוני ער וויז זיא זייני פיל וואונדר · אוני זיין שטארקי מאכט
אוני זיין עהר אוני מכבדקייט · אוני דאז זיא שטורבן אוני איר נשמה ווידר קערט אין אוגר דר נשמות האט אן קיינס קיין

וואלוג

בהליכה ירדון בחזירה · ולא הם בלבד כי אם מלך עוטה אורה · טהור עינים יראתו טהורה · שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני להעזרה · ונשתלהבו מכח האש ורוחם עברה · וענני כבוד הזילו טללי אורה · ארץ רעשה וגם שמים נטפו לחשרה · גשם נדבות תניף אלהים ליפה וברה · נחלתך ונלאה אתה כוננתה לשמרה · וכמוצא שלל רב ששו באמירה טהורה · ונעשה ונשמע השמיעו באמירה · ולא היה בהם כח לקבל יותר מדברות עשרה · ונמו לרועם קרב אתה ושמע אמירה · כי אם יוספים אנחנו לשמוע נמות מהרה · ורוח הקדש הורה לדבריהם בעיניו לישרה · ומשם זכו להעמיד נביאים להתאשרה · ונם מי יתן והיה לבבם זה להם לבחרה · אלו אפשר לבלע המות ולהעבירה · אבל אי אפשר שכבר נגזרה גזרה · ועל תנאי כך עמדו לקבל התורה · אני אמרתי אלהים אתם להתפארה · חבלתם מעשיכם אכן כאדם תמותון בעברה · ומשה מזרזן ומפיס לכל שורה ושורה · והכתוב משבחו והחכמה תעוז לחכם יותר משליטים עשרה · ואמר להם אל תיראו מן האש

ומן

הער פֿירן אז אן דיא קינדר אונטר דיא אריק פֿירט : אונ ניט אליין אלאכים נייארט הק"בה אויך דער דא איז אום גיוואונדן מיט ליכט : דרויף גיט דער פסוק אין (טיר הטירק טאאלו תחת לראשו וימינו תחבקני) ער העלף מיר גין גלייך אז אן אייגן זאנפט פֿירט אונ האט זיין לינקי האנט אונטר זיינם הויפט אונ ביפֿנגט אין מיט דער רעכטי ; האנט (ונשתלהבו) אונ זיא פֿר פֿלאמטן ווען דעם פֿייאר אונ איר נשאה די איבר פֿור פֿון אין דא טפראך די תורה הער אז דער וועלט וויא ווער איך גיגעבן צו אייטל טוטן לייטן דען וואָרן דיא היליגי וואלקן טריפֿן איין ליכטן טאא פֿון (תחיית המתים) דיא ערד וואר טטארן אויך דיא הייל טריפֿטן צ"ל וואסר אונ איין רעגן דער בווילגונג ער וואר אויך היבן גאט צו ישראל דיא דא וואָרן טין אונ לויטר : אונ דיין ערב (ונלאה) דיא דא וואָרן איד אונ טוואך דא האט בירייט אונ גהיט אונ זיא וואָרן זיך פֿרייאן איט דער דייני זאג דער תורה אז אויף איין גרויטן זאק רויב · אונ זאגטן איט אירי זאג (נעשה ונשמע) : אונ זיא האט ניט כח צו הערן פֿון הק"בה אער אז דיא צעהן גיבאט : (ונמו) אונ זיא טפראכן צו אירן הערטן משה רבינו גנעהן דוא אונ הער דיא זאג פֿון הק"בה דען ווען איר עס זאלטן אער הערן דא אעכֿטן איר בלד טטערבן : אונ הק"בה דר וואר אודה צו איר ריד אונ גפֿיל וואול אין זיין אויגן אונ פֿון דאנן וואָרן זיא זוכה דס זיא וואָרן גלובט אער דען אלי פֿעלקר איט דיא נביאים דיא אין אויף שטונדן (ונם) אונ ער רידט ווער וואלט דז איר הערן ווער אזו אל צייט צו דר ווילן דס גוטס · אונ ווען עס איגלך ווערד : איך קענט פֿר דארבן דען (אלאך האות) אונ אין אאכן איבר פֿארן אונ ישראל ווערן עס אאל ווערט · אבר עס איז ניט איגלך דען עס איז טאן כגזר גוואָרן אין (אדם הראשון) לייטן · אונ איט דען תנאי שטונדן זיא ביא הר סיני דא זיא וואָרן אקבל דיא תורה דס זיא זעלטן בריאס ווערן אז דיא אלאכים אין היאל ווען זיא ווערן האלטן דיא תורה · אבר וויל איר האט אייאר געטים פֿר דארבן דרום זאלט איר טטערבן אז אדם הראשון איט גריך צאָרן · אונ משה רבינו דער וואר זיא כווילגן אונ אאכט אין איין פֿריטן אוט צו איטליכר טורה פֿון ישראל : דרויף לובט אין דער פסוק אין קהלת (והחכאה תעוז לחכם אעטרה השליטים) דיא חכאה פֿון משה רבינו האט ישראל אער גשטארקט אז דיא צעהן כוחות דיא איבר איין שטעטן גוועלטיגן ; דס זיין זיא ג

שָׂדֵהוּ וְכָל גְבוּלוֹ • וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ • נִטְעוֹ וְכַרְמוֹ וְגַנּוֹ
וּשְׁבִילוֹ • בְּעִירוֹ וְעֶצְיוֹ פֵּרוֹתָיו וִיבוּלוֹ • רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו יְעָרוֹ וְכַרְמִילוֹ •
יְקַר כַּסְפּוֹ וּזְהָבוֹ וְנוֹעַם גָּדְלוֹ • צֹאנוֹ וַאֲלָפָיו וּמַשְׁקֵהוּ וּמַאֲכָלוֹ :
חֲבֵרְתוֹ וְכָל מַחֲמַדֵּי מִכְלוּלוֹ • חזן קָרוּץ מֵחוֹמֶר מַה מּוֹעִילוֹ
חוֹמֶר וּמִתְאַוֶּה אֶת שֶׁאֵינוֹ שֶׁלּוֹ • זֶה שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֵינוֹ שֶׁלּוֹ • קִנְיָן שֶׁאֵינוֹ
שֶׁלּוֹ לָמָּה זֶה הוּא לוֹ • יָבִין וְיַשְׂכִּיל בְּרֵעוֹ וְשִׂכְלוֹ • יִשְׂמַח וְיָעוֹז
בְּמַתְּרַת גּוֹרָלוֹ :

גּוֹרָלוֹ הִנְחִיל אֶל לִירֵאִים . בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים וְלַפִּידִים נוֹרָאִים • חזן וְכָל הָעָם רוֹאִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַנִּרְאֶה וְהַנִּשְׁמָע • וְשׁוֹמְעִים אֶת הַנִּשְׁמָע
וְהַנִּרְאֶה • כְּשֶׁהַדִּבּוּר יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה • וְנֶחְצָב עַל
הַלּוּחוֹת בְּתִפְאָרָה • קוֹלְקוֹלֵי קוֹלוֹת וְרוּחַ סְעָרָה • וְלַפִּיד לַפִּידִים
וְלַפִּידֵי אֵשׁ בּוֹעֲרָה • קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ וְקוֹל יְיָ בֶּהָדָרָה • מְפָרֵשׁ אֶת
הַדִּבּוּר לְבָאֲרָה • יְסוֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ סִתְרֵי תוֹרָה • וַיַּרְא הָעָם
וַיָּנֻעוּ לִבָּם לְשַׁבְּרָה • וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק מִילִים שְׁנַיִם וְעֶשְׂרָה • וּמַלְאֲכֵי
הַשָּׁרֵת יָרְדוּ לְסַיְּעָם מִשְּׁמֵי שִׁפְרָה • וּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת יִדּוֹדוּן

זיין פיך אונ אל זיין גוט זיין קנעכט אונ זיין מייד זיין פעלד אונ אל זיין געמרק • דיין אקס אונ איזל אונ אל דאס זיין איז :
זיין פלאנצונג זיין ווייך גארטן אונ זיין גאנג (בעירו) זיין פיך אונ זיין האלץ זיין פירות אונ זיין תבואה • זיין רייט וואגן
אונ רייטר זיין וואלד (וכרמילו) אונ זיין פול פעלד • דיא ווערדיקייט פון זיין זילבר אונ גאלד זיין ניסקייט זיין אפפרקייט :
זיין שאף (ואלפיו) אונ זיין רינדר זיין עסין אונ טרינקן זיין ווייב דער וויל זיא כאך בהעפט איז צו איס אונ גילוסטיקייט
זיינר צירונג : (קרוץ) איין מענט דער דא איז וואהרן בשאפן נאר פון איין שטיק ליים וואס העלפט עס איס דאס ער פיל
גילוסט וואס ניט זיין איז • דען דס זעלביגה דז ער האט הייכט איז עס זיין אונ מארגן איז עס ניאר זיין • וואס זאל איס
דען וואס איס גאט ניט האט גיגעבן • דאס זאל ער פרייבן איין זיינס מכל דרום זאל ער זיך פרייאן איט דיא גאב
זיינס גורל : (גורלו) זיין לוז האט הק"בה אאכן ערבן צו זייני פערכטר איט שטים אונ ברענדר אונ בלין פארבלוואי :
(וכל העם רואים) דיא זאכן דאס גאנצי פאלק ישראל :
ובכן אונ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא בישט איר הייליגר אונ העלפר :

וכל אונ דאס גאנצי פאלק דיא האבן גזעהן דיא ברענדר אונ דאס פייאר אונ אך אפילו דיא קולות דיא דא גינגן אויס
דעם מונד פון הק"בה ווי וואול איין קול איז ניט טייך צו רידן אן זיכט עס נאר אן הערט עס : כמך וואר אן דיא
זעלבגין קולות איין מאטות דז זיא וואכן צו אין גזעהן דא זיא וואכן איז גהאקט אויף דיא לוחות איט שונהייט : פון אורלייא
קולות אונ פיל אורלייא ברענדר דיא וואכן בירייט : דיא שטים פון גאט וואר גיהערט איט קראפט אונ איט שונהייט •
ער עתר בטייך זייני ריד • ער אום רינגלט זיא ער אאכט פרשטין זיא דיא הייאליקייט דער תורה : אונ דא דאס פאלק
דז זאך דא וואר איר הערץ פר פארכט צו בראכן (וינעו) אונ פר וואגלשן אונ שטונדן פון ווייטן : צוועלף (תחום שבת)
גינגן זיא היגטר זיך דען נידלסן דיא אלאכים פון טיגן היאל צו העלפן זיא אידר צו גין צו הר סיני אונ זיא וואכן זיא הין אונ

העד

הַשְׁלַמְתָּם · גְּנֵיבָה אֵין לָמוֹ נִמְכָּרִים בִּגְנֵבָתָם · בְּנִי אַל תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ
אִתָּם · אֶת רַגְלְךָ מְנַע מִנְּתִיבָתָם :

מִנְּתִיבָתָם חֲשׂוֹךְ וְאַל תִּתְגַּנֶּה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חוּן לֹא תַעֲנֶה :

אִמְרֵי כָזָב וּמַעֲנֵן כְּחָשִׁים · בְּנִיב שְׂפָתֶיךָ בַּל יִהְיוּ אֲרוּשִׁים · גַּם אֱוִילִים
אֲשֶׁר מַחֲרִישִׁים · דּוֹמִים וְנֶחְשָׁבִים לְחַכְמֵי חֲרָשִׁים · הוֹלְכֵי רָכִיל
שְׁלֹשָׁה מְעַנְשִׁים · וְנֶאֱמְנֵי רוּחַ מְכַסִּים וּמַחֲשִׁים · זֶה חֵלֶק מִלְשָׁנִים
הַמַּרְגִּישִׁים · חִצֵּי גִבּוֹרִים שְׁנוּנִים קָשִׁים · טוֹמְנִים פַּח כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים ·
יוֹעֲצֵי מִרְמָה וְכָזָב מְלַחֲשִׁים · כְּמַדְקְרוֹת חֶרֶב בּוֹטִים מְנַקְשִׁים ·
לְשׁוֹן חֲכָמִים מַרְפֵּא מַגִּישִׁים · מִפְּרִי פִיהֶם יִשְׂבְּעוּ אֲנָשִׁים · נִרְגָּן
דְּבָרָיו כְּמִתְלַהֲמִים חָשִׁים · שְׂפַת אֱמֶת יִכּוֹן לָעַד בִּישִׁישִׁים · עַד
אַרְגִּיעָה לְשׁוֹן טִפְשִׁים · פּוֹסְקֵי שָׂפָה מְחִיתָה עֲנוּשִׁים · צָרוֹת רוֹדְפִים
וְעֹנֶשׁ מְבַקְשִׁים · קָמִים לְהָעֵר חָמָס וְלֹא בוֹשִׁים · רוּחָם יוֹצִיאוּ
כְּסִילִים אֲנוּשִׁים · שֶׁקֶר בְּהַעִידָם יוּזְמְמוּ בִּפְרוּשִׁים · תֵּעָשֶׂה לָמוֹ
כִּנְמוֹרָתָם לְהָאֲשִׁים :

לְהָאֲשִׁים מְנַע עַצְמְךָ לַחְמוֹד · וְנֶצַח לְפָנַי תַּעֲמוֹד · חוּן לֹא תַחְמוֹד :

שְׁכַן רֵעֲךָ בֵּיתוֹ וְאָהֳלוֹ · מִקְנֵהוּ וְקִנְיָנוֹ וְכָל חֵילוֹ · עַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ

שדהו

איין זון זיא ניט אין איר שטעג מיט זיא : דיין פוס פר מייד פון איר װעג · (מנתיבתם) פון איר שטעג (חשוך) פר
מייד אונ' אך דיר קיין ביזן שם דא װערט דיר אויך ניקט בייא צו פֿאלן : לא תענה ניט גיב פֿאלשי גצייגנס : (אמרי)
ליגן המפֿטיגי ריד זאלן איט דיין לעפֿצן ניט װערן גרעט : אפֿילו דיא נארין דיא דא שװייגן װערן גהאלטן פר חכמים : דרום
ריד ניט אין אלט : אויך דיא דא רידן רכילות דיא מאכן דז מיר דרייא דרום גשטראפֿט װארדן : אז איר גפֿינדן בייא
(דואג האדומי) דר האט רכילות גטריבן איבר דיא כהנים פון (נוב) דז זיא האבן דוד האלף ברוט געבן : דיא כהנים
ברחמם ער אום איר לעבן אונ' שאול האלף וייל ער אין צו גהערט האט דש רכילות קאם איט זייני דרייא זין אום אין דער
מלחמה אונ' אים גמאך צום ארגשטן דז ער עולם הבא פֿאר לור · אבר דיא װארהפֿטיגי גמיט האבן · דיא שװייגן אונ'
בידעקן איין זאך : דאש איז דאש חלק פון דיא פר רעטר דיא דא זאגן װאש זיא נאר דענקן : איר ריד זיינן גלייך אז איין
שרפֿי פפֿייל פון איין גיבור אזו טיטן זיא װייט איט איר רכילות : זיא פר בארגן נעץ אונ' שטריקלונג : זיא ראטן אייטל
ליגן אונ' לוישפרן אייטל שמלקייט : איר ריד דיא שלאגן אונ' שטעכן אז איין שװערד : אבר דיא ריד פֿון דיא חכמים דיא דא
מאכן שלום אין עולם דיא קענן עס היילן פֿון פֿרוכט איר אונד װערן זאט פֿון מאכן : (נרגן) דער רכילות טרייבר דער
דא מאכט אורשעליכן איין ברודר קעגן דעם אנדרן זיין ריד דיא איילן זיך צו שלאגן · אבר דיא שפראך דר װארהייט װערט
בריישט אין דיא עולתר אונ' דיא ליגן דיא גװערן נור איין אוגן בליק : זיא עפֿגן איר לעפֿצן צו ברעכנים אונ' טומלקייט : זיא
יאגן נאך איר צרות אונ' בגערן שטראף · זיא שטין אויף צו פֿאלש עדות זאגן אונ' שעאן זיך ניט · זיא זאגן אלש
מרויש דיא נארין · אין אירים פֿאלש עדות זאגן : אונ' װען זיא ביטרידליך גל קנט װערדן דען טוט אן זיא אז איר גדאכקן װאר
צו מאכן שולדיג דען זעלביגן : (להאשים) צו מאכן שולדיג שטעטיגליך זיא דיך פֿאר אידן דצן װערשטו איביג שטין פר
איר : לא תחמוד ניט דיא זאלשט גילושטן : (שכן) דיינט חברט װאונג זיין הויז אונ' זיין געלט זיין קויפֿונג אונ'

זיין

אוֹמֶרֶת ׃ לְיַד שְׁעָרִים לְפִי קָרֶת ׃ מוֹרַע תִּקְרָא לַבִּינָה הַמְיֻשֶּׁרֶת ׃
נֶצַח עֲדֵי עַד תְּהֵא עָלֶיךָ מְשַׁמֶּרֶת ׃ שְׂמַח בְּאֵשֶׁת נְעוּרֶיךָ הַמְחֻבֶּרֶת ׃
עִמָּהּ תִּתְרַפֵּק וְלֹא בְּאַחֶרֶת ׃ פּוּצַת מַעְיָנֶיךָ הוּצָה הָעוֹבֶרֶת ׃ צְמָחִים
תַּרְבֶּה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת ׃ קַדֵּשׁ עַצְמְךָ בִּפְרִישׁוּת אַדֶּרֶת ׃ רְצֵה
כַּעֲשׂוֹת מִשְׁמֶרֶת לְמִשְׁמֶרֶת ׃ שְׁמַע מוּסָר וְעָנְדֵהוּ לְגַרְגֶּרֶת ׃ תִּתֵּן
לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת חֵן וַעֲטֶרֶת ׃

וַעֲטֶרֶת תִּנְחַל וּבְשֵׂיבָה תָנוּב ׃ אִם תִּשְׁמוֹר הוֹן מִלִּגְנוֹב ׃ חוֹן לֹא תִגְנוֹב ׃

תְּתַעֵב מְתֵי גַנָּבִים וְסִיעָתָם ׃ שׁוֹלְלִים וְחוֹמְסִים בְּכָל עִתָּם ׃ רְחַק
מֵעוֹשֶׁק וֶהְיֵה תָם ׃ קֹשֶׁט מַעֲבָדֶיךָ וְהַצְדֵּק אוֹתָם ׃ צְפֵה לַחֲכָמִים
וְאַלֵּף אָרְחוֹתָם ׃ פְּעוּלַּת צְדָקָה לְחַיִּים תְּבוּאָתָם ׃ עִקְּשִׁים הַרְחֵק
הַמְעַקְּלִים נְתִיבָתָם ׃ שִׂפְתוֹתֵיהֶם חוֹלְקִים וּבְלִבָּם רָעָתָם ׃ נָכוֹנוּ
שְׁפָטִים וּמַהֲלוּמוֹת לְגֵוָתָם ׃ מָדוֹן מְשַׁלְּחִים וּמַצָּה אַהֲבָתָם ׃ לֹא
יַאֲרִיכוּ רְמִיָּה צֵידָתָם ׃ כִּי אָוֶן וְעָמָל תַּחַת שְׂפָתָם ׃ יוֹם יִלָּכְדוּ
בּוֹגְדִים בְּהַוָּתָם ׃ טוֹרְפִים בַּנּוֹעַר וּבַקְּדֵשִׁים חַיָּתָם ׃ חוֹלְקִים עִם
גַּנָּב שׂוֹנְאֵי נַפְשׁוֹתָם ׃ זֶה דַרְכָּם וְלַהֶבֶל אַחֲרִיתָם ׃ וְאַל תְּאַשֵּׁר
נְלוֹזֵי מַעְגְּלוֹתָם ׃ הִזָּהֵר פֶּן תִּלָּכֵד בִּמְצוּדָתָם ׃ דִּין אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה

השלמתם

פאר ביזה אמטים ׃ פרייא דיך מיט דיינם ווייב דז דוא דיך האסט אן איר בהעפט אין דיינר יוגנט ׃ מיט איר (תתרפק) טוא דיך ביהעפטן אונ׳ מיט קיין אנדרה ׃ אונ׳ פון איר זאלשטו דין קוועל ברונן אויטן ווייט לאזן איבר פארן ׃ כלומר מיט איר זאלשטו דוא קינדר האבן ׃ די ווערן דיר אויז שפראסין צו איינם גוטן שם אונ׳ טובהייט ׃ אונ׳ האלט דיך הייליג אונ׳ שייד דיך אב פון איינר אנדרי ׃ אונ׳ אזך דיר דיא צו איין היטונג פר דר אנדרי • העט צו דיא שטראך אונ׳ דש זאל זיין דיין צירונג צו דיינר קעל ׃ די ווערט געבן צו דיינם קאפף (לוית) איין בהעפטונג פון (חן) אונ׳ איין קרון ׃ (ועטרת) אונ׳ איין קרון דוא ווערשט ערבן אונ׳ אין גרייזקייט (תנוב) דוא ווערשט פרוכבארן ווען דוא ווערשט דיך היטן צו שטעלן גוט • (לא תגנוב) ניט דוא זאלשט שטעלן ׃ (תתעב) פר אום ווערדיג דיא געזעלשאפט דער גנבים ׃ דען אלי צייט זיא רויבן דר ווייטר דיך פון פר צוקן אונ׳ זיא גאזלן ׃ (קשט) פר ציהר דיין מעשים אונ׳ אזך זיא גרעכט ׃ לוג צו דיא חכמים (ואלף) אונ׳ לערן איר שטעג ׃ דיא פרוכט פון צדקה דיא זיא ווערקן דיא איז דש לעבן ׃ צייא דיך פערן פון דיא איר וועג פר קריאן ׃ מיט איר לעפצן (חולקים) זיא ברעכן אונ׳ אין אירם הערצן האבן זיא אייטלבית ׃ עש איז בירייט גיריכט (ומהלומות) אונ׳ שלעג (לגויתם) צו איר לייבר ׃ זיא זענדן קריג צווישן איינם אונ׳ זיינם חבר דש איז איר ליבשאפט ׃ עש בלייבט אין ניט איר טוקהפטיגי שפייז וואש זיא פאנגן עש קומט דאך איין וועק ׃ דען אייטל אונרעכט איז אונטר איר לעפצן עש קומט איין טאג דז זיא ווערן געפאנגן דיא פעלשר (בהיותם) אום ווילן איר ברעכנים ׃ זיא ווערן אום גשטערצט אונ׳ פר צוקט אונ׳ איש אונהייליגי פר ברעכנן זיא איר לעבן ׃ דיא דא טיילן מיט דיא גנבים דיא האבן פיינט איירן לייב ׃ איר וועג איז צום לעצט אייטל נארהייט ׃ אונ׳ אזך ניט גרעכט דיא דא גין אין קרומי שטעג ׃ זיא וואר ניט דז דוא ניט ווערשט געפאנגן אין איר נעץ ׃ אירדין איז ווען זיא גנבן איין אקס אונ׳ שעכטן אין אונ׳ זיא אין פיכן פעבדיג בילאזן אונ׳ איין שאף פיר פעבדיג ׃ אונ׳ ווען זיא עש ניט פאר קויפן ווערן זיא פר קויפט פר איין קנעכט ׃ דרום

צרים לעמקי שאול קרואים · פוערת לבלי חוק באים · עצברת
נותנים נכושל ממציאים · שפתותיהם ארוב דם ממלאים · נחלת
אולת ינחלו פתאים · משובתם תהרגם בתחלואים · לא תאברה
לעצת נשנאים · כי כחציר ימלו וכרשאים · יהירים אשר ברשע
חוטאים · טורח גזרתם עלי משיאים · חנפים ארץ בדם מטמאים ·
זוהר שכינתו מתוכם מוציאים · ועל ידי חללים הנמצאים ·
העגלה הערופה בנחל מביאים · דם שופכים בשוגג בלא רואים
גולים לערי מקלט הנקראים · בהזידם להרוג בצלם ברואים · אתה
תבער הדם לעין כל רואים :

רואים יוסרו להשמר מאד · שמור מצוה ולהבל אל תשאת · חון לא תנאף :

אשת כסילות הומיה וסוררת · ביתה הרחק כי נפשות עוכרת ·
בחלים בחיק מחתה ומבערת · דרכיה שאול ומות עוררת · הולך
אחריה לטבח מוסרת · וכעכס אל מוסר אויל מסרת · ועם מרבה
ועצב ממהרת · חמת גבר ושנאה מעוררת · טיף נופת בשפתיה
מדברת · יום אחריתה כלענה ממררת · כי אין האיש בביתו

אומרת

אמכן איין בונד צו אמכן פאן דיא טואכן אונ' ארמי לייט : דיא זעלביגן ליידיגר דיא ווערן גירופן איין טיפֿנים דז גיהנם דען זעלביגן (פוערת) עט ספאניט אויף זיין אונד און טיטור צו איין טלינדן זיא דען זיא אמכן טרויארן די לייט אונ' אמכן פינדן זיא טטרויכלן אירי אייגר : זיא האבן פֿול איט ריד צו זוגן אויף בלוט פר גיסנג : אבר דיא נארין די ערבן איין נארטי ערב דען עז בלייבט איין דאך ניט איר ווידר טפעניקייט דאז דער טלאגט זיא לסוף : דרום בוויליג דיך ניט צו איר פיינטליכי ראט דען (כחציר) אז איין גראז (יאלו) דיא ווערן פר טניטן : (יהירים) דיא אוטוויליגן די איט טפיכת דאים טון זינדגן : איר (גזרתם) דיא זיין אויף איר איין איא אונ' איין לאטט דען זיא טולדיגן דיא ערד אונ' זיין זיא (אטמא) : אונ' דרום אמכן זיא דז איך איין לויטרי טכינה פון איר אויס ליך : אונ' אום ווילן די דר טלאגי די דא ווערן גפונדן אונ' און קאן ניט וויסן ווער זיא דר טלאגן האט דא ברענגן זיא איין קעלבין אונ' ניקן זיא איים טאל : דיא בלוט פר גיסן (בטוגג) דיא ווערן פֿאר טריבן אין דיא טטעט דיא דא הייסן טטעט דיא אנטריכונג : אונ' ווען זיא אוטוויליג דער טלאגן דען אענטן דער דא איז ווארן בטאפן אין פורם הק'בה זאלטטו אויס רויאן דאט בלוט פר אלי לייט דז זיא עס זאלן זעהן : (רואים) דיא זעהר וואכן גיטטראפט צו זיין גהיט פון דעם לארן : היט דיא אלוה אונ' גילוסט ניט צו נארהייט : לא תנאף ניט דוא זאלטט אום קייטן : (אטת) איט איינר פרויא דיא דא איז איין אויט טרייארן אונ' איין אויז לויפן דער ווייטר דיך פון איר הויז דען זיא בטריבט דיא זילן : איין איר טום האט זיא קולן דיא דא פאר ברענן · איר ווענג גיט אין דיא גרוב אונ' דען · טוט זיא דר וועקט כלומר פון זכות אוז איין אענט איער עלטרן אונ' טטערבן : דער איר נאך גיט דער ווערט צו טנכטונג פון דעם אלאך המות איבר ענטפרט · אונ' איר קעסטיגונג איז אז איין גיפט פון איינר טלאנג : זיא אערט אים לארן אונ' איילט זיין טרויארן זיא אאכט דער מעקן איין פיינט טפט צווישן דען (כואן) אונ' זיין רעכט וייב דז ער זיא פיינט האט · איט איר לעפצן רעט זיא זיסי ליד : אבר איר לעצטר טאג איז ביטר אז ווערמוט · זיא טפרעכט צו איים איין איז ניט צו הויז : זיא טטיט בייא אים פפֿארטן און אונד דט גיבעלק דער פפֿארטן וואו דיא לייט פֿאר הער גין : רון ליבר איין פרייד צו דער פר טטענדיקייט דיא תורה דיא ווייזט דיך רעכט פֿארטיגי ווענג דיא היט דך איבונג

פאר

הַמַּמְלָכָה הַמְלִיכֵנִי כִּנְאוּמֶיךָ · וְתוֹסְפָה לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · חוּן כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ ׃

אוֹמֵן וּמֵינֶקֶת בְּךָ מִתְעַסְּקִים · בְּשֶׁלָּךְ תְּחִלָּה כָּאֵזוֹר דְּבֵקִים · גְּעִיַּת
שַׁוְעוּ וְתַחַן מְפִיקִים · דּוֹרְשִׁים לְצוּרָם הֱיוֹת בֵּן חוֹבְקִים · הוּשְׁתְּפוּ
שְׁנֵיהֶם עִמּוֹ עֲסוּקִים · וְנוֹצַרְתָּ וְנוֹלַדְתָּ לְעִתֵּי חֻקִּים · זִכּוּךְ וֶהֱבִיאוּךָ
בִּבְרִית לְהָקִים · חִבְּקוּךָ בִּרְכַּיִם וְשָׁדַיִם מְנִיקִים · טֶרֶף חֻקֶּךָ זָנִים
וּמַשְׁקִים · יְגִיעַת עֲמָלָם עִמְּךָ מְחַלְּקִים · כּוֹשֶׁר וּמוּסָר מְחַנְּכִים
וּמַחֲזִקִים · לְשׁוֹן לִמּוּדִים וּדְבָרִים עַתִּיקִים · מְתַקְּנִים דַּרְכְּךָ עֵזֶר
וּלְהַשִּׂיאֲךָ זוֹקְקִים · נוֹשְׂאִים פֶּלֶל עֲבוּרְךָ וְלָאֵל זוֹעֲקִים · סָמְכֵם
בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה וּבְתַפְנוּקִים · עַנְּגֵם בִּכְסוּת נְקִיָּה בְּחִשּׁוּקִים ·
פְּנֵי לְגַעֲרָתָם לְבַל יִהְיוּ מְצוּקִים · צַפֵּה לְמוּסָרָם וְלֹא תְּרוּף רֵיקִים ·
קַיֵּם כִּבּוּדָם וּמוֹרָאָם כְּחֻקִּים · רִבּוּת אוֹרֶךְ יָמִים וּמָעוֹן מְנוּקִים ·
שָׂם לִכְבוֹדוֹ וּלְמוֹרָאוֹ גּוֹזֵר וּמֵקִים · תַּחַת כֵּן יְהוֹדוּהוּ מַלְכֵי אֲרָקִים ׃

אֲרָקִים וּגְבוֹהִים יָסַד בְּפֶצַח · קַבֵּל מוֹרָאוֹ וְאַל תָּעִיז מֵצַח · חוּן לֹא תִרְצָח ׃

תּוֹכָחוֹת אֱהוֹב וּמוּסַר יְרֵאִים · שְׁמוֹר וְהִזָּהֵר מִפִּתּוּי חַטָּאִים ·
רַגְלֵיהֶם רָצִים וְלָרַע מוּבָאִים · קֶשֶׁר קוֹשְׁרִים לְהַפִּיל חֶלְכָּאִים ·

צדים

קיניגרייך · (הממלכה) דאש קיניגרייך אך קיניגן איך (כנואמיך) אז דוא האשט גירעט דען ווערשטו זוכה זיין צו דער לענגן דיין טעג ׃ (כבד) עהר דיין פאטר אונ' מוטר ׃ (אומן) דיין פאטר דער דיך האט דער צויגן אונ' דיין מוטר דיא דיך האט גזויגט אונ' מיט דיר זיין זיא מוט גמאכגן ׃ זיא אכטן דיך פאר מיט עסין דר נאך אין זעלבש ׃ אונ' בהעפטן דיך מיט איין גירטל צו דען לענדן ׃ זיא האבן תפילה גטאן צו מיר בשעפר דז זיא זאלן איין זון האבן ׃ זיא זיין (שותפים) מיט הק"בה אן דיין ווערדן גיבארן ׃ דוא ביזט אין ווארדן בשאפן אונ' גוואוכן צו צייט דר גזעץ די ט' חדשים ׃ דען האבן זיא דיך גמאכט זוכה זיין דז זיא דיך האבן גיבראכט צו מקיים זיין דען ברית פון אברהם אבינו ׃ (חבקוך) זיא האבן גיהאלזט דיך דיא קניא דיינש מוטרש אונ' דיא בריסט דיינר מוטר האבן גזויגט דיך ׃ דייני גזעצטי שפייז האבן זיא גשפייזט אונ' גטרענקט דיך מיר מידיקייט אונ' ערבט האבן זיא גיטיילט מיט דיר אין רעכט פערטיגי שטראף זיא האבן גווינט דיך אונ' גשטרקט דיך ׃ זיא האבן דיך גלערנט תורה דיא ריד פון הק"בה דיא דא זיין אלט אז דיא וועלט איז וואכן בשאפן זיא גירייטן דיר אן צו נעאן איין וויב ׃ דר צו זיין זיא זיך שיקן ׃ זיא היבן אויף גבעט אום דיינט ווילן צו גאט דאז דיר קיין ביז זאל איבר פארן דרום אונטר לען זיא אויף אירי אלטי טאג מיט עסין אונ' טרינקן אונ' זענפטיקייט בקלייד זיא הייאליך מיט לושט אונ' קער דיך דראן ווען זיא דיך אן שרייאן דז זיא זיך ניט אנגער זיין ׃ לוג איר שטראף אונ' גיא ניט נאך לערקייט ׃ זייא מקיים איר עהר אונ' איר פארכט אז דאז זיין דיא גזעץ ׃ דען ווערשטו מערן טעג אונ' פון זינד דוא ווערשט ווערן גירייניגט ׃ גלייך איר כבוד אונ' פארכט צו דעם כבוד אונ' פארכט פון הק"בה דער איין זאך גביט אונ' איז עס מקיים ׃ דרום אויך האבן אין גילובט אלי פעלקר אויף דער ערדן דא זיא הערטן דז הק"בה גיבט אויף דיא כבוד אונ' מורא פון דען לייטן אונ' ניט גיבט עבן וואז זיין כבוד איז אז איך אך אובן גשריבן האב ׃ (ארקים) דיא ערד אונ' דיא הוכי הימל ער האט גיגרונד פעשט (בפצח) מיט זיינר ריד ׃ אנטפאנג זיין פארכט אונ' שטארק ניט דיין שטערן קיגן אים ׃ לא תרצח ניט דוא זאלשט מארדן ׃ (תוכחות) האב ליב דיא שטראף פון דיא גאטש פארכטיגי אונ' זייא גהיט אונ' גווארנט פון צו לאזן דיך איבר רידן פון דיא זינדיגר ׃ דען איר פיס דיא לויפן אונ' ברענגן דיך צו דיין ביזן ׃ זיא

פּוֹרְעִים · עֶבְרוֹת יוֹבָלוֹ וּבְרוֹגֶז שְׂבֵעִים · פּוֹקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל שִׁלֵּשִׁים וְרִבֵּעִים : צוֹמֵת לַבְּקָרִים כָּל רְשָׁעִים · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם וְקוֹבֵעַ קוֹבְעִים · רוֹאֶה וְצוֹפֶה טוֹבִים וְרָעִים · שָׁמוֹר וְהִזָּהֵר מֵאֶרֶר פְּגָעִים · תְּתִירָא מִלִּשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם תְּמִים רֵעִים :

תְּמִים דֵּעִים דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ · וְהִזְהִיר עַל מוֹרָא מִקְדָּשׁוֹ · חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

תַּשְׁלוּם כָּל מַעַשׂ וּגְמַר מְלָאכָה · שַׁבַּת מְנוּחָה וְקִדּוּשׁ בְּרָכָה · רֶגֶל לְהָשִׁיב וּלְמַעֵט הֲלִיכָה · קְרוּי עוֹנֶג וּלְכַבְּדוֹ כַּהֲלָכָה · צַעַר תְּחוּמָיו אַלְפַּיִם לֵילֵכָה · פְּסִיעָה גַסָּה בּוֹ בְּלִי לְהַלְּכָה · עֵרֶךְ הֲכָנָתוֹ בַּשִּׁשִּׁי לְעָרְכָה · סְעוּדוֹת שָׁלשׁ מִצְוָתוֹ עֲרוּכָה · נִכְפָּר בְּלַחְמוֹ לְעֲנוּגָה וְרַכָּה · מִמָּרָה נִתַּן כְּדָת וְכַהֲלָכָה · לְאוֹת הוּשַׂם עָלָיו לִסְמָכָה · כִּי לְשִׁשָּׁה מְלַאכְתּוֹ נֶעֶרְכָה · יְצִיאוֹתָיו וּרְשׁוּיוֹתָיו בְּלִי לְהַפְּכָה · טוֹרַח מַשָּׂא בוֹ לַחֲשֵׁכָה · חִלּוּל מֵזִיד לִסְקִילָה לְמָשְׁכָה · זְכִירָה וּשְׁמִירָה עָרָיו תְּנוּכָה · וּמֵעֵין הָעוֹלָם הַבָּא מָתְקוֹ לְחִנְּכָה · הַנּוֹצְרוֹ יִנָּצֵר מִשָּׁלוֹשׁ מְבוּכָה · דִּין עָנְשׁוֹ וְאַזְהָרָתוֹ חֲתוּכָה · גְּמוּל מַשְׂכֻּרְתּוֹ מֵאִתִּי תְּמוּכָה · בֵּינִי וּבֵין אוּם הַמְבוֹרָכָה · אוֹת שַׂמְתִּי כִּלִי הַמַּמְלָכָה :

המלכה

זיא ווערן גפֿאדרט : זיא האבן פֿיינט שטראף אונ פֿר טטעכן זיא : זיא טראגן דעם גרים צארן פֿון הק"בה אונ זיין דאס זיינן צארן אין גיהנם : ער גדענקט איר זינד פֿון דיא דא שווערן ביא זיינם נאמן אויך דאס דריט אונ פֿירד גבירד : (צומת) ער פֿר טניד אלי אהרגן דיא זעלביגן רשעים : ער איז כיידן צו זיינם היילגן נאמן אונ איז יך נוקם (וקובע) אונ רויבט אין דיא נשמה : ער זעהט אונ צוגט גוטי אונ ביזי : זיא גיהיט אונ גווארנט פֿון פֿלוכן דר ביזי בגעגנים : אונ איט דער קללה צו גדענקן דען נאמן פֿון הק"בה דער דא איז גאנץ אין זיינר דעה : (תמים) הק'בה דר דא איז גאנץ אין זיינר דיעה דער האט גרעט אין זיינר היילקייט אונ טאן ווארנן אויך פֿארכֿט זיינם היילגן שבת : (זכור) גידענק צו היילגן דען טאג פֿון שבת : (תשלום) איז דא אויש וואר אלי ווערק אונ מלאכה : אם שבת רוא אונ אאך (קידוש אונ ברכה) : אויך אין קער ווידר דייני פֿוס אונ איכר דיין גאנג : דוא זאלשט איק הייסן דער גיזעגנפֿטי טאג אונ עהר אין אזדיא הלכות זיין (צער) דער שריט פֿון זיין גיאהרק צו גין איז צוויא טויזנט אלן : אונ ניט גיא גנך אם שבת : פֿרייטאג ריכֿט אן וואס דוא דאפֿרשט אן צו גרייטן אויף שבת : זיין מצוה איז אן צו ריכֿטן אן איקטלש סעודות צו וואר צוויא פֿעלריג זיין טפיין צו די גיזעגנפֿטן ישראל : אז דיא תורה וואר גיגעבן איז ווארן גיגעבן דר שבת אין (מארה) איז זיין רעכֿט אונ הלכות זיין : צו וויסן דז הק"בה האט זיין מלאכה אן גריכֿט צו זעקט טאגן דרום האט ער גבאטן דען שבת צו זיין איין צייכֿן דרויף זאל אן זיך (סומך) זיין • אן זאל ניט פֿרגעשן ווא די חכמים הבן גהייסן ניט צו טראגן אויש איינר גם אודר הויז אין דס אנדר • אונ זאל פֿר איידן צו טראגן איין שווערן לשט • דער אין פֿר שוועכֿט אונ טוט באזיד איין מלאכה דען זאל אן סקעלפֿן צו פֿר טטייכן • דאס ווארט פֿון (זכור) אונ דאס ווארט פֿון (שמור) האבן זיא אויך איין אאל פֿר נואן איט אירי אורן • אונ זיין זיסקייט איז גלייך צו עולם הבא דער אין היט דער ווערט בטיראט פֿון דרייא ארלייא צרות • פֿון דיא וויא טאג דיא דא ווערן זיין (ביאות המשיח) אונ פֿון דער מלחמה פֿון (גוג ומגוג) אונ פֿון דעם גיהנם • זיין עונש אונ פֿר בישונג פֿון איר איז עס ווארן גטנייטן טפרעכֿט הק"בה • אך זיין לון פֿון איר ער איז (תמוכה) אונטר לענט : צווישן איר אונ צווישן דען גיבענטשטן פֿאלק ישראל איז עס איין צייכֿן דז צו איר איז דאס קיניגלייך

וּלְבָנָה נוֹטְלִים · פְּעוּלַת תַּבְנִית מַזָּלִים · עֲצַבֵּי יְשָׁרִים עוֹלִים ·
סוֹגְדִים לָהֶם וַאֲלֵיהֶם מִתְפַּלְּלִים · נוֹתְנִים דַּרְכֵיהֶם עוֹלִים ·
מִשְׁתַּחֲוִים לַכּוֹכָבִים וּמִתְהַלְּלִים · לָאוֹב וְלַיִּדְּעוֹנִי לִבָּם וּפְעָלִים ·
כִּי לֹא יוֹעִילוּ וַעֲמֵלִים · יִצְעֲקוּ אֲלֵיהֶם וְאֵינָם נִצּוֹלִים · טָחוּ עֵינֵיהֶם
וְלִבּוֹתָם כְּכֵלִים · חַמָּנִים קְרוּאִים שִׁקּוּצִים וְגִלּוּלִים · וְנוֹחִים תְּעוּבִים
אִטִּים וְלֹא יוֹעִילִים · וְחֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל אֵל אֵלִים · הֲמוֹן מַיִם נוֹתֵן
וּנְשִׂיאִים עוֹלִים · דְּבָרוֹ מְקִימִים וַעֲצָתוֹ יַשְׁלִים · גּוֹעֵר בַּיָּם וְיֶהֱמוּ גַלִּים ·
בּוֹ תִרְבָּקוּן וַעֲדָרָיו הֱיוּ מְיַחֲלִים · אוֹיְבֵיכֶם יַפִּיל חֲלָלִים :

חֲלָלִים אַפִּיל כָּל שׁוֹכְחֵי הַשֵּׁם · הִשָּׁמֵר פֶּן תִּכָּשֵׁל וְתֶאְשָׁם · חוֹן לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם :

אֲמָתַי שְׁמוֹ הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים · בּוֹ נוֹסְדוּ אֲרָצוֹת וְנִטְּעוּ רְקִיעִים ·
גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְרוּחוֹת מְרֻבָּעִים · דְּבָקוּ בְחוֹתָמוֹ הֱיוֹת נִקְבָּעִים ·
הוּזְכַּר עַל הַיָּם וְנַעֲשָׂה בְּקִיעִים · וְעַל הַמַּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · זֵכֶר
קָדְשׁוֹ בּוֹ יָרְאוּ נוֹשָׁעִים · חוֹצֵב לֶהָבוֹת וּמְפוֹצֵץ סְלָעִים · טְהוֹר עֵינַיִם
מֵרְאוֹת רָעִים · יְצוּרָיו בּוֹחֵן בְּכָל עִתִּים וּרְגָעִים · כַּלּוֹת בְּהֵימָה בּוֹ
נִפְשָׁעִים · לְהָבִיא שֶׁבֶר לַחֲטָאִים וּפוֹשְׁעִים · מְפֵרֵי חוֹק וְלַשֶּׁקֶר
נִשְׁבָּעִים · נִלְכָּדִים בַּעֲוֹנָם וּבִזְדוֹנָם נִתְבָּעִים · שׂוֹנְאֵי תוֹכָחוֹת וּמוּסָר

פורעים

(פעולת) דיא ווערק אונ׳ גישטאלט דיא (אזלות) : זיא ברעכגן אויך (עטים) זיא בוקן אונ׳ בעטן לו זיא : זיא געבן
לו זיא פון איר בעטן : זיא בוקן זיך לו דיא שטערן אונ׳ לובן זיא : (לאוב ולידעוני) האבן זיא איר הערץ אונ׳
ווערק : אונ׳ איר באיאונג העלפט זיא ניקט : דען וויילן איר ווערק איז לויטר כשוף גוועזן : זיא טרייאן לו זיא
אונ׳ ווערן ניט ביסטראט : (טחו) זיא זיינן פר קלעבט איר אויגן אונ׳ אירי הערלר זיינן פר נערטט · (חמנים)
דיזנא בילדר זיא רופן אן דיא גרייזלכה אונ׳ פר אנוועררינטה · (זנוחים) דיא פר לאזיכה אונ׳ פר אונוועררינטה
פר טטאפטה אונ׳ העלפט זיא ניקט : אבר דאס חלק פון יעקב איז הק״בה דער אלי דינג האט בשאפן אונ׳
איז גאט איבר אלי געטר : ער גיבט דיא ברואונג וואסר אונ׳ ברענגט אויך דיא וואלקן : ער איז (מקים)
זייני ריד אונ׳ זייני ראט ער טוט גענלן (גוער) ער טרייאט אן דאס ים דא ברואן זיין אינדן : אן אים זייט איך בהעפטן
אונ׳ לו אים (מיחלים) זייט האפן ער ווערט אייער פיינד אאכן פאלין דר טלאגינה : (חללים) דר טלאגן איך וויל אאכן
פאלין דיא פר געטן איין נאאן : זיא גהיט דז דוא ניט ווערשט טטרויכלן אונ׳ ווערשט טולדיגן לא תשא ניט טווער
ביא זיינם נאאן : (אמתי) דער ווארהפטיגר (שם המפורש) דז איט אים איז וואכן גיגרונד פעסט היאל אונ׳ ערד :
דיא גאארק פון דער ערד אונ׳ דיא פיר ז׳ ט, דר וועלט איט דעם שם האט ער פאר חתאנגת דיא וועלט אונ׳ זיא בהעפט :
דען שם האט גדאכט אשה רבינו ביא דעם אער איז עז ווארדן גטפאלטן : אונ׳ דא איט ער האט גטוראט דיא וואסר
איט גדעפטים זיין היליקייט זיא זו פן אונ׳ וואכן זהאופן : (חוצב) ער האקט אויז פלאם פייאר (ומפוצץ) אונ׳ לו
ברעכט ד׳ א פעלזן : זייני אויגן זיין ריין פון לו זעגן דאס בייזי : זייני בטעפנים ער איז אלנייט פרובן אונ׳ אלי אויגן בליק :
ער פר דערבט איט זיין לארן דיא אישטעטר : אונ׳ איט דעם שם ער בלאזט דען זין לו דיא זינדיגר : דיא דא פאר
שטערן דאס גזעץ אונ׳ טווערן פאלט : זיא ווערן גיפאנגן איט אירי זינד אונ׳ חוק וויל איר איט ווידקיים (נתבעים)

זית

אֶרֶץ עָשִׂיתִי וְאָדָם בָּרָאתִי · בְּרִיחַ וּדְלָתַיִם לַיָּם שַׂמְתִּי · גִּלִּיתִי שַׁחַר
וָנֶשֶׁף וּבוֹקֶר צִוֵּיתִי · דֶּרֶךְ לַחֲזִיז קוֹלוֹת פִּלַּגְתִּי · הָאוֹר וְהַחוֹשֶׁךְ
בִּמְקוֹמָם שִׁכַּנְתִּי · וְהָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ לִכְבוֹדִי יָצַרְתִּי · וְזָרִיחַת מַזָּרוֹת
בְּעִתָּם הוֹצֵאתִי · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִשְׁטָרָם שַׂמְתִּי · טוֹפְלֵי שֶׁקֶר
בְּשֶׁטֶף הֶאֱבַדְתִּי · יוֹרְדֵי בִקְעָה לְשׁוֹנָם בִּלַּלְתִּי · כְּדָרְלָעֹמֶר וְעוֹזְרָיו
הִכֵּיתִי · לְעֵסֶק שֶׂה לַיְלָה חִלַּקְתִּי · מוֹרִיָּה עֲקֵדַת יָחִיד רָאִיתִי · נֶדֶר
נָדַרְתִּי בִּי נִשְׁבַּעְתִּי · שַׂר אֶל מַלְאָךְ בְּעֶזְרוֹ הָיִיתִי · עִמּוֹ מִדְבָּר לְרוֹדְפוֹ
הִזְהַרְתִּי · פַּתְרֻסִים בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת מָחַצְתִּי · צִבְאוֹתֵיכֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם
גָּאַלְתִּי · קְרַעְתִּיַם סוּף וְאֶתְכֶם הֶעֱבַרְתִּי · רְאִיתֶם בְּעֵינֵיכֶם אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי · שָׂדַדְתִּי מְזַנֵּב וְחֵילוֹ הֶחֱלַשְׁתִּי · שַׁבַּת קֹדֶשׁ לָכֶם הִנְחַלְתִּי
תִּרְגַּלְתִּי וּבְכַנְפֵי נֶשֶׁר נְשָׂאתִי · תּוֹקֶף שָׁלֹשׁ מַתָּנוֹת לָכֶם נָתַתִּי :

נָתַתִּי לְךָ תּוֹכָחוֹת מוּסָרִים · הִשָּׁמֶר לְבַל תַּטֶּה אֲשׁוּרִים · חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

תְּעְתּוּעִים הֵמָּה מוּסַר חֲבָלִים · שַׁחַר אֵין לָמוֹ וְלֹא מוֹעִילִים · רוֹעֶה
אֵפֶר לִבָּם חֲתוּלִים · קֶצֶף מוֹסִיפִים וְחֵימָה מַגְדִּילִים · צוֹרֶרֶת חַמָּה

ולבנה

איך בין גאט דיין גאט : (ארץ) איך האב בשאפֿן דיא ערד אונ דען מענטן : איך טוא איין טיר פֿר דאס ים אונ פֿר
ריגלעס דז עס ניט פֿר פֿלייצט דען עולם ווען עס קומט אוי זעקס טעות : איך גיביט דז זיך וויזט דער מארגן שטערן
אונ דער אובנט אונ דיא מארגן שטונד : איך טייל איין וועג צו דיא וואלקן דס זיא גין אונ טעפפֿן וואסר אויז דעם ים אונ
דונדרן : דס ליכט אונ פֿינסטרניס איך גיביט צו רואן אן זיין שטאט : אונ די ערד מיט אירר דר פֿילונג האב איך פֿון מיינם
כבוד וועגן בשאפֿן : (זריחת) דיא שיינונג (מזרות) דער מזלות זיא איך אויז אין אירר צייט : אונ די געזעץ פֿון
הימל אונ ערד האב איך (משטרם) איר גיוועלטיקייט גישטעלט : דאס דור המבול (טופלי) דיא זיך וואכן בהעפֿטן
צו ליגן דיא האב איך טאן פֿער פֿלייצן : אונ דיא דא וואוכטן אין דער וויזן פֿון בבל דיא האב איך איר שפראך פֿאר מישט
(כדר לעומר) אונ זייני העלפֿר די האב איך גשלאגן : אונ די נאכט הב איך צו טיילט דא אברהם אין נאך יאגט : איך הב
געזעהן דאז אברהם וואלט זיין בינדן צום קרבן אויף הר המוריה דען שעט איך איין נדר אונ שוואר ביא מיר זיא
מיבינ ניט צו פֿר לאזן : אונ יעקב דער דא (שר) הערשט איבר דעם מלאך איך וואר אין זיינר הילף · איך האב מזהיר
גוועזן צו לבן דער איס נאך יאגט דז ער איס קיין בייז ווארט זאל געבן : (פתרוסים) דיא מצרים האב איך גוואונט מיט
צעהן מכות : אונ אייער היער אם ליטרן טאג איך האב אויז גלוזן : איך האב צו ריסן דס ים אונ האב אייך מאכן איבר
פֿארן : איר האט עס געזעהן מיט אייער אויגן דז איך עס האב גיטאן : (שדדתי) איך האב פֿר וויסט עמלק דער אייך
אב טניד די מידה אונ זיין היער (החלשתי) איך הב גשוואכט : דען הייליגן שבת איך טוא אייך אכן ערבן (תרגלתי)
איך האב אייך גפֿירט אונ האב אייך גטראגן אזו בהענד אז איין אדלר : דרייא שטארקי מתנות איך האב אייך גיגעבן דס
וואר דער אן אונ דער ברונן אונ דיא וואלכטלין : (נתתי) איך האב דיר געבן דיא תורה דיא דא איז אייטל שטראף אונ
מוסר וויזונג : זייא גהיט דז דוא ניט נייגסט דער פֿון דייני טריט : לא יהיה לך עס זאל ניט זיין צו דיר פֿרעמדי
געטר : (תעתועים) פֿר פֿירונג זיינן זי מוסר וויזונג דר נארהייט : (שחר) קיין פֿארטונג איז צו זי אונ העלפֿן ניקס :
ער ווידט זיך מיט מט : מיר הערן (חתולים) זיין פֿר נארט דז זי ווילן זיך שפייזן דורך זגלב זאלן דיא צו אט פֿר ברענט
ווערן : זיא פֿר מערן דען צארן אונ גריסן דען גרים צארן : (צורת) דאז געשטאלט פֿון דער (חמה ולבנה) כנאן זי

פעולת

פְּחָרִים • תּוֹמְכֵיהֶם מְאַשְּׁרִים וּבוֹזֵיהֶם מְלַפְּרִים :

מְלַפְּדִים לַפִּידִים וּבְרָקִים נוֹגְהִים • בְּתִתּוֹ קוֹל עוֹז מִשְּׁמֵי גְבוֹהִים • חזן וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים :

תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ כַּדּוֹנַג נְמַקִּים • שָׁחוּ גִבְעוֹת עוֹלָם הַמְצוּקִים • רַבּוּ רְעָמִים וְגָבְרוּ זִיקִים • קוֹלֵי קוֹלוֹת מְשַׁנִּים וַחֲזָקִים • צִפְצוּף הַדִּבּוּר כְּנִצוֹצֵי בְרָקִים • פַּטִּישׁ מְפוֹצֵץ סַלְעֵי נְקִיקִים • עוֹרֵךְ אַחַת וּשְׁתַּיִם מִתְחַלְּקִים • סוֹד יְרֵאִים וּמִשְׁפָּטִים צַדִּיקִים • נוֹתְנֵי קוֹל שׁוֹפָר מִתְחַזְּקִים • מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהַכֹּל שׁוֹתְקִים • לְעַמּוֹ הִנְחִיל מִדְּבַשׁ מְתוּקִים • כּוֹשֵׁר אֱמוּנַת עִתִּים חֲשׁוּקִים • יְדִיעַת חוֹסֶן וִישׁוּעַת נְזִיקִים • טַעֲמֵי חָכְמָה וָדַעַת מְפִיקִים • חִנָּם נְתָנָם גּוֹזֵר וּמֵקִים • זָכָם בְּמַתָּנָה לִבּוֹ דְּבֵקִים • וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים וְחִכּוֹ מַמְתַּקִּים • הִשְׁמִיעַ אָנֹכִי בְּרֹאשׁ פְּרָקִים • דָּרֶךְ בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּמַיִם עֲמוּקִים • גִּבּוֹר נִגְלָה וְנִלְחַם בִּמְצוּקִים • בְּתִתּוֹ בְּסִינַי דָּתוֹת וְחֻקִּים • אֲזַי כְּרַחֲמָן נִגְלָה מִשְּׁחָקִים :

מִשְּׁחָקִים הִבְרַקְתָּ נוֹגְהֶיךָ • וְהִשְׁמַעְתָּ לָעָם כְּמֶהֶיךָ • חזן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ : ארץ

היטר דיא ווערן ביטראט ווערן פֿאר אוני לייד • (תומכיהם) איר מוכטר לייגר גיא ווערן געשטערקט אונ איר פֿר שטעהר (אופדים) דיא ווערן פֿאר ברענט (אופדים) זיא וואָרן ברענן ברענגדר אונ דיא בליץ וואָרן לייכטן דא דוא גיבעטט שטאַרקי שטים פֿון דיא הוכי היואל וידבר אלהים דא ער וואָר רידן גאָט (תחתיות) דיא אונטרשטי ערד זיא וואָר צו גין (כדונג) אז איין וואַקס (שחו) זיא וואָרן זיך בוקן פֿר אורא דיא הובן בערג דיא דא זיין דיא גרונד פֿון דער וועלט : זיא וואָרן זיך אעבן דיא דונר אונ שטאַרקן זיך (זיקים) דיא בליץ פֿיל אַלרייא קולות וואָרן זיך (אטנה) אונ שטאַרקי : (צפצוף) דיא ריד פֿון הקב"ה דיא פֿינקלטן אז דיא בליץ : (פטיש) אז איין האַמיר דער דא צו ברעכט איין פֿעלזן צו פֿיל שטיקר אזו אויך אז הקב"ה אן ריכט איין ריד דא ווערט עס גטיילט צו צוויא • כלומר דיא תורה איז צו פֿר שטין אונ צו לערנן אין פֿיל אַלרייא גשטאַלט • עס וואָרן דער פֿון גהערט מודה דיא דא ווישן זייני פֿערבֿטר אונ רעכֿטי משפטים • זיא וואָרן געבן שטאַרקי שטים דאָס שופֿר משה דער וואָר רידן מיט הקב"ה אונ אַלי ישראל שווייגן : צו זיינם פֿאָלק ער וואָר ערבן דיא תורה דיא דא איז זיסר ווער האָניק : דיא רעכֿט פֿערטיגן אונ גלויביגן טטה סדריק איין סדר דאָס רעט פֿון דיא אלות דיא דא בלאָנגן דיא זאַכן דז פֿון דער ערד וואַקסט אז דיא אלוה פֿון (מעשר תרומה) ביכורים חלה דז דער מענש גלויבט אן הקב"ה ער ווערט אים מער געבן אז ער אוק גאָטט ווילן גיבט : דער אנדר סדר רעט פֿון דיא אלות דיא דא העגנן אן דער צייט אז שבת פסח שופֿר יום כפור : דער דריט סדר רעט פֿון וויבר זאַכן ווי אן זיא זאל מקדש זיין אונ כתובה דז מן מיט אין קינדר האָט דיא אין ירטן : דער פֿירד סדר רעט פֿון דיא אלות דז איינר דען אנדרן קיין שאָדן טאָן זאָל אונ ווען ער אים איין שאָדן טוט ווי אן אים העלפֿט ווידר דר צו : דער פֿינפֿט סדר דער רעט פֿון דיא הייליגי קרבנות דיא מן מיט גרוסה תכאוה אוז אונטר טיידן וועלכֿט קרבן כשר אדר פסול איז : דער זעקסט סדר איז פֿון טומאות אז נידה אדר זב אדר אתים אדר שרצים דיא כלים און רינן : דיא אלי אלות האָט הקב"ה געבן אוק אנכסט צו ישראל דיא זיך אן אים ביהעפֿטן דיא זיין אלי לעבטיג אונ זים צום גאַן : ער האָט אאָכֿן העגן צום ערשטן דען דיבור פֿון אנכי דען דא ער האָט גמאַכֿט איין ווען אין דיא טיפֿי וואַסר האָט ער זיך בווייזן אז איין גיבור דער דא מלחמה האָלט מיט דיא מצרים דיא דא האָטן ישראל גוואונגן : אונ דא ער גאָב דיא תורה אויף הר סיני דא האָט ער זיך בווייזן אז איין אַלטר דר באַרמיגר ראָש ישיבה דרום האָט ער אן גהובן אנכי איך בין דר זעלב דען דוא הושט געזעהן בייא דעם ים אונ דענקניט דז צווייא חס ושלום זיין אין הימל (בשחקים) פֿון דיא הימל (הברקת) דוא האָסט דער לייכֿט מיט דייני בלין אונ האָסט אאָכֿן העכן צו דעם פֿאָלק (כמהיך) דיא דיינר פֿער לאַנגן : אנכי יי' אלהיך

איך

וְעָנוּ כָּל הַיְצוּרִים · יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : חזן וַיִּשְׂמְחוּ כָּל הָעָם
בְּשִׂמְחַת אִמְרֵי נוֹעַם · וְנִתְמַנָּה צִיר הָעָם * וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

כוונת הפייטן לזכר כל עשרת הדברות וטרם הזכירו הדיבור יודיע קווצות תלתלי דיניו בשתי כתים * והקדים בפסוק וירד משה * ופסוק וידבר אלקים * ובו כלל שבח כלולות עשרת הדברות וקיווצות הדינים הזכירם כל דבור ודבור בבתים ובחרוזות באל״ף כי״ת ובתשר״ק בראשי תיבות החרוזות * ובסוף הדברות חתום שמו שמעון בר יצחק חזק :

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

אַלּוּף מְסֻבָּל בְּהוֹד אֲפוּרִים · בְּיָדָיו גְּלִילֵי זָהָב חֲמוּדִים · גָּרוֹן עָנוּק לְשׁוֹן לִמּוּדִים · דְּבָרִים דְּבוּרִים כְּאוֹפַן שְׁקוּדִים · הַמְּשׁוּלִים לִשְׁלוֹשׁ מַשְׁקִים נֶחֱמָדִים · וּבְפָחוֹת שֶׁבַּכֵּלִים נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים · זוֹנְחִים הַגָּבוֹהַּ וְלַנָּמוּךְ יוֹרְדִים · חַיִּים וּרְפָאוֹת לְמוֹצְאֵיהֶם מַעֲמִידִים · טוֹהַר בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְנֻקָּרִים · יְקָרִים מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נֶחֱמָדִים · כָּל חֲפֵצִים לְנֶגְדָּם בַּל נִמְדָּדִים · לֶקַח טוֹב וּמוּסָר מַגִּידִים · מֶתֶק וּמַרְפֵּא לַעֲצָמוֹת וְגִידִים · נְתוּנִים מֵאֵשׁ וּכְאֵשׁ יוֹקְדִים · סַם חַיִּים לְבָהֶם מִתְכַּבְּדִים · עוֹזְבֵיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקֵיהֶם מְכַבְּדִים · פִּלְפּוּלָם בִּשְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה מִתְלַמְּדִים · צוֹרְפֵיהֶם מוֹשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים · חזן קוֹנֵיהֶם לְחַיֵּי עוֹלָם עֲתִידִים · רַב טוּב הַצָּפוּן לַחֲסִידִים · שׁוֹמְרֵיהֶם יִנָּצְלוּ מִכָּל פחדים

אלי בטעפֿנים גאט דער גיבט צו זיינם פֿאלק רעכֿט פֿערטיגי גרעכֿט • אונ׳ זיא פֿרייאטן זיך אלדש פֿאלק מיט דיא פֿרייד דער זיסי ליד : אונ׳ ער וואר גיטטעלט דער באטן דש פֿאלקש אונ׳ ער נידרט משה פֿון דעם בערג צו דעם פֿאלק :
ובכן אונ׳ דען וואר נידרן משה פֿון בערג צו דעם פֿאלק :

אלוף דער לערנר משה רבינו דער וואר גגורט מיט לאדונג אונ׳ מיט טונהייד דער תורה • אין זייני הענט בראכֿט ער דיא לוחות דיא דא זיין לוסטיגר ווערדר גאלד אונ׳ ווענגרן פֿיל גוטש אין דעם עולם • איר לערכן לירס אין אטכטן אז איין האלז באכד צו דער קעלן • איר ריד דיא ווערן גרעט אז ווערן זיא גבלטך אמלט איין איטליכֿט וואו עש הין גהערט • אונ׳ זיא זיין וואהרן גגליכֿן צו דיא בעטטן דרייא גטרענקדיא אים עולם זיין • צו וויין אונ׳ צו האניק אונ׳ צו איילך דרום דז דיא דרייא ארלייא ניט קענן לנג דויארן אין (חשובה כלים) נייארט אין אירדני כלים הלטן זיא זיך צום בעטטן : אזו אויך דיא תורה דיא בלייבט ניט עט זיא דען בייא דען לייטן דיא זיך (שפל) האלטן • אך איז דיא תורה גגליכֿן צו וואסר דז דא לויפֿט פֿום הוכֿן אורט אין דיא נידר אזו לאטט דיא תורה טטין דיא (גיאים) אונ׳ איז בייא דיא זיך שפל אונ׳ דעמוטיג האלטן : צו דעם דער זיא פֿינדט איז זיא איין היילונג אונ׳ איין לעבן • זיא איז ריין מער אז איין זילבר דז זיבן אמל אין טעגן טעמט איז גוועזן • זיא זיין ווירדיגר אז גאלד אונ׳ לוסטיגר ווערדר גיין גאלד • אלי דיא חפֿצים ביגערליכי זאכֿן גלייכֿן ניט קיגן איר • איין גוטי לערונג אונ׳ איין טטראף זיא טוט פֿר קונדן • זיא איז איין זיסי היילונג צו דיא ביין אונ׳ אדרן : זיא זיין וואהרן געבן דיא דברי תורה אויז דען פֿייאר אונ׳ ברענען אך אז איין פֿייאר • צו דען דיא זיך מיט עהרן די זיין צו זיא איין קרויט דז לעבן זיא פֿער לאזן איר פֿר לאזר (וחובקיהם) אונ׳ דיא זיא האלטן די עהרט זיא : אין דרייא לעהן גשטאלט זיא ווערט גלערנט מיט פילפול : (צורפיהם) דיא זיא לייטרן דיא ווערן גזעלט צווישן דיא הערן : דיא זיא קויפֿן דיא זיין בירייט צום איביגן לעבן • אונ׳ ווערן זוכה זיין צו דעם פֿיל גוטש דז דא איז פֿר בארגן לעולם הבא צו דיא חסידים • איר היטר

שִׁבְטֵיתָם · וַיְקַדֵּשׁ אֶת הָעָם וַיְכַבְּסוּ שִׂמְלוֹתָם :

אָז בַּשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת בּוֹקְרוֹ · מֶלֶךְ בִּמְסִבּוֹ הוֹפִיעַ בִּיקָרוֹ * רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן מְשַׁנְּנֵי פְּאֵרוֹ * וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְהִזְרִיחַ אוֹרוֹ · קוֹלוֹ בְּכֹחוֹ וְקוֹלוֹ בַּהֲדָרוֹ · וְרוּחַ סְעָרָה עוֹשָׂה דְבָרוֹ · וְעָנָן כָּבֵד כִּסָּה עַל הָרוֹ * וְהַצּוּרִים נִתְּצוּ הָרִים בְּעָקְרוֹ * הוֹלֵךְ וְחָזָק קוֹל שׁוֹפָרוֹ · חוֹצֵב לֶהָבוֹת אֲרָזִים בְּשָׁבְרוֹ · קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּרוֹ * וְכֻלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד בִּפְאֵר דְּבִירוֹ :

מִתְפָּאֶרֶת הָיִיתִי בְּיוֹם חֲתוּנָּתִי · הִנֵּה בָא קִיצִי וְהִגִּיעַ עִתִּי · לְהוֹדִיעַ יָפְיִי וּלְהַגִּיד תִּפְאַרְתִּי · יֵצֵא טִבְעִי וְתִתְעַלֶּה חֶפְצִי · יֵדְעוּ הַכֹּל מַה מְּלַאכְתִּי · צֶדֶק וּמִשְׁפָּט בְּתוֹךְ נְתִיבָתִי · עוֹמֶק חָכְמָתִי וְסוֹד בִּינָתִי · יָבִינוּ שְׂכָרִי עָנְשִׁי וְאַזְהָרָתִי · עֶרֶךְ שֻׁלְחָנִי וְסָגֶר מִסְגַּרְתִּי · תִּקּוּן אֶצְבְּעוֹתַי וְרַב פְּעוּלָּתִי · כִּי עַד עַתָּה בַּמְּרוֹמִים שָׁכַנְתִּי · וְהַיּוֹם בָּאָדָם מַתָּנוֹת לֻקַּחְתִּי :

צִיר אֱמוּנִים נִתְעַלָּה בִּבְחִירִים · כְּצִנַּת שֶׁלֶג בְּיוֹם קְצִירִים * חָכָם עָלָה לְעִיר גִּבּוֹרִים * וַיּוֹרֶד עוֹז מִבְטָחָה לַהֲדוּרִים * אֲמָרִים נְעִימִים כִּפְנִינִים יְקָרִים * וְקִבְּלָם מִימִין יוֹצֵר הָרִים · וְצִבְאוֹת קוֹדֶשׁ עוֹנִים וְאוֹמְרִים · טֶרֶם נִשְׁמַע אָנוּ שׁוֹמְרִים · וְשָׁמְעוּ מִפִּיו עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים · וּפָחֲדוּ וְרָעֲדוּ מֵרְעָמִים כַּבִּירִים · וּפָתְחוּ

ועני

אליבות קינן דיא שבטים פון יעקב · אונ עס וואר זיך היילגן דס פאלק אונ זיא וועשן איר קליידר · אזי דען דא עס וואר וואהרן אם דריטן טאג · (הופיע) דא דר לייכט דער קיניג הק"בה מיט זיינר ווירדיקייט אין זיינר חופה אויף הר סיני · מיט פיל צעהן טויזנט מלאכים דיא דא דער ציגן זיין שונהייט מיט שטים אונ בליץ אזו שייכן זיין ליכט · זיין קול וואר נאך זיינר כח אונ שונהייט · אונ דער שטורם ווינט וואר טון זיין ריד · אונ דער שווערי וואלקן דר וואר בדעקן זיין בערג אונ דיא פעלזן (נתצו) דיא וואהרן צו שטוסן אונ דיא בערג אויס גריסן · עס וואר אי לענגר אי שטארקר גין דס שטים זיינס הערן · זיין שטים דז וואר האקן פלאמן פייאר אונ שטנן בוים צו ברעכן אונ (יחיל) מאכט ציטרן דיא מדבר · אונ אלי זייני בשעפנים זאגט צו אים כבוד אין פאלש זיינר שונהייט · מתפארת איך וואר שין אן טאג איינר (חתונה) שפראך דיא תורה · נון וואר קומן איין צייט דז איך לאז ווישן איין היפשקייט אונ שונהייט · עס זאל אין גין איין אינן אונ אידר אמן זאל ווישן איין ערבט דז אייטל צדק אונ משפט איז אין איין שטעג · איין טיפי חכמות אונ סודות איינר פאר שטענדיקייט זיא זעלן פרייבן איין (סכר) פון מצות אונ שטראף אויף איין פרביטונג דיא עבירות : דיא מצות דיא פר אויגן זיין אז איין גריכטר טיש אונ דיא פרשלאסן זיין דיא טיר צו פאר שטין זיין · דיא ברייטונג אייני פינגר אונ פיל אייני ווערק · דען ביז אל הער האב איך גרואט אים הימל אונ הייכט בין איך וואהרן גינומן צו איין מתנה פר דיא מענטשן (ציר) דער וואהר האפטיגר באטן משה רבינו דער וואר גלובט אונזר דען אויס דער ווילטן צדיקים · אז דא איז איין נחת רוח איין קעלט פון סניא אין טאג דאס שניט אזו וואר ער אויך איין נחת רוח דעם עולם : דער חכם גינג אויף אין שטאט דער שטארקי מלאכים · אונ נידרט דיא תורה צו דיא בטייטן ישראל דיא איז איין שטארקי פאר זיכרונג : דיא זאג די דא זיין ווערדיגר אז גיט גאלד אונ ער וואר זיא אנטפאנגן פון דיא רעכטי האנט הק"בה דר דא האט בשאפין דיא בערג : אונ דז הייליגי היער ישראל דיא וואהרן ענטפרן אונ זאגן · איך וועלן זיין מצות היטן אי זיא זאגטן זיא וועלטן זיא הערן : אונ זיא וואהן הערן פון זיינם מונד די צעהן גבאט אונ זי וואהרן אנגסטן (ורעדו) אונ ציטרן פון די שטערקן פיל דונר · דא ענטפרטן

לא שקט ולא הופנה · בבית אביו לא נח מתלונה · אחיו מתנחם
להרגו בשטנה · עמד מפניו וילך פרנה · במקלו עבר ויבא חרנה ·
באשה שמר עשרים שנה · בגדול בנים נטרח באנינה · נמכר
פורת לתעלה ולמנינה · ובשני רעבון ירד לגושנה · לכן רא
נפרתי בגורלו למנה :

קרב מועד והגיע זמן · וישר בעניי עם לא אמן · ויקם מושיע רועה נאמן ·
תחלת צאתו מצרי טמן · ויך במצרים כל אליל וחמן · ויכחד כל גבור
שר ומשמן · והגיה האור והאיר אשמן · אסיריעוני לישע זמן · ים העבירם
והסיעם לתחומן · והגיז למו שליו והמטירם מן · הכה צור ויזובו מימן · ואוה
להנחילם מעשה ידי אמן :

ובירח השלישי לחופש לצאתם · באו לחורב כל מקהלותם ·
ונגד ההר היתה חניתם · הסכימו דעתם והשוו עצתם ·
ומשה עלה והושם כחותם · ונצטוה לך אל העם וקדשתם · היום
ומחר צוה פרישתם · ויום אחר הוסיף לטהרתם · וסדר עניינם
ומצות הגבלתם · ובנה מזבח וכרת בריתם · והקים מצבות כנגד
שבטי

זיינן זין העצן דייני ליד אונ' ער זאל' שטין אין דיינר הייאנליט : זך ער וואר לויטר אונ' איין וואר האפטיגר אמן : אונ' ער
איז יוא (באמי) לודר איימן זיך אויז דער פר באורנגי (אתנה) בלוואר דיא תורה דיא נאך פר באורגן וואר באר ער האט
ביא קיין אנוחה גיהאט אונ' ביז אויז פון זארגן גוועזן : אין זיינר פאטרט הויז דא האט ער פר מורא לאנג ביז גראוט
פון עשו : לאוך וואר ער זיך טריסטן אין צו דר שלאגן : דא מוסט ער אויך שטין אונ' ליך צו (לבן) קינפדן אורט : אונ'
זיינט טשעקן איז ער איבר פאקן דען ירדן אונ' איז קומן קינן חרן : דא וואר ער ווארטן צוואנציג יאר נאך איינם וייב :
אונ' וואר גאוט אויז זיין קינדר דא ער זיא דר לוג : דא וואר פר קויפט יוסף צו זין צו אים איין בטילונג : אונ' אין דיא יאר
פון הונגר דא וואר ער נידרן קען ארן גושן : דרום וואלט איך ביט פאלן אין זיינם גורל : (קרב) דא זיא גרייכט דיא
צייט : (וסר) דא וואר ער לוגן דיא פיין פון ישראל דיא דא ביט זיין איין וויט פרויא פו' הק"בה : אונ' ער אויך שטעלט אין
איין העלפר אונ' איין ווארהאפטיגן הערט דער וואר משה רבינו : דא ער אן הוב אויז צו גין צו זעהן דיא ערבט פון זיינן
ברידר דא ער שלוג דר איין (אלרי) אונ' פר באורג אין אונ' ער שלוג אין אלרים אלי אב געטר (וחמן) אונ' זונן בילדר :
אונ' ער וואר פר איידן אלי טאורקי אונ' דיא פעטי הערן · (והגיה) אונ' ער אאפט ליכטן אור פינטטרנס פון ישראל :
דיא דא וואָרן געפאנגן גרייכט ער דיא הילף · איבר דש ים ער איבר פור זיא אונ' פר רוקט זיא אויס אלרים אין גאורק ·
אונ' ער אאפט אין וויגן דיא וואכטל אונ' אאפט רעגנן צו אין דען (מן) · ער שלוג דען פעלזן אונ' זיא ריכן וואסר ·
דא וואר גלוסטן הק"בה צו האבן ערבן אין דיא תורה דיא דא הייס דיא ווערק דאס איינסטעטט הק"בה · ובירח
אונ' אן דריט חודש פון איר אויז גין אויז אלרים (לחופש) צו פרייא · דא וואָרן זיא קומן קען חורב אלי אירי זאאלונג
אונ' קיגן דיא בערג וואר איר רואונג · זיא וואָרן אלי אאבייק אונ' וואָרן גלייך אין איינר עצה צו אקבל זיין דיא תורה · אונ'
משה רבי גינג צו הק"בה אונ' וואר צו אים בהעפטט אין חותם · אונ' ער וואר גבאטן זיא צום פאלק אונ' הייליג זיא :
היינט אונ' אמרגן ער גבאט איר אב צו טון פון אירי ווייבר · אונ' אין טאג וואר ער אים געבן צו רייניגן זיא בלוואר אשה האט
גיזאגט ישראל' זעלן אין דריא טאגן ניט קומן צו אירי ווייבר · אונ' ער סדרת זיא אום הר סיני אונ' אאפט אין אין גבול ·
אונ' בויאט איין אובזר שטול אונ' פר שניד איר ברית איט הק"בה צו האלטן זיין תורה ואצות : אונ' ער אויך שטעלט צוועלף
אנ' ב' י ת

וְהִגִּיעַ עוֹנָה ׳ אָמוֹן שַׁעֲשׁוּעִים לְהִנָּתֵן כְּמַתָּנָה * וְגַם אֲנִי נִרְצֵיתִי בוֹ לְהִתְחַתְּנָה * לוּלֵי נָם כַּמָּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה * וְשָׁאַל אוֹת לְהוֹדִיעַ נְכוֹנָה * וְנָרַם גֵּירוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה * בְּפֶרֶךְ לְעַנּוֹת עֲדַת מִי מָנָה * אָז חָדַלְתִּי כָּאָרֶץ לִשְׁכְּנָה :

קָם בְּנוֹתַחְתָּיו וְהוּשַׁת לְשָׂרִים ׳ בְּדַרְכֵי הוֹרוֹ הָלַךְ בְּמֵישָׁרִים ׳ לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים ׳ וּכְקָרְבַּן נִיחוֹחַ הוּעֲלָה בְּבֵירוּרִים ׳ וְנִרְצָה כְּכָלִיל וְשַׁלְמֵי אֲמוּרִים ׳ וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים ׳ וְהִצְלִיחַ וְהִשְׂכִּיל וְהִנְעִים אֲמָרִים ׳ וְחָפֵץ לְהַגְדִּילוֹ בְּתוֹרַת מוּסָרִים ׳ וְגַם אֲנִי אֲהַבְתִּיו וַחֲמַדְתִּיו מִנְּעוּרִים ׳ לוּלֵי שֶׁאִתּוֹ פְּנֵי עוֹכֵר בְּעוֹכְרִים ׳ וּבַעֲשָׂנוֹ נֶעֱשַׁן וְהִכְהָה מְאוֹרִים ׳ בַּעֲבוּרוֹ נִמְנַעְתִּי לְהִוָּדַע בַּשְּׁעָרִים :

חֶבְיוֹן עוֹז שָׁכַנְתִּי בְּמַחְמַד * לָאָרֶץ לֹא יָרַדְתִּי לְהִתְלַמֵּד ׳ וְעָמַד אִישׁ תָּם וְתַאֲוָתִי חָמַד ׳ יוֹשֵׁב אֹהָלִים עֲתוּתַי לְהִתְמַד בְּרָכָה יָרַשׁ וּלְגְבִיר הוּעֲמַד ׳ זַרְעוֹ לְהַרְבּוֹת כְּחוֹל לֹא יִמַּד ׳ וְרוּחַ נְדִיבָה סְמָכָתְהוּ לְהִצָּמֵד * בְּתֻמּוֹ הָלַךְ וּבְכַשְׁרוֹ עָמַד ׳ יוֹצְרוֹ אֲהֵבוֹ וּבְעֵינָיו נֶחְמַד ׳ וַיּוֹרֵנִי הִנֵּה זֶה נָעִים וְנֶחְמַד : וְנָאֶה לוֹ כְּהֶגְיוֹנָךְ לְלַמֵּד ׳ יִתְמִיךְ לִבּוֹ דְּבָרֶךָ וּבְסוֹדְךָ יוּעֲמַד :

זַךְ הָיָה וְנָבָר וְאִישׁ אֱמוּנָה ׳ וְרָאוּי לְהִשְׁתַּעֲשֵׁעַ בְּמַתָּן צְפוּנָה ׳ אֲבָל

לא

און ער גפֿאנד יצחק דיא פֿרוכט זיינס בויך צו הונדרט יאר : און הוב אן אים דיא מילה צו אכֿט טאגן : (וגם) דא שפראך דער בשעפֿר עש האט גרייכֿט דיא צייט דז דוא זאלשט ווערן גיגעבן צו מיין מתנה : און איך האב אין וויל איך אתחתן צו זיין מיט אים : ווער ניט גוועזן דיא זינד דש ער שפראך צו הק״בה דא ער אים פֿרהיס אן ישראל דא וואלט ער מיין ווארלייכֿן פֿון גאט יתברך האבן דז ער פֿלייסיג מעכֿט וויסן דז ער עש ווערט ארבן : און דא מיט פֿרזינדגט ער דז זיין קינדר מושטן פֿיר הונדרט יאר גלות זיין אין פֿרעמדן לאנד דש וואר פֿון דען מאל דז יצחק גבארן וואר : און אין מצרים ווארן זיא אייגנליך גפֿיינגט דרום וואר איך פֿר איידן צו ווערן גגעבן אויף דיא ערד : קם ער וואר אויף שטין אן זיין שטאט זיין זון יצחק (והושת) און וואר גטאן צו איינם הער : אין וועג זיינס פֿאטר ער וואר גין מיט רעכֿט פֿערטיקייט צו טאן צדקה : און אז איין קרבן ער וואר אויף גבראכֿט צו זענפֿטונג דאט וואר הק״בה בווילגט אז איין ברענד אופֿפֿר : און דיא אין גווייד פֿון דיא פֿריד אופֿפֿר : און ער וואר זיעהן און גפֿאנד הונדרט מאל אזו פֿיל אז ער האט (משער) גוועזן : און וואר בגליקן און קליגט און זיסט זיין זאג : און ער בגערט הק״בה צו מאכֿן אין מיט איינן שטראל : און איך האב אויך ליב אין פֿון יונגט : ווער ניט גוועזן דז ער האט ליב עשו : און וועגן דען רויך דען ער האט גידעמפֿט צו דיא עבודה זרה וואר דש גזייכֿט פֿון יצחק פֿר טונקלט : און אום זיינס ווילן וואלט איך ניט ווערן צו וויסן אין דיא שטאט : חביון אין פֿרבארקנים זיינר שטארק איך וואר רואן מיט לושט : צו דער ערד איך בין ניט גנידרט צו ווערן גלערנט : דא שטונד אויף יעקב דער וואר גלושטן מיך : דער זאס שטעטיגליך אין אייני גצעלט : דער מאר ערבן דיא ברכה פֿון זיינם פֿאטר : און וואר גשטעלט צו זיין איין הער צו זיינם ברודר : דוא האטש פֿר הייסן אים צו מערן זיין זאמן אזו זאנד אים מער : אין וויל גמיט וואר אין בהעפֿטן : אין זיין גאנצן הייס ער וואר גין און אין זיינם רעכֿט ער וואר שטין : זיין בשעפֿר האט ליב אין און אין אייני אויגן וואר ער אויך גלושט : דא וואר הק״בה אים וויזן מיר און שפראך דער איז היפש און לושטיג : און דעם איז ציאוך צו לערנן דייני ריד : (יתאוך) ער זאל מוכטר

אֶת הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ בִּכּוּשָׁרוֹת · מְנַחֵם מִמַּעַשׂ וּמֵעוֹצֶב מְאֵרוֹת ·
וּבְשֶׁטֶף זַעַם נֶחֱלַץ מִצָּרוֹת · בְּצֵאתוֹ לִרְוָחָה מִתּוֹךְ מַסְגֵּרוֹת ·
הִקְרִיב קָרְבָּן מִנְחָה וּתְשׁוּרוֹת · מִכָּל חַיָּה וּבְהֵמָה וְעוֹפוֹת טְהוֹרוֹת ·
וְרָצָה לְרַבְּקוֹ בִּי אֲמָרוֹתַי לְהוֹרוֹת :

יוֹם נִשְׁתַּכֵּר נִפְרְדָה תַאֲוָתוֹ · מִמַּטְעֵי כַרְמוֹ הִרְוָה שְׁתִיָּתוֹ · וְנִתְגַּל בְּאָהֳלוֹ
וְגָלָה נַבְלוּתוֹ · וּבְנוֹ נִכְנַס וְרָאָה עֶרְוָתוֹ * וַיִּיקֶץ מִיֵּינוֹ וְאֵרְרוֹ בְּקִלְלָתוֹ *
עֶבֶד עֲבָדִים לְאֶחָיו הֱיוֹתוֹ * בַּעֲשׂוֹתוֹ כָכָה מְאַסְתִּיו לְשִׂנְאָתוֹ * וְנַמְתִּי לְצוּרִי לֹא
אֶחְפּוֹץ קִרְבָתוֹ * כִּי בְשִׁכְרוּתוֹ יָצָא מִדַּעְתּוֹ * וַיָּפֶר חֻקִּי וַיִּקְרַב מִיתָתוֹ : לֵץ
הַיַּיִן הוֹמֶה בִּשְׁתוּתוֹ * כָּל שׁוֹגֶה בּוֹ לֹא יִרְבֶּה חָכְמָתוֹ :

צֶדֶק לְעֶשְׂרִים הֵעִיר מִמִּזְרָח · בּוֹרְאוֹ הִכִּיר לְשָׁלֹשׁ אֵיתָן הָאֶזְרָח ·
וְכִתֵּת וְשִׁבֵּר אֱלִילֵי תֶּרַח · וּמֵבִין חֲשֵׁכִים אוֹרוֹ זָרַח · וּמִבֵּית
מוֹלַדְתּוֹ גָּלָה וּבָרַח · וְהִצְלִיחַ בְּלֶכְתּוֹ וְכַחֲבַצֶּלֶת פָּרַח · אֵשֶׁל נָטַע
וְהָעוֹבְרִים הֶאֱרַח · וּבְקַצְוֵי אֶרֶץ רֵיחוֹ הֵירַח · וְתוֹעֵי דֶרֶךְ הִסְלִיל
בְּאוֹרַח · יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם וּמְלָכִים הִבְרַח · וְשָׁמַר תּוֹרוֹת וּבְמִצְוֹת
טָרַח · וְנִגְבַּר כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ מִן הַמִּזְרָח :

חָבַב וְנֶחְשַׁק בְּשָׁמְרוֹ אֱמוּנָה · בְּנִסְיוֹנוֹת עֶשֶׂר נִצְרַף לְבַחֲנָה · וּמָצָא שָׂכָר
בִּטְנוֹ לְמֵאָה שָׁנָה * וְהִתְחִיל בְּמִצְוָה נְתוּנָה לִשְׁמוֹנָה * וְנָם צוּר בָּא עֵת

והגיע

ערבט דז זיא האט פון דער ערד דיא הק״בה פר פלוכט ; אונ דא דיא וואשר פון אבול פאר פלייצטן דען עולם דא וואר ער
אויז גלוגן פון צרות דז ער אויז דער בשלוסונג אויז גינג צו דער ווייטרונג דא וואר ער אקריב קרבנות פון אלי בהמות אונ
עופות דיא ריינן ; דא וואלט הק״בה אין בהעפטן איינר רייני זאג ; יום אן דען טאג דז ער וואר טרונקן דא וואר
דער לוסט גשיידן דא ער זעטט זיין דורשט פון פלאנצונג זיינס וויין גארטן אונ וואר אנטפלעקט אין זיינם געצעלט אונ זיין זון
גינג אונ זאך זיין חרפה ; אונ דא ער אויך וואכט פון זיינם וויין דא פלוכט ער אין צו זיין איין קנעכט צו זיינם ברידר ; דא
ער אזו טעט האב איך פר טעאט אונ האב פיינט אין ; (ונאתי) אונ האב גרעט צו איינם בטעפר איך בגער ניט זיי
גנעהקן דען אין איינם טיבורת גינג אויז זיינם טבל ; דרום ווערט ער אך פר טטערן איין גזען אונ ווערט אמבן גבעהן
זיין מוט ; דיס טפעטר דיא ברואן אין אירן טרינקן ווין ; אלי דיא דא אויס גרייפן אויט איך דיא ווערן ניט קלוג ;
צדק עז וואר זיך דר וועקן צו צוואנציג דורות פון אדם הראשון דיא גרעכטיקייט פון אברהם דער דא קאם פון לאנד דז
דא ליגט צו אורח פון עולם ; דער וואר דער קענן זיין בטעפר צו דרייא יאכן ; (וכתת דא צו טטוס ער דיא אב געטר
זיינט פאטר תרח ; אונ צווישן דיא פינטטקן רשעים וואר זיין ליכט טיינן ; אונ פון הויז זיינט גבירט ער אוטט פליהן
אונ וואר בגליקן אין זיינם וועק גין אז איין ליג * איין גסט הויז וואר ער בויאן אונ דיא פר איבר פאהרן וואכן זיין געטט *
אונ זיין גוטר גשמאק דער וואר גין ביז ענד דער וועלט * אונ דיא דא וואכן פר אירט אין אונרעכטן וועג (הסליל) ער
אכלט טרעטן אין דען רעכטן טטעג * אונ ער אכלט פליהן דיא אלכים דיא זיין ברודר זון לוט גפאנגן האטן * אונ ער
וואר היטן דיא תורה אונ וואר זיך זער איאן אין אלות ; אונ ער האר זיך טטרקן אין גאטט דינסט אז אויך גין דיא זון פון
אולת ; חבב ער וואר גליבט אונ גלוסט צו הק״בה דרום דז ער היטט זיין אמונה ; אונ וואר לצהן אמל פר זלבט אמכן

אונ

ורבים * ויצר בכפו ראש לכל נציבים * בהבראו כוננו תפים ונקבים * ומעט מאלהים חסרו באהבים : וכבוד והדר עטרו בשגובים * והמשילו במעשיו העצומים והרבים :

נועם אבן יקרה שת מסוכתו · בצלמו רקמו והפאיר תמונתו · ומקצה עד קצה הקים קומתו · וחלק לו משכל תבונתו · ובמלת לשון הפלא דברתו · ויקרא שמות לכל בריתו · ועל כל יצורים היתה אימתו · ובעדן גן היתה חנייתו . ולהמתיקני בפיו היתה תאותו · עקב היותו ראש עפרות אדמתו · חקותי ותורותי להגות באמרתו · ונועם משפטי צדקי לחוותו :

בשורי מעשהו זר מעשהו · לא שמר צוויי ויפירהו * ביקר לא לן ויגרשהו * ונמשל כבהמות נדמה מקרהו · באכלו מן העץ אשר צוהו * לבלתי אכול ממנו ולטעמהו * והרציתי אמרי לפני בוראהו * לא חפצתי בו כי מרי הוא * כמפקר אחד לא עמד לקימהו · ובקצות תלתלי איך יעמוד הוא · כחסר לבימות כלי החיהו * לא נוכל להדבק אני והוא :

רבו שנים והלכו דורות · אני הייתי אצורה במרומי דירות · בין אראלי טוהר אמרותי טהורות · ועמד איש צדיק תמים בדורות · מישר מעגלו מסילות ישרות · את

דיא חיות אונ' בהמות אונ' אלי דיא זיך רעגן אונ' גריסן : אונ' ער האט בשאפן מיט זיינה הענד אדם הראשון דער ערשטי צו אלי מענשליכי לייט : דא ער וואר בשאפן וואר ער בירייט הוך אז איין פייק אונ' פול לעבר : אונ' עז האט איין וויזנג זיאנגלט דז ער גלייך וואר מיט זיינם שכל צו איינם מלאך : אונ' מיט טאנהייט ער האט גשטארקט אין אונ' האט געוועלטיגט אין אן זיין ווערק דיא שטארקי אונ' פיל : (נועם) ער אכבט אים איין סוכה פון אייטליכי וויערדיגי שטיין אים גן עדן : ער האט בשינט אין מיט זיינם פארם אונ' פון איין ענדדער וועלט ביז אן דס אנדרי ענד ער האט אויז גריכט זיין הויך : אונ' האט אים צו גטיילט פון זיינר פר שטענדיקייט : אונ' ער וואונדרש אין אנעררעדער אליז דז דא לעבט מיט זיינם רידן : אונ' רופט נעאן צו אלי זייני בשעפנים : אונ' זיין פורכט וואר אויף אלי בשעפנים : אונ' וואר אכבן רואן אים אין גן עדן : דא וואר זיין לושט פון הק"בה צו געבן איך אונ' אכבן זיס איך אין זיין מונד : וויל ער וואר דר ערשטר מענש פון זייני וועלט דז ער מיט זייני ריד זעלט לערנן איין געזעץ אונ' איין תורה אונ' איין זיטי ריד דיא משפטים דיא וואלט ער אים נידרן : בשורי אבר דא איך זאגט זייני מעשים דיא דוכטן איך גאר פרעמד צו זיין דא ער ניט היטט אונ' פאר שטערט גאטש גיבאט אין דעם זעלבן כבוד דז ער האט אים גן עדן ער וואר ניט איבר נעכטיגן אונ' וואר גריט פר טריבן אונ' וואר גלכט אז איין בהמה מיט זיינם גשיכנם : דאט איז פון דעם בוים דז דא אים האט פאר באטן צו עסן אונ' פר זוכן אין : דז וואר כאר איין אלוה וויא ווערט ער מאג קענן האלט זעקט הודרט אונ' דרייא זעהן אלות אזו האב איך דר ציילט איין ריד פאר זיינם בשעפר איך האב אים ניט בגערט דען ער וואר ווידר שפעניג איך קאן איך ניט בהעפטן אן אים : רבו זיא וואר זיך מערן דיא יארן אונ' זיא וואר פר בייא גין דיא דורות דא וואר איך (אצורה) אויף גהאלטן בייא אים אין זייני הויכי וואוננג צווישן דיא אלאכים דיא ריינן וואר אייני זאג דא שטונד אויף (נח) דער וואר איין צדיק אין זיין דורות : ער רעכט פערטיגט (מעגל) דיא וועג אונ' אמר גין מיט רעכט פערטיקייט מיט גאט : דער אמר טריטן דיא לייט פון איר שווער ערבט

משרים ונכונה׳ בצדק כל אמרי פי בלית נאנה׳ כלם נכוחים ליודעי בינה׳ קחו מוסרי ואל כסף ותכונה:

מקדמי קדם מראש נסכתי׳ באין תהום ומעין נתהללתי׳ בטרם הר וגבע נתחוללתי׳ בהכינו שמים שם הייתי באמצו שחקים עמו נמצאתי׳ אני חכמה ערמה שכנתי׳ משחרי ימצאונני ואוהבי אהבתי׳ מחרוץ ומפז נבחרה תבואתי׳ באורח צדקה ומשפט התהלכתי׳ יסורו אלי חסר לב ופתי׳ ללחום בלחמי ולשתות יין מסכתי׳ כי עושר וכבוד נמצא אתי:

עצתו מרחוק אמן לאמני׳ חקות שמים וארץ שם למעני׳ ראשית דרכו בחסר קנני׳ ומצוף דבש ונופת המתיקני׳ זהב ופנינים לא יערכוני׳ כי כל ביתי לבוש שני׳ לוית חן ורפאות נתנני׳ ידי וכפי לפרוש לעני׳ פי פתוח בחכמה ובשכל חכמני׳ ותורת חסד על לשוני׳ טבוח טבחי וערוך שלחני׳ אורך ימים וכבוד בשמאלי ובימיני:

ובעצתי נועץ רוכב כרובים׳ ממדי ארץ שם ודבק רגבים׳ שמים נטה ושם סתרו עבים׳ שמש הזריח וצר ירח וכוכבים׳ והדשיא והזריע אלנות ועשבים׳ והשריץ דגים ועופות וחגבים׳ וחיה ובהמה וכר פרים

ורבים

אייטל גרעכט זיין דיא ריד פֿון איין אונד אן בויזהייט ליסט : זיא זיין אלי ביך צו דיא דא פֿר שטין איין פֿרשטענדגליכי זאך : נעמט אן איין שטראף ריד אונ׳ ניט געלט אונ׳ גוט : מקדמי פֿון גאנץ פֿאראויס (נסכתי) בין איך וואָרן געהערטט אידא וואר דיא אב גרונד אונ׳ קוועל ברונן בין איך וואָרן גלובט : אי דיא בערג אונ׳ דיא היך וואָרן (נתחוללתי) בין איך וואָרן בשאפֿן : דא ער האט ברייט דיא הימל דא בין איך גוועזן : אונ׳ אין זיין פֿעסטן דיא הימל דר בייא וואר איך געפֿונדן : איך תורה דיא איז געהייסן חכמה בייא דען לייטן דיא דא האבן הינטר ליסט צו וואנן : (משחרי) דיא איך פֿארשטן דיא געפֿינדן איך : אונ׳ דיא איך ליב האבן דיא האב איך ווידר ליב : איין פֿרוכט איז אויז דער וועלט ווערד גיט גאלד איך בין גאנגן אין שטעג פֿון צדקה אונ׳ משפט : קערט אב צו איר איר נרן אונ׳ לאז אייך דער ילר הרצ ניט אבר רידן : עסט איין ברוט אונ׳ טרינקט איין ווין דען בייא איר איז עושר וכבוד : עצתו איך וואר זיין ראט פֿון וייטן אונ׳ ער וואר איין דער ליהר : דיא הימל אונ׳ ערד האט ער בשאפֿן פֿון מיינט וועגן : מיט דער ערדה פֿון חסד האט ער איך געקויפֿט אי ער האט ווט אן געמאכן צו בשאפֿן : ער האט גזיסט איך אין ווערד האניק קוכן : אויך גאלד אונ׳ דיא קענן בייא איר ניט גיגלייכט ווערן : דען אלי אייני גזינד דיא זיין געצירט אז ווערן זיא אין רוט שארליך בקלייד : (לוית) איין בהעפֿטונג פֿון (חן) אונ׳ איין היילונג ער האט געבן איך : אייני הענד זיין געשפרייט צום ארמן זינדר אז איך איך אקבל בתשובה בין : אין איין אן היבן אונ׳ אין אייגם אוי׳ לאזן האט ער געקלייגט מיט חסד איך האב אן געריכט איין טיש מיט אייני שפכטונג : אין אייגר רעכטי האנט איז לאנג לעבן אונ׳ אין אייגר לינקן האנט עושר וכבוד : ובעצתי אונ׳ מיט אייגם ראט ער האט זיך בראטן הק׳בה דער דא רייט אויף דיא מלאכים דיא דא הייסן כרובים דיא מאס פֿון דער ערד ער האט געטאן אונ׳ האט בהעפֿט (רגבים) דיא שראָלן אונ׳ מיט אייגר ראט ער האט גיגייגט דיא הימל אונ׳ אין זייני פֿר בערקנס ער מאכט דיא וואלקן : ער האט מאכן שיינן דיא זון אונ׳ בשאפֿן דיא לבנה אונ׳ שטערן : אונ׳ האט מאכט גרין אונ׳ געזייעט דיא בוימר אונ׳ די קרייטר : אונ׳ האט מאכן ווידמן דיא פֿיש אונ׳ פֿיגל אונ׳ דיא הייטרעקן : אונ׳

דיא

הושמעו בקולות : נבונים שולהבו מלהב המשמע · והשמיעו אין יכולת לשמע · קרב אתה ושמע : חי הודה לאשר אמרו · זכו קדושים ומשם נתאשרו · כנס היטיבו את אשר דברו :

דען פירט פון (אל נא) ווערטטו געפינדן אין יוצר ליום שני של פסח

אל נא לעולם תוערץ ולעולם תוקדש · ולעולמי עולמים תמלוך ותתנשא : האל מלך נורא מרום וקדוש · כי אתה הוא מלך מלכי המלכים מלכותו נצח נוראתיו שיחו : ספרו עוזו פארוהו צבאיו · קדשוהו רוממוהו · רון שיר שבח תוקף תהלות תפארתו :

כוונת הפייטן להודיע שבח ותהלה התורה בקדימה ומעלה · וטעם למה נתאחרת נתינתה עד משה ולא נתנה לאדם או לשאר הורות עד משה וכאלו היא מתפארת בעצמה וכמעט כל דבריו נתפרשו כבר כי כל דבריו בלשון צח ולשון פסוק וחתום הפייטן שמו שמעון בר יצחק חזק ואמץ בראשי בתי החרוזות · אשר כל בית מן י"ב חרוזות וחסרים היו ד' בתים מחתימה זאת והם בי"ת יו"ד חי"ת זי"ן · שבחרוזות אלו מזכיר דופי שנמצא בכל אחד מן הקדומה · אבל מתוך שנמצאו במחזורים הקדמונים ראוי להדפיסם :

קהל וחזן כאשר נגלית לאבותינו ביום הזה · כן נזכה שכינתך לחזה · ונאמר הנה אלהינו זה · קדוש :

ובכן יי קנני ראשית דרכו :

שעשוע יום יום מראש אמנה · קדם מפעליו אלפים שנה · אז ראה ויספרה חקרה והכינה · בימינו חקקה ובחיקו נתנה · הלא חכמה תקרא ותבונה · בראש מרומים קולה נתנה · אליכם אקרא בעלי אמונה · שמעו כי נגידים אדבר להבינה · מפתח שפתי משרים

דיא לוחות דיא גליבן : אונ פון אונד הק"בה צו אונד ישראל זיין זיא וואכן געהערט איט גרויטיטטיק (נבונים) דט פר טטענדיג פאלק ישראל (שולהבו) דיא וואכן פר פלאמט פון פלאמן דר ליד דיא דא וואכן געהערט פון הק"בה : אונ אזבטן משה רבינו הערכן ער זאלט גין אונ הערכן גאטט ליד אונ אין זאגן דען זיא קענטן עט ניט צו קומן צו הערכן עס : (חי) דער לעבנדיגר גאט דער וואר אין אודה : אונ דא איט וואכן זיא זכה צו דיא הייליגי נביאים אונ (נתאשרו) וואכן איט אין גטטארקט (כנס) אונ גאט רידט זיא האבן גליך גרעט : (כאשר) אזו דא דיך האטט אנטפלעקט צו אונזרי עלטרן אין דיזם טאג אזו לאז אונט אויך זכה זיין דיין שכינה צו זעהן בזמן האטיח : אז איר ווערן אויך אים טייטן אונ זאגן דער איז דער גאט דז איר צו זיינר הילף געהאפט האבן (קדוש) ער איז הייליג : ובכן אונ דען וועלן איר דער ליבן ווילא דיא תורה רעט גאט האט איך בטאפן פר אל זייני מעשים :

שעשוע איין דר אייאונג וואר איך צו הק"בה צווייא טאג אז דיא וועלט איז בטאפן דאט זעלבי איז צוויא טויזנט יאר דען בייא הק"בה איז טויזנט יאר איין טאג דען האט הק"בה זיא אן געזעהן אונ געפרטט אונ דער ציילט אונ בריים : איט זיינר רעכטי האנט האט ער זיא גשריבן אונ אויף זיינר טוס וואר זיא געלגן זיא רופט אוז אייטל חכמה אונ פר טטענדיקייט זיא גיבט אירי שטים אויף אלי היך צו איך איר וואר הפטיגי אמכן איך רון הערט אייני ריד דען זיא זיין גאר הערליך צו פר שטין : דיא אן היבונג אייני לעפצן איז רעכט פערטיקייט אונ ביליך קייט : איט אייטל

בְּהַזִּידָם · כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם : רָמַז לֹא יִהְיֶה בַּשֵּׁנִי
דִבּוּר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִנְאָף הִזְהִיר לְצִבּוּר · עַל אוֹפַנָּיו דָּבָר דָּבוּר : יַגִּיד
וְיוֹכִיחַ עֲלֵי כוֹפְרִים · דּוֹמִים לְאִשָּׁה מְנָאֶפֶת מֵאֲחֵרִים · תַּחַת אִישָׁהּ
תִּקַּח אֶת זָרִים : צִוָּה לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם כְּלָיוֹת חוֹקֵר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא
תִגְנוֹב הִזְהִיר לְהִתְיַקֵּר · הֲגָנוֹב רָצוֹחַ וְנָאוֹף וְהִשָּׁבֵעַ לַשָּׁקֶר : חִוָּה
זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תַעֲנֶה הִזְהִיר בִּמְשִׁיבַת · פֶּן תְּשַׁקֵּר
וְתוֹצִיא דִבַּת : קְרִיאָתָם יוֹכִיחוּ לָּלוּ לְזִכָּרוֹן · כָּל מְחַלֵּל יוֹם קוֹדֶשׁ
בְּזָדוֹן · כְּאִלּוּ מֵעִיד עֵדוּת שֶׁקֶר בָּאָרוֹן : בְּשָׁמוֹר יְצִיר שַׁבָּת מְחַלֵּל ·
מֵעִיד כִּי לְשִׁשָּׁה עוֹלָם שִׁכְלֵל · וְאַתֶּם עֵדַי נְאֻם יְיָ וַאֲנִי אֵל : רָשַׁם
מִצְוַת כַּבֵּד לְעַם נִבְרָא · אָב וָאֵם מְכַבֵּד בְּמוֹרָא · מִשְּׁמוּעָה רָעָה
לֹא יִירָא : אוֹמֵר לֹא תַחְמוֹד שָׁת לְנֶגְדּוֹ · בֵּית רֵעַ וַאֲמָתוֹ וְעַבְדּוֹ ·
שׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל כְּבוּדוֹ : בֵּאֵר מַאֲמָר לְמַאֲמָר לְמוּלוֹ · יַגִּיד עַד
הַחוֹמֵד לְהַכְשִׁילוֹ · סוֹפוֹ לְהוֹלִיד בֵּן שֶׁהוּא מְקַלְּלוֹ : וְאֵלּוּ עֲשֶׂרֶת
הַדִּבְּרוֹת הַכְּלוּלוֹת · נֶחֱרָתוּ עַל הַלּוּחוֹת הַמְעֻלּוֹת · וּמִפֶּה אֶל פֶּה

הושמעו

בלוט איז עס גליך אז זעלטן זיא אוטוויליג איינן דיא געשטאלט פון הק"בה אונ ברעכן אן אים : דען אין געשטאלט גאט
איז וואכן בשאפן דער מענש : (רמז) דער נאך האט ער ארמז געוועזן דז ער צום אנדרן דיבור האט געבאטן (לא יהיה
לך) אונ אויף דעם אנדרן לוח קיגן איבר שטונד (לא תנאף) דוא זאלשט ניט אטה איט ווערן : דיא שיקן זיך אויך איין
זאג אויף דיא אנדר : דען דער דא גאט פר לייקנט דער איז גליך צו איין אטה דיא אום קיישט איט פרעאדי מאכן :
(צוה) דא נאך דען געבאט פון (לא תשא) דוא זאלשט ניט שווערן בייא דען נאמן הק"בה : דער דא פאלשט די געדאנקן
דיא דוא האשט אין דיינן נירן דער שטונד צום דריטן אויף דעם ערשטן לוח : קיגן איס שטונד צום דריטן אויף דעם
אנדרן לוח (לא תגנב) דוא זאלשט ניט שטעלן וואר ער גביטן צו ווערדיגן דיך : כלומר דז איס ניט איין חרפה געשיכט :
דען ווען איינר שטעלט אונ אן קריגט איס לסוף שווערט ער אך פאלש : (חוה) ער וואר זאגן צום פירדן דיבור גדענק
צו הייליגן דען שבת דער שטונד אויף דעם ערשטן לוח צום פירדן : דער קיגן אויף דען אנדרן צום פירדן שטיט (לא
תענה) דוא זאלשט ניט פאלש עדות זאגן פיל לייכט ווערשטו ליידן אונ לשטר אויז ציהן אויף דיינם חבר : (קריאתם)
ווער זיא לייאנט קיגן אנדר דער קאן דרויש לערנן דז ווער אוטאייג (אחלל שבת) איז דער איז גליך אז זאגט ער פאלש
עדות אויף דען הער הק"בה : (בשמור) דען אין היטן דיא בשטעניס זיך פון צו פר שוועכן דען שבת דא איט זאגן
זיא עדות אויף הק"בה דז ער האט דיא וועלט (שכלל) גיגרונדפעסט אין זעקס טאגן אונ האט גרואט אם זיבנטן
טאג דרויף גיט דער פסוק ואתם עדי נאם יי' ואני אל דאס איז טייטש הק"בה שפריכט איר ישראל זייט איין
עדים דז איך גאט בין : (רשם) ער האט צום פינפטן דיבור אן גלייכט דען דיבור (כבד) דוא זאלשט פאטר אונ
מוטר ערן איט פארכט : דען דרפשטו ניט פארכטן פר איין בויזה שמועה דאס טוסט : (אומר) דיא זאג פון (לא
תחמוד) דוא זאלשט ניט גלוסטן (שת) האט ער גטאן איס אין דעם אנדרן לוח : עס זייא זיין הויז זין קנעכט זיין
אייד זיין אקס זיין איזל : (ביאר) עס בטייט איין זאג אויף דיא זאג קיגן איס : דז ווער דא גלוסט דעס חברס זאכן :
דס איז איין טטריכן דען ער גווינט איין זון דער אנדרי לייט אכבד איז אונ ניט זיין פאטר ארה כנגדו אוה : (ואלו)
אונ אין דא דאזגן עשרת הדברות שטיכן אל דיא דרייא לצהן אונ זעקס הונדרט אלות דיא דא וואכן אויט גיגאבן אויף
דיא

נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · לֹא בוֹשִׁים וְלֹא נִכְלָמִים · וְאַתָּה אָרוֹן הַצּוּר תָּמִים · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן לְאוֹרֶךְ יָמִים · פְּתַח דְּבָרֶיךָ הֲבִינֵם בְּחָכוּמִים · וְתוֹכֵם לִהְיוֹת חַיִּים וְקַיָּמִים · וּבְתוֹכָם תִּשְׁכּוֹן רָם עַל רָמִים :

קהל וחזן חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

כוונת הפייטן להודיע איך הדברות חלוקים חמשה מול חמשה ויסודו ממדרש המכילתא :

וַיָּקֶם עֵדוּת בְּיַעֲקֹב · וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל לִנְקוֹב · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : קָדוֹשׁ :

שם המחבר חתום שמעון ברי יצחק ברא אבון חזק

שְׁבוּיַת מָרוֹם לָקְחָה כְּהַיּוֹם · מִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מִפִּי אָיוֹם · מִמִּדְבָּר נִתְּנָה לְיוֹצְאֵי פִּדְיוֹם : מַאֲמָר וְצִוּוּי וְעוֹנֶשׁ וְאַזְהָרָה · חוֹק וּמִשְׁפָּט בְּרִית וְתוֹרָה · נוֹעַם הֶגֶא דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה : עֲרוּכִים יַחַד זֶה אַחַר זֶה · וּצְמוּדִים מֵחֲזָה אֶל מַחֲזֶה · לוּחוֹת כְּתוּבִים מִזֶּה וּמִזֶּה : וְהַמִּכְתָּב מִכְתַּב אֱלֹהִים לְאִשָּׁה · חֲקָקָם זֶה כְּנֶגְדּוֹ זֶה לִדְרָשָׁה · כּוֹנְנָם וְהִתְוָם חֲמִשָּׁה מוּל חֲמִשָּׁה : נוֹעַם אָנֹכִי הִשְׁמִיעַ בְּמַאֲמָר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִרְצַח הִזְהִיר בְּמִשְׁמָר · זֶה עַל זֶה לְהָבִין וְלִגְמָר : בְּהִכָּשֵׁל יְצוּרִים לִשְׁפּוֹךְ דָּם · בְּאִלּוּ מְמַעֲטִים דְּמוּת בהזידם

זאָלטן טולדיג זיין מיט עבירות דא וואָלט איך אין איר פֿיינד טיר גאַנץ אאָבן אונטר טעניג דז זיא אין ניט ווערן צו היגדרניש און וואָלט ווידר קערן איין האַכט אויף איר פֿיינד דיא אויף זיא שטין : און ישראל זאָלט איין איביגי הילף ווערן גהאָלפֿן מיט גאָט און ניאר ווערן פֿר שעמט אין לייבט זייני שכינה זיא זאָלטן צו לאַנגי יאָרן גין : דיא תורה דיא דא איז דיא אַן היבונג דיינר ריד מאַך פֿר שטין זיא מיט קלוגהייט דז זיא אַלה ווערן זיין צו לעבן און בשטין : און דאָ זאָלסט רואן צווישן אין הק"בה דער דא איז הוך איבר אַלי הוכי און איז אויך (חי) ער לעבט און איז בשטענדיג צו איביג ער איז פֿאַרכֿלום און הוך און הייליג : (ויקם) און ער האָט אויף גשטעלט יעקב צו זיין איין גצייגניש אויף זיין איניקייט און דיא תורה האָט ער טון בשיידן אונטר ישראל דיא איז איין ירושה צו דר פֿר זאַמלונג יעקב : קדוש פֿון הק"בה דר דא איז הייליג :

שבוית דיא האָלטי גפֿענקנים בלוואר דיא תורה דיא וואר הייגט גנומן מיט אירי מצות און מיט אירי לערונג ווייזונג פֿון מויד הק"בה דער דא איז פֿאַרכֿלום : מויט דער מדבר וואר זיא גגעבן צו ישראל דיא דא וואָרן אויט גאַנגן אויט מצרים דר לויזט : (מאמר) אירי זאָג און איר גבאָט און אירי שטראָף און אירי פֿר ביטונג : אירי (חוקים און משפטים) איר זיכרהייט און איר אונטר ווייזונג און זיסי ריד דער עשרת הדברות : (ערוכים) דיא וואָרן אַן גריכט איינר נאָך דער אַנדר און וואָר בהעפֿט דש כתב דז זיא וואָרן דורך זיכטיג גשריבן אויף דיא לוחות זי וואָרן פֿון ביידן זייטן בשריבן דיא לוחות : (והמכתב) און דש כתב וואָר דז כתב פֿון הק"בה דש גשטערקט : ער האָט איז גגראָבן זיא קיגן אַנדר צו דרשנן זיא : ער האָט זיא (כונן) גוועזן און האָט גשריבן דש אין זאָל דיא פֿינף קעגן דרשנן קיגן דיא אנדרי פֿינף : (נועם) דען זיסן דיבור (אנכי) דען האָט ער אַכן הערן אין זיינר זאָג דער טונד אַן ערשטן אויף דען ערשטן לוח דא שטונד קיגן אים אויף דעם אנדרן לוח צום ערשטן (לא תרצח) דז איינר זאָל לערנן אויף דעם אנדרן און פֿרביגן דז איינר אזו האַרב איז אז דער אנדר : (בהכשל) אַזן זיא שטרויכלן די בשעפֿנס צו פֿר גיסן

לְהִתְעַלּוֹרַת בִּיקַר תִּפְאַרְתּוֹ · חֲבַב חוֹרֵב מֵהֲרֵי אַרְמָרְתּוֹ · חָמַד
אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ : קָרָאתָ לְעָנָיו מֵרוֹם גְּבוֹהִים · לְהַנְחִילוֹ תְּעוּדָה
לַעֲם כְּמֵהִים · חזן מְאוֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים · וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל
הָאֱלֹהִים :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

כוונת הפייטן להלל ולהודות על שרצה הקב"ה לזכות את ישראל בתורתו ואשר היטיבו אשר דברו
קהל נעשה ונשמע אשר בשבילה יזכו לגאולה : ולא יבושו ולא יכלמו עדי עד :

אם לֹא אֲמָרֶיךָ הַנְּעִימִים · חוּקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא מִתְקַיְּמִים ·
וְהִנְחַלְתָּם מוֹרָשָׁה לִמְעוּטֵי עַמִּים · מֵאַהֲבָתְךָ אוֹתָם וּבְזֵכֶר
שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וּמְאוֹד תִּתְאַוֶּה לָמוֹ לִהְיוֹת שְׁלֵמִים · וּבְמִשְׁפְּטֵי
חֻקֶּיךָ לֵב וָדַעַת מְשִׂימִים · וּבְסוֹד יְרֵאֶיךָ יָשִׁיבוּ טְעָמִים · בְּרִיתְךָ
לִנְצוֹר לֶכֶת בְּדֶרֶךְ תָּמִים · וּבְעֵת הִשְׁמַעְתָּם חֻקֶּיךָ הַתְּמִימִים ·
עָמְדוּ בְּמוֹרָא כְּאֶחָד מוּשְׁלָמִים · וְנִגְלָה לָמוֹ רָז מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים ·
עֲשִׂיָּה לִשְׁמִיעָה הֱיוֹת מַקְדִּימִים · וְנַמְתָּ מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה
לְעוֹלָמִים · לְיִרְאָה אוֹתִי לְטוֹב לָהֶם כָּל הַיָּמִים · לוּ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי
וּבִדְרָכַי מְסוּיָּמִים · וְיִצְדְּקוּ וְיִתְהַלְלוּ בְּלִי הֱיוֹת אֲשֵׁמִים · כִּמְעַט
מִפְּנֵיהֶם אַכְנִיעַ שׁוֹטְמִים · וְאָשִׁיב יָדִי עַל אוֹיְבִים וְקָמִים · חזן יִשְׂרָאֵל
נושע

הק"בה אויך זיא זאלט דיא תורה געבן דאך וואר גליבט דער (הר סיני) אין אזאלי בערג דען דיא ערטרייך האט הק"בה
גלוסט צו זיין זיצן : (קראת) דוא האטש גרופן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון דיא היך דש בערגש צו מאכן ערבן דיא
תורה צו ישראל דעם פאלק (כמהים) דיא דא גלוסטן דיא היילג פון הק"בה : דוא ביטש גלובט איבר אלי געטר
דאך וואר משה אויף גאנגן צו גאט ויא וואל דאך ער וואר איין מענש : (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט
(ציון) צו גבירד אונ גבירד הללו יה : (ואתה) אונ דוא ביטש היילג זייא דאך ווארטן מיט דייני קדושה אונ פר כנעט
דיא לוב פון ישראל דט בים איך צו גאט :

אם ווען ניט ווער דיא תורה דיא דא מיז דייני זיסי זאג דא העט הימל אונ ערד קיין קיום דיא תורה דיא דוא האטש
אמכן ערבן צו ישראל דיא דא זיין דיא וויניגשטן אונטר אלי פעלקר פון וועגן דיין ליב האבן זיא אונ אום ווילן
גדעכטנים דיא (שבועה) דיא דוא האטש געשווארן צו דיא דרייא אבות דיא פר אונט ווארן : אונ דוא גלוסט זיא זער
דרום דש זיא זאלן פרום אונ גוט זיין אונ צו דיא גריכט דייני געזעץ זיא טאן איר הערץ אונ זין : אונ צו דיא סודות דער
תורה זיא ווידר קערן דייני פערכטר גוטי (טעמים) זיא היטן דיין זיכרהייט אונ גין אין גאנצי וועג : אונ אין צייט דו
דוא האטש אמכן הערן זיא דיין גאנצי געזעץ דא וואכן זיא טטין אלי מיט אנכדר געגלייך אונ עט וואר צו אין אנטפלעקט דיא
הייאליך קייט פון דיא מלאכים דיא גאטש גבאט טאן איידא עט הערן אזו האבן ישראל אויך גזאגט (נעשה) איר ווען
טאן גאטש גבאט דער נאך זאגן זיא (נשמע) איר ווען הערן (ונאת) אונ דען האטשו גזאגט ווער וואלט דש איר
הערץ ווער אזו צו גוטן איביג : דז זיא איך זאלטן אזו פערכטן דז אין ווער צו גוטן אלי טאג : ווער [illegible] דז איין פאלק
איך הערן מעכטן אונ אעכן (אסויאים) גלייכנט אין אייני וועג אונ זאלטן גירעכט זיין : אונ [illegible] לובט דז זיא ניט
טן

וְזָרַח וְהוֹפִיעַ בְּאָרֶץ ׃ עַמִּים מִשָּׁם נִפְרְצוּ פֶרֶץ ׃ עָמַד וַיְמוֹדֵד אָרֶץ ׃
וּמֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ אָתָא בְּמִצְעָר ׃ וְלָעָם קְרוֹבוֹ מִסִּינַי נוֹעַר ׃ וְעַמּוּדֵי
תֵבֵל גָּעֲשׁוּ לְהָרַעַר ׃ וַיִּתְפּוֹצְצוּ הַרְרֵי עַד ׃ נִקְבְּצוּ לְאֻמִּים רֶגֶשׁ
בְּשָׁמְעָם ׃ נֶאֶסְפוּ לְקוֹסֵם לִשְׁאָלוֹ מַה טַּעַם ׃ נְאֻם הֱשִׁיבָם עַל מָה
הָרַעַם ׃ נוֹתֵן עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת לָעָם ׃ בְּנָתָהּ מֵרָחוֹק לְנוֹחֲלֵי תְעוּדָה ׃
בְּשָׁלֵם יִסַּדְתָּ עַל אֶרֶץ אֲגוּדָה ׃ בְּבֵן נֶעֶבְרָךְ בְּגִיל וּרְעָדָה ׃ בְּסוֹד
יְשָׁרִים וְעֵדָה ׃ דְּרַכְתָּךְ לְסִינַי בְּאֵלִים בּוֹעֲרִים ׃ רֶשֶׁף לְרַגְלֶךָ יָצָא
בְּהַדְרוֹרִים ׃ רוֹעֲדִים נְמוֹגִים כָּל יְצוּרִים ׃ רְאוּךָ יָחִילוּ הָרִים ׃ יָרְאָה
וְחָלָה מִתְנַשְּׂאָה הָאָרֶץ ׃ יָזְמָה פֶּן תֵּהָפֵךְ לְתֹהוּ בְּחֶרֶץ ׃ יוֹסְרוּ עַמּוּדֶיהָ
בְּאָנֹכִי בְּמֶרֶץ ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ ׃ צִבְאוֹת קוֹדֶשׁ אֲחָזוּם
בְּעָתָה ׃ צֶלַע כְּגִיגִית עֲלֵיהֶם כָּפְתָה ׃ צְרוּפָה קִבְּלוּ בְּמָנוֹר וְאֵימָתָהּ ׃
צוֹפִיָּה הֲלִיכוֹת בֵּיתָהּ ׃ חָשׁוּ הָרִים לְקַבֵּל שְׁכִינָתוֹ ׃ חֲפֵצִים

להתעלות

ערדן איז ער איבר פארן אויף דער ערד אונ ער האט גפרעגט דיא אומות אוב זיא וועלן דיא תורה מקבל זיין אז דער נביא זאגט אין (חבקוק ג׳) (עמד וימודד ארץ) ער איז אויף גשטאנדן אונ האט גמעסן דיא ערד בלומר היין אונ הער גלזן פון איינס פאלק צו איינס אנדרן אוב זיא וואלטן מקבל זיין די תורה ׃ (ומרבבות) אונ מיט איין טייל זיינר לעהן טויזנט מלאכים וואר ער קומן צו זיינם געגטטן פאלק ישראל פון הר סיני ער וואר זיך בשעדיגן ׃ אונ דיא זיילן פון דער וועלט (געשו) זיא שטורמטן אונ ציטרטן (ויתפוצצו) אונ זיא וואורן צו טאעטרט דיא בערג דיא גרוטן ׃ (נקבצו) זיא וואורן זיך אלי איין זמאלן צו דעם זויברר (בלעם הרשע) דא זיא הערטן דען שטורם צו פרעגן אין וואט אין (עולם) דער מעטר איז דטאזו איין שטורם איז דא וואר ער זיא ענטפרן הק״בה גיבט דיא שטארקי תורה צו זיינם פאלק ׃ (בנתה) דוא האסט גבריפט פון וייטן אי דוא האסט דיא וועלט בישאפן אויף ישראל דיא דא זאלן ערבן דיא תורה דיא דא הייסט (תעודה) ׃ אונ פון אירכט וועגן דוא האסט גגרונט פעסט דיא ערד דרום אויך וועלן איר האלטן דיין אלות מיט פרייד אונ פאר דיא עבירות וועלן איר אונט היטן מיט ציטרנס אז דא אונט וייזן דיא הייליקייט דער רעכט פערטיגן גאיין בלומר דיא תלמידים חכמים ׃ (דרכתך) דיין נידרן אויף הר סיני וואר מיט מלאכים דיא דא ברענן מייטל פייאר בייא דייני פיסן זיא אויז גינגן מיט טונהייט ׃ (רועדים) זיא ציטרטן אונ צו גינגן אלי בשעפנים ׃ דיא בערג וואורן דיך זעהן אונ ציטרטן ׃ (יראה) זיא וואר זיך פארכטן אונ ציטרן דיא ערד פון וועגן איר (אנכי) דז הק״בה האט איט איר גמאכט דא ער זיא בטוך דז ווען ישראל ווערן די תורה וועלן מקבל זיין דא זאל זיא איין קיום האבן וואו חס ושלום ניט זאל זיא ווידר חרוב ווערן דרום וואר זיא גדענקן פיל לייכט ווערט זיא ווערן פר קערט צו ניקט (בחרן) מיט פר טניידונג ׃ דא הק״בה זאגט (אנכי י״י אלהיך) דא האטן ישראל נוא איר רצון געבן צו אן כעאן דיא תורה דא וואורן ביריט איר זיילן ׃ אונ דא די אומות העולם הערטן דען דיבור ׃ (אנכי) אונ (לא יהיה לך אונ לא תשא אונ זכור) דא וואורן זיא ספאטן אונ זאגטן דט איז אלט וואט זיין כבוד אבר דא זיא דר נאך הערטן (כבד לא תרצח לא תנאף לא תגנב לא תענה לא תחמוד) דט הק״בה אויך (מודיך) איז אויף דען כבוד וואט דען לייטן אן גיט דא לובטן זיא אים דיא קיניגן פון דער ערד ׃ (צבאות) דיא הייליגי הער ישראל דיא בגריף (בעתה) איין ציטרנס דיא דוא האסט (כגיגית) אז איין פאס דען (הר סיני) איבר זיא גשטעלט אז איך האב גשריבן אין דען אנדרן טאג פון פסח ׃ (צרופה) דיא לויטרי תורה וואורן זיא מקבל (במנוד) מיט פר וואגלן אונ פארכטס ׃ דיא תורה איז גיגליכן צו איינר קולגה רעדליכי פרויא די זיך אום זיכט אין אירם הויז וואט צו טאן איז ׃ (חשו) זיא וואורן איילן דיא בערג קיגן זיינר שכינה ׃ זיא בגערטן צו ווערן גלובט מיט ווערדיקייט זיינר טונהייט אז איך אובן אופט האב גשריבן דט (הר תבור אונ הר חרמון) וואלטן האבן דט

לוֹמַר · כּוֹבֶר הַדִּקְדּוּק לַאֲנָשִׁים לִגְמַר : יָרַד מִן הָהָר וְהִשְׁמִיעָם ·
טַעֲמֵי מֶתֶק וְאִמְרֵי נוֹעַם · חִבְּרוּ וְהוּשְׁווּ כְּאֶחָד בְּמִרְעַם · זוֹרְזוּ
לְהַקְדִּים מַעַשׂ לְמִשְׁמָעָם : וּבַשְּׁלִישִׁי לְיוֹם הִתְקַדְּשָׁם בּוֹ · הִקְדִּים
עֲלִיָּרָם מֶלֶךְ בִּמְסִבּוֹ · דֶּרֶךְ תַּלְמִיד לְהַמְתִּין לְרַבּוֹ · גִּדְלָתוֹ הִפְלִיא
לְזֶרַע אוֹהֲבוֹ : בְּנָסְעָם מִיַּם סוּף אֲגוּדִים · בְּרִיב וּמַצָּה נוֹסְעִים
וְעוֹמְדִים · חזן אָז בְּעֵת נָסְעוּ מֵרְפִידִים · אֶל סִינַי בָּאוּ כְּאֶחָד
אֲחוּדִים :

קהל הַלְלוּיָהּ כִּי הוּא הָיָה וְיִהְיֶה · בְּגֶשֶׁם נְדָבוֹת אוֹתָנוּ יְחַיֶּה · חזן לְפָנָיו
יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · וְצַדִּיק בֶּאֱמוּנָתוֹ יִחְיֶה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ·
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

קהל כוונת הפייטן להודיע מעשה מ״ת והתם המחבר שמו מרובע בכל בית שמעון בר יצחק

שְׁלָמִים בַּחֲנוֹתָם נֶגֶד הָהָרָה · שָׁוִים וּנְכוֹנִים בְּרוּחַ נִשְׁבָּרָה ·
שִׁמַּעְתָּם חֻקֶּיךָ עֲרוּכָה וּשְׁמוּרָה · שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה :
מִצְוֹת וְחֻקִּים דַּת תּוֹרִין · מִשָּׁם לִמְרוֹמָא אַמְצִיהּ דִּין · מִרְשָׁן בֵּיתְךָ זָכוּ
לְהַעֲרִין · מִשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין : עַד לֹא נִגְלָה לִמְצוּקֵי אֶרֶץ · עָבַר

וזרח

מיט טעמי (דקדוקים) : (ירד) דען וואר ער נידרן פון הר סיני אונ׳ אמכט הערין זיא דיא זיסי (טעמים) פון דר
תורה אונ׳ אירי זיסי זאגן דא מאכן זיא אלי גלייך מיט איר טכל אז ווערן זיא צו אנכדר בהעפסת אונ׳ וערן איין מאן דאס זיא
פארדרטן צו זאגן איר וועלן טאן וואס אונס גאט ווערט גביטן אונ׳ וועלן עס הערן זאגן זיא דער נאך : דען זיא האבן
לאנג דר קענט דיא (אהבה) דיא הק״בה צו אין האט אונ׳ דיא (חסד ורחמים) דיא ער זיא בעזין האט אונ׳ דז אל זיין
ווערק זיא אונ׳ גרעכט זיין דרום גלויבטן זיא אן אים דס ער אים ניט ווערט אלות גבן דיא אים צו שווער צו האלטן זעלטן
זיין : (ובשלישי) אונ׳ אם דריטן טאג דז זיא זיך האטן בקדושה געהאלטן דא פארדרט זיך דר קיניג הק״בה צו זיינר חופה
אויף הר סיני אז ישראל קאמן איא וואל דער סדר איז דס דער תלמיד קומט אויף דער ישיבה אז דער רבי קומט אונ׳ ווארט
אויף דען רבי אבר דז גאט וואלט ווייזן זיין גרוסי וואונדרליכי אהבה צו ישראל קאם ער פאר : (בנסעם) דא זיא צוגן פון
דען ים סוף דא וואכן זיא נאך אל ציים ליאן אונ׳ סטין מיט אייטל קריגן אונ׳ צאנקן : (אזי) דען דא זיא צוגן פון רפידים
קען מדבר סיני דא ווארן זיא אלי מיט אנכדר איינס וואכן זיא זוכה צו דער תורה אייל שלום אונטר אין וואר : (הללויה)
לובט גאט דען ער איז גוועזן אונ׳ ווערט זיין צו (תחיית המתים) דאז ער ווערט מיט דען רעגן דער בוואליגונג אונזר מתים
לעבנדיג אמכן : פאר אים ווערן איר אויף שטין מיט דיא צדיקים דיא דא גלויבן (תחיית המתים) דיא ווערן בזכות
דער זעלביגי אמונה לעבן :

שלמים ישראל דיא דא זיין גאנן מיט הק״בה דא זיא רואטן קיגן דעם בערג דא שטונדן זיא גלייך אונ׳ בירייט מיט
צו ברעכן גאיט כלומר אין אז פרט : דוא האסט אמכן הערן זיא דיא געזן פון דער תורה דיא דא ווערט
גבאיט אים מענטשן ווען ער זיא לערנט מיט גאנכן לייב אונ׳ לעבן : אונ׳ זאגט הער איין פאלק איך וויל רידן דיא עשרת
הדברות : (אלות) גבאט אונ׳ געזעץ אונ׳ דינים האבן זיא פון דאנן געלערנט דיא תלמידים חכמים דיא זיך שטארקן אויף
דיא דינים : צו פסקן זיא וויא זיא געהערן צו זיין דא ווארן זיא זוכה דז זיא ווארן גנעט פון פעטיקייט דינט הויז : פון דעם
היאל דוא האסט זיא אמכן הערן דיא דינים : (עד) אז ער האט זיך אנטפלעקט צו ישראל דיא דא זיין דיא גרונד פון דער

ערדן

עת יבואו במשפט להתחקר : פיך לא דבר במסתרים · צדק דובר
מגיד מישרים · קולות ולפידים וברקים בוערים · ראו ותמהו
מרכבים ושרים : שלישים כתבת לעם משלשי · שלשת שליש משבט
שלישי · חזן תמימה וברה משיבת נפשי · תמכת ד' להנחיל י'
בירח שלישי :

קהל מישרים כל מעגלי טובו · השמיע מפיו לעם קרובו : חזן
להבות אש בקול בחצבו · מגן הוא לכל החוסים בו :
ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר ·
מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

הפייטן חברו זה הפיוט ע״פ תשר״ק : ע״ש אשרקה להם ואקבצם : וכן חתום גשם נרבות על הגאולה העתידה

תמכו כבוד נוחלי תעודה · שתפו במתן יקרה וחמודה · רצויה
חשוקה מכל כלי חמדה · קרואה בת מלך כבודה : ציר
נאמן קראת לעלות · פניניך בארתו חמורות וקלות · עונשין
ואזהרות פרטות וכללות · שכר המצות ושלום גמולות : נמת לו
כה תאמר · מלפחות ומלהוסיף מאמר · לנשים בלשון רכה
לומר

פראגן ווארום זיא ניט האבן געהאלטן דיא תורה : (פיך) איט דיין מונד דוא האסט ניט גרעט אין פר בערקניס
גירעכטיקייט האסטו גרעט אונ׳ קולות אונ׳ בראנד אונ׳ בליץ דאט האבן געזעהן אונ׳ האבן זיך פר וואונדרט דיא אוכים
אונ׳ סרים אין דער גאנצי וועלט : (שלישים) איין דרישי תורה דוא האסט געשריבן כלומר (תורה נביאים כתובים)
צו ישראל דז דא איז איין גדרייט פאלק (כהנים לוים ישראל) : דוא האסט געמאכט צום דריטן צוויטן דיר אונ׳ ישראל
דער אין דיא תורה צו געשיקט האט דס וואר משה רבינו דער דא וואר דאס דריטי קינד פון זיינר אוטר (אריים אהרן
אונ׳ משה) פון דעם דריטן שבט דאט איז (ראובן שמעון לוי) : אין דריטן (חודש ניסן אייר סיון) איז דער דריט
דארין האסטו גיגעבן דיא תורה דיא דא איז גאנץ אונ׳ לויטר אונ׳ דר קוויקט איין זיל : (תמכת) דוא האסט אמכן
אונטר לענן איך צו אמכן ערבן איך דיא תורה אין דריטן חודש : (מישרים) אל זייני גוטי טטעג זיין רעכט פערטיג די
האט ער אמכן הערן צו פאלק זיינם נעמסטן : ער האט טאן אויז האקין אויף דיא לוחות דיא (עשרת הדברות) דיא
דא וואכן אויז זיין אויל גין אז פלאם פייאר דיא זיין (מגין) אויף אלי דיא זיך בשיצן אויף אים :

תמכו זיא זיין אונטר לענט איט כבוד דיא דא ערבן דיא תורה : זיא וואכן איימל גוטי פריינד ישראל דא זיא וואכן
אקבל דיא ווערדיגי אונ׳ גלוסטיגי תורה דיא דא איז וויליגר אונ׳ גלוסטיגר ווער אלי לוסטיגי כלים : אונ׳
הק״בה הייסט זיא גערטי טאכטר : (ציר) דער ווארהאפטיגר באטן משה רבינו דוא האסט גרופן דס ער זאל אויף
גין : דייני אצות דיא דא זיין גיגליכן צו גים גאלד דוא האסט צו אים בטיידן דיא גרינגן אונ׳ דיא הרבן דיא עבירות אונ׳
איר עונש היט ליכם אין וכדרהייט אונ׳ אלי איט אנגדר אונ׳ איר שכר פון דיא אצות : (נאת) דוא האסט געזאגט צו אים
זיא איך דיך הייט אזו זאג צו אים אונ׳ דארך ניט מעכן נאך איכן דען וויבר לערן די תורה גרינגליך : אונ׳ די אאכין לערן
איט

מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן : ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר : בחג המצות : ובחג השבעות : ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו : כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

תפלה ליום ראשון של שבועות בקול

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי : אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים : וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

מיוסד ע"פ א"ב

אורח חיים מוסר תוכחת · בתתך לנושעים בשובה ונחת · געשו עמודי רום ותחת · רבקיך בבואם מתנות לקחת : הסעת עם כצאן לנחות · ונהגתם כעדר בשובע שמחות · זכיתם לתורה באהב להאחות · חודש שלישי בצאתם לרוחות : טרם נגליתה בשעיר ופארן · ידיעתם חקיך עונשן ושכרן · כראותך כי מאנו לשמרן · לא חשבתם וראית להתירן : ממדבר נתנה מקום הפקר · נגד השמש לעין כל סוקר · סוררים שכנו צחיחה להתעקר ·

עת

אורח דיא תורה דיא דא איז איין שטעג צום איביגן לעבן איז איר שטראז אונ' קעשטיגונג דא דוא זיא האשט געבן צו ישראל דיא דוא האשט געהאלפן מיט רואונג אונ' ווענטשליך דא האבן זיך געטילט דיא זיילן פון דיא הימל אונ' ערד : דא דיין בהעפטי ישראל זיין געקומן צו נעמן דיא אתנה כלומר דיא תורה דיא דוא זיא געבן האשט : (הסעת) דוא האשט אזו ציהן דאש פאלק ישראל אונ' האשט געפירט זיא אז דיא שאף דוא האשט געזעט זיא מיט פרייד דוא האשט זיא לאזן זכה זיין דז מיט ליבשאפט זיא וואלן בהעפט צו דער תורה ; אים דריטן חודש זיא זיינן אויז געגאנגן אויז מצרים צו דר אישרונג : (טרם) אי דוא האשט דיא תורה געגעבן צו ישראל דא האשטו דיך אנטפלעקט צו (עשו אונ' (ישמעאל) אוב זיא וועלן דיא תורה מקבל זיין · אונ' האשט לאזן וויסן זיא איר געזעץ אונ' דיא עונשים אויף דיא עבירות אונ' דען שכר פון דיא מצות דא דוא געזעהן האשט דז זיא ניט וואלטן האלטן זיא · דא האשטו זיא ניט גיאכט אונ' דוא האשט זיא אזלן וועק טרייבן פון איר לעבן · (ממדבר) פון דער וויסטנייא וואר זיא געגעבן אן איינם אורט דז איטליכר אן פרייא מיג הין צו קומן : אונ' אויך איז אלס אומשר דער זונן דז אלי אויגן קאנטן עש זעהן דער ווארטן דז דיא אב קעריר זאלן רואן אין איין ווישטה פלאן אין גיהנם · אונ' צו אויש רייסן זיא צו דער צייט ווען הק"בה זיא ווערט צום אשפט שטעלן אונ' זיא

פרגאן

הָפֵר עֲצָתָם ׃ וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו ׃ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ ׃ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן זאגט גנץ הלל בדן ל"ז אונ' גנץ קדיש : דיא תחינה אויט מערי ציון דיא מן זאגט אן שלש רגלים ווען מן אויט היבט שטיט בדן ל"ט ע"ב

תפלת מוסף לשבועות

ווען מן מוסף ניכר ליואת אנרים הלט וזא היבט מן דא אן ומפני חטאינו :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה ׃ וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה ׃ וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי ׃ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם ׃ וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה ׃ וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ ׃ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם ׃ וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן : אֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת מוסף יום חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה : נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ ׃ מִפִּי כְבוֹדֶךָ ׃ כָּאָמוּר :

בשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עוֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים ׃ בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיְיָ בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם ׃ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ : פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם ׃ אַיִל אֶחָד ׃ שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר ׃ שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר ׃ וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל ׃ וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ ׃ וְשָׂעִיר לְכַפֵּר ׃ וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

בשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג ׃ עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי ׃ כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ ׃ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ ׃ שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ ׃ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה :

מקדשי

מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

נ׳ אומן זאגט דער חזן דאס רצה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם מהרה באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא ברף י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בח' מחיה מתים
ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר
מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה
להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

דאש נעריצך זאגט אן לו אוסן׃

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך
וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי
ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה
שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא
מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם

אדיר אדירנו יי אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא
יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמור : קהל ימלוך יי לעולם
אלהיך ציון לדור ודור הללו יה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו
במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת
הזה ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

לו אוסן היבט אן דא אן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון
כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום
ביום השבת הזה ו ביום חג השבועות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים
חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה
ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו

לעות · מלשני יירש צלמות · וכל משנאי אהבו מות : לא תחמוד
חפצים הרביתה · תעודה קשר אהבתה · חכמות נשים בנתה
ביתה : קהל וחזן וכל קניניך שבעה · יקר מאור טבעה · חצבה
עמודיה שבעה : חזק ואמץ בנזרה · ביראת צורך להתאזרה ·
והוא יהיה לך לעזרה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור · ברום עולם
מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך : ותורתך
ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון
ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית
עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת : וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת ·
ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות
שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים
ומגביה שפלים · מוצא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות
לאל עליון ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמוכה באלים יי מי כמוכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל קומה בעזרת ישראל : ופדה כנאמך יהודה וישראל : (גואלנו יי צבאות
שמו קדוש ישראל) : ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב ·
האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר
חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :
ברוך אתה יי · מגן אברהם :

דיא זינדיגר מיט גניבות דיא רויבן מאכן אייגן ליב דען הקב"ה נעמט זיא דען ליב ווידר אוועק : (לא תענה) דער
ניינטר דיבור ווער דוא זאלשט ניט פאלש עדות זאגן צו פר קריאן דיא גרעכטיקייט : אך אין דעם כלל איז דיא רכילות
טרייבן : אונ' אפירות טרייבן דיא ערבן דז פינסטרי גיהנם : אונ' איין פיינט דיא האבן ליב דען טוט : (לא תחמוד)
דער צעהנטר דיבור ווער דוא זאלשט ניט גלוסטן צו מערן פיל (חפצים) ביגערליכה זאכן : (תעודה) דיא תורה דיא
קניפט דיך איר ליבשאפט : מיט איר חכמות זיא האט גבויאט דען עולם : (ובר) אונ' אער דען אל דייני קויף זיא ווערט
זעטן דיך עס איז ווערדיג איר אינן זיער : זיא האט געווען ניבן ווילן דס זיין דיא זיבן ספרים דיא אין דער תורה זיין דען
ספר במדבר איז גטיילט אויף דרייא ספרים : (חזק) האלט דיך שטארק אונ' פעסט אן איר קרון : אין גאטס
פארכט (להתאזרה) זיא ווערט גארטן דיך אונ' ער ווערט דיר זיין צו איין הילף :

לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר י' דברות ואחר כל דבור חתום בראשי תיבות שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

קהל

אנכי שמעת ותאימו · קבלו מלכותי ולא תאשמו · שמעו מוסר וחכמו : לא יהיה מקוניכם זרו ותרעו · ומעבודתי בל תגרעו · וחכמו ואל תפרעו : לא תשא עונש לחללי · ותנצר ממכאוב ומחלי · אשרי אדם שומע לי : זכור ושמור את יום · ותמצא כופר ופדיום · לשקוד על דלתותי יום יום : כבד נא הורך במבטחי · ותאריך ימים ותחיה חי · לשמור מזוזות פתחי : לא תרצח בנפש מחיים ויהי חלקך בחיים · כי מוצאי מצא חיים : לא תנאף רשף כיוני · מרחיקה ישבע עדני · ויפק רצון מיי : לא תגנוב יגיע איש לאישו · כי עמלו לריק יחישו · וחוטאי חומס נפשו : לא תענה צדק

לעות

אנכי דען ערסטן דיבור אנכי דאז האסט אלכן הערן : (ותאימו) דען האבן זיא זיך זער גפארכט: אנטפאנגט איין קיניגרייך דען ווארט איר ניט שולדיגן : הפרט אייני טראך אונ' זייט קלוגן אין דיא תורה : (לא יהיה) דער אנדרי דיבור וואר ער זאלט ניט זיין דיין האפן אין דיא פרעמדי ע"א : דז איר ניט זאלט אבלן אונ' פון איין דינסט איר זאלט ניט פר איכן : אונ' קליגט אין דער תורה אונ' גיט ניט אוסיג : (לא תשא) דער דריטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט שווערן אדר דוא ווערסט טראגן איין (עונש) דרום דז דוא איך טוטש פר שווערן : אונ' דען ווערשטו ווערן בשירמט פון אלי ווייטאג אונ' קראנקהייט : אונ' וואול דעם מענשן דר איך הערט : (זכור ושמור) דער פירדר דיבור וואר דוא זאלשט גדענקן אונ' זאלשט היטן דעם הייליגן טאג שבת : דען ווערשטו געפינדן כפרה אונ' דיא גאולה : (לשקוד) צו איילן אלי טאג אויף אייני טירן פון די בתי מדרשות : (כבד) דער פינפטר דיבור וואר דוא זאלשט ערן (הוריך) דייני עלטרן דא ווערשטו זכה זיין צו אייכר פר זיכרונג דז דוא ווערשט לאנג לעבן : אך ווען דוא ווערסט היטן די ביא מזוזות פון איין בתי מדרשות : (לא תרצח) דער זעקסטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט מארדן ווייל דער מענש כאך לעבן אין איס האט : דען ווערט דיין טייל זיין אים איביגן לעבן אך דיא דא געפינדן דיזו תורה דיא געפינדן דאס איביג לעבן : (לא תנאף) דער זיבנט דיבור וואר דוא זאלשט ניט און קיישן אדר דוא ווערשט וערן פר ברענט (רשף) אן דיא קולן פון דען גיהנם : דער זיך פון איר פערט דר ווערט זאט דיא זענפטיגונג גאטס (ויפק) אונ' ער ליהט אויס זיין ווילן פון הק"בה וואס ער בגערט : (לא תגנוב) דער אכטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט שטעלן דיא אידיקייט איינס אמן פר דיר זעלבשט : דען דיא ערבט פון דער גניבה דיא טוט ער איילן צו לערקייט דען עס בלייבט אים ניט : אונ'

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד · מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר · לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים

חזן שם המחבר הוא בראשי החרוזות שמעון

ועתה בנים שירו למלך בתפארת מפואר · ברקמי שיר מעטף ומעטר ומתואר · בהוד והדר ושבח מבואר · בעטרת גאות וכתר נורא יתפאר :

חזן **שמעו** לימלכו · עוז נורא פלאי גדלו · ששמו ערב לו · וזכרו נעים להללו · והיכלו נחמד לו · וכבודו נהדר לו · והודו נאה לו · ומשרתיו מנעימים לו :

חזן **ואשרי** עבדיו המשמיעים בקול שבחו · כי ערבים לפניו ומקבלים נכחו · קהל וחזן שמעיאל השר משמיעם בכחו · לשתק המון מעלה ברון בני אזרחו :

חזן **דרכי** וחובי תת קדשה למקרה אוירים · המושגב ומוכתר בכתרי כתרים · פאר מלכים תהלה לברורים · מפחדו יחילו איתנים וצורים :

חזן **ישמרו** נכספים בחצרות מעט מקדשו · בפחד ויראה להעריצו ולהקדישו : קהל וחזן אחר שתי תיבות מזכירים שם קדשו · להודיע לכל כי הם זרע קדושו :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירנו ואראלים יברכו · פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל

ועתה בנים אונ׳ נוא איר קינדר זייט זינגן צו דעם קיניג הקב״ה מיט שיינהייט : דען מיט אייער תפלה ווערט צו אנדר געצירט איין קרון דא ווערט איך גזאמלן אונ׳ געקרינט דר מיט הקב״ה : מיט דער הופרט אונ׳ פארבלומיש ער ווערט בריאט ; (שמעו) הערט איר צו אונ׳ רעט פון די שטארק זיין פארבלומיש אונ׳ זיין פער הוליכה מכפרקייט דען זיין נאמן דר איז אים גזיסט אונ׳ זיין געדעכטניש איז ליבליך צו לובן אים : אונ׳ זיין פאליש איז אים גלוסטיג : אונ׳ זיין עהר דיא איז ביסינט צו אים : אונ׳ זיין לוב איז ליבליך צו אים : אונ׳ זייני דינר דיא זינגן אים לוב : (ואשרי) אונ׳ וואול זיין קנעכטן דיא דא מאכן הערן דיא שטים פון זיינם לוב : דען (ערבים) זי זיין גזיסט קיגן אים : דער מלאך שמעיאל דר מאכט הערן זיא מיט אל זייני קראפט : אונ׳ מאכט שווייגן דיא מלאכים ביז זיא תפלה האבן גטאן דיא קינדר פון אברהם : (דרכי) איין זיטן אונ׳ איין חוב איז צו געבן גדולה צו הקב״ה דער דא האט גבעלקנט דיא הימל אין דען לופט : ער איז געשטארקט אונ׳ געקרינט מיט פיל קרונן : דאס איז איין שיינהייט צו ישראל דיא דא זיין אוכט דער וועלט פון שבעים אומות : פון זיין אנגשט (יחילו) זיא ציטרן דיא שטארקן פעלזן : (ישמרו) דאס זיין זיא היטן ישראל (נכספים) דיא דא גלוסטן אין דיא שול דיא איין ווייניג קדושה האבן פון דעם בית המקדש : מיט אנגשט אונ׳ פארכט צו שטארקן אונ׳ צו הייליגן נאמן : דאס מיינט (שמע ישראל יי׳) אבר דיא מלאכים דיא דערפן אים ניט גדענקן אז נאך דרייא ווערטר (קדוש קדוש קדוש) דש דא מיט איז צו וויסן אן אידר אן דז זיא זיין דר נאמן זייער הייליקייט :

אנכי

עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פֿאנגט אן אן תתברך צורנו

מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר · לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה · נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם · וְשָׂשִׂים בְּבֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין · צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ · כָּל צְבָא מָרוֹם תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים · בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה · וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת · זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ · יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם · פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים : וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

ועתה

חזן **שַׁעֲשׁוּעִים** נַחֲלִיא מַתָּנָה מִמִּדְבָּר לְזִמּוּן׃ קהל יוֹם בָּאוּ לְסִינַי נוֹחֲלֵי דַּת אָמוּן׃ יוֹם רָדוּ מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת בֶּהָמוֹן׃
מְשַׂחֶקֶת יְדִידוּת עַל נִשְׁמַעַת כְּפַעֲמוֹן׃ לְפָנָיו צָגוּ מְלָכִים בְּפָרֵשׂ בָּהּ
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן׃ בְּכָל עֵת חָשְׁכוּ מִיּוֹשֶׁר מוֹאָב וְעַמּוֹן׃ מְשַׂחֶקֶת
קִלְקְלוּן פָּארָן וּבוּז וְאַרְמוֹן׃ בְּתֵבֵל חִמְּרוּנִי קִבְּרוּנִי הוֹלְכֵי יְלִיד
יְשִׁימוֹן׃ אַרְצוֹ זָרַח אוֹרִי וְנָדַף רֵיחִי כְּאַפַּרְסְמוֹן׃ וְשַׁעֲשֻׁעַי קָרְשׁוּ
חוֹרֵב וְנָרוּ תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן׃ חזן אֶת אֱלוֹהַּ קִדְּשָׁה וְכָבוֹד כֹּל יְשִׁימוֹן׃ בְּנֵי
מַעֲלָה מוֹרָאוֹ יַעֲרִיצוּן וְיַעֲצִימוּן׃ אָדָם נֶצַח תְּהִלָּתוֹ יַקְדִּישׁוּן וִירוֹמְמוּן׃

ווען (יום טוב)· אן דר וואכין גיפאלט זאגט מאן דש׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ׃ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ׃ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מאן דש׃

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ׃ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם׃ דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ׃ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ׃ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו׃ שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשׁוּבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם׃ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ׃ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ׃ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃

משגב

שעשועים דיא דער פרייאונג דיא ערב גאטש דיא וואר גיגעבן צו ישראל׃ אין דר מדבר וואר זיא אין אן גרייט׃ (יום) דען טאג דא זיא קאמן צו הר סיני צו ערבן דיא תורה דיא בייא אים וואר דער צוגן׃ (יום) אן דען טאג האטן דיא מלאכים גינידרט צו דיא ברוונג פון ישראל׃ (משחקת) זיא וואכן זיך פרייאן דיא גליבטן ישראל אויף דיא תורה דיא דא גאב טטיאן (כפעמון) אז איין קלאק׃ (לפניו) פאר אים (צגו) וואכן שטין די מלכים אין היאל דא ער בטיידט דיא תורה דיא דא אמכט קיל אז איין טניא (בצלמון) דאש פינסטרי גיהנם׃ (בכל עת) אלצייט (חשכו) זיא וואכן פאר איידן פון דיא רעכט פערטיגי מעטים דיא פעלקר מואב אונ עמון׃ (משחקת) זיא וואר טפאטן דיא תורה אויף דיא מוואות דז זיא ניט וואלטן דיא תורה מקבל זיין׃ (כתבל) אין דער גאנצי וועלט וואר קיינר דער איך וואלט אן כעמן אז ישראל דיא דא גינגן אין דער וויסט׃ (ארצו) אויף זיין גאנצי ערטרייך וואר טיינן איין ליכט אונ איין גישמאק גיט וויט (כאפרסמון) אז באלזאם אויל׃ (וטעשועי) אונ איין דר פרייאונג דיא תורה דיא הייליגט דען בערג סיני אונ זיא פר וואגלטן דר בערג תבור אונ דער בערג חרמון׃ (את) דאש טעטן זיא לכבוד דען הייליגן גאט דאש אלש טוט אים עהר אן׃ (בני) דיא קינדר פון אובן כלומר דיא מלאכים זיא ריאן אונ שטארקן זיין פארכט׃ (אדם) ישראל דיא דא זיין גיהייטן אדם מיביג זיא ווערן זיין לוב הייליגן אונ דר היכן׃

צוֹפִיָּה לְמֶרְחָקִים · צִפְצוּפֵי מְשַׂחֲקִים · צְעָרֵי לְאַרְוָחַקִּים · בְּאֶמְצוּ שְׁחָקִים ׃ קְבוּעִים מְזוּז · קְדִירָתָם לַחֲזוּז · קְרִישָׁתָם לְפָזוּז · מִמַּעַל בְּעֲזוּז ׃ רוֹגְעִים בִּנְהוֹם · רְגָבִים יְגִיתוּם · רַתֵּק חוֹל לִתְהוֹם · עֵינוֹת תְּהוֹם ׃ שְׁוָּה אַרְקוֹ · שְׁפַרְמַתְקוֹ · שָׁב בְּהִנָּתְקוֹ · בְּשׁוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ ׃ תֵּבֵל בְּשִׂכְלְלוֹ · תּוּשִׁיָּה שָׁת שִׂכְלוֹ · תְּכוּנִים קֶדֶם מִלֹּא · וּמַיִם לֹא ׃ שָׁתוֹת חֻבְּרוּ · מְלוֹאָם הוּגְבְּרוּ · עֲבוֹדָתוֹ וּגְבָרוּ · וּפִיו לֹא יַעֲבוֹרוּ ׃ חזן וְעַל אֶדְנֵי אָרֶץ · בְּרִיָּתוֹ הִתְרִיץ · צִרְקָם חֲשׁוֹךְ קֶרֶץ · בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אָרֶץ ׃

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן וְאֶהְיֶה שְׁכוּנָה קהל וחזן בְּחֶבְיוֹן עוֹז אַרְמוֹן ׃

חזן אֶצְלוֹ מְיוּחֶדֶת קהל וחזן בְּתוֹךְ גְּנָזָיו לִטְמוֹן ׃

חזן אָמוֹן עֲמוּסָה קהל וחזן מְלוּי מִצְוֹת כְּרִמּוֹן ׃

חזן וָאֶהְיֶה וְעוּדָה קהלוחזן לְנִינֵי פַּצְלַח לוּז וְעַרְמוֹן ׃

שעשועים

גשריבן שטיט אין קרבן פֿון פרשת שקלים ׃ (צופיה) זיא וואר לוגן איבר איין לאנגי צייט אז דיא תלמידי חכמים ווערן זיך דער אייאן אין דיא לידר תורה אייני וועג זיינן ניט ענג דא ער שטארקט די היאל דא וואר איך טון דא ׃ (קבועם) דא ער זעלט די וועלט (מזוז) דז זיא ניט זאל פֿר וואגן (קדירתם) אונ אבט זיטוואלן איט וואלקן (קרישתם) ער אבט הארט זיא (לפזוז) איט זיינם אן טרייאן זיא הק"בה פֿון אובן דא בין איך אנ דר ביא גוועזן ׃ (רוגעים) זיא וואלן שטראן (בנהום) איט ברוואונג דיא וואשר דא זיא לויפֿן אונטר דעם היאל אוועק אין דז ים ׃ (רגבים) דיטראלן דז ים (יגיתום) ער אויז ליהט זיא ׃ כלאר אז אייגר דר טראלן ערד אויז גלאפט ווען ער איין אקוה אאכט אז האט הק"בה אויז גיגראבן דיא טיפֿנס דז ים דט דיא וואטר זיך אכיין זאאלטן ׃ (רתק) ער האט פֿר שטעלט דאט ים איט דעם זאנד דט עט ניט הרויט וערט גין אונ דען עולם דר טרענקן איט דיא קוואל פֿון דען תהום ׃ (שוה) ער האט גלייך גאאכט (ארקו) זיין ערד ׃ ער האט איטליכם פֿיט אין ים איין בזונדרן זיטן טעם גיגעבן ׃ דאט ים קערט ווידר צו רוק (בהנתקו) ווען עט זיך פֿר רוקט איין וויניג אונ זיכט דען זאנד דא איט הק"בה האט אים גאאכט איין גועין ׃ (תבל) דיא תורה שפריכט (בשכללו) אין זיינם גרונד פֿעסטן די וועלט דא הט ער זיא גיגרונד פֿעסט איט איר אי די וועלט וואר דר פֿילט איט בטעפֿנים ׃ אונ אי דיא וואטר וואכן דא אאר איך ׃ (שתות) דא דיא גרונד זיין וואכן בהעפֿט אונ איר דער פֿילן וואר גטטארקט ׃ זיין דינטט זיא וואכן טטארקן ׃ אונ זיין ווארט זיא וואכן ניט איבר פֿארן ׃ (ועל) אונ אום ווילן דיא וואר הפֿטיגי גאטט דט וואכן דיא אבות האט ער זיין בטעפֿנים טאן טטארקן ׃ פֿון וועגן איר גרעכטיקייט (חשך) פֿר אייד (קרן) דיא פֿר סנידונג פֿון ישראל ׃ אך פֿון אירכט וועגן האטט גזעלט דיא גרונד פֿון דער ערדן ׃

ואהיה שכונה אונ איך וואר רואן אין זיינם שטארקן גלוסטיגן פאליט ׃ אצלו מיוחדת ביא אים וואר איך גאיינליגט אין זייני בהעלטנים פֿר בארגן ׃ אמון עמוסה ביא אים וואר איך דר צוגן אז איין קינד דז דא ווערט גטראגן אויף די ארם אונ פֿול אצות אז איין איל גרוס אי פֿול קערן ׃ ואהיה ועודה אונ איך וואר דיא אנטטפֿוונג פֿון הק"בה צו ישראל דיא קינדר פֿון יעקב (פצל) דער דא האט גיטטעלט דיא פֿיילטי שטעקן פֿון בירקן אונ קעסטן האלן ׃

שעשועים

המוקק לפרוש · הנפלא לדרוש · נסכתי מראש : ואהיה בארץ ·
ושעשועי ירץ · וקדמני במרץ · מקדמי ארץ : זוהר נכללתי ·
זכיות נבקלתי · ואת נתהללתי · באין תהומות חוללתי : חקר
עונות · חללו ומעונות · חק ביענות · באין מעינות : טפוחי
שמים · טפסרי אש ומים · טרמני יומים · נכבדי מים : יקרותי
נבעו · יתרותי נקבעו · יריעותי רבעו · בטרם הרים הטבעו :
כללות נכללתי · בן פרט נתלתי · כמרתי נגללתי · לפני גבעות
חוללתי : לישת מועצות · לרוץ בריצות · עד לא עשה קצות
ארץ וחוצות : מצותי לקבל · מנה וחבל · מרבקים לא גבר ·
וראש עפרות תבל : נוי שלשים ושתים · נועם נתיבותים · ניהר
בי שפתים · בהכינו שמים : ספונות הראני · סודו קראני · סמך
לגאוני · שם אני : עצתי תהוג · עולם נהוג · עגר במחוג · בחקו
חוג : פצומה להום · פקר קור וחום · פלס לתהום · על פני תהום ·

צופיה

דאס פר הוין איז צו דרשן בין איך פון איביג ווארן געהערטט : (ואהיה) אונ' איך וואר געשטארקט : אונ' איין דער
איינונג וואר איך כוויוגט : אונ' ער האט גפאדרט איך איילנדיג אי ער האט דיא ערד בשאפן : (זוהר) איט לויטרקייט
(כבלתי) בין איך ווארן גקרינט : איט זכיות (כבלתי) איך בין גאייסט דס בין איך ווארן גלובט : אי דיא אב גרונד
ווארן בישאפן (חוללתי) וואר איך בישאפן : (חקר) דיא פארטונג דר לייטן כלואר צו רעכבן דיא אולדות פון דר לבנה
אויך דיא וויטי פון דעם עולם אונ' דיא היך פון דיא היאל דיא זאכן האט ער אלי אין איר גשריבן אי איר קווען ברינגן ווארן
בישאפן : (טפוחי) אי ער האט געמעסן דיא היאל איט זיין פויסט אונ' אי ער האט בשאפן (טפסרי) דיא אולאכים
אויס וואסר אונ' פייאר (טראני) ער האט גפעדרט איך דער פיר לוייא טויזנט יאר איא די טווערי וואסר זיין ווארן
בישאפן : (יקרותי) איין ווירדיגי ליר (נבעו) זיין ווארן אנטפלעקט : אונ' איין נצגיל זיין ווארדן איין גזעלט : אייני
אום העבג דיא ווארן גין אום אלי פיר עקדן דר וועלט אז דיא בערג (הטבעו) זיין ווארן אין גזעלט : (כללות) איט פיל
כלל ופרט בין איך ווארן גקרינט אונ' גהייפט : איין אאם איז אז אין לאד דז זיך ווענגרט כלואר איין לאד האט קיין סוף :
אזו האט די תורה קיין סוף : אונ' פר דיא היך בין איך ווארן ב טאפן : (לי) איש איר הט ער גהאלטן עצות אונ' הט זיך איט
איר גיפרייט אי ער האט בשאפן דיענד פון דר ערד אונ' די גאסן : (עתי) הק"בה הט גזאגט איך הב בשאפן די וועלט
צו אנטפאנגן איין גבאט דיא ישראל דיא דא זיין איין חלק פון דעם עולם : אונ' וואו כיט הק"בה העט בהעפט אונ'
גקנעטן אדם הראשון אויס ערד כלואר ווער דר עולם ניט בישאפן גווארדן : (נוי) דיא סינן לוייא אונ' דרייסיג זייטי
טטעג פון דר חכמה דיא דר לייכטן אן אייני גאערק : כלואר דיא תורה היבט אן איט אייכר ב אונ' לעטט אויס איט
אייכר ל דאס איז לוייא אונ' דרייסיג אין דער צאל דז איז איין ראז אויך דיא לוייא אונ' דרייסיג פאר באגניגה חכמות דיא
אין דר תורה זיין דיא הט ער אכין גשריבן אי ער האט כרייט דיא היאל : (ספונות) פר באגני זאכן ער הט גוויזן איר : ער
הט גירופן איך צו זיין סוד צו אונטר לעגן זיין הערטפט דא צו בין איך (עצתי) איט אייני עצה ער וואר רידן חיא דער עולם
זאל גפירט ווערן דא ער האט גצירקלט אום רט ימד זו עט ניט דען עולם פר פלינן זאל : דר פיר בין איך ווארן בשאפן :
(פצומה) זיא איז אופין (להום) צו אאלן טטארן זיא איט ביפעלניס פון קעלט אונ' היץ : (פלס) ער האט גוואגן
דאס גבערג אויף דען אב גרונד כלואר וואו דער תהום זער ארויט קוועלט האט הק"בה איין טווערן גלוטן בערג הין
גזעלט דס דען גלוטן קוואל צו פטאפבט אונ' וואו איין קלייכר קוואל איז האט ער איין קליינן בערג הין גזעלט אז אויך

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׃ לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ:

ווען דער חזן האַבורך אויס האָט זאָל קהל דאָז זאָגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

דער חזן זאָל אך זאָגן ברוך יי׳ האַבורך לעולם ועד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווייל דער חזן זאָגט (ברכו) זאָגט דז (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראויה לשבח • על שממנה יסוד • ממנה פינת כל הנבראים • ובנה יסוד הפיוט כאלו התורה משבחת עצמה • ומביא ראייה מפסוק ה׳ קנני וגו׳ ובכל בית ג׳ חרוזות מאות מן האלפ״א בית״א ומסיים הבית בפסוק ה׳ קנני מענין לענין באותו ענין • ובסוף הג׳ האלפ״א בית״א • חתום שם המחבר שמעון בר יצחק:

אָדוֹן אִמְּנַנִי ׳ אֶצְלוֹ שִׁכְּנַנִי ׳ אָדָם הִקְנַנִי ׳ יְיָ קָנָנִי: בִּנְיָן בְּעָרְכוֹ ׳ בְּיִעוּץ צְרָכוֹ ׳ בְּשַׁעְשׁוּעַ בִּרְכוֹ ׳ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ: גַּשְׁתִּי לְרַגְלָיו ׳ גַּרְתִּי בְצִלָּיו ׳ גְּעגוּעֵי עָלָיו ׳ קֶדֶם מִפְעָלָיו: דָּתוֹתַי עֹלָם ׳ דּוֹרֵי לְהוֹעִילָם ׳ דַּעַת הַנֶּעְלָם ׳ מֵאָז מֵעוֹלָם: הֲגִיגִי לְאָרוֹשׁ ׳ המזקק

אָדוֹן דער הער הק״בה (אמנני) דער האָט דר צוגן איך: ביי אים איך ער האָט אַמבֿן רואָן איך אי ער האָט דען מענשן איך אמבֿן קויפֿן דז אז אי ער איך גיגעבן האָט צו ישראל: דא האָט גאָט געקויפֿט איך: (בנין) דען בויא דער וועלט אין זיינם אין ריכֿטן דא האָט ער זיך בראָטן מן איר: איך וואר איך דער איין אויך זייני קניא אין אין פֿאַנג פֿון זיין וועג: (גשתי) איך וואר גאַהנט צו זייני פֿיסן בלוואר אז אין פֿאַטר זיין ליב קינד נעאט צווישן זיין פֿיסן אזו שפריכֿט דיא תורה האָב איך אויך גוואונט אין זיין שאָטן אונ׳ וואר זיין קאָרבן ווייל אי ער האָט אן געפֿאַנגן זייני ווערק: (דתותי) אייני רעכֿטן זיין גליבט: אייני פֿרייד צו העלפֿן זיא אוז דיא תורה דיא דא אונז גוועזן פֿר הין פֿון מענשן פֿון אייבגר צייטן: (הגיגי) אייני רייד (לארוש) צו ריידן אויז (המזקק) דיא גלייטרטי תורה אפֿלס צו זיין

וְכָל הָעָם רוֹאִים וְשׁוֹמְעִים אֶת הַקּוֹלוֹת · אֲגוּדִים יַחַד לְקַבֵּל חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · לְבֶטַח הוֹשִׁיבָם עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת · כֵּן יִפְרוֹס שְׁלוֹמוֹ עַל כָּל מַקְהֵלוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לשבת ושמרו וכו'

אוני אן אורט (טאוגה עטרה) ווערטשו גפינדן אין דיא ערשטי נאכט פון סוכות : דער נאך זאגט מן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר ליום ראשון של שבועות

❧ הָאֵל ❧

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ · הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יתגדל

וכל אוני אלדאש פאלק זאכן אוני הערטן דיא שטים : זיא פר בינדטן זיך מיט אנגדר צו אנטפאנגן דיא שווערן אוני דיא גרינגן (מצות) : גאט דערדא טוט גרושי זאכן דר האט זיא לאזן זיצן זיכרליך : אזו זאל ער אויך ווידר שפרייטן זיין פריד אויף אל דיא פר זאמלונג (ישראל) : געלובט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אוני איבר אל זיין פאלק (ישראל) אוני איבר (ירושלים) :

וְהִנְחִילָם דָּתוֹת חֲרוּתִים · בְּחָכְמָה וּבְדֵעוֹת : תִּפְאַרְתָּם הִגְדִּיל לְמַעְלָה · לְתִתָּם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · כְּבִרְכַּת כּוֹס יְשׁוּעוֹת :

יְשׁוּעוֹת רִבּוֹת הֶרְאָם פּוֹדֶה וְגוֹאֵל · וְעִטְּרָם וְהִנְּם בְּדַת יְקוּתִיאֵל · שׁוֹתְהִים רֶנֶן וְהוֹדְיָה לָאֵל · פֵּאֲרוּ וְשִׁבְּחוּ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל : בְּגִילָה בְּרִינָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

כְּבֵד הוֹרֶיךָ בְּדִבּוּר חֲמִישִׁי הִשְׁמִיעָם · לֹא תִרְצַח קְרוּצֵי חוֹמֶר לְהַכְרִית בְּזַעַם · לֹא תִנְאָף טוּבַת חֵן וְסָרַת טַעַם · נֶצַח צוּר יִשְׁעֲךָ הַמְלִיכֵהוּ בְּרֹב עָם : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֹא תִגְנוֹב בְּמִסְתָּרִים · לֵישֵׁב בְּמַאְרַב חֲצֵרִים · לֹא תַעֲנֶה רוֹעַ וְחָמָס הֱיוֹת עֵד שְׁקָרִים · לֹא תַחְמוֹד שִׁפְעַת רֵיעַ וַחֲפָצִים יְקָרִים · מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ קַיָּם לְדוֹר דּוֹרִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

זכל

ער טיקט שרייבן אונ' וואונדר אונ' האט זיא אויך ערבן די (תורה) דידא וואָרן גגראָבן אויף די (לוחות) איט ווייזהייט אונ' פֿר נופֿט ; איר טונהייט האט ער הוך גיאָפֿפֿרט צו געבן זיא צו נאמן אונ' צו פרייזונג ; גלייך אלזו דט בענטשונג פֿון דען בעכר דר הילף ;

ישועות גרוסי הילף האט זיא דר אויס לייזר אונ' דר אפֿלייזר זעהן לאזן אונ' האט זיא גקרינט אונ' בשינט איט דער (תורה) פֿון (משה רבינו) זיא רידטן לוב זאנג אונ' דאנק זאגונג צו גאט ; (משה) אונ' די קינדר (ישראל) דיא צירטן אונ' בריאטן גאט ;

כבד אין פֿינפֿטן (דבור) האט ער זיא לאזן הערן ; דא זאלסט דייני עלטרן עהרן ; דא זאלסט ניט מארדן דיא אענטן דיא דא זיינן פֿון לייאן גשניטן ; דא זאלסט ניט און קיינן איין היפשי פֿרויא ; אונ' דיא זיך אב קערט פֿון גאטש ריד ; איביגליך זאלסטו אאכן קיניגן צוויטן פֿיל פֿאלק דען שטארקן דיינש הילף ;

לא דוא זאלסט ניט שטעלן אין פֿאר בארגיני פלאצן צו זיצן אין בלויארונג דער היב ; דא זאלסט ניט בילייגן ביז אונ' אונרעכט צו זיין אין פֿאלשר גיצייג ; דוא זאלסט ניט גילוסטן דז איבר פֿלוס דיינש געצן אונ' זייני ווירדיגי בגערליכי זאכן ; דען דר קיניג פֿון (ישראל) אונ' זיין ארלייזר אין שטאנדהאפֿטיג צו גבירד אונ' גבירד ; גילובט בישטו גאט דער דא האט דר לייזט (ישראל) ;

וכל

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו
הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרנו
והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם
נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו ·
העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים
ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת
שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה :

טוביה למרום עלה · והוריד דת כלולה · בחג השבעות : ירד
צור בעצמו · ונתן עוז לעמו · ברעמים וזועות : כל עצי
היער · אחזום חיל וסער · והרים וגבעות : למד לעם קדושים ·
סדר תקופות וחדשים · וחשבון השעות : מכל אום חבבם · ולהר
סיני קרבם · אל למושעות : נשאם בכנפי נשרים · שוכן ברום
אורים · ומתחת זרועות : סוררים בעת שמעם · צבי תפארת עם ·
ירגזון יריעות : עלובים חפו ראשם · ולהריגה צור הקדישם · בפרוע
פרעות : פרישת הוד שלמה · ורקועת גובה אדמה · שתיהן
נוגעות : צדיק הר כפה · עלי נאוה ויפה · כגגית וכיריעות : קשבו
עם בחירים · חקים ומשפטים ישרים · לאוזן השמעות : רם בחסדו
שמרם · מכף כל צוררם · ומגזרות רעות : שלח אותות ומופתים

והנחילם

טוביה (משה רבינו) דער דא הייש (טוביה) גינג אויף צום הימל אונ׳ אמאכט נידרן הרונטר דיא גקריינטי תורה
אן פֿייאר טאג דאס (שבועות) : דר שטארקר גאט דר ליגט זיך זעלברט אונ׳ גאב דיא (תורה) זיינם
פֿאלק מיט דונדר אונ׳ ערד ציטרנים : אלי בוים דאס וואלדש : ביגרייף איין ציטרנים אונ׳ גרויל אויך דיא בערג אונ׳ דיא
הוכן : ער לערנט דאס הייליגי פֿאלק דיא אורדנונג דיש אום ריינגונג דער זון אונ׳ דיא אוניטן אונ׳ רעכנונג דר (שעות) :
ער האט זיא גליבט מער אלז אלי פֿעלקר : אונ׳ האט זיא גינעהנט צום בערג (סיני) גאט דר דא איז איין גאט פֿון פֿיל
ארלייא הילף : ער טרוג זיא אז אויף פֿליגלן דר אדלרש דער גאט דער דא וואנט אין הוך דער לופֿט : אונ׳ אונטר ישראל
וואורן זייני ארמאס אונ׳ טרוג זיא אויף זייני ארמיש : דיא פֿעלקר דיא דא הייסן אב קערט אין דר לייט דא זיא הערישן
דען ציראט דער שיינהייט דש פֿאלקש (ישראל) ציטרטן דיא אום הערצן דיש גיזעלשן אירט לאנדש : דיא פֿר שמעכטי
פֿעלקר דיא בדעקטן איר הויבט פֿר שאנד אונ׳ דר שטארקר גאט האט זיא אן בירייט צו דר טראגן אז ער ווערט אונטר זיא
ברעכן בריכנים : דיא שפרייט פֿון דען צירליכן הימל דז דא איז אז איין קלייד : אונ׳ דער הוכר בערג (סיני) פֿון דיא
שפרייטונג דר ערד : דיא האבן זיך איט אנגנדר אן גרירט דער וויל (תק״כה) גבונן האט דיא הימל ביז אויף דען בערג
(סיני) : דער גרעכטר גאט האט דען בערג אום גשטערלט איבר (ישראל) דיא היפשי אונ׳ דיא שיני : גלייך אלז
איין בית אונ׳ איין אום האנג : דש איש ארווילטי פֿאלק פֿאר נאמן גיזען אונ׳ רעכט פערטיגי גירייכט צו דיא אורין דאש
גיהערט : דער הוכר גאט דורך זיינר גנאד האט זיא ביוואורט פֿון האנט אלי אירי בלייגירט פֿון בייזי (גזירות) :

ער

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

לא יהיה לך הבל תבנית אליל נבלם · לא תשא ותמיד קרשת שם נעלם · זכור ידידות משפטי נועם וסלסולם · חנון יזכר לנו אהבת עולם : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת

לא עז זאל ניט זיין צו דיר טורהייט גוייכניש איינש פר טאעבטן אב גאט : (לא תשא) דא זאלשט ניט שווערן אונ פאר וועקסלן דיא היילקייט דז נאמן פון הק"בה דער דא איז פאר הולן : (זכור) גידענק דיא ליבשאפט דער גירכט פון דען צבוטן (סבת) אונ איר הערליכקייט : דער ליב זעליגר גאט זאל אונש גידענקן דיא איביגי ליבשאפט : (ברוך) גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

טוביה

הארץ דעה את יהוה כמים לים מכסים : והיה ביום ההוא שרש ישי אשר עמד לנס עמים אליו גוים ידרשו והיתה מנחתו כבוד : והיה ביום ההוא יוסיף אדני שנית ידו לקנות את שאר עמו אשר ישאר מאשור וממצרים ומפתרוס ומכוש ומעילם ומשנער ומחמת ומאיי הים : ונשא נס לגוים ואסף נדחי ישראל ונפצות יהודה יקבץ מארבע כנפות הארץ : וסרה קנאת אפרים וצררי יהודה יכרתו אפרים לא יקנא את יהודה ויהודה לא יצר את אפרים : ועפו בכתף פלשתים ימה יחדו יבזו את בני קדם אדום ומואב משלוח ידם ובני עמון משמעתם : והחרים יהוה את לשון מצרים והניף ידו על הנהר בעים רוחו והכהו לשבעה נחלים והדריך בנעלים : והיתה מסלה לשאר עמו אשר ישאר מאשור כאשר היתה לישראל ביום עלתו מארץ מצרים : ואמרת ביום ההוא אודך יהוה כי אנפת בי ישב אפך ותנחמני : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יהוה ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליהוה קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יהוה כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל :

נאך דער הפטרה גיט דער תשוב' טבקה' אונ' איין ספר תורה אין דיא ארים אונ' אמכט איין איטליכן אתנת יד :

מי שבירך אבותינו וכו' : הוא יברך את ר"פ בר"פ : בעבור שיתן מתנת ידו לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אמן :

ווען (אחרון) של פסח אן שבת גיפאלט אזו זאגט אן פאר טאונה עשרה אז גלייך אן שבת ח"ה אונ' נאך טאונה עשרה דט קרובן פון שביעי של פסח (אותותיך) אונ' ווייטר אז וויא יום טוב אן שבת גיפאלט :

מעריב ליל ראשון של שבועות

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

מיוסד על פי א"ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

וירד אביר יעקב נורא עליל"ה · וידבר בטוב עשרת הדברות בהמולה · אנכי גלה והאיר לעמו תהלה · דור מעביר יום ומביא לילה · ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת

וירד אונ' ער הרליכט זיך דר שטרקר פון (יעקב) דער דא איז פורכטבארליך פון ווערק אונ' ער רידט דיא ריד פון (עשרת הדברות) מיט גרוש ברוישונג אונ' ראושר : (אנכי) איך בין גאט דיין גאט האט ער אנטפלעקט אונ' דער לייכט צו זיינם פאלק צום ערשטן פר אל' (דברות) דר פרייד (הק"בה) דר דא אמכט איבר פארין דען טאג אונ' ברענגט דיא נאכט : (ברוך) געלובט בישטו גאט דער דא אמכט פינשטר דיא אובנטן

לְרָם עַל רָמִים וּמִתְגָּאֶה עַל גֵּיוְתָנִים · לְשׁוֹמֵעַ אֶנְקַת אֶבְיוֹנִים
לְמַשְׁפִּיל רָמִים וּמֵרִים מִסְכֵּנִים · וְקִדְּמוּ שָׂרִים אַחַר נוֹגְנִים · וּבְתוֹךְ
עֲלָמוֹת תּוֹפְפוּ נִגּוּנִים · וְאַחַר כָּךְ הוֹרְשׁוּ שַׁאֲנַנִּים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

זו גלייך גריכט ווארן דא עפֿינטן זיא איר מונד מיט לוב : דיא שטארקי אוני דיא פֿאר שניידונג פֿון גאט דיא וואר איר זו היילן אזו עפֿנטן זיא איר מונד מיט גזאנג זו הקב"ה דר דא איז הוך איבר אלי האפֿרטיגי : דער דא הערט דיא תפֿילה פֿון דיא אביונים דער דא מאכט שפֿל דיא הובֿן אוני הוך (מסכנים) דיא ארמן : אוני זיא פֿעדרטן זיך שירה זו זאגן דיא הערין אוני מאכן דער נאך דיא גמאיינטראל דער נאך דיא יונגי ווייבר (תופֿפֿו) דיא וואַרן פויקן ניגונים : דער נאך וואר דער לויבט דיא מלאכים שירה זו זאגן :

לדור ודור אתה בחרתנו : גזן טאונה פטרה אויז גלייך דען ערשטן טאג פסח אוני אן זאגט הלב הלל : אוני דר נאך גאנץ קדיש : דיא תחינה אשערי ניון דיא אן זאגט אלי שלש רגלים ווערשטן אלז גפֿינדן אין ערשטן טאג פֿון סוכות : אוני אן היבט אויז צווייא ספֿרי תורה אוני לייאנט אין (כחה כל הבכור) : ווען אבר דער הינטרשטער טאג פסח אן שבת גיפֿאלט זא היבט אן אן (עשר תעשר) אוני אן רופֿט זיבן אויף :

למפטיר פרשת פנחס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהֹוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ : עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת אֵלֶּה : כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהֹוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ : וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ :

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה בסימן י'

עוֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמֹד יְנֹפֵף יָדוֹ הַר בֵּית־צִיּוֹן גִּבְעַת יְרוּשָׁלָיִם : הִנֵּה הָאָדוֹן יְהֹוָה צְבָאוֹת מְסָעֵף פֻּארָה בְּמַעֲרָצָה וְרָמֵי הַקּוֹמָה גְּדֻעִים וְהַגְּבֹהִים יִשְׁפָּלוּ : וְנִקַּף סִבְכֵי הַיַּעַר בַּבַּרְזֶל וְהַלְּבָנוֹן בְּאַדִּיר יִפּוֹל : וְיָצָא חֹטֶר מִגֵּזַע יִשָׁי וְנֵצֶר מִשָּׁרָשָׁיו יִפְרֶה : וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהֹוָה רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהֹוָה : וַהֲרִיחוֹ בְּיִרְאַת יְהֹוָה וְלֹא־לְמַרְאֵה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט וְלֹא־לְמִשְׁמַע אָזְנָיו יוֹכִיחַ : וְשָׁפַט בְּצֶדֶק דַּלִּים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי־אָרֶץ וְהִכָּה־אֶרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׂפָתָיו יָמִית רָשָׁע : וְהָיָה צֶדֶק אֵזוֹר מָתְנָיו וְהָאֱמוּנָה אֵזוֹר חֲלָצָיו : וְגָר זְאֵב עִם־כֶּבֶשׂ וְנָמֵר עִם־גְּדִי יִרְבָּץ וְעֵגֶל וּכְפִיר וּמְרִיא יַחְדָּו וְנַעַר קָטֹן נֹהֵג בָּם : וּפָרָה וָדֹב תִּרְעֶינָה יַחְדָּו יִרְבְּצוּ יַלְדֵיהֶן וְאַרְיֵה כַּבָּקָר יֹאכַל־תֶּבֶן : וְשִׁעֲשַׁע יוֹנֵק עַל־חֻר פָּתֶן וְעַל מְאוּרַת צִפְעוֹנִי גָּמוּל יָדוֹ הָדָה : לֹא־יָרֵעוּ וְלֹא־יַשְׁחִיתוּ בְּכָל־הַר קָדְשִׁי כִּי־מָלְאָה

וּבְעַל בָּרְחָם נִפְנִים ׃ וּבָאוּ לְתוֹךְ יָם בְּאֶמְצַע שְׁאוֹנִים ׃ וְהִנֵּה כְּבוֹד יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא בְּרוֹב לִגְיוֹנִים ׃ וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב וַיֵּרָא מוֹרֵי בַּעֲלֵי
מְדָנִים ׃ וְעִמּוֹ שַׂרְפֵי הַקּוֹדֶשׁ וְחַיּוֹת וְאוֹפַנִּים ׃ וְאֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹ רִבְבָן
גְּדוּדֵי שִׁנְאַנִּים ׃ וְרֶכֶב אֵשׁ וְסוּסֵי אֵשׁ וְכָל רְמִיוֹנִים ׃ כְּמַרְאֶה אֲשֶׁר
רָאָה צִיר בְּחֶזְיוֹנִים ׃ סוּסִים אֲדוּמִּים וְסוּסִים שְׁחוֹרִים שְׂרוּקִּים
וּלְבָנִים ׃ וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נוֹכַח אֵלֶּה אֲפוּנִים ׃ מַחֲנֶה אֵשׁ מוּל מַחֲנֶה אֵשׁ
פָּנִים בְּפָנִים ׃ וּלְפִי שָׁעָה הִרְגִּישׁוּ כָּל צְבָא מְעוֹנִים ׃ בִּזְרוֹעַ עֻזּוֹ נִלְחָם
רַב אוֹנִים ׃ לֹא בְּעוֹצֶם יַד חֵיל שׂוֹטְנִים ׃ הֲלֹא הַנְּפִילִים וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם
מְכֻנִּים ׃ מֵרוּחַ אַפּוֹ כָּלוּ וְהִנָּם טְמוּנִים ׃ וְאַף כִּי מְשׁוּלִים לְמִשְׁעֶנֶת
קָנִים ׃ אֲשֶׁר הֶבֶל וָרִיק לְעֶזְרָה מְתֻקָּנִים ׃ כִּי אִם לְהוֹדִיעַ חִבַּת אָב
לְבָנִים ׃ וַיַּרְעֵם בְּקוֹל גְּאוֹנוֹ עַל גֵּיאוֹנִים ׃ וַיָּרָץ לִקְרָאתָם בְּמָגֵן וְצִנִּים ׃
וַיִּדְרְכֵם בְּאַפּוֹ וַיִּרְמְסֵם בַּחֲמָתוֹ בְּחוֹמֶר מִיטִּיטִים ׃ וְהִדִּישָׁם כְּהִדּוּשׁ
מַתְבֵּן בְּמוֹ מַדְמֵנִים ׃ וְאָז שַׂר יָם עִם שַׂר חָם יַחַד נִדּוֹנִים ׃ זֶה לְעֻמַּת
זֶה נֶאֱבָקוּ בִּמְעוֹנִים ׃ וַיֶּחֱזַק רַהַב עַל שַׂר אֲוָנִים ׃ וַיַּשְׁלִיכֵהוּ אַרְצָה
בְּעֶזְרַת דָּר אוֹפַנִּים ׃ וְעַם זוּ בְּשׁוּרָם בְּאֵלֶּה דִּינִים ׃ עוֹזֵר וְעָזוּר בַּקּוֹ
נִדּוֹנִים ׃ פָּתְחוּ פִּיהֶם בְּשִׁיר וּבִרְנָנִים ׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ פָּצְחוּ בִּרְנָנִים ׃

לרם

מלאכים אונ ווער רייטן אויף איינם מלאך דער הייסט (כרוב) (וידא) אונ שוועבט קיגן זייני קריגש לייט דיא מצרים ; אונ מיט אים ווארן דיא ברענדיגן הייליגן מלאכים פֿיל טויזנט אונ פֿיל צעהן טויזנט מלאכים דיא הייסן (שנאנים) אויף פֿייארן פֿערד אז גישטאלט דז ער האט גיזעהן (ציר) דער באטן גאטש דאט וואר (זכריהו הנביא) אין דער נבואה אויף פֿערד פֿון אלרלייא פֿערבן רויט שווארצי ווייסי אונ גרויאי אונ זיא ריטן קיגן אנכדר איין טאר אייטל פֿייאר קיגן איין טאר פֿון טעליא ; פנים קיגן פנים ; אונ דז זעלביג מאלט פֿר זאלטן זיך אלדז היר פֿון הימל ; מיט זיינם אדם דען שטרקן ער וואר שטרייטן הקב״ה דער פֿיל מאכט האט אונ ניט פֿון וועגן דס מיר מאכט פֿון דיא מצרים אזו גרוס וואר דאז דרום האט הקב״ה אים אים גיוואן פֿיל הילף ; דען דיא ריזן דיא פֿר נענט ווארן אין גאנצן עולם דיא פֿאר גינגן פֿאר דאס גאוויט זיינס לאגר אונ ווארן פֿאר באלגן אונטר דער ערד אכל טבן דיא מצרים דיא דא זיין ווארן גיגליכן צו איינם צו בראכן שטעקן דז ניט אויף צו לענן איז פֿון וועגן זיינר שוואכהייט דס אל איר אן גרייטן צו דער הילף דאז איז אייטל (הבל וריק) ; נאר הקב״ה ווייזט דיא ליבשאפֿט דיא ער האט צו ישראל פֿון וועגן איר פֿאטר אברהם ; דרום וויז הקב״ה פֿיל מאכט אונ פֿיל וואונדר וויא וואול ער עס ניט דארפֿט אונ ער דונרט מיט גרוסן שטים אויף דיא האפֿרטיגן מצרים אונ ער ליז קיגן זיא מיט פֿילן (וצנים) אונ טאלשטון אונ ער טרעטט זיא מיט זיין לאגר אז איין לייםדאט אן מיט שטרויא אן טרעט דארינן צו קנעטן ; דא וואר דער מלאך פֿון דעם ים דער הייסט (רהב) מיט דען מלאך דער מצרים דען זיא הבן אים הימל דער וואלט אין העלפֿן דער הייסט (עוזא) מיט אנכדר זיא האטן איין דין פֿר הקב״ה אונ ווארן אים הימל לאנגן מיט אנכדר אונ ער ווארט שטארקר דער (רהב) דער שר פֿון דען ים אז (עוזא) דר שר פֿון מצרים אונ ער ווארף אים צו דער ערדן מיט דר הילף הקב״ה דער דא וואונט איבר דיא מלאכים דיא דא הייסן (אופֿנים) ; אונ דאס פֿאלק ישראל דא זיא נאך זאגן דיא דאזיגן דינים אן דיא מצרים דו דער מלאך דער זיא העלפֿן וואלט אונ דיא מצרים דיא דא גהאלפֿן זאלט ווערן

שִׁרְיוֹנִים ׃ וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ חַרְבּוֹ וְנָטְלוּ כִידוֹנִים ׃ וַיִּקְחוּ אִישׁ רוֹמַח בְּיָדוֹ
וַיַּחֲזִיקוּ מָגִנִּים ׃ וְנָשְׂאוּ קֶשֶׁת וּמִלְּאוּ שִׁלְטֵיהֶם חִצִּים שְׁנוּנִים ׃
וְהַקַּלָּעִים אִישׁ קַלְעוֹ בְּיָדוֹ לְקַלַּע בָּאֲבָנִים ׃ וַיֵּצְאוּ יַחַד בְּלֵב שָׁלֵם
וּבִצְבְיוֹנִים ׃ וְלֹא נִכְשַׁל אֶחָד מֵהֶם וְלֹא אִרְעוּהוּ סִימָנִים ׃ לְבִלְתִּי
לְנַחֵשׁ לָשׁוּב לִמְלוֹנִים ׃ כִּי חֲקוּרַת הָעַמִּים מְנַחֲשִׁים וּמְעוֹנְנִים ׃
וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עַל שְׂפַת יָם חוֹנִים ׃ וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם
נוֹסְעִים כַּעֲנָנִים ׃ וְאֵין מָקוֹם לָנוּס לֹא לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים ׃ וְאַף לֹא
מִרְפָּנוֹת מִפְּנֵי חַיּוֹת וּפְתָנִים ׃ וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְיָ וְהִפִּילוּ לְפָנָיו תַּחֲנוּנִים ׃
וַיִּמָּצֵא לָהֶם הַמָּצוּי בְּכָל עִדָּנִים ׃ וַיִּגְעַר בְּיַם סוּף וְחָרְבוּ זֵדוֹנִים ׃ וַיֵּלְכוּ
בִּתְהוֹמוֹת כְּעַל דְּרָכִים מְפֻנִּים ׃ מִזֶּה וּמִזֶּה הֶעֱלָה אִלָּנוֹת טְעוּנִים ׃
וּבְתוֹךְ תְּהוֹמוֹת הַמְתִּיק לָמוֹ מַעְיָנִים ׃ וְעָשָׁן לִפְנֵיהֶם קְטֹרֶת
סַמְמָנִים ׃ וַיַּנְחֵם אֶל מְחוֹז חֶפְצָם שַׁאֲנַנִּים ׃ וְכַעֲלוֹת לְצַר זֶה עַל שְׂפַת
יָם כֵּנִים ׃ בָּאוּ מִצַּר זֶה בְּתוֹךְ יָם סוּנִים ׃ תְּחִלָּה בְּרָצוֹן וְסוֹף בְּרֶסֶן
מְרֻסָּנִים ׃ כִּי סִדְרֵי בְּרֵאשִׁית עֲלֵיהֶם מִשְׁתַּנִּים ׃ דֶּרֶךְ אֶרֶץ סוּסִים
מוֹשְׁכִים אוֹפַנִּים ׃ וְנֶהְפַּךְ בָּם וְנִמְשְׁכוּ סוּסִים אַחַר הַסַּרְנִים ׃ דֶּרֶךְ
אֶרֶץ מָקוֹם שֶׁרָכָב מַנְהִיג שָׁם מוֹשְׁכִים וּפוֹנִים ׃ וְכַאן מַנְהִיג מוֹשֵׁךְ

ובעל

שטארק היט אויף איר הייבטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר ׃ אונ׳ גורטט איטליכר זיין שפיס אונ׳ זי שטארקט
אירי שילט אונ׳ טרוגן איין פייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן אירי קאכר מיט שארפה פיילן ׃ אך דיא שטיין קאנטן שליידרן דיא
האטן אירי שליידר אין אירי האנט אונ׳ דען גינגן זיא אויז מיט גאנצן הערצן (ובצביונים) אונ׳ מיט ווילן ׃ אונ׳ הק״בה
שיקט דאז קיינר קיין (אבטל) צו האנדן קאם ׃ אונ׳ דז קיינר קאנט קיין ביזן סימן האבן ניט אויז צו גין ׃ זיא העטן
זונשט איין ניחוש אונ׳ ווערן ווידר קערן אין איר הערבערג דען דר סדר איז פון דיא פעלקר דז זי רעטלן אונ׳ שטערנן ווען זיא
וואש טאן זאלן אוב זיא וואש אום גלייכש צו קומט דא האלטן זיא עש פאר איין סימן דז זיא דיא זאך ניט טאן זעלן אונ׳ ישראל
דיא רואטן בייא דעם ים ׃ אונ׳ זיא הובן אויף אירי אויגן דען זאכן זיא דז די מצרים נאך צוגן אז איין גרושר וואלקן אזו פיל
וואורן זיא אונ׳ דא וואר קיין אורט צו פליהן הינטר אין נאך פאר אין דען דא וואר דאס ים אונ׳ פון אלי ביידי זייטן וואר אייטל
מדבר דיא זיין פול (חיות רעות) דען שריאן זיא אלזו גאט אונ׳ טעטן תפלה ׃ דען וואר צו אין געפונדן הק״בה דער
אלי צייט צו אין ווערט געפונדן אין צייט איר לייד ׃ (ויגער) דען שריא אן דאש ים אונ׳ טריקנט דיא אויטוויליגן וואסר
דען גינגן זיא אין דיא טיף גרונד אז אין איינם וועג דז מאן אויף גרויאש האט פון אלן שטריכן ׃ פון ביידן זייטן אין ים וואר
בייאר אילניא אונ׳ איטן אין דען גיזאלצן ים קוועלן איס זיסי קוועל ׃ אוב איינן דערשט דז ער שמאנק אונ׳ ווען דש וואסר
אבגלופט דא פלענגט עש צו שטינקן דא האט הק״בה דיא מלאכים לאזן דעמפפן פר גיט אלריא גווירן אונ׳ ער פירט זיא
צום גיזעקן פון איר ביגער אונ׳ דא זיא אויף גינגן פון דער זייט ישראל קאמן פון דר זייטן דיא מצרים ׃ צום ערשטן צוגן זיא
מיט ברצון דא נאך מיט גיוואלט אז אייל פערד דש אן צענקט (ברסן) מיט דעם צאם ׃ דען דער סדר פון בריאת עולם
דער וואר זיך איט מיט אסנה דער איז דאז דיא פערד ציהן דען וואגן אונ׳ בייא דעם ים צענקטן דיא מצרים דיא פערד צו
ווק דא ציהט דער וואגן דיא צייט מיט דיא פערד אין דש ים איבר איר דאנק ׃ דא קאם דער כבוד פון גאט ישראל מיט פיל

מלאכים

לָנוּ מַלְבֵּנִים • מִי יִבְנֶה לָנוּ חוֹמוֹרֹת וּבִנְיָנִים • הָעֵת יַגְדִּירוּ וְעָלֵינוּ
שְׁכֵנִים • וְגַם הַמְּלָכִים שֶׁמַּס לָנוּ נוֹתְנִים • שׁוּב לֹא יִהְיוּ אֵלֵינוּ פוֹנִים •
כִּי יֹאמְרוּ הִנֵּה עֲבָדִים שֶׁתַּחַת יְדֵיהֶם נְתוּנִים • הֵם פָּשְׁעוּ בָם וּבָהֶם
לְאַסּוֹפְנִים • אַף כִּי אֲנַחְנוּ חוֹרֵי הָאָרֶץ וּקְצִינִים • וּבְכֵן שָׁלַח וְקִבֵּץ
אֶת כָּל חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם וְאִצְטַגְנִינִים • וְגַם אֶת הָאוֹבוֹת וְאֶת
הַיִּדְּעוֹנִים • וַיִּוָּעֵץ בָּם וּבִזְקֵנִים • וַיֵּצְאוּ כֻלָּם בְּעֵצָה אַחַת מְכֻוָּנִים •
לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם וּלְבַלְּעָם כְּתַנִּינִים • וַיְצַוּוּ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּאֶרֶץ סִינִים •
כָּל שׁוֹלֵף חֶרֶב הֱיוֹת מוּכָנִים • וַיֵּאָסְפוּ כֻלָּם כְּאִישׁ אֶחָד מְזֻמָּנִים •
וְהָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים וְהַפַּחוֹת וְהַסְּגָנִים • וְאַנְשֵׁי הַצָּבָא וְאִישׁ בְּיָדוֹ כְּלֵי
זְיָנִים • אָז פָּתַח אוֹצְרוֹת גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים • אֲשֶׁר גָּנַז הוּא וּמְלָכִים
קַדְמוֹנִים • וְהוֹצִיא כְּלֵי יְקָר וַאֲדַרְכְּמוֹנִים • וְחִלֵּק לְכָל אֶחָד וְאֶחָד
כְּפִי הֲגוּנִים • וְשִׁדְּלָם בִּדְבָרִים וְהִסְבִּיר לָמוֹ פָנִים • וְכֹה אָמַר לָהֶם
בְּשִׂיחַ מַעֲנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ כָּל הָעָם בּוֹזְזִים וּלְפָנָיו נוֹתְנִים • וַאֲנִי
כְּאֶחָד מִכֶּם אֶטּוֹל מָנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו יוֹצְאִים רִאשׁוֹנִים •
וַאֲנִי אֵצֵא רִאשׁוֹן וְאַתֶּם צְאוּ אַחֲרוֹנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו אוֹסְרִים
מֶרְכַּבְתּוֹ וּמְתַקְּנִים • וַאֲנִי בְּעַצְמִי אֶאֱסוֹר רִכְבִּי וְאָשִׂים רְסָנִים •
וְנִתְרַצּוּ יַחַד גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים • וַיָּשִׂימוּ כּוֹבַע עַל רָאשֵׁיהֶם וְלָבְשׁוּ
שריונים

גיטאן אז דיא טוטיק דז איר האבן לאזן גין דיא קנעכט דיא אונטר אונזר האנט זיין גיוועזן ווער ווערט פֿר אונט אין לייט
טרעטן אול ווער ווערט אונס ציגל מאכן : ווער ווערט אונס בויאן אויאכן : אין דיזר צייט ווערן זיך דער היכן אויף אונז
דיא טכנים : אך אלי דיא אלאכים דיא אונס בייז אל העך האבן אש גיגעבן דא ווערן אונס ניקט אכטן דען זיא ווערן זאגן
זיך איר קנעכט זיינן אין אנטגאנגן אכל טכן איר (חורי) העררין דר וועלט : דען זאאלט ער אלי צייברר (ואצטגנינים)
אול שטערן זעהר אול דיא (אכטפים) דיא דא הייסן (אוב וידעוני) אול ער וואר זיך בראטן איט זיא אול איט די אלטן
ראט געבר אול זיא טראפן אלי גלייך צו דז ער זעלט זיא נאך יאגן אול פֿאר שלינדן זיא אז דיא פיש : דען ליט ער אויז טרייאן
אין לאנד אלריק דז אין איטליכר דער נאר איין שווערט אויט ציהן קאן דער זאל גרייט זיין : אול זיא זאאלטן זיך אז איין
אאן כלואר אז העטן זיא איין דיעה דיא הערלינן אול גראבן אול הערין אול אלט קריגט פֿאלק אול איין איטליכט האט
זיין (כלי זיין) אין זיין האנט : דען עפֿנט ער אל זיין אוצרות דיא ער האט גיזאאלט אול זייני עלטרן אול צוג ארויט אז
דיא ווערדגי זאכן אך טוקאטן אול טיילט איין איטליכן זיין ביזאלדונג דער נאך דט ער איין קריגש אאן וואר אול וואר זיא
גוטי ווארט געבן איט ליפליכן גיטטאלט אול אזו וואר ער רידן צו אין : דער סדר פֿון אלי אלאכים איז דט וואט דיא קריגש
לייט רויבן דט ליגן זיא (ברואט וראשון) פֿער דעם אלך דז ער דט בעטט הראב נעאט : אול איך וויל נעאן נאר איין חלק
אז איינר פֿון אייך : ריך איז דער סדר איז דיא קנעכט געבן אן דער טפילן אול דר אלך הינטן : אול איך וויל פֿר אייך הער
גין אן דער טפילן אול איר צום הינטרשטן : אך איז דער סדר דז דיא קנעכט דיא ריכטן דעם אלך דען וואגן צו : אול איך
וויל איר זעלברט איין פֿערד אן טפאנן אול צאאן : דען וואכן זיך אלי ביוויליגן איט אנאנדר גרוט אול קליין אול שטטן

בתועפות ראם רמים ועליונים · ועל כנפי נשר נטענים · שיר ושבח
והלל רוננים · בתוף וכנור ועגב ומינים · ולקיים דברך אשר עצת
לראש מאמינים · לא תוציאתם כפחי נפש ריקנים · כי אם מלאים
כל טוב כרמונים · כלי כסף וכלי זהב וטובות אבנים · ובגדי חופש
ורקמת צבעונים · כדי לשלם שכר שעבוד חומר ולבנים ·
חופפתם בטלור שבעת עננים · מעלה ומטה ומארבע רוחות
גנונים · לחשכם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיות ונשיכת צפעונים ·
ועין בעין כבודך מהלך לפנים · בענן יומם לנחותם נתיבות
מתקנים · ובאש לילה בלי להכשל באישונים · מנוה טוב לנוה
טוב נוסעים וחונים · לא צמאים ולא מוכפנים · כי מרחמם ינהגם
על מבועי שמנים · והוא ינהלם על מבועי עינים · ושר נוא יושב
על מפתן ארמונים · מצפה דרך לימים הנתנים · והנה כתב
אליו מארץ תימנים · ושומרים שהפקיד עליהם ממונים · התחילו
כזאת אליו מתנים · והראוהו פצעים שפצעום פרחי נאמנים · וצוח
ויוי וכל עבדיו אחריו עונים · וגמו מה זאת עשינו כסכלונים · כי
שלחנו עבדים שתחת ידינו מכרנים · מי ירמוס לנו חומר ומי יחזיק
לנו

ביא נאכט אזו זיין אנטלאפן ישראל ; דרום האט הק"בה זיא ניט אויז גלזגן ביא נאכט ווען דיא ליט שלאפן ; ניארט
פר מידר אן אן ליכטן מארגן הוך אונ' אופין בארליך ; אונ' בהענד אז ווערן זיא גטראגן אויף פליגל דער אדליר ; זיא
וואורן זינגן אונ' לובן אונ' הלל זאגן מיט פויקן אונ' הארפן אונ' ארגלין יונ' אזיר לייא זייטן שפיל ; אך צו אקיים זיין דייני
ריד דיא דוא האשט גירעט צו אברהם דער ערשטן גלויבט אן גאט דאז זיא אויז גין מיט גרושם גוט אזו וואר ער
אקיים אונ' צוג זיא ניט אויז מיט לערי הייטל אונ' טרויארינג גאוט ניארט (אלא כל טוב) האטן זיא ביא אין פון זילבר
אונ' גאלד אונ' אידל גישטיין אונ' הערליכי קליידר פון אלירלייא פערבן אונ' היפש אויז גנעהט דער ווארטן דש אין בילאנט
וואר דז זיא האטן לאנג אים לאם גטרעטן אונ' ציגלן גאמכט אונ' (חופפתם) האשט איבר זיא בדעקט מיט זיבן וואלקן
פון אונטן אונ' אובן אונ' פון אלי פיר זייטן אונ' איינר גינג פאר אין דער אין דען וועג ווייזט (לחשכם) צו פר אידן זיא
דש ניט אויף זיא קאם היץ אדר קעלט אדר רעגן אונ' בדאכט אום אלי ביזי טיר אונ' דיא שלאנגן דיא דא בייסן ; אונ' טייכפרליך
וואר זיין כבוד גין פאר זיא ; מיט איינם וואלקן ביא טאג צו פירן זיא אין דיא רעכטי וועג אונ' ביא נאכט מיט איינר פייאר
זיין דז זיא ניט זעלטן שטרויכלן (באישונים) אין דער פינשטר ; זי וואורן ציהן אונ' רוען אויז איינם, ארט דאש בעשר
וואר אז דאש אנדר ; עש דערשט קיינר ניט (מוכפנים) הונגרט קיינר ; דען איר דר בארמר דר האט גפירט זיא
ביא (מבועי) קוועל ברונן וואשר אונ' גלייך אז ביא קוועל ברונן איל ; אונ' פרעה דער דא וואר זיצן אויף (מפתן) דר
שוועל פון זיין פאלט אונ' זאך אויף דען וועג אונ' ווארטט צו דער ציט דש זיא געבן האטן ישראל ווידר צו קומן נאך דרייא
טאג דען קאם אים איין בריב אויז דען לאנד פון דרום כלומר אויז דער מדבר וויא דא איז צו דרום פון דש לאנד מצרים אונ'
דיא שומרים דיא ער האט בפולן איבר זיא דז זיא זעלטן ישראל צו ריק טרייבן נאך דרייא טאג דיא זאגטן אים דיא טעונה
דש זיא ניט וועלן צו ריק אונ' ווין דיא וואונדן דז ישראל זיא גוואונט האבן דען הובן זיא אן צו שרייאן וויא וויא וואש האבן איר
גיטאן

לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל · וּבָם אָנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל · לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק מַלֵּל · עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל · אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ לְהִתְעוֹלֵל · עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וָאֶרֶץ תְּחוֹלֵל : חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל · הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה כְּמוֹ מְחוֹלֵל · בְּצֵל יָדְךָ אוֹתָם לְטַלֵּל · עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם לְהִתְלַל · בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְכֵּל · בְּלִי לְהַחֲלִיפָם בְּאֻמָּה אַחֶרֶת אוֹתָם לְחַלֵּל · לְהִתְפָּאֵר בָּם וְהֵם בְּךָ לְהִתְהַלֵּל : כִּי מִי אֱלוֹהַּ זוּלָתֶךָ בָּעֶלְיוֹנִים · וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בַּתַּחְתּוֹנִים · אֲשֶׁר הָלְכוּ אֱלֹהִים לִפְדוֹתָם מִמְּעוֹנִים · בְּמַסּוֹת בְּאוֹרַת תּוֹרָה וּבְמוֹפְתִים מְשֻׁנִּים כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֲרוֹנֵי הָאֲרוֹנִים · לִבְנֵי שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים · אֲשֶׁר בִּשְׁבִילָם טַסְתָּ מִמְּעוֹנִים · בִּרְכוּב כְּרוּב וְרוּחַ וַעֲנָנִים · וְנִגְרֵית בִּכְבוֹדְךָ בְּאַרְמַת צוֹעֲנִים · וְנָעוּ מִלְּפָנֶיךָ אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים · וְרִיב מִצְרַיִם הַמַּסְתָּ בְּרִבְיוֹנִים · בְּמַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וָחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים · וַתּוֹצֵא אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִקֶּרֶב מוֹנִים · כְּעֵבֶר הַנִּשְׁמָט מֵרֶחֶם בְּתוֹךְ זְמַנִּים · בְּלֹא פְּגַם וְנֶזֶק וְצַעַר בָּנִים · וְשֶׁלֹּא לִתֵּן פִּתְחוֹן פֶּה לַמִּינִים · לוֹמַר כְּעֶבֶד שֶׁבָּרַח מֵאֲרוֹנָיו כֵּן בָּרְחוּ אֱמוּנִים · וְלֹא הוֹצֵאתָם בְּשָׁעָה שֶׁבְּנֵי אָדָם יְשֵׁנִים · כִּי אִם לְאוֹר הַבֹּקֶר לְעֵין כָּל הֲמוֹנִים ·

כתועפות

און טעטן ניקש אנדרש טאן און נאכט דא בגינט עס ניט דס זעהן טויזנט חלק דיין נאמן צו לובן דז דוא האסט גוואונדרט און דער דאכט צו טאן דעם פאלק ישראל דאס צו דיר (אתחולל) זיא האפן : אי דיא בעלג זיין וואהרן גוואונן כלומר פר (בריאת עולם) דא האסטו גלוסט זיא איט ליבשאפט (לכלל) צו קרינן דיין נאמן דז זיא זעלן זיין דיין קינדר און דוא איר גווינר און איט דיין האנט דוא האסט בדעקט איבר זיא : און אלי פעלקר טפראכן דא האסט דר היכט זיא : אין איין טטעג דען איבינן לעבן (להסלל) דוא האסט אאכן טרעטן זיא און האסט גטוואהרן ניט צו פר ווערקסיל זיא פר איין אנדרי אואה און זיא צו פר טוועכן : דוא טוטט דיך בריאן אן זיא דז זיא (אקדט הטס) זיין און זיא זיין זיך בריאן דס זיא אזו איין רעכטן גלויבן האבן : (כי) דען ווער איז און דיר גאט אונטר דיא איברטטן : און ווער איז דיין פאלק איין איינליגט פון דען אונטרשטן : דז ער איז גאנגן גאט צו דער לייזן זיא פון איר פייניגר איט לייכן דס איינר אנדרשט אז דאט אנדרי אז דוא האטט גטאן דער הער איבר אלי הערן צו דיא קינדר דער דריי אבות דיא דא האבן טטערקן זכות : דען פון אירנט וועגן (טסת) האסטו גיטוועבט פון דייני וואונונג דיא היא און רייטסט כהענד אויף איין אלאך דער היס (כרוב) און אויף איין ווינט און וואלקן : און דיין כבוד זעלברט האט זיך אנלייגט אין לאנד אצרים : דען פר וואגלטן פר דיר דיא (עבודת אלילים) און איר הערן דער אצרים (הארמת) דוא האסט אאכן צו גין (ברביונים) איט טרואריקייט איט אויר לייא גרוסי אכות און קראנקהייט : און האסט אויז גלונן דיין פאלק ישראל פון אירי ביטריגר אז איין קינד דז גבארן ווערט בהענד אויאן זיך דא צו פר זיכט אן טאדן אזו ווערן אך ישראל דער לייזט אי דיא פיר הונדרט יאר אויס וואכן : און דר וואהרטן דז דיא אן גלאבר ניט זאלן זאגן זיא זיין אנטלאפן אז איין קנעכט זיינם הערן אנטלויפט

מְצוֹא נְפִישָׁה · יַחַד לְחַשְּׁבֵם מִזֶּרֶם וְרוּחַ קָשָׁה · כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה אֲנוּשָׁה · לְהָסִיר מֵאוּם מְשֻׁלָּשָׁה :

מְשֻׁלָּשָׁה נָבְטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד · וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פָּתְחָה וְסִיְּמָה לְהָעֵד : חזן יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה · נֵצַח נְצָחִים מְקוּיָּמָה · סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ עֲצוּמָה · עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיָּמָה · פּוּטִים כְּכַלָּה בִּמְהוּמָה · צְנִיף מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ רַגְלֵי אֲיוּמָה · קוּמוּ לָעַד רוֹמָה לְהוֹמָמָה · רוּם וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְאֵימָה · שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה · תְּהִלָּתוֹ יִתְּנוּ כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה : חזן אָז יַהֲפֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד · לִקְרֹא כֻלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד · וְיִמְאַס אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ בְּכַחַד · וְיִטּוּ שִׁכְמָם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד :

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד

כוונת הפייטן להודיע אע"פי שהרבה בשבח רבון עלמא· וכדי שלא ליתן פ"פ לבעל דין לחלוק ולומר סיימתינהו שבחא דמרא · לכן התחיל להכניס הפרכא ולומר שהן מצד גדולות הנותן ושפע רב שמשפיעו והן מצד ליאות המקבל וקבלתו שפע יותר מן הראוי לו אי אפשר להספיק שבח וגם לא לבא לתכלית ספור הנעשה :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל · וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל · אִלּוּ פִינוּ מָלֵא כַיָּם שִׁירָה וְהַלֵּל · וְכָל שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ

לשונות

טאן פֿון ישראל דיא דא זיין דרייא פֿעלקר כהנים לוים ישראלים : (אסולטה) דאס גדריטי פֿאלק (נבטה) דט רידט איין רוח הקודש צו בליינן דיא איביקייט פֿון הק"בה אונ דרום דז איא אן הובן טירה דא גיט דער פסוק (אז ימיר) דאס איז טייטש ער ווערט זינגן לעתיד לבא (וסיאה) אונ האבן אויך אויס גלאזן איין לשון דס (אטאטע איז לעתיד לבא) : יי ימלוך גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ איביג (אלכות) זיין אלכות האט זיך גפֿעדרט איידיא וועלט וואר בשאפֿין אונ ביסטיט צו איביגליכן : ער איז גוועזן אונ ווערט זיין אונ איז איט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייכן : דא ער פֿר דרבט דיא אצרים איט פֿר טואולונג דא קריכטן אין ישראל דיא דא האטן פֿיר באניכן דיא טייכטן גאר באורח : זייא אויך אויך טטין צו פֿר סואלן דיא פֿיינד דען ווערטטו ווערן גקיניגט איט פֿארכֿט אונטן אונ אובן דיא היאל ווערן זימן לוב אונ זיין לוב (יתנו) ווערן דר ציון אוי קיניגרייך דער ערדן : (אז) דען ווערט ווערן פֿר קערט צו אוי פֿעלקר איין אאונכה צו רופֿן אוי אן דען (טם האיחד) אונ איין איידר ווערט פֿר טאעהן זיין זילברני אונ גילדני אב געטר איט פר איידונג אונ ווערן כיגן איר אקפֿן צו דינן הק"בה איט פֿארכֿט אונ ציטרנס זיא ווערן קיניגן איקדט איינג פֿאלק אונ דען ווערט ער אונס אאכֿן צו איינס פֿאלק : (ביום ההוא) אם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין איינג : (וטאו אחד) אונ זיין נאאן ווערט זיין איינג : ובכן אונ דען ווערט צו דיר אויף גין די קדוסה דען דוא ביסט דר היליגר פֿון ישראל אונ איר העלפֿר

אומץ דיא אאכֿט דיינר שטארק ווער וויל עס דער רידן : אונ ווער קאן בהאלטן דיא קראפֿט פֿון אל דיין לוב צו דער ציילן : ווען אונזר אונד ווער פֿול גזאנג אז דז ים אונ העטן אזו פֿיל צונגן תפלה צו טאן אז האר אונזר הייפט

אונ

פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכָרוֹנָג נְמוֹגִים · עַרְקִי וְסִינִי כַּשִּׁכּוֹר הוֹגִים · סוֹעֶה וְסַעַר
בָּם מַנְהִיגִים · נִבְעֲרוּ כֻלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגִים · מְרַמְּמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוֹגִים :

נוֹגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד · וּכְאָז כֵּן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד · חזן תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :

לְמַעַן לָמוֹג לְבָבֵיהֶם · כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם · יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא
בָהֶם · טֵרוּף רַעַת בִּלְבָבֵיהֶם · חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם · זִיעַ
וְרֶתֶת בְּכָל אֵבָרֵיהֶם · וְכָשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם · הֹוָה עַל הֹוָה תָּבֹא
אֲלֵיהֶם · רוֹמְסֵי יֻשְּׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם · גַּעַר מְלֵאִים וְאֵין מַרְפֵּא לָהֶם · בָּנֶיךָ
עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :

לַאֲבוֹתֵיהֶם טוּב פַּצְתָּ מַלֵּא לְבָנֵימוֹ · וְאֶל הַר מְרוֹם מַאֲרִימוֹ · חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ :

אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה · בְּעֶשֶׂר קְדֻשּׁוֹת מְקֻדָּשָׁה · גַּם
עוֹד מִמֶּנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גָּבוֹהַּ הוּפְרָשָׁה · דִּירַת יְבוּסִי הִיא
הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה · הוּעֲדָה מְאֹד בְּמַחֲשֶׁבֶת עַד לֹא קְרָאתָ יַבָּשָׁה ·
וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁהּ · זִמְּנָהּ לוֹ לְכֵס שֶׁבֶת וּלְיִשְׂרָאֵל
יְרוּשָׁה · חֲנוֹת בְּתוֹכָהּ סֻכּוֹת מֵהֶם לְחִישָׁה · טִלְּלֵם בְּצֵל מֵחוֹרֶב

מצוא

אײן וואקס : דיא פֿעלקר דיא דא הײסן (ערקי אונ׳ סיני) דיא טוּמלטן אז אײן טרונקר : זיא פֿירטן אונטר אין אײן
שטורמווינט וועזן : (נבערו) זיא ווארן אלי אויס גלערט פֿון אירי זין וואס זיא טעטן דאס וואר אז אײנר דער האט טוט
בטייגג : (מרממים) זיא ווארן טווינגן אונ׳ זאסן צו דער ערד טרויאריג : (נוגים) זיא ווארן טרויארג גרוס אונ׳ קלײן
אל ן אײן אמל אונ׳ אז דוא האסט גטאן צו זעלביג אמל אזו אך היינט זאלסטו טאן אן דיין לײדיגר אײט אנגנדר : תפול
אויף פֿאלן אויף דײני פֿײנד פֿארכֿט אונ׳ אנגסט : (למען) אום ווילן (למוג) דז עס זאל צו גין איר הערץ טרענק זיא אײן
בעכֿר דײנס גריםצארן : פֿארכֿט (ורעד) אונ׳ ציטרנס זאל קומן אונטר זיא : אין זיניקײט אין איר הערצן (חלחלה) דר
טרעקנים (ומעד) אונ׳ אויס גליטשונג אויף איר לענדן : אנגסט שוויים (ורתת) אונ׳ ציטרניס אין אל איר גלידר דס
זיא זעלן שטרויכלן אונטר אננדר (הוה) אײן ברעכֿנים אויף דיא אנדרי זאל קומן אויף זיא : זיא זעלן זײן טווינגן אונטר
אין : טרײא זיא אן דז אין קײן הײלונג זאל זײן ביז דײן קינדר ווערן איבר פֿארן צו איר גמערק צו דעם לאנד דאז דוא האסט
גשוואורן צו איר עלטרן : (לאבותיהם) דז דוא האסט גרעט צו איר עלטרן דר פֿיל צו איר קינדר צו
ברענגן צו דעם הויכֿן בערג דארן ישראל דער היכֿל איז אז דער גאנצי עולם דא הין טטיט איר לופֿט : תביאמו דוא
זאלסט ברענגן אונ׳ פֿלאנצן זיא : (ארץ) אין דס לאנד דז הקב״ה האט גזואן צום (עשור) פֿון דיא גאנצי וועלט דען אין
עולם זײן זיבנציג אומות אונ׳ אין ארץ ישראל האבן גוואונט זיבן אומות (כנעני חתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי) דז
איז דאס (עשור) פֿון זיבנציג דיא האט ער גגעבן צו ישראל גלײך אז טראל מעשר געבן פֿון איר פֿרוכֿטן דען (גם) :
דאז איז גהײליגט ווארדן מיט צעה הײליא קדושה גלײך אזדיא לוים האבן פֿון איר מעשר גגעבן ווידר מעשר דען כהנים
דיא כאך הײליגר ווארן אזו האבן ישראל פֿון ארץ ישראל אב גשײדן חלה די הקב״ה גהערט דאז איז דיא הײליגי שטאט
ירושלים דיא וואונונג פֿון דעם יבוסי : דיא זעלביגי שטאט האט הקב״ה גאן גבראכֿט אין זײנר מחשבה אי ער האט
גהײסן דיא ערד (יבשה) כלומר פֿאר (בריאת עולם) אונ׳ שטעטיגליך זײנן דיא אויגן פֿון השם יתברך אויף איר צו
פֿארשן זיא : דא האט ער ברײט צום שטול זײנס גזעטס אונ׳ אײן ערב צו ישראל דס ער וויל דרינן רוען אונ׳ פֿר נעמן דיא
תפֿילות (טללם) צו בדעקן זיא פֿר דר היץ אונ׳ צו בשיצן דרום (מחורב) פֿר אײדן זיא פֿר אלי פֿורעניות אונ׳ צו אב

טאן

הִנְהַיְתָ · גְעֲגוּעִים כְּאָב לַבָּנִים לָמוֹ עָשִׂיתָ · רְבַשׁ מִסֶּלַע אוֹרְתָם
הֵנַקְתָּה · הִרְחַצְתָּ וְהִלְבַּשְׁתָּ וְהִנְעַלְתָּ וְסַכְתָּ · וּבְסוֹלֶת וּדְבַשׁ וָשֶׁמֶן
אוֹתָם הִרְבֵּיתָ · זֶה בְּעַמּוּד עָנָן הִנְחֵיתָ · חֹשֶׁךְ בְּעַמּוּד אֵשׁ כְּמַנְהִיר
נַעֲשֵׂיתָ · טַל מִתַּחַת וְלֶחֶם מִמַּעַל לָמוֹ הֶחְשַׁרְתָּ · יְאוֹרִים לִצְמָאָם
מִצּוּר הוֹצֵאתָ · כְּנַסְתָּם לְהַר חֹמֶר וּמִצְוֹת וְחֻקִּים הוֹרֵיתָ · לְמַעַנְךָ
כְּגוֹרַל הַסֶּרֶךְ לִנְוֵה קָדְשְׁךָ נֵהִיתָ :

נָחִיתָ סְגוּלֶּיךָ יָם כְּגָוֹן · וְצוֹרְרֵיהֶם צִירִים כַּיּוֹלֵדָה אֲחָזוּן · חוֹן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מִקּוֹל מַפֹּלֶת שָׁאוֹן פּוֹרְכִים · נִרְעֲשׁוּ אִיִּים וְיוֹשְׁבֵי כְּרַכִּים · סֶלַע עַמּוֹ
סוֹר נִמְלָכִים · עֶלְפוּ וְנָסוֹגוּ אָחוֹר נְסִיכִים · פַּחוֹת וּסְגָנִים נִמְרָכִים ·
צוֹר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילֵי פְלֶשֶׁת נְבוֹכִים · קָצִין וָרָשׁ וְאִישׁ תְּכָכִים · רֶטֶט
הֶחֱזִיקוּ וְכַמַּיִם נִשְׁפָּכִים · שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים · תְּמֵהוֹן קָמוּ
מִכְּסְאוֹתָם מְרַכִּים :

מְלָכִים הוּלְלוּ וְהוּרְעָלוּ · וְשֵׂעִיר וְזִימִּי וַאֲרוֹדִי חֻלְחָלוּ · חוֹן אָז נִבְהֲלוּ :

תֵּימָן וְיוֹשְׁבָיו נְפוּגִים · שִׁבָּרוֹן לֵב וְרִפְיוֹן יָדַיִם מַשִּׂיגִים · רַבֵּי מוֹאָב
מִתְמוֹגְגִים · קִינִים וְנֶהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים · צְעִיר חָם וְכָל אֵלָיו זוֹוגִים ·

פחדו

האסט אין גטאן אז איין קינד דז זיך פר ליהט פר זיינם פאטר : דוא האסט אין אאכן זויגן הוניק אויז דעם פעלזן : דוא
האסט זיא גבאדן אונ אן גיקלייט אונ אן גישואט אונ גשאירט : דוא האסט אין גיאערט זעאל אעל אונ הוניק אונ איל :
ביים טאג האסטו זיא גפירט איט איינם וואלקן צו וייזן אין דען וועג : אונ אין דער פינטשטר איט איין פייארגה זייל אונ
ביסט גיוועזן אז איינר דער איינם לייכט איט איין ליכט : דוא האסט אין גרעגנט דען אן פון אונטן אונ איבר אין וואר
טויא ליגן : וואסר צו אירדורשט דוא האסט אויז גילוגן פון פעלזן : דוא האסט איין גיזאאלט זיא צו דעם גוויסטיגן בערג
הר סיני צו וויזן זיא דיא תורה אונ אצות : אום דיינס ווילן האסטו זיא גפירט איט דיינר גרוסי גנאד צו דיינר היילגי
וואונונג : (נחית) דוא האסט גפירט דייני גליבטי דא זיא דורך דש ים איבר פארן : אונ אירי ליידיגר בגריפן ציטרנס
אז איין גווינרן : שמעו זיא וואן הערן דיא פעלקר זיא וואן דער טרעקן : (אקול) פון וועגן דש קול דז זיא הערט
פון דער אפלה פון דיא אצרים דיא דא האטן הארט גדינט אן ישראל (נרעשו) זיא וואן שטודאן דיא דא וואונן אן דען
ים אונ אין גרוסי שטעטן : זיא ווארן זיך זאאלן אז דיא הייטרעקן צו האלטן עילה איבר ישראל : (עלפו) זיא וואן אן
אעכטיג (ונסוגו) אונ וואן פר רוקט היגטר אין דיא הערן : דיא גראבן אונ הערן (נארכים) פר לגטן : דיא וואונר
פון (צור) אונ פון (צידון) אונ דיא הערן פון פלשתים (נבכים) דיא וואן פר אירט : רייך אונ ארים אונ איטל
אעטיגה ליט (רטט) איין ציטרנס זיא בגרייפטן אונ פר גאסו איר הערץ אז איין וואסר : (שאאו) זיא פר וואונדרטן
זיך אויך זיא דיא דא גינגן אויף דא וועג זיא ווארן פר טואלט דיא אלאכים אונ שטונדן אויף פון איר שטול : (אלכים הוללו)
דיא וואן נארט אונ איר הערץ וואר אין פר שטאפט אונ דיא אוואות (שעיר) אונ (זיאי) אונ (ארודי) דיא וואן דער
שראקן : אז נבהלו דען דער שראקן (תימן) דיא זיצר אין לאנד (תימן) (נפוגים) דיא פר וועקסלטן איר דעה
איין צו בראכן הערץ אונ שוואכי הענד זיא גרייכטן : דיא הערין פון אואב (אתאוגגים) דיא צו גינגן פר אורא : קלאגן
אונ זאגן זיא רידטן איט איר אונד : דיא שבטים פון קינדר חם אונ אלי דיא צו זיא גהערן דיא פארכטן אונ צו שאאלן אז
איין

כהים · וחותם בעד הלים ולא מגיהים · זיקים וברקים ממנו
נשלחים · חשים בשליחותו ולא שוהים · טכס גרגר קבוע
ומזלות צומחים · יחד כסיל וכימה עמם זורחים · כנן עש בצפון
ועקרב בדרום מונחים · ליחוד שמו כלם מוכיחים :

מוכיחים מעשיך אהבת אמוניך · לברוע לוחצי המוניך · חזן נטית ימינך :

מומתים ולא מתים בעודם · נפשותם עדין צרורות בחלדם · סיער
סוף ליבשת לידם · עיפתה אף היא קלעתם לבית מצודם · פצועים
ונפצעים ומפלח כבדם · צנופים כדור עם מרכבות כבודם · קרוע
וקרוע נהרים בעדם · ריב ומצה נתגרו עלידם · חזן שרי המשלם
לשונאיו להאבידם · שת ימינו לארץ לגמול להם חסדם · תפתה
פערה פיה ובלעה הודם · תוחתתו יחד ועמם רכב וסוס נרדם :

נרדם ואבד שאון בוגדיך · ובני זרע חסידך · חזן נחית בחסדך :

אורח עולם עליהם באהב שנית · בני עבדיך ברוך ארונים

הנחית

ער האט ביטאפן דיא טיפי ערד אונ דיא הולי היאל : ער גביט דעם ים דז זיין אינדן זעלן ביס איין (זהים) האפרטיג אך טון פאר זיין פארכט היאל אונ ערד פארכטן : ער זאגט (לחרס) צו דער זונן דז איר ליכט ווערט טונקיל : אונ פאר מתאנט פר דיא שטערן דז זיא ניט לייכטין : פון אים וואָרן גזנט אים שליחות ווינט אונ בלזן (חשים) דיא איילן אין איר שליחות אונ זוימן ניט : ער האט אתקן גוועזן דאז גלגל דז דאש שטיט שטיל אונ די אזלות גין דרוים ארום אונ טפראגן פון אונטר דער ערדן הערפיר : איט אנכדר זיא טיינן דיא אזלות דיא דא הייסן כסיל אונ דאש אזל כימה ער האט גפלאפן דז אזל דז דא הייסט (עש) צו צפון אונ דאש אזל עקרב צו דרום : דיא ביווייזן אלי דז זיין נאמן איז איינג : (מוכיחים) דייני אנטיק וואָרן (אוכיח) אן דיא ליבשאפט דיא דוא האסט צו דייני גליבטי : צו פער שלינדן דיא דא האבן בילוואנגן דייני ברוואנג : נטית דרויקהאסטו גנייגט איט דיינר רעכטי האנט : (מומתים) דא זיא וואָרן טוט אונ נאך ניט גאנן טוט אונ איר זיל האטן זיא נאך אין איר לייבר דא האט גשווראט דאש אער גרעריכט (לידם) צו ווארפן זיא אויף דיא טריקנים אך דיא ערד וואלט זיא ניט אן נעאן דען זיא פארכט זיך זיא ווערט איין (עונט) דרום אזון ליידן אז בייא קין דא ער הבל אום ברנאכט ווי איך אובן גטריבן האב דרום וואָרך זיא דיא ערד ווידר אים ים וואו זיא צום ערשטן גפאנגן וואָרן : דען ווערן זיא זיך שלאגן וואונדן (ואפלח) אונ צו טפאלטן איר לעבר : (צנופים) זיא וואָרן איבר אנכדר גוויקלט קיילכטיג (כדור) אז איין באלן איט אירי רייט וועגן : דאש יקדש דא וואר גשפאלטן אונ דיא ערד (נהרים) דיא ריילטן איין לנק איט אנכדר פון אירנט וועגן דען דס ים טפראך צו דער ערד טוינד איין דייני היר דיא פון דיר בשאפן זיין אונ דיא ערד טפראך צום ים האלט דיר דייני הרוגים : דר אלעמעכטיגר דרדא בינאלט ויני פיינד צו פר לירן זיא (שת) דער טעט זיין רעכטי האנט נייגן צו דר ערד דז זיא זעלט (גואל חסד) איט זיא זיין אונ זעלט זיא איין טלינדן וויל זיא איין אאל גירעט האבן בייא דיר אכה פון ברד גאט איז גרעכט אונ איך אונ איין פאלק זיין רשעים אונ טואר בייא זיינר רעכטי האנט דס זיא קיין עונט דער האלבן זאלן האבן : דען (פלתה) זיא עפנט (תפתה) דאש גיהנם איר אונד אונ פר שלאנד איר לייב : (תוחתתו) זיא וואָרדן גנידרט אכיין רייטר אונ פערד : (נרדם) זיא אנטשלאפן אונ וואר פר לאָרן דיבראוואנג זיינר פעלטר : אונ דיא קינדר דר פרואי אבות נחית דוא האסט גפירט איט דייני גנאד : (אורח) פון דיינר ליב שאפט צו אין האסטו אשנה גוועזן דען סדר העולם דער איז דס איין קינד דינט דען פאטר אונ איין קנעכט דען הערן אבר הק"בה דיא קינדר פון דיין קנעכט אברהם יצחק ויעקב (הנחית) דוא האסט זיא גפירט אז ווערן זיא הערין אונ

נקמות וקנאה יעט שונאיו להרות · כמו לשעבר עט לברות · חזן אמר אויב ארדף :

תעלולי צר ורוע מעלליהו · שקט ושליו לא הניחוהו · רוח עריצים התעהו · קיאו לשוב ולבלעהו · צור עבור לגבות שטר נשיהו · פלג לבו והשגאו · עם הנתק ממתלעות פיהו · שח ארדף אשיג ואכלהו · נפרע סאה בסאה ברשעהו · מדד לו כנגד מדותיהו :

מדותיהו נאצו מי יי מול שלוחך · גררתו במים להודיעו כחך : נשפת ברוחך :

להשיב ים לאיתנו · כפנות בוקר לעננו · ים הגדול פרץ מאוגנו · טרף זה בזה להגביר שאונו · חי כל אחד ואחד בעוד ישנו · זלעף רוחו בתוך גרנו · ויעלם עד רום מעונו · הורידם למטה בדביות עשונו · דבק סוס ברכב והשמיט אופנו · גררם בכובד במתגרסנו · בלבים הביאם בעצם אונו · אכלו כקש יבש בחרונו :

בחרונו ידה בים אוילים · ושוררו לו בני אלים · חזן מי כמכה באלים :

אלוה על כל אלהים · בורא עומק ורום גבוהים · גוזר ים גליו לבל יהו זוהים · דוק וחלד מאימתו נרהים · האומר לחרס וזורהו

כהים

(הקדוש ברוך הוא) דער דא זיך האט דש זעלביגי מאל אן גיקלייד מיט נקאה : (נקאה) אונ קנאה (יעט) ער
האט אום ווינדן (והדוף) צו פר שטוסן זייני פיינד אז ער האט פר וועהט דיא מצרים : אמר ער זאגט דער פיינד איך
וויל נאך יאגן : (תעלולי) דיא גיטפעט אונ דיא ביזן ווערק דעם ליידיגר פרעה : דיא ליזן אין ניט שטיל זיצן ביארש
זיין טאלק המספט גאיט (התעהו) דש פער אירט אין דז ער זיין טפייאלט ווידר איין טלונד כלואר זיין איאוטי אעטפיק
דז ער האט אן איק צו ניט לאזן זין ישראל דש וואלט ער ווידר טאן : דער בטעטפר הק"בה אום ווילן דש ער וואלט אין
מאכן פון איק זיין חוב דז ער לנג בייא איק גליהן האט כלואר דז ער האט ישראל אילר גוועזן דרוק (פלג) טייט ער
איק זיין הערץ אונ מאכט איק איט גרייפן : אונ פר רוקט דאט פאלק ישראל (מאתלעות) פון דיא באק צעהן זיינס
אונדס : (סח) אז ער רידט איך וויל נאך יאגן אונ גרייכן אונ וויל פער דערבן דאט פאלק (נפרע) ער וואר בצאלט
זיין בוסהייט (מדה כנגד מדה) : (מדותיהו) זיין מדה וואר צו דר לירכן אונ צו רידן קינן דיא גזאגטן פון גאט : דיא
וואגן משה אונ אהרן ווער איז גאט דער דא גטיקט האט דרוק (גררתו) האטטו אין גטלעפט אין דט ים צו לאזן וויסן
אין דיין קראפט : נשפת דוא האסט גוועהט מיט דיינם ווינט : (להשיב) צו ווידר קערן דט ים (לאיתנו) צו זיינר
שטארק קינן מארגן צו זיינם גוואונהייט נאך דעם אז ישראל דורך וואגן דאש גרוסי מעער ברמך אויס (מאוגנו) אויז זיין
כמנד עז טלג ווידר אנגבר צו שטארקן זיין ברוואונג : איין איטליכר וויל ער נאך דש לעבן אין זיך האט אונ זיין זיג וואר נאך
ניט אויס זיין ליב גלוגן דא וואכן זיא דאט ים ביז אין דיא היך דאט היאלט אונ נידרט זיא ביז אין דיא בריכנט דאט וואקן
דז דא איז איק מעער : אז איין קלייד ער בהעפט דען רייטר צום פערד דז ער ניט הראב פיל אונ מיט אנכדר ווארן זיא הי
ים אויך אונ נידר דז דער צער גרעטער וואר : אונ ער לוג איק אב דאט האלן פום רואד דז איק דיא פעוקר איז דא גינג דר
מאגן אויך די פעוקר דז ער טפאופרט אונ פירד זיא גאר טווער אונ דען וואלטן זיא פליהן דא בראכט ער זיא מיט גיוואלט
אין דאט ים מיט זייגר טטארקי מאכט זיא וואכן פר ברענט אז איין טרוקן סטרויא מיט זיינם גרים צארן : (בחרונו)
מיט זיינם גרים צארן האט ער גווארפן אין דאט ים (אוילים) דיא צארן דיא מצרים דען זאגן צו איק דיא קינדר דער
שטארקן אבות אונ זאגטן מי כמכה מעכ איז אז דיא מגטר דען געטרן : (אלוה) ער איז איין גאט איבר אלי געטר

על

כמוץ לוחמיך · ותנהום בשאגת רעמיך · המון הומים לעמך · דין
גמור רנת כנואמיך · גויה המעביר רחומיך · בכל גוים נשמע
נקמיך · אשר עשית לעמך :

לעמך קולם הסכית משמעוניך · ורודפיהם הכנעת בחרוניך · חזן וברב גאונך :

אדר גאות לבשת · בעזוזים כפוררת · גאות עריצים השפלת ·
רכאות דלים רוממת · הלא מים סוף הובשת · ובמעמקי ים דרך
שמת · זכים בו העברת · חנפים בתוכו שקעת · טבעך בעולם
הודעת · יראתך על פני כל העמים תתה · כסלחים עת הכנעת ·
לבדך על כל אלוה נתגדלת :

נתגדלת ונתקדשת לשבור ראשי תנינים בתקפיך · והסערת לבם בזעפך · חזן וברוח אפך :

מפה ומפה ערמות · נוזלים צגו כחומות · סוערו וקפאו תהמות ·
עמדו צרורים כחמות · פנו כאן וכאן שליש רום מימורת · צעו
הנותרים למרס פעמות · קורעו את שבנהרים ואגמות · רבה
בור ושיח ונקרת ארמות · שאובים אף שהיו בכל מקומות · תוכו
יחד בגזרת לובש נקמות :

נקמות

דוא האטש אנטפלעקט דיין שטארקי רעכטי האנט (זרות) צו פעטר שפרייטן (כאון) אז שפרייאר דיא איט דיר
וואן שטרייטן (ותנהום) אונ' דוא ברואטש איט גשרייא פון דיינר דונר : אונ' אין דיא קינן איר ברואטן דוא טאטש
איר רעכטפערדין (כנואמיך) אז דוא האטש פר הייסן צו אברהם אבינו אין דאז פאלק דער אלרים דיא זיא פר טרייבטן דיין
רחאמות : אונ' אין אלין פעלקר האט אן גהערט דיין נקמה דיא דוא האטש גטאן פער דיינם פאלק ישראל : (לעמך)
דאש שטיק דיינש פאלק (הסכית) האטשו פר נואן אין דייני היאל אונ' אידייעגר האטשו אונטר טעניגט איט דיינם
גריס צארן : וברוב אונ' איט פיל דיינר הערשאפט : (אדר) דוא אין קליידשט שונהייט אונ' האפרט (כפוררת)
דא דוא צו ברעקשט איט דייני שטארקדט יך אונ' דיא האפרט דער אלרים האטשו אשפיל גוועזן אונ' דיא פר שטושני
ישראל דוא האטש איר ארואט דר היכט : פר וואל דש ים סוף (הובשת) דוא האטש גטריקנט : אונ' אין טיפנים דש
ים דוא האטש גמאכט איין וועג : ישראל דוא האטש דר דורך אמכן איבר פארן : (חנפים) אונ' דיא טאייכלר דוא
האטש דרינן פר זענקט אונ' דוא האטש איך עולם דיין איכן לאזן וויסן אונ' דוא האטש געבן דיין פארכט פאר אלי פעלקר
דא דוא האטש גמאכט אונטר טעניג דיא אלרים דען ווערטשו גמאכפרט איבר אלי געטר : (נתגדלת) דוא ביסט וואָרן
גמאכפרט אונ' גיהייליגט דא דוא האטש צו ברעכן איט דיינר שטארק דיא קעפן דער פיש כלומר דיא אלרים (והסערת)
אונ' דוא האטש צו שטורעט איטן דש ים איט דיינם צארן : אונ' איט דען ווינט דיין כאז לעבר האבן זיך גהייפט די וואסר :
(אפה) פון ביידן זייטן (צגו) זיא שטונדן דיא ריגדיגן וואסר אז איין אויאר : זיא וואָרן שטוראן (וקפאו) אונ' פאר
גליווכן דיא אב גרונד : זיא שטונדן אז ווערן זיא (צרורים) גבונדן אין איינר לעגל אזו וואָרן דיא וואסר דיא איבר איק
וואָרן אז איין גיוועלב : אונ' דאש טליש פון דען וואסר דיא וואָרן גשפאלטן אז ישראל דורך גינגן (צעו) זיא וואָרן אויז
גשפרייט דאז דריטי חלק אונטר אין דז זיא דרויף גינגן אך וואָרן צו ריסן אלי וואסר אפילו אין דיא גיאויך אין גרובן אונ' אין
קעלר אונ' אין בריגן אונ' דיא דא וואָרן שטין אין כליס איבר אל דיא וואָרן איך צו טיילן פון וועגן דאש ער האש גזר גוועזן

רפואה · טרף זרוע וקדקוד ופאה · יחד שוע וקוע ושר מאה :
כלם נער בבלאה · לבעבור אום הנלאה :

הנלאה רתת בצלו · וצר בתוך ים הצלילו · חזן מרכבות פרעה וחילו :

מחנה צר וכל שאונו · נגיד ונושא כלי זינו · שר כר פלך ופלך ולגיונו · עטור כובע ולבוש שריונו · פרש ורכב מצמררת עדי מתנו · צועד ברגלו וקולע באבנו · קצין ונקלה ועברו וארונו · רובה קשת ואטר ימינו · שם פרעה וכל המונו · תמו גברתו והורד שאון גאונו :

גאונו בלע ושאונו נחרמו · ויחד כלם נהממו · חזן תהומות יכסימו :

תהום אל תהום קרא · שאון סוף לעמם נתגרה · רעם ורעש וקול עברה · קדים וסופה וסערה · צנורות מפה ומפה מקלחין בגבורה · פלגים בלי נהרה · עברה וזעם וצרה · סביב בעתוהו צר עם כל שירה · נשקעו כלם יחד כאברה · מבלי הותיר מוליך בשורה :

בשורה יצאה ותלו כל בעלי מרני · ואדרוהו יחד ציר וכל המוני · חזן ימינך יי :

למען ספר בכל גיא שמך · כחך הראית במתקוממיך · יצאת לישע עמך · טבחה לשית בקמיך · חשפת ימין תעצומיך · זרות

כמוץ

דז אין ניט וואר צו העלפן : ער פר לוקט איר ארים אונ אירר בז אונ איר נאקין כוואר דיא חשובים אונ די העכסטן : ער אויז לערט זיא אין דאש אערדא אין אאכן זיא פער דא זבן אוק וויל ישראל דיא איד וואכן פון דינסט : (הנהלאה) ישראל דיא דא איד וואכן (רתת) ער טוועבט אין זיינם שאטן אונ דיא ליידיגר פר זונקט ער אין דאש אער : מרכבות דיא רייטר פון פרעה אונ זיין העער : (אחנה) דיא טאר דעם ליידיגר אונ אל זיין ברוואונג : דען הייסט אאן אונ דער אים נאך טראגט זיין (כלי זין) אלי הערן אויש אלי גראב טאפטן אויט זיינם פאלק די גזירטן (כובע) איט איר טטירקן היט אונ פאנלר : דיא רייטר איט דיא שווערטר די זיא האטן אן אירי לענדן : דיא פוס גיאר אונ שטיין שליידרר דער הר אונ דער טפל דיא בוגן טיסר פון פרעה אונ זייני ברוואונג דיא וואכן אלי פער טניטן אונ נידרטן צו דער גרובן אלי זיין הערטאפט : (גאונו) זיין הערטאפט וואר פאר דארבן אונ זיין ברוואונג וואר פער וויסט זיא וואכן אלי (נהממו) פער טואלט : תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא : (תהום) איין אב גרונד צום אנדרן רופט צו פאר שלינדן דיא אלריס : דיא ברוואונג דש ים סוף (נתגרה) וואר זיך ריינן קיגן איס : איט דונדר אונ טטורם אונ גרים צארן דער ווינט פון אזרח אונ אליר לייא טטורם ווינד : ער אאכט רינן איט זיינר טטארק דש ים אוף צווייא טייל : אלי בעך איס עולם דיא טיילטן זיך : גרים צארן אונ לייד דיא אום רינגלטן דען ליידיגר איט אל זיינם העער : (נשקעו) זיא פר זאנקן אלי אז איין בלייא אונ בליב קיינר איבר דער דא האט קענן ברענגן דיא ביזה בשורה : (בשורה) דיא בשורה גינג לויף צעלברט אויז אונ דען דר טראקן אלי אייני קריגר אונ זיא בטיכטן גאט (ציר) דר שליח אשה רבינו אונ אל אייני ברוואונג : ימינך יי׳ דיין רעכטי האנט גאט זיא איז בטינט : (לאען) אום ווילן דר צילן אין דער גאנצן וועלט דיין נאאן האסטו ווייזן דיין קראפט אן דיין פיינדן : דוא בישט אויז גאנגן צו הילף דיינט פאלק איין שעכטונג צו טאן אן דייני פיינד : (חשפת)

דוא

נוֹאֲמִים שֶׁלּוֹד חֵילָם בְּלֵב מוּקְשֶׁה · כְּסִבָּרוֹ בְּיַד אֲרוּנִים קָשֶׁה : חון אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה :

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה · שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה · רוֹן וָעוֹז וְתִפְאָרָה · קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה · צִלְצוּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · פּוֹדֶה וּמֵחִישׁ עֶזְרָה · עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה · סוֹכֵת מֵעַמּוֹ עֲתִירָה · נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְעַם נִבְרָא · מַצְלִיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה :

בְּעֶבְרָה הַשַּׁח יְפֵיפִיָּה · וְדָלְנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה : חון עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

לוֹ חִכְּתָה נַפְשִׁי · כְּבוֹדוֹ זְמִירִים רֹאשִׁי · יוֹדֵעַ בְּצָר נַפְשִׁי · טָס עַל עָב קַל לְהַנְפִּישִׁי · חָמַל עָלַי וְשָׁע רַחֲשִׁי · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי · וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי · הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי · רָעַד וְצָמֵת מְבָאִישִׁי · גִּלָּה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי · בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשִׁי · אֵלִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי :

לַחֲשִׁי בֵּן וַיֵּצֵא בְּחֵימָה · מוֹר צָר לְהִלָּחֵמָה · חון יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

אָזַר עוֹז וָעָט קִנְאָה · בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נִרְאָה · גֵּאוּת לָבֵשׁ וְנִתְגָּאָה · דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ וּבְרַק חֲנִית הֶרְאָה · הִרְעִים רַעַשׁ וְקוֹל תְּשׁוּאָה · וַתִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוֹאָה · זַלְעָפוֹת וְלוֹד בִּמְשׁוֹאָה · חָרוֹב וְהֶחֱרִיב בְּבִי

רפואה

זיא וואַרן איבר ענטפֿרט אין הענד דער האַרטי העצן דאַש וואַר אשה אונ׳ אהרן אונ׳ דתן אז ישיר דא זינגט משה אונ׳ דיא קינדר ישראל צו הק״בה : (תודה) איין לוב אונ׳ בקענונג אונ׳ פרייזטן אין אונ׳ ריאן אין אונ׳ שטאַרקן אין אונ׳ בטינטן אין : זיא האבן אין איך וויל זינגן צו גאַט דער דא וואונט אין הייל ליכט אונ׳ האַט אונט דער ליזט (ואחיש) אונ׳ גיאייליט אין הילף : ער האַט גענטפֿרט אונט אין צייט אונזרט לייד : (סוכה) ער פֿר נעאַט פֿון זיין פֿאלק איר גבעט : ער גאב הילף צו ישראל דיא דא וואַרן גלייך אז ווען זיא נייא בשאַפֿין גוואַרן דא זיא אויז אגפטן דר ליזט וואַרן : (אגליל) ער פֿר זאַנק איר פֿיינד מיט גריק צאַרן : (בעברתו) מיט זיינם גריק צאַרן ער וואַר אשפי׳ אגריק אונ׳ דער הוב איך פֿון דער אונטרשטן גרוב : עזי איין שטאַרק אונ׳ איין לוב אין גאַט : (לו) צו אים האפֿט איין ליב : ער איז איין טהרר אונ׳ דער היבר איין הייפט : ער ווייט אין צייט איינש לייד : (טס) ער וואַר שוועבן אויף איינם גרינגן וואלקן (להנפישו) צו מאַכן רואן איך : ער האַט זיך דער באַראט איבר איר (ושע) אונ׳ קערט זיך צו איינר תפילה : ער גדאַכט זיינר גנאד אונ׳ זיין וואַרהייט אונ׳ מאַכט פֿרייא איך אונ׳ ער בראַכט איך אויף אויט ליים אונ׳ גיאוז : ער וואַר אויט ציהן איך אויז דער בטלישונג צו מאַכן פֿרייא איך : (דעך) ער האַט פֿר זאַמן (וצמת) אונ׳ פֿר טיליגן איין איבלר : ער האַט אנטפלעקט זיין כבוד אויף איר צו פֿאַרשן איך : אין איינם לייד איך רופֿט אין דען פֿר לאזט ער איך ניט (אילי) ער שטאַרקט איך אונ׳ קרעפֿטיגט איך אונ׳ פֿאַר שמעהט ניט איין תפילה : (לחשי) איין תפילה (בן) ער פֿר ביבט אונ׳ גינג אויס מיט צאַרן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר : יי גאַט איז איין העלד אין דר מלחמה (אזר) ער איז אן גגירט מיט שטאַרק : (ועט) אונ׳ אום געוואונדן מיט קנאה : ער וואַר געזעהן ביי דעם ים אז האַט ער אן האַרניש אונ׳ איין שטורם הוט : ער איז אן גקליידט היפש מיט האפֿרט אונ׳ ער וואַר אך דר הילט : ער טרעט זיין בוגן אונ׳ ווייזט די קלינג פֿון זיינם שפיס : ער שטוראַט מיט דונר אונ׳ שטיק (תשואה) פֿון ברואונג : אונ׳ זיא ברואט דיא ערד אונ׳ אלי איר דר פֿין : (זלעף) ער האַט דער שרעקט דיא אגריס (באשואה) מיט פֿאַר ווישטונג : ער האַט זיא אחריב גוועזן

חזן וקהל בְּעֻטּוֹתוֹ קִנְאָה כִּלְבוּשׁוֹ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שֶׁבְעָתַיִם יָשִׁיב אֶל חֵיקָם : קָדוֹשׁ : בקצת קהלות אומרים אל נא : ונכון שלא לאמרה מפני שמעשה ידיו של הקב״ה טבעו בים וכו׳

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים : וסוף כל בית פסוק מהשירה : ויסד כל ראשי אותיות החרוזות באותיות אל״פא בית״א ואחר כך בתשר״ק

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד על פי א״ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סְעוּנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · רֵעֶהוּ וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בְּיִקְרָהּ מְפוּנָנִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל דַּר מְעוֹנִים : כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים · לוֹ דְבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים :

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוּרְרֵיהֶם גִּלְּתָם הָאֵל : חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל :

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַרְזֵי הָרוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת רִין עֲנָמִים · צוֹרָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים · קוֹלַעַת עֲרֵצֵי תְרָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יְתוֹמִים · תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים :

נועמים

נקאה (בזאן האטיח) אז ער ווערט טאן אונ׳ טרייאן צו טאן נקאה אן זייני פֿיינד דא ווערט ער אין ווידר בילאן זיבן פֿעלטיג פורעניות : קדוש דער הייליגר גאט יתברך : ובכן דען דא זיא וואכן דער לוזט אויז אצריק דא האט גאט גיהאלפֿן זיא אם זעלביגן טאג :

אצולים ישראל דיא דא וואכן אב גשיידן פֿון טווערן דינסט דר אצריק אים טטארקר האנט : דט פֿאלק דט דא ווארט אויך דיא אמונה פֿון השם יתברך דער זיא דר ליזן ווערט אז ער האט אברהם צו גזאגט : זיא זיין גוייט זעלגט איט זין אונ׳ חכאה אונ׳ לערכן דיא תורה דיא דא איז ווירדיג אין ווערד גיק גאלד אונ׳ זיין בריבן אן איר אצות אונ׳ איר ווייזונג אונ׳ געבן גזאנג צו הק״בה אונ׳ אערן גנענט זיין טייל אונ׳ זיין ערב פֿון הק״בה : זיא זיין ביהעכנט צו איש אונ׳ אויך איש (כשענים) זיין זיא זיך לענן : זיא איסן וואט דא איל טאן גאט הוכך די כביאים זיא זיין אן איש בהעפֿט : (כאזור) אז איין גירטל צו דען לענדן אן איש זיין זיא זיך בהעפֿט אונ׳ איבר נעבטיגן אין זיינם שאטן : (לנים) זיא איבר נעכטיגן אין שאטן גאטס : אונ׳ ליהן איש נאך דרום ווארער טטרייטן איט איר ליידיגר : וירא אונ׳ זיא זאכן ישראל דיא האנט פֿון הק״בה (מותחת) דיא דא האט אויט גלוגן דיא הוכן היאל : אונ׳ האט גיפלאנצט די טוועלר דר ערד דיא דא איז דט טעאל פֿון זיין פֿיסן : אונ׳ (סוערת) דיא אאכט טטוראן דיא ברוזנדיגן אער אונ׳ (עורפת) דיא דא אב ברעכט דען נאקן דר פֿיינד : זיא שטט כלאן דען אצריק איר דין : זיא יאגטן דיא אצריק די דא האשן פֿר דארבן ישראל דער וויין גארטן פֿון הק״בה אונ׳ (קולעת) זיא טעט פֿר טלידרן זיא ביז אין דיא היאל : אונ׳ (רוטשת) זיא צו ברעכט זיא ביז אין דיא אב גרונד דער ערדן : זיא טוט ריכטן דען דין פֿון יתואים : דרום איז ביליך זיין לוב טטעטס צו ליבן : (נועאים) זיא אאכן ליבן דיא אצריק צו ריבן איר גוט פֿון ישראל איט אילם האצטן הערצן : (כאלה) דא זיא

וְלֹא בְּכֹחַ לְפִי הַגְּדֻלָּה · הֵחֵל בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ תְּחִלָּה · כִּי אִם בַּעֲנָוָה
גְדוֹלָה : וְאוֹת וּמוֹפֵת שָׁלַח לְהַרְאוֹת · וְהִקְשָׁה עוֹרֶף וְהִכְבִּיד
תְּלָאוֹת · אָז הִכָּהוּ מַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וְנוֹרָאוֹת : נָאוֹר אַף לְפִי חֲמָתוֹ ·
לֹא עָבַר דִּין אֲמִתּוֹ · כִּי אִם בְּיוֹשֶׁר מִדָּתוֹ :

נָגַע אֲשֶׁר בְּסוֹף הִבְעִיתוֹ · בּוֹ הִקְדִּים תְּחִלָּה לְהַתְרוֹתוֹ * וּמִקֵּץ לְקֵץ הֶאֱרִיךְ
עֶבְרָתוֹ : יָהּ מַכָּה לֹא הִכָּהוּ * עַד שֶׁלֹּא קָדַם וְהִתְרָהוּ * וְאַחֲרֵי כֵן שָׁלַח
וְהִלְקָהוּ : יֶרַח הוּקְצַב לְכָל מַכָּה · וּשְׁלֹשֶׁת חֲלָקִים הֵעִיד וְהִכָּה * וּרְבִיעִית
הַחוֹדֶשׁ שִׁמְּשָׁה הַמַּכָּה :

מָחַץ בּוֹ מַחֲצוֹת תֵּשַׁע · וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁע . וּבָעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מַטֵּה
הָרֶשַׁע : מֵעֶרֶשׂ יְצוּעוֹ קָם לַיְלָה · וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס צְוָחָה גְדוֹלָה ·
כִּי אֵין בַּיִת בְּלֹא יְלָלָה : וּפֶה שֶׁאָמַר לֹא אֲשַׁלַּח · הוּא הַפֶּה הֵחֵן
לְשַׁלַּח . עָנָה כְּנֶאֱלַח קוּמוּ צְאוּ כְּדַבֶּרְכֶם לִפְלֹחַ :

וְלָמָּה זֶה לַחֲשׁוּבֵי כְּאַיִן * לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֵב אַיִן * מוֹרִים כְּנוֹגֵעַ בְּבָבַת
עַיִן : שֵׂכֶל זֹאת לֹא יָבִינוּ · פּוֹטִים אֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה הִתְקִינוּ * כְּעִקְּלוּ בְּסוֹף
כֵּן נִדּוֹנוּ : חוֹן שֵׂעִיר וּטְפוּלָיו אֲשֶׁר לְחָרְבָה * נִתְכַּוְּנוּ מֵרֹאשׁ וְעַד קִצְבָה *
מַה יַּעֲשׂוּ בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא :

בעטותו

ולא אונ׳ ער ווייזט ניט זיין כח נאך זיינר מכט אן דיא מעכטיגן אלריך דען ער האט וואל אזו בלד קענן איין אורט אונטר
אין טיקן דז זיא אלי שטארבן אז וויא ער לעזט שעט אן דיא בכורים נייארט ער ווייזט זיין גרוסי דעמוטיקייט אונ׳ טיקט צו
אין איט (אותות ומופתים) דז זיא זאלטן איט גוטן וויל ישראל גין לאזן אונ׳ דא ער הרטט זיין נאקן דא בשווערט אים
הק״בה איט מכות דיא גרוס אונ׳ פארכליך וואר : (נאור) הק״בה דער פארכלוך אפילו ווען ער ברוגז איז נאך איז ער
עובר דען רעכטן דין נייארט איט זיין רעכט פערטיגקייט : איט דער פלאג דיא ער אין לעזט דער ט רעקט דאט איז
מכות בכורות : איט דער צעלביגי מכה טעט ער אים התראה צום ערשטן אונ׳ פון אן היבונג ביז צום ענד דער מכות
ער דער לענגט זיין צארן : (יה) זאט דער שלוג אין איט קיינר מכה עס זייא דען ער טעט אין פאר התראה אונ׳ דער
נאך טיקט ער אונ׳ שלוג אין דא איט אונ׳ צו איטליכר מכה וואר געצעלט איין חודש דרייא וואכן טעט ער אים התראה אונ׳
אכט טאג גווערט דיא מכה : מחץ ער וואונדט אין איט ניין מכות נאך וואלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ׳ קערט
זיך ניט דראן : אונ׳ איט דער צעהנטי מכה דא וואר צו ברעכן זיין רעשת דא שטונד ער אויף (אטרט) פון זיין בעט בייא
נאכט אונ׳ טריא איך לנד אלריך איין גרוס גטרייא דען עס וואר קיין הויז וואו ניט וואר קלאגן אונ׳ היילן : (ופה) אונ׳
דאס אונד דאט דא שפראך ניט צו שיקן ישראל דס וואר ביטן דס זיא זאלן גין : שטיט אויף אונ׳ גיט דינן גאט אז איר
האט גרעט אונ׳ ווארום שעט דז אלט הק״בה צו ווייזן דען פעלקך דיא דא זיין פר ניקט גיאכט פר גאט דס זיא זאלן דענקן
דז זיא ניט פיל (לב) האבן אז ווער ישראל איבל טוט דער איז גלייך אז רירט ער איין שווארן אפיל פון זיין אויג אונ׳ די מכות
פון פרעה זאלן איר התראה זיין : (טכל) דען טכל וואלטן ניט פריבן דיא אלריך דיא צום ערשטן האבן זיך גשטעלט
פרייכטליך צו ישראל דא זיא הין קאמן דז אין גשעהן ווערט גלייך וויא איר פר קריאטניט וואר דז זיא פר זענקטן דיא קינדר
פון ישראל : אויך טיטום אונ׳ זיין גזעלשאפט דיא האבן זיך גפלייסן צו פר ווישטן ישראל וואס ווערן זיא טאן ווען דא ווערט
קומן דר טאג דער דא ווערט ברענן אז איין פייאר : (בעטותו) אין זיינם מוט וידנן איט קנאה אונ׳ אים זיינם אן קלייזן

נקאה

עַל הָאָרֶץ ׳ מַה לָּנוּ לִמְטְרוֹת עָרֶץ ׃ רָם מְמַטְרִין בָּהֶם ׳ וּמְטָרוֹת עֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם ׳ וַיִּמַח אֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם ׃

רָמָה רוּחַ יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר ׳ וְלַעֲלוֹת לַשַּׁחַק לִבָּם נִבְעַר * וְהֱפִיצָם בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר ׃ כַּד בְּכַד פָּרַע שְׁאוֹנָם ׃ וְנֶפֶץ מוּל גֶּפֶן דָּנָם ׳ וּבָטְלָה עֲצָתָם כְּפֶרֶג לְשׁוֹנָם ׃ בַּאֲשֶׁר הֵם בְּשָׂפָה זָרוּ * וּבַאֲגֻדָּה אַחַת כֻּלָּם טָעֲרוּ ׳ בָּלַל לְשׁוֹנָם וּמִשָּׁם נִפְרָדוּ ׃

יָקְשׁוּ צָרֵי עַיִן בְּבֶצַע ׳ וּמֵאֲנוּ פְּרוֹסָה לְרָעֵב לִבְצֹעַ ׳ וְהֶאֱרִיכוּ וְקִצְּרוּ אֶת הַמַּצָּע ׃ יַד קָפְצוּ מֵעָנִי וָדַל ׳ וְעוֹבֵר אֹרַח מֵעֲלֵיהֶם חָדַל ׳ וְכָבֵד חֶטְאוּ וְעָוֹן גָּדַל ׃ קִלְקְלוּ צַעֲדֵיו יֹשֶׁר לְסַלֵּף ׳ וְאוֹצָרוֹ הַטּוֹב עֲלֵיהֶם חִלֵּף ׳ וַהֲפָכָם מְשֹׁרֶשׁ דּוֹרוֹת לְאַלֵּף ׃

קָהַת מוּסַר מֵאֲנוּ צוֹעֲנִים * וְלֹא לָמְדוּ דַעַת מִקַּדְמוֹנִים * הֵרֵעוּ מִכָּל אֲשֶׁר לְפָנִים ׃ לָחֲצוּ בְּמֶרֶר זֶרַע חֲסִידָיו ׳ וְגָזְרוּ גְּזֵרוֹת לִבְנֵי יְדִידָיו * וַיַּרְא יְיָ וַיְעוֹרֵר חֲסָדָיו ׃ לְמַלְאוֹת דְּבָרוֹ וּלְהָחִישׁ עֶזְרָה * אָחוֹר הֵשִׁיב חֶשְׁבּוֹן גְּזֵרָה * וְעַל תַּנִּין שָׁפַךְ עֶבְרָה ׃

אויף ברענגט אין וואלקן : אז איך אובן איין טייל געטריבן האב : זיא האטן אזו גאר פֿיל ברכה מיט טוא דש זיא קיין רעגן דערפֿטן (וכמלו) אונ׳ וואכן דער צירכן קיגן הקב״ה דער דא מאכֿט רעגן אויף די ערד וואש זאל אונש דיא שטארקי רעגן : (רם) הקב״ה דער דא איז הוך דער זאגט אויז איר דין אן זיא אונ׳ גאב אויף זיא שטארקי רעגן דר דא האב מעקט אלש דז דא האט איין בשטאנד אויף דער וועלט מיט דעם מבול : דא נאך וואר האפֿרטיג דז גאיט פֿון דיא דור הפלגה די אוינר פֿון זאנד בבל דיא וואלטן אויף דעם הימל אויף גין : די פֿר שפרייט הקב״ה אז מיט איינם שטורם וינד : (בד (אדה כנגד אדה) ער בצאלט איר ברוונג אונ׳ איר אורא וואר פֿיל לייכט ווערן איר פֿר שפרייט ווערדן דרום האט ער זיא דן גוועזן דז זיא זיין פֿר שפרייט ווארדן דא געט״לט וואר איר שפראך דא ווארבטל איר עצה : דען וויל זיא האטן אלי איין שפראך דרום ווארן זי אוטוויגן אונ׳ ווארן זיך אלי צו אנגדר בשטדיגן דרום פֿר איטש ער איר שפראך דען ווארן זיא גשיידן : (יקשו) זיא ווארן שטרייכֿן דיא׳ לייט פֿון פרום אונ׳ עאורה פֿון ווען איר ביז אויג מיט דעם מאון אונ׳ זיא וואלטן ניט איין שפיק ברוט געבן דען ארמן אך האטן זיא איין בעט אוכטר אין ווענכֿר געט דען זיא קריגטן ליגטן זיא אביין אען ער צו קאלן וואר דא דיכיטן זיא איס ביז ער דען בעט גלייך לאנג וואר : וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פֿון דיא פֿיס דז ער אזו קארן וואר אז דאש בעט דאש אלז טעטן זיא פֿון ווען איר ביז אויג דאש זיא דא מיט דיא לייט פֿר שלוגן דז קיינר הין קאם : (קפֿצו) זיא טליסטן צו איר הענט פֿון דיא ארמי אונ׳ פֿר יאגטן דיא געטש דאש קיינר אויף זיא צו צוג אונ׳ גריטטן אונ׳ בשווערטן צו טאן זינד : (קלקלו) זיא פֿר דארבן די רעכֿט פֿערטשיגי וועג (לסוף) צו פֿאר קריאן : דא פֿר ווערפֿלט אך הקב״ה אין זיין גוטן אוצר דש איז דער רעגן דער איכן אלי לייט רעגנט לברכה : דא ליס הקב״ה אין רעגן פֿיאר אונ׳ שוועבל אונ׳ קערט זיא אום ביז אויף איר וואוצל דז דיא נאך קומדיגן דורות זאלן דא פֿון לערכן אונ׳ פֿר גאדי געטש וואול הלטן : אבר דיא אלרים וואלטן אירי געטש דיא ישראל דיא צו אין קאמן אויך מוז טאן : אונ׳ וואלטן ניט לערכן פֿון דיא סדומיין דיא פֿר אינן ווארן אונ׳ ווארן איבלן אער אזו אלי דיא פֿר אין ווארן גיוועזן : (קחת) זיא צוואונגן מיט ביטרקייט דיא זאאן זייני פֿראי אונ׳ ווארן גוזר גזרות אויף דיא קינדר זייני גליבטי דא זאך גאט אונ׳ וואר דר וועקן זייני גנאד דז ער וואלט דר פֿילן זיין ריד דז ער האט גזאגט צו אברהם דש ער וואלט דאש פֿאלק ריכֿטן דיא זיא ווערן הערטי גליך מאכן דינן אונ׳ דרום איילט ער איר הילף אונ׳ רעכֿנט דיא פֿיר הונדרט יאר דיא ער צו אברהם זאגט צו ריך פֿון ען טאג אן אז יצחק איז געבארן ווארן אונ׳ גיטש אויס זיין נאכן אויף פרעה דער דא וואר גיגליכֿן צו איינם גרוטן פֿיש :

ולא

חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וְשִׁקְּעָם בְּטִבּוּעִים · וְנָפְלוּ וְנִשְׁבָּרוּ כְּשֶׁבֶר נֶבֶל לְמַבּוּעִים :

קהל וחזן

בִּגְזֵירַת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לִנְפוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ : קָדוֹשׁ :

שם המחבר בראשי חחרוזות משה ברבי קלונימוס

מָה מוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָעוֹז רַב בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו : מֶרֶד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר : שִׁכְנוֹ שָׁת בִּרוּם עוֹלָם · מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם :

שְׁלִישִׁים פָּתְחוּ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אָצוּ סְלוּל אוֹרַח לְעַקֵּל · שֵׁם אֵל בֶּאֱלִילֵי לְהָקֵל : הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶּדֶר עוֹלָם : וּפָרַץ מֵי הַיָּם בִּגְבוּלָם : וַיִּשְׁטְפֵם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם : הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת : כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת :

בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֵחֵלּוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כְּמָלֵא בָתֵּיהֶם טוּבוֹת רוֹב : בְּעֵטוּב אֵר עוֹלָה מִן הָאָרֶץ · וְנָאֲצוּ לְמַמְטִיר

בלאזט ער אין דיא פיין דז זיא האטן ישראל אן געטאן אונ' פר זענקט זיא אונ' פילן אונ' ווארן צו ברעכן אז איין אירדנר לאגל אויך איינס קוועל ברונן דא פיל שטיין זיין : דאס גישאך (בגזרת) מיט ביפעל פון גאט דר דא לעבט אונ' איז בישטענדיג פארבלייבן אונ' דר הובן אונ' הייליג : (חכם) הק"בה דער דא איז קלוג אין זיינם הערצן אונ' גישטארקט מיט קראפט ווער קאן אים בייא קומן ווען ער וויל זיך מיט אים ביווערן דען אין זיין האנט איז דיא גבורה אונ' דער כח (קדוש) דער הייליגר גאט (יתברך שמו) :

מה וואס קאן העלפן דיא בוסקייט זיינם הערצן : אונ' וואס וויל זיך שטארקן דר אומווילגר מיט זיינר ווערקונג : פר הק"בה דער דא בלאזט איינם אטן נאך זיין ווירקונג : וויא וויל זיך אן ריכטן איין מענש דער נאר אויז לאם וואר בשאפן מיט איין אלידה קיגן הק"בה דר אלי זאכן האט בשאפן מיט זיין ווארט אליין דז ער זאך זייני נשמה אין זיינר האנט האט דרום קאן ער אים באלד דיא נשמה נעמן : (שכנו) זיין רואונג איז אך אין דער היך פון דער וועלט אונ' זיין גיוועלטיגונג איז אויף דען גאנצן עולם ווער וויל האדרן קיגן אים אונ' זעלט שלום בהאלטן : דאס דור דאס דריטי פון בריאת עולם וואר דור אנוש דז אדם הראשון ענקל וואר דער הוב אן צום ערשטן צו פר דארבן (אלו) זיא וואורן איילן צו פר קריאן דען גבאנטן טשייג דז זיא פר גרינגרטן דען שם פון (השם יתברך) פר דען שם דער (עבודת אלילים) (העל) דרום אך וויל דר עולם אין דור אדם אונ' דור שת דיא ווארן פר לייכט אונ' ווארן גהיט פון צו דינן (עבודת אלילים) דען צוין צו בראכן זיא : צו ברוך אך דז יש דען צוין דש הק"בה אים האט גמאכט צום גבול אונ' פר פלייצט זיא אונ' פאר ליכט זיא פון עולם דא מיט ווייזט הק"בה אלי דוריה דאס זיא ניט (פלוח) זעלן דינן קיינר ליא בטעפנים ביארט צו הק"בה דער דא האט גרופן אלי דוחות אי דער עולם איז ווארן בשאפן : (בעלי) דא נאך היבן אן דיא גיוועלטיגי אין דור המבול צו געלן איינר דאס אנדרן גוט דא זיך דער עולם האט גאצרט : אונ' זיא זאגטן צו השם יתברך ער זאלט אב קערן פון צוויט, אים דא ער אים האט גשיקט איר הייזר מיט כל טוב : דען (בעטוב) ווארן זיא פר מאכטן דען זעגן דען הק"בה

קהל מְכֻלָּל יֹופִי עַל מִשְׁפָּטוֹ יִתְחָרֵשׁ · וִיעוֹד נָגְהַךְ בּוֹ כְּקֶדֶם יִתְחַדֵּשׁ ·
חזן שִׂיאוֹ לְמַעְלָה לְמַעְלָה יָרוּם וְיוּגְרַשׁ · סֶלָה בְּתוֹכוֹ נָשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

קהל אֲדֹנָי חֶלֶד עַד לֹא טְבוּעִים · וְטֶרֶם תִּלּוּלֵי רוֹם לְאוֹהֶל קְבוּעִים · מֵאָז הֶעֱלָה בְּמַחֲשֶׁבֶת רַגְלֵי רְבוּעִים · הֱיוֹת לוֹ מִכָּל אוּם תְּבוּעִים · וּבְהִמָּלֵךְ לִבְרֹאת יְצִיר רֹאשׁ טְבָעִים · בַּעֲרֹם חָלוּ מֶלֶךְ וּמְשָׁרְתָיו מַצְבִּיעִים · וּמֵאָז בְּחֶלְקוֹ עָלוּ מֵחֲלָשִׁים שִׁבְעִים · וְסִגְּלָם לוֹ לְחֶבֶל נַחֲלָה מוּקְבָּעִים · וּבְחָבוּ גֵּרוּת וְעֹנִי וּקְבָעוּם קוֹבְעִים . נִתְגַּלְגְּלוּ רַחֲמָיו לְסוֹף שְׁלֹשִׁים שָׁבוּעִים · וַיֵּט חֶסֶד עַל בְּנֵי רִבֵּעִים · וְהִטָּה אֹזֶן וְסָכַּת שִׂיחַ מְשַׁוְּעִים · וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן נֵגַף צָרָיו בְּגוֹוְעִים · הִכָּה וּפָצַע בְּכָל מַכָּה וַאֲבַעְבּוּעִים · וְאַחֲרֵי כֵן שִׁלְּחָם בִּרְכוּשׁ גָּרוּד שְׁבִעִים · בְּפָזוֹ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וְכָל מִינֵי צְבָעִים · וְעוֹד מָסַךְ בְּקִרְבָּם רוּחַ עִוְעִים · וַיִּסִּיתֵם רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ בְּשִׁרְיוֹנוֹת וְכוֹבָעִים · וְאָז עָלְתָה
חמתו

(אפלו) ווען דא ווערט ווערן דר ניאט ירושלים דיא דא איז גוועזן איין שיני קרון אונ דאט בית האקדש דין בטעדיגונג אונ דיין רואונג ווערט דריכן דר נייאט ווערן אז פון פאר אמל : דען ווערט זיין נאמן ווערן דער היכט אונ גהייפט לו אובן אונ גאכן אובן דען ווען איר אלי ווען דריכן זיכגן איין נייא גאכנג אונ דען (יאלוך) ער ווערט קיניגן גאט לו איביג דיין גאט ציון לו גבירט אונ גבירט (הללויה) : (ואתה) אונ דוא גאט ביסט הייליג אונ ווארטעט אויף דיא לוב דיא דיך לובן ישראל פאר נעם זיא דאט ביט איך גאט :

אדני דיא טוועלר (חלד) פון דער וועלט אי זיא זיין ווארן בטאפן אונ אידיא הוכן היאל זיין ווארן גזעלט אויף איר טטעלן זיין אז איין גזעלט איבר דעם עולם : דען האט ער לאנג דר פיר איין זיינר אחשבה לו בטאפן ישראל די דא האטן גירואט איט פיר דגלים אום דאט (אוהל האועד) דז זיא לו אים זעלן זיין גפאדרט אער ווערר אלי פעלקר : אונ דא ער האט זיך ברואטן איט דיא אלאכים לו בטאפן דען ערטטן דער דיא טבע פון איינק אענטן האט כלואר אדם הראטון דען הוב אן הק״בה אונ זייני דינר גורל לו ווערפן איין וועלכן חלק זאל פאלן דיא אואה אונ אין וועלכן חלק דיא אנדרי אואה : דען פילן עטליכי אוואות אין חלק דער אלאכים אונ דרום האבן איטליכה אואה איין אלאך אים היאל דיא איר העלפט אבר ישראל פיל איין חלק פון הק״בה : אז דר פסוק בטיידליך זאגט אין (דברים ל״ב) כי חלקי יי עמו דען גאטט טייל איז זיין פאלק אונ דרום האט ער זיא גזעלט אונ גליבט לו זיינם ערב טייל פון דיא (עבו״ם) : אונ דא זיא טולדיג ווארן לו זיין (גרים) איין אלרים אונ זיא זעלטן פייניגן ז׳ אונ רויבן זיא דר נאך ווענלגרטן זיך זייני דר באראיקייט איבר זיא נאך דרייסיג טאיטות דאט זיינן לווייא הונדרט אונ לעהן יאר דז זיא אין אלרים ווארן גוועזן אונ ער נייגט גנאד אויף דאט פילדי דור אונ נייגט זיין אהר (וסכת) אונ פר נעמן איר גטרייא : אונ ער וואכט אויף אז איין טלאפנדיגר אונ ער טלוג זייני ליידיגר (בגוועים) איט פר גענקיניט איט אלר לייא טלעק אונ וואונדן אונ אכות (ואבעבועים) אונ פייכט בלאטרן : אונ דער נאך טיקט ער זיא איין וועק איט גרוטן גוט דז זיא זאט ווארן דאט גוט איט גיט גאלד זילבר אונ אלר לייא גיפארבטי קליידר : אונ דער נאך (אסך) ער פר איטט לויטן איין איין גאוט (עועים) פון קריאניט : (עסיתם) אונ ריילט זיא אן דז זיא אין נאך יאגטן (בטריונות) איט פאנלר (וכובעים) אונ טטורם היט : אונ דען בלאט

אוֹן וּפִי בְּסֵתֶר דִּין בְּהַרְאֵךְ · שׁוֹמְעֵי שִׁמְעֲךָ רָגְזוּ וְחָלוּ מִמּוֹרָאֲךָ : גּוֹדֶל
נוֹרְאוֹתֶיךָ מִי יוּכַל לְסַפֵּר · רַבּוּ עַד לִמְאוֹד וְעָצְמוּ מִסַּפֵּר · דְּיוֹ הַיָּם
וְכָל יְצִיר סוֹפֵר · קְצַת נוֹרְאוֹתָיו לֹא יוּכְלוּ לָחוֹק בַּסֵּפֶר : הָלוֹךְ חָמֵשׁ
מְאוֹרֹת קָפַצְתָּ מִמְּעוֹנָךְ · צוֹרְרֶךָ הִצְמַתָּ כְּהֵרִיעוּ בִּטְלָאֵי עֲנָךְ ·
וּבְמַחֲמַדֵּי בִטְנָם לֹא חָסָה עֵינָךְ · פִּטְרֵי רֶחֶם וְרָאשֵׁי אוֹן כְּעָנָךְ : וַעֲכָם
בְּעֶשֶׂר בְּחוֹמֶשׁ יַד הַגְּדוֹלָה · עוֹלוֹת אַחַת לְחָמֵשׁ בַּעֲבוֹת גְּדִילָה ·
חָסְפוּ זְרוֹעַ אֲשֶׁר מְאוֹד גָּדְלָה · סִיעֲפָם עַל אַחַת חָמֵשׁ בִּגְדוֹלָה :
טְבוּעִים בְּיָוֵן מְצוּל בִּתְהוֹל הַגְשִׁיר · גֶּגֶף אֶבֶן הֵסֵר וְעָקוֹב הַיְשִׁיר ·
חזן יֶשַׁע מִצִּיּוֹן שָׁלַח וְחָרַשׁ נָשִׁיר · כִּתְרְךָ לִיתֵּן כְּאָז יָשִׁיר :
קהל חָרְשׁוּ יוֹשְׁבֵי חֲרוֹשֶׁת לְאַבֵּר יָפָה וּבָרָה · נָתוֹשׁ וְאַבֵּר שֵׁם וּשְׁאָר
בִּגְבוּרָה · חזן נֶחֱלְקֵי שׁוֹן גְּרָפָם וּזְרוֹעָם נִשְׁבָּרָה · אָז
לָבְשָׁה רוּחַ וְשָׁרָה דְּבוֹרָה :
קהל קָם עַל רַבּוֹ קָמָיו לְלָזוֹת · לְחַמְתָּ לוֹחֲמָיו וְהִכְנַעְתָּ אוֹתָם לְהַבְזוֹת ·
חזן נוֹעַם זְמִירוֹת בִּיטָה לְךָ לְהַווֹת · פָּתַח וְשָׁר אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת :

מכלל

דר קענט דיין פארכט : דיא אלרים דא דוא האשט אין גוויזן דיין גריכט דיא האבן גיהערט דיין הערונג אונ גציטרט אונ
גאנגשט פר דיינר פארכט : (גודל) דיין גרויסי פארכטזאמקייט ווער קאן עודר זאגן : דען ווען זיא האבן זיך זער גמערט אונ זיין צו
שטארק צו דר זאגן : אונ אבן שון ווער אלי וואסר אייטל טינט אונ אלי בשעפֿנים שרייבר דאך קענטן זיא ניט פֿרשרייבן אין איין
ספֿר איין טייל דיינר פארכט : (הלוך) דוא האשט גשפרונגן אין ווענ פֿון פֿינף הונדרט יאר רייזאויש דיא הימל דיא דא
זיין דיין וואונונג : דייני ליידיגר (הצמת) דוא האשט פֿר שניטן דיא זיא אייבלטן (בטלאי) אן דיא לעאר פֿון דייני טאף כלומר
ישראל הייסן דיא שאף פֿון הקדוש ברוך הוא אונ זיא האבן אידי קינדר אין דאש וואסר גווארפן דרום האט אך דין אויג ניט
דער בארמט איבר איר גילוסטיגה קינדר פֿון איר בויך דא דוא פינגשט אידי בכורים דיא דא ענפֿן דיא טראכט איר אוטר:
(ועכם) ער האט פֿר פֿינסטרט זיא בייא דעם ים איט צעהן מכות אבר דיא צעהן מכות בייא דעם ים דיא טעט ער איט
גייבר גרויסי האנט דרום אאר איט ליכה מכה זעלב פֿינפֿט אז דיא וויל דיא גפלאכטן זיין זעלב פֿינפֿט דען אן איינר האנט
זיין פֿינף פֿינגר אזו וואר אויך איטליכי מכה פֿינף פֿעכיג : (חספו) ער וואר אויף טירבן זיין ארים דער דא אאר גאר גרוש :
(סיעפם) ער האט פֿר שניטן זיא אין איין מכה זעלב פֿינפֿט איט זייני גרוסי האנט : (טבועים) אז ישראל וואכן
אין אלרים פֿר זונקן אין לייאן אונ דוא דער ליזט זיא אונ אאכשט אין איין בריק דורך דאט ים אזו זאל אך הק"בה אין דיזם
גלות אב נעאן פֿון אונש דאש שטיינן אונ פֿאר קריאט הערן אונ זאל אונש שיקן היילן פֿון ציון דען וועלן איר אין זינגן איין
בייא גזאנג אונ וועלן אין קרינן אז דא זאגט אשה אונ קינדר ישראל בייא דעם ים : (חרשו) זיא דאכטן דיא וואונדר
פֿון (חרושת) צו פֿר לירן ישראל דיא שין אונ ליטר זיין אין גאשט דינשט (נתוש) צו שטוסן אונ צו פֿרלירן איט איר
שטערקה ישראל זעלן קיין שם בהאלטן אונ ניקט פֿון אין איבר בליבן זאל : לסוף (גרפם) דער באך קישון האט זיא
איט גיפֿעגט אונ איר אאכט וואר צו בראכן : דען קליידט אן דיא נבואה דיא נביאה דבורה אונ זיא זאגט שירה צו הק"בה
(קם) ער שטונד אויף דוד האלך דער דא האט אתקן גוועזן צו ישראל דז זיא אליטאג זאלן הונדרט ברכות זאגן זיא האטן
זיך גמערט זייני פֿיינד צו פֿר שמעהן אין : דוא הסט גשטריטן זיין שטרייט אונ האשט זיא גאאכט אונטר טעניג אונ
פֿר שמעהט : פֿיל זיסי גזאנג ער האט שאן לידן צו דיר צו זיינר צייט ער וואר אן היבן אונ זאגט אך שירה צו הק"בה :

להקהיל לרדוף יפה וברה : צלול כחבו משליכי יאור זכרים · פורע
פלשם סוף היות סכורים · עצות מרחוק אמן לעם נכרים · שיח אשר
שח לשורש בכורים : נואלו שרי צוען עצה נבערה · מצעדי זאת
שגת ולהפיצה בסערה · לולי אל שהוציא חרבו מתערה · כרתו
יערה ובערו בה הבערה : יושב בשמים שחק והלעיג למו · טבסים
גיסיו כגיסו לצאת עלימו · חזכי בא יום גמולימו · זאת תחת זאת
נקמת עוללימו : ולעשות בהם משפט הכתוב בחסוף · השב גמולם
כזרו בעם הכסוף · חזן דרך היסב לגאולי בזרוע חשוף . גלגלם
המדברה דרך ים סוף :

קהל
מעלליו בקהל עם תמיד ארנן · בבוקר להגיד חסדו ואמונתו
בהתלונן · חזן אורות טלליי תחי ממנו אתחונן · אטומים
להחיות עם בצילו מתלונן : ברוך אתה יי מחיה המתים :

קהל מיוסד ע"פ א"ת ב"ש
איום ונורא מי לא יראך · תועיב לא הכירו מוראך · בחורי
און

(ובֿרה) היפש זיין דא דיא ישראל יאגן צו נאך זמאלונג זייני זמאלט ער איין דאט שטאט זיינר אויז הער דער פרעה אירן
אונ' לויטר אין גאטש דינשט אז איך אובן אמש גשריבן האב דאז הק"בה האט אים (מטעה) גוועזן : אויז דער
(עבֿודת אלילים) פֿון בעל צפֿון דיא הק"בה ליז איבר פֿון אלי (עבֿודת אלילים) אונ' היט דער נאך ישראל זאלטן צו ריק
ציהן אונ' מיר לעגר מאכֿן פֿאר דער (עבֿודת אלילים) דז פרעה זאלט מיינן דיא (עבֿודת אלילים) וויל זיא ניט ציהן לזן
אונ' איז איין (מאטתּ) אן מיר דען מיר ביטוך ווארד דש קיין קנעכֿט קענט אנט פֿליהן פֿון זיינם הערן דרום נאם ער זיך
אין זין נאך צו יאגן : (צלול) זיא ווארן שולדיג צו פֿאר זינקן אין וואסר גלייך אז זיא האטן איינר זכֿרים גווארפֿן אין דש וואסר
ער בילאלט אין מיט דען רעכֿטן גזייכֿט צו פֿר שטאפֿן זיא אין דש ים סוף : דיא עצֿות דיא ער האט גהאלטן פֿון לאנגשט
איש אבֿרהם אבֿינו צו מאכֿן דינן זיין קינדר דער נאך צו דער ליזן זיא דאז אמכֿט ער ווארד צו ישראל דיא פֿרעמדי זיין אונטר די
(עובֿדי אלילים) : (שיח) דיא ריד דיא ער האט צו אבֿרהם גרעט דער דא ווארד איר טורש פֿון ישראל אונ' איר ערשטר :
(נואלו) זיא ווארן נארים דיא הערן פֿון מצרים אונ' אויש גלערט פֿון איר עצה דז זיא מיינטן צו גרייכֿן די טריט דאש פֿאלק
ישראל אונ' צו פֿאר שפרייטן זיא אז איין שטורק ווינט : וואר ניט גוועזן דש גאט העט אויש גיצוגן דאז שווערט (אתער)
אויש זיינר שייד אונ' שפראך צו דיא מלאכֿים פֿר שנייט איר גלעריכֿט אונ' ציכט אן איר איין פֿייאר : (יושבֿ) גאט דער
דא זיצט אין הימל דער שפאטט איר : דא פרעה וואר ציכן זייני הער אונ' וואר אויש גין נאך אין (חז) דא זאך גאט דש
עש איז קומן דיא צייט צו פֿר גלטן איס אן שטאט דז ער האט דיא קינדר ישראל אין דאש ים גווארפֿן : (ולעשות) אונ'
צו טאן אן איס דאש משפט דז דא איז קיגן הק"בה אופֿן באר אן גשריבן צו ווידר קערן איר פֿאר גלטונג אז וויא זיא האבן
גיאוטוויליגט אן ישראל (הכסוף) דען גלוסטיגן פֿאלק גאטש : ער אום רינגלט זיא פֿון רעכֿטן וועג ישראל דיא ער האט
דר ליזט מיט אויז גשטרעקטן ארים : ער וואר זיא וועלגרן אין דיא מדבר צום ים סוף : (מעלליו) זייני ווערקונג איך וויל זינגן
אין פֿר זמאלונג דש פֿאלק צו זאגן דש מארגנש פֿון זייני גנאד אונ' דז נאכֿטש ווען דיא לייט איבר נעכֿטיגן פֿון זיינר ווארהייט :
דיא ליכֿטן טויא פֿון תחייה המתים איך וויל פֿון איס ביטן דז דיא טוטן (אטומים) דיא דא זיין פֿאר שטאפֿט אים קבֿר
צו מאכֿן לעבן פֿון ישראל דיא דא זיינן איבר נעכֿטיגן אין זיינם שאטן :

איום דאז פֿארכֿבאר גאט וועל וויל זיך דיינר ניט פֿערכֿטן : דען אפֿילו דיא מלכים דיא פֿר אירטי הערלר דיא האבן
דר

כְּלֵי קְרָב נָשָׂא וַחֲרָבוֹת שְׁחוּזוֹת לְהָשִׁיב לַעַבְדוּת אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת:
מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חִכָּה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ בְּלֹא אָבוּ חֲזוֹר · סְפוּנֵי
גְּנָזָיו פִּנָּה לַחֲיָלוֹתָיו לִבְזוֹר · עָבוּר בְּכָל לֵב אוֹתוֹ לַעֲזוֹר: פָּרָשַׁת
דְּרָכִים כְּנֶגַע עַם מְשַׁלֵּחַ · צְרָדָם מֵאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹב וְסַלָּח: חזן קִנְּגָסִים
קהל מַרְאוֹת עַצְמוֹת זָכַר וְשׁוּתֶלַח: רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ אוֹתָם צָר בְּשַׁלַּח:
עֲבָדוֹ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁת בָּם מַכּוֹת אָסוֹן ·
חזן תָּמִים זָכַר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן נַחֲרַדְתָּ
אָב לַחֲסוֹן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר: מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים:

קהל מיוסד על פי תשר״ק

תַּתְבּוּלוֹת עָשַׂר בַּעֲצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה מִגְּבוּרָה · רֶסֶן הִרְסִין מִתְאַוֶּה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו להקהיל

כיב : ער שלוג איט אין פֿיל געפֿעמדט שטרייטש און שרפֿי שווערט צו ווידר קערן צום דינסט ישראל דיא דא וואָרן
שין איט גרינגי פֿערליך : (מועד) ער וואר וואַרטן דריא טייג דש ישראל איך האָטן געבן ווידר צו קומן איבר דריא טאָג
דא זיא ניט וואָלטן ווידר קומן דא וואר פֿאַר קערט זיין הערץ אין נאך צו יאגן : די קעסטליכן תכשיטים אין זיין אוצרות
ער וואר אויס רויאן און גאב זיא זיין פֿאָלק דיא וואר ער אפֿיר דער וואַרטן דאז זיא איס זאָלטן איט גאַנצן הערצן העלפֿן :
(פרשת) דא זיא קומן וואו זיך טיידן דיא וועג דאז איינר רעכֿט צו גינג אין אַרן ישראל דורך אַרן פֿלשתים און איינר גינג
אין דער אדבר צום ים צו : דא האט גפֿירט זיא הק״בה דער דא איז גהייסן : (טוב וסלח) פֿון דעם וועג דעם רעכֿטן
דאש דא וואר אַרן פלשתים : דער וואַרטן דש זיא ניט זאָלן זעהן דיא פלשתים דיא דא זיין (קוגסים) גרינגי און
גרויסי פֿעלקר אַכֿטן פֿיל צייכֿט מלחמה איט אין האָלטן און זיא אַכֿטן זיך אירר פֿערכֿטן און העטן חרטה דש זיא אויש
מצרים אַרויס גאַנגן וואָרן און קערטן אום אך ניט צו צו זעהן דיא פֿון (זכר ושותלח) דאש וואַרן צווייא משפחות פֿון
שבט אפֿרים דיא וואַרן זיך (טועה) אום דרייסיג יאר אין חשבון דער פֿיר הונדרט יאר דיא הק״בה האט גירעט צו אברהם
אבינו דז זייני קינדר זאָלטן דינן צו מצרים דרום גינגן זיא אויס צווייא אַאָל הונדרט אַאָן דרייסיג יאר דער פֿיר און האָטן זיך
פֿר לאָזן אויף איר גבורה און וואָלטן אַרן ישראל איין נעאָן מי עם גאַטש ווילן וואר דא זיא קואָן אין לנד פלשתים דא וואָרן זיא
אַל גהאַרגט דא דאכֿט הק״בה ווען זיא איר גביין ווערן זעהן ליגן אין פֿעלד דא ווערן זיא פֿר צאגט ווערן און צו ריק ציהן דרום
האט ער זיא דר ווייטרט פֿון רעכֿטן וועג דא זיא פֿר טיקט דער ליידיגר : (עבדו) דיין קנעכֿט משה רבינו דר טיקט
צו אויס ציהן זיין פֿאָלק איט פֿריידן (שודדיהם) און אירי פֿאַר וויסטר ער שעט שלאָגן איט דען אַרט : הק״בה
דער דא איז גאַכֿן איט זייגה וועלך דער גדאַכֿט דאש זכות פֿון אברהם דעם ער האט לעהן אַאָל פֿער זוכֿט און איר גפֿונדן
(חסון) דאז ער וואר שטאַרק בשטאַנדן : דרום וואר ער בשיצן זיינן גבירט צו אאַכֿן אַרבן זיא דיא אַרב איר פֿאָטר
יעקב דיא קיין גבול נאך שיעור האט :

תתבולות ער שעט פֿיל תתבולות הק״בה דער דא האט בייא אים פֿיל עצות און גבורות צו לערנן דען לייטן דיא
דא רואן (חלד) אויף דער וועלט דז בעשר איז חכמה וועדר גבורה : ער נאָאט אן איין צאָם צו פֿאָר
אינן

המלוכה ישרון להעד · רנן ושירה שוררו · יי ימלוך לעולם ועד ·
שאנאל כאריה והשף זרועו · שפעת ים סוף חרב והבקיעו · שרפו
ברוח קדים והכריעו · שב ויכס רכבו וחילו · כי בא סוס פרעה :
חזן תוקף בית יעקב אדרת עטים · תפארת בראשם ועטרת עדים ·
תופפו במחולות כיצאו מן הים · תעורה שירה נמה · ותקח מרים :

מן זאגט האדיר לאדן ׃ אונ' אמשבה היבט אן אן הכל יודוך אונ' אזלת (אי פטרית) גליך ווי אגעשטן ׃
דש קהל אורט (טאוגה עטלה) גליך דען ערשטן טאג פֿון פסח ׃

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב ·
האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר
חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :
מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני
שוכן מעונים :

קהל טיוסד על פי א״ב

איומת נוראותיך בשרה צוען כהשלחת · בער כסיכן בציר אשר
שלחת · גוי מקרב גוי במסות לקחת · דברך להקים
כמו לאב הבטחת : העיז יהיר וניאץ מול שלוחך · ונם מי יי אשר
שלחך · ועסו ועברה בו באף בשלחך · חזר בעל כרחו עשורת
משלחך : טפש לבו ונבער אחרי זאת · יעץ רדוף אחרימו לבוז בזות·

כלי

פֿערזיכֿרן ׃ די הייליגֿקייט פֿון זיין קיניגרייך דש זאגן עדת ישראל אונ' אין איר לוב געזאנג זיא שפראכֿן (יי' ימלוך לעולם ועד) גאט ווערט קיניגן צו אייביג ׃ (שאג) ער טריא גאט אזא איין ליב · (והשף) אונ' האט אנטפלעקט זיין ארם צו שטרייטן מיט די אגליק ׃ דש ים סוף ער שפאלטט אונ' אמאכֿט טרוקן ׃ ער שלוג עש מיט דעם ווינט פֿון מזרח אונ' עש ווידר קערט אונ' בידעקט זיין רייטר אונ' היר ׃ (כי בא סוס פרעה) אז זיא קואן דיא פֿערד פֿון פרעה (תוקף) הק"בה דר וואר דיא שטארק פֿון יעקב אונ' הירש כי אום ווינדהג. ער אין דיא טונהייט הירש הייפט אונ' די קרון (עדים) איר צירונג ׃ זיא וואכן פויקן אונ' טאנצן דא זיא אויש דעם ים גינגן צו בקענן הק"בה זייני גינאד זיא זאגן שירה ׃ (ותקח ארכ״ם) אונ' זיא נאך מרים הנביאה די פויק אין איר האנט ׃

איומת דיא פֿארכֿלואי כיסים ריא האטש געשיקט אין פֿעלד צוען כלואר אין אגליק דא דר גאר פרעה ווער געשפעט טרייבן (בציר) אין דען באטן משה רבינו דען דוא האטש געשיקט ׃ דוא האטש גינומן דז פֿאלק ישראל פֿון צווישן דעם פֿאלק די אגליק צו מקיים זיין די רייד די דוא האטש פֿאר הייסן אן אברהם צו דער צייט זייני קינדר פֿון צווישן אין ׃ (העז) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים משה אונ' אהרן (יהיר) דר האפֿטיגר פרעה אונ' וואר זיא דר צירגן אונ' שטראף צו אין ווער אין דער גאט דער דיך גשענט האט דען שיקט הק"בה אויך אין אגליא צאכן ביזער וואר איבר זיין דאנק חור פֿון זיינר רייד דיער האט גירעט ניט צו לאזן ישראל אונ' שטט ווי דוא אין האטש אנטבאטן ׃ (טפש) נאך וואר זיין הערץ אבר נארש אונ' זיין הערץ וואר אויש געלערנט אונ' אאר זיך ביראטן אין נאך צו יאגן אונ' צו ראבן פֿון אין

רויב

מַעֲשֶׂיךָ וְרֶנֶן הִנְעִימוּךָ · מְנַשְּׂאִים כְּבוֹדְךָ בְּהִלּוּל רוֹמְמוּךָ · מְשַׁבְּחִים
לְשִׁמְךָ וְנָמוּ מִי כָמוֹךָ ׃ נֶאֱנָחוּ מֵעֲבֹדוֹת וְאֹזֶן הִטִּיתָ · נְקָמָה לָבַשְׁתָּ
וְקִנְאָה עָטִיתָ · נוֹגְשֵׂימוֹ נִיעַרְתָּ וְכֻלָּם טֵאטֵאתָ · נִבְלָתָם לִבְלוֹעַ גֵּיא
יְמִינְךָ נָטִיתָ ׃ סוֹבְלֵי עוֹל כֹּבֶד לוֹחֲצָם רָאִיתָ · סְגוּרֵי כּוּר בַּרְזֶל מִתּוֹכָם
הוֹצֵאתָ · סוֹטְנֵימוֹ נִיעַרְתָּ וְלִתְהוֹם דָּחִיתָ · סְמוּכִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ ·
בְּחַסְדְּךָ נָחִיתָ ׃ עוֹרֵר סְעָרָה בְּשַׁאֲגַת רְעָמִים · עוֹכֵר זֵדִים בְּמִשְׁמַר
יַמִּים · עָרִיץ גֵּאִים וְהִשְׁפִּיל רָמִים · עֲלִילוֹת נִסֵּי נוֹרְאוֹתֶיךָ · שָׁמְעוּ
עַמִּים ׃ פְּרוּיִם כְּיָצְאוּ לְחֵרוּת לְגוֹאֲלָם הִלְלוּ · פּוֹרֵי כְּנַעַן רָגְזוּ וְחָלוּ ·
פַּאֲתֵי מוֹאָב רָעֲדוּ וְחִלְחָלוּ · פַּחֲתֵי אַלּוּפֵי אֱדוֹם אָז נִבְהָלוּ ׃ צִיר חִין
לְהָנִיא עוֹבְדֵי פְסִילֵיהֶם · צְוָחוֹת פִּימוֹ לִדּוֹם כְּאַבְנֵי אֱלִילֵיהֶם · צֹאנְךָ
לְהַעֲבִיר עַד גְּבוּלֵיהֶם · צוֹעֲקַת אֵימָתָה וָפַחַד תִּפֹּל עֲלֵיהֶם ׃ קְהִלּוֹת
אִישׁ תָּם בְּבִרְכַּת אָב תַּשְׂבִּיעֵמוֹ · קָמֵיהֶם תַּפִּיל וּמִיָּדָם תּוֹשִׁיעֵמוֹ · קַבֵּץ
פְּזוּרִים וּבְמִרְעֶה טוֹב תַּרְעִימוֹ · קִרְיַת הַר נַחֲלָתְךָ תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ ׃
רַחֲבַת יָדַיִם גָּעַר וְהִרְעִיד · רְפוּרַת יָדַיִם לְהַעֲבִיר בָּהּ צוּר וְיָעַר · רָז

המלוכה

האט גיוועהט מיט דיינם ווינד צו בדעקן זיא מיט וואסר פֿון דעם ים ; (מוטיעי) ישראל דיא געלאפֿן וואָרן בייא דעם ים דיא פֿאָדרטן דיך מיט געזאנג ; זיא דער צילטן דייני זיסי מעשים זיא דער היבטן דיין כבוד אונ׳ מיט לוב זיא וואָרן דער היבן דיך זיא לובטן דיך (ונמו) אונ׳ שפראכן (מי כמוך) ווער מיז אז דוא מונטר אלי געטר ; (נאנחו) דא זיא וואָרן זיפֿצן פֿון וועגן מיר הארטן דינסט האטטו גינייגט דיין אור ; דוא קליידסט דיך אן נקמה אונ׳ מיט נייד (עטית) האסט דוא דיך אויך גוואונדן ; מיר צווינגר (ניערת) דוא האסט אויך גישטערצט אין דע ים אונ׳ האסט זיא אלי (טאטאת) אויז גיפֿעגט ; (נטית ימיך) דוא האסט גינייגט דיין רעכטי האנט אונ׳ האסט גיטווארן צו דר ערד דט דוא זיא ניט אילסט טטראפֿן אוביא (הבל אונ׳ קין) דען שלאנגן זיא איין מיר נבילות ; (סובלי) ישראל דידא האטן גליטן שווערי יאך פֿון די אצרים דוא זיכסט אירי גידראנג ; דוא האסט אויס גילזגן זיא אז אויז איינם טעסט ; (סוטניאו) מיר היגדלר דוא האסט אויך גישטערצט אונ׳ גדרונגן אין דען אבגרונד ; אונ׳ ישראל די זיך סואך וואָרן אויף דיין הייליגן נאמן ; (בחסדך נחית) דוא האסט גפֿירט מיט דיין גנאד ; (עורר) ער וואר דר וועקן איין שטורם מיט גישרייא איינס דונדר ; ער בטריבט דיא מוטווילגן אצרים אין ברעכֿנט דעש מער ; (ערץ) ער צו בראך דיא האפֿרטיגן אונ׳ מאכט זיא ספֿל ; די ווירקונג דייני פֿארכֿלואי ניסים ; (שמעו עמים) זיא האטן גיהערט די פֿעלקר ; (פרוים) ישראל דיא דא ווערן דער לזט זיא לובטן צו מיר דער לזר ; די פֿעלקר דיא דא וואָרן פֿר שפרייט אין כנען די ציטרטן אונ׳ פֿארכֿטן זיך ; אך (פאתי) די הערן פֿון מואב אונ׳ גראבֿן אונ׳ הערן פֿון אדום (אז נבהלו) די וואָרן דען דר שראקן ; (ציר) דער באטן משה רבינו וואר ביטן צו הקדוש ברוך הוא צו מאכן נאג דיא (עובדי אלילים) דיא דא דינן אירי בילדר דט זיא זאלן שווייגן מיר אונד אז מיר געטר אויס שטיין ביז דיין שאף ווערן איבר פֿארן איר גבול (תפול עליהם) אאך פֿאלן אויף זיא אנגסט אונ׳ פֿארכֿט ; (קהילות) דט זאמלונג פֿון יעקב די זאלסטו איס דר ברכה פֿון אברהם אבינו פֿר זעטיגן איר פֿיינד אאך פֿאלן אונ׳ פֿון מיר הענד דוא זאלסט העלפֿן זיא ; זאמל איין איר פֿר שפרייטונג אונ׳ אין איינר גוט ווייד זייא ווידן זיא ; אין דיסטאט ירושלים דר בערג דיינר ערב ; (תביאמו ותטעמו) דוא זאלסט ברענגן זיא אונ׳ פֿלאנצן זיא ; (רחבת) ; די ווייטי שטעט (גער) טרייא אן אונ׳ דר שרעק זיא צו אכֿין שלאן מיר אכֿט ; דז דער בטעפֿר הט טאן

פֿער

זוֹעֲמוּ בְּאַף וּבְחֵמָה ׳ הֲרוּרִים שִׁבְּחוּ לִשְׁמוֹ וְנָמוּ ׳ יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :
וַיְחַזֵּק לִבּוֹ לִרְדּוֹף עִם כָּל צְבָא קְהָלוֹ ׳ וְשֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר לָקַח לוֹ ׳
וַיּוֹרֵם בְּחִצֵּי אֵשׁ וְהָמָם וְהִבְהִילוֹ ׳ וְטֻבְּעוּ בְיַם סוּף מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ
וְמִמּוֹ פֶּן יִרְבֶּה יוֹעֲצֵי תוֹלְדֵי יָמוֹ ׳ זָרוּ בְּפֶרֶךְ וְהִכְבִּירוּ עֲלֵימוֹ ׳ זָדוֹן
מַחְשְׁבוֹתָם נֶהְפַּךְ עֲלֵימוֹ ׳ זוֹרְקֵי יִלּוֹד בַּמַּיִם ׳ תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ : חָתַם
עַל הָרֵי בֶתֶר נִקְמַת דִּינַי ׳ חֵבֶל נוֹגְשַׂי וְדוֹרְדִינַי ׳ חָלְקוּ בְגַלֵּיָם פִּגְרֵי
מְהַנַּי ׳ חִזַּקְתַּנִי בְּכֹחַ נֶאְדָּרִי ׳ יְמִינְךָ יְיָ : טֻמְנוּ בְּנֶגֶף בְּכוֹרֵי שׁוֹטְנֶיךָ ׳
טוֹרְדוּ פַּעֲמֵי רוֹדְפֵי הֲמוֹנֶיךָ ׳ טֻבְּעוּ בִּלְבּוֹתֵי יָם צוֹרְרֵי אֱמוּנֶיךָ ׳
טֻאטְאוּ קָמֶיךָ בַּחֲרוֹנֶךָ ׳ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ : יָרִיתָ בְּאֵשׁ וְעָנָן חִצֵּי רְשָׁפֶיךָ ׳
יָרְדוּ עַל מַחֲנוֹת צְבָא מְחָרְפֶיךָ ׳ יַעַן כִּי רָדְפוּ אַחַר עַם מְצַפֶּיךָ ׳ יִקַּפְתָּ
תְּהוֹם כְּקֶרַח ׳ וּבְרוּחַ אַפֶּךָ : כִּנֵּס כָּל עַמּוֹ יָהִיר חֲסַר לֵב ׳ כַּעֲסוֹ הָעִיר
לִרְדּוֹף כְּרוֹב אוֹרֵב ׳ כְּחָפֵר בּוֹר לִנְפּוֹל בּוֹ חוֹיֵב ׳ כָּלָה לְהוֹרִישׁ שׁוֹר
וָשֶׂה ׳ אָמַר אוֹיֵב : לִשְׁפּוֹט זָרִים לַמַּבּוּל יָשַׁבְתָּ ׳ לְאַדִּירֵי מַיִם כְּדָגִים
לָרֶשֶׁת אָסַפְתָּ ׳ לְלוֹחֲצֵי עַמְּךָ מַכּוֹת עַל מַכּוֹת הוֹסַפְתָּ ׳ לְכַסּוֹתָם מֵי
יַם סוּף ׳ בְּרוּחֲךָ נָשַׁפְתָּ : מוֹשִׁיעַיִם סוּף בְּשִׁירָה קִדְּמוּךָ ׳ מְסַפְּרִים

מעשיך

וואָרן דר צערנט פֿון הק״בה : ודען לובטן אין דיא בטינטן ישראל אונ׳ צו זיינם נאמן זיא רידטן (יי׳ איש מלחמה) גאט איז איין קריגס מאן : (ויחזק) אונ׳ ער שטרקט זיין הערץ צו נאך יאגן מיט אל זיינם היר אונ׳ נאם מיט זיך זעקס הונדרט רייטר (ויורם) אונ׳ ער שיסט זיא הק״בה מיט פֿייאר פֿייל (והאם) אונ׳ ער פֿער שואלט זיא אונ׳ זיא פֿאר זונקן אין ים סוף (מרכבות פרעה וחילו) דיא רייט וועגן פֿון פרעה אונ׳ זיין היר : (זממו) זיא ראטטן דיא יועצים פֿון פרעה פֿיל לייכט ווערן זיך מערן ישראל דרום בשווערטן זיא איר יאך אויף זיא ׳ איר אומ וויל גן גדאנקן וואר פֿר קערט אויף זיא זעלברט זיא וואָרפֿן דיא קינדר אין דאס וואסר (תהומות יכסיומו) דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד : (חתם) עס וואר גחתמנת (בברית בן הבתרים) צו טאן נקמה אן זיא : ער פֿאר דארב איינר צווינגר אונ׳ וואר ריכט אין ריכט : זיא וואָרן גטיילט אין דיא אינדן דט ים דיא פגרים פֿון אייני קריגר : (ימינך יי׳) דייני רעכטי האנט גאט דיא דא איז בטינט מיט קראפֿטי האט גישטארקט איך : (טמנו) זיא וואָרן פֿר באָרגן אם אָרט דיא בכורים פֿון דייני קינדר : זיא וואָרן פֿאר אימט דיא טריט פֿון דיא ברוואונג דייני נאך יעגר : זיא וואָרן פֿאר זונקן איטן אים אב גרונד דיא דא האטן בליידיגט דייני גלאבר : (וברב גאונך) אונ׳ מיט פֿיל דיין הערטפֿט דוא האסט אויס גקערט דייני פֿיינד מיט דיינם גרים צאָרן : (ירית) דוא האסט גישאסן מיט פֿייאר אונ׳ וואָלקן דייני פֿפֿיילן דיברענדיגן די נידרטן אויף דיא טאָרן פֿון דייני לעסטרר ווייל זיא נאך יאגטן דעם פֿאָלק די דא האטן גהאָפֿט צו הק״בה : (וברוח אפך) אונ׳ איש דען ווינד דייני נאז לעבר האסטו אמלן גפֿרירן דיא אב גרונד (כקרח) אז איין אייז : (כנס) ער איין זמאלט אל זיין פֿאָלק (יהיר) דער האפֿרטיגר פרעה : ער דער וועקט זיין צאָרן אז איין בער דער דא לויארט אויף איינר בהמה : ער גראבט איין גרוב אונ׳ וואר שולדיג זעלבשט אריין צו פֿאלן : (אמר אויב) ער זאגט דר פֿיינד איך וויל זיא גמכן ערבן רינדר אונ׳ שאף : (לשפוט) צו ריכטן די אוסוויילגן אלר ךט בישטו גיזעסן גלייך ווינ אין (דור המבול) : אז דיא פֿיש אין דיא נעץ האסטו זיא איין גזאמלט צו דיא שטארקי וואסר : צו די צווינגר פֿון דיין פֿאָלק דוא האסט גמערט איין מכה אויף דיא אנדרי : (נשפת ברוחך) דוא

האסט

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן האבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווי׳ דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסר על פי א״ב מרובע

אתה הארת יומם ולילה לפני מחני׳ אחרי רדפו מרכבות מעני׳ אבירת גופם על שפת ים ראו עיני׳ אמונים שררו ביום ההוא ׳ ויושע יי : ברית בתרים הזהיר רץ וגואל ׳ בנטותו זרועו וגרלת יד כאל׳ בכן עם יראיו האמינו בו כי הוא אל ׳ בלועים גיא ים סוף ׳ וירא ישראל : גאולים כי יצאו מכור לחירות הפושה ׳ נשף לים סוף ולמות אנושה ׳ גאים רדפו ואבדו בגלי ים חלושה ׳ גאה גאה שיר ישועה ׳ אז ישיר משה : דפק פתחי ישנה בנפש בזויה ׳ דרור נחת מעברות לחירות עטויה ׳ רודה הוציאה בזרוע נטויה רובבו יונקים זה אלי ׳ עזי וזמרת יה : הלכו בתוך הים ורמי מסלתם חומה ׳ הוליכם בתהומות כבבקעה ארם ובהמה ׳ הבאים אחריהם

זועסו

אתה דא האסט געלייכט טאג אונ נאכט פאר אונז טאהרן דא זיא האבן איר נאך געיאגט אונזרי פיינדר : אונזרי אויגן דיא האטן געזעהן דיא פֿר לירונג פֿון איר לייב אויף דען בארטן דעם מער : דיא גלאבר אן גאט דז זיין ישראל דיא זאנגן אן זעלביגן טאג (ויושע יי׳) אונ ער היילף גאט : (ברית) ער האט געווארנט הקב״ה דער דא וואר איר (רץ) פֿון דיא אלרים אונ איין דער ליזר צו זיין אקיים אז וויא ער האט צו געזאגט צו אברהם אבינו דא ער איט איס (כורת ברית) וואר צו דר ליזן זיין קינדר איט גרוסן גוט דא ער נייגט זיין ארים אונ דיא אאכט זיינר האנד דרוק אויף גלויבטן אן איס זיינן פֿארבֿשר דז ער איז גאט (וירא ישראל) דאס זאך ישראל דא דיא אלרים פֿאר טאנקן אים ים סוף : (גאולים) ישראל דיא דא ווארן דר ליזט אונ געפֿרייט (אכור) אויז דעם טעמט כלומר זיא זיין אזו הארט געשטעקט אין אלרימא ווערן זיא אין איין טעמט געלעגן : דא זיא געזעהן צום ים סוף (אנושה) ווארן זיא געשוועבט ביז צום טוט כלומר זיא ווארן אין גרוסר סכנה : דיא האפֿרטיגן אלרים יאגטן אין נאך אונ ווערן גטוועכט אין דיא אינדן דאזים : (אז ישיר משה) דען זאנג משה אונ ישראל איין געזאנג וויא ער האט געהאלפֿט אונ געגריסט זיין הייליג הקב״ה : (דפק) ער קלאפפט הקב״ה אויף דיא טירן פֿון ישראל דיא אין גלות ווארן אז איין שלאפֿנדיגר אונ פֿר שוועכטר : ער פֿירט זיא לאנצום פֿון דען דינסט צו פֿרייאונג : איר פֿרייגט הקב״ה צוג זיא אויז איט איינם אויז געשטרעקטן ארים : אפֿילו דיא זייגדיגן קינדר די זאבן דיא שכינה (רובבו) אונ רידן די איז איין גאט : (עזי וזמרת יה) איין שטארק אונ איין לוב איז גאט : (הלכו) זיא גינגן טויטן דיא וואסר אונ זיא ווארן אז איין מויאר : ער פֿירט זיא אין דיא אב גרונד אז אין איינר וויזן : אונ דיא נאך יאגטן די

יוצר ליום אחרון של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ·
שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל
לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי
עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה ·
תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

צ״ה יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : **שְׁמוֹ** וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל
בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

ברכו

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקדש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

נטע שורק עוצם פארות בערץ · צבי צדיק תביא גודר פרץ ·
קנה ערה גער חיה בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ·
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

רם חבבת שביעיות צבאך רבה · שמע מצרים תשמיע לצור
והגבה · תקנה שנית ופרה ערר הנשבה · ובא לציון גואל
ולשבי : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם טלאיך לעלום נפלאות יראנו ערים להלביש הלום ·
ציון תדרוש שלם תקם ביהלום · יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : לשבת ושמרו וכו'

ﭏן ﭏרט (שמונה עשרה) ווערשטו גפֿינדן ﭏין דיא ערשטי נאכט פֿון סוכות : דער נאך זﭏגט ﭏן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

הגבור

נטע פֿלﭏנץ דﭏך דען ווין רעב אנגשטיג פֿון לווינן איט שטﭏרקהייט : דען הערליכן גרעבטן (אסיח) זﭏלשטו ברענגן דער די ברﭏך פֿר ווﭏרן ווערט : זייﭏ דﭏך ﭏרווערבן דיﭏ גיﭏיינטי (ישרﭏל) ﭏונ שרייﭏ ﭏן דער דﭏ ﭏיז גגליכן לו ﭏיין ווילד טיר ﭏין לﭏנד : ﭏונ דען ווערט גﭏט זיין לום קיניג ﭏיבר דער גﭏנלי ערד :

רם הוכר גﭏט דער דﭏ ליב הﭏט דען לﭏל פֿון זיבן זייﭏ דﭏך ﭏעכן דייני הער טﭏרן : דיﭏ לייטונג פֿון (ﭏלריק) זﭏלשטו לﭏזן הערן פֿון (לור) דיﭏ הוכי : ﭏרווﭏרב לום ﭏכדרן ﭏﭏל ﭏונ ליז ﭏויש דﭏט הירט טﭏל דיﭏ דﭏ ﭏיז גיפֿﭏנגן : ﭏונ עס זﭏל קומן קען (ליון) ﭏיין ﭏרליזר : ﭏונ לו דיﭏ דﭏ ווערן : (תשובה טﭏן :

אל גﭏט דוﭏ העלפֿר זייﭏ דﭏך דייני טﭏל ﭏויך ריכטן לו ﭏיביקייט : ﭏﭏיכדר לייכן זﭏל ער ﭏונז זעהן לﭏזן ﭏן לו קליידן ﭏיר לירונג פֿﭏטט ﭏויך דען קﭏפֿן טליסן : די שטﭏט (ליון) זﭏלשטו פֿﭏרטן (ירושלים) זﭏלשט ﭏויך ריכטן איט (ﭏבנים טובות) גﭏט ווערט זיין פֿﭏלק בענטן איט פֿריד : ברוך גלובט ביטטו גﭏט דער דﭏ שפרייט ﭏיין פֿרידליכי דעק ﭏיבר ﭏונז ﭏונ ﭏיבר ﭏל זיין פֿﭏלק ישרﭏל ﭏונ ﭏיבר (ירושלים) : וידבר ﭏונ (משה) זﭏגט דען קינדרן (ישרﭏל) דיﭏ (ימים טובים) פֿון גﭏט :

יי מי כמוך : נאץ כחמשה ובכתות שלשה מתחלק • אמר אויב
ארדוף אשיג אחלק • יי מי כמוך : סלסלו לאדיר עד אדירים
במאדרים • צללו כעופרת במים אדירים • יי מי כמוך : עושה
פלא לאבות ולבנים בהלולים • נאור ואדיר יי מי כמכה באלים • יי
מי כמוך : פרעה הצריק דין במרץ • נטית ימינך תבלעמו ארץ •
יי מי כמוך : צרכיהם בלא חסרון חסר למבקשיך • נהלת בעזך
אל נוה קדשך • יי מי כמוך : קול נשמע רגזו עמים ולבשו שכול •
יאחזמו רעד נמגו כל • יי מי כמוך : רבות עשית אל עם סגולתך •
תבאמו ותטעמו בהר נחלתך • יי מי כמוך : שבתך מכון כסא
פעלת לידידיך • מקדש אדני כוננו ידיך • יי מי כמוך : תרום ידך
על צריך להועד • יי ימלך לעולם ועד • יי מי כמוך :

זכרתי חסדיך טוב לקוראיך בהודיה • יחיד כמוך אין לך שירה
חוויה • מי כמוך מחריש בעלבון שבירה • יי אלהים מי
כמוך חסין יה : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי

מיטן דען מער • גאט ווער איז דיר גלייך : נאך מיט פֿינף ווערטר האט ער אויסגירעכנט (אמר אויב ארדוף אשיג אחלק)
אונ׳ האט זיך גטיילט אויף דרייא ברטיילן איינר ווייל ער מיינט איר גוט ווידר האבן אונ׳ איינר ווייל איר גוט ניט האבן מיינט
צו דר שלאגן אונ׳ איינר ווייל זיא דער שלאגן אונ׳ איר גוט דער צו דער פֿיינט זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא גרייכן
איך וויל דען זאק רויב טיילן : גאט ווער איז דיר גלייך : סלסלו זיא הוך לובטן דעם דער דא איז שטארק איבר דיא
שטארקי אונטר דיא (אלאכים) דיא דא שטערקן זיין כמאן : דיא (אדירים) ווארן פֿר זונקן אלז איין בלייא אין דיא
שטארקי וואסר : גאט ווער איז דיר גלייך : עושה דר דא טוט וואונדר צו די עלטרן אונ׳ צו דיא קינדר ווארן זיא לובן מיט
לובונג : גאט דוא ביסט דאס ליכט אונ׳ שטרקר ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן : גאט ווער איז דיר גלייך :
פרעה האט מיט שטארקהייט גירעכט גיאאכט דיין גריכט : דארום האט ער (זכה) גוועזן דז דוא האסט גינייגט
דיין רעכטי האנט דז דיא ערד האט זיא איין גשלונדן אונ׳ קואן צו (קבורה) : גאט ווער איז דיר גלייך : צרכיהם
דוא טוסט גינאד צו דיא דיך זוכן אונ׳ גיבסט זיא איר בידערפֿניס זונדר גיברעך : דוא האסט (ישראל) גפֿירט מיט דיינר
מאכט צו דיינר הייליגי וואונונג : גאט ווער איז דיר גלייך : קול דא דט שטים וואורד גיהערט פֿון דייני פֿייכן ווארן דיא
פֿעלקר דר שראקן אונ׳ ווארן בקליידט מיט פֿר איינגונג : עט בגריף זיא איין ציטרניס איר הערצן ווארן איכן אלז פֿר גגנגן :
גאט ווער איז דיר גלייך : רבות גאר האסט פֿיל גטאן צו דען פֿאלק דייני ליבטשטאן : דוא האסט זיא גברואכט אונ׳
גפֿלאנצט אן דען בערג דיינר ערב טייל : גאט ווער איז דיר גלייך : שבתך דען אן גיבריימן שטול דז דוא דיר גיווערקט
האסט צו דיינר וואונונג האסטו דייני גליבטי גיגעבן : דט איז דט (בית המקדש) גאט דז דייני הענט בירייט האבן :
גאט ווער איז דיר גלייך : תרום דיין האנט ווערט ארהויבט זיין איבר דייני ליידיגר ווען דוא דיך ווערסט אוליישן :
גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : גאט ווער איז דיר גלייך :

זכרתי איך דענק דייני גנאד דז דוא ביסט גוט צו דיא זעלביגי דיא דיך אן רופֿן מיט דאנק זאגונג : איינציגר גאט
דיר איז גזאגט ווארדן איין גיזאנג דז דיין גלייכן ניט פֿר האנדן איז : ווער איז דיר גלייך דז דוא טוסט שטיל שווייגסט
צו דעם אילענד פֿון דר גפֿאנגני ישראל : גאט דער הער ווער איז דיר גלייך אלז דוא איין שטארקר גאט :

נטע

אשירה ליי בשירה עריבה · אל נערץ בסוד קדושים רבה · יי מי כמוך : במקהלות ברכו אלהים ישראל · אדני ממקור ישראל · יי מי כמוך : גאני וגאותיו ומתגאה על מתגאים · רם על כל גוים · יי מי כמוך : דגלני והאמירני עזי ולך יאתה · כי תפארת עזמו אתה · יי מי כמוך : הן עוללים ויונקים הכירוך אדירי · אני לדודי ודודי לי · יי מי כמוך : ויראוך דגול מרבבה בפנים לבחור · דודי שלח ידו מן החור · יי מי כמוך : זה אלי ואנוהו אותו אוינו · הנה אלהינו זה קוינו · יי מי כמוך : חגור חרב כגבור ומרחם עמו · יי איש מלחמה יי שמו · יי מי כמוך : טבעו בים סוף ובעישונירת לדינה · בסאסאה בשלחה תריבנה · יי מי כמוך : ירה רמה רמה בים מלהבין · ירדו במצולות כמו אבן · יי מי כמוך : כי ימינך וזרועך עתה ולבא היב · ימינך יי תרעץ אויב · יי מי כמוך : להתגאות בקמיך מי יכיל במתקוממך · וברב גאונך תהרס קמיך · יי מי כמוך : מרדת סאון בערמומית ערימות בעווים · קפאו תהמת בלב ים ·

אשירה איך וויל פֿר גאט זינגן מיט איין זים גיזאנג · גאט איז גשטערקט אין דען גרוסן גיהייאן ראט דר הייליג גאט ווער איז דיר גלייך : במקהלות אין פֿאר זאמלונג האבן גאט גלובט דיא רעכֿט פֿערטיגי גאטס גאט פֿון דען ארטשפרונג ישראל גאט ווער איז דיר גלייך : גיאני ער האט איך מאכן הערטן אונ' איך האב אים מאכן הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר : ער איז מרהכֿט איבר אלי פֿעלקר גאט ווער איז דיר גלייך : דגלני ער האט איך גיבאנירט אונ' איין שטערקר האט איך צווייגליך מרהכֿט אונ' צו דיר צעמט דיזט דען דוא בישט דיא צירונג איינט שטערקהייט · גאט ווער איז דיר גלייך : הן כון דיא יונגי בזונדרי קינדר אונ' זייגנדיגי קינדר האבן דיך איין גאט ארקענט · איך בין צו איינם פֿריינד אונ' איין פֿריינד איז צו איר · גאט ווער איז דיר גלייך : ויראו אונ' זיא זאכֿן גאט דער דא איז גיבאנירט פֿון פֿיל צעהן טויזנט מיט איין יונג גיזיכֿט אז איין (בחור) דען איין פֿריינד שטרעקט זיין האנט אויס דען לאך צו טאן (נקאות) גאט ווער איז דיר גלייך : זה דיזר איז איין גאט אונ' איך וויל אים בטינן · אים האבן מיר גיהופֿט · דיזר איז כון אונזר גאט דז מיר האבן פֿאר האפֿט · גאט ווער איז דיר גלייך : חגור ער האט גיגורט מיט איין שווערט אז איין שטארקר העלד קיגן דיא אלרים אונ' זיין פֿאלק האט ער דרבארמט · גאט איז איין העלד דיט שטרייטט גאט איז דיין נאמן · גאט ווער איז דיר גלייך : טבעו זיא ווארן פֿאר זונקן אין דען (ים סוף) אונ' אין שווערקייט דיט וואטרט האט ער זיא גירכֿט · מיט דיא מאסן וואס זיא גימאסן האבן צו ישראל האטטן מיט זיא גקריגט דא ער ישראל אוועק טיקט : גאט ווער איז דיר גלייך : ירה ער האט הרונטר גווארפֿן ער האט זיא אין דער הייך גיווארפֿן ער האט זיא בטרונגן מיט דען (ים) אונ' האט זיא איר פֿאר שטאנד גנומ' דז זי הריין זענבסט גלאפֿן זיין · זיא זיינן גנידרט אין דער טיפֿנים אז איין שטיין · גאט ווער איז דיר גלייך : כי דען דיין רעכֿטי האנט אונ' דיין ארים די טוט אצונד אונ' די אין קומנדי צייט דען פֿיינד בשולדיגן · גאט דיין רעכֿטי האנט צו ברעכֿט דען פֿיינד · גאט ווער איז דיר גלייך : להתגאות צו הערשן איבר דייני פֿיינד ווער ווערט דאס אונטר דייני פֿיינד קענן דר לייזן · אונ' מיט דיינר גרוסי הערליכֿקייט צו פֿירסט דוא די קיגן דיך אויף שטין · גאט ווער איז דיר גלייך : מרדת דוא האסט דיא אמס אויף גיהויפֿט גיזאמן דיא אונבשטי דיהויפֿי אמסן וואס זיא גיכנדגט האבן זיא גליווערטן די אב גרונדן אין

איטן

נאמני ׃ וגליות יקבצו מראש אמנה בערני ׃ אהבתי אתכם
אמר יי ׃ ברוך אתה יי ׃ אוהב עמו ישראל ׃

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד ׃ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ׃
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך ׃ והיו הדברים
האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך ׃ ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך ׃ וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך ׃ וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך ׃

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם ׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך ׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת ׃ השמרו לכם פן
יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם ׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר
את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה
אשר יהוה נותן לכם ׃ ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות
על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם ׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך ׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך ׃ למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר ׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על
כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת ׃ והיה לכם לציצת
וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זונים אחריהם ׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם ׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים
אני יהוה אלהיכם ׃

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו ׃ כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ׃ ואנחנו ישראל עמו
הפודנו מיד מלכים ׃ מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים ׃ האל הנפרע לנו מצרינו
והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו ׃ העושה גדולות עד אין חקר ׃ נסים ונפלאות עד אין מספר ׃ השם
נפשנו בחיים ׃ ולא נתן למוט רגלנו ׃ המדריכנו על במות אויבינו ׃ וירם קרננו על כל שונאינו ׃
העושה לנו נסים ונקמה בפרעה ׃ אותות ומופתים באדמת בני חם ׃ המכה בעברתו כל בכורי מצרים
ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם ׃ המעביר בניו בין גזרי ים סוף ׃ את רודפיהם ואת
שונאיהם בתהומות טבע ׃ וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ׃ ומלכותו ברצון קבלו עליהם ׃
משה ובני ישראל לך ענו שירה ׃

אשירה

יוען דיא פאר טריבני פאר זאלט ווערן ווען דאט ערשטי גלויבן ׃ איך האב מייך ליב זאגט גאט ׃ ברוך גלובט
ביסטו גאט דער דא האט ליב דיין פאלק ישראל ׃

אשירה

מָגֵן יִשְׁעֶךָ וַעֲנֹתְךָ תַּרְבֵּנִי : תַּרְחִיב צַעֲדִי תַּחְתֵּנִי
וְלֹא מָעֲדוּ קַרְסֻלָּי : אֶרְדְּפָה אֹיְבַי וָאַשְׁמִידֵם וְלֹא
אָשׁוּב עַד כַּלּוֹתָם : וָאֲכַלֵּם וָאֶמְחָצֵם וְלֹא
יְקוּמוּן וַיִּפְּלוּ תַּחַת רַגְלָי : וַתַּזְרֵנִי חַיִל לַמִּלְחָמָה
תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתֵּנִי : וְאֹיְבַי תַּתָּה לִּי עֹרֶף
מְשַׂנְאַי וָאַצְמִיתֵם : יִשְׁעוּ וְאֵין מֹשִׁיעַ אֶל יְהוָה
וְלֹא עָנָם : וְאֶשְׁחָקֵם כַּעֲפַר אֶרֶץ כְּטִיט חוּצוֹת
אֲדִקֵּם אֶרְקָעֵם : וַתְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עַמִּי תִּשְׁמְרֵנִי
לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא יָדַעְתִּי יַעַבְדֻנִי : בְּנֵי נֵכָר
יִתְכַּחֲשׁוּ לִי לִשְׁמוֹעַ אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי : בְּנֵי נֵכָר
יִבֹּלוּ וְיַחְגְּרוּ מִמִּסְגְּרוֹתָם : חַי יְיָ וּבָרוּךְ צוּרִי
וְיָרֻם אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי : הָאֵל הַנֹּתֵן נְקָמֹת לִי
וּמוֹרִיד עַמִּים תַּחְתֵּנִי : וּמוֹצִיאִי מֵאֹיְבָי וּמִקָּמַי
תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים תַּצִּילֵנִי : עַל כֵּן אוֹדְךָ
יְהוָה בַּגּוֹיִם וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּר : מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ
וְעֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם :

דיא ברכה פֿון דער הפֿטרה פֿינט מן בדף ק׳ע״ב : אשרי : יהללו : אונ׳ אן היבט אין : הלב קדיש : אונ׳ אן אורט אומן טאוכה עטרה גלייך דען ערשטן טאג פסח : נעריך : דיא כהנים זין צו דוכן : גנץ קדיש : אין כאלהינו : קדיש יתום יגדל :

מעריב ליל אחרון של פסח

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אֱמוּנַת אוֹמֶן לְעַם זוּ רַם זָכַרְתָּ · בִּשְׂכַר הָאֱמוּנָה הַיָּם קָרַעְתָּ · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים בֶּאֱמוּנָה אֵרַשְׂתָּ · לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

דִּבְרֵי הָאֱמוּנָתָם בַּיַּבָּשָׁה עָבְרוּ בָנַי · הֵן נֶגֶד אָבוֹת לְגוֹזֵר יַם סוּף נאמני

אמונת דס וואר הפֿטיגי גלויבן האטטו הוכר גאט צו דיין פֿאלק גידאכט : צו לון דז זיא גגלויבט האבן האטטו זיא דס מער גשפּלטן ; דס פֿאלק דז דא ביוואהרט דיא וואר הייט האטטו אנטפֿנגן אום ווילן דען גלויבן : דר טאג איז דיין אויך איז דיא נאכט דיין דוא האטט עז אן ברייט : ברוך גלויבט בישטו גאט דר דא אכט פֿינסטר די אובנטן :

דברי אייני ליד האט איר גגלויבט דארום זיין אייני קינדר ישראל טרוקן דורך גפֿארן : כון קיגן אייני טרייא האפֿטיגי (אבות) האט ער דאס (ים סוף) אויף טטיקר גשניטן ; אונ׳ ווען איין לייט אערט זיין ווען

הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם: פ
וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת הַתֹּף בְּיָדָהּ
וַתֵּצֶאןָ כָל הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת:
וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי גָאֹה גָּאָה סוּס
וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: ס וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת יִשְׂרָאֵל
מִיַּם סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל מִדְבַּר שׁוּר וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת
יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא מָצְאוּ מָיִם: וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא
יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי מָרִים הֵם עַל כֵּן קָרָא
שְׁמָהּ מָרָה: וַיִּלֹּנוּ הָעָם עַל מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה
נִּשְׁתֶּה: וַיִּצְעַק אֶל יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ
אֶל הַמַּיִם וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט
וְשָׁם נִסָּהוּ: וַיֹּאמֶר אִם שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל חֻקָּיו כָּל הַמַּחֲלָה אֲשֶׁר
שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה
רֹפְאֶךָ:

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר
שְׁנָיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ:
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת
אֵלֶּה: כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה עַל עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ:
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

הפטרה ליום ז׳ של פסח וידבר דוד בשמואל ב׳ בסימן כ״ב

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת
בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף כָּל אֹיְבָיו
וּמִכַּף שָׁאוּל: וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי
לִי: אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי
מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי: מְהֻלָּל
אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ: כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי
מָוֶת נַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי: חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי
קִדְּמֻנִי מֹקְשֵׁי מָוֶת: בַּצַּר לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל
אֱלֹהַי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו:
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגָּזוּ
וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי חָרָה לוֹ: עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיו
תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ: וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרַד
וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו: וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא
עַל כַּנְפֵי רוּחַ: וַיָּשֶׁת חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת
חַשְׁרַת מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים: מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ
גַּחֲלֵי אֵשׁ: יַרְעֵם מִן שָׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן
קוֹלוֹ: וַיִּשְׁלַח חִצִּים וַיְפִיצֵם בָּרָק וַיָּהֹם:
וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם יִגָּלוּ מֹסְדוֹת תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה
מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפּוֹ: יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי
מִמַּיִם רַבִּים: יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ
מִמֶּנִּי: יְקַדְּמֻנִי בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן לִי:
וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי: יִגְמְלֵנִי
יְהוָה כְּצִדְקָתִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי: כִּי שָׁמַרְתִּי
דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי: כִּי כָל מִשְׁפָּטָו
לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא אָסוּר מִמֶּנָּה: וָאֶהְיֶה תָמִים
לוֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָה מֵעֲוֺנִי: וַיָּשֶׁב יְהוָה לִי כְּצִדְקָתִי
כְּבֹרִי לְנֶגֶד עֵינָיו: עִם חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם גִּבּוֹר
תָּמִים תִּתַּמָּם: עִם נָבָר תִּתָּבָר וְעִם עִקֵּשׁ תִּתַּפָּל:
וְאֶת עַם עָנִי תּוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל:
כִּי אַתָּה נֵירִי יְהוָה וַיהוָה יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי: כִּי בְכָה
אָרוּץ גְּדוּד בֵּאלֹהַי אֲדַלֶּג שׁוּר: הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ
אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ:
כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ:
הָאֵל מָעוּזִּי חָיִל וַיַּתֵּר תָּמִים דַּרְכּוֹ: מְשַׁוֶּה רַגְלָיו
כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמֹתַי יַעֲמִדֵנִי: מְלַמֵּד יָדַי
לַמִּלְחָמָה וְנִחַת קֶשֶׁת נְחוּשָׁה זְרֹעֹתָי: וַתִּתֶּן לִי

הָעָם אַל־תִּירָאוּ הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה
אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־מִצְרַיִם
הַיּוֹם לֹא תֹסִפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם׃ יְהוָה
יִלָּחֵם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִשׁוּן׃ פ רביעי ושבת ו׳
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלָי דַּבֵּר אֶל־
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְיִסָּעוּ׃ וְאַתָּה הָרֵם אֶת־מַטְּךָ וּנְטֵה
אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבְקָעֵהוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ
הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃ וַאֲנִי הִנְנִי מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם
וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה וּבְכָל־חֵילוֹ בְּרִכְבּוֹ
וּבְפָרָשָׁיו׃ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהִכָּבְדִי
בְּפַרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו׃ וַיִּסַּע מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים
הַהֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּסַּע
עַמּוּד הֶעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֹד מֵאַחֲרֵיהֶם׃ וַיָּבֹא בֵּין
מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ
וַיָּאֶר אֶת־הַלָּיְלָה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלָּיְלָה׃
וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת־הַיָּם
בְּרוּחַ קָדִים עַזָּה כָּל־הַלַּיְלָה וַיָּשֶׂם אֶת־הַיָּם לֶחָרָבָה
וַיִּבָּקְעוּ הַמָּיִם׃ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם
בַּיַּבָּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה מִימִינָם וּמִשְּׂמֹאלָם׃
וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם כֹּל סוּס פַּרְעֹה רִכְבּוֹ
וּפָרָשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם׃ וַיְהִי בְּאַשְׁמֹרֶת הַבֹּקֶר
וַיַּשְׁקֵף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה מִצְרַיִם בְּעַמּוּד אֵשׁ וְעָנָן
וַיָּהָם אֵת מַחֲנֵה מִצְרָיִם׃ וַיָּסַר אֵת אֹפַן מַרְכְּבֹתָיו
וַיְנַהֲגֵהוּ בִּכְבֵדֻת וַיֹּאמֶר מִצְרַיִם אָנוּסָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי יְהוָה נִלְחָם לָהֶם בְּמִצְרָיִם׃ חמישי בשבת ז׳
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וְיָשֻׁבוּ
הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם עַל־רִכְבּוֹ וְעַל־פָּרָשָׁיו׃ וַיֵּט
מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם לִפְנוֹת בֹּקֶר
לְאֵיתָנוֹ וּמִצְרַיִם נָסִים לִקְרָאתוֹ וַיְנַעֵר יְהוָה אֶת־
מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם׃ וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם וַיְכַסּוּ אֶת־הָרֶכֶב
וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכֹל חֵיל פַּרְעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם
בַּיָּם לֹא־נִשְׁאַר בָּהֶם עַד־אֶחָד׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ
בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חֹמָה מִימִינָם
וּמִשְּׂמֹאלָם׃ וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל
מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת
הַיָּם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה
יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי־
יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר
אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃
עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ׃
מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו
טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף׃ תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן׃ יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח
חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם
נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר
אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי
אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃ נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ
יָם צָלֲלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה
בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת
עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ׃ נָחִיתָ
בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃
שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת׃ אָז
נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ
כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל
זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר
עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה
בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מֵי

לזה · ונרשים זה מזה · וזה לעמתו זה · וזה כנגד זה · וזה מול זה · מזה ומזה . משלשים בשלוש קדוש :

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוך על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

וואשר אונ׳ דיא שטיק פֿון דיא אופֿנים דיא דא הייסן (אופֿנים) דיא דר היבן זיך קינן איק אין דער הייליקייט : זו זייטן מיט גרושן שטורם זו זייטן מיט נידרן שטיק : זיא חפֿן איינר לום אנדרן אונ׳ פֿרעגן איינר דען אנדרן אונ׳ כטאן דטות איינר פֿון אנדרן זו זאגן קדושה : איינר קיגן דעם אנדרן זיא זאגן דרייא אמל ק׳ק׳ק׳ :

לדור ודור אתה בחרתנו : גנן טאוכה עטרה אויש גלייך דען ערשטן טאג פסח אונ׳ אן זאגט הלב הלל : אונ׳ דר נאך גאנן קדיש : דיא תחינה אטערי ליון דיא אן זאגט אלי טוֹט רגלים ווערטשו אלז גפֿינדן אין ערשטן טאג פֿון סוכות : אונ׳ אן היבט אויש לוויא ספֿרי תורה אונ׳ לייאנט (פרשת בשלח) ביז אן (ה׳ רופֿאיך) :

ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה : ויסב אלהים את העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים : ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעליתם את עצמתי מזה אתכם : כשבת לוי ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר : ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה : לא ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם : לוי בשבת ג׳ וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו על הים : ואמר פרעה לבני ישראל נבכים הם בארץ סגר עליהם המדבר : וחזקתי את לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו וידעו מצרים כי אני יהוה ויעשו כן : כשבת ד׳ ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו כי שלחנו את ישראל מעבדנו : ויאסר את רכבו ואת עמו לקח עמו : ויקח שש מאות רכב בחור וכל רכב מצרים ושלשם על כלו : ויחזק יהוה את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל ובני ישראל יצאים ביד רמה : בשבת ה׳ וירדפו מצרים אחריהם וישיגו אותם חנים על הים כל סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת לפני בעל צפן : ופרעה הקריב וישאו בני ישראל את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם וייראו מאד ויצעקו בני ישראל אל יהוה : ויאמרו אל משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו למות במדבר מה זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים : הלא זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים לאמר חדל ממנו ונעבדה את מצרים כי טוב לנו עבד את מצרים ממתנו במדבר : ויאמר משה אל

עֲבָדָיו וְאוֹהֲבֵי שְׁמוֹ בָּהֶם יִשְׁכְּנוּ ׃ וּמִבָּשָׁן וּמִמְּצוּלוֹת יָם עֵת תַּעֲלֵנוּ ׃
עֻזָּה אֱלֹהִים זוּ פָּעַלְתָּ לָנוּ ׃ הַשָּׂם בַּחַיִּים נַפְשֵׁנוּ ׃ וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵינוּ ׃
כִּי בְחַנְתָּנוּ כַּכֶּסֶף לְצָרְפֵנוּ ׃ הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ מוּעָקָה
בְמָתְנֵינוּ ׃ הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ ׃ בָּאנוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם לָרְוָיָה
תּוֹצִיאֵנוּ ׃ תְּחָנֵּנוּ וּתְבָרְכֵנוּ וְתָאִיר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ ׃ תָּאִיר נֵרֵינוּ וְתַגִּיהַּ
חָשְׁכֵּנוּ ׃ חֲזֵה צִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ ׃ חזן כִּי אִם שָׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ׃
חָרְבוֹת יְרוּשָׁלַיִם יִפְצְחוּ רַנְּנוּנוּ ׃ כִּי נִחַם יְיָ צִיּוֹן בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ ׃ חָשַׂף
זְרוֹעַ קָדְשׁוֹ וְלִנְקוֹם נִקְמָתֵנוּ ׃ וְרָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת
אֱלֹהֵינוּ ׃ בְּשׁוּבוֹ עִמָּנוּ מִגָּלוּתֵנוּ ׃ וַיַּצְמַח צֶמַח צַדִּיק לְעֶזְרָתֵנוּ ׃ וְזֶה
שְׁמוֹ אֲשֶׁר יִקְרָאוּ יְיָ צִדְקֵנוּ ׃ וְאָז תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ ׃ אֵלִי מַלְכִּי
בַּקּוֹדֶשׁ ׃ נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ ׃ אֱלֹהִים דַּרְכְּךָ בַּקּוֹדֶשׁ ׃ מִי
כָמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ ׃ הַנַּעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ ׃ וִיהֻלָּלוּךָ בְּהַדְרַת
קוֹדֶשׁ ׃ וְיִשְׁתַּחֲווּ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ ׃ בְּאֶרְאֶלִּים וְחַשְׁמַלֵּי קוֹדֶשׁ ׃ יַקְדִּישׁוּ
וְיַעֲרִיצוּ בַּקּוֹדֶשׁ ׃ וְקוֹל כַּנְפֵי הַחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ ׃ כְּקוֹל מַיִם רַבִּים בַּקּוֹדֶשׁ ׃
וְקוֹל אוֹפַנֵּי הַקּוֹדֶשׁ ׃ לְעֻמָּתָם מִנַּשְּׂאִים בַּקּוֹדֶשׁ ׃ קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל
בַּקּוֹדֶשׁ ׃ וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה בַּקּוֹדֶשׁ ׃ קוֹרְאִים זֶה לָזֶה ׃ וְשׁוֹאֲלִים זֶה
לזה

אונ׳ דיא ליב האבר זיינן נאאן דיא ווערן דואן דרינן אין ציית ווען ער אויף ברענגט אונש אויז דעם לאנד בשן אונ׳ פֿון טיפֿנים
דעש ים : דען ווערן איר זאגן דיא שטארק פֿון גאט האט עש גטאן צו אונש דער דא האט אונזר לייב גטאן לעבן אונ׳ האט
ניט לאזן גלייטן אונזר פֿיס דען (צרפתנו) דוא האשט גלייטרט אונש אז איין זילבר דוא האשט גפריבט אונש : דוא
האשט אונש גברענגט אין דאש גלות גלייך אז לעגן איר פֿאר טואש׳ אין איינר שאכן אונ׳ גטאן (מועקה) איין בטליסונג
אן אונזר לענדן : דוא האשט לאזן רייטן איין טעאכטן איבר אונזר הייפט : אונ׳ ווען איר זיינן קואן אים וואשר אונ׳
פֿייאר האשטו אונש אויז גצוגן (לרויה) צו זעטיקייט : דוא זאלשט דר בראן אונש אונ׳ זאלשט בענטשן אונש אונ׳ זאלשט
דער לייכטן דיין ענטלוט צו אונש : דער לייכט אונזר ליכט אויז דער פֿינשטרניש אונ׳ זע ציון דיא שטאט אונזר ביטערנוג : דען
נאך דאראן איז גיטשטארקט גאט אונזר העער : דיא חורבות פֿון ירושלים דיא ווערן עפֿנן צו לובן אים : ווען ער ווערט
טריסטן ציון דיא שטאט אונזר בית המקדש : (חשף) דז ער האט אנטפלעקט זיין היליגן ארים צו רעכן אונזר ראכונג :
דען ווערן זעהן אלי העקן אוי דער ערדן דיא הילף אונזר גאט : ווען ער ווערט ווידר קערן מיט אונז אויז אונזרם גלות אונ׳
ווערט שיקן משיח צו אונזר גאיין אונ׳ אן ווערט אין הייסן (יי׳ צדקינו) דרום אז אין זיין טעגן ווערט גאט וויין דז איז
גרעכט זיין : (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גמכפרט אונ׳ גהייליגט : איין גאט אונ׳ איין קיניג אין הייליקייט : ער איז
פֿארכלום גאט פֿון זיין הייליגי דינר זיין וועג איז אין הייליגן היאל : ווער איז אז דוא גשטארקט אים הייליקייט אונטר דיא
הייליגי אלאכים : דיא לובן דיך אים טונהייט : אונ׳ זיא בוקן זיך צו דיר צו ירושלים אז דיא הייליגן אלאכים : דיא דא
הייליגן אונ׳ שטקן דיך אין דער הייליקייט אונ׳ דיא טטים פֿון דיא (חיות הקודש) איט איר פֿליגלן איז אז טטים פֿון פֿיל

צָרָה עִמָּנוּ לְהוֹשִׁיעֵנוּ · לֹא מְאָסָנוּ וְלֹא גְעָלָנוּ לְכַלּוֹתֵינוּ · וְלֹא עָשָׂה
עִמָּנוּ כָלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וּבְכָל עֵת יָרוֹ נְטוּיָה עָלֵינוּ · בְּגָלוּת שִׁנְעָר
שָׁלַח לְמַעֲנֵנוּ · וּבְעֵילָם שָׂם כִּסְאוֹ לְרַחֲמֵנוּ · וּבְעַבְדוּתֵינוּ לֹא עֲזָבָנוּ
אֱלֹהֵינוּ · וַיֵּט עָלֵינוּ חֶסֶד לִפְנֵי שׁוֹבֵינוּ · לָתֵת לָנוּ מִחְיָה וּלְרוֹמֵם בֵּית
מַאֲוַיֵּנוּ · גַּרְנוּ מֶשֶׁךְ עִם קֵדָר לִשְׁכֵנֵינוּ · וְלֹא עָשָׂה כָלָה עִם
שְׁאֵרִיתֵנוּ · וּבְאֶרֶץ נָכְרִיָּה כִּמְעַט שָׁכְנָה רוּמָה נַפְשֵׁנוּ · לוּלֵי יְיָ
שֶׁהָיָה בְּעֶזְרָתֵנוּ · כִּי בְּכָל פֶּה אֲכָלוּנוּ לַהֲרִיקֵנוּ · וְעֻלָּם הַכָּבֵד
הִכְבִּידוּ עָלֵינוּ · עַד יֵעָרֶה מִמָּרוֹם רוּחַ לְנַחֲמֵנוּ · כִּי יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ · קוֹל גְּאוּלָּה יִשָּׁמַע בְּאַרְצֵנוּ · יְיָ
חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ · וְלֹא נָסוֹג אָחוֹר
מִמְּךָ וּתְחַיֵּנוּ · תְּמַהֵר לִשְׁכּוֹן כָּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ · וְיָבֹא מְבַשֵּׂר שָׁלוֹם
לְבַשְּׂרֵנוּ · וְיִשְׂאוּ קוֹל לְרַנֵּן כָּל צוֹפֵנוּ · בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ שַׂבְּעֵנוּ ·
וּרְנָנָה וְשִׂמְחָה כָּל יָמֵינוּ · וְכִימוֹת עִנִּיתָנוּ שַׂמְּחֵנוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ
כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
תַּעֲלֵנוּ · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ · וּנְהַלְלָה שִׁמְךָ בְּשִׁיר וּנְגַדְּלֶנּוּ ·
כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן בְּיָמֵינוּ · וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וּבָהֶם יוֹשִׁיבֵנוּ · וְזֶרַע

עבדיו

פֿאַר אונז ווערדיגט אונ' פֿאַר דאַרבן אונז : אונ' ער האָט אונז ניט גיטאָן נאָך אונזרן פֿר זינדן : אונ' אַלי צייט איז נאָך זיין האַנט אויז גיצייגט איבר אונז : אין דאָס גלות בבל וואָר ער געזענט פֿון אונזרן וועגן וויל איר דאַריבן וואַרן צו העלפֿן אונז : אונ' אים גלות (מדי) האָט ער זיין שטול הין גיטראָגן צו דער באַרמן אונז אונ' אין אונזר דינן דעם אַלך בורט האָט ער אונז ניט פֿר לאָזן אונזר גאָט : אונ' ער האָט אונז געבן צו גנאַד פֿאַר אונזר פֿענגר דז ער אונז ווידר גאַב אחיה צו זיין אין אַרן ישראל אונ' ווידר צו דר היכל דאָז הויז (אמזיגו) אונזר לוסט דאָס בית המקדש : אונ' אַז איר האָבן געוואונט מיט דען (אובֿי ישמעאל) אונזר שכנים דאָ האָט ער ניט גיטאָן פֿאַר דאַרבן אונזר איבר בלייבונג : אונ' אין לענדר דער פֿרעמדי העט איין אינלנג געפֿעלט דאָז אונזר לייב העט גירואט אים קבר ווער ניט געוועזן גאָט אין אונזר הילף דען אין אַלי ווינקל האָבן זיא צו אַמאָל אונז אונ' אירי יאָך זיא האָבן בשווערט אויף אונז ביז גאָט ווערט דער וועקן זיין גייסט אויף אונז צו טרייסטן אונז (בביאת המשיח) דען גאָט איז אונזר ריכטר אונ' אונזר הער אונ' אונזר קיניג אונ' אונזר העלפֿר : אין קול פֿון דער גאולה ווערט וואַרן געהערט אין אונזר לאַנד אַז גאָט ווערט דער באַרמן אונז צו דעם איר האָבן געהאָפֿט זייא אונזר שטאַרק צו אַלי מאָרגן איר וועלן ניט (נסוג) פֿאַר רוקן אונז פֿון דיר : אונ' דוא זאָלסט איילן צו מאַכן רואן דען (כבוד השכינה) אין אונזר לאַנד : אונ' ער זאָל קומן (אליהו הנביא) צו זאָגן דיא בשורה אונזרט פֿריד דען ווערדן אַל אונזרי מן זעהר אויף היבן איין שטים צו לובן דיך : מיט דעם מאָרגן דער גאולה זעט אונז דען וועלן מיר לובן דיך מיט פֿרייד אַלי אונזרי טאָג אַזוי לאַנג אַז דוא אונז גפייניגט האָסט דר פֿרייא אונז אונ' דז ווערק אונזר הענד דוא זאָלסט ברייטן : העלף אונז מיט דיינר רעכטי האַנד אונ' ענטפֿר אונז : אונ' פֿון אַב גרונד דער ערד דוא זאָלסט אויף ברענגן אונז מיט דיינר הילף דוא זאָלסט שטערקן אונז : דען וועלן מיר לובן זיין נאָמן מיט גזאַנג אונ' וועלן אַכפּרן אין : דען גאָט איז דער העלפֿר אין אונזרן טאָגן אונ' ער ווערט בויאַן דיא שטעט פֿון יהודה אונ' ווערט אונז אַריין זעצן אונ' דעם זאָמן זיינר קנעכט

אונ'

וכלם עברו ביבשה במים עזים נתיבתם · והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם בהליכתם · ורסן מתעה על לחיי עממים להביאם במים
לבלותם · וינהגם בכבדות ויסר את אופני מרכבותם · וישובו המים
ויכסו את הרכב ואת הפרשים בשטפתם · וינער פרעה וחילו בים
סוף וכל צבאותם ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר בשאריתם ·
וידידים עברו וגזו וראו פגרי שונאיהם במפלתם · ויאמינו בדברו
וישירו תהלתו בישועתם : ואלו כל הימים דיו ואגמים קולמוסים ·
ובני אדם לבלרים ויריעות ארצות פרוסים · וכל שערות אדם פיות
ולשונות מקלסים · אינם מספיקין לחקור פלאות ונסים · אחת מאלף
אלפי אלפים ורבי רבבות הנעשים · אשר פעל אדון לעם מבטן
עמוסים · כי מי גוי גדול אשר בנסים מתנוססים · או הנסה אלהים
לבא לקחת לו גוי מקרב שוסים · במסות באותות ובמופתים
ובמלחמה נהרסים · ככל אשר עשה לנו אדון כל המעשים :

חסדי יי כי לא תמנו · ולא כלו רחמיו ממנו · יום יום יעמוס לנו ·
האל ישועתנו · במצרים נגלה עבור לגאלנו · ובכל

צרה

גאט שטונדן בייא דעם מער צו נידרן אריין: דען וואר (טבעו בכיאון) דער ערשטר אך (רודם) דער דא געוועלטיגט אובר
ישראל דער ווארשטאל האלך דער קאם פון בכיאון אונ׳ די הערן פון יהודה דינידרטן אין באלד נאך אזו נאהנט אזאן איט
איינם שטיין ווערפן ענט אונ׳ אלי פולן אובר דיא שטארקן וואסר אין איינם טרוקנן שטעג: אונ׳ דא זיא גינגן דא וואכן דיא
וואסר אין צו אירר רעכטי אונ׳ לינקי האנט צו איין מויאר אונ׳ די אצריים די וואלטן נון גערן אנטלויפן דא טעט הק״בה אין
(רסן) אין לאם ...ין איר אונד אזאן דיא פפערט טוט צו לענקן זיא אונ׳ צו פר אירן זיא צו פער דערבן זיא: אונ׳ ער
טעט אב די קיילכט יהאלן פון אירי רעדר דז דר וואגן שטאלפרט אויף דיא פעלקר דא וואר זיא גפירט איט שווערליקייט
אונ׳ דא ישראל דורך וואר דא ווידר קערטן דיא וואסר אונ׳ בדעקטן איט איר פר פאלן דיא רייטר אונ׳ דיא וועגן (ונער)
אונ׳ ער אום שטירצט הק״בה פרעה אונ׳ אל זיין היער אין דאש ים סוף אונ׳ דיא וואסר דעקטן צו איר ליידיגר דש איינר פון
אין ניט אובר בלייבט: אונ׳ דיא גלויבטן די פולן דורך אונ׳ אבן דיא פגרים פון איר טונאים וויא זיא האטן איין אפלה גמואן
דען גלויבטן זיא אן זיין ריד אונ׳ זאנגן אויף זיין היליג: אונ׳ וועגן עש ווערן אלי אער טינט אונ׳ דיא גרעריכט (קולמוסים)
פעבן אונ׳ אלי לייטן (ובלרים) שרייבר: אונ׳ אזו פיל פפיר דז אן דיא ערד איט בדעקן קענט אונ׳ אלי האר דער אענשן
ווערן איילר אונ׳ דיא צונגן זעלטן לובן דאש ווער אלש ניט גנוגן צו בשרייבן דיא וואונדר אונ׳ צייכן איין חלק פון טויזנט אאל
טויזנט אונ׳ צעהן אאל צעהן טויזנט פון דיא ניסים דא ווערן געשעהן דז גאט דער הער אלי ווערק האט גטאן צו ישראל
דען וואו איז איין פאלק דז אזו דער היכט איז געווארן איט ניסים אז ישראל אונ׳ וועם האט גאט גטאן ניסים צו אויש ציהן איין
פאלק פון (סוסים) זיינר רויבר איט צייכן אונ׳ וואונדר אונ׳ איט אלחמה (נהרסים) זיין זיא ווארן צו פירט אזו וויא ער האט
גטאן דען אצריים פון וועגן ישראל דער הער פון אלי מעשים:

חסדי דיא גנאד פון גאט דיא זיין נאך ניט אויס גלובט זייא ער הייכט אונ׳ אלי וועגן אונ׳ זיא האבן ניט אויף געהערט
זיינר דער בארמיקייט פון אונש אונ׳ נאך אלי טאג (יעמוס) ער איז אויף לאדן אונש זיין היליג אין אצריים ער
האט טאן דער ליזן אונש אונ׳ אין אלי צרות איז ער איט אונש צו העלפן אונש: ער האט ניט פאר טראגט נאך (גאלנו)

פאר

קורותם · ויהפך לבו ולבב עמו לרדוף אותם · ויאמר מה זאת עשינו
וישמו על עקב בשתם · ואמרו נבכים הם ועבטו ארחותם · נרדפה
אחריהם ונראה ברעתם · ויאסר את רכבו בעצמו כדי זרזם
ולפתותם · ואת עמו לקח עמו בדברים לרמותם · דרך מלכים
להתנהג אחרי חילותם · ואני אקדים ראשון להלחם במלחמתם ·
דרך מלכים ליטול ראשית בזתם · ואני אשוה עמכם בשלל צבעי
רקמתם · ועוד אפתח אוצרותי וקחו כל שכיות חמדתם · מיד יצאו
כלם בלב שלם וערכו מערכותם · ויקח שש מאות רכב בחור עם כל
כלי משחיתם · וכל רכב מצרים עמהם בעזרתם · וישיגו אותם
חונים על הים במקהלותם · וישאו עיניהם וראו צריהם בקרבתם ·
חיל ורתת שם אחזתם · וזעקו בתפלה ותפשו אמנות אבותם ·
וגואלם חזק ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את רנתם ·
ויושיעם למען שמו ויגאלם מצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו ברד
ואש גחלתם · וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם · ויגער
בים סוף ויחרב ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על
הים לירד בירידתם · ושם בנימן צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם ·

וכלם

וואר פֿערקערט זיין הערץ אונ' דאס הערץ פֿון זייני קנעכט אונ' וואלטן נאך יאגן אים אונ' זיא זאגטן וואס האבן מיר גטאן אונ' זיא וואָרן זיך פֿר וואונדרן צו ריקדז זיא האבן זיך אזו איין שאנד לאזן איבר פֿארן : אונ' זיא זאגטן אויף ישראל (נבכים) זיא וואָרן פֿר אירט אים לאנד אונ' איר וועג זיינן פֿר קריאט איר וועלן אים נאך יאגן אונ' וועלן זעהן אן ווירק ביז : אונ' ער באנד פרעה זעלברט זיין רייט וואגן דער וואָרטן דז ער דאס פֿאלק איבר רידט אונ' איין (לב) אמפֿט אונ' מיט גוטי ווארטן וואר ער (אראה) זיין פֿאלק אונ' שפראך צו אין דר סדר פֿון אנדרי מלכים איז ווען זיא אין דיא מלחמה ציהן דא געגן זיא צום הינדרשטן דער ווארטן ווען עס צום שטרייט קומט דיט ער בעסר אנטקומן קאן אונ' איך וויל איך פֿארנן אן דער שפיץ שטעלן צו שטרייטן איין ... שטרייט : אך איז דער סדר פֿון אנדרי מלכים ווען זיא דיא מלחמה געוואונן האבן דא נעאן זיא דז בעסטי פֿאר אראב פֿון דען זאק רויב אונ' איך וויל אלס גלייך מיט אייך טיילן פֿון זיפֿערבטי אונ' גמאלדירטה קליידר : נאך איינס וויל איך עפֿנן אייני אוצרות אונ' נעמט ארויס אלי אייני גלוסטיגי תכשיטים : דא גינגן זיא באלד אל צו אמאל מיט גאנצן הערצן אונ' אן רייטן אירי אויז רייטו. גו צו דער מלחמה אונ' ער נאם זעקס הונדרט הייבט לייט אויסאירי (כלי משחיתים) אונ' אלי רייטר אין מצרים דיא וואָרן אין איר היילף אונ' זיא גרייכטן ישראל דאז איר פֿר זאמלונג רואטן בייא דען ים אונ' זיא אויך הובן איר אויגן אונ' זאכן איר ליידיגר גנעהן דא בגריפֿן זיא וויא טאג (ורתת) אונ' ציטרנס : אונ' זיא טריאן צו הק"בה אונ' בגריפֿן דאס האנט ווערק דאס זיא האבן גלערנט פֿון איר עלטרן צו טאן תפֿילה צו גאט אים לייט אירר ליידן אונ' איר שטארקר דערלייזר דער האט (נוקם) איר נקמה אונ' ער זאך אן איר לייד דא ער הערט איר לוב אונ' ער האלף זיא אום זיינס הייליגן נאמן ווילן אונ' דר לייזט זיא פֿון איר לייד : (מנוגה) פֿון דעם ליכט דז קיגן אים איז זיא איבר פֿארן האגיל אונ' ... יגה קוילן : אונ' ער זענדט זייני פֿיילן (ויפֿיצם) אונ' פֿאר שפרייט זיא אונ' מיט זייני בליץ ער פֿר טואלט אונ' ער אן שריא דאס מער אונ' עס וואר טריקן אונ' ער פֿירט זיא אין שטעג דאס הב גרונד דאס מער אונ' דיא גשלעכט

גאסט

ויסגר לברד בעירם ולרשפים חיתם ׃ וישלח בם חרון אפו עברה וזעם וצרה להבעיתם ׃ ומלאכי רעים במשלחתם ׃ ולא חשך ממות נפשם וחיתם ׃ ויך כל בכור במצרים ואוני ראשיתם ׃ ויוציאם בכסף ובזהב ואין כושל במחנותם ׃ נפל פחדם על מצרים ושמחו בצאתם ׃ פרש ענן למסך ואש להאיר אפילתם ׃ ויוצא עמו בששון בחיריו ברנתם ׃ ויסעו מרעמסס לסכות ומסכות לאיתם ומאיתם לפני פי החירות היתה חניתם בין מגדול ובין הים באמצעיתם ׃ לפני בעל צפון הנשאר מכל אילי פחזותם ׃ ולמה נשאר הוא כדי להשיאם ולהטעותם ׃ שיאמרו קשה יראתם שלא לקתה כמותם ׃ שם חנו ביום השלישי לנסיעתם ׃ וברביעי מתקנים כליהם ומציעין בהמתם ׃ ואמרו להם האוקטורין במלתם ׃ הגעתם תחום אשר קבעו לכם צוענים בטובותם ׃ אשר אמרתם דרך שלשת ימים נלך ונשוב לעבדותם ׃ וגאולים השיבו לא יצאנו ברשותם ׃ כי אם ביד רמה בעל כרחם שלא בטובותם ׃ והם ענו רוצים ולא רוצים איש כפי שיחתם ׃ סופכם לקיים דבר מלכות ולא לעבור על רעתם ׃ ועמדו עליהם והכום ופצעום והרגו מקצתם ׃ והם הלכו והגידו לפרעה כל

קורותם

אונ׳ צו דיא שדים איר לעבן ׃ ער שיקט אן זיא צו דער שרעקן זיא איט זיינם גרים צארן אונ׳ דיא ביזה אלאכים דיא טעטן איר שליחות אן דיא אלרים אונ׳ ער האט ניט (חשך) פר איטן פון דעם טוט איר לייב אונ׳ לעבן אונ׳ ער שלוג אלי בכורים איר ערשטר זאמן אין אלרים דען צוג ער זיא אויש איט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ קיינר אונטר זיא האט געשטרויכלט ׃ עס פיל אויף דיא אלרים איין אורא אונ׳ דרוק פרייאטן זיא זיך דא זיא אויז גינגן ׃ ער שפרייטט איין וואלקן איבר זיא פר איין דעק אונ׳ איט איינר פייארגי׳ זיל דער לייכט ער (אפילתם) איר פינשטרנש אונ׳ ער צוג אויז זיין פאלק איט פריידן זייני אויש דער וועלטי איט לוב אונ׳ זיא צוגן צום ערשטן פון (רעמסס) קען סוכות אונ׳ פון סוכות קען (איתם) אונ׳ פון (איתם) רואטן זיא ווידר צו ריק פר (פי החירות) צווישן איין אורט היש (מגדול) אונ׳ דעם ים ׃ פרדער (עבודת זרה) דיא דא הייסט (בעל צפון) דיא וואר איבר גבליבן פון אל איר אב געטרייא דיא האט הק״בה דרום איבר גלאזן דז ער דיא אלרים דא איט (אטעה) וואר אונ׳ זיא דרום אן ריידן נאך צו יאגן ישראל דען זיא שפראכן דיא (עבודת אלילים) איז אעכטיג דז הק״בה האט איר ניקש קענן טאן (והוא ראייה) ישראל זיין נון אריבר געוועזן אונ׳ אם דריטן טאג פון איזן ליהן האבן זיא ווידר אוזן הער קואן אונ׳ אם פירדן טאג דא גרייטטן ישראל אן איר פערד אונ׳ ריטטן זיך ערשט רעכט צו ציהן פארט דען שפראכן (האוקטורין) דיא שלוחים דיא פרעה אין איט גאב ׃ עס האט גדייכט דיא צייט דז איך דיא אלרים האבן פר גיזט לידיג צו גין אז איר זעלברט גרעט האט איר וועלט דרייא טאג גין אונ׳ דער נאך ווידר אום קערן צו אייאר דינשט אונ׳ ישראל דיא דער ליזטן ענטפרטן איר זיין אין איר רשות אויש גאנגן ביי ארט אופן בחר אונ׳ האבן איט ניקט דרום צו דאנקן דא שפראכן דיא שלוחים ווידר איר וועלט אודר וועלט ניט אונ׳ רעט וואש איין איטדר וויל ׃ איר אושט דאך לאוף האלטן דעם אוך פרעה זיין גבאט אונ׳ ניקטן טון זונדר זיין ווילן ׃ דען שטונדן ישראל אויף אונ׳ שלוגן (ופצעום) אונ׳ וואונדן דז עטליכי שטונדן ניאר אויף ׃ דא גינגן זיא צו פרעה אונ׳ זאגטן איט וויא עס אין גאנגן וואר איט ישראל דען

חאר

איתני: אשר גמלנו כרחמיו וכרוב חסדיו לעיני: ויאמר אך עמי
המה ובני · בנים לא ישקרו נאמני · בני אמוני בני בחוני · ויהי
להם למושיע מיגוני · בכל צרתם לו צר כעגוני: ומלאך פניו הושיע
המוני · באהבתו ובחמלתו גאלם ממעני · וינטלם וינשאם עד הנה
עזרונו יי: ולא הסיר חסדו מהם בכל מקום גלותם · ולא מאסם ולא
געלם לכלותם · גלו תחלה למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו
במאד מאד להרבותם · ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך
לבם לשנאתם · ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם ·
וישימו עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם
ממצוקותם · ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם
מושיעים להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · ושם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את דגתם ·
אמר ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · וישלח בם ערב ויאכלם וצפרדע
ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם וארבה תבואתם · ויאכל כל עשב
בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג בברד גפנם ובחנמל שקמותם ·

ויסגר

האט אונ׳ דיא פֿיל טובות דיא דא זום גזנד אייני שטארקן אבות פֿאר גאלטן האט אלזו פֿאר איינן אוגן אום ווילן זיין דער בארמיקייט אונ׳ אום ווילן זיינר גנאד · ער זאגט גאט זיא זיינן יוא נאר איין פֿאלק איך האב קיין אנדרט אים עולם אויך אייני קינדר אונ׳ איינר ווארהפֿטיגי דיא ניט אן איר לייקנן: קינדר איינר ווארהפֿטיגי דיא איך פֿר זוכט האב אונ׳ ער וואר צו אין איין העלפֿר פֿון איין טרויארג · אבר אין אלי אירי לייד אז אים אך לייד אונ׳ דען מלאך פֿר זיינם פנים דער האלף איינ ברואונג · אום ווילן זייני ליבשאפֿט (ובחמלתו) אונ׳ אום ווילן זיינר דער בארמיקייט ער האט דער ליזט זיא פֿון איינ פֿיינזר אונ׳ ער האט גטראגן זיא אונ׳ דר הובן ביז אן הער האט געהאלפֿן אונז גאט אונ׳ האט ניט אב גיטאן זיין גנאד פֿון זא אין אלי שטעט אירש פֿר טרייבן אונ׳ האט ניט פֿר איטן זיבנציג נפֿשות אונ׳ זיא פֿרוכפֿרטן אונ׳ מערטן זער דען וואלטן דיא מצרים קליגן אבר זיא צו פֿאר דערבן זיא ער פֿר קערט איר הערץ דז זיא אין יוסף זיין לעבן ישראל ליב גיהאלט האטן זיא ישראל פֿיינט אונ׳ הילטן גדאנקן צו מאכן ערבטן זיא דען אמאכטן זי דינן זי מיט הארטי גליבן אונ׳ ליא ארביט אונ׳ האבן בפֿולן אויף איין טריקן צו פֿייניגן זיא אוב אים ווילן דאט זיא אלי טאג ערבטן מוסטן אונ׳ זיא שריאן צו גאט (ממצוקותם) אויט איר בצווינקנס אין איין לייד אונ׳ צו זיינר הייליגה וואונונג צום הימל גינג אויף איר גשריא אונ׳ שטעלט אויף איין העלפֿר צו העלפֿן זיא פֿון איר לייד · ער שיקט משה אונ׳ אהרן דיא ער האט דער וועלט אן איר שליחות אונ׳ ער טעט אין מצרים (אותות ומופתים) צו ווייזן זיא אונ׳ עס וואר פֿארקערט צו בלוט אירי וואסר אונ׳ איר בעך ער פֿר קערט איר וואסר צו בלוט אונ׳ ער טייטט (דגתם) איר גפֿישיכטס מיט זיינר זאג ברחמט ער גאיטט אורליא חיות אויף ליז אן אל איר ערד אך פֿרעט דיא וואסן פֿר דארבן זיא אונ׳ ער גאב (לחסיל) צו דיא הייטרעקן איר פֿרוכט דער עטט אל דיא קרייטר אין אירם לאנד אונ׳ דז פֿרוכט אירט לאנד אונ׳ ער דער טויג מיט דעם האגל אירי ווין שטעק (ובחנמל) אונ׳ מיט איין (אין) הייטרעקן דער הייטט (חנמל) (שקמותם) איר אייבן בוים: אונ׳ ער האט איבר ענטפֿרט איר פֿיך צום האגל (ולרשפים)

אונ׳

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שֶׁלּוֹ · נִשְׁתַּחֲוָיָה לַהֲדוֹם רַגְלוֹ · שִׁמְחַת עוֹלָם בְּהַגְדִּילוֹ · עָלַי בְּאַהַב בְּהַרְגִּילוֹ · פְּנוֹת אוֹיֵב וּלְהַשְׁפִּילוֹ · צֹאנוֹ לִרְעוֹת בְּצִילוֹ · קַרְנוֹת רְשָׁעִים בְּהַפִּילוֹ · רוֹמְמוֹתָיו לְהַגִּיד וְחֵילוֹ · שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבוֹד לוֹ · תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ לְהַלְלוֹ :

לְהַלֵּל יְחוּדוֹ לְהַעֲרִיץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · חזן וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :

שֵׁם יִקָּרֵא כִּכְתִיבָתוֹ · מֶחֶצְיוֹ תִּתְמַלֵּא תֵּיבָתוֹ · עוֹד תִּתְנַשֵּׂא מַלְכוּתוֹ · וְכִסְאוֹ יִכּוֹן בִּמְלֵאָתוֹ · נָכְרֵי שֵׂעִיר בְּהַכּוֹתוֹ · בְּאוֹיְבָיו יִתֵּן נִקְמָתוֹ · רִבּוֹת מוֹפְתֵי גְבוּרָתוֹ · יִתְקַע בְּשׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ · חזן צִיּוֹן יְקַנֵּא בְּקִנְאָתוֹ · חַיַּת קָנֶה בְּגַעֲרָתוֹ · קִרְיַת מֶלֶךְ בְּבִנְיָנוֹתוֹ · הֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · זְרוּיִם בְּקַצְוֵי אַרְמָתוֹ · קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ · וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ · אוֹמֶץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ · מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ · בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ · כְּעַל כָּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ · וְרַב טוּב לְבֵית

איתני

אונ (בליאת אגרים) דז איך כאם צו דען ערשטן יום טוב : יי' דען ווערט גאט קיניג זיין איביג : מלוכה דאש אלכות אונ דיא גבורה איז זיין : איר ווען זיך בוקן צום בית המקדש דאש דא איז דאש שטאל זיינר פים : איין איביגליכי פרייד ער ווערט אויך אונש גרישן אין זיינם פרייאן אויך אונז איש ליבשאפט : ווען ער ווערט אויז לוזן זיין פיינד אויז ארץ ישראל אונ ווערט אין אשפיל זיין אונ ווערט ווידן ישראל אין זיינם שאטן : אונ דיא אמכט פון דיא רשעים ער ווערט אמכן פאלן : זיין הויך אונ זיין קראפט בקאנט צו אמכן דען ווערט דער גאנצר וועלט נייגן (שכם) איר אקשיל צו דינן אים : דיא וועלט אונ איר דער פילן דיא ווערן לובן אין : (להללו) זיא ווערן לובן אונ שטארקן זיין איינקייט ווען גאט ווערט קיניג דא ווערט זיך פרייאן דיא ערד : והיה דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר דער גנצר וועלט : שם דען שם ווערט אן ליינן איט דיא אותיות דיא פאר אונש גשריבן זיין אונ ניט אז איר איצט לייאן (אדני) : דען אן עטליכן ערטר שטיט דער שם ניט אויש נאר (יה) אונ (לעתיד) ווערט ער איבראל שטין אויז גשריבן : עש ווערט זיך נאך פיל אער דער היבן זיין קינגרייך : אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון ווען זיינר כבוד אז הק"בה ווערט דר קענט פון ווען דיא גרושן ניסים דיא בזמן המשיח ווערן גשעהן ווען ער אערש טלאגן ציוק דא ווערט ער אן זיין פיינד טאן נקמה : ער ווערט אערן דיא וואו דר זיינר שטארק : ער ווערט טעטשן איט דען שופר (בסערתו) אין זיינם שטורעם : ער ווערט האבן (קנאה) אום ווילן ציון : אונ ווערט אן טרייאן דיא חיה דיא דא ליגט אין גרעריכט · אין זיינם בויאן דיא שטאט ירושלים אן דט בית המקדש (חביון) דיא פאר ברגונג זיינר שטארק אונ שונהייט · אונ ישראל (זרוים) דיא פאר שפרייט זיין אין ענד פון דיא ערד דיא ווערן פר זאאלט ווערן אין הויז זיינר שונהייט : אונ דארטן ווען איר זינגן זיין לוב : אונ פון זיינר שטארקן גנאד אונ זיינר צדקה : ער ווערט ווייזן גרעכטיקייט צו זיינר גאיין אונ צו ווישן אין ער ווערט שטעלן זיין שכינה (שכינתו) זיין שכינה ווערט ער איט אונש איינגיגן אונ אונש ווערט ער אאכן צו איינם פאלק · ביום אן דען זעלביגן טאג ווערט גאט זיין אונ זיין נאאן איז איינג :

ובכן　אונ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא בישט איר היילגר אונ איר העלפר :

חסדי　דיא גנאד פון גאט איך ויל גדענקן אך זיני לוב אום ווילן אל דיא פאר גלטונג דיא ער פאר אונז פאר גאלטן

הַיוֹשְׁבִים · רוֹמוּ בְמַפּוֹלֶת לְהָבִים · הַגּוֹי הָעַז הַחֲשׁוּבִים · וּמַמְלָכוֹת
אֶשְׁכָּרִים מְשִׁיבִים · זְעוּכִים רְמוּסִים וְנִסְחָבִים · חֲשׁוּכִים וּכְפִשְׁתָּה
כָבִים · טְבוּעִים בְּגַלֵּי רְהָבִים · יִמְתְּקוּ לָמוֹ רְגָבִים · כְּמוֹ כֵן גַּם הֵם
נֶחֱרָבִים · לְיוֹם תּוֹכֵחָה קְרוֹבִים :

קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים אָחֲזוּ בְעָתָה · וְצוּר עִתְּדָם לְמַחְתָּה : חזן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה :

מֵרוֹמְמוּתֶיךָ נָדְדוּ עַמִּים · נוֹאֲלוּ שָׂרִים וַחֲכָמִים · שָׂמוּ יַד לְפֶה
וְנֶאֱלָמִים · עֲגוּמִים בְּפָנִים נִזְעָמִים · פֶּן יִקְרָאֵם כַּעֲנָמִים · צִירִים אֲחָזוּם
מִמִּתְקוֹמְמִים · קְרוּאִים וּלְקוּחִים מֵעֲמָמִים · רָצוּ וְנִמְשְׁכוּ מוֹשְׁלָמִים ·
חזן שָׂרֵי הוֹלִיכֵם שְׁלֵמִים · תְּרַגְּלֵם נְשָׂאָם לְבֵית עוֹלָמִים :

עוֹלָמִים הִנְחַלְתָּ לִסְגֻלָּתֶךָ · וּכְנֶשֶׁר נְשָׂאתָם בְּאֶבְרָתֶךָ · חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ :

אַרְבָּעָה נִקְרְאוּ נַחֲלָה · בְּחֵפֶץ וּבְאַהֲבָה כְלוּלָה · גְּבוּל אֶרֶץ הַמְּעֻלָּה ·
דִּירַת בִּנְיָן זְבוּלָה · הַנְּתוּנָה מִימִין הַגְּדוֹלָה · וּמְקַבְּלֶיהָ בִּרְתֵת וְחִילָה ·
זֶה הַיּוֹם נָגִילָה · חֵרוּת הַמְצִיא לִסְגֻלָּה · טְרוּדִים עַתָּה בְגוֹלָה · יוֹמָנוּ
לְיוֹם גְּאֻלָּה · כַּאֲשֶׁר שֶׁמַע לְעֶגְלָה · לְאוֹיְבָיו יַעֲשֶׂה כָלָה :

כָּלָה וְנֶחֱרָצָה לְהָעֵד · בְּיוֹם כִּי אֶקַּח מוֹעֵד : חזן יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מלוכה

ערדן אונ׳ אומב דען וואר ווי׳א (ברעדה) אין ציטרנס אונ׳ מיט זארג די׳א הערן די׳א דא זאסן אין לאנד כנען : שטונן דא
זי׳א נאמן איין אנלה די אלריק : אזו שפראכן זי׳א דאס פאלק דאס שטארקי אונ׳ די׳א חשובים דז אלי קיניגרייך האבן אין
אתנות גשיקט - די׳א זיין מאכן צו טרעטן אונ׳ פאר צוקט זי׳א זיין ווארן פר פינשטרט אונ׳ אז איין פלאקס ווארן זי׳א באלד
אויס גין אבו׳ שבן איך · דען פרעה וואר אלך איבר די׳א גאנצי וועלט גוועזן דא ישראל אויס זיינר האנט גנומן ווארן :
זי׳א פר זונקן אין דען אינדן (רהבים) די׳א האפרטיגן אלריק זי׳א מאכן גזיסט צו אים די׳א בעך · אזו אויך זעלן זי׳א
ווערן פאר מישט די׳א רשעים אן טאג דש גאט זי׳א ווערט שטראפן ווען ער ווערט גנעהן · (קרובים) די׳א נאהנטן אונ׳
וויטן עש בגריף (בעתה) דער שרעקנס אונ׳ הק״בה האט זי׳א אלי גרייט צו ברעכנס · תפול מאך פאלן אויף זי׳א דיין
פארכט · מרוממותיך פון וועגן דיינר אכפרקייט זי׳א פר וואגלטן די׳א פעלקר · (נואלו) זי׳א ווארן פר נארט די׳א שריק
אונ׳ חכמים · זי׳א טעטן אירי טענר פר איר אונד · (עגומים) זי׳א ווארן טרויארג אונ׳ זאכן זואלר ארויט זי׳א זארגטן עש
ווערט זי׳א גשעהן אז די׳א אלריק · ווי׳א טאג עז בגריף דען רשעים · אונ׳ ישראל די׳א ווארן גרופן אונ׳ גנומן פון אלי פעלקר די
ציפן הק״בה נאך מיט שלום · דער מאעכטיגר גאט פירט זי׳א גאנן אז איין קינד דאז אן גווינט צו גין צום בית המקדש דש
דא הייסט בית עולמים · (עולמים) דען עולם אונ׳ יענם עולם האסטו מאכן ערבן צו דייני גליבטי · אונ׳ אז איין אדלר
טראגסטו זי׳א (באברתך) אויף דיינה פליגל : תביאמו ביזדוא זי׳א ברענגסט אונ׳ פלאנצט אן בערג דיינר ערב דז בית
המקדש : ארבעה פירארליי די׳א הייסן (נחלה) פון הק״בה די׳א ביגערט הק״בה מיט נקריגטי ליבשאפט : ארן
ישראל דאס גלובטי לאנד אונ׳ דאס בית המקדש די׳א הערברג פון הק״בה אונ׳ די׳א תורה די׳א גיגעבן איז ווארן פון דער
רעכטי האנט פון הק״בה אונ׳ ישראל די׳א זי׳א האבן אנטפאנגן מיט גרוסי פארכט (וחילה) אונ׳ ציטרנס אן דעם טאג
וועלן מיר זיך דראן פרייאן דען אן [illegible] דוא האסט פרייאטאן מאכן די׳א גליבטן : די׳א אילט זיין פראישן אין גלות (יומנו)
זי׳א זעלן ווערן ברייט צום טאג דר גאולה אז דו האסט מאכן הערן די׳א אלריק די דא זיינן ווארדן גגליכן צו איינר שיני קעלבן :
אזו וואלסטו אויך די׳א רשעים פר דערבן : (כלה) מיט פר דערבונג (ונחרצה) אונ׳ פר שנידונג מאך זי׳א ציטרן : אז דער
טאג

שִׂיחַ מְהִרוֹחֶשֶׁת · נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת · מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת ·
בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ מְאֹשֶׁשֶׁת · אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לִבְלוֹעַ אוֹם הַלֵּזוּ · וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ : חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ :

לֹא כְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · יָרַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם · זָכַרְתָּ לִפְרוֹתָם מִמַּעֲנֵיהֶם · וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם · הוֹלַכְתָּ וְנִהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם · דָּתְךָ הוֹרַעְתָּ לָהֶם · גְבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֵיהֶם · בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם · אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשָּׁמְנָם יְרַזּוּן · וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן : חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים · בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ חוּסִים · דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים · הוֹצֵאתָם בִּרְכוּשׁ שָׂשִׂים · וַיִּנָּצְלוּ אֶת אֶרֶץ חֲנֵסִים · זֵדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים · חֵילָם בְּרַגְלָם רְמוּסִים · טָבְעוּ וְנִצְלְלוּ פַּתְרוּסִים · יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים · כִּקְדוֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים · לָבְשׁוּ חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים :

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָדָד לִידוֹם · כִּי נִבְהֲלוּ צָרִים מְהֵרוֹם : חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם :

אַלּוּפֵי אֱדוֹמִים וּמוֹאָבִים · בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים · גָּרֵי כְנַעַן הַיּוֹשְׁבִים

זיא וואר לידן דז זיא זיך פערכט זיא זאלט ווערן פר שטאט אין דר צייט דז הק"בה ווערט ביגערן פון איר איין דין: דא ווערט זיא ניקטן וויטן צו לידן: זיא גדאכט אן (הבל) דא אין זיין ברודר (קין) האט דער שלאגן דא איז זיא וואר פאר פלוכט (ונחלשת) אונ' גשוועכט דארום וואלט זיא אך דיא הרוגים ניט איין שליכדן דא זיא זאך דיא רעכטי האנט פון הק"בה דז ער איר שווערט ער וועלט איר קיין עולם דרוק טאן דא וואר זיא ווליג צו גנעהן : (לגשת) צו גינעהן אונ' צו פאר שליכדן דאס פאלק דיא אצריים אונ' דיא גליבטן דיא איבר פארן דאס ים : נחית דוא האסט גפירט מיט דייננר גנאד דס דאזיגי פאלק : לא דוא האסט עס ניט גטאן פון וועגן אירי גוטי מעשים נייארט אום איין דייני גנאד דוא האסט לאזן ווישן אירי פיינד דז דיין גוטקייט אונ' גנאד איז אויך זיא אונ' וועגן דיא שבועה פון איר עלטרן דיא האסט דוא גידאכט אונ' האסט דר לייזט זיא פון אירי פיינגר : אונ' אין וואלקן אז איין זייל האסטו גפירט פר אירי שבטים : דיין תורה האסטו לאזן ווישן צו זיא פיל פארבלונדי מעשים האסטו גטאן פאר אירי אויגן עס אום דינגלט איין אנגסט אין אלי איר הירר : (שומעיהם) איר הירר פאר אנגסט (ירזון) זיא פאר אמגרטן פון איר פייסטקייט אונ' ציטרנס בגריף זיא : שמעו זיא הערטן דיא פעלקר אונ' אהר דר שראקן : אותות צייכן אונ' וואונדר האסטו גיטאן אין דיינם אויז ציהן אויס דעם הארטן דינסט דיא ישראל דיא זיא בצווינגטן דיא האסטו דר לייזט מיט דיינר מאכט דיא זיך בטיילן אן איר : (דרור) דוא רופסט איין פריימונג צו ישראל דיא דוא טראגסט אויף דייני ארמין : דוא צוגשט זיא אויס פר ליך מיט גרוסן גוט אונ' זיא אויס גערטן דאז לאנד מצרים : איר אוטוויליגי אונ' איר צינז העבן איר היר מיט איר פים (רמוסים) זיא טרעטן : זיא פר זאנקן דיא פתרוסים דאז זיין דיא מצרים : דיא וואסר בדעקטן אויף זיא : זיא צו טמעלצן אז דז פייאר פר טמעלצט דאס פעט וואסר : זיא אן קליידש דער שרעקנים דיא דער צערנר : (מכעיסים) דיא דער צערנר דיא זאסן אליינט אונ' שוויגן : דא זיא וואכן פאר שניטן דיא לייגר פון דער ערד : אז דען דער שרעקן דיא העבן פון אדום : אלופי דיא העבן פון

לעתות בצרה נמצאת למו • ובעזים הושלכו צרימו • חזן נשפת ברוחך כסמו :

מי ים סוף הוצפו • גבביהם לראשם צפו • סלית צרים ונשטפו •
עברה וזעם נאפפו • פתים לרגלם הוקפו • צירים אחזום ונהדפו •
קלעו נפשם ונגפו • ראו ופניהם חפו • שברו עצמותם ושפו •
תנופת שוא הונפו :

הונפו והומכו חללים • וקול השמיעו גאולים • חזן מי כמוכה באלים :

שליט חסין ונורא • מאור סביביו נשערה • עליות במים קרה • ושומע
ומאזין עתירה • נערץ בקרושי טהרה • בקרש נאדר לפארה •
רופף עמורים בגערה • ירוץ דברו מהרה • צבאותיו אין לשערה •
חשים במשלחתו למהרה • חזן קנוא ונוקם בעברה : ומח
עזרה בצרה :

בצרה גננתם ותפלטימו • ובפורכיהם ראו עינימו • חזן נטית ימינך תבלעמו :

תהום ורקן ליבשת • שור זו בפגרי חשופי שרת • רועדת תבר
ומרגשת • קברם אינה מבקשת • צוחה ופתחה בארשת • פחדה
מהכלם בבושת • עת לדין מתבקשת •

שיח

דאש ליד פֿון ישראל : (לעתות) צו צייטן דש לייד דא האשטו דיך לאזן פֿינדן צו אים אין אונ אין דיא שטארקי וואשר דוא
ווערפֿשט זייני לײדיגר : נשפת דוא האשט געוועהט מיט דיין ווינד אונ האשט בדעקט זיא : מי מיט דען וואשר
פֿון דען ים סוף (הוצפו) זיא ווארן פֿאר פֿולט אויך איר הייבטר זיא פֿלוגן דא בעך וואשר דאש ים (סלית) דוא
האשט פֿר טרעטן דיא לײדיגר אונ האשט פֿאר פֿולט זיא : מיט גרים צארן פֿון הק"בה (נאפפו) זיא ווארן אום
גרינגלט נען צו אירי פֿיסן וואר גינעהנט : זויא שנעל האט זיא בגריפֿן אונ זיא ווארן פֿר שטוסן : איר לייבר ווארן פֿער
ווארפֿן אונ גיאמרט : דאש זאכֿן זיא אונ איר ענגלט (חפו) וואר פֿאר שעמט : זיא ווארן צו בראכֿן איר ביין אונ צו
אמאן : ער האט זיא אויך גהובן איין פֿאלטי אויך היבונג ער ליט זיא פֿאלן : (הונפו) זיא אמרן אויך גיהובן (והומכו)
אונ גנידרט דער שלאגר הייט דען האטן דיא דער לײזטן אמכֿן הערן איין שטיק : מי דו זיא זאגטן ווער איז אז דוא
אונטר אלי געטר : שליט איין געוועלטיגר אונ שטארק אונ פֿארכֿלבאק • עס שטוראט גרינגז הרום אין • אין
דיא וואשר האט ער גיבעלקט דיא ערד אז איין בודם אונ הערט אונ פֿאר נעאט (עתירה) דיא תפֿילות • ער איז
גישטארקט אונטר דיא ריינן אונ היילקן אלאכֿים מיט דער היליקייט ער ווערט גישטארקט אונ בריאט (רופף) ער
אכֿט שלאך דיא זיילן דאש היאלט מיט זיינם אן טרייאן • זייני ליד דיא לאפֿן בהענד : זיין היר אין נינט (אשער) צו
זיין : (חשים) זיא איילן אין זיינם שיקן זיא ער איז ביידן אונ טוט נקאה מיט גרים צארן אונ איילט צו העלפֿן ישראל אין
צייט דעם ליידס י (בצרה) אין צייט דש ליידש דוא האשט בשיצט אונ האשט אכֿן אנטרינן זיא : אונ אין דיא זעלביגי
דז זיא אוסטן האלט דיין זאכֿן איר אויגן נקאה : נטית דוא האשט גנייגט מיט דייני רעכֿטי האנט דוא האשט פֿאר
שלונגן זיא אין דיא ערד : תהום דער אב גרונד וואר זיא אויז ווערפֿן אויך דיא טריקנס דא זאכֿן זיא דיא פגרים פֿון
דיא מצרים דיא דא קומן פֿון (חם בן נח) דו דא זיינם פֿאטר (חשופֿי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין שאנד • דרום
לאגן זיא אויך און קבֿורה דא וואר (רועדת) ציטרן דיא ערד אונ טוראן צו בינראבן זיא • אבר דיא ערד בגערט זיא ניט

זיא

תַּלְמִיד לוֹמַר וּמְלַמְּדוֹ · שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ · רֶכֶב סוּסוֹ וּפִרְדוֹ · קָרוֹב
וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ · צָעִיר וְיָשִׁישׁוֹ מְכַבְּדוֹ · פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדוֹ · עָשִׁיר וְרֵיעוֹ
וִידִידוֹ · שָׂכִיר וְשׁוֹכְרוֹ וּמְשַׁחֲרוֹ · גְּרִיבוֹנָיו וְנֶכְדוֹ · מְשָׁרֵת אֲדוֹנוֹ
וְעַבְדּוֹ · לַאֲבַדּוֹן הוּרַד כְּבוֹדוֹ · הָפְרַע וְכָל הַבָּא בְיָדוֹ ׃

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם · בָּאוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם · חוֹן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם ׃

לְכָרוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת · כְּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מֵימוֹת · יָשְׁרוּ מְסִלּוֹת רָמוֹת ·
טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כַּחוֹמוֹת · חָזוּ מַלְכֵי אַדְמוֹת · זָעוּ וְנִתְפַּלְּצוּ בְּאֵימוֹת ·
וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמְמוֹת · הַנּוֹתֵן עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת · דִּקְדֵּק בְּצָרִים נְקָמוֹת ·
גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · בְּאֶרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת · אִדְּרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת ·

נְעִימוֹת לְשַׁבַּח וּלְהַעֲדוֹת · בְּהִתְפִּילוֹ צַר לְנַגְּדוֹת ׃ חוֹן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף ׃

אוֹיְבִים נֶחֶלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׁאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא אוֹתוֹת ·
דְּרָכָם וּבְעָטָם כַּגִּתּוֹת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת ׃
זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וְקַשָּׁתוֹת · טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי
רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת · לְצָרָה
נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת ׃ לעתות

הערשאפֿט דאש האט צו בראכן דיין פֿיינד ׃ תלמיד דער תלמיד אונ' זיין (לומד) לערנר פֿון דיא חשובים ביז דיא
אויר שאפֿטן דיא רעכֿנט ער נאך אנגדר דער ביטלר אונ' געוועלטיגר אונ' פקידים ׃ דער רייטר אויף פֿערד אונ' אויך
אייזן דר קרוב אונ' זיין לויזר אונ' אונקל דער יונגר (וישישו) אונ' אלטר אונ' דיא גיעהרטן ׃ דער ווערקמאן (ואכר) אונ'
דער בויאר (וצמדו) אונ' זיין פאר אוקסן ׃ דער רייכר מיט זיינה געזעלן אונ' זייני גליבטן ׃ דער קדינקטר אונ' דער דינגר
אונ' דיא זיא סוחר געבן צו העלפֿן אין ׃ דיא הערן מיט אירן קינדר (ונכדו) אונ' עניקליך דיא דינר מיט אירי הערן ׃ צו
פֿאר לירונג עז וואר גנידרט אל זיין כבוד פרעה מיט אל דיא ער מיט בראכט ׃ (בידו) מיט זיינר מאכט בראכט ער אל דש
היר פֿון דיא אצרים אין פֿייאר אונ' אין וואסר ׃ וברוח אונ' מיט דעם ווינט דייני נאז לעבר זיא היפֿטן זיך דיא וואסר ׃
לכרו זיא וואהן כינוואונגן דיא ענגלט דער אב גרונד ׃ אז איין שטיין (נתחבאו) וואהן פֿר בארגן דיא וואסר ׃ זיא
רעכֿט פֿערטיגטן הוכֿי שטעג כלוער דיא וואסר האבן זיך איבר אנגדר געשטעלט אונ' זיינן האהרט געוואהרדן ׃ אז דיא חובן
אויאהרן דא האשן אלי אלאכים אויף דיא ערדן געזעהן די וואסר דען זיא וואהן אזו גאר הויך אונ' וואהן פֿר וואגלט מיט ציטרניש
פֿון וועגן פֿארכֿט אונ' גאבן צו גאט דער היבונג דער דא גיבט דיא שטארקי ׃ ער וואר אדקדק צו טון נקאות אן אונזר
ליידיגר (אדה כנגד אדה) ׃ ער וואר זיך שטארקן אונ' פֿר שטערט איר אלחאות ׃ אים לאנד ער טעט פֿר וויסטונג ׃
דען שטארקן זיא הק"בה מיט זיסי געזאנג ׃ (נעימות) זיסי געזאנג צו לובן זיא וואהן אערן דא ער אכֿט פֿאלן דען ליידיגר צו
פֿער שטויסן אין ׃ אמר ער זאגט דער פֿיינד איך וויל נאך יאגן ׃ אויבים דיא פֿיינד וואהן זיך צו טיילן צו כיתות
(בהשאת) פֿון וועגן דאש אן ריילונג (פתן) דער בייזר שלאנג פרעה דער דא וואר אן זיא איבר רידן ׃ גאט דער
וואונדרש ציכֿן ׃ ער צו טרעטט זיא אז אין איינר קעלטר ׃ ער שלוג זיא מיט קראנקהייט דעם טוטש אונ' ער פֿאר
דארבט אונ' פֿאר שטוסט זיא מיט דעם מארט ׃ דיא אומווילגן אצרים דיא דא וואהן אן גריכֿט מיט שפים אונ' גיגערט
מיט שווערטר אונ' בוגן ׃ זיא וואהן פֿאר צוקט (באכאורי) אין אירי נעץ אונ' אין אירי שטארק ׃ זיא טראנקן דען
ווין פֿון צארן הק"בה אין דיינם גדענקן דיא שבועה אונ' זיכֿרהייט דער אבות דוא האשט דיך גישטארקט דרום אין צייטן
דאש

רועכו כפשתה כלם · הסיר אופני גלגלם · ונהגם בכבדות להכשילם · זורמו עבות למולם · חצציך הלכו לשכלם . טבעו בבוץ רגלם · ישוב בראשם עמלם · כרעו קרסו בנפלם · להסיר מעליהם צלם :

צלם הוסר ונזעמו · ובושו וגם נכלמו : חזן תהומות יכסימו :

משברים נתחטאו וגלים · נגר שרי אוילים . סוערים הומים ומתנטלים · עוזרי רהב מפילים · פגריהם הוצעו חללים · צללו כעופרת מסתוללים · קנוים עברו גאולים · רוממות ימינך מגדילים · שרים מתופפים כחוללים · תשבחות ושירים והלולים :

והלולים לתוחלתי וסברי · ועל משנאי להגבירי · חזן ימינך יי נאדרי :

שתתה עולם בבנינך · מלאה הארץ קנינך · עליון שמת מעונך · והוד והדר לפניך · נעימות נצח בימינך · בצאתך לישע בניך · רעשו הרים מפניך · יחילו מים מחרונך · צדק מלאה ימינך · חיל וישע להמוניך · חזן קנוא ונוקם לשוטניך · בי תמכה ימינך :

ימינך הוגברה שונאיך להרוס · ואותי באמונה לארוס : חזן וברב גאונך תהרס :

תלמיד

(דועכו) זיא ווארן אלי פאר לאשן אז איין פלאקס דז בהענד אויס גיט : ער טעט אב פון אירי רעדר דאז קיילכטיגי האלן וואו דיא רעדר אין שטעקן : אונ ער פירט זיא מיט שווריקייט אונ זי שטרויכלן (זורמו) זיא שטראמטן די וואלקן איר וואסר קיגן אים : (חצציך) דיין קיזל שטיינר דיא גינגן צו פר דערבן זיא איר פיש פר זאנקן (בבוץ) אים גיאוו : ער ווידר קערט איר פר געלטונג אויף איר הייבט : זיא קניאטן אונ פר קריאטן אין אירם פאלן : אונ ער טעט זיך אב פון אין איר שאטן : (צלם) איר שאטן דער טעט זיך אב אונ ווארן פר ניכטט אין לאנד הק"בה אונ זיא ווארן פאר טעאש : תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא : משברים ווידר דיא אינדן דאש אער זיא ווארן גשלאגן קיגן דיא נארטן הערן דער אנדיש (סוערים) זיא ווארן שטורמן דיא אינדן אונ ברואטן (ומתנטלים) אונ דער היבטן זיך : דער אלאך אים הימל דער דא האלט (רהב) דיא האפרטיגן אנדיש דען מאכט ער פאלן : איר קירפל (הוצעו) דיא ווארן אויף גשפרייט דער טלאגני : זיא פר זאנקן אז איין בליא (מסתוללים) דיא דא האבן גיטרוצט מיט הק"בה : אונ ישראל דיא הק"בה האט גקויפט אויש אנדיש דיא איבר פארן אונ ווארן דער לויזט זיא דר היבטן די מאכט דיינר רעכטי האנט : (שרים) דיא זינגר פון ישראל (מתופפים) דיא וואר פויקן אונ טנצן : אונ גאבן צו גאט (שירות ותשבחות) זיא לובטן אים מיט גזאנג (והלולים) אונ לוב גאבן זיא צו הק"בה דר דא וואר איין האפונג : אונ אויף איין פיינד ער האט גשטרקט איך : ימינך דיין רעכטי האנט גאט דיא איז בטינט : שתתה זיא האט גיגרונט פעסט דען עולם מיט דיינם בויאן . זיא איז פול דיא ערד דייני בשעפנים : אין דען אובערשטן הימל דוא האשט גטאן דייני וואונונג : אונ פר דיר איז לוב אונ שונהייט : אין דיינר רעכטי האנט איז דאש זיסי איביגי לעבן : אז דוא ביסט אויס גאנגן צו העלפן דיין קינדר : האטן דיא בערג גישטוראט פאר דיר (יחילו) זיא ציטרטן דיא וואסר פון וועגן דיין גריאן צארן : דיין רעכטי האנט איז פול מיט צדקה צו העלפן מיט קראפט דיין פאלק : דוא ווערשט ניידן אונ נקאמה טאן אן דיינה פיינדר : מן איר (תמכה) זיא האט אנטפר לענט דיין רעכטי האנט : (ימינך) דיין רעכטי האנט דיא וואר זיך שטארקן צו ברעכן דיין פיינד אונ איך אקדש מא זיין מיט זיין הייליגה אמונה : וברוב אונ מיט פיל דיין הערשאפט

וְתִפְאֶרֶת לְסַלְסְלָה · חָסִיר לְמְאֹר נַעֲלָה · קוֹל תּוֹרָה לְצַלְצְלָה · נֵזֶר וַעֲטָרָה לְכַלְּלָה :

לְכַלְּלָה בְּרוֹן וְהוֹדָיָה · לְצוּר הָעוֹנֶה בַּמֶּרְחַבְיָה · חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

תָּמַךְ בְּמַעְגְּלוֹתָיו אֲשׁוּרַי · שִׁיחֵת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרַי · רָאֲתָה עֵינִי בְּשׁוּרַי · קָמַי הוּכְרְעוּ וְשׁוֹרְרַי · צוּר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרַי · פִּתַּח מִמַּסְגֵּר אֲסִירַי · עוֹיְנַי וּמַפְרִיכַי וְצוֹרְרַי · סִגְּרוּ הֱיוֹתָם בְּעוֹכְרַי · נֶצַח יְנַצְּחוּהוּ אַדִּירַי · מְלַמְּדַי וּמַשְׂכִּילַי וְסוֹפְרַי :

וְסוֹפְרַי תְּמוּ יְמִין רוֹמֵמָה · כִּי לַיְיָ הַמִּלְחָמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה כְּשִׁרְיָן · כֹּחוֹ גְבוּרָה מְזֻיָּן · יוֹדֵעַ וָעֵד וְדַיָּן · טַכְסִיסֵי מַלְכוּת מְצֻיָּן · חָצָה וְדִלֵּג מִנְיָן · זְמַן שֶׁעָבוּר תִּנְיָן · וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה וְקִנְיָן · הוֹצִיא צְבָאוֹתָיו בְּמִנְיָן · דֶּרֶךְ חוֹמוֹת בִּנְיָן · גְּזָרִים הִסְלִיל בְּעִנְיָן · בְּשׁוּמוֹ מַעֲמַקִּים · אוֹרַח וּמַסְלוּל מְסִלִּים :

מְסִלִּים לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ · וַיְנַעֵר בְּאוֹמֶץ גָּדְלוֹ · חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

אִבַּד וְשִׁבַּר וְכִלָּם · בָּאֵשׁ וּבְמַהֲמוֹרוֹת הִפִּילָם · גַּלִּים כִּסּוּ קְהָלָם ·

דועכו

אין זיין לוב : פֿון זיינר פֿראכֿקייט אונ׳ וויא זיין לוב זער גרוס איז : אין סטיק פֿון ביקענונג זיין גנאד אונ׳ קריינטן קריינונג : אים איט איינר קריינונג (לכללה) זיא וואלן אין קריינן איט לוב אונ׳ איט בקענונג דעם בטעפֿר דער דא האט געטפֿרט צו דר ווייטרונג צו איק : עזי דיא שטארק אונ׳ דיא פֿר סניידונג גאטס :

תמך דיא האט אונטר לייכט אין זיינר סטייג איין טריט : ער האט פֿר דארבן איט זיינם צארן איינר לידיגר : איין אויג זאך נקאה (בשורי) אן איין נאך לוגר : איין פֿיינט וואר איבר וואונדן אונ׳ אייני העלן דיא אין אנריק איך דינן אוטט : דער בטעפֿר דיא וועלט וואר אין איינר הילף : ער האט געפֿנט דיא ביטליאונג איין גפֿעקנס : אייני פֿייניגר די איך האֿרט האב אוזן דינן די וואלן איבר ענטפֿרט צו זיינר אפלה אייל זיא וואלן אייני בטריבר גוועזן אין אנריק : איביג זיא ווערן לובן אין אייני שטארקי תלמידי חכמים אונ׳ אייני אלמדים אונ׳ סופרים : (וסופרי) אונ׳ אייני סופרים דיא דר היכלן זיין רעכטי האנט אונ׳ זאגן דז צו אין איז היפט אלחמה צו האלטן : יי׳ גאט איז איין רעכט קריגש אאן :

לובש דיא צדקה דיא ישראל געבן דיא קלייד אין אן (בשריון) אז איין פנצר : כלומר בזכות צדקה העלפֿט ער אים : ער איז גוואפֿנט איט כח אונ׳ איט גבורה ער וייס אלי זאכן אונ׳ איז דער (עד) אונ׳ דער (דיין) אליביידי זעלבסט : ער איז גלייכנט איט צירונג אייגט אלכות : ער האט גטיילט דיא פֿיר הונדרט יאר דיא ער האט גזאגט צו אברהם דז זייני קינדר דינן זעלטן אונ׳ האט איבר הופט דיא צאל דש ניט לענגר גווערט האט אזלוויא הונדרט אונ׳ צעהן יאר אז איך כון אופֿט גשריבן האב דער פֿון : דען גינגן זיא אויט א ט פֿיל גוט אונ׳ פֿיך אונ׳ אנדר גוט : ער צוג אויט זייני היר איט דער צאל : דורך דז ים דא וואר איין וועג אז דורך צוייא גבויטי אויארן : ער האט צו טכיטן דיא וואסר צו סטיקן אין דער זעלביגי לייט : דא ער אאכֿט אין טיפֿן ועגר איין סטעג (אסוים) איין אאול גלייכנטר : (אסוים) ער וואר וואול גלייכנט צו איבר פֿאכן דרינן אל זיין היר אונ׳ ער אוק סטערקט איט סטארק זיינר אכפרקייט : מרכבות דיא לייט ווענן פֿון פרעה אונ׳ זיין היר : אבד דיא ארלט ער פֿאר לרן אונ׳ צו ברעכט אונ׳ פֿר דארבט זיא אין פֿייאר (באהמורות) אונ׳ אין גרובן ער אאכֿט פֿאלן זיא דיא אינדן בדעקטן אירי פֿאר זאאלונג :

דועכו

מיוסר על פי א״ב

אילי הצדק ידועים · בנים מגדלים כנטיעים · גזע תפארת מטעים · דבוקים וחשוקים בדעים · ההוגים הגונים ונשמעים · ותיקים נבחרים משבעים · זרעם בגוים נודעים · חמודים ומעשיהם נעים · טובם בארצות מודעים · יודעים ידועים ומיודעים · כחותם בזרוע נקבעים · למורי נסים ונושעים :

נושעים מבין קצריך · תמה למושיע ויד · חזן וירא ישראל את היד :

מחוללת תנין בגערה · נותנת בים מעברה · סוערת גלים בסערה · עורכת מסילה ישרה · פלאות ונוראות מאדירה · צוללת קמים בגבורה · קנאת מלחמה מעירה · רהב מחצבת בעברה · שולפת חרב מתערה · תמתו להושיע מצרה :

מצרה נוצלו עם אל · והגידו צדקתו כהררי אל · חזן אז ישיר משה ובני ישראל :

שבח והוראה מעלה · מלכות שררה וממשלה · עוז ותעצומות לאילה · ורוממות למעלה למעלה · נצח גבורה וגדלה · ברכה ושירה מהללה · רנה וזמרה וצהלה · יחוד קדשה ותהלה · צפירה

ותפארת

אילי דיא גרעכטי הערן אונ׳ דיא בקענטן · די קינדר דיא דא זיין דר היכשט אז דיא שיני פֿלאנצונג : (גזע) איר שטאם איז פֿון דיא בשיינטן אבות דאז איז איר פֿלאנצונג הער זיא זיין ביהעפֿט אן הקב״ה : (וחשוקים) אונ׳ ער האט זיא גילושט : אונ׳ איין גבירד איין קלוגט ואר דאט זעלביג דור האדבר : (ההוגים) זיא לידטן דיא ווערדיגי תורה אונ׳ אירי ליד ווערן גהערט : (ותיקים) זיא זיין פֿרום אונ׳ ווארן דער וועלט פֿון דיא שבעים אומות איר קינדר דיא ווערן דר קענט אנטער די פֿעלקר : זיא זיין גלוסטיג אונ׳ איר מעשים זיין היפש פֿון איר גוטט איז צו וויסן אין אלי לענדר זיא קענן הקב״ה אונ׳ ער קענט זיא אונ׳ האט זיא ליב · זיא הענגן שטעטן אן זייני אליק אז איין מותק דז איינר טראגט אן זיינר האנט : זיא זיין גוואונט זייני ניסים אונ׳ ווערן גהאלפֿן מיט זיינר הילף : (מטעים) זיא ווארן גהאלפֿן פֿון דיא אלריך דיא דא האבן איין קארלי אמכט : (תתה) דוא גאבשט צו אים איין (טם טוב) אונ׳ איין אמכט :

וירא דא ישראל זאכן דיא אמכט פֿון הקב״ה בייא דעם ים :

מחוללת דיא אמכט טוואך דען גרושן פֿיש פרעה (בגערה) מיט זיינר אן טריימן דאס ים דא עט טרוקן וואר אונ׳ וואר עבן דריקן איין דורך פֿארט · זיין אמכט (סוערה) אמכט שטורמן (גלים) דיא אינדן מיט איין שטורם ווינד · זיא אן ריכטן דריקן איין רעכט פֿערטיגי שטעג : פֿיל וואונדר אונ׳ פֿארכצואקייט זיא ווארן שטערקן (צוללת) זיא אמכט פֿאר זינקן דיא שטיאנדיגה פֿיינד מיט שטארקייט זיא דער וועקט קנאה צו דער מלחמה (רהב) דיא האפֿרטיגן אלריך זיא אב האקט מיט גריס נאכן (שולפת) זיא צוג אויט איין שווערט (מתערה) אויט דער שייד צו העלפֿן ישראל אויט אירי צרות : (מצרה) פֿון לייד ווארן בשירעט דאז פֿאלק גאטש אונ׳ זיא זאגטן זיין גירעכטיקייט דיא דא זיין אזו פֿילאז גרושן בערג : אז דען זאגטן משה אונ׳ דיא קינדר ישראל :

שבח איין קעטטלכי לוב זיא בקענטן דז צו אים ליאט דש מלכות אונ׳ דיא שררה אונ׳ דיא ממשלה פֿון גאנצן עולם אונ׳ דיא שטארקייט (לאילה) צו שטערקן אונ׳ דש דר היבן צו אובן : דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא גבורה אונ׳ די גדולה אונ׳ מיט ברכות אונ׳ לוב גזאנג · זיא זינגן צו אים לוב אונ׳ אייניגטן זיין הייליקייט : מיט לויטרר שונהייט זיא אפטן צו

אין

הוּמְרַד : וְעָנוּ עָלָיו הֵידָד הֵידָד :

אָמְנָם כָּל אֵלּוּ הַמַּכְעִיסִים · הָיָה לָהֶם עַל לֵב לְהָשִׂים · לְהַעֲרִים וּלְהִוָּסֵר מִמֶּלֶךְ חֲנֵסִים : מֵאֵן לְשַׁלַּח עַם הֲמוֹנַי · וְשָׁאַג וְאָמַר מִי יְיָ לֹא יָדַעְתִּי אֶת יְיָ : צוּר נְגָפוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ · וּבַעֲבוּר זֹאת הֶעֱמִידוֹ וְהֶאֱרִיכוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל מַה הִגִּיעוֹ בָּכֹה :

בַּחַבּוּרוֹת וּפְצָעִים אוֹתוֹ אִלַּח · וּבִירִיַּת חִצָּיו כְּבֵדוֹ פִּלַּח · וְאַחֲרֵי כֵן חִזְּקָה יָדוֹ לְשַׁלַּח : תְּחוּם מִצְרַיִם עַד לֹא הִרְחִיקוּ · הוּא וַעֲבָדָיו עֵצָה הֶעֱמִיקוּ · לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מָגֵן הֶחֱזִיקוּ · וְצוּר נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה · שָׁת אֶת הַיָּם לֶחָרָבָה · כַּיָּם נָתַן דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה :

רֶסֶן מַתְעֶה הִרְסִין עֲגֻמִּים · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְגַלֵּי הוֹמִים · וְצָלְלוּ כָּעוֹפֶרֶת בְּעִמְקֵי יַמִּים · הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת בְּמַעֲמַקֵּי מַיִם · שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם · אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרַיִם : מֵאָז וָהָלְאָה הוּקְבַּע לַדּוֹרוֹת · לְסַפֵּר לָעַד כֹּחַ וּגְבוּרוֹת · וּלְהַזְכִּיר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת :

כוונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא ופעם בתשר"ק ; ושם המחבר חתום בסוף אל"ף בי"ת ראשון שמעון בר יצחק ; ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

אילי

(ובסאה) אונ' מיט דער מאס דז ער האט וועלן מעסן איז ער ווארן גמעסן אונ' זיא רופֿטן איבר אים (הידד) מיט זאגן : אמנם פֿר וואר אלי דיזא בזי רשעים די דא האבן דר צירנט הקב"ה די העטן זיך זעלן צו הערצן נעמן איין ערמה (ולהוסר) אונ' צו ווערן גשטראפֿט פֿון דעם מלך מצרים וויא עס פרעה גזאגט האט (מאן) ער וואלט ניט שיקן דש פֿאלק אונ' וואר שרייאן ווער איז גאט איך קען גאט ניט (צור) דער בשעפֿר דער שלוג אין מיט צעהן מכות : אונ' דרום טריב עז הקב"ה לאנג מיט אים אן ער העט די צעהן מכה וואל קענן תכף געבן נאר דז דער גאנצי וועלט זאלט גוואר ווערן אין די זעלביגי ליים וואז אים גשעהן וואר פֿון דעם חציפות דז ער האט גרעט : בחבורות מיט ביילן אונ' וואונדן (אלה) ער פלאגט אין : (ובירית) אונ' מיט שיסונג זיינר פֿייל שטעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן : אונ' נאך דעם שטארקט ער זיין הארצט אויף ישראל דז זיא זאלטן ארויס גין : (תחום) אויז ישראל ווארן פֿר וויטרט פֿון דיא גמארקן דז לאנד מצרים דען הילט ער אונ' זיינה קנעכט איין טיפֿה עצה צו נאך יאגן ישראל זיא טעטן אירן שילט בגרייפֿן : (וצור) אונ' דער בשעפֿר (נערץ) דער דא ווערט געשטארקט אין ראט דער הייליגי מלאכים (שת) ער שטעט דש ים צו טריקנים : אים אטר ער מאכט איין וועג אונ' אין דיא שטארקי וואסר (נתיבה) איין שטעג : רסן ער צאמט דיא מצרים מיט איינם צאם צו פֿאר אירן זיא אזו אן איין פֿערט מיט דעם צאם פֿירט וואו דער רייטר הין וויל אזו פֿירט הקב"ה דיא מצרים פֿארט וויא וואול זיא וואלטן צו ריק אונ' ער פֿירט זיא מיט שווערקייט אין דיא אינדן דש מער (וצללו) אונ' זיא פֿר זאנקן אז איין בלייא אין די טיפֿי וואסר : (הולכי) ישראל דיא דא גינגן אין די טיפֿי וואסר דיא לובטן צו גאט פֿון הימל דער דא האט פֿר אין גשטריטן מיט דיא מצרים : (מאז) פֿון דעם זעלביגן מאל אן אונ' ווייטר (הוקבע) וואר גזעצט דען דורות צו דר ציילן איבר דען כח אונ' דיא גבורות פֿון הקב"ה אונ' צו גדענקן יציאת מצרים מיט גזאנג : (דענדא זיא גינגן דורך דז ים) :
ובכן אזו האלף גאט אן דען זעלביגן טאג צו ישראל :

מֶלֶךְ אַשּׁוּרָה · וְלֹא נוֹתַר בָּם כִּי אִם עֲשָׂרָה ׃ בְּהִשְׁתַּחֲוָתוֹ לְנִסְרוֹךְ
דַּרְכּוֹ יָרַט · וּבָנָיו הִכּוּהוּ בְּזַיִן מְמוֹרָט · וְהֵמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרָט ׃
רָם וְנִתְגַּדֵּל מָשׂוֹר עַל מְנִיפוֹ · וְאָמַר לַעֲלוֹת עַל מְרוֹמֵי נָפוֹ · כִּי פָקַד עָלָיו
חֲרוֹן אַפּוֹ ׃ אֲרוֹן הֱסִירוֹ מִמְּלוֹךְ בִּמְלוּכָה · וּמִבְּנֵי אָדָם טְרָדוּהוּ לְשַׁלְּכָה ·
עִם בְּהֵמוֹת שֶׁבַע לְהַלְּכָה ׃ בְּבוֹא פְקוּדָּתוֹ נִסְחַף פִּגְרוֹ · וּכְנֵצֶר נִתְעָב הוּשְׁלַךְ
מִקִּבְרוֹ · כְּפֶגֶר מוּבָס הוּבְאַשׁ בְּשָׂרוֹ ׃

וּבְעַזּוּת פָּנִים הֵעִיז בֵּלְשַׁאצַּר · וְצִוָּה וְהוֹצִיאוּ מִן הָאוֹצָר · כֵּלִים
אֲשֶׁר הֶגְלָה נְבוּכַדְנֶצַּר ׃ נִתְגָּאָה לִשְׁתּוֹת בָּם תִּירוֹשָׁיו ·
הוּא וְשָׂרָיו וַעֲבָדָיו וְנָשָׁיו וּפִלַגְשָׁיו · וּפַס יָד כָּתְבָה פֵּרוּשָׁיו ׃
חֲמוּרוֹת בֵּאֵר לוֹ הָאוֹתִיּוֹת · כִּי קָצַף עָלָיו רַב הָעֲלִילִיּוֹת · וּבוֹ בַּלַּיְלָה
נֶהֱרַג בְּשֵׁאִיּוֹת ׃

זָד אֲגָגִי לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד · בָּנִים אֲשֶׁר בָּם אָב מִתְכַּבֵּד · פִּתְאוֹם הָיָה כִּכְלִי
אוֹבֵד ׃ קָצַץ עֵץ מִשְׁנֶה לִתְלוֹת · וּלְעַצְמוֹ הֱכִינוּ עָלָיו לְהִתָּלוֹת · וִיהוּדִי
עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחְבּוּלוֹת · וּבְגוּמָץ אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדָּד · וּבִסְאָה אֲשֶׁר מָדַד

הומדד

טאר אעסר · אונ דז פאלק דז דא איז דען סנחריב אוך אשור קאם פון אנד עבר הנהר אונ בליבן איבר נייארס צעהן ׃ (בהשתחואתו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר (עבודת אלילים) די דא היס (נסרוך) דא הין (ירט) האט ער גאיילט דא דר סואגן אין זיין קינדר איט איין (כלי זיין) (אאורט) די וואול גישליפן וואר אונ זיא אנטליפן אין לאנד אררט ׃ רם דז ער וואר זיך דר הויבן (אשור) די האק איבר אידי אויך היבר כלואר נבוכד נצר וואר די האק פון הקב"ה דא ער אז דעם עולם טטראפט דער בריאט זיך וויא ער אלז פון אים זעלברט איט זיינה אאכט טעט גלייך אז ווען די האק שפראך זיא צו טיילט דז האלן זונדרדער זיא אויך היבט אונ זאגט איך וויל אויף גין אין דעם היאל · דא גדאכט הקב"ה אויף אים זיין גריס צאכן ׃ (אדון) דעס העיר הקב"ה וואר איין אב טאן פון צו קיניגן אונ וואר פאר יאגט פון דען לייטן (לשלכה) צו פארן ווערפן אונ וואר איין חיה זיבן יאר וואר ער איט דען חיות אום לויפן אים וואלד ׃ (בבוא) דז זיא קאם זיין צייט דז ער שטארב דא האכדער פיגר (נסחף) אונ אן טועפט אים אויז זיין קבר (וכנצר) אונ אז איין צווייג די אן פר אום ווירדיגט ווערפט אן זיא אויס דעם גארטן אזו וואר ער גיווארפן אויס זיין קבר אונ אז איין פאר טרעטנר פיגר וואר טטינקן זיין פלייש ׃ דז טעטן זיא דרום דען זיין זון וואלט ניט אלך זיין ער פערכט זיך ער לעבט נאך אונ ווען ער ווערט קיאן אונ ווערט אים גפינדן (באקום אלך) דא ווערט ער אים טיטן זא נאאן די לייט זיין פאטר נבוכד נצר אויז זיינם קבר אונ טועפטן אים אין דער גאסן דז ער זאך דז ער רעכט פיגר איז ׃ ובעזות אונ איין עזות פנים האט דער בלשצר נבוכד נצר זיין עניקל אז ער גבוט צו אויז ציהן אויז זיין אוצר די כלים אויז דעם בית המקדש די ער האט פר טריבן נבוכד נצר (נתגאה) ער וואר זיך אתגאה דא איט אונ טרינקט דריכן זיין אאסט ער אונ זיין העררין אונ זיין קנעכט אונ קיבט ווייבר אונ ווייבר דען טריב אים איין הנט וין בשייד ׃ (חמודות) דר גלאסטיגי אאן דניאל דער וואר בטיידן צו אים די זעלביגן אותיות דז אויף אים צירנט הקב"ה דער דא איז דער העדר פון אלי װערקונג אונ אין דער זעלביגי נאכט וואר ער דר שלאגן (בשאיות) איט פאר וויסטונג ׃ זד ער איט ווילגט (האן דער אגגי) צו דער טלאגן אונ צו פר לירן די קינדר ישראל איט דיא דער פאטר הקב"ה זיך עהרט אונ ורבלינג וואר ער אז איין כלי דז גנץ פר לארן ווערט ׃ (קצץ) ער וואר אב שניידן איין האלץ צו העגנן דאמויף אדרכי דז וואר ער צו אים זעלברט אן גרייטן דז ער זעלבסט וואר דרויף גיהאנגן איט אים היאט דער יהודי אדרכי אלחאה איט (תחבולות) ׃ (ובגומץ) אונ אין דער גרובן דז ער האט גיגראבן (נשדד) וואר ער פר וויסט ·

ובסאה

שטופי זַעַם נִשְׁכְּחֵי רֶגֶל * וְהָפַךְ עֲלֵיהֶם בַּלָּהוֹת לְגַלְגֵּל · כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם אֱלִיל וּלְרַגֵּל ׃ מָרוֹם קָרָא לְמֵי הַיָּם · וַאֲרֻבּוֹת הַשָּׁמַיִם פָּתַח בַּעְיָם · נִימַּח יְקוּמָם בְּשֶׁטֶף דָּכְיָם ׃ עֲלֵיהֶם סִדְרֵי בְרֵאשִׁית נִשְׁתַּנּוּ · בְּשַׁחֲתָם אֶת דַּרְכָּם נִתְגַּנּוּ · בָּרוֹתְחִין קִלְקְלוּ וּבָרוֹתְחִין נִדּוֹנוּ ׃

ובנסוע מִקֶּדֶם יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר · בְּבִנְיַן הַמִּגְדָּל לִבָּם נִבְעָר · וַיָּזֹמּוּ לְהַגְבִּיהוֹ לְאֵין מִשְׁעָר ׃ נוֹעֲצוּ לֵב וְנוּסְדוּ מְזִמּוֹת · אִם נִצְטָרֵךְ לְטִפֵּי מֵימוֹת · נַעֲלֶה לָרָקִיעַ וְנַכֶּנּוּ בְּקַרְדֻּמּוֹת ׃ בָּלַל לְשׁוֹנָם וְחִלְּשָׁם וְהִתִּישָׁם · וּבִנְיָנָם הִשְׁחִית עֲבוּר לְבַיְּשָׁם · וַיָּפֶץ יְיָ אוֹתָם מִשָּׁם ׃

רעים בְּגוּפָם וְחַטָּאִים בְּמָאוֹדָם · גְּאוֹן שִׂבְעַת לֶחֶם הָיָה יְסוֹדָם * וְעָנִי וְאֶבְיוֹן לֹא הֶחֱזִיקוּ יָדָם ׃ יָהּ בִּרְאוֹת כִּי נִתְמַלֵּא סִפְקָם · פַּחִים וְרוּחַ זַלְעָפוֹת הִשְׁקָם * תַּחַת רְשָׁעִים סְפָקָם ׃ צִדְקַת אֶזְרָח אָרוֹן זָכַר * וּבֶן אָחִיו נִמְלָט מִלְּהִתְמַכֵּר * בְּשַׁחֵת אֱלֹהִים אֶת עָרֵי הַכִּכָּר ׃

הרפו וְגִרְפוּ מַלְאֲכֵי תִלְגַּת · בְּצַוּוֹ אֲדוֹנֵיהֶם לְגַדֵּל לַעֲגַת · וּמַלְאָךְ יָצָא וּבְעָטָם כַּגַּת ׃ קַנּוֹא גִלְּחוֹ בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה · בְּעֶבְרֵי נָהָר מֶלֶךְ

פי' דס דור האבול די דא וואָרן פֿר פֿוילט מיט דעם גאָרן פֿון גאָט אונ' וואָר פֿרגעסן. איר טריס דא קערט הקב"ה זיא (בלהות) דער שרעקנס : אך אין טעגן (אנוש) דאס אניקיל פֿון אדם הראשון דר אן הוב צו רופֿן דיא (עבודת ע) פֿר איין גאָט אונ' גווינט זיך דא צו (עבודת אלילים) : (מרום) דער הויכר גאָט יתברך דער האט דען גרופֿן צו וואסר פֿון (ים) (וארובות) אונ' די פֿענסטר פֿון הימל ער עפֿנט (בעים) מיט שטארקהייט אונ' ער אב... אלש דס איטשונד (בשטף) מיט פֿרפֿלייצונג דער באך וואסר : (עליהם) אויף זיא וואר פֿר ענדרט דער סדר הקב"ה האט גמאכט דעם ים דז עס דען עולם ניט פֿר פֿלייצן זאָל מיט פֿר דערבונג איר זיטן : (נתגנו) וואָרן זיא געטענט (ברותחין) הייסן (שכבת זרע) האבן זיא גזינדיגט דרום זיין זיא גשלאגן גוואָרן מיט דעם אבול דאס וואר אייטל הייסי וואסר : ...זיא וואראיבאר זיין אים עולם וועלכי וואָרן זיא : ובנסוע אולדא זיא צוגן פֿון אויס גאנג דער זון דיא וואנר אים לאנד בבל : דיא האטן אך איר הערץ (כבער) אויס געלערט (ויזמו) אונ' זיא גידאכטן צו בויאן איין טורן אים הימל אונ' גדאכטן צו דער היבן איק אין דען הימל און שיעור : (נועצו) זיא וואָרן זיך בראָטן אין אירן הערצן אונ' אכטן זיך איין גרונד (מזימות) אין אירי גדאנקן אוב זיא ווערן דערפֿן רעגן אונ' הקב"ה ווערט ניט רעגנן לאזן זא וועלן איר גין אין הימל אונ' וועלן דעם הימל שלאגן (בקרדומות) מיט האקין : (בלל) ער פֿר מישט הקב"ה איר צונג (וחלשם) אונ' מאכט שוואך זיא * אונ' איר געביא ער פֿאר דערבט אונ' פֿר טעאט זיא אונ' ער פֿאר שפרייט זיא גאט פֿון דארטן *

רעים סדום אונ' עמורה די דא וואָרן ביז איט אירן לייבר אונ' זינדיג איט אירם גוט איר הערטפֿס אונ' איר גרונד וואר דז איר לאנד אזו גאר גוט וואר אונ' אלי לייט זאט ברוט האטן נאך דעמוך וואלטן זיא ניט העלפֿן דען עניים * (יה) גאט דא ער זאך דז כון פֿול וואר (ספקם) איר מאס (פחים) קולן אונ' זינד (זלעפֿות) פֿון פֿר ברענונג ער מאכט טרונקן זיא * ערבניזט אין וואס דא גהערט דען רשעים אן טשאט אירי בייזי מעשים : (צדקת) די גירעכטיקייט פֿון אברהם אבינו ער גדאכט דער הער הקב"ה אונ' ער מאכט אנטרינן לוט דער דא וואר זיין ברודר זון (מלהתמכר) דז ער ניט וואר מיבר ענטפֿרט : דא גאט פֿר דארבט דיא שטעט דיא דא לאגן אין פֿלון : הרפו זיא וואָרן (אחרן ווגרן) דיא שוואים פֿון סנחריב מיט געבאט אירן הרן צו גרושן (לענת) גשפעט : דען גינג אויס איין מלאך (ובעטם) אונ' צו טרעטט זיא (כגת) אז אין איינם קעלטר : (קנא) הקב"ה האט דרויף איין קנאה אונ' טערט אין איט איין שארפֿן

צאנך פקוד והשב תפוצתו • צפה כי שדדה מרעיתו • צאת עוין בתה להשיתו • ציצת נובל צבי תפארתו ׃ חפשו עם מפרך בכוסף • חשוקי חמר זהב וכסף • חרות המציא והשמיענו בחוסף • חנם נמכרתם תגאלו ולא בכסף ׃ קהלות יעקב בשם יקראוך • קוינו לו לז ללז ייראוך ׃ חזן קדשתך יעריצו ברון ינשאוך • קרית גוים עריצים ייראוך ׃

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה ׃ ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא ׃

חזן וקהל כעל גמולות כעל ישלם • לחיק זדים לא ידעו הכלם • לאיים גמול ישלם • קדוש ׃

בוונת הפייטן להזכיר כל המכעיסים את ה׳ מדור אנוש עד המן ׃ וחתום שם המחבר בראשי החרוזות אני שמעון בר יצחק בר אבון חזק ואמץ בתורה

אמרו לאלהים אדירים • מאור מעשיו גאים והרורים • בתתו אות ומופת בצרים ׃ נהרגים הורגים את הורגיהם • ונצלבים צולבים את צולביהם • ונשקעים שוקעים את שוקעיהם ׃ יהירים אשר זרו בזדון • נמררו בסאסאה כפעלם לדון • והורד גאונם שאול ואבדון ׃

שטופי

דיר ׃ (נחר) עש איז פֿר דערט (גרונגו) אונזר קעל פֿון וועגן אונזר תפֿילה ׃ אונזר קראפֿט (אוֹלה) איז פֿר גנגן אונ׳ פֿר שוועכט גאט דר ברק אונט דען לו דיר איר האפֿן ׃ (לאנך) דיין טאך גדענק אונ׳ קער ווידר (תפֿוצתו) איין פֿר שפרייטונג ׃ (נפֿה) לוג דו׳ (שדדה) זיא איז וואָרן פֿאר וויסט זייני ווייד כלומר אלן ישראל (צאת) פֿאר טגייד (עוין) דען פֿיינד אונ׳ אוך אין פֿר וויסט זייני שפראלונג אונ׳ פֿר פֿלב זיין שונהייט ׃ (חפֿשו) זיא ווארדן פֿרייא דאס פֿאלק ישראל פֿון אירם הארטן דינשט (בכוסף) איט גילוסטיקייט ׃ (חשוקי) זיא וואָרן אוך גיגירט אים לוטרי תכֿטיטיק פֿון זילבר אונ׳ גאלד אז אך אונז הערן פֿרייאונג (בחוסף) אופֿן באלויך אז דר פסוק גיט הק״בה שפרכֿט איר זייט וואָרן פֿר קויפֿט אום זונשט אונ׳ און זילבר ווערט איר דר לוזט ׃ (קהלות) דיא פֿר זאמלונג פֿון יעקב דיא ווערן לעתיד לבא אן רופֿן הק״בה איט דעם (שם המפֿורש) אונ׳ זיא ווערן זוכה זיין אוי לו זעהן דיא שכינה אונ׳ ווערן איינר דעם אנדרן וויזן הק״בה אונ׳ ווערן זאגן לו דעם האבן איר גיהאפֿט אין גלות ׃ דיין היליקייט (יעריצו) זיא ווערן שטארקן • אונ׳ איט גיזאנג זיא ווערן דער היבן דיך • אך דיא שטעט דער שטארקי פֿעלקר זיא ווערן פֿארכֿטן דיך אונ׳ דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט לו איביג דיין גאט ציון לו גיבירד אונ׳ גיבירד • (הללויה) • (ואתה) אונ׳ דוא היליגר גאט דער דא ווארט אויף דיא לוב פֿון ישראל ׃ (אלנת) איך בית • (כעל) אז ער האט פֿר גאלטן דען אלרים אויש אלט וואס זיא האבן גטאן ישראל • אזו זאל ער בילאן דיא רשעים אויף אלט דז זיא גטאן האבן ישראל • (לחיק) אין שוס דער איטוויליכן דיא ניט וויסן (הכלם) איין טעאונג פֿר הק״בה ער ווערט בילאלט פֿר געלטונג (קדוש) דער היליגר גאט •

אמרו זייט לובן לו דען שטארקן גאט • וויא גאר טין אונ׳ בטיכט וואָרן זיין ווערק דא ער גאב לייבן אונ׳ וואונדר אן אונזר לידיגר ׃ (נהרגים) ישראל דיא דא וואָרן דער טלאגן פֿון דיא אלרים דיא דער טלאגן זיא ווידר • (ונצלבים) אונ׳ דיא זיא האנגן זיא האנגן זיא ווידר • (ונשקים) אונ׳ דיא זיא אין וואסר פֿר זענקטן דוא פֿר זענקטן זיא ווידר • (יהירים) דיא האפֿרטיגן אלרים דיא איט אוט אילן האטן גאוט וויליגט דען וואר לו גיאעטן (במאמא׳ה) איט איר אמס • אז איר ווערקונג וואר וואָרן זיא גריבֿט אונ׳ וואָרן גגידרט אין דיא גרוב דס פֿר לארן גהינם ׃

שטופי

כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל של העתידה :׳ וחתום שמעון בר יצחק

קהל

שבטי יה הוצאת לפריום · שלמים כצהרים בעצם היום · שרי
כמוכן החיש בצביון · שנת שלומים לריב ציון : מגרת
ונארת שבט הרשע · מכביד אזניו ועיניו השע · מהלומות וכחת
לגיו נפשע · מחצת ראש מבית רשע : עורי עורי זרוע יד הגדולה ·
עדינה תמחץ ושיתה כלה · עריה תעור מאנוש לחללה · ערות יסוד
עד צואר סלה : ובצאתך לישע בעוז אזור · וצאן ידך בעדרי נזור ·
ועוינים נפרדו כאפר פזור · וכשל עוזר ונפל עזור : נאור בראותך
ברם מתבוסס נגפת פורכים פרים לקוסס · נפש ובשר כמסוס נוסס ·
נתתה ליראיך נס להתנוסס : ביטה ומהר שנת גאולים · בגד בוגדים
וחלף אוילים · בטופלי שקר הפל חללים · ביום הרג רב בנפול
מגדלים : רחם וחמול בן יקיר · רוה נפש שוקקה להקיר · ראה כי
גברה יד המדקיר · רוה עריצים כזרם קיר : יום יום נצפה גאלתינו ·
יגענו בקראנו נחר גרוננו · יד אזלה ותש כחנו · ייחננו לך קוינו :

צאנך

שבטי דיא געטליכן געשלעכט האשטו אויש געצוגן צו דר ציין : זיא וואָרן אזו גנץ אונ׳ אן לויטרן טאג אז אם מיטאג :
אלמעכטיגר גאט אזו (החיש) זאלשטו איילן (בצביון) מיט דיינם ווילן איין יאר דאז דאז ווערטט באצאלן
דען קריג פון ציון : (מגרת) דאז האשטו צו ברעכן (ונארת) אונ׳ האשט אויך געשטערצט דיא מאכט פון דעם רשע
פרעה דער דא האט בטויערט זיין אורן דז ער ניט וואלט הערן דיין שטים אונ׳ זיין אויגן (השע) ער האט פער קלעבט
(מהלומות) מיט שלעק דאז האשטו ביווערט (לגיו) צו דעם לייב פון דעם ווידר שפעניגר : (מחצת) דאז האשטו
טון וואונדן דען קאפף פון דען גזינד דש רשע : (עורי) דר וועק אונ׳ דר וועק דיא מאכט דיינר גרושי ארמין · (עדינה)
דאש געזעמפטי פאלק (תמחץ) דאז זאלשטו אך וואונדן (ושיתה) אונ׳ טוא זיא צו איין פר דערבנים · (עריה) דש
פאלק דז נאקט איז פון אלות דער וועק דיין אמבט איבר זיא דש זיא ווערן פר טוועלכט פון צו וואונן אונטר דען לייטן ·
(ערות) צו אויט ווארצלן זיא ביז צום גרונד אין דיא איביקייט · (ובצאתך) אונ׳ אן דיין אויש גין אוט טשארק אן גיגירט
צו העלפן דיינם פאלק אונ׳ ישראל דייני שאף דיא האשטו מיט צירונג גיקרינט (ועוינים) אונ׳ דיא פיינד דיא וואָרן פאר
שפרייט אז איין אש אין ווינט דא ער וואר שטרויכלן דער אלאך איך היא לדער דא האלף דיא אלרים דען פיין דיא אלרים
דיא דא צעלטן ווערן גיהאלפן פון אים : (נאור) דאז ליכטגר גאט דא דוא האשט געזעהן דיא ישראל (מתבוסס) דיא
זיך בייזולפרטן מיט דיא גוויא בלוט מיט בלוט פון קרבן פסח אך וואָרן זיא זיך (אל) דיא צעלביגי נאכט : דען האשטו
גיאארט דיא אלרים (פורכים) דיא דא האטן הארט אמכן ערבטן ישראל אונ׳ איר פרוכט (לקוסס) צו פרטניידן :
איר לייב אונ׳ איר פלייש ווהר אז ווען דער ווארם העט זיא פר זארבן : דא האשט דוא געבן דייני פערכטר ניסים דא מיט
(להתנוסס) צו ווערן דער היכט : (ביטה) לוג אונזר גלות אונ׳ זיא איילן דאש יאר פון דער גאולה : פעלט אן דייני
פעלטר אונ׳ אוך זיא איבר פארן פון דעם עולם : (בטופלי) אן דיא דא רידן אן לוגט ליגן אוך פאלן דער
טויגר אונ׳ אוך איין פאלן אירי הולכי טארן פון דיא רשעים : (רחם) דער בארם דיין ווילד גזין (רוה)
זעטיג איר דורשטיגן לייב אונ׳ קילזיא : זעה דזיך האט וטשארקט דיא האנט (המדקיר) אונזר שטעכר : דאש
גאיט (עריצים) פון אירי שטרקיין אויש אזו ביז (כזרם) אז איין שטראם וואסר (קיר) דז פון דיא וואנד ארופ
שיסט : (יום) אלי טאג (נצפה) זין איר האפן אויף אונזר דער לוזונג : (יגענו) איר זיינן אירד מיט אונזר רופן צו

דיר

במקהלותם · רודפיהם במצולות ים האבירתם · קנויך קחת על
זרועותם : צוענים אשר נאספו למלחמה · פגריהם השמת ונגרפו
הימה · עשר מכות הכו במצרימה · ספו באחת עשר ביד הרמה :
נבקה רוחם ונבלעה עצתם · מסך עועים נמסכו להתעותם · לבם
נמס ונמקו גויתם · כלו בבהלות המון שאריתם : יזמו לרדוף ולהסיר
כתר · טורח עבודה וגצול חתר · יחזקה להוסיף שבועת כתר · זהבי
תורים ונקרת יתר : וטרם הגעת עתותי דודים · הפכו בקרב
אפרתים ידידים · דגלם כחפז גאלתם להקדים · גרעום אנשי גת
הנולדים : בעבור זאת הסבו מדרך · במפלתם מראות ליראם במורך ·

חזן אמצת וחזקת כושלי ברך · אשורינו כוננת בהסבת דרך :

קהל אשורי שמרת עקב צדקותיך · ונוגה כאור פארתנו באהבתך ·

חזן בעבור אוהביך שומרי בריתך · תשמרנו ותחיינו
בטל תחייתך : ברוך אתה ה' מחיה המתים :

שבטי

האט טאן פֿער ליכן אין דאס טיפֿי מער : ישראל דיא דוא האשט גקויפֿט אויש מצרים דיא האשטו גטראגן אויף דייני
ארים (צוענים) דיא מצרים דיא זיך פֿאר זאמלט צו האלטן מלחמה מיט ישראל : דיא דוא האשט פֿר טואוט דאס וואסר
אלי פגרים (ונגרפו) אונ זיין וואסר גשפֿענט אין דאס מער : מיט צעהן מכות ווארן זיא גשלאגן אין מצרים (ספו) זיא
זיינן גאר אין דער עילפֿטי מכה ביים דעם ים דא ישראל אויש גינגן אופֿן בארליך : (נבקה) עס ווארד אויש גלערט איר
טבֿל אונ ווארד פֿר דורבן איר עצה : עס ווארד איין פֿר ווערונג אונ איין פֿאר אירונג אונטר אין דיא זיא פֿאר אירטן מיט דר
(עבודת אלילים) איר הערצן ווארד איר צו גנגן אונ אך (גויתם) איר לייב : זיא ווארן פֿאר דארבן פֿר דר טרעקנס דיא
גוואייכטי פֿון איר איבר בלייבונג : (יזמו) זיא גדאכֿטן נאך צו יאגן ישראל אונ אב צו טאן פֿון ישראל איר קרון כלומר איר
לירונג : זיא גדאכֿטן ווער ווערט אונש נוא ערבטן : אך האבן זיא אונש אויש גלערט אונזר אולרות : זיא האט זיך גשטרקט
אונ גמערט דיא שבֿועה דיא הק"בה האט צו אבֿרהם גשווארן צו אויש ציהן זיין קינדר מיט גרושן גוט ביים דעם (ברית
בין הבתרים) דען גאב אין גאט דען זאק רויב ביים דעם ים דער וואר פֿיל מער אז דער זאק רויב דען זיא אויש מצרים
קריגטן גלייך אז איין ציין גאלד מער אז קינן איינש טט פֿליזלבר : (וטרם) אונ אי דא גרייכט דיא צייט דער פֿריינט
שאפֿט כלומר דיא גאולה פֿון מצרים דא האטן זיא גקערט איר נאקן כלומר זיא מכטלי פֿן אויש דער אלתאה דיא קינדר
אפֿרים דיא גליבטן דען זיא וואלטן מיט גוואלט אויז גין אויש מצרים : איר באניר (כחפז) אזער איילט אונ וואלט פֿארן
דיא גאולה דען (גרעום) פֿאר שנידן זיא דיא אמנין פֿון (גת) דיא אין דעם לאנד פלשתים ווארן גבארן : (בעבור)
אום דאס ווילן ווארן ישראל אום גרינגלט פֿון דעם זעלביגן וועג דא זיא הק"בה אויש צוג דאס ישראל ניט זאלן זעהן דיא
אפֿולה פֿון איר ברידר אונ מעכֿטן צאג ווארן : (אמצת) דוא האשט דא מיט גשטעמט אונ גשטארקט דיא שטרויכלונג :
(ברך) קניא כלומר דיא צאג ווארן פֿון ישראל (אשורנו) אונזר טריט דוא האשט ברייט מיט דיינם אום רינגן אונש
אין דען רעכֿטן וועג : (אשורי) אייני טריט דוא האשט גהיט ניט אום אונזרט ווילן נייארט דז דוא האשט וועלן גדעכֿט
אחכֿן דיין צו זאגן צו אבֿרהם : (ונוגה) אונ מיט איין גרוש ליכֿט דוא האשט בישיינט אונז אום ווילן דיינר ליבשאפֿט :
(בעבור) אום ווילן דייני ליב האבר דיא דא האבן ליב דיך אונ היטן דיין זיכרהייט : דוא זאלשט היטן אונש אונ זאלשט
אכֿן לעבן אונש מיט דעם טל פֿון (תחית המתים) :

שבטי

לְהָבִין וּלְהַזְהִיר : מַחֲנֵהוּ קִבֵּץ וְכָל יוֹעֲצָיו · נִכְבָּדָיו שָׂרָיו וְגַם מְלִיצָיו · סָעוּ כְּאַחַת כְּהַשָּׁאַת מִפְלָצָיו · עֲרוּכֵי מִלְחָמָה נוֹסְפוּ נִקְבָּצָיו : פָּרְחוּ כַּמַּיִם בְּלִי לְהוֹתִיר · צְבָאוֹת קוֹדֶשׁ לִרְדּוֹף וּלְהַכְתִּיר · קָדוֹשׁ סִבַּבְתָּם דֶּרֶךְ לְהַתְאִיר · רִחַפְתָּם בְּצִלְּךָ וּבְמָגִנְּךָ לְהַסְתִּיר : שִׁלַּחְתָּ בְּצָרִים הֲרִיוֹן וָזַעַם · שָׁמַרְתָּ בְּאֶבְרָתְךָ יְפֵיפִיָּה פַּעַם : חזן תּוֹקֶף פְּלָאוֹת הִפְלֵאתָ בְּנוֹעַם · תַּנִּין בְּעֵת שִׁלַּח אֶת הָעָם :

קהל אָזְנֵי שָׁמְעוּ מוֹפְתֵי עֲנָנֶיךָ · וָנֶצַח בִּרְכָתֶךָ יַזְכִּירוּ צְפוּנֶיךָ · חזן חָפַצְתָּ לִפְסוֹחַ וּלְהָגֵן הֲמוֹנֶיךָ · קָדוֹשׁ כֵּן חָפוֹץ לְגוֹנֵנִי בְּמָגִנֶּךָ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

הפייט הזה עשאו המחבר בסימן תשר״ק לפי שיסדו על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכריה פ״ח׳ אשרקה להם ואקבצם :

קהל תִּרְגַּלְתָּ עֲמוּסִים מִמִּצְרַיִם בְּצֵאתָם שָׁרִים כְּחוֹלְלִים וּמְבָרְכִים בְּמַקְהֵלוֹתָם

פֿידר אַין אַל (להזהיר) אונ׳ וואר האפֿרטיג אונ׳ וואוסט ניט לו זיין גוואַרנט אונ׳ לו פֿריבן דיא אַכֿט פֿון הק״בה פֿאַ דען ניסים דיא דא וואַרן גשעהן לו פֿאַר ; דאָך יאַגט ער נאָך : (מחנהו) זייני טאַרן ער טעט איין זאַמלן אונ׳ אַל זייני ראַט העררן : זייני גערטיטרים אונ׳ זייני אַלי׳ק די פֿר וואַלטן אַל׳ (בהשאת) אונ׳ פֿון וועגן דיא אַן ריילונג (אפֿליו) איר (עבודת אלילים) דס וואר איין (עבודת אלילים) דיא איט ביטוך וואר גיאַכֿט דס זיא ניט לים אַנטלויפֿן קיין קנעכֿט פֿון זיינם הערן אונ׳ דא הק״בה שלוג דיא בכורים דא טעט ער אויך אטפט אַן איר (עבודת אלילים) דיא וואַרן לו שאַאלן אדר פֿר פֿוילט אדר לו ברֹאכֿן דז ער ווייז גלובט זיא ער דס דיאן (עבודת אלילים) אייטל (הבל) זיין ניאַרט דיא (עבודת אלילים) דיא איט ביטוך וואר גיאַכֿט דס קיין קנעכֿט קאַנט אנטלויפֿן לים ער איבר דז ער גבוט ישראל דא זיא זאַ וואול אריבר וואַרן דא זאַלטן זיא ווידר לו רוקלָהן אונ׳ איר לעגר אַאכֿן קיגן דיא (עבודת אלילים) דז דיא אַלרים זעלטן גדענקן דיא (עבודת אלילים) ווייל זיא ניט אריבר לאַזן יאונ׳ דער האלבן ריילן זיא זיך נאָך לו יאגן אונ׳ דען וויז הק״בה דס דיא (עבודת אלילים) אך (הבל) איז אונ׳ זיא יאגטן ישראל נאָך אונ׳ דר טרפֿטן איק ים : זיא אַן רייכֿטן איין אלחאה איט זיין איין גזאַאלטן (פרחו) זיא אייזלטן אַז איין וואַסר דאַט בהענד לויפֿט אונ׳ דר איבר גנען ביקס : דאַס היילגי הייל לו נאָך יאגן (ולהכתיר) אונ׳ לו אום רינגלן : הק״בה דער אום רינגלט זיא פֿון רעכֿטן וועג : (להתאיר) לו דער לייכֿטן אין : (רחפתם) דוא האסט בדעקט זיא אין דיינם שאטן אונ׳ האסט פֿאַרבאַרגן זיא איט דיינר שילט : (שלחת) דוא האסט געגעבן אונטר דייני לייד גר אין גרים לארן : דוא האסט גהיט (באברתך) איט דייני פֿליגל דיא ישראל דיא דא זיין וואַרן גלובט איט איר ט נימריט : (תוקף) שטאַרקי וואונדר דוא האסט גיטאַן איט זיאן ווילן דא דער גרושר פֿיש פרעה שיקט דס פֿאָלק : (אזני) אייני אורן דיא האָבן גהערט דייני וואונדרליכֿי לייכֿן : אונ׳ דרום איבן זיא גדענקן דייני לוב ישראל דיא דוא האסט פֿאַרבאַרגן אין דיא וואלקן : אזו דוא האסט בגערט לו בשיצן אונ׳ לו איבר הופֿן דייני ברוואונג : אזו זאל בגערן דער היליגר גאַט לו בשיצן אויך איך איט דיינם לוּ :

תרגלת דוא האסט גיפֿירט ישראל (עמוסים) דיא דא זיין בילאדן איט אַלות דא זיא גיגען אויז אַלרים (שרים) זיא וואַרן זינגן (בחוללים) אז דיא טענלר אונ׳ וואַרן לובן גאַט אין אירי פֿאַר זאַאלונג : אירי יענגר דיא האַט

ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת : וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי מי כמוכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל קומה בעזרת ישראל : ופדה כנאמך יהודה וישראל : (גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל) : ברוך אתה יי גאל ישראל :

דס קהל אורט (שמונה עשרה) גלייך דען ערשטן טאג פון פסח :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

וען דער הינטרשטי טאג פסח אן שבת גפאלט זא פאר אענט אן דען סדר אונ' זאגט (אימת נוראותיך) אן זיבנטן טאג : אונ' (אותותיך) אן אכטן טאג :

מיוסד על פי א״ב

אותותיך

ראינו אז בעין · בעטותך כמעיל תלבושת זין גוים נגרך היו כאין · רוחו ונפלו כשכורי יין : הנאורה הוצאת מאסור כבל · ושכמה הוסר מעני סבל · זר תנין מנאץ ומנבל · חפוז אחריה להשחית ולחבל : טסו אגפיו כנשר למהר · יעצו אביריו בחיל לדהר · כסיל באולת שנה להתיהר · לא ידע להבין

אותותיך דייני לייבן זאלן מיר דען מיט אונזרי אויגן (בעטותך) דא דוא האסט אן גיקלייד אז איין העמד דיין כלי זיין : דיא (עובדי אלילים) וואהרן אלי קיגן דיר אז ניכטס . זיא ווארן פאר טויטן אונ' פאלן דא הין אז איין טרונקנר : (הנאורה) ישראל דיא איליכן ווארד אב גטון (כבל) אירי קיטן דא זיא מיט גפענגט ווארן אין מצרים אונ' פון איר אקסין ווארד אב גטאן איר לאסט דר אוט ווערגר פיט פרעה (מנאץ) דר דר צירט אונ' וואר איין שאלק (חפוז) ער וואר גאך איילן ישראל נוך דארבן זיא : (טסו) זיא ווארן שוועבן זייני שארן אז בהענד אז איין אדלר : זיא ווארן מיט ...ר אויזטן (אביריו) זייני שטארקי מיט זיינם העער (לדהר) צו פאר טרעטן ישראל ; דר נאר פרעה דער טעט זיין כהייש

אודר

נִקְרָא עַל שְׁמוֹ כִּי בְּמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיר · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד :
שְׂמָחוֹת רִבּוֹ וְהוֹגָה כָּל מַאֲפֵל · בִּיסּוּר הַבַּיִת נִבְצַר בּוֹחַן וְיָעוּפֶל · עוֹלוֹת
וּזְבָחִים לָרוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְיָ אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל :
פָּגְרוּ שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְרָנַי · בְּמַעֲלֵה הַצִּיץ רְאוֹת יְשׁוּעַת יְיָ :
צוֹרְבוּ לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ
אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע
מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ
תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיוּסָּרִים . כִּי
תְּשׁוּעָתָם כַּיּוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמְפַסְּרִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים
לֹא יוֹלְדִים · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חזן שֶׁעֲבוּר
מַלְכֻיּוֹת עָקָר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים ·
יְצִיאַת חָנֵס קְרוֹא בְּטֶטֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּבַעַל זֹאת שִׁבְחוּ
אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ : וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן

ואתה

ביזוואכן עס וואר אויך זיין נאמן גרופן וויא וואול דס ער טוט וואר דא עז גיבויט וואר דרום אז ער האט ביזווערט זיין נאמט אויף זיך דרום גיט דר פסוק איין זנכג צו הק"בה דא אין האט גיהנטניפט גיט דס ב"ה צו דוד : (שמחות) פיל פרייט האט זיך גמערט אונזר ישראל (והוגה) אונ וואר דר לייכט אוי פינשטרנס : דא עז וואר גגרונט פעסט דאס בית המקדש דאס וואר צו ישראל (בוחן) איין פעסטונג אונ שטארקי פער זיכרונג : זיא ברואכטן פיל (עולות אונ אויך פיל שלמים) : (להטפל) אוכן דר צו ביהעפט : דען זאגט שלמה האוך שירה צו הק"בה דער דא הט גיזאגט צו רואן אין נעבל דר אין בית המקדש וואר : (פגרו) זיא זיין גיוואורדן מייטל פגריס דס היר פון מאון אונ מואב אייני קריגר : אן שטנג פון ציון האבן איר גיזעהן די הילף פון הק"בה : זיא האבן איינר דען אנדרן פארדארבן פר איין אויגן : זיא זאמלטן זיך אין אין טאל דר היס (עמק ברכה) דרום דז דארטן האטן זיא איט שירה גלובט צו גאט : (קול) דאז טטים פון זנגג האבן איר גיהערט ניין מאול מיט זעטיקייט אונ דאס צעהנטי ווערן איר הערן (בזמן המשיח) פון ענד דר ערדן : דען ווערן לובן אין דיא הימל אונ טאלין די אונטרשטי ערד : דריך גיט דר פסוק זינגט צו גאט איין נייא זנגג זיין לוב פון ענד דער ערדן : (שירות) דיא זנגג די דא וואכן גיזונגן דא שטיט בייא אין דס לשון שירה לשון נקיבה דען זיא וואכן גלייך אז איין פרויא ווען זיא גילעגן אין זאה וויט זיא דאך דז זיא ווידר ווערט ווית טאג ליידן ווען זיא ווידר ווערט טראגן אזו קאם אזו אופט נאך דען ערשטן גאולה ווידר צרות אונ גלות : אבר די שטארקי גאולה דיא צעהנטי די איז בלשון (זכר) גיזאגט וואכן אז דר פסוק גיט לובט צו גאט (שיר חדש) איין נייא זנגג אז דיא זכרים די ניט גיווינן שטים (שיר) אונ נים שירה : (שעבור) די פיל ניסים דיא דא ווערן געהן ווען איר ווערן דר ליזט ווערן פון דיזטט דיא ווערן עיקר זיין צו לובן דר איט הק"בה : ווען זיא ווערט עס זעהן דא ווערן זיך פרייאן פיל פעלקר אונ דיא ניסים דיא געהן דא איר אויז אצרים גיגנגן ווצרן צו ליטן אך גידאכט ווערן צו לובן דער איט הק"בה : שטארק אויף אונז דיין היליקייט צו דער ציזן אונז דען וועלן איר לובן דיך אז דא דיך האטן גלובט דיא גליבטן דא דוא האשט דז ים גישפאלטן :

לחדש · השיר יהיה לכם כליל חג התקדש : גנו בעזים צבאות ישרי
אל · הפלאת למו צדקה כהררי אל · דולקימו נשפטת תהום רבה
להתאל · אז ישיר משה ובני ישראל : הן על הבאר שוררו בעליזות
בהשקפת הרים את והב לחזות · ובספר מלחמות רשומה בשתי
הרוזות · אז ישיר ישראל את השירה הזאת : זוהר שמש הרמים דורי
ומאמירי · וירח העמיד כיום תמים תמורי · חקוקה בספר הישר
שירת מזמורי · אז ידבר יהושע ליי ביום תת יי את האמורי : טפשו
חנף מלכו ממוקשי עם · ושבו ושחרו אל וצוה להושיעם · יבין ונגיד
חרושת למפלה הכניעם · ותשר דבורה וברק בן אבינעם : כלל
והוקם על במלכים להתאשרה · זמירות הנעים והלך אורח ישרה ·
לעת זקנתו הוסיף שבח לשוררה · וידבר דוד ליי את דברי השירה :
מסר האב לבנו צרכי בנין להזביר · למצוא מקום נפשו בגרר העביר ·

נקרא

אמת אית פורענות : דא ווערשטו גיהייליגט איט ישראל דיא דא האטן דאס זעלביג אמל עבן געטן דאס קרבן פסח דס
זיא דיך לובטן איט געזנג דאס וואר דס ערשטי געזנג דז הק"בה אמר איט גלובט וויל דיא וועלט געשטנדן וואר דרויף האט דער
(נביא ישעיה) געזאגט דאס געזאנג דז איר ווערט זינגן אויף דיא אגלה פון סנחריב דס ווערט עבן אזו זיין אזו דא איר האט
געזינגן בייא נאכט דא איר האט געפייארט איבר דען קרבן פסח אונ' האט געהייליגט עס : (גזו) דא זיא פארן דורך דיא
שטארקן וואסר ישראל דיא געטט רעכט פערטיגי היר : דא האסטו געוואונדרט צו טאן איט אין צדקה אזו די גרוסן בערג :
אונ' דיא אנרינן (דולקימו) דיא אין נאך יאגטן דען האסטו געווארפן צו ריכטן איט אב גרונד דס מער : דען זינגן צו
הק"בה אשה אונ' דיא קינדר ישראל : (הן) נון בייא דעם ברונן דער דא וואר בייא ישראל אין דער מדבר זיא זינגן
(בעליזות) איט פריידן : דא זיך די פעלקר אויס ארן ישראל האטן גלייגט אין היילן דאס גבערגט דא ישראל דורך אוסטן
אונ' דאכטן ווען ישראל דא דורך זין איין גרונד וועלן זיא פון אובן הראב טיסן אונ' ווארפן דא היט הק"בה די צוויא בערג
דז זיא צו אננדר ווארקמטן אז ווען זיא זיך קוטטן דא דער קוועטטטן זיא אל דיא דרינן וואורן אונ' דער נאך גינג דער בערג
וו דר אויף אונ' גינג ווידר אויף זיין אורט אונ' דא ישראל דורך גינגן דא וואוס גאט יתברך דס ישראל זא טן זעהן דס נס דס ער
אין געטאן האט אונ' אאכט דס דר ברונן פלוס דורך די לעכר אונ' פלייצט הרו : קעפף אונ' ארים אונ' בלוט דא וטרקטן ישראל
דאס נס : דאס שטיט געשריבן אין ספר באדבר ווען דרינן איך שטיט דיא אלחאות דיא זיא האטן איט סיחון אונ' עוג
אונ' אדריכים דען זאגן ישראל דיא שירה דיא דאזיגיא אדארטן שטיט : (זוהר) דיא ווייטרקייט דער זונן ער האט אאכן
שטין איין גלייבטר פריינד יהושע אונ' אויך דיא לבנה אאכט ער שטין פון אייכט ווילן איין גנצן טאג עס איז איין געשרבן אין
ספר יהושע : דא אינן שטיט געשריבן וויא ישראל גינגן אין רעכטן ווען זיא יהושע האט גירעט צו גאט שירה דא ער
האט געבן אין זיינר האנד דס פאלק אאורי : (טפשו) זיא גינגן נאך כרהייט דער : (עבודת אלילים) אונ' נאך איר
טאייכלונג דען קיניגטן איבר זיא די פעלקר די זיא ניט האטן פר טריבן אויס ארן ישראל איא הק"בה הט גיבאטן די וואגן
אין איין שטרויכלן : אונ' דא זיא ווידר קערטן (ושחרו) אונ' פארשטן הטם יתברך דא גיבוט הק"בה צו העלפן זיא איט
דבורה הנביאה : (יבין) דר הער פון חרושת צו איינר אפלה ער אאכט אונטר טעניג זיא : דען זאגטן שירה דבורה
אונ' איר איט ברק זון אבינועם : (כלל) ער וואר גקריגט אונ' אויף גריכט אונ' געשרקט איבר אלי אלכים דוד האוך : ער
האט גיואכט גזנג צו הק"בה אונ' אייז גנגן איין רעכטפירטיג וועג : אין זיינר עלטר ער אערט צו הק"בה לוב אונ' גזנג אז
דר פסוק גיט אונ' ער רידט דוד צו גאט ליד דס גזנג : (אמר) ער האט איבר ענטפירט דוד האוך צו זיינם זון שלמה אלי
בדערפנס צו דעם בית המקדש צו געפינדן איין ארט צו בויאן דרויף דאס בית המקדש האט ער זיין לייב איט איינם נדר

ביטוואן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים
האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן
יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר
את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה
אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות
על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על
כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים
אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו
ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק
ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך
אבותינו נו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול
עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה ראו על ככה ומה הגיע אלידם ורמז לשיר
העשירי שבגאולה לעתיד לבא שנשיר שיר חדש ואין זכרון לראשונים ומיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות
ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק :

אי פתרוס בעברך ראש תנין להריש׳ במלואות ספקו שאונו
מור בגורש · באוכלי פסחים נתקדשת בשיר

לדרש
אי פתרוס אין דיינם איבר פֿארן אין דעם אינגז פֿון פתרוס דש איז אים זגט אזויא (להדש) צו דרעטן דען
קאפף פֿון דען גרויסן פֿיש פרעה ; דא כון איר אמם פֿון ווארדא עצמט הק״בה איס צו אין פֿולגזי

מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין · צורת הלבנה: שבח נותנים לו · כל צבא מרום
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש:

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו: תפארת
עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל
מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי: לפיכך יפארו
ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל
בקדשתו · ביום שבת קדש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל
הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית · יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים
ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי
אלהים חיים · ומלך עולם: כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים
באימה וביראה · רצון קוניהם: וכלם · פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה
ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול
הגבור והנורא · קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים
רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד
עונים ואומרים ביראה: קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים:
ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים: זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות: אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה בראשית:
כאמור · לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו
במהרה לאורו: ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו
בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו אבינו אב
הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור
ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו
במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם
קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות
הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון
וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר
בעמו ישראל באהבה:

נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל פה יהללך מה רבו
מעשיך · קדוש :

ווען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך נורא

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע : מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו : משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא אפס בלתך גואלנו לימות המשיח : ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור · לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · ששים בבאם : עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר

מלכותו

דיא היבטבטטן דוכת (אחכיך) דיא אויך דיך האפן מול בטיגן אן דיך : דען ווכרן אזי איילר לובן דיך מול ווערן זאגן וויא גאר גרוט זיין דיין ווערק דוא הייליגר גאט :

מִי כָמֹכָה זְמִיר עָרִיצִים יַעֲנֶה בְּמֶרֶץ · זְרוֹעֲךָ חָשַׂפְתָּ וְהִתְמוֹטְטָה
הָאָרֶץ · מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ : נָטִיתָ קַשְׁתְּךָ רֹאשׁ פְּרָזָיו לִנְקוֹב ·
קְרִיּוֹת וּמִבְצָרִים נֶחְשְׁבוּ לִרְקוֹב · מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · נָחִיתָ וְנֵהַלְתָּ
עַם עֲמוּסֵי מֵעַיִם · וְלֹא מָנַעְתָּ מִפִּיהֶם דְּגַן שָׁמַיִם · הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם
מָיִם : שָׁמְעוּ אָמְצָךְ כָּל אַפְסֵי תְחוֹמַיִם · הֲדַר הוֹדְךָ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם ·
בְּתִתְּךָ חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם : אָז מָצְאוּ אָבוֹת חֵן וּבְצִלְּךָ לָנוּ · אָנָּא
הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ · לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : תִּפֹּל צָרָה בַּעֲרִיצָה מֵאֱנוֹשׁ
לַאֲבוֹר · צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב בְּיִרְאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹר · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד :
תְּבִאֵמוֹ אֲגוּדִים יַחַד לִמְכוֹן שִׁבְתְּךָ · וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר צְבִי קֹדֶשׁ נַחֲלָתְךָ ·
עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ : יְיָ מְקַוֶּיךָ מְקַבְּלִים עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · נָא
הֱיֵה סֵתֶר לָמוֹ מִפְּנֵי שׁוֹדְדֵיהֶם · לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :
כִּי בָא נוֹגֵשׁ וְכָל חֵילוֹ בַּמַּיִם · נָא שִׁית אוֹיְבֶיךָ לְמוֹרַשׁ קִפּוֹד וְאַגְמֵי מַיִם ·
וְיֵדְעוּ כִּי אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וֵאלֹהֵינוּ בַּשָּׁמָיִם : חזן כְּהִפְלֵאתָ לְדוֹר רִאשׁוֹן רוֹב

נסיך

גיוועהט מיט דיינם נאמן אונ׳ האסט פֿר ברענט דיא מצרים דיא אים לנד בליבן אונ׳ דיא נאך יאגטן ישראל אויז דעם לנד :
(חוֹר) דיא וועלט : (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין דער מיטן אונ׳ אן ענדן : אך דיא הויכי בערג שפּראנגן
אז דיא יונגי שאף (מיכאויך) הער אויז אז דוא ווען דוא ווערשט רופן (זאיר) צו פֿער שניידן (ערלים) דיא שטרקן
רשעים (באון) מיט גערעכטיקייט : (חשפת) דוא האסט אנטפלעקט דייני מאכט ביים דעקים (והתמוטטה)
אונ׳ דא וואר גלייטן דיא גנצי ערד : פֿון פֿר הק״בה (חולי) דער דא האט בשאפֿן דיא ערד : (נטית) דוא האסט
נייגט דיין בויגן צו צבֿרן דען קאפּן פֿון זייני שטרקן דיא דא וואנן אין אופּני דערפֿר דארום דא זיא פֿאר לאזן זיך אויף איר
שטרק : אך דיא פֿעסטי שטעט דיא וואֿרן גיאכֿט (לרקוב) אז פֿר פֿוילש האלץ : פֿער דעם גאט יעקב : (נחית)
דוא האסט זענפֿטיק גפֿירט דאס פֿאלק ישראל אז איין קינד דז מן טראגט פֿון מוטר לייב מיאר אויף דען ארים : אונ׳
האסט ניט פֿר מיטן פֿון מירן אונד דאס קארין פֿון היאל דען אן : אונ׳ האסט פֿאר קערט דען פֿעלזן צו וואסר :
(טמעו) זיא הערטן דייני שטערק אלו הערין אין אלו גיארק דז דיין טונהייט איז אויף היאל אונ׳ ערד אונ׳ דאס דוא האסט
געבן וואסר אויז דעם שטרקן פֿעלזן : (אז) דען פֿאנדן אונזר עלטרן לייט זעליקייט דז זיא בויאטן דיר איין אטכן אונ׳
אין דיינם שאטן (לנו) זיא מיבר נעבֿטיגן : איר ביטן דער ליז אונט אויז דען גלות אונ׳ זע אן דז איר אלי צו מאל זיין דיין
פֿאלק דאס איז דיר קיין כבוד דז איר אזו שפֿל זיין : דרום טוא עס ניט פֿון אונזרט וועגן נאר פֿון דיינט וועגן : (תפול)
אך פֿאלן צרות אויף דיא רשעים דיא גזענפֿטן דז זיא ווערן פֿאר לארן פֿון דען לייטן : גיביט דיא הילף פֿון יעקב דען ווערן
זיא דינן דיר מיט פֿארכֿט דען דאס ווערט דיינם נאמן זיין איין כבוד : (תביאמו) דוא זאלשט ברענגן זיא מיט אנדר
צום בית המקדש דז דא איז בריית צו דיינר וואנונג : אונ׳ זיא פֿלנצן דעם היילגן גלוסטיגן בערג ציון דערדא איז דיין ערב
אום ווילן גנאד פֿון אברהם אונ׳ איש ווילן דיא ווארהייט פֿון יעקב : י״י גאט (מקויך) דייני האפֿר זיא אנטפֿנגן דס יאך
דיינס קיניגרייך אויף זיך : איר ביטן דיך טוא בטילן זיא פֿר (שודדיהם) איר פֿר וויסטר : אונ׳ ווארום זאל זאגן דיא
פֿעלקר וואו איז אייער גאט : (כיבאו) אז ער איז קומן פרעה דר דא האט ישראל גצוואונגן מיט שווערר ערבט מיט צו
זיינם היר אין דאז וואסר : אזו ביטן מיר זיא אחריב דיא ביזן פֿעלקר דיא אונט בליידיגן צו אן רעכֿטן דז זיא זעלן ווערן איין
מרב (קפּוד) צו די אינגלן (ואגמי) אונ׳ אייטל גאוז וואסר : דען ווערט אידר אן וויסן דז איר זיין דיין פֿאלק אונזר גאט
איז אין היאל : (כהפלאת) אז דוא האסט גטאן וואונדר צו דיערשטן דורות (בגליאת מצרים) : אזו דוא וואונדר מיט

דיא

אז ישיר עניו וסיעתו להקדישו · עזוז ימינו וזרוע קדשו · היתה יהודה לקדשו: שמך על כל יתגדל ויתקדש · מושבך ברום והלוכך בקודש · עדותיך נאמנו מאד לביתך נאוה קודש: קדוש:
עזי וזמרת יה שוררו לו מקהלותיו · ושוו הוד והדר בתהלותיו · ישראל ממשלותיו: ייגלה לעמו היות מנוס · נוזלים צגו כמו נד לכנוס · הים ראה וינס: מרכבות בוגד בלעו בסוף ושיחור · בנהרים חרה אפו ונהפכו סחרחור · הירדן יסב לאחור · תהמת רגזו ויהמו גלים ראוך מים מאימת חלים · ההרים רקדו כאלים: ימינך ישע החישה בעת רצון · ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון · גבעות כבני צאן:
וברוב צדקתך מפלתם תקנוס · צולה חרבה ונהרותיה תאנוס · מה לך הים כי תנוס: וברוח חזקה סיערתם סחרחור · חומה ומסילה לעמך תבחור · הירדן תסב לאחור: אמר קבץ כעמיר שרי אוילים · קלע נפשותם חפצו להשלים · ההרים תרקדו כאלים: נשפת חמתך תבער פנימי וחיצון · חלד התפוררה תוך וקיצון · גבעות כבני צאן:

מי

יעקב פון דעם שטאלדיגן פאלק כלומר דיא ניט רידטן לשון הקודש : אונ' אלי לשונות אנדר לשון הקודש הייסט שטאלדיג בלשון תפלות : (אז יעיר) דען אמר זינגן דער דעמוטיגר משה רבינו (וסיעתו) מיט זיינר חברותא צו היילגן הק"בה : מיט דיא שטרק זיינר רעכטי הנט אונ' ארם זיינר הייליקייט : דא שבט יהודה אין היילגן דש זיא צום ערשטן שפרונגן אין דז ים : דיין נאמן איז אכפרר ווערד אונ' הייליגר : דיין וואונונג איז אין הוכן הימל אונ' דיין גין איז אין דער הייליקייט : דייני גלייגניש זיין זער ווארהפטיג אונ' צו דיינם הויז איז ציאלך דיא הייליקייט : (קדוש) הק"בה דער דא איז הייליג : (עזי וזמרת יה) פון שטרק אונ' לוב גאטש זיא זינגטן זייני זאמלונג : אונ' זיא טעטן גדענקן זיין לוב אונ' טונהייט : ישראל דיא דא זיין אין זיינר געוואלטיגונג : יי' גאט דער וואר זיך ביווייזן צו זיינם פאלק צו זיין צו איר צו פליכט : (נוזלים) דיא ליכדיגן וואסר דיא וואלטן זיך איין אונ' שטונדן אז איין מואר : דאש אעדר זאך הק"בה אונ' פלוג הינטר זיך : (מרכבות) דיא רייט וועגן (בוגד) פון דעם פלשר פרעה ווארן פר שלונגן אים ים (ושיחור) אונ' אין נילום : אן אלי וואסר אים עולם גרייאש זיין צארן אונ' זיא קערטן אונ' אום רינגלטן (סחרחור) הינטר זיך אך דער ירדן אום רינגלט הינטר זיך : (תהומות) דיא אב גרונד דער טראקן (ויהמו) אונ' זיא ברואשטן אירי אינדן : זיא זאכן דיך דיא וואסר אונ' פון דיינר פארכט (חלים) זיא ציטרן : אך דיא בערג דיא שפראנגן אז דיא ווידר : (ימינך) דיין רעכטי הנט האט שאן איילן דיין הילף דא דיין ווילן גאב דו עס ניט וואר : (ירעשו) זיא האבן גשטוראט די בערג אונ' איר ווילר (יתפלצון) דער טראקן : דיא הובן בערג שפראנגן אז דיא יונגן שאף : (וברוב) אונ' מיט פיל דייני גרעכטיקייט דוא האשט גקנסת דיא מצרים צו אירן פאל : (צולה) דש טיפי מער דוא האשט אמכין טרוקן אונ' אירי בעך (תאנוס) דוא האשט ג'צוואונגן דז זיא ניט זאלן אין ים ליפן : וואש ליגט דיר דראן דוא ים דש דוא פליכשט אונ' ווערשט זיין וויא צו פארן שפרוך הק"בה צום ים (וברוח) אונ' מיט איינם שטרקן ווינט (סיערתם) דוא האשט גישטוראט זיא הינטר זיך : דוא האשט דר וועלט דען ווען דר וואר אין דיא היך אז איין מויאר אין ים אך דר ירדן ווידר קערט הינטר זיך : (אמר) ער זאגט צו איין זאלן (כעמיר) אז די גרבן די העקן פון (אוילים) די נרין די מצרים : הק"בה (קלע) דר פר שליידרט איר ליבר אונ' פול ברחכט זיין ווילן אן אים דען שפראנגן דיא בערג אז דיא ווידר : (נשפת) דוא האשט

ויוועהט

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן המבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

אחר ראשי פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

ויושע שושני פרח מזריח מאוריכם · שמרם כאישון ברדפו אחורים · בצאת ישראל ממצרים : וירא משיסת מסתולל בו להלעז · ממשך מפרך בידרמה להעז · בית יעקב מעם לועז :

אז

ויושע אונ' ער הילף הק"בה דער דא מאכט שיינן דיא זון אונ' לבנה צו ישראל דיא דא זיין גיגליכן צו בלימכדיגן רוזן ער היטט זיא אז טוואורן אפילו זיינס אויג דא זיא וואורן גיאגט פון הינטר אין דא זיא אויז גיגנגן אויז מצרים (וירא) אונ' ער זאך הק"בה (אש פתח) דיא רויב דיא ער טעט צו ישראל פרעה (ממתולל) דער דא וואר טרוצן מיט אים אונ' חאר שפאטן זיינר : דא וואר ער אויז ציהן זיא אויפן בערליך פון דעם הרטן דינסט אונ' זאלט איין דאס גזינד יעקב

ונחות בבית מלונה · ופדויי יי ישובון ובאו ציון ברנה : חזק ואמץ לעינינו רוחו הטובה יעיר · שנת גאלה יראנו יחינו רב וצעיר · מיד נכר יפצנו מיד בני שעיר · קול מהיכל קול שאון מחריביו יסעיר · חומת אש סביב לה שלם ישלם המבעיר · התפללו בעדה ודרשו את שלום העיר :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן אורט טאונה עטרה גלייך דיא ערשטי נכט פֿון סוכות : דער נאך זאגט אן קדיש עלינו : קדיש תתקבל יגדל :

יוצר ליום שביעי של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי י שרים תתהלל · ובדברי צ דיקים תתברך ·
ובלשון ח סידים תתרומם · ובקרב ק דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח

(חזק) דער שטארקר : אוני דיא ארליזטי גאטש ווערן ווידר קומן אונ׳ וועלן קומן קעגן ציון מיט געזאנג : העברבריג. אונ׳ דער אטכטיגר גאט זאל פֿר אונזרי אויגן ארוועקן זיין גוט גייסט : איין יאר דר ארליזונג זאל ער אונז זעהן לאזן ער זאל אונז לעבן לאזן גרוט אונ׳ קליין אויט דער פֿר עמדי הנט זאל ער אונז אויט ליזן אויט דר הנט דער קינדר פֿון (עשו) : איין שטים ווערט קומן אויט דען (היכל) איין גרוט געשרייא אויט דר שטאט דיא עט האבן פֿר וויסט ווערט ער פֿר שטורמן : גאט ווערט רונד אום איר זיין איין פֿייאריגי מויאר דער גאט דער עט האט פֿר ברענט ווערט עט ווידר בילאזן : בעט דאך ביטן אירנט וועגן אונ׳ פֿארשט דען פֿרידן דר שטאט (ירושלים) : ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין פֿרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פֿאלק (ישראל) אונ׳ איבר (ירושלים) וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן (ישראל) דיא (יאים טובים) פֿון גאט :

מכלל יופי יופיע כעיר שחברה לה במסלה · בית אל עולה שרידי
גולה להגילה · אלהים יכוננה עד עולם סלה : נכספה גם כלתה
נפשי אל יופי מכלוליה · מרי הדרשה ושבתה להראות תמיד עליה ·
בעלות כעב קרואיה לשלש פעמי רגליה לסבב ציון ולהקיף ולספור
את מגדליה · ברניות נוספין לה למשמר נוי זבוליה · יקראו
לירושלים כסא יי ונקוו אליה : חכתי ליי אותותיו כימי עולם למשמש ·
על עשר נגעים עוד יחמש תהו ובהו בכרך גדול לשמש · ועליך ציון
כבודו יראה בקר ורמש · יי לאור עולם יהיה שחר ואמש · לאור
עולם לא יהיה לך עוד השמש : מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע
להתחדש · הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש · אדיר יי שם לא
יעברנו טמא לחדש · לא יוסיף לבא בו ערל וקדש · שרידים אשר יי
קורא יכנסו לפרדס · לבשי בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש :
בראש חמשה הרים מקדש אל לכוננה · בית אלהים תחת זיו כבודו
לגוננה · ירחיבו אוהליה יריעות משכנותיה יטו לשכנה · עורה
ומרחבת למעלה ונסבה ורחבה בעליונה · קבוצי גליות מקבצות

ונחות

זיין רעכֿט נאך אונ׳ דיא שטאט אויף איר הויפֿן : דיא פֿול קוואליכֿי טוכהייט פֿון ציון זאל ער דר ליכֿטן גלייך דיא שטאט
דיא אין היאל איזד: זיא איר איין גיזעלן איז צו אנפֿרייאן דיא איבר גבליבני פֿון דיא פֿר טריבני אין דען טעטג דס דא אויף
גיט נאך גאטש הויז צו : גאט זאל זיא בפֿעסטיגן ביז אין דער איביגהייד : (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ׳ אויך
גילוסטיג צו איר היפשי פֿול קוואליכֿי צירהט צו ווייזן זיך טעטן אין איר אלי נייאי מאנדט אונ׳ אלי שבת ווען איר פֿר זאלטי
ווערן אויף גין אז איין וואלקן דרייא מאלט צו גין אין איר דרייא (רגלים) צו גין רונד אום ציון אונ׳ צו אום ריכגן אונ׳ צו ציילן
אירי טערנר טוערר ווערן אין איר גמערט זיין צו בוואהרונג אירי היפשי העלבכגן דס אין ווערט (ירושלים) הייסן גאטש
שטול אונ׳ פֿעלקר ווערן זיך אין איר פֿאר זאמלן : (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער זייני ציכֿן פֿון איביגן צייטן ווידר
ווערט אן גרייפֿן אויף דיא צעהן פלאג פֿון (אצרים) ווערט ער נאך פֿינף ברענגן אויף ריא אב גאטירייא דיינרט פֿאר
איטטונג אונ׳ לעריקייט ווערט אונטר זיא רעגירן אונ׳ אויף דיך ציון ווערט זיין העריליכֿקייט געהן ווערדן אלי אמרגנט אונ׳
אובנט גאט ווערט דיר זיין צום איביגן ליכֿט אין דער אמרגן שטונד אונ׳ בייא נאכֿט דיא זון ווערט דיר ניאר זיין צום ליכֿט
דיט טאגט : (מאור) דס ליכֿט זיינר דינרט ווערט גליכלן אז דער גלאנץ דאט היאלט דס דא ווערט בגייאט ווערדן
ווער דא איבר בלייבט אין ציון דען ווערט אן אין הייליגן רופֿן דען ער ווערט הייליג זיין : דר שטארק גאט ווערט זעלבט
דרינן זיין אונ׳ ווערט קיין אונרייכר אין אכיין פֿארן צו בטרעטן : אונ׳ ווערט נימר אכיין קומן קיין אין בשניטנר אונ׳ קיין
אונהייליגר נימרט דיא איבריגן דיא גאט ווערט פֿר זאמלן דיא ווערן איין גין אין דען לוסט גארטן : קליידי אן דיין צירליכי
קליידר (ירושלים) דוא הייליגי שטאט : (בראש) אן דער שפיץ פֿון דיא פֿינף הויכי בערג גאטש ביית המקדש צו
בפֿעסטיגן צו בשיצן אונטר דר גלאנץ זיינר העריליכֿקייט גאטש הויז אירי גיצעלטר זאלן רוים ווערן דיא אום הענגן פֿון אירי
וואונונג : זאלן אויף גשפאנט ווערן צו וואונן : זיא ווערט אין דער היך אלט רויאר ווערדן אונ׳ איר אום קרייז אונ׳ איר
ברייט ווערט זיין אן אלר היכֿשטי דיא פֿר זאמלונגי פֿון דיא פֿאר טריבני ווערן זיך פֿאר זאמלן אונ׳ ווערן רואן אין איר

הערברייג

מגזע ישי שורש · וירדמים ערים : בימינו ופיע הדרו · יקם יי את דברו · עשה את הים :

טלאין נהל כאומן מושע וגואל · יקר זיזו ראו והכירו אלי כלכלם · רבש מסלע החסם בצלו להצאל · במקהלות ברכו אלהים יי ממקור ישראל : בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

מפעל נוראותיו ספון מי לגרלהו · עוצם פלאותיו אשר הפליא למעניהו · צמח קדושיו אני ולי מורשה לקלסהו · זה אלי ואנוהו · אלהי אבי וארוממנהו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

רכב על כרוב ברקים רב מלכי · שלח ממרום המשני ממים המשיכי · תמתי רעיתי פץ קומי ולכי · כי אמנם כי גואל אנכי : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

שם המחבר מנחם ברבי יעקב חזק ואמץ

מתי אבוא ואראה פני אלהים להקבילה · נוי חומות מגיעות כסא כבוד למעלה · חיל וארמון על משפטו והעיר על תלה ·

מכלל

טלאין דר העלפר אונ דר ערלויזר האט גפירט זייני טאך אז איין דר ליהר דס ווידדיקייט זיינר גלאבן הבן זיא געהן אונ ערקענטן דיא העליקייט גאטש ער האט זיא גשפייזט מיט הוניק אויש דען פעלזן ער האט דא בשיצט דז זיא זיך זאלן קילן אין זיינם שאטן זיא האבן גאט געלובט מיט פר זאמלונג גאט אויז דר אורשפרונג [illegible] ישראל :

מפעל דש ווערק זיינר גרויזאמי זאכן איז פֿאר בארגן ווער קאן אים פֿיל אכפרן דיא מאכט זייני [illegible] האט וואונדרליך גיטאן אום זיינן ווילן איך בין איין ספראססונג מיט זיינר הייליגן אונ איך קו[illegible] צו ליבן אים דיזר איז איין גאט : אונ איך וויל בטיכן אים ער איז דר גאט אייננט פאטרס [illegible] אין :

רכב ער איז גיריטן אויף איינם פֿוגל איין קיניג האט גרוסיבליכן גיזענט פֿון הימל ער האט [illegible] אויס דען וואסר ער האט איך רעכט הרויט גזוגן ער שפראך איין פֿולקו אוילי פֿריינדין שטיא [illegible] אויס דען גלות דען דז איז וואר דז איך בין איין ערלויזר : ברוך געלובט ביסטו גאט דער דא האט [illegible] :

מתי ווען זאל איך איין מאל קומן אונ זאל ווערדן גיזעהן צו אנטפאנגן דס אן גזיכט גאטש דיא [illegible] יען אוימקן ירושלים דיא דא ווערן גירייכן ביז אן דען כסא הכבוד הרויף דס דיא אויאר אונ דע[illegible] ט זיין נאך

ים : סלעים הפך זרונים · שבר ראשי תנינים · הפך ליבשה ים ·
ערימות מים נערמו · תהומות בהם נלחמו · בקרקע הים : פרורים
בעזו פוררו · נד אחד נצברו · כנד מי הים : צמד סוסים ורוכבים ·
עולים ויורדים משלבים · ער גבכי ים : קלעם בביזה מעטרים
קשוטי זהבים ותורים · על שפת הים : רבה פלאיו לנוססה · נגד
אבותם עשה · בקעה ים : שביליו ראו והליכותיו · ולא נודעו
עקבותיו · אלהים בים : תמונת גבור נדמה · יי איש מלחמה · ירה
בים : מפליא מקדם נוראות · עוד יראנו נפלאות · ומטהו על הים :
נדחים ידריך בנעלים · והכהו לשבעה נחלים · את לשון הים :
חפשים ידריך שירים · נשארים מאשור וממצרים · ומאיי הים :
מארצות יקבץ לגאלם · לנטלם לנשאם כימי עולם · מצפון ומים :
בחצרות אלהינו יצאו · מים חיים ויתרפאו · חציים על הים : רבים
מושכים והולכים · ומן המקדש מפכים · הולכים אל הים : יעלו
על שפה · עצי מאכל לתרופה · קצירה הערים : קצין עם יפרש ·

מגוע

דיא זעלביג האט אויך טרוקן גימאכט דש מער : (סלעים) צו פעלזן פֿארקערט ער דיא אטוואלגן וואסר צו ברעך
דרמן דיא הייפט פֿון דען (אלרים) דיא דא זיין גיגלכן צו טראכן ער פֿאר קערט דאס מער צום טריקנים : (ערמות)
הויפֿן וויא וואסר די וואסר גיהויפֿט די אבגרינט טטרייטן זעלבשט מיט דען (אלרים) אין בודים דז מערש : (פרורים) די
וואסר ווארדן דורך גאטש מאכט צו ברעקילט אויף ברעקליך אויף איין הויפֿן זיינן זי ווארדן גיהויפֿט די וואסר דז מערש :
(צמר) דיא פפערד אונ דיא רייטרש וואכן אין אנכנדר ביהעפֿט זיא גינגן אויף אונ נידר גטפרייטלט אונ בהעפֿט ביז אין
טיפֿנוס דז מערש : (קלעם) ער האט זיא הרויש גטלידרט אויף דען באכטן דש מערש אום ווילן דען רויב דש זיא אינן
עמכן גיקריגט גילדט מיט גאלד אונ זילן פערליך דז ישראל נעמן זאלן : (רבה) ער האט גיאערט זייני וואונדר צו ועקן
ארהיכט ער טעט עס פֿר אידי עלטרן אברהם יצחק יעקב ער טפאלטט דאס מער : (שביליו) זיא זאכֿן זיין טטעג אונ
זייני גענג אונ זיא וואכן ניט ביקענט דיא טריט פֿון גאט אין דש מער : (תמונת) דש גלייכֿניש פֿון איין שטארקן ואר
ער גגליכן : גאט איז איין העלדיש שטרייטש ער וואולט דיא אלרים אין דען מער : (אפליא) דער דא האט פֿון פֿאר
אלט וואונדרליך גטאנג ויזאי זאכֿן דר ווערט אונז נאך מער לאזן זעהן וואונדרליבי זאכן אונ זיין טטאב ווערט זיין איבר דען
מער : (נדחים) דיא פֿרטטוסני ישראל ווערט ער אאכֿן דריין טרעטן מיט טוא אונ ער ווערט טלאגן אויף זיבן בעך
דען טטראם אונ רעוויאר פֿון דאס מער פֿון אלרים : (חפשים) מיט פֿרייהייט ווערט ער פֿרייאן דיא איבר בלייבונג
(ישראל) דז דא ווערט איבר בלייבן פֿון אטור אונ פֿון (אלרים) אונ פֿון דיא אינזלן דש מערש : (מארצות) פֿון אלי
לענדר ווערט ער זיא פֿר זאמלן אום צו אלוזן זיא צו טראגן זיא צו ארהיבן זיא דיא גנצי איביגי צייט פֿון צפֿון אונ פֿון (מערב)
(בחצרות) אין דיא היפֿ אונזרש גאטש ווערן אויז גין קוועלינדיגי וואסר אונ זיא ווערן זיין דר פֿון גינעזן דא העלפֿט דיש
וואסר זאלן פֿליסן נאך דעם אזרח מער : (רבים) זיא ווערן זיך פֿר גרעטרן אונ פֿליסן אונ גין : אונ אויס דען בית
המקדש ווערן זיא קוועלן אונ ווערן גין ביז אין דען מער : (יעלו) זיא ווערדן אויף קומן אויף דען בארטן טפייז האפֿטיגי
ביים צו גנעזונג אירי לווייגן ווערן גין ביז אן דען מער : (קצין) אין הער איבר דאס פֿאלק זאל גאט אב טיידן דר זאל זיין
איין וואנדל פֿון דעם שטאם (ישי) אונ זאל גיוועלטיגן פֿון מער צו מער : (ביאינו) אין אונזרי טאגן זאל ער זיין גירנטש
ארלייכֿטן גאט זאל בפֿעטטיגן זיין וואכט דר דש מער האט בשאפֿן :

שלאין

נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים ׳ וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ ׳ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ . הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה ׳ אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם ; הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוּת עוֹלָם ׳ הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף ׳ אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ׳ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה ;

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר מנחם בר יעקב

אוֹדֶה חַסְדּוֹ הִפְלָא ׳ מַעֲשָׂיו וְנִפְלְאוֹתָיו בִּמְצֻלָה ׳ נוֹרָאוֹת עֲדֵי הַיָּם : בִּקְהַל עַם אֲהַלְלָה ׳ בְּמוֹשַׁב זְקֵנִים אֲגַדְּלָה ׳ רוֹגַע הַיָּם : גִּבּוֹר בִּגְאוּת יָרוֹ ׳ גָּאוֹנְלִים נִגְרוֹ . יִרְעַם הַיָּם : דָּגוּל בִּכְבוֹדוֹ נִגְלָה ׳ אוֹ נִקְרַע בַּחַלְחָלָה ׳ וַיַּעֲמוֹד הַיָּם : הֱשִׁיבוֹ נֶאֱמָן בְּזַעְפּוֹ ׳ גְּאוֹן גַּלֶּיךָ אֵיפוֹא ׳ מַה לְּךָ הַיָּם : וְשִׁבְטֵי יָהּ הָמְמוּ ׳ שָׂרֵי יְהוּדָה רָגְמוּ ׳ אֶל תּוֹךְ הַיָּם : זָכָה מְלוּכָה לְהַשְׁרִישׁוֹ ׳ הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ ׳ בִּמְצֻלוֹת יָם : חָצָה לִגְזוּרִים וּמְלִים ׳ דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר גְּאוּלִים . מַעֲמַקֵּי יָם : טוֹב בְּכֵן שִׁירָתוֹ ׳ פָּתַח בְּאָז זִמְרָתוֹ ׳ צָהֲלוּ מַיִם : יְשָׁרִים קִדְּמוּ רוֹנְנִים ׳ אַחַר אֵילִים מְנַגְּנִים ׳ מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם : כְּבוֹלוּס צְרָרִים הִקְפָּה ׳ וּמִלְמַעְלָה כְּמִין כִּפָּה ׳ יְכַסּוּ עָלֵימוֹ : לְכָל אַפְסֵי גִּלּוּ ׳ אוֹתוֹתָיו כִּי גָדְלוּ ׳ קַצְוֵי אֶרֶץ וְיָם : מִי כָמוֹהוּ נֶהְדָּר ׳ חֲסִין בְּכֹחַ נֶאְדָּר ׳ הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם : נִהֵל יְדִידָיו בְּאַהַב ׳ זְרוֹעוֹ מַחֲצֶבֶת רַהַב ׳ הִיא הַמַּחֲרֶבֶת יָם

אודה איך וויל הקדוש ברוך הוא דאנקן דז ער האט איך וואונדרליך בגנאדיגט זייני ווערק אונ' זייני וואונדר צייכן וואס ער טעט אין דער טיפֿנים דיא גרויזאמי זאכן דז ער טעט ביים דעם מער : (בקהל) איך וויל פריישן אין פֿר זאמלונג דש פֿאלקש אונ' אין זין פלאן דער אלטן וויל איך אכפרן דעם דער דז מער אמכט איין טרואספֿן : (גזבר) דר הייפט אמן (אטה) דא ער כייגט זיין האנט שטאלצירדן דיא אינדן קיגן אים ער אמכט פרויטן דאט מער : (דגול) דער גיבאנירטר גאט אן לייגט זיך איט זיין הערליכקייט דא ווארט עס גישפאלטן איט דער טרעקנוס אונ' דאט מער בליב שטין : (השיבו) דר טרייהפֿטיגר (אטה) ענווארט אים אין זיין צארן וואו איז דען דיא שטאלצקייט דיינר אינדן וואט איז דיר דען דוא מער : דז דוא אוועק פֿליכשט : (ושבטי) אונ' דיא גישלעכט גאטש בראטן דיא הערן פֿון (יהודה) פֿר זאליטן זיך זיא ווארדן דיא ערשטן אין דעם מער : (זכה) דרום וואר ער זכה צו אכן ווארצלן אן אים דאט קיניגרייך ווייל יהודה וואר צו זיינר הייליקייט אין טיפֿנש דאט מער : (חצה) ערטיילט פֿון אנגדר דש מער אום וויזן דר בשניטנן אונ' גיודטטן אום צו זיין איין וועג דורך צו פֿארן דיא ארליזטן אין דיא טיפֿנט דש מערט : (טוב) דר גוט (אטה) הוב דא איט אן זיין גיזאנג איט דז ווארט (אז) זיא יובצלטן או זדען מער הרויט : (ישרים) די רעכט פֿערטיגן (ישראל) פֿאדרטין זיך פֿאר אן צו זינגן אונ' דר נאך דיא אלאכים זינגן איט גידין צו לובן דעם דר דא גיוועלטיגט אן די שטאלצהייט דיש מערש : (כבולום) אז איין שפיגל גלאז האט ער דיא וואסר אן דר זייטן אמכן גליווכן אונ' אובן וואר אז איין גיוועלב בידעקטן איבר דש מער : (לכל) צו אלן ענדן דר וועלט ווארדן אנטפלעקט זייני צייכן דען זיא וואורן גרוש אין ענד דר ערד אונ' דש מער : (מי) ווער איז זיינס גלייכן ביטינס איין שטארקר איט קראפֿט גישטערקט דער דא רופֿט צו דיא וואסר דאט מערט : (נהל) ער פֿירט זייני גיליבטי איט ליבשאפֿט זיין ארים האט אויט גיהאקט דיא האפֿערטיגן (מצרים) אונ'

דא

לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

הֶעִיר בְּרִית יְשֵׁנִים לְשַׁלֵּם בָּנִים גְּמוּלָם ׃ וַיּוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן בְּאֶבְרָתוֹ נְטָלָם ׃ זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בִּירִידוּת לְנַהֲלָם ׃ בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת ׃ וְקַיָּם עָלֵינוּ ׃ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ ׃ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים ׃ מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים ׃ הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר ׃ נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר ׃ הַשָּׂם נפשנו

הֶעִיר ער דער וועקט דען פֿר בונד פֿון דען אבות דיא דא שלאפֿן אים גראב צו בצאלן אים קינדרן אירן לון אונ׳ ער צוך אויז זיין פֿאלק מיט פֿרייד ער טרוג זיא אוף זייני פֿליגלן ער געדאכט זיין געמאד רוא׳ זיין ווארדייט צו פֿירן זי מיט צ׳ בליבֿקייט דורך זייני ליבשאפֿט אונ׳ בארמהערציקייט האט ער זיא ארלייזט געלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק ישראל ׃

וידעתם כי אני יהוה : ונבאתי כאשר צויתי ויהי קול כהנבאי והנה רעש ותקרבו עצמות עצם אל עצמו : וראיתי והנה עליהם גידים ובשר עלה ויקרם עליהם עור מלמעלה ורוח אין בהם : ויאמר אלי הנבא אל הרוח הנבא בן אדם ואמרת אל הרוח כה אמר אדני יהוה מארבע רוחות באי הרוח ופחי בהרוגים האלה ויחיו : והנבאתי כאשר צוני ותבא בהם הרוח ויחיו ויעמדו על רגליהם חיל גדול מאד מאד : ויאמר אלי בן אדם העצמות האלה כל בית ישראל המה הנה אמרים יבשו עצמותינו ואבדה תקותנו נגזרנו לנו : לכן הנבא ואמרת אליהם כה אמר אדני יהוה הנה אני פתח את קברותיכם והעליתי אתכם מקברותיכם עמי והבאתי אתכם אל אדמת ישראל : וידעתם כי אני יהוה בפתחי את קברותיכם ובהעלותי אתכם מקברותיכם עמי : ונתתי רוחי בכם וחייתם והנחתי אתכם על אדמתכם וידעתם כי אני יהוה דברתי ועשיתי נאם יהוה : בקצת קהלות מסיימין כאן

ויהי דבר יהוה אלי לאמר : ואתה בן אדם קח לך עץ אחד וכתב עליו ליהודה ולבני ישראל חברו ולקח עץ אחד וכתב עליו ליוסף עץ אפרים וכל בית ישראל חברו : וקרב אתם אחד אל אחד לך לעץ אחד והיו לאחדים בידך :

אונ׳ דער (אפטיר) זאגט דיא (ברכות) אונ׳ אן לאזט אן (שבת ח״ה פסח) ניט אויז (אקדש ישראל והזמנים) יקום פורקן : אוי שביכך : אשריהללו הלב קדיש : אונ׳ אן אורט אוסף (שאונה עשרה) גלייך דען ערשטן טאג פסח׳ אוסף קדושה ואבני חשאינו : ווערשט גפינדן אין ערשטן טאג פסח :

מעריב ליל שביעי של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אורי וישעי עלהים נגלה · בהחשיכו לצרי ולי העיר אפלה · גדלת מעשיו נפלאים ונוראים להללה · ויהי הענן והחושך ויאר את הלילה · ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך

לעולם

אורי הק״בה דער דא איז איין ליכט אונ׳ איין הייל האט זיך דר ציינט בייא דען אטר דא ער אאכט פינשטר צו אייך ליידיגרן אונ׳ איר האט ערדר ליכט דיא פינשטרניש דיא אכפרקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ׳ פארכצום צו פרייזן אונ׳ עש אחר איין פינשטרר וואלקן צו דען (אצרים) אונ׳ צו דיא ישראל לייכטט ער דיא גנצי נאכט גילובט בישטו גאט דער דא אאכט פינשטר דיא אובנטן :

העיר

בְּרַח דּוֹדִי אֶל וַעַד הַזְּבוּל ׃ וְאִם עָלֶיךָ שֻׁבַּרְנוּ בְּלִי סָבוּל ׃ הִנֵּה לָקִינוּ בְּכָל מִינֵי חִבּוּל ׃ וְאַתָּה יְיָ מִשִּׂמְחָה אָבוּל ׃ עָלֶיךָ נַסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל ׃ לְגָאֳלֵנוּ לְהִתְגַּדֵּל מֵעַל לִגְבוּל ׃

בְּרַח דּוֹדִי אֶל נִשָּׂא מִגְּבָעוֹת ׃ וְאִם זַדְנוּ בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת ׃ הִנֵּה הִשִּׂיגֽוּנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת ׃ וְאַתָּה יְיָ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת ׃ עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ שַׁוְעוֹת ׃ לְגָאֳלֵנוּ וּלְעַטְּרֵנוּ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ׃

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים ׃ וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

מן מוז טאונה עטרה (ישמח משה) גלייך שבת חול המועד של סוכות ׃ המ״ב הלז ׃ גנץ קדיש ׃ דר נאך זאגט מן סיר הסירים ווערטטו גפינדן סון הספר ׃ אונ היבט אויס מיין (ספרי תורה) אונ לייאנט מן דירערשטי מין (כי תשא ראה אתה אומר אלי) חערשטו גיפינדן מין שבת חול המועד של סוכות ׃ אונ מין דעם אנדרן ספר לייאנט מן פול דען (מפטיר) והקרבתם ׃

ברח ׃ פליא איין פריינד הקב״ה צו דעם בית המקדש דיין בטיידיגונג צו דיינר הכבורג אונ אוב איר טון האבן דיין יאך ניט וועלן ליידן אונ עס צו ברעכן דאך זיך מן דט איר זיין וואן גשלאגן איט אליר לייא פר דערבנים אונ רוא ביטט גאט דער דא דך פרייאט איין טרויאריגן ׃ דאס אויף דיך (נסביר) זיין איר ה וכן דסדוא ווערט ו לידיגן (כבול) אונזר קיעטן דא איט איר זיין גיבונדן אים גלות ׃ צו דערלזין אונס אונ צו אכפרין דיין טלינה אויף אונזרים גבול ׃

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דז דא איז וואן דר היכט איבר אלי בערג אונ אוב איר טון האבן איט אוט ווילקייט גברעכן (פרעות) ברעכונג אין דיינר תורה ׃ דאך זיך מן דאס אונז האבן גרייכט אים גלות צרות רבות אונ דאז ביטט גאט דער דא העלפט דען גאנצן עולם ׃ דרום אויף דיר פאר גיסן איר דאס גשרייא אונזר תפלה צו דער לזין אונס (ולעטרנו) אונ צו קרינן אונס איט דער הייל ׃

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם ׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים ׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם ׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת אֵלֶּה ׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה עַל עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ז

כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת אִדָּרֵשׁ לְבֵית יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת לָהֶם אַרְבֶּה אֹתָם כַּצֹּאן אָדָם ׃ כְּצֹאן קָדָשִׁים כְּצֹאן יְרוּשָׁלַםִ בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה הֶעָרִים הֶחֳרֵבוֹת מְלֵאוֹת צֹאן אָדָם וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה ׃ בקצת קהלות מתחילין כאן

הָיְתָה עָלַי יַד יְהוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת ׃ וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל פְּנֵי הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד ׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ ׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא עַל הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר יְהוָה ׃ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם ׃ וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם

ונפשי תאבה · אני חומה ושדי לאין קצבה : כרם נעים ונחדר־ה
חשובה · כרמי בזזו ושמוני חרבה · היושבת רבוצה וישע מקוה ·
ברח ישע הפלא דגול מרבבה · דודי צור נערץ באלפי רבבה · ודמה
לך חי כבעל מי תהום רבה · קדושים שבחוך שירה ערבה · בגילה
ברנה בשמחה רבה :

(עזרת אבותינו) שטרטסו גפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח

חזן — שם המחבר שמעון

ברח דודי אל שאננה · ואם הלאינו דרך העוה · הנה לקינו
בכל מרוה · ואתה יי מעוזו ומקוה · עליך כל היום נקוה ·
לגאלנו ולשיתנו כגן רוה :

ברח דודי אל מקום מקדשנו · ואם עונות עברו ראשנו · הנה
באה בברזל נפשנו · ואתה יי גאלנו קדושנו · עליך נשפוך
שיח רחשנו · לגאלנו ממעון קדשך להחפישנו :

ברח דודי אל עיר צדקנו · ואם לא שמענו לקול מצדיקנו · הנה
אכלונו בכל פה מריקנו · ואתה יי שופטנו מחוקקנו ·
עליך נשליך יהב חלקנו · לגאלנו בהשקט ובבטחה להחזיקנו :

ברח

הרן צו הק״בה : (אני חומה) איך בין שטרק אין איינם גלויבן אז איין מויאר אונ׳ מייני תלמידי חכמים דיא האבן מן קיין קלבה ניט וויא זיא זיך בהעפטן אן הק״בה : (כרם) ישראל הייסן דער ווין גארטן פון הק״בה אונ׳ זיין נחלה : (כרמי) מיין ווין גארטן זיא האבן ברויבט אונ׳ האבן מין אחריב גוועזן שפריכט הק״בה : (היושבת) ישראל די דא זיצן אונ׳ הויאכן איבר אנדר אונ׳ האפן צו דער הילף פון השם יתברך : (ברח) פליא אויז דעם גלות אונ׳ ברענג דיא וואונדרליכי הילף הק״בה דר דא איז גבאנירט מיט פיל טויזנט מלאכים : (דודי) מיין פריינד הק״בה דער בשניפר דר דא איז גשטרקט מיט פיל טויזנט מלאכים : (ודמה לך) אונ׳ זייא גלייך דיא לעבנדיגר גאט אזדא דוא האשט נים קגשאן בייא דיא וואסרדס ים : דען לובטן דיך דיא היילגן ישראל מיט זיעם געזאנג מיט לוב אונ׳ גרושר פרייד :

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דז דא וואר דייני שטילי וואונונג : אונ׳ אוב איר טון (הלאינו) האבן גא הט דיך מיט אונזר קרומי וועג : זיך אן דז איר זיין גשלאגן אים גלות מיט אלי וויא טאג : דאך ב טט גאט אונזר שטרקי האפונג : אויף דיך זיין איר אלי טאג האפן דז דוא זאלשט דר לויזן אונ׳ זעטיגן אונז מיט ברכות אז איין גארטן דר גינעט איז מיט רעגן : ברח פליא איין פריינד הק״בה פון הינן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ׳ אוב איר טון האבן פיל זינד דז זיא אונז איבר דען הויבט גין האך זיך אן דז אין איין איז קומן אונזר לייבאים גלות : אונ׳ דוא בישט יוא גאט אונזר דר לויזר אונ׳ אונזר היילגר : אויף דיך פר גיסן איר דיא ריד (רחשינו) אונזר תפילה דוא זאלשט דר לויזן אונז פון וואונונג דיינר היליקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פרייא מאכן אונז : ברח פליא איין פריינד הק״בה צו דיא שטאט אונזר גרעכטיקייט : אונ׳ אוב איר טון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונז וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג : זיך אן דיא אומות דיא דא האבן צו מאלן אונז אין אלי ווינקל, אונ׳ דוא בישט גאט אונזר ריכטר דער אונז האט געבן אונזר געזעץ אויף דיר ווערפן איר (יהב) אונזר לסט : דז דוא זאלשט דר לויזן אונ׳ שטרקן אונז : ברוך :

חמודה מזהב טוב · וחכך כיין הטוב : לאל אקוה לסערי : קדושי פודי וכבודי · אני לדודי : מפוזרת מקצה לקצה · חנון סגוריה היצא · לכה דודי נצא : נהל מעטי עמים · זרח אורך לעמומים · נשכימה לכרמים : שוש מסבה להאריח · קול קורא להצריח · הדודאים נתנו ריח : עמך בועד להאהילי · ולבוא בשמחת גילי · מי יתנך כאח לי : פנות דרך בבואך · אל מכונך ומקראך · אנהגך אביאך : צאת ממסגר נפשי · מבין מעבידי בקושי · שמאלו תחת לראשי : קוות מועד עתכם · ציון עלות קריתכם · השבעתי אתכם : רואי מופתי הגאלה · אומר יענו במלה · מי זאת עולה : קהל וחזן שוכני בגיא בלותם · מהר מאתך תהלתם · שימני כחותם : תוקף עוז אהבים · נגן שירים ערבים · כעל מים רבים :

חזן חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מים רבים שמת נתיבה · אחות משכת לך באהבה · אם ענתי ונפשי

אונ׳ זיין לוסטיגר ווערד גוט גאלט : (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גומן פון דיא תלמידי חכמים כלומר איר תורה דיא זיא רידן דיא איז אז איין גוטר ווין : (לאל) צו גאט איך וויל האפן (לסעדי) דאז ער זאל אונזר לעבן איך : ער איז איין הייליגר אונ׳ איין דער ליזר אונ׳ איין עהר : (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פריינד צו הלטן דיא תורה אטה אונ׳ קיין אנדר פאלק (מפוזרת) ישראל דיא דא זיין פר שפרייט פון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד : דרבראיגר גאט אך זיא אויז צו ערלויזונג דאז גלות : (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הקב״ה לאז אונס אויז גין פון דעם גלות : (נהל) פיר ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז טיינן דיין ליכט (לעמומים) צו דיא פינסטרן אין גלות : (נשכימה לכרמים) דען וועלן מיר זיך פריאן אין דיא בתי מדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זילן ליין אז איך וויין גארטן : (שוש) מיט פריידן זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דוא ווערטש אמכין דען צדיקים הינטן נאך : אונ׳ שרייא אויז דאש שטיק פון באשן ברוט פון דער גאולה : (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פייגל געבן איין גוטן גשמק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם : (עמך) דיין פאלק דוא זאלשט בטעדיגן אין דעם גבויט דש בית המקדש אונ׳ דא הין צו קומן מיט גרושר פרייד : (מי יתנך כאח לי) דען ווערן מיר זאגן ווער האט געבן דיך צו מיר אז איין ברודר : (פנות) מיך אויס דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גברייט צו דיינר וואונג אונ׳ צו דיא זעלביגן דיא דא זיין הין גרופן : (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פירן דיך אונ׳ ברענגן דיך : (צאת) אך אויס גין אויס בטריבונג דאש גלות איין ליב : פון צווישן דיא זעלביגן דיא איך הארט אמכן דינן : (שמאלו תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין הייפט : (קוות) זייט האפן דיא צייט פון דר גאולה דז איר ווערט אויף גין קענן צוין דיא שטאט ציון : (השבעתי אתכם) דרום טוא איך בשווערן אייך דז איר נית זאלט אויז גין אז איך אטיא טיק : (רואי) ווען דיא (מופת) ווערן זעהן דיא נ סים פון דער גאולה דא ווערן זיא רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פאלק דז אזו אויף גיט : (שוכני) צו ישראל דיא דא רואן אין דען טיפן גלות אייל די גאולה דא ווערן זיא רידן דז פון דיר זיא האבן איר לוב : (שימני כחותם) אונ׳ טוא איך בהעפטן אן דיר אז איין חותם דז מיינר ביא מיר אל צייט טראגט : (תוקף) דער וועק דיא ערשטי שטרקי ליבשאפט אונ׳ דער ליז אונס אויס דעם גלות דען וועלן מיר זינגן זיסי גזאנג אז איר האבן גיזונגן בייא (מים רבים) דען ים דא מיכן זיין פיל וואסר :

מים רבים דאש ים האשטו דא מיכן גמאכט איין שטעג : (אחות) דיין שוועסטר דיא כנסת ישראל דוא האשט דיך גצוגן מיט ליבשאפט : (אם) אוב איך טאן ווער געפייניגט אם גלות דענוך גלויבט מיין הרץ

מיוסד על פי א״ב בראשי הרוזות : ובראשי הרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן :

אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה הֶרְאִיתַנִי ׃ שָׁמְעָה אָזְנִי וְהֲבִנְתָּנִי ׃ לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי : בְּבוֹאֵךְ לְהָרִיץ דְּאָבִי ׃ מֶלֶל פָּצְתָה לְהֵטִיבִי ׃ שׁוּבִי שׁוּבִי : גֵּיא חִזָּיוֹן תְּחוּמַיִךְ ׃ עֲלוֹתֵךְ לְהַגִּישׁ שְׁלָמַיִךְ ׃ מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ : דְּגָלַיִךְ יַזְהִירוּ כְּזוֹהַר ׃ וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לָטוֹהַר ׃ שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר : הֲדַר כִּיהוּן אִפּוּדַיִךְ ׃ נוֹעַם מַלְכוּת כְּבוּדַיִךְ ׃ שְׁנֵי שָׁדַיִךְ : וְנַחַת שֻׁלְחָן דָּשֵׁן ׃ בְּנוֹכַח מְנוֹרָה לְדַשֵּׁן ׃ צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן : זְבוּל קוֹדֶשׁ הִלּוּלַיִךְ ׃ רֶפֶד יוֹפִי מִכְלוּלַיִךְ ׃ רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ : חַיִל לְמָאוֹר עָצַמְתְּ ׃ בְּרִבֵּי תוֹרוֹת נִתְחַכַּמְתְּ ׃ מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ : טַכְסִיס נוֹי תְּהִלָּתֵךְ ׃ יִתְאַוּוּ לְאֻמִּים לִרְאוֹתֵךְ ׃ זֹאת קוֹמָתֵךְ : יְרוּעַיִךְ נְטוּעִים בְּמַסְמֵר ׃ צְנוּעִים בְּכָל מִשְׁמָר ׃ אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר : כַּתּוֹרָה בְּשֵׂכֶל טוֹב ׃

יתמודה

אלה דיא ניסים פֿון יציאת מצרים אונ׳ דר גלייכן אנדרי זאכן דאז האשט גווייזן אזוואז איך ניט געזעהן האב זאז האב איך עש געהערט אונ׳ דאז האשט זיא מאכן פֿרשטין איך :: (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אלי ניט אן גשטעלט אז וויטש איין לייב ביקט פֿון אלי ניסים אונ׳ טובות : דיא איר גאט יתברך גטאן האט אונ׳ האב וגדינט (עבודת אלילים) : (בבואך) דא דוא קומסט (להדין) צו דער פֿרייאן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אמבט דז נגל : (פצתה) דא האשטו גרעט פֿון וועגן אייכר טובה (טובי טובי) וודר קער וו דר יקער צו איר אונ׳ טוא תשובה : (גיא) ווען דוא ביסט אויף גנגן צום (רגל) קען ירושלים דז דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען דיא איינטן נבואות ווארן דרויף גזאגט : אז דוא ארויף גינגסט דייני פֿריד אומפֿר צו גינעהכן (מה יפו פעמיך) איא טין ווארן דען דייני טריט : (רגליך) דיא סנהדרין דיא דא ווייזן ישראל ווי זיא זיך האלטן זעלן אז דאש באניר אן איין אלמאה ווייזט דעם פֿאלק ווא זיא זיך הין האלטן זעלן : דיא לייבטן אז איין ליכט אין עולם אונ׳ אזגשטאלט דיא לויטרקייט דעש היאל :

(שררך אגן הסהר) דיא סנהדרין זאסן אומן אין עולם אז איין כאביל איצאיטן אין אעכסן אונ׳ איר טיש דא זיא דארויף ערכטן וואר אז איין הלבי לבנה : (הדר) דיא טונהייט פֿון אהרן הכהן דער דא טעט דיא עבודה אין אפוד : אך דיא זיסקייט פֿון משה רבינו דער אלך ישראל דיא ווארן דייני לירר : (שני שדיך) דיא האשן ישראל גזייגט מיט תורה אז איין פֿרויא איר קינד מיט איר בריסט : (ונחת) אונ׳ דער פֿייסטיקייט אונ׳ דער גענפֿטי : אך דיא מנורה דיא אן אלי טאג נאך דער פֿון דיא אש פֿון דיא צובן דיא שטונדן אין בית המקדש דז דא אז די טונהייט פֿון ישראל גלייך אז דא אז איין טונהייט אן אעכסן : (צוארך כמגדל השן) איין גלייכר הלז אונ׳ איין גלאטר העלפֿן ביינן טאכן : (זבול) דיא היילגי הרבבנג דאש בית המקדש איז דיין לוב דאש איז (רפד) דיין צירונג אונ׳ דיין הינפטיקרון : (ראשך עליך) דיא דוא טראגסט אויף דיין קאפּף : (חיל) פֿיל גוט דוא האשט גיסטארק כלומר פֿיל תורה האשטו געלערנט : דוא האשט גקליגט אין (תורה שבכתב אונ׳ תורה שבעל פה) (מה יפית ומה נעמת) ווי א היפש אונ׳ ליאליך ביזטו : (טכסים) דייני טיני (הנהגה) אונ׳ דיין לוב (יתאוו) דיא גלוסטן דיא פֿעלקר צו זעהן : (זאת קומתך) דא דוא הוך אונ׳ אויף גריכט שטונדסט דא (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן צו נבוכד נצר (צלם) אונ׳ ער וואלט זיא אין קאלך אובן דא הקב״ה זיא (אליל) וואר דא קאמן אלי פֿעלקר צו זעהן : (ירועיך) דיא ליד פֿון דיא תלמידי חכמים דיא דא ווארן דער קענט אונטר דיא גאייכי לייט דיא זיין גלייך צו אייגר פֿלאנצונג דיא (פרה ורבה) איז אז פֿיל איז צו זערן אויט אירר ליד אונ׳ ועכן ניט פֿר רוקט אז איין נאגיל דער גאר פֿעשט שטעקט : זיא זיין הייליך אונ׳ היטן זיך פֿר עבירות :

(אמרתי אעלה בתמר) איך האב גיזאגט איך וויל ווען גלובט אונטר דיא צדיקים דיא דא האבן איין הערץ צו הקב״ה אונ׳ צו זייני אמונה אז דער טייטל בוים דער האט אך נאר איין הערץ דאש איז דאש ווייך דז אין איטליכם האלז איז אין דער איטן דאש האט דער בוים נאר איין דיקן ביז הכויף אונ׳ אין צווייען קיינט אונ׳ אנדרי בוים האבן אין דער מיטן פֿון דיא צווייגן אויך דאש ווייבידרום שאכן דיא צדיקים גיגליכן צום טייטל בוים : (כתורה) זיא זיין גקרינט מיט אירם גוטן (שכל)

עֵינָיו נֶגְדּוֹ יְיַשְּׁירוּ חוֹזִים · יָהּ חֲכַם הָרָזִים · בָּחוּר נָעִים כָּאֲרָזִים · זַךְ עוֹשֶׂה חֲזִיזִים :

לְחָיָו רֶקַח מִגְדְּלוֹת בְּשָׂמִים · כַּבִּיר מֵשִׁיב טְעָמִים · יוֹשֶׁר אֲמָרָיו נְעִימִים · הֶגְיוֹנָיו בֵּין מְחַכְּמִים :

יָדָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מוּפְלָאִים · לִגְלִילֵי תַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · חֵילֵי צְבָאָיו נוֹרָאִים חִתִּים וּמִפָּנָיו יְרֵאִים :

שׁוֹקָיו קוֹמַת עַמּוּדֵי שֵׁשׁ · יְסוֹד עוֹלָם לְהִתְאוֹשֵׁשׁ · בַּשְּׁבִיעִי לְמַעְלָה מִשֵּׁשׁ · יָפֶה כִּסְאוֹ לְיַשֵּׁשׁ :

חִכּוֹ רַבֵּי תוֹרוֹת וְחֻקִּים · יְחוּדוֹ בְּתֵבֵל וּבִשְׁחָקִים · אַדִּירֵי חַשְׁמַלֵּי בְרָקִים · עוֹצֶם קְדֻשָּׁתוֹ מְפִיקִים :

אָנָה בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ שְׁמוֹ · דּוֹרְשִׁים אֶרְאֶלֵּי מְרוֹמוֹ · וְזֶה אֶל זֶה קוֹרֵא נוֹאֲמוֹ · אוֹמֵר קָדוֹשׁ בְּשִׁלּוּשׁ שְׁמוֹ :

דּוֹדִי (סרהל וחזן) נוֹתֵן לְעַמּוֹ עוֹז · מִפִּימוֹ יִתְבָּרַךְ בְּמָעוֹז · אֲנִי אֲחַזֵּק תְּהִלָּה וָעוֹז · נוֹעַם לְשֵׁם מִגְדַּל עוֹז :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

(אל ברוך) ווערטער גפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח ביז (אין אלהים וואתך)

אלה

שטיק אלי תפלות ער איז גשטרקט אער אז דיא לעפצן רידן קענן : עיניו זייני אויגן דיא זעהן אוב דיא הרצר פון דיא לייטן זיך רעכט פערטיגן קינן אים : גאט דער קונגט (הרזים) אלי הייליך קייט ער איז אויס דער וועלט אונ היפש אז איין טענן בוים : (זך) דער לויטרר גאט האט בשאפן (חזיזים) דיא וואלקן : לחיו זיין קין באקן דיא האבן ביא (אתן תורה) גשמקט אייטל גווערצן פון דיא תורה : ער ענטפערט פיל גוטי טעאים · זיין רעכט פערטיגי ריד זיין זיס (הגיוניו) זייני זאג דיא אאכן פר שטענדיג דיא תלמידים חכמים : ידיו דיא לוחות דיא ער האט גשריבן מיט זייני הענד דיא מאכן אייטל גרעכטי אונ וואונדרליכי משפטים : אז חשוב אז דיא גילדני רינג דא זיין איין גזעלט מיט יהלומים · זיין פאמרבלואי היער דיא מלאכים (חתים) דיא ציטרן אונ אנגסטן פר אים : שוקיו זיין טענקל דאס זיין דיא הולצי אורזאל פסייני זיילן אים בית המקדש דיא מאכן דיא שטרקן גרונד פון דעם וועלט : אים זיבנטן היאל איבר דעם זעקסטן ער האט זיין שינן אלטן שטול : (חכו) מיט זיינם גומן האט ער גירעט פיל תורה אונ חוקים זיין איינקייט אין דר וועלט אונ אין אין הימל : דיא שטארקי מלאכים אונ דיא בלין זיא אויס ליהן דיא שטארקי זייכר הייליקייט : אנה חוא אוז הקב"ה דער דא איז גלובט אונ זיין נאמן אוו פארשן איק די מלאכים אין הימל : אונ איינר זום אנדרן זיא רופן אים איריליך : אונ זאגן דריא מאל קדוש : דודי איין פריינד הקב"ה דער דא האט געבן דיא תורה צו זיינם פאלק : פון איר וועגן ער ווערט גלובט אים שטרק : (אני) איך בין איך שטרקן צו לובן גאט מיט זייבר שטרק · איך זינגי לוב צו הקב"ה דער דא איז איין שטרקר טורן צו דיא דא אויגן דיא דא האפן צו דיינר הילף :

אלה

בעוז ותפארת · נפת חכך הרים עוקרת · גן נעורי זורעה חסר וקוצרת · שלחיך קבוצי סלסול מגוברת · נרד וכרכום בשומך באפי קטורת · מעין גנים תעודה דורשת וגומרת · עורי צפון ובואי להעלות תמורת · באתי לגני ראות גלת הכותרת · אני ישנה הלב ער במשמרת · פשטתי אדר כתונת מושזרת · דודי מושיע פליטה הנשארת · קמתי נצוח קרשתו מספרת · פתחתי סגוב תהלתו מזמרת · מצאני לישעו מקוה ומסברת · השבעתי המון מלאכי השרת · חזן מה דודך שאלוני תמיד מחטבת ומאמרת · נערץ ונשגב תכן שחקים בזרת · הנערץ בשלוש קדשה המאשרת :

אן זאגט דא (הכל יודוך) ביז (ער אלא כל האדן כב ודו) דער נאך זאגט אן דען אופן ·

שם המחבר שמעון בר יצחק

דודי שליט בכל מפעל הכל למעניהו פעל · מרבבה דגול ומועל · קדוש במטה ובמעל :

ראשו עטור פז כתר · טהור צופה כל סתר · ומאזין קול עתר · נערץ בשפת יתר :

עוניי

אויך דיין אריך : (לבבתני) דוא הרצט איך ווען דוא גדענקסט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטרק : (אה) וויא שין ביסטו (קשוטיך) איט דיינר לירונג דער תורה אונ' טונהייט דיינר אעשים טובים : (נופת) דייני זיסי פלפולים דיא רייסן אויט דיא בערג (גן) ישראל דיא דא זין גלייך אז איין גשלאסנר גארטן דרינן דז זיא זיך בטליסן פר (עריות) איר נדקה דיא זיא געבן אין גלייך אז איינר דער דא תבואה זעהט אונ' דער נאך פיל אין שנייט : (שלחיך) דייני חזנים זאלן זינגן : (נרד) אז נעגליך (וכרכום) אונ' זפרן האבן איין גוטן גשאק אזו איזדאס גשאק דיינס קטורת אין איינה נאז לעבר : (אעין) אז איין קוועל ברונן אים גארטן דער איז ליטר אונ' קוועלט איאר לו אזו פלט איאר לו וואט נייאס אין דער תורה דיא זיא לערנן אונ' דרשן : (עורי) דר וועק דיא גאולה דיא דא איז (צפון) פר בארגן אונ' קום לום בית האקדש לו אויך ברענגן דען דאופן דס קטורת : (באתי לגני) איך בין קואן לום בית האקדש לו זעהן דיא קיילכדיגי קרון : (אני ישנה) אזו שפריכט ישראל איך בין אנטשלאפן אים גלות אבר איין הרץ דס איינט הק"בה דער וואכט אונ' וואר אין דער היטונג לו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויס גצוגן דיא ווירדיגי קלידר דער כהנים (אושזרת) דיא דא וואכן לייכן גלווערנט : (דודי) איין פריינט דער הילפט דער אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן פון ישראל : (קאתי) איך שטיא אויף לו דר ליגן זיין איבר זינגונג אונ' היליקייט : (פתחתי) איך הב אן גהובן לו טאן תשובה) אונ' לו דר ציגן זייני שטארקיילוב : (אלאוני) וויא וואל איינה עבירות האבן גפונדן איך דז איך בין קואן אין דז גלות נאך האן איך לו זיינר הילן : (השבעתי) איך בשווער דיא ברוונג אלאכים דיא דא דינן הק"בה דז זיא איר זאלן עדות זאגן פאר הק"בת :
(אה דודך) ווען איך בריהם אונ' לוב הק"בה צווישן דיא אוואת העולם דא פרעגן איך דיא אוואת וואס איז דיין פריינט (אחטבת) דז דוא איך אל נייט ליבסט : דא ענטפרן איר אין ווידר ער איז שטארק אונ' הויך ער האט בצייט די היאל
(בזרת) איט זיינם קליינן פינגר : אונ' וועדט גשטרקט פון דיא אלאכים איט דיא דרייא קדושת :

דודי איין פריינד הק"בה דער גוועלטיגט אן אלי זייני אעדק : דען אונ' האט ער בישאפן פון זיין עהר ווילן : פון פיל לעהן טויזנט אלאכים ער ווערט גלובט אונ' באנירט : ער ווערט גהייליגט פון אונטן אונ' אובן : (ראשו) זיין הייפט איז גקרינט איט איינר קרון פון גין גאלד : ער איז ריין אונ' זיכט אלי פאר בערקנים (ומאזין) ער פר נעאט דיא

שכינתו · נכללה מציון יפעתו · שתת אבן שתיתו · הנה מטתו :
שלמים ועולות לקרב · סדר בוקר וערב · שת כהנים להתקרב · כלם
אחוזי חרב : תוכן ארון מכלולו · לוחות מונחות בצילו · תבנית
כרובים להאהילו · אפריון עשה לו : חזן תעודה נתונה בחוסן · ההמון
עם בהתאסף · תיאר ספרה בכוסף · עמודיו עשה כסף :

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן **צאינה וראינה** · קהל וחזן שור בעטרה המעטרת :

חזן **הנך יפה** קהל וחזן מור ולבונה מקטרת :

חזן **שניך** קהל וחזן עורכי טעמי מסורת :

חזן **כחוט השני** קהל וחזן ותק שפתותיך מדברת :

חזן **כמגדל דויד** נושקי הגבורים נאזרת : קהל שני שדיך
במלכות וכהנה מוכתרת · עד שיפוח רגש
המולה עוברת · כלך יפה יפיפית להיות גבורת · אתי מלבנון כלה
צעדי טוטפת מקושרת · לבבתני חוסן קרי מזכרת · מה יפו קשותיך :

בעוז

(שתת) ער האט גגרונד פֿעסט אויף דעם (אבן שתיה :) (הנה מטתו) זיין בעט דאס בית המקדש (שלמים) צו געהן פֿריד אופֿפֿר אונ' ברנד אופֿפֿר אונ' דען סדר פֿון קרבנות דז מאן האט מקריב געוועזן דאס מארגנס אונ' אובנט דא צו האט ער איין כהנים אבֿן געהן : (כלם אחוזי חרב) זיא וואָרן מיט דיא קרבנות (מגין) אויף זיא אז דיא גבורים דיא דא זיין בגריפֿן מיט שווערטר : (תוכן) דז עניין פֿון דעם ארון הקודש (מכלולו) אונ' זייני צירונגדש אמרן די לוחות דיא דא ווארן ליגן אין זיינם שאטן : אז צווייא פֿיגל וואָרן איבר דעם ארון דיא אבֿטן איין געלעלט דריבר מיט אירי פֿליגל : (אפריון עשה לו) אז איין חופה אמאכט ער צום ארון מיט דיא פֿליגל פֿון דיא פֿיגל : (תעודה) דיא תורה דידא איז אמרן געבן (בחוסן) אופֿן באר דא זיך זאלטן דיא בוואונג דאס פֿאלק ישראל (תיאר) ער האט דר לייבט איר ספֿל מיט גלוסט (עמודיו עשה כסף) זייני זיילר פֿון דער תורה ער לייטרט אז איין זילבר :

צאינה וראינה גיט אויס אונ' זיכֿט דיא קרוין דיא ישראל האט גקרינט צו הק"בה : (הנך יפה) נון דוא ביסט שין כנסת ישראל דיא דא טוט דעאפֿן אין בית המקדש פֿיזם אונ' ווייראך :

שניך דייני צין דיא דא אין ריכֿטן גוטי (טעמי תורה) אויף געשפרייט דיא זיך אטנה זיין אין דער תורה : **בחוט השני** דייני לעפֿצן זיין אז איין רוטר פֿאדם : ווען זיא רידן אין דער תורה :

במגדל דוד אז דער טורן פֿון דוד איז גאר שטרק אזו זיין דיא סנהדרין דיא שטארקייט פֿון ישראל זיא זיין אן גגירט מיט תורה אז איין גיבור מיט כלי זין : **שני שדיך** משה ואהרן דיא ישראל דער נירטן אז איין פֿרויא איר קינד מיט צווייא בריסט דיא וואָרן גגרינט מיט כתר מלכות דז וואר משה : אונ' אהרן הכהן מיט כתר כהונה : (עד) ביז דאס ווארד הייט דר טאג אונ' זיא פֿלוגן די שאטן כלומר דז איר זינדגטן דא פֿלוגן דיא מלכות דיא דא זיין (אגין) אויף דען מענטשן אז איין שאטן : (כלך) דאך זייט איר אלצו מאל היפש און אלי געברעך : צו שטארקן זיך אין דער מלוכה (אתי) מיט מיר דוא ווערשט ווידר קומן אויש דעם וואלד דעס גלות בגבֿות דאו דוא ה ניפֿטש די תפֿלין

סוף

הַסֶּלַע: עֲוִילִים הוּצְעוּ חֲלָלִים · יְצִיאֵי עַקְרַבֵּי אֲמֵלָלִים · עוֹמְדִים
לְזַנֵּב נֶחֱשָׁלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שׁוּעָלִים: פָּרַשׂ עָנָן לְהַאֲהִילִי · מַגִּיהַּ בְּלֵיל
הִלִּי · פִּנּוּקִים שָׁלֹשׁ הֶאֱכִילִי · דּוֹדִי לִי: פְּעֻלַּת שָׂכָר קָפוּחַ · טִפַּלְתִּי
כְּנֹאד נָפוּחַ · פִּלַּצְתִּי בִּשְׂאֵת וְסַפַּחַת · עַד שֶׁיָּפוּחַ: צִפִּיתִי עוֹצֵב בִּי ·
וְתִיק רִחֵק מִקִּרְבִּי · צִוְּתָה לְבַקֵּשׁ אוֹהֲבִי · עַל מִשְׁכָּבִי: צִיר עֲלוּת
בִּתְחִנָּה · בִּקֵּשׁ כִּפּוּר לִמְיָמֶנָּה · צְעוֹק וְחַלּוֹת אָנָּא · אָקוּמָה נָּא:
קָשְׁרוּ לְוִיִּם קְשׁוּרִים · יוֹפִי תֻּמִּים וְאוּרִים · קוֹמָם לְהַכּוֹת בּוֹעֲרִים ·
מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים: קַבֵּל מָרוֹם תְּפִלָּתִי · מָחַל פֶּשַׁע חַטָּאתִי · קִרְבָתוֹ
שָׁת בְּעֶרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי: רְאוּ בָּחַרְתִּי בָּכֶם · אַל תְּנַחֲצוּ יְצִיאַתְכֶם
רְעוּת בְּצִיָּה עִתּוֹתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם: רָמָה קֶרֶן סְגֻלָּה · מִמִּדְבָּר
יָצְאָה נִרְגָּלָה · רוֹזְנִים נוֹסְרוּ לְמַלְכָּה · מִי זֹאת עוֹלָה: שִׁכֵּן בְּאָרָם

שכינתו

נוא אז הק"בה יש"אל כלואר גיזייט האט מקבל צו זיין דיא תורה זאגט ער דער דין איז ניט דאט ער זיא וועק פֿון אים זאל שטוסן אז ווען איינר (אמרם) איז איין בתולה וואו אז ער זיא נעמן אונ טאר איר ניט גט געבן ווען שון זיא טוט אים צו להכעיס וואט זיא וויל: (עוילים) דיא כרין דאס פֿאלק עמלק (הוצעו) דיא וואַרן אויך גשפרייט מיט דער שלאגני: דיא דא אויז גינגן פֿון חם דע, דא וואר גיפֿלאכט גלייך אז שלאנגן אונ עגדפין (אמללים) דיא דא וואַרן פֿר טניטן דיא שטוכן צו דר שלאגן (נחשלים) דיא שוואכן פֿון ישראל דיא דעם הויפֿן ניט וואול קענטן נאך קומן דרום גיט דער פסוק (אחזו לנו שועלים) זיא האבן אונז בגריפֿן דיא פיקש: (פרש) ער האט גשפרייט איין וואלקן צו איינם גצעלט איבר איך (מגיה) ער האט גילייכט איר מיט דעם פֿייאר ביא נאכט: דרייא (פנוקים) זענפֿטיגי שפייז ער האט אמכן עסן איך דאט וואר דער מן אונ דיא וואכטלין אונ דער ברונן דא פֿון זיא טראנקן: (דודי לי) דאט גאב איר איין פֿריינט הק"בה: (פעלת) דער לון פֿון איינר מצוה דז איך האט מקבל גוועזן דיא תורה (קפוח) בין איך דר פֿון וואַרן פֿר טניטן דא איך אמכט דז עגל דען וואר איך גלייך אז איין אויף גיבלאזנר לאגיל דאס ניקט דרינן איז אז אייטל רוח (פלצתי) איך וואר דר טראקן פֿר דעם צרעת פֿון ווען די גרויסי זינד (עד שיפוח) ביז הק"בה ועהט אוועק איין זינד: (צפיתי) איך האב גילוגט דז הק"בה וואר ברוגז איבר איר וויל איך האב גזינדיגט: (ותיק) דער פֿרומר משה רבינו דער וואר זיך דר וויטרן פֿון זיין צווישן איר: דען וואר איך אויך שטין צו זוכן איין ליב האבר (על משכבי) אויף איין לעגר אין דער מדבר: (ציר) דר באטן משה רבינו דר גינג אויף מיט תפילה אונ בגערט פֿון הק"בה צו פֿר געבן דיא זינד פֿון ישראל: ער שריא איך ביט פֿרגיב איר זינד (אקומה נא) דען שטונד איך ווידר אויף: (קשרו) דיא לויים דיא וואַרן אן גקניפֿט מיט דיא היפשן (אורים ותומים) די שטונדן אויף צו אויז רויאן: (בוערים) דינאַרן דיא זיך האטן שוטה גיוועזן (אם עגל: (מצאוני השומרים) זיא גפֿאנגן איך די היטר כלואר די לוים דידא היטן דען היילגן דינסט אין משכן: (קבל) ער האר מקבל איין תפילה הק"בה אים היאל: ער וואר איר מוחל איינר זינד אונ גנעהט זיין שכינה אין איינר גאַיין (כמעט שעברתי) דער נאך דא איך האב עובר גיוועזן איין ווינג מיט דעם עגל: (ראו) זעכֿט דאז איך האב קיין פֿאיק אים עולם דר וויל אבר אז איך צו איינם גליבן אונ צו הלטן תורה אונ מצות: אונ דרום גליובט דש איך אייך ניט ווער צו איבינג לאזן אים גלות (חס ושלום) אונ (תנחצו) איילט איר ניט זעלברט צו גין אויז דעם גלות ביז צו דיא צייט דיא ביא איר ווטגליך איז: (השבעתי אתכם) דרוך טוא איך בשוועקן אייך שפריכט הק"בה צו ישראל: (ראה) זיא וואר הוך דיא הערשפֿט פֿון דעם גליבטן פֿאלק ישראל דא זיא גינגן אויז מצרים זיא גינגן (נגדלה) מיט פֿיר באנירן אויז דר מדבר (רוזנים) דיא הערן פֿון דיא (עובדי אלילים) ווארן זיך ברומן אונ לידטן (מי זאת עולה) ווער איז דיא אומה דיא אויך גיט פֿון דר מדבר: (שכן) ער האט אמכן רואן אונטר ישראל זיין שכינה. פֿון צוין דיא קרון פֿון דעם גנצן עולם

שתת

עוֹל דוֹדִי • וִיַעַרְנִי צוּר פּוֹדִי • מְמַהֵר יֶשַׁע בַּעֲדִי • קוֹל דוֹדִי : מְקַצֵּר זְמַן אָבִי • תֵּת צָרִי לְמַכְאוֹבִי • מְדַלֵּג מְקַפֵּץ לְהַאֲהִיבִי • דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נִגְרְשָׁה סְאַת שׁוֹדְדִי • וְהִגִּיעַ עֵת מוֹעֲדִי • נִסְעִי נָא וְהִכָּבְדִי • עָנָה דוֹדִי : נִגְרַע עוֹל וְנִשְׁבָּר • בְּאֵין מַחְסוֹר דָּבָר • נְאֻמַן רוֹעֶי גֶּבֶר • כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר : שָׂרֵי מוֹפֵת נִבְרָאוּ • מְלִיצֵי יוֹשֶׁר נִקְרָאוּ • סוֹרְרִים תָּמְהוּ כִּרְאוּ • הַנִּצָּנִים נִרְאוּ : סוֹבוּ עֶגְלָה וַהֲרוּגֶיהָ • עֲבוֹתֶיהָ לְקַצֵּץ וְעוּגֶיהָ • סוֹף לְהַשְׁבִּית סוּגֶיהָ • הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עוּזּוּ תוּשִׁיָּה מִלְגַלֵּעַ • סָבִיב הוּבָלוּ בְּצֶלַע • עָמְדָה בְּמִישׁוֹר מִלְקַלֵּעַ • יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע

דז הק"בה אייך דער לייזט : (השבעתי אתכם) דארום טוא איך בשווערן אייך : (מטבל) פון צו ליידן דאז יאך פון דיא מצרים (דודי) אייני צווינגר ער האט ביטעדיגט זיך צו איר איין בשעפר אונ איין דער לזר : ער הייליט צו העלפן איך (קול דודי) דש שטים פון איינם פריינד הק"בה איך הערט צו דער לזון איך : (מקצר) ער וואר קערצן הק"בה דיא צייט דיא ער האט גזאגט צו איינם פאטר אברהם אבינו דז זיין קינדר זאלן פיר הונדרט יאר אים גלות זיין אין מצרים : דיא רעכנט ער פון דען אלז יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכציג יאר אלט דא ער האט געוואונן יעקב אונ יעקב וואר אלט הונדרט אונ דרייסיג יאר דא ער קאם קאם אין מצרים אונ צווייא הונדרט אונ צעהן יאר וואר זיא צו מצרים דאש איז פיר הינדרט יאר אונ ישראל האטן גידאכט זיא זאלטן פיר הונדרט יאר דווקא דינן אין מצרים : (מדלג) ער האט גהופפט צו איילן דיא גאולה פון וועגן איינר ליבשאפט : (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הק"בה אז איין הירש דער איז גאר גישווינד אזו איילט הק"בה דיא גאולה : (נגרשה) זיא וואר גיהייפט (סאת) דיא אמש (שודדי) איינר פר שטער דיא מצרים : אונ זיא האט גרייכט דיא צייט דז איך וויל איך ביטעדיגן צו דיר : זיא דאך ציהן אויש דעם גלות אונ ווער גיעהרט (ענה דודי) אזו שפריא צו איר איין פריינד הק"בה : (נגרע) עז איז פר שניטן אונ צו בראכן דז יאך פון דיא מצרים פון אייך : ניט נוא אויז מצרים אין דיא מדבר איר ווערט קיין מאנגיל האבן פון קיינר לייא : אשה רבינו דער וואר חפטיגר הירט דער וואר זיך שטרקן צו דר לוזן זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דער איז נוא איבר פאהרן כלומר דער שווערד דינסט דער מצרים איז נוא אויש : (שרי) דיא הערן דיא דא טעטן דיא וואונדרן איז מצרים דיא וואהרן נוא בשפן דאש וואר משה אונ אהרן : דיא וואר הפטיגי פיר שפרעכר זיא וואהרן גהייסן • דיא אבקערר דיא מצרים דיא פר וואונדרטן זיך דא זיא זאהן דיא ניסים : (הנצנים נראו) דיא שפראסונג וואהרן גזעהן משה ואהרן : (סובו) דא משה רבינו זאגט צו פרעה דז הק"בה ווערט אין דר נאכט טאטן דיא בכורים דער טאגן דא וואר דען בכורים זער וויא דען זיא וואוסטן נוא וואול דז משה רבינו ניט פעלט איט זייני ריד דא גינגן דיא בכורים אונ בעטטן אן פרעה אונ דיא עז צו אשכט האבן אן זא לישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עט ווערט אין איר לעבן געלטן אונ דא פרעה אונ די מצרים דש ניט וואלטן טון דא רינגלטן דיא בכורים הין אונ ווידר אין דעם לנד מצרים אונ דר טלוגן פון אים (טש׳ק ריבוא) דרויף גיט דער פסוק (למכה מצרים בבכוריהם) ער טלוג דיא מצרים איט דיא הענט דר בכורים : ער שניד אב אירי אנקיר איט אירי דיקי זייל כלומר דז זיא קיין קיום האטן אז איין שיף דאט דיא אנקיר פר לארן האט דיא דא הענגן אן דיא דיקי זייל אם שיף אונ דען פר שטערט ער איר צוויין אים אטר גרערכט : (התאנה חנטה פגיה) דען דער פייגן בוים שפראסט זיין קלייני פירות כלומר ער שפראסט צו ישראל זכות אבות : (עוז) דא הק"בה האט געבן דיא תורה צו ישראל האט ער זיא פר באטן צו אנטפלעקן איר ענגלייט צו געהן אויף דער שכינה : זיא וואהרן גוארקט גרינגז הרום צו הר סיני פון זיינם זייטן : זיא שטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אונ דערפטן ניט גין אויף דיא הייליגט בערג אודר ער ווער (חייב סקילה) גוועזן : (יונתי בחגוי הסלע) דען נאך הק"בה דעם הר סיני אונ שטירלט אין איבר כל ישראל אזאן שטירלט איין גרוסן קארב איבר איין קליין קינד דא וואהרן זיא גלייך אז איין טויב דיא דא שטעקט אין שפאלטן דאש פעלזן דא איט האט הק"בה גיניט ישראל צו אנטפאנגן דיא תורה וויא וואול זיא האטן לנג דער פיר פון גוטן ווילן גרעט (נעשה ונשמע) דאך טעט הק"בה אז ווען ער ווא העט גניט דער צו דער וואורטן דאט ווען ישראל ווערן זינדיגן אז (בעונותינו) אופט גשאך זוא האבן דיא אלאכים מקטרג גיוועזן ער זאלט ישראל לאזן גין אונ איין אנדרי אומה נעאן צו האלטן זיין תורה איבר

נוא

נהפה · הן והסר מור ועפה · הנך יפה : חנון משים פה · ברוגז רחם
מצפה · חיסתר צופה · הנך יפה : טירת מצוקי געזים · תואר איתני
חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים : טורח עול
סובלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני חבצלת :
יקר נערב בניחוחים · רחש תחן נאנחים · ירעם בגיא כסלוחים ·
כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב מנוער ·
יהודהו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה מסבבת ·
ונפרע נשיון מגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל בירת : כלכלני
בעוז מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבורם חקור מלחששות ·
סמכוני באששות : לא עזבני לנטשי · מגני ומרים ראשי · לודים
מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנתץ קץ ישעכם · צאת
מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי אתכם : מסבל

עול

במראיג דער וויז אשה רבינו דז ער זאל אויך טאן זיין אונד איט תפילה דען ער שפראך לו איש לאז איך גין איך איל זיא פֿר
דרבן אונ אשה ריבנו האט אין גוויס ניט געהאלטן דז ער דער הלבן רידט לאז איך גין נאר הק"בה גאב לו פֿרשטין אן אשה
יפיגו ער זאל תפֿלה טאן דען ווען ער טון ברוגז אז דאך געדענקט ער דיא דער במראקייט : דער לעבנדיגר גאט דער
דא ויכט אל פֿאר בערקנים : דער שפראך ווידר לו ישראל (הנך יפה) דוא בישט היפש אין געזאן : (טירת) דש
אשבן דז זיא האטן געבויאט אשה אונ אהרן דיא דא זיין (אלוקי) דיא גרונד פֿון דער וועלט : אך דש בית המקדש וואר
געבויאט אין דען חודש : דא אינן דיא שטארקן אבות זיין וואקן געבארן דיא זיין לו אננדר גיריגן כלומר דאז בית המקדש וואר
דעק אשבן גלייך געבויאט איט (קודש הקדשים היכל עזרה אזבח שלחן אנורה) דיא ווארן איין גיטן גאלדני לירונג אויף
איינר ארים : (קורת בתינו ארזים) דיא באלקן פֿון אונזר הייזר דיא ווארן טענן : (טירה) דיא איז פֿון דעם יאך דער
אלרים (סובלת) זיא האבן גליטן ישראל : אונ האבן מיט (נכזבה) אויף געהערט פֿון לו האפֿן לו הק"בה : דרום וואכן
זיא זכה לו אויט לעבן דיא פֿר בערקנים דער אלרים : (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פֿייכט אז איין ליל : (יקר) עז
וואר ווידיג אונ געיפט לו הק"בה אז די קרבנות (רחש) דיא תפֿילה פֿון ישראל דיא דא זיפֿלן פֿון וועגן דער טוועלי
ערגט : פֿר קערט זיא אין דעם לנד (כסלוחים) אלרים (כשושנה בין החוחים) אז איין רוז לחיטן דערנר דיא ווערט
געשטאכן פֿון אלי זייטן נאך בלייבט זיא היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן זיא וואל דאש זיא וואקן גפייניגט פֿון
דיא אוואות : (יורשי) ישראל דיא דא האטן גערבט דען בערג ציון (למצער) אויף איין קליינע צייט דיא דער קענט
הק"בה אונ האט ליב זיא פֿון דער יוגנט : זיא אייניגן אין כיא דעם יס דיא אלטן אונ דיא יונגן : (כתפוח בעצי
היער) זיא דר קענטן הק"בה אז איין אפיל בוים אונטר דיא העלצר פֿון וואלד : (כלכלני) ער וואר שפייזן איך (בציה)
דא איך וואר אין דיא ווישטנייא אוס רינגלט : ביז ער וואר בילאט דען אוב דז ער פֿר ליהן האט ביא איר : כלומר דיא
זינד פֿון דיא ארגלים : דער נאך אכט ער אין גין איך אין דש ביוואונטי לנד ארן ישראל : (הביאני אל בית) ער בראכט
איך אין הויז דאז בית המקדש : (כללני) ער האט גקריגט איך איט דיא שטרקי אדרשים אויז דער תורה דיא דא ווערט
גדרשנת אין זיבנציג ארלייא גשטלט דיא דא עהרן דען אענטן אונ דען זאלאן נאך פֿארטן אונ ניט שווייגן : (סמכוני
באשישות) דיא אונטר לעבן איך אז איין בעבר איט ווין : (לא) ער האט ניט פֿר לאזן איך הק"בה דער דא איז איין
בשילד אונ דער הייבר איין היפשי דא דיא אלרים בישרט איין לעבן איט דען הרטן דינסט : (שמאלו תחת לראשי)
דא האט ער זיין לינקי הנט אונטר איינם הייבט לו אונטר לעבן אונ שטרקן איך : (לנתן) לו איילן דאש ענד אייער היילן
פֿון דר גאולה : אונ פֿון איך זעלבסט אויס לו גין אויס אייער בענד דעם גלות : נייארט אייר זעלט דר ווארטן די לייט

ברדתי מהיות גברת · גאלי חי אני מזכרת · אר"י תראני שאני
שחרחורת : דברתי בפי למחוללי · רבצוב בצוהר להשכילי · דודי
פודי וגואלי · הגידה לי : דרכי הורים רעי · יונקת חמר מטעי ·
דירת משכנותם תרעי · אם לא תדעי : הפלא ופלא הראיתי · צאתי
לישע רעיתי המון לורה התעיתי · לססתי : הוקשרתי יופי בתרים ·
חמדת נצול ממצרים · הקימותי ברית בתרים · נאוו לחייך בתורים
ואלי קרבתיך באהב · קולה השמעתיך מלהב · ותערי עדי מוצהב
תורי זהב : ועם בחרתי בו · יצא שכל מלבו · והמיר כבוד משגבו ·
עד שהמלך במסבו : ועף אשא לכמור · געל פשע לשמור · ומת
אולת לזמור · צרור המור : ועם עצר עופר · דופי צחן כפר · זכרון
כתוב בספר · אשכול הכופר : חוב שחשו ותרופה · לכנפי כסף
נחפה

פֿון דארטן פֿון צו זיין חשוב דאך גדענק איך דז איין דר ליזר לעבט איביג : אל תראוני שאני שחרחורת) דארום זיכט
איך ניט אן איר אומות דאט איך בין שוארץ אין גלות צו פֿר שטעהן איך : (דברתי) איך האב גרעט מיט איין מונד
(למחוללי) צו מיינם גווינר הק"בה חוח קאנשטו דר מאלן דאס ישראל אים גלות דאט דא איז אזו איין שוואנה אז איין
שאף דעם דא איז ווא אין מיטאג אונ וייט זיך ניט צו בהאלטן נירגנט פֿר דר זון אזו ווישן ישראל איך נירגנט צו דר האלטן
אונטר דיא אומות דש זאל ער איך אמכן קלינן : הק"בה דער דא איז איין פֿריינד אונ איין דר ליזר (הגידה לי) זאג עז
צו איר : (דרכי) שפרעכט הק"בה ווידר ווערט דיא וועג (הורים) פֿון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אונ זייג דיא
תורה דיא דא הייסט דר ווין אייבט פֿלגלג : איר וואונג פֿון דיא תלמידים חכמים די זאלשטו וויסן גיא שטעלן צו אין : (אם
לא תדעי) ווען דוא ניט ווייסט דיך צו דער האלטן צווישן דען כותים : (הפלא) וואונדר איך האב גוויזן דז איך בין
אויז גאנגן צו הצלפֿן אייכר געזן כנסת ישראל בייא דעם קיים : דיא ברוואנג פֿון דיא מצרים (התעיתי) איך האב פֿר
אירט (לססתי) דא זיא כאך ליטן איינה פֿערדא זיא אובן אין יולר פֿון ערשטן טאג אונ אנדרן טאג טשיש (הוקשרתי)
איך האב גיקניפֿט צו ישראל שיני קרונן : גלושטיקייט אויז מצרים זיא אויש לערשן : איך האב אקיים גוועזן ואס איך
האב פֿר הייסן צו אברהם דא איך פֿר שניד מיט אים זיין (ברית בין הבתרים) : (נאוו לחייך בתורים) זיא וואורן
ציאליך דייני קין באקן מיט צייר גאלד : (ואלי) אונ צו מיר האב איך גנעהנט דיך מיט ליבשאפֿט : אונ האב אפֿבן
העכן דיך איין שטים אויז דעם פֿלאם בייא מתן תורה אונ האב גצירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) מיט צלין גאלד :
(ועם) אונ דש פֿאלק דז איך דר וועלט האט דען גינג אויש דער שכל אויש זיינם הערצן אונ פֿער וועקסלט דען כבוד פֿון
הק"בה דש דא וואר זיין שטרק אונ דאש עגל (עד שהמלך במסבו) וויל דער קיניג הק"בה וואר נאך אין זיינר מושבה
אויף בערג סיני : (ועף) דען נאכן איך האב פֿר שלאגן (לכמור) צו דר הילן אייני דר בארמיקייט : פֿון צו היטן (געל)
דיא אונ זינבקייט איילרי אימשאט : דיא נארשי גדאנקן (לזמור) צו פֿר שניידן אזו פֿדש הק"בה דער דא איז גיגליכן
אט זיינם שם טוב (צרור המור) צו איינם גבונד געוירן דער וואל ריכט : (ועם) דען נאכן פֿון הק"בה צר אויף היילט
משה רבינו דער דא וואר אזו בהענד אין שליחות הק"בה אז איין ריז ער אמאכט דז הק"בה אך וויסט (דופי) איין שאנד
(צחן) אונ איין זינבקייט : דער זעלבגר טאג דא ער איר אוחל וואר דש ווארעבן יום כפור דארום האט הק"בה
גיהייסן דען זעלביגן טאג איין שרייבן אין דיא ספֿר תורה צו גידעכנים דז ער מוחל וואר ווייל דיא זינד אוחל זיין הק"בה דער
דא הייסט (אשכול הכופר) : (חוב) ער אייזט איין היילונג אונ איין פֿלאסטר : צו ישראל דיא דא האטן פֿליגל בידעקט
מיט זילבר אונ מיט גאלד דש זיא האטן ביקומן אויז מצרים (ונחפה) זיא ואלן טליפֿן חן וחסד (תהי יפה) כין דוא
ביסט טין שפראך הק"בה דען זיא האטן ניט גמאכט דאש עגל נאך דש ערב רב : (חנון) הק"בה דער דא איז דער

גמאריג

נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַ͏ִם בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה׃ וְכָמֹהוּ לֹא הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר שָׁב אֶל יְהוָה בְּכָל לְבָבוֹ וּבְכָל נַפְשׁוֹ וּבְכָל מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא קָם כָּמֹהוּ׃

דיא ברכות גפינסטו בדף ד׳ ע״ב ׃ דער נאך זאגט מן אשרי ׃ יהללו ׃ האלב קדיש • אונ אן הורט אפן שמונה עשרה בדף ק״ה • אונ דיא כהנים גין צו דוכנין • גנץ קדיש • אין כאלהינו • עלינו • קדיש יתום • יגדל •

יוצר לשבת חול המועד של פסח

דער חזן היבט אן (שוכן עד) האלב (קדיש וברכו) דאש ווערשטו גפינדן אין ערשטן טאג פסח בדף נ״ג ע״ב ׃ דער נאך היבט אן דא אן •

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל • אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

מיוסד על פי א״ב מרובע בראשי החרוזות ׃ ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים • שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים • אַחֲרֵימוֹ קָדְמוּ שָׂרִים • שִׁיר הַשִּׁירִים ׃ אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת • מִפֶּה אֶל פֶּה נֶעְתָּקוֹת • אֲמָרוֹתָיו חִיךְ מַמְתִּיקוֹת • יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת ׃ בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ • עִזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ • בָּאוּרִים כִּבְרוּךְ מְרַנְּנֶיךָ • לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ ׃ בְּרוּכֵי רַחֵם מְשַׁחֲרֶיךָ • וְעָרוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ • בְּאַהַב הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ • מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ ׃ גְּרַלְנִי וְרוֹמַמְנִי לְתַאֲוָה • נִגְעַמְתִּי בְּשִׁמּוּר מִצְוָה • גֵּר בְּשׁוּמִי עַוָּה • שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה ׃ גַּפֵּי מְרוֹמֵי קָרֶת •

ברותי

אהוביך ישראל דיא דא האשט ליב דיא האבן אך ליב דיך אין רעכטי ליבשאפט ׃ דיין לוב זיא זינגן אונ דינן ׃ נאך ישראל פאדרן זיא זיך דיא הערן דיא אלטי׳ם פון ה׳ אל צו זאגן שירה ׃ דרום האט זאגט שלמה המלך (שיר השירים) זיין זאגנג איז איבר אלי זאגנג דער אלטי׳ם ׃ (אמונת) דיא אלות אין דר תורה דיא דא רידן פון זאכן דיא דא וואקסן אז דיא בכורים תרומה חלה אונ דיא אלות דיא דא הערגן אן איינם זאן אז (שופר סוכה אלות) פון דעם אונד הק״בה צו משה רבינו זיא וואכן גרעט ׃ זיינירי׳ד פון דער תורה אאלט זיס (חיך) דען גומן ׃ דרויף גיט דער פסוק (ישקני מנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג זיינש אונד׃ (בעשותך) דא דוא האשט געטאן פארכלואי ניסים צו דייני ברואונג ישראל דא זיין דיא שטארקי וואטר אין דאס ים גפלוהן פר דיר ׃ אים פון זיא האבן גיערט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זיא אאלטן דיר אין גוטן שם אז גישמאק אין גוטן אילדז אן ווייט שאעקט ׃ (ברוכי) דיא דוא האשט גבענשט (רחם) איט אירר טראכפ ׃ (משחריך) דייני פארשר זיא וואכן נאך גין דיינם מנהג דען דוא אין גאבעט דט וואר משה רבינו ׃ איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאמר דאס וואכן דיא פיר ווחלקן דיא מוס זיא הרוס וואכן ׃ (משכני אחריך) דא היין צר צוג איך נאך דיר (גדלני) ער אכפרט איך דז עס אין לוסט וואר ׃ איך וואר אים גיסט ווען איך האלט זיין אלות ׃ אבר איך פר קריאט איין צוין דען ער איר אאכט פר דיא כותי׳ אונ איך אאכט דאז עגל ׃ (שחורה אני ונאוה) דענוך אוב איך שון וואר שווארן אונ אאכט דאס עגל אכר איך וירר ביאוך דא צר איר אותו וואר ׃ (גפי) דער אויר העכשטי בהלקודט וואר ירושלים אוב איך שון בין גידרט

הדור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

מן זאגט גאנץ הלל גלייך דער ערשטר טאג סוכות ברך ל״ג ; גאנץ קדיש : און מן הבט אויש צווייא ספרי תורה און מן לייאנט אין ערשטן ספר אין אמור שור או כשב שטיט גלייך כאך הלל : אין אנדרן ספר לייאנט מן ווידר אזו אן ערשטן טאג פון פסח בחודש הראשון :

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה : ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם : ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם : מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו :

הפטרה ליום שני של פסח במלאכים ב׳ בסימן כ״ב :

וישלח המלך ויאספו אליו כל זקני יהודה וירושלם : ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישבי ירושלם אתו והכהנים והנביאים וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית הנמצא בבית יהוה : ויעמד המלך על העמוד ויכרות את הברית לפני יהוה ללכת אחר יהוה ולשמר מצותיו ואת עדותיו ואת חקתיו בכל לב ובכל נפש להקים את דברי הברית הזאת הכתבים על הספר הזה ויעמד כל העם בברית : ויצו המלך את חלקיהו הכהן הגדול ואת כהני המשנה ואת שמרי הסף להוציא מהיכל יהוה את כל הכלים העשוים לבעל ולאשרה ולכל צבא השמים וישרפם מחוץ לירושלם בשדמות קדרון ונשא את עפרם בית אל : והשבית את הכמרים אשר נתנו מלכי יהודה ויקטר בבמות בערי יהודה ומסבי ירושלם ואת המקטרים לבעל לשמש ולירח ולמזלות ולכל צבא השמים : ויוצא את האשרה מבית יהוה מחוץ לירושלם אל נחל קדרון וישרף אתה בנחל קדרון וידק לעפר וישלך את עפרה על קבר בני העם : ויתץ את בתי הקדשים אשר בבית יהוה אשר הנשים ארגות שם בתים לאשרה : ויבא את כל הכהנים מערי יהודה ויטמא את הבמות אשר קטרו שמה הכהנים מגבע עד באר שבע ונתץ את במות השערים אשר פתח שער יהושע שר העיר אשר על שמאול איש בשער העיר : אך לא יעלו כהני הבמות אל מזבח יהוה בירושלם כי אם אכלו מצות בתוך אחיהם : ויצו המלך את כל העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על ספר הברית הזה : כי לא נעשה כפסח הזה מימי השפטים אשר שפטו את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה : כי אם בשמונה עשרה שנה למלך יאשיהו נעשה הפסח הזה ליהוה בירושלם : וגם את האבות ואת הידענים ואת התרפים ואת הגללים ואת כל השקצים אשר

כְּרֵעִים וְאַחִים הֵם לְךָ הִתְאַמְתָּ · בְּרַדְתָּם לְחָם עִמָּם רַדְתָּ · וְכָל־
מַחֲנֶיךָ הוֹרַדְתָּ · וּבַעֲלוֹתָם אִתָּם עָלִיתָ · וְכָל מְשָׁרְתֶיךָ הֶעֱלִיתָהּ ·
וּבְצֵאתָם יָצָאתָ · וּבְעִנּוּיָם נִמְצֵאתָ · וּבְנוּחָם מְנוּחָה מָצָאתָ · וְצִבְאוֹתֶיךָ
אֲשֶׁר בְּמַעֲלָה הוֹצֵאתָ · לְהוֹדִיעָם כִּי בָמוֹ נִרְצֵיתָ · וּבִשְׁבִילָם גֵּיא
וָרוֹק יָצַרְתָּ · וּבְקִרְבָּם נִתְקַדַּשְׁתָּ · וְנִשְׂגַּבְתָּ וְנֶעֱרַצְתָּ · וְנִתְהַדַּרְתָּ
וְנִתְאַדַּרְתָּ · וְכִפְאֵר מַעֲלָה פְּאֵרָם אִמַּצְתָּ · וּכְשִׁירוֹת רוֹם שִׁירוֹתָם
חָפַצְתָּ · וְכִקְדֻשַּׁת מָרוֹם קְדֻשָּׁתָם הֱיוֹת פַּצְתָּ · וּבְכִנּוּי שֵׁם גְּבוּרָה
שְׁמוֹתָם חָצַצְתָּ: אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים · אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים · בָּנִים
בְּשֵׁם בָּנִים · מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת · שֵׁמוֹת בְּשֵׁם שֵׁמוֹת · מְחִיצוֹת
בְּשֵׁם מְחִיצוֹת · אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל · גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל
בְּנֵי יַעֲקֹב · בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · מְשַׁלְּשֵׁי
קוֹדֶשׁ · בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר

ודור

אין טראגט פֿון דער גבירד אונ פֿון אוטר לייב האשטו זיא באלאדן מיט אַהבה: אונ אז ווערן זיא דייני ברידר האשטו זיא צו
דיר גיגעלט: אונ זיא נידרטן אין דאש לאנד דער קינדרן (חם) דאש זיין דיא אלרים בישטו מיט אין גנידרט: אונ דיין
גאנצי שאר פֿון היאל האשטו הראב גנידרט: אונ איר אויך גין דו בישט מיט אין אויך גאנגן אונ אל דייני דינר דו האשט
אויך גיבראכט אונ אין איר אויז גין בישטו אויז גיגאנגן אונ לאשט דיך פֿינדן אין אירר פיין צו העלפֿן זיא אונ אן אירש
רואן האשטו רואה גפֿונדן: אונ דא דוא אין האשט געבן דיא תורה האשטו דיין היר אים היאל קינן זיא אויז גפֿונגן צו לאזן
ווישן דיא ישראל דז ער איין וואלן האט צו ישראל אז אן דיא מלאכים: אונ פֿון אירנט וועגן האט ער בשאפֿן היאל אונ ערד
אונ צווישן אין ערשטו גהייליגט אונ בשינט אונ גישטערקט: אונ אז דיא מלאכים בשינן הקב״ה אזו האשטו
גישטערקט איר בשינן פֿון ישראל אונ אז דיא שירות דיא זיא זאגן אים הובן היאל אזו האשטו ביגערט איר (שירה) פֿון
ישראל: אונ האשט גירעט דז איר קדושה פֿון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אז דיא קדושה פֿון היאל: אונ אז דיא נעאן
זין פֿון דיא מלאכים אזו זיין דיא נעאן פֿון ישראל: אך דיא מלאכים הייטן (מיכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל גפֿינדן
איך (שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא מלאכים הייטן (בני אלהים) אונ אך (אתנה אלהים) דש גפֿינדן איר אך ביא
ישראל: אונ אזו וואול אז אונטר דיא מלאכים איז איין אונטר שייד צווישן איינם אונ דען אנדרן אזו איז אויך אונטר שייד
אונטר ישראל זיין עטליכי חשובר אז דר אנדר פֿאר הקב״ה דער מאלאך מיכאל דער ווייסט מיט זיינם נאמן דז נימנט איז צו
גלייכן צו הקב״ה גלייך אז דא שטונד (מיכאל) ווער איז אז גאט: אונ ביא ישראל גיט דער פסוק אין (וזאת הברכה)
אין כאל ישרון עז איז נימנט אז דער גאט ישראל אך הייסן דיא חסידים אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין
גאטש דינסט אז דער נאמן פֿון מלאך גבריאל: דיא קינדר פֿון יעקב ווערן גשטארקט פֿון דען גאט יעקב זיא זאגן דרייא
מאל קדוש אז דיא מלאכים אין היאל דיא אך זאגן דרייא מאל קדוש:

אהובך

לְאֶמֶשׁ: הֵסִיעָצוּ לְאַבֵּד בֵּן בְּכוֹר ׳ לָכֵן חֲצוֹת לַיְלָה נָגַף בָּם כָּל בְּכוֹר :
הֵם זָמְמוּ לְאַבְּדָם בַּמַּיִם׳ לָכֵן בָּאוּ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם : וְאַתָּה פָּסַחְתָּ בַּחֲצִי
לֵיל עַל פְּתָחִים׳ בְּאָכְלָם זִבְחֵי פְּסָחִים׳ וּבְעֶצֶם הַיּוֹם הוֹצֵאתָם שְׂמֵחִים׳
לְעֵין פַּתְרוּסִים וְכַסְלוּחִים׳ וְהֻצָּתוּ כְּקוֹצִים כְּסוּחִים ׳ וְשׁוֹשַׁנִּים כְּלָקְטוּ
מִבֵּין הַחוֹחִים ׳ רֶנֶן וְהַלֵּל וְשִׁיר מְשׂוֹחֲחִים ׳ רְנָנוֹת לְךָ מְשִׂיחִים ׳
תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה פּוֹצְחִים : וְאַתָּה בְּשִׂמְחָתָם שָׂמַחְתָּ ׳ וּבִישׁוּעָתָם
נוֹשַׁעְתָּ׳ וּבְכָל צָרָתָם צַרְתָּ ׳ בְּכֵן קָצָם קָצַרְתָּ : וּכְמוֹ הָיוּ בֵּין הַחוֹחִים ׳
לְנֶאֱמָן בַּיִת נִגְלֵיתָ בִּסְנֶה וְחוֹחִים : וּכְמוֹ לוֹחֲצוּ בִּלְבֵנִים וָחוֹמֶר ׳ כֵּן
נִגְלֵיתָה בִּלְבְנַת סַפִּיר בְּאוֹמֶר : וּכְהוֹצֵאתָם מִתַּחַת סִבְלוֹת ׳ אִתָּם
הוּצֵאתָ מִסִּבְלוֹת : וּבְהוּבָאוּ בָּבֶלָה ׳ לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ בָּבֶלָה : וּכְנִגְּדוּ
לְעֵילָם ׳ כִּסְאֲךָ הוּשָׂם בְּעֵילָם : וּכְנָעוּ לְיָוָן ׳ עוֹרַרְתָּ בּוֹא לְיָוָן :
וּבְגָלוּתָם לְשֵׂעִיר ׳ אֵלַי קוֹרֵא מִשֵּׂעִיר : וּבְשׁוּבָם מֵאֱדוֹם ׳ אִתָּם
תָּבוֹא אֱדוֹם ׳ כְּאוֹמֵר מִי זֶה בָּא מֵאֱדוֹם : וּבְבוֹאֲךָ לְדַלְתֵי לְבָנוֹן ׳
אִתְּךָ יָבוֹאוּ לְבָנוֹן ; כִּי מֵרֶחֶם אוֹתָם נָשָׂאתָ׳ וּמִבֶּטֶן אוֹתָם הֶעֱמַסְתָּ.

כרעים

דיא דא הייסן דער ערשטער זון פֿון הק״בה דרום אין דער מיטר נאכֿט וואר אין גמארט איר בכֿורים : זיא (זממו) האבן
גדאכֿט צו פֿר ליגן ישראל מיט וואסר : דרום זיין זיא פֿר זונקן אין פֿייאר אונ וואסר : (ואתה) אונ דו (פסחת) הושט
איבר הופֿפֿט אין דר מיטר נאכֿט אויף די טירן פֿון ישראל דא זיא האבן געסן די (קרבן פסחים) : אונ אן דעם ערשטן
טאג דוא האשט אויס גצוגן זיא מיט פֿרייד פֿאר דיא אויגן דער מצרים (והצתו) אונ זיא וואָרן פֿר ברענט דיא מצרים :
אז דיא אב גשניטן דערנר : אונ דוא האשט אויז גקליבן ישראל אז דיא רוזן פֿון צווישן דיא דערנר : דען וואָרן זיא זינגן
לוב צו הק״בה : (ואתה) אונ דוא הק״בה ווען זיך ישראל פֿרייאן פֿרייא דיך מיט אין : אונ מיט איר הילף ווערט דיר
מיט געהאלפֿן : דען אין איר צרות איז דיר אך לייד אונ דרום האט הק״בה זיך בוויזן צו דעם נאמן משה רבינו עליו השלום
דא ער אים שיקט צו דער ליזן ישראל איז דארן : צו בטייטן אזו וואל אז ישראל אין מצרים ווערן גשטאכֿן פֿון אלי זייטן אז
איינר דער דא שטיט צווישן דערנר דרום בוויז זיך דיא שכינה צו משה רבינו אך אים דארן (כביכול) אז ווער ער אויך
אין גלות : אונ אז זיא האבן גמאוערט זיא צו מאכֿן ציגל אויס ליים : אזו האט זיך הק״בה בוויזן אז אונטר זייני פֿיס לאג
איין ספיר אז איין ציגל דאז ער גדענקט אן דען דינסט פֿון זיינה קינדר אונ דא דוא האשט זיא אויז גצוגן אויז איר ערבט
איז זיא בישטו אויס גאנגן : אונ אך אין דען אנדרן גלות גפֿינדן איר איבראל אז ער מיט אין גאנגן אין איר גלות : דא זיא
וואָרן גברשאכֿט קען גלות בבל גיט דער פסוק אין (ישעי׳ מ״ג) למענכם שלחתי בבלה אום אייערט ווילן בין איך
וואָרן גזענט קען בבל שפרוך הק״בה (וכנגדו) אונ זיא פֿר וואָגלטן אויז בבל אין דאש גלות פֿון טיטן הבירה דאז איז
אים לנד עילם דרויף גיט דער פסוק אין (ירמי׳ מ״ט) ושמתי כסאי בעילם אונ איך וויל טאן איין שטול אין עילם
(וכנעו) אונ דא זיא פֿר וואָגלטן אין גלות יון גיט דער פסוק אין (זכרי׳ ט׳) ועוררתי בניך ציון על בניך יון אונ
איך ווערד וועקן דיא קינדר פֿון ציון דאש איינט דיא חשמונאים אויף דיא קינדר יונים : אונ אז זיא וואָרן פֿר טריבן אין
דאש גלות אדום גיט דער פסוק אין (ישעי׳ כ״א) אלי קורא משעיר צו איר האט גרופֿן הק״בה אויז דעם לאנד שעיר
אזו שפרעכֿט דער נביא : אונ דרום ווען זיא ווערן דר לזט ווערן אויז דעם גלות אדום דא ווערט הק״בה מיט קומן אויז
דעם לנד אדום אז דר פסוק זגט אין (ישעי׳ ס״ג) מי זה בא מאדום אונ ווען ער ווערט אידר קומן צו די טאכֿן דז בית המקדש
מיט אים זיא ווערן קומן : (כי) דען דוא האשט זיא גטראגן פֿון אן פֿאנג אז איין קינד דו

אין

בשופטיהם שפטים עשית ׳ לילה הצת ׳ ראש מחצת ׳ תנין רעצת ׳
ראש לויתן רצצת ׳ בכל גיא אותם הפצת ׳ למען ספר שמך ערצת ׳ חמש
מאות מהלך רצת ׳ ולסוף בסוף לחומו נפצת ׳ וכל שאונו בסאסאה
להצת ׳ ועל ההרים קפצת ׳ ולישע עמך יצאת ׳ ואותם בזרוע
הוצאת ׳ וכל המוניהם כחוחים הצית ׳ כי כמרתם למו מרדת ׳
וכל היקום בם למרת ׳ וכמו ענו עם אשר חמרת ׳ בה במרה אותם
השמרת ׃ הם שפכו במים דם עולליהם ׳ לכן לדם נהפכו נוזליהם ׃
הם מעכום למען השחיתם ׳ לכן עלתה צפרדע ותשחיתם ׃ הם
לחצום בעפר וחומר לבון לבנים ׳ לכן חומר עפרם לכנים ׃ הם
הגלום להביא היות להצראות ׳ לכן ערוב בא בגבולם להצרות ׃ הם
השיתום כמו חללי קברי ׳ לכן הייתם סגרה לדבר ׃ הם אסרום להריק
רבועות ׳ לכן מקה המורם באבעבועות ׃ הם העבירום בחום ונשף ׳
לכן סגר מקניהם לברד וגם רשף ׃ הם גאו במלך אין לארבה ׳ לכן
לא היה כן ארבה ׃ הם האפילו ברה בשמש ׳ לכן בשברם יום נחשך

לאמש

האשטו פֿאר שפרייט זיא ; דאש האשטו גטאן דר וועגן דז זיא זאלן דער צילן דיין נאמן אין דער וועלט : פֿון דעם היאל
ביז צו דער ערד דא בישטו גלאפֿן צו העלפֿן ישראל דז איז פֿינף הונדרט יאר רייז אונ׳ לויף האשטו אים ים סוף טון פֿר זינקן
איר לייב אונ׳ אלי (טאובו) זיין ברענונג דא האשט בצאלט זיא מדה כנגד מדה אונ׳ האשט גמאלט צו דר ליין זיא אז וועדשטן
גשפרונגן איבר דיא בערג אונ׳ צו העלפֿן דיין פֿאלק דיא בישט אויז גגאנגן אונ׳ איט דיינר מאכט האשטו אויז גלונן זיא אונ׳
אלי ברענונג דיא אלריק דיא דא קואן פֿון (חם) דיא האשט פֿאר ברענט (כחוחים) אז דיא דערנר : (כי) דען דוא
האשט זיא בצאלט גלייך אז זיא האבן גפייניגט ישראל ; אונ׳ האשט גלערנט אלי פֿעלקר דז זיא לאזן גשטראפֿט ווערן דינן
אין צרות טאן אוב עז טון (כנגד) איז אויך זיא ; אונ׳ גלייך ווא זיא האבן גפייניגט ישראל דז פֿאלק דז דוא האשט גלושט ;
איט דער צו לביני אאם האשטו זיא פֿר טילגט ; זיא האבן פֿאר גאסן אז וואטר דאש בלוט (עולליהם) פֿון איר קליני
קינדר ; דאש גשאך אז פרעה אצורט וואר דא הישן די דוקטורים ער זאלט זיך אין אעגשן בלוט באדן דא נאם ער די קינדר
פֿון ישראל אונ׳ טעטט זיא אונ׳ באדט זיך אין דעם בלוט דרום וואר איר וואטר פֿר קערט צו בלוט ; זיא האבן איין גמארט
אין דיא אויאכן דיא קינדר פֿון ישראל אום וויל צו פֿר דרבן זיא דרום גינגן אז ט דיא פֿרעש אונ׳ פֿאר דרבן זיא ; זיא צוואנגן
ישראל צו מאכן ציגלן אויש דער ערד דרום וואר איר ערד אייטל (לייז) ; זיא האבן פֿר טריבן ישראל אין דיא פֿעלדר צו יאגן
חיות ; דרום קאאן אלר ליא חיות ; אין איר הייזר (להצרות) צו פֿאר ווישטן זיא ; זיא האבן גטאן ישראל אז טוטי לייט
כלואר ווער איין יהודי אום גכאבט וואר גלייך אז העט ער איין טוט; מאן גטאנגן ; דרום וואר אונטר איר בהמות קואן
(דבר) ; זיא הוטן טאן פֿר אידן ישראל פֿון צו קואן צו איר ווייבר ; דרום (אך) וואר צו גאנגן איר פֿליש (באבעבועות)
איט פֿייכט בלאטרן ; זיא האבן אאכן דינן ישראל ביא נאכט דרום וואר איר פֿיך איבר ענטפֿערט דעם האגל ;
זיא וואלן זיך (אתגאה) איבר ישראל דיא לאזן פֿרייא אויש גינגן פֿון איר הערן דיא אלריק אז דיא הייערקן דיא האבן
קיין הערן איבר זיך ; דרום קאאן אין איר לאנד פֿ׳ היישרעקן דיא נאך קיין אאל זיין וואלן גזעהן אזו פֿיל ; זיא האבן איט
אירן טווערן דינשט (ה׳ פ׳ ו׳) גמאכט פֿינשטר צו ישראל דיא דא זינן וואלן גלייבן צו דער לוטריאון ; דרום (בשברם)
דא זיא האבן דיא זון כלואר קיגן טאג ערשט שיקט הקב״ה פֿינשטרנש אין מצרים ; זיא הילטן עגלות צו פֿאר ציען ישראל

דיא

צָ פֹּה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן ... בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :
קָ הָל כְּנֻסָּה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם ... בַּ פֶּסַח :
רֹ אשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים ... בַּ פֶּסַח :
שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית ... בַּ פֶּסַח :
תָּ עֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג ... פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ ׳ וְאַרְכָּה לְמוֹ הֶאֱרַכְתָּ ׳ לְשַׁלַּח בְּלִי עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ ׳ וְכַמָּה פְּעָמִים בָּמוֹ הֵעַרְתָּ ׳ וְכָאֵלֶּה כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ ׳ וְכִלָּיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא גָמַרְתָּ ׳ עַד כִּי נִגְמְרוּ רְשָׁעִים כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ ׳ וְנִאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ ׳ מִי יְיָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ ׳ לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ ׳ וְאַתָּה לְעַמָּם קִנְאָה אָזַרְתָּ ׳ וּכְגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִשֵּׁנָה הֵעַרְתָּ ׳ כְּלִי קְרָב חָגַרְתָּ ׳ בְּאַרְצָם עָבַרְתָּ ׳ בְּכוֹרֵיהֶם פִּגַּרְתָּ ׳ רְהָבֵיהֶם שִׁבַּרְתָּ ׳ רֵאשִׁית אוֹנָם הִדְבַּרְתָּ ׳ בשופטיהם

צו איך ריכטן (הצפית) דען ווייכטר אונ צו אן ריכטן דען טיש אם פסח : אונ איר זאלט זאגן פון דיא שעכטונג דאש קרבן פסח : (קהל) אי׳ זאמלונג זיא זאמלט אסתר המלכה דיא דא הים הדסה צו פאסטן דריא טאג אין פסח : (ראש) דאש הייבט פון דעם רשע המן דאס איינט האן האסטו גיוואונדט אן איין בוים פון פופציג איילן הויך אם פסח : (שתי) דיא צוויא אויגן בליקן זאלסטו אויך ברענגן אם פסח : (תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי האנט אונ זאל זיך דער הייבן דיין רעכטי האנט : אז דיא נאכט פון אלריך דא עש וואר גיהייליגט דיא פייארונג פון קרבן פסח : אונ איר זאלט זאגן פון דיא שעכטונג דש קרבן פסח :
ובכן אונ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא ביסט איר הייליגר אונ איר העלפר :
בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דוא האסט צובראכן דיא מלכים : אונ דוא האסט קעגן באלד שיקן דיא מכה בכורות : נייארט דוא האסט איין גאנץ יאר דר פיר התראה איט איר גיטאן אוב זיא וועלן שיקן ישראל דאס פאלק דו דוא האסט אויש גקליבט פון (סבע ק אומות) : דוא האסט אין אופט גנוגן התראה גיטאן אונ האסט זיא ניט וועלן מכלה זיין דיא בכורים ביז דיא רשעים האטן אויש גדינט אן ישראל דיא ציים דיא דוא האסט גזאלט אויך ישראל גוועזן דש וואר דיא פיר הונדרט יאר דיא הקב״ה האט גיזאגט צו אבריהם אבינו (ונאצו) אונ זיא וואר צירנן קיגן משה רבינו : (ציר) דער באטן דען דוא האסט דער וועלט : אונ שפראכן ווער איז דער גאט דא פון דוא זאגשט דר איך הייסט איך זאל ישראל גין לאזן אונ דען האסטו דיך אן גיגורט מיט קנאה אונ האסט דער וואכט אז איין שטארקר (אתרונן) דער דא איז זינגן פון וויין אונ האסט אן גיגורט גפעס דער שטרייט : אונ ביסט איבר פארן אין אירן לאנד אונ האסט דיא בכורים צו פגרים גמאכט אונ (רהביהם) איר תאפ״רט דוא האסט צו בראכן : אונ איר ערשטן זרע דוא האסטו צו פירט : אן איר ריכטר פון ישראל דוא טעטש גריכט דוא היטש עבן גטיילט די נאכט פון מכות בכורים דא זיא שטורבן : דען קאמן פון דען גרושן פ״ס פרעה דאת האסט גמאכט אונ צו קוועטש אין דיא נאכלי וועלט דוא האסט

הַ סְעִיר נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת בַּ פֶּסַח :
וְ אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ❋

ז וֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ כָּאֵשׁ פֶּסַח :
חָ לַץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ פֶּסַח :
טִ אטֵאתָ אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

יָ הּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר פֶּסַח :
כַּ בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם ❋ פֶּסַח :
לְ בִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְ סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי פֶּסַח :
נִ שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עֹמֶר פֶּסַח :
שׂ וֹרְפוּ מִשְׁמַנֵּי פוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ❋

ע וֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת פֶּסַח :
פַּ ס יַד כָּתְבָה לְקַעֲקֵעַ צוּל בַּ פֶּסַח :

צפה

פֿון דיא טעכֿטונג דש קרבן פסח : (דלתיו) אן זיין טיר פֿון אברהם (דפקת) דוא האשט גיקלאפפֿט אן דיא היץ דש טאגש פֿון פסח : ער אאכֿט איין סעודה (כוללים) דען ואלאכֿים איט קוכֿן מצות אם פסח : אונ צו דעם רינד טשאלער לין צו איין גירעכֿטנש צו דעם אוקמן דען און לייכט ביא דעם קרבן פסח צו חגיגה : אונ איר זאלט זאגן פֿון דיא טעכֿטונג דש קרבן פסח : (זעמו) גאט צירנט אויף דיא סדומים (ולוהטו) אונ זיא וואורן פֿרבֿלאמט אין פֿייאר אם פסח . (חלץ) ער וואר אויש גיצוגן (לוט פֿון אינן אונ ער באקט מצות אם ענד פֿון פסח . (טאטאת) דוא האשט אויש גיקערט דאש לנד פֿון מצרים אין דיינם איבר פֿארן אין פסח : אונ איר זאלט זאגן פֿון די טעכֿטונג דז קרבן פסח : (יה) גאט דיא הייבטר פֿון אלי אידי (בכורים) (אחנת) דוא האשט גיוואונד אין דר נאכֿט פֿון פסח : (כביר) שטארקר גאט אויף דיא ערסטן פֿון ישראל (פסחת) דוא האשט איבר הופפֿט אום ווילן דז בלוט פֿון קרבן פסח : (בלתי) ניט צו לאזן קומן דען פֿר דארבר אין איין טירן אם פסח : אונ איר זאלט זאגן דיא טעכֿטונג דש קרבן פסח : (מסגרה) בישלאסן אונר בישלאסן (יריחו) אין דר צייט פֿון פסח : (נשמדה) זיא וואר פֿר טילגט דיא שטאט פֿון (מדין) (בצליל) אום ווילן דען קוכֿן פֿון גערשטן דען אן בראכֿט צום עומר אם פסח : (טורפו) זיא וואורן פֿר ברענט דיא העכן פֿון (סנחרב) מיט ברענדיגן בראנד אם פסח : אונ איר זאלט זאגן פֿון דיא טעכֿטונג דאש קרבן פסח : (עוד) סנחרב וואלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עש גירייכֿט דיא צייט פֿון פסח : (פס) אונ גאט שיקט איין האנט די טרייבט (לקעקע) צו אויש גראבן דיא ווארצלן פֿון בבל אם פסח : בלטצר זאגט

שור יְמִן מַעֲשֵׂה שׁוֹר בּוֹ לְהַצִּיל · כִּיְּנוּ בִּמְלוּאִים פְּסוּחִים בּוֹ לְהַצִּיל · לְהָגֵן לְמַלֵּט לִפְסוֹחַ וּלְהַצִּיל · כְּמוֹ בְּחָם וְאֶת בָּתֵּינוּ הִצִּיל : שור

שור מְכַפֵּר בְּעָשׂוֹר מְשׁוּחִים בּוֹ כְּהֻנָּבוֹ · נֶעְלַם דָּבָר בְּעֵדָה בּוֹ יֶאֱהָבוּ · כְּלִיָּה מָצְאוּ בוֹ שׁוֹבָבִים כְּהֶעֱווּ · וַיִּקּוֹד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ : שור

שור עֲלֵי מְשׁוֹרְרִים בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ · פִּשְׁעָם לִמְחוֹל לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ · צֶדֶק הֱיוֹת רֹאשׁ לְנִיחוֹחֵי קֹדֶשׁ : כָּאֵלֶּה מוֹעֲדֵי מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ : שור

שור קָצַב לְחַגֵּג וְהֻשַּׁב וְעוֹז בְּמֶלֶל · רֶנֶן עֲלֵימוֹ קְרִיאַת הַלֵּל · שָׁלֹשׁ כִּתּוֹת גְּבוּרוֹת בָּם לְמַלֵּל · חזן תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל : שור

קהל וחזן יוֹצְאֵי חִפָּזוֹן · סִפְּקָם מָזוֹן · לְשׂוֹבַע וּלְאַדְרָזוֹן · קדוש :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מיוסד על פי א״ב

אֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ בַּ פֶּסַח

בְּ רֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ פֶּסַח :

גְּ לִיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּ לָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחוֹם הַיּוֹם בַּ פֶּסַח :

הכעיר

שור איט דעם אוקסן כווער דאט ענגל (זיעם) זיא דער צירנטן הק״בה דיא קינדר פון אברהם דער דא קאם פון (ארם נהרים) : זיא טולדיקטן אונ׳ ווידר קערטן פון הק״בה איט גלייכט איינט אוקסן : דאך גידאכט הק״בה דער דא הייטט (טוב) דען זכות פון אברהם דער דא זאט פאר זיינר טיר : אונ׳ זאך נאך גנעטט דא עט אם איטאג הייט וואר : דא ער אמרדט דיא אצרים : שור איין אוקס (יאן) ער בירייט צום קרבן דא אהרן וואר גיאאכט צום כהן : צו היין דז ער האט אותל גיוועזן אויך דיא זינד פון דעם ענגל ; אונ׳ ביטערט ישראל פר דעם עונט : אונ׳ ער איבר הופסט זיא אין אצרים פון (אכות בכורות) : ער זאל אונט אך אציל זיין אונ׳ אאכן אנטדינן אונ׳ איבר הופסן : אז ער האט אין אצרים אונזר הייזר ביטעראט : שור איט איינם אוקסן איז וואךן פר גענבן דיא כהנים אויך זינד אם יום הכפורים אונ׳ אך ווען זיך דיא סנהדרין העטן טועה אן איין (דין) גיוועזן : דא בראכטן זיא צו קרבן איין אוקס : אונ׳ וואכן דר איט ווידר גיליבט צו הק״בה : דיא זיך וויד טטעלטן אונ׳ פר קריאטן אידי אעטים : די גיפאכנן פר גענבונג ווען זיא דער בייא כיקענטן איר זינד : אונ׳ כיינן אונ׳ בוקן זיך צו הק״בה : שור איין אוקס וואר אכפר אויך דיא לוים אז זיא ראוי וואכן צו דינן איט הייליקייט אין אטכן : ער וואר גירעכט צו זיין דער ערטט צו דיא הייליגי קרבנות פון דיא יאים טובים דיא דא הייטן קודט :

שור איין אוקס האט הק״בה הייטן ברענגן צום קרבן לכבוד יום טוב : אונ׳ איין טעפל אודר איין ציקליין האט ער גירעט צו נעאן צום קרבן פסח דא ריבר צו זינגן (הלל) : אונ׳ האבן דריבר גירעט דיא גבורות פון הק״בה דיא ער האט גיטאן בילאת אצרים : אונ׳ אויך דרייא (כיתות) האט אן גיטיילט כל ישראל : דא האט אן איינע נאך דער אנדרי אריין גילאזן : דען דיא עזרה איז צו קליין גיוועזן : דא האט כל ישראל כיט אויך איין אאל אריין גיקענט ווען זיא וואלטן דיא קרבנות טעכטן : דא האבן זיא גיזונגן הודו אונ׳ הלל :

ובכן אונ׳ אזו זאלט איר דער צילן פון דיא טעכטונג דט פסח :

אומץ דיא קראפט דיינר טטערקייט דוא האטט גיוואונדרט אם פסח : אויך הייבט איר יאים טובים דוא האטט דר הובן דען פסח : דוא האטט דיך דר צייגט צו אברהם אין איטר נאכט פון פסח : אונ׳ איר זאלט זאגן פון

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר תָּעוּ בְלֶעֲדַי · יְכַפֵּר אֵלֶּה בְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי · רְצוּי שְׁלשָׁה
אֱלֹהַי יַגִּישׁוּ עָדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלשֶׁת עֵדַי ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשָּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ
פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

אין פֿולין זאַגט מן דאָס :
וּבְכֵן שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :
שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד :

שׁוֹר אֲשֶׁר מֵאָז עָלָה עוֹפֶר פָּסַח · בְּמַקְּ֗ין וּמַפְרִיס תַּחַת כַּפַּת שֵׁת · גְּמוּלָיו צוּר צָו עֲדֵימוֹ
לִפְסוֹחַ · בְּאוֹמֶר וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר פָּסַח : שׁוֹר

שׁוֹר דָּרַשׁ אָב לְהַאֲרִיחַ קְרוּאֵי אֵל · הֵבִין עֲגִית מֵאָז לְהוֹמְשָׁם אַחֲרֵי אֵל · וּבְצִדְקוֹ חָפְשׁוּ
יִשְׂרָאֵל · אֲשֶׁר פָּסַח עַל בָּתֵּי בְנֵי יִשְׂרָאֵל : שׁוֹר

שׁוֹר זִיעֵם יְתוֹמֵי אֲדָם נְהָרַיִם · חִיְּבוּ בְתַבְנִית לָשׁוּב אֲחוֹרַיִם : טוֹב זָכַר לָמוֹ יוֹשֵׁב בְּתוֹם
צָהֳרַיִם : כְּמִצְרַיִם בְּנָגְפוֹ אֶת מִצְרַיִם : שׁוֹר

שׁוֹר

רדיטן זיך ענג׳ (אלה אלהיך ישראל) אונ׳ וואַרן זיך טועה אן דער (עבודת אלילים) : דאָס זאָל ווערן פֿר געבן אים
דען וואָרט פֿון (אלה) דס דאָ שטט ט ביא דיא ימים טובים (אלה מועדי ה׳) : (רצוי) אירי קרבנות דיא זיא ברענגן צו
בווייזן איך דיא זאָלסן געזעהן צו איר : אונ׳ איך וויל גידענק זאָג אינן דען ברית פֿון איין עדים דיא דרייא אבות דיא דאָ
האָבן עדות געזאָגט דס איך בין גאָט : אונ׳ איינציג בין אין עולם :

אל נא גאָט איך ביט דיך דר לאָז אונס אונ׳ דען ווערסטו צו איביג (תוערץ) זיין געשטאַרקט אונ׳ געהייליגט
אונ׳ צו אימר אונ׳ איביג דאָ ווערסט קיניגן אונ׳ דר הייבט ווערן : דער גאָט דער קיניג דער הויך אונ׳
פֿאַרכטזאַם אונ׳ הייליג : דען דוא ביסט דער קיניג איבר אלי קיניגן : זיין קיניגרייך געווערט צו איביג : רעט פֿון זיין
פֿאַרכטזאַמי ווערק : דער צייגט זיין שטאַרקייט : ביטינט אין זייני העיר : הייליגט איך דר הייבט אים מיט לוב אונ׳
געזאַנג זייני שטאַרקי לוב אונ׳ שיינהייט :

ובכן אונ׳ דען ווען דוא אונס ווערסט דער לייזן אויס דען גלות : אזו וועלן מיר מקיים זיין דען פסוק (שור או כשב
או עז כי יולד) איין אוקס אודר איין שאָף אודר איין ציג ווען עס ווערט ווערן געבאָרן זאָל עס זיבן טאָג ביא זייני
מוטר זיין : אונ׳ אין (פסול) צו (קרבן) : אבר אינגנדרט אין (גלות) וועלן מיר מקיים זיין דען פסוק (ונשלמה
פרים שפתינו) מיר וועלן ביצאָלן צו הק״בה דיא שטיר דיא מיר האָבן מקריב געוועזן אין בית המקדש : כון הזבין מיר
עס מיט אונזר זינד מחמת בי גיוועז : כון וועלן מיר עס מיט אונזר לעפֿצן ביצאָלן זיא : כלומר מיר וועלן פֿון דיא קרבנות
ריידן דז זאָל פֿאַר הק״בה ביוויל גט זיין : גלייך אז מיר זיא וועלטן מקריב זיין :

שור דר אוקס דען ער האָט מקריב געוועזן אדם הראשון פֿון אן פֿאַנג דער וועלט : אונ׳ אין זיין זכות האָטער אים
אויך געוועזן זייני זינדן : דאָס וואַר דער אוקס דס הק״בה האָט ביש אפֿן מיט הערנר אונ׳ קלויאן דען זעלבין
גאָב ער צו זיין איין כפרה אויף זיין זינד : אונ׳ הק״בה איבר הופֿט אין מיט דעם טוט : אזו האָט דער בישאָפֿר געבאָטן
בזכות דס קרבן פסח זייני קינדר ישראל אין אלדים צו איבר הופֿן : דאָ ער זאָגט צו ישראל אונ׳ מיר זאָלט זאָגן דס קרבן
פסח שעכטן א׳ לכבוד השם יתברך דער דאָ האָט איבר הופֿט דיא הייזר פֿון ישראל דאָ ער דיא בכורים טויט : שור
(דרש) דער פֿאָטר אברהם דער פֿאָרשט אין אוקסן (להאריח) צו מאַכן שטיין דיא אומות דיא דאָ הייסן (אל)
דען וואר ברייט צו מאַכן ענין ישראל אלות : דיא דאָ וואָרן ליהן נאָך הק״בה אין דיא אדבר : אז אברהם האָט חן אלות
געמאַכט פֿר דיא אומות : אונ׳ אום ווילן זייני גירעכטיקייט (חפשו) וואַרן געפֿרייט דיא רעכט פֿערטיג געטט דאָ
ער האָט איבר הופֿט דיא הייזר פֿון ישראל :

לְיַצִּיר כַּפְּרָצִית בַּהֲטָבַת פַּר שׁוֹר · לְחַוּוֹת כִּי בְהַרְרֵי אֶלֶף כּוֹנְנוּ כֹּחַ
שׁוֹר : עָלָה וְיוּחַס שֵׁמוֹת חֲמִשָּׁה · עֵגֶל פַּר אֶלֶף שׁוֹר בָּקָר כְּבִרַת
חֲמִשָּׁה · זְמַן כִּפּוּר בְּעַד נֶפֶשׁ נְקוּבַת חֲמִשָּׁה · נֶפֶשׁ רוּחַ חַיָּה נְשָׁמָה
יְחִידָה מֵחֲמִשָּׁה : רָץ אֶל בָּקָר אָב בְּזֶה מוֹעֵד · עֵת אֲשֶׁר גְּרוּדִים
לְהִזְמִין וָעֵד · בְּכֵן זִכְרוֹן שׁוֹר אָהַג בְּזֶה מוֹעֵד · שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז
לִהְיוֹת לִלְעַד : יוּקְשִׁים כְּהִתְעוּ זוּ בְּמַעֲשֵׂה הָעֵגֶל · רַבִּים עָלְצוּ וּפָצוּ
אֵין יְשׁוּעָתָה לַסֶּגֶל · רָם כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק מְלַמֶּדֶת עֵגֶל · יָחֹק בְּלֶדֶת שׁוֹר
בְּלִי לְהַזְכִּיר עֵגֶל : בִּטּוּ מָרֵי רְלִי רוּעַ דִּבָּה קְשׁוֹר · בְּעַם הַמְּמִירִים
כְּבוֹד כְּתַבְנִית שׁוֹר · יָהּ הוֹרִיעָמוֹ כִּינְיָהֶם בְּאוֹרַח מִישׁוֹר · לְכָרֵי
עוֹרְבֵי שֶׁיַּקְרִיב קָרְבַּן שׁוֹר : קוֹל צִפְצְפָה יוֹנַת אֵלֶם אֵיךְ בִּי יִבְחַר ·
בְּקוֹל עֲנוֹת אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי חַג לַיְיָ מָחָר · לְפִידָה נָתַן שׁוּעַ בְּדַיֵּי עוֹר
לְהִתְחַר · כִּי תְּמוּר חַג מָחָר חֲגִיגַת שׁוֹר לְחַג בָּחַר : יוֹקַשׁ אֱדָ"ה
אלהיך

אוך גיבראכט איין קרבן פון איין אוקסן : (ליציר) אדם הראשון דער דא איז ווארן בישאפן מיט דיא טענכר פון הקב"ה
דען האט ער ביווייזט זיין זינד : דא ער בראכט צום קרבן איין אוקס אונ' וויל זיין נאמן פון דעם אוקסן איז איין (לשון
הקודש) (אוך) דש זאגט איך דש זיין ווירד פון דעם צוועלפן אוקסן ווער טויזנט בערג אלי טאג : (עלה) דארום איז דר
אוקס ווארן גילובט אונ' איוחס מיט פינף נעמן : אז איך גיפינדן אין דער תורה דארינן זיין פינף שמות דרינן ווערט איין
אוקס גיהייסן אין לשון הקודש (עגל : פר : אלף : שור : בקר :) (זמן) דרום איז דש (אין בהאה) אן גירייט פון
הקב"ה צו זיין איין כפרה פר די נשמה דיא אך האט פינף נעמן אין (לשון הקודש) : (נפש : רוח : חיה : נשמה :
יחידה) (רץ) ער לויפט אברהם אבינו אן דעם יום טוב פסח צו דעם רינד שטאל דא ער ביטעדיגט די שמר אלאכים צו
איין לוגאטס : (בכן) אונ' דרום אן דיזן יום טוב (אהג) איך וויל גידענקן דען זכות פון דעם צוועלפן אוקסן : אונ' דרום
ליאנן מיר הייגט אין דער תורה דיא פרשה אין (אמור) דידא אן הייבט (שור או כשב או עז) דז איז איין עדות וויל
דער פסוק אן הייבט מיט (שור) דאז טוט ער פון זכות אברהם : (יוקשים) די שטרויכלר כלומר דיא זינדיגן (כהתעו)
דא זיא פר אירטן ישראל אז זיא מאכטן דאס עגל (עלצו) דיא פריימטן זיך פיל פון דען (עובדי אלילים) : (ופצו) אונ'
זאגטן עס ווערט קיין הילף (לסגל) צו דען גיליבטן פאלק ישראל זיין : (רם) הקב"ה דער איז הוך דרום דאז ער
ביגערט צו ווייזן די גירעכטיקייט פון ישראל דארום (חק) האט ער אן גישריבן אין דער תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס
ווערט ווערן גיבארן : אונ' אין לשון הקודש הייסט ער ווען ער גיבארן ווערט עגל נור דז ער ניט וואלט גידענקן עגל דר
וויל זיא האטן דש עגל גימאכט : (בטו) זיא רידטן דיא רשעים די דא האבן ביטריאשטים אז דיא טראפפן דיא דא
הענגן אים עמיר : די לשטר דש ישראל האבן גימאכט דש עגל דש גלייכנט איינם אוקס אז אן זקיפט אן דיא ווידר
שטעגר כלומר הקב"ה ווערט עס גיוויס ניט מוחל זיין וויל דש פאלק האבן פר ווערקלט גאטס כבוד מיט איין גישטאלט
פון איין אוקס : (יה) גאט לאס וויסן דז ער האט מוחל גיוועזן דיא זינד אונ' פאדערט דאס קרבן פון איינם קאלב פר אלידי
דא אנדר כוין קרבנות אין אכטן : (קול) דאט שטים פון ישראל דיא דא זיין גיגליכן א כ..ר דען (עובדי אלילים) צו איינר
שטומן טויב : וויא זאל איך צו את דר וויז כלומר וויא זאל איך אקבל זיין איר תפלה שפראך הק"בה אי ער דיא זינד
מוחל ווארפן עגל : דער וויל זיא האבן איך אמכן העדן איין שטים פון פייניגונג דא זיא מאכן דאז עגל : אונ' טריאן
(חג לה' מחר) מורגן וועלן מר פייארן צו גאט : (לפידה) צו מיר ברענגיט גאב משה רבינו (שוע) גיבעט צו הק"בה
דש ער ניט ווייטר זאל אן ריכן ברענגט צו ישראל : דען אן שטאט דאס זיא רידטן צום עגל זיא וואלטן מארגן פייארן :
גיבאט הק"בה צו געבן איין אוקס צו קרבן אין ב"ת (יקח) די שטרויכלונג דיא זיא טעטן מיט דען וואורט פון (מחר) דז זיא
רידטן

תַּכְלִית מַכּוֹת עֶשֶׂר ׃ תַּמּוּ בְּרוּחַ וַלְעֲפוֹת׳ תְּמִימִים כְּיָצְאוּ בְתוֹעֲפוֹת׳
חזן תְּחַזֵּק יָדַיִם רָפוֹת ׳ תְּפַסּוֹחַ עָלֵינוּ כְּצִפֳּרִים עָפוֹת ׃
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

עֶרֶב אֲשֶׁר עָלָה אֶת עַם הִסְבַּבְתָּ ׳ בְּכָשְׁלוֹ נוֹקְשׁוּ עֲשׂוֹת זְרוּרַת
תַּעֲבְתָּ ׳ וּמִכִּסְלֵי כוּר הֵסַּלְּקָה חָצַבְתָּ ׳ וּכְתוֹעַ הָאֲסַפְסוּף בְּלִי
לְתְעוּת צִוִּיתָ ׳ וּמֵאָז מַכְאוֹב בְּרַעְתָּהּ הִבְלַגְתָּ וְהִרְחַבְתָּ ׳ וּלְהַעֲלוֹת
תַּעַל לְתַאֲלָתָהּ אָבְתָּ ׳ וּבְתַבְנִית אֲשֶׁר הַמִּירוּךְ לְעֵין כֹּל חִבַּבְתָּ ׳ שׁוֹר
בְּעַד שׁוֹר לִתְשׁוּר הִסְבַּבְתָּ ׳ וְעַל כָּל תְּשׁוּרָה תְּשׁוּרוּ סִגַּבְתָּ ׳ שִׁמְצָם
הֶעֱבַרְתָּ ׳ רְפָיָם הִצְלַלְתָּ ׳ קִצְפָּם הִשְׁבַּתָּ ׳ לְהַחְתָּלָם הֶשַׁבְתָּ ׳ וְיִשְׁעָם
קֵרַבְתָּ ׳ בְּוַעֲדָם נִצַּבְתָּ ׳ וּבְקִרְבָּם נִשְׂגַּבְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ ׃

חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אָז עַל כָּל חַיְתוֹ יַעַר מַשְּׂאַת שׁוֹר ׳ וְעַל כָּל נִיחוֹחַ עוֹלָתָהּ תְּשׁוּרַת שׁוֹר ׳

ליציר

(תמו) זיינן זי גענצליך פר לורן גיווארן דיא מצריים אין איינם ברענדיגן ווינט ׃ אונ' די פראמען ישראל די גינגן אויז מצרים אויף ריכטיגליכן ׃ (תחזק) אונז שוואכן אונ' מידן הענד פון ישראל ׃ דוא שאלטו אויך שטערקן אין דיזן גלות די שוואכן הענד פון ישראל ׃ דוא שאלטו זיא איבר הופן אונ' שאלטו אונז זיין שירם פון אלן איבל אז איין פויגל דער בהענד פלי הט ׃ אונ' דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי גיבירט הלל יה ׃ (ואתה) אונ' דוא גאט דוא ביזט הייליג ; דוא זיצט אונ' פר נעמשט דיא לוב פון ישראל ׃

עֶרֶב דיא אבנד די ער גינגן מיט ישראל די הקב"ה אום ריגלט אין די מדבר ׃ דיא שטרויכלטן אונ' מאכטן שטרויכלן ישראל ׃ דא מיט דש זיא מאכטן דש עגל דש הקב"ה האט פר אום ווירדיגט ׃ אונ' וויא וואול דוא האשט ישראל אויז מצרים גיצוגן גלייך אז ווען איינר וואש האקט אויז איינר פעלז וואו אן דאט זילבר אין שמעלצט ׃ דאט קאן ניט ארויז גיצוגן ווערן אן אוז עס צו האקן ׃ דען עס איז צו הארט ׃ אזו הארט ווארן ישראל אין מצרים ׃ אונ' האשט אינן גיבאטן זיא זאלן זיך ניט פר אירן אז זיך פר אירט האט דז גימישטי פאלק דז מיט אין גינג ׃ אונ' דא די וועלט וואר ביטאפן דא האשטו גוויזט דש דער איגנט וועט (בטלע) זיכריג זיין ׃ דרום (הבלגת) האשטו אים גישטארקט דז ער קאן תשובה טאן אויף זייני זינד אונ' אים איין לאנגי ליבן געבן וויל ער לעבט ׃ דש ער קאן (הוגל בתשובה) זיין ׃ אונ' דיא גלושט צו איר תשובה דיא דא איז (תעל) איין היילונג צו איר זינד ׃ אונ' אן דען עגל דש זיא איט האטן ווידר ספעניגט דוא האשט פר איר אמן גיליבט דז דוא האשט גיהייסן אהרן הכהן צו ברענגן ערשטן קרבן נעמן איין קאלב ׃ דא מיט דז דוא וואלשט וויזן דז דוא עש האשט אוחל גיוויזן ׃ איין אוקש פר איין אוקש צו קרבן צו ברענגן ׃ דוא האשט גיהייסן אונ' האשט דאש זעלביג קרבן גישטארקט אין ווידר אלי קרבנות ׃ דא מיט דאש דוא עש הייסט צום ערשטן נעמן (מאלך) איר לאשטר האשטו איבר פארן (רפים) איר שאנד האשטו פר דעקט ׃ איר צארן האשטו דא פון ווידר קערט אונ' האשט גימאכט (להחלם) צו היילן זיא ׃ אונ' איר הייל האשטו גינעהנט ׃ אין איר (קוהל מועד) האשטו גירואט ׃ אונ' צווישן זיא ביזטו ווארן גישטארקט אונ' גיהייליגט ׃ דש אויט האט גיטאן הקב"ה דער דא איז לעבנדיג אונ' בישטענדיג פארכטלום אונ' הוך אונ' הייליג ׃

אָז פון לאנג דוא האשט דר הובן איין אוקש צו קרבן איבר אלי חיות דש וואלד ׃ אונ' איבר אלי קרבנות דוא האשט
אויף

קהל
מה אילו לפלאי נסך · מתנוסס נס את מנוסך · נאור רחמיך על כל מעשיך · נפלאים ותרא את עמוסך : סוך מסך רעל לדורים מסכת · שיחנו אקיך עת שם הסבית · עברים באברתך סכות · עורים באברתך חשכת : פצת יתנוך הטו ואל תחטאו · פסילי פורכים לעמם להטו · חזן צאן לפסח משכו ושחטו · צדקו אורתו ואתבנו ביום אחר בל תשחטו :

קהל
מחשבותיך לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חזן מעורר רוממנו · מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

קהל
קמי קהלך · קצצת בחילך · קצפת חמש מאות מהלך · קנות לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכות צוררים · ראה יראו כן צורים · רומם צורים כשלוח צירים : שחת משורי יקש באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם באכלו כקש בחוסר · שטר
הכלית

מה ווי גאר (אילו) שטארק זיין דייני וואונדרליכי ניסים דאז דער היכסט איט דייני ניסים ישראל דיא דא פליהן צו דיר (בשעת צרה) (נאור) דאז ליכטיגר גאט דיין דר בארמיקייט זיין אויך אן דייני ווערק אבר אירביטן דיך פר אונד דייני וואונדר איט ישראל (עמוסך) דייני בילאדני איט אצות פון אוטר ליב : (סוך) איין בעכר דאז האט איין גשענקט פון פורענות דען אצרים דיא דא הייסן לודים : (שיח) דיא תפלה פון ישראל (מאקיך) דיא צו דיר שרייאן צו דער זעלביגה צייט האטשו דארטן פר נואן : אונ דיא יהודים דאז האטש בדעקט איט דייני פליגל : אונ דיא אצרים דיא דא וואכן אז בלינד אין דיא דרייא טאג דיא הק"בה האט פאר פינשטרט אין דעם לאנד אצרים איטן דיינם גריקצאכן (חשכת) דאז האטש פר איטן זיא פון צולט : (פצת) דאז האטש גרעטש צו ישראל זיא זאלן כיינן איר אוכן צו דיין גבאט אונ זאלן ניט זינדיגן : דיא פסילים פון דיא אצרים דיא דא האטן הרט גדינט אן ישראל דיא וואכן פר פלאקרט פר איר אויגן : (צאן) דרום האט ער גבאטן צו נעאן שאף צום קרבן פסח דען איין שאף איז איר עבודת אלילים גוועזן אונ שעכטן עז דורך אלי גאסן דיא אצרים להכעיס דאך וואן אן העט אן דען זעלביגן טאג גישעכט דיא אוטר פון דעם לעאבי דש אן זאל צו קרבן פסח אקריב זיין זאל אן אכן גרעכט דיא אצות דיא הק"בה האט גבאטן דש אין אונ זיין וון איר זאלט ניט שעכטן אן איינם טאג אונ זאל ניט נעאן דאס זעלביג לעאבי צו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הק"בה דש ער זאל קערן זייני גדאנקן צו דר בראן אונז אונ זייני ווערקונג צו דר היכן אונז : דער ווער אונזר אתים (מרעיף) איט טריפן אויף זיא דען טוא פון (תחית המתים) פון דייני היאל :

קמי דיא פיינד דיינר איין זאאלונג דאז האטש פר שניטן (בחילך) איט דיינר קראפט : דאז האטש געפרוגן פון דעם היאל דער דא איז פינף הונדרט יאר רייז פון דער ערד אונ האטש גקויפט צו דיר דז פאלק (מיחלך) דיא דא האבן גיהאפט אויף דיר (רשפת) דאז האטש פר ברענט דיא לײדיגר איט ליבת אכה דיא זיא וואכן גיטואגן אבר זעלב פירד צו אנכדר גיבונדן : אונ אזו ווערן זיך אויך פערבטן דיא אוואות פון (צור) : דער הק ישראל איט דיינם טיקן אין : (צירים) דיא צווייא פאטן (משיח בן יוסף אונ משיח בן דוד) : דאס זעלביגי אאל ווערט פר דארבן ווערן דיא אואה דיא גיגליכן איז צו שטרויא דורך משיח בן דוד : דאס פון איק גיזאגט ווערט דאז ער ווערט אן בינדן אן איין ווין שטאק זיין יונגי פולן : עז ווערט צו געבנט ווערן דיא צעהן הערנר : דאס זיין דיא שרים פון עאלק : (שלהבם) אן ווערט פר פלאמן זיא גלייך וויא זיא זיין פר ברענט גיוואדן די אצרים אז איין שטרוא : אונ וואכן גיבראך פון דיא וועלט : אונ ווערט פון זיא בלאט נעאן דען שולד בריב אוג זיא צו שלאגן איט צעהן אכות גלייך דיא אצרים :

תאו

חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :
מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

מיוסד על פי א״ב

אֲסִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שִׁעְשַׁעְתָּ · בַּעֲנָם שַׁוְּעָ צְקוּנָם שָׁעִיתָ · גּוֹי וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ · דִּלַּגְתָּ קֵץ וְאִתָּם נוֹשַׁעְתָּ :
הוֹמְשָׁכוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר כִּבְהֵמָה · וְצוֹרְרֵיהֶם הַמַּמְתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה · וְזָעַמְתָּ בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת בְּאַף וּבְחֵימָה · חֲנוּנֶיךָ בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן לְרַחֵמָה :
טֶרֶם חִמְצָה חֲרָרָה חִפְּזוּ לָצֵאת בְּכִישׁוֹר · יָצְאוּ לְקֵץ זְרוֹעַ רַךְ לְהִתְיַשּׁוֹר · חזן כִּוַּנְתָּ בְּכֵן חַג כַּעֲבוֹתוֹת קָשׁוֹר · לַהֲגוֹת בּוֹ בְּקֵץ עֵרֶךְ עִנְיַן שׁוֹר :
קהל אֲהֵבוּךָ אוֹהֲבֶיךָ אוֹתָם חָנוֹן · בְּהַר הַלְּבָנוֹן · חזן בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן · בַּעֲרֹם תִּגְנוֹן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

מה

אסירים ישראל דיא דא ווארן גפֿאנגן אין מצרים דיא הק״בה האט אויז גלוזן אין איינר היפשי צייט צו וואנדרן מיר תפֿילה ער האט געטרט אין לאנד (ענק) כלומר מצרים : דאס פֿאלק ישראל וואר מיט זיין גאט יתברך געהאלפֿן : דען ווען ישראל זיין אין גלות אזוי הק״בה אין צער אז וועד ער אך (כביכול) אים גלות : (דלגת) דוא האטט געהופט איבר האדרט אונ ניינציג יאר אונ האטט דיר איט אין געהאלפֿן (הואטכו) זיא ווארן זיך ליהן נאך הק״בה אין דיא מדבר אז איין בהמה די מירן הערן נאך גיט אונ וויסט ניט ווא ער זיא הין פֿירט אזו גינגן ישראל נאך הק״בה אונ דאכטן ניט וואו ווערן מיר עסן טרינקן אין דער מדבר אודר וואס זאלן מיר מאכן אין דער מדבר נאר זיא גלויבטן אן הק״בה דז ער צו מירר טובה ווערט זיין אונ אין קיין אנגנג לאזן אין אלי זאכן : אונ מיר ליידיגר דיא מצרים (המות) דוא האטט פֿר טואלט מיט דרייא פֿר טואלונג דאס איינט דז דיא מצרים דיא אים ים פֿר זונקן ווארן גלייך צו בלייא אונ צו איין שטיין אונ צו איין סטרויא דאס בטייט דז די איין ווילניג גוטט אן אין האטן דיא קאמן באלד מיר יסורים אב אונ פֿר זונקן בהענד אז איין בלייא דאס פֿאלט בהענד צו גרונד : דיא ערגר ווארן דיא אומן איין ווינציג יסורים ליידן פֿיין ניט באלד אונטר אז איין שטיין פֿאלט ניט אזו בהענד צו גרונד אונ דיא רשעים אוזטן לאנג יסורים האבן אונ שווימטן אויך אז איין סטרויא : (וזעמו) זיא ווארן דר צערנט מיט צעהן מכות מיט צארן אונ גרים צארן : אונ ישראל די האטטו דר בארמט אונ האטט זיא בשילט אונ איבר הופט (טרם) אי דא וואר אויף גנגן (חררה) איר קוכן זיא איילטן צו אויז גין מיט רעכט פֿערטיקייט זיא גינגן אויז אין דער צייט דא אברהם וואר גלאפֿן (לחשור) צו טענקן אייך ליינד צו דיא מלאכים איינס פֿריינד הק״בה דיא ער גשיקט האט צו זאגן דש באטן ברוט דז יצחק ווערט געבארן ווערן דש וואר אך פֿופֿצעהן טאג אין ניסן : (כוונת) דוא האסט דיא צעלביגי צייט גפֿלייסן צו גביטן דז מן זאל פֿייארן אונ קינדן פֿייסטי בהאות צו קרבן אונ זאל לייאכן היינט דאס (ענין פֿון מיר) כלומר דיא פרשה אין (מאור) דיא זיך אן היבט (שור או כשב או עז) :

אהבוך ישראל דיא האבן ליב דיך דארום הייסן זיא דייני אוהבים דוא זאלשט דר בארמן מיט ווידר בויאן דיינס בית המקדש איבר הופֿן זיא אונ בשין זיא פֿר אלן ביזן :

שם המחבר משלם

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְכוֹן לְשִׁבְתֶּךָ · וְאִם עָבַרְנוּ אֶת בְּרִיתֶךָ · אָנָּא זְכוֹר אַוּוּת חֻפָּתֶךָ · הָקֵם קוֹשְׁטְ מַמְלַכְתֶּךָ · כּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ קִרְיָתֶךָ · הַעֲלוֹתָהּ עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתֶךָ ׃

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שָׁלֵם סֻכָּךְ · וְאִם תָּעִינוּ מִדַּרְכָּךְ · אָנָּא הָצֵץ מֵחֲרַכָּךְ · וְתוֹשִׁיעַ עַם עָנִי וּמוּתְכָּךְ · חֲמָתְךָ מֵהֶם לְשַׁכָּךְ · וּבְאֶבְרָתְךָ סֶלָה לְהַסְתִּיכָךְ ׃

בְּרַח דּוֹדִי אֶל לִבְּךָ וְעֵינֶיךָ שָׁם · וְאִם זָנַחְנוּ טוּב מְדֻשָּׁם · אָנָּא שְׁמַע שַׁאֲגַת קוֹל צוֹרְרֶיךָ וְרִגְשָׁם · רַוֵּה מִדָּם גּוֹשָׁם · וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יְדֻשָּׁם · וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בְאָשָׁם ׃

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָרוֹם מֵרִאשׁוֹן · וְאִם בָּגַרְנוּ בְּכַחֲשׁוֹן · אָנָּא סְכוּת צָקוּן לַחֲשׁוֹן · דְּלוּתִי מְטִבּוּעַ רִפְשׁוֹן · גְּאוֹל נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · כְּאָז בַּחוֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן ׃

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

דאש קהל מורט שאוכה עשרה גלייך וויא דען ערשטן טאג פסח בדף ק"ג ע"ב

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר

חסדי

ברח פֿלויא הין איין פֿריינד הק"בה אויז דעם גלות צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן גרייט צו דיינם גזעט אונ' אוב איר האבן איבר פֿארן דיין ברית ; דאך גדענק דיין גלובט יא סוכה דאש בית המקדש ; אונ' זייא אקיים אונ' אאך וואר (אותך) דיין זאג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דז זיא ווידר ווערט זיין איין פֿריינד זעק גגן עולם דיא דא איז אויך גזאכן אויך איין הייבט ווען איר צום פֿרילכטן זיין ;

ברח פֿלויא איין פֿריינד הק"בה אויז דעם גלות צו דיינר סוכה דיא דוא האשט צו ירושלים אונ' אוב איר זיך האבן פֿר אירט פֿון דיינם וועג ; דאך ביטן איר צו (מחרכך) פֿון דיא פֿענטסטר דש היאל ; אונ' העלף דען ארמן פֿאלק ישראל די דא זיין צו טאמלן צווישן די אומות ; אונ' שטיל פֿון אייכן דיין צארן אונ' בטין זי אויש דייני פֿליגל ;

ברח פֿלויא איין פֿריינד הק"בה צו דעם בית המקדש וואו דוא הין האשט דיין הערץ אונ' אויגן ; אונ' אוב (זנחנו) איר האבן פֿר לאזן די גוטי עבודות פֿון בית המקדש דש דא וואר פֿעט פֿון קרבנות ; דאך הער דז גשריי אונ' ברומונג פֿון דיין ליידיגר די דא האבן ישראל דר טאחגן ; (על קדושת שמך) (רוה) פֿר זעטיג דען פֿיינד פֿון דעם בלוט דז דא ריכט (גושם) אין איר טרמאן ערד ; אונ' איר ערד אל פֿעט ווערן פֿון איר חלב ; אונ' אירי טוטי לייבר זאל אויך ברענגן איר גישט אנק ;

ברח פֿלויא איין פֿריינד הק"בה צו דעם בית היקדש דז דוא האשט דער הייבט אי דוא האשט דען עולם בישאפֿן ; אונ' אוב איר האבן גיפֿצלעט אויז אונזר לייקן צו דיר ; איך ביט דיך (סכות) פֿר נעם אונזר גיבעט דז איר פֿר גיטן פֿר דיר ; אונ' דר היב אונזר אויש דעם לייט אונ' גזוו ; כוואר אויז דעם גלות ; אונ' דערלייז ישראל די דוא האשט גיחיש אז שואכן אפֿפיל דיין אויג ; אז דוא זי האשט דר לייזט (ביציאת מצרים) אין דען ערשטן חודש ;

אסירים

לְאֶנוֹר גְּרָחַי וּלְוַעֲדִי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מָעוֹן
נֶחֱרַשׁ כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מְזֹוָּךְ תְּחַדֶּה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שְׁאַג
מִמְּרוֹמִים · יֵרְדוּ לְטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוּרָה בְּאוֹרֶךָ
תּוֹרִיחַ · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת
אַרְמוֹנֵךְ · וְלָרוּץ כְּיוֹם חֲתוּנָּתֵךְ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאֶיךָ ·
סֹבֵב כֹּחוֹ נְבִיאֶךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בְּדַרְשִׁי · נֶחֱמָדִים
מִפָּז בְּפָרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהֲבַת נִרְבַּתְכֶם · וּמַנּוֹ מְלְעוֹרֵר
מֵתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וּרְעוּלָה · קוֹמְמִיּוּת הוֹלֶכֶת
וּמִתְעַלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׁבֵנִי מְזִידִים וְאִיתָם
שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : חזן תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · בַּל יִשְׁטְפוּן רְהָבִים ·
מַיִם רַבִּים :

חזן
מַיִם רַבִּים תְּלַלְתָּ עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת ·
וְנַפִּיק לָךְ רוֹמֵמוֹת : עזרת וכו׳ ברח

אין פֿאר טשובה צו אנדר. אונ׳ צו בטעדיגן איך צו ווערן געזהן אין ירושלים דיא שטאט דר ביטעדיגונג פֿון כל ישראל אן טוס רגלים : (אני לדודי) אונ׳ ביט איך איין פֿריינט הק״בה (מעון) דיא וואונונג פֿון הק״בה דיא דא איז וואר פֿאר אקרט אז איין פֿעלד כלומר דאס בית המקדש דער פֿרייא עס איט רואונג דייני לויטרי שכינה דו פֿארבֿאויר גאט (לכה דודי נצא השדה) זיא איין פֿריינט הק״בה אויז דעם גלות אונ׳ לאז אונש גין קען ירושלים דאז דא איז פֿאר אקרט אז איין פֿעלד : (נא) איך ביט דיך גאט פֿרייא פֿון דייני היאל דו זיא זאלן נידרן צו דער שלאכטונג דיא רעטיש דיא דא זיין גליכן צו דעם אילטיר : (נשכימה לכרמים) דען וועלן מיר זיך פֿרייאן צו בויאן דאס בית המקדש דר ווין גארטן פֿון הק״בה (סורה) ישראל דיא דא וואכן אב גווארפֿן פֿון בית המקדש איט דיינם ליכט דוא זאלשט אין זיין : מיר מנחות אז פֿון פֿאר אאלס דוא זאלשט שמעקן : הדוראים נתנו ריח) אז דיא פֿייליך דיא דא האבן איין גוטן גשמאק : (עלוז) דער פֿרייא ישראל איט דיינם בויאן דיין פאלאס : (ולרוץ) אונ׳ צו דר פֿרייאן זיא אז אן טאג דיינר חתונה אז מתן תורה : (מי יתנך) ווער וואלט דס עס ווער אזו געגבן : (פרזות) דיא שטאט ירושלים דיא דא ווערט היישן נאך קיין אויאר האבן אז איין דארף פֿון וועגן מיר גריש דיא וואונונג דיינר היל ישראל : אום רינגל זיא איט איינן פֿייארן אויאר (כחו) אז ער האט גוויש זאגט דיין נביא יראיה : (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פֿירן אונ׳ ברענגן צום בית המקדש : (צפוף) וועך איך ליר דיא זיסן דרשות אויז דער תורה אונ׳ ווען איך טוא בשיידן דיא תורה דיא דא איז גלאטיגר ווער זיס גמאך : (שמאלו תחת ראשי) דען זאל ער זיין לינקי האנט האבן אונטר איין הייבט צו אונטר ליגן איך דאס איך איך נית טועה בין : (קץ) דאס קץ פֿון דעם גלות דס מיר איט ווילן זייט אארטן : זיא זאלן נית דער וועקן אייאר אאין כלומר דס זיא איט גוואלט וועלטן אויז גין (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן אייך : (רצוצת) ישראל דיא דא זיין וואכן צו קוועטשט (ורעולה) אונ׳ פֿר שטאסט פֿון דיא אומות : אפֿן באלויך זיא ווערן גין אויז דען גלות אונ׳ ווערן גילובט ווערן פֿון דעם גאנצן עולם (מי זאת עולה) ווער איז אז דאס פֿאלק דז דא אויף גיט : (שעה) אנטפֿאנג דיא לוב פֿון ישראל דיא דא זיין ארם איס גלות נאך זיין זיא גגן איט הק״בה (חשבני) פֿר אייד איך פֿון אוטוויליגי אונ׳ שטארקי עבירות : (שימני כחותם) אונ׳ בהעפֿט איך צו דיר אז איין חותם : (תוקף) דיא שטארקי ליבשאפֿט דיא מיר האבן צו הק״בה דיא קענן נית פֿר פֿלוכן דיא רשעים (מים רבים) דיא דא זיין וואכן גגליכן צו פֿיל וואסר (מים רבים) דאז ים דא אינן זיין פֿיל וואסר (תלת) דוא האשט גהייפֿט (בילאת אלרים) אז דיא הוכן היופֿן תבואות דער שטרקר גאט איס היאלאז גאלשטו אידר טאן דאס ים צו איינר טריקנם בואן האטיה דען וועלן מיר אויז ציהן לוב צו דר היבן דיך :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת
שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לא ברוך אערטשי גפֿינדן אין יוצר פֿון ערשטן טאג פסח בדף ק׳

מיוסד ע״פ א״ב בחרוזות הראשונות : ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק

אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי · מוֹעֵד מִפֶּרֶךְ הִדְרַרְתַּנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי
שָׂמַתְנִי : בְּחַרְתַּנִי סֶגֶל לְהַעֲמִית · שַׁפֵּר נַחֲלָתְךָ עוֹלָמִית ·
שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית : גְּאַלְתִּיךְ מִלַּחַץ מְזוֹעֲמַיִךְ · לָחוֹג חַגֵּי מַנְעִימַיִךְ ·
מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ : דִּמְיוֹן מַשְׂכִּילַיִךְ יַזְהִיר · מַרְאֵיהֶן כָּרָקִיעַ מוּזְהָר ·
שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר : הִצְמַתִּי כָּל מַעֲבִירַיִךְ · בְּהִתְלוֹנְנִי בֵּין בַּדַּיִךְ · שְׁנֵי
שָׁדַיִךְ : וְכִחְתִּי צָרַיִךְ לְעָשָׁן · יְדַעְתִּיךְ לְאֵפוֹד וְלַחוֹשֶׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל
הַשֵּׁן : וְעַכְּתִּי קָמַיִךְ לְהֵאָמֵל · רִצַּצְתִּים כְּקָנֶה קָמֵל · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ
כַּכַּרְמֶל : חוֹשֶׁר לְהָמִי הוֹטְעַמְתְּ · בְּשֹׂבַע שְׂמָחוֹת הוּנְעַמְתְּ · מַה יָּפִית
וּמַה נָּעַמְתְּ : טְוִוי יְרִיעוֹת רִקְמָתֵךְ · יְדִידוֹת שֶׁכֶן הֲקָמָתֵךְ · זֹאת
קוֹמָתֵךְ · יַחַד רֵיחֵךְ תָּמָר · קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְהָמָר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה
בְתָמָר : כְּנַסְתִּיךְ לְהָהָר הַטּוֹב · לְרַחוֹשׁ דָּבָר טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב :

לאגיד

אודך איך וויל לובן דיך גאט דרום דז דוא האסט גענטפֿערט איר דא דוא איך האסט גמאכֿט פֿרייא פֿון דעם דינסט (לא ידעתי נפשי שמתני) דוא האסט גמאכֿט דז איך איך זעלברט ניט קענט דען איך וואר גאר שאל און וואר גענק אוז גנן חשוב (בחרתני) דוא האסט איך דער וויילט צו איינר ליבי געזעלן (שפר) ביטין דיין איביגי ערב דז זיין ישראל : (שובי השולמית) און אוז ליד ווידר קער ווידר קער אויז דען גלות ישראל דיא דא זיין גנאנט מיט הקדוש ברוך הוא : (גאלתיך) איך האב דר לויזט דיך פֿון גדרנג (מזועמיך) דיין דר לערבר צו פֿיארן די זיסי פֿיארונג (מה יפו פעמיך) ווייטן וואכן דייני טריט דא דוא גינגסט צו ירושלים : (דמיון) דיא גלייכֿנס פֿון דייני קלוגי סנהדרין דיא לייכֿטן אז דיא לייכֿטן הימל (שררך אגן הסהר) דיין נאבל דאס ווערט גרעכט אויך דיא סנהדרין דיא זיין גזעסן אום איין עולם אז איין נאבל אויז אום איין ליב און זאסן אם טיש דער וואר ווא איין האלבי לבנה : (הצמתי) איך האב פֿאר שניטן אלי רשעים : (בהתלונני) דא איך האב איבר נעכטיגט לאיטן דיא צווייא שטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) דיא זאכן גליך אז צווייא בריסט : (וכחתי) איך האב גשטראפֿט דיין לידיגר אין רויך דש גיהנם : איך האב אאכֿ ווייסן דיך דען איפֿוד און דען חושן (צוארך כמגדל השן) איך שטארק דיין האלז אז איין שארן פֿון העלפֿן ביין דאס די דיא פֿיינט ניקס שאן קונטן : (ועכתי) איך האב פֿאר שפרענגט דייני שטאנדיגי פֿיינד (להאמל) צו פֿאר שניידן ווא (רצצתים) איך האב צו שטוסן ווא אז דש גרעריכֿט דז פֿר שניטן אז : (ראשך עליך ככרמל) בוכֿות דיא תפֿילין של ראש דיא דוא אויף דיינם קאפף האסט דיא דא זיין פֿארכֿלום אז דרבֿרג כרמל : (חושר) דען און דען איך האב אאכֿן רעגן צו דיר איך אאך פֿר זכֿן דיך : דוא ביסט וואלן גיוסט מיט זעשונג דר פֿרייד (מה יפית ומה נעמת) ווא גאר היפש און גיוסט צו אר ווארטשו דז זעלבינג אאל שפריכֿט הקב״ה : (טווי) דש גשפינו דיינר אויז גיבארד ... אום העגנג פֿון דעם משכן : דיא גליבטי ראוונג דער שכינה דז דוא האסט אויף גשטעלט (זאת קומתך) דז וואר דיין היך (יחד) בוכֿות דיא היך פֿון דען משכן און דער היך דיא דעאשפֿונג פֿון דעם גיוצרן : דיא איך האב גבאטן צו דעאשפֿן אין בית המקדש (אמרתי אעלה בתמר) איך זאגט איך וויל אויף גין און רואן אין בית המקדש דאז דא אאר הוך גראט אויך אז איין טייטל בוים (כנסתיך) איך האב גבראכֿט דיך צו הר סיני (לרחוש) צו לערנן דיר דיא גוטי ריד פֿון דער תורה (וחכך כיין הטוב) דא אחר דיין גוואן אז איין גוטר וויין דא דוא זאגשט (נעשה ונשמע) : (לאגיד) צו בינד

איין

חזן גַּן נָעוּל אִוָּה שׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים ׃ קהל שְׁלָחַיִךְ בָּחַר כְּעִירִין וְקַדִּישִׁין ׃
נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם גָּמַר תְּמְרוֹתַיִךְ לְהַעֲשִׁין ׃ מַעְיָן דְּלוֹ הַגָּעַל
וְהֶאֱשִׁים ׃ עוּרִי הַמַּחְצֶבֶת רַהַב לִגְזָרִים ׃ בָּאתִי וְהוֹשַׁעְתִּי דֶּרֶךְ בְּעַזִּים ׃
חזן אֲנִי יְשֵׁנָה זָךְ הִנְנִי בַּחֲרוּזִים ׃ פָּשַׁטְתִּי חֶלְיָתִי בְּכָרְעִי לִתְרָזִים ׃
דּוֹדִי טִכְּסַנִי תַּבְנִית מֶרְכָּבוֹ ׃ קהל קַמְתִּי יִחַדְתִּיו כַּחֲצוּבֵי שַׁלְהֲבוֹ ׃
פָּתַחְתִּי כְּבוֹדוֹ חָמַק מִלְבוֹא ׃ מְצָאוּנִי לוֹחֲמֵי פְּצָעוּנִי בְנָווֹ ׃
חזן הִשְׁבַּעְתִּי מַהֲלָלְתִּי לְדוֹדִי לְהַוּוֹת ׃ מַה דּוֹדֵךְ נָמוּ אָלְתִּי קוֹשְׁבוֹת ׃
דּוֹדִי סִלְסוּלוֹ בְּרִבֵּי רְבָבוֹת ׃ קהל רֹאשׁוֹ עָטוּר רְכוּבוֹ בָּעֲרָבוֹת ׃ עֵינָיו
כְּיוֹנִים ׃ כּוֹנוֹת בְּכָל חֶבְיוֹנִים ׃ לְחָיָו כַּעֲרוּגוֹת צוֹמְחוֹת בּוֹשֶׂם
רִגְיוֹנִים ׃ יָדָיו פְּשׁוּטוֹת מְקַבְּלוֹת הֶגְיוֹנִים ׃ שׁוֹקָיו רָמוּ לַהֲדוֹךְ גֵּאוֹנִים ׃
חזן חִכּוֹ מַמְתַּקִּים ׃ שַׁעֲשׁוּעַ מֶרְדָשׁוֹ וְחֻקִּים ׃ קהל וחזן אָנָה הָלַךְ שֶׁרְעִיָתוֹ
מַרְקִים וְשׁוֹחֲקִים ׃ דּוֹרֵי הַפּוּצוֹתַיִךְ כְּנֵס מִמֶּרְחַקִּים ׃ אֲנִי
תִּפְאַרְתּוֹ אֲשַׁנֵּן כְּלוֹהֲטִים הַמִּתְלַהֲקִים ׃ והחיות

גן נעול ישראל דיא זיך פֿאר זיינן פֿון עריות אז איין גארטן דער דא איז פֿר זיינט (אוה) דיא האט הק"בה גלוסט
דער דא רואט צווישן דיא אלהים דיא דא הייסן תרשישים (שלחיך) דיינע ביימער האט דר וועלט
(בעירין) אז דיא הייליגן אלהים דיא דא הייסן עירין וקדישין : (נרד וכרכום) אונ אז דיא נעגליך דיא דוא האסט
שאן דער פֿון און קונן אים ב"ה המקדש דורך דאפֿן אויך גינג אז איין טייכלביים : (מעין) דער טהיב קוואל ברונן
המגאלט פֿאר אום ווערדן רונ טולדגן : (עורי) דער וועק דיין מאכט אויף דיא אומווילגי רטעים אז דוא האסט
דער וועקט דא דוא האסט גטיילט דז ים צו איבר פֿארן פֿון ענקד א הופֿרסיגן אלריך : (באתי) איך בין קומן אין דען
ענג דער איך אז וואר גמאכט אין דיא שטאקי וואסר : (אמיטנה) איך האב גשאפֿן אין דעם גלות אלרים דא האט
הק"בה דער דא איז לו טר גלירט איך (בחרוזים) איט גרינגיפנירליך פֿון דעם גיט אלרים : (פשטתי) איך לוג
אויז (חלתי) אין צרונג דא איך אמכט דאט עגל : (דודי) איין פֿריינט הק"בה (טכסני) האט גלירט איך גליך
דינר רמונג אין היאל איט פֿירבאניכן : (קמתי) איך וואר אוף גשטאנדן אונ איינגט אין אז דיא אלהים דיא דא זיין
והקט אויס פֿייאר : (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ זיין כבוד (חמק) אמר יך פֿר באהגן פֿון צוקאן
צו איר : (אלאוני) זיא דיטן גפֿונדן איך אייני שטרייטר אונ ויאוגדטן איך (בנוו) אין זיין ווארונג דאט בית המקדש :
(השבעתי) איך טוא בשווערן דיא (עכו"ם) דז זיא זאגן עדות זאג דט איך האב (אקדט השם) גיוועזן : (מה דודך)
דען ריידן זיא וואט איז דיא לוב פֿון דיין פֿריינט הק"בה דם דוא אקדט השם ביסט : (דודי) דא לוב פֿון איינם פֿריינט איז
אינטר פֿ צעהן טויזנט אלאכים : (ראשו) זיין הייבט איז זקרינט איט תפֿילות פֿון ישראל אך טוט ער ריטן אין היאל
דער דא הייסט (ערבות) : (עיניו) זייני אויגן זיין אזו הייסט אז דיא אויגן פֿון איינר טויב צו וגן אל (חביונים) פֿרבערקנס :
(לחיו) זייני קין באקן דיא זיין לוסטיג (בערוגות) אז דיא בייזן דיא דא וואקסן בשמים (רגיונים) גלוסטיגה (ידיו) זיין הענד
זין אויז גשפרייט צו אנטפֿאנגן דיא תפֿילות דיא דא קומן פֿון גדאנקן דט הערץ : (שוקיו) זייני שענקל זיין הוך צו פֿאר
טרעטן דיא האפֿרטיג : (חכו) זיין גומן איז זיס כלומר דיא דרשות אונ דיא גזצן דער תורה דיא זיין איין קארן ווייל ווער
ער לערנט : (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פֿריינט דאז ער דיך לאסט אים גלות צו שטוסן אונ צו אמאן אונטר די כת"ם
אונזרן זיא : (דודי) זאגן ישראל ווידר איין פֿריינט ווערט נאך איין זואלן איין פֿאר שפרייטונג פֿון דר פֿערנים : (אני)
דען ווער איך דר זיין זיין טונהייט אז דיא ברענגיני אלאכים (המתלהקים) דיא זיך פֿר זאמלן צו לובן הק"בה :

אוֹמֵר כֻּלּוֹ · תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תַּחֲנָתוֹ אִוָּה
וְכִסֵּף · לוֹ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאֳוָיו יַצִּיף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

חתום שם המחבר משלם

חזן צֵאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל :

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל :

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן לְחִתּוּךְ פְּרָט וּכְלָל :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מְהֻלָּל :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן בְּרוּם אֲשִׁיוֹתָיו מוּתְלָל :

קהל שְׁנֵי שָׁרַיִךְ יָכִילוּ מְלֹא כָל הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִרְדְּבָכִין מוּגְלָל :
כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קְשׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלֵּל ·
לִבַּבְתִּנִי וְאֵרַשְׂתִּיךְ נוֹגְשַׂיִךְ לְהִתְעוֹלֵל · מַה יָּפוּ מַעְגְּלוֹתַיִךְ וְאוֹרְחֵךְ ·
סוֹלָל · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה חִכֵּךְ וְבַר קְדֻשָּׁה לְכַלֵּל · חזן לְרוֹמֵם גָּדוֹל
וּמְהֻלָּל · הַמֵּאִיר גֵּיא וָחָלָל : האמיר לאמן וכו׳ מערסטו געפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח

גן

וויל מיר (הכליל) ער האט גצירט עס : (אפריון עשה לו) דאס האבן זיא גמאכט צו איינר חופה צו הקב״ה :
(תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עס גלוסט הקב״ה דז צו אים איז אלז דז זילבר אונ גאלד : (תאויו) זייני קאמרן (רצף)
ער האט גפלסטרט מיט לוסט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן ער אאכט זילבן :

צאינה וראינה גיט אויז אונ זיכט דען קיניג הקב״ה דר דא גקרינט איז מיט זיינר טונהיים : הנך יפה
נון דוא ביסט שין כנסת ישראל אין דיינר טיילן דען רויב דען דוא גריבט האסט פון הר
סיני : כלומר דז איר אונטר אנכנדר דיא תורה לערנט : שנייך דייני לערנר זיינן שין וואן זיא לערנן דיא פרט וכלל די
דא בשיידן זיין אין דער תורה : כחוט השני אז איין רוטר פאדם זיינן דייני לעפצן וואן זיא זינגן איין לוב צו הקב״ה :
כמגדל דויד אז דאס בית המקדש אמד דער היכל זייני גרונד דען עס שטונד אויף הר ציון דט איז דט היכשטי אורט
אין עולם אזו הוך ביסטו וואן דוא האלטש דיא תורה :

שני שריך דייני צוויא בריסט דס אייכט דיא שטאנגן פון דען ארון הקודש דר דא שטונד אים (קודש קדשים)
דיא וואכן איין ווינציג לענגר אז דאס קודש קדשים בריט וואר דא שטושן זיא ווידר דט פרוכת דאס
פיסן וויגג אים בית המקדש וואר דא האבן זיא גטייכט צו זיין אז צוויא בריסט פון איינר פרויא צווישן דיא צוויא שטאנגן
האט גהאט דיא שכינה ויא וואל דז דער גנצי עולם איז פול פון זיין שכינה : (עד שיפוח) די שכינה האט דרינן גראט
ווייל עס ווימט דאס געשמאק פון קטורת אים בית המקדש דז דא וואר גבויאט (נרדבכין) צו׳ור אורואל שטיין : (כלך יפה)
דען וואלט איר אלצו אמל שין תגדיא אלאכים דיא דא פונקלן אז (קלל) איין אויז גלייטרט קופפר (אתי) מיט מיר
ווערסטו אייגה שינה כלה גצירט מיט דייני צירונג : (לבבתני) דוא האסט מיך גהערצט דאס ועלבינג אמל אונ דרום
האב איך דיך אקדש גווען אונ אאך צו טפאט דיין בצווינגר : (מה יפו) ויא שין זיין (מעגלותך) דייני שטעג וואן דו גיטש
אים גבאנטן שטעג צום רגל קען ירושלים : (נפת תטופנה) זימיקייט זיא טריפן (חכך) דייני גואן (זבד) מיט דעם טייל
קדושה די דוא קריגשט הקב״ה דער דא איז גאכפרט אונ גלובט אונ דער דא דער לייכט דיא ערד אונ דען (חלל העולם) :

ומדלי · דודלי : פללתי לנורא ואיום · ראות כמוס יום · פקחקוח
אסיריך לפדיום · עד שיפיח היום : צעקתי לצור מכאבי · מתי יחתול
מכאובי · צפות באבדן מורכבי · על משכבי : צחנתי התסנא ·
שור מראש אמנה · ציון קריה נאמנה · אקומה נא : קויתי למשפיל
ומרים · לחפשי כאז מחמורים · קובלת מאריות ונמרים · מצאני
השומרים : קרנות עשר שברתי · לאמים תחתיך הדברתי · קולו
שמעני והוגברתי · כמעט שעברתי : רוממתי קרן נגידכם · ישע
אשית מריכם · רוגנים מלגלות סורכם · השבעתי אתכם : רבתי
אשים בעולה · מכל עלמות לעלה · רצויה כריח עולה · מי זאת עולה :
שרת בבית אולמו · אפרני שבויה להלומו · שתיה מכל עולמו · הנה
מטתו שלשלמה : שואני בקול ערב · יחור בוקר וערב · שנון
שחורות כעורב · כלם אחוי חרב : תלפיות דביר היכלו · כבוד

אומר

זעהן דען טאג פֿון דער גאולה : (כמוס) דער דא איז פֿאר האָלין (פקח) צו עפֿנן דאש געפֿענקנוש אונ׳ צו דער לייזן דיא געפֿנגנה (עד שיפוח היום) אי ער וואָר צו הייס דער טאג כלומר דז איר ווערן חס ושלום ניט זוכה צו גאולה זיין פֿון וועגן אונזרי ווינג זכות דיא דא בטילן אויף דעם מענטשן אז איין שאטן (צעקתי) איך טוא שרייאן צו גאט דער בטעפֿר אויש וויא טאג : ווען (חתול) ווערט ווערן געהיילט איין וויא טאג אונ׳ ווערט לוגן אן דיא פֿאר לירונג דר אוטווילגה רטעיק (על משכבי) אז ליד איך אויף איין געלעגר : (צחנתי) איין געשטאנק עבירות איך ביז אמך זיא צו גין אונ׳ דש איך ווער ווערן געלוגט פֿון אוב׳ דעם בערג (אמנה) דער לוגט אויף דער גרענץ פֿון ארץ ישראל דא ווערן ישראל בזמן הגאולה ווען זיא ווערן קומן אויז דעם גלות אונ׳ ווערן אויף דעם בערג קומן ווערן זיא ווערן געזונגט צו ציון דיא וואָרהאַפֿטיגי שטאט (אקומה נא) ווען איך ווער אויף שטין אויז דעם גלות : (קויתי) איך האָב צו הקב״ה דער דא דר היכט אונ׳ נידרט (לחפשי) צו אכן פֿרייא איך אז ער האט פֿר צייטנש געפֿרייאט איך פֿון דיא איזלן דיא מצרים (קובלת) זיא קלאגט אויף דיא רטעיק דיא דא זיין גיגליבן צו ליבן אונ׳ ליפרטן : (מצאוני השומרים) זיא האבן איך געפֿונדן דיא הימר נבוכד נצר אונ׳ סנחריב : (קרנות) דיא צעהן הערנר דז זאגט האט דער נביא דניאל : אבר איך פֿר שטין ניט לויטר וויא עש איינס ספרעכט הקב״ה דיא האב איך צו ברכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פֿר אמרט : זיין שטים האט ער איך אז אמכן הערן אונ׳ דא מיט האט ער געשטערקט איך : העט איך דאש ניט געהערט פֿון דיא נביאים (כמעט שעברתי) דא העט איך שיר איבר פֿארן אונ׳ העט איך אייאש געוועזן פֿון דר גאולה : (רוממתי) איך וויל דר היבן דיא הערט פֿ ט אייערס געלובטן : אז איין העלד וויל איך איך אן קליידן מיט הילף אונ׳ זייט ניט (רוגנים) אורגן ווארום איך ניט הב אנטפלעקט דען סוד פֿון דער גאולה : (השבעתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן איך (רבתי) ירושלים דיא דא איז געוועזן אייכטער אונטר אלי שטעטן איך וויל ווידר באמכן זיא פֿון אלי פֿעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא : זיא ווערט ווערן כוויליגט צו הקב״ה אז געשמאק דאש עולה דא אשכן דיא (עלמות) ליידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פֿאלק דאז אזו אויף גיט : (שרת) דען ווערן איר דינן אין הויז זיינש פֿאלאט ער ווערט גורטן דען כהן גדול מיט דיא קליידר דיא וואָרן מיט אבנים טובות אונ׳ פערל אוטר אים בית המקדש דא אינן וואר דער אבן שתיה דער וואר דער גרונד פֿון דעם עולם : (הנה מטתו שלשלמה) דאש וואר זיין בעט פֿון הקב״ה דער דא הייסט שלמה : (שואני) איין שרייאן מיט זיסן שטים דיא תפֿילה אונ׳ איינגן אין אלי מארגן אונ׳ אבנט דאש איינש אן (קריאת שמע) אונ׳ לערנן דיא תורה דיא דא איז געשריבן שווארץ אז איין רמב : (כלם אחוזי חרב) דז בהיט ישראל פֿר דיא מזיקים אז העטן זיא בגריפֿן איין שווערט (תלפיות) דאש בית המקדש דא איך אלי אייזר הין קערן צו טאן תפֿילה אונ׳ אידר אמן ערט עש (תלן) אז איך דער

איזו

מגר באף מעציבי · נחלני חמדת צבי · מדמה לעופר נציבי · דומה דורי לצבי : ניער מצר לי · ענני בצרלי · נני הסו בצילי · ענה דורי ואמר לי : נגידים לידבר · שבעה קולות כמדבר · נטפי מור העבר · כי הנה הסתיו עבר : סכת שועי ויירץ · שלח גודרי פרץ · סונים חבל במרץ · הנצנים נראו בארץ : סוגה עוזיו מוגיה · מוף כרונג למוגיה · סוערה מאנחה להפיגה · התאנה חנטה פגיה : עוים שת כסלע · ראשי תנינים לקלע · עלות פרויה לצלע · יונתי בחגוי הסלע : עוזו הדריך בנעלים · יופי פעמי נעלים : ערף קמי בשעלים · אחזו לנו שעלים : פצלי מחשלי · מה דורך משלי · פוצי מרפש

ומרלי

(לדי) צו פֿירן איך : (קול דודי) דא איך הערט דש שטים פֿון איין פֿריינט הקב"ה בייא מתן תורה דא ווארן ישראל דער שראקן פֿון דען גרושן קול אונ' וארן הינטר זיך גאנגן צוועלף תחום שבת אונ' וארן שוואך דא שיקט הקב"ה צו מיטל פֿן צווייא מלאכים דיא פֿירטן זיא ווידר צו הר סיני : (מגר) ער האט צו ברעכן מיט צארן דיא מצרים דיא איך מאכן טרויארג : ער האט איך מאכן ערבן ארץ ישראל דאש גלוסטיג לאנד : ער וואר גלייך צו איינם ריך איין הייפש מאן הקב"ה דארוף גיט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינם הירש איין פֿריינט הקב"ה דז ער מיילט בהענד דיא גאולה מן מצרים : (ניער) ער האט אום גישטערצט אין דש ים דיא מצרים דיא איך האטן איגר זווינגן ער האט גיענטפֿרט איר אין איינם לייד (נני) איין קינדר זייט איך בשיצן אין איינם שאטן (ענה דודי ואמר לי) אזו ווער ענטפֿרן צו מיר איין פֿריינד הקב"ה אונ' רידט צו איר (נגידים) הערליכה ריד ער וואר רידן צ' איר בייא מתן תורה דא ער דיא זיבן קולות איך הערן ליס : (נטפֿי) דיא טריפֿונג וויל ער מאכט איבר פֿאלן דא ער דאש ערשטי וארט רידט דא וואר דער גאנצר עולם פֿול גוטי גשמאק אז פֿון פיזום דען ליס הקב"ה איין ווינט קומן אונ' וועהט דען גשמאק אין דאש גן עדן אזו אז ער עש בייא מיטליכן ווארט : (כי הנה הסתיו עבר) דען דערשווערי דינסט פֿון מצרים דער וואר נון איבר דא האטן זיא רוא צו לערנן אונ' אנטפֿאנגן דיא תורה : (סכת) ער האט פֿר גומן אונ' האט בוויליגט איין תפֿילה ער האט גשיקט משה אונ' אהרן דיא האטן פֿר לייגט איין ברעכנש : (סונים) דיא מצרים ער פֿארדערבט מיילנדיג : (הנצנים נראו בארץ) דיא שפראסונג משה אונ' אהרן דיא וארן גזעהן אין לאנד מצרים : (סוגה) ישראל דיא דא זיין וארן גגליכן צו איינם צון מיט רוזן : (עוזיו) דיא האבן פֿר קריאט זיא (מוגיה) מיר צו ברעכר דאש וארן (מוף) דיא מצרים (כרונג) אז איין וואקש (למוגיה) צו מאכן צו גן זיא אונ' דען דאכטן דיא מצרים דז (סוערה) דיא פֿאר שטארויטי ישראל אין גלות מצרים דז זיא וועלן זיא ניט לאזן פֿון מירן זיפֿן (להפֿגיה) צו מאכן אויף הערן זיא : (התאנה חנטה פגיה) דער פֿייגן בוים האט גשפראלט זייני גריכה פירות דאש איינט משה אונ' אהרן : (עוים) דיא שטארקן ווייטר פֿון דעם ים ער מאכט אזו הארט אז איין פֿעלזן : דיא קטפֿן פֿון דיא פֿיש כלומר דיא מצרים (לקלע) צו פֿר טיידן : זיא גינגן מיט דיא דער ליזטן פֿון דר אנדרן זייטן דאש ים : (יונתי בחגוי הסלע) דען וארן ישראל (בטעת נרה) אז איין טויב דיא דא פֿליכט פֿר דען טפֿערבר אונ' וויל זיך פֿאר בערגן אין שפאלטן דער פֿעלזן אז דא מיז גשריבן אין דעם ערשטן טאג פסח : (עוזו) דער שטארקר הקב"ה האט מאכן טרעטן מיט מיליטא : דיא ישראל דיא דא זיין וארן גלויבט מיט שונקייט מירי טריט ווען זיא זיין מויף גאנגן צום רגל : (ערף) ער האט צו ברעכן דאש גניק פֿון איינן פֿיינדן אין דיא וואסר דיא הקב"ה האט גנעטן מיט זייני טריט : אונ' שפראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייפֿט צו מיר דיא מצרים דיא דא וואלטן לויפֿן פֿאר ישראל אז איין פֿוקס ווען אן אים יאגט : (פֿן) ער האט גרעט צו איר (אחתי) איין שוועשטר די דא שוועבן ישראל וואש איז דיין פֿריינט הקב"ה בעסר ווערדר אונז ע"א דא ענטפֿרט איך (פוצי) ער האט אוז גלונן איך (מרפש) פֿון דען גיאוז כלומר מויט מצרים אונ' ער האט דער הובן איך : (דודי לי) דש האט גטאן איין פֿריינט הקב"ה צו איר : (פלולתי) איך טואי תפילה צו הקב"ה דער דא איז פֿארבלנום דז איך זאל בלד

זעהן

טעמי תורות הורזים · קורות בתינו ארזים : טוב ערה מנוצלת ·
עגלה גוי מפצלת · טלאיו סך כבהוצלת · אני חבצלת : ישרני
מעקוש זהיהים · חשכני מבול שוחחים · יקרני בגיא צחיחים ·
כשושנה בין החוחים : יושבי נוף כנער · חית קנה ינער · יחלצני
ממכרסם מיער · כתפוח בעצי היער : כגבור מהרונן מיין · יקץ
והריקזין · כהני לנסך יין · הביאני אל בית היין : כפורת משיחכם
בוששות · חרפוני טוחי עששות · כלפיד אש בהששות · סמכוני
באשישות : לי ישקוד לדרשי · מכף משרדי וחורשי · להרביצני
בנוה מדרשי · שמאלו תחת לראשי : לסבול עול גלותכם · בלי
לרחוק גאלתכם · להחיש ישע בעתכם · השבעתי אתכם : מרים
ראשי וכבודי · לקח טוב הזבידי · מלאכיו צו להדי · קול דודי :

מגר

היפש אין פֿריינט הקב"ה : (טהור) הקב"ה דער דא איז ריין (פיענח) דר אנטפלעקט דיא פֿאר בערקנס צו דיא תלמידי חכמים (אפריון) דיא דא דער ווייטרן דיא תורה זיא בהעפֿטן צו אננדר דיא טעמים אוט דער תורה (קורות בתינו ארזים) זיא זיין דיא שטארקן פֿון ישראל גלייך אז דיא טעגן בויאן זיין דיא שטארק פֿון אונזר הייזר : (טוב) הקב"ה דער דא הייסט טוב דר האט גזייטן (עדה) אויז לידיגן אונ' אויז לעכן דיא מלכים דיא (גוי) איין לייב האט אב גישיילט אונ' גמאכן בלום גמאכט : (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער בדעקט אז מיט איינר דעק (אני חבצלת) דרום דז איך בין גבליבן אז איין ליליג דיא דא בלייבט אין איר פֿארב (ישרני) ער האט גירעכט פֿרטיגט מיך פֿון צו זין אין קרומי ווענ (זה היה) פֿון דיא האפֿרטיגן מלכים (חשכני) ער האט פֿר מיטן מיך צו בוקן צו דיא (עבודת אלילים) דיא דא זיינן גמאכט אויז האלץ דאס דא פֿר פֿוילט : ער האט גיערט מיך אין דעם טאל (צחיחים) דר דארשטיגן בוואר אין מלכים דאס דא איז אין איין לאנד דז גאר ניט רעגנט דרינן : (כשושנה בין החוחים) דא מינן וואר איך אז איין רוז צווישן דערנר : (יושבי) גלייך אז ער האט אן גשריאן דיא מלכים אזו זאל ער אן שרייאן דיא רשעים דיא דא הייסן חית רעות דיא דא וואונן אים גירעריכט (יחלצני) ער זאל אויז ציהן מיך אויז דעם גלות (ממכרסם) פֿון דיא אומה דיא מיך צו טרעט אז איין חזיר אין וואלד : דאס זאל טאן הקב"ה דער דא איז גיגליכן (כתפוח בעצי היער) אז איין אפיל בוים אונטר דען הצלצר דאס וואלד כלומר דר זעלביג גיט איידר מאן פֿון אים אונ' זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר דען ער האט ווייניג טאטן אזו זיין זיא פֿון הקב"ה גנגן אונ' האבן ניט וועלן מקבל זיין דיא תורה : (כגבור) אז איין שטארקר (מתרונן) דער דא זינגט פֿון דעם ויין : אזו וואר אויך הקב"ה אויף וואכן אין מלכים אונ' צו גוויז (כלי יין) אז ער וואלט ברעגנן מיין כהנים צו גיסן ויין אויף דעם מזבח : (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן מיך צו אטבן דא מן האט ויין גגאסן אויף דען מזבח : (כפורת) דיא טריט מיארט משיח (בוששות) דיא זיין זיך זויאן אזו לעמטרן מיך דיא (עובדי אלילים) (טוחי) דז איר אויגן פֿר קלעבט זיין (עששות) אונ' איר גידאנקן פֿר פֿינסטרט דס איז איר אז איין בראנד פֿייאר אין איינס הערצן : (סמכוני באשישות) זיא האבן אונטר לענט מיך דיא נביאים מיט אירי שטארקי נבואות דאז איך איך ניט מיאס בין פֿון דער גאולה (לי) צו מיר (ישקוד) ער ווערט איילן צו פֿארטן מיך פֿון הענט (משדדי) מיין פֿאר ווייטער אונ' מיין פֿר אקדרר צו מאכן רואן מיך אין וואונג דיא בתי מדרשות : (שמאלו תחת לראשי) דאס ווערט טאן הקב"ה דער דא האט זיין לינקי הנט אונטר מיין הייבט אים גלות : (לסבול) צו ליידן דס יאך איינר גלות אונ' ניט צו דרינגן דיא גאולה : כלומר דז ישראל זאלן ניט מורר זיין אן דען אומות העולם אונ' זיך זעלברט וועלטן דר ליזן מיט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן דיא גאולה ווען דא ווערט קומן דיא צייט : (השבעתי אתכם) דא מדויף טוא איך בשווערן איך טפֿרעכט הקב"ה (מרים) הקב"ה דער איז דער דר היבר מיין הייפט אונ' מיין עבר : איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צו גטיילט מיר מיט דער תורה : זיין מלאכים ער האט גיבאטן

לדדי

לי: דְּרוֹר קָרָא לְפִרְעִי · כְּאָב מִסְּרִי וּמִדְּעִי · דַּרְבָּן כַּבָּקָר רוֹדְעִי · אִם לֹא תֵּדְעִי: הֵנִיס יָם וּקְרָעוֹ · וְצָר בְּסַאסְּאָה פְּרָעוֹ: הִקְדִּים פָּנָיו וְהִכְרִיעוֹ · לְסֻסָתִי בְּרִכְבֵי פַּרְעֹה: הֲבִינַנִי סוֹדֵי סְתָרִים · עִנְּדַנִי שְׁלוֹשׁ כְּתָרִים · הִשְׁמִיעַ לְמִנְחַת תּוֹרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתּוֹרִים: וְתֵּר דֵּי זָהָב · אוֹיְבַי זָקַר תְּהַב · וְהֶעֱנִיק לְזֶרַע אֹהַב · תּוֹרֵי זָהָב: וְזָכַר בְּרִית סָבוֹ · וּמִפְּלֶשֶׁת עִם הֲסִבּוֹ · וְנוֹכַח סִין סִבְּבוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ: זְכוּת עֲקוּד מוֹר · אָץ רַחֲמִים לִכְמוֹר · וְזָעַף בְּשַׂר חֲמוֹר · צְרוֹר הַמּוֹר: זִכְרוֹן מִשְׁלֵי אֵפֶר · חָקַק בְּגִינָם בַּסֵּפֶר · זָרִים תֵּת כּוֹפֶר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר: חָבַשׁ מַחַץ טְרִיָּתִי · כִּסָּה עֵרוֹם עֶרְיָתִי · הִבְּבַנִי כְּשָׁע גְּעָיָתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי: חִבֵּל עוֹרֵי רוֹדִי · נִגֵּף שׁוֹלְלֵי רְדִידִי · חִדַּשְׁתִּי שִׁיר לִידִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי: טָהוֹר פִּיעֲנַח רָזִים · חַכְמֵי מְרוֹת מַפְרִיזִים ·

טעמי

פֿרייאונג ער האט גרופֿן (לפרעי) צו אייני וואונדן דיא איך האב פֿון דיא מצרים: אז איין פֿאטר ער האט גשטראפֿט איך: אז איין בהמה דיא מן טטעכט (דרבן) מיט איינם גשוין אייזן דז זיא זאל גין אים וועג: (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פֿון זייני מצות: (הנים) ער האט מאכן פֿליהן דאס ים אונ' האט צו ריסן עס אונ' דיא ליידיגר ער האט בצאלט (אדה כנגד אדה) זיא האטן דיא קינדר פֿון ישראל דער טרענקט האט הקב"ה זיא ווידר דער טרענקט הקב"ה האט גפֿעדרט פֿר אים אלזכין דיא האטן גריטן אויף פֿערד נקיבות אונ' דיא מצרים ריטן אויף פֿערד זכרים יאז וואטן זיא איבר איר דאנק פֿארט רייטן דען דס פֿערד וואלט דער נקיבה נאך אז איך האב גשריבן אים ערשטן טאג דארויף זיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו איינר פֿערד דיא נקיבות ריטן דיא רייטר פֿון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרוסי נסים ביא דעם ים: (הבינני) ער האט מאכן פֿרשטן איך דיא פֿר בארגני סודות פֿון דער תורה: (ענדני) ער האט גבונדן איר דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר מלכות) ער האט מאכן הערלין איך צו ברענגן קרבנות פֿון דיא טורקלטויבן: (נאוו לחייך בתורים) זיא זיין צירליך דיין קין באקין מיט דיא צוויא תורות אז עשרים וארבע אונ' דיא גמרא: (ותר) ער האט איר אוחל גיוועזן די זינד פֿון דעם עגל דז איך גמאכט האב דרום דז איך האב פֿיל גאלד: איין פֿיינט (זקר) ער האט גווארפֿן אין דאס ים (תהב) מיט שאנד: (והעניק) אונ' האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) מיט פֿיל גולד גאלד: (וזכר) אונ' ער גדאכט הקב"ה דען ברית דז אברהם גמאכט האט מיט אבימלך דז ער ניט וואלט ביז טאן אן אים נאך זיין קינדר אונ' ענקליך דיא זאמן נאך אים לאנד פלשתים דא ישראל אויס מצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פֿון דעם לאנד פלשתים אונ' קינן מדבר סיני האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהמלך במסבו) דז ער וואלט אין דיא תורה געבן וויל דער קיניג הקב"ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני: (זכות) פֿון וועגן דאס זכות פֿון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דעם בערג מוריה האט הקב"ה דער הילט זיין דר בארמקייט איבר ישראל (זלעף) אונ' האט פֿרברענט דיא מצרים דיא דא זיין גיגליכן צו איין אייזל: (צרור המור) דאס האט גטאן הקב"ה דער דא איז גגליכן צו איינם גבונד ווירן: (זכרון) פֿון וועגן גדעכטנס זכות דערי אבות דיא זיך האטן גיגליכן צו ערד אונ' אש האט ער גשריבן אין דער תורה צו געבן דיא רשעים צו זיין איר כפרה דס האט גטאן הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר): (חבש) ער האט פֿער בונדן איין גאייטרטי וואונדן בלואר ער האט אוחל גוועזן אייני עבירות אונ' ער האט בדעקט דיא שאנד איינר נאקטיקייט ער האט גליבט איך (כסה) דא ער פֿר נאם (געיתי) איין גשרייא אונ' ספראך (הנך יפה רעיתי) נאך אז דוא תשובה טוסט ביסטו שין איין גצאן: (חבל) ער האט פֿר דארבן דאס יאך אייני צווינגר דיא מצרים ער האט גשלאגן די רויבר (רדידי) אייני צירחט: דען האב איך דער נייאט איין זאנג צו איין גליבטן אונ' ספראך (הנך יפה דודי) נון ביסטו היפש

דער חזן זאגט אך זאגן ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו
ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
יהי שם יי׳ מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסד על פי א״ב מרובע

אפיק רֶנֶן וְשִׁירִים · לְנוֹשְׂאִי עַל נְשָׁרִים · אֲשׁוֹרֵר כְּעֻזֵּי שָׁרִים ·
שִׁיר הַשִּׁירִים : אָיוֹם שָׂבַע שׁוֹקְקוֹת · נְהָנִי עֲסִיסוֹ
לְהַשְׁקוֹת · אַלְפָנִי דָת בִּנְשִׁיקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בָּטְחָה לָאוֹת
מַאֲמִינֶיךָ · הִמְטַרְתָּ לָמוֹ מַנֶּיךָ · בְּהַרְתָּם הִשְׁתַּעֲשַׁע בְּאוֹמְנֶיךָ · לְרֵיחַ
שְׁמָנֶיךָ : בְּהַקְתָּ אוֹר שְׁחָרֶיךָ · זָרוּעַ לְאוֹם מְשַׁחֲרֶיךָ · בּוֹאִי בְנִצּוּחַ
לְשַׁחֲרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גֵּאָה עֲדוּי גַּאֲוָה · עֲבוּר בְּרָאשֵׁי הַתַּאֲוָה ·
גּוֹרָלִי הִשְׁפִּיר וְהִנְוָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גְּלַף לְחוֹת חָרֶת · יְקָרָה
מִדַּר וְסוֹחֶרֶת · גֵּיאַנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת :
דִּלֵּג קֵץ לְהַבְדִּילִי · מִמְּשׁוּלֵי מַר מִדְּלִי · רִגְּלַנִי וְשָׁח לְגַדְּלִי · הַגִּידָה
לִי

אפיק איך וויל אויס לייען לוב אונ׳ געזאנג צו הק״בה דער דא האט געטראגן איך אויז אצרים בהענד אז אויף דיא פליגל
פון איין אדלר איך וויל זינגן גלייך אז ישראל האבן געזונגן פון זייכר שטערק ביים דען ים איט דיא געזאנג דיא דא
שטין אין (שיר השירים) : (אים) הק״בה דער דא איז פארבארגן דער האט געזעט דען דארשט : (שוקקות)
דיא דר צו גלוסטן ער האט געפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון דער תורה : (אלפני)
ער האט געלערנט איך דיא תורה איט קושן אז דער פסוק זאגט (ישקני מנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג
זייכש מונדש כלומר ער האט איט איר געלערנט דיא תורה אונטליך אונ׳ איט אייטל (אהבה וחבה) : (בטתה) דוא
האסט געזאגט (זאת) דיא אידקייט פון דייני גלייבר כלומר דוא האסט געזעהן איר דינסט פון ישראל אין אצרים : אונ׳
האסט אויש געזוגן זיא אין דיא אדבר אונ׳ האסט אין אאכן רעגנן דען (אן) : דוא האשט דער וויאט זיא דש זיא זיך זאלן
דר איירן אין דער תורה דיא דוא האשט דר צוגן ביא דיך צו בייא שיינבש יאר אידיא אעלס אז וואורן ביטאפן : (זרית
שאניך) דוא האשט געפירט זיא צום הר סיני דער דיא שמעקט אז איין גוט אייל : (בהקת) דוא האשט דער לייכש
דייכן פארטער דאש לייכט : עש האט זיך געערט אז העט איינר עש געזעט צו דעם פאלק (משחריך) דאש דיך פארשט
דיא דא קואן צו לובן דיך איט אייבר זינגונג (משכני אחריך) אונ׳ שטרעכן הער נאט נאך נאך דיר : (גאה) הק״בה
דער דא הערשט (עדוי) אונ׳ איז געצירט איט האפרש דער האט געלוסט צו אייבר פארן פאר איך אין דער אדבר : ער
האט איר איין גורל ביטיטט איט דער תורה : (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארן פון וועגן זינד די עגלבין איך
ליבליך איט זכות (קבלת התורה) : (גלף) ער האט אויש געגראבן אויף דיא אחות דיא פרייאי תורה דיא דא איז
אירדיגר אז דיא אבנים טובות ער האט דער היכש איך אונ׳ קיין אנדרי אואת : (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום
זאלן דיא אואות ניט אן זעהן איך צו פאר שאעהן פון וועגן אייני שווארקייט כלומר פון וועגן דאז איך האב געטליכי ביזי
אעשים אן איר : (דלג) ער האט געהופט אייבר דש עכד דאז ער האט געזאגט צו אברהם אבינו צו אב שיידן איך פון די
אצרים דיא דא האבן ביזי אעשים דיא דא זיינן געוועזן צו איינק ביטרן טראפן דער דא הענגט אם עאר : (רגלני) ער
האט גבנירט איך (ושח) אונ׳ האט גרעט צו אכבקאיך : (הגידה לי) דאש האט ער שאן זאגן איר : (דגר)

יוצר ליום שני של פסח

הגבור

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ·
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי י שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַ דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן חֲ סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְ דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי
עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ
מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל
בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן האבוכך איז האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ

הוא

ברוך

וּבְרֵעוּת וּמִקְדָּשׁ אֵל בְּרָמָה נְוִיּוֹתֶיךָ · אֲדַבְּרָה וַאֲבַקְשָׁה טוֹב וְשָׁלוֹם
בְּאֵר מְנוּחוֹתֶיךָ · יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

דער נאך זאגט מאן גאנץ קדיש · דער נאך זאגט מאן גאנץ קדיש : שמונה עשרה גליך דיא ערשטי נכט פון סוכות ועד עטוו פינדן בדף כ"ה ע"ב · דער נאך זאגט מאן גאנץ
קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל : אונ אן פאנגט מן דען עומר צו צילן :

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל
סְפִירַת הָעוֹמֶר : הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר :

יְהִי רצון מלפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך :
ואומרים מזמור למנצח זכו'

בווארנט דייני וויטשי פלאן אום ווילן דיא פריינטשאפט אונ גיזעלשאפט דז איך צו דיר ירושלים טראג אונ אום ווילן גאטס
בית המקדש דז דא איז אין דר היכלי דיינר שונהייט חיל איך רידן פריד אויף דיר אונ וויל גוטס פר דיר ביטן פון גאטס אונ
וויל בשיידליך הרויז לידן דייני גאבן וואז דיר גאט זאל געבן פריד זאל זיין אונטר דייני היל סאכן פריד זאם אין זייני פאלאסטן
זאלן ניאר פרטשטרט ווערן : ברוך גלובט ביסטו גאט דר דא שפרייטט איין פרידלכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין
פאלק ישראל אונ איבר ירושלים : וידבר אונ משה זאגט דען קינדרן ישראל דיא (יאים טובים) פון גאט :

אפיק

הדרת קודש

ווען איינר האט פר געסן ביים נאכט ספירה צו צילן זאל ער ביים טאג צילן אונדר ברכה אונ דיא איבריגה נעכט
מיט דיא ברכה : אבר ווען ער האט דען גאנצן טאג אויך ניט דר מאן גידאכט זאל ער איין גאנצר טאג איז פאר
ביים גאנגן אונדר ספירה צו צילן זאל ער דיא איבריגה נעכט אונדר ברכה צילן : אונ ווען ער אספק איז אוב ער האט
גיצילט אודר ניט זאל ער ווייטר מיט דיא ברכה צילן :

אן מוצאי שבת צילט מן פר הבדלה : אונ ווען מן אין דיא שול קיין הבדלה אמכט צילט מן פר (ויתן לך) דען דיא
הבדלה ווערט אלי צייט צום הינטרשטן גישטעלט : (וויא אויך דער דין איז ביים דיא חנוכה ליכט) : אונ אין
דיא נאכט פון שבת אונ יום טוב צילט מן אין דיא שול נאך קידוש : אונ ווען דיא זעלבה נאכט פון פסח איז אן מוצאי
שבת דז מן זאגט קידוש אונ הבדלה צו גלייך דען זאל מן אין דיא שול צילן פר קידוש :

דער טעם איז דז מן דארום קיין שהחיינו זאגט ביים דיא ברכה פון עומר : דיא וויל איר נירגנץ פינדן דיא ברכה
פון שהחיינו איז ביים אזו איין זאך וואו מן האט הנאה דער פון : גליך אז ביים לולב דאש טון איר פון שמחה
וועגן (דז איר האט דש הש"י ווערט אונש האבן אין יום כפור אונזרי עבירות מוחל גיוועזן) : אונ דש טעטן פון
שופר דז טון איר דז איר זאלן צו גוטן גידאכט ווערן פר הש"י · אונ איט דעם ליאכן פון דיא מגילה ווייזן איר דאז הש"י
האט איבר אונש חס גיוועזן אונ האט אונש אויז גיליזט : אונ ביים פדיון הבן האט דער פאטר איין שמחה דז דאט קינד
קיין נפל איז ווייל עש טון דרייסיג טאג אלט איז : אלזו איז ביים אל דיא מצות אונ דער גלייכן אנדרי מצות וואו מן שהחיינו
דר איבר מאכט איז איבר אל איין שמחה דער ביים : אבר ביים (ספירת העומר) איז קיין גידעכטניס פון שמחה דען מן
האט עש דארום גשטעלט דז מן זאל גידענקן אן (חורבן בית המקדש) וואו רין מן האט דען (עומר מקריב) גיוועזן וועלכש
אילונד בעו"ה פרשטערט איז דארום זאגט מן קיין שהחיינו ביים (ספירת העומר) רק איר זאגן דען (יהי רצון) עש זאל
זיין דער ווילן ביים דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן דז דש (בית המקדש) זאל באלד אין אונזר טעג גיבויאט ווערן
אונ גיב אונזר טייל אין דיין תורה : דז איר זאלן קענן דיא מצות טאן וויא אין דיא תורה גישריבן שטיט אין בית המקדש
זעלבסט (באהלה ביאינו אמן) :

ומלח והקטיר הזכרון · מור שלחן גבוה זכו בשירי הרון · כל זכר
בבני אהרן: קרב העומר שוקי ירושלים מלאים בפירות ומעטרים ·
בזריזות בית דין מחצות רחוקים מתירים · מרחוק את יי מעוזכם זכרו
מזכירים ונוהרים · ירושלים הבנויה תעלה על לבבכם נמהרים · חזקו
ותזכו לשמוע שיר ישורר להרים · הר בית יי בראש ההרים:
לביתך נאוה קודש נוה תהלה חומל · בית יער הלבנון מלבלב מגרים
וגומל · זהב פרוים פירות פרחיו עוד מהאמל · קורעו של יצחק חסד
ביום הגמל · ארוממך בעטור בכורי בקלתות מזהבות ולא בתורמל ·
כבוד הלבנון נתן לך הדר הכרמל: יראה כפת המוקד תשלום
שלם סביביך · שמך כשם מלכך שעריך כשבטיך בהסביך · העת
בעדי תלבשי הדר סביבך במסביך · עוד תעדי תפיך טלורי רוביך
ברחוביך · שירות כהניך באביביך נעימות לוייך באבוביך · שאלו
את שלום ירושלים ישליו אהביך: יתרה חברתך ירושלים בני
שבעים שמותיך · כעיר שחברה לה הופקדו שומרי חומותיך ·
מזכירים לרחמך ולשומך תהלה בארץ לישב שוממותיך · באחוה

וברעות

פֿר גאַנט : דס איבריג פֿון דר פֿריאַנט האבן דראַן זוכה גוועזן פֿון דר קרין פֿון גאטס טיש אַז דיא אַזנט פֿאַרטונכן פֿון
דיא קינדר אהרן : (קרב) אַז מאן האט דען (עומר) גיאופּפֿרט וואַרן אַלי דיא מערק פֿון ירושלים גקריינט אונ׳ גפֿילט
מיט נייאי פֿרוכֿט אונ׳ ווייל דאַס (בית דין) גשווינד זיינן אין אירי זאַכֿן האבן דיא פֿערין מעגן נייאי פֿרוכֿט עסין נאך
מיטאג : איר אנדעכֿטיגי גדענקט דאך פֿון פֿערין אן גאט אייאר שטערקהייט : איר גשווינדי און בראַכֿטי מענטשן לאַז
דאך דיא גיבויאטי שטאט ירושלים אין אייאר הערץ אויף גין שטערקט אייך מיט גבעט זאַ ווערט איר זוכה זיין צו הערן
דס גיזאַנג דז מאן ווערט זינגן דז דר בערג פֿון גאטס הויז ווערט דערהייבט ווערדן אויף דר שפּיץ דער בערגן : (לביתך)
דוא בראַהערליכֿר גאט דיא הייליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונונג פֿון לויבונג דאַס הויז האט גיהייסן דער וואַלד
(לבנון) דר וייל ער בלייט אונ׳ וואכֿים וואַקסן גאָלדן אופּפֿס אַז דס גאָלד פֿון לנד (פרוים) דס זעלביג זאלשטו אונז ווידר
געבן דאַז דיא פֿרוכֿט זיינר בלומען זאַלן נית מער פֿר שניטן ווערדן אן דען טאג אַלס עס ווערט פֿר גאַסן גנאַד צו דיא קינדר
פֿון יצחק וויל איך דיך דערהייכֿן מיט גקריינטי (ביכורים) אין גאלדני קערב אונ׳ אין קיין הירטן זאַק דיא הערליכֿקייט
פֿון לבנון אונ׳ דיר ווידר געגבן ווערן אונ׳ דער צירדע פֿון (כרמל) : (יראה) עס זאל ווידר גזעהן ווערן דאַס גוועלב
פֿון דס פֿר ברענטי בית המקדש פֿול קוואַליך מיט ירושלים דס רונד אום דען בית המקדש איז אַז ער ווערט דיר ירושלים
דיין נאמן פֿר קערן אונ׳ ווערסט הייסן י״י אַז וויא דר נאמן דיינס קיניגס אונ׳ דייני פֿאָרטן ווערן זיין צוועלף אַז דיא שבֿטים
אין דר זעלביגי צייט ווערסטו בקלייד ווערן מיט צירונג דער צירדע אונ׳ דייני אַלטי לייט די ווערן אין דיר הרום זיצן דו ווערסט
ווידר פֿר צירט זיין מיט דייני פויקן דז דייני יונגן ווערן שפּרינגן אין דייני גאסן דאַס דייני כהנים ווערן ווידר זינגן אין דיינסט
מיט דייני פֿרוכֿטן אונ׳ דס זיסי גזאַנג פֿון דייני (לוים) מיט דייני שלאַמייען זייט דאך ביטן אום דען פֿריד פֿון ירושלים דען
דיא זיינן גפֿריד דיא דיך ליב האבן : (יתרה) דיין ליבשאַפֿט ירושלים איז אין גרויסי איבריג ליבשאַפֿט מיט דייני היפּשי
זיבנציג נאמן דיינגן ווערן בפֿעלט ווערן צו וואַכֿירס דייני מויארן גלייך אונ׳ דיא שטאט ירושלים דיא אין הימל איז דז דוא
איין גזעלן ביסט דיא ווערן גאַט דערמאנן צו מאכֿן זיך איבר דיך צו דערבאַרן צו מאכֿן דיך פֿאַר איין לוב אויף דער ערדן צו מאכֿן

בוואונט

נִצּוֹחִים שְׁלוּהִים • נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים : דְּרִישׁוּת
לִדְרוֹשׁ בְּשִׁכְנָךְ מְקוֹם כִּפּוּר שְׁלַיִם • סְלוּלֵי צִיּוֹן מְבַקְשִׁים תִּפְקִידְכֶם
הָרֵם מִכְשׁוֹלַיִם • הֲמוֹן חוֹגֵג עֲלוֹת יֵרָאֶה הֻתַּר שִׁלְשְׁלַיִם • עֵת כִּי בָא
לְחֶנְנָהּ בְּלִי רִשּׁוּלַיִם • וּמֵהַקָּרוֹב לְהָבִיא בִּכּוּרֵי נְדָבָה לְהַקְרִיב בְּטוּרֵי הַר
שׁוּלַיִם • פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלַיִם : זָרְזוּ לְהַקְדִּים שְׁלוּחִים
דִּינֵי גֵיא נְבוּאוֹת • צֵאת מִבָּעֶרֶב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת מֵאֲבִיבֵי תְּבוּאוֹת •
חוֹל וְשַׁבָּת כְּרַבִּים מְלָאכוֹתָיו בִּשְׁלוֹשׁ בָּאוֹת יִקְבְּצוּ עֲיָרוֹת הַסְּמוּכוֹת
עֵסֶק גָּדוֹל לְנָאוֹת • חֲשֵׁכָה קְצָרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ בְקֻפָּה וְלַעֲזָרָה מוּבָאוֹת •
מַה יְּדִידוּת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם
עָלֵינוּ לֵאמֹר • רַבָּה עוֹמְרִים בַּמִּדְבָּר כְּנֶגְדָּם אַחַת לְתַמּוֹר • יַחְבֵּט וְנִתַּן
לְאַבּוּב הָאוּר בְּכָלוֹ לִגְמוֹר • שְׁטָחוּהוּ בַעֲזָרָה עָמְלוּ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמוֹר
כַּמֶּה כִּכְרֵי מוֹר לְסַנְטָר הַלָּזוּ לְזִמּוּר • שָׁבְעוֹת חֻקּוֹת קָצִיר יִשְׁמוֹר : תֻּכַּן
בִּלְתֶּת וְצִבּוּר וְנִגְרַס בְּלִי חִסָּרוֹן • בְּשָׁלשׁ עֶשְׂרֵה נָפָה יוֹצִיאוּ מִמֶּנּוּ
עִשָּׂרוֹן • נָתַן שַׁמְנוֹ וּלְבוֹנָתוֹ יָצַק וּבָלַל בְּהִדָּרוֹן • הֵנִיף וְהִגִּישׁ קָמַץ
ומלח

זבנן דר וויל עס אמכט ווייט דיא בלוט רוט איסגרייפֿנדיגי זינד פֿיל הערליכקייט ווערט פֿון דיר גירעט דוא גטליכי שטאט (דריסות) איס אלרלייא פֿארטונג גיהערט אן דיין וואונונג צו פֿארטן דוא שטאט דר פֿר געביניג דר איסגרייפֿונג דיא טטעג פֿון ציון דיא בגערן דז מן זיא זאל בוואכן אונ' מן טפרעכן אונ' דז מן זאל אויף היבן דיא טטרויכלונג דז דיא אעניכטי זאלן אויף גין צו פֿייארן צו ווערן גימהן פֿר גאט ווען זיא ווערן זיין אויף גבונדן פֿון דיא קעטן דס גלות ווען דיא לייט ווערט קומן צו לייט זעליגן ציין זונדר פֿר לאסונג אונ' דז מן זאל אופפֿרן דען לייטיגן עואר גוטווייליג פֿון דז אלר נאהנטטי פלאן ביי א ירושלים אין דייני קליידר אונ' דען אמל זאלט איר איין גיטאל אאפֿן אונ' יובלן איט אנכדר איר וויטטי ערטר פֿון ירושלים : (זורזו) דיא סנהדרן פֿון ירושלים דיא דא הייסט איין טאל דר ווייז זאגונג דיא וואר גפֿריסט אום אוז צו טיקן שלוחים דען אובנט דר פֿיר אויס צו גין אונ' צו אאכן בינטליך פֿון דיא לייטיגי געריסטן דז אן מז זאל גיטווינד קענן טניידן עס זייא אן דער וואוכן אודר טבת טעט אן זייני ווערק אלז איא פֿיל חכאים זאגן אן זאל קומן איט דרייא זיכלן אונ' איט דרייא קערב אונ' וויל דיא טונהייט דיט קיניגט איז צווייטן פֿיל פֿאלק דארום האבן זיך פֿר זאאלט אלי דיא טטעט דיא אין דער נאהנט וואר אום איין גרוט עסק דרויט צו אאכן זיא האבן דען עואר גטניטן אונ' גאכן גאכט וואר אונ' האבן עס אין דיא קערב גטאן אונ' אזו גבראכט אין דער עזרה : אוך גאט דר היר טארן וויא גאר ליבליך זיינן דייני וואונונג : (טובה) איר האבן צו זאגן אויף הק"בה דז ער אונס האט גטאן איין טאפלטי אונ' פֿיל טאפלטי טובה ער האט אונז אין דר אדבר פֿיל אאט (מן) געבן צו עסן היר קינן האט ער איין אאס געריסטן גהייטן דעאפֿן אן האט דיא זאגן אויט גקלאפפֿט אונ' האט עס געבן אין איין (כלי) איט פֿיל לעכר אז איין זיפא דז דס פֿייאר זאל איבראל דורך קואן אום גטווינד פֿערטיג אונ' טרוקן צו אאכן זיא טפרייטטן דט מערק דר נאך אויט אין דר עזרה אום דויר צו ווערן אין דען ווינט דאז דא איז דאט לעבן דיט מענטן וויא פֿיל לענטנר גווירן זאל אן ביליך טניידן צו דיין היטר דר דען ווינט גיבט דער אונז דיא וואוכן פֿון דער גועלטי לייט דיט טניטט ביוואורט : (תכן) עס איז וואורן ברייט דר נאך איט איין ווייכן אין וואטר אונ' דער נאך אויף איין הויפֿן גיטיט אונ' דער נאך גבראכן אין איין איל דזכיקט דר פֿון אאכגלן זאל דר נאך גיטיט איט דרייא לעהן זיבן דז דר פֿון הרויט קאס איין לעהן טייל פֿון איין אאס דר נאך גאב אן זיין גבירליך איל אונ' זיין ווייאריך אונ' גוס עס דרויף אונ' אענגיט עס צירליך דר נאך האט ער עס אויף גיהובן אונ' גנעהנט אונ' איין גייפֿל דר פֿון גינואן אונ' גיזאלצן אונ' גידעאפֿט דען גייפֿל פֿול פֿר איין גדעכטני

פֿר

בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמֻּרִים מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ חַיּוּקָם · נִפְתַּח שִׁבְחֲךָ בִּלְשׁוֹן עָתִיד וְנִסְתָּם · סְכוּ לִימִין מֹשֶׁה בּוֹקֵעַ יָם · וְהֵנִיפוּ יָדוֹ עַד הַנָּהָר בַּעְיָם · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמֻּרִים עָטוּר פְּלִאֵי צִדְקֶךָ בְּצָבָא וָאוֹרָה · קָרַבְתָּ לִיטוּב יְשׁוּעוֹת הַבָּאוֹת · שַׁתִּי בְךָ מַחְסִי בְמַלְאֲכוֹת הַנְּבוּאוֹת · מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

סיוסד על פי אלבים

אוֹר יוֹם הֶנֵף סְפִירָה הוּכְשְׁרָה בַּמּוֹגְהִים · לְצִיּוֹן נִדְּחָה קְרוּאָה דְּרוּשָׁה עֲלוֹת נְגֹהִים · בִּנְיָן מְפוֹאָר כְּרַךְ מַחְמַד לֵב וְגֵהִים · מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת קֹדֶשׁ גְּבוֹהִים · גִּיל לְבָבוֹת לְבָנוֹן הַמְלַבֵּן נצוחים

ליל אין דר נאכט דר בווארונג האבן דייני קינדר געזעהן דיין קיניגרייך דא זעבנדיגר אונ' שטנדהאפטיגר גאט : דיין לוב פון דר שירה איז אן גיהובן וואָרדן מיט איין לשון דש הייטן נאך זיין ווערט (ישיר) ער ווערט זינגן אונ' איז אויך אויף גלאזן וואָרדן (יי' ימלוך) גאט ווערט קיניגן דאש וויישט דאז איר אונז זאָ לאנג אין גלות זיין ביז דיא זעלביגי צייט ווערט קומן : זיא זוגטן אויך אזה זייער רעכטי האנט : הקב"ה דער דש ים גשפאלטן האט אונ' ער היבט זיין האנט אויף קיגן דעם באך דורך דיא שטערקטי זיינט ווינט זיא עפינטן איר מויל אונ' שפראכן דיזר איז דער שטערקר אונזר הייל :

ליל דיא נאכט דר בווארונג איז אום גיוואונדן מיט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דאז דוא געטאן האשט אונטר דר הייל שאר ישראל אונ' נייכן דז דוא געטאן האשט אן דיא אנדרין דאט ווערט איר אבר גוט זיין דז דוא ווערשט געזעהן דיא צו קומנדיגי הייל דען איך טוא איין בטילונג אונ' פר זיכרונג אויף דיר ווען דר באטשאפטונגי דר וואר זאגונג : דאש דוא בישט דר קיניג ישראל אונ' איין מרליזר גאט דר הישר שאכן איז דיין נאמן : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא האשט ישראל אויס גליזט :

אור דען אובנט דר דא גיהערט צו דען טאג דז אין דען עומר האט אויף גיהובן איז רעכט פערטיג צו צילן (ספירה) ווען עס נאכט איז : צו דר שטאט ציון דיא דא איז נוא איין פר שטוסני צו הייטן איין גיפארטשי איר צו אויף ברענגן גינעזונג דאש צירליכי גבייא אונ' דיא שטאט דיא דא וואר איין לושט אלר הערצן אונ' אויגן וואונונג דיש אלר א ברשטן דיא דא וואר בעשר אלז אנדרי צעהן איט צעהן הייליגי הולי זאכן איין לושטיקייט אלר הערצן אויף הייטש עש לבבון

ל״ש ק ומת תמר הצלה · ההדסים אשר במצלה · בח״פ :

ל״ש ר וחיחפשה למללה · אזכרה נגינתי בלילה · בח״פ :

ל״ש ר וחוהצלה עמדה · בלילה ההוא נדדה : בח״פ :

ל״ש ש מע מצרים לנצור · יחילו כשמע צור · בח״פ :

ל״ש ש מור לנקמה נטורה · ולהסיר מנו עברה · בח״פ :

ל״ש ת בוע מספר התורה · אחת מהנה לא נעדרה · בח״פ :

ל״ש ת כנו לישע ונס · נדחי ישראל יכנס · בח״פ :

ל״ש מ אמרי ירצה לשעות · מקדם פועל ישועות · בח״פ :

ל״ש א ז בהניחך שלוהים · הודינו לך אלהים · בח״פ :

ל״ש י שע לנו תהרה · ושמך לעולם נורה · בח״פ :

ל״ש ר נן השיר בחרשך · להודות לשם קדשך · בח״פ :

ליל שמרים טכס פלאיך משרי הוראורת נתיחדת · יומם קרסר ולילה לשיר נתעורת · כלוליך אז באמונה רוחך הסרת · מפי עוללים ויונקים עוז יסדת : בגילה

(תדפיס) דיא אין דער טיפֿטי וואקסן דש וואר אין דער נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דער בוואורונג האט דר גייפֿל פֿון דען עומר וואז אדדכֿי גלערנט הט איט זייני תלמידים אחשוריש זאס גיאמכֿט אער אלז די לעהן טויזנט לענטנר זילבר פֿון המן דען גאט גיבט זייכן גליבטן אין שלאף וואז ער בדארף דז וואר אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דער בוואורונג האט איין גאוט אונטר ווכֿט לו רידן איך גידענק אן איין גידין אונ לוב זאגנ דז איך האב גיווגן אויף דיא וואונדר דז דוא האסט גיטאן אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דער בוואורונג איז ארטטידן ארקוויקונג אונ בטיראונג דורך דען שלאף דר ניט גווילן איז די זעלבי נאכֿט פֿון אחשורוש אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דר בוואורונג דיא לייטונג פֿון אגריט לו בוואורן אויך דר נאך : דז זיא ווערן עבן אזו דר סרעקן אלז אן ווערט הערכן די לייטונג פֿון אונזר לידיגר אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : דיא נאכֿט דר בוואורונג איז ביוואורט אונ איר אין גאטס הערלן גיהיט אונ ווערט ווערן פֿון אונז אב גטאן דז ביז אין דער נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דער בוואורונג וואט דרינן גטעהן איז האב איך אלז גיפֿארסט אונ גיזוכֿט אויש אונזרי תורה ניט איינט דער פֿון אמגילט איז אלס גטעהן אין דיא נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : דיא נאכֿט דער בוואורונג האט גאט אן ברייט לו הילף אונ וואונדר לייכֿן דז ער ווערט דיא פֿר סטוסני ישראל פֿר זאאלן אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דר בוואורונג זאל ער איין וואול גפֿאלן האבן לו פֿרנעאן איין זאג דר גאט דר דא הילף ווערקט פֿון פֿאר אאלטס אין די נכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דער בוואורונג דא דוא האסט דש זעלבי אאל אאכֿן ריאן דיא ישראל דיא דא וואהרן איר פֿון דר ארבייט הבן איר ד ר גאט גידאנקט אין דר נכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דר בוואורונג זאלסטו אונז א ט איין הילף ארפֿרייאן זוא טעלן איר דיר דאנקן אין דר איב קייט אין דר נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בוואורונג אלז דוא ווערסט בנייאן איין נייא גזאנג אוק לו דאנקן דיינן הייליגן נאאן אין דער נאכֿט דיט פֿיארונג פֿון פסח :

ליל אן דער נאכֿט דר בוואורונג ביטטו וואהן גיאיינינגס איט גיזאנג דער דאנק זאגונג ווען דע' לירהט דיינר וואונדר דוא האסט דיך בייא איר בטעט גס בייא טאג אק ערב פסח אוק לו טאן גנאד זא האבן איר בייא דער נאכֿט גזונגן (הלל) דיינר (כוה) ישראל האסטו דש זעלבין אאל בגנעדיגט איט דיינן רוח הקודש אוק ווילן דען גלובן דאס זיא גגלויבט האבן : אויס אונד דר בזילברטי יונגי קינדר האסטו גגרונגט פֿעסט אין שטארק גיזאנג :

לֵי״שׁ לְ בָּטָה יִרְאָתָם וְלוּקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ מְ אוֹרֵי הוֹרָאוֹת לְאַרְקָךְ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ מְ אוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אֲחַזְתָּ בְּיַד יְמִינִי · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ נ וְרָאוֹת בַּעֲשׂוּתְךָ נִקְוֶה · וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ נ לְחֲמוּ כוֹכְבֵי אוֹרִים · לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ סְ יַעֲצֶרֶק נְעוּרִים · צְלִיל לֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ סְ גָּב בְּמִבְטָח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ עֲ רִיצֵי פוּל שָׁקַד · וְתַחַת כְּבוֹדוֹ יָקַד · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ ע וּמֶר חֶרְמֵשׁוֹ פִּלְחָם · וּבְמִלְחֲמוֹת תְּנוּפָה נִלְחָם · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ פ וְאֵר עֶלְיוֹן בַּאֲמִירוֹת · מִכְּנַף הָאָרֶץ זְמִירוֹת · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ פַ עֲנַח צָפְנַת מַעֲבָדָיו · סוּרוֹ אֶל עֲבָדָיו · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ צָ פִית סְרוּרָה וַאֲרוּחָה · וְהִנֵּה יַד שְׁלוּחָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ צְמַת בּוֹ בְּלֵיל · קֹדֶשׁ יְיָ חִלֵּל · בְּחַ״פֶּ :
לֵי״שׁ קוֹמֶץ הִשְׂבִּיעַ לְשַׁנְנָה · יִתֵּן לִידִידוֹ שֵׁנָא · בְּחַ״פֶּ :

לי״ש

ביליך זיך צו בהעפֿטן אן דיר מיט זער פֿיל דאנק זאגונג אום ווילן דר גרויס דיינר גרעכֿטיקייט דז דוא האסט גיטאן אין דר נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דר נאכֿט דר בווארונג האסטו איר אין גבריט ליכֿט פֿון היל דוא האסט איך בגריפֿן אין איינר רעכֿטי האנט אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דער בווארונג האפֿן אידרש דוא ווערשט טאן פֿארכֿלואי ווארדר אונ איין נאכֿט זאל עש פֿר קומן דר אנדרי נאכֿט צו גשטהן אין איר ווא אין איר גשעהן איז אין דר נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בווארונג האבן מיט (סיסרא) גשטריטן דיא ליכֿטיגי שטערן זיא קאמין צו גאטש הילף מיט דיא אנדרי שטערן אין דר נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בווארונג איז ווארן גיהאלפֿן דורך (גדעון) דיא דא וואכֿן לער אונ אום גישטערלש פֿון אלות אונ גרעכֿטיקייט פֿון וועגן דען זכות דען (עומר) פֿון גערשטן אונ דש האט בטייט דער טרויש פֿון דען קוכֿן אויש גערשטן ברוט דאש אזר אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דער באוורונג איז (חזקיהו) ווארדן גשטערקט מיט פֿאר זיכֿרונג אונ שטרקייט דען איין קליגר מאן איז שטארק אונ דז וואר אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דער בווארונג האט גאט גיאיילט צו בלאזן דיא גוואלטש לייט פֿון (סנחריב) אונ אונטר זייני גיזעהרשי האט ער איין בראנט גיברענט דורך דען ענגל אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דער בווארונג האט זיא צו בראכֿן דען זכות פֿון דען עומר דען אין גשניטן האט מיט איין זכֿל אונ גאט האט מיט זיא גשטריטן וועגן דען זכות דיש אויף היבונג פֿון דען עומר אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בווארונג איז דר אור אברשטר גאט ווארדן גלארט מיט לוב זאגונג פֿון די עקן דר ערדן ווער לוב זאגונג גזונגן אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בווארונג האט גאט זייני פֿר מארגני ווערקן אנטפלעקט צו (דניאל) דען ער אנטפלעקט זיין גהיים ראט צו זייני קנעכֿט דש ווער אין דר נאכֿט דר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר באוורונג ווארד דיא לייכֿטר גיאורדרט אונ אויך דיא געשטריא פֿון דעם קיניג (בלשאצר) אלזו ווער כן איין האנט גיזעגט אונ שריב זיין אפלה קיגן דען לייכֿטר אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דער בווארונג איז ער ווארדן פֿר טריבן דר וויל ער גאטש היליקייט פֿר שוועכֿט האט אונ גילעכֿט אויש די הייליגן כלים פֿון בית המקדש אין דער נאכֿט דיזר פֿייארונג פֿון פסח : אין דער נאכֿט דר בווארונג זיין ישראל דיא דא זיינן גגליכֿן צו דער הילה פֿון איין שטיל בוק ווארדן בפֿיראט פֿון המן : וועגן זכות (מתתיה אונ מרדכי) דיא דא זיינן גגליכֿן צו

הדסים

לֵ״שׁ וְ עַד לְבָרֵר עָלֵנוּ · נִפְלְאוֹתֶךָ וּמַחְשְׁבוֹתֶךָ אֵלֵינוּ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ וּ כֹּה הַחֲשַׁאי בְּחִילָה · אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ זֵ דִּיס רִדּוּי שָׁפַךְ · שָׁלַח יָרוֹ הַפַּךְ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ זְ יְהֵר בְּטוּב לֶאֱלוֹם · לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלוֹם · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ חֲ מוֹרֶה בִּרְכוֹת כּוּנָה · אֶל יַעֲקֹב בְּנָהּ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ חָ קוֹק בְּהוֹד כִּסְאָךְ · וַיָּשַׂר אֶל מַלְאָךְ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ ט וּבְהִסְכִּים עָלָירוֹ · מֵקִים דְּבַר עַבְדּוֹ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ טָ עַמָּה כִּי טוֹב סַחֲרָהּ · לֹא יִכְבֶּה בַלַּיְלָה נֵרָהּ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ י וְצָרוּ חֶלְקוֹ בְּחָכְמָה · יוֹדֵעַ עָרְמָה · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ יְ לָלָה בְּנוֹף נִפְלָה · וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ כ וְכֻם נֶחְטָט וְנִכְאוּ · הֶפֶךְ לַיְלָה וַיִּדַּכְּאוּ · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ כְּ רָן וְשָׁבוּי לוּקָה · שָׂמַח לְאִיר לֹא יִנָּקֶה · בְּחַ״פ ׃

לֵ״שׁ לְ הָרֵיק נִשְׁחַק אֶקוּנָם · רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם · בְּחַ״פ ׃

ל״ש

ווארן גיזעלט צו ברעכן אונזר יאך פון מצרים דייני וואונדר אונ דייני גידאנקן זיינן אויף אונז און דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ אונדר נאכט דר באורונג איז (אבימלך) גשטראפט גווארן אין דר טטיליטי איט דר טרעקנים אין טרוים דיש נאכטש אין דער נאכט פון פייארונג דיש פסח ׃ אין דער נאכט דער בווארונג האט ער דען גיוואלד פון דיא אוטווילגן (טדוק) אונ (עמורת) פר גאסן ער זענדם זיין האנט אונ האט זיא פר קערט אין דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דר בווארונג האט ער גווארטויט אין טרויקדען (לבן הארמי) דז ער זאל פר טטואן אונ אפילו קיין גוטש צו רידן איט יעקב אין דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג האט דיא טוגנטהפטיגי (רבקה) זיך גפלאסן דז יצחק זאל אירן זון יעקב בענטשן אין דער נאכט דש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג האט יעקב דער דא איז גיליישנט אן דעם ליר יכן (כסא הכבוד) גיהערסט איבר דען ענגל וואו ער זיך איט ראנג אין דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג וואר דער גוטר גאט וויליג אויף אטה זיין האנט ווייא ער צו פרעה גירצט האט צו שלאגן דיא (בכורים) אין איטן דער נאכט דען ער בטטעטיגט דש ווארט זיינר קנעכטש דש ווארן אין דער נאכט דש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג האט (בתיה) דיא טאכטר (פרעה) דיא דא וואר איין (בכויה) ׃ גיפרופט דז איר הנדל וואול טטיט דז איר ליכט ווערט פון (אטה) זיין זכות וועגן ניט פר לאשן ווערן אין דער נאכט פייארונג דיש פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג האט דער ביטעפר דיא נאכט גיטיילט איט קלוגהייט דען ער ווייט ביז וויא לאנג דיא הלבי נאכט איז און דר נאכט דש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג איז איין קלאג גיפאלן אין (מצרים) פרעה טטונד אויף בייא דר נאכט פון פייארונג דיש פסח ׃ אונדר נאכט דער בווארונג זיינן אירי קברים וואו דיא טוטן (בכורים) דרינן בגראבן ווארדן פון כלבים אונ זיינן צו טאעטרש גווארן ער פר קערט זיא דיש נאכטש אונ זיינן פר טטוסן ווארן אין דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג איז דער אונטר טעניגר קנעכט אונ דער גיפאנגינר אויך גשלאגן ווארן אטן ער גלייך קיין מצרי וואר דער וויל זיא זיך פרייאטן אויף דען פאל פון ישראל דר זיך פרייאט אויף איין אנדרן זיין בריכנס דער קואט ניט לידיג דער פון דש וואר אין דער נאכט דיר פייארונג פון פסח ׃ און דר נאכט דר באורונג איז איר טילדירייאן פון איר ערשטן קראפט גיבארני ווארן קליין צו אאלן אין דער נאכט איט פייארונג פון פסח ׃ און דר נאכט דער בווארונג איז איר אב גאט ווארן גשטרייכלט אונ גשלאגן אונ מצרים ייאר אויש גילצרנס אונ אויש גילידיגט אונ אויש גיטעפפט אין דער נאכט דיש פייארונג פון פסח ׃ און דער נאכט דער בווארונג איז

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

טיוסר על פי א"ב כפול ושם המחבר מאיר

ליל שמרים אדיר ונאה לתהלותיו · זכר עשה לנפלאותיו · בלילי חג פסח :

ל"ש א נוה גומל חסדים · תהלתו בקהל חסידים · בח"פ :

ל"ש ב אמבראשית להתאמר · לנו הלילה למשמר · בח"פ :

ל"ש ב גין קרבן פסחי · יערב עליו שיחי · בח"פ :

ל"ש ג ש רצוי לכהן · מבכורות צאנו ומחלביהן · בח"פ :

ל"ש ג יה העולם התאיר · פתח דבריך יאיר · בח"פ :

ל"ש ד רך כוכב מזרחי : משכיל לאיתן האזרחי · בח"פ :

ל"ש ד לק מלכים וחיבם · חרבם תבא בלבם · בח"פ :

ל"ש ה לה יסכה בפלך · לרקמות תובל למלך · בח"פ :

ל"ש ה רחף ונסחף אחורים · ומופת על מצרים · בח"פ :

ל"ש

ליל אן דר נאכט דר בוואַרונג האט דער שטארקר גאט אונ׳ דער דא איז לאבליך צו זייני לובונג : פֿר זייני וואונדר איין גידעכֿטניס גימאכֿט אן דר נאכֿט פֿייארונג דש פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איל איך ביטן דען דער דא פֿר גלוט גנאד זיין פריינז איז אין פֿר זאמלונג דר חסידים : אין דר נאכֿט פֿייארונג דש פסח : דיא נאכֿט דר ביוואַרונג קומט פֿון טטה יאי ברֹאשית דאט זיא זאל ווערדן הוך גימאכֿט דאז דיא נאכֿט זאל זיין פֿר אונז איין בוואַרונג אין דער נאכֿט פֿייארונג דז פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג זאלן אייני ליד קיגן איך גיישט זיין אן פלאן איינס קרבן פסח : אין דער נאכֿט פֿייארונג דאט פסח : אן דר נאכט דער בוואַרונג האט גיצעהנט (הבֿל) דר דא וואר בוויגט צו דינן גאט פֿון זייני ערשט גיבארני שאף אונ׳ פֿון אירי בעפטי דש זעלביגי גיטאך אן דר נאכֿט דאט פֿייארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דער בוואַרונג האט ער גיפֿוריאט אונ׳ בטאפֿן דש ליכֿט פֿון דער וועלט דש בגינגלידייכר ווארטן פֿון דר תורה דש גיבט ליכֿט דש דוא אונז אויש דען גלות ווערשט לזן אן דר נאכֿט דש פֿייארונג פֿון פסח : אן דער נאכֿט דר בוואַרונג האט ער גשפאכט אונ׳ אאכֿן גיבארן דען שטערן פֿון מזרח דאט איז דער קלוג אבֿרהם דער דא הייסט (איתן האזרחי) אין דער נאכֿט פֿייארונג דש פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג האט ער גיאגט דען (כדר לעומר) איט דיא אנדר קיניגן אונ׳ האט זיא בטולויגט אונ׳ דר סלאגן איר טווערט קאם אין איר אייגן הערץ אין דר נאכֿט דש פֿייארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דער בוואַרונג איז (שרה) גפֿריזן אין דר גראבֿ טאפט פרעה זיא וואורד אין גבורדירטי קליידר גפֿירט צו דען קיניג אין דר נאכֿט דיט פֿייארונג פֿון פסח : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איז ער אויש זעליג גיוואַרן אונ׳ איז היגטר זיך גשטוסן ווארדן אונ׳ דש וואר איין לייכֿן אויך אלרים דז זיא אויך ווערן גשלאגן ווערן אין דר נאכֿט פֿון דז פסח פֿייארונג : אן דר נאכֿט דר בוואַרונג איז

וואַרן

לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

לֵיל שִׁמֻּרִים הִפְלִיא אוֹמֶן עֵצוֹת מֵרָחוֹק עָמוֹק וְנֶעְלָם · וּבוֹ כְּאוֹמֶן בָּנָיו מִשִּׁעְבּוּד הֶעְלָם · זַקַּת חֲטִיבָה אַחַת עֲשָׂאָם לְעַלָּם · בְּאַהֲבַת יְיָ אֶת יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם

ליל שמורים אין דער נאכט דר בווארונג האט ער וואונדר געטאן ער האט וואר געמאכט דיא טייטן פר הולן (עצות) דיא ער פר לענגסט גירעט האט צו אברהם אונ' אין דער זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר אויש אמצט פון דען דינסט אויז גברוכט : איין בונד פון איין איינציגי זונדרליכי הקב"ה האט ער זיא געמאכט צו דרהייבן זיא : אום ווילן דר ליבשאפט דז גאט האט צו ישראל אייבגליך : ברוך געלובט ביסטו גאט דר דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם

אדיר אדירנו יי אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמור : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללו יה :

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש ·

אונ דער חזן היבט אן אתה בחרתנו · ואפני חטאינו ווערטשו גפינדן בדף ס"ט ע"ב ; אונ ווייטר גאן קדיש ווערטשו גפינדן בדף נ"ט ; אין כאלהינו ; עלינו ; קדיש יתום ; יגדל ;

מעריב ליל שני של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה : ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

ליל שמרים אור ישראל קדוש אימה כנרגלות · בצוען עצרת מלאכיו השלים בהגלות · גדלתו מאז ירננו במקהלות בהללות · להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות :
ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך

לעולם

ליל אין דער נאכט דער בווארונג גאט דער דא איז דאס ליכט פון ישראל אונ דער הייליג פון ישראל דיא דא הייסן פארכלואליך אז; דיא קיניגן דיא דא באכירט זיין איט טאכן ; דער האט פאל ברכה דען ראט זייער באטן אטה אונ אוהרן דא ער זיך האט אנטפלעקט אין אלריגן ; זיין אכפרקייט האבן זיא פון דאס זעליג אאל אן איט לוביגן גיזוכן איט פר זמאלונג ; דען עט איז ביליך זו פאר קינדן אין דר אארגנט שטונד דיין גינאד אונ דיין וואלהייט אין די נעכט ; גלובט ביסטו גאט דער דא אאכט פינשטר דיא אובנטן ;

ליל

טל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת · פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת · עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת · שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת · בְּטַל :

טל נֹפֶת עָלֵי אֶרֶץ בְּרוּכָה · מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְרָכָה · לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁיכָה · כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה · בְּטַל :

טל יַעֲסִיס צוּף הָרִים · טְעַם בִּמְאוֹדֶיךָ מֻבְחָרִים · חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגֵּרִים · זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים · בְּטַל :

טל וְשׂוֹבַע מַלֵּא אֲסָמֵינוּ · הֲכָעֵת תְּחַדֵּשׁ יָמֵינוּ · דּוֹד כְּעֶרְכְּךָ הַעֲמֵד שְׁמֵנוּ : גַּן רָוֶה שִׂימֵנוּ · בְּטַל :

טל בּוֹ תְּבָרֵךְ מָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ אַל יְהִי רָזוֹן · אֲיֻמָּה אֲשֶׁר הִסַּעְתָּ כַּצֹּאן · אָנָּא תָּפֵק לָהּ רָצוֹן · בְּטַל :

שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל :

פותחין הארון

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה : קהל אמן חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן : קהל אמן

חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת : קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נעריצך

אונז : דא איז ריכט אויף דיא שטאט ירושלים דא רינן דוא האשט איין ביגערונג : (טל) טוי גיב צו געבן דיזש יאר זאל זיין איין גוט אונ גיקרינט יאר מיט פירות : מיט דיא פרוכט פון ארץ ישראל זאלן מיר ווערן צו הערטשאפט אונ שונהייט : דיא שטאט ירושלים דיא דא איז איבר גיבליבן אז איין סוכה דז אן הרוב גיגנגן איז אזו איז ירושלים וויסט טוא זיא אז איין קרון אין דיין הנט : (טל) דען זיסן טוי גיב אויף דאש געבענטשטע לנד ארץ ישראל (אונד) פון זיסקייט דעש הימלש זעט אונש ברכות : אונ דער לייכט אין דר פינשטר צו ישראל דיא זיך טאן ציהן נאך דיר : (טל) טוי גיב צו אונז אונ מאך זיס אז איין הוניק דיא פרוכט דש גיבערג : מאך פר זוכן דיין גוט צו ישראל : דר בארם אונ ציא אויס זיא פון בשליסונג דש גלות : דען וועלן מיר זיסן גזנג אויף היבן אונזר שטים אז איין זיסר טוי : (טל) מיט טוי אונ זעטיקייט דר פיל אונזר ביהעלטנס אונ דר ניי אונזר טעג אז די פארגי צייט איז גיוועזן אין דוד המלך צייט : איין פריינד הקב"ה שטעל אונזר שם נאך דיינר ערכה נאך כלואר ווען ישראל שפיל זיין אזו צו הקב"ה איין (גנאי) דרום ביטן מיר ער זאל אונז חשוב אכטן פון זיינט וועגן : דאז מיר ווערן זיין אז איין גארטן (רוה) דר דא איז גיזעלט מיט טוי דש איז איין ברכה אזו ווערן ישראל זיין אין טעגן משיח : (טל) מיט טוי זאלשטו בענטשן אונזרי שפייז אונ לאז קיין מאגרקייט קומן אין אונזר פעסטיקייט : דאש פאלק ישראל דיא דא זיין פארכלום מיט נימק דיא דוא האשט גיצוגן אויס מצרים אונ האשט זיא גפירט אז איין שאף איך ביט דיך טוא איכן ווילן מיט דען טוי : שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דר דא אכט וועהן דען ווינט אונ אכט כ דרן דען טוי : לברכה גיב אונז צו איינר בענטשונג אונ ניט צו פלוכונג : לשובע גיב אונז צו זעטונג : אונ ניט צו מאגרונג : לחיים גיב אונז צו לעבן אונ ניט צו טוט :

ליל

מזל טבת גדי



מזל שבט דלי



מזל אדר דגים



טֵבֵת וּשְׁבָט׃ קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תְּקוֹב ׳ לְהָסִיר
מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב ׳ קהל וחזן טַל קָמוֹת
קהל בְּלִי לִרְקוֹב ׳ לִשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב׃
רֶשַׁע מַר מְרִלִי ׳ מִצְּלָם הַחֲרִילִי ׳ טַל רְסִיסִים
תְּדְלִי ׳ לְהַזִּיל לִגְדָאִי כְּמִדְלִי׃ רֶשֶׁף
נִצּוֹצֵיכֶם כְּאוֹר חֶרֶק ׳ בְּצַר
צַלְמוֹן צוֹרְכֶם לְהָרֵק ׳ קהל וחזן טַל רְחֵף עָלֵיזוּ
קהל בְּצֶרֶק ׳ וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְּלוּ צֶדֶק׃
שֶׁפֶר אֲסָמַי טַל דְּדַר ׳ בְּקֹדֶשׁ נֶאְדָּר ׳ טַל שְׁתִילִים
יְהַדֵּר ׳ הַחֲנוּטִים מֵאֲדָר׃ תַּדְגִּיא תְּנוּב
שָׁנָה ׳ בְּשַׁעַר דָּגִים מִרְשָׁנָה ׳ קהל וחזן טַל
תַּשְׁרִישׁ אָבִי יְשֵׁנָה ׳ לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשריק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשריקה להם ואקבצם׃

חזן טַל תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ ׳ שִׁיתֵנוּ בְרָכָה בְּדִיצָךְ ׳
רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ ׳ קוֹמֵם עִיר
בָּהּ חֶפְצָךְ ׳ בְּטַל׃ טל

תבואה ניט פאר היין פאר ברענט דש זיא ניט ווערט (יובש) איט דיא גרושי היץ אך דיא קעלט זאל ניט (יוחבט) שלאגן דען זאמן פון טבת אונ' טבט ׃ (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דוא זאלשט ביטיידן צו גוטן ׃ אונ' טוא אב פון איר פר קריאט העלן כלומר דעם יצר הרע ׃ גיב אין טויא דז דיא תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זיא זיכרליך רואן אלין דיא קינדר פון יעקב ׃ (רשע) פון דיא אעטין דער רשעים דיא דא אן דיר לייקנן דיא דא זיין גיגליכן צו איינן ביטרן טראפן דער דא הענגט אן איינם עאר זיא איך פר איידן ׃ טויא זיא טעפן אז (רסיסים) דיא טפרע רינגן אונ' אזו פיל אז ווען ער נעלט גיגאסן ווערן אוז איינם עאר דט דאז גראז זאל וואקסן פר איינ' ליקליך ׃ (רשף) פאר ברענן איט דייני פונקן דיא רשעים דיא אן דיר פאר לייקנן (חרק) גלייך אז דער כר ׃ אין סאט דאז פינסטרי גיהנם זאלטשטו זיא צו אאכן ׃ דען טויא אאך ריגן אויף ישראל בזכות הצדקה אונ' דיא היאל (יערפו) זאלן טריפן טויא אונ' זאלן ריגן גרעכטיקייט ׃ (שפר) אאך טן (אסאי) דיא בהעלטניס פון טויא דיא דוא האטש אין דייכר וואונונג דעש הייליגן הק"בה דר דא איז ביסינט איט הייליקייט ׃ אונ' (שתילים) דיא פלאנצונג בישין איט טויא (החנוטים) דיא דא האבן גיקניפפלט אין אדר ׃ (תדגיא) אער איט טויא (תנוב) דיא פרוכט דאש יאר אונ' אאך פישט דיא ערד דט זיא (פרה ורבה) איז אז דיא פיש ׃ אונ' איט טויא (תשריש) דוא זאלשט אין ווארצלן ישראל דיא דא שלאפן
אין גלות צו אאכן בלייען זיא אז איין רוז ׃ אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

טל גיב אונש צו בוויליגן דער איט דיין לנד אונ' אאך אונז צו איין ברכה ׃ כלומר דז איט לכר ווערט זיך בענטן אן אונש (בדיצך) איט דיין דער פרייאן אונש ׃ פיל קארן אונ' וויין (בהפריצך) אין דיינם שטארקן צו אונש

כִּילֶד שַׁעֲשׁוּעִים לְנַטְּלָם · קהל וחזן טַל שׂוֹבַע לְטַלְּלָם · צַו לַשָּׁמַיִם
תֵּת טַלָּם :

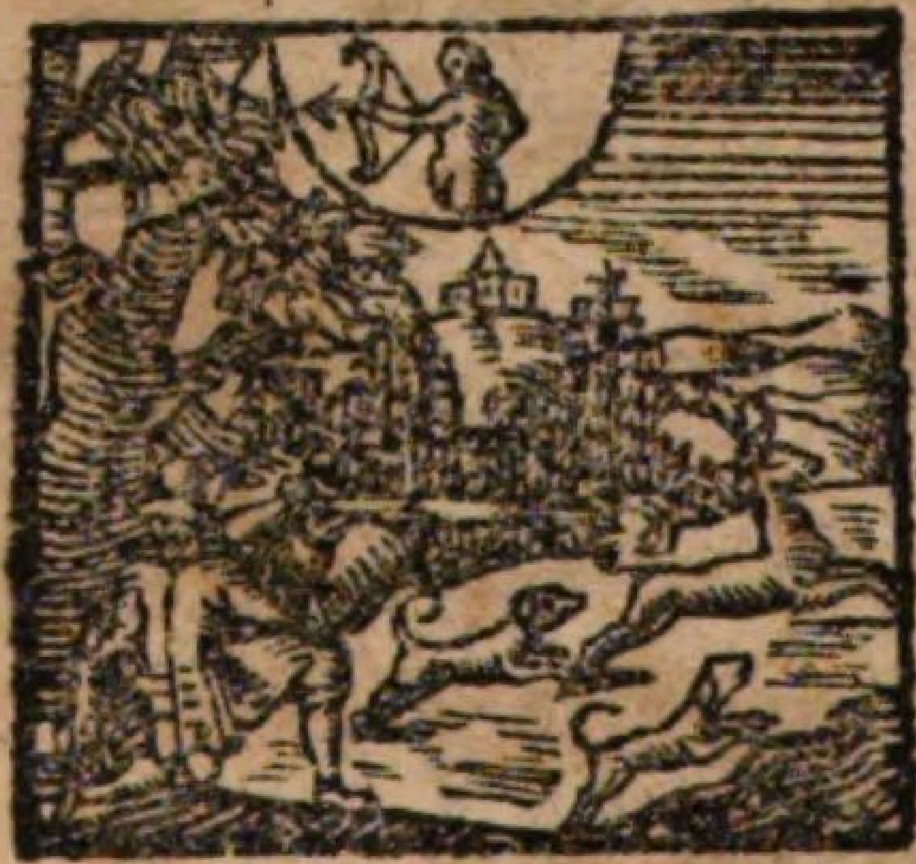
מזל השון עקרב



קהל עֲתִירַת טַל תֶּעֱרַב וּלְפָנֶיךָ תִּקְרַב · טַל עֲדֵי
שָׁרָב · יִפְרַח כְּבִמְקוֹם עַקְרָב :
עֲלוֹת שִׁכְבַת מַפְרַחַת · בְּאִבֵּי נַחַל
מְאָרַחַת · קהל וחזן טַל עֲדֵי עַיִן לְבָרֵךְ מָרוֹם
וּמִתַּחַת · וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תַּחַת :

קהל פִּרְחֵי חֶלֶד תַּשְׁלִיו · בְּטַל שַׁלְאֲנָן וְשָׁלֵיו · טַל פְּרַח לְהַרְגִּיא וּלְהַשְׁלֵיו ·
צִמְחֵי תְּנוּב כִּסְלֵיו : פְּקוֹד חוֹרֶב בְּצִיּוֹן · לְטַלְּלָם מֵחוֹרֶב
צִחְיוֹן · קהל וחזן טַל פֵּירוֹת לְבָרֵךְ בִּצְבְיוֹן · כְּטַל חֶרְמוֹן
שׁוֹרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן :

מזל כסליו קשת



קהל צִיָּה אִם מוֹלְקֶשֶׁת · וּמַלְקוֹשׁ אִם מְבַקֶּשֶׁת · טַל
צוּק עָבִים תְּהֵא מְאַשֶּׁשֶׁת · כִּבְעֲגִינַת קֶשֶׁת :
צִמְאוֹן צָהֳרַיִם · בְּלִי שְׁזוּף עֲרָגִים אֲחוֹרַיִם ·
קהל וחזן טַל צְלִיחַת אַתְוֵי נְהָרִים · תַּצְלִיחַ בּוֹ
יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם :

קהל קְלִי בַּל יוּצְבַּט · בְּלִי בְחוֹרֶב וּלְבַט · טַל קָרַח בַּל יוּחְבַּט · לְזֵרְעוֹנִי
טבת

וואלן (להטליל) צו דעקן זיא אים לנד פֿון גשטעבט אפֿרים דעם הקב״ה האט גיגליכן צו איין ליבליך קינד דאז זאלטש
אויך ברענגן זיא צו זעטיקייט : דען טויא גביט צו די הימל דז זיא געבן אירן טויא : (עתירת) דיא תפֿלה אויף דעם
טויא דיא זאל זיין פֿר הק״בה גיזיסט אונ׳ פֿאר איק זאל זיא גינעהן : גיב טויא אום ווילן (טרב) דז דיא גרוסי היץ ניט
פֿאר דערבט אונ׳ פֿאר וויסט דאס ערטרייך (יפרח) ער זאל בלימן אז וויא ער איז גיוועזן אין דיא אדבר וואו דריכן זיין
ענדטן : (עלות) אאך אויף זין איין גלעגר דר פֿליאנדיגן טויא (באבי) דס די פֿרוכט דיא גפֿלאנצט זיין ביא דיא וואסר
בעך זאלן בליאן אונ׳ די ספייז צו אאכן ווקסן : בענט איט טויא דס לנד פֿון אנטה פֿון הימל אונ׳ אך איט דער פֿייכטיקייט
דז אב גרונד פֿון אונטן : (פרחי) דיא בליאונג (חלד) דער וועלט (תשליו) דוא זאלטש פֿרידן איט טויא דער דא
ברענגט פֿריד אין עולם איט טויא (להרגיא) צו פֿר אערן דיא בליען אונ׳ צו בפֿרידיגן דיא טפראלונג (תנוב) דער
פֿרוכט דיא דא וואקסט אין חודש כסליו : (פקוד) גידענק (חורב) דיא דערן ווישטן פֿעלדר : צו אאכן פֿלין אויף אין
דען טויא צו פֿייכטן איר דירקייט (צחיון) אונ׳ דארשט : איט טויא זאלטשו בענטן (בצביון) איט ווילן דיא פירות אז
דער טויא פֿון בערג חראון דער דא קואט פֿון בערג ציון : (ציה) דיא וועלט אוב זיא איז וואכן (אולקשת) פֿאר
ספעטיקייט איט רעגן אונ׳ זיא בגערט ספעטי רעגן : דען סטארק זיא איט דיא וואלקן דס זיא גימן אים וואסר אונ׳
וויז דען רעגן בוגן אך וואלקן : (צמאון) דיא היץ דאס איטאגס אי דיא ערד דירסטג איז : דס זיא ניט (ישזיף) פֿאר
ברענט דיא זיאי ספייז דא זאלטשו אונט בגליקן איט טויא בזכות אברהם דער דא איז קואן פֿון (ארם נהרים) אין ארן
ישראל : דאס לנד פֿון יהודה ואפרים : (קלי) גברענטי זאנגן זאל איר ניט ווערן (יוצבט) צו גירייכט כלואר דס די
תבואה

לְעוֹרְרָה בְּקוֹל דוֹפֵק׃

מזל אלול בתולה



קהל
לְאוֹת טוֹב טַל נִתְלָה · תֵּת לְעוֹלָם חֲתוּלָה · טַל
לְנוֹבֵב תְּנוּב שְׁתוּלָה · לְהָגִיל בְּמִשּׂוֹשׂ
בְּתוּלָה׃ לֶאֱגוֹד גְּדוּד יוֹשְׁפֵר · לְהַעֲצִים גְּדוּדָיו
בְּלִי מִסְפָּר · קהל וחזן טַל לְהָקִיץ בְּקוֹל
שׁוֹפָר · אֲטוּמִים שׁוֹכְנֵי עָפָר׃

קהל
מִכָּל אוּם יְאַשְּׁרִי · וַאֲהוֹדֶנּוּ מְשִׁירִי · טַל מְאַגְּלוֹ יַעֲשְׁרִי · לְהַסְפִּיק
עַד קֵץ תִּשְׁרִי׃ מִשְׁמַן לֶחֶם מַקְּחִי · מַעֲסִיס יַיִן רְקוּחִי ·
קהל וחזן טַל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת מַלְקוּחִי · יַעֲרוֹף כַּמָּטָר לִקְחִי׃

מזל תשרי מאזנים



קהל
נַאַק נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם · לַעֲנוֹתָם הַט אָזְנַיִם · טַל
נוֹפֵף לִמְחוֹלַת מַחֲנָיִם · לְהַכְרִיעַ צִדְקָם
בְּמֹאזְנַיִם׃ נִתְבָּרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · כִּבְאָחִים
מְנַשֶּׁא וּמְנֻטַּל · קהל וחזן טַל נַשֵּׁב אֲגַלִּים
תִּטַּל · מוֹלִיד אֶגְלֵי טַל׃

קהל
שִׂיחַ זוּ אֱזוֹן לְיַשְּׁבָן · בְּטַח לְהוֹשִׁבָן · טַל
שְׂעִירִים לְחַשְּׁבָן · מֵעֵת מַרְחֶשְׁוָן׃ סִדּוּר עָבִים לְהַטְלִילָם ·

כיוד

דען טויא צו ישראל (תרפק) דיא דא תר לאנגט נאך איהרן פריינד הק"בה (לעוררה) צו דר וועקן זיא אויז דען גלות אז
דאז האט געטאן אין אלריק דאז דאז קלאפפט אויף איר טירן : (לאות) צו זיין איין גוטן צייכן האט הק"בה דען טויא
געטרענקט פון אובן צו זיין דעם פולק (חתולה) איין רפואה : מיט דעם טויא (לנובב) צו פרוכפרן דיא פאלצונג צו דר
פרייאן ישראל דיא דא הייסן בתולה : (לאגוד) צו מאכן פיל שאכן פאלק דז איז טבט גד מיט דעם זינן טויא צו שטרקן
זיא און צאל : מיט דען טויא פון תחיית המתים אונ מיט דעם שופר דש הק"בה דען בלוזן ווערט וועדן אויף וואכן
(אטומים) דיא פר שטאפטן דיא דא ליגן אין דיא ערדן : (מכל) אין ווערד אלי פעלקר (יאשרי) ער ווערט פאר
שטערקן איך אונ דען ווייל איך לובן אין מיט איינן געזנג (ואגלו) מיט זייני טראפן טויא ער זאל אכן רייך איך (להספיק)
צו בניגן ביז שאיני עלכה אז דא איז איין ענד פון תשרי דען טון איר תפילה אויף רעגן אונ כיאר אויף טויא : (משמן) אך
פייסט מיט דען טויא איין ברוט אונ דש איין ווין זאל אזו זיס זיין אז איין מיטונג פון אלירלייא בשמים דער פיל דיא ביגנר
(אלקוחי) דיא איך ליד מיט איין גזאן : (יערוף) עס זאל טריפן אז איין רעגן (לקחי) איין לערנן אונ איין תפילה
דיא איך טוא פר הק"בה : (נאק) צו דיא געשרייא פון דיא דא אויף היבן צו דיר איר אויגן : כייג דייני אורן אונ זאלשט
ענטפרן זיא אונ (נופף) היב אויף אונ אאך טריפן דען טויא צו ישראל דיא דא זיינן אויז געגאנגן אויז אלריק מיט פיל
שאכן אונ טאנצן אונ איבר וועג איר געבעטיקייט אין איינר וואג שאל (נתברך) אז ער איז געאורן געבענטש יוסף הצדיק
(ואגד) מיט זיסקייט דאס היאלש אונ מיט טויא : דער דא וואר הבכור אונ דער הובכר ווערד אל זיין בדידר : אזו
זאלשטו אונז (נטב) צו וועהן מיט ווינד (אגלים) דיא טראפן טויא : הקב"ה דער דא אכט גווינן די טראפן טויא :
(שיח) דיא תפילה פון טויא : (אזון) דוא זאלשט פאר נעאן צו מאכן רואן ישראל זיכרליך אונ אין צייט דען חודש
חשון זאלשטו רעכנן (שעירים) דיא שטורם רעגן דיא זיא דערפן אונ געבן אן (חשון) : (סדור) דער סדר פון די
וואלקן

טל תמוז סרטן



קהל חַבֵּא מִשּׁוּר שָׂטָן · פְּסוּחֶיךָ בְּלִי לְסַטַּן · טַר־ חַיִּים יוֹרְטָן · לְהִפָּסַח כְּגוֹן סַרְטָן · חִיף יָמִים בְּצַיְּנוּ · מַרְאִית טַלְלֵי נְצָנוּ · קהל וחזן טַל חֲשׁוּר לְרֶבֶץ צֹאנֵנוּ · וּכְטַל עַל עֵשֶׂב רְצוֹנֵנוּ :

קהל טַלְלֵי יֶשַׁע אֶשְׁאָב . בְּמָשׁוֹשׂ מִמַּשְׁאָב · טַל טַעַם אָב · יַטְעִימֵנוּ אֵל וְאָב : טְלוּל יְדִידוּת שְׁכְנִי · יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח לְשָׁכְנִי · קהל וחזן טַר־ טוֹהַר מִשְׁכָּנִי . יַשְׁקוֹט כְּעַב טַל עַל מְכוֹנִי :

טל אב אריה



קהל יַלְדוּת טַל תְּאָרִי · כְּמָאז בּוֹ לְפָאֲרִי · טַל יַפִּיק לְבֵית יַעֲרִי · לִשְׁאַג בּוֹ כַּאֲרִי : יוֹם טוֹבָה בְּטוּב אַבְלִילָה · בְּזִנּוּק בָּשֵׁן לְהִתְהַלְּלָה · קהל וחזן טַל יְבוּלֵי אַל הַטְלִילָה · כְּעַל הַמַּחֲנֶה לַיְלָה :

קהל כַּרְסִים רָר בְּרֹאשׁ תָּלוּל · בְּקֵץ רִאשׁוֹן לְטַלּוּל · טַל כֵּן יְהֵא כָלוּל · לְהַרְשִׁיא פִּרְחֵי אֱלוּל : כְּמֵהִים שֶׁבַע רָצוֹן לְהַסְפֵּק · בְּלִחְלוּחַ נֶגֶב לְהַאֲפֵק · קהל וחזן טַל כְּנֶסֶת עַל דוֹדָהּ תִּרְפֵּק ·

לעוררה

אנטפלעקט : (חבא) פאר בערג (אשור) פון פר ווישטונג דש שטן : ישראל דיא דוא האטש איבר הופט אין אלרים דש ער ניט זאל פאר היכדן אין איין גיזונטר טויא אז איין גוטר פלשטר גיב אונש אול איבר הופט ניא פון אלן ביזן אז איין קרעפש : (חוף) דאש לנד פון זבולן דש דא איז גלייכש מיט דען מרטן דש ים : דש אוך שפרואן פון דען טויא (חשור) אער איק טויא דש ער ווערט שפייזן זיין בהמות דאש זאל טאן הק"בה דעם זיין גוטר ווילן איז לברכה אין איין טויא : (טללי) דיא הילן הק"בה דיא ווז אז איין גוטר טויא איך וויל טעמפן מיט פריידן : אול דער טעם פון דעם טויא דער דא איז אין (אב) : ער זאל אונש געבן אונזר גאש אול אונזר פאטר (טלול) אן טטאט אייכר ליבן רואונג ער זאל אאכן רואן איך לו ניכר אים בית המקדש דז דא שטנד אים לנד בניאן דר געבנשט וואר מיט זיכרליכן רואונג דער טויא אייגט ריינן לנד (אלך ישראל) דאש זאל אאכן רואן איך אול שטיל אויף אייכן טטיל : (ילדות) דיא גוטן אעשים דיא ער האט געטאן אברהם אבינו אין זיין יוגנט דיא הק"בה וואכן אן גנעם אז דער טויא דעם עולם דיא זין איין געטאט : אל פון פאר אאוס ער זאל בישינן איך מיט איק מיט גוטן ווילן : אז דער טויא דעם עולם איז (יפיק) ער זאל אויז ליהן איך אויז דעם גלות לום בית המקדש לגטריאן פון זיינט וועגן אז איין ליב : (יום) אן דען יום טוב פון פסח (אבלילה) איך וואי איטן גוטי אעשים לו ווערן גלובט דש לנד פון געטעכטדן (בזנוק) דש זיין פעלקר זאלן קואן אן לו שטראאן אין דער אלחמה אז איין שטראאיגר באך : איין פרוכט גאט דוא זאלשט (הטלילה) בידעקן איט טויא אז אין דער אדבר דש דער טויא פיל אויף דיא טאר : (כרסים) אז דיא שפרע רעגן דיא דא פלין אייף דיא הולכן בערג אין דען ערסטן חודש ניסן אזו זאל אך דער טויא ליכן דיא גראז אול בלואן אין אלול : (כאהים) דיא דא גלוסטן דען טויא זאלסטו בניגן אין לנד נפתלי (בלחות) איט פייכט אאכן אירי דערי פעלדר (להאפק) לו אויש ליהן איר פרוכט :

רַגְלֵי אָסוּר מוּף עָנִי · וְגֵיא וּדְשָׁאֶיהָ תַּעֲנֶה · קהל וחזן טַל דְּשָׁאֵימוֹ
יַהֲנֶה · כְּטַל סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה :

קהל
הַפְגָּעַת טַל תְּכוֹנֵן · מוּל מְכוֹן שֶׁבֶת כּוֹנֵן · טַל הַנֶּפֶת עָב תְּתַכּוֹן ·
בְּמַתְּנַת טַל סִינָן : הִלּוּל קוֹרֵשׁ תִּירוֹשִׁי · יַמְגִּיד בְּטַל

קהל
קְדוֹשִׁי · קהל וחזן טַל הֲלָעַת קְצִיר שָׁרְשִׁי · יָלִין בְּטַל לְהַשְׁרִישִׁי :

מזל סיון תאומים



וְאוֹת לַחֲשׂוֹף חֲתוּמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ כַּתְּמִים ·
טַל וְהֵר לִתְמִימִים · לְהָאַחוֹרַת בּוֹ
כְּתְאוֹמִים : וְרֵד עִם אֵל לְהָכֵן · וְנֵס מְנַשִּׁי בוֹ
לְתַכֵּן · קהל וחזן טַל וָעֶר צוּר לְשַׁכֵּן ·
אִתּוֹ כְּנָם לַעֲשׂוֹת כֵּן :

קהל
זַעֲקִי בְּלִתְבוּז · לְהַטְלִילִי מֵעוֹז וּמִבּוּז · טַל
זְמַנְּתָ לְרָמוּז · לְחַתֵּל בּוֹ כְּאֵב תַּמּוּז : זֶרַע בֶּן עִתִּים חִפֵּשׂ ·
לָעַד בְּלִי יֶאְפַּס · קהל וחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר רַק
מְהֻסְפָּס :

חבא

אז דער אקס ניקס גיפינט אויף דעם פעלד (רגלי) דען גבאנירטן קינדר פון גשלעכט שמעון דער דא וואר גפנגן אין
מצרים אין הנט יוסף דיא זאלשטו ענטפרן מיט דיינם געבן דען טויא צו דער ערדן אונ אויף דעם גראז וועלכז זאל דער טויא
רואן צו שפייזן זיא אז ישראל דיא דא זיין וואלן גשפייזט מיט דעם אן דער דא לגג אים טויא גרינגז הרוק דער שאר :
(הפגעת) דיא תפלה דיא איך טוא אויף דעם טויא מיט גנצר כוונה דיא זאל ווערן גפליסן קיגן דען כסא הכבוד דער דא
איז אן גרייט צו דעם גזעס הק״בה : טויא דוא זאלשט אונז צו פליסן מיט דעם דר היכלטן וואלקן : אונ זאל זיין (לברכה)
אז דער טויא דער דא פילי דא דוא האסט די תורה געבן אין סיון : (הילול) בזכות דען היליגן לוב דיא איר האבן גלובט
הק״בה אין בית המקדש דא דיא כהנים האבן וויין גגאסן אויף דעם מזבח זאל איין היליגר גאט (יאגיד) זיא מאכן מיט
טויא דיא פירות אזו וואל אז ער האט אכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף אייכר גשניטנה תבואה ביציאת מצרים כלומר
דער אן דער לאג צו ויטן דעם שויא : אזו זאל ער איך אין ווארצלן לעתיד לבא מיט טויא : (ואות) אונ דער טויא איז
איין צייכן (לחשוף) צו אנטפלעקן מיט אים דיא טוטן דיא דא זיין פר זיגלט אין איר קברים אונ איז איין רואז צו וויט מאכן
דיא ביזן מעשים פון דען מענטן : טויא זייא אילד צו ישראל דיא דא זיין אלי גלן אין דיינם גלויבן (להאחות) צו ווערן
בהעפט אז איין פאר צווילינג : (ורד) אונ דס לנד פון גשלעכט יהודה דער דא צום ערשטן נידרט אין דס ים זאל ער
ברייטן מיט טויא אונ אז דאס כם די דא איז גשטעהן צו גדעון דער דא קאם פון גשלעכט מנשה אזו זאלשטו מאכן זיין מיט
טויא דוא ביטעפר צו בשטעדיגן אונ צו מאכן רואן אין ויין לנד (כנם) אז ער רעט מיט גדעון צו טאן אזו דס זייכט דער
פסוק (ויעש אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען כאאן פון הק״בה דא ער בגערט דס אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ
טרוקן אויף דער וואל אז איך אובן גשריבן האב אזו זאלשטו אך אתקן זיין דס לנד פון יהודה דס איברהאל זאל טויא פלין :
(זעקי) איין תפלה דוא זאלשט ניט פאר שמעהן (להטלילי) צו בשיצן איך פר דיא רשעים : אך טויא דוא האסט אן
גרייט (לרמוז) צו בשייטן אונ ווארצו מאכן וואס דוא האסט פרהייסן איך וויל זיין אז איין טויא צו ישראל (לחתל) צו
היילן דיא גרוסי היץ אין תמוז : (זרע) דיא קינדר פון יששכר דיא דא זיין פר שטענדיג צו ויסן דיא צייט פון דער לבנה ווען
זיא זיך דר ניאט צו אביג זאל אין דער טויא ניט איבר געבן : דער טויא זאל זיין (זורר) גשפרייט אויף זיינם לנדס זיא גשפייזט
ווערן אז ישראל פון דעם מן אין דר מדבר דמאלט לאג דער טויא אונ דא דער טויא אויף גינג וואר ער דין אונ (מחספס)
אנטפלעקט

קהל **אֵלִים** בְּיוֹם מְחֻסָּן׳ חֲלוּ פְּנֵי מְגִנָּסָן׳ טַל אוֹרוֹת לְנוֹסְסָן׳ לְהַטְלִילָם בְּעֶצֶם נִיסָן: אֶשְׁאֲלָה בְּעֶדְרָם מָעֹן׳ גְּבוּרוֹת טַל לְהַעֲן:
קהל וחזן טַל אָב הוּבְטַח לִשְׁעֹן׳ יִתֵּן לְהַמְתִּיק לַעַן:

מזל ניסן טלה



קהל **בְּשִׁמְךָ** טַל אֲטַלְּלֶה׳ בְּיַלְדוּת טַל לְהִטָּלֶה׳ טַל בּוֹ אֵיתָן מוּטְלֶה׳ בַּדָּיו יִרְעוּ כְּמוֹ טָלֶה: בְּרִית כְּרוּתָה לְרֹאשׁ אָבוֹת׳ חֲיָלָיו בְּטַל לְהַרְבּוֹת׳ קהל וחזן טַל בַּל יָזוּז מִבְּנֵי אָבוֹת׳ לְהַרְסִיס עִם נִרְבּוֹת:

מזל אייר שור



קהל **גֶּזַע** בִּרְבִיב טַל מְשֹׁרָר׳ שִׁשִּׁים וְאַחַת אָרְחוֹ בְּמַשִּׁיר׳ טַל גָּר לְצָרָם תְּיָר׳ מֵחֲמִשָּׁה עָשָׂר בְּאִיָּר: גִּיל טַל לְכָל נְגֻעִים׳ וְדוּדָאֵי בְּכוֹר בּוֹ רוֹגְעִים: קהל וחזן טַל גְּאוּלִים בּוֹ גֵּאִים׳ עַם כְּטַל נִשְׁאֲרוּ בַּגּוֹיִם:

קהל **דּוֹפְקֵי** דְלָתֶיךָ לָשׁוּר׳ הַטְלִילֵם בְּמַעְגַּל מִישׁוֹר׳ טַל רוֹק לָמוֹ חָשׁוּר׳ עַד קֵץ לְחִיכַּת שׁוּר׳

דגלי

אלים איר העלן ישראל אן דיזם ערשטן טאג פון פסח דער דא איז (אחסן) גשטרקט מיט ניסים (חלו) זייט ביטן פאר הק״בה דער דא איז אייאר צו פלוכט אין ניט איארט ליד (לנוססן) צו דער היבן זיא מיט דעם ליכטן טויא: (להטלילם) אוג צו בדעקן זיא מיט דעם טויא אן דעם טאג אז זיא זיין גיגנגן אויז אצרים אין ניסן: (אטאלה) איך וויל אן הייסן פון הק״בה פאר ישראל מיט אייני ליד דען שטארקן טויא ער זאל איר גוופרן אזדען פאטר אברהם אבינו איז ווארן פר הייסן (לטען) צו אונטר לעהנן אין מיט טויא דאט זאל ער געבן צו אאכן זיס מיט אין דיא ביטרקייט פון דען פירות: (בשמך) מיט דיין נאמן זאל איך אים טויא ווערן בטילט בזכות אברהם דער דא האט געטייט אין זייער יוגנט דיא דא ווארן ארולה צו הק״בה אז איין טויא דעם עולם: מיט טויא איז ער ווארן דער היכט אוג אין זיינם זכות זאלן (בדיו) זייני קינדר ווערן גווידאט בעסטן אורט אז איין לעאל דט דא ווערט אלי ניט גווייד וואו דיא בעסטי ווייד איז: (ברית) איין ברית פאר טניידט הק״בה מיט אברהם דא ער יצחק צום קרבן וואר אקריב זיין היר פון זיין קינדר צו אערן אז דיא טראפפן טויא דער זאל ניט פאר וואגן פון אירי קינדר (להרסים) אוג זאל טריפן אויף ישראל דיא זיך בווילגן צו דינן הק״בה: (גזע) ישראל דער שטאם פון יעקב דעם פר הייטן איז דאט אירי איבר בלייבן זאלן זיין אונטר דען פעלקר אז איין שפרעגען פון טויא: דיא זיין ווארן גשפייזט פון דער איבר בלייבן איר שפייז דז זיא איט נאאן אויז אצרים אין אוג זעכליג אאל לייטן דער נאך האט הק״בה אין אויט גלעון איין שפייז (גד) אז גלייאנדר אין טויא דט וואר דער (אן) דט הוב זיך אן פופצעהן טאג אין אייר: (גיל) איין פרייד איז דער טויא צו אל דיא זיין איר פאר הין: אך דיא פייאליך דיא ער האט געפונדן דער בכור ראובן (רוגעים) דיא רואן מיט טויא אך ווערן דער היכט ווערן ווען זיא ווערן דער ליזט ווערן דאט פאלק ישראל דאט איר איבר בלייבן איז צברכה אונטר דען פעלקר אז איין טויא: (דופקי) ישראל די דא טטעטגליך קלאפפן אויף דיא טירן פון בתי כנסיות אוג בתי אדרשות (לשור) דיא זאל הק״בה אן זעהן אוג זאל פירן אין איינם רעכטן וועג אוג גיב אין אערונג טויא (דוק) פון דעם הימל ביז אין דען אינטר

יעוררו יזוררו יחיו בררת טל · יעמדו יקומו יעלו בשכבת טל · טעם
זמירות ישמיעו בטל אורות טל · רון יושבי סלע אשר יחיו בטל :
חבצלת וערבה תגלנה בפריחת טל · מדבר וציה ישישום בטלול טל ·
זרב ושרב ושמש וחורב וחמת טל · קמות לא יקדירו בגיא טלולת
טל: וסכה תהיה לצל קרים מלהטל · רבוצים על כבור חפת עב טלי ·
הוגי המולה יניפו רסיסי טל · יפתחו אסמים להטיף נזלי טל : דרוי
המון הוגג שאריתם כטל · תרשישים ינהלום במרפא כנף טל · גיל
קול רנה לעבור בסך וטל · סלולים עלות אל נכון ונשא ונטל בשורם
מאמנה על חרמון טל · פרוח יפרחו כשושנה בטל : חזן אל ארץ
דגן ותירוש אף שמיו יערפו טל · ראותם אש אוכלת כי נהיה כטל :

הפייטן מסדר והולך י"ב חדשים וי"ב מזלות וכנגדם י"ב השבטים כנגד י"ב ארצות הכתובים בפרשת עקב ובחרוזה אחת מזל של אותו חדש ונגדו צדיק אחד כאלו החדשים כל חודש דומז למזל והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומוצלחת : ומיוסד ע"פ א"ב מרובע :
אלים

דעם טויא (לאתים) אן דען טוטן דיא דא זיין פֿרייא פֿון דער וועלט דען איז גרייט איין טויא צו אמכן זיא לעבנדיג : (יעוררו) זיא ווערן דער וועקן זיך (יזוררו) אונ ווערן ווידר אן היבן צו ניסן דש איז איין סיאן פֿון לעבן ווען דא ווערט נידרן אויף זיא דער טויא : (יעמדו) זיא ווערן אויף שטין ווען אויף זיא ווערט ליגן דער טויא : (טעם) גוט געמאנג זיא ווערן אמכן העכן ווען אויף זי ווערט פֿלין דר ליכטי טויא : (רון) זיא ווערן לובן הקב"ה די טוטן דיא דא ליגן בגראבן אין פעלזן דאז פֿעלזן די דא ווערן לעבנדיג מיט דעם טויא : (חבצלת) ליליגן אונ ווידן זיא פֿרייאטן זיך ווען דא אויף זיא פֿליהט דער טויא : (מדבר) אך די וויסטן אדברות דיא פֿרייאן זיך (בטלול) ווען זיא ווערן בדעקט מיט דעם טויא : (זרב) ווען דא איז הייס אונ דיא זון אמכט דאר די תבואה : (קמות) דיא שטענדיגה תבואה דז זיא ניט זאל פֿר דירן אמך קיל זיא מיט שאטן דעם טויא : (וסכה) אונ איין סוכה ווערט הקב"ה אמכן צו זיין איין שאטן דען צדיקים אז איין קילר טויא פֿר דער גרוסר היץ דז לעתיד לבא ווערט זיין אויף דען רשעים : (רבוצים) זיא ווערן רוהן אונטר דער גיערטן חופות דיא דא ווערן געאמכט זיין אויז וואלקן דיא דא טראגן דען טויא : (הוגי) דיא אלאכים דיא דא רידן מיט ברוינג דען לוב פֿון הקב"ה זיא ווערן וויאן דען צדיקים אן דר זעלביגן גרוש; איין אונ ווערן טריפֿן אויף זיא מיט קילן טויא (יפתחו) זיא ווערן גיעפֿנט ווערן (אסמי) דיא אוצרות פֿון טויא צו טריפֿן אויף זיא מיט טויא : (דדוי) ישראל דיא דא האבן פֿר וואגלט מיט גרוטן ברוינג צו פֿייארן צו ירושלים אלי (שלש רגלים) דיא נון פֿון אין זיין איבר גבליבן דיא זאלן זיין לברכה אונטר דען אוואות העולם אז איין טויא : (תרשישים) די אלאכים האטן גפֿירט זיא דש קיינר איז אינר געוואהרן אונטר וועגן אך האבן זיא געהיילט זיא מיט דען קילן טויא פֿון דער היץ דר זון דען דיא דא אויף גינגן צום רגל : (גיל) פֿרייד אונ לוב שטיק צו הקב"ה דז וואר דא ישראל פֿורן (בסך) אין ב הנגני וועגן צום רגל אונ וואר איין אזו קיל אז דא איז דז אורגנט פֿריא ווען דא פֿאלט דר טויא : (סלולים) זיא גינגן אין דען גבאנטן וועג צום בית המקדש דז דא וואר הוך אונ דר הובן : (בשורם) אזו ווערט אך זיין איין פֿרייד אונטר ישראל ווען זיא ווערן איין גזאלט ווערן אויז דען גלות אונ זיא ווערן קומן אויף דען בערג דער דא הייסט אמנה דער א : אויף דר גרענץ פֿון ארץ ישראל דא ווערין זיא גלוגט ווערן אויף דען בערג צון דער דא הייסט אילנד חרמון דרום דש ער איז וויסט : (פרוח) דען ווערן זיא בליהן אז איין רויז אים טויא : (אל) ווען זיא ווערן ווידר קערן אין ארץ ישראל דאש לאנד פֿון קארן אונ וויין אך זייני היאל (יערפו) ווערן טריפֿן טויא : (ראותם) דען ווערן זיא זוכה זיין צו זעהן הקב"ה דער דא ווערט זיין דאש זעלביג אאל איין ברענדיג פֿייאר צו דען אומוועלגן רשעים אונ ישראל לברכה אז איין טויא :

אלים

טוֹרֵד וְטִלְטֵל ׃ קָדוֹשׁ כְּהִבִּיט לְבַל תּוּפַר בְּרִית טַל ׃ וְלָעַף רוּחַ לַיֶּלֶד וְנַפְשׁוֹ נָטַל ׃ צָרְפִית בְּצִיר רָגְנָה תְּנוּאוֹת לְהָטַל ׃ רְאוֹתוֹ כִּי פָס בֵּן הִתִּיר נֶדֶר טַל ׃ פֶּשַׁע אִם הֶעֱוָה הֶעֱרִי עֲצִירַת טַל ׃ בְּכֵן עָרַךְ תַּחַן לְמוֹרִיד אֶגְלֵי טַל ׃ עָתַר לִפְנֵי חַי מְחַיֶּה כֹל בְּטַל ׃ יְחִידַת יֶלֶד הֵשִׁיב בְּהַתָּרַת טַל ׃ סָדַר וְחָשַׂף לַכֹּל כֹּחַ גְּבוּרוֹת טַל ׃ רָמַז כִּי שׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ בְּטַל ׃ נִכְרְתָה זֹאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל ׃ בְּלֹא יְקַוֶּה לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל ׃ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָחֹגּוּ בְּעַד טַל ׃ יָנִיפוּ בַּמַּעֲלָה וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל ׃ לָכֵן מִלִּפְנֵי עוֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל ׃ קְדוּם לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל ׃ כּוֹרְתָה לְחַיִּים מִתִּחְיַת יְרִידַת טַל ׃ לַמֵּתִים חָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּת טַל ׃

יעוררו

אליהו הנביא זיי׳ל ער עס בגערט אבר ער פאר זינד אליהו הנביא (על) דאס אום וויל איין שטוק ברוט (וטרף) אונ׳ שפייז אוטש ער חערן גזאיהט (וטלטל) אונ׳ פר וואגלט פון איין שטאט צו דער אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה דיא וואונט צו (צרפית) דיא שפייזט אין : (קדוש) דער היילגר גאט דא ער זאגט דש אליהו הנביא וואלט זיך ניט לאזן אתיר זיין דען נדר דאס ער האט גטאן דש הק״בה זאלט קיין טויא געבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ׳ ליס עס צו לנג אן שטין דש ישראל שטורבן פיל אים הונגר דרום דאס ער גזוגן האט בייא דער אלמנה דא טעט אים הק״בה איינס דריבר דער וואורטן דז ניט זאל פר שטערט ווערן דער ברית דז ער האט פאר שניטן מיט אברהם אבינו דז פון זיין קינדר ניט זאל ווערן אויף גהלטן דער טויא : (ולעף) ער דער שרעקט דיא נשמה פון דעם קינד דער אלמנה אונ׳ נאם אים זיין זיל : (צרפית) דיא אלמנה פון צרפית (בציר) אן דעם בוטן גאטס דש וואר אליהו הנביא (רגנה) זיא מיראלט אונ׳ שפראך אידו צו מיר קומן ביסט דא בין איך דיא פרומשטי גוועזן דא האט הק״בה מיר איין זינד אוחל גוועזן אבר אילונט דאז דוא בייא מיר וואונטט בין איך קיגן דיר איין ארשעה דא האט הק״בה איין זינד גדאכט אונ׳ האט איך גשטראפט דש איין זון גשטארבן איז דרום זעג אונ׳ מאך אין ווידר לעבנדיג אודר איך וויל דיר (תנואות) איין (עלילה) צו ווערפן דוא זייסט בייא מיר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דש (פס) ער וואר פר גנגן דער זון דא טעט ער תפילה צו הק״בה ער זאלט אין לעבנדיג מאכן דא שפראך הק״בה איך האב דרייא מפתחות ניט געבן אין דיא הנט קיינם מלאך נאך קיינם (כוכב) נאך קיינם מענטשן דש זיין זיא צו מאכן גוויכן דיא פרואן אונ׳ (אחיה המתים) צו זיין אונ׳ צו מאכן רעגנן אילט פון וועגן איר זינד פון ישראל האב איך דיר אין דיא הנט געבן דען רעגן אונ׳ דוא האסט אזו לנג ניט לאזן רעגנן צו ישראל אונ׳ ווילסט האבן איך זאל דיר אין דיא הנט געבן אחיה המתים צו זיין : לאז דיר דען נדר פון רעגן אתיר זיין דא וויל איך דיר איבר געבן אחיה המתים צו זיין דא ליס ער זיך דען נדר אתיר זיין אונ׳ עס קאם רעגן צו ישראל אונ׳ ער מאכט לעבנדיג זיינר ווירטן זון : (פשע) דרום דש ער זאך דש ער האט גזינדיגט אונ׳ ניט רעכט גיטאן דאס ער האט אזו לנג פער הלטן דען טויא פון ישראל : (בכן) אזו וואר ער אן ריכטן גבעט פאר הק״בה דער דא מאכט גווינן (אגלי) דיא טראפפן טויא : (עתר) ער וואר ביטן פר דעם לעבנדיגן גאט דר דא ווערט אל לעבנדיג מאכן מיט דען טויא : (יחידת) דיא נשמה פון דעם קינד ער ווידר קערט הק״בה דען ער ליז אתיר זיין דען נדר פון טויא (סדר) ער האט אסדר גיוועזן (וחשף) אונ׳ אנטפלעקט צו אידר מאן דיא קראפט פון דען טויא : (רמז) ער האט גוויזן דש דיא דא רואן אין דער ערד דיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טויא : (נכרתה) עס איז פר שניטן איין ברייט צו דיא בערג אין אלן ישראל דיא דא זיין צום ערשטן בשאפן וואורן דיא מתנה פון טויא : (בלא) ער איז ניט צו ווארטן אויף זכות איינס מאן דען ער פאלט אלצייט נאך צו טאן תפלה דש ער זאל פאלן לברכה : (ממחרת) פון מארגן דז פסח זיא זיין ביטן פון וועגן דש טויא : (יניפו) זיא האבן אויף גיהובן דעם (עומר) דש וואר איין מנחה פון גערשטן אן אנדרן טאג פסח דז אין זיינם זכות זאל הק״בה דעם טויא שיקן לברכה אונ׳ קיין בייז אן גיזונדן טויא : (לכן) דרום איין טאג דר פיר אין האט מקריב גוועזן דען עומר איך גידענק אין איינר תפלה דען טויא : (קדום) איך טויא איך פעדרן איין נאכט דש דראן זאל איבר נעכטיגן דר טויא (כורתה) עז איז פר שניטן צו אלי לעבנדיגן צו דער נערן זיא מיט

דעם

וְהִיטַל • רָצִים לִפְנֵי תּוֹר אֶרֶץ שֶׁבַע תִּמְשְׁמַנֵּי טַל : שְׁכִינָה אִיהֲרֵר צִיר בֵּין שָׁרֵי בְּלִין טַל • שֶׁמֶן מָשַׁח אָח שֶׁיּוֹרֵד כְּטַל • שְׁבָטַי בֵּרַךְ בְּעֵקֶב כְּעֵין נִתְבָּרֵךְ בְּטַל • שִׁירָה שָׁר לָמוֹ בְּאוֹמֶר יִזַּל טַל • תַּחְתָּיו צָג נֵצֶר מְגֶנַע מְבוֹרָךְ בְּטַל • תֵּבֵל עָם לְהַנְחִיל בְּתוֹךְ עֵינוֹת טַל • חזן תִּרְגֵּלֵם נְשָׂאָם בְּשֶׁכֶם כְּאוֹמֵן בֵּין נָטַל • תְּקוּפַת צַר וָאוֹר בְּשֶׁלֶם בְּטַל :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות על פי תשר״ק : ובשניות אלעזר בירבי קליר נקבות ספר :

תַּחַת אֵלַת עוֹפֶר בּוֹרַךְ מוֹשִׁיעַ בְּטַל • אֻמַּץ וְנֻסַּס בְּאֵיתָן בְּחוֹרֵב בְּגִיזַּת טַל • שׁוֹעַנְתִּי מֵאָז וְעַד עַתָּה בְּהַבְטָחַת טַל • לָעַד בְּלִי לְהִמָּנַע מֵאִתִּי טַל : רָגַז תִּשְׁבִּי כְּחָרָה וְעָצַר טַל • עַל פַּת לֶחֶם וְטֶרֶף טורד

איבר איר פֿר דער זונן אך פֿון אלי פֿיר זייטן אונ אונטר אין דער זיא טרוג : אונ איינר דער גינג פֿר אין צו אויז שפּעהן אין דאס לאנד אלן ישראל דאס דא איז זאס פֿון פֿיימטיקייט דאס טויא : (שכינה) דיא שכינה אמכט רואן (ציר) דער שליח משה רבינו אין אוהל מועד צווישן דיא צוויא שטנגן פֿון ארון הקודש דיא דא וואֵרן גירייבן קעגן דאס פרוכת זאא טיינט עס צו זיין אז צוויא בריסט דא איבר גבכטיגט ער איט ווילן אזדער טויא דער דא איז צו אילן דען עולם : אונ איט (שמן המשחה) האט ער גזאלבט זיין ברודר אהרן אזדער טויא : איין געלעבט ישראל דיא בענשט ער צום לעצטן גלייך אז דיא ברכות דיא ער האט גיבענשט זיא יעקב דער דא וואר גבענשט פֿון זיינם פֿאטר יצחק איט טויא : איין גיזאנג האט ער גיזונגן צו אין דאס איז דיא (שירה האזינו) דא רין זאגט ער עס זאל רינן איין זאג אז איין טויא : (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויך געשטעלט יהושע דער דא קאם פֿון יוסף דער דא וואר גבענשט איט טויא : דיא וועלט אלן ישראל ער אמכט ערבן זיא דא איכן זיין קוועל איט טויא : (תרגלם) ער האט גפֿירט זיא אונ האט גטראגן זיא אז דער דר גיהר דער דא טראגט דאס קינד : ער האט פֿר שטערט אוק ווילן ישראל דיא אוק דינגלן פֿון דער לבנה אונ דער זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים אין (עפֿרה) וואר גבענשט גאצזן איין הילפֿר איט טויא : אונ דא אוז איך איין ווינג אמריך זיין דא איט דזאמ. איין איסליך גיזעלן במפר פֿר שטין קאן : עס וואר איין צייס דא ישראל נאך אין (ארץ ישראל) וואונטן דס דאס פֿאלק אדין גיועלטיגן איבר ישראל אונ טעטן אין זער וויא אונ דא זיך בון הק״בה ארחם וואר איבר ישראל דא שיקט ער איין אלאך צו גדעון דאס ער זיך זאלט אן נעמן אלחמה איט אין צו הלטן אונ הק״בה פֿר היט אין זיין היילן גלובט זיא ער דא שפראך גדעון צו דעם אלאך גיב איר איין צייכן דאס דוא איט איר רעטטט אים שליחות פֿון הק״בה אונ דאס צייכן זאל זיין איך הב וואל גשאכרן אונ אויך שפרייט צו טריקן ווען הק״בה ווערט דען טויא לאזן פֿאלן אויף דער ערד איבר אל אונ ניט אויף דער וואל זאא וויל איך דיר גלויבן דס דוא עס רעטטט אין שליחות הק״בה דא גיט דער פסוק (ויעש אלהים כן) אונ ער טעט אזו גאט אבר אן אנדרן טאג האט ער איין סיאן ביגערט אוק גוועכט דס אויף דער שערונג וואל אליין זאל טויא פֿאלן אונ אויף דער ערד זאל טרוקן זיין דא שטיט (ויהי כן) אונ ניט גידאכֿט דר בייא דער נאאן פֿון הק״בה דען הק״בה האט אברהם אבינו פֿר הייסן דאס פֿון זייני קינדר זאל ניט פֿר איטן ווערן דער טויא דרום טעט עז הק״בה ניט גערן דאס טרגנט זאל טויא זיין אז אליין אויף דער וואל דרום וואלט ער ניט זיין נאאן דר בייא גדענקן גלייך אז העט ער חס ושלום ניט גטאן דס נס : (אאן) ער ווארד געשטרקט דא אים גמאך דז נס בזכות אברהם דס אויף דער ערד וואר טויא אונ טרוקן אויף דער שערונג וואל פֿון טויא (שוענתי) דען וואר איך אונטר לענט פֿון דס זעלביג אאל ביז אויף דיזר צייט איט פֿר זיכרונג דאס טויא בלואר וויל הק״בה האט זיין היילגן נאאן גדאכֿט דא ער ביגערט האט דס אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ ניט אויף דער וואל אונ דא ער בגערט האט אוק גוועגס האט הק״בה עס ניט גערן גטאן אונ האט ניט וועלן זיין נאאן דר בייא גדענקן אז איך אובן גשריבן האב דאר אן זיך איך דס (לעד) צו אייביגליך ניט ווערט ווערן פֿר איטן פֿון איר דער טויא : (רגז) ער לערנט אליהו הנביא איבר ישראל אז זיא דינטן עבודת אלילים אונ אמכט איט זיינר תפֿילה דס הק״בה אויף הילט דען טויא : איא וואל ער האט אין פֿאר הייסן אלצייט צו געבן אבר וייל זיא עס רמוי וואכן דאס אין זעלט פֿר איטן ווערן דער טויא דא טעט עס הק״בה פֿון וועגן אליהו

לְהַפְרִיחַ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל: שֵׁרֵד תֶּלֶם לְזֶרַע וּבִקְצִירוֹ לָן טַל׃ שֶׂרֶה
מְבוֹרָךְ כְּהֵרִיחַ בֵּרְכוֹ בְּמַתַּן טַל׃ סְכָם אִתּוֹ צִיר חָתוּם בְּבִרְכַּת טַל׃
שְׂרִידָיו לְהִתְבּוֹרֵר בְּבֶטַח עֶרֶף שְׁמֵי טַל: עֲנָפָיו שׁוֹרְדוּ הֱיוֹת בַּגּוֹיִם
כְּטַל׃ עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל׃ עָדָיו נָעוּ לוֹרְדָה וְנָוָם טִלְטַל: עוֹל
בַּרְזֶל שָׂם עָלֵימוֹ לְהֵטַל: פָּסַע וְדִלֵּג קֵץ כְּזָכַר בְּרִית טַל׃ פְּתָחַי רָפַק
בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל׃ פְּרוּת שָׁלַח לְיֶשַׁע בְּרִאשׁוֹן לְהַרְסִיס טַל׃ פֶּגַע בְּבֵן
חֻקּוֹתַי בְּרִאשׁוֹן לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל: צֵאתִי לֶאֱלוֹשׁ עֲדַנְתִּי בְּרֶדֶת טַל.
צַעֲקָתִי וְהוּזְכַּר לִי בְּרִית יַלְדוּת טַל׃ צְבָאַי כִּלְכְּלוֹ בְּמָן אַבּוּר טַל׃ צֵרָה
שָׁלַח לָהֶם לְשׂוֹבַע כַּעֲלוֹת שִׁכְבַת טַל: קִבַּצְתִּי לְהַר חֶמֶד נְחוֹל אִמְרֵי
טַל׃ קְהָלַי עַל אֶבְרַת נְשָׁרִים נִטַּל׃ קוֹל וּבָרָק וְנֶטֶף וְזִילַת טַל׃ קוֹנִי
עָלַי הִזִּיל עֲיֵפוֹת לְהָקֵר בְּטַל: רִשְׁפֵּי לַהַב וְקוֹל כֹּחַ הֵירַד לִי בְּטַל׃
רַעַשׁ בְּשׁוּרֵי חַלְתִּי וַיְעִירֵנִי בְּטַל׃ רֶגֶשׁ שִׁבְעַת עֲנָנֵי הוֹד מָסַךְ

והיטל

פֿעלד יצחק אין זכד פֿלוטתים אונ׳ אין זיין טניט האט איבר נעכֿטיגט דער טויא ׃ כזואר דער טויא פֿיל אויף זיינם פֿעלד
אונ׳ ניט אויף אנדרי פֿעלדר דרום האטן דיא פלושתים איין קנאה אויף אים אונ׳ פֿר טרייבטן אים אונ׳ יצחק זאגט צו יעקב
דז ער טמעקט איין גטמאק פֿון דעם גבענטטן פֿעלד דש איז דש גן עדן דא ער אים דאט עטן ברענגט דא בענטט ער אים
מיט טויא ׃ אונ׳ ער וואר מטכים מיט אים (ציר) דר טליח פֿון הק״בה דז איז מטה רבינו אונ׳ ליז אויז זיין ברכות מיט
דעם טויא ׃ דא ער טפֿראך זייני קינדר פֿון יצחק דיא זאלן רואן (והתבודד) זיך צו פֿר איינגן זיבֿרליך אך זיין הייאל
זאל אין טריפֿן טויא ׃ (ענפֿיו) זייני קינדר (טודדו) דיא זיין איבר גבליבן אונטר דען (כותים) דען זיא וואדן פר
הייטן צו זיין צווטן דען פֿעלקר (לברכה) אז איין טויא ׃ יוסף הצדיק דר דא וואר גבענטט דז קיין (עין הרע) קאנט אן
אים גוועלטיגן דר וואר אויך גבענטט פֿון יעקב איט זימקייט דז טויא ׃ (עדיו) פֿון זיינט וועגן זיפֿר וואגלטן זייני ברידר
קען מצרים אונ׳ פֿון מיריוואונגנג זי וואדן גוואורפֿן אונ׳ וואר אויך זיגוואורפֿן איין אייזרן יאך פֿון די מצרים ׃ (פסע) ער האט
גנען טאן טרייטן אונ׳ האט גיהופֿט איבר דיא צייט צו דער ליזן איך דא ער גדאכֿט דאז זכות פֿון אברהם אבינו דער דא
האט אטטיק אן אים אין זיינר יוגנט די דא וואדן פֿר הק״בה אן גנעם אגדער טויא דעם עולם ׃ (דפק) ער קלאפט אויף
אייני טירן אין דער נאכֿט פֿון גאולת מצרים א נ ויינקאמפֿן וואר פֿולר טויא ׃ כזואר ער האט בייא אים איין גיטן ווילן צו געבן
אער אז דער טויא איז (רצון (דען עולם ׃ ער טיקט דער ליזונג צו הילפֿן זיינם פֿאלק אין ניטן דער דא איז דער
ערטטר חודט דא זיא גיפֿאלן דיא טראפֿן טויא ׃ דרום האב איך אויך גאכֿט איין גיזעץ צו טאן תפֿילה אויף זעם טטרקן
טויא אין ניטן ׃ (צאתי) דא איך בין אויס גגנן אויס מצרים קען (אלוט) (עדנתי) בין איך וואדן גוענכֿט איט דעם
(מן) דער פֿיל אים טויא ׃ איך האב דען תפֿילה גטאן צו הק״בה דא וואר איר גדאכֿט דאט זכות פֿון אברהם דט זייני
אעטיק וואדן גגליכן צו טויא ׃ אייני היר ישראל (כלכלו) די וואדן דען גטפייזט איט דעם (מן) דאט קאם פֿון דעם
טויא ׃ ער גאב אין טפייז צו זאטקייט דא דער טויא אויף גינג פֿון דעם (מן) דא זאכֿן זיא אין ליגן ׃ (קבצתי) איך וואר
דאט זעלביג אאל פֿר זאאלט צו דעם גלוסטיגן בערג סיני צו ארבן דיא תורה דיא דא איז גיגליכן צו דעם דער דא איז איין
בר הדעם עולם ׃ ער טרוג אייני איין זאאלונג אזו ביתמ׳ד אז אויף פֿלין לדער אדליר ׃ פֿון וועגן דער גרוטי קולות אונ׳
בליצונג וואר איך טוט פֿון גרוטר דר טרעקנס דא אאכֿט הק״בה טריפֿן אונ׳ רינן אויף איך דען טויא פֿון תחית המתים
(רטפי) זייני רידדיא דא זיינן גגליך צו פֿלאם אונ׳ קוין פֿייאר דיא נידרט ער נאך איינם מיטלכֿן כח נאך דש זיא עט דער
ליידן קאנטן דש וואר אין אן גינעהם אז איין טויא ׃ דען גרוטן טטורם (בטורי) אין איינם לוגן בייא הר סיני בין איך
וואדן קרנק אונ׳ ער דער וועקט איך איט דען טויא ׃ ער זאאלט אום איך זיבן וואלקן דאהויט אאכֿט ער איין טיני דעק

איבר

לְהֵיטַל · חָוִיז לְאַרְבָּעִים שָׁנָה לְפָקְדָה יוּטַל : טוֹרַח מְטָרוֹת עוֹז עַד עַתָּה לֹא הוּטַל · טְלָלָה עַד דּוֹר עֲשִׂירִי מִתְנוֹבֶבֶת בְּטַל · טָפְשׁוּ דָרְיָה וְגָאוּ בְּאֵד טַל · טְרְחוּת גְשָׁמִים מַה צוֹרֶךְ רַיֵּנוּ בְּטַל : יַעַן כַּאֲשֶׁר מָרְדוּ מָרַד וְהֵיטַל · יְקוֹמָם מָחָה וְזִכְרָם בְּטַל · יָקָר כַּעֲסָם כְּחוֹל וּכְאֶבֶן נֵטַל · יְזוֹרְבוּ וְנִצְמְתוּ בְּחוֹרֶב וְחוֹם טַל : כָּמוּס גּוֹפֶר וְלִוּוּיו מִכָּל נֵטַל · כִּי מֵי נֹחַ זֹאת לִי לְעוֹלָם בְּלִי לְבַטֵּל · כָּרַת לוֹ וּלְנָשִׁי עוֹד בַּל יוּבְטַל · כָּל יְמֵי הָאָרֶץ לְהַקְווֹת בְּקִוּוּי מָטָר וָטַל : לֹא בָנוּ נוֹסְעֵי קֶדֶם מִשָּׁאוֹן הַמְּקֻטָּל · לוּהָקוּ וְיָזְמוּ עֲלוֹת לְרוּק הַמְנוּטַל · לִבָּם חָלַק וַעֲצָתָם בְּטַל · לְנֶפֶץ וּלְזָרֵם לְצוּל לְהֵיטַל : מוּט הִתְמוֹטְטָה גַּיְא בְּחוֹרֶב בְּלִי טַל · מוּאָסָה עַד צָץ אָב וְהִפְרִיחָהּ כְּטַל · מָטֵי הֶרֶג הִסְלִיל וְהִטְלִילָם בְּטַל · מִשָּׁם צֶדֶק נְחוֹל לְיַלְדוּתָיו טַל : נֶחֱצַב כְּצוּר אוֹטֶם זֶרֶם מִלְּהֵיטַל · נֶחֱשַׁב אֶת עֶדְנוֹ לְהִפָּקֵד בְּעֵת טַל · נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה בְּקֵץ זְכִירַת טַל · נֶעֱקַד

להפריח

פֿון מערונג דז רעגן עז ווערט אויף אייר גוואַרפֿן אונ׳ פֿר דען אבול קאַם אַלי פֿירציג יאָר (חזיז) איין וואָלקן אונ׳ טרענקט דש ערטרייך דז עז גנוגן האַט ביז אויף פֿירציג יאָר אונ׳ דר וויל האַט זיא גנוגן גיהט אַם טויא : (טורח) די רעגן די דאַ זיין איין איא דעם עולם ביז נח זיין זיא ניש וואַרן גיוואַרפֿן ביז דז צעהנטי גבירד פֿון אדם הראשון דז איז ביז נח (אתנובבת) האַט די ערד גפֿרוכפֿרט פֿון דעם טויא אונ׳ פֿון דר זעלביגי ברכה וועגן (טפשו) האָבן זיא נרהייט גטריבן (דריה) די וואונדר אין דער וועלט אונ׳ וואָרן האָפֿרטיג אים ווילן דעם טויא : די רשעים אין דור המבול רידטן ווידר הקב״ה וואַש זאָל אונש דיין רעגן דר דאַ איז איין איא דעם עולם איר האָבן גנוגן איט דעם טויא : (יען) דרום אך האַט אין הקב״ה בצלאָש מדה כנגד מדה דש דר רעגן האַט זיא פֿר פֿלייצט : אַזו וואַש איין בשטנד האַט אויף דער ערדן ער אַב אַעקט אונ׳ איר גדעכטנש ער וואַר אבטל : עז וואַר שווער איר דער צערנן הקב״ה אַער אַזאַשט פֿון זנד אונ׳ טשיין (יזורבו) זיא וואָרן איין גשרואַפֿן (נצמתו) אונ׳ פֿר טניטן פֿון דעם עולם איט די וואַסר אין אבול די דאַ וואָרן הייש : (כמוס) ער וואַר פֿר באַרגן נח (ולוויו) אונ׳ וואַש צו איס וואַר כהעפֿש כלוואַר זיין הויז גזינד אין אייכר לאַד פֿון פיאַטן האַלן אונ׳ דאַ אינן וואַר ער דער הובן איבר אַלי בערג : אונ׳ דער נאָך האַט הקב״ה גשוואָרן איביג ניט צו שלאָגן דעם עולם איט איינם זעלבן וואַסר אַז דאַ וואַר אין טעגן נח : ער פֿר שניד איין ברית צו נח (ולנשי) אונ׳ צו דער וועלט דז זיא זאָל ניט ווערן פֿר שטערט ווייל דיא ערד שטיט (להקוות) זאָל זיא האָפֿן אויף ברכה רעגן אונ׳ אויף טויא : (לא) זיא וואָלטן אבר ניט פריבן די לייט די דאַ ציהטן פֿון אויף גנג דער זונן צו בזעצן דעם עולם דז וואַר דור הפלגה (משאון) פֿון דעם ברוואַנג (המקטל) די דאַ וואַר גטיט צו אין אבול : (והקו) זיא וואַר זיך זאַלן (ויזמו) אונ׳ דאַכטן אויף צו גין אין איינם טורן (לרוק) אויף די הוכן הימל : איר העלן ער טייליש הקב״ה אונ׳ איר ראַט ער פֿר שטערט : ער פֿר שפרייט זיא אין דעם עולם אונ׳ אין דז טיפֿי אער דאַ זיא בזעצטן דיא מינזלן אין ים דער איט : אין דען זעלביגן דור (מוט) זיא האַט טאַן גלייטן די ערד פֿון וועגן די גרושי הין דרום דאַז זיא ניט וואַר זכה צו טויא זיא וואַר פֿר שטאַט אין אויגן הקב״ה ביז (צץ) דאַ האַט גשפראַשט דער פֿאָטר אברהם אונ׳ האַט אַאכן בליהן די לייט איט אמונה אונ׳ איט מעשים טובים אַזו דר טויא דר דאַ אכט אַלי דינג בליהן אונ׳ שפראָסן דיא רשעים די דאַ וואָרן דאַרט צו שטערבן (הסליל) ער ברואַכט איך רעכט שטעג אונ׳ קאָין איך שאָטן פֿון הקב״ה דר דאַ איז גוז איין שאָטן דז טויא : פֿון דאַנן האַט ער זכה גוועזן דז זיין קינדר וואַרן גיבענטשט איט דעם טויא : (נחצב) ער וואַר גלייך אברהם צו איינם פֿר שטיינטן פֿעלזן דאַ אן שטיין הרויש הקט די וויל ער קיין קינדר האַט ביז אויף אירד ער עלטר וואַר ער גדאַכט איט שרה דז זיא ווידר קרגע איר צייט אין ניסן אין דר צייט דז אן תפילה טוט אויף דעם טויא זיא בליהטן אונ׳ גוואַר דן יצחק דער דאַ וואַר גבוירן צו איינם קרבן אז דר טויא דער דאַ אאַכט בליהן אונ׳ וואַקסן די רוען (סדר) ער אאַכט גלייך דיא פֿאַרין זיין

פֿעלד

גל בינו לביני סיום אות טל · גלוי לכל כאש אוכלה ולי כפריחת טל ·
גמר מאז אומר היות לי כטל · גם בהופיעו בי הפק בראש נמלא טל:
דרש וחקר מאז וחלש היטל · דוק וחלד לכונן בקץ עתותי טל · דת
קנוית קדם רשות מנה נטל · דייע בה נועץ ומאום לא בטל: הטביע
ארני נשי הדום וכס המנטל · הוליד בחולדותם תולדות אגלי טל ·
השתיל שתילי עדן ברווי ענינת טל · הכין ותקן בשחק אוסם אוצרות
טל: ומשתית אבן מקום חרמון טל · ותק להשתות שתותי טל ·
ומשם צר חומר גולם מוטל · ונפח בו נשם חיות בחיי טל: זבת מקדם
אשש באר טל · זרע ודשא ופרח לפרנס במתן טל · זרם עד לא המטיר
וגשם היטל · זבדה וערנה חיות בטיפי טל: חבלים נפלו לה אסמי
אורות טל · חית ישניה להחיות באר טל · חשרת מי גשם עליה
להיטל

(גל) ער האט אנטפלעקט דער טויא איין סיאן אויף דעם טבת דער דא איז איין לייכן צווישן הק"בה אונ ישראל דא מיט
דז ער דיא גנלי וואך וואר גפאלן מיט דעם אן אונ ניט אם טבת : ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם ביים
אתן תורה אונ צו איר אז איין פליהנדיגר טויא : ער האט פון לנגט פר הייטן צו איר (לעתיד לבא) גוענפט אז איין
טויא : אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו דר לייכטן זיין גאאן אויף איר ביליאת אנרים (דפק) ער האט אן
גיקלאפט אונ איז איילנדיג גקומן אז איינר דער דא קומט ביים נכט צו זיינם וויב אונ טפרעכט טויא איר אויף דען איין קאפף
איז איר פול טויא : (דרש) אז ער האט דען עולם בשאפן האט ער גפארטט נאך דר צייט ווען ער זיא בשאפן זאל
(וחלש) אונ ער האט (כביכול) גורל גוואורפן נאך דער רעכטי צייט דא גפיל דיא צייט דט ער (דוק) דיא היאל (וחלד)
אונ דיא ערד בטוך אין (תסדי) דאט איז דאס ענד אז אן נוא אויף הערט צו טאן תפילה אויף דעם טויא : (דת)
פון דיא תורה דיא דא וואר פאר דיא בשעפנים דער וועלט האט הק"בה רשות גינואן צונ האט זיך בראטן מיט דר דעה
פון דער תורה דא ער האט דען עולם בשאפן : אונ האט ניקט פון איר ראט פר טטערט (הטביע) איט דער ענה
פון דער תורה האט ער אין גיזעצט דיא טוועלר (נטי) פון דר ערד דיא דא איז איין טטאל זיינר פיסן אונ דיא היאל דיא
דא ז' ן אונטר זיין דר הובכן טטול : ער האט אין זיא בשאפן דיא טבע דאס זיא גאאן (אגלי) דיא טראפפן טויא :
(הטתיל) ער האט גפלאנצט דיא פלנצונג דאס גן עדן (ברוי) איט נעטונג דאס וואלקן טויא : ער האט אן גרייט אונ
אתקן גאטצן (בטחק) אין היאל אוצרות איט טויא : (ומשתית) אונ פון דען אבן טתיה דער דא ליגט אויף דעם
בערג ציון דער דא איז דער גרונד פון דען עולם פון איקקואט דער טויא אויף דעם בערג חראון בלואר וויא וואול דאז צנד
(חראון) איז דאס בעטטי לנד אויף דער וועלט נאך ווערט עס ניט אנדרטט גבענטט פון טויא נאר דורך הר ציון דר וויל
הק"בה בענטט הר ציון דא בענטט ער אך דיא אנדרי לענדר (ותק) ער האט פר טטערקט (להטתות) צו גרונד
פעסטן דיא גרונד פעסטונג פון טויא : אך האט ער פון דארטן בישאפן דיא ערד דא פון ער האט בשאפן דען לייב פון
אדם הראטון אונ דר נאך האט ער איק איין גבלאזן דיא נשאה דז ער וואר לעבנדיג אז דיא אתים דיא דא צו תחיית
האתים לעבנדיג ווערן איט דעם טויא : (זבת) ארץ ישראל דז דא איז וואכן גלובט עז פליסט איך אונ הינק אז הק"בה
האט לאזן רעגנן דרינן דאס וואר פאר דעם אבול (אטט) דא האט הק"בה עט גיטטערקט איט גאב דאס טויא :
אלי זאאן אונ גראז אונ בליט ווערק האט ער גיטפייזט איט גאב דאס טויא (זרם) דער טטארקר רעגן אז ער האט לאזן
רעגנן אונ איז גוואדפן וואלדן צו דר ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ גענפט זיא אונ דער נערט זיא איט טראפפן
דאס טויא : (חבלים) דאט גורל פון ארץ ישראל איז גפאלן צו ווערן גטפייזט (אסאי) פון בהעלטנים טויא : אך דיא
טוטן אין ארץ ישראל ווערן צו (תחיית האתים) לעבנדיג (באר) איט וואלקן טאא : אבר נאך דעם אבול (חטרת)

אֲשֶׁר מָתַח עַב טַל יִפְתַּח · וְחוֹרֶב לְבַל יוֹרְתַּח : פְּנֵי רִסְנוּ נְשָׂא · עֵין
בְּחִין אֶשָּׂא · פְּאֵרוֹ לְנוֹסְסָה · כְּמוֹ בְטַל נִסָּה : צְבָאָיו לוּ אֲנַסְּנָה ·
וְאִתָּם אֶתְגַּנְסָה · צְעוֹק בַּעֲדָם אֶתְנַגְּשָׁה · וְלֹא בְרוּחַ גַּסָּה : קַמְתִּי
מִמִּשְׁפָּתַיִם · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד רָנֵי שְׂפָתַיִם · קוֹל מָה אֶתֵּן בִּשְׂפְתוֹתַיִם :
הֵן אֲנִי עֲרַל שְׂפָתַיִם : רוֹן בְּלִי עֲצַלְתַּיִם · עָרַכְתִּי בְּמַחֲנוֹתַיִם רָחַשְׁתִּי
גִּישׁוּת שְׁתַּיִם · בְּעַד שְׁאֵלוֹת שְׁתַּיִם : שַׁחֲרִית הֵנוֹתִי לַמָּטָר
בְּלוֹקְשׁוֹנִיאַלְעֲטָר · שַׁבְתִּי לְקַחִי עוֹד לְנֶטֶר · מִתְּבוֹעַ עֲרַף מָטָר :
חזן תְּפִלַּת גְּבוּרוֹת טַל · חִלּוֹתִי בְּצוֹהַר לְנַטַּל · תְּזַל אִמְרָתִי כַּטָּל ·
לִקְוֵי רְסִיסֵי טָל :

קהל הפייט מסדר איך שהקב"ה הנהיג דור אחר דור ע"י טל ומסיים שיהיה תחיית המתים ע"י טל : ומיוסד ע"פ א"ב מרובע

אַאֲגַדֵּה בְּנֵי אִישׁ הַמְּשֻׁרָר בְּטַל · אוֹעֵד אִתָּם לְחֹנֵן בְּעַד טַל ·
אֲבַשֵּׂר בִּקְהַל רָב זֵכֶר גְּבוּרוֹת טַל · אֲחַלֶּה פְּנֵי צוּרִי בְּזִיל
אִמְרַת טַל : בְּפִתְחוֹן פֶּה אֲחַלְּנוּ עֲלֵי טַל · בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנִי אַפְתֶּנּוּ עֲרֵי
טַל · בְּהַפִּיקִי מַעֲן אַרְצָה כִּרְסִיס טַל · בְּגִשְׁתִּי צְקוּנַי יַעַל כְּשִׁכְבַת טָל :

גל

אזו טפיק (כדוק) אז דער הימל דיא הקב"ה (אתה) האט אויש גזוגן אז איין פעל : איין וואלקן מיט טוי ער זאל מיר
עפנן אז דער עולם זאל ניט ווערן פר דירט פון היץ : (פני) פר הקב"ה דער דא איז הוך אונ' דער הובן : איך וויל אויך
היבן מיין אויגן (בחין) מיט גבעט : זיין טונהייט (לנוססה) צו דר הובן אז גדעון דער דא האט פר זוכט הקב"ה
מיט טוי : (צבאיו) זיין היר ישראל (אגיסה) איך וויל צו מיך מיין זאלן אז איין טחר פאלק : אונ' מיט אינן איך וויל
איך ווערן איין גזאמלט צו טאן תפלה פר אין (אתנגשה) איך בין ווארן גלוואונגן אונ' איך טוא עש ניט פון ווגן איבר
מוט : (קמתי) איך בין אויף גשטאנדן פון לזיטן דיא תלמידי חכמים דיא דא לערנן אין אלי גמערקן (להפגיע) צו
בעטן פר ישראל דיא דא איבר נעכטיגן אין גלות לזיטן דיא גמערקן וויא וואל דאש איך ניט איין גמיטשיק קאן געבן מיט
מייני לעפצן דען איך בין טווער פון לעפצן כלומר איך בין ניט ראוי צו רידן פר הקב"ה : (רון) איך וויל לובן הקב"ה און
טרעגהייט לזיטן די טארן כלומר דש קהל איך טוא גנעהן צו טאן הייגט לזייא תפלות שחרית אונ' מוסף פון ווגן לזייא
בגערונג די איך בגער פון הקב"ה : (שחרית) צו תפלת שחרית האב איך נאך גמאנט (משיב הרוח ומוריד הגשם)
אום צו קריגן דיא ערד מיט טעטי רעגן : אונ' צו מוסף האב איך ווידר קערט צו היטן דיא זעלביגי גמאונג פון צו פאדרן
דיא טווערי רעגן : (תפלת) דיא תפלה אויף דעם שטארקן טוי : (חלותי) איך האב אן גהובן צו בגרייפן צו
מיטאג : דיא זאל זיין צו בווילגן דר מיט הקב"ה אז איין טוי צו בווערן דר מיט ישראל דיא דא האפן דיא טראפן דז טוי :

אאגדה איך וויל פר זאגן דיא קינדר פון יעקב (המושרר) דר דא וואר גהערטט מיט טוי : כלומר דא אין זיין
פאטר יצחק בענטש וואר דיא ערטטי ברכה מיט טוי אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ז) (ויתן לך
האלהים מטל השמים) אונ' ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דעם טוי : (אועד) איך וויל איך בשטדיגן מיט
אינן צו בעטן צו הקב"ה אום טוי איך וויל דיא בשורה זאגן אונטר דיא גרושי פר זאמלונג די גידעכטניש פון די שטארקייט
פון טוי : איך וויל ביטן פאר איינן בטעפר בזכות דער תורה דז איר ליד זיינן וואכן גיגליכן צו טוי : (בפתחון) אין
עפנן איין מונד (אחלנו) איך וויל ביטן אים אום דען טוי : (במענה) מיט ליד איינש שפראך איך וויל איבר רידן אים
אום וויגן דאש טוי : (בהפיקי) אין איין אן היבן אויש צו ציהן איינש גבעט זאל איך ווערן בווילגט (כרסים) אז
טראפפן דאש טוי : אין איינם גנעהן צו דיר תפלה זאל איין תפלה אויף גין צו הקב"ה אז דא אויף גיט די גלעגר דז טוי ;

גל

מִלְטַל · דּוֹדִי יִתְנַטֵּל · בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל : הָמוֹן לוֹ נִכְסָף · לַעֲדַת
אֵל אֶאֱסָף · הוּא אוֹתָם יִתְאַסֵּף · וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסֹף : וְאֶתְיַצְּבָה בַּסַּף ·
לְחַלּוֹת פְּנֵי יָסָף · וְאִמְרַת טַל אֶחְסֹף · לְחַבְּרֶנָּה בְּמוּסָף : זֶבֶד מַשְׂאַת
בָּר · וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בָּר · וַעֲתַק פִּי יוּגְבָּר · וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבָּר : חֵן
וְחֶסֶד יְחֻבָּר · לְחַנְּנִי עַל דָּבָר · הַשְׁרַת מַיִם יוּעֲבָר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו
עָבָר : טַעַם רִנּוּן · וְשַׁאַג שִׁנּוּן · טַלְתִּי בְתַחֲנוּן · אֶת פְּנֵי חַנּוּן : יְשִׁישַׁי
לְחַנּוּן · בְּזִכְרֵי יֵין לְבָנוֹן · יָרוּעַ לְגִנּוּן · בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן : כְּשָׁרִים
וְכַחוֹלְלִים · אֲהַלֵּל כְּבַחֲלִילִים · כְּמַפִּיעוֹלְלִים · אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים :
יִשָּׂא רֵיעַ פְּלִילִים · צַגְתִּי בִמְסֻלּוּלִים · לְהִזָּכֵר בִּפְלוּלֵיכֶם · שֶׁוַע
גְּבוּרוֹת טְלָלִים : מִטַּעַם זְקֵנִים · אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים · מוֹרִים תִּקּוּנִים ·
כָּרַת מְתֻקָּנִים : נוֹפֶת נְבוֹנִים · בִּינַת עַם מְבִינִים · נְטִיעַת דָּרְבוֹנִים ·
תִּכּוּנֵי בֵּין שְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים : שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתָּח · כְּאוּלָם הַמְפֻתָּח ·
שִׂיחוֹת פִּי אֶפְתָּח · כְּאֵיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתָּח : עוֹז וְכֹחַ לִי יִמְתַּח · כְּרוֹק

אשר

(המון) די ברואונג ישראל די דא (נכסף) גלוסטן צו הקב"ה די גאין גאטס איך וויל אין זאמלן די רואונג זיינר שכינה צווישן
אינן אונ זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין געהייסן ווערק זייני הענד : (ואתיצבה) אונ איך טוא שטין (בסף) אין דער טווען דר
שול צו טאן תפילה צו הקב"ה דר דא הט געטרט פיל גוטס צו ישראל אונ די ריד פון דעם טויא (אחסף) איך וויל אנטפלעקן
אונ וויל בהעפטן די תפילה פון דעם טויא צו תפילת מוסף : (זבד) דרום טוא איך תפילה אוף דעם טויא דז איר זאל ווערן
צו געזיילט לאדונג (בר) קארן (ואביב) אונ צייטיגונג תבואה ווערק דרום זאל דז געשרייא איינר תפילה (יוכבר) זיך שטארקן
אונ די ריד איינר צונג זאל זיך מערן : (חן) גנאד אונ לייט זעליקייט זאל איר ווערן פון גאט צו בהעפט צו דער באראן איך
איס טויא דר הלבן (חסרת) אז די מערונג וואסר דז רעגן פון דעם ווינטר די זיין נון איבר פאכן דא מעכט די ערד פר דערן
ווען ניט מעכט פאלן דר טויא : (טעם) די ריד איינס געזאנג אונ שרפי תפלות (טלתי) איך טוא ווערפן פר הקב"ה דעם
דר בראיגר : (ישישי) ער זאל דר ברען אין אלטי איט גידענקן דז זכות פון דעם ווין דען די כהנים האטן גיגאסן אויף דען
איבח דר דא האט אכפר גוועזן אונ וויט געאכט די זינד פון ישראל (ידועי) אין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בשיצן זיא
אונ איבר הופפן זיא : (כשרים) אז זיא האבן גיזונגן אונ גיטנצט בייא דעם ים אזו וויל איך אויך לובן הקב"ה (כבחלילים)
אז איט פפייפן אונ אז דיא שירה דיא גזונגן האבן בייא דעם ים (עוללים) די בזילפרטן קינדר אזו וויל איך זינגן לוב צו איס :
(ישא) צו נעאן רשות פון די תלמידי חכמים די דא ווישן דיא דינים פון דער תורה דרום (צגתי) טוא איך שטין פר דען
ארון הקודש דער דא איז דער שטעג פון די דא תפילה טון צו גדענקן (בפלולים) איט גבעט דען כח פון דעם טויא :
(מטעם) פון דער עצה דער תלמיד חכמים איך טוא פריבן ביז אין איינר עלטרן זיא ווייזן (תקנות) אז דא רעכט איז אונ
דירא אתוקן זיין : (נופת) די זיסי ריד אייני פר שטענדיגי : די ווערן געהייסן אין פר שטענדיג פאלק אירי ריד דיא זיין
גלייך צו איינן פלאנצונג די דא צוליט אטר צו וואקסט אונ זיין גגליכן (דרבונים) צו איינם גוון אייזן דא איט אן שטעכט
די בהמות דז זיא גין אין דעם וועג אזו זיין דיא ריד פון דיא תלמידים חכמים דיא וואקסן איאר צו אונ גוויכן דען מענטשן אין
רעכטן וועג : די זעלבין ריד (תוכוני) האבן איך אין דער איטן גשטעלט צווישן דיא בייא שטיל פון דען ארון הקודש
אזו רין איז דיא תורה דיא דא איז גשריבן אויף צוויא שטייני טאבלן (שפתי) אייני לעפצן איט תפילה איך וויל עפנן אז
עפנונג דאס טאר איז (בית המקדש) דש דא הייט (טער האולם) (שיחות) דיא ריד איינס מונדש איך וויל אן היבן
אז דאס טאר אין בית המקדש דש דא הייט (טער האיתון) : (עוז) שטרק אונ קראפט אז איר ווערן צו גרייכט :

תפלת מוסף והוא תפלת טל

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

בדעתו אביעה חרות · בעם זו בזו בטל להחרות · חזן טל גיא ורשאיה לחרות · רצים בצלו להחרות · אות ילדות טל להגן לתולדות : ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע :

תהומות הדום לרסיסו כסופים · וכל נאות דשא לו נכספים : חזן טל זכרו גבורות מוסיפים · חקוק בגישת מוספים · טל להחיות בו נקוקי סעיפים :

קהל מיוסד על פי א"ב כפולות בראשי החרוזות

ארשה ארושה רחשון · באר שניב ולשון · אתחין בחין לחשון · דבבי מלעשון : בעד נצורי כאישון · אפגעה בלי לישון · בקשה כשי נחשון · ארצה בראשון : גרוני בל יונטל · מקרוא לרם ונטל · גוי בל יוטל · מהזכיר גבורות טל : רעי בל יובטל · רשות

מלטל

בדעתו מיט זיינן ווילן אונ' רשות פון הק"בה (אביעה) איך וויל רידן ריד די דא זיין בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל אין דער דאזיגי תפלה פום אומן (להחדות) צו ווערן דר פרייאט מיט טויא דער דא דר פרייאט דיא טיפי ערד אונ' אלז דאס גראז ווערט דרוס (דליס) זיינן זיא זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דעם קילן טויא (להחדות) זיא ווערן דר נייאט אלי שפראטונג דער ערדן : דאס זכות פון אברהם אבינו דש זייני אנטיקן דיא פר טעט אין זייני מעטים יוגנט דיא ווערן גגליכן צו איינם טויא דאס זאל בשילן זיין גביר :

ההומות דיא אב גרונד דר ערדן דיא דא איז (הדוס) אין טעאל זיינר פיסן פון הק"בה (לרסיסו) צו זיין טראפן טויא (כספים) זיא גלוסטן אונ' אלי וואונונג דז גראז זיא גלוסטן איס : אין די ברכה פון (אתה גיבור) דא אינן ווערט גדאכט דיא גבורות פון הק"בה זיא אעבן ישראל צו גדענקן דען טו אדאס איז גזעצט אין דער תפלה פון אומן אונ' מיט דען טויא ווערן אך לעבנדיג דיא טויטן דיא דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן שטיפים) דיא פעלזן :

ארשה איך וויל כעאן רשות צו רידן (לחשון) דיא גדאנקן איינם הערצן : מיט איינע לעפצן אונ' צונג איך וויל ביטן אויף דען טויא (דבבי) אונ' אויף איינע ריד זאל הק"בה ניט רויבן מיט זיינם צארן : (בעד) פאר דעם פאלק טראל דיא הק"בה היט אז שווארצן אפיל זיינם אויג איך וויל ביטן אונ' ניט שלאפן : אונ' זיא זאל ווערן בווילגט צו הק"בה איין תפלה דעם טויא אז דש קרבן דש על האש גבראכט (כנחשון) דש דא וואר דאס ערשטי קרבן (חיד) דש גבראכט וואר אים (אוהל מועד) אן דען ערשטן טאג פון דעם ערשטן חודש דאס איז ניסן : (גרוני) איין טטיק אויס איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יונטל) ווען גנואן פון צו רופן צו הק"בה דער דא איז הויך אונ' דער הויבן : (גוי) איין לייב זאל ניט פר וואפן ווערן צו גדענקן דיא גבורה פון דעם טויא : (רעי) איך וויל ניט אבטל זיין פון איינר דעה פון רשות צו נעאן צו דער הייבן הק"בה דער דא איז איין פריינד : מיט איינר תפלה אויף דעם טויא :

האון

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל: ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו: והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם: ומנחתו סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו:

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ג׳

בעת ההיא אמר יהוה אל יהושע עשה לך חרבות צרים ושוב מל את בני ישראל שנית: ויעש לו יהושע חרבות צרים וימל את בני ישראל אל גבעת הערלות: וזה הדבר אשר מל יהושע כל העם היצא ממצרים הזכרים כל אנשי המלחמה מתו במדבר בדרך בצאתם ממצרים: כי מלים היו כל העם היצאים וכל העם הילדים במדבר בדרך בצאתם ממצרים לא מלו: כי ארבעים שנה הלכו בני ישראל במדבר עד תם כל הגוי אנשי המלחמה היצאים ממצרים אשר לא שמעו בקול יהוה אשר נשבע יהוה להם לבלתי הראותם את הארץ אשר נשבע יהוה לאבותם לתת לנו ארץ זבת חלב ודבש: ואת בניהם הקים תחתם אתם מל יהושע כי ערלים היו כי לא מלו אותם בדרך: ויהי כאשר תמו כל הגוי להמול וישבו תחתם במחנה עד חיותם: ויאמר יהוה אל יהושע היום גלותי את חרפת מצרים מעליכם ויקרא שם המקום ההוא גלגל עד היום הזה: ויחנו בני ישראל בגלגל ויעשו את הפסח בארבעה עשר יום לחדש בערב בערבות יריחו: ויאכלו מעבור הארץ ממחרת הפסח מצות וקלוי בעצם היום הזה: וישבת המן ממחרת באכלם מעבור הארץ ולא היה עוד לבני ישראל מן ויאכלו מתבואת ארץ כנען בשנה ההיא: ויהי בהיות יהושע ביריחו וישא עיניו וירא והנה איש עומד לנגדו וחרבו שלופה בידו וילך יהושע אליו ויאמר לו הלנו אתה אם לצרינו: ויאמר לא כי אני שר צבא יהוה עתה באתי ויפל יהושע אל פניו ארצה וישתחו ויאמר לו מה אדני מדבר אל עבדו: ויאמר שר צבא יהוה אל יהושע של נעלך מעל רגלך כי המקום אשר אתה עמד עליו קדש הוא ויעש יהושע כן: ויריחו סגרת ומסגרת מפני בני ישראל אין יוצא ואין בא: ויהי יהוה את יהושע ויהי שמעו בכל הארץ:

אן זאגט דיא ברכות פון דער הפטרה: אן שבת זאגט אן יקום פורקן בדף כ״א: אשרי: יהללו: אוז זעלט דיא ספר תורה ווידר אין היכל: דער נאך זאגט אן האלב קדיש: אוז אורט אומן טאויכה עשרה בדף ק״ה: אוז אן זאגט ניט משיב הרוח: אוז אין דער וואכן קיין טל ואטר:

אדוני

מן ליינט אויז צווייא : (ספרי תורה) אונ מן רופט אויף פינף אונ מן לייאנט אין פרשת בא אל פרעה אונ אין דאס אנדרי ספר לייאנט מן פאר דעם דער דיא הפטרה זאגט ובחודש הראשון : ווען אבר פסח אן שבת גיפאלט זא רופט מן זיבן אויף :

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן
לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפָּסַח : וּלְקַחְתֶּם אֲגֻדַּת
אֵזוֹב וּטְבַלְתֶּם בַּדָּם אֲשֶׁר־בַּסַּף וְהִגַּעְתֶּם אֶל־
הַמַּשְׁקוֹף וְאֶל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת מִן־הַדָּם אֲשֶׁר בַּסָּף
וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח־בֵּיתוֹ עַד־בֹּקֶר :
וְעָבַר יְהוָה לִנְגֹּף אֶת־מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת־הַדָּם עַל־
הַמַּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וּפָסַח יְהוָה עַל־הַפֶּתַח
וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל־בָּתֵּיכֶם לִנְגֹּף :
וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחָק־לְךָ וּלְבָנֶיךָ עַד־עוֹלָם :
לוי וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה
לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת :
וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת
לָכֶם : וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח
עַל־בָּתֵּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנָגְפּוֹ אֶת־מִצְרַיִם
וְאֶת־בָּתֵּינוּ הִצִּיל וַיִּקֹּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ : וַיֵּלְכוּ
וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ : ס ישראל וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה
וַיהוָה הִכָּה כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פַּרְעֹה
הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשְּׁבִי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר
וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה : וַיָּקָם פַּרְעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל־
עֲבָדָיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צְעָקָה גְדֹלָה בְּמִצְרָיִם
כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת : וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה
וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צְּאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַּם־
אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה
כְּדַבֶּרְכֶם : גַּם־צֹאנְכֶם גַּם־בְּקַרְכֶם קְחוּ כַּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתֶּם וָלֵכוּ וּבֵרַכְתֶּם גַּם־אֹתִי : בשבת ר
וַתֶּחֱזַק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ
כִּי אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים : וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ טֶרֶם
יֶחְמָץ מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־שִׁכְמָם :
וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם
כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וּשְׂמָלֹת : וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן
הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם :
רביעי בשבת ה פ וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס
סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף :
וְגַם־עֵרֶב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד
מְאֹד : וַיֹּאפוּ אֶת־הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם
עֻגֹת מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא
יָכְלוּ לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם־צֵדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם : וּמוֹשַׁב
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרָיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאוּ כָּל־
צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : לֵיל שִׁמֻּרִים
הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הוּא־הַלַּיְלָה
הַזֶּה לַיהוָה שִׁמֻּרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם :
חמישי ובשבת ו פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
זֹאת חֻקַּת הַפָּסַח כָּל־בֶּן־נֵכָר לֹא־יֹאכַל בּוֹ : וְכָל־
עֶבֶד אִישׁ מִקְנַת־כָּסֶף וּמַלְתָּה אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ :
תּוֹשָׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל בּוֹ : בְּבַיִת אֶחָד יֵאָכֵל
לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא
תִשְׁבְּרוּ־בוֹ : כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ :
בשבת ז וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה
הִמּוֹל לוֹ כָל־זָכָר וְאָז יִקְרַב לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח
הָאָרֶץ וְכָל־עָרֵל לֹא־יֹאכַל בּוֹ : תּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה
לָאֶזְרָח וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כֵּן
עָשׂוּ : ס וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש

אן זאגט הלל בדף ל"ז אונ' גנץ קדיש : ווען שמיני עצרת גיפאלט אן שבת זאה זאגט אן קהלת :
דיא תחינה אויף שערי ציון דיא אן זאגט אן שלש רגלים ווען אן אויס היבט שטיט בדף ל"ט ע"ב

תפלת מוסף לפסח

ווען מן מוסף ניכר ז'ליאת אלרים הלט זאה היבט מן דא אן ומפני חטאינו :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג המצות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליי : ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום הראשון מקרא קדש · כל מלאכת עבודה לא תעשו :

אן (חול המועד של פסח) פאנגט מן דא אן

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

בשבת

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו מלך רחמן · רחם עלינו טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחילה : וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן : ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

וְתֶחֱזֶנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

זו אומן זאגט דער חזן דאש רצה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם מה״ה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר : תמצא כרף י״ח ע״ב
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי · נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

זג אומן היבט אן דא אן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד : ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה ו ביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ·

מְתִלֵנוּ · הַקֵּם טוֹרְךָ נַגֵּן שְׁתִילֵנוּ · הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁיָּפוּחַ קֵץ מַחֲזֶה · חִישׁ וְנָסוּ הַצְּלָלִים מִזֶּה · יָרוּם וְנִשָּׂא וְגָבוֹהַּ נִבְזֶה · יַשְׂכִּיל וְיוֹכִיחַ וְגוֹיִם רַבִּים יַזֶּה · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ קְרָא כָּזֶה · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה :

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי · יַגֵּל יַגֵּשׁ קֵץ קִצְבִי · דַּלּוֹתִי מִשִּׁבְיִי · לַעֲטֶרֶת צְבִי · תּוֹבְעִים תְּאֵבִים הַר צְבִי · וְאֵין מֵבִיא וְנָבִיא · וְלֹא תִשְׁבִּי · מְשׁוּי מְשִׁיבִי · רִיבָה רִיבִי · הָסֵר חוֹבִי וּכְאֵבִי · וְיֵרֶא וְיֵבוֹשׁ אוֹיְבִי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפִי בְּנִיבִי · זֶה דוֹדִי גוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וְאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : לו אומן זאגט מן ניט משיב הרוח מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נקדש

בית המקדש : ריכט אויף (טורך) דיין בערג ציון אונ' אך דארטן זינגן דיא (צוים) אונ' פלאנן זיא הין אונ' זיא שטין היכטר אונזר ווענט : אונ' לאז רואן דיין שכינה אויף ישראל : ברח פליא איין פריינט הקב"ה אויז דען גלות וויל (שיפוח) עס ווערט נאך גרעט פון ענד דער נבואה פון משיח : (חיש) זיא איילן דיא גאולה אונ' זיא זאלן פליהן דיא שאטן דש פינשטרי גלות פון היגן : עס זאל ווערן דער הובן דז פר שטאטי פאלק ישראל : ער זאל שיקן משיח דער דא ווערט קליגן אונ' ווערט שטראפן דען עולם מיט רעכט פערטיקייט אונ' דיא רשעים (יזה) ער ווערט פאר ווארפן דען ווערן איר רופן אוו דז שטיק פון דער גאולה דז ער האט זיך לאזן הערן כמא איז עז קומן : ברח פליא איין פריינד הקב"ה אויס דעם גלות אוו בהענד אז איין הירש (יגל) מעגר דיא צייט איבר אנכדר דז זיא קורן ווערט אונ' אך גיכעהן דאס ענד דס דו איר געלט האשט לו זיין אים גלות : (דלותי) דר היב איך אויס דעם גלות אונ' לאז איך זיין לו איין בצירטה קרון (תובעים) ישראל פאדרן (תאבים) אונ' גלוסטיגן דען בערג ארן ישראל אונ' עז איז כיאנט דר איך הין ברענגט אונ' האב קיין נביא דער איר קאן זאגן ווען איך הין קומן ווער : אויך איז ניט פר הנדן אליהו הנביא דער דא זאל (אתרן) זיין איין (קסיות) אונ' דער דא ווערט אמכן ווידר קערן דז הערץ פון דיא עלטרן אויף דיא קינדר אונ' פון דיא קינדר אויף איר עלטרן : שוא האב איין טולד אונ' איין וויא טאג אונ' דאס לאז זעהן מידר אמן דער מיט דס איך קאן ווידר ענטפרין (חורפי) אן איין לעסטרר (בניבי) מיט מייני רידן דאס איז איין פריינט אונ' איין דר ליבר דא איך לו אים געהאפט האב ער איז איין גזעל אונ' איין גליבטר דער גאט איין פאר פאטר :

ברעתן

עַל הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַר הֶהָרִים · יֵרָאֶה לִבְחִירִים · גְמוּל פּוֹעַל הָרִים · רַבִּים נְמֵרִים · אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסֵּג גִּזְרֵי גְזָרִים · כִּיקַר כָּרִים · כָּלִים גְמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים זַמָּרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ : וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל : וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) ·

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתֶּחְפַּץ אַהֲבַת כְּלוּלֵינוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כִלּוּנוּ · מַלְכֵי יָוָן הָרִשְׁעָה שׁוֹבֵינוּ תוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעְקַע בְּצִתָּם מתלנו

על אויף דען בערג ציון (בתר) וואו דיא קרבנות זיין ווארן צו שטיקט : דש וואר דר בערג דו הק"בה האט גוויינט דא ער שפראך צו אברהם אבינו נעם דיין זון יצחק אונ' ברענג אין אויף איין פון דען בערג דען איך דיר ווער ווייזן דז ועלביגי זכות זאל ווערן געזעהן פר הק"בה צו לאזן גניסן ישראל דיא דא זיין ווארן דער וועלט פון (שבעים אומות ביא אתן תורה) : אונ' זאל אין ווערן פער גאלטן דאס זכות פון דען אבות דיא דא ווארן גיגליכן פון וועגן איר שטרקן זכות צו דען שטרקן גבירג : (רבים) בערן (נמרים) לעפרטן : ליבן אונ' חזירים : שטארקי שטיר דיא דא ווארן איין מיאן אויף דיא (אר בע אופיות) (לפסג) צו שטיקן אין פיל שטיקר או דיא טווערי (כרים) פעטי שאף ביז דז זיא גאר ווערן פולענדט זיין : אבר דיא ישראל דיא דא זיין געהייסן צו הק"בה איין טרקל טויב אונ' יונגי טויב דיא זאלטטו ניט אפלן גיברעך : זי זאלן ווערן בהיט אז אן דער נאכט פון (ליאת אלרים) דא ארחן זיא זאגן גגן הלל אז ישראל איבר פארן דורך דו ים (שרים) זיא האבן גיזונגן אונ' האטן גזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

ברח פלויא הין איין פריינט הק"בה אויס דעם גלות וויל דוא בגערשט אונ' האשט ליב (כלולינו) אונזר קריגן דיך : קער ווידר צו דער בראן אונס דען זיא האבן אונס פרדארבן : די קיניגן פון יון דיא ביזה אונזר פענגר (תוללינו) דיא איט אונס שפאטן (הרוס) צו פיר (וקעקע) אונ' רייס אויס (בצתם) איר ווארצל פון אונזר בארג דס

שֶׁלִּילְפָנַי : אֶלֶף הַמָּגֵן מְגִנִּים ׳ אֱדֶר שָׂרִים סְגָנִים ׳ הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים :
מִסְרִיּוֹת מַסְרִיחַ דְּדִידִי ׳ נֵרְדְּ וָרֶד יְדִידִי ׳ בְּרַח דּוֹדִי : חזן וּדְמֵה לְךָ
בְּטִיּוּלִים ׳ אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים ׳ לִצְבִי אוֹ לְעוֹפֶר הָאַיָּלִים : מִשְׁקַל בְּמִשְׁקָל
סַמִּים ׳ נִיחֹחַ מוֹר שָׁמִים ׳ עַל הָרֵי בְשָׂמִים :

עַל הָרֵי בְשָׂמִים ׳ סוֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי ׳ מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחֲרַכֵּי בֵּית
וַעֲדִי ׳ קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי רְפוּק לְעוֹדְדִי ׳ כִּי דַלּוֹתִי מְאוֹד מִמַּתְּנַת
מְעִידִי ׳ יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מוֹעֲדִי ׳ וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי :
אֶל גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת ׳ מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת ׳ הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת ׳ כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹת ׳ קוּמָה קַדְּמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת ׳ טֶנֶף
וּגְעִילוֹת ׳ יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת ׳ נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת ׳
וְעַם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת ׳ לְהוֹרוֹת הַלֵּילוֹת :

על

אין וויין גארטן איז אלי ציים פֿר איר : (אלף) דיא תלמידי חכמים דיא דא לערנן דיא תורה דיא בשיצן אויף ישראל מיט איר זכות (אדר) דיא שונהייט פֿון דיא גרויסי הערן דס זיין דיא סנהדרין (היושבת בגנים) דיא דא זיצן אין דיא גערטן כלומר אין דיא (בתי אדרשות) (מסריות) פֿון וועגן גשטענק איין עבירות האט גשטונקן (כדידי) איין לירונג דיא רינן אונ' נעגלך איינט גליבטן (ברח דודי) דען פֿלוג איין פֿריינד הק"בה אויס דעם בית המקדש : (ודמה) הער אל דער וועלט גלייך דיך (בטיולים) צו אייכם דער טפאצירן צו כטדר קומט בלד ווידר אזו קום אויך בלד ווידר צו דער צין אונס אז דו האסט טון טטרקן דייני העיר מיט משה אונ' אהרן דידא וואַרן ביהענד אין דיין שליחות (לצבי או לעופר האילים) אז איין הערש אונ' יונגי הינדן : (משקל) דען ווען איר דעאספֿן דאס קטורת וואורין גימאן ווערט אלירלייא זעלבטיג גיווערן מיטלכט מיט זיינן גוויכט (על הריבשמים) אויף דעם בערג דא גוואקסן האבן בשמים דאס איז דער בערג אזו דאס בית המקדש שטונד :

על (הריבשמים) אויף דעם בערג דעם גווירן דס איז הר ציון וואו דס בית המקדש איז גשטנדן דא הין זייא אום רינגן אונ' גלייך דיך אזו דוא ווערשט אונזר פֿריינד : (משגיח) גיב אכט אויף אונס אונ' לוג (מחרכי) פֿון דיא פֿענסטר דאס בית המקדש דאס שטיט אויף דעם היאל דאס דא שטיט קיגן דעם בית המקדש דאס הויז איינר ביטעדיגן צו ירושלים : אונ' זאג צו איר שטיא אויף איין גיזעלן : (דפוק) קלאפֿן אן כלומר טוא תשובה : (לעודדי) דא מיט דו טוסט שטרקן איך דז איך איין (כח) ווער ווייזן (בזמן הגאולה) דען איך בין פֿר מראט זער אים גלות (ממתנת) אונ' איך בין ווארטן פֿון איינר יוגנט אויף דיינר הילף : (מעידי) דוא גאט האסט איך גיכואן צו איין גיליגן אונ' נאך זין איך (עגומה) טרויאר ג (ועגונה) אונ' פֿר בונדן מיט דיר הק"בה אונ' עס איז ניאט דער איך טוט ביטעדיגן צו אים כייארט דוא גאט זאלסט בשיצן אונס איך : (אל) אזורעט (כנסת ישראל) צו הק"בה גידענק דעם זכות פֿון אברהם אבינו דז ער זיך האט אל גוועזן מיט אל זיין הויז גיונד דאס די (ערלות) וואַרן אזו פֿיל דס עט איין הוכל בערג וואר אונ' אן דען זעלביגן טאג האט הק"בה דיא זון היים לאזן טיינן דר ווארט דס אברהם כיט זאלט בישווערט זיין מיט געטטונג אונ' וויא די זון הייס טיינט אויף די ערלות דא זיא זער גשטונקן האבן נאך וואר דער זעלביגר ריח צו הקב"ה גליבט גיוועזן אז גיטאאק דז הקטורת אים בית המקדש דז דא וואר פֿון גווירן אונ' ווייאריך אונ' נעגליך אום ווילן דז זעלביגי זכות זייא לוגן פֿון דיא הוכן הימל אונ' זיך אונס אים גלות דען איר זיינן גיטוועכט מיט מכות : שטיא דאך אויף אונ' פֿעדר דיך צו העלפֿן אונז (חופש) זוך די אונגירעכטיקייט פֿון דען רשע דער דא זוכט (עלילות) אונזויברקייט (וגעילות) אונ' אונוווידיקייט ער טוט פֿר שוועכן די הייליגה ישראל אונ' טוט פֿעלסן אן אונט איך ביט דיך צו ברעכן זיין אמכט דז עס זאל אים כיט העלפֿן (תעלות) היילונג אלז דען דאס פֿאלק ישראל מיט פֿר זאמלונג זיא ווערן ביקענן דייני גינאד אונ' לוב דיך דרויף (הלילות) אים לובונג :

על

אחת לחטוב׳ וחכך כיין הטוב: שחורה ונאוה תשוקתו׳ לא מרוב
חשוקתו׳ אני לדודי ועלי תשוקתו: מהפורים שור שפוריכם׳
הסתכל בך כופרים׳ לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים׳ בינה
רצוית ורמים׳ בסוס עולם גורמים נשכימה לכרמים: יתן קול צורח׳
הטובות והרעות הפרח׳ הדודאים נתנו ריח: דודי נחלי׳ המנחמי
ומוחלי׳ מי יתנך כאח לי: חוות כאז צבאך. זוהר שכינת מוראך׳
אנהגך אביאך: קרובך עם דבקני׳ ושת שבחך ספקני׳ שמאלו
תחת ראשי וימינו תחבקני: אחרית לטהר שוליכם. מהר לשלש
בכפלים׳ השבעתי אתכם בנות ירושלם: ציון רשפים מלביך׳
מי זאת כלבבך׳ שימני כחותם על לבך: אותות ראות מרובים׳
דרך לעבור מסבים׳ מים רבים: ביטה עניה לנחמה׳ תערת אחות
אם חומה׳ אני חומה: ויהודה כרם גפני׳ רגל ההיכל לפני׳ כרמי
שלי

מעלה בתאר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר ישראל די איין הערץ האבן צו דיזן הקב״ה אז איין טייטל בוים (תמן) דז זאלט ענטפֿרן אונז איין גוטי עכטפֿרט איט איין גוטי גשמק (לחטוב) דז זאלט לובן אונז (וחכך כיין הטוב) דיין המאמונג איז ניט פֿר לאכן אז איין גוטר וויין ניט פֿר לירט זיין טעם (שחורה) ווען איך בין שווערן איט עבירות דען איז זיין לוסט איך צו מאכן ניאוליך איט תשובה אונ ניט פֿון ווען דז איר זיינן די איינסטן אונטר דען פֿעלקר (תשוקתו) גלוסט ער אונז נייארט (אני לדודי ועלי תשוקתו) איך בין צו איין פֿרייגט צו האלטן זיין אלות דרום גלוסט ער איך (מהפורים פֿון די פֿר סטאטן ישראל (שור) לוג די מעטים (שפורים) די דא זיינן טין: אונ לוג צו ביזן די דיך פֿר לייקנן (לכה דודי נצא השדה) אונ לאז אונז אויז דען גלות גין קען ירושלים דז דא איז פֿר אקרט וואהרן אז איין פֿעלד: אונ אונן איבר נעכטיגן אין אלן ישראל דז דא איז פֿר וויסט אז די דערפֿר (בינה) פריב די מעטים פֿון די תלמידים חכמים די זיך בוולגן אב צו טיידן פֿון מירי ווייבר צו לערנן תורה די דא מאכן (בסוס) איין פֿוס אונ איין ביסטאנד דען עולם: (נשכימה לכרמים) איר וועלן זיך פֿרייאן אין די וויין גערטן אין די (בתי אדרשות) וואו זיא לערנן אונ דורך דז זכות (יתן) ער זאל געבן איין טעים (לורח) דז זאל רופֿן צו אנטפֿאנגן די גוטי מעטים אונ די בייזי (הפרח) אמך ווען פֿליהן: (הדודאים נתנו ריח) אונ דיא פֿיילכר די געבן איין גשמאק: (דודי) איין פֿרייגט הקב״ה איז איר געפֿנט ער איז איר אוחל אונ טרייסט איך (מי יתנך כאח לי) ווער וואלט דז ער איר אז לייט וואר גלייך אז יוסף אוחל וואר זייני ברידר אונ טרייסט זיא: (חוות) צו זעהן ריז פֿאר אאל דייני היער ליהן אן רגל צו זעהן דיא לויטקייט פֿון דייני שכינה אום פֿאר ד״ר צו פֿערכטן: (אנהגך אביאך) דארין וויל איך פֿירן אונ ברענגן דיך טפרעכט הקב״ה: (קרובך) צו זיין דיין נאהנט פֿאלק ביהעפֿט איך: (ושת) דיא לייט דיך צו לובן (ספקני) בניק איך: (שמאלו תחת לראשי) טוא דיין לינקי הנט אונטר איין קאפן: אונ זיין רעכטי הנט זאל אום האלזן איך (אחרית) דיא לעצטי לייט דז גרייניגט ווערט ווערן דיא זינד פֿון ישראל: דיא זאל איין הק״בה: דרייא מאל (השבעתי אתכם בנות ירושלים) האטט טאן בשווערן ישראל דז זיא זאלן לייזן דאס גלות: (ציון) דאס לייבן דז ישראל לאזן זיך ברענגן (רשפים) אין קולן (מלביך) דיא דוא האטט טאן פֿלאמן אויף (קדוש השם) וואו איז נאך אזו איין פֿאלק דיא דיך דינן נאך דיינם הערצן אונ ווילן: (שימני כחותם על לבך) טוא איך אז איין חותם אויף דיינם הערצן: (אותות) לאז אונז ווידר זעהן צייכן אז דוא האטט אום גרינגלט אונז פֿון ווען צו איבר פֿארן (מים רבים) דאס ים בי ליאת מצרים: (ביטה) לוג צו טריסטן דיא ארמן ישראל (תערת) בהעפֿט צו דיר ישראל דיא דוא האטט גהייסן שוועסטר (אני חומה) דען זיא זיין שטרק אין דיין גלויבן אז איין מויאר: (יהודה) ישראל דיא דא ווערן גהייסן נאך גשלעכט יהודה דיא זיין איין ווין גארטן איך וויל געבן זיא אין דאס בית המקדש (כרמי שלי לפני)

אי״ן

יַחַד נוֹטְעִים כַּנָּתִי · אַחַת הִיא יוֹנָתִי ׃ יְשָׁרִים לְהַלִּיץ הַתְּקָפָה · גַּבְהוּת
קֶרֶן זְקוּפָה · מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה ׃ כַּעַס וּשְׂחוֹק יָגוֹז · דַּלַּת רֹאשׁ מִלְּגוֹז ·
אֶל גִּנַּת אֱגוֹז ׃ לְגוֹלֵל אֶבֶן צְמַתַּתְנִי · בְּאֵר חַיַּי צִימַּתְנִי · לֹא יָדַעְתִּי
נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי ׃ מָתַי לְחָצִיר נֶעֱמִית · תּוֹעֶה וּמַתְעֶה לְהַעֲמִית · שׁוּבִי
שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית ׃ נְאֻמִים לְהִתְנַדֵּב מְעֻלִּים · רְאוּת וּלְקַלֵּס מוֹעֲלִים ·
מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים ׃ סֵדֶר עֲבוֹדָה מְהֻגָּן · הֵשֵׁב לְשִׁיתוֹ גְּנַן ·
שָׁרְרֵךְ אַגַּן ׃ עָרוּךְ אֵלִים וּפָרִים · כְּאָז בְּיַד סוֹפְרִים · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי
עֳפָרִים ׃ פְּתַח שִׁיר מְלַלֵּל · הֲדַר זוֹקֵן מְגֻדָּל · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדָּל ׃ צוֹ
חֶסֶד כְּגוֹמֵל · וְנִשָּׂא כְּאָמוּר חוֹמֵל · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל ׃ קֶלֶס תָּמוּר
אֲשַׁמְתָּ · גְּנַאי זִכְרוֹנֵךְ שַׁמְתָּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ ׃ רִיב לְטוֹב יוֹמָר
וְלִשְׁפָלוּת עֵמֶק יְזוֹמָר · זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה לְתָמָר ׃ שַׁתֵּף בְּכָל מִשְׁמָרִי ·
כֻּלָּם צַדִּיקִים בְּמַאֲמָר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר ׃ תַּעַן דָּבָר טוֹב · שׁוּרָה

אחת

אייני (בתי מדרשים) דז איינר העט ניט גקנן אז דער אנדר אול טוכן אז ווערן זיא פֿיינד ׃ דער האלבן זיין זיא ניט לו
פֿאר אכֿטן דען אלאירי ליד זיין גפֿלאכלט אול האבן איין פֿום אין איינר תורה ׃ (אחת היא יונתי) אך זיין זיא באלד איט
אנכדר גוטי פֿריינט אז איין באר טויבן ׃ (ישרים) איר רעכֿט פֿערטיקייט לו פֿיר ספרעכֿן (התקפה) זיא דיך
טטערקן אול ריכֿט אויף איר הערטאאפֿט איט דעם בית המקדש ׃ (אי זאת הנשקפה) דא ווערן דיא פֿעלקר רידן
ווער איז דש פֿאלק דז אזו ווערט גלויגט ׃ כעס דען לארן אול שפאט דער פֿעלקר (יגוז) ער זאל פֿון אונש אב טאן דש
איר ביאר ווערן גלעסטרט פֿון זיא ׃ (אל גינת אגוז) אול ברענג אונש לו דיינם נום גאדטן דש בית המקדש ׃ (לגולל)
אז איין שטיין דער פֿון איינר שטאט לו דער אנדרי גוועלגרט ווערט אזו האטטו גוועלגרט (צמתתני) אול פֿר סניטן איך
זיא האבן גבונדן אין איין גרוב איין לעבן ׃ (לא ידעתי נפשי שמתני) איך וויט ניאנט דיא טולד לו געבן ניארט אייני
עבֿירות ׃ (אתי) דען ווערט דער אין דר באראיגר פֿייכד זיין אז איין גראז דש דא ווערט גיגעטן (נעמית) פֿון דיא
יונגי טטרויאן ׃ דער דא איז פֿר אירט אול וויל איך אאכֿן פֿר אירן (להעמית) דז איך זאל איך לו איס געלן ׃ (שובי שובי
השולמית) קער ווידר לו הק"בה דוא ישראל דיא דא איז גאכֿן איט גאט ׃ (נאים) דיא טענטטן אול בעטטן בהאות
וואכן (אנדב דיא עולה רגלים) דש זאכֿן דיא פֿעלקר אול לובטן דיך (מה יפו פעמיך בנעלים) וויא היפש זיין דייני
טריט אין דיא שיך פֿון דיא עולי רגלים ׃ (סדר) דען סדר פֿון דער עבֿודה (מהגן) דער דא איז וויא עז גיהערט אך
דש גמאכנ דער לויקער ווידר (לשיתו) לו איינם גרונד ׃ (שררך אגן) לום בית המקדש דז דא איז איטן אין עולם גלייך
אז איין נאביל איטן אין מענטן ׃ (ערוך) דא וועלן איר אן ריכֿטן קרבנות פֿון ווידר אול שטיר גלייך אז דוא האטט גבאטן
דורך הנט די טרייבר משה אול אהרן ׃ (שני שדיך) דידא זייגטן ישראל איט תורה אז איט לווייא בריטט אול זיין
גיגליכֿן לו לווייא ריבן ׃ (פתח) די אן היבונג גאאכנ דר לויט (מלל) זאל ניט ווערן ווען גמאן ׃ אך דיא טונהייט פֿון דען
באַרט פֿון אהרן דער כהן הגדול ׃ (לוארך כמגדל) איט דעם בית המקדש דז דא וואר דער הלז פֿון ישראל אול אז איין
טינל טורן ׃ (לו) גביט חסד לו ישראל אז דוא וואול אי גיטאגן האטט ׃ אול דער היבן אז דוא גזאגט האטט (חומל)
לו דר בארן זיא איט דעם בבנין בית המקדש ׃ (ראשך עליך ככרמל) איר קאפף לו דר היבן אז דער ברג כרמל ׃ (קלס)
דוא ביזט וואכן לו לסטר פֿון וועגן דייני עבֿירות דז דוא ווערטט גדאכֿט לו טאנד (מה יפית ומה נעמת) נאך ביזטו היפש
אול ליאליך ׃ (ריב) דייני קריג וויל איך פֿר ווענקטן לו גוט ׃ דז לו אייך זאל ווערן גזונגן וויא וואול איר זייט טפֿל אז איין טאל
(זאת קומתך) דיין היך איז אז איין טייטל בוים איט דעם גבויא פֿון בית המקדש ׃ (שתף) זיא געלן דיין (טבֿינה
אונטר ישראל אין אל אירי אויף ווארטונג פֿון דיין דינטט זיא זיינן אייטל לדיקים אז דוא האטט געלבנט גזאגט ׃ (אמרתי

אעלה

ווען מן אין יום טוב זאלט זאגט : זאגט מן דען אמת ויציב :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כִּגְאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות : ונחתם שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

קהל

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָרֵךְ · מוֹנִים בּוֹטֵחַ וְשׁוֹרֵךְ · אָנָא הָלַךְ דּוֹדֵךְ :
בְּשׁוּב נוֹחַךְ גְּנוּנוֹ · רְבָבָה תְּרַנֵּן בְּגִינוֹ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ :
גְּשָׁשִׁים נִבְנֶה כְּהַחֲרִילִי · רוֹכְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי :
דִּמַּנִי נָאוָה וְתִרְוֹצָה · כִּבְנִי בְּלֹא פִּרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה :
הִזְהִרְנִי מִמַּעַשׂ מְעַנַּיִךְ · הִתְעַב גֵּיא כְּנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הִלּוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים : זְבָדַנִי זְבוּל
אַרְמוֹן · טִיבוֹ יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מַלְאֲכוֹת מְלָאכוֹת ·
נֶצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גַּנָּתִי ·
יחד

אהבוך ישראל די דא האבן ליב דיך (להרך) ביז אן פֿאר טטוסונג איר לעבן : דאט איינט דאז זיא מקדש
הטן זיין (מונים) דיא ווערן ביטריגן פֿון דיא רשעים די דא וואונן ניבֿרליך (ושורך) אונ טטיל איט
דעק דו זיא איר טפאטטן אונ טפרעכֿטן צו אין (אנא הלך דודך) וואו איז הין גנגן דיין פֿריינט דאט ער דיך לוזט אזו
לאנג אים גלות : (בטוב) אין זיינר ווידר קערן צו רואונג (גנונו) אין זיינר חופה דאט בית המקדש דען ווארן זיא
ווידר לובן אים (בגינו) וויל זיינר היילן : דיא ישראל דיא דא זיינן פֿ׳לצהן טויזנט אונ רידן (דודי ירד לגנו) איין פֿריינט
הק״בה דער דא האט גנידרט ווידר צו זיינם לוסט גארטן דאט בית המקדש (גששים) זיא וואָרן גינעהן טטולכֿי פֿעוקר
דא איך וואלט בויאן דאט בית המקדש אין טעגן (עזרא) אונ טפראכֿן איר וועלן אייך העלפֿן בויאן דאט רידטן זיא דער
ווארטן צו פֿער איידן איך (רוכבים) זיא רידטן איר וועלן גין אייך צו העלפֿן אבר איר כוונה וואר צו טיידן איך פֿון דער
ארבייט : דען ענטפֿרן אין ישראל אונ טפראכֿן (אני לדודי ודודי לי) זיין ארבייט אונ היילגן דינטט ביגערט ער פֿון
איר אונ פֿון קיינם אנדרן פֿאוק : אויך אונזר בדערפֿנס בגערן איר פֿון אים אונ פֿון קיינם אנדרן גאט (דימני) ער
האט ג׳גלכֿן איך צו איינר היפטן (ותרוצה) אונ פֿרומן פֿריאן (כבני) ער האט איר איין היפטן צו נאמן געבן און בריכֿנ:
(יפה את רעיתי כתרצה) : דאז בישט טין איין גצעלין ווען דא טוטט אעטים דיא איר בווילגט זיין : (הזהירני)
ער האט גווארנט איך איך זאל ניט טאן אז דיא ביזי אעטים פֿון די אנרים דיא דא האטן גפֿייניגט איך : אויך (התעב) זאל
איך פֿאר אום ווערדיגן דיא אצט ם פֿון דען טפֿלים דיא כנענים : (הסבי עיניך) דא פֿון זאלט איך אום ריגלן איין
אויגן פֿון צו זעהן אויף איריי אעטים (ועמך) אונ דיין פֿאוק זיין אלי צו לובן זיא זיין היילג אונ ניט און היילג : (שניך
כעדר הרחלים) דיין קריגט פֿאוק דיא איר פֿיינט פֿר טניידן אז איט דיא צין דיא זיין אז אויז דער ווילט טאף : (זבדני)
ער האט גיטיילט איר (זבול) דיא הערבריג (ארמון) דען פאלטידט בית המקדש : ער בגיטנגט דען דיא דא דינן
זאמן אונ לערנן תורה : (כפלח הרמון) איר טיט דאט זיא דרום זאמן וואר רונד אז איין הובר איינגרום : (חכמי
דיא תלמידים חכמים דיא איר עיקר מלאכה אז דיא תורה דיא זיא אהפטן קיינן דיא גין צום איבינן לעבן : (ששים
המה מלכות) דיא לערנן גמרה דיא זעכֿציג מסכתות אז ט : (טוענים) זיא זיין אפֿלפֿן דיא זיך זאמלן אין

כָּאָמוּר · לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בָךְ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

מְשִׂיחִים · לְבַ עָלוּב מְשַׂמְּחִים · כְּאֵב מַמְרִיחִים וּמוֹשְׁחִים · כַּעֲרוּגוֹת עֲרֵבִים שִׂיחִים :

חזן יָדִין יְרֵי אָדָם פְּשׁוּטוֹת · קהל יְצוּרָיו לְקַבֵּל מִלְּשַׁטּוֹת · טוֹעִים דֶּרֶךְ קוֹשְׁטוֹת · טֶרֶף לְכָל מוֹשִׁיטוֹת · חֲזָקוֹת וּמַחֲזִיקוֹת מַטּוֹת · חִישׁ מַרְאֶה מְלַקְּטוֹת · זְכוּת מְגַלְגְּלוֹת וּמְטוֹרֶרֶת · וַעֲצֶם הַדִּין מְרַגְּנְטוֹרֶת :

חזן שׁוֹקָיו וַעֲרָבָתְלֵנוּ מְצָרֵף · קהל וְתַחַת רַגְלָיו שְׁרַפְרֵף · הֲרוֹמוֹ מַרְעִיד וּמְרַפְרֵף · הַיָּם מַלְחִיךְ וּמְשָׂרֵף :

חזן חִכּוֹ מַמְתַּקִּים · קהל רַת מְשָׁלִים עַתִּיקִים · גּוֹזֵר אוֹמֵר וּמֵקִים · בִּדְבָרוֹ שֶׁפֶר שְׁחָקִים · אָמַר וַיִּקְרָא אֲרָקִים :

חזן וקהל שְׁבָחוֹ לִגְיוֹנָיו מְפִיקִים · הֲמוֹלַת הֲמוֹן אֲפִיקִים · חֲלִיס זָעִים קְרִיאַת שִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה מַסְפִּיקִים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד · מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

כאמור

אן פֿונגט צו איטן אוג צו אעגן : זיא אין גיגעבן צו אייגר אתנה אום דיא : לקוג צו אאכן : דיא תורה רעט פֿרייאונג כלואר וועד דא לערנט דער איז פֿרייא פֿון דברי עולם : דיא טרויאריגן הערצן זיא טוט דער פֿרייאן דיא וויטאג דאז אענטשן (אאריחים) זיא פֿלאסטרט אוג טיאכן (כערוגות) אז דיא ליין בעטר דיא דא טראגן זיסי פירות : ידין זייני הענד זיין אויט גשפרייט אז דיא הענד דש אענטשן : צו אנטפֿאנגן זייני ביטעפֿכש דיא דא חוזר בתשובה זיין : אוג זיין אויך זיך אקבל (אוטטות) כיאר אב צו קערן פֿון הק״בה : דיא דא זיין פֿר אירט אין אן רעכֿטן וועג (קוטטות) דא ווייזט ער איך דען רעכֿטן וועג : אוג זייני הענד דיא גרייכן טפ״: צו אלי ביטעפֿנים : זיא זיין טטארק אוג זיא טטארקן אך דיא דא גלייטן פֿון אירר אראוט : זיא קלויבן דיא זכות פֿון ישראל בהענד אי זיא ווערן פֿר טטישן : אוג וועלגרן איר זכות צו אנגדר דז זיא איבר וועגן דיא וואגטאל אוג דט דיא עבירות אפֿכטן אין גאטט לארן אאכן דאט דער אדת הדין ועלט איבר וועגן : שוקיו זיין טענקל דיא זיין ביהעפֿט אן דיא וועגט זייכר ביטעדיגן דאט בית האקדש דט דא איז (טרפֿרן) דט טטאל זייגר פֿיסן : אך דיא ערד דיא דא איז גיהייטן דט טטאל זייגר פֿיסן (ארעיד) ער אאכט דר טרעקן (וארפֿרן) אוג טלאך : דאז ים (אלחיך) האט ער פֿר דערט (ואט־ך) אוג דיקר דט פֿייאר אין גטרוקנט חכו זיין גואן דער איז זיס : דאט איז גיזאגט אויך דער תורה דיא דא איז גהייטן דאט אטל פֿון הק״בה דר דא הייטט עתיק יואין אלט פֿון טעג : ער גביט איין ריד אוג איז זיא אקיים : איט זייני ריד (טפר) ער האט היפט גיאאכט דיא הימל : ער האט גירעט צו דיא וואטר דיא דא וואכן אין בר את עולם (ארקים) אויך דער ערד אז דיא טבע איז פֿון דער ערדן זיא אונטר פֿאלט אין וואטר וואט האט ער זיא גירופֿן דז זיא אויך דיא וואטר גינג : אוג דיא וואטר אונטר איר ג (שבחו) זיין לוב (אפֿיקים) זיא אויט ליהן זייני היער דיא אלאכים זיא טרייאן אז ברוונג (אפֿיקים) דערבעק וואטר (חלים) זיא דר טרעקן אוג פֿר וואגן פֿר אורא דר שכינה : ווען זיא קלאטפֿן איט אירי פֿליגל אוג זאגן דרייא אאלקדוש :

וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל : וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ · יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם · פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים : וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְּרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק כפל ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

ראשון כֶּתֶם פָּז · תָּג עֲטוּר כֶּתֶר · קהל תַּחַן וְיוֹחַן עֶתֶר · שִׁכְנוֹ בְּיוֹשֵׁב סֵתֶר · שָׁלִיחַ מְפוֹרָשׁ פּוֹתֵר · רָם וְנִשָּׂא בְּיוֹתֵר · רַב בְּנִינָן וְסוֹתֵר · קוֹרְאָיו פֶּתַח חוֹתֵר · קַבֵּל כְּנָתוּחַ בֶּתֶר :

חזן **עֵינָיו** כְּיוֹנִים · צַר רִבּוּעַ דְּפָנִים · קהל צוֹפוֹת צָפִים צְפוּנִים · פְּתוּחוֹת שִׂיחַ סְפוּנִים · פּוֹנוֹת לְאֵין פּוֹנִים · עָתִיד וְגָנוּז פְּנִינִים · עָרוּךְ נִגְרוּ מִלְּפָנִים · סְבִיבוֹנוּ אֵין לְפָנִים · שְׂרָפִים וְחַיּוֹת וְאוֹפַנִּים :

חזן **לְחָיָו** נְטוּף מוֹר לְקָחִים · קהל נְעִימִים אֲמָרִים מִלְּקוּחִים · מִגְדְּלוֹת מֶרְקַח רְקוּחִים · מַתַּן לְנֶפֶשׁ פְּקוּחִים · לוּחוֹת חֵירוּת מְשִׂיחִים

ראשון זיין הייסט פֿון איין פֿירשט הקב״ה דז לייכט אז גין גאלד פֿון דידריא קרונן דז זי קרינן איק כנסת ישראל דס זיין די דריא קרונות דא נאך ווערן זיא דר ברויט אול בוויערט : (עתר) אירי גבעט זייני ריאונג אז אין פֿר בערקנים דז היאל : אבר איין אלאך אז דער אז אין טליח צו בטיידן די תפילות פֿון ישראל פֿר הקב״ה אול ברענגט דיא תפילות פֿר הק״בה דערדא אז הויך אול זער דר הובן : אול צו ברענגט דאט בגין דט דיא אקטרגים אמכן פֿר איינר תפילה דז זיא ניט זאל אויף גין פֿר הק״בה אבר דער אלאך דער דא אז געזעלט צו ברענגן דיא תפילות פֿון ישראל פֿר הק״בה דער צו ברעכט דיא זעלביגן (בניניס) ווען ישראל זוכה זיין : זייני אן רופֿר איט הערלר (חותר) ער צעברעכט איין טיר אים היאל צו אמכן איין גין איר תפילה דיא אנטפֿנגט ער אז דיא קרבנות דיא אן צו טטיקט אול אקריב אז אויף דען מזבח : **עיניו** זייני אויגן דיא זיין גליך אווהיפט אז די אויגן פֿון איינר טויב דז זיא צוגן אן פֿיר (דפנים) זייטן דער וועלט (צופות) זיא צוגן אויף דיא תלמידים חכמים דיא דא צוגן (צפונים) די פֿר באָרגנקייט דר תורה אול זיין אופֿן (שיח) אויף דיא ליד פֿון דער תפילה דיא דא קומן (ספונים) אויט דען פֿאר באָרגנן הערלן זייני אויגן דיא קערן זיך צו דעם זעלביגן דיא זיך צו איק קערן אול אויף דאט גן עדן דט דא אז פֿר באָרגן צו באלן דר איט דיא צדיקים דרויף ווגט ער : אול אויף דאט גיהנם דט ער האט אן גריכט פֿון פֿארנט אי די וועלט אז אמכן ביטאפֿן זיא צוגן (סביונו) זיין געטאלט פֿון הק״בה דאט ווערט ניט געזעהן צו קיינס פנים : אפילו צו דען אלאכים דיא דא הייסן (שרפים אול אופנים אול חיות הקודש) : **לחיו** זייני קין באקן דיא טריפֿן גווירן פֿון ווערטן דער תורה אול זיסי זאג דאס לערנונג זיא ווערקאן אייטל בשאים (ארקח) דיא

אן

ווען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · ארון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט מן אן תתברך צורנו

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · ארון עזנו צור משגבנו מגן ישענו : משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל ארון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור · לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · וששים בבאם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין · צורת הלבנה : שבח נותנים לו · כל צבא מרום תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח שליום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו

סתרים · דודי שלח ירו אזו לסעור הורים · מזמן עור לנמהרים · קמתי נצבתי בחמד הרים · ורצתי אצתי בזהרים · פתחתי מאלי בנטוף מורים · נעשה ונשמע אמרים · מצאוני לגיונות סבבוני כנהרים · עומד כהדסים בהרים · השבעתי אתכם דרוש דרור מישרים · סור מרכסי קשרים · מה דודך מדוד לעתיד שאול נפשרים · הם באמות הכשרים · מה דודך מדוד נואמים בזה הקושרים · נגרו נהרגים כשורים · נזר יהודו קושרים · נצח מלכותו שרים :

חזן דודי נועמו עמו מישרים · קהל נכתב ונקרא בשירים · צדקותיו לרקים מחזרים · צביונו עשות מתאזרים · צפותינו צפות משחרים · ציון עמוד שחרים · צור קוננו מכתירים · צרכנו בפלל מעתירים · חזה נחזה בבאורים · חשכנו לער לאורים · חזן חי זכינו כמתפארים · קים לדור דורים · המאיר לארץ ולדרים :

המאיר

דיא דא האטן אנטפלעקט אלי פערבערגנט : (דודי) איין פריינד הקב"ה דר האט גשיקט זיין נבואה (לספוד) צו אונטר לעגן אייני ווייל דש וואר (עזרא אונ זיין חברותה) דא זיא אן הובן צו בויאן דאז (בית שני) דיא וואכן אן גירייט צו העלפן דען איילנדיגן ישראל : (קמתי) איך בין גישטאנדן אן דעם גילוסטיגן בערג (הר סיני) (ורצתי) אונ איך האב איך גפרייאט (אצתי) אונ האב גיאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינן מענטשן ביווארט פר דיא זינד : (פתחתי) איך האב גיעפנט איין אונד פון איר זעלברט (בנטוף) דא דיא וועלט האט גשראפט גווילן : דאט וואר דא הקב"ה גאב דיא תורה אונ האט גיזאגט (נעשה ונשמע) : (מצאוני) אונ דא איך זאגט (נעשה ונשמע) דא האבן איך גיפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלאכים די איך אום רינגלטן אז איין באך וואסר : אונ הקב"ה שטונד צווישן איין אז לאיטן (הדסים) דיא דא שטין אויף דען בערגן : (השבעתי) איך טוא בישווערן אייך ישראל דאז איר זעלט פארטן איימר פריינט הקב"ה אונ גיט איין רעכט פערטיגן וועג אונ קערט אב : (מרכסי) פון צו בהעפטן אונ פר קניפפן מיט די רשעים : (מה דודך) לעתיד לבא ווערן די פעלקר פרעגן אן ישראל וואז איז דיין פריינט הקב"ה אנדערשט אז איין אנדרר פריינט דז איך דז גיהנכן אערט (נפשרים) פר קילט אונ אונט פר ברענט עט אונ ווערן זעלברט בקענגן דז איר זיינן די בעסטן : (מה) אבר איילנד איים גלות (נואמים) רידן דיא פעלקר די איין בוכט אמבן איבר ישראל וואט אז דיין פריינט אנדרשט אז איין אנדרר פריינד דזער אייך ניט העלפט אויס דעם גלות : ויא וואל קינן איים איר לאזט אייך דר שלאגן אז די אוקסן : נאך דעמוך פר קויפן זיך ישראל מיט איים אונ קרינן איים מיט איילניקייט : אונ זינגן דז זיין קינגרייך איז צו אויבג :

דודי איין פריינט הק"בה זיין זיסקייט זיא רעכט פארטיגן זיין פאלק גלייך אז דער שם הקודש ווערט גישריבן אזו ווערט ער גלייאנט אין גוגג דש בית המקדש פון אונגן זייכר גירעכטיקייט האט ער גהייסן דיא לער זיין פון דיא אלוה דז זיא זאלן תור בתשובה זיין : זיא זיין זער שמארק ישראל צו טאן זיין ווילן : (צפותינו) אונזר האפונג איז (משחרים) צו ווערן פרייא פון דעם גלות דמרויף (ציון) איז איין צייכן דער אויף גאנג (שחרים) דער מארגן שטערן דען אזו וואל ווען עס זאל אויף גין דר מארגן שטערן אזו ווערט עז פינשטער אז עז איז גיוועזן דיא גאנצי נאכט דש איז איין וואר צייכן דז ווען ישראל ווערן נוך שווערטטן גלות ליידן זא ווערט דאש ליכט פון דער גאולה באלד נאך קומן : אונזר בטעפר (מעתירים) ויקרינן אונ אונזר בדרפנים (בפלל) מיט גבעט איר אויז בעטן פון איים דז איר זאלן זעהן (בבאורים) אן דיא לויטרי גאולה : אונזר פינשטרנש צו איבגליך עס זאל ווערן פר קערט צו ליכט : איר בישן לאז אונז זכה זיין צו דעם זעלבגן ליכט גלייך אז דיא צדיקים דיא זיך בריאן דז זיא האבן מקיים גוועזן כל התורה : דוא לעבנדיגר גאט דער דא איז צו גבירט אונ צו גבירט : דער דא דר לייכט דיא ערד אונ אירי וואונר מיט אויף גאנג דר זון :

הַבַּת בַּת נְגִידִים · אַהֲבָה וְחִבָּה אֲגוּדִים : מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחוֹתִי כַלָּה
מְנוּחָה וּשְׁאָר וִיעוּדִים · וּשְׁמָנַיִךְ קִרְיַת מוֹעֲדִים · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה
שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה אַחֲוַת מְשִׁיחִים עוֹמְדִים · מִבְּלִי קִנְאָה מְצַמְּדִים ·
גַּן נָעוּל נָקָם וְאֵין מַגִּידִים · סָתוּם לְתִלְבּוֹשֶׁת הַבְּגָדִים :

חזן שם המחבר שלמה הקטן

שְׁלָחַיִךְ: פַּרְדֵּס שֶׁפֶר נָאִים וַהֲדוּרִים · קהל לְטַכְסִיס מְלָכִים
אַדִּירִים · נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִזֶּה וּמִזֶּה סְדוּרִים · הַחוּט
הַמְשֻׁלָּשׁ גְּדוּרִים · מַעְיַן גַּנִּים הֲדָחַת קַלִּים וַחֲמוּרִים · טְבִילוֹת נְקִיּוֹת
שְׁמוּרִים · עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן יַחַד לְכַנֵּס נִסְעָרִים · גְּלוּרַת כָּרֵי
שְׂעָרִים · בָּאתִי לְגַנִּי אֲחוֹתִי כַלָּה דוּגְמַת מִלּוּאִים גְּמוּרִים · לְקַבֵּל
אֵבָרִים וְאֵמוּרִים · אֲנִי יְשֵׁנָה בִּיאַת עִיר מְשַׁעֲרִים · תּוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם
צְעִירִים · פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי רַבָּתִי וּשְׁנֵי כְתָרִים · הָאוּרִים וְתֻמִּים
סהרים

טאכטר דש העכן אברהם : מיט ליבשאפט דא ביים (אגודים) גבונדן אן איר : (מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא
גאר היפש זיין דייני פריינט שאפט איין טוועסטר אונ איין כלה די דא איר האשט בוויזן אין דער היליגי שטאט אונ אין
דען אנדרן שטעטן וואו איך איך האב בשעדיגט צו דיר : אבר דיא שטאט דיא ביטעדיגונג פון כל ישראל דש איז ירושלים
דיא איז גלייך אז איין איל דז דא גיט איבר אלי טרענק וועגן אן זיא פר אישט אונטר איל אזו איז דיא קדושה פון ירושלים דיא
גיט איבר אלי קדושה : (נופת תטופנה שפתותיך כלה) אונ דארטן זיא האבן גטריפט דייני לעפצן זיסקייט איין
כלה כנסת ישראל : דיא ברידר שאפט דייני צווייא גילבטן דש וואר דער אך ישראל אונ דער כהן גדול דיא דא וואהרן ביידי
צו ירושלים (אגאדים) דיא וואהרן בהעפט מיט ליבשאפט אונ האט קיין ניידונג אייכר אויך דען אנדרן : (גן נעול)
אז איין גארטן דער צו גשלאסן איז · אזו איז פר שלאסן דיא צייט דש הק״בה ווערט טאן נקאה אן דיא רשעים אונ דא איז
ניאנט דר עש קאן זאגן עז איז פר שטאפט די צייט ווען הק״בה ווערט אן קליידן די קלייד דר דאכונג :

שלהיך דייני שלוחת קן אשה אונ אהרן דיא זיין (שפר) אזו שין אז איין בוים גארטן דער דא איז מיט ציאליבקייט
אום גרינגלט : (לטכסים) אז דיא צירונג דר שטארקן אלפים : (נרד וכרכום) כנגליך אונ זפרן פון
דיזר זייטן אונ פון דיזר זייטן זיא וואהרן גסדרת : כלומר מיט אנשים טובים אין אלרים : זיא וואהרן זיך פר גליכן פון
דרייא אבות אין אלרים אונ אין דען זעלביגן זכות וואהרן זיא דר לויזט : דש וואר דש זיא זיך ניט גלייכטן צו דא אלרים מיט
איר שפראך אונ מיט אירי כנאן אונ אירי קליידונג : (מעין גנים) אז איין קוועל ברונן אים גארטן (הדחת) דער
טרענקט אב די גרינגן אונ די הרבי טומאות : אזו האטן זיא זיך גהיט פר זינד קליני אונ גרושי דאש וואר אירי רייני
טבילות (עורי צפון ובואי תימן) דער וועק דיא (גליות) פון צפון אונ ברענג דיא דא זיינן פר טריבן צו דרום מיט אנגדר
צו איין זאמלן (נסערים) דיא פר שפרייטן דיא דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קומן אין איין גארטן דז
בית המקדש : גלייך אז דש אשכן וואר אויז גבויאט אונ גיהנט גיפשטיגט גיוואהרן : צו אנטפאנגן דיא גלידר (ואמורים) אונ
דש אין גיוויד דער קרבנות : (אני ישנה) איך בין וואהרן אנטשלאפן אין דעם גלות : ביז עז ווערט קומן הק״בה
אין דיא שטאט ירושלים דער דא זאלט צו טאן נקאה אן דיא רשעים : הדא איז דיא האפנונג (יסחבום) דאש זיא
זאלן וועק שלעפן זיא דיא יונגשטן פון דיא שבטים דאש איז (שבט יוסף אונ בנימין) אז איר געפינדן איין טייל אומות זיין
אובט גשלאגן וואהרן פון דען צווייא שבטים אין טעגן יהושע : אונ אין טעגן שאול המלך אונ מרדכי דיא קומן פון בניאן
העכר : אונ (לעתיד בזמן המשיח) ווערן אויך עטליכי פעלקר דיא ערשטי מכה איין נאמן פון (משיח בן יוסף) :
(פשטתי) איך בין וואהרן אויז גיצוגן פון אייני טייני קליידונג : דיא גרושי שטאט ירושלים : אונ דיא צווייא קרונן :
דיא קרון פון דער כהונה אונ דיא פון (מלכות ישראל) : אונ פון דיא (אורים ותומים)

דיא

חזן חתום שם המחבר מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה :

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה
קהל וחזן מַשְׂכִּיר שִׁיר יְדִידִים :
רִנַּת חֲתֻנַּת דּוֹדִים :

חזן הִנָּךְ יָפָה
קהל וחזן דָּרַת דִּין וּפִקּוּדִים :
כָּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים :

חזן שִׁנַּיִךְ
קהל וחזן הַרְחֵק כָּאוֹר חֲמוּדִים :
קָשׁוּט לְשׁוֹן לְמוּרִים :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי
קהל וחזן טַעַם זַיִן יְדִידִים :
נִגְרוּ שְׁלָמִים לַיְלָדִים :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד
קהל וחזן יִקְרַת פִּנַּת יְסוֹדִים :
גְּבוּל הוֹרָיוֹת יְסוֹדִים :

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ רְבוּק אַחִים חֲסִידִים · לְרוֹעִים תְּיָרִים חֲסוּרִים · עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם יוֹם צְדָקָה לַחֲרֵדִים · חִבּוּל זֵדִים זוֹרְדִים · כֻּלָּךְ יָפָה בְּלִי מוּם מְכֻבָּדִים · תָּם וְחֶלְקוֹ מְזֻבָּרִים · אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה וִיעוּד שְׁכִינָה בְּשִׁעְבּוּדִים · רָצוּף בְּבוֹא מֵאֲבוּרִים · לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה

הכת

צאינה וראינה גיט אויש (כנסת ישראל) אונ׳ זעכט דיא ליבשאפט פון הק״בה דר דא האט איין גיקלייט צו זינגן איין ליבט גיזאנג אז גיזאנג דיא פרייכט איינט חתן אן זיינר תורה :

הנך יפה דוא ביזט שין (כנסת ישראל) מיט דעם גזעץ דיא (תורה שבכתב) דאש איז דאש תושט אונ׳ מיט (תורה שבעל פה) דאש איז דיא גמרא אונ׳ דרום האט הק״בה גיוויזא אחוט גרעט : (הנך יפה) צו ישראל דיער האט אופט זאגן זיין : **שניך** דיין צין דיא פרייאן זיך ניט צו גלוסטן (כאור) איזוטה כיד גיאדט (קשוט) זיא צירן אידי ריד אונ׳ גווינן איר צונג צו לערנן • **כחוט השני** אז איין רוטר פאדם אזו הישט וואכן דיא ריד פון אברהם (זיין) דער דא וואשנט זייני קנעכט אונ׳ יאגט נאך דען פיר אלאכים אונ׳ שלוג זיא אב דען רויב דש זיא האטן גנומן אויט סדום דא שפראך ער צו דען (אוך סדום) איך וויל ניט בהלטן פון די דייני אפילו איין פאדם נאך ליאן דא קטגן וואכן זייני קינדר זוכה צו אולת ציצית אונ׳ תפילין : **כמגדל דויד** אז דער טארן פון דוד וואר (יקרת) דיא ווירדיקייט (פנת) פון דען עק שטיין אונ׳ גרונט דער וועלט דש איז דאש בית המקדש אונ׳ וואכן אויך דיא סנהדרין דיא איכן זאסן דער גרונט פון ישראל דאש פון איכן גינגן אויט דיא דינים אונ׳ הוראות צו ישראל :

שני שדיך דייני צוויא בריסט דש וואכן משה אונ׳ אהרן דיא דא האטן ישראל גזייגט מיט תורה אז מיט צוויא בריסט : אונ׳ מיט ליבשאפט וואכן בהעפט דיא ברידר דיא וואכן דיא הירטן פון ישראל אונ׳ גלוסטן צו אויז זכן אין איין רואונג : (עד שיפוח) ביז דא ווערט ווערן הייס דער טאג לעתיד לבא דער דא ווערט ווייזן דיא גירעכטיקייט פון ישראל דיא זיך איילן צו טאן דיא אלות פון הק״בה דר זעלביגר טאג ווערט ער פר דערבן דיא רשעים אז זיא ווערן פר ברענט ווערן (זדים) אז איין דאר גראז : (כלך יפה) דיא קינדר פון יעקב וואכן אלי שין און גברעך איט הערליבקייט : יעקב דער וואר איין אן פעלטיגר און דער ווארגשיילט צו זיין דז חלק פון הק״בה : (אתי מלבנון כלה) איט איר ווערשט ווערן פר טריבן כנסת ישראל דיא דא איז כלה פיר הק״בה פון דעם וואלד דעם בית המקדש : אונ׳ אין איכם דינשט שערט זיך אויך בטעדינן דיא שכינה איט איט אונ׳ אך (רצוף) בהעפט אן איכן ווען זיא ווערן אידר קאן אויט דיא פר לורונג דו גלות : (לבבתני אחותי כלה) דוא הערלשט איך איין שוועסטר כלה : דיא

טאכטר

בְּמוֹרִים · קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים · מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים : קִנְיָן כִּי שָׁבַרְתִּי · וְטוֹב לֹא סִבַּרְתִּי · קָדְשׁוֹ לוּלֵא חִבַּרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי · רָשַׁם אִסָּר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם · בְּזַעֲזוּעַ חִיל אֱיָלוּתְכֶם · רִיחוּק רַחוּק אֶתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גָּלֵי כְּהֶעָלֵה · יוֹנָה תַמָּה עָלָה · רָגְשׁוּ בְּנֵי עַוְלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שַׁפְרֵר שִׁטָּתוֹ · מִטּוֹת וְרִבּוּא חִטָּתוֹ · שַׁעַר צֵא וְשִׁטָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עִרְבּוּב מִלְּעָרֵב · אֻמָּנוּת אַבּוּב עָרֵב · שִׁירוֹת נִבּוּב הֶרֶב · כֻּלָּם אֲחוּזֵי חֶרֶב · תָּאָיו פִּסְּקָלוֹ · מְלוֹאוֹת כַּנֵּי טַרְסְקָלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תֹּאַר פָּנִים מֵהַכֶּסֶף · נוֹעֲמוֹ יְרִירוּת כּוֹסֶף · תַּבְנִית אוֹת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

צאינה

איך שטראפֿן אונ' מאכן איך געהייסן דינן הק"בה (קלקלתי) איך האב פֿר דארבן איין שם טוב דען איך האט דער דא ווארגיגליכן צו איין גוטן אויל דז ער ווארט ריב (שמנים) אז היבן : (מצאוני השומרים) דען געפֿינגן איך דיא היטר פֿון הק"בה נבוכד נצר אונ' סנחרב די ווארן מוקם די נקמה פֿון הק"בה אן איר : (קנין) דען גוטן קויף דס איר האבן גיקויפֿט פֿון הק"בה דס איז דיא תורה דרום דז איך האב זיא צו ברעכן קאם אך דס איר קאמן אין דס גלות אונ' קענן ניט מקיים זיין די תורה דיא דא הייסט טוב : אונ' ווען ניט ווער אז דר היילגט שם פֿון הק"בה דער איז (אל) איז אויך הינטן אן אונזר מאן דער דא איז ישראל (כמעט שעברתי) דען העט עס וויניג געפֿעלט איר ווערן אבר פֿארן פֿון דען עולם : (רשם) ער האט אן געשריבן איין פֿאר בונד אן אונזרן הירב יא זיין היילגן נאמן דא פֿיר זיא פֿר ווארגן אלי ביטשעפֿנס אך מאכט ער גיווינן די הינדן : איר זאלט ניט זינדיגן דז איר ניט מאכט מיט מייערי ביזי מעשים דז די צייט פֿון דער גאולה ווערט געפֿערט : אך זאלט איר ניט דריכגן מיט געוואלט אויס צו גין אויס דעם גלות אז דער ווילן ווער פֿון הק"בה אונ' שיקט אונז משיח צו דר לייזן אונש : (השבעתי אתכם) דרויף איך טוא בשווערן איך ישראל : (ריש) הק"בה האט אויך גבראכט ישראל מיט צרים אופֿן במרליך דא ווארן זיא גלובט דען זיא ווארן אזו גטריא מיט הק"בה אז איין טויב מיט איר (בן זוג) דא ספראכן דיא אומות (מי זאת עולה) ווער איז דס פֿאלק דז דא אויך גיט אויס דער מדבר (שרות) דער היילג דינסט דר דא ווער גווישן (שפרר) אין שעאל זייכר פֿימן דס דא וואר גבויאט (שטתו) מויש שענן האלן כוואר דס בית המקדש דס האט דער פֿילט דיא גישלעכט ישראל מיט פֿיל צעהן שוזנט די דא ווארן אום קואן אין דיא גרושי מלחמות די ער האט געהט (דוד המלך) אונ' דא זיין זון שלמה האט גבויאט דאט בית המקדש דא האט הק"בה אין געלאבן זכות געבענטש די פֿרוכט פֿון אינן דז זיא ווידר ווארן אזו פֿיל אז זיא מי אמרן גיוועזן : גיא מויז אונ' זיא אפֿויט דעם פסוק (הנה מטתו וגו') ער הייסט דס בית המקדש דז בעט פֿון שלמה המלך כלומר ווייל זיא האבן אין זכות דז בית המקדש (פרה ורבה) געוועזן : (שירת) דס היילג גזנג פֿון די לויים די דא האבן גזונגן דז אייכר דען אנדרן ניט האט פֿר אירט געמאכט אונ' ניט פֿר מישט האטן איר קולות : איר (אומנות) וואר (אבוב) מיט זימן ארגל שפיל אך זיא האטן גזונגן (נבוב) מיט רידן אירי מיילר : (כלם אחוזי חרב) זיא ווארן בהענד אונ' גשיקט מיט אירם גזנג אז איין גבור דער דא איין שווערט האט בגריפֿן : (תאיו) זיין קאמרן ער האט פֿר טיילט צו דר פֿילן (כני) דען פֿום (טרסקלו) דס שעאל זיינס שטולדס א זבית המקדש דס זאל זיין (תטליל) איין שאטן צו בס צן ישראל : (אפריון עשה לו) דרום היט ער אים צו בויאן דס בית המקדש דס וואר זיין חופה פֿון הק"בה : (תאר) ער האט דער לייכט דס ענגליט פֿון ישראל (מהכסף) דס זיא ניט זאלן פֿר שמאט ווערן פֿון וועגן דיא זינד פֿון דעם עגל אונ' דרום האט הק"בה געהייסן צו מאכן אים דאס בית המקדש דס איש אונ' גליבט אונ' גלוסטיג אין דיא זילן פֿון זילבר אונ' ניט פֿון גאלד : פֿון וועגן דיא גשטאלט אונ' צייכן פֿון יוסף דער דא הייסט טורדז דס עגל דס דא וואר געמאכט אויס גאלד ניט זאל ווערן גדאכט : (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן אים בית המקדש ער מאכט אויז זילבר :

צאינה

עקלתון נושף קלע · ופיתום מכשף נצלע · ערב שלשול כהקלע ·
יונתי בחגוי הסלע : ערודים עם עילים · מרו וזרו שעולים · ענין לא
מעלים · אחזו לנו שעלים : פתיגיל ועגיל בדלי · ענק פנק קדלי ·
פנים בפנים השדילי · דודי לי : פועל בם תפוח · שכר לא אקפוח ·
פקוד דר טפוח · עד שיפוח : צמצם שכנו מרכבי · יום חנוך כרכובי ·
צפיתי פה עכובי · על משכבי : צבי קדש מנה · מקום מבחר מנה ·
ציון ראש אמנה · אקוה נא : קראתי רצתי באומרים · טפתי נפתי

במורים

פייגן בוים דר האט גקנ׳ ספרט איר פייגן (עקלתון) פרעה דר זיך קריאט אז איין שלאנג דיא דא פייפט ווען זי בייסט איין מענטשן (קלע) דער וואר פר טליידרט : אונ׳ דיא עבודה אלילים דיא דא היס פיתום (נצלע) דיא וואר צו בראכן דען דיא זעלביגי עבודה אלילים וואר גמאכט מיט כישוף דאס קיין קנעכט קאנט פון מצרים זיין הערן אנטלויפן אונ׳ דא ישראל דר ליזט וואורן זאא גינג טיטים ריבוא קנעכט אויפן באר אויס אונ׳ דרום היס הק״בה משה רבינו עליו השלום דא זיא נאא וואלא ריבר וואורן איבר דיא זעלביגי עבודה אלילים דז זיא זעלטן ווידר צו ריק ציהן אונ׳ זעלטן זיך איר לעגר מאכן פר דער זעלביגי עבודה אלילים דר וואורטן דז פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ׳ גדענקן דאז דיא עבודה אלילים האלט זיא אונ׳ דרום נאם ער זיך פיר אום נאך צו יאגן ישראל אונ׳ דען וויז איס הק״בה דז אל דאס כ טול ניקט איז קיגן זיינר קראפט אונ׳ ערטטט רעכט פרייא וואורדן ישראל דא דיא מצרים דר זויפטן אים ים : עז וואר גיוויסט צו הק״בה דיא תפילה פון ישראל דידא זיין גלייך (שלשול) אז איין ווירא׳ דז קיין קראפט האט אצר אז איט זיינם אויל אזו האבן ישראל אויך קיין קראפט אין אז איט אירי אויל׳ר צו לערנן תורה אונ׳ תפילה צו טאן : דאט זעלביג אאל דא זיא ווערן בייא דעם ים דא גינג איר תפילה אויס הייאלבהענד (כהקלע) אז איין שטיין אויס דעם שליידר דאריף גיט דער פסוק (יונתי בחגוי הסלע) איין טויב כנסת ישראל די וואורן גלייך בייא דעם ים אז איין טויב די דא פליהט פר איינם ספערבר דיא פלעגט זיך צו פר באהגן אין דיא שפאלטן דס פעלזן דען פינט נ׳דריקן שלאנגן אונ׳ עגדסן דא איז זי נאך ערגר דראן אז הויטן אזו וואורן ישראל אויך בייא דעם ים דא אין פרעה נאך יאגט אונ׳ האטן פאר זיך דס ים היכדר אים די מצרים : (ערודים) די אזטן אייזן אונ׳ (עילים) דיונגן כלומר די מצרים דיא וואורן גגליכן אים פסוק צו אייזן די וואורן גיאעטן אויך מיר אוטוויקייט (שעולים) איט די וואסר די הק״בה האט גנאעטן איט זייני טריט דס אינן האט דר פסוק ניט טון פאר הערן דז דר פסוק גיט דרויף וויא הק״בה שפראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגריין צו אונט די מצרים דיא דא וואזטן אנטלויפן אז דיא פיקט : (פתיגיל) איין גירונג (ועגיל) אונ׳ איין אורינג ער האט איר אן גהנגן (בדלי) אן איין אור לעפל ער האט גיאאכט טנפט אונ׳ האט גזירט (קדלי) איין אקין (השדילי) ער האט איבר רעט איך צו זיינר תורה פנים קיגן פנים (דודי לי) איין פריינד הק״בה איז איט איר : (פועל) דיא ווערקן פון אברהם אבינו דס ער האט זיך אל גיוועזן איט אל זיין הויז גזינד אונ׳ דערנאך האט גשינן דיא אן הייט אויף די ערלה דא גינג דס גישמאק פר הק״בה אונ׳ וואר אים (אקבל) אז גשמאק דר קרבנות : דען זעלביגן לון זאלטו ניט (קפוח) פר שניידן פון זיין קינדר גדענק אין הק״בה דר דא וואנט אין היאל (טפוח) דען ער האט גנאעטן איט זיינר רעכטי הנט : (עד שיפוח) ווען דא ווערט היים פיגן דיא אן צוקונפט צו אויך דיא רשעים אונ׳ ווערט פר ברענן זיא זאלטו בהיטן דער פיר אלי פרומי לייט : (צמצם) ער האט איין גפלימן זיין שכינה אין איין רייט אלגן דז איך האב איך גמאכט דס איינט דס משכן אן דען טאג דז איך הנט גישפייזי דען אובח (כרכובי) איט זיין אום גאנג : דא האפט איך דז איך אין דער מדבר זעלט בלייבן נואן איך צו איביג וויל ער האט גבאטן צו מאכן איין משכן צו זיינר שכינה : (על משכבי) אזו האט איך איר גדאכט אז ן איינם לעגר אין דר מדבר : (צבי) אבר הק״בה דער גדאכט ניט אזו ייארט אין דעם לוסטיגן אונ׳ היליגן לאנד דאש איז אין ישראל ער האט ביפולן צו בויאן די שטאט ירושלים די מויט דער וועלט גאב דס איז די שטאט ציון דא הער קומט דער אן פאנג דעס גלובן פון הקדוש ברוך הוא (אקויה נא) איך זאל אויך שטין אונ׳ זאל הין ציהן אונ׳ ניט בלייבן אין דער מדבר (קראתי) אונ׳ דא איך בין כון קומן אין ארץ ישראל דא האב איך גווינקט דען סקר נביאים (רצתי) אונ׳ האב איך גיפרייאט איט איר ליד (טפתי) איך האב אויש גישפינן (נפתי) איך האב אויך גיהובן איין האנט אויף דיא נביאים די וואַרהפטיגן די

איך

כהפרישי · למסך ופנוי טרשי · שמאלו תחת לראשי : לב אחד
ושכם · ראים כעב למשכם · לאסירים יחפוץ בסכם · השבעתי
אתכם : מבור תחתיות רדודי · לחץ עקרבי גדודי · מהר וקרר
מרדיי קול דודי : מבית חומר קצבי · בית חיים נציבי · מצפי מציפי
מצבי · רומה דודי לצבי : נחלה שפרה לי · תקות שלוש גורלי ·
נעימות במרלי · ענה דודי ואמר לי : נם תתי סברי · ורק אין דבר ·
נוסו נורו כבר · כי הנה הסתו עבר : סרסור זרוז מרץ · ראש פרוז
הירץ · סלול שלום ותרץ · הנצנים נראו בארץ : ספק עתיק מפיגיהי
הפק ממתיק פיגיה · סלת סולת ספוגיה · התאנה חנטה פגיה :

עקלתון

אונטר לעבן איך פון וועגן זכות דער תורה די דא איז וואָרן געגעבן צו פֿירן : (לא) אן איין אורט דא דא איז קיין וועג אז
אין דר מדבר (כהפרישי) ער האט איך אופגעטליך גפירט : אויך אין דער וויסטנייא ער האט אב גשיידן איך פון דען לייטן ער
האט בדעקט איך מיט וואלקן די האטן אויז גרויאט דען וועג צו ישראל פון די (נחשים אונ עקרבים (טרשי אונ פון דען הולכן
פעלזן די אונטר וועגן וואָרן : (שמאלו תחת לראשי) ער טרוג איך גטרייליך אז אייננר דר דא טראגט זיין קינד אונ האט זיין
לינקי האנט אונטר זיינם קאפּן : (לב) זיא האטן אלי איין הערץ אונ זייגטן איר אקסיל צו ליידן דס יאך פון דער תורה :
(ראים) זיא שוועבטן אזו בהענד אז וון זיא ווערן געזעטן אויף אייננם וואלקן : פון ישראל די דא וואָרן גפאנגן אין מצרים ער
בינערט הק"בה דז זיא זאלטן אלי מיט אננדר מסכים זיין מקבל צו זיין דיא תורה : (השבעתי אתכם) דא בשוואר הק"בה
די מלאכים די דא פלעגן (מקטרג) צו זיין אויף ישראל דז זיא ניט זאלן מקטרג זיין : (מבור) פון דער אונטרשטן גרוב
(רדודי) אייננר בילווינגר (לחץ) פון וועגן גדראנג דר ענגדט טאָרן די מצרים ער האט געאילט הק"בה דאס (קץ) (וקרר) אונ
האט גלעפרט איין לאך אונטר דעם כסא הכבוד צו אנטפאנגן איין תפילה (מרדי) צו מעטן איך (מדה כנגד מדה) (קול
דודי) אונ דען ליס איין פריינד הק"בה איך הערן זיין שטים צו דער לייזן איך : (מבית) פון הויז דז לאמן דז דיא מצרים איר
האטן אויך געלעגט צו בויאן ער האט אויס גלאזן איך : אונ אין דאס הויז דאס לעבנדיגן (ניבי) ער האט גמאכט איך דש
איז אין (ארץ ישראל) : (מצפי) ער האט גלוגט (מציפי) וויא די מצרים האטן פר פוילט איין קינדר אין דאס וואסר (מצבי)
הק"בה דער דא איז איין ביטשאנד (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הק"בה אז איין הירש מיט באנדיקייט אזו
אילט ער די גאולה פון מצרים אי' איך עס דאכט זעלבסט : (נחלה) אין סיני ארב ער האט אמכן ארבן איך די ערב פון
יעקב די דא האט קיין שיעור דער דא וואר דער דריט פון דען אבות (תקות) אז איין שנור די דא איז זעלב דריט גפלאכטן
די האט ער אמכן ארבן איך : ער האט גבאטשאפט מיט איר מיט זיסקייט פון דר גאולה דא איר וואר ביטר אין מצרים
(ענה דודי ואמר לי) דען ענטפערט צר איר איין פריינד הק"בה אונ שפראך צו איר איך זאל גין אויז דעם גלות : (נם) ער
שפראך צו איר דוא זאלסט פר נעמן איין גאב דאס איינט דיא תורה דיא ווייל עס איז קיין לעבקייט אין איר כלומר מיטליך
שטיפוך אין דער תורה דאס איז ניט אום . זונסט נאר האט פיל גוטי טעמים : דען עס איז נון הין וועק גפלוגן (נודו)
אונ נאה פר וואגלט די לייט אז די וועלט האט זעלן שטין און תורה (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דער איז נאה איבר
פאָרן כלומר די לייט פון (בריאת עולם) אן ביז אן (מתן תורה) דאס וואר חוו איין און ווילגי לייט פר הק"בה אז דער
ווינטר : (סרסור) דער מעקלר דער די תורה האט צו געמעקלט פון הק"בה צו ישראל דאס וואר משה רבינו (זרוז) דר
וואר גפריטט מיט לויפונג : דען קאמף פון דען רשע (הירץ) דען האט ער צו בראכן אונ (אהרן הכהן) דער דא מאכט
(שלום) גבאנט איין וועג פון שלום (ותרץ) אונ רעכט פערטיקייט צו ישראל (הנצנים נראו בארץ) דיא שפרסונג משה
אונ אהרן די וואָרן געזעהן אין לנד מצרים : (ספק) עס האט נאה בניגט צו קומן די לייט (עתיק) אז אלטר ויין (מפיגיה)
דער דען מענטשן פר וועקלט זיין דעה כלומר עס איז קומן דיא לייט צו גיסן וויין אויף דעם מזבח : (הפק) ער האט
אויס גלוגן דער זיסר פייגן בוים זיין קנוספרן כלומר עז איז קומן דיא לייט צו ברענגן (בכורים) פון פייגן עס איז אויך
קומן דיא לייט צו ברענגן מנחות מיט זעלא מעל אויף דעם מזבח דארויף גיט דער פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער

הֶלְבִּי רַעְיָתִי · חִוָּה לְחֻפַּת יְרִיעָתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי : חָשׁ חָפְשִׁי
מְרוּדִי · רָץ בְּרַוּוִי דּוֹדִי · חֲנֻתָּיו חֲתָנִי יְדִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי : טִלְטֵל
פַּנִיקְטֵי נִתְרָזִים · הָרִים עוֹקֵר וּתְרָזִים · טָס מַטַּע מְזוֹרָזִים · קוֹרוֹת
בָּתֵּינוּ אֲרָזִים : טִירַת בֵּיתוֹ נֶאֱצֶלֶת · יִתְגַּנּוֹרוֹן מִצְהֶלֶת · טַכְסִים
חֲתוּנָה מְצַלְצֶלֶת · אֲנִי חֲבַצֶּלֶת : יַעֲלוּ רוּכָם מְתוּחִים · חֲרוּשִׁים
דּוּשִׁים תְּחוּחִים · יָאִים עַרְבֵי נִיחוֹחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים : יָצִיץ
וְלֹא לְמִצְעָר · יֶתֶר שְׁאָר מִזְעָר · יִפְרַח לְוּוִי מַעַר · כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר :
כִּתְּרַנִי מֵהַכְשֵׁר זַיִן · הִרְבַּנִי מְלֹא עַיִן · כְּתַב רְאָיָה וּמִנְיָן · הֱבִיאַנִי אֶל
בֵּית הַיָּיִן : כִּלְכֵּל עֲדָנַי מִתְּשִׁישׁוּת · יִסְּרַנִי קָשׁוֹת מִקְשֻׁשׁוֹת · כּוֹנַתִּי
חוֹלַת חֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת : לֹא אֶרֶךְ כְּהִפְלִישִׁי · גַּם צִיָּה

כהפר שי

(חוה) ער האט גזאגט צו מיר איך זאל מאכן צו מיר איין משכן דאס דא וואר אז איין חופה מיט אום הענג : (הנך
יפה רעיתי) דען שפראך הקב"ה נון דוא בישט שין איין גזעלן : (חש) ער האט גאייט צו מאכן פריא איך פון
דינסט דען אלריך : (רץ) ער האט זיך גפרייט איין פריינט הקב"ה (ברווי) מיט געטיגונג דר קרבנות : איך האב
אך גזייט זעליגט איין גליבטן חתן הקב"ה אונ' האב גזאגט (הנך יפה דודי) נון דוא בישט שין איין פריינד הקב"ה דס
דוא האשט מיר פאר געבן איין עבירות (טלטל) אז דא וואר גיבויט דאס (משכן) דא פאר וואגלט דאס (קול) פון
הקב"ה ווען ער רידט מיט משה רבינו אונ' גינג פון איין ענד דר וועלט ביז צו דעם אנדרן ענד : אז אזי אלבם עילן אויף
מיר אן גיילט אונ' פר אנגשט מאכטן זיא זיך אן ריין (פניקטי) אין אירי פלוצט : עס רים אויס דיא בערג (ותרזים)
אונ' דיא הוכן טענן בוים אין דיא וועלדר : אונ' דא נון דאס משכן וואר גיבויאט אויס טענן האלץ : דס זיא גיפלאנצט
האטן דיא גפריסן אין גאשט דינסט דז וואר יעקב אונ' זיין קינדר : דען זיא וואוסטן (בנבואה) דז אירי קינדר ווערן
אויס מצרים קומן אין דיא מדבר : אונ' ווערן אין דר מדבר גיבאטן ווערן צו בויאן איין משכן פון טענין האלץ זא בראכטן
זיא אויז מצרים ישראל מיט דיא טענין בוים דא זיא צוגן צו יזאך : אונ' פלאנצטן זיא אין (ארץ מצרים) : אונ' טעטן
(צוואה) אן אירי קינדר ווען זיא ווערן אויז מצרים גין : דא זיא דיא טענן בוים מיט נעמן : אויך דיא זעלביגי טענין
בוים גיט דער פסוק (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזרם הויז דיא וואכן טענן : (טירת) אז דאס
זעלביג משכן דס דא וואר דער פאליס זיינס הויז וואר גיבויאט מיט הערשאפט : דא האט עס גיזאכט זינגן איך מיט
פריידן אז (טכסים) צירונג דער טרואיטן אויף מיינר חתונה (אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אזו פייכט אונ' היפש
אז איין צוליא : (יעלו) זיא זעלן אויף גין ביז אין דיא הייל (אתוחים) דיא גאנס אויש גלויגן האט אז איין גיצעלט :
ישראל דיא דא וואכן פר אקרש אויף אירן רוקן אין מצרים (דושים) פאר טרעטן (תחוחים) אז קליינעי ערד : זיא
זעלן זיין גיזיסט אונ' היפש אירי קרבנות (בוכית) דידא זיין גלייך (כשושנה בין החוחים) אזאיין רויז דיא דא שטיט
צווישן דען דערנר די ווערט גיטשאכן פון אל' זייטן נאך דעמך בלייבט זיא אין אירר פארב אונ' שונהייט : אזו ווערן ישראל
אויך גיטשאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פון איין טייל אומות : נאך דעמך בלייבן זיא אין אירן גלויבן אונ' אירי גיזעצן דר
תורה : (יציץ) זיא זעלן שפראסן ניט ווינציג די איבר גן ישראל די דא זיין (מצער) דיווינציגסטי פון אלן פעלקרן : זיא
זעלן בלואן (לווי) אז ביהעפטונג צו דער נקבה (כתפוח בעצי היער) אז איין אפפיל בוים אין האלץ דס וואלדס :
(כתרני) ער האט גיקרינט איך מיט מיינר רעכט פערטיגי צירונג : ער האט געערט איך מיט חכמים אזו פיל אז
איין ע אין דער צאלהט : דז זיין גיוועזן די זיבנציג (סנהדרין) די בווייזונג אונ' דיא (ראיה) דז עס זיין גיוועזן זיבנציג
שטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין) ער האט גיבראכט איך צום בית המקדש דא זיא זיין דריגן גיזעסן דיא סנהדרין
די דא זיין אין דר צאל פון (יי"ן) דאס איז זיבנציג : (כלכל) ער האט גיספייזט איך מיט זעניפטיגי שפייז (אתשישות
פון ווען איך זאל ניט זיין שוואך : ער האט האריטיגליך גישטראפט איך דאס האט אוין גיצירט איך : דא איך האב
גפאסן איך צו זיין מקבל די תורה דא בין איך וואכן שוואך פון ווען די גרוס קולות : (סמכוני באששות) דען וואר ער

אונטר

תֵּרְעִי׃ הִדְרִיךְ סוּס לִמְנוּסָתִי • בַּיָּם בְּקַע לְבְסִיסָתִי • הֵמִירוּ וּמָלֵא בְּפִיסָתִי • לְסָסָתִי׃ הִתְרַנִי מִלַּי חַיַּיִךְ • רְטִיַּת נוּמֵי מְחָיַיִךְ • הַזְּרִיחָה וְהַבָּא לִתְחִיַּיִךְ • נָאווּ לְחָיַיִךְ׃ וְחָנַנִי חֵן מוּצְהָב • בְּנִצּוּל צוּל רַהַב • וְכַבִּיר הִצְבִּיר יְהַב • תּוֹרֵי זָהָב׃ וְלִבִּי גַס בּוֹ • יָרַע סִיג סִבּוֹ • וְסָר בְּאוֹכֶל עֶשְׂבּוֹ • עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ׃ זִמֵּן זְמַן מִזְמוֹר • יְחוּר עָרִיצִים לִזְמוֹר • זִבְלַנִי בַּצַּר לִכְמוֹר • צְרוֹר הַמּוֹר׃ זִלְזוּל כְּרוּם כּוֹפֶר • הֵזִיל כַּרְכּוֹם חֵפֶר • זִיֵּף חוֹב מִסֵּפֶר • אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר׃ חָשַׁק חִבַּת רֵעוּתִי • וְחָפֵץ

חלבי

פֿערד פֿון פרעה אין דש ים אום ווילן איינר פֿלוכט : דש ים ער האט גישפּאלטן (לבסיסתי) צו איינר טריט אום ווילן צו מאכֿן בטשין איך ער מאכֿט דז פרעה פֿאר ווערפֿט זיין פֿערד אונ דיא (חכמים זכרונם לברכה) האבן גזאגט דז דאש פֿאלק פֿון אלריש די רייטן אויף פֿערד זכרים דא האט הקב"ה אים לופֿט לאזן ווייזן אז פֿערד נקיבות דר וואַרטן דודי פֿערד פֿון די אלריש דען פֿערדן נקיבות נאך צו פֿון אבר איר דאנק פֿון איר רייטר ווא וואו זיא ווערן גערן אנטלאפֿן פֿר ישראל דא זיא די פֿיל נפים זאכֿן רידא גשאכֿן אל דא אוג דרויף טטיט א ט פֿולר האנט גטריבן (למוסתי) דאש איז טייטש צו איין פֿערדן די נקיבות זיא ריטן די רייטר פרעה : (התרני) הקב"ה טעט איר התראה איך זאל היטן (אלי) די ליד דידא זיין דר לעבן פֿון דעם מענשן זיא זיין (רטית) איין פֿלאשטר (נומי) צו אייני פלאג אוג אין היילונג : דען אוג יענכם עולם צו מאכֿן לעבן איך : (נאוו לחייך) דען זיא זיינן שון איין קין באקן מיט דער תורה : (וחנני) אוג ער האט גילייט זעליגט איך אין לייט זעלגן אין גילדני : (בנצול) מיט אוגזרם אויז לערן (צול) אז איין טיף וואשר וואו קיין פֿיש דרינן זיין (רהב) די האפֿרטיגן אלריים דען הקב"ה האט גהייטן ישראל זיא זאלן דען אלריש אל איר זילבר אוג גאלד אב ליאן זיא זעלן זאגן זיא ווען אין דער מדבר נאר אין טעלי טאג פֿייארן אוג דער נאך עש ווידר צו טטען : אוג דא זיא הרויש קומן אויט אלריים זוא טפראכֿן זיא גאלט אונז וואש איר בייא איך פֿר דינט האבן אזו איין גרוש פֿאלק אין פֿיל הונדרט יאר צו ערבטן דא ווען איר איך דש איער ווידר צו טטען : אוג נאך פֿיל אשר ער האט גהייטן צו געבן אונס בייא דעם ים דא פרעה וואלט זיא נאך יאגן גאב ער זיינם פֿאלק אל דיא אוצרות דיא ער אוג אל זייני אבֿות האטן גיאמכֿט מיט זילבר אוג גאלד אוג גאב עש זייני רייטר זיא זאלטן איין לב דרום בקומן אוג זעלטן נאך יאגן אוג דא זיא פֿר זונקן אים ים אוג דש ים לייט קיין טוטן אין אים דא שארף עז זיא אויז אויף דעם בארטן אויף דיא זייט וואו ישראל וואר דריבר גנגן אוג דען צוגן זיא ערטט אין דש זילבר אוג גאלד אב : דש זעלביג וואר פֿיל אער אז דש זיא האטן אויש אלריים בקומן דרויף גיט דער פסוק (תורי זהב) צייר גאלד איר מאכֿן צו דיר מיט די טטיפֿלך זילבר כלומר דער עוטר דען זיא ביקומן בייא דען ים דער וואר גלייך קיגן דעם דש זיא האבן ביקומן אויז אלריים אז איין צייל גאלד קיגן איינם טטיפֿל זילבר : (ולבי) אוג דען וואר איין הערין (גס) האפֿרטיג איט איך אוג דען וואר אונטר ישראל (סיג) דער פֿינטר דש איז דאש טלעכֿטי פֿעולות זיינר עלטרן כלומר אז די נוטר פֿון אברהם אבינו האטן עבֿודת אלילים גדינט דז קאם דען הר פֿיר אונטר ישראל אז זיא אב קערטן פֿון הקדוש ברוך הוא אוג מאכֿן דש עגל דעם פֿארם פֿון איינר בהמה דידא עשט גראז : (עד שהמלך במסבו) וויל דער קיניג הקדוש ברוך הוא וואר אין זיינר חופה אז ער אונט האט גיגעבן די תורה : (זימן) ער האט אן גילייט אין צייט (יחור) די צווייג פֿון די רשעים (לזמר) צו פֿר טניידן כלומר ער וואלט איר דאש זעלביג אאל ניקס טאן נאר ער הילט דען עונש אויף אין אנדרי צייט ער גבאט איר צו בויאן איין מטכן אז ער וואלט האבן זיין הערברג בייא איר (לכמור) צו דער הילן זייני דר בארמיקייט אויף איך אין צייט איינם ליידש (צרור המור) אז איין גבונד ווילן דאש איינר טראגט בייא אים אזו האט ער איך בהעפֿט צו אים : (זילזול) זיא פֿר אכֿטן דא אמונה פֿון הקב"ה אוג לייקנטן אן אים דרום וואר איר פנים פֿר ענדרט אז איין פֿוגל דר דא הייסט (כרום : היזל) ער הט אאכֿן אב רינן פֿון אונזר פֿר טעאונג אז איר ווארן פֿאר טעאט פֿון ווצגן דש עגל : דא מיט אאכֿט ער אב ריגן פֿון אונז אז ער אאכֿט גאל דאש פנים פֿון דיא זעלביגי דיא דא האטן גיאמכֿט דאש (עגל) דז מן זאל וויסן דז דיא אנדרן קיין טול דראן האבן : (זיף) ער האט אויש גיעקט דען חוב פֿון אונזרי אבֿות אויז זיינם בוך : הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דש ער וואר גלייך צו איינם הענגל פֿון קנספֿר גיוילן דז דא וואקסט פֿיר מדר פֿינף מאל אים יאר אזוא האט ער איר אופֿט מאל איין עבירות פֿאר געבן : (חשק) ער האט גלוסט דיא ליבשאפֿט אוג האט בגערט אן אונז מיט איינר בונדן קרבנות

שׁוֹקְקוֹת · אֲסָמַי שָׂבְעָה לְהַשְׁקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בְּרוּכֵי מַעֲלָמוֹת
מַשְׁמַנֶּיךָ · מוֹשְׁלֵי גִנְזַכֵּי מִכְמַנֶּיךָ · בְּשַׁמְּתָם תַּמְרוּק סַמְמָנֶיךָ · לְרֵיחַ
שְׁמָנֶיךָ: בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ · הִנָּם חָזַר סְחוֹרֶיךָ · בֵּית מַרִין צְחָרֶיךָ ·
מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ: גֵּאֶה וְרַב עֲנָוָה · הוֹרִי מִבָּנוֹת נָוָה · גַּם כִּידָוָה ·
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה: גַּחַל כִּי מְחוֹרְחֶרֶת · קְרַב רֹגֶז סְחַרְחֶרֶת · גַּחַן
קְרוֹרַנִית בַּחֶרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחוֹרֶת: דּוֹלִי וּכְמַר מִרְלִי
בְּדָלִי · טוֹטֶפֶת כְּלִילוֹ גְרָלִי · רַגְלִי עוֹז מִגְרָלִי · הַגִּידָה לִּי: הִרְכּוּנִי
מַלְמַד מַרְדָּעִי · נָתוֹן רוֹעֶה רוֹר רֵעִי · רָן וְהוֹכִיחַ פִּרְעִי · אִם לֹא

תרעי

ווארדן: אונ דרום חיל איך לובן איר אונטר זיין געליבטי דז זיין ישראל מיט דיא לוב די ער האט געזונגן שלמה המלך
(שיר השירים): (אילת) אז איין הינד איז געליבט (אווי) אונ געלוסט צו אירם (זכר) דרום דז ער זיא געפינד אלי
מאל איין (בתולה) אזו איז געליבט צו די תלמידי חכמים די תורה: דרום דש זיא אלי מאל ווען זיא לערנן די תורה וואז
ווישן דז איכן נייא איז: אונ צו פאר ניט געוויסט האבן: אך איז די תורה גלייך צו איינם דער דא איז אויד אונ דארשטיג
אונ קומט איבר איין קילן פרישן טרונק דער אמכט אים (לחוח) פייכט זיין לייב: אזו איז די תורה אך (אקובל) צו דיא
תלמידי חכמים אום ווילן צו אמכן זאט (אסמי) אייני בהעלטנש מיט דברי תורה (ישקני מנשיקות) דרום האט
על איר געבן דיא תורה מיט ליבשאפט אז איין (חתן) דער דא קוסט די (כלה) • דען עס איז אעל (הנלחה) אן דען
לערנן ווען עס איז (באהבה) אז ווען עס זאל מיט אייטל (שמחה) זיין אונ מיט אום ווילן צו גין: (ברוכי) ישראל
דיא דא זיין געבענטש (מעלמות) מיט צוויא עולמות עולם הזה אונ עולם הבא: (משמניך) דייני פעטי אונ שטארקי
ישראל די זיך האבן שטארק געהאלטן דיא תורה מקבל צו זיין דיא געוועלטיגן אן דער תורה דיא דא איז וואכן ביטאפן
צוויא טויזנט יאר דר פיר אי דיא וועלט איז בישאפן: אונ וואר ביא דיר (גנזכי) אין די אוצרות: (מכמניך) פון דייני
ביהעלטנש: אונ דרום האטשו איגן געמאכט איין גוטן (טם) אז גשמאק (תמרוק) דער לייטרונג פון דיין געוורלן
אז דער פסוק גיט (לריח שמניך) צו גישמאק דיין איל: זיא קאמן דיא אומות העולם: (בני) ישראל דיא דא זיין
קינדר פון דאז הויז (והוריך) אונ דייני פרייא העלן זיא אוך רייגלן גריינגט הרום דיך צו דעם בית המקדש וואו דיא
סנהדרין האבן געזעסן (נחריך) דייני לייטרר דיא האבן געלייטרט דיא תורה (משכני אחריך) דא הין טלעפן איך
נאך דיר: (גאה) הק"בה דער דא איז גאר הוך אונ דאך זער דעמוטיג: דער האט ביטינט איין לוב: אונ וויא וואל
דז איך בין וואכן פר אין רייניגט אז איין (נדה) דא איך האב געמאכט דאס (עגל) (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שון
שווארץ פון וועגן דאז איך האב געמאכט דאז עגל דענוך וואר איך אידר ליאליך דז הק"בה איר די זעלביגי זינד אווחל וואר:
(גחל) דיא קול אוב זיא שון (מחורחרת) האט אן געצונדן כלומר דז דער צארן פון הק"בה ברענט אויף איר: אונ האט
גנעהנט דען צארן פון אים (סחרחרת) גריינגט הרום איך: אונ איך בין גילעגן (גחן) אויף איינם בויך (בחרת)
אז איין שוסטר שווארץ בין איך וואכן פר שווארצט: אבר פון וועגן דש איך טעט תשובה: דרום אויך (אל תראני שאני
שחרחורת) זעכט איך ניט אן צו פר שמעהונג: דרום דז איך בין שווארץ פון וועגן דאס איך האב געמאכט דש עגל:
(דולי) הק"בה דער דא האט דער הובן איך אונ האט איך אב גיטיידן פון אלי פעלקר דיא דא זיין געגליכן צו איין ביטרן
טראפפן פון איין עמיר דר דא האט געמכפרט איך מיט די (תפילין של ראש) דיא דא זיין גלייך אום דעם קאפף אז איין קרון
דיא (תפילין של ראש) פון הק"בה די זיין איין באציר אונ איין פעסטר טאכן: (הגידה לי) דש וואר ער זאגן צו איר
דארוקד אין די (תפילין של ראש) פון הק"בה שטיט גשריבן דער פסוק (ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ) דאס איז
טייטש ווער איז אז דיין פאלק ישראל איין איינציג פאלק זיין זיא אויף דער ערדן די דא האלטן דיא תורה אזו ליאט הק"בה
זעלברט ישראל: (הרבוני) איין גוזין אייגן דש וואר משה רבינו דער איך לערנט תורה אונ ווייזט איר דען רעכטן וועג
גלייך איין גיזון אייגן וואו אן אים אקרט דז אן ווייזט אונ גזוינט דיא קוא דז זיא זאל גין אין רעכטן וועג דער וואר גיגעבן צו
איינם הירטן דער (דור המדבר) דאש דא וואר איין קלוג דור: ער האר ליבטן איך אונ טטראפן איך (פדעי) איט
וואונדן (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט ווישן צו גין אים רעכטן וועג: (הרכיך) ער האט אמכן טרעטן דיא

פפערד

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דיברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן המבורך אויס האט זא קהל דא זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות : ובראשי חרוזות שניות חתום שלמה הקטן ברבי יהודה יגדל בתורה וכמ״ט אמן

אור ישע מאשרים · שמנר זה מוכשרים · אהורנו בידיריו כשרים · שיר השירים : אילת אוו תשוקות · לחלוח עיוף שוקקות

אור הק״בה דער דא איז איר ליכט אוג איר העלפר פון ישראל דיא דא זיין (מאשרים) מיין געלובט פאלק דידא האט געהיט דיא רעכט פערצייגי נייט נו דער זין ישראל דאט איז דער חודש ניסן דיא איז מיין רעכטי היפטי נייט נו וואנדרן

רעים למנויו בלילה נאכל צליל · ששים מצות טעון ורבוע חבליל · תוף וחליל ישאו יהודה וגליל · מקים דבר עבדו ועצתו בעליל · אומר לירושלים תושב וחרבותיה אתליל · ברביון יופי ציון חק תכליל · חילה וארמנותיה בסכת שלם תטליל · אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

לשבת ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעלם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

ווען פסח אן שבת גיפאלט זא זאגט אן (ושמרו בני ישראל) פר (וידבר משה) דער נאך האלב קדיש : שמונה עשרה גלייך די ערשטי נכט פון סוכות אן שבת צו נאכט זאגט אן ותודיענו : בדן כ״ה : דר נאך גנץ קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר ליום ראשון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא : שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות

איכגיוויד אויף דער פאלטן דיס אובח : (רעים) צו דיא גוועזן דיא זיך דרויף גילוטן זאר עט ביא דער נכט גיגעסן גבראטן : דיא (פרשה פון קרבן פסח) איז בילאדן איט זעכציג אלות אונ דרונטר איז פיר (כוסות) רוטן וויז יהודה אונ די פר סריבני ישראל ווערן טראגן פויקן אונ פפייפן : דען גאט דער ביפעסטיגט דיא ווארט זיינס קנעכט ישעיה אונ זיין ראט אופן באר : דער דא זאגט אויף ירושלים זיא זאל בוואונט ווערן אונ אירי וויסטי פלאצן ווער איך היך בויאן דען גרונד פון ציון זאלסטו קריגן איט פיל שנהייט אירי אויארן אויך אירי פאלסטן : אונ זאלסט דיך אר אייאן אין דס בית המקדש דז דא הייסט די סוכה פון ירושלים דען אמאל ווערסטו לוסט האבן אן די שעכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ ברארנד אופפר דס גאנץ פר ברענט ווערט : ברוך גילובט ביסטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פאלק (ישראל אונ איבר ירושלים) : וידבר אונ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל דיא יאים טובים) פון גאט : אור

וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה
כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְעוֹ לְעַם אֲהוּבִים · אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לְהָבִים ·
תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים · בְּנַחַת וְשָׁלוֹם בְּלִי פַחַד שׁוֹכְבִים ·
לֵיל שִׁמּוּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנוֹת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם · בִּנְעָלִים יְפֵיפִיָּה בַּת נָדִיב
הַקּוֹדֵם · גְּבוּל גָּבוֹהַּ תְּחוּם צָעִיר רוֹדֵם · רִגְמַת מְלָכִים
בֵּית אֱלֹהִים אֲרַדֵּם : הֵרָאוֹת בָּעֲזָרָה בְּקָרְבָּן פָּנִים לְקַדֵּם · וּבְדְמֵי
פִסְחֵי מִזְבַּח הַקֹּדֶשׁ לְאַדֵּם : זֶבַח הַמְיוּחָד לְשֵׁם בֹּקֶר וָעֶרֶב · חוֹק
הֲלִיכָתוֹ כָּל הַשָּׁנָה קָרֵב · טָעוּן הַקְדָּמָה עֶרֶב פְּסָחִים לְהִתְקָרֵב ·
יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה צֶדֶק יָלִין בָּהּ בְּקֶרֶב · כְּאֵין אַחֲרֶיהָ הֶתֵּר וְהַמִּקְדָּשׁ
חָרֵב · לַעֲבוֹר בַּפֶּה נִכְסַפְתִּי לְרֵיחַ עָרֵב : מִדְבָּר נָוֶה מְשׂוֹשׂ כָּל
הָאָרֶץ וַעֲלוּסֶיהָ · נִשְׁחַט בָּהּ הַפֶּסַח בִּשְׁלוֹשׁ אוּכְלוּסֶיהָ · סוֹדֶרֶת
עֲנִיַּת הַלֵּל לְוִיָּה בִּקְלוּסֶיהָ · פִּרְחֵי אַהֲרֹן עוֹמְדִים בְּשׁוּרוֹת פְּלוּסֶיהָ ·
צְדֵי הַיְסוֹד זָרוֹק דְּמֵי מְקוּלָּסֶיהָ · קֶטֶר אֵמוּרִין עַל מִזְבַּח מְלוּסֶיהָ :

רעים

ליל ער האט אונז הערן דען גליבטן פאלק דש דיא נכט איז איין נכט דער בווארונג דש ער האט בשיראט אויז האנט דער אכזרים דיא זעלביגי היליג וועלט אויך זיין צו דער שטאט (ירושלים) דיא דא הייסט איין שטאט פון פיל פאלק מיט שטילקייט אונ פריד אונדר אנגשט ווערן ישראל דרינן ליגן : ליל דיא נכט איז איין נכט דער בווארונג פון ישראל :

אזכרה איך גידענק דיא יארן פון אלטי צייט דיא טאג פון פאר אלטש וויא גאר שין האטטו גטרעטן אין דיא שוך דוא דאכטר פון דען הערליכן אברהם דער ערשטר פון אונזרי (אבות) דא דאש ביטט אויך גאנגן שון ריגירט נאך ירושלים דער היבשטי פלאץ פון דער וועלט דש דא וואר דער גיוועלב פון בניין דען יונגשטן גיוועלטיגר איך פר וואגלטי נאך גאטש הויז דרייא מאל אין יאר גלייך אלז איין קיניג דער זיינש זון צו בשט אייגנטר בפעלט ער זאל איס זיין זון ברענגן איין מאל אין יאר היפש גצירט אונ אלז ער דש גטאן האט אונ איז איס וואל גפאלן בפעלט ער אין נאך איין מאל צו ברענגן אונ דען צום דריטן מאל : צו ווייזן זיך אין דער (עזרה) פר דש אין גזעצט גאטש מיט איין אופפר אונ מיט דעם בלוט פון איינם פסח אופפר דש הייליגי (מזבח) רוט צו מאכן : (זבח) דאש (קרבן תמיד) דש דא איז גיזונדרט גוועזן פר גאט אבנטש אונ מארגנש דש איז איין גנץ יאר גיאופפרט וואהרן אין זיינר רעכטי געלטי לייט אויש גיוואן אן ערב פסח האט עז אונז פריאר גיאופפרט ווערן דש וואר אז דיא שטאט ירושלים וואו אין דיא גרעכטיקייט פלעגט צו הערבריגן נאך גיבויאט וואר אבר וויל אן נאך איר פר שטערונג ניט דארפן אופפרן אונ דש בית המקדש איז פר וויסט איז איין לוטש דיר צו דינן מיט דעם מונד אונ דאש זאל זיין צום זיסן גירוך : (מדבר) ירושלים דיא וויסטי וואונג די דא וואר איין פריידר וועלט אונ אירי לוטש דרינן וואר דש קרבן פסח גשעכט מיט דרייא שארן דש גשלעכט (לוי) דיא אורדנירט מיט לובונג (הלל) הוך צו זאגן דיא יונגי כהנים דיא שטונדן ליין וויא גלייך איין שנור אן דען זייטן פון דען גרונט דיש (מזבח) אוף דרונגן צו שפרענגן דש בלוט פון דיז קרבן פסח דש דר נאך גברואטן וואורד אונ אוף צו דעמפן דש

מנ״עד

פֶּסַח רְמִים זֵדִים הֲרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח שָׁת בְּכָל בַּיִת יְלִיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח תְּבַן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפּוּ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים · תּוֹקֶף כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוֹקְקִים · שִׁיר וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמּוּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי יָבֹא יָבֹא · פָּקוֹד יִפְקוֹד עַם קְרוֹבוֹ · צוּרֵנוּ הוּא נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמּוּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה · כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה · רָעוֹץ יִרְעוֹץ אוֹם מַרְקָה וְאוֹכְלָה · יוֹסִף שֵׁנִית בּוֹ לְהִגָּאֵלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר
וחרב

די האפֿערטיגן אונ׳ די אויטוויליגן האסטו צו פֿירט אונ׳ דיין געזעלין ישראל האסטו אנטשפּויט אין דר נייט פֿון דעם פסח פֿייארטאג : (פסח) אם פסח האט ער אין איין מיטליכט הויז פֿון די מצרים איין קלאג געמאכט אין זיינם אויז גין אין דער מיטר נאכט אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייארטאג : (פסח) דער פסח איז אן בדייט אונ׳ אן געשריבן צו זיינם לייבן צו ווייזן אונז וואונדר לעתיד לבא אין דער נייט פֿון דען פסח פֿייאר טג : (פסח) אם פסח הט אן פרייזונג געגעבן דען מאן דער דא רואט אין היאל : זיין שטערק האבן פֿר קונדיגט די נאהנטן אונ׳ די פֿערן : די שטערק זיינר הערליכקייט דט דא וואר אין מער האבן זי אן געשריבן : פֿון געזאנג אונ׳ לובונג וואכן זיא זינגן אונ׳ פֿריאמטן זיך : (בגילה) מיט לוסט אונ׳ מיט געזאנג אונ׳ מיט גרוסר פֿרייד אונ׳ שפּראכן אלי צו גלייך (מי כמוכה) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטערקן ווער איז דיר גלייך ביטייגט מיט היליקייט דר דא איז פֿארכטלים מיט לוב דר דא וואונדר טוט : (מלכותך) דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דש מער איז ווארן געשפּאלטן פֿר משה :

ליל דיא נאכט פֿון פסח דט דא איז איין נאכט פֿון בוואהרונג איז איין צייכן אויף לעתיד לבא אז דער אלר איברשט גאט ווערט קומן : ווערט ער גידענקן זיין אלר נאהנטש פֿאלק ער איז אונזר שטארקר פֿעלזן איר וועלין זיך לוסטיגן אונ׳ פֿרייאן דורך איס : דיזר איז דער שטרק אונזרש הייל עפֿינטן זי מיר אונד אונ׳ שפּראכן : גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט : (ונאמר) אונ׳ איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט יעקב אויז געלייזט אונ׳ ער ווערט אים ארלייזן אויז האנט דער שטרקר איז אלז ער :

ליל איין נכט דער בוואהרונג האט אים געהייסן דער דא פֿארכטלאיך פֿון ווערק איז דען אן דער צווייט נכט האט ער צו בראכן דען יאך מצרים די דא איז צו איין קאלב געגליכן ער ווערט צו ברעכן דט פֿאלק דט דא צו מאלט אונ׳ אויז עסט : ער ווערט דס אנדרי מאל מערן אן דער צווייטן נכט ישראל אויז גלייזט צו ווערן : (ברוך) געלובט בישטו גאט דער דא האט ישראל ארלייזט :

פֶּסַח וּעַד לִשְׁפּוֹט מַרְשִׁיעִים · וּלְהַעֲלוֹת לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח זֶמֶר בְּנוֹף נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֱדוֹם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח יְדִירוּת קֵן שְׁרוּדָה · כַּנֵּס אוֹם נְדוּדָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח כָּרַת לְשָׂמוֹ מִסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יִלְחַץ · וִירַפְּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח מִלֵּא הֲמוֹן הֵרִיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח נְגִירוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח סִגַּר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרָפָא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְקָם עַמּוֹ כְּאָמוּר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח פֵּחֵר בָּתֵּי מִצְרִים · וּבָן בְּעִינוּי נְצוּרִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כַּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח קֶשֶׁר לְצַר לְאַבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ״פֶּ :

פסח

ערשט גיבארנר זון האט ער ארבראט אין דר לייט פֿון פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז ווארן גיזעצט אום צו ריכֿטן היכטן נאך דיא אוטווילגי פֿעלקר אונ' אויך צו ברענגן העלפֿרט קען ציון אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח איז ווארן גיגעבן איין גיזאנג אין אלריך דש וואר הלל הגדול דא דיא קינדר פֿון אבֿרהם זיין ווארן ארליזט אין דער לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט איין טארך טווערד זיין איבר אדום אין דער האנט פֿון הקב"ה דער דא הייסט קלאר אונ' רוט אין דער לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח וואר דש טעכֿטונג פֿון דיא קינדר אלריך אונ' זיין פֿאלק ישראל צוג ער אויש איט גרוט גוט אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח זאלטש אין דש ליבה נעטט ירושלים דיא נאך גילויבט איז פֿר זאאן דאש פֿאלק ישראל דש דא פֿר וואגט איז אין גלות אין דר לייט פֿון דש פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט צו פֿר טניטן דיא אלריך דיא דא טעטן אויך ישראל ליכֿט : אונ' זיין פֿאלק צוג ער אויש איט לייכֿן אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט ער בילוויכֿן אונזריב צוויגנר אונ' ווערט אונש היילן פֿון וואונדן אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער אר פֿילט דיא לערי ישראל איט פֿיל גוט אונ' האט אמבֿן הרויש ציהן אויש אלריך דיא ישראל דיא דא זיין גיגליכֿן צו אייכר ווין רעב אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח דיא הערטאפֿט דש ליידיגר זאל ער פֿידרן אונ' די פֿרייד זיינש פֿאלקש ווערט ער צווייפֿעלטיגן אין דר לייט פֿון דען פֿייאר טאג פסח : (פסח) אן פסח האט ער איבר עכֿטפֿרט דיא אוט ווילגן אלריך צום ארט : אונ' זיין פֿאלק ישראל היילט ער פֿון בריכֿאט אין דער לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בווארט אום ווילן אלי פֿעלקר צו טאן אן זיא איין ראכֿונג ווען זיינש פֿאלקש אז ויא צו איז אין פסוק גיזאגט אין דער לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח הט ער גיאנגסטיגט דיא הייזר אלריך אונ' ברופֿט אן דען פיין פֿון ישראל דיא זא זיין גיהיש אין דר לייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט זיין דיא קרון דיט ליידיגר צו דער גריבן פֿון גיהנם אונ' צו פֿר זאאן דש פֿאלק דש דא איז גיגראבן אויף דיא ערנד פֿון הק"בה אין דער לייט פֿון דש פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער גקניפֿפֿט דען ליידיגר דש ער ווערד פֿר לארן : אונ' ארליזט דיא גליבטי פֿון דינסט אין דער לייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח

יהוה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

פסח אכלו פחוזים · ונפלאות חוזים · בליל חג פסח

פסח בנו לשמור לדורות · פנה לנו להורות · בח"פ :

פסח גזר ענוי אמונים · ארבע מאות נמנים · בח"פ :

פסח דת שבועים ימלא · ויום נקם יגלה · בח"פ :

פסח הרג בכוריהם · ובן בכורו רחם · בח"פ :

פסח

פסח זיא אסין דש קרבן פסח איילנדיג אונ' זאגן אויך וואונדר דער ביא דש וואר אין צייט פון דען פסח פייאר טאג פסח דר פסח איז אונטר אונז איין גיבאט צו האלטן אונ' צו אונזר נאך קומליגג : אויך גאט קער דיך דאך צו אונז אום צו לערנן אונז דייני גיבאט דש ווערט געשעהן לעתיד לבא ווען דיא גאולה ווערט קומן אין דר צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח הט הקב"ה געבאטן די גזירה דז די גלות ביני ישראל זאלן גיפייניגט ווערן פיר הונדרט יאר די זאלן גיצלט ווערן ביז אן דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח זאל גאט אויפהין דש רעכט פון די זיבנציג וואכן וואס דניאל גיזאגט האט אונ' זאל אויסטלעקן דען טאג פון דר היליג דער גאולה דידא ווערט זיין אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער דר שלאגן דיא ערשטי געבארני פון חם אונ' ישראל דער דא הייסט זיין

ערשט

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

ליל שמרים אותו אל חצה · בחצות לילה בתוך מצרים כיצא · גבור על אויביו יחצנו כחצרה · דוד מעריב ערב ונזמרנו בנפש חפצה ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמרים הוא זה הלילה · ועתרו אל באומר בחצות הלילה · זה אשר הוא לו יום ולו לילה · חוק אהבתו יזכור לבני חלק לילה : ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן

יפתה

ליל דיא נאכט פֿון פסח איז איין נאכט פֿון ביוואהרונג פֿון גאט : גאט האט איין געטיילט דאז ער איז אויז גאנגן אין מצרים אין מיטן דר נאכט דער שטארקר גאט זאל די נאכט טיילן איבר דיא פֿינט צו דר שלאגן זיא אלז וויא ערי האט געטיילט וועגן אברים דער פֿריינד הקב"ה אשכט פֿינשטר דען אובנט אונ איר וועלן איק לובן מיט איין געזאנג ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פֿינשטר דיא אובנטן :

ליל דיא דאזיגי נאכט איז איין נאכט פֿון בוואהרונג גאט האט איק אן געבייט מיט דער שפראך דס ער זאגט יוצא אין מיטן דר נאכט דען ער איז דר זעלביגדי דער טאג אונ דער נאכט זיין איז אזו אייט ער איך דען אויגן בליק פֿון מיטן דער נאכט דס געזעץ פֿון זיינר ליבשאפֿט זאל ער גדענקן צו דיא קינדר אברהם דר זיך האט צו טיילט מיט זיינם פֿאלק ביא דער נאכט אוך דיא אלפים נאך צו יאגן ; ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק ישראל :

נאך דעם אז מן האט דאס מלוה וואסר גישעפט זאל מן ווארטן ביז נאכט אונ׳ זאל תכף דס מן בודק זיין אונ׳ טאר קיין אנדרי זאכן אן הבן צו טאן ביז מן האט ערשט דס חמץ בודק גיוועזן : אונ׳ דס חמץ וואס ער האט בדיעה די ישראליגה נאכט צו עשן דס אוז מן אוזנג ביוואהרן אויף אוז איין אורט דז עס דער בעל הבית ניט פינדן זאל אין דר בדיקה : אונ׳ איאן אן היבט בודק צו זיין זאל אן די ברכה זאגן וויא אין בענטשן שטיט : אונ׳ ווען ער ניט וועלן צו גלייך בודק זיין זאל ער זיך ביא אנדר שטעלן אונ׳ אייכר איזעט די ברכה פר אלי : אונ׳ אן זאל זוכן ביא איין וואקס ליכט ווייל ער דז זעלביגה קען ווכדר זארג איבראל הין שטעכן אונ׳ דר מיט זוכן אין אלי לעכר אונ׳ שפאלטן אונ׳ אן טאר קיין (דברים בטלים) רידן ביז די בדיקה אויז איז : אבר זעלבי זאכן דילו דר בדיקה גיהערן אאג מן וואול רידן : איין טייל האבן איין מנהג דז זיא איט פליים חמץ הין ליגן דס מן עס פינדן זאל : אבר אין (שלחן ערוך) שטיט דס עס ניט נוטיג איז דען ווען מן שון ניקס גפינדט איז אן דאך יוצא : אונ׳ נאך דר בדיקה אוז מן זאגט (כל חמירא) זאל מן זיך אזאן זיין אבטל צו זיין אל דס חמץ וואס נאך אין זיין רשות גיבליבן איז דז ער ניט גיפונדן הט אונ׳ זאל עס אכשן אין זיין אתשבה אז ווען עס נאר ערד וועד אונ׳ דא דורך ווען שון דר נאך זעלט חאן ג׳ פונדן ווערן דען ווערט עס פר קיין חאן גירעכנט : אונ׳ נאך דער בדיקה זאל מן זאגן כל חמירא אונ׳ דס חמץ וואס ער האט גיפונדן אוז מן וואול בוואהרן ביז אויף דען אנדרן טאג דס מן עס פאר ברענט :

ערב פסח דס מארגנס זאגט מן קיין אזמור לתודה נאך למנצח : אונ׳ מן איילט זיך איט עשן דס מן זאל אויף הערן צו עשן אידי פינפטה שעה אויף דען טאג בגינט אונ׳ מן פר ברענט דז חאן פר די זעקסטי שעה אונ׳ מן אוז דס כלי איט פר ברענן וואו דס חאן דרינן איז דז מן גיפונדן האט : אונ׳ נאך דעם פר ברענן זאל מן זאגן כל חמירא וויא אין בענטשן שטיט : ווען פסח אן זונטאג גיפאלט אוז מן דס אלוה וואסר הולן אן דונרשטאג אונ׳ אין דיא זעלביגה נאכט בדקנת אן דס חאן אונ׳ מן פר ברענט עס אן פרייטאג פר די זעקסטי שעה וויא אליימר : אונ׳ מן זאגט אן פרייטאג נאך ניט כל חמירא : אונ׳ וואס מן עשן זאל אן שבת דס אוז מן וואול בוואהרן : אונ׳ אן שבת צו מארגנס איילט מן זיך איט אורן דא איט מן זאל האבן אויף גיגעשן פר די פירדי שעה אויף דען טאג : אונ׳ וואס איבר בלייבט זאל מן אוועק געבן דער נאך זאל ער אבטל זיין אין זיין הערצן וואס נאך ווכדר זיין ווישן אין זיין רשות גבליבן איז אונ׳ זאל עז אזאן אז ווען עס ערד ווער : אונ׳ זאל אויך זאגן כל חמירא :

דיני ערב תבשילין

ווען דער ערשטר טאג פסח גיפאלט אן דונרשטאג אוז מן עירוב תבשילין אאכן אן ערב יום טוב : אונ׳ ווען מן האט פר געשן עירוב תבשילין צו אאכן טאר מן ניקס אן גירייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג יום טוב אויף שבת דען מן דארף ניקס אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת זייטן ווען מן האט עירוב תבשילין גאאכט דז איז מן זאל נעאן איין גנצי מצה איט איין שטיק פליים אודר איין גבראטן אייא אונ׳ ליגט עז אויף די מצה : אונ׳ דער דעם עירוב אאכט זאל איום געבן אן איין אנדרן אין די האנט דער ניט אן זיין טיש עסט אונ׳ זאל איים זאגן דז ער זאל איט דעם עירוב זוכה זיין אן אל דיא איבריגה ישראלים דיא אין דיא שטאט וואונן אונ׳ האבן פר געשן עירוב תבשילין צו אאכן : אונ׳ דען זאל מן זאגן די ברכה אונ׳ (בדין יהא) וויא אין בענטשן שטיט : אונ׳ מן אוז דעם עירוב וואול בוואהרן דען ווען פר שבת וואס דער פון פר לארן אודר אפגעגעסן ווערט דז די מענטשן ניט דר פון עשין קענן דען טאר מן ניקס אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת : אונ׳ דער מנהג איז דז מן אן שבת צו מארגנס אוליא אאכט איבר די מצה פון עירוב : אונ׳ איין אידרר בעל הבית איז מחויב זיך זעלבשטן אין זיין הויז איין עירוב תבשילין צו אאכן אונ׳ זאל זיך ניט פר לאזן אויף זיין חבר : אונ׳ ווען אל די לייט אין די שטאט האבן פר געשן איין עירוב צו אאכן אודר דער עירוב ווער פר לארן אודר אכולה גיוואהרן פר שבת • איז דר דין אזו : ווען ער זיך האט דר מאנט אן ערשטן טאג יום טוב : זאל ער אאכן איין עירוב אונ׳ אז ער די ברכה זאגט זאל ער איין תנאי אוז נעאן : ער זאל זאגן ווען אנדרשט היינט יום טוב איז דען איז אארגן חול המועד דען אאג איך וואול ברייטן אויף שבת ווכדר עירוב דען זאל דער עירוב פר ניקס גירעכנט ווערן : אונ׳ ווען אבר אארגן דער רעכטר יום טוב איז דען איז היינט קיין יום טוב נייארט ערב יום טוב : דען זאל איר דער עירוב קענן אתיר זיין צו אאגן טאן איין בידערפנים פון יום טוב אויף שבת אונ׳ דען זאל ער זאגן (בדין יהא שרא) וויא אן אל לייט איבר דען עירוב זאגט : אבר ווען ער זיך ערשט דער אאנט אן אנדרן טאג יום טוב דען איז ווייטר קיין הלך אונ׳ טאר דען ניקס ברייטן פון יום טוב אויף שבת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵרוּב :

בְּדֵין יְהֵא שָׁרָא לָנָא לַאֲפוּיֵי וּלְבַשּׁוּלֵי וּלְאַטְמוּנֵי וּלְאַדְלוּקֵי שְׁרָגָא וּלְתַקָּנָא וּלְמֶעְבַּד כָּל צָרְכָנָא מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבַּתָּא לָנָא וּלְכָל יִשְׂרָאֵל הַדָּרִים בָּעִיר הַזֹּאת :

גואל תחיש מבשר טוב · כי אתה מגדל עוז וטוב · גאולים יודוך בלב טוב · הודו ליי כי טוב :
נגיל דגול גאול נא המוני · כי אין קדוש כיי · דגולים יודוך יי · מי ימלל גבורות יי : נגיל
הלא באהבתו בחר בנו : בני בכורי קראנו · הוד והדר הנחילנו · כי לעולם חסדו עמנו · נגיל
ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה :

אשריכם ישראל : אשריכם ישראל · אשריכם ישראל · אשר בחר בכם אל והנחילכם
התורה ממדבר מתנה :

התקבצו מלאכים זה אל זה · לקבל זה · ואמר זה לזה · מי הוא זה ואי זה הוא · מאחז
פני כסא · פרשז עליו עננו : מי עלה למרום · מי עלה למרום · מי עלה למרום
והוריד עוז מבטחה : התקבצו משה עלה למרום · נתנאל · שמעיה · אבי סוכו · אבי זנוח ·
חבר · יקותיאל · טוביה · ירד · אביגדור · עלה למרום · והוריד עוז מבטחה :

אגיל ואשמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה ·
תורה היא עץ חיים · לכלם חיים · כי עמך מקור חיים :
אברהם שמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה : תורה
יצחק · יעקב · משה · אהרן · יהושע · שמואל · דוד · שלמה ·
אליהו שמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה · תורה
היא עץ חיים · לכלם חיים · כי עמך מקור חיים :

אונ' מן זאגט אשרי ; יהללו ; האלב קדיש ; אונ' מן אורט טאונה עטרה גליך וויא געשטרן ; גאנץ קדיש ; אין
כאלהינו ; עלינו ; קדיש יתום ; יגדל ; נאך

איין שטערקר טורן אונ' איין גוטר ; די אויש גילייזטי ווערן דיר דאנקן איט וואול גיוואוסט הערצן דאנקט גאט ער איז גוט ;
(נגיל) ; (דגול) דוא גיבאנידטר גאט דר ליז נון אייבי גיאיין ; דען עז איז קיין הייליגר פר האנדן אלז גאט זא ווערדן די
גיבאנידטן (ישראל) דיר גאט דאנקן ווער קאן די שטערק גאטש אויש שפרעכן (נגיל) ; (הלא) האט ער דען ניט אן
אונז אויז דערווילט אום וויל זיין ליבשאפט ער האט אונז גיהייסן איין ערשט גיבארנר זין ער האט אונז, אאכן ערבן דיא
ליכט אונ' טונהייט פון דער תורה זיין גנאד איז דאך איביג בייא אונז ; (נגיל)

אשריכם וואול אייך ישראל ; וואול אייך ישראל ; וואול אייך ישראל ; דז גאט אן אייך אויז דערווילט הט אונ' הט אייך
אאכן ערבן די תורה דיא דא איז גיגעבן אין דער מדבר ; התקבצו דיא מלאכים וואורן זיך פר זאמלן
איינר צום אנדרן איינר קיגן דעם אנדרן אונ' איינר שפראך צום אנדרן וועלכש דער איז דער זיך אן בגרייפט אן כסא הכבוד ער
שפרייט אויף אים זיינן וואלקן ; ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל
אונ' האט הירואב גיברענגט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פר זיכרונג ; (התקבצו) משה איז אויף גאנגן קען הימל
משה איז אויף גאנגן קען הימל אונ' האט הירואב גברענגט דיא תורה די דא איז איין שטערקי
פר זיכרונג ; (התקבצו)

אגיל איך וויל איך לוסטיגן אונ' פרייאן אם שמחת תורה דיא שפרונג פון משיח ווערט קומן אם שמחת תורה ;
דיא תורה איז איין בוים דש איביגן לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פום לעבן ;
אברהם פרייאט זיך אם שמחת תורה ; יצחק פרייאט זיך אם שמחת תורה ; יעקב פרייאט זיך אם שמחת תורה ;
משה רבינו פרייאט זיך אם שמחת תורה ; אהרן הכהן פרייאט זיך אם שמחת תורה ; יהושע פרייאט זיך אם
שמחת תורה ; שמואל הנביא פרייאט זיך אם שמחת תורה ; דוד פרייאט זיך אם שמחת תורה ; שלמה המלך
פרייאט זיך אם שמחת תורה ; אליהו הנביא פרייאט זיך אם שמחת תורה ; דיא תורה איז איין בוים דש איביגן
לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פום לעבן ;

חרדה לבשו כל בני עשו כי משעיר יי זרח · טפחו כלם בני ישמעאל · כי מפארן יי הופיע : ימין יי
טפח בלוחות · וימין משה טפחים בלוחות · כי אורך הלוחות ששה טפחים · וטפחים מפורש בין
יד ליד · לך משה ושמח בגדולתיך · כי אין כמוך בכל הנביאים · מי עלה שמים לתוך הענן ·
ומי ראה תמונת אלהינו · נשיא נשיאים היה משה רבינו · אב לחכמים וראש לנביאים · סגר הים
בתפלתו · ועל יד שלוחו חרון אף השיב · ענה יי ואמר לעמו · אנכי יי אלהיך אשר הוצאתיך
מארץ מצרים · ופדיתיך מבית עבדים · פתחו כלם פיהם ואמרו יי ימלוך לעולם ועד : צעק משה
צעקה גדולה ומרה · בשעה שאמר לו הקדוש ברוך הוא עלה ומת בהר · קרע בגדיו והרים קולו ·
יהושע בן נון שמור נא צאני · ראה משה מראש הפסגה · נחלת שבטים עומדים לפניו · שם מת
משה עבד יי · מול בית פעור אספו אלהינו : תפלת משה קרע רקיע · וענה צור לעמו בעת
צרותם · תפלתו לעולם לא שבה ריקם · כי רועה נאמן משה רבינו · משה מת מי לא ימות :
על פי יי מת משה רבינו :

ששון וגילו בשמחת תורה · ותנו כבוד לתורה · כי טוב סחרה מכל סחורה · מפז ומפנינים
יקרה : נגיל ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה : אהללה אלהי ואשמחה בו ·
ואשימה תקותי בו · אהודנו בסוד עם קרובו · אלהי צורי אחסה בו : נגיל בכל לב ארנן
צדקותיך · ואספרה תהלתיך : בעודי אגיד נפלאותיך · על חסדך ועל אמתך : נגיל
גואל

האבן זיא גיבלאזן אין די הורני היאול (חרדה) איין דר שרעקניס האט ביקליידט אלי קינדר פון (עשו) דען פון (שעיר)
האט גאט גשינן : (טפחו) זיא האבן די הענד צו אננדר גישלאגן אלי קינדר פון (ישמעאל) : דען פון (פארן) האט
גאט דער ליכטן : דיא רעכטי האנט פון גאט האט אן גיגריפן איין פויסט ברייט אן דיא (לוחות) : אונ׳ דיא רעכטי
האנט פון משה צווייא פויסטן ברייט אן די לוחות : דען די לענג פון די לוחות וואר זעקש (טפחים) פויסטן : אונ׳ צווייא
(טפחים) וואר לידיג צווישן איין האנט אונ׳ דיא אנדרי : גיא משה אונ׳ פרייא דיך מיט דיין (גדולה) : דען דיינס גלייכן
איז ניט אונטר אלי (נביאים) : ווער איז ארויף גאנגן אין היאול אין דען וואלקן : אונ׳ ווער האט גיזעהן דיא געשטאלט פון
אונזר גאט : איין הער איבר די הערן וואר (משה רבינו) : איין פאטר פון די קלוגי אונ׳ איין היבט איבר די (נביאים) :
ער האט דז ים פר שלאזן דורך זיין גיבעט : אונ׳ דורך זיין שליח האט ער דען גרים לאזן אפבן ווידר קערן : גאט האט
גירופן אונ׳ האט גיזאגט צו זיין פאלק : איך בין גאט דיין גאט דער דיך האט אויש גיצוגן אויש דש לאנד (מצרים) : אונ׳
האב דיך אויש גילזט אויש דעם הויז וואו איר זייט גיוועזן קנעכט : זיא אלי עפנטן איר מונד אונ׳ זאגטן גאט ווערט קיניגן
אימר אונ׳ אייביג : משה האט גישריאן איין גרוש אונ׳ ביטר גשרייא אין דיא צייט אז (הקב״ה) האט צו אים גיזאגט
גיא ארויף אונ׳ שטערב אויף דעם בערג : ער האט זיין קליידר צו ריסן אונ׳ האט זיין שטים אויף גיהובן : (יהושע בן נון)
היט דאך איין שאף : משה האט גיזעהן פון דיא שפיץ דעם היך : דיא ערב דר גישלעכט שטונדן פר אים : דארט איז
גישטארבן משה דער קנעכט פון גאט : קיגן איבר (בית פעור) האט אים אונזר גאט איין גטאן : דש גיבעט פון
משה האט דען היאול דורך גריסן : אונ׳ דער ביטעפר הט גיענטפרט צו זיין פאלק אין צייט אירש לײדש : זיין (תפלה)
איז קיין מאל לער ווידר גיקערט : דען איין וואר הפטיגר הירט וואר (משה רבינו) משה איז גישטארבן ווער ווערט
דען ניט שטערבן : דורך גאטש ווארט איז גישטארבן (משה רבינו) :

ששון פרייאט איך אונ׳ זייט לוסטיג אין (שמחת תורה) אונ׳ געבט עהרי צו דער תורה : דען איר קויפן
שאפט איז בעשר אלז אלי קויפן שאפט זיא איז ווערדיגר ווידר גים גאלד (נגיל) איך וועל זיך לוסטיג
מאכן אונ׳ פרייאן מיט דיזר תורה דען זיא איז פר אונש איין שטערק אונ׳ איין ליכט : (אהלל) איך וויל איין גאט פרייזן
אונ׳ וויל איך דורך אים ערפרייאן אונ׳ וויל איין הופנונג טאן אן אים איך וויל אים לובן אין דען הייאלגן רטט זיינס נעהנטשטן
פאלק גאט איז איין שטרקר פעלזן אן אים טוא איך אן בשיצן (נגיל) : (בכל) מיט גנצן הערצן וויל איך זינגן דיין
גירעכטיקייט : אונ׳ וויל פר צילן דיין לוב דיא ווייל איך לעב וויל איך פר קינדן דייני וואונדר : אום ווילן דיין גינאד אונ׳ אום
ווילן דיין עמתהייט (נגיל) : (גואל) דוא ארלוזר איינ׳ אונש (אליהו הנביא) דען זאלשטו בוטשפט זאגן דען דוא ביסט
איין

מיט דיר דען ער איז גיוועזן איין נאמן צו איר : אונזרי
חכמים זאגן דא אן האט אבילות גטריבן איבר משה דא
הט אן פר געסן דרייא טויזנט הלכות ; אזו וואר משה זאגן
צו יהושע חזר אום די הלכות זי ווערן זיין פר געסן דא זאגט
יהושע איך הב בייא דיר ערנסטליך גילערנט טאג אונ נכט
איך בידערף ני ניט אום צו פרעגן אונ דרום וויל ער איז גיוועזן
איין גוותן דז ער האט גזאגט ער בידארף ניט צו פרעגן דא
הט ער פר געסן די זעלביגי הלכות דא קאמן די ישראל צו
יהושע אונ זאגטן לערן אונז די הלכות אודר איר ווערן דיך
פר ניטט הטן דרוף זאגט דר פסוק אלהיא (משה עבדי
מת) די תורה איז גיהייסן (תורת משה) אונ ניט (תורת
יהושע) דרום זאגט גאט יהושע שטיא אויף אונ מאך דאש
פאלק גין אין דר מלחמה דא ווערן זי דיינר פר געסן אונ
גימאך לאזן פון היכן לערכן איר ווער איין גוותן איז דא טוש
זיך אב פון אים די חכמה אונ תורה אז עז איז גישעהן צו
יהושע ער זאגט גאט צו יהושע איבר פאר דען ירדן מיט
אלי דעם פאלק ישראל דען איך וויל דיר געבן דז גנצי לנד ארן
ישראל אונ אויך אפילו חוצה לארן וואו דו ווערסט נייארט
הין גין (מהמדבר והלבנון הזה) איך וויל דיר געבן פון דעם
וואלד דז (בית המקדש) אונ ביז דאז גרויסי ים ביז קעגן באך
פרת ביז וואו די זון אונטר גיט (לא יתיצב איש לפניך וגו׳)
עז ווערט קיין מאן קענן בשטין פר דיר וויל דו ווערסט לעבן
אז איך בין גיוועזן מיט משה אזו וויל איך אויך זיין מיט דיר
צו העלפן איך וויל ניט פאר לאזן דיך : (רק חזק ואמץ)
נייארט זייא שטארק אין דער תורה אלז דיך משה האט
גילערנט דר וואורטן ווערשטו הבן מזל אונ ברכה אונ
הצלחה אין אלי דייני וועגן נייארט לערן טאג אונ נכט עז זאל
ניט ווערדן גישטאן פון דייכם מויל די תורה : (הלא צויתיך)
פר וואר איך הב גבאטן דיר דוא זאלשט גין אין דר מלחמה
נייארט הב דך ארן אונ לערן דיא תורה אויך עס שטיט
היפש בייא אנדר תורה אונ דך ארן אונ דא פערכט דיך
ווייטר ניקש פר די אומות דען גאט איז בייא דיר וואו דו דיך
ווערסט קערן אונ ווענדן : (ויצו יהושע את שוטרי העם)
ער וואר גיבוטן יהושע צו דען ביטלן זיא זאלטן איבר פארן
צווישן דעם פאלק ישראל דע טאר אונ זאלטן זאגן צו דעם
פאלק זיא זאלטן זיך אן בריטן שפייז אונ צערונג נאך
דרייא טאג ווערן זיא איבר פארן דען ירדן צו איין נעמן דאז
לנד ארן ישראל (ולראובני ולגדי) אונ יהושע וואר זאגן צו
שבט מנשה דיא האבן ניט גיוואלט האבן איין חלק אן ארן
ישראל דען זיא הבן איר חלק גינומן פר דעם ירדן אין חוצה
לארן גאר פיל לאנד זיא זאגטן צו משה לאזן איר אלהי בלייבן
אין חוצה לארן אונ איר וועלן אויך העלפן ישראל מלחמה
האלטן אין ארן ישראל דז זיא ווערדן קענן איין נעמן דז לנד
דרום וואר יהושע אינונדרט זאגן צו זיא גידענקט דרמן דז
איר האט צו גיזאגט איר וועלט העלפן מלחמה צו האבן
איבר דעם ירדן : דארום קומט אינונדרט מיט אונז
צו העלפן שלאגן דיא אומות אונ אייערי קינדר אונ ווייבר
זאלן בלייבן אלהיא אין חוצה לארן אין אירי שטעטן דיא
איר אייך האבט גינומן פר אייער חלק ביז דש איר ווערן
האבן איין גינומן דז גנצי לאנד ארן ישראל : דא אנטווערט
זיא דער ראובן אונ גד אונ האלב שבט מנשה אלז וואז דוא
ווערסט גביטן דז וועלן איר הלטן אונ גין וואו דוא ווערסט
שאפן אז איר האבן גיפאלגט צו משה נייארט הלט דיא
מצות פון גאט דא ווערט גאט בייא דיר זיין אלז ער איזט
גיוועזן מיט משה : (כל אשר ימרה את פיך) מיטליכר
מענש דער דיר ניט ווערט צו הערן דער זאל ווערדן גיטיט
נייארט זייד שטארק אין דיא מצות פון הקדוש ברוך הוא
צו לערנן תורה :

אונ מן זאגט דיא ברכות אויף דער הפטרה דיא ווערסטו פינדן בדף י״ט ע״ב : דער נאך זאגט מן אשרי : אונ מן שטעלט
אלי דרייא (ספרי תורה) אויף דען שלחן אונ דער חזן אונ קהל זאגט (אשר בגלל אבות) :

אֲשֶׁר בִּגְלַל אָבוֹת בָּנִים גִּדֵּל · וּבַעֲבוּרָם תּוֹרָה נָתַן יְיָ · בִּגְלִגְלֵי רוּחַ יְיָ נִגְלָה · בְּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת
אַלְפֵי שִׁנְאָן · גִּבּוֹר עַל גֵּאִים · אֱלֹהֵי אַדִּיר קָרָא לְמֹשֶׁה לְקַבֵּל לוּחוֹת · דִּבְרֵי אֵל חַי שָׁמְעָה
הָאָרֶץ · וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · הִטָּה שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב · וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ וַיֵּצְאוּ דְּבָרִים
מִתּוֹךְ הָאֵשׁ · וַיִּתְחַקְּקוּ עַל לוּחוֹת הָאֶבֶן : זְמִירוֹת אָמְרוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים · שׁוֹפָר תָּקְעוּ בִּשְׁמֵי מָרוֹם :
חרדה

אשר דז פון וועגן דיא עלטרן האט ער דיא קינדר דר הובן : אונ פון מירכט וועגן האט גאט דיא תורה גיגעבן : אין
די היילגי (גלגלים) איז גאט וואכן אנטפלעקט : אונטר טויזנט הייער שארן פון מלאכים : דער שטארקר
איבר די הוכי : דער שטארקר גאט האט גירופן צו משה צו אנטפאנגן די לוחות דיא ריד פון דען לעבנדיגן גאט האט דיא
ערד גיהערט : אונ אירי זיילן (יתפלצון) ציטרטן ער האט גינייגט דיא הימל אונ איז אראב גינידרט אונ רייטט אויף דען
(כרוב) : (וידא) אונ ער שוועבט אויף דיא פליגל פון דען אלאך דער דא הייסט (רוח) אונ זיא גינגן אויס דיא ריד אויס
מיטן דעם פייאר : (ויתחקקו) אונ זיא גראבטן זיך אויף דיא שטייני טאבלן גיזאנג האבן גיזאגט אלי ענגלן מיט שופר

ערב ויהי בקר יום הששי : פ ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות : חצי קדיש

דער חזן נעמט דיא דריטי ספר תורה אונ׳ לייאנט פֿר דען מפטיר אין (פרשת פנחס) :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים : מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט : ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה : אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם : ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה :

הפטרה לשמחת תורה ביהושע בסימן א׳

ויהי אחרי מות משה עבד יהוה ויאמר יהוה אל יהושע בן נון משרת משה לאמר : משה עבדי מת ועתה קום עבר את הירדן הזה אתה וכל העם הזה אל הארץ אשר אנכי נתן להם לבני ישראל : כל מקום אשר תדרך כף רגליכם בו לכם נתתיו כאשר דברתי אל משה : מהמדבר והלבנון הזה ועד הנהר הגדול נהר פרת כל ארץ החתים ועד הים הגדול מבוא השמש יהיה גבולכם : לא יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם משה אהיה עמך לא ארפך ולא אעזבך : חזק ואמץ כי אתה תנחיל את העם הזה את הארץ אשר נשבעתי לאבותם לתת להם : רק חזק ואמץ מאד לשמר לעשות ככל התורה אשר צוך משה עבדי אל תסור ממנו ימין ושמאול למען תשכיל בכל אשר תלך : לא ימוש ספר התורה הזה מפיך והגית בו יומם ולילה למען תשמר לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכך ואז תשכיל : הלא צויתיך חזק ואמץ אל תערץ ואל תחת כי עמך יהוה אלהיך בכל אשר תלך : ויצו יהושע את שטרי העם לאמר : עברו בקרב המחנה וצוו את העם לאמר הכינו לכם צידה כי בעוד שלשת ימים אתם עברים את הירדן הזה לבוא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם לרשתה : ולראובני ולגדי ולחצי שבט המנשה אמר יהושע לאמר : זכור את הדבר אשר צוה אתכם משה עבד יהוה לאמר יהוה אלהיכם מניח לכם ונתן לכם את הארץ הזאת : נשיכם טפכם ומקניכם ישבו בארץ אשר נתן לכם משה בעבר הירדן ואתם תעברו חמשים לפני אחיכם כל גבורי החיל ועזרתם אותם : עד אשר יניח יהוה לאחיכם ככם וירשו גם המה את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן להם ושבתם לארץ ירשתכם וירשתם אותה אשר נתן לכם משה עבד יהוה בעבר הירדן מזרח השמש : ויענו את יהושע לאמר כל אשר צויתנו נעשה ואל כל אשר תשלחנו נלך : ככל אשר שמענו אל משה כן נשמע אליך רק יהיה יהוה אלהיך עמך כאשר היה עם משה : כל איש אשר ימרה את פיך ולא ישמע את דבריך לכל אשר תצונו יומת רק חזק ואמץ :

אונ׳ מן זאגט די ברכות אויף דר הפטרה די ווערטן פֿינדן בדף ק׳ : דער נאך זאגט מן אשרי :

הפטרה שמחת תורה ביהושע (בסימן א׳)

ויהי אחרי מות משה עבד יי׳) ט״ז ווער נאך דעם טוט משה דר געטרייאר קנעכט זו גאט אין אז דיא זאך דא זאגט הקב״ה צו יהושע משה איין קנעכט דר איז געשטארבן אבר זאלט ער לעבן איך וואלט ליבר שט מיט אים רידן אז מיט

יָמִים וְשָׁנִים · עֲמוֹד עֲמוֹד עֲמוֹד. רַבִּי יִצְחָק בַּר רַבִּי מְשֻׁלָּם חֲתַן בְּרֵאשִׁית וְהַתְחִיל בִּקְדוּמָה קֹדֶם לְכָל בִּנְיָנִים · וּקְרָא מִבְּרֵאשִׁית עַד בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת מַעֲשָׂיו שְׁלֵמִים הַמְתוּקָּנִים וְהַמְהוּגָּנִים :

אונ' מן ליינט פֿר דעם (חתן בראשית) די פרשה פֿון (בראשית) ביז (ברא אלהים לעשות):

בראשית

ברא אלהים את השמים ואת הארץ: והארץ היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים מרחפת על פני המים: ויאמר אלהים יהי אור ויהי אור: וירא אלהים את האור כי טוב ויבדל אלהים בין האור ובין החשך: ויקרא אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה ויהי ערב ויהי בקר יום אחד: פ ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים: ויעש אלהים את הרקיע ויבדל בין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן: ויקרא אלהים לרקיע שמים ויהי ערב ויהי בקר יום שני: פ ויאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד ותראה היבשה ויהי כן: ויקרא אלהים ליבשה ארץ ולמקוה המים קרא ימים וירא אלהים כי טוב: ויאמר אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי עשה פרי למינו אשר זרעו בו על הארץ ויהי כן: ותוצא הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עשה פרי אשר זרעו בו למינהו וירא אלהים כי טוב: ויהי ערב ויהי בקר יום שלישי: פ ויאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה והיו לאתת ולמועדים ולימים ושנים: והיו למאורת ברקיע השמים להאיר על הארץ ויהי כן: ויעש אלהים את שני המארת הגדלים את המאור הגדל לממשלת היום ואת המאור הקטן לממשלת הלילה ואת הכוכבים: ויתן אתם אלהים ברקיע השמים להאיר על הארץ: ולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החשך וירא אלהים כי טוב: ויהי ערב ויהי בקר יום רביעי: פ ויאמר אלהים ישרצו המים שרץ נפש חיה ועוף יעופף על הארץ על פני רקיע השמים: ויברא אלהים את התנינם הגדלים ואת כל נפש החיה הרמשת אשר שרצו המים למינהם ואת כל עוף כנף למינהו וירא אלהים כי טוב: ויברך אתם אלהים לאמר פרו ורבו ומלאו את המים בימים והעוף ירב בארץ: ויהי ערב ויהי בקר יום חמישי: פ ויאמר אלהים תוצא הארץ נפש חיה למינה בהמה ורמש וחיתו ארץ למינה ויהי כן: ויעש אלהים את חית הארץ למינה ואת הבהמה למינה ואת כל רמש האדמה למינהו וירא אלהים כי טוב: ויאמר אלהים נעשה אדם בצלמנו כדמותנו וירדו בדגת הים ובעוף השמים ובבהמה ובכל הארץ ובכל הרמש הרמש על הארץ: ויברא אלהים את האדם בצלמו בצלם אלהים ברא אתו זכר ונקבה ברא אתם: ויברך אתם אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשה ורדו בדגת הים ובעוף השמים ובכל חיה הרמשת על הארץ: ויאמר אלהים הנה נתתי לכם את כל עשב זרע זרע אשר על פני כל הארץ ואת כל העץ אשר בו פרי עץ זרע זרע לכם יהיה לאכלה: ולכל חית הארץ ולכל עוף השמים ולכל רומש על הארץ אשר בו נפש חיה את כל ירק עשב לאכלה ויהי כן: וירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד ויהי

והגיענו לשמוח בשמחת התורה · המשמחת לב ועינים מאירה · הנותנת חיים ועושר וכבוד
ותפארה · המאשרת הולכיה בדרך הטובה והישרה · המארכת ימים ומוספת גבורה · לאוהביה
ולשומריה בצווי ואזהרה : לעוסקיה ולנוצריה באהבה ובמורא · ובכן יהי רצון מלפני הגבורה ·
לתת חיים וחסד ונזר ועטרה · רבי יאקב הירש ב"ר משה הנבחר להשלים התורה · לאמצו לברכו
ולגדלו בתלמוד תורה · לדורשו לחיים להדרו לועדו בחבורה · לזכותו לחיותו לטכסו בטכס אורה
לישרו לכללו ללמדו לקח וסברה · למלטו לנשאו לסעדו בסעד ברורה · לעדנו לפרנסו לצדקו
בעם נברא · לקרבו לרחמו ולשומרו מכל צוקה וצרה · לתקפו לתומכו לתוממו ברוח נשברה :
עמוד עמוד עמוד רבי משה ב"ר משה עמוס שמואל חתן התורה · ותן כבוד לאל גדול ונורא · ובשכר
זה תזכה מאל נורא · לראות בנים ובני בנים עוסקים בתורה · ומקימי מצות בתוך עם יפה וברה ·
ותזכה לשמוח בשמחת בית הבחירה · ופניך להאיר בצדקה כאספקלריא המאירה · כנבא ישעיהו
מלא רוח עצה וגבורה · שמחו את ירושלים וגילו בא מהרה · שישו אתה משוש כל המתאבלים
עליה באבלה וצרה : עמוד עמוד עמוד · רבי חנוך ב"ר נתן חתן תורה · מרשות כל הקהל
הקדוש הזה והשלם התורה :

אונ' אן ווייאכט פֿאר דען (חתן תורה אעוכי אלהי קדם) בית אויז אונ' דש קהל זאגט היך חזק : אונ' דר נאך ליגט אן דש
אנדרי ספֿר אויף דען טיש : אונ' נעמט דאז ערשטי ספֿר אויף : אונ' דר חזן זאגט דען ארשות :

מרשות אלהי האלהים ואדוני האדונים · בשחק אין זולתו ואין בלעדו בתחתונים · נותן ליעף
כח ועצמה מרבה לאין אונים · מגיד מראשית מה בא באחרית שנים · יועץ ואין מי
יפר לדורות המונים · ומרשות קדומה לעולם אלפים שנים · שבה מלכים נמלכים שרים וסגנים ·
ארוכה מארץ מדה ורחבה מני ים ושאונים · טהורה ומתוקה מדבש ושמנים · כל חפצים לא ישוו
בה יקרת היא מפנינים · אורך ימים בימינה ובשמאלה עושר וכבוד חונים · מאשרת ומגנת בעליה
והוגיה בשנונים · מישרת פעמי בה נשענים · נוצרת באהב תומכיה למלטם מאישונים · ומרשות
חכמים יודעים ונבונים · אלופים בתורה מסכלים במצות מלאים חקים כרמונים · ומרשות בעלי
ישיבה הגונים וזקנים · ומרשות כל הקהל גדולים וקטנים · עמוד עמוד רבי אהרן בר רבי משלם
חתן בראשית מתוך עדת אמונים · וקרב עד הנה בגיל ורננים · ופה עמוד עמדי על מגדל עץ העשוי
לנוי בבנינים · וברך את יי המבורך ממזרח למערב בפי כל בריונים · ויתן לו ברכה תחלה וסוף
כהורו נבונים · ויתן לו מעין ברכותיו בתוך קהל אמונים · שהגיעך ליום זה להתחיל התורה ולשמוח
ביום חתונים : ובכן יהי רצון מלפני שוכן מעונים · ליסד בית המקדש מרום מראשונים · לשכלל
היכל ואולם בכדכוד ואבנים · שם לקבץ גליות אבות ובנים · ותשמח בשמחת בית השואבה כעדון
מגדנים ותזכה לראות בנים ובני בנים · עוסקים בתורה ומקימי מצות וחקים נאמנים · ותזכה לראות
שבעה רועים ושמונה נסיכים מזומנים · ותשבע מטוב הצפון ותניח יתרך לבנים · ויהיה מושבך
בין צדיקים הגונים · ותרדוף צדקה ותמצא כבוד וחסד וחיים חנונים · ויעטרך חיים ושלום ואורך

ימים

וְכָלִיל עַל־מִזְבְּחֶךָ׃ בָּרֵךְ יְהוָה חֵילוֹ וּפֹעַל יָדָיו
תִּרְצֶה מְחַץ מָתְנַיִם קָמָיו וּמְשַׂנְאָיו מִן־יְקוּמוּן׃
ס לְבִנְיָמִן אָמַר יְדִיד יְהוָה יִשְׁכֹּן לָבֶטַח עָלָיו
חֹפֵף עָלָיו כָּל־הַיּוֹם וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן׃ ס וּלְיוֹסֵף
אָמַר מְבֹרֶכֶת יְהוָה אַרְצוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם מִטָּל
וּמִתְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת׃ וּמִמֶּגֶד תְּבוּאֹת שָׁמֶשׁ
וּמִמֶּגֶד גֶּרֶשׁ יְרָחִים׃ וּמֵרֹאשׁ הַרְרֵי־קֶדֶם וּמִמֶּגֶד
גִּבְעוֹת עוֹלָם׃ וּמִמֶּגֶד אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ וּרְצוֹן שֹׁכְנִי
סְנֶה תָּבוֹאתָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו׃
בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם קַרְנָיו בָּהֶם עַמִּים
יְנַגַּח יַחְדָּו אַפְסֵי־אָרֶץ וְהֵם רִבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם
אַלְפֵי מְנַשֶּׁה׃ וְלִזְבוּלֻן אָמַר שְׂמַח זְבוּלֻן בְּצֵאתֶךָ
וְיִשָּׂשכָר בְּאֹהָלֶיךָ׃ עַמִּים הַר־יִקְרָאוּ שָׁם יִזְבְּחוּ
זִבְחֵי־צֶדֶק כִּי שֶׁפַע יַמִּים יִינָקוּ וּשְׂפֻנֵי טְמוּנֵי חוֹל׃
ס וּלְגָד אָמַר בָּרוּךְ מַרְחִיב גָּד כְּלָבִיא שָׁכֵן
וְטָרַף זְרוֹעַ אַף־קָדְקֹד׃ וַיַּרְא רֵאשִׁית לוֹ כִּי־שָׁם
חֶלְקַת מְחֹקֵק סָפוּן וַיֵּתֵא רָאשֵׁי עָם צִדְקַת יְהוָה
עָשָׂה וּמִשְׁפָּטָיו עִם־יִשְׂרָאֵל׃ ס ד׳ וּלְדָן
אָמַר דָּן גּוּר אַרְיֵה יְזַנֵּק מִן־הַבָּשָׁן׃ ס וּלְנַפְתָּלִי
אָמַר נַפְתָּלִי שְׂבַע רָצוֹן וּמָלֵא בִּרְכַּת יְהוָה יָם
וְדָרוֹם יְרָשָׁה׃ ס וּלְאָשֵׁר אָמַר בָּרוּךְ מִבָּנִים
אָשֵׁר יְהִי רְצוּי אֶחָיו וְטֹבֵל בַּשֶּׁמֶן רַגְלוֹ׃ בַּרְזֶל
וּנְחֹשֶׁת מִנְעָלֶךָ וּכְיָמֶיךָ דָּבְאֶךָ׃ אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן
רֹכֵב שָׁמַיִם בְּעֶזְרֶךָ וּבְגַאֲוָתוֹ שְׁחָקִים׃ ס מְעֹנָה
אֱלֹהֵי קֶדֶם וּמִתַּחַת זְרֹעֹת עוֹלָם וַיְגָרֶשׁ מִפָּנֶיךָ אוֹיֵב
וַיֹּאמֶר הַשְׁמֵד׃ וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בֶּטַח בָּדָד עֵין
יַעֲקֹב אֶל־אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף־שָׁמָיו יַעַרְפוּ טָל׃
אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיהוָה מָגֵן
עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר־חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה
עַל־בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ׃ ס וַיַּעַל מֹשֶׁה מֵעַרְבֹת
מוֹאָב אֶל־הַר נְבוֹ רֹאשׁ הַפִּסְגָּה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרֵחוֹ
וַיַּרְאֵהוּ יְהוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֶת־הַגִּלְעָד עַד־דָּן׃
וְאֵת כָּל־נַפְתָּלִי וְאֶת־אֶרֶץ אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְאֵת כָּל־
אֶרֶץ יְהוּדָה עַד הַיָּם הָאַחֲרוֹן׃ וְאֶת־הַנֶּגֶב וְאֶת־
הַכִּכָּר בִּקְעַת יְרֵחוֹ עִיר הַתְּמָרִים עַד־צֹעַר׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֵלָיו זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתְּנֶנָּה הֶרְאִיתִיךָ
בְעֵינֶיךָ וְשָׁמָּה לֹא תַעֲבֹר׃ וַיָּמָת שָׁם מֹשֶׁה עֶבֶד
יְהוָה בְּאֶרֶץ מוֹאָב עַל־פִּי יְהוָה׃ וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בַגַּי
בְּאֶרֶץ מוֹאָב מוּל בֵּית פְּעוֹר וְלֹא־יָדַע אִישׁ אֶת־
קְבֻרָתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וּמֹשֶׁה בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים
שָׁנָה בְּמֹתוֹ לֹא־כָהֲתָה עֵינוֹ וְלֹא־נָס לֵחֹה׃ וַיִּבְכּוּ
בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה בְּעַרְבֹת מוֹאָב שְׁלֹשִׁים יוֹם
וַיִּתְּמוּ יְמֵי בְכִי אֵבֶל מֹשֶׁה׃ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן מָלֵא
רוּחַ חָכְמָה כִּי־סָמַךְ מֹשֶׁה אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיִּשְׁמְעוּ
אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה׃ וְלֹא־קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר
יְדָעוֹ יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים׃ לְכָל־הָאֹתֹת וְהַמּוֹפְתִים
אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם לְפַרְעֹה
וּלְכָל־עֲבָדָיו וּלְכָל־אַרְצוֹ׃ וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה
וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינֵי כָּל־
יִשְׂרָאֵל׃ חזק

אונ׳ אין האט דען מנהג דז מן דס איינטט פון קהל אויף רופט: אונ׳ צום הינטרשטן (כל הנערים) אונ׳ מן זייאכט צו אלי
אין קליינע פרשה ביז (ובגאותו שחקים) אונ׳ דער נאך זאגט דער חזן דען רשות :

מֵרְשׁוּת הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · וּמֵרְשׁוּת מִפָּז וּמִפְּנִינִים יְקָרָה · וּמֵרְשׁוּת סַנְהֶדְרִין הַקְּדוֹשָׁה וְהַבְּרוּרָה · וּמֵרְשׁוּת רָאשֵׁי יְשִׁיבוֹת וְאַלּוּפֵי תוֹרָה · וּמֵרְשׁוּת זְקֵנִים וּנְעָרִים יוֹשְׁבֵי שׁוּרָה · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ בְּיִרְאָתוֹ הַטְּהוֹרָה ·

אֲמָרֵינוּ לְרָצוֹן לִפְנֵי אֲדוֹן כֹּל : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה
יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ · וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה · וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אונ׳ מן היבט אויז אלדיא (ספרי תורה) אונ׳ מן טוט איין לויפט אין (היכל) אונ׳ דער חזן פאנגט אן (גדלו אונ׳ דס קהל זאגט נאך :

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו · קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ
זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ · זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ : והחזן מרקד ואומר אָנָּא יְיָ ·
הוֹשִׁיעָה נָּא : אָנָּא יְיָ · הַצְלִיחָה נָא : אָנָּא יְיָ · עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · הוֹשִׁיעָה נָּא :
בּוֹחֵן לְבָבוֹת · הַצְלִיחָה נָא : גּוֹאֵל חָזָק · עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ :

ווערט קיניגן אין דער איביקייט : (יי׳) גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד : (ויהיו) אונ׳ לאזן דאך זיין אונזרי זאג וואול געפאלן פר דען הערן אלדר וועלט : (שמע) פר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינדן נאך זיין איין איינציגר גאט : (ויהי) אונ׳ עס וואר דא דער ארון צוג זאגט משה אויף דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זיא פליהן פר דיר דיא דיך האסן : (קומה) אויף גאט צו דייני רואה דוא אונ׳ דער שריין דיינר שטערקייט : (כהניך) דייני כהנים זאלן בקלייד זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דייני פרומן זאלן זינגן : (בעבור) אום ווילן דוד דיין קנעכט ווייא דאך ניט אב קערן דס ענטליץ דיינס גיזאלבטן : (כי) דען פון ציון ווערט אויס גין דיא (נבואה) גאטס אויס ירושלים :

גדלו זייט אויפהעבן גאט מיט מיר אונ׳ לאזן מיר זיין נאמן מיט אננדר אויפהייבן : (רוממו) אויפהעבט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צו דעם שטאל זיינר פיס ער איז הייליג : (רוממו) אויפהייבט גאט אונזרן גאט : אונ׳ נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט : דען גאט אונזר גאט איז הייליג : (ואמר) אונ׳ ער ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן און דיזר איז אונזר גאט : אויף דעם האבן צו אים גיהאפט דז ער אונס ווערט העלפן : דיזר איז גאט אויף דעם האבן צו אים גיהאפט איר וועלן זיך פרייען אונ׳ פריילן דורך זיינר הילף : (אנא) איך בעט דיך גאט העלף איצונד : (אנא) איך בעט דיך גאט אך גליקן איצונד : (אנא) איך בעט דיך גאט ענטפר אונז אם טאג אונזרס רופן : (אלהי) גאט דער דא וועייס אלי גיאייסט הילף איצונד : (בוחן) דער דא פרופט אלי הערצן אך גליקן איצונד : (גואל) שטארקר ארלויזר ענטפר אונס אם טאג אונזרס רופן :

אונ׳ מן זינגט (על הכל) אונ׳ לייאנט אין דען ערשטן (ספר וזאת הברכה)

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ
הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי
מוֹתוֹ : וַיֹּאמַר יְהוָה מִסִּינַי בָּא וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ
הוֹפִיעַ מֵהַר פָּארָן וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ מִימִינוֹ אֵשׁ
דָּת לָמוֹ : אַף חֹבֵב עַמִּים כָּל־קְדֹשָׁיו בְּיָדֶךָ וְהֵם
תֻּכּוּ לְרַגְלֶךָ יִשָּׂא מִדַּבְּרֹתֶיךָ : תּוֹרָה צִוָּה־לָנוּ מֹשֶׁה
מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף
רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : יְחִי רְאוּבֵן וְאַל־יָמֹת

וִיהִי מְתָיו מִסְפָּר : ס וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמַר שְׁמַע
יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאֶל־עַמּוֹ תְּבִיאֶנּוּ יָדָיו רָב לוֹ וְעֵזֶר
מִצָּרָיו תִּהְיֶה : פ לוי וּלְלֵוִי אָמַר
תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ אֲשֶׁר נִסִּיתוֹ בְּמַסָּה
תְּרִיבֵהוּ עַל־מֵי מְרִיבָה : הָאֹמֵר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ
לֹא רְאִיתִיו וְאֶת־אֶחָיו לֹא הִכִּיר וְאֶת־בָּנָו לֹא יָדָע
כִּי שָׁמְרוּ אִמְרָתֶךָ וּבְרִיתְךָ יִנְצֹרוּ : יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ
לְיַעֲקֹב וְתוֹרָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל יָשִׂימוּ קְטוֹרָה בְּאַפֶּךָ

וכליל

שועתכם לכן לפני לאבא · קניסה זו עליכם לכן נקצבה · רשום ירשם ויכתב בנפש משיברה : שבטי ישרון קבץ ונחרת · תמימי תפרוני מרדת שחת · מר צרחו כלם וצוחו כאחרת · שאין פדיון בכלום חפץ ודבר תוכחת : השלים נפשו מיד למיתת נשיקה · בראותו כי אין הצלה בתפלה וצעקה · שמעו אחי ורעי עסקו ברת חשוקה · ואל תהי זאת לכם למכשול ולפוקה · חייליו בכוהו שלשים ימים · וזכרים צדקת מעשיו אשר עמם התמים · חזן קפץ כארי ודלג לפרותם מבין ענמים · והים בקע לפניהם וימליכו מלכם לעולמים :

עזרת תמצא בדף ס״ח

אונ׳ מן זאגט שמונה עשרה גלייך שמיני עצרת אונ׳ מן זאגט משיב הרוח דף ס״ח דר נאך זאגט מן גאנץ הלל דף ל״ו אונ׳ גאנץ קדיש דף ל״ט אונ׳ דר נאך זאגט דר חזן די דאזיגי פסוקים אתה הראת אונ׳ דז קהל ענטפערט פסוק אויף פסוק :

אתה הראת לדעת · כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : · אין כמוך באלהים ארני · ואין כמעשיך : לעושה נפלאות גדולות לבדו · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך · להשתבח בתהלתך : יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו · אל יעזבנו ואל יטשנו : מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקדש · נורא תהלות עשה פלא : יהי כבוד יי לעולם · ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מברך · מעתה ועד עולם : יי מלך יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום : ויהיו נא אמרינו

אן איר בייא דעם וואסר דער קריג דא ישראל האבן גיקריגט מיט משה : דרום מייאר גשרייא פון מייאר תפילה ניט עס קומט פר איר דרום מיז דער קנס אויף מיך ווארן גישעצט אונ׳ גילייכנט אין דער תורה די דר קוויקט די זיל : די גישעפט פון ישראל ער אין שמאלץ צגנוג (תמימי) אין גלהייד דר ליזט איך פון צו נידרן אין די גרוב : גאר ביטר (צרחו) זיא שרייאן אלי מיט אננדר דז עז מיז קיין מויז ליזונג מיט קיינרלייא ביגערלכי זאך אונ׳ צו בוועכן מיט הקב״ה : (השלים) ער האט מיכר ענטפערט מזו באלד זיין זיל צו דעם טוט מיט קוסונג (בראותו) אין זיינם זעהן דז ניט העלפט צו בטעראן אין קיין תפילה נאך גשרייא : (שמעו) הערט איך מייני ברידר אונ׳ גזעלן צערנט די גלוסטיג תורה : (ואל) אונ׳ ניט עז זאל זיין צו מיך צו מייכר שטרויכלן ווען מיר זיא ניט צערנט : (חיליו) זייני הער ישראל די וויינטן אום אים דרייסיג טאג : (וזכרים) זיא גידאכטן די גירעכטיקייט זיינט גריכט דש ער מיט זיא האט גהנדלט : (קפץ) ער שפרונג אז איין ליב פאר אים ער ליזט זיא אויז פון צווישן (ענמים) דיא אלריס אונ׳ דש מער ער שפאלט אונ׳ זיא קיניגטן איר קיניג הקדוש ברוך הוא צו איביגליכן :

אתה דוא ביסט וואכן גוויזן אום צו וויסן דז גאט איז דער הער : מיז קיינר מער פר מאכן ווידר ער אליין : (אין) עז איז קיינר גלייך אונטר דיא געטר אונ׳ מיז קיין גלייכנס דיינר ווערקן : (לעושה) לובט צו דען דער אליינס גרוסי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : (ואמרו) אונ׳ זאגט העלף אונש גאט אונזרש הייל אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן צו דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו ביריאן זיך אין דייני לוב : (יהי) גאט אונזר הער זאל מיט אונז זיין גלייך ער גיוועזן איזט מיט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ׳ זאל זיך ניט אב טאן פון אונז : (מי) ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטערקן ווער איז דיר גלייך בשיינט מיט הייליקייט דער מאז פארכטלעך איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : (יהי) עז זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דער איביקייט : גאט ערפרייאט זיך דורך זייני בישעפניש (יהי) דער נאמן גאטש זיא גילובט פון איצונד ביז אין דער איביקייט : (י״) גאט איז איין קיניג גאט האט גקיניגט גאט

תקרובות ׃ לך יוסיפו לכבר במנחות ערבות ׃ ואתה החל לסלסל
לרוכב בערבות ׃ חזן על כסא מנושא בשמי מותלל במותיו מנה
זיו נוצצים כקלל ׃ קהל וחזן תדרוך יושר אורחותיו ביופי מכלל ׃
ואתה תגל ביי ובקדוש ישראל תתהלל ׃

והחיות ישוררו אל ברוך ק"ס ביו אלהים ואתך גפינכטו בדן ז׳ ׃ דער נאך זאגט אן דס זולת

זולת מיוסד על פי א"ב ובסוף חתום שם המחבר משה שמואל חוק

אז בקשוב ענוו עלה אל הר העברים ׃ ברעתו חשב בעלית סין
בהרורים ׃ גזירת דת חרשה ופקודים ישרים ׃ דור ישר לו
ליתן למשבעים בחורים ׃ העת כקשב ומות בהר אשר אתה עולה ׃
וויווי צווח בפה מלא ׃ זאת עליה ירידה היא להתכלה ׃ חנון אעברה
נא ואראה ההר הטוב והמעלה ׃ טהור ענהו רב לך אל תוסף דבר ׃
יהושע משרתך הגיע ומנו היות לך חבר ׃ כי המלכות בחברתה
כמלא נימא לא תתחבר ׃ להר נבו תעלה ושם תמות ובגיא תקבר ׃
משה כידע כי גזרה עליו נגזרה ׃ נם לארון כל הורע חובתי ליפה
וברה ׃ סגולים פן יאמרו בסתר עבר עבירה ׃ על כן לא ענהו איום
ונורא ׃ פודה השיבו על אשר מעלתם בי במי מריבה ׃ צעקרת
שועתכם

ווערן לייקן פֿון ווענן זיין גרוטי שטארקייט דיא קריגט אמן ׃ דייני פֿיינט ווערן דיך בדענגן צו זיינם הײלגן בערג גלייך וויא אין ברענגט קרבנות ׃ דיך ווערן זיא אטען צו צהלן מיט גוישטה פריאכטן ׃ אונ דא ווערשט אן היבן (לסלסל) צו לובן צו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא הייסט ערבות ׃ ער איז דער הובן איבר דען כסא הכבוד אין דיא היאל (אותיו) אין ער דר היכט ׃ זיין היך (מנה) האט ער געשטעלט איבר די לויטרי אלאכים (מלאכים) די דא לייכטן (כקלל) אז געלייטרט קופפר ׃ דוא ווערשט טרעטן אין זיינרעכט פֿערטיגה ווענ מיט פֿול קואליכה טונהייט ׃ אונ דוא ווערשט דיך פֿרייאן מיט גאט אונ מיט דען הײלגן פֿון ישראל דוא ווערשט דיך ריאן ׃

אז דאס מאל אין פֿר נצאן דער דעמוטיגר משה רבינו ע"ה ער זאלט אויף גין צו דעם בערג דז איבר פֿארונג אין זיינם זין ער גידאכֿט די מיינונג עס ווערט זיין אז אויף גאנג פֿון בערג סיני (בהורים) מיט טונהייט איין גיבאט אונ איין נייא רעכֿט אונ רעכֿט פֿערטיג ביפֿעלדר פֿריינד הקב"ה צו איס ווערט געבן צו ישראל די דא זיין דער ווילט פֿון דען זיבצינג אוואות ׃ (העת) דינייט (כקטב) ער פֿר נאם ער זאלט שטערבן אויף דעם בערג דז ער אויף גיט וויא אונ וויא ער טריא איט פֿולק אונד דיזיאויף גין הייטט אין נידרגאנג (והתכלה) צו ווערו פֿר איט פֿון דער וועלט ׃ דער באראינר גאט לאז איך איבר פֿארן אונ לאז איך זעהן דען גוטן אונ גלובטן בערג דז דרון ווערט געבויאט דז בית המקדש ׃ (טהור) דער רייכר גאט ער ענטפֿרט איס צו איז גינונן צו דירכיט אטר צו ריך דיין דיכר (יהושע) האט גרייכט זיין צייט צו זיין דיין חבר דען איין קניגרייך אין דעם אנדרן איז איין האר קאן ניט ווערדן ביהעפֿט צו דעם בערג (נבו) דא הין זאלשטו אויף גין אונ אל דא זאלשטו ווערן בינראבן ׃ משה דא ער נאמ וואושט דז די גזירה נון אויף איס איז וואר גיבאטן (נס) ער שפראך צו דעם הערן איבראל גלובט וויא ער אל צייט לאז ווטן איין טויד צו ישראל די דא טין זיין (וברה) אונ לויטר אין גאטס דינשט די גלובטן ישראל פֿ׳ לייבט זיא ווערן זאגן אין דר פֿר באלקניט ער האט איין עבירה גיטאן ׃ דרום וואלט ער איך ניט גיוועקן זיין ביס הקב"ה דר דא איז פֿארבלנזו ׃ (פודה) דער דר ליזר הקב"ה ער ענטפֿרט איס אום ווילן דז איר האט גפֿעלסט

אין

רקמוך · מעשיך לקרבך מאבותיך הגרימוך · נחלת יי היות בראשית הטרימוך · שאור בעיסה הרימוך · עמור לחלקו לו הקדישוך והתרימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · פאר התפאר בך סימוך · צוות ליהרך בארץ קימוך · קשטך ותקנך רי פניך עמוך · רחמך ולבבך לו אימוך · שמרך מכל רע ומכל צר סתמוך · תמיד על לבו לזכרון התמוך : המאיר לארץ וכו׳ תמצא בדף ס״ו ע״ב

אופן מיוסד על כי נכוק אשריך יש׳ ואל כי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואש׳ רצותיך ויכחשו אויביך לך ואתה וגומר :

אשריך אום קדוש בהקדישך השם· ישראל נושק חתום בכסאו בלשם · מי יחיד בלתך מאמירך ברשם · כמוך מאין בארץ מעריכך ברשם :

עם נחלתו קשר בתפלת זרועו · נושע מושיע בהושעו כאב וזרעו · ביי בטוח בכפו להכריעו · מגן נצח בעדו שכרו בפרעו :

עזרך אביך גיליגיל בך · ואשר בתורת משה שמח לבך · חרב פיפיות בידם רבים בהלעיבך · גאותך לווית עבותות אהבה ישליבך :

ויכחשו ברוב עזו אנשי ריבות · איביך יביאוך רי הר קדשו

תקרובות

אמכן פון דייני עלטרן (הגרימוך) המבן זיא דיך דר הובן : צו זיין די ערבטאפט גמטס האט אן דיך פון אן פ׳ זנג אי דיא וועלט איז חמרן ביטאפן דער צו ביטטעלט : דער זואר טייג דער אן טייג איז דז איז דער יצר הרע הט אן פו׳ דיר מוועק גינואן : צו טטין צום טייל פון גאט האט אן דיך גהייליגט אול אב גיטיידן :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גליכן : זיך צו ריאן איט דיר (סימוך) האט אן איט דיר די תורה אויט גילאזן : צו גיביטן צו איינגן דיך אויף דיא ערד האט אן דיך ביפעסטיגט : דו אן דיך האט גילירט אול בירייט דז האט אן פר דיר פר בארגן : ער האט דיך גיליבט אול איט הערצן אן גינואן צו זיך (איאוך) דארום פערכטן זיא זיך פר דיר : גאט האט דיך ביוואורט פר אלין בוזן אול פר אלי לייזיגר האט ער דיך פר טלאסן : סטעט גליך אויף זיין הערצן צו איין גידעכטניס האבן זיא דיך פר זיגלט :

אשריך וואול דרוא הייליג פאלק אין דיינם הייליגן גאטס נאאן : ישראל דז איז יעקב ווענט ואפן גיזאגט איז אן דעם כסא הכבוד (בלשם) איט איין אבן טוב : ווער איז איינג גנדר דיר (מאמירך) דער דיך ליבט (ברשם) איט אן לייכנונג אין דער תורה דיינס גלייכן איז נית אויף דיא ערד דז אן דיך קענט טאלן איט איינגה בילייכנונג (עם) דז פאלק זיין ערב טייל האט ער אן ניקניפפט אן דיא תפילין פון זיין ארים : ער ווערט גיהאלפן דורך גאט דערדא הערפט אין זיינם רופן גליך אז דער פאטר אול זיין קינד : ער איז פר זיכרט אן גאט דז ער ווערט אים איט זיין האנט זיין זכיות אמכן איבר וועגן : ער איז אין איבינה טילט פר אים אז ער ווערט אים זיין גוטן לון בצלאן : (עזרך) דיין הייל איז דיין פאטר ער ווערט זיך איט דיר פריאן דיא ווייל דז אן דיא תורה פון אשה רבינו האט זיך דיין הערץ ערפרייאט : דיא איז אז איין צוויא טארפיג טווערט אין איר האנט ווען טון פיל זיין (בהלעיבך) דיא דיינר טפאטן דיין הערטאפט (לווית) אז אין ביהעפטונג איט דיקי טטריקן פון ליבטאפט (ישליבך) ווערט ער דיך פר טטריקן : (ויכחשו) אול דיא

ולבדרם · התויך רקיע בינם ויפרידם · אל מקומם הקוים ויסדרם ·
מענה אלהי קדם : יקר שני מאורות חדד · חיה השריץ וצפור
נבדד · מרוקם בצלם צר להתעודד · וישכן ישראל בטח בדד : יה
שבת ממפעל כהואל · ויקדש שביעי כבכתב יקותיאל · נשא ויאשר
עמואל · אשריך ישראל :

מיוסר על פי א״ב

אשריך ישראל מי כמוך · אשר כל סתום לא עממוך · בדבר
יה למרוך והתמימוך · גלוי לך רז מלאכים חכמוך ·
דעת אלהים הרעמוך והסכימוך : היות כאחת מהם דמוך · וכמעט
מאלהים להחסיר קרמוך · זבד טוב בקבלך השלימוך · היותך בו
עדי עד החלימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · טעם עץ חיים כי הטעימוך · יראת מות
לבלי ירעימוך · רב טוב לכל הנחילוך · פרסמוך יסרוך עוז
ובמרקחים בשמוך · כי לא לריק הקימוך · לא לתוהו והבל בכם
רקמוך

אונ׳ אונדרן די איברשטן וואסר פון דיא אונטרשטן (ולבדרם) אונ׳ צו איינגן זיא : (התויך) האט ער גאיילט
צווישן זיא מיט דעם הימל אונ׳ האט זיא פון אננדר גשיידן ער האט איין גיזאלט אונ׳ האט גיזעמן זיא אין איין (גבול)
אויף דעם הימל : (מענה אלהי קדם) דיא דא זיין דיא וואונונג אונזר גאט דער פאר אנפאנג דער וועלט וואר (ברוך
הוא) : (יקר) צווייא ווערדיגי ליכט : (חדד) ער האט שארף אונ׳ העל גימאכט אויך דיא חיות אונ׳ פיגל ער האט
אאכן ווידאן : (נבדד) גימיינגט איטליכט אין ביזונדר : אונ׳ דען מענש (מרוקם) דער דא איז גיוועזן אין גיטפלט
פון הקב״ה מיט זיין חכמה (צר) דען האט ער בישאפן (להתעודד) זיך צו שטארקן איבר די בישעפנס (וישכן
ישראל בטח בדד) ווען ישראל פרום זיין דא ראן זיא זיכרליך אפילו אליין אין וועלדן וואלד פון בויזי חיות : (יה) גאט דער
ווארר ראן פון אלי זייני ווערק (כהואל) אז ער וואלט : אונ׳ ער הייליגט דען זיבנטן טאג אז דא שטיט אין דר תורה דיא
דא הייסט די שריפט פון משה רבינו דר דא הייסט (יקותיאל) מיט דען הייליגן שבת האט ער דער הובן : (ויאשר)
אונ׳ גישטארקט זיין פאלק : (אשריך ישראל) וואול דיר ישראל :

אשריך וואול דיר ישראל דז איז יעקב אבינו ווער איז דיינס גלייכן : דז קיין פר בארגנהייד ניט (עממוך)
האבן דיך פר טונקלט : דז ניקס איז פון דיר פר בארגן גיוואכן : אין דיא ריד גאטס האבן זיא דיך
גלערנט אונ׳ פול קומן גימאכט צו אנטפלעקן צו דיר די הייליגי זאכין האבן דיך דיא אלאכים קלוג גימאכט די וויסן שאפט
גאטס (הרעמוך) האבן זיא דיך ליסטיג גימאכט אונ׳ האבן מיט דיר אסכים גיוועזן צו זיין אז איינר פון זיא האבן זיא
דיך גיגליכן : אונ׳ אז דז ווינציגסטי פון (אלהים) פון דיר צו גיברעכן האבן זיא דיך גיפאדרט : (זבד) איין גוט
טייל דז איז דיא תורה אין דיינם אנטפאנגן האבן זיא דיך גנץ גמאכט : דז דוא זאלסט דא דורך לעבן אין דיא איביקייט
(החלימוך) האבן זיא דיך פר שטערקט :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גלייכן : דאז זיא האבן דיך דען טעם פון דעם בוים דז לעבנס דאז איז דיא
תורה אאכן פרובן : דז דיך דיא פארכט דז טוטס ניט זאל אאכן שטוראן דז פילגטן פר אלי האבן
זיא דיך אאכן ערבן : (פרסמוך) זיא האבן דיך ביקאנט גימאכט זיא האבן דיך גיגרונד פעסט מיט דיא שטארקי
תורה : (ובמרקחים) אונ׳ מיט ווערצונג האבן זיא דיך גיווירצט : דען ניט צו נארהייט האבן זיא דיך אויף גיריכט
ניט צו וויסטיקייט אונ׳ נארהייט האבן זיא דיך אן דען כסא הכבוד אן גיצייכנט : דז דיך דייני ווערקן זאלן אן גינעהם
אאכן

חלקת מחוקק יואגר · גדוד יגודנו בבוא גד · ולגד אמר ברוך מרחיב
גד : שכן במצר בראות חילו · הקטן למאה ואלף גודלו · דלם
בראש גדודי חיילו · וירא ראשית לו : תנין עלי דרך היה · שפיפון
עלי אורח היה · בצריו נלחם בשם אהיה · ולדן אמר גור אריה :
שבע ודשן בפנימי וחיצון · ים ודרום ירש בעלצון · תלבושת כרים
לבוש הצאן · ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון : מטבל בשמן רגלו
באושר · רצוי אחיו היות במושר · ומעדני מלך נותן מעושר ·
ולאשר אמר ברוך מבנים אשר : וכימיך דבאך בחוזק חייליך :
תדרוך על במתי גועליך · רגליך בל תגוף להכשילך · ברזל ונחשת
מנעליך : אדיר בורא שחקי שפרון · רוקע הארץ כנסי מהרון ·
העיני כל אליך ישברון · אין כאל ישרון : להבדיל בין מים למים

ולכבדם

צום בית המקדש : (ראשית) דש לנד פון סיחון אונ עוג דז צום ערשטן איז וואָרן איין גנואן עש ליהט זיך אויז גשלעכט
(גד) צו זיין טייל דרום דז זיא וואושטן דאז דער שרייבר משה רבינו ווערט דא בגראבן ווערן אין זיינם לנד (גדוד) פיל
שאָרן פאָלק זיא וואָרן פאָרן איבר דעם ירדן צו העלפן בצווינגן ארן ישראל דארויף גיט דער פסוק (ולגד אמר ברוך מרחיב
גד) אונ צו שבט גד ער זאגט משה רבינו גלובט זייא הק"בה דער דא דר ווייטרט איר לנד : (שכן) דוד האָך דער
דא וואר ליגן אין די טכלן פון וועגן דז ער זיך פערכט פר טאָל האָך דא ער זאָך זיין היר פון גשלעכט גד דז דער קוענטט
וואר (אנלת) הונדרט פייכט אונ דער גרעטט טויזנט (דלם) דא וואר ער זיא דער היבן צו זיין הייבט לייט צו זייכר
היר שאַרן דארויף גיט דער פסוק (וירא ראשית לו) ער זאך דז זיא (ראוי) וואָרן צו זיין דיא ערשטן כלואר דיחשובן :
(תנין אז איין שלנג אויף דעם וועג ער וואר : (שפיפון) אז איין פיפר נאטר אויף דעם שטייג דאז וואטר (שמשון
הגיבור) פון גשלעכט דן דער וואר שטרייטן מיט זייני פיינט מיט דעם היילגן (שם) דארויף גיט דער פסוק (ולדן
אמר דן גור אריה) אונ צו גישלעכט דן ער זאגט משה רבינו ער איז גלייך צו איינם יונגן ליב דאש איינט שמשון דער פון
אים קאם : (שבע) ער וואר זאט מיט אלי ברכות שבט נפתלי עז זייא דאז חלק לאנד דז זיא האטן אינן וויניג פון ארן
ישראל דז וואר צו מערב דעם ירדן אודר דז זיא האטן מיטן וויניג דס וואר צו דרום פון ארן ישראל דש ערבט ער (בעלזון)
מיט פרייד ער האט פיל פעטי שאף דש די פלאון מיט אן גקלייד וואָרן כלואר בדעקט דרויף גיט דער פסוק (ולנפתלי
אמר נפתלי שבע רצון) אונ צו נפתלי ער שפראך משה רבינו ער ווערט זיין זאט פון זיינן גוטן ווילן פון הק"בה : (מטבל
ער וואר איין טונקן זייני פיס אין איל (באושר) מיט שטרקייט דס וואר (שבט אשר) דיא האטן דיא ברכה פון אירן
לאנד דש גאר פיל איל וואקסט זיא העטן אעגן דיא פיס דרינן וואשן דא דורך וואר ער בווילגט צו זייני ברידר דען עס וואר
אונטר כל ישראל קיין שענרי לייט אונ גאבן אעדני אלכים צו עסן פון גרוטן עוטר דען זיא פון דעם איל בקאמן דרויף גיט
דער פסוק (ולאשר אמר ברך מבנים אשר) אונ צו אשר ער שפראך משה רבינו ער איז גיבענטט מיט שיני קינדר :
(וכימיך) אונ אז דיין כח אין דייכר יוגנט איז גוועזן אזו וואָרטשו האבן (דבאך) אין דיין עלטר דוא ווערשט טרעטן
אויף די היך (גועליך) דייכר און וועלדיגן : דיין פיס וועכן ניט שטרויכלן אונ אן שטוסן פון וועגן שוואכקייט דער עלטר
דארויף זאגט דער פסוק (ברזל ונחושת מנעליך) גלייך אז ווען דוא אייזרני אונ קופרני שוך אן העטסט (אדיר) דער
שטערקר גאט דער האט בשאפן די שטרקי היאל (שפרון) אונ האט זיא הייסט גיאאכט (ורוקע) אונ ער האט
גשפרייט די ערד אויף דאש וואסיר די ער האט איין גיזאלט אין דאז ים מיט זיין גרים צארנדיגן אן טרייאן צו דען אלימאויגן
זיא האפן דארויף זאגט דער פסוק (אין כאל ישורון) עס איז ניאנט אז גאט ישראל : (להבדיל) צו אונטר שיידן

אונ

ארצו מכל היות נערכת · וליוסף אמר מבורכת : נא חסרו לא ימיש · חשך עצמו בזרה מלשמש · בטוב כל גבולו יתגמש · וממגר תבואת שמש : סמוך יצר מהחור והארם · פזו זרועיו מזהב אורם · שלום יצור מרחמו מקדם · ומראש הררי קדם : על קדקוד גלגולת נאה · ברכת כל טוב תבואה · להשפיע שפע כל תבואה · וממגר ארץ ומלואה : פישנים בנחלתו חבלו · תחת מחלל יצוע מחוללו · וועד נחול בחלש גורלו · בכור שורו הדר לו : צידון ירכתו להרבות צמח · ממבין עתים ללחום קמח · מאת זה וזה ישמח · ולזבולן אמר שמח : קנין חלזון ספון חבואו · בל יועיל למכסה משאו · יזבחו זבחי צדק ויראו · עמים הר יקראו : ראשית ראה לו ויאגר · ששם

חלקת

לענט : דיא ברכה דיא איט געבן פאטר אול אוטר פון דיזעלביגי זיא זאל ווערן גבענשט זיין לנד פון גיטלעכט יוסף דרויף גיט דר פסוק (וליוסף אמר מבורכת) אול יוסף ער זאגט אשה רבינו גבענשט פון גאט איז זיין לנד : (נא) איך ביט דיך גאט דז ער זיין גנאד ניט (יאיש) זאל פון איט אב טאן וויל (חסך) ער האט זיך פר איטן פון זנות איינר פרעאדי כלואר זיין הער פוטיפר וייב : זיין גיארעק איט אליש גיטן (יתגאש) עז זאל זיך אערן דרויף גיט דר פסוק (ואאגד תבואות שאש) אול פון זיסקייט דר זון דיא דא אאכט צייטיג די פרוכט : (סאוך) ער וואר בילוויכגן זיין יצר הרע דז ער ניט וואלט איט איר (אזנה) זיין אול לעתיד לבא ווער ער פר טעאט גוואכן פר הק"בה אול וייט גוואכן דר נאך רוט : דרום וואר ער זוכה דז זייני הענד וואכן (פזו) איבר גיאט איט רוד גאלד דא ער אלך וואר אין אצרים ; הק"בה דר דא הייסט שלום דרום דט ער ביגערט דז שלום זאל איט עולם זיין ווען זיא היט זיין גיבאט (יצור) דער זאל היטן צו איט זייני אלטי דר בראיקייט אול זאל שיקן בענטונג אויף זייני גבירג : דא ארויף גיט דר פסוק (ואראש הררי קדם) אול אויך הייבט זייני גבערג דיא אלטן כלואר דאט גבירג אין ארן ישראל איז צום ערשטן ביטאפן וואכן : (על) אויף זיינם קאפף עט זאל קואן אלי ברכות צו בריגן איט איט תבואה אז דער פסוק גיט (ואאגד ארן ומלאה) אול פון זיסקייט דער ערד אול איר דער פילונג : (פי) די (בכורה) דידא נעאט צוויא טייל דיא אאר איט געבן אן טטאט פון ראובן וויל ער האט פר טטערט אול פר טוועכט די טכינה פון זיינם פאטרט בעט דרום וואר איט צו גיטיילט אין זיינם גורל נאך אין טייל : דא ארויף גיט דר פסוק (בכור שורו הדר לו) איט וואר גיגעבן די בכורה אול טונהייט איינט אוקסן איט דעם כח : (צידון) דט גשלעכט זבולן דט ענד זיינט לנד וואר בייא צידון דט איז אן באנרטן דט (ים הגדול) דט אערט איט פיל גרוטן עוטר פון טפראטונג זיינט לנד דז אלי פעלקר קאאן אן ים אול קייפטן עט : זיא אוטטן בניגן ברוט צו גטלעכט יטטכר דיא האכן אייטל תלאידים חכאים : פון (טבט) זבולן דיא אייטל רייכי קויף לייט וואכן אול אויך פון יטטכר דער תורה לערנט ווערט אן זיך פרייאן : דא ארויף גיט דער פסוק (ולזבולן אאר טאח) אול צו זבולן ער טפראך דוא אאגטט דיך אאל פרייאן ווען דוא ציכטט נאך סחורה דען דוא ווערטט גוויט אאל הנדלן וויל יטטכר זילט אין דיינן גיצעלט אול לערנט אול דוא גיבטט אין זיין בדערפניט : (קנין) דט איז איך ערטט טרייבן דא איט דט אן דט גיזען אזו פיל בעטר פר טטין קאן אין דעם ים איז איין אין פיט דט הייטט (חלזון) דאט קריכט אלי זיבכליג יאר אויז דעם ים אויף דעם באנרטן כנעט אן זיא אול קעלטרט זיא דאז בלוט אויט אול פרבט דרויט (תכלת) : אול דרום וויל עט אזו זעלטן קואט איז עט זער טייאר דרויף טפריכט דאז אחזור דער קויף (חלזון) האט נידגט קענן ביקואן ווערן נייארט איט לנד פון גטלעכט זבולן דען עט איז איט יט קיגן זיינם לנד אול ווען טון איין פרעאדר ווער קואן אול העט איין טייל גלאדן אול (בסוד) צו גידעקט דא איז קיין ברכה דראן גוועזן דא פון איז גטלעכט זבולן אעכטיג רייך אט געלט גוועזן אול פון וועגן דען (חטובן) האנדל אול איר גרוטט עוטר דא זיינן אלי פעלקר הין קואן הנדלן אול האבן געזעהן וויא זיך ישראל נוהג זיין (בקדוטה ובטהרה) דאט האט אן גאר וואול גיפאלן אול זיינן פארט גלוגן צו זעהן דאט בית האקדט דא וואכן זיא ייד (אגייר) זיא פארכטן גאט אול טחטטן קרבנות דרויף גיט דער פסוק (עאים הר יקראו) די פעלקר וואכן גרופן

צום

כה תאמר · מצרימו היות למו למשמר · וזאת ליהודה ויאמר :
חסידך איש נוצר מאמריך · נסיתו במסה ויאמן דבריך · ולעולם
שרת בבית רביריך · וללוי אמר תמיך ואוריך : טוב בשער המחנה
בקומו · מי ליי אלי בנואמו · אספו חסידיו כאחד לעמו : האומר
לאביו ולאמו : ימלא פימו תהלתך לנקוב · שיריך באדמת נכר
מקוב · להסליל אורח ולישר עקוב · יורו משפטיך ליעקב : כקדם
מבן בכור בהבדלו · קדש הקדשים היות נחלת גורלו · בכפליים
כן עוד לאילו · ברך יי חילו : לשכון בין כתפי גאוני . מקום שירות
לויי וכהני · רוחב אהלי ויריעות משכני · לבנימן אמר ידיד יי :
מברכות שמים ותחת נסמכת · ברכות שדים ורחם מתברכת ·

ארצו

(זכר) עס איז איין גוט טייל ניט שטרבן אויף יענר וועלט : ווית וואל עס איז איים ווארן גנומן די כהונה אונ אלכות : אונ איין ציאליכט ווען זיא וואובן דיא ברידר בשלום איט אננדר אז ראובן אונ יהודה וואר דאט ווארן איין ריזן : פון אויך לידיגר זייא זיא היטן : דרויף גיט דר פסוק (וזאת ליהודה ויאמר) אונ דיא ברכה זאגט ער צו יהודה הער גאט זיין שטים פון תפילה אין דער אלחאה : (חסידך) דייני חסידיק דאז זיין (שבט לוי) דיא דא היטן דייני ליד (מנכיי אלהיך) אונ אכטן ניט דט עגל קיינר פון אין : דא דוא האטט פר זוכט דא ישראל האט גיאנגלט וואטר דא האבן אלי גמורמלט אויף הק"בה אונ זיא גלויבטן אן דייני ליד דז דוא ווערסט אין ניקס אנגלן לאזן אונ נעאן עס איין ווייל פרגוט אן : דרום מ אויבין זיא דינן אין דייכם פאלט : דרויף גיט דער פסוק (וללוי אמר תמיך ואוריך) אונ צו (שבט לוי) ער זאגט אטה רבינו דייני (אורים ותומים) : אונ וואט אורים ותומים זיין גפינט אן אין דיא זעקט הונדרט אונ דרייא לעהן אלות צו אוסן איים ערטשטן טאג טבועות : (טוב) אטה רבינו דר וואר גהייסן טוב אז דר פסוק גיט דא ער גבארן וואר (ותרא אותו כי טוב הוא) אונ זיא זאך זיין אוטר דז ער גוט וואר דא ער טטנד אין דעם טאר פון דר טאר אונ טפראך ווער דר דא איז צו גאט אונ האט זיך ניט טועה גוועזן אם עגל דער קאם צו איר דא זאלטן זיך צו איים אלי זייני פרואי דז טבט לוי אונ ברואכטן אום דיא זיך האטן טועה גוועזן אם עגל אפילו טטיף פאטר אונ טטיף אוטר טטיף ברידר איר נאהנטי קרובים פון אוטר הלבן : דרויף גיט דער פסוק (האומר לאביו ולאמו) ער זאגט צו זיינם טטיף פאטר אדר אוטר איך קען דיך ניט : (ימלא) אים בית האקדט וואר פול איר אויל (לנקוב) צו בטיידן דייני לוב דען אים בית האקדט האבן דיא לוים טירה גזאגט : אונ דא זיא בעונות הרבים פר טריבן ווארן קען בבל דא וואלטן איר פענגר דיא זיא גפאנגן האטן זיא זעלטן אין טפילן אויף דיא (כלי זמרים) פון בית האקדט דא ביסן זיא זיך געבן דיא פינגר אב דאט זיא ניט קאנטן טפילן אין פרעאדי לענדר גאטט גיזאנג : אך האבן זיא ישראל גוויזן דען טטייג פון דר תורה וואט זיא סוכן אודר לאזן זעלן (להסליל) צו באכן דען וועג אונ גלייך צו אאכן (עקוב) דען קרואן וועג : אז דער פסוק גיט (יורו משפטיך ליעקב) זיא ווייזן דייני גריכט צו יעקב : (כקדם אז פאר אאלט דא ישראל די דא הייטן דער ערטטר זון פון הק"בה פון וועגן ליבטאפט האט זיך (טועה) גוועזן אם עגל אונ (שבט לוי) ניט דיא ווארן זיך אב טיידן פון איס דרום וואר איר גורל דז זיא עאכן גהייליגט אונ דיא כהנים פון אין נאך הייליגר : אזו אויך אין טעגן (אתתיהו) אונ זיין קינדר דא זיא שטרייט הילטן איט דיא (יוונים) די ווארן גאר איכליג אונ האלטן פיל אלחאה איט איינם גרוטן פאלק דא גאב אין הק"בה (כפל) שטרק אונ כח (לאילו) צו שטערקן איס : דא ארויף גיט דער פסוק (ברך יי' חילו) בענט גאט זיין ווייניג היר דז זיא (אנלח זיין די יוונים) : (לטכון) הק"בה דער זאגט צו רואן אויף בערג (ציון) ניט גנץ אובן נאר אז איין אקטל דער דא איז ניט גנץ הויך אן דעם אענטן אזו וואר דאט בית האקדש ניט גנץ אובן גבויט דאט וואר איין הערטפט : דאט וואר דיאל טטאט וואו דא האבן גדינט אייני כהנים אונ לוים אין דיא וויטן איינר אום הענג דאט אטכן אונ אין בית האקדס דאט דא אאר אין לנד פון גטלעכט בניאין : דא ארויף גיט דר פסוק (ולבניאין אאר ידיד יי') אונ צו בניאין גאב אטה דיא ברכה דר גליבטר פון גאט : (מברכות) פון בענטונג דט היאלט אונ דר ערדן פון אונטן זאל ער ווערן אונכטר לענט

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמואל

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁלּוֹ כָּכָה · מֵאֱלֹהָיו וְגוֹאֲלוֹ יִשָּׂא בְרָכָה · מִתְבָּרֵךְ
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ נֶעֶרְכָה · וְזֹאת הַבְּרָכָה : בִּפְנוֹת עָנָיו
לְנוּחַ שְׁכִיבָה · הִזְהִיר אֲמָרָיו לְאַלְפֵי רְבָבָה · שְׁמוֹר דַּת בִּזְרוֹעַ כְּתוּבָה ·
וַיֹּאמַר יְיָ מִסִּינַי בָּא : גּוֹאֲלָם חָזַר בְּכָל אֻמִּים · וּמְצָאָם כֻּלָּם בַּעֲלֵי
מוּמִים · הִפִּיל חֲבָלִים לוֹ בַּנְּעִימִים · אַף חוֹבֵב עַמִּים : דּוֹרִים מַקְרִימִים
לְנִשְׁמַע נַעֲשֶׂה · הֱשִׁיבוּ זֹאת בַּל תִּמָּשֶׁה · בּוֹקֶר וָעֶרֶב לֹא נִגְּשֶׁה ·
תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה : הוּכְתַּר אֲרוֹן כֶּתֶר לְהַמְלִיךְ · יְהַב עַם אֵלָיו
בְּהַשְׁלִיךְ · רַנְּנוּ כָל גּוֹי וָפֶלֶךְ · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ : וּמִיַּד מָחָה כָּעָב
אַשְׁמוֹת · כְּנָאֶה לְמֶלֶךְ בְּיוֹם רוֹמְמוֹת · שְׂאֵת וְיֶתֶר יְהִי לִתְקוּמוֹת ·
יְחִי רְאוּבֵן וְאַל יָמוֹת : זֶכֶר טוֹב וְנָעִים כְּנֶאֱמַר · שֶׁבֶת אַחִים יַחַד
כהתאמר

אשרי וואול דעם פֿאלק דש צו איין אזו אזו דז פֿון זיינם גאט אונ פֿון זיין דר לייזר ווערט אנטפֿנגן איין ברכה ישראל האבן אנטפֿנגן פֿון הקב"ה אונ פֿון משה : זיא וואַרן פֿון אים געבענטש אויף דיא הימל אונ ערד וואר אין דיא ברכה אן גרייכֿט אונ דאס וואר דיא ברכה דיא משה רבינו בענטש ישראל פֿאר זיינם טוט : (בפנות) דא ער זיך קערט דער דעמוטיג משה דז ער זאלט ליגן אין זיינר רוא כלומר דא ער שטערבן זאלט (הזהיר) דען וואר ער וואַרנן איט זיינר זאג צו ישראל די פֿיל טויזנטן וואַרן היט דאס רעכֿט פֿון דער תורה דידא איז גשריבן איט דיא אַרם פֿון הקב"ה דרום דס קיין פֿאלק אים עולם וואלט זיא אנטפֿנגן נייארט ישראל דרויף גיט דר פסוק דש (משה רבינו) זאגט (ויאמר יי' מסיני בא) גאט קאם צו הר סיני צו געבן די תורה צו ישראל דען זיא וואַרן רואן אין דער מדבר : (גואלם) אירדר לייזר הקדוש ב"ה (חזר) האט אום גרינגלט אין עולם צו אלי פֿעלקר אונ ביטט אין צו דיא תורה זיא זאלטן זיא אנטפֿנגן : דא גפֿונד ער זיא אלי דאס זיא וואַרן גברעכֿהפֿטיג צו דער תורה דען זיא קאַנטן איר אַלות ניט הלטן פֿון וועגן איר טבֿע די אירדר די אַלות זיין : אם איין טייל זיין בטבֿע בלוט פֿר גיסר פֿון וועגן דיא ברכה די יצחק אבֿינו געבן האט (ועל חרבך תחיה) אונ איט דיינם טווערט דוא זאלשט דיך דער נערן דרום קענן זיא ניט הלטן (לא תרצח) : אונ ישמעאל דער איז בטבֿע צו גניבֿות אונ גזלות פֿון וועגן דער ברכה די דער אלאך אים גאב (ידו בכל) זיין הנט ווערט זיין אן אייטליכם צו נעאן אים דאס זייניג דרום קאנן זיא ניט הלטן דען לאו (לא תגנוב) אונ עמון אונ מואב דיא קואן הער פֿון (לוט) דר ביא זיין טעכֿטר לאג דרום זיין זיא בטבֿע בעלי זנות דיא קענן ניט האלטן דען לאו (לא תנאף) אונ דרום גפֿיל דאס טייל פֿון ישראל אין דיא ניקיים דער תורה : דרויף גיט דער פסוק (אף חובב עמים) ווען ער טון ליב האט דיא פֿעלקר אונ גיבט זיא איין גוועלטיג איבר ישראל נאך האלט ער גלויבט זיא ער זיין הנט איבר זיין הייליגי דרום דס ישראל האבן מקבל גוועזן דיא תורה אונ ניט דיא אומות העולם : (דודים) דיא פֿרייכט פֿון הקב"ה דאס זיין ישראל דיא פֿעדרטן צו זאגן (נעשה) פֿאר (נשמע) : כלומר זי גלויבטן אן דיגנאד אונ זיין גוטס פֿון הקב"ה דס ער אין ניט ווערט גיביטן אלות דיא אין צו שווער צו הלטן ווערן זיין זיא שפרעכֿן איר וועלן טאן זיין אַלות דער נאך שפראכֿן זיא איר וועלן זיא הערן : זיא וואַרן ענטפֿרן דעם זכֿות זאלשטו ניט (תמשה) אב טאן פֿון אונס אַרגן אונ אובנט וועלן איר ניט (נגשה) פֿר געסן (תורה צוה לנו משה) דיא תורה דיא אונס האט גבאטן משה רבינו דאז אייגס וויא וויא טיט (הוכתר) צו קרינן איט איינר קרון אונ צו קינגן הקב"ה איט קדיאות טאג אונ אויף אין צו וואַרפֿן (יהב) אונזר לאסט אים הייס צו בפֿעלן (רננו) זיא אווראירטן אייטליכֿם פֿאלק (ופלך) אונ גראבֿטאפֿט דרויף גיט דער פסוק (ויהי בישורון מלך) ער איז דר אלך אונטר ישראל כלומר זיא דער קענן אין פֿאר איר הער אונ קינג אונ קיינר פֿון אלי עובדי כוכבי' נאך לענדר : (ומיד) אונ אזו באלד איז ער אוחל אונ מעקט אב די טולד פֿון ישראל אז איין וואלקן דער וועקט וועבט : אז עס ציאליך איז צו טאן צו איינם אלך אין טאג דס אן אים לום קינינג דר היבט דא זאגט ער לידיג אלי דיא אים טאן פֿיל פֿר טולד האבן : (שאת) דיא דר היבונג פֿון כהונה אונ אַלכות ער זאל ווידר אויף ריכֿטן צו ישראל (יחי ראובן ואל ימות) ער זאל לעבן ראובן אונ

ניט

בְּפִי ישָׁרִים תִּתְהַלָּל ׃ וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ׃
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם ׃ וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת ׃ הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה ׃ מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן ׃ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׃ לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ׃

ווען דער חזן זאגט המבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י המבורך לעולם ועד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל ׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃

ווען דער חזן זאגט את י״י זאל קהל זאגן דש ׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש ׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

יַשְׁמִיעַ לַאֲהוּבִים · נוֹעַם מַלְכוּתְךָ עֲנוֹת תְּאֵבִים · וְזֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ
פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

שְׁמִינִי תֵּן חֵלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לִשְׁמוֹנָה · מִצְוָה עָלֵינוּ לָתֵת מָנָה ·
זִכְרוֹן אָבוֹת יִזָּכֵר בָּם שׁוֹכֵן מְעוֹנָה · קְנוֹת שֵׁנִית עֲדַת מִי
מָנָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר
וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה
כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שְׁמִינִי אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ · מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ לְבָרְכֵנוּ · נוֹאֲמוֹ יָקֵם מַלְכֵּנוּ ·
בִּפְרִיסַת שְׁלוֹמוֹ לְסוֹכְכֵנוּ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

האלב קדיש : טאונה עטרה גלייך דיא ערטשטי נכֿט בדף פ"ה ע"ב * גאנצן קדיש * עלינו * יגדל :

יוצר לשמחת תורה

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹר שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל
כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

כפי

טייטשי דען אכֿטן טאג גיב איין טייל צו די זיבן טאג אונ אויך צו דען אכֿטן טאג : דיזר פסוק איז איין גיבאט אויף אונז ; צו געבן איין גאב צו די (עניים) אונ אום אירן (זכות) ווערט גידענקן דער דא בוואונט דיא היאל דש גדעכֿטנים פֿון אונזרי (אבֿות) צו ארוואַרבן דש אנדרי מאל די גיאיינטי (ישראל) די אן ניט קענן צילן : טייטשי דען אכֿטן טאג זאל אונז גאט לייט זעלין ; אונ זאל אונז בענטשן פֿון וואונונג זיינר הייליקייט : זייני ליד זאל אונזר קיניג בשטעטיגן ; מיט איין שפרייטונג זיינס פֿרידש צו בדעקן אונז : ברוך גילובט בישטו גאט דער דא שפרייט איין פֿרידליכי דעק איבר אונז אונ איבר אל זיין פֿאלק (ישראל אונ איבר ירושלים) : וידבר אונ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל דיא יאמים טובים) פֿון גאט :

אשרי

שמיני הוסיף לגוי נכבד · ובמוספי קודש מכבד · ב״ה :
שמיני זמן והוקבע לרצות · חוק נולד בו להרצות · ב״ה :
שמיני טבע חתומי חותם · ידידים לעם מכתם · ב״ה :
שמיני כלול לשמחה גדולה · למכהן בחנוך עולה · ב״ה :
שמיני מלפני פני פניו · נחלק בכל ענייניו · ב״ה :
שמיני סבב לשולח מלך · עת ויברכו את המלך · ב״ה :
שמיני פנות בוקר הלנתו · צדק ילין מעונתו · ב״ה :
שמיני קול שמע באהבה · רנת בית השואבה · ב״ה :
שמיני שלום שומר אהלו · תוך ימי עלית רגלו · ב״ה :
שמיני יצוה חסדו קרוש לעמו · ובלילה שירה עמו · מושל השליט בעולמו · עלינו כמאז יהי נועמו · בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עושה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

שמיני הטיבה יי לטובים · קוראיך בדברים ערבים · טובות ישמיע

אוז האבן איין בזונדרן (גורל) וואש אידרר (כהן) פר איין דינשט טאן זאל : אונ איז איין בזונדרר (יום טוב) נאמט זיבן טאג פון (סוכות) איבר זיך : אונ אוז (שהחיינו) מאכן : אונ איין בזונדר (שיר) אונ איין בזונדר (קרבן) איז אן ביריית אן דעם אכטן טאג · שמיני דען אכטן טאג האט מר גיאערט צו דען גיצרטן פאלק : דען דיא זיבן טעג האט אן גאופפרט זיבנציג שטיר פר די זיבנציג (אומות) : אונ דורך דיא גיאערטי הייליגי אופפר איז גאט גיערט אן דען אכטן טאג : שמיני דער אכטר טאג איז ביריית אונ איז גיזעצט צו בשנייטן דש קינד פון איינם אוקס אדר איין שאף אודר איין גייס דז דא ווערט גיבאכן זאל אן דען אכטין טאג ווערן בווייגט : שמיני דעם אכטן טאג האט ער גיאייכנט די גיזעצטן פר איין (חותם) : דיא דא זיינן גליבט פר איין פאלק זאלן זיך בשניידן אונ זיין גצייכנט דען אכטן טאג : שמיני דער אכטר טאג איז וואורדן גיקרינט פר איין גרוסי פרייד צו (אהרן) דר דא איז גוואורן איין (כהן) דורך דער הכט גיפטונג איינס ברכה אופפר דען אכטן טאג : שמיני דער אכטר טאג איז גיטיילט פון דען זיבנטן טאג דר פאר איך איז אונ פון דען ערשטן טאג (סוכות) דר נאך פריאר איז : מיט אלי זייני גיטעפטן דער אכטר טאג : שמיני דר אכטר טאג איז גיזעצט וואורדן דז דער קיניג (שלמה) פר זעגנט דיא (ישראל אם חנכת הבית) אונ אויך צו איין צייט דז דיא ישראל בענטשטן דען קיניג (שלמה) אן דען אכטן טאג : שמיני דער אכטר טאג אלז זיך האט אוועק גיקערט דר אמרגן שטונד פון דער נאכט פון (שמיני עצרת) האט ער אונז די אנדרי נאכט בלייבן אין (ירושלים) די דא וואר איין שטאט דז דיא גרעכטיקייט זיין וואונונג דרינן גהאט האט : דען אכטן טאג · שמיני דער אכטר טאג וואר איין שטים גיהערט מיט ליבשאפט דש וואר דש פריליך גיזאנג פון (בית השואבה) אן דען אכטן טאג : שמיני אן דען אכטן טאג וואר פריד אונ זיין גיצעלט וואורד דר הייאן ביוואורט אין דיא צייט דז ער אויף גינג צום (רגל) : אן דען אכטן טאג : שמיני אן דען אכטן טאג זאל דער הייליגר גאט גינאד גביטן אויף זיין פאלק : אונ בייא דער נאכט זאל זיין רואונג אויך זיין בייא זיין פאלק : דער גוועלטיגר דער דא גיוועלטיגט אין זיינר וועלט : זאל זיין ליבליכקייט בייא אונש זיין גלייך אלז פר צייטן : שמיני דען אכטן טאג זיא בגיטיגן גאט צו דיא גוטי : דיא דיך אן רופן מיט זיסי ווארט : גוטי צייטונג זאל ער לאזן הערן צו די גליבטי : דידא האבן לוסט אויז צו טרייאן די ליבליכקייט דיינט קיניגרייך :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת
עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־
כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ·
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ
וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם
נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ ·
הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם
וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת
שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ·
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

שְׁמִינִי אֲמִיץ בִּפְנֵי עַצְמוֹ · בְּחִיּוּב קָבוּעַ בִּשְׁמוֹ · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי :
שְׁמִינִי גָּמְרוּ בְּפַיִיס רֶגֶל וּזְמַן רַבַּר שִׁיר וְקָרְבָּן מְזֻמָּן · בַּיָּהּ :

שמיני
שמיני דער אכטר טאג איז גיזעטערקט פֿר זיך ועלבש מיט שולן דיא דא גיזעצט איז צו זיינן נאמן דש און זאגש
און דער (תפילה ביום השמיני) : (שמיני) דען אכטן טאג ער האט געוערכט אויף איים דש ער
אוז

כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים: קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו: והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים: קהל אני יי אלהיכם

אדיר אדירנו יי אדוננו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובדברי קדשך כתוב לאמור: קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללו יה:

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קן שתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש:

אז דער חזן היבט אן אתה בחרתנו · ואפני חטאינו ווערטטו גפינדן בלט פ"ט ע"ב: אז ווייטר גאן קדיש ווערטטו גפינדן בלט נ"ט: אין כאלהינו: עלינו: קדיש יתום: יגדל:

מעריב ליל שמחת תורה

ברכו את יי המבורך: והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו: בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור: ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו: אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד:

את יום השמיני · בטוב זמיני · רני פלט יסובבני · לערת ערב בצילו יגוננני · ברוך אתה יי · המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך: ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים:

אימה אהב ברך בתוסף · במרה מרבה מרא שבכוסף · בזה עצרת חג אוסף · אוהביו יקרב אליו להאסף: ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל: שמע

את דען אכטן טאג · זאל ער איך אן בירייטן אין גוטס פון דער (גאולה) מיט פרייד גיזאנג דר אכטרינונג זאל ער איך אונז היגלן · אין דר צייט דיא אובנט פון דען (גלות) זאל ער איך בשיצן אין זיינם טאטן:

אימה גאט דר דא האט ליב דיא (ישראל) דיא דא הייסט פארכלאר האט ער גיבענטט מיט איין איבר פליסיגי בענטונג: מיט איין גרוסי מאס: פר לייטן מיט לוסט: אוו זאל ער אוך אן דיזן (שמיני עצרת) דר פיאל טאג דער פר זאמלונג: זייני ליב האבר: צו זיך גינעהנן צו ווערן פר זאמלט:

שמיני

הַזָּכֵר לְמַפְגִּיעִים הַיּוֹם עֲלֵי מָיִם · וְדוּי פִּצֵּל בְּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמָּיִם׃
זְכוֹר לְנֶעֱצָרִים הַיּוֹם עֲלֵי מָיִם · הֶחָבֵר דָּלָה לְהַשְׁקוֹת צֹאן מָיִם׃ טוֹב
זְכוֹר לְטוֹבָה מְיַחֲלֶיךָ עֲלֵי מָיִם · יוֹם אֲשֶׁר נִבְקְעוּ בְּמַטֶּה מָיִם · כְּרִיַּת
נְדִיבִים מְחוֹקְקֵי בְּאֵר מָיִם · לְמַחֲנֶיךָ זְכוֹר בִּזְכִירַת מָיִם׃ מְנַסְּכֵי
שִׁבְעָה בְּנִסּוּךְ הַמָּיִם · נַהֵל בְּצֶדֶק פִּלְאֵי יַרְדֵּן מָיִם · סַגֵּב כְּמֵהִים
לְמִטְרַ מָיִם · עֲבוּר תָּאַב וּפָץ מִי יַשְׁקֵנִי מָיִם׃ פְּקוֹד פְּקִידִים וְנִפְקָדִים
בַּמָּיִם · צַוֵּה לְצַדְּקָם בְּצֶדֶק כְּנָס מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַּדֵּי מָיִם · קַבֵּל בְּרָצוֹן
שַׁוְעַת שׁוֹאֲלֵי מָיִם · רְעֵם וְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי מָיִם · שַׁכְּנֵם בְּחַצְרוֹת
בֵּית מוֹצָא מָיִם · תְּרַוֵּם מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ מָיִם׃

שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם׃

פותחין הארון

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה׃ קהל אמן חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת׃ קהל אמן
חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן׃ קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

כבודו

מיט תפילה אז וואסר : זיא דאך גידענקטיג (ואפגיעים) צו דיא דא ביטן הייכט פֿון וועגן וואסר : די ביקענונג פֿון (יעקב) (פֿלג) דער דא האט גישילט דיא שטעקן (ברהטים) ביא די לויף טרוג (בסקתות) ביא דיא טרענק טרוג דר וואסר : גידענק (לנעצרים) צו דיא דא ווערן פֿר זאמלט הייכט פֿון וועגן וואסר : דען זכות פֿון (משה רבינו) דער דא הייסט (חבר) : (דלה) דער האט גישעפֿט אוק דיא שאף צו אאכן טרינקן וואסר : דוא גוטר גאט גידענק צו גוטן (מיחליך) דיא צו דיר האפֿן אוק וואסר : דען טאג דא זיא אויס אלרים גינגן דס מיט דעם שטאק וואכן גישפאלטן דיא וואסר : (כריית) דיא אויס גראבונג דר הערן משה אונ אהרן (מחוקקי) דיא דא האבן אויס גיגראבן די ברונן וואסר : צו דייני אן בעטר גידענק מיט גידענקונג דר וואסר : דיא דא אויס גיסן זיבן טאג פֿון סכות דיא אויס גיסונג דער וואסר : (נהל) פֿיר מיט גירעכטיקייט אז וויא דוא האטט וואונדר גיטאן ביא (יהושע) דער זיא האט גיפֿירט דורך דען ירדן וואסר : (סגב) פֿר שטערק (כמהים) דיא דא גילושטן צו רעגן וואסר : פֿון וועגן זכות דוד האוך (תאב) דער דא האט גילושט (ופץ) אונ האט גירעט ווער זאלט איך טרענקן מיט וואסר : גידענק דיא דא גידענקן אונ וואכן גידאכט מיט וואסר : גיבט צו גירעכטן זיא מיט גירעכטיקייט כנס אז אליטע דער דא האט גירעט פֿילט פֿיר קריג וואסר : אנטפֿנג מיט וואול גיפֿאלן דס גיבעט פֿון דיא דא הייסן וואסר : ווייד זיא (ונהלם) אונ פֿיר זיא ביא (מבועי) קוועל וואסר : אאך זיא רואן אין הויב דאט (בית המקדש) וועלכט ווערט זיין אין אויס גאנג דר וואסר · (תרום) זעטיג זיא פֿון דיין זענפֿטיגן באך וואסר :

שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דער מאכט וויהן דען ווינד אונ מאכט נידרן דען רעגן :
צו בענטונג אונ ניט צו פֿלוכונג : צו לעבן אונ ניט צו טוט : צו זעטונג אונ ניט צו מאגרונג :

את

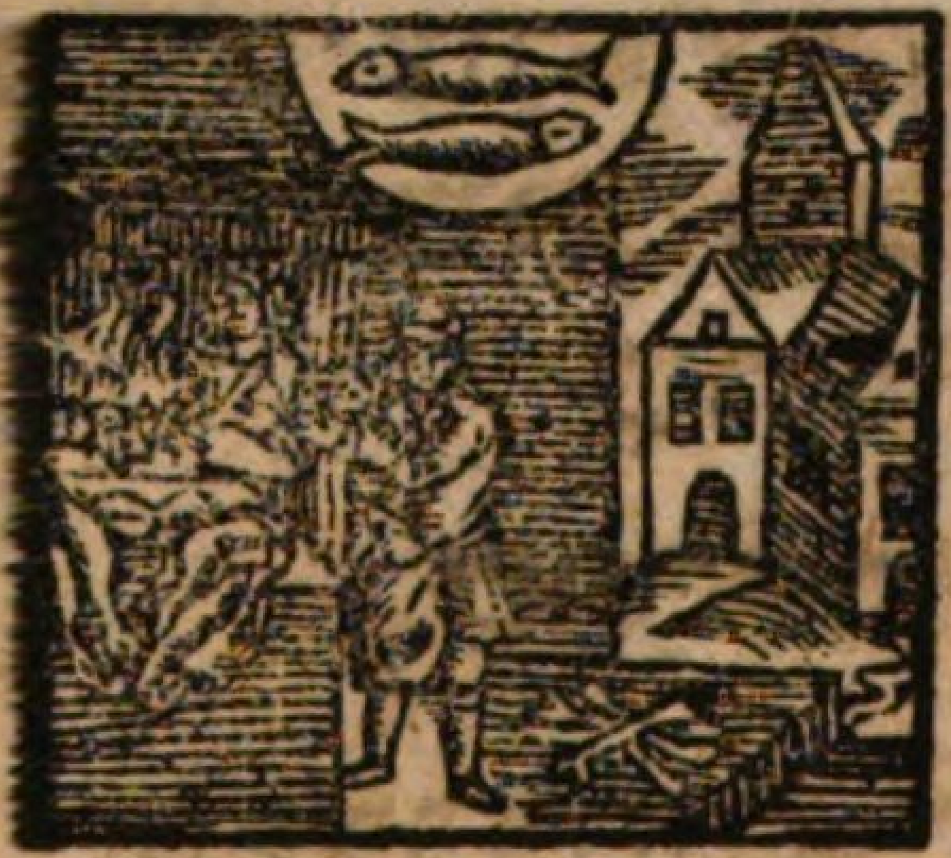
בְּקִרְבּוֹ עַד כֹּה וְעַד כֹּה:

מזל שבט דלי



קהל
וְאַתָּה שָׁעָה נִיב שְׂפָתַי · הַמַּזְכִּירִים מֵאֵימָתַי ·
מַיִם שׁוֹקֵק עֲמוּתַי · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת בֶּן אֲמִתַּי ·
וְלֶחֶם שָׁמֵן וְדָשֵׁן לְרָשֵׁם · בִּדְלִי שֶׁבֶט יַצְחַצַּח כְּלֶשֶׁם ·
קהל וחזן מַיִם שֶׁשָּׁפְעוּ נְפוּחֵי גֶשֶׁם · וַיִּמָּלְאוּ הֶעָבִים גֶּשֶׁם:

מזל אדר דגים



קהל
לֹא תְּלוּיָה מִלְּפָתוֹחַ כָּר סָגוּר · לַעֲנוּת מְצַפְצְפִים כְּעָגוּר · מַיִם תָּרִיק לְכָל מָגוּר ·
כְּזֵכֶר עֲנִיַּת גּוּר וְאָגוּר: לְאֹבֵל תְּלוּת לְךָ עֵינַיִם ·
לְאָרְרוֹ וּלְהָרְגוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם · קהל וחזן מַיִם תֵּן לְהַחֲיוֹת כִּמְיוּמִּים · אֶרֶץ נַחֲלֵי מָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מיוסד ע״פ א״ב

אִיּוֹם זְכוֹר נָא לְשׁוֹאֲלֵי מַיִם · בְּרִית קְהַל לְהָרְחִיץ אֵלִים בַּמַּיִם ·
גְּמוּל לְשׁוֹפְכֵי שִׂיחַ עֲלֵי מַיִם · דְּרוֹשׁ לְנֶעְקַד וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם ·

הזכר

(כגהר) אז ער זיך נידר בוגט צו דר ערדן (בקרבו) אז זיא וואָרן שוואָרן דיא היאל איט וואלקן וויל ער גינג הין אונ ווידר (ואתה) אונ דוא (שעה) אנטפנג (ניב) דיא תפלה די איר רידן איט אונזרן לעפצן אויף די רעגן אונ אבן גידענקן ווען דא קואט דיא צייט פון זיינר תפלה: (אים) וואסר (שוקק) טרענק (עאותי) איין גיזעצן ישראל אום זיין זכות (יונה בן אאתי) דען דוא האסט בוועוט זיין תפלה דא ער וואר אין גדערם פון דען פיש: (ולחם) אונ שפייז דר פייסטי פירות (לרשם) דו זאלסט אן שרייבן דיא וועלט: (בדלי) איט דען עאיר דס זיא טעפפן אונ אויז גיסן אויף דיא ערד אין שבט: (יצחצח) ווערט לויטר דיא ערד (כלשם) אז איין קריסטל: (אים) וואסר (שפע) אער צו אלי קרסייארן דיא בלאזן (כשם) איט דעם אטום דס זיא וואָרדן דר פילט דיא וואלקן איט רעגן: (לא) הק״בה דר דרך ניט צו אנטלענן דיא שליסל צו דעם אונזר פון דעם רעגן דען ער איז אין זיינר הנט אך פון אלי בישלאסני זאכן: אך איז קיינר דר דיר אאג וועהרן פון צו גוועהרן די תפילות די אן טוט צו דיר איט אונזר רידן (כעגור) אז דער פוגל דער דא הייסט עגור: (אים) וואסר (תריק) דו זאלסט אויס לערן אין אלי וואונונג פון ישראל אויז גידעכטנס דז זכות פון דוד האלך דר דא וואר גגליכן צו (גור) איינם יונגן ליב (ואגור) אך פון שלמה האלך דר דא האט איין גיזאאלט פיל חכאה: (לאוכל) צו דען לייטן דיא דא טון תפלה אונ העבגן אירי אויגן צו דיר הק״בה כלואר זיא האפן אויף איך ער זאל רעגן געבן אז דיא הבואות זאלן וואול גראטן (לארו) דיא זאלסטו טטרקן (ולהרגו) אונ אערן זיא אז די פיט אין דיינם געבן אין (אאגד) פון זיסקייט דס היאל: (אים) וואסר גיב צו ישראל אז דוא האסט געבן אים בית האקדש דא טון אונ בית האקדש שני דא האט עט כים גרעגנט עט זייא דען בייא נכט וויל אן עז גבויט האט צו בענטן אן ישראל דס דא וואר גבענטט פון הק״בה איט בעך וואסר:

אלהינו אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן:

איום דוא פורכטלואר גאט גידענק דאך די דא אן הייסן וואסר: נעם אן דען בריתֿ פון (אברהם) דער דא האט אבן ועשן (אלים) די שטארקי אלאכים איט וואסר: פר גלט צו די ועלבינה דידא אויז גיסן (שיח) גיבעט פון ווצגן וואסר: פאלרסט דען זכות פון (יצחק) דר דא איז וואָרן גיבונדן אונ האט זיין הערץ אויס גיגאסן

איט

בְּזֵכֶר עֲנִיַּת יַם סוּף ׃ וְהִצְמִיחָה פֵּירוֹת בְּמֵי שֶׁלֶג ׳ בִּימֵי חֲנֻכָּה לְהַצִּיץ
מֶלֶג ׃ קהל וחזן מַיִם פְּנוֹת אַרְצָה בְּלִי פֶלֶג. מִדּוּק לְהוֹרִיר גֶּשֶׁם וָשֶׁלֶג ׃

מזל כסליו קשת



קהל וְהַלְוָיַת צְבָאֶיךָ רְסִיסֵי אֶגֶל ׳ בְּנַחַת נָהֵל מַעְגָּל ׳
מַיִם צוֹק בְּקוֹל גַּלְגַּל ׳ בְּזֵכֶר עֲנִיַּת גִּלְגָּל ׃
וּמָן צֹאנְךָ שֶׁבַּחֵלֶךְ בְּמֶרֶץ ׳ קֶשֶׁת לְהַרְאוֹת לְחַיֵּל
אֶרֶץ ׃ קהל וחזן מַיִם צְרוּרִים לִמְטָרוֹת עֶרֶץ ׳ תַּתִּיר
לֵאמֹר לַשֶּׁלֶג הֱוֵא אָרֶץ ׃
קהל גּוֹיִם קָצְפוּ מִמֵּי הַקְצָפָה ׳ כְּנִפְתְּחוּ אֲרֻבּוֹת
לְהַצִּיפָה ׳ מַיִם קָרִים בְּלִי חֲצִיפָה ׳ בְּזֵכֶר עֲנִיַּת מִצְפָּה ׃ וְהַקּוֹדֶשׁ
מַטְעָתוֹ ׳ מוּכְפֶּלֶת לְהָכִין מַרְעִיתוֹ ׃ קהל וחזן מַיִם

מזל טבת גדי



קהל קַלִּים מִלְהַבְעִיתוֹ יִצּוּ לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ ׃
רַבִּים רְנָנוֹת בְּיִשְׁבִי ׳ הִרְבֵּיתִי לְךָ לְהַקְשִׁיבִי ׳
מַיִם רָוֶה לְהַשְׁאִיבִי ׳ בְּזֵכֶר עֲנִיַּת תִּשְׁבִּי ׳
לַזֶּרַע רָאָה שִׂיחַ נְרְכוֹ ׳ בְּגָדֵי רוֹבֵץ לְהַשְׁרִיכוֹ ׳
קהל וחזן מַיִם רַבִּים כְּנַהַר דַּכּוֹ ׳

כקירו

ניטנטפרט ביא דעם ים סוף ׃ (והצמיחה) אונ׳ אך טפראגין דיא ערד פירות פֿון טיני וואטר אין טעגן חנוכה (להציץ) לו אאכן טפראגין די ערד (אלג) דידא איז גלאט זונדר פירות ׃ (אים) אאטר דיא זעלן זיך קערן לו דער ערד און אויף היקן (אדוק) פֿום היאל ער זאל אאכן נידרן רעגן אונ׳ טניא ׃ (והלוית) אונ׳ דוא זאלסט לענן דייני היל (רסיסי) טראפֿן רעגן (אגל) אונ׳ טראפן טויא לאגום (נהל) דוא זאלסט זיא פֿירן (אעגל) אין טטעג איט וואטר (צוק) גיט אויש איט טטיק דאט גלגל אן היאל (בזכות יהושע) דען דוא ענטפרטט אויף זיין תפילה לו גלגל ׃ (ונתן) אונ׳ זיא ווערן געבן דייני טאף לו דיר לוב (בארן) בהעבד אין דייכט וויזן דען רעגן בוגן (לחיל) לו פר טטערקן דיא ערד דו זיא ניט זאל פֿארבֿטן פֿאר דען אבול ׃ (אים) וואטר (לרורים) דיא דא זיין פֿר קניפֿט לום רעגן (ערן) דען שטארקן היאל ׃ (תתיר) דוא זאלסט אויף לידיגן אונ׳ זאג דעם טניא דאט ער פֿאלט אויף דער ערדן ׃ דיא פֿעלקר אין דור המבול דא זיא וואָרן דער לירנט פֿון הק״בה איט דיא לאריגן וואטר דאט אבול דא זיא וואָרן געפֿכט דיא פֿענטטרדט היאל (להליפה) לו פֿאר פֿלגן זיא ׃ (אים קרים) קילה וואטר גיב אונט ניט לו גנעך אין זכות (טאואל הנביא) דעם דוא ענטפֿרטט אויף זיין תפילה דיא ער טוט לו אלפה ׃ (זרע) ישראל דיא דא זיין דיא פֿאכלונג פֿון דעם היילגן זאאן אברהם ילחק יעקב דען זאלסטו אן גרייטן איר טפייז ככל אז זיא דרפֿן ׃ (אים) דיא גרינגן רעגן וואטר כלואר אין טבֿת דא זיין דיא טראפֿן גאר קליין אונ׳ זיינן ניט גוט (אוהבעיתו) דיא זאלן ניט דר טרעקן ישראל כייארט גיב איר רעגן אין זיין לייט ׃ (רבים) פֿיל לוב איך האב גיאעדט לו דיר איט זיינם פֿר נונפֿט דר וואָרטן אז דוא זאלסט פֿר נעאן איין תפילה ׃ (אים) וואטר (רוה) זעט אונז לו טעפֿפֿן איר אין זכות (אליהו הנביא) דעם דוא האטט בוועדט ביא (הר כרמל) זיין תפילה ׃ (לזרע) זע די תפילה פֿון דעם דער דיא תבואה זעהט זיא טוט ערדיא תפילה איט לו ברמכן גאיט ׃ אז אין ליקליין דט דא איז אל לייט פֿרליך אזו דער פֿרייא אים (להשריכו) לו טטיגן אים ׃ (אים) וואטר אער לו אונז דוא האטט גאעדט לו אליהו הנביא דא ער תפלה טוט אום וויין דיא רעגן

כנהר

קהל
אֶת גִּיב מַזְכִּירֵי שֶׁוַע · שָׁעָה בְּנִסּוּךְ שֶׁבַע · מַיִם
נַהֲלֵל לְשׂוֹבַע · לְקַרְנֵי רְאֵם לְשָׁרֵשׁ רֶבַע :
אֶת נִטְעֵי חֶמֶת כֶּמֶשׁ · תַּטְרִיף לֶאֱסוֹף בַּר בְּפַלּוּס
גּוֹמֶשׁ · קהל וחזן מַיִם נָזֵל בְּנִטְפֵי אֶמֶשׁ · וּכְאוֹר
בּוֹקֶר יִזְרַח שֶׁמֶשׁ :


מזל תשרי מאזנים

קהל
כָּל שִׂיחַ בּוֹ יְאַשְּׁרוּ · יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ ·
מַיִם שְׂעִירִים יַחְשִׁירוּ · וְאַדְמַת רוֹרִם יַעֲשִׁירוּ : הָאָרֶץ סוֹקְרִים
כְּבָרָק אֵשׁ · פֶּן כְּמַבּוּלבּוּל תִּתְבַּיֵּישׁ · קהל וחזן מַיִם סֶפֶק מַלְבִּישׁ ·
נוֹאֲמִים אָב לְמָטָר הַיֵּשׁ :


מזל חשון עקרב

קהל
מַעֲשֵׂה עָקוּשׁ כָּל בְּרִיָּה · לֹא יֵעָצְרוּ מִגֶּפֶן פּוֹרִיָּה ·
מַיִם עֲמָקִים יַעַטְפוּ פִּרְיָהּ · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת
מוֹרִיָּה : וְהוֹלִידָהּ עָב חָתוּל בִּשְׁתָּהּ · כְּבִמְקוֹם
עַקְרָב בְּלִי לְשִׁיתָהּ · קהל וחזן מַיִם עֲרֵף רֵאשִׁיתָהּ ·
הַמָּטָר לְעוֹבְרִים שָׂמָה לְרִשְׁתָּהּ :

קהל
יָדְךָ פְּתַח בִּזְרוֹעַ הֶשּׂוֹף · לִפְתּוֹחַ אוֹצָר אָסוֹף · מַיִם פְּקוֹד לְצִיָּה כָּסוֹף ·

בזכר

או דיא שטורם וינט : (את גיב) דיא ליד דר זיבן ברכות די זיא גדענקן יום טוב אין טאוה עטרה (טעה) די אנטפנג גוכות איר אויז גימן זיבן טאג וואטר אוין דעם מזבח : (מים) וואטר (נהל) פיר אונט לו זעטונג אין לכד יוסף דר דא וואר גגליכן לו הערנר אייני שיול טיר אין דיא דרייא לייטן דו זיא זעטן דעם עולם : (את) די פלאנלונג דיא פון וועגן היין (כאס) זיין פר פלבט : (תטריף) דוא זאלשט שפייזן איט רעגן אז איר איין זאלן תבואה (בפלוס) איט גוויכט (גומש) אויך גיהויפט : (מים) וואטר לאז אונט ריכן אם אבנט אונ אז אויך גין דער אארגן לאז טייכן די זון דר זעליגר רעגן איז אייטל ברכה : (כל) אלי (שיח) בויאר אונ גראז (יאשרו) זיא ווערן גשטרקט איט רעגן : דיא לייט (יתרועעו) זיא טאלן אונ זינגן (מים) וואטר איט גרוסי טראפן דאס איז איין ברכה (יחשירו) זיא זאלן אטרן אונ דט לנד פון בכיאן זיא זאלן אאכן רייך : (הארן) די ערד (סוקרים) אז דיא לייט לוגן איט בלין דש איז איין סיאן פון רעגן : פיל לייכט ווערט זיא פר טפאט אז אין דור האבול ווענכט גוועזן איז אין חודש דאט דא הייסט (בול) וויל די פירות זיין פר פלבט אונ פר פוילט גווארן : (מים) וואטר בריג לו ישראל אונ לאזן זיא ניט פר טפאט ווערן פון איר תפלה בזכות (נואמים) דט זיא זאגן עס איז קיין פאטר לום רעגן נייארט הק"בה : (מעשה) דיא קרואן מעטיק פון אליבט עפנם די זאלן ניט אויף הלטן דיא רעגן פון אלן ישראל די דא הייסט איין פרוכט בארר וויין שטאק : (מים) וואטר גיב אז דיא פלאן בדעקט ווערן איט פרוכט : בזכות דיינט גדענקן אז אברהם האט יצחק וועלן שעכטן אויף דען בערג מוריה דאט איז הר ציון וואו דאט בית המקדש שטונד (והולידה) אונ אאך גווינן די ערד פון וואטר אויש די וואלקן (חתול) אונ היילאיר טנד דו זיא ניט פר וויסט ווערט אז אין די מדבר וואו איכן פיל עגדסן זיין (מים) וואטר (ערף) אאך טריפן אויף אלן ישראל : (ידך) עפן דיין הנט איט דען ארים (חשוף) דער אנטפלעקט איז לו עפנן דיין אולר פון היאלדען דוא האסט איין גזאלט : (מים) וואטר גביס (ציה) לו דיא דערן פעלדר (כסוף) די דא גלוסטן דען רעגן : בזכות משה רבינו דען דוא האסט

מזל אב אריה



מזל אלול בתולה



יִרְבַּץ כְּאַרְיֵה עֲלֵי טְבוּעָה ׃ קהל וחזן מַיִם יְשַׁלְשׁוּ רְבִיעָה ׃ לְהַפְרֵד לְרָאשֵׁי אַרְבָּעָה ׃

קהל אַרְצְךָ כִּוּוּן הַדָּרוֹם רֶגֶל ׃ וְלֹא נִשְׁקֵית כְּגַן בְּרֶגֶל ׃ מַיִם כְּזִינּוּק אֱגֶל ׃ יִנְקוּ בָשָׁן בְּמִנְוֵה עֵגֶל ׃

כִּי כָל בַּשָּׁקִיָּשִׁישׁ ׃ בְּאָסְפָם בַּר בֶּאֱלוּל בְּטִלּוּר רְסִיסִים ׃ קהל וחזן מַיִם כְּרָמִים לְהַעֲסִיס ׃ כְּנִטְפֵי חָלָב וַעֲסִיס ׃

קהל בְּעִתּוֹ לְהַרְעִים רַעַם ׃ בְּנַחַת וְלֹא בְזַעַם ׃ מַיִם לָתֵת טַעַם ׃ בְּאַדְמַרְת מַשְׁפִּיר אִמְרֵי נוֹעַם ׃ אם לְשֵׁבֶט אִם לְאֶרֶץ נִשְׁלָחִים ׃ לְהַעֲלִיץ בְּתוּלָה בְּאִבֵּי שְׁלָחִים ׃ קהל וחזן מַיִם נִפְלָגִים נִשְׁלָחִים ׃ לְשַׂמֵּחַ עִיר אֱלֹהִים ׃

קהל וּלְבָרֵךְ מִמֶּגֶד יְרָחִים ׃ בְּעִרוּן תְּנוּב פְּרָחִים ׃ מַיִם מְעָבִים מַטְרִיחִים ׃ וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ מַאֲרִיחִים ׃ תִּהְיֶה מְזוּנִים וְנֵטֶר ׃ בְּיֶרַח אֵיתָנִים לְהַתִּיר קֶטֶר ׃ קהל וחזן מַיִם מֵעִתָּה בַּל יֵאָטֵר ׃ לְהַרְעִיף שַׁעֲרֵי מָטָר ׃

את

בלייבט אין רוא אז איין ליב אויך (טבועה) דיא ערד ׃ (מים) די וואסר גיב אין דיא דרייא צייטן דיא אובן אפט גשריבן זיין דען זצטן זיא דיא וועלט דיא זאלן זיין לברכה אז דר באך דער דא גיט אויש דעם גן עדן אונ טיילט זיך דער נאך צו פיר הויבט בעך ׃ ארצך דיין לאנד ארן ישראל דט דא איז קיגן דעם כסא הכבוד דט דא הייסט דאט טעאל פון זיין פיס אונ ווערט ניט גיטרענקט אז איין גארטן דט אן וואסר אניין טראגט ׃ (מים) לאזרינן (אגל) דיא טראפפן וואסר אין לנד (דן) (ינקו) דיא דא רינן אונ דט דאז אורשפרונג זיינט לנד קומט אויש (בשן) דט זאל אכן וויך דאט גראז דט עס גוט זאל זיין פר דיא יונגי קעלבר ׃ (כי) דען אידר אמן) בטקי) דורך טפיין וועסט דר פרייאט וען זיא איין זאמלן (בר) דיא תבואה אין אלול דיא דא איז גוואקסן (בטלול) פון טויא (רסים) אונ טפרע רעגן ׃ (מים) וואסר גיב אונט (להעסים) צו אכן זים דען ווין אז דיא זיסן טראפפן אייך ׃ (בעתו) אין זיינר רעכטי צייט צו ברענגן דר גוענפט אונ ניט איט צארן ׃ (מים) וואסר צו אכן איין טעם אין דיא פירות א קונד טאפט כפתגי (משפיר) דער דא ברכה אאכט איט טיני זיטי ריד אז זייני פירות צום ערטטן צייטג ווארן אין ארן ישראל דא אדיבר אכט אן ברכה צו הקב"ה ׃ (אם) עט זייא דט זיא אויך דיא בויאר אדר אויך דיא אנדרי קרייטר דער ערד גישיקט ווערן (להעלין) צו דרפרייאן (בתולה) דט זיינן ישראל (באבי) אז אר פרוכט (טלחים) פרדערט זיין ׃ (מים) גיב אונט וואטר פון דיא בעך דט היאל צו דער פרייאן דיא געטליך טטאט ירוטלים ׃ (ולברך) אונ ער זאל בענטן צו אכן זים דיא פירות דט דיא לבנה צייטג אאכט אונ זאל אכן געבפט (תנוב) דיא פרוכט וואט דא בליט ׃ (מים) וואטר גיב פון וואלקן דא זיך דר אלאך באיט צו אויך ברענגן זיא וויא פארן אין (גשם) איז גטטנדן ׃ אין לנד (מטר) דער דא היאט געבן צו טפייזן אעדני אלאכים ׃ (הרוה) ער זעט דיא וועלט (ונטר) אונ היט די רעגן אין זיין אוצר ׃ דרום בעטן איר דיך דז אין חדש (אתנים) דט איז (תשרי) וואורין גיבארן זיין די טטארקי אבות אופן צו אכן (קטר) דען קנאפן פון דען רעגן ׃ (מים) וואטר פון אוגדר עט זאל ניט ווערן פר טטאפט צו אכן טריפן

מַיִם זִילַת שֶׁפֶר · לְמַדֵּר אַדְמַת גּוּר עוֹפֶר : הַשָּׁמַיִם וְעַק לְקַבֵּל · חוֹם
קהל בְּתַמּוּז מִלְחַבֵּל · קהל וחזן מַיִם זוֹרְמוּ לְתַבֵּל · בְּשֵׁשֶׁת מִינֵי תֵבֵל :

מזל תמוז סרטן



הַשָּׁמַיִם חַשְׁרַת כְּבֵדָה · חֲשׁוּת לְרוּחַ נִשְׁבָּרָה ·
מַיִם חֲוִיז בִּגְבוּרָה · לִמְבִינֵי עִתֵּי בָּרָה :
וְשָׁמָּה חֶלְקָם בַּחַיִּים · כַּסַּרְטָן גָּדוֹל בְּמַיִם חַיִּים
קהל וחזן מַיִם חֲשׂוּפִים וּבְקוּ חֲצוּיִם · הוֹצֵא מִבֵּית
מַיִם חַיִּים :
קהל לָתֵת טַעַם וְנוֹפֶשׁ · לְהוֹצִיא אֲסִירִים לְחוֹפֶשׁ ·
מַיִם טְבִיעַת רֶפֶשׁ · לְבַלִּי בְעִיתוּ מְחָרֵף נֶפֶשׁ : לֹא טַרְחוּת
כִּמְבוּלוֹת · וְלֹא כְּחוֹרֵב אָב מַחֲבִילוֹת · קהל וחזן מַיִם טְמוּנִים
בְּתַחְבּוּלוֹת · חֲשׂוּף מַצִּיב כָּל גְּבוּלוֹת :
קהל מָטָר יוֹרֶה לִירוֹת · שָׁרוֹת וִיעָרוֹת · מַיִם יִמְלְאוּ יְאוֹרוֹת ·
לִמְגוֹרְרֵי גְּרוּר שֵׁירוֹת · יָשׁוּב יְפֵרָה הַר וְגִבְעָה ·
יהבן

גיוואלט האבן ׃ אבר אין דען לכד פון שבט יהודה דער דא איז גגליכן צו איינם יונגן ליב דאס איז אלן ישראל דעם מעסט הק"בה געלבט צו די טינן ריכדיגן וואטר ׃ (השמים) הק"בה דער דא רואט אין הולן הימל דער זאל אונזר תפילה אנטפֿאנגן דז די גרושי היץ אין (תמוז) זאל ניט פֿר דערבן די פֿרוכֿט ׃ (מים) וואטר (זורמו) זאלן שטורמן (לתבל) צו ווירבן די ערד גליך אזדט גווירן אין איין עטן (ששת) גיבט אין די זעקס צייטן די הק"בה האט פֿר הייטן דר וועלט דט זי זאלן ניט פֿר שטערט ווערן אייל זיא שטיט ׃ גליך אז זיא (בטל) זיין גיוועזן איך אבל דאס זיין דיא צייטן דיא צייט דעס זיעהן אונ צייד דאס שניידן צייט דער קעלט אונ דער היץ צייט דיא טרפֿן קעלט אונ צייט דער ברעכדיגן היץ ׃ (השמים) דיא הימל (חשרת) דיא דא אערן צו טריפֿן וואטר (כבדה) אז דורך אין זיפֿא דיא זאלטט אערן צו ישראל די דא טון תפילה איט צו ברחכֿן גאיט אונ איט גאכלן הערצן ׃ (מים) וואטר (חזיז) פֿון וואלקן ער זאל איט שטארקן שטיט כידרן אין דען לכד פֿון (שבט יששכר) די דא זיין פֿר שטענדיג אין דער לערני תורה אפֿילו אין די הרבי זאכֿן די דא רידן פֿון דיא אזלות איך הימל דא דורך אן קאן וויסן דיא אולדות פֿון דער לבנה אונ דר דורך אן ווייס רעכֿט צו אחכֿן דיא יאים טובים ׃ (ושמה) אונ אל דא אין דער תורה איז איר טייל דיא דען אענטן ברענגט אין דאס איביגי לעבן (בסרטן) אז איין קרעפֿס דער זיין לעבן האט איך וואטר ׃ (מים) דיא איברשטי וואטר (חשופים) דיא דא ווערן זיין אנטפלעקט אונ דיא דא ווערן זיין איט דער אעסט שנור גיטיילט אאך זיא אויס גין אויס דען בית המקדש (באהרה ביא״ו) דט גבויט זאל ווערן ׃ (לתת) צו געבן דיא וואטר איין גוטן (טעם) אין דיא פירות (ונופש) אונ איין רוא צו ישראל זאל ווערן ווען דוא זיא אויז דער גפֿענקנס אויז ציכֿטס (לחופש) צו פֿרייאונג ׃ (מים) וואטר גיוולכֿי די דא האבן דיא (טבע) פֿון טריבן (ים) (רפש) אונ גיאייכֿט זיא זאלן ניט דער טרעקן דט לכד פֿון (שבט זבולן) דידא זיין אין ואנהפֿטיג פֿאלק צו שטרייטן ׃ (לא) זיא זאלן ניט זיין צו אייכר איא דעם עולם אז זיא וואכן אין (דור המבול) כמך אז דיא גרושי היץ אין (אב) (מחבילות) דיא דא אאכן פֿר דערבן דיא פירות אונ תבואות (מים) דיא וואטר דיא הק״בה האט ביהאלטן אונדר דער ערדן איט תחבולות ׃ (חשוף) דיא זאל אנטפלעקן הק״בה דער דא האט גשטעלט דיא (גבולות) פֿון דיא וועלט ׃ (מטר) איט פֿריא יעריגי רעגן (לירות) צו נעטן דיא ערד אונ פֿעלדר אונ וועלדר ׃ (מים) וואטר זיא זאלן דער פֿילן דיא ווייאר אין לכד פֿון (שבט גד) דער דא צוג איט דיא אנדרי שבטים (שירות) אין היצר שארן איין צו כנען אכן ישראל ׃ (ישוב) ער זאל ווידר קערן (יפרה) צו אאכן פֿרוכֿפֿרן אלי בערג דט ער

מזל אייר שור



קהל
את דרושה מראש ׃ תמיר אותה דרוש ׃
מים רגן ורת תירוש ׃ ירוו בשיח בכור
ראש ׃ הגשם רשאים ירועגן ׃ ושור ומריא
בו יחנן ׃ קהל וחזן מים דליה לאב מועגן ׃
באות קשת עגינת ענן ׃
קהל
אוצרו המלא ׃ מועת כפת דוק מתמלא ׃
מים המצית מי מלא ׃ לגיא מעקרי שור תמלא ׃ והשלג
הקפיא לנלקשת ׃ לרשו בשלישי מתבקשת ׃ קהל וחזן מים הזל
קהל למתנקשת ׃ בהוד נוגה מראה הקשת ׃

מזל סיון תאומים



הטוב והנעים ׃ שעה זמר נעים ׃ מים וקול
מועזעים ׃ כמי מריבה לא תועים ׃
מן ודוי תאומים ורעים ׃ תתרצה בשיח הנעים ׃
קהל וחזן מים ועד לזורעים ׃ בקול גלגל המרעים ׃
קהל
את זמן חבוי גופר ׃ הוגבלו גבולות בספר ׃

מים

(את דרושה) דש לנד ארץ ישראל דז הק"בה פארטש געלובט פון אן פנג דש יאר ביז אויז גנג דש יאר וואש זיין בדרעפֿניש איז : טטעטגליך דא זאלשט פארטן זיא : (אים) וואשר גיב אונש לו נעטן אונז איט קאמן אול ווין : אום ווילן דער תפֿילה די זי טון די קינדר פֿון ראובן דער דא וואר דר בכור אונטר דען שבטים אול דר ערשט אים עולם דר תשובה טעט : (הגשם) איט דען רעגן ווערט דר פריש גראז אול בויאר : אול אוקשן (ומריא) אול פעטי בהמות ווערן דורך אים דר בארוטט דז זיא קריגן גראז לו עטן (אים) וואשר שעפֿן אונז פֿון היאל איט די וואלקן : אול לאז דען ווערן גיזעהן דש לייכן פֿון רעגן בוגן אין היאל : (אוצרו) דער פֿול רייכר אולר פֿון רעגן וואשר פֿון היאל דר ווערט דער פֿילט (אוצת) פֿון דעק טוויש (כפת דוק) דז גיוועלבטי היאלט דער דא איז איבר דען אלאכים : (אים) וואשר (האליה) פֿון דש אויז דרוקן דר פֿולי בעך פֿון אין דוא זאלשט דר פֿילן דש לנד פֿון שבט שאעון דר דא וואלט אויז ריימן יוסף הלדיק דער דא הייסט (שור) : (והשלג) אול דען שניא (הקפיא) ער האט אאכן גיפֿרירן (לנלקשת) לו די שפעטי פעלדרן וואו הרטי ערטריך איז דז ניט גמוג איז לו אין דער רעגן דען ניארט פֿון דעם שניא דער אין ווילדרו ליגט אול ניבט זיך אין דר ערטרייך אניין ווען ער לו גיט דש טוא אין לענדרן דיא ישראל (לרשו) די דא האבן גערבט אין סיין די תורה די דא ווערט גיזוכט פֿון איר לערנר : (אים) אך דינן וואשר (לאתנקשת) לו ישראל דיא דא קלאפפן אויף דיא טירן פֿון בתי כנסיות אול בתי אדרשות איט טוגהייט די שטערן פֿון (נוגה) דר בשייט רעגן ווען ער סייכט אול זיין גשטאלט איז אז דער רעגן בוגן : (הטוב) הק"בה דער דא איז גוט לו אלי זייני בישעפֿניש אול ליאליך פֿון ווען זייני גוטי ווערק (שעה) קער דיך לו די ליאליכי גזאנג פֿון ישראל : (אים) גיב וואשר לו אין אול ניט איט הרטיטטיק : אול ניט איט לאכן אז דא זיך ישראל קריגטן איט משה רבינו אום ווילן וואשר דא גאבט אין איט לאכן דז די פֿר פֿלנט אלדידר ביים שטוכן דא זיא אויז דעם פֿעלזן לופֿן : (מן) אבר אז די תפֿילה פֿון משה אול אהרן דיא דא גיגליכן זיין וואהרן אין טיר הטירים לו איינם פאר לווילינג פֿון ווען דז זיא גלייך וואהרן איט זכיות : אול וואהרן געטרייאי חבירים זאלשט בווילין : אול אונזר לאליכי תפֿילות אויף זיין רעגן וואשר (ועד) בידייט פֿר די זיעה רעט איט שטיק דש דונר דען דש זיין אייטל ברכה רעגן ווען עש דונרט אול בלילט אז איך אובן גשריבן האב : (את) פֿון דער לייט אן פֿון (נוח) (חבוי) דער דא וואר פֿרבארגן איבר דען אבול אין איינר לאד פֿון פיאטן האלן : אול דא ער ארויש גינג וואר גיגעבן איין (גבול) לו אלי פֿעלקר אונטר דיא אלות דיא איט היא לזיין דז איך דיא (גבולות) גיוואלט

כאן יסד חפייט י"ב חדשים י"ב מזלות ואבות העולם ושבעה עניות שבתענית וי"ב שבטים והתחיל באברהם : ובראשי החרוזות מרומז הפסוק יפתח ה' לך את אוצרו הטוב וגומר : וגם הפסוק כי כאשר ירד הגשם והשלג וגומר : ומיוסד ע"פ א"ב מרובע

קהל יִפְתַּח אֶרֶץ לְיֶשַׁע · לְשַׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מַיִם אִם כְּזָבוּ בְּפֶשַׁע · וְכוֹר גַּם יִקְחָה נָא מְעַט מַיִם וְתִוָּשַׁע : כִּי אֲרֻבּוֹת שְׁמֵי עֶרֶץ · עַד אָבִיב יִפָּתְחוּ בְּלִי פֶרֶץ · קהל וחזן מַיִם אֵד לְהַעֲלוֹת בְּמֶרֶץ · טֶרֶם יִהְיֶה בָּאָרֶץ :

מזל ניסן טלה



חזן יי בְּיָדוֹ מַפְתֵּחַ · זוּלָתוֹ בְּלִי יִפָּתֵחַ · מַיִם בְּצוּל יַרְתִּיחַ · חֲגוֹר בְּנֵי עָקוּר לְךָ פַּתַּח · כַּאֲשֶׁר בּוֹחֵן וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם · יִהְיוּ טְלָאָיו מְיוּמָּמִים · קהל וחזן מַיִם בְּאֵר חָפַר פַּעֲמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם :

חזן לְךָ גְּשָׁמִים וְשֶׁוַע מַרְהִיטֵיהֶם · לְהָקֵר חוֹרֶב לְהָטִים מַיִם גֶּבֶר כְּמַרְהִיטִים · בְּחִין פִּצֵּל בְּרָהָטִים : יְחִיד גֶּשֶׁם לְנִרְכָּאִים · לְעֵדֶן וְיַעַן לְךָ נוֹשְׂאִים · קהל וחזן מַיִם גְּנוּזִים וּנְשָׂאִים · לְשָׂאֵתָם מַעֲלָה נְשִׂיאִים :

את

יפתח (אלן) ער זאל עפנן הק"בה דיא ערד צו איין שליכן דיא וואסר דז איט אין ווערן גהאלפן דיא אין וואונר דר ערד : אונ' זו ברעכט דר דורך די אוטוויליגן רשעים די דא איין קייפן די תבואה אונ' האפן אויף איין טייאר יאר אונ' איט דעם רעגן ווערט אלז וואלביל : (איך) דיא וואסר אוב אונן ווילן אונזר איטשוט זיא אויף הערן גדענק דט זכות פון אברהם (נך) דער דא טפראך צו די אלאכים עז זאל ווערן גבראן איין ווייניג וואסר צו וואטן אייער פיס דרום זאלטו אנטפאנגן איר תפילה פון ישראל דיא זיא טון אויף דעם וואסר : (כי) דז דיא טטארקי (ארבות) פענטטר פון היאל ביז ראש חודש ניסן דז די פירות (אביב) צייטיג זיין אין ארן ישראל די זאלן ווערן געפענט ניט צו איינר ברעכנם : (איך) וואסר זאלן אויף ברעגן (עד) דר וואלקן (בארן) איט גיטווינדקייט אי די קרייטר ווערן אויף דר ערד זיין : (יי' בידו) גאט האט אין זיינר הנט דען טליסל פון אונזר דעם רעגן אונ' און איס קאן ער ניט ווערן גיעפנט : (איך) דיא וואסר (בצול) אין דער טיפנט דר באכן (ירתיח) ער זאל אאכן וואריק דען ווען די וואסר אין די בעך וואַרם ווערן איז איין סיאן פון רעגן : אונ' דען גורט דז גלות ער זאל עפנן אונן ווילן זכות יצחק דער דא אאר גיבונדן צום קרבן אויף דען אזבח : (כאשר) אז (בוחן) ער איז וואַרן גיפריפט איט זיינר פרואקייט דז ער זיך וואלט טעכטן לאזן אונ' ער פר גיסט זיין הערץ אז איין וואסיר : אין דעם זכות דר נהער (טלאיו) זיין לעאר אין די צווייא גלות כלואר דט גלות הייסט דט אנדרי נאך גלות בבל : (איך) אונ' גיב זיא וואסר דאז רעגן אין זכות פון יצחק דער דא האט גיגראבן צווייא ברונן וואסר דא האטן דיא פלשתים אין דא פון גיאגט דאט איז איין סיאן דז זייני קינדר ווערן פון צווייא בתי אדרשות גיאגט ווערן בעוונות הרבים : (לך גשים) צו דיר גנענן זיא איט תפילה אונ' איר גשרייא (ארהיטים) זיא אאכן לויפן (להקר) צו קילן די פלאדיגי היץ איט קילן וואסר פום רעגן : (איך) וואסר טטארק צו אונט (כארהיטים) אז די לויף טרוג די טטארק טטראאן אום ווילן זכות פון יעקב דער דא טטעקט פייכטי טטעקן פון בערקן אונ' קעסטין האלן ער טילט דיא פר די טרענק טרוג : (יחד) עט זאל כידרן צו אונס רעגן צום גראז צו אאכן זנגפט די לויטרקייט פון ישראל די דא אויף היבן צו דיר איריר אויגן איט תפילה אז די לויטרקייט פון ראש חודש (אייר) דען דארום ווערש ער גהייטן (זיו) דט איז טייטש לויטר דען גיאייגליך איז דער חודש לויטר אונ' איז איין גזונטר לופט : (איך) וואסר (גנוזים) דיא דוא ביהאלטן האסט אים היאל אונ' די דא ווערן גיטלאגן אין די וואלקן פון אונטן די זאל אויף ברענגן אונז הק"בה דר דא אויף ברענגט (נשיאים) די וואלקן :

את

אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע מְטַר מָיִם ׃ קוֹרְאִים זֶה לָזֶה עַד יַשִּׁיקוּ מַיִם לְמָיִם ׃
כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם ׃ לְצִמָּאוֹן יְשׁוּעוּהוּ עֲנוֹרַת
וּתְהוֹמוֹת מַיִם ׃ יַחַד רְגַת וְקַשְׂקֶשֶׂת הַגְּדֵלִים בַּהֲמוֹן מַיִם ׃ יִתְאַוּוּ
לְרִדְתּוֹ גְּמוֹת מֶנּוּ מְעַט מַיִם ׃ טְרוּחֵי שְׁחִין וּכְאֵב וְחוֹלֵי מֵעַיִם ׃ רוֹגְעִים
וּמִתְרַוְּחִים בְּאִוּוּי קֶרֶת מַיִם ׃ חַיֵּי כָּל נֶשִׁי מָסַרְתָּ בְּמַזָּלוֹת שָׁמַיִם ׃
מְמוּנִים עַל כָּל אֶרֶץ אֵיךְ לְפַרְנֵס מַיִם ׃ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ אֶרֶץ נַחֲלֵי
מָיִם ׃ קִדַּשְׁתָּ אוֹתָהּ לְשִׁמְךָ לְמוֹגְגָהּ מַיִם ׃ וְאַתָּה בְּיָדְךָ תַּתָּה מַפְתֵּחַ
מְטַר מַיִם ׃ רְשׁוּת אֵין לְהִנָּתֵן בִּלְעָדֶךָ לִפְתּוֹחַ אוֹצְרוֹת מַיִם ׃ הָקֵס דְּבַר בִּרְכָתְךָ
הַטּוֹבָה תֵּת בְּשֶׁפַע מַיִם ׃ יַהַר לָנֶרֶב לְרָצוֹן לְטוֹהַר לְהָנִיף מַיִם ׃ דֵּי
אַרְבָּעִים סְאָה מִשְּׁעֵר מִקְוֵה מַיִם ׃ תְּמִימֶיךָ אֵיךְ בּוֹ יִטְהָרוּ אִם אֵין בּוֹ
שִׁיעוּר מַיִם ׃ גְּשָׁמִים שִׁבְעָה מִשִּׁבְעָה רְקִיעֵי שָׁמַיִם ׃ שֶׁבַע אֲרָצוֹת
שֶׁבַע וְשִׁבְעָה עַמּוּדֵי שָׁמַיִם ׃ בְּצוּר חוֹגְגִים שִׁבְעָה וְנֶעֱצָרִים עֲרֵי מַיִם ׃
פְּלוּלָם קְשׁוֹב בְּשָׁפְכָם לְךָ לֵב כַּמַּיִם ׃ חזן אָרוֹן הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ
מִן הַשָּׁמַיִם ׃ רֵעֶיךָ לְנַהֵל בְּרֶבֶץ כְּעַל מַבּוּעֵי מַיִם ׃

כאן

ערד אונ׳ זאל פרוכפרן פון דער היץ דז רעגן ׃ (קוראים) זיא רופן דיא איבירשטן וואסר צו דען אונטרשטן ביז (ישיקו) זיא זיך צו אננדר ביהעפטן ׃ ווען דא נידרט דער רעגן אונ׳ דער שניא פון הימל ׃ (ישעוהו) זיא קערן זיך צו אים אז ווען זיא צולטן דארשטן אפילו דיא קוועל ברונן אונ׳ אב גרונד וואסר ׃ (יחד) מיט אננדר דש גיפישכט מיט אירי שופן דיא דא וועקסן אין דיא מעניגפלטה וואסר ׃ (יתאוו) זיא גילוסטן נוך רעגן וואסר (גמות) צו שעפן פון אים איין ווייניג וואסר ׃ אונ׳ דרום ווען עס רעגנט דא האבן דיא פיש דיא שנאבל אויז דעם וואסר מרויט דש זיא זופן פון די רעגן וואסר ׃ (טרוחי) דיא דא זיין גמיט פון ווענן גריכד אונ׳ וויא טאג אונ׳ קרנקהייט דער גדערמן (רוגעים) זיא רואן אונ׳ דער חייטרן זיא (באווי) פון לוסט (קרת) דז קילן וואסר ׃ (חיי) דש לעבן פון אליר (נשי) זילן דוא האסט איבר געבן דען מזלות פון הימל (ממונים) דיא זיין בפולן אויף מיין אידר לאנד צו שפייזן זיא מיט וואסר ׃ (זבת) אבר ארץ ישראל דש דא פליסט מילך אונ׳ האניק אונ׳ איז מיין לאנד פון בעך וואסר האסטו ניט געבן אין הנט דר מזלות נייארט (קדשת) דוא האסט געהייליגט עס צו דיינם הייליגן נאמן (למוגגה) דש דוא זעלבשט זאלסט עס ווייך מאכן מיט דען רעגן וואסר ׃ (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה אין דיינר הנט (תתה) דוא האסט גיגעבן דען שליסל פון רעגן ׃ (רשות) האסטו צו קיינם געבן זונדר דיר אליין צו עפנן דען אוצר פון רעגן וואסר ׃ (הקס) ביסטעטיג דייני גוטי פר הייסונג צו געבן פיל וואסר (יהר) אז ישראל ווערן מיינט אונטר אננדר זיין כלואר ווען זיא רייך זיין אונ׳ קיין הונגיר איז דא איז (כל) העולם מיינט אונטר אננדר דען גיב מיט גוטן ווילן אונ׳ רייניגן דען לופט דען ווען לנג ניט רעגן קומט דא ווערט דער ביזר אוויר חס ושלום ׃ (די) עס איז גנוגן צו (שיעור מקוה) ווען דרינן איז פירציג סאה וואסר דז איין מיסלובי איז אזו פיל אז הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ פירציג מייאר שאלן פול וואסר (תמימיך) ישראל דיא דא זיין גנץ אין דיינם גלויבן וויא זאלן זיא דיך רייניגן ווען מין אב גיט פון דיינם שיעור דרום ליבר גאט לאז רעגן קומן אז קוועלן דיא קוועל פון אונטן אויף צו קוועלדיגן וואסר ׃ (גשמים) פון זיבן הימל לאז רעגן קומן (שבע) דא מיט זעט דיא וועלט דיא אויף זיבן חלקים איז גטיילט אונ׳ שטיט אויף זיבן זיילן אויף דעם אב גרונד ׃ (בצור) זיא פר איידן זיך פון דער מלאכה אונ׳ פייארן זיבן טאג אונ׳ הלטן זיך אויך פון דער מלאכה אם אכטן טאג אום ווילן צו טאן תפילה אויף דעם רעגן ׃ (פלולים) איר תפילה פר נעם דען זיא פר גיסן איר הערצן אז מיין וואסר ׃ (מדון) הער גאט לוג פון דייני וואונג דיינר הייליקייט דאז הימל ׃ (רעיך) דיינן גזעלן ישראל ׃ (לנהל) צו פירן אונ׳ מאכן רואן אויף מיינר גוטי ווייד אז ביים (מבועי) קוועלברונן וואסר ׃

יפתח

וְדָקָה מַּיִם · תַּתְּ לְכָל גֵּיא וְגֵיא מַעְיָן לִשְׁתּוֹת מַיִם · חזן תִּרְגַּל מֵעֵדֶן נָהָר וְיוּבַל מַיִם · תִּוְכוֹ לְהִפָּרֵד לְרִבּוּעַ רָאשֵׁי מַיִם :

מיוסר ע״פ תשר״ק וגם כן חתום שם המחבר אליעזר ברבי קליר מקרית ספר ·

תִּכַּנְתָּ לְאֶרֶץ וְחוּצוֹת לַחֲצוֹת מַיִם · אָמַן לְכָל אֶחָד וְאֶחָד מַה יִּתְּנוּ מַיִם · שָׁקַל לְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל לְבַד פַּלְגֵי מַיִם · לִמְטַר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתֶּה מַיִם : רְצוּת לָהּ שָׁלוֹם בִּירִידַת מַיִם · עָמוֹק וְתָלוּל גָּלוּי וְחָבוּי כְּאַחַת שָׁתוֹת מַיִם · קֶרַח וּכְפוֹר וְשֶׁלֶג וְנֹזֶל מַיִם · זִוְּמְנוּ לָהּ לְשׁוֹקְקָהּ בְּכָל מִינֵי מַיִם : צוֹפֶה בָהּ עַיִן לְהַתְמִירָהּ בְּמַיִם · רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית דְּרוּשָׁה רָווֹת מַיִם : פֶּשַׁע אִם הוּעֲצַם וְנִגְזַר עֲצִירַת מַיִם · בְּתַחַן וָפֶלֶל יְפַתּוּ מְגָרֵעַ בְּנִטְפֵי מַיִם : עַיִן יִשְׂאוּ לָרוֹכֵב בְּעֶזְרָם שָׁמַיִם · יְשֵׁנִים הֱיוֹת בְּמַצָּע וְהוּא מַסְפִּיק לָמוֹ מַיִם · שִׂיחַ מֵהַיּוֹם נֶעֱצָרִים לְהַזְכִּיר בְּשִׂיחָם מַיִם · רוֹגְשִׁים בְּסוֹף שִׁבְעָה לְצַיֵּן בְּמוּסַף מַיִם : נְסוֹךְ מְנַסְּכִים שְׁלֹשֶׁת לוֹגֵי מַיִם · בָּם לַעֲרוֹךְ כְּסֵדֶר שְׁלֹשֶׁת רְבִיעִיּוֹת מַיִם · מִמַּעַל לְהַרְבִּיעַ זְכִרוֹת רֶבַע מַיִם · יַעַל בְּכֶפֶל מִתַּחַת פְּרִיַּת נִקְבוֹת מַיִם : לִפְתַּח

ארץ

דש עש איבר זיך קוועלן קאן : (תרגל) ער האט גפירט אויז דעם גן עדן איין באך וואשר (תוכו) ער האט אים אין דער מיטן גישפאלטן דז ער זאל זיך צו טיילן צו פיר הייבט בעך דיא גרעטטן אים עולם :

תכנם ער האט ברייט זיא צו אויז טיילן וואשר צו ארץ ישראל אונ חוצה לארץ : (אמן) ער האט גפליזן רעכט צו מיטייליכן וואט איטליכן זאל ווערן גיגעבן וואשר : (טקל) ער האט גוואוגן צו ארץ ישראל דש דא איז דער אן פנג פון בטעפנים דער וועלט ביזונדרי בעך וואשר : (לאטר) צו רעגן דש היאלט זיא טרינקט דיא וואשר : (רצות) דרוק אונזער בגערט איר פריד פון ארץ ישראל דרוק נידרט ער דיא וואשר פון היאל : (עמוק) דש טיף (ותלול) אונ דש הוך : דש דא איז אנטפלעקט (וחבוי) אונ דש פער בארגני אורט דיא ווערן אלי צו גלייך גיטרענקט איט וואשר (קרח) אייז (וכפור) אונ רייף אונ טניא (וכזל) אונ ריכדיגי בעך וואשר : (זואנו) אלי זייא וואשר די זיין אן גבריט (לשוקקה) צו טרענקן ארץ ישראל · (צופה) עז לוגט דז אויג פון הק״בה שטעטיגליך אויף ארץ ישראל אוב זי דרך וואשר : (ראשית) פון ערשטן דז יאר ביז אויז גנץ דז יאר ער פארשט זיא (רוות) צו זעטן זי איט וואשר : (פשע) די איסטוט דר עבירות ווען זיא זיך האבן גשטארקט אונ אום איר ווילן איז נגזר גיוואורן דז זיא זאלן זיך אויף האלטן די וואשר : (בתחן) איט תפילה זיא איבר רידן הק״בה דש ער כיט זאל אינכן דיא טריפונג דער וואשר : (עין) אירי אויגן זיא היבן אויף צו הק״בה דער דא רייט איט איר הילף פון ישראל אים היאל : כלוואר עש איז גיאנט אויף ערדן דר אין אכפרט אונ דר היכט זינט זילן אים היאל אז ישראל איט איר הלטן זיין גבאט : (ישנים) זיא טלאפן (באלצ) אויף איר בעט אונ הק״בה (אספיק) בניגט צו אין וואשר : (שיח) דיא ריד פון דעם הייטיגן טאג שמיני עצרת זיא גדענקן אין אירי תפילה דען רעגן : (רוגשים) זיטטארן איט גיבעט אן ענד דר זיבן טאג פון סוכות (לציין) דז ער זאל אן צייכן דז יאר צו רעגן וואשר : (נסוך) זיא האבן גיגאסן אויף דעם מזבח גכן סוכות דרייא לוג וואשר דש איז אזו פיל אז אכצעהן אייער טאלן פול : (בם) פון ווען איר זכות זאל הק״בה אן ריכטן וואשר אין דרייא צייטן דש זיא דעם עולם זעטן דש איז כמוך דער זיעהונג אונ ווען עז וואול הרויש צו דר ערד האט גשפראלט אונ ווען דיא קערנר כוא גדוט זיין דז זיא קוועלן זאלן (ממעל) פון דיא איברשטן רעגן ער זאל זעטן דיא ערד דען דיא וואשר זיינן גגליכן צו איין זכר אונ דיא ערד צו איין נקבה : (יעל) דען ברענגן דיא אונטרשטן וואשר אויף (בכפל) אזו פיל וואשר אז פון אובן הארב קומט דיא זעלביגן וואשר זיין פרוכטבאר פון דיא איברשטן וואשר דרוק ווערן זיא גהייטן (נקבה) צו דיא איברשטן וואשר : (ליפתח) דז זיא זאלן עפנן דיא

ערד

השמים · עומדים צרורים עד יורשו להריק מים : פחד שעירים
משתערים בהרעיפם מים · פליאים צרורים כנוס כנד שתית מים ·
פורחים להמתיק בשחק תמלוחית מים · פונים שוב ללכת אל מקום
המים : צבאות רביבים המרביבים מים · צומחים כערבים על יבלי
מים · ציה ממוגגים בנחת זילת מים · צחיון חרבון קיץ להשביע
שובע מים : קו מובדל אשר הובדל למים · קצבם תלם באומר
להפרות מטר מים · קול צנורות כי יזחילו מהם מים · קולות יתנו
תהומות שעות לצמאון מים : רועשים ומרעישים קול מקולות מים ·
רוגשים ונושאים קול לאדיר קולו על המים · רנן מרעימים למרעים
על רוב מים · רדתם כל ישירו שיר למודד מים : שבח כנוי שם כנה
בשם מים · שתף בשם אדיר אדירים למים · שרת מעטה לבושו
כמחזה שליגת מים · שוה קול הודו כקול רבוי מים : תכן וכל ומד וגזר

ודלה

לעהרן די וואסר : (פחד) פון וועגן אנגשט (שעירים) דיא שטורק ווינד (משתערים) שטין דיא ליט איר האר אין דיא היך (בהרעיפם) ווען זיא זאלן טריפן די וואסר : דיא וואלקן דיא דא זיין פר האלן אונ צו אננדר ביהעפט דיא עפן איר אייטר אז איין לעגיל אונ אנטפאנגן דיא וואסר פון ים : (פורחים) זיא פליגן אין דיא היאל צו מאכן זיס די גזאלצני וואסר פון וואסר דס היאל : דען קערן זיא זיך ווידר אונ גין ווידר צו דיא וואסר דס ים : (צבאות) דיא היר (רביבים) דר שפרע רעגן דיא זיין איין ברכה אונ מאכן אל דינג שפראצין אז דיא ווייזן ביא (יבלי) די בעך וואסר : (ציה) דיא ערד (ממוגגים) זיא מאכן וייך דורך דיא זאכפטי (זילת) אב ריזונג דר וואסר : (צחיון) דיא דערן ווישטי פעלדר דיא פר דערט זיין אין הייטן זואר דיא זעטן זיא מיט וואסר : (קו) דיא שנור דיא אונטר שיידונג דס אייבט דר היאל דר אונטר שייד צווישן דיא איברשטן אונ אונדרשטן וואסר דיא צוויגן וואסר דיא אויף דען היאל זיין דיא פליסן ניט אויף דען היאל אז דיא וואסר בעך אויף דער ערדן נייארט זיא העגגן אין לופט אן שטאט דיא איך הק"בה געבן האט מיט זייכן ווארט גלובט זיא ער צו פרוכפרן דיא ערד מיט רעגן וואסר אונ ווען איין שטיק קואט (צנורות) פון דיא ריגן פון אובן דאט (יזחילו) זיא ווערן ריגן וואסר דען געבן אך דיא אב גרונד שטיק (תהומות) דס איברשטי וואסר זאלן זיך צו קערן אונ איר וואסר זים מאכן : (רועשים) זיא שטורמן (ומרעישים) אונ מאכן דיא אונטרשטי וואסר שטורמן פון וועגן דיא שטים דר וואסר : (רוגשים) זיא ברומן אונ דר היבן שטים צו הק"בה דער דא זיין שטים האט געבן אויף דיא וואסר אונ לובן צו הק"בה מיט שטורק דער דא מאכט שטארמן ביא דיא פיל רעגן וואסר : אין איין נידרן דא זאגן די ליט שירה צו הק"בה דער דא האט גיאמסן מיט זיין שריט דיא וואסר : (שבח) זיין גלובטר היילגר נאמן ער האט גגענט אז צו נאמן דר וואסר ער האט זיא צו אננדר טון גלייכן אז דער פסוק גיט אין (תהלים צ"ג) (אדירים משברי ים אדיר במרום ה') דס איז טייטש זיא זיין שטארק דיא איינדן דס מער נאך שטארקר איז הק"בה אין היאל דא האט ערדענוך גיגלייכן מיט דען נאמן פון (אדיר) הק"בה אונ דיא וואסר (שרת) ער האט גטאן (מעטה) די אום ווינדונג פון זיין קלייד ביא מתן תורה אז איין שניא וייס (שוה) ער האט גיגלייכן דיא שטים זיינר טונהייט צו דיא שטים דער פיל וואסר : (תכן) ער האט גפליסן (וכל) אונ גיאמסטן אונ גבאטן דען וואסר דז זיא זיך דער היבן איבר דער גאנצי ערד דער וואורטן דס זיא זאלן האבן דען כח דס זיא איבר אל זאלן קענן קוועלן אין דער היך וויא וואול דיא (טבע) פון וואסר איז דס זיא לויפן אין דיא נידר אבר דס קואט דס זיא קענן איבר זיך קוועלן דער ווייל דס גרוסי ים דס אום דיא וועלט איז דאס איז העכר אז דיא גנצי וועלט אז דיא (טבע) פון דער ערד איז דס זיא איך וואסר אונטר פלט דרום האט דס ים די טבע

דס

דת למים · כל להשקות נשי מתחתיות מים · כשר בבעלי זרוע כי
יחמסו מהם מים · כונן ושב לשוקקה מאוצר שמים : למעלה לרקיע
עש כברכת מים · לנטות עליה כפה מזעת מחמת מים · להטיף ממנה
מגרע נטפי מים · להלוך מהלך כמה בלי עירוב מים · מראה הקשת
כעששית במים · מנו כל ליבנו כה מורד מים · מראה כל מראה
ומראהו כמראית מים · מודעת לגיא אות ברית בלי טובעת מים :
נוצץ ברק בבעל להבריק כמידת מים · נוהם ברעש וקול גלגל רעם
מרעים קולו על המים · נשיאים ורוחות מקרימים למים · נראים
כעולים ממים ושבים אל המים : שם משקל לרוח בו לפלס מים ·
סיים לפי כל ארץ מה להגדיל מים · ספק ומר במרה תכן מרת מים ·
סדר לשבט לארץ לחסר להמציא מים : עב וחזיז ונשיא ואיד וענן
מים · ערך בם שאת משא מעמוס מים · עפים ודאים על פני רקיע
השמים

ימר אזו זעלטן אלי דיא בעך אין דער וועלט זיין : אונ (כשר) אז הק"בה זאך דז דיא לייט איים עולם ביז ווערן זיין אונ אייננר ווערט דען אנדרן גזלן דיא בעך דש מיטליכר ווערט וועלן בייא דעם וואסר וואונן דא האט ער זיך (אכונן) גיוועזן (לשוקקה) צו טרענקן דיא ערד פון דיא רעגן דש היאלט דא אונן אלי לייט קען היאל זעהן אונ אונן עש גאט איין הייא גמבן אונ איים דרוק ביטן : (לאעל) איבר דעם היאל ער האט בטאפין (כבריכת) אז טייך וואסר : די היאל דיא ער האט גנייגט איבר דער ערד (כפה) אז איין גוועלב (אזעת) דיא טווילן פון דיא וועלביגי וואסר (להטיף) צו אמכן טריפן פון דיא זעלביגן (מגרע) דיא פר מערונג דר טראפפן וואסר ; אונ גבן איין גרוטן וועג ביז זיא צו דר ערדן קומן אונ פר מישן זיך ניט : (מראה) גשטאלט דאס רעגן בוגן דער דא איז (כעששית) אז גשטאלט פון איין גלאז פול וואסר דש אן טשעלט אין דיא זון דא טייכט דר פון אלרלייא פארבן גרין בלא געל וייס : פון איים זאל איין אידר פריבן דען כח פון הק"בה דער דא האט דיא וואסר דש גרוטי אער אויש גאעמן איט טייט : דער רעגן בוגן האט אלרלייא גיטטאלט אונ זיין גיטטאלט איז אז גיטטאלט פון וואסר : אונ דער איז איין צייכן צו דער וועלט דאס זיא וויסן זאלן דש זיא ניט פר זינקן זאלן איביג איים וואסר אז איים אבול : (נוצן) ער אאכט פינקלן דיא בלין (בבעל) איילנדיג (להבריק) צו אאכן לייכטן (כאיהת) ווען דיא לייט גלוסטן רעגן (נוהם) דש גיברום (ברעש) איט שטורם אונ דונדר אום ווילן וואסר דאס זעלביגי זענן אייטל ברכה רעגן ווען דונדר אונ בלין איט קואט (נשיאים) דיא וואלקן אונ ווינד טאן זיך פארדרן צו דיא וואסר : זיא ווערן גזעהן אז ווען זיא אויך ברענגן אאלקן פון דיא וואסר דש ים אונ זיא ווידר קערן צו וואסר : (שם) ער האט גיטאן איין גוויכט צום ווינט צו טראגן דיא וואלקן (לפלס) נאך דר גוויכט דר וואסר (סיים) ער האט בילייכנט איין איטליכה (קרקע) דא נאך זיא הרט איז אונ דרך רעגן אויך איין איטליך לנדדר נאך עז דרך רעגן גיבט איים הק"בה איין גורל אם רעגן (ספק) דש עס בניגט דר איט איז אזו אעסט ער איים צו רעגן : ער מדרת דיא רעגן אויך דרייא וועגן צו לייטן ווען דער עולם ניט זוכה צו רעגן איז אונ הק"בה האט אן גחתאנט אן ראש השנה צו טיקן פיל רעגן איים עולם דא לאזט ער זיא רעגן אין ים אודר אין דער אדבר דש זיא דער וועלט קיין כון זיין צו לייטן צו טראפן דען עולם דש זיא ניט גוט זיין דש עס בעטסר ווער עז ווערן קייני גיקואן צו לייטן ווען זיא יוא פרום זיין אונ ווערט זיין דען רעגן דא טיקט ער זיא איט גנאד וואו זיא כון זיין אין ווייין גערטן אונ פעלדר : (עב) דר וואלקן דר דא האט פינף נעאן איים לשון הקודש (עב חזיז וכשיא ואיד וענן) דעם האט הק"בה אן גיריכט דאס ער זאל טראגן דען לאסט (מעאום) פון דיא בילאדונג דיא וואסר אויש דעם ים (עפים) זיא פליגן (ודאים) אונ שוועבן אונ טראגן זיא פר דש ענגלט דש היאל : אונ סטין אזו לנג אין אנכדר פר בונדן ביזהק"בה אין גיבט (רשות) וואו הין זי זאלן אויז

לארץ ושמים · השרה בם שכינה קדם דר שמים : ונכון מאז צר
כסוי חסו שמים · ובססו על רוח מרחפת על פני המים · וכצר מעשה
בראשית ומדד בשעלו מים · ויערוך בין חשרת מים לחשכת מים : זמן
לו לעמוס גבותם מלאות עינים · זיו מספר רובע פנים חמשים ושש
ומאתים · זועות ממשא ורועשות מקולות מים · זבודים אתם כרוב
ואופן וגלגלים : חיל שרפי מעל גויתם כתרשיש שמים · חקוקים
ונשערים באורך עמקי מים · חצים בריאת אש וחצים יצירת מים ·
חוצצים תת מחיצה בין אש ובין מים : טסים ומעופפים בכנפי אש
ומים · טובלים כנהר נגיד כנחלי מים · טכס אוצרות שלג ואש וברד
ומים · טמונים לסערת חמה לצלמונת מים : יזם ואצר לחיים
פלג מלא מים · יעץ לפלג מנו לפלגות מים · יה כבט בכל פועל כי אין
חיות בלי מים · יישר תת מתנת חנם לעולם מים : כפץ תת מאז ישוב

רת

אונ׳ די זיבן אלרלייא שטין אים אחזורידען ערשטן טאג פֿון סבועות : (ונכון) אונ׳ דער כסא הכבוד דען האט ער אן
גרייט כון לנג אונ׳ האט אים גהייטן היאל פֿאר בריאת עולם : (ובססו) אונ׳ האט אים גיגרונד פֿעסט אויף די ווינט דיא
דא שוועבן איבר די וואסר (וכצר) אונ׳ דא ער האט נוא באשאפֿן (מעשה בראשית) אונ׳ האט אויט גמעסן דיא וואסר
(בשעלו) איט זיינה טריט דא האט ער בטעדיגט זיין כסא הכבוד דאס זיין דיא היאל צווישן דיא וואסר דיא אויף דען
היאל זיין אונ׳ דיא וואסר דיא אונטר דען היאל זיין : (זמן) ער האט אן גרייט (לעמוס) צו טראגן דען כסא הכבוד
דיא פֿיר חיות הקודש דיא אן דען כסא הכבוד שטין דיא דא זיין פֿולר אויגן : (זיו) דיא גישטאלט פֿון דיא פֿיר חיות אונ׳
דיא צאל פֿון איר פֿליגלן דיא זיינן צוויא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פֿופֿציג : פֿון וועגן דער אורא דס זיא האבן פֿר הק״בה טון
זיא טוויטלן אונ׳ שטוראן ווער אז דיא שטורם דר וואסר : (זבודים) זיא זיין בהעפֿט צו דען חיות הקודש אלאכים דיא
דא הייסן (כרובים אונ׳ אופנים) אונ׳ גלגלים פֿון וואסר : (חיל) איין היר דער ברענדיגן אלאכים פֿון אובן איר לייב
איז אזו גרויס אז דס (ים פֿון תרשיש) (חקוקים) זיא ווארן אויס גיגראבן אונ׳ איר שיעור ווערט גישטעלט אין דיא
לענג אז דיא טיפֿניט דער וואסר : אונ׳ הלב זיין זיא פֿייאר אונ׳ הלב וואסר : איט איין אונטר שייד האט הק״בה אונטר
שיידן דאס וואסר אונ׳ דס פֿייאר דס עס ניט שעדיגט דיא צדיקים אז (חנניה מישאל ועזריה אודר יונה) (טסים)
זיא פֿליגן (ומעופֿפֿים) אונ׳ שוועבן איט פֿליגל פֿון פֿייאר אונ׳ וואסר אונ׳ זיין זיך טובל אין איין פֿייארגן באך (נגיד) דר
זיך ציהט אז איין באך וואסר : (טכס) ער האט בירייט אוצרות פֿון שניא אונ׳ פֿייאר אונ׳ האגל אונ׳ וואסר דיא טוט ער
פֿרבארגן צו אאכן איט אין שטראף איט זיינן גרים צארן אויף הייבט דיא רשעים (לצלמות) אין גיהנם (יזם)
ער האט גידאכט אונ׳ האט גיאאכט איין אולר אויף דעם היאל פֿון בעך וואסר (יעץ) ער האט גיראטן צו פֿר טיילן פֿון
אים אין דיא טיילונג פֿון וואסר דס איינס אז ווען דיא וואלקן וואסר טעפֿפֿן אין ים דיא זיינן גמאלן דא לאזט הק״בה דרונטר
פֿאלן פֿון היאל וואסר דיא זיין אזו גאר זיס דס דיזי וואסר דיא אין וואלקן זיין אך זיס ווערן : דרום דאס גאט יתברך האט
גלוגט אן אלי בטעפֿנים דיא ער גווערקט האט דס זיא ניט לעבן קענן און וואסר האט עס אים וואול גיפֿאלן דס ער וויל זיא
געבן אום זונסט אין דער וועלט : (כפֿץ) אז ער האט גירעט דיא וואסר זאלן זיך איין זאאלן אונ׳ זאלין גין אונטר דער
ערדן דער ווארטן דס דיא לייט דיא ער בשאפֿן וואלט זאלן קענן אויף איר וואונן אונ׳ געב דען וואסר איין רעכֿט ויא ווייט
זיא גין זאלן דס זיא ניט פֿר פֿליצן ווידר דיא ערד אונ׳ דען וואר דיא דעה פֿון הק״בה דז דיא וואסר פֿון אונטן זעלטן טרענקן
דיא ערד אז דער (כיום) אין אנדיק דער גיט אלי יאר אויף אונ׳ וואקסט דו דאס גנצי לנד גטרענקט ווערט אויף איין גנן

יאר

עֲיָנוֹת מָיִם ׃ בִּרְחוֹבוֹת פַּלְגֵי מָיִם ׃ תִּמְשְׁכֵנָה בְּטוּחוֹת לְפֶרַח מָיִם ׃
לְהִתְנַכֵּר כְּנַחֲלֵי מָיִם ׃ חזן תִּזְכּוֹר לִי אַתְוֵי נְהָרַיִם ׃ מְשׁוּב אֲחוֹרַיִם ׃
תַּעֲנֵנִי עָרֵי אֶפְרַיִם ׃ בְּשָׁפְכִי שִׂיחוֹת צָהֳרָיִם ׃

אֲקַשְּׁטָה כֶּסֶל וָקֶרֶב לְהַבִּיעַ בְּעַד מַיִם ׃ אֱזוֹם לְפִי מַעְטַגַעַת
בִּלְחָלוּחַ מְלֶאכֶת מַיִם ׃ אֲחַסְפָּה מֵעֵין מַעַשׂ מִפְעַל מַיִם ׃
אֶתְפְּנֵי מֵבִין לְהַשְׁמִיעַ גְּבוּרוֹת מַיִם ׃ בְּגָבְהֵי שָׁמַיִם אָצַר אָסְמֵי מַיִם ׃
בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ הֶחְבִּיא תְּהוֹמוֹת מַיִם ׃ בָּם הֵחֵל כָּל חוּג אֶרֶץ וְשָׁמַיִם ׃
בָּם הָרָקִיעַ הָרוּם וְקֵרָה שָׁמַיִם ׃ גַּם בְּטֶרֶם יוּצְרוּ בְּלוּלֵי אֵשׁ וּמַיִם ׃ גָּמַר
וְכִלֵּל כֹּל בִּמְשׁוּלֶּלֶת מַיִם ׃ גָּרָה אֶצְלוֹ אָמוֹן לְשַׁעַשְׁעוֹ יוֹמַיִם ׃ גְּנוּזָה פְּעוּל
אִתּוֹ עוֹלָמוֹת שְׁנַיִם ׃ דָּרַךְ וְהִשְׁתָּה שָׁתוֹת בְּמַשְׁתִּיַּת מַיִם ׃ דַּעַת כִּי כֹל
הוּשְׁתָּה מִשְׁתִּיַּת מַיִם ׃ דִּבֵּר וְהֶעֱרִיךְ תָּפְתֶּה מִשְׁלֶגֶת מַיִם ׃ דָּרַשׁ וְנָטַע
שָׁתוּל עַל פַּלְגֵי מַיִם ׃ הִצְפִּין לַיְשָׁרִים אֱמוּנַת יוֹמַיִם ׃ הֶעֱבִיר תְּשַׁע
מֵאוֹת וְשִׁבְעִים וְאַרְבַּע דּוֹרוֹת כְּבְשֶׁטֶף מַיִם ׃ הֵכִין שֶׁבַע בְּרוּאוֹת עַד
לא

(תפלכנה) זיא זאלן ווערן אויז גשפרייט די קוועל וואסר זיא זאלן זיך דר ווייטרן צו ווערן בעך וואסר דיא גדאנקן דז הרצן די זיין זיך גלייכן צו דעם אונד אויך תפילה דש וואסר דז זיא זיך שטרקן צו טאן תפילה אז בעך וואסר: (תזכור) דוא זאלשט גדענקן צו ישראל דש זכות פון אברהם אבינו דער דא קאם פון (ארץ נהרים): דז איר תפילה ניט זאל ווידר קערן הינטר זיך: דוא זאלשט ענטפרן איר אונז ווען ישראל דידא פר גיסן איר הערץ אין תפילה ביז צו מיטאג:

אקשטה איך וויל ציהרן (כסל) איין גידאנקן פון אזו ביזיגדנקן (להביע) צו רידן תפילה אום ווען וואסר אונ דא מיט (אזום) איך וויל גידענקן איין ווינציג אונ וויל אן רידן צו רידן (בלחלוח) פון די פייכטיקייט דר מלאכה אין די בשעפנים די וואסר: (אחספה) איך וויל אנטפלעקן איין גלייכנים פון דיא ווערק דער וואסר פאר הק"בה דער פאר שטענדיג וויל איך אמכן הערן דיא שטערק פון וואסר: (בגבהי) אין דער היך דיא הימל ער האט גיאמכט מלכות וואסר אונ אין דיא אונטרשטן דער ערד (החביא) ער האט פר בארגן אב גרונד וואסר: אונ אום דיא וועלט הרוק וואו זיך הימל אונ ערד אן היבן דא גיט דש (ים אוקיינוס) חרום (חוג) אז איין צירקל אויף דעם וואסר ער האט גשפרייט דיא ערד (וקירה) אונ גבעלקנט דיא הימל: (גם) אויך איזיא זיין בישאפן גיווארן די מלאכים (בלולי) דיא דא זיין גימישט מיט פייאר אונ וואסר דא האט ער אל דינג גווער גוועזן אונ גליכט מיט דער תורה דידא איז גיגליכן צו וואסר: (גרה) זיא האט גוואונט בייא אין אונ וואר זיין דער איינונג פון הק"בה צוויא טאג פאר (בריאת עולם) דז איז צוויא טויזנט יאר דען דער טאג פון הק"בה איז טויזנט יאר: מיט איר בהעלטנס ער האט בשאפן עולם הזה אונ עולם הבא: (דרך) ער האט גטרעטן די וואסר דש זיא בליבן אונטר דער ערד (והשתה) אונ האט דיא וועלט גיגרונט אויף דיא וואסר דאס איז צו וויסן דז די גנצי וועלט שטיט אויף דער תורה די דא איז גיגליכן צו וואסר: ער האט גירעט אונ אן גיריכט (תפתה) דאס גיהנם צו די רשעים דיא זיך האבן לאזן איבר רידן פון דעם יצר הרע: ער האט גיפארשט אונ גיפלאנצט דש גן עדן בייא בעך וואסר: (הצפין) ער האט פר בארגן די תורה צו רעכט פערטיגה דש וואר (דור המדבר) די וואר בייא אים דער צוגן צוויא טויזנט יאר אידי וועלט איז ווארן בשאפן די האט ער וועלן געבן צו טויזנט דורות נאך (בריאת עולם) דא ער זאך דז דער עולם קיין קיום קאן האבן אן זכות פון דר תורה דא האט ער איבר הופשט ניין הונדרט אונ פיר אונ זיבציג דורות אונ האט זיא געבן צו זעקש אונ צוואנציג דורות פון (בריאת עולם) אן ביז משה רבינו: ער האט זיבן מלאכים אן גרייט צו בשאפן איידער האט בשאפן דיא הימל דארויף זיין שכינה רואט:

מעריך: לחבוש ולהאריך · חרבון חורב מפריך · ל לדבר גבורות
אאריך · כי עת לקצר ועת להאריך: ממטער רבתורת · אבינרה
תבונות מעם בינות: אדבר נכונות: נאקות מכונות · להמטיר גיא
ולבנות · נשמות לבתנות · ברבות בנות: שעירים להרביב · חוזים
להעביב · שיחים להאביב · עד זמן אביב: ערנים להגביב · מקריחת
שביב · עבים להלביב · לרוות עם חביב · פנים ליישא · בצגתי פני
כניסה · פועל בעשר נסה · יזכור לי לחוסה: צורם ינשא · אליו עין
אשא · צבאיו לו אניסה · ולא ברוח גסה: קולי יערב · ורנתי לפניו
תקרב · קמתי כבקרב · חגור כלי קרב: רשות צעיר ורב · אטול טרם
אקרב: רחש אבשר ויערב · צרק בקהל רב: שליח למסתופפים ·
ציר לאסופים · שבעת ימי חג אוספים · ונסוך המים חוספים: שמיני
מוסיפים · ובו נאספים · שועת מים מחספים · בחין מוספים: תפוצנה

עינות

ישראל דיא דא געבן טאלונג פֿר איר ליב אין הקדש: (לחבוש) דס ער זאל פֿערשטאפֿן אונ היילן (חרבון) דיא דירקייט דר היץ דס די ערד זיך ברעקלט: דרום וויל איך לנג רידן פֿון דעם כח דס רעגן: דען עס איז איין צייט צו פֿר קארצן אונ איז אויך איין צייט צו דער לענגן דא פֿון צו רידן: (ממטער) פֿון די ליד דיא חכמים די דא זיין גלייך צו איין פֿלאנצונג אונ צו (דרבונות) גזוין איין דס איינט אזו אז פֿלאנצן דיא וואקסט אלי צייט אזו אוז אזוי איז צו לערנן וואס ביימס פֿון אירי ריד וועגן איך זיא לערנט: אונ איין גאין איין גווינט איין בהמה איך רעכטן ווען אונ אז זיא הרויז גיט דא שטשט אן זיא איט דען זעלביגן איין אזו גווינן איר דיא ליד פֿון חכמים די לייט דיא אין אן רעכטי וועג געבן: פֿון די זעלביגן האב איך געריבט פֿאר שטענדיקייט: פֿון דס פֿאר שטענדיגה פֿאלק ישראל האב איך געלערנט צו רידן אן גיברייטי זאכן: (נאקות) געשרייא דר תפֿילות איט גנצר כוונה איך טוא צו הקב״ה דז ער זאל שיקן רעגן אויף דיא טיפֿי ערד דס איר קענן בויאן די קארן פֿעלד (נשמות) דיא דא זיינן וויסט פֿאר דירקייט דס זאל ער טאן אין אלן לנד דיא דא הייסן פֿיל שטעטשר כלומר ישראל דיא האבן קיין כח ניט נאר איט אירע אונד תפֿילה צו טאן אז איין חייבט ביוד: (שעירים) דיא שטורם רעגן די פֿפֿגן זעלטן גיש צו זיין די זאל ער מאכן (להרביב) צו שטרע רעגן: (חוזים) דיא קליינע וואלקן דיא זאל ער מאכן צו דיקי וואלקן דיא דא האבן רעגן כייא אין: (שיחים) די בעם (להאביב) צו מאכן פֿרוכטיג: ביז צו די צייט דז זיא צייטיג ווערן: (ערנים) די זיס פֿירות (להגביב) צו פֿריכטן (מקדיחת) פֿון פֿר ברענונג (שביב) דר היץ פֿון דיא זון זאלטעו זיא בהיטן: (עבים) דיא וואלקן (להלביב) צו מאכן בליהן דיא פירות (לרוות) צו פֿר זעטיגן דס פֿאלק דז דא איז גליבט צו הקב״ה: (פנים) ער זאל פֿר טראגן איין ענטלוט כלומר איין תפֿילה זאל ער איר געווערן (בצגתי) אין איינם שטין פֿר דען איין זאמלונג אונ דיא מעשים פֿון (אברהם אבינו) דערדא ווער צעהן מאל פֿאר זוכט זאל ער איר געדענקן צו דרבארמן איך: (צור) דער ביטעפֿר הקב״ה דער הוך אונ דער הובן צו איס היב איך אויף אייני אויגן: זיין הייליג ישראל (אניסה) איך טוא איין זאאלן צו טאן תפֿילה צו אין אונ ניט איט האפֿרטיגן אוט: (קולי) איין שטים זאל איס זיין געזיס אונ איין לוב זאל פֿר איס גנעהן: איך בין גישטנדן אונ אן גיגורט איט אייני תפֿילה אז איין שטרקר אין דער שטרייט דער אום גיגורט איז איט זיין שטרייט גיפֿעס: (רשות) פֿון יונג אונ אלט (אטול) איך וויל נעאן אי איך גינעהן צו טאן תפֿילה (רחש) איך וויל תפֿילה טאן די זאל זיין געזיס אין אייכם באטשאפֿטן פֿר הקב״ה די גירעכטיקייט פֿון דיזר זאמלונג דיא פֿיל: (שליח) איין באטן בין איך (למסתופפים) צו די דא וויגן די דא גענן איבר די שוועלן דער שולן אונ די זיך הליין זאאלן דען בין איך איר באטן צו טאן תפֿילה פֿר אין צו הקב״ה: זיא האבן געהאלטן די זיבן טאג סוכות צום פֿייארונג דר איין זאמלונג אונ גיסן זיבן טאג פֿון סוכות וואסר בייא דיא קרבנות: (שמיני) דען אכטן טאג זיא שעקן אונ זאמלן זיך אין צו טרייאן תפֿילה אויף דעם רעגן: (מחספים) זיא הכטפלעקן זיך אן דער תפֿילה פֿון אונז:

תפוצות

לְהַחֲיוֹת מַזְכִּירִים גְּבוּרוֹת הַגֶּשֶׁם ׃

מיוסד על פי א״ב כפול

אַפִּיק מַעַן מְעַטֵּר ׳ בְּיוֹם הַמְעֻטָּר ׳ אֶעֱרוֹךְ שׁוּעַ וְלֹא אֶפְטַר ׳ בְּנִיב הַמְפוּטָר ׃ בְּקֵץ הַמִּנְטָר ׳ שְׁאוֹנִי הוּנְטַר ׳ בְּמוּסְפִי לַעֲטַר ׳ תְּפִלַּת מָטָר ׃ גִּילַת פַּעֲמַיִם ׳ שׁוּשׂ יוֹם מִיּוֹמַיִם ׳ גַּל לִי מִשָּׁמַיִם ׳ בְּשׁוֹאֲלֵי בוֹמַיִם ׃ דַּלְתֵי שָׁמַיִם ׳ אֲשֶׁר מוּל שַׁעַר הַמַּיִם ׳ דּוֹרִי יִפְתַּח מִשָּׁמַיִם ׳ בְּשׁוֹפְכִי לוֹ לֵב כַּמַּיִם ׃ הֲגִיגִי בַּל יַדְמִים ׳ בְּצֶעַ אֲשֵׁמִים ׳ הוּלְבְּנוּ בְּכִפּוּר אֲשֵׁמִים ׳ וְשׁוֹטֵן מַה יַּשְׁמִים ׃ וְאִמְרֵי רְשׁוּמִים ׳ בְּעֶרְכָּם גְּרַשְׁמִים ׳ וְדִיתִי עִם שָׂמִים ׳ לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת גְּשָׁמִים ׃ זַעַק מִמֵּצַר ׳ אֶקְרָא בְּעֵת צַר ׳ זֶרַח יַרְחִיב לִי בַּצָּר ׳ שׁוּעַ אֲשֶׁר לֹא בַצָּר ׃ חוֹזֶק יָד לֹא תִקְצַר ׳ מִפְּתוֹחַ אוֹצָר ׳ חֵטְא אִם עָצַר ׳ יְפֻנֶּה בְּעַם נֶעְצָר ׃ טְעָמִים אֲחַבֵּר ׳ חֲיָלִים לְגַבֵּר ׳ טִפֵּי נְתוּרִים אֲחַבֵּר ׳ וְלֹא כְּמִתְגַּבֵּר ׃ יוֹרוּנִי מָה אֲדַבֵּר ׳ פְּנֵי תֵיבָה כְּעוֹבֵר ׳ יִרְשׁוּנִי כַּעֲרוֹם לְהַסְבִּיר ׳ כִּי עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר ׃ כְּרוֹעַ בֶּרֶךְ לְהַבְרִיךְ ׳ בָּמוֹת לְהַדְרִיךְ ׳ כְּוּוּן חִין לְהַעֲרִיךְ ׳ בְּעַד עַם

מעריך

דיא גדענקן דיין גבורה די דא ביווייזט מיט דעם רעגן ׃ (אפיק) איך וויל אויז ליהן גיבעט צו קריגן דר מיט הק״בה אן דיזן בקריינטן טאג ׃ איך וויל אן ריכטן (שוע) גיבעט מיט עפֿן מיינר מונד אונ וויל ניט (אפטר) אב טיידן אין תפילה ׃ (בקץ) אן ענדדאס יום טוב דו זיא האבן גהאלטן איין איין זאאולונג זאלן זיא ווערן פֿון דיר הק״בה גהיט ׃ אין תפילות אונזר וועלן מיר קריגן הק״בה מיט תפילה פֿון רעגן ׃ (גילת) די פֿרייד דיא דא איז אויף דעם רעגן די איז צווייא מאל איך יאר צום איינשטן דס איז נאך דעם זיעהן דז דיא תבואה גבליאט האט דען דער פֿרייד ער דען עולם אער אז אנדרי טעג ׃ דיזעלביגי פֿרייד (גל) אנטפלעקט מיר פֿון הימל אין איינם אן הייטן די וואסר ׃ (דלתי) דיא טירן דס הימלס דא דורך דיא רעגן קומן אים עולם דיא דא זיין קיגן דעם וואסר טאר דס דא וואר אין בית המקדש וואו אן דורך האט גבראכט דס וואסר דס אן האט אויז גיגאסן בייא דיא קרבנות גלן סוכות דיא זעלביגן טירן זאל הק״בה מיר עפֿנן אום וועלן זכות איינם פֿאר גיטן פֿאר אים איין הערלן מיט תפילה אז איין וואסר ׃ (הגיגי) איין רייד פֿון תפילה ער זאל ניט אאכן (ידמים) שווייגן אום ווילן שולד (בצע) אין רעכט גוט דען זיא זיין ווארן ווייס גיאאכט אם יום כפור דז דוא אלי שולד פֿאר גיבטס ׃ אונ וואס וועלן דען די הינדרר פֿאר איין שולד אונס אאכן טולדיגן (ואמרי) אונ דיא ריד (רשומים) זיינן אן גלייכנס אין הימל אלז כסדר וואס די מענטן טון ׃ איך האב נון בקענט אייני מעסים מיט איינם סלן די ביזן מעשים קיגן אירן טוכט אונ האב זיא גלאזן אלט אום ווילן צו גדענקן דיין שטערק מיט דעם רעגן •

(זעק) גשרייא אויט דער ענגנס ׃ איך רוף צו הק״בה אום ווילן לייט איינט לייד דס ער זאל איך דר וייטרן אויט דעם לייד ׃ אונ זאל אנטפֿאנגן (שוע) איין גיבעט דיא איך טוא אי עס קומט דאס לייד ׃ (חוזק) דיא שטערקיהכט פֿון הק״בה די איז ניט אום פֿאר איגליך צו עפֿנן דען (אוצר) פֿון רעגן ׃ אוב זיא אום ווילן איר זינד (מאוי) ווערן דס ער זאל ווערן אויף גהאלטן דער רעגן ׃ קער דיך צום זכות (נעצר) דז זיא זיך אויף הלטן פֿון (אומלה) אן דיזן יום טוב ׃ (טעמים) רידן פֿון תפילה איך וויל רידן צו שטערקן דיא היר פֿון ישראל ׃ (טפי) זעלבי ריד דיא אזו ווייט זיין (כתר) אז איין קרייד איך וויל בהעפֿטן מיט דעאוטיגן גמיט אונ ניט אז איינר דר זיא טוט שטערקן אונ רעט מיט גוואלט ׃ (יורוני) זיא האבן גוויזן מיר דיא חכמים וואס איך זאל רידן פֿר הק״בה ווען איך איבר פֿאר פֿר דען ארון הקודש צו טון תפילה (ירשוני) זיא האבן מיר געבן רשות פֿר זיא צו טון תפילה אויף די דעגן דען עז איז איין צייט (לחשות) דא פֿון צו שווייגן אז איך זואר אונ איין צייט דז אן דא פֿון יוא רידן זאל אז אילס קיגן דען זיעהן ׃ (כרוע) דרום טוא איך קניאן אונ בייגן אונ דיא היך (להדריך) צו נידרן כלומר מיט בוקן פֿר הק״בה אונ (כוון) זיין גיבעט אונ אן ריכטן פֿר ישראל

תפלת מוסף והוא תפלת גשם

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

קהל

אַף בְּרִי אֻתַּת שֵׁם שַׂר מָטָר · לְהַעֲבִיב וּלְהַעֲנִין לְהָרִיק לְהַמְטַר ·

קהל וחזן מַיִם אִבִּים בָּם גֵּיא לַעֲטַר · לְבַל יֵעָצְרוּ בְּנִשְׁיוֹן שְׁטָר ·

אֱמוּנִים גְּנוֹן בָּם שׁוֹאֲלֵי מָטָר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

קהל אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

יַטְרִיחַ לְפַלֵּג מִפֶּלֶג גֶּשֶׁם · לְמוֹגֵג פְּנֵי נֶשִׁי בְּצַחוֹת לֶשֶׁם · חזן מַיִם לְאַדְּרָךְ כִּנִּיתָה בְּרֶשֶׁם · לְהַרְגִּיעַ בְּרַעֲפָם לְנִפּוּחֵי נֶשֶׁם ·

להחיות

אף איין (אוך) איז דער הייטש (און ברי) דער איז גישטעלט איבר דען רעגן פון הקדוש ב"ה אונ' דר נאמן האט דש צו בטייטן ; דש ווארט (אן) איז טייטש צארן אונ' דאש ווארט (ברי) איז טייטש שפייז ; כלומר ווען דער עולם ניט זוכה איז צו דער ברכה פון רעגן דא ברענגט ער אין מיט צארן דש ער דען עולם ניט צו נוץ קומט אז נומא אין פ"ו אראייא גשטאלט גזיין קאן וויא דא נאך שטין ווערט ; אונ' ווען דער עולם זוכה איז דר צו דען ברענגט ער דיא רעגן צו שפייזן דען עולם ; דער זעלביגר אוך אמכט טריב דיא הימל מיט וואלקן דש זיא אויז לערן אונ' רעגנן וואסר (לעטר) צו קריגן די ערד מיט פרוכטן דרום ביטן מיר דז זיא ניט (יעצרו) זעלן אויף גיהאלטן ווערן אום דיא עבירות די דוא ביא אונש פאר ליהן האשט אז איינר דער זיינן חבר לייאט אויף איינם בריב או דער וויל דש ער אין ניט צאלט הלט ער זיין בריב איין ; אום ווילן זכות (אמונים) דער שטארקי אבות (גנון) בש ן איר קינדר די דא בגערן דען רעגן ; (יטריח) דער אלוך ווערט גאיט פון הקב"ה ווען ער וויל רעגן ט קן אין עולם דאז ער אויז טיילט דען עולם רצגן פון דיא וואסר די אויף דעם הימל זיין דיא דא זיין וואכן גיטיילט פון דיא וואסר די דא אונטן זיין אין מעשה בראשית דא איט ער דער וויכט פון אובן הער (נשי) די ערד (בצחות) ווען זיא פר הערט איז איין שטין ; די וואסר פון ווען איר חשיבות אונ' כילוך צו דער וועלט האשטו זיא גיהייטן (אדרים) דיא שטארקן אודיין נאא, אז אדיר דען דוא אמכטשט רואן (ברעפם) אין אירן שריפן אלט דש דא בלאזט (נשם) איט אשוק ; דא איט ביטן איר דז דוא זאלשט אמכן לעבן ישראל

דיא

דְּרָכָיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֺתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבֹתֵינוּ: וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה קְרֹבִים אֶל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: וְהָיָה לְבַבְכֶם שָׁלֵם עִם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֺתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה: וְהַמֶּלֶךְ וְכָל יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ זֹבְחִים זֶבַח לִפְנֵי יְהוָה: וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֵת זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהוָה בָּקָר עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף וַיַּחְנְכוּ אֶת בֵּית יְהוָה הַמֶּלֶךְ וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: בַּיּוֹם הַהוּא קִדַּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶת תּוֹךְ הֶחָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵּית יְהוָה כִּי עָשָׂה שָׁם אֶת הָעֹלָה וְאֶת הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים כִּי מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה קָטֹן מֵהָכִיל אֶת הָעֹלָה וְאֶת הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים: וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה בָעֵת הַהִיא אֶת הֶחָג וְכָל יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל גָּדוֹל מִלְּבוֹא חֲמָת עַד נַחַל מִצְרַיִם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת יָמִים אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם: בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח אֶת הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ לְאָהֳלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: וַיְהִי כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת בֵּית יְהוָה וְאֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל חֵשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת:

און זאגט דיא ברכות פון דער הפטורה : אם שבת זאגט מן (יקום פורקן מי שברך אוך וכו') בדף כ"א :

הזכרת נשמות

אן האט דען מנהג דש מן איז (הזכיר נשמות) דיא עלטרן אן (יום כפור) אונ אן (אתנח יד) נאך דער הפטרה דער נאך זאגט מן אשרי :

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אַבָּא מוֹרִי פב"פ שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ: בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדוֹ בִּשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרָתִי פב"פ שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָהּ וּבִשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי זְקֵנַי וּזְקֵנוֹתַי דּוֹדַי וְדוֹדוֹתַי אַחַי וְאַחְיוֹתַי בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם בַּעֲבוּר שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתָם צְרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת פב"פ וְנִשְׁמַת כָּל קְרוֹבַי וּקְרוֹבוֹתַי הֵן מִצַּד אָבִי הֵן מִצַּד אִמִּי הֵן שֶׁהוּמְתוּ הֵן שֶׁנֶּהֶרְגוּ הֵן שֶׁנִּשְׁחֲטוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ וְשֶׁנִּטְבְּעוּ וְשֶׁנֶּחְנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם בַּעֲבוּר שֶׁאֶתֵּן צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמוֹתֵיהֶם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹתֵיהֶם שֶׁל אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

אונ דער חזן זינגט האלב קדיש : אונ אן הפט אויז (משיב הרוח ומוריד הגשם) אונ דאש קהל אורט אויסן שאונה עסלה ווערשטו גפינדן בדף א"ם :

ועתה

תאכלנו שנה בשנה במקום אשר יבחר יהוה
אתה וביתך: וכי יהיה בו מום פסח או עור כל
מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך: בשעריך
תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל: רק
את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים:
לוי ובשבת ד׳ שמור את חדש האביב ועשית פסח
ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה
אלהיך ממצרים לילה: וזבחת פסח ליהוה
אלהיך צאן ובקר במקום אשר יבחר יהוה לשכן
שמו שם: לא תאכל עליו חמץ שבעת ימים
תאכל עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת
מארץ מצרים כל ימי חייך: שלישי בשבת ה׳ ולא
יראה לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין
מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון לבקר:
לא תוכל לזבח את הפסח באחד שעריך אשר
יהוה אלהיך נתן לך: כי אם אל המקום אשר
יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם תזבח את
הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך
ממצרים: ובשלת ואכלת במקום אשר יבחר
יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך:
ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת
ליהוה אלהיך לא תעשה מלאכה: ס רביעי
בשבת ו׳ שבעה שבעת תספר לך מהחל חרמש
בקמה תחל לספר שבעה שבעות: ועשית חג
שבעות ליהוה אלהיך מסת נדבת ידך אשר תתן
כאשר יברכך יהוה אלהיך: ושמחת לפני יהוה
אלהיך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי
אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר
בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן
שמו שם: וזכרת כי עבד היית במצרים ושמרת
ועשית את החקים האלה: פ חמישי בשבת ז׳
חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנך
ומיקבך: ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך
ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה
אשר בשעריך: שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך
במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה אלהיך
בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך
שמח: שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך
את פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר בחג
המצות ובחג השבעות ובחג הסכות ולא יראה
את פני יהוה ריקם: איש כמתנת ידו כברכת
יהוה אלהיך אשר נתן לך:

דער חזן נעמט די אנדרי ספר תורה אונ׳ לייאנט פֿר דעם
אפֿטיר אין (פרשת פנחס):

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל
מלאכת עבדה לא תעשו: והקרבתם
עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד
כבשים בני שנה שבעה תמימים: מנחתם
ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט:
ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה
ונסכה: אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד
מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם
ולנסכיכם ולשלמיכם: ויאמר משה אל בני
ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה:

הפטרה לשמיני עצרת במלאכים א׳ בסימן ח׳

ויהי ככלות שלמה להתפלל אל יהוה את
כל התפלה והתחנה הזאת קם מלפני
מזבח יהוה מכרע על ברכיו וכפיו פרשות
השמים: ויעמד ויברך את כל קהל ישראל קול
גדול לאמר: ברוך יהוה אשר נתן מנוחה לעמו
ישראל בכל אשר דבר לא נפל דבר אחד מכל
דברו הטוב אשר דבר ביד משה עבדו: יהי יהוה
אלהינו עמנו כאשר היה עם אבתינו אל יעזבנו
ואל יטשנו: להטות לבבנו אליו ללכת בכל

דרכיו

אן היבט אויס צווייא ספרי תורות אונ׳ אן רופט אויף פינף אונ׳ אן לייאנט אין פרשת ראה כל הבכור אונ׳ די אנדרי אין פרשת פנחס ביום השמיני עצרת : ווען אבר שמיני עצרת אן שבת גיפאלט רופט אן זיבן אויף אונ׳ לייאנט עשר תעשר :

עשר תעשר את כל תבואת זרעך היוצא השדה שנה שנה : ואכלת לפני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר לשכן שמו שם מעשר דגנך תירשך ויצהרך ובכרת בקרך וצאנך למען תלמד ליראה את יהוה אלהיך כל הימים : וכי ירבה ממך הדרך כי לא תוכל שאתו כי ירחק ממך המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשום שמו שם כי יברכך יהוה אלהיך : ונתתה בכסף וצרת הכסף בידך והלכת אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו : ונתתה הכסף בכל אשר תאוה נפשך בבקר ובצאן וביין ובשכר ובכל אשר תשאלך נפשך ואכלת שם לפני יהוה אלהיך ושמחת אתה וביתך : והלוי אשר בשעריך לא תעזבנו כי אין לו חלק ונחלה עמך : ס מקצה שלש שנים תוציא את כל מעשר תבואתך בשנה ההוא והנחת בשעריך : ובא הלוי כי אין לו חלק ונחלה עמך והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך ואכלו ושבעו למען יברכך יהוה אלהיך בכל מעשה ידך אשר תעשה : לוי ס מקץ שבע שנים תעשה שמטה : וזה דבר השמטה שמוט כל בעל משה ידו אשר ישה ברעהו לא יגש את רעהו ואת אחיו כי קרא שמטה ליהוה : את הנכרי תגש ואשר יהיה לך את אחיך תשמט ידך : אפס כי לא יהיה בך אביון כי ברך יברכך יהוה בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה לרשתה : רק אם שמוע תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר לעשות את כל המצוה הזאת אשר אנכי מצוך היום : כי יהוה אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא תעבט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : ס

כי יהיה בך אביון מאחד אחיך באחד שעריך בארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך לא תאמץ את לבבך ולא תקפץ את ידך מאחיך האביון : כי פתח תפתח את ידך לו והעבט תעביטנו די מחסרו אשר יחסר לו : השמר לך פן יהיה דבר עם לבבך בליעל לאמר קרבה שנת השבע שנת השמטה ורעה עינך באחיך האביון ולא תתן לו וקרא עליך אל יהוה והיה בך חטא : נתון תתן לו ולא ירע לבבך בתתך לו כי בגלל הדבר הזה יברכך יהוה אלהיך בכל מעשך ובכל משלח ידך : כי לא יחדל אביון מקרב הארץ על כן אנכי מצוך לאמר פתח תפתח את ידך לאחיך לעניך ולאבינך בארצך : ס כי ימכר לך אחיך העברי או העבריה ועבדך שש שנים ובשנה השביעת תשלחנו חפשי מעמך : וכי תשלחנו חפשי מעמך לא תשלחנו ריקם : העניק תעניק לו מצאנך ומגרנך ומיקבך אשר ברכך יהוה אלהיך תתן לו : וזכרת כי עבד היית בארץ מצרים ויפדך יהוה אלהיך על כן אנכי מצוך את הדבר הזה היום : והיה כי יאמר אליך לא אצא מעמך כי אהבך ואת ביתך כי טוב לו עמך : ולקחת את המרצע ונתתה באזנו ובדלת והיה לך עבד עולם ואף לאמתך תעשה כן : לא יקשה בעינך בשלחך אתו חפשי מעמך כי משנה שכר שכיר עבדך שש שנים וברכך יהוה אלהיך בכל אשר תעשה : ישר׳ פ

ובחול מתחילין כאן :

כל הבכור אשר יולד בבקרך ובצאנך הזכר תקדיש ליהוה אלהיך לא תעבד בבכר שורך ולא תגז בכור צאנך : לפני יהוה אלהיך

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

אן זאגט הלל בדף ל"ז אונ גנץ קדיש : ווען שמיני עצרת געפאלט אן שבת זא זאגט מן קהלת : דיא תחינה מוט טערי ציון דיא מן זאגט אן טלט רגלים ווען מן מוט היבט שטיט בדף ל"ט ע"ב

ווען מן מוסף ניכר ליואת אלרין הלט זא היבט מן דא אן ומפני חטאינו :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג הסכות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם · כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עולה אשה ריח ניחח ליי · פר אחד · איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו מלך רחמן · רחם עלינו טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בני ביתך כבתחילה : וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן : ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד : ולרחמים לחיים ולשלום

ביום השבת הזה : לסוכות ביום חג הסוכות הזה : לפסח ביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור : תמצא בדף י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים:

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך: קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבתנו מלכנו לעבודתיך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה ו ביום שמיני חג העצרת הזה:

זכרנו יי אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו וחמל ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון כאשר רצית ואמרת לברכנו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים:

רצה

שם שלום · זרע השלום · חסנם בצדק ושלום · טובות לכללם · יקר להכלילם · כבוד להנחילם · למעלה לעלם : מלא משאלותם : נהוג בשמחתם · שמח עדתם · עורר פרותם : פני לחננם · צמת מענם · קבל מענם · רומם המונם : שמור הדורים · שבח ארורים · תכה אויבנו · כמכת בכורים · ונהללך כעל קריעת ים סוף לגזרים :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך : ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת : וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו : תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי מי כמוכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל קומה בעזרת ישראל : ופדה כנאמך יהודה וישראל : (גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל) : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב : האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : · לז אומן זאגט און משיב הרוח משיב הרוח ומוריד הגשם : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים

זיא אין איר גלעט אונ' דארטן לאז זיא גפינדן שלום : די ד' זיין זאמן דער אבות די דא וואורן גאר גאנץ מיט הקב"ה חסנם שטיק זיא מיט גרעכטיקייט אונ' מיט שלום : פר פיל זיא מיט גוטס : (יקר) מאך ווירדיג אונ' קריין זיא מיט דיינר עהר דיא דא זיא בדעקטס דא מיט אונ' ברענגסט זיא אויף אין דיא היך : (מלא) דער פיל איר אן הייסונג אונ' פיר זיא אין איר פרייד דער פרייא איר גאיין (עורר) דער וועק איר דר לייבונג אויז דעם גלות : (פנה) קער דיך צו דער בראן זיא (נאת) פרטנייד דיא דא פיינגן זיא : אכטבאכנג איר תפלה אונ' דר היך איר בראמנג : (שמור) היט ישראל דיא דא זיין בשינט מיט איות אויך פאר גענן די פרכ פולטן : שלאג אונזר פייד גלייך דיא מכה פון בכורים אין מצרים ; דען וועלן איר לובן דיך אז בייא דעם ים דא דא מאטט עט צו שטוקן צו טייטן ;

וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר
בעמו ישראל באהבה :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים
האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך : וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן
יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר
את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה
אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות
על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על
כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זונים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים
אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו
ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק
ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך
אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול
עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אמונים אשר נאספו · ברכות נכספו · גם קוממתם כפפו · דבר
תנונם העריפו : הוביליםלאהליהם לשלום · וימצאו

שם

אמונים דש ווארטפשטיגי פאלק ווערט דיא פר זאלט זיין אונ' גלוסטן צו ברכות פום רעגן : אך בוקן זאת איר הייך
כוואר איר זיין דיך (אמעיל) פר הק"בה אונ' אעכן ריד דער גיבעט אויף רעגן : (הופיום) ברענג
זאת

בבינה ובהשכל : כח וגבורה · נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם ·

יפארוך סלה :

דא פאנגט אן אן תתברך צורנו·

וששים בבאם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין · צורת הלבנה : שבח נותנים לו · כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה · וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת · זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל · מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית · יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם · פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה בראשית : כאמור · לעושה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד : כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון

וקרבתנו

לְהַחִישָׁה׃ וּלְעֶזְרָתֵינוּ חוּשָׁה׃ וּלְצוֹרְרֶךָ תַּכְחִישָׁה׃ רָם עַל רָמִים׃ שַׂמַּח נֶפֶשׁ אֲגוּמִים׃ בְּבָנוּי כְּמוֹ רָמִים׃ שִׁבְחֲךָ בְּפִימוֹ מְתַנִּים׃ וְגָדְלְךָ בְּלִבָּם מְשַׁנְּנִים׃ וְיִחוּדְךָ בְּכָל יוֹם עוֹנִים׃ חזן תּוֹקְפִּים שֶׁבַח וְהוֹדָיָה רוֹחֲשִׁים׃ וְרוֹנְנִים רוֹעֲשִׁים וְלֹא חָשִׁים׃ וְאוֹתְךָ מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים׃ קָדוֹשׁ׃

ווען (יום טוב) אן דר וואכן גיפאלט זאגט מן דז׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ׃ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ׃ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ׃ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ׃ אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה׃ הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה׃ טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ׃ מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ׃ פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ׃ תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ׃ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ

יפארוך

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דז׃

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ׃ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם׃ דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ׃ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ׃ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו׃ שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם׃ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ׃ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ׃ אֵין כְּעֶרְכֶּךָ׃ וְאֵין זוּלָתֶךָ׃ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ׃ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ׃ אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה׃ וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ׃ וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים׃

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים׃ בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה׃ גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם׃ דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ׃ הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ׃ וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה׃ זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ׃ חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ׃ טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ׃ יְצָרָם בְּדַעַת

בבינה

קול חתן וקול כלה) צו אײלן׃ אונ׳ צו אונזר הילף אײל׃ אונ׳ אונזר לײדיגר (תכחישה) דאז זאלשט ליקנן דיא דא שפרעכן עש זײא חס ושלום פר לארן אונזר האפנונג׃ (רם) הק״בה דער דא איז הויך איבר אלי היך דער פרײאידי טרויריגן לײבר איט דײנם ווידר בויאן דש בית האקדש אז די הויכן טאכן׃ (שבחך) דײן לוב איט איר אונד (אתנים) זיא דר צילן אונ׳ דײן אכפרקײט אין אירן הערצן׃ (אשננים) זיא שערפן׃ אונ׳ דײן אײניקײט אלי טאג זיא ענטפרן׃ (תוקפים זיא שטערקן זיך איט לוב אונ׳ בקענונג (רוחשים) זיא רידן אונ׳ טרײאן אונ׳ שווײגן ניט צו שטרקן אונ׳ צו הײלגן קדוש הק״בה דר דא איז הײליג׃

אמונים

השקיפה עליהם ממרומים ׳ וזכור ברית שלשת קרומים ׳ והמלא עמ׳
צאצאימו רחמים : ואם עקלו ברשע ׳ חוסרה ועבור עדי פשע ׳
והצמח למו ישע : ועקים אליך בכל לב ׳ הרופא לשבורי לב ׳ כונן
מקום עינן ולב ׳ חטאם תנאום לכפר ׳ וברית אל תפר ׳ בזכורת
אמרי שפר : טוב השוכן רומה ׳ קרב קץ נחמה ׳ ועורר ישני
אדמה : יה שוכן עליות ׳ ורב העליליות ׳ עתה כנס גליות : כרת
אויבך להאביד ׳ ואוהביך שמחות להרביד ׳ במלכות משיח בן דוד :
למעלה למעלה לרומם ׳ בית מקדשך השמם ׳ צרים מנו להדמם :
מהללים קך בחגיגתם ׳ שור קהל עדתם ׳ ושמע קול זעקתם : נגדך
בתחן עומדים ׳ ועל דלתותיך שוקדים ׳ ואתך בהתמר מיחדים :
שיחם לפניך יערב ׳ והשכם מיום קרב ׳ וממחתה כי לא תקרב :
עטרם רוב ברכות ׳ וחיים ארוכות ׳ עדי עד מאריכות : פתח למו
אוצרך ׳ וקים עלימו אמריך ׳ ואל יבושו מסברך : צקון לחשם תשמע ׳
וקול מבשר להשמע ׳ טובות ונחמות במשמע : קולות ארבע

להחישה

אין (נדבה) איט אין ער זאל זגן (עודדם) צו שטארקן זיא : (השקיפה) לוג אויף זיא פון דיין היאל אונ׳ גידענק דש זכות דער דרייא אבות : אונ׳ דר פיל אויף איר קינדר דער בארמיקייט : (ואם) אונ׳ אוב טון (עקלו) זיא האבן פיל קר׳אט איט בוזקייט איר ווען דאך דער בארם זיא : אונ׳ איבר פאר אויף זיא די אישטאט אונ׳ אאך שפראצן צו איר היילף : (ועקים) זיא טרייאן צו דיר איט גאנצן הערצן דו דוא זאלשט היילן דיא ברעכנש אירש הערצן אונ׳ זאלשט ברייטן דש אורט פון בית המקדש דא הין פאר לאנגט איר אויג אונ׳ הארן : (חטאים) איר זינט (תנאום) דו זאלשט פידן צו פר געבן : אונ׳ דען ברית אבות דוא זאלשט ניט פר שטערן אום ווילן זכות דער טיני ליד דער תורה די זיא האבן אנטפאנגן : (טוב) הק״בה דער דעם מענטן אלש טוט צו גוטן דער דא רואט אין הוכן היאל גינעהן דש ענד פון איר טרוסט דש איינט די גאולה (ועורר) אונ׳ דר וועק דש זכות דר צדיקים די כון לאנג שלאפן אין דער ערדן : (יה) גאט דער דא רואט אין היאל דא זייני בעדם זיין : אונ׳ איז דער איינשטר פון אלי וועקדיא אינעולן גישטהן אילנד זאאל אין ישראל דיא פר דריבן זיין : (כל) אלי דייני פיינד די אאך פר ליקן אונ׳ דייני ליב האבר ישראל איט פרייד (והרביד) צו צירן איט דש אלכות פון (אשיח בן דוד) : (לאעלה) צו דר היכן גאכן אובן דש בית המקדש דז דא איז פר וויסט : אונ׳ דיא ליידיגר פון אונש (להדאם) צו פר שניידן : (אהללים) זיא לובן דיך אן איר פייארן : (שור) לוג די פר זאאלונג איר גיאיין : אונ׳ הער די שטים אירש גישרייא : (נגדך) קיגן דיר זיא שטענן אים גיבעט אונ׳ איילן צו דייני טירן פון דיא טול דא אין זיא אייניגן דיך איט (קריאת שמע) שטעטיגלייך : (שיחם) איר ליד פון די תפילה זאל פר דיר זיין גיעסט : (והשכם) אונ׳ (בזכות) איר תפילה : פר אייד זיא פון טאג דש שטרייטש : (ומאחתה) אונ׳ פער אייד זיא דז קיין ברעכנש זאל גנעהנן צו אים : (עטרם) קרין זיא איט פיל ברכות : אונ׳ איט דעם איבגן לעבן דאש לאנגי : (פתח) עפן צו אין דיין אוצר פון רעגן אונ׳ זייא אקיים צו אין דיין זאג אונ׳ לאזן זיא ניט פר שטאט ווערן (אסברך) פון איר האפונג : (לקון) איר תפילה דיא זיא טון פר דיר אונ׳ דארום פר גיסן זיא איר הערצן אז אין וואסר דוא זאלשט הערן אונ׳ אאך הערן זיא איין שטים דער באטשאפונג דער גאולה דא איט זיא גיטרישט ווערן : (קולות) דיא פיר קולות דיא גיזאגט זיין ווארן אויף דיא גאולה דז עס זאל ווערן גיהערט צו ירושלים (קול ששון וקול שמחה

תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת ׃ הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ׃

ווען דער חזן האמבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י המבורך לעולם ועד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל ׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

מייסטער פיא״ב

אוֹם כְּאִישׁוֹן נְצוּרָה · חֲשׂוֹךְ אוֹתָהּ מִבְּצוֹרֶת · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת ׃ בָּאתִי בְתַחֲנוּן לְפָנֶיךָ · לְחַלּוֹת אֶת פָּנֶיךָ ׃ בִּיטָה וּפְקַח עֵינֶיךָ · גַּלֵּה לָהּ יוֹמָךְ · וַחֲמוֹל עַל עַמָּךְ · וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ מֵעִמָּךְ ׃

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי · שְׂמָחוֹת הַזְמִינִי · וְסָבּוֹת נָא מְעָנִי · קָדוֹשׁ ·

דּוֹרְשִׁים בְּתַכְלִית מוֹעֲדָם · גִּשְׁמֵי נְדָבוֹת בְּמַעֲמָדָם · צַפֵּה נָא לְעָדְרָם ׃

דשקיפה

אום דאש פאלק ישראל די הק״בה היט אז איינר היט דש טווארן אפיל פון זיין אויג ׃ (חשוך) דיא פאר אייך (מבצורת) פון איינם הונגריגן יאר פון ווענן פר איידוגג דעם רעגן אול פר נעמן אירי תפילה דיא זיא טואן אום דעם רעגן אן שמיני עצרת ׃ (באתי) איך בין קומן מיט גיבעט צו טאן תפילה פר דיר דיא זאלשטו זגן (ופקח) אוג עפן דיין אויגן · אנטפלעק צו אין דיין טאג פון דר גאולה אול דער בארם אוף דיין פאלק דז זיא גרייכן פיל פרייד פון דיר ׃ (ביום) אן דעם טאג דען אכטן ער זאל אן גרייטן אירם פרייד אול זאל פאר ציאן אייר תפילה (קדוש) הק״בה דר דא איז הייליג ׃ (דורשים) זיא פארטן אן ענד איר יום טוב מיט תפילה פון הק״בה דיר רעגן דיער זאל אין געבן פאר אין

תבא לביתי ואבא לביתך בלי רשולים · בכל המקום אשר אזכיר את שמי בסלסולים · אבוא אליך וברכתיך לנטורים שלום כנחלים · יברכך יי מציון וראה בטוב ירושלים :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

לשבת **ושמרו** בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעלם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

אונ׳ אן הורט (טאונה עשרה) גליך דיא ערשטי נכט פון סוכות ווערטש גפינדן בדף כ״ה ע״ב : אונ׳ אן זאגט (את יום שמיני חג העצרת הזה) דער נאך זאגט מן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר לשמיני עצרת
הגדול

בכבוד שמך · הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא : שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי **י** שרים תתהלל · ובדברי **צ** דיקים תתברך · ובלשון **ח** סידים תתרומם · ובקרב **ק** דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה

תהלה

איר ניט זינדיגט ווא איז אלס דא : דש ספראך ער אום צו טרישטן דיא טרוארינגי (ישראל) דו זאלשט ניקט צו פערכטן האבן ווען זאש ניט זינדיגן : אונ׳ (הק״בה) זעלברט זאגט קום דוא אין איין הויז וואו וויל איך קומן אין דיין הויז זונדער פר לאסונג : אז דער פסוק זאגט אן אלן אורטן וואו איך איין נאמן ווער אכן גדענקן איט הוך לובונג : ווער איך בייא דיר קומן אונ׳ וויל דיך בענשן אונ׳ דיר צו זיינן פריד אלז דיא בעך : גאט ווערט דיך בענשן אויז (ציון) אונ׳ דוא ווערשט זעהן אן דם גוטס פון (ירושלים) :

בגדי כהונה היו מפקיעים פתילים · פוקעין ובהם מדליקין להאיר
נרות בהילים · לעושה אורים גדולים : בהעלות בני אהרן את
הנרות ארבעה · רואים בחצרות ירושלים ובודרין לאורה זרעה ·
נקים ואנשי מעשה באבוקות מרקדין לרקעה · תופפים לוים
במחולות ומהללים בצלצלי תרועה · תקעו הכהנים בחצוצרות עד
קרות הגבר להריעה · ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה ·
נועדים למעלה העשירית תקעו והריעו באחרים · הולכין ותוקעין
עד שמגיעים לשער הקדים · קדימה אחוריהם ופניהם הופכים
למערב ומתודים · טופפים עינינו ליה וליה אנו קודים · נהרות
וזקנות מאשרים אנשי מעשה וחסידים : דבר המלך ודתו מגיע
שמחה וששון ליהודים : חדות בית השואבה אבוקות שמונה
נטלה · זורק אחת מידו ואחת מקבלה מלמעלה · ואין אחת
נוגעת בחברתה בזריקה ובקבלה · משחק בכוסות שמונה וגם
בשמונה מאכילה · נועץ גרלו בארץ והרצפה נושק לה · והעם
מחללים בחלילים ושמחים שמחה גדולה : בשמחת בית
השואבה הלל מהלל בהלולים · אני כאן הכל כאן לנחם אבלים ·

תבא

ליכטר זאגן גגן העל לייכטן · צו עהרן הק"בה דער דא בטראכט גרושי ליכט : **בהעלות** דא דיא יונגי כהנים האבן
דיא פיר לייכטרס אן גיצונדן · האט אן אין אלי דיא היב פון ירושלים קענן זעהן אונ לעזן בייא דען ליכט זאמן קערנר :
דיא רייני פרומי לייט האבן גיטאנצט מיט פאקלן פייאר ערשטן אויז דר הנט אוי פר טפרייט אונ דער נאך אייני גיפאנגן
אונ אייני גיווארפן · דיא לוים פויקטן מיט טאנצן אונ לובטן מיט צימבלן דער טאג · דיא כהנים טעטסטן אונ
טאליטן מיט טרומפעטן ביז דער האן קריעט · דער נאך גונגן זיא וואסר טעפפן · אז דער פסוק זאגט אונ איר זאלט
וואסר טעפפן מיט פרייד אויס קוואלן דער היל : **נועדים** דא זיא וואהן פר זאמלט אויף דער צעהנטי טטאפיל
האבן זיא גיטעטטט אונ גיטאלט מיט אנגדר · אלט פארט גינגן אונ גיטעטטט ביז זיא גרייכטן אן דר (אזרח פפארט
דער נאך האבן זיא איר רוקן גיקערט קעגן (אזרח) אונ איר אן גיזיכט ווענדטן זיא קעגן (מערב) צו דאס בית המקדש
אונ ביקענטן דיא זינד פון אירי עלטרן דיא איר אן גיזיכט גיקערט האבן צו (אזרח) קיגן דער (זון) אונ איר רוקן צום
בית המקדש · זיא רידטן · אבר אונזרי אויגן האפן צו גאט אונ צו גאט וועלן מיר זיך בוקן · דיא גאנץ פרומי לייט האבן
גיזאגט גליק זעליג איז אונזרי יוגנט אונ אונזרי עלטר · דען דאס היניגט הק"בה זיין אמרט אונ זיין רעכט אמכט גרייכן
פרייד אונ לוסט צו דיא פרומי יהודים · (חדות) די פרייד פון בית השואבה האט איינר גינואן אכט פאקלין · איינר
גיווארפן פון אובטן אין דר היך · אונ איינר גיפאנגן פון אובן ארונטר · אונ איינר האט אן דר אנדרי ניט אן גירירט אין דען
הנויף ווערפן אונ אין דען פאנגן · אונ איינר האט אזו גשפילט מיט אכט בעכר ווין אונ איינר מיט אכט מעסר · אונ
איינר האט גיטעקט זיינר דויאן אויף דער ערד אונ האט זיך אזו גיבוקט אונ האט דיא ערד גיקושט אונ ווידר אזו זיך אויף
גיריכט · אונ דאס פאלק פפייפטן מיט פפייפן אונ פרייאטן זיך אין גרושי פרייד : **בשמחת** אן דר פרייד פון
(בית השואבה ווארד היילל) לובן מיט לובנג אונ טפראך פון (הק"בה) וועגן אלז איך דא בין אונ רוא בייא איך דש
איר

רְגָלִים אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה חֻמְשֵׁי תּוֹרוֹת חַיִּים · הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר מְצוּיִּם · וַיִּמְצְאוּ שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים : וְהִנֵּה בְאֵר בַּשָּׂדֶה צִיּוֹן מְצֻיֶּנֶת בַּשְּׁעָרִים · זְמוּנִים שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי צֹאן אַבִּירִים · חוֹגֵג לְרֶדֶם בְּקוֹל רִנָּה בַּסָּךְ עוֹבְרִים · טַכְסִיס מַלְכוּת יַעֲלוּ לֵרָאוֹת כָּל זְכוּרִים · יָפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נְדִיבִים וְצוּרִים · כִּי מִן הַבְּאֵר הַהִוא יַשְׁקוּ הָעֲדָרִים : כָּלָּה הָעֲדָרִים נֶאֶסְפוּ שָׁמָּה לִשְׁמוֹעַ וּלְהַקְשִׁיבָה · לִשְׁאוֹב רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · מְצֻוָּה נָאָה וְיָפָה מְמוֹרֶשֶׁת בְּרֵאשִׁית חֲשׁוּבָה · נִכְנָסִים לְעֶזְרַת נָשִׁים תִּקּוּן גָּדוֹל לְהֵיטִיבָה · סוֹדְרִין נָשִׁים מִלְמַעְלָה וַאֲנָשִׁים מִלְמַטָּה מִלְהִתְעָרְבָה · הָשִׁיבָה לִּי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֲךָ וְרוּחַ נְדִיבָה : עוֹמְדוֹת שָׁם מְנוֹרוֹת שֶׁל זָהָב עֲשׂוּיוֹת · פַּרְנוּס רוּם גָּבְהָן חֲמִשִּׁים אַמּוֹת מְנוּיוֹת · צָפוּ עַל רָאשֵׁיהֶם אַרְבָּעָה סְפָלִים וְהָבִיּוֹת · קְבוּעוֹת סֻלָּמוֹת אַרְבָּעָה לְכָל אַחַת אֲחוּיוֹת · רוֹבִים פִּרְחֵי כְהֻנָּה בָּהֶם עוֹלִים עֲלִיּוֹת · רָנּוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יְיָ הָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת : שֶׁמֶן מִלְּאוּ אַרְבָּעָה כַדִּים וּבִידֵיהֶם מַעֲלִים · תּוֹךְ כָּל סֵפֶל שְׁלֹשִׁים לוֹגִין מַטִּילִים · יוֹתֵר מְשֻׁבָּחִים מִמְּהַלֵּךְ עָקֵב בְּצַד גְּדָלִים · סַמַרְטוּטֵי

בגדי

פֿון דער תורה די דא איז איין איביג לעבן : די זיינן געשריבן אונ׳ ביטײטליך אין דען ספֿר ברמ״ת אז דער פסוק זאגט ביי׳א (יצחק) אונ׳ זי גפֿאנדן אל דאר איין ברונן פֿון קוועלנדיגי וואשר אונ׳ דער נאמן פֿון דער תורה איז אויך אזו אונ׳ דיא פֿינף ווערטר בטײטן אויף פֿינף חומשים : והנה אונ׳ נון דער ברונן דט דא וואר אין דען פֿעלד ביטײט אויף ציון דיא דא איז גלייכנט מיט שפֿארטן צו לערנן דרינן תורה : דארטן וואר אן ברייט דרייא הירטן שאן טטארקי דט ביטײטן פֿלט רגלים דא ווערט גין אונ׳ הופֿטן צו פֿייארן מיט טטיקן פֿון גיזאנג מיט איין גרוטי נאל זיינן זיא גיפֿארן : אונ׳ וויא דיא אורדנונג פֿון איין אלכות זיינן זיא אויף גגנגן צו ווייזן זיך אלי דיא אאנס פרטונן דייני טריט וואָרן שין מיט שוא דו טאכטר זער איידן אונ׳ דער טטרקי פֿעלזן אבֿרהם יצחק יעקבֿ : דען פֿון דען זעלביגן ברונן טרענקטן דיא הירטן דט איז דער רוח הקודש דער פֿון דארטן קואט : כל אלי דיא הירט טאפֿן אענטין זיך דארט הין דט ביטייט דט כל ישראל גינגן דא הין צו הערן אונ׳ צו פֿר נעאן די תורה : צו טעפֿן דען רוח הקודש אונ׳ דארום האט דיא טאחה גיהייטן בית השואבֿה דט וואר איין טיני היפטי אלוה בעטיר אלז אלי טעג פֿון דר וועלט : זיא גינגן אין דער עזרה פֿון דיא ווייבר אונ׳ אאכטן איין גוטי גרוטי צו ריטטונג : זיא אורדנירטן דיא ווייבר זאלן אין דר היך טטין אונ׳ דיא אאנן אונטן דז זיא זיך ניט זאלן פֿר איטן : אך גאט זייא איר דאך ווידר אוק קענן דיא פֿרייד דייני היליג אונ׳ איין פֿרייא אוטיג גיאיט : עומדת דארטן טטונדן ליכטרט אויז גאלד גיאאכט : דט ביטײדנים פֿון איר הוכי היכי וואָרן פֿופֿציג איין גלוט זיא פֿולטן אויף דיא טפיצן פֿון דיא ליכטר פֿיר גילדני בעקינם פֿאטט גזעצט : אונ׳ צו אידרן ליכטר וואָרן פֿיר לייטרן ביהעפֿט : אונ׳ יונגן פֿון דיא יונגי (כהנים) גינגן אויף דיא זעלביגי לייטרן גגן אובן : זינגט איט פֿריידן איר היאלן אויף דט גאט האט גיטאן זייט טאן איר אונטרטטי טייל דער ערדן : שמן זיא פֿילטן פֿיר קריג איט איל אונ׳ איט אירי הענט בראכטן זיא הנויף : אונ׳ אין אידרן בעקן טטן זיא איין קרוג פֿון דרייסיג אאם הריין : דיא זעלביגי וואָרן אער בריאט איט אירי טטערק אלז דיא כהנים דיא דא נאאן צווייא ביג פֿון איינם גרוטן אוקסן דען אן אוק טויזנט פֿונט גיקויפֿט האט אונ׳ גינג דא איט טריט פֿר טניט דיא פֿערט בייא דער גרוטי ציא פֿון דען אנדרן פֿוס אויף דער טטעג פֿון דט אזבח : אויס דיא האדקן פֿון דיא אלטי קליידר דר כהנים האבן זיא פֿעדים אויס גזוגן : זיא דרייאטן צוכן דרויט אונ׳ ציגדטן זיא אן דט דיא

ליכטר

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

שְׁמִינִי מוֹעֵד קָרוּי וּזְמַן אֲסִיפָתֵנוּ · נַרְבֶּה לֵיל אַחֲרוֹן לְשִׂמְחָתֵנוּ · סִלְסוּל שִׁיר וְהַלֵּל קְרִיאָתֵנוּ · עֲנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

שְׁמִינִי פּוֹר קֶשֶׁב בִּפְנֵי עַצְמוֹ · צוּר מִפְּנֵי הַחוֹרֵף הִקְדִּימוֹ · קֶשֶׁב פּוֹר רַחֲמִים לְרַחֲמוֹ · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ : גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שְׁמִינִי שְׁתֵּי שְׂמָחוֹת תְּכַפּוּת בִּכְפָלַיִם · תַּעֲלֵנוּ בְּשִׂמְחָה וְתִטָּעֵנוּ בִּזְבוּלַיִם · יָפָה וּפָרָה סֻכָּךְ בִּזְבוּלַיִם · וְשָׁאֲלוּ אֶת שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָיִם :

פיוסרע״פ א״ב ושם המחבר יוסף הקטן חזק ואמץ

אוֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אוֹת הִיא לְאֶזְרָחִים · בַּעֲבוּר תִּהְיֶה לִי לְעֵדָה בְּאֶרֶץ צִיִּים · גְּמוֹל מַשְׂכּוֹרֶת שְׁלֵמָה וְעָלֵי בְּאֵר מְנַחֲלַיִם ·

רגלים

שמיני דער אכטר טאג הייסט איין (יום טוב) איין לייט פון אונזר פרובט פר זאאונג : איר וועלן די הינטרשטי נאכט אעכן צו אונזר פרייד : איט הוך גילובט גיזאנג אונ׳ איט הלל זאגן טרייאט צו גאט איט ביקענונג לוב זינגט צו אונזרם גאט :

שמיני דר אכטר טאג איז איין בזונדר (יום טוב) וואט אן בלאנגט (פ״ר קט״ב : פרים) דיא כהנים האבן אוונ אויף דם נייאט (גורל) וואר פן ווער דיא (עבודה אודר די עבודה) זאל טון : (זמן) אן איז ווידר (שהחיינו) אאכן : (רגל) ער ווערט פר איין בזונדר (יום טוב) גירעכנט דז ער פר זיבן טאג ווערט גירעכנט ביא דיא (טוטיק) פר איין (אבל) : (קרבן) ער איז נייארט איין שטיר האבן צו (קרבן) אול די אנדרי טעג האבן אידרר פיל שטיר גיהט : (שיר) אן האט איין בזונדרן (שיר) גיזונגן נית דען טיר פון סוכות : (ברכה) ער איז האבן איין אנדרי ברכה אין טאונה עטרה אול אין בענטן אן איז זאגן טאיני חג העצרת : דער שטאקר גאט האט גיהייסן טאיני עצרת פריא אאכן שטרקס נאך טובות אונ׳ כיט זוא וייט אז טבועות פון פסח איז : וועגן דען ווינטר דז עס רעגין ווערט אי : זיא דאך פר נעאן דיא פר טפרייטי ישראל צו ארבראן איט באריס הערליקייט : אונזר ארליזר זיין נאאן איז גאט דער הער טאכן :

שמיני דען אכטן טאג זאלטו אונז ארפרייאן איט צווייא פרייד נאך אנגטר צווייפעלטיגי : דוא זאלטט אונז אויף ברענגן אונ׳ זאלשט אונז פלאנצן אין די גיזערק פון (ארן ישראל) : ישראל דיא דא הייסט היפש אונ׳ קלאר זייא דאך בשיצן אין דיינר הערבריגן פון (ירושלים) אז דער פסוק זאגט אונ׳ בעטיט אויף דען פריד פון ירושלים :

אודות דאס גיטעפפס פון דען ברונן וואטרדט יעקב האט גזעהן אין פעלד דאס וואר איין צייכן אויף ישראל דיא אלט גיזעסני : אום ווילן עס זאל איר צו צייגן זיין אין דר ווישטנייא : דז הקב״ה ווערט זיא פר געלטן איין פולקוואליכן לון אונ׳ ווערט לאזן אויף גין איין ברונן וואטיר אויס די טאל : פון דיא פיר באניכן (ישראל) : אונ׳ אויך די פינך חואטים

פון

אֶפְרַיִם לִפְנֵי מְנַשֶּׁה · יִגְזוֹר אֹמֶר וְיָקָם לְהַשִּׂיא · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא : שְׁמִינִי כִּי יִוָּלֵד בְּעֵדֶר מִכְלָאָה · לְקָרְבַּן אִשֶּׁה יֵרָצֶה בְּהַעֲלָאָה · מִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה : שְׁמִינִי מַזְכִּירִין גְּבוּרוֹת גְּשָׁמִים בַּעֲתִירָה · נִקְרָא בּוֹ הַלֵּל לִגְמָרָה · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא : שְׁמִינִי סְעוּדַת הַמֶּלֶךְ בְּחִבָּה מְיֻתֶּרֶת · עִם בְּנוֹ יָחִיד מְקֻשֶּׁרֶת · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת : שְׁמִינִי פּוֹנִים מִסֻּכָּה לַחֲצַר בִּיתוֹן · צָרִיךְ שְׁבִיתָה וְלִינָה מִבִּיתוֹן · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן : שְׁמִינִי קִדּוּשׁ חֲנֻכַּת הַבִּירָה כְּהֻמְלַח · רוֹזְנִים בֵּרְכוּ לַמֶּלֶךְ לְהַצְלַח · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח : שְׁמִינִי שְׁבִי גוֹלָה פְּלֵטָה הַנִּשְׁאֶרֶת · תָּקְפוּ שִׂמְחָה בְּעֹז וְתִפְאֶרֶת · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת : חזן שְׁמִינִי יוֹסִיף בְּעֵת רָצוֹן נְבוּאָה : תּוֹקֶף חִזָּיוֹן קָרְבָה וְתָבוֹאָה · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה :

שְׁמִינִי טִבְעוֹ יָצָא מֵרֹאשׁ צוּרִים · יָם רָאָה וַיָּנֹס בְּמִסְתָּרִים · כַּנֵּר נִצְּבוּ מַיִם אַדִּירִים · לְגוֹזְרֵי סוּף לִגְזָרִים : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא

מלכותך

(יעקב) דער האט דיזא גיבאטן אונ' האט עס בשטעטיגט אום צו מרהיבן (אנשה דען בכור) דש זיין (נשיא) זאל דען אכטן טאג זיין (קרבן) ברענגן · (שמיני) אז איין בהמה ווערט גיבארן אין איין הערט טאל פֿון דען שטאל · זאל עש ווערן בוויליגט אויף צו ברענגן פֿר איין פֿייאר אופפֿר · פֿון דען אכטן טאג אן אונ' ווייטר · (שמיני) אן דען אכטן טאג גידענקט מן אין דער (תפילה גמטש גבורה) פֿון דען רעגן דז מן אן היבט צו זאגן (משיב הרוח ומוריד הגשם) אונ' מן לייאנט אויך גנץ הלל אויש · אז דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל הייליג הייסן : (שמיני) דער אכטר טאג איז איין משל צו איין סעודה פֿון איין מלך דער פֿון גרוסי ליבשאפֿט וועגן דיא דא איז גקניפֿפֿט אן זיין איינגן זון אמאכט ער אים נון לעצטן נאך אלי סעודות דז ער פֿר אנדרי גיאמאכט האט הייסט ער אים נאך איין טאג אויף האלטן : אז דער (פסוק) זאגט דער אכטר טאג זאל זיין אויף הלטונג : (שמיני) דען אכטן טאג אזו מן זיך אוועק קערן אויש דער סוכה אין זיין בעטטי פאלאסטן · ער אוז רוהן אונ' איבר נאכטיגן פֿון אינן ווייניג אין זיין הויז אז דער פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל רואונג זיין : (שמיני) דען אכטן טאג דא דש היילונג פֿון דש הנט גיאפֿטיגונג דש (בית המקדש) וואר גיאיטט צווישן דיא זיבן טאג פֿון (סוכות) דא האבן דיא הערן גיבענטשט דען קיניג (שלמה) דש ער זאל בגליקן : אונ' דען אכטן טאג האט ער זיא פֿארט גשיקט פֿון זיך פֿריליך : (שמיני) אן דען אכטן טאג דיא אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן דיא דא זיינן ווידר קערט פֿון גלות בבל דיא האבן זיך מעכטיג גפֿרייאט מיט שטערקייט אונ' שונהייט אונ' אן דען אכטן טאג אמאכטן זיא (שמיני עצרת) : (שמיני) דען אכטן טאג זאל גאט מערן אין דער צייט ווען עש ווערט בוויליגט ווערן די (נבואה פֿון יחזקאל הנביא) דז ווען דש דריטי (בית המקדש) ווערט גיבויאט ווערן ווערט מן זיבן טאג (חנוכת הבית) אמאכן · אוך דאך גנעהן אונ' לאז זיא קומן די מעכטיגי (נבואה) אז דער פסוק זאגט אן דען אכטן טאג אונ' ווייטר זאלן די (כהנים) אופפֿרן אונ' איך וויל איין וואול גיפֿאלן אן אייך האבן :

שמיני דער אכטר טאג זיין טונגט איז אויש גנגן פֿון אברהם דר דא איז דער ערשט פֿון דיא (אבות) דיא דא זיין גגליכן צו פֿעלזן דען ער האט זיין זון יצחק צו אכט טאג בשניטן : אונ' דש (ים) האט גיזעהן אונ' איז אנטלאפֿן מיט פֿר בערגינוס : אונ' דיא שטרקי וואסר זיינן גבליבן שטין אלז איין מויאר פֿון וועגן דען) זכות פֿון דר מילה) אז דר פסוק זאגט צו דעם דער דא האט צשניטן דז (ים סוף) אום וויילן דר בשניטי :

עֲלֵיָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבוֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

שְׁמִינִי אֶחָד בְּאֶחָד בְּרִאשׁוֹן נִתְעַלָּה · בָּאתִי לְגַנִּי אֲחוֹתִי כַלָּה · בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי כַּלָּה : שְׁמִינִי גַּנֵּי הָפִיחִי סַמֵּי קְטוֹרָה · דְּבִיר הַקֹּדֶשׁ נֶעֱטַר בַּעֲטָרָה · בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא : שְׁמִינִי הַמִּתְקַדְּשִׁים וְהַמִּטַּהֲרִים אִישׁ בְּתוֹרָתוֹ · וְכָל אֶחָד וְאֶחָד יָבִיא כַפָּרָתוֹ · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטָהֳרָתוֹ : שְׁמִינִי זָכָה בַּשְּׁבִיעִי בְּאֵי אֶפְשַׁר מֵאֶתְמוֹל · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל לַעֲמוֹל · בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי יִמּוֹל : שְׁמִינִי טוֹרָם

אפרים

שמיני דר ערשטי זאל פֿון אכט איז וואָרן הוך געלובט איין טאג אין ערשטן אנהיב (ניסן דז הק"בה) שפראך איך בין קומן אין איין גארטן דאש איז דאש (משכן) איין שוועסטר (כלה) דש וואר דא (משה) האט דען אכטן טאג פֿולענדט אויף צו ריכטן * (שמיני) אין דען אכטן טאג איז געזאגט וואָרן אויף דען (משכן) קום דוא אינט דורך וויהא איין גארטן מיט קרייטיך דר דעמפֿונג * דר היליגר פאלאשט איז וואָרן געקרינט מיט איין קרון : אז דר (פסוק) זאגט אין דען אכטן טאג האט (משה) גירופֿן צו (אהרן) * (שמיני) אין דען אכטן טאג אוז זיך איטליכר און רייניר אמן דר זיך האט געהייליגט אונ גרייניגט נאך זיין רעכט נאך * אוז איידר ברענגן זיין אופֿפֿר דער פֿר געבונג * אין דען אכטן טאג צו זייני רייניקייט * (שמיני) דר אכטר טאג דר בשניידונג דער איז אזו ווערדיג ווען ער געפֿאלט אם (שבת) אזוג אן אזו איין (מלאכה) טון וואש ניט איגליך איז צו טאן אם (ערב שבת) : זיין געזעץ אונ זיין גריכט פֿון דר (אומה) זאל זיך איין (ישראל) דרינן באמאן * אז דער פסוק זאגט אין דען אכטן טאג זאל דאש קינד ווערן בשניטן * (שמיני) אין דען אכטן טאג פֿון (חנכת המשכן) איז (אפרים) וואָרן געאפֿרט פֿר (מנשה)

יעקב

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

שְׁמִינִי אוֹתוֹתָיו וּמַעֲשָׂיו בְּסֵפֶר כְּתוּבִים · בְּאָדָם וּבִבְהֵמָה שְׁמִינִיּוֹת חֲבִיבִים · גַּם לְשִׂמְחָה וּלְמוֹעֲדִים טוֹבִים · רִבְּקוֹ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

שְׁמִינִי הוּא וּשְׁבִיעִי אֻתְּתִים בִּבְרִיתָם · וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה בְּרִיתוֹת נֶחְתָּם : זִכְרוֹ לְעוֹלָם לְאָבוֹת וּלְבֵיתָם · חָשַׁק יְיָ לְאַהֲבָה אוֹתָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת

עַל

שמיני דיא לייכן אונ׳ די ווערק וואס געשעהן זיינן אלז וואלט אן איין אכטן טאג זיין געשריבן אין (פסוק) : דען די צאל פון אכט זיינן געליבט בייא (הק״בה) אונטר מענשן אונ׳ אונטר פיך : אויך צו דיא פרייד אונ׳ צו דיא (ימים טובים) האט גאט דען אכטן טאג ביגעפט דר דא צילט איין צאל צו די שטערן : (שמיני) דר אכטר טאג פון דר בשניידונג אונ׳ דער זיבעטי טאג פון (שבת) זיינן ביידי געלייכנט מיט אידי פר בונד דען בייא אלי ביידי שטיט געשריבן (את ברית) : אונ׳ די בישניידונג איז געגליכט מיט דרייצעהן פאר בונד : זיין גדעכטניס זאל זיין אין דר איביקייט צו די עלטרן אונ׳ איר הויז גזינד : גאט האט דש אזו בגערט אום ווילן צו ליבן זיא :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר. שמואל אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ אָב הֲמוֹן הִשְׁלִיךְ עָלֶיךָ יְהַב · בַּעֲדוֹ רַדְתָּ וּמִלַּטְתּוֹ מִלַּהַב · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת גִּזְעוֹ מָסַר יְחִידָתוֹ לַשֶּׁלַח · דִּבַּרְתָּ לְהוֹרוֹ יָדְךָ אַל תִּשְׁלַח · כ״ה :

כהושעת הַנֶּאֱבַק עִם מַלְאָךְ קַדִּישׁ וְעִיר · וּמִלַּטְתּוֹ מִשֶּׁטֶם שֵׂעִיר · כ״ה :

כהושעת זַרְעוֹ בְּבוֹאָם עַל הָעִיר בֶּטַח · חָרַדְתָּ צָרֵימוֹ בְּנָסְעָם וְהָלְכוּ לָבֶטַח · כ״ה :

כהושעת טְהוֹרִים בְּמַפְרִיכֵמוֹ בְּמַלְבֵּן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · כ״ה :

כהושעת כָּלִיל כְּנִתְעַלְּמָה בְּגוֹמֶא צוּרָתוֹ · לִוִיָּתוֹ אֶל חֵיק הוֹרָתוֹ · כ״ה :

כהושעת מוּצְנָף בַּד כְּנִתְעַבָּר · נֶאֱמַן חָל בַּעֲדוֹ וְנִתְגַבָּר · כ״ה :

כהושעת סְגַר בְּיַד יִשְׁבִּי בְּנֹב הַגִּתִּי · עֶזְרוֹ אֲבִישַׁי וַיַּךְ אֶת הַפְּלִשְׁתִּי · כ״ה :

כהושעת פָּקִיד כְּנָד שָׂבַע מִמְּעוֹנוֹ · צִפִּיתָ לִישְׁעוֹ וְשָׁכַבְתּוֹ לִמְלוֹנוֹ · כ״ה :

כהושעת קָצַב פַּר וִשְׁעָתוֹ לְמַעְלָה · רִצַּפְתָּ הָאֵשׁ וְגַם מַיִם אֲשֶׁר בַּתְּעָלָה · כ״ה :

כהושעת שַׁוְעָךְ כִּי מֵת הַיֶּלֶד · תָּשֵׁב רוּחוֹ אֵלָיו וַיָּחָם בְּשַׂר הַיֶּלֶד · כ״ה :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא : אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד

קדיש שלם : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : ברכו

אני והו גאט דער דא הייסט אני והו העלף דאך :

כהושעת אלז וויא דוא גיהאלפן האסט דען פאטר אברהם דער דא אויף דיר וואורף זיין לאסט אונ' זארג אונ' האסט דיך זיינט וועגן ארלייגט אונ' האסט אים אבן אנטרינן פון דען פלאם דיס קאליך אובן : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גיהאלפן האסט זיינן שטאם (יצחק) דער דא זיין אייניגי זיל איבר ענטפֿרט צום טווערט האטשו צו זיינם פאטר גירעט דא זאלשט דיין הנט אן אים ניט זענדן אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גיהאלפן האסט (יעקב) דער זיך רונג איט איין היילגן וואכהפטיגן ענגיל אונ' האסט אים אאבן אנטרינן פון דער פֿיינטשאפט עשו אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גיהאלפן האסט זייני קינדר דא זיא קואן איבר די שטאט (שכם) זיכרליך אונ' דר טלוגן זיא : דא זי פון דארטן אוועק צוגן האטשו אירי ליידיגר ארשרעקט אונ' זיא גינגן זיכרליך : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפן האסט די רייני ישראל דא די (אצרים) אאכטן זיא הערטיגליך ארבייטן איט ציגל אן לעלטן נידרשן זיא אין די טיפֿנס דז אערט אלז איין שטיין : אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דו גהאלפן האסט דען פֿול קואליכן (משה) דא זיין גשטאלט וואר פֿר בארגן אין איין קאסטן פון פיאסן האלן דר מך הוסטו איך ווידר גברחכט אין זיינר אוטר שוס אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפן האסט (אהרן הכהן) דער וואר אוך גוואונדן איט ליינן קליידר דא ער וואר אין גאטס לארן דר גטרייאר (משה רבינו) דר ביטט פר אים : א וואר ער ווידר גשטערקט אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז דוא גהאלפן האסט (דוד המלך) דא ער וואר איבר ענטפֿרט אין הנט (ישבי דר גתי) אין דר שטאט נוב (אבישי) דר הולף אים אונ' טלוג דען זעלביגן פלשתי טוט אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפן האסט (שלמה) דר דא האט צו ביפֿעלן איבר דר גנלר וועלט דא ער וואר גפֿליכט זיבן יאר אויס זיינר וואונג דוא האסט וואכט גיהאלטן אום ווילן זיינר הייל אונ' האסט אים צו זיינר הערבריג ווידר קערט : אזו העלף נוא אויך (כהושעת) אלז וויא דוא גיהאלפן האסט (אליהו הנביא) דא ער האט צו טניטן דען שטיר אונ' האטשו דיך אובן אין הימל צו אים גיקערט דו האסט דז פֿייאר צו ברענגן קולן גיאאכט אונ' לעקטי אויך אויז דז וואסר דז אין דר אויספֿר טטול וואר אזו העלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפן האט טט דען (כבֿיא אלישע) דא ער טריא צו דיר אלז דאט קינד גשטארבן איז דוא האסט אים זיין זיל ווידר קערט אונ' דס פֿלייש פון דעם קינד וואר ווארם : אזו הצלף נוא אויך : (כהושעת) אלז וויא דו גהאלפן האסט די דא היטן די אצות אונ' די דא האפן אויף דייני הילף דען דו ביסט איין גאט פון פֿיל ארלייא הילף אזו העלף דאך נוא : גאט דר דא הייסט (אני והו) העלף דאך נוא : שמיני

כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם יוֹם הִכָּבְדִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה ׃ וְאַנְשֵׁי תָמִיד יַבְדִּילוּ עֹבְרִים בָּאָרֶץ מְקַבְּרִים אֶת־הָעֹבְרִים אֶת־הַנּוֹתָרִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ לְטַהֲרָהּ מִקְצֵה שִׁבְעָה־חֳדָשִׁים יַחְקֹרוּ ׃ וְעָבְרוּ הָעֹבְרִים בָּאָרֶץ וְרָאָה עֶצֶם אָדָם וּבָנָה אֶצְלוֹ צִיּוּן עַד קָבְרוּ אֹתוֹ הַמְקַבְּרִים אֶל־גֵּיא הֲמוֹן גּוֹג ׃ וְגַם שֶׁם־עִיר הֲמוֹנָה וְטִהֲרוּ הָאָרֶץ ׃

אונ דער מפטיר זאגט דיא ברכות פון דיא הפטורה אונ לאזט אויז מקדש השבת וישראל והזמנים אונ זאגט יקום פורקן מי שבירך לאך וקהל בדן כ"א ; דער נאך זאגט מן אשרי יהללו אונ הלב קדיש אונ אורט אוטך מוסף עטרה גליך אן יום טוב בדן א"מ ע"ב ; נאך קדושה זאגט מן אלהיכם פון שבת וחול המועד פון סוכות דר נאך זאגט מן די הושענות ;

אֱלֹהֵיכֶם יָשִׁיב שָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · הָקֵם יָקִם דְּבִירוֹ וַהֲדַר מִטָּתוֹ · וְעַד תּוֹכָם יִשְׁכּוֹן הוֹד שְׁכִינָתוֹ · דָּחוּק פּוּרָה יִדְרוֹךְ אוֹיֵב בַּחֲמָתוֹ · הֱיוֹת סֻכָּה לְצֵל לְשׁוֹמְרֵי סֻכָּתוֹ · הַעֲרִת יַעֲמִיד עַל אֶרֶץ אֲגֻדָּתוֹ · יִמְלוֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּשָּׁמַיִם מַעֲלָתוֹ ׃ ובדברי קדשך וכו׳

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא ׃ לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא ׃
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא ׃ לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא ׃

אוֹם נְצוּרָה כְּבָבַת ׃ בּוֹנֶנֶת בְּדַת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת · גּוֹמֶרֶת הִלְכוֹת שַׁבָּת · דּוֹרֶשֶׁת מַשְׂאוֹת שַׁבָּת · הַקּוֹבַעַת אַלְפַּיִם תְּחוּם בַּשַּׁבָּת · וּמְשִׁיבַת רֶגֶל מִשַּׁבָּת · זָכוֹר וְשָׁמוֹר מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת · חָשָׁה לְמַהֵר בִּיאַת שַׁבָּת · טוֹרַחַת · כָּל מִשִּׁשָּׁה לַשַּׁבָּת ׃ יוֹשֶׁבֶת וּמַמְתֶּנֶת עַד כְּלוֹת שַׁבָּת · כָּבוֹד וְעוֹנֶג קוֹרְאָה לַשַּׁבָּת · לְבוּשׁ וּכְסוּת מַחֲלֶפֶת בַּשַּׁבָּת · מַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה מְכִינָה לַשַּׁבָּת · נוֹעַם מְגָדִים מַנְעֶמֶת לַשַּׁבָּת · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת · עַל שְׁתֵּי כִכָּרוֹת בּוֹצַעַת בַּשַּׁבָּת · פּוֹרֶטֶת אַרְבַּע רְשׁוּיוֹת בַּשַּׁבָּת · צִוּוּי הַדְלָקַת נֵר מַדְלֶקֶת בַּשַּׁבָּת · קִדּוּשׁ הַיּוֹם מְקַדֶּשֶׁת בַּשַּׁבָּת · רֶנֶן שֶׁבַע מְפַלֶּלֶת בַּשַּׁבָּת · שִׁבְעָה בַדָּת קוֹרְאָה בַּשַּׁבָּת · הוֹשַׁעְנָא ׃ תַּנְחִילֶנָּה לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת ׃ הוֹשַׁעְנָא ׃

אני

אלהיכם מייער גאט זאל ווידר קערן פול קומליך זיין היט אונ זיין וואונונג · אויף ריכטן ער זאל אויך ריכטן זיין פלאץ דז (קדש הקדשים) אונ דז (חדר) פון זיין בעט וואו דער (ארון הקודש) דרינן האט גישטאנדן · אין דער מיטיקייט זאל וואונן זיא רואן דיא הערליכקייט זיינר (שכינה) · טרעטן דען קעלטר ער זאל טרעטן דען פיינד מיט זיין גרים צארן · צו זיין איין סוכה צו איין שאטן פר דיא זעלביגה דיא זיין סוכה היטן · דיא ליט זאל קואן דז ער ווערט אויף שטעלן אויף דר ערד זיין בונד · ער ווערט קיניגן איבר דיא גנצי ערד דער אין היאל זיין איברשטי וואונונג האט ;

אום נצורה העלף דאך דעם פאלק דס פון דיר ביוארט ווערט אזו איין טואפל אפפיל דיט אויג ; דיא דא פריבט דיא (תורה) דש דיא זיל ארקוויקט ; דיא דא לערנט דיא רעכטן פון (שבת) ; דיא דא פארסט אויז דער תורה וואו אונ וואס אן אמג טראגן אם שבת ; דיא דא זיך זעלט צוויא טויזנט איל פר איין (תחום שבת) אונ קערט אירן פוס צו רוק אום ווייטר צו גין וועגן (שבת) ; דיא דא ביטטעטיגט אם שבת צו גידענקן אונ קידוש אאכן אונ צו היטן פון מלאכה ; דיא דא איז גשווינד צו איילן דען איין גאנג פון שבת ; דיא זיך איאט איט אלי זאכן אין דיא זעקט טאג אויף שבת ; דיא דא זיצט אונ וואַרטט ביז דער שבת גנץ פולענדט איז ; דיא דא אויז רופט עהר אונ זענפטיגונג אן שבת ; די דא פר וועקסלט אם שבת קליידר אונ גיוואנט ; די דא אן בירייט עסן אונ טרינקן אויף שבת ; דז ליבליכי זיס אופס צו שט זיא צו עסן אם שבת ; דרייא (סעודות) בשטעטיגט זי אם שבת ; איבר צוויא לאב ברוט אאכט זי המוציא (אם שבת) די דא ביטיידט די פיר פלאצן דס אן ניט טאר טראגן אם שבת ; דס גיבאט פון ליכט צינדן דז דיא חכמים גיבאטן האבן טוט זיא אנצינדן אם שבת · די דא אאכט קידוש (אם שבת) · די דא אורט זיבן ברכות פון (מוסף עטרה אם שבת) ; די דא אויף רופט זיבן אם שבת אז דס רעכט פון חכמים איז העלף דאך · דוא זאלשט איל אמכן ערבן עולם הבא דס דא איז אייטל שבת העלף דאך ;

אשר אנכי מצוך היום הנני גרש מפניך את־האמרי והכנעני והחתי והפרזי והחוי והיבוסי: השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן יהיה למוקש בקרבך: כי את־מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת־אשריו תכרתון: כי לא תשתחוה לאל אחר כי יהוה קנא שמו אל קנא הוא: פן תכרת ברית ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו: ולקחת מבנתיו לבניך וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו את בניך אחרי אלהיהן: אלהי מסכה לא תעשה לך: שביעי את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתך למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת ממצרים: כל פטר רחם לי וכל־מקנך תזכר פטר שור ושה: ופטר חמור תפדה בשה ואם לא תפדה וערפתו כל בכור בניך תפדה ולא־יראו פני ריקם: ששת ימים תעבד וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת: וחג שבעת תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף תקופת השנה: שלש פעמים בשנה יראה כל־זכורך את פני האדן יהוה אלהי ישראל: כי־אוריש גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא־יחמד איש את ארצך בעלתך לראות את פני יהוה אלהיך שלש פעמים בשנה: לא תשחט על חמץ דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח: ראשית בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו:

ומפטירין והיה ביום ההוא ביחזקאל בסימן ל ח:

והיה ביום ההוא ביום בוא גוג על אדמת ישראל נאם אדני יהוה תעלה חמתי באפי: ובקנאתי באש עברתי דברתי אם לא ביום ההוא יהיה רעש גדול על אדמת ישראל: ורעשו מפני דגי הים ועוף השמים וחית השדה וכל הרמש הרמש על האדמה וכל האדם אשר על פני האדמה ונהרסו ההרים ונפלו המדרגות וכל חומה לארץ תפול: וקראתי עליו לכל־הרי חרב נאם אדני יהוה חרב איש באחיו תהיה: ונשפטתי אתו בדבר ובדם וגשם שוטף ואבני אלגביש אש וגפרית אמטיר עליו ועל־אגפיו ועל עמים רבים אשר אתו: והתגדלתי והתקדשתי ונודעתי לעיני גוים רבים וידעו כי־אני יהוה: ואתה בן אדם הנבא על־גוג ואמרת כה אמר אדני יהוה הנני אליך גוג נשיא ראש משך ותבל: ושבבתיך וששאתיך והעליתיך מירכתי צפון והבאותך על הרי ישראל: והכיתי קשתך מיד שמאלך וחציך מיד ימינך אפיל: על הרי ישראל תפול אתה וכל־אגפיך ועמים אשר אתך לעיט צפור כל כנף וחית השדה נתתיך לאכלה: על פני השדה תפול כי אני דברתי נאם אדני יהוה: ושלחתי אש במגוג וביושבי האיים לבטח וידעו כי־אני יהוה: ואת שם קדשי אודיע בתוך עמי ישראל ולא אחל את שם קדשי עוד וידעו הגוים כי אני יהוה קדוש בישראל: הנה באה ונהיתה נאם אדני יהוה הוא היום אשר דברתי: ויצאו ישבי ערי ישראל ובערו והשיקו בנשק ומגן וצנה בקשת ובחצים ובמקל יד וברמח ובערו בהם אש שבע שנים: ולא ישאו עצים מן השדה ולא יחטבו מן היערים כי בנשק יבערו אש ושללו את שלליהם ובזזו את בזזיהם נאם אדני יהוה: והיה ביום ההוא אתן לגוג מקום שם קבר בישראל גי העברים קדמת הים וחסמת היא את העברים וקברו שם את גוג ואת־כל־המונה וקראו גיא המון גוג: וקברום בית ישראל למען טהר את הארץ שבעה חדשים: וקברו

כל

עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

אין זאגט גאנץ הלל : אבר אן שבת חול המועד פון פסח זאגט אן האלב הלל ווערט גיפונדן בדף ל"ג : אונ' דער חזן זאגט גאנץ קדיש : דער נאך זאגט אן קהלת ווערט גיפונדן (סוף הספר) : אונ' היבט אויז צוויא (ספרי תורה) אונ' ליינט אין דיא ערשטי אין (כי תשא ראה אתה אומר אלי) אונ' אין דען אנדרן (ספר) ליינט אן פאר דען (מפטיר) וואש פור איין טאג (חול המועד) עש איז : דאש דער ערשטער טאג (חול המועד) אן שבת איז : דאש ליינט אן (ביום השני וביום השלישי) :

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי
הַעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא
הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ
יְדַעְתִּיךָ בְשֵׁם וְגַם־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי : וְעַתָּה
אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֶת־דְּרָכֶךָ
וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ
הַגּוֹי הַזֶּה : וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ : וַיֹּאמֶר
אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה :
וּבַמֶּה יִוָּדַע אֵפוֹא כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמֶּךָ
הֲלוֹא בְּלֶכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלֵינוּ אֲנִי וְעַמְּךָ מִכָּל־הָעָם
אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה : לוי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֶעֱשֶׂה כִּי־
מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי וָאֵדָעֲךָ בְּשֵׁם : וַיֹּאמַר הַרְאֵנִי
נָא אֶת־כְּבֹדֶךָ : וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־
פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר
אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם : ישראל וַיֹּאמֶר
לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנָי כִּי לֹא־יִרְאַנִי הָאָדָם וָחָי :
וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה מָקוֹם אִתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר :
וְהָיָה בַּעֲבֹר כְּבֹדִי וְשַׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׂכֹּתִי
כַפִּי עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי : וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ
אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ : רביעי וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים

וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ
עַל־הַלֻּחֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ : וֶהְיֵה
נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ
לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר : וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ
וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר
אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא : חמישי וַיִּפְסֹל
שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר
וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח
בְּיָדוֹ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים : וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן
וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה : וַיַּעֲבֹר
יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם
וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה
פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־
שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים : וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אַרְצָה
וַיִּשְׁתָּחוּ : וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי
יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : וַיֹּאמֶר הִנֵּה
אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת
אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־
הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נוֹרָא
הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ : ששי שְׁמָר־לְךָ אֵת

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום

ביום השבת הזה לסוכות וביום חג הסוכות הזה : לפסח וביום חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא בדף י״ח ע״ב

יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך :

עשה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גין : אונ׳ זאל קומן : עז זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן : אונ׳ זאל ווערדן אן גינעם : אונ׳ עז זאל ווערדן גיהערט : אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט : אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן : אונ׳ גידעכטניס פון (משיח דער זון דוד) דיינס קנעכט : אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט : אונ׳ גידעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד (ישראל) צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטים . צו לייט זעליקייט : צו גינאד : אונ׳ צו בראה ערליקייט : צו לובן : צו פריד (אן דיזן פייאר טאג דר סוכות : אן דיזן פייאר טאג דער (מצות) : (זכרנו) גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטס אונ׳ זייא אונז הייש זוכן אן אים צו בענטשונג : אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן אונ׳ אום ווילן דר הייל אונ׳ בארמהערציקייט זייא בטיגן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דר בארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז : דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דוא ביזט איין גאט איין קיניג איין לייטזעליגר אונ׳ איין דער בארמיגר :

יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך: מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה ברוך אתה יי האל הקדוש:

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו כליל תפארת בראשו נתת לו בעמדו לפניך על הר סיני ושני לחות אבנים הוריד בידו וכתוב בהן שמירת שבת וכן כתוב בתורתך: ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש: ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות ולא הנחלתו מלכנו לעובדי זרים וגם במנוחתו לא ישכנו רשעים כי לישראל עמך נתתו באהבה לזרע יעקב אשר בם בחרת עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך: ברוך אתה יי מקדש השבת:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך: ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך

אלהינו

ישמח ער ווירט זיך פֿרייאן משה מיט דיא גאב זיינס טיילס דא וויל דוא איס איין טרייאר קנעכט גיהייסן האסט: איין צירליכה קרון האסטו אויף זיינם הויבט גיזעצט: אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני: אונ צוויא שטייני טאבלן האט ער הרונטר גיבראכט מיט זיינר האנט: אונ אין דיא זעלביגן וואר גישריבן דיא היטונג דס שבת: אונ אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה: אונ זא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד: איין איביגה זיכרהייט צווישן מיר אונ צווישן דיא קינדר ישראל: זא איז איין צייכן אויף איביג דס אין זעקס טאג האט גאט בישאפֿן דיא הימל אונ ערד אונ אן זיבנטן טאג האט ער גירואט: אונ דוא גאט אונזר גאט האסט אין ניט גיגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן: אונ דוא אונזר קיניג האסט אים ניט לאזן ערבן אן די פֿרעמדן פֿעלקר: אונ אויך אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די ביזוויכטר: נייארט אן ישראל דיין פֿאלק האסטו אים גיגעבן מיט ליבשאפֿט: צו דעם זאמן פֿון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ער וועלט: איין פֿאלק פֿון די דא היליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פֿר זעטיגן אונ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס: אונ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול גיפֿאלן אונ האסט אים גיהייליגט איין גילוסטיקייט דער טעג האסטו אים גירופֿן: איין גידעכטניס צו ווערק דר בישעפֿניס:

אלהינו אונזר גאט אונ גאט אונזיר עלטרן האב איין וואול גיפֿאלן אן אונזר רוא: היליג אונס מיט דיין גיבאט: אונ גיב אונזר טייל אן דיין תורה: פֿר זעטיג אונס פֿון דיין גוטס: אונ דר פֿרייא אונס מיט דיינר הילף אונ רייני אונזר הערץ אויף דיך צו דינן מיט וואר הייט: אונ לאז אונס ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפֿט אונ מיט ווילן דיין היליג שבת: אונ זא ווערן זיך ערפֿרייאן מיט דיר ישראל דיא דיין נאמן ליב האבן: גלובט ביסטו גאט דער דא הייליגט דען שבת:

אלהינו

ענן כבוד ערך אחר לכנס · חדר לפנים מחדר קרן עמו כפנס · טהר
וגהץ ומשלים רמז לשבת בהכנס · מפני קשט סלה ה׳ נתתה ליראיך
נס: יחוקקו נדיבי עם שירת הבאר לחסלה ה׳ · כמין כברה קטנה
מחוקקת ומענגת בסלסולה · תוקפת עבור בציות שנים עשר מסלה ·
נהרות תבקע ארץ שבעות מטות אמר סלה ה׳ : ירידות קדמוניות
יכנס פליאות גמילות חסדיך · ציון סכת דוד הטיבה כסודך לחסידך ·
חרש עוז מיסדיך כבים טפים בסודיך · קומה ה׳ עזרתה לנו ופדנו
למען חסדך :

כון זאגט אן עזרת בדף ז״א

שמונה עשרה ליוצר של שבת חול המועד

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב ·
האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר
חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :
ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי
כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים ·
ברוך אתה יי · מחיה המתים :

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא
זה אל זה ואמר · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך

יאמרו

גיריינגט (וגהץ) אונ׳ גלאט גיאאכט אונ׳ האט זיא פֿול קואליך ביטייט דארינן צו וואונן אין אירן אריין גין : פֿון וועגן
דיא איביגליכה ווארהייט האטטו צו דייני פֿורכֿטר איין צייכן גיגעבן (יחוקקו) זיא זאלן אוים גראבן דיא גלובטי דס
פֿאוקט דיא גיזאנג פֿון דעם ברונן (לחסלה) צו פֿול ענדן : גלייך אז איין קלייני זיפא טוט זיא בישאפן אונ׳ זיא פֿר
לוסטיגט זיך אין אירן לוב : זיא וואר גיסטערקט דיא ישראל דיא דא איבר פֿור (בציות) אין דיא וויסטנייא אין צוועלף
סטעג דען דס ים איז אין צוועלף סטיקר גיספאלטן : אזו ווערן לעתיד לבא דיא בעך דיא ערד דורך שפאלטן וועלכס גאט
האט גשווארן צו די גישלעכטר אונ׳ האט לאזן פֿר פאסט זאגן דורך דיא נביאים : דיא אויר ערשטי גליבטי ווערט ער איין
זאמלן דורך וואונדרליכי פֿר געלטונג דיינר גינאדן : ציון וועלכס די היט איז פֿון דוד אמך בגיטין גלייך ווים דוא האטט אין
דיין סוד גיאופֿנטבארט אן דייני פֿרואן : דר נייא דיא סטרקהייט דיינר גרונד פֿעסטיגרט גלייך אז דיא אין ים זיין איבר
גיטוואוואן אין דיינס ראט : שטיא אויף העלף אונס אונ׳ לייז אונס אויס אום ווילן דיין גינאד :

ישמח

סֶקֶר בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · אָז יְרַנְּנוּ אִילָנוֹת בְּקִלּוּסָם בְּהִוָּסְדוֹ · הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · קָדוֹשׁ :

תְּכַתֵּב זֹאת לְעַם נִבְרָא לְהִתְכַּפֵּר · מָה הָעָלֵינוּ לָקַחַת לוּלָב וְשׁוֹפָר · לְהַשְׁמִיעַ בְּקוֹל תּוֹרָה וּלְסַפֵּר : עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת · יְרוּשָׁלַיִם בִּרְצוֹתְךָ תָּקִים וְתָאִיר מֵאֲפֵלֶת · סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת : בִּירוּשָׁלַיִם תִּהְיֶה פְּלֵיטָה וּבִשְׂרִידֵי קְרוּאֶיהָ · יְקַר צְפִירַת חֻפַּת קוֹדֶשׁ קְרוּאֶיהָ · מְכוֹן הַר צִיּוֹן וְעַל מִקְרָאֶיהָ :

מֵחַיִל אֶל חַיִל נְטַיֵּל בַּמַּחֲזֶה · יֵרָאֶה שְׁכִינָתְךָ בְּאֶצְבַּע נֶהֱנִים מִזִּיוְךָ לֶחֱזֶה · וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה · קָדוֹשׁ :

אן היבט אן (הכל יודך) בדך כ"ח ע"ב אונ׳ זאגט אלז (כסדר) נאך אנכדר ביז נאך אין אלהים זולתך : דער נאך זאגט אן דש:

מיוסד על פי א"ב

אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֲךָ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ תְּשׁוֹקֵק · בְּךָ גִּילָה שְׁלֹמֹה מַחְמַד חֶפְצִי חֵשֶׁק · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ עַמְּךָ נִהַלְתָּ בְּחֵשֶׁק מֶשֶׁק · אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי סַכּוֹתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נֶשֶׁק : דֶּרֶךְ אֶרֶץ שְׁנִית סָדַרְתָּ מִשַּׁחַק נִטְחַן · הַטַּל עוֹלֶה וּמְחַסְפֵּס עֲלוּמוֹת מַלְבִּין וּבוֹחַן · וּמְרֵי יוֹם בְּיוֹם פָּנֶיךָ לְהַקְבִּיל בְּתַחַן · רִשַּׁנְתָּ בַּשֶּׁמֶן רֹאשִׁי תַּעֲרוֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן : זִיו

ענן

ערד איט גיזלט : דש זעלביגט אאז ווערן דיא בעט זינגן (בקלוסם) איט איר לובונג אין זיינם גרונד פעסטן : לובט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : ער איז הייליג : דיזט זאל ווערן אן גשריבן צו דעם פאלק דז דא ווערט בישאפן ווערן צו פר געבן : פון וועטש וועגן דש איר נעאן דען לולב אונ׳ נאך אנדרי טיני פרובט : אום צו אאכן העכן איט שטים פון לוב אונ׳ צו דר צילן דיא פיל טאפלטי גוטהייד דיא גאט האט איט אונש געטאן : אז ח ווערשט איט דיינם וויזן ירושלים אויף ריכטן אונ׳ דיא פר פינשטרטי דר לייכטן : דש איז דיא סוכה פון דוד דיא דא איז איין געפאלן : דען ווערט אין ירושלים איין אנטרינונג זיין אונ׳ דיא איבר בלייבונג דיא צו איר ווערן גרופן ווערן : צו דער הערליכקייט דר צירליכה הייליגה חופה העכן זיא ווערן גירופן : דש ווערט זיין דיא צו ברייטונג דאז בערגש ציון אונ׳ צו דיא זעלביגה דיא דר צו ווערן בירייט זיין : פון איין היעל צו אנדרן (כשייל) ווערן איר שפאצירן אין טיין : אז דיין טבינה ווערט ווערן גיזעהן דש אן ווערט דרויף וויזן איט דען פינגר דען ווערט אן הנאה האבן דש אן ווערט פון דיין גלאנץ ווערן ביטייכט : אונ׳ אן ווערט זאגן אן דען זעלביגן טאג כון דש איז אונזר גאט ער איז הייליג :

אזכרה איך וויל גידענקן אן דייני וואונדר פון פאר אאלס : צו דיינם נאאן אונ׳ גידעכטניס איז דיא גילוסטיקייט אן דיר איז איין פול קואליכה פרייד אונ׳ דיא אליר גילוסטיגסטה ביגער : וויל דוא האסט דיין פאלק אות גיליזט איט אאכט דוא האסט גפירט איט לושט איין גרויט פאלק : איין גאט דוא ביסט דיא שטארקהייט איינר הילף דוא האסט גידעקט איבר איין הויבט אן טאג (נשק) דיא וואפונג דש טטרייטש : דען סדר פון דיא וועלט האסטו פר ענדרט וויל דוא האסט גיאורדנירט דש פון היאל זאל שפייז גיאאן ווערן : דער טויא גינג אויף (ואחספס) אונ׳ בידעקט דען אן : (עולאות) פר בארגנה זאכן האט ער וויים גיאאכט אונ׳ גפריבט : דש איז דש דורך דען אן האט אן פיל סודות גיוואר גיוואכן : אונ׳ דרום איזדער אן נאר גיפאלן צו עשן פר איין טאג : דא איט אן זאל אלי טאג קואן פר גאט צו בעטן דש אן זאל דאן אנדרן טאג אויך וואס צו עסין קריגן : (דשנת) דוא האסט פעט גיאאכט איט איין הויבט אונ׳ האסט פר איר דען טיש בירייט דיא לויטרקייט פון דען הערליכן וואלקן האט ער בירייט דז זיא זאלן נו גלייך גין ארויין אין איין קאאר איבר דיא אנדרי (קרן) האט ער גליכטן זיין פאלק אז איט איין לאנטערן : ער האט זיא

ראשי: סֻכּוֹת לְרֹאשִׁי לָךְ אֶדְרוֹשׁ תְּהִלּוֹת · סִלְסוּלָךְ לְהָגוּרַת בְּסוֹד חַכְמֵי קְהִלּוֹת · חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת:

מְעַנֵּם אַדֶּרֶת יְצָרָהּ אֲשֶׁר כְּלוּלוֹתֶיהָ שִׁפְּרוּ · רוֹב עָלֶיהָ בְּאֵגֶר דִּבּוּקָם יִתְפָּאֲרוּ · עַם זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ: קדוש

עֲנָנֵי כָבוֹד שִׁבְעָה וְעֶשֶׂר אֲרָנַי · עֲנִיַּת הַלֵּל שֶׁבַע אֶעֱנֶה נּוּ בְּעָרְנַי · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ: פָּקַד אֲבִי סוּכּוֹ בְּטוֹבוֹת כִּפְלוּתָיו: פְּעֻלָּתוֹ לְהוֹדִיעַ לְרוֹמְמוֹ בְּבֵית תְּפִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · צֶדֶק אֶתֵּן לְפוֹעֲלָיו וְשִׁבְחוֹ אַסְדִּיר · צוֹפֶה וְשׁוֹקֵד לִזְכוּת יִשְׂרָאֵל תָּדִיר · לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

מֶמְשֶׁלֶת אַדִּיר מִתְאַמֶּצֶת בִּישִׁיבַת מַמְלַכְתּוֹ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשִׁים בִּישֻׁרוּן יְצַחְצְחוּ קֹדֶשׁ הֲלִיכָתוֹ · נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ: קדוש

קְבִיעוּת · הַסֵּדֶר תִּקֵּן כִּי טוֹב · קְרוּאת וּדְרוֹשׁ בְּעִנְיַן הַיּוֹם לְהֵטִיב וְדָבָר בְּעִתּוֹ מַה טּוֹב: רְאָיָה וּזְכוּת מִלְּקִיחַת אֵזוֹב נִסְכָּמִים · רָאָה מַעֲמָדָהּ וְכַמָּה בְּרִבּוּעַ מֵחֲכָמִים · קְטַנֵּי אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים: שְׁבִיעִי חָבִיב לִשְׁבוּעַת אֵתָנִים אָחוֹת · שֶׁבַע בְּמִצְוֹת וּבְכָל טוֹבוֹת נִצְמָחוֹת · אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת:

מלך

עהר אונ׳ דער היבר אייגט הויבטס: דאש האטט בידעקט איבר איין הויבט דרום וויל איך דיך פֿארטן איט לוב: (סלסולך) דייני לובונג צו רידן אונטר דען ראט דר קלוגי פֿר זאמלונג: דיא גנאדי גאטט וויל איך אאכן גידענקן איט לוב: טענם איר ריד איז אויז גיגאכגן איט טונהייט איר הענגל האבן זיא בישינט: איר פֿילי בלעטר (באגד) איט צו זאאן בינדונג אירר ביהעפֿטונג ווערן זיא ווערן פֿר געבן: דיזט פֿאלק האב איך פֿר איר ביטאפֿן די זאלן איין לוב פֿר לילן אונ׳ ווערן זאגן דאש ביטט היילינ: איט ערליבי וואלקן האט ער פֿר זעטיגט אונ׳ ביקרינט איט טוועלר: איט רופֿונג דט הלל זיבן טאג (אענגדנו) וויל איך איך אן אים פֿר בינדן אין אייני לייטן: איבר אלט וואס אונש גאט האט פֿר גאלטן: ער האט בידאכֿט דען פֿאטר דר וויז זאגונג דט וואר אטה לבינו איט סאפֿלטי גוטהייד: דיא ווערק גאטט צו לאזן וויטן צו דר היבן אים אין הויז זיינט גיבעטט איין גידעכֿטנים האט ער גיטאן צו זיין וואונדר: גירעכֿטיקייט וויל איך געבן צו איין ווערקר אונ׳ זיין לוב וויל איך אין אורדר טטעלן: ער זיגט אונ׳ איילט אוס יטראל טטען גירעכֿט צו אאכֿן: אום ווילן זיין גירעכֿטיקייט דט דיא תורה זאל פֿר גריסט אונ׳ בטינט ווערן: דיא גיוועלטיקייט דאס טטארקן גאטט איז גיטטערקט אין זיזונג זיינט קיניגרייכֿט: אין פֿר זאאלונג דר הייבט הערן פֿון יטראל זיא לויטרן דען היילינן גאט אין זיין גין: פֿלאנצונג אונ׳ צוין זיין בייא דעם קיניג אין זיין ווערק דט היילינן גאטט: דיא טטעלונג אין אורדר האט ער גיטטעלט דט עט גוט וואר: צו לייאנן אונ׳ פֿארטן אין דיא זאך פֿון דען טאג צו ביטיידן איט ליבטאפֿט: אונ׳ איין זאך אין זיין צייט איז גאר גוט: ביוויז אונ׳ גירעכֿטיקייט ווערט ביטלאסן פֿון נעאונג דט אזוב וועלכֿט איין קליין קרויט איז אונ׳ גלייך וואול צו פֿיל אלות גיברויכֿט ווערט: זיך איר טטאנד אונ׳ וויא פֿיל אונטר פֿיר אורלייא ביטעפֿנים דיא קלינטטי זיין: וועלכֿי דיא קלענסטי אויף דיא ערד זיין אונ׳ גלייך וואול זיין זיא קלוג: דט זיבנטי איז גליבט דא דרונטר איז אך דער חודט תטרי דער וואר ביהעפֿט צו דער טבועה דר טטרקי אבות: זיא איז פֿר זעטיגט איט אלות אונ׳ איט אליר לייא גוטט אויט גיטפראלט: דער וועג דט לעבנט פֿר זעטיגט איט פֿרייד: דער קיניג טטעלט דיא גרונד פֿעסטונג דער

מַטְעַמִּים ׃ חֲבָרִים נָפְלוּ לִי בַּנְּעִימִים ׃ חֶלֶד הוֹצִיאָה מִקְנֶה
וּמְנַת סֶבֶר ׃ חָבִיב גְּבָרָא בְּצֶלֶם הוֹרַד לְגַבֵּר ׃ כִּי הוּא רוֹדֶה בְּכָל עֵבֶר ׃
טִכְּסוּ כְּקֶשֶׁב חֲבֵרִים גַּן יְשִׁיבַת ׃ טְרָדוּ בְּהַמְרָאָה וּבִמְזָרְחִית קוֹלֶטֶת
שַׁבַּת ׃ מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃

מֵאֵין כָּמוֹךָ לְךָ יָאֲתָה לְהֵאָמֵר ׃ רַב מְהוּלָל כֹּל בְּתֶחֶל וּבְגֶמֶר ׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר ׃ קָדוֹשׁ ׃

יְדִיד אָתוּי בְּהַדְרֵי קוֹדֶשׁ לְעֶשְׂרִים הַנְּסַבְּתָּ ׃ יְחִידוֹ הִכְלִיל וְחוּט
מְשֻׁלָּשׁוֹ סַכּוֹתָ ׃ וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכּוֹתָה ׃ כְּאִילָן מְבוֹרָךְ שְׁתִילֵי
זַיִת הוּעֲטָר ׃ כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר בְּשִׁעְבּוּדָם נָטַר ׃ לְמַחְסֶה
וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר ׃ לְקֵץ פְּרָאָם כִּדְבַר בְּחָזוֹן לַחֲסִידוֹ ׃ וְלֹא נְהָגָם
בְּדֶרֶךְ אֶרֶץ יְסוֹדוֹ ׃ בָּרוּךְ יְיָ כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ ׃

מֵאַהֲבָה יְתֵרָה רְצָם וְהֶחֱלִיף הַשּׁוּרָה ׃ בִּקְהַל רַב יְבַשֵּׂר צִדְקוֹ לְהַכְשִׁירָה ׃ חַסְדֵי יְיָ לְעוֹלָם
אָשִׁירָה ׃ קָדוֹשׁ ׃

מִנְהַג עוֹלָם תַּלְמִיד טוֹעֵן פָּנֵס ׃ מַרְהִיץ וּמַנְעִיל וּמַלְבִּישׁ מְשַׁמֵּר
וּמְכַנֵּס ׃ נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס ׃ נֵס וְדוּגְמָא לְהֵרָאוֹת לְאֻמּוֹת נְשִׁי ׃
נָתַתָּ לְכִבּוּד וַהֲרֵי שִׁעְבּוּד קוֹשִׁי ׃ וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים

ראשי

דער ווילד אוקס (זבאריח) אונ׳ דער דגן דאס איז דער לויתן (להאריח) צו מאכן שפייז (לכירה) צו דער סעודה פון גוטי
שפייז: איר זיינן צואליכי טייל צו גיפאלן: (חלד) דיא ערד האט אויך גיזוגן אלרלייא גיטירטי אונ׳ לוסט גא גאב: אבר
גאליבטר וואר דער אין פארן גמאכט בישאפן וואר אונ׳ גיטעלט איבר זיא צו הערשן: דען ער הערשט אן אלי זייטן:
(טכסו) ער האט איין ביריייט נאך דיא פיר קנאוונג דר גלערנטן דז ער זאל אין גארטן זיצן: (טרדו) ער האט אים ווידר
ארויז גטריבן (בהאכאה) ווייל ער האט גאסט וואז ער ווידר שפעניגט אונ׳ אן דיא אורח זייט פון גן עדן וואר ער אנטפאנגן
דס ער דארסן זאל רואן: אונ׳ נאך דעם ער האט תשובה גיטאן דס הק״בה האט איק זיין עבירה אוחל גיוועזן האט ער
גיזונגן איין לוב גיזאנג פר דעם טאג דס שבת: ווייל דייכט גלייכן ניט איז דרום טוט דיר טין אן צו ווערן גילובט: איין
הער דער אלס בישאפן האט (בתחל) אין אנפאנג אונ׳ אן ענד: עס איז גוט צו לובן צו גאט אונ׳ צו זינגן צו דעם היילגן
גאט: (ידיד) דער גליבטר אברהם דער דא איז גיקומן מיט צירליכקייט נאך צוואנציג דורות (הנסבת) דוא האסט
גיזאגט הערסן: זיין איינציגן זון יצחק האט ער גאכן אונ׳ גאר צו איין קרבן גיברוכט: אונ׳ זיין דרייא פאכדיגן פאדים דז
איז יעקב דעם האסטו בידעקט: אונ׳ יעקב איז גיצוגן קען סוכות: (כאילן) גלייך אז איין בוים דער גיבענטש איז אונ׳
איט פלאנצונג דס איז בערט ביקרינט דס איינט דיא קינדר פון יעקב: אזוס ווערק פון קלאכן ציגל סטיין האט ער זיא
אין איכן דינסט גאס: צו בטילן אונ׳ פר בערגן (אורס) פון שטארם אונ׳ רעגן: צום ענדר האט ער זיא אויז גלויס
גלייך וויא ער גירעט האט אין דער נבואה צו זיין פרואן אברהם: אונ׳ ער האט זיא ניט גיפירט נאך דען גרונד דז רעכטן
וועגט: גילובט איז גאט דס ער האט וואונדרליך זיין גינאד ביוויזן: פון וועגן גרוסי ליבשאפט האט ער זיא ביוואליגט
אונ׳ דען סדר פון עולם פר ענדרט וויא ווייטר ווערט שטין: אין איין גרוסי פאר זמאלונג ווערט אן באטשאפטן זיין
גירעכטיקייט צו רעכט פערטיגן: די גנאד גאטס ווער איך איביג זינגן פר דען היילגן גאט: דער מנהג פון עולם איז
דער תלמיד טראגט (פנס) איין לאנטערן אום זיין הערן צו לייכטן: אבר הק״בה האט אן ישראל גלייכטן מיט איין
וואלקן אונ׳ האט זיא גיוועזן אונ׳ גטוחט גיקלייד ביוואר׳ט אונ׳ אין גיזאלט: דוא האסט גיגעבן צו דייני פארכטר איין
וואונדר צייכן: איין צייכן (ודוגמא) אונ׳ איין גלייכנים צו וויזן אן דיא פעלקר דיא דא ווערן פר גאסן ווערן: ווייל דוא
האסט ישראל צו זיא גשיקט צו עהרן אונ׳ זיא האבן אוזן שווער ארבטן: אבר דוא גאט ביסט איין שילט אום איר אי׳:

יוצר לשבת וחול המועד של סוכות

דער חזן היבט אן (סוכן עד האלב קדיש ברכו) אונ׳ דער נאך זאגט אן דאס :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם
באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

מיוסד על פי א״ב כפולות וחתום שמו מאיר ביר׳ יצחק

את השם הנכבד והנורא נאורה לתהלותיו · אביע זכר רב טוב
מפעלותיו · הבונה בשמים מעלותיו : בכותרת מלכים
נתיעץ ונמלך בסודרה · בחכמה אמריה תאמר גאה וחסודרה ·
ואגדתו על ארץ יסדה : גובה תקרא קירה במקוראי אל · גבולות
הררים הצפין הציב מהר אל · למספר בני ישראל :

מאהב יראיו ביהר בסוס שעינתו · ידידות ציון חמד קדשת שכינתו · בשלם סכו ומעונתו · קדוש :

רגלים סכות סביבותם הקיף והתקיע · רמיון כקרח הנורא האיר
והרקיע · והמשכילים יזהירו כזוהר הרקיע : הריב בשמים
הטביר וכביר הצביר · הצמיח משמח ומסער פנים ומסביר · וברכה
בראש משביר : ותגי מלכים בקו משקולת עולם · ויתרון הכשר
בתשר אשר פעלם · כירח יכון עולם :

מעשה אצבעותיך פלאים תמהים ונאים · ירח וכוכבים יקר כבודך מחוים · וצבא השמים לך
משתחוים · קדוש :

זריז ומשבח להשפיע שפע ימים · וזוברה להאריח לכירת
מטעמים

את השם דען געהערטן אונ׳ פֿארכֿטזאמן נאמן אין היבט צו לובן : (אביע) איך וויל רידן דיא געדעכֿטניס דער
פֿיל הייל זיינר גוטי ווערקן : דער דא באוט אין דיא היאל זייני בעדם : איט דער קיניגליכֿי קרון דס
אין דיא תורה האט ער זיך בירואטן אונ׳ בידאכֿט אין איר געהייאניס : איט קלוגהייט זאגט זיא איר זאג דיא היפש אונ׳
אן גינעאי : (ואגדתו) אונ׳ זיין בונד האט ער אויף דיא ערד גיגרונד פֿעסט : דיא היך פֿון איר באלקן הט ער גיבעלקנס
דוכך דיא אן רופֿונג גאטס : גיארקן האט ער גישטעלט אן דיא דרום אונ׳ צפֿון זייט פֿון דען בערג גאטס : נאך דער
צאל דר קינדר ישראל : פֿון וועגן ליבשאפֿט זיינר פֿורכֿטר האט ער פֿר קלארט (בסוס) דיא גרונד פֿעסטונג (שעינתו)
זיינר אן לעהנונג : דיא ליבשאפֿט פֿון ציון דיא גילוסטיקייט דער הייליקייט זיינר רואונג : אין דיא גאנצהייט זיינר היט אונ׳
זיין וואונונג דס הייליגן גאטס : (רגלים) דיא באניכן פֿון ישראל האט ער איט סכות גרינגז הרום זיא אום רינגלט
(והתקיע) אונ׳ אין גישטאכֿן : איין גלייכֿניס אז איין טרעקליך אייז האט ער מאכֿן לייכֿטן אונ׳ אויז גישפרייט : אונ׳ דיא
פֿר שטענדיגי ווערן לייכֿטן אז דער גלאנץ דס הימלס : בערג פֿון גיווערן (הטביר) האט ער אין דער מיטן גישטעלט אונ׳
פֿיל (הצביר) האט ער צו זאאן גיהויפֿט : ער הט מאכֿן שפראסן דס דא דר פֿרייאט אונ׳ פֿר זעטיגט אונ׳ איין פֿריליך אן
גיזיכֿט אמאכֿט : אונ׳ איין בענטשונג אמאכֿט ער פֿלימן אויף דס הויבט : (ותגי) אונ׳ דיא קרונן דר קיניגן נאך דער
שנור ער האט דער הובן זיא : אונ׳ איין זער גרוסי רעכֿט פֿערטיקייט (בתשר) איט די פריזאנט די ער האט גיווערקט
זיא : גלייך אז דיא לבנה ווערט די וועלט בירייט : דיא ווערקן דיינר פֿינגר זיינן זער וואונדרליך אונ׳ היפש : דיא לבנה אונ׳
דיא שטערין טון דיא הערליכֿקייט דיינר עהר זאגן : אונ׳ דיא היער שארן דער הימלן טון זיך צו דיר בוקן דוא הייליגר גאט :
(זריז) ער איז גיפֿריסט אונ׳ גילובט (להשפיע) צו מאכֿן פֿליסן דען פֿלוס דר מעהרן : (ויז) דיפר וואגלונג דס פֿעלדס דס איז

דער

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת · נָשִׁיב בְּשַׁוְעוֹת · דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעוֹת · וְחִידָתָם מִשְׁתַּעַשְׁעוֹת · זוֹעֲקִים לְהַשְׁעוֹת · חוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · טְפוּלִים בָּךְ שְׁעוֹת · יוֹדְעֵי בִּין שָׁעוֹת · כּוֹרְעֶיךָ בְּשַׁוְעוֹת : לְהָבִין שְׁמוּעוֹת · מֵפִיק נִשְׁמָעוֹת · נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת · סְפוּרוֹת נִשְׁמָעוֹת · עֵדוֹת מַשְׁמִיעוֹת · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צַדִּיק נוֹשָׁעוֹת · קָרֵב תְּשׁוּעוֹת · רֶגֶשׁ תְּשׁוּאַת שָׁלֹשׁ שָׁעוֹת · הוֹשַׁעְנָא : תָּחִישׁ לִתְשׁוּעוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים : כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמָר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד

קדיש שלם : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל .

ברוך

אל למושעות העלף דאך דוא בישט גאט פון פיל ארלייא הילף : דיא דא אין דיא פיר וואכן פון (תשרי) זיך גנעהן איט גיבעט : דיא דא אן קלאפפן איט אן ריכטונג דר גיבעט דיא די טראכטן אין דער (תורה) דיא דא הייסט איין ארצייאונג : אונ ארצייאן זיך אין איר אויז רעטניט פון דיא (חלאים) : דידא טרייאן אום צו ווערן גיהאלפן דיא דא האפן צו הילף דיא דא זיינן אן דיך בהעפט צו פר לאזין זיך אויף דיר דיא דא וויטן טאפט האבן אום צו פר טטין דיא ציטן צו צעלן (יאים טובים) דיא צו דיר קניאן איט גיבעט אום צו פר טטין דיא פר כנעאונג וואס דיא נביאים האבן אויז דייכט אונד פר כואן דוא געבר דער הילף דיא לאז אונ דיא לויטונג דער רעכנונג דער גאולה : דיא דא לאזן הערן איט אנדרי צו לערנן דיא גלייגנוס פון דער תורה דיא וועקר דר הילף איין גירעכטר דער געהאלפני זייא דאך גנעהן דיא הילף פון (ירושלים) דיא דא וואר פול פון גברומט פילי פאלק : דיא דרייא צייטן פון דיין גוט דס דניאל גזאגט האט זאלטטו גטווינד איילן אום ווילן דיא הילף העלף דאך :

דען פירוש פון (כהושעת אלים בלוד) ווערטטו געפינן בדף א"ד :

את

אונ׳ דער חזן זאגט לדור ודור אונ׳ זאגט פאונה עטרה אויש : אונ׳ דר נאך נעמט אן לולב אונ׳ אתרוג אונ׳ אומט די (ברכה על נטילת לולב) אונ׳ אומט קיין שהחיינו אן דען אנדרן טאג : אבר ווען דער ערשטר טאג (סוכות) אן שבת גיפאלט : אזו אומט אן דען אנדרן טאג (שהחיינו) דר נאך זאגט אן (הלל) : דער נאך היבט מן אויז אונ׳ לייאנט וויא געשטרט : דען מפטיר לייאנט אן (ובחמשה עשר) אז וויא געשטרט :

(אין בוך) תפלה ליום ראשון של סוכות

דיא תחנה פון (שלש רגלים) וואס מאן זאגט אי אן דיא (ספר תורה) אויז היבט ווערסטו געפינדן בלאט א׳ :

נאך דעם לייאנן זאגט מן דיא הפטרה זאגט מן דיא ברכה בלאט י״ט : אונ׳ דער נאך דיא הפטרה (ויקהלו) במלכים א׳ : קאפיטל ח׳ פסוק ב׳ :

ויקהלו אל המלך שלמה כל איש ישראל
בירח האתנים בחג הוא החדש
השביעי : ויבאו כל זקני ישראל וישאו הכהנים
את הארון : ויעלו את ארון יהוה ואת אהל
מועד ואת כל כלי הקדש אשר באהל ויעלו אתם
הכהנים והלוים : והמלך שלמה וכל עדת
ישראל הנועדים עליו אתו לפני הארון מזבחים
צאן ובקר אשר לא יספרו ולא ימנו מרב : ויביאו
הכהנים את ארון ברית יהוה אל מקומו אל דביר
הבית אל קדש הקדשים אל תחת כנפי הכרובים :
כי הכרובים פרשים כנפים אל מקום הארון ויסכו
הכרובים על הארון ועל בדיו מלמעלה :
ויאריכו הבדים ויראו ראשי הבדים מן הקדש על
פני הדביר ולא יראו החוצה ויהיו שם עד היום
הזה : אין בארון רק שני לחות האבנים אשר
הנח שם משה בחרב אשר כרת יהוה עם בני
ישראל בצאתם מארץ מצרים : ויהי בצאת
הכהנים מן הקדש והענן מלא את בית יהוה :
ולא יכלו הכהנים לעמד לשרת מפני הענן כי
מלא כבוד יהוה את בית יהוה : אז אמר שלמה
יהוה אמר לשכן בערפל : בנה בניתי בית זבל
לך מכון לשבתך עולמים : ויסב המלך את פניו
ויברך את כל קהל ישראל וכל קהל ישראל
עמד : ויאמר ברוך יהוה אלהי ישראל אשר
דבר בפיו את דוד אבי ובידו מלא לאמר : מן
היום אשר הוצאתי את עמי את ישראל ממצרים
לא בחרתי בעיר מכל שבטי ישראל לבנות בית
להיות שמי שם ואבחר בדוד להיות על עמי
ישראל : ויהי עם לבב דוד אבי לבנות בית
לשם יהוה אלהי ישראל : ויאמר יהוה אל דוד
אבי יען אשר היה עם לבבך לבנות בית לשמי
הטיבת כי היה עם לבבך : רק אתה לא תבנה
הבית כי אם בנך היצא מחלציך הוא יבנה הבית
לשמי : ויקם יהוה את דברו אשר דבר ואקם
תחת דוד אבי ואשב על כסא ישראל כאשר דבר
יהוה ואבנה הבית לשם יהוה אלהי ישראל : ואשם
שם מקום לארון אשר שם ברית יהוה אשר כרת
עם אבתינו בהוציאו אתם מארץ מצרים :

אונ׳ דער מפטיר זאגט דיא ברכות בלאט ר׳ע״ב : דער נאך זאגט אן (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ זעלט דיא (ספר תורה) אין היכל אונ׳ אורט איטן גלייך געשטרן דר נאך נעמט אן אתרוג אונ׳ לולב אין די הנט אונ׳ זאגט (הושענא)

הושענא

למענך אלהינו הושענא : למענך בוראנו הושענא :
למענך גואלנו הושענא : למענך דורשנו הושענא :

אל

פָּנִים : וַיַּחְפּוֹץ בִּמְחוֹלְלֵי חֲמֵשֶׁת וְשֵׁשֶׁת · הַהוֹגִים חֲמֵשֶׁת וְעוֹרְכִים
שֵׁשֶׁת · מֵהִלּוּלֵי חֲתוּלֵי כַּנְפֵי שֵׁשֶׁת : וִיעוֹרֵר אַהֲבַת אֵתָנִים · וְכִיהוּן
פְּאֵר חֲתוּנִים : הַיּוֹרֶת לְמַעְלָה מֵהֶם נְתוּנִים · וּמְחִיצָתָם תְּהֵא
מִבִּפְנִים · וּמִשְׁתַּעַשְׁעִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים · בְּצֵל שַׁדַּי לִפְנַי וְלִפְנִים ·
וְאוֹתָם יִשְׁאֲלוּ שַׁאֲנַנִּים · בְּסֻכַּת נָוֶה שַׁאֲנָנִים · מַה פָּעַל נוֹצֵר אֱמוּנִים :
וּמָה הוֹרָה בִּמְעוֹנִים · וּמַה גִּילָה סוֹד לְנֶאֱמָנִים · וּמֶה חָשַׂף מִמַּצְפּוּנִים ·
וְהֵם יְבָאֲרוּ לָמוֹ חֵיךְ צְפוּנִים · קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה אֲשֶׁר בָּם מוּנִים · כִּי הֵם
הָיוּ רִאשׁוֹנִים · חֶרֶב פִּיפִיּוֹת שְׁנוּנִים · הַלֵּל בְּמִשְׁנֶה שׁוֹנִים · חֲרָשִׁים
וְגַם יְשָׁנִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשַׁנְּנִים · וְאַחֲרֵימוֹ זִיוַעֲחַיּוֹת נוֹתְנִים ·
בְּקוֹל רַעַשׁ מְנַגְּנִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ עוֹנִים · וְשַׂרְפֵי מַעַל כְּנַף רְנָנִים ·
עוֹמְדִים מֵעַל כְּנַף רְנָנִים · עוֹמְדִים מִמַּעַל וְרוֹנְנִים · פֶּה אֶחָד עוֹנִים ·
וְזֶה אֶל זֶה מְכוּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מְצַיְּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מִתְבּוֹנְנִים · וְזֶה
אֶל זֶה נְכוֹנִים · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ נוֹתְנִים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

עֶדר די לוב פֿון די פֿיר חיות הקודש די אין (כסא הכבוד) שטין דאש איין איטליכר האט פֿיר (פרצופים) אונ איר
לערכן (חמשה חומשי תורה) אונ אן ריכטן דארויף דיא (ששה סדרים) איז הק"בה אשר מקובל אז דיא לוב פֿון דיא
אלאכים (חתולי) דיא דא זיין אום גיוואונדן מיט זעקש פֿליגל : אונ ער ווערט דר וועקן דיא ליבשאפֿט דר אבות : אונ
שערט זיא אן קליידן צירונג דאש (כהן הגדול) : אונ ווערט געבן ווערן איר אורט איבר דיא אלאכים · אונ איר וואונונג
ווערט זיין אינן ווינינג צו הק"בה אשר אז דיא אלאכים (ואשתעשעים) אונ ווערן זיך דער פרייאן אין דער תורה דיא דא איז
ווערדיגר וועדר גים גאלד : אין שאטן דאש אלמעכטיגן גאט גנץ פֿון אינן ווינג : אונ די אלאכים פֿון אויסן ווינג די ווערן די
צדיקים פֿרעגן וואש האט גיטאן הק"בה דר דא האט גיהיט זיין ריד צו אכן וואר זיא : אונ וואש האט ער געמקנת אונ
וואש פֿר איין סוד האט ער (אגלה) גיווענן : אונ וואש (חשף) ער האט אנטפלעקט פֿון דיא פֿר בארגיני זאכן דען
ווערן די צדיקים אין בישיידן די פֿר בארגני ריד זיינט גוואן : אונ לובן אין אויף דיהילף דאש ער אין האט גטאן דא זיא לאנג
כאך גילילט האבן : דען זיא וואכן די ערשטן די דא האטן די תורה גלערנט די דא איז גליך צום שווערט מיט צוויא שארפֿן
אונ איין הלל כאך דעם אנדרן זיא פֿר ענדרן כייאי אונ אלטי (שירות ותושבחות) זיא ווערן דר צילן : (ואחריאו) אונ
כאך ישראל לובן די אלאכים צו הק"בה דז זיא פֿר אורא שווילן : אז שטיק איינס שטורק זיא גיבן גיזנג : אונ אנטפֿרן
(קדוש אונ ברוך) : אויך די ברענדיגן אלאכים דיא לובן מיט אירי פֿליגל זיא שטין בייא הק"בה אונ לובן מיט איינם אמל
אונ איינר איז זיך אכוון ווען דער אנדר אן היבט אונ איינר גיבט דעם אנדרן איין לייבן אונ איינר פריבט אויף דעם אנדרן
אונ איינר אויף דען אנדרן אן גרייסן זיך אונ געבן דרייא קדושות צו הקב"ה :

אֵין בְּמַחֲנוֹתָם · וְתַחֲרוּת אֵין בִּמְחִיצָתָם · וְאֵיבָה אֵין בַּהֲלִיכוֹתָם ·
וּפְלָגוֹת אֵין בְּחֻפָּתָם · וְקִנְאָה אֵין בְּמִשְׁכְּנוֹתָם · וְשִׂנְאָה אֵין בִּרְפִידָתָם ·
וּתְמוּנָה אֵין בִּרְבִיצָתָם · וְאָסוֹן אֵין בִּמְגוּרָתָם · וְדִמְעָה אֵין בְּעַפְעַפּוֹתָם ·
וְצָרָה אֵין בְּמַחְשְׁבוֹתָם · וְצוּקָה אֵין בִּטוּחוֹתָם · וְיֵצֶר רָע אֵין בְּלִבּוֹתָם ·
וְרַע עַיִן אֵין בְּבִירָתָם · וּמִיתָה אֵין בִּמְתוּרָתָם · וּמַחֲלָה אֵין בִּגְוִיָּתָם ·
שָׂשִׂים כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּנַחֲלָתָם · שְׂמֵחִים בְּמִפְעֲלוֹתָם · גָּלִים
בִּירוּשָּׁתָם · רוֹנְנִים בְּפוּר חֶלְקָתָם · עוֹלְצִים בְּאוֹרְחוֹתָם · חָדִים אֶת
אֵל בַּהֲדָרוֹתָם : וְהוּא יִתְהַלֵּךְ בְּתוֹכָם · עִמּוֹ לְסַכּוֹ לְמִשְׁכָּבָם · בַּעֲבוֹתוֹת
אַהֲבָה לְהַמְשִׁיכָם · בְּאֶבְרָתוֹ לְסָכְכָם · תַּחַת כְּנָפָיו לְסַכְּבָם · בְּסֵתֶר
אָהֳלוֹ לְמִסְכָּם · בֵּינוֹ לְבֵין מְשָׁרְתָיו לְתוֹכָם : וְנִיחָ רוֹכֵב עֲרָבוֹת ·
וְיִחַן בְּתוֹךְ מַעֲלוֹת עֲרָבוֹת · בְּצֶדֶק קִיחַת שְׁתֵּי עֲרָבוֹת · וְאָתָה
מֵרִבְבוֹת אַלְפֵי רְבָבוֹת · לַעֲמוֹד בֵּין הֲדַסֵּי עָבוֹת : בְּצֶדֶק שְׁלֹשֶׁת
אָבוֹת : וְיָרוּם כִּסֵּא מְיוּחָד · וְיֵשֵׁב עִם זִקְנֵי גוֹי אֶחָד · אוֹגְדֵי לוּלָב
אֶחָד : וּמַעֲמִיתִים בָּם אֶתְרוֹג אֶחָד : וְיֶאֱתָיו בְּנֵי אָבוֹת שְׁלֹשָׁה :
הַיְחוּסִים אוֹם מְשֻׁלָּשָׁה · יוֹתֵר מִקּוֹרְאֵי קָדוֹשׁ שְׁלֹשָׁה : וְיֶעֱרַב רוֹן
שִׂיחַ אֱמוּנִים · הַמְהַלְלִים בְּאַרְבַּעַת מִינִים · מֵאַרְבַּע חַיּוֹת מְרוּבָּעֵי

פנים

נאך קנאה) ווערט זיין אין איר וואונונג (ותחרת) נאך קיין אן רייצונג נאך פיינטשאפט ווערט זיין אין איר טאהרן : נאך
קיין טאך (ברפידתם) אין איר אויף טפרייטונג : נאך טאוואונג (ברביצתם) אין איר נידר הויארונג (ואסון)
אונ קיין אארט אין איר וואונונג אונ קיין טרעהן (בעפעפותם) אין איר ברויאן : אונ קיין לייד אין איר גידאנקן :
אונ קיין בילווינקנים (בטוחותם) אין איר אינווינגשטי גידאנקן : אונ קיין יצר הרע אין איר הערצן : נאך רע עין אודר
טוט אין איר וואונונג : אונ קיין קראנקהייט (בגויתם) אן איר לייבר : נור זיין אלי (בששון ובשמחה) איט אירן טרב
טייל אונ פרייאן זיך איט איר גוטי ווערק אונ לובן גאט (כפור) אום איר (חלק) דט דא איז גפאלן צו אירם לוז (עולצים) אונ
דר פרייאן הק"בה איט איר וועג אונ פרייד : (והוא) אונ ער הק"בה דר ווערט זיך דר אייאן צווישן אין : אונ ווערט זי ליהן
איט איק אין זיין (סוכה) איט זיינר גרוטי ליבטשאפט אז זעלטן זי איט זיינר גילונגן ווערן (באברתו) איט זייני פליגל ער ווערט
בשיצן זיא אין פר בערקנס זייכט גילעלט ער ווערט בידעקן זי : אין זעלן צווישן אין אונ זייני אשרתים די אלאכים : אונ
ער ווערט לאזן זיין רייטונג אין היאל ערבות אונ ווערט רואן צווישן ישראל דיא דא האבן זיבן (מעלות) אום ווילן דער
גירעכטיקייט אירס נעאן די (ערבות) אונ ווערט קואן איט פיל צעהן טויזנט אלאכים צו רואן צווישן ישראל די דא נעאן
דיא (הדסים) דיק גיפלאכטני אום ווילן גירעכטיקייט די דרייא אבות : אונ ער ווערט זיך דער היכן אויף צו שטין פון
דעם אייניגן שטול זיין (כסא הכבוד) אונ ווערט זיך זעלין צווישן די זקנים פון ישראל דיא דא זיין איין אייניג פאלק אויף
דער ערדן דיא דא בינדן איין לולב (ומעמיתים) אונ גיזעלן צו איק איין אתרוג : (ויאתיו) אונ זיא ווערן קואן איט איק
צו לובן הק"בה : ישראל דיא קינדר דער דרייא אבות דיא דא זיין איין גידריט פאלק (כהנים לוים ישראלים) דר (יחוס)
איז בעטער אז דר יחוס פון די אלאכים דיא דרייא אאל קדוש זאגן : אונ איר לוב איז איק זיסר פון ישראל דיא דא ווארטן
אויף זיין (אמונה) פון הק"בה : בלווארדזער וואר אאכט זיין (נביאות פון משיח) : דיא לובן איט די פיר איניקן:

לְהַעֲלוֹת · אֲבָל מִגְנָזַעֲנָפָיו אֵין בְּמִדָּה לְהַעֲלוֹת · וְעַל יוּבַל שָׁרָשָׁיו
פְּעָלוֹת · וְכָל מִבְּרֵאשִׁית מָנוּ נִפְעָלוֹת · וּפְלָגִים נִפְלָגִים לְכָל תְּעָלוֹת ·
וְשֶׁבַע כִּתֵּי קֹדֶשׁ הַמְעוּלוֹת · תַּחַת סֻכַּת נוֹפוֹ מִתְעַלּוֹת · וּמִתַּחְתֵּיהֶם
שְׁלשִׁים מַעֲלוֹת · מִסְתּוֹפְפִים בְּצִלָּם בְּשִׁיר הַמַּעֲלוֹת · וְעַל גַּבָּם שִׁשִּׁים
מַעֲלוֹת · זוֹ לְמַעְלָה מִזּוֹ עוֹלוֹת · וְעַד כִּסֵּא הַכָּבוֹד טָסוֹת וְעוֹלוֹת ·
בְּשִׂיחַ נְעִימוֹת שִׁיר הַמַּעֲלוֹת : וְכָל אֶחָד וְאֶחָד לְפִי כְבוֹדוֹ · וְכָבוֹד
וְהַדְרִי תֵּן הוֹדוֹ : בְּזִיו שְׁכִינָה יְיַחֲדוֹ · בְּמַרְאֵה פָּנִים יְכַבְּדוֹ : בַּעֲשָׂרָה
לְבוּשִׁים לְאַפְּדוֹ · בְּרִקְמָה וְעַתִּיק לְרַפְּדוֹ · כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת לְחַסְדּוֹ ·
כְּמַרְאֵה הַנֹּגַהּ לְנֶגְדּוֹ · כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּעוֹדוֹ · אֲשֶׁר בּוֹ צִדְקוֹ יְעִידוֹ ·
לְפִי הָרָשׁוּם בִּכְתַב יָדוֹ · וּלְפִי מַעֲשָׂיו וּמַעֲבָדוֹ · יְשַׁלֵּם לְמוֹ פָּעֳלָם
כְּמַעְבָּדוֹ : יֵשׁ מִמֵּאָה אַמָּה קוֹמָתָם · כְּתַבְנִית הֵיכָל רִקְמָתָם · יֵשׁ
מִמָּאתַיִם וּשְׁלשׁ מֵאוֹת תְּקוּמָתָם · כֵּן וְעַד תֵּשַׁע מֵאוֹת הֲקָמָתָם · לְפִי
שִׁיעוּר תְּקוּמָתָם · כֵּן תְּהֵא בָּאָרֶץ מַהֲלַכְתָּם · יֵשׁ מֵהֶם מְלֹא הָעוֹלָם
הֲלִיכָתָם · וּמִסּוֹף הָעוֹלָם וְעַד סוֹפוֹ הֲלִיכָתָם · יֵשׁ מִשִּׁשָּׁה עָשָׂר
עוֹלָמוֹת מַלְכוּתָם · וְיֵשׁ מִשְּׁלשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה מֶמְשַׁלְתָּם · וְיֵשׁ מִשְּׁלשׁ
מֵאוֹת וּשְׁלשִׁים וְשִׁשָּׁה שְׁלִיחוּתָם · וְשָׁלוֹם גָּדוֹל יֵשׁ בֵּינוֹתָם · וְשִׂנְאָה

אין

צוגיגה אלם גירעכנט : אבר די צוא (ענפיו) זיינר צווייגן דיא האבן קיין צאל נאך קיין אלם אונ אויך (יובל) וואסר
בעך זיין דיא צווייגן גיפלאנצט : אונ פון צוביגן וואסר גאן אויז אלי די וואסר דיא (בששת ימי בראשית) ביטאפין ווארן
אונ ווארן פר טיילט אין אלי (תעלות) גראבן : אונ אונטר זיין צווייגן זיא ווערן זיך פרייאן די זיבן כיתות פון צדיקים :
אונ פון אונטר א כן ווערן זיין דרייסיג (מעלות) צו דיא אלאכים (מסתופפים) דיא דא ווערן זיך בהילן אין איר שאטן צו
לובן הקב״ה מיט גיזאנג אויף דיא צוביגי סטאפין : אונ איבר אין ווערן זיין זעכציג מעלות צו אנדרי אלאכים דיא דא
(טסות) שוועבן ביז אן דען כסא הכבוד מיט זיסי גיזאנג : אונ איין איטליכר צדיק נאך דז ער האט אלות גיטאן ווערט
אן אים כבוד געבן אונ אן ווערט אין מכבד זיין מיט וויזן דז פנים פון הקב״ה אונ מיט צעהן קליידונג דער כבוד (לאפדו)
צו ציהן אין (ברקמה) מיט גיבארדירטה אונ צירליכה קליידר (לרפדו) צו ביטפרייטן אין : אז גיטשאלט דאז רעגן
בויגן ווערן זיא זעהן איר פרצופים דא מיט זיא ווערן גנאד האבן אונ ווערן לייכטן אז דר כוכב דר דא הייסט (נוגה) אונ
אז דיא זון וויל זיא נאך הויך שיינט : אין דער צוביגי לייט ווערט איינס איטליכס גירעכטיקייט גיזאגט ווערן נאך זייני מעשים
אונ זיינט דינסט אלז עז הקב״ה מיט זיינר האנד האט אויף גיצייכנט : אזו ווערט אים ווערן ווידר קערט זיין לון נאך זיינם
פר דינסט : עטליכי צדיקים די ווערן זיין אזו הויך אז דז בית המקדש וואר דאז איז הונדרט איילן גיוועזן אז דאס גיטשאלט
פון היכל אזו הויך ווערן זיין די ווייבר די מיט גיבארדירטי קליידר ביקליידט זיין : אונ עטליכי ווערט איר הויך זיין פון צווייא
אונ דרייא הונדרט ביז ניין הונדרט איילן : אך איר גנג אויף דער וועלט דער ווערט זיין נאך די אלם איר הויך : עטליכי
דיא ווערן גין פון איין ענד דער וועלט ביז צו דען אנדרן ענד : עטליכי ווערט איר קיניגרייך זיין פון זעכצעהן עולמות : אונ
עטליכי אין דרייא הונדרט אונ צעהן עולמות : אונ עטליכי ווערט איר שליחות זיין פון דרייא הונדרט אונ זעקס אונ
דרייסיג עולמות : אונ וויא וואול זיא ענקן ניט גלייך כבוד האבן דענאך ווערט גרוסר שלום צווישן אין זיין אונ קיין (שנאה

המצוחצחות בתשע מחוות · וכל אשר תדיר לעשות זאת · יזכרה
להאמר לו כזאת · אשרי אנוש יעשה זאת · יחשב לו כשמר כל
התורה הזאת · ומי שמע כזאת · ומאת יי היתה זאת · ואחשבה
לדעת זאת · והיא נפלאת בעיני זאת · עד אבא ליושבי פרזות ·
ואשאלה לזקני מי זאת · מה אתנן עם שומרי מצות סכה זאת · והם
ישיבוני תשובות עזות · ויראוני מצפונות גנוזות · רב טוב הצפון
בבית גנזות · לבעלי סכה יהו נבזזות · ומחיל אל חיל יצעדו · ומסכה
לסכה יועדו · ומאהל לאהל יועדו · בסכה אשר יצמדו · בסכת שלם
יצמדו · בסכת עמקים יומדדו · בסכת צלצל יעדדו · בסכת סביביו
יחרדו · בסכת מלכם יתועדו · בסכת צפונו יאחדו · בסכת נאות
דשא יוברדו · בסכת מי מנוחות יכבדו · בסכת עץ חיים יתיסדו ·
בסכת שתחתיו יסעדו · בסכת צללותיו בחיל יוסלדו · במעלותיו אל
ייחדו · במערבותיו זר יאפדו · ברחבותיו יתרפדו · ושיעור תפישותיו
יומדדו : חמש מאות שנה הליכותיו עלות · עובי עקרו בזה הקו
להעלות

פֿטעטיגליך הלט ווערט זוכה זיין דז צו איין ווערט ווערן גיזאגט וואול דעם מענטשן דער דיא מצות הלט : אונ ווערט איין
גירעכנט אז העט ער כל תורה מקיים גיוועזן ; אונ ווער האט געהערט אז דאס דאזיג דט דיא מצוה זאל אזו איין צון האבן :
עס איז פֿון גאט : אונ איך דענק עס צו וויסן ; אבר עס איז פֿון איר פֿרהולן ; ביז איך ווער קומן צו די תלמידי חכמים
דיא דא ווערן זיצן צו ירושלים אין דר צייט דז זיא ווערט זיין פֿון וועגן איר גריט אז איין דאך און אויאר דס זעלביג ווערט זיין
הינטן נאך : דא ווער איך זיא פֿרעגן וואס איז די גאב פֿון דער מצוה ; דא ווערן זיא איר ענטפֿרן אונ ווייזן דאס פֿיל גוטס
דאס דא איז פֿרבארגן אין בהעלטניס פֿון הק״בה : דז זיא רויבן ווערן די דא האבן גיהאלטן דיא מצוה פֿון סוכה : אונ
פֿון איינם היר דער אלאכים צום אנדרן (יצעדו) זיא ווערן שרייטן אונ פֿון איינם גיצעלט דער צדיקים צום אנדרן ווערן זיא
זיך בטעדיגן : אונ פֿון איין גיצעלט צום אנדרן ווערן זיא פֿר זאמלט ווערן אין דער סוכה פֿון הק״בה די דא איז צו ירושלים
כנוער דס בית המקדש (יצמדו) ווערן זיא ביהעפֿט ווערן אין איין גרוסי סוכה אז און פֿלעגט צו מאכן אין איינם פֿלאן
ווערט אין ווערן צו גיזעצן ; אין דיא סוכה די דא ווערט גימאכט ווערן (צלצל) פֿון הויט דאס (לויתן) (יעדדו) ווערן
זיא גיסטערקט ווערן ; אין איין סוכה דיא דא גרינגז הרום הק״בה ווערט זיין (יחרדו) ווערן זיא דר פֿרייאט ווערן ; אין
דער סוכה מירט קיניג הק״בה ; ווערן זיא ביטעדיגט ווערן אין איין סוכה דיא ביא אים פֿרבארגן איז (יואחדו) ווערן
זיא גיאייניגט ווערן ; אז אין איינר סוכה די אויף וואונונג דעס גרלא איז ביא גירואטן אמסר ווערן זיא גיאיינגיגט אונ
גיעהרט זיין : (בסוכת) אין דר סוכה פֿון עץ החיים דער (אין גן עדן) שטיט ווערן זיא זיך גרונדן : אונ אונטער
זיינם שאטן ווערן זיא גישפייזט ווערן ; אונ אונטר זיין שאטן פֿון היר דר אלאכים (יוסלדו) ווערן זיא גלובט ווערן :
אין זיין שטאפֿלין זיא ווערן איינגן צו הק״בה (במעלותיו) אין זיין פלאן זיא ווערן בינדן איין קרון צו הק״בה : אויף
זייני גאסן (יתרפדו) ווערן זיא אין איין צירליך בעט ליגן ; אונ דער שיעור פֿון זיין אום פֿאנג זיא ווערן אטמן : זיין
היך פֿון דעם (עץ החיים) איז איין גאנג פֿון פֿינף הונדרט יאר ; אונ אונטן זיין דיק פֿון זיין וואַרצל ווערט נאך דיא
אלניגה

ובמחיצותיה · ברפנותיה ובמצבותיה · בסכוכיה ובצלותיה ·
בביאותיה וביציאותיה · בגדרותיה ובפרצותיה · בחגיגותיה
ובעליצותיה · כי אם עמוסיו נוצרי מצותיה · וגם לא יופרו
מועצותיה · בלב שלם ישובו לקצותיה · ובנפש טובה יביאו חצרותיה
עתה יבואו עמי לקצותיה · כמוהם לכרם רגלו משבצותיה · כן ברך
ישכנו ברביצותיה · לתת למו שכר מרוצותיה · לקץ סכרת אר־
רצותיה · לעת חלוק ארצותיה · באורך מפאת קדים לקצותיה ·
ועד ים אוקינוס למצותיה · ברוחב שבעים וחמשה מיל ארצותיה ·
כשורות הכרם לחברם לתוצאותיה · גבול כל שבט ושבט כה יעלו
גנפיצותיה : ואז בת קול תצא בארץ הזארת · על הר גבוה לבשר
בשורה זאת · כל שקים מצוה זאורת · יבא בנועם צורו לחזורת ·
לשקור דלתות ולשמור מזוזות · להביט ולשור נס על זאת ישועות
עליזות · על כל כבוד חפות מזוזות · חפות בחפות בחליות אחוזות :
עד כסא כבוד מואחזות · ויושב על כסא ביופיו לחזות במחזורת ·

המצוחצחות

אך הק"בה טפריכט איך וויל זעלברט עדות האבן גיהלטן די מצוה פון סוכה די ווערט דיא זעלביגה סוכה ניט איין נמאן : זאגן אויף דיא זעלביגן דיא דא האבן גיהאלטן מצות סוכה : דש איז איין פאלק ישראל די זיא האבן גיהאלטן מיט איר מאמן אונ אז אל אירי דינים זיין מיט גאל איר ווענד אונ וויא אן דיא ווענד זאל מאכן : אונ וואו אן זיא הין טטעלן טאר אודר וואו ניט : מיט אירן בידעקן : אונ וויא איר טאמן זאל זיין פיל אודר וויניג : ווען דיא לייט איז אניין צו גין אונ ארויז צו גין : מיט איר אוק צויאן אונ ווען זי צו ברעכן ווער : ווי מא אן אן דען יום טוב פיאכן זאל : (ובעליצותיה) אונ וויא אן פריליך זאל זיין (עמוסין) ישראל זיין ביאלדני פון מוטר לייב מיט מצות : אך זאלן ניט פר טטערט ווערן אירי דינים וויא אין גילאמטן האבן די תלמידי חכמים : אונ מיט גאנצן הערצן אונ גוטן ווילן : ווערן זיא קומן אין איר היב : היינטן נאך ווערט הק"בה טפרעכן אילנכר זאלן זיא קומן צום ענד אירס אין דער סוכה : · אזו וואול אז זיא אלין האבן דער היכט דיא מצוה אונ גלירט זיא מיט שיני לירונג אזו זאלן זיא אליין קואן אין דער סוכה פון לויתן צו געבן אין אירן לון דז זיא לויפן צו דר מצוה : צום ענד ווערט הק"בה בוולגן זיא איס זיינר סוכה ווען ער ווערט טיילן אלן ישראל אז די ליילן אין ויין גארטן אין דער לענג פון (מזרח) אן ביז מערב אונ אין מיטליפי לייל ווערן ברייט זיין פינך אונ זיבנציג (תחום טבת) דש ווערט זיין דאט חוק פון מיטליכם (טבט בזמן האטיח) ווערט הק"בה טיילן אלן ישראל צו די לווען טבטים ניט וויא עז יהוטע האט גיטיילט דש מיטליך (טבט) האט איין חוק זאנד גיהאט : אבר בזמן הגאולה באהרה ביאינו) ווערט הק"בה עס טיילן צו לווען לנג חוקים וויא אובן טטיט פון מזרח אן ישראל ביז צו מערב : אונ דען ווערט איין בת קול אויז גין אויף דער ערד : אויף איין הוכן בערג אונ ווערט דיא (בטורה) זאגן וועלכר דער דיא מצוה האט מקיים גיוועזן דר זאל קומן צו זעהן או ן זיינקיים זיינט ביטעסר : דער ווערט טטעלן זיין אויף איין טיר אונ ווערט לגן די ניסים דיא איך ווער טאן צו ישראל : א יט פריליפי הוין איבר דיא אלין כבוד ווערט ער אמכן צו מיטליכם לדיק נאך זיינר מעלה נאך איין חופה אונ זיא ווערן זיין דיא (מצות) פון דען חופות איין אן דער אנדרי ביגריפן (בחליות) איט גלידר ביז אן דען כסא הכבוד : דא ווערן זיא דרויך זעהן הק"בה אין זיינר טונהייט : איט ניין אנלייא (נביאות) דש איני ליטרר איז אז דיא אנדר : אונ מיטליכר דער זיא

טטעטגיך

להללבם כבעגב ובמנים: מהוד הדר המהדר נאדר ונהדר בהדרו
להדר · סור אדר יקר בכתם פז לאדר: ענף עץ עבות חפות מבחוץ ·
פונות לכון לב מבית ומחוץ · צפוי לכפר בערלב שחוץ: קיחת לולב
וערבי נחלים · רגילים ענורת בם שיר הלולים · שקולים ושוים
כבמחול חלילים: תפישת שלשה הדסים ושתי ערבות · שיר
להסלילבם לרוכב בערבות · אתרוג וכף תומר יחידים מלהמעיט
ומלהרבות:

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע:

כי אקח מועד · לבוא לקץ ולמועד · כמאז לדבר מאהל מועד ·
לישב בהר המועד · בירכתי צפון בקרית מועד · קדושים
בתוכם לועד למועד מועדים ולהציב מועד להתהלך בתוכם ולהועד ·
להושיבם באהליהם כימי מועד · וענתה השירה הזאת לפניו לעד ·
וסכה תהיה לצל יומם לעד · כמלך מגיר יושר טובתעד · על כל
שקים מצות סכה להעד · וכל שומריה יבוא ויעד · ואנכי ה' היודע
ועד: כי עמיקימו מצותיה · במרותיה ובקצבותיה · באמותיה
ובמחיצותיה

אליר לייא כלי זאר: (מהוד) פון לוב אונ׳ טוכהייט דש בטינדן אתרוג: ער ווערט בטינט אונ׳ גשטרקט איט טוכהייט:
אז זיא האבן גלערנט איך די תלמידי חכמים דיא ווירדיגן: דיא דא וויסן דיא סודות פון דער תורה דיא איז ווערדיגר ווערדר
זיין גאלד: (ענף) דיא צווייגליך הדס די זיין גאר בדעקט איט די בלעטר פון הדס: דש בטייט דז די אעטיק פון אענטשן זאלן
זיך קערן צו הק״בה: גלייך אז דאש (אעטה) אזו זאל זיין דיא (אחטבה) פון איכן ווייניג: אבר דער לולב (צפוי)
דער דא ווערט גילוגט פון ווענן זייכר היך דער טוט פאר געבן אויף דיא (שחוץ) האפרטיגן לייט: (קיחת) צו נעאן
לולב אונ׳ ערבה זיין זיא גוואונט צו רידן איט אין (הלל) איט גזנג דיא זאלן הק״בה זיין גוואונן אז דיא לוב איט פפייפן אים
בית המקדש: (תפישת) דיא בגרייפונג דאש הדס זאל זיין דרייא שטענגליך אונ׳ דיא ערבות ניט ווינגר אז צווייא: צו
זינן איט אין גזנג צו הק״בה דער דא רייט איק היאל דער דא הייסט ערבות: אתרוג אבר דער אתרוג אונ׳ לולב
זאלן כאר אייכר זיין ניט אער כאך איכר:

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא קדושה דען דוא בישט דער הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר:
כי שלמה המלך עליו השלום דער האט גזאגט דרייא מלייא זיין פר הולן פון איר אונ׳ דאז פירדי דש וויש איך ניט:
דש האט ער גזאגט אויף דען לולב אונ׳ הדס אונ׳ ערבה דיא דרייא: אונ׳ אויף דש פירדי דאש איינש דער אתרוג
דער ביזונדר איז: ווייש איך איר לוטרי טעאיק ניט ווארום הק״בה עבן דיא פיר איכים האט גיהייסן נעאן לסם אלות
דארויף זאגט דש אחזור ווען ווערן איר דען רעכטן טעם וויסן: (כי) ווען איך ווער נעאן די צייט פון דער (גאולה) דז
איך אא קואן ווער צום ענד דעם גלות צו דער צייט דש הק״בה ווערט איט איר רידן אז ער איט איר גירעט האט אויז דעם
(אוהל אועד) פון לכגן צייטן: אונ׳ ווערט איך זעצן אין ירושלים דיא שטאט דז די הייליגן ישראל זיך האבן ביטעדיגט אן
(שלש רגלים): אונ׳ ער ווערט זיך דר איאן צווישן אונז אונ׳ ביטעדיגן זיין שכינה בייא אונש: אונ׳ צו זעלן זיא אין איר
גזעלט אז אין דיא טעג פון פאר אלט: אונ׳ אויך דש איז איין עדות דיא שירה פון (האזינו) די איז איין וואר הפטיג עדות
אויף די גאולה: אונ׳ די סוכה די הק״בה ווערט דען אאכן דען צדיקים צום שאטן אויז דער הויט פון (לויתן) די ווערט
איז איין רעכט פערטיגר אלין איין עדות זיין אויף דיא דא האבן רעכט אקיים גיוועזן אצות סוכה: דען אלי דיא ניט רעכט
האבן

שָׁלשׁ פְּעָמִים בְּסֻכּוֹת · רֶמֶז לְשָׁלשׁ בְּכָל סֻכּוֹת · דְּפָנוֹת מְסוֹכָכוֹת ·
חזן רְצוּיַת הַשּׁוֹאֵבָה שֶׁאָבוּ · חָקוּק בָּהּ הַחְשְׁבוּ · כְּמוֹ בְּסִין קָשְׁבוּ · בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ :

אל נא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ : סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

חזן וקהל לְסוֹכְכֵי · לִמְסַכְּכֵי · לִנְסַכֵּי בִּנְסָכֵי בִּנְסִיכַת · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל לְחָדְשֵׁי רִאשׁוֹן · כְּמֵרִאשׁוֹן · לְנִצּוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

מיוסד על פי א״ב

אמנם מִצְוָה גוֹרֶרֶת מִצְוֹת · כְּזֹאת אֲשֶׁר בְּאֶבְיָה תּוֹרוֹת קְצוּבוֹת גְּזוּרוֹת חִבְּרוּ לָהּ לְצַוּוֹת : דּוֹרֵשׁ יוֹם זֶה לְיַחֲסוֹ רִאשׁוֹן · הוּא חֲמִשָּׁה עָשָׂר וְהוּנְקַב רִאשׁוֹן · וּכְרִי לְבַשְּׂרֵנוּ כִּי מָחַל רִאשׁוֹן : זִכְרוֹן סוֹף שָׁנָה · וְהוּא תְּחִלַּת שָׁנָה · חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · טוֹב יָדִין בּוֹ נִזְלֵי שָׁנָה : יִקְחוּ לִשְׁמוֹ אַרְבַּעַת מִינִים · כְּלוּלִים כְּתוּרִים וּמְזֻמָּנִים ·

להלל

גלערנט מיט אטת רבינו פון דיזן וורט אונ' לערנט מיך אך דרינן דש אין דער תורה זאל אן טרייבן דריא מאל בסוכת דש זאל זיין אין ביטייטונג דש אין סוכה (כטר) מיזוואן זיא האט דרייא גאנגי ווענט אונ' דיא פירדי דרך נאר אז איין פויסט ברייט גו זיין : (ריצוי) גו באוויזן הק"בה אס סוכות איט דעם רעכט גו טעפן וואסר בייא דיא קרבנות : דאס האבן זיא דער דאבט אויס דיא שריפטן אין דער תורה : אז וויא זיא עס האבן פר נואן פון (הר סיני) גו גיסן וואסר בייא די קרבנות די זיבן טאג דש איר וואונן אין די סוכות :

אל נא גאט איך בים דיך דוא ביסט אל צייט גישטערקט אונ' גיהייליגט : אונ' אין דר איביגקייט ווערסטו קיניגן אונ' זיין דר היבן : דער גאט דער קיניג : פארכטזאם הוך אונ' הייליג : דען דוא ביסט איין קיניג איבר אלי קיניגן : זיין קיניגרייך איז איביגליך : דר צילט פון זיין פארכטזאמקייט : דר צילט זיין שטארקייט זיא ביטיגן אים זיין היר שארן : הייליגט אים : דר היבט אים : אים זינגן גיזאנג אונ' לוב די שטרקייט די לוב זיינר טונהייד : לסוכבי · אוז רידן ישראל : איר ביטן הק"בה ער זאל ביטיצן אונז אונ' זאל אעסטן אונז דען וויין פון (טשת יאי ברמשית) דען ער האט דען צדיקים היינטן נאך : (לנסבי) גו הערשן איך איס (אס ח) איינס הער דר דא וועלטן הערשן איס דער הערשפט קדוש'דעם הייליגן הק"בה : (לחדשי) דער זאל דער ניאן איך איט דער גאולה אז פון ערשטן דא ער איך גוג אויז אצרים דא ער ניבהיטט אזטוואמן אפילו דו אויג דען וויל איך לובן איט ניינס אונד אונ' צונג (קדוש) דער דא איז הוך אונ' הייליג :

אמנם פר וואר דיא מצוה פון סוכה דיא שלעפט נאך אער מצות איט זיך או דיא מצוה פון אתרוג אונ' נאך אעדיא אובן זיין גישטנדן : אונ' (באביה) אן איר פרובט זיין בהעפט פיל גבאט אונ' תורות גזעלט : (דרוש) עם איז וואמן (גידרשנת) אויף דעם טאג וואורום הק"בה אין הייסט דער ערשטי טאג וויא וואול ער איז פופצעהן טאג אים חודש דר וואמן דו ער בא טשפט אונט הק"בה דער דא איז דער ערשט דש ער אונז האט אותו גווען אונזר זינד אס יום כפור אונ' אן דעם טאג היבט ער ווידר אן אוף דאס נייא יאר גו רעכנן דיא זינד דרום הייסט ער ערשט : (זכרון) די תורה גדענקט איין אאל דען יום טוב פון סוכות אונ' הייסט אין דער אויס גנג דאס יאר אונ' איין אאל הייסט זיא אין דיא אן היבונג דש יאר אז דער פסוק זיט אין (שמות ל"ד) (חג האסיף תקופת השנה) אין פיארונג דר אין זאלונג אין אנג ריגלן דש יאר : דרום הייסט ער די אן היבונג דש יאר וויל הק"בה ריכט דען עולם אן סוכות אוב ער זאל דעם עולם פיל אדר וויניג רעגן געבן : (יקחו) זיא זאלן נעמן (לשם שמים) דיא פיר מינים (לולב אתרוג הדס ערבה) (כלולים) גקרעגנטי אונ' אויס דר וויילטי אונ' דא זיא האבן אן גרייט (לשם מצוה) גו לובן הק"בה איט אין אז איט אורגלן : אונ'

אליר

חתום שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אלים כְּהִשְׁעִין אָב תַּחַת עֵץ סְכָכָה · וְנִצַּב לְהַאֲרִיחָם בְּנֶפֶשׁ
חֲשׂוּכָה · לְבָרְיו שָׁמַר בְּלוּד קַו בְּקַו לְמָשְׁכָה · וְעָמַר וְגָז
וּפָסַח בַּעֲרָם לְסוּכָּבָה · עַל כִּי תוֹעִים לְמַר תִּעוּב מַסֵּכָה · וּמָאַס רְהָבֵי
גְוִיָּה וְנֶעֶמְתָה לוֹ יִסְכָּה · זָכָה בְּבֵן גִּזְעוֹ שֶׁלּוּלֶדֶת נְסוּכָה · בְּרוּחַ הַקּוֹדֶשׁ
סְכוּת כְּמוֹ הוּרַם סְכָה : רֶגֶל גְּבִיר אַחִים וְסַע פְּעָמִים סֻכּוֹתָה · וּמֵאֲרַמִּי
וְשֵׂעִיר בַּעֲרוֹ סֻכּוֹתָה · בְּבֵן חֲנִיטָיו סָעוּ רֵאשַׁת סֻכּוֹתָה · וְשִׁבְעַרְת
חֲזִיזֵי מֶשִׁי עֲלֵימוֹ סַכְּתָה : יְדָאוּ חוֹרֵב דָּר עֲדָיִם מְקֻשָּׁרִים · עֲנָנִים
סְכוּכִים כְּעַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים · רֶגֶשׁ שַׁאֲנַנִּים חָזוּ מְאֻשָּׁרִים · שֶׁבַע מְחִיצוֹת
כּוֹכָבוֹת וְלֶחֶם מֵהַשָּׁרִים : בְּטִלּוּל עֲנָנָיו דָּר רְכִיבָן בֵּין סָכָךְ לְסָכָךְ ·
וַיִּתְיַצְּבוּ תַּחְתָּיו כְּבְתַחְתִּית סָכָךְ · יְדָעָם תַּבְנִית מִשְׁכָּן אֵיךְ יְהִי מְסֻכָּךְ ·
וּבְתַבְנִיתוֹ לְבָנוֹן מוּכָן לְסָכָךְ · קֶצֶב בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ תֵּרַת בּוֹדֵד
מְמָסָךְ · מְחִיצוֹת לְסַכֵּךְ בְּפָרוֹכֶת הַמָּסָךְ : לִכְרוּבֵי סוֹכְכִים · כַּפּוֹרֶת
סוֹכְכִים · מִשָּׁם רוּחַ סְכִים · וְצוּר עִמָּם מְסַכִּים : יָקְרוּ שָׁמָּה סֻכּוֹת ·

שרש

אלים דיא אלאכים דיא דער פאטר אברהם האט גיהייטן לאנן אונטר איין בוים אז אונטר איין סוכה
אונ' וואר ביי אים טטין (להאריחם) לו טפייזן זיא מיט איין דער ברויג לייב אז איין (בעל הבית)
דער זיך ארחם איז איבר אראי געטט : (לבריו) לו זיין קינדר האט ער זיין זכות גהיט אין אנריק אונ' האט
אין בילאלט אז וויא זיא אין יטראל גטאן האבן אונ' וואר אויך גיטטאנדן (וגז) אונ' איבר טוועבט (ופסח) אונ'
איבר היפפט יטראל מיט אלי לעהו מכות אונ' פאר זיא האט ער בט־לט : (על) אום ווילן דז ער האט גלערנט (תועים)
דיא פר אירטי לו פר און ווערדין די עבודה זרה אונ' האט פרטטעהט (רהבי) די האפרטיגן לייבר כוואר ער האט זיך
ניט גפערכט פאר דיא (טרים) דיזיך דער זכין אן נעאן אז איין אלך דר הים (נארוד) דער ווארן איך אין קליך אובן
אונ' הק"בה וואר אין אליו (ונעמתה) אונ' זיא איז ווארן גיזעלט לו אים (יסכה) דט ווארטרה : (זכה) דא דורך
וואר ער זוכה דאז (גזעו) זייני קינדר פון זיין טטאם העד קואן איבטן דיא תורה פון דיא אלאכים דען זי וואלטן ניט
ליידן דט אן זיא געבן זעלט לו אטה רבינו אונ' וואר זוכה לו לוגן אין (רוח הקודש) אז וויא (הורם) איר עלטרן האבן
גזוגט : (רגל) לו פוס ער אוטט גין יעקב אבינו דער דא וואר גיבענטט פון זיין פאטר יצחק לו זיין ברודר (וסע) אונ'
ער לוג קען סכות לווייא אאל : אונ' דוא האטט ביט־לט אין פיר (לבן הארמי אונ' פר עטו) : (בבן) דארום אך
ווארן זוכה (חניטיו) זייני קינדר דז זיא אויך לוגן פון רעאמס וואו זיא גערבט האטן אין אנריק קען סוכות : אונ' איט
זיבן (חזיזי) וואלקן דיא (אטי) אז איין זייד ווארן האטטו בידעקט זיא : (ידאו) זיא טוועבן אז אויך פיל גלידר דר אדלר
קען חורב דאט איז הר סיני : אונ' ווארן (עדיים) איט פיל ערלייא ליררונג בקיניפט : (רגט) איין זאלונג דער אלאכים
(חזו) זיא זייבן יטראל (אאטרים) די דא זיין דיא גרעכטן פון דען אומות העולם איט זיבן וואלקן ווארן זיא בידעקט
אונ' ברוט דאט רעגנט זיא פון הימל : (בטילול) לווישן טאטן זייני וואלקן ער האט אאכן רייטן זיא אז לווייא דעכר און
ווארן זיא דרונטר טטין : (ידעם) ער ליס וויטן זיא די גלייכנט דט (אטכן) וויא עט זאל בידעקט זיין : אונ' אין זיינם
גלייכנט זאל דאט בית המקדש זיין ברייט לו בידעקן עט : (קצב) ער האט געבן איין (קצבה) לווישן דעם (קודש)
אונ' לווישן דעם (קודש קדשים) לו אונטר טיידן איט איינם פרוכת דט זאל זיין דרי פיר אז איין וואנט : (לכרובי) דאט
פרוכת וואר בידעקט איבר די פיגל די דא בדעקטן דען ארון הקודש פון דארטן קאם אין דיא נבואה : דען פון דארטן וואר
זיך הק"בה לו אין בטעדיגן : (יקרו) זיא ווארן ווערדיג יטראל פון דארטן דאט זיא פר נאאן דיא תורה די הק"בה האט
גילערנט

עשות חגיגה להשתחורת בכוסף · חרבוני קיץ ילהטם רשף ·
סגורים במסגר על חמשים כסף : טסים ועפים בקצורת יקריה ·
נסככים בשבע קרוא מקראיה · חזן יואגדו ממרחק כל קרואיה ·
כתורים למכון הר ציון ועל מקראיה :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא ·

(אל נא) בל תהי מצות סכה בעיניך קלה · כי כנגד כל מצות דרת
חקותיה שקולה · המעוזקה והמסקלה · סלול מסילה :
בסלסוליה מסקלה · כי לכל שומריה לא יארע תקלה · וכל בוגדיה
לעתיד לבא לקח מהם קללה · בלהט היום הבא קלונם מקלה ·
וחוסיה לצדק מכריעה · ובם מתרועעה · לסוככם מרעה אותם
להרעה · בסכת יריעה · להיות רועה · שאתה בטוב מרעה ·
אתננה לפורעה :

חזן וקהל

בסכת חי וקים נורא ומרום וקדוש

אלים

צו הק"בה הער אל דער וועלט העטטו אונס געבן דיא תורה העטן מיר זיא אויך גיהאלטן אז ישראל : דא ווערט הק"בה זיא ענטפרן נון האט אייך איין אלוה דיא גרינג צו האלטן איז דס איז דיא אלוה סוכה איך וויל זעהן אוב איר זיא האלטן אערט דא ווערן זיא אכן (בחוסן) אופין בערליך דיא סוכות : אונ אכן איין פייארונג אונ בוקן צו הק"בה (בכוסף) איט לושט דא ווערט הק"בה לאזן דיא זון גאר הייס שיינן אז (חרבוני) אין דערקייט דאס זואר : (ילהטם) די ווערט פר פלאמן זיא (ושסף) צו שפלטן זיא דען ווערן זיא פר טאטעהן דיא אלוה אונ ווערן הרויס גין : דען ווערן זיא בשלאסן ווערן אין בטלישונג דאז גיהנם דרוק דז זיא האבן אחריב גיוועזן דס בית האקדש דז דוד האלך האט גיקויפט דז אורט וואו עס דרויף גיבויט וואר אום פופציג גוילט זילבר : (טסים) אבר צו ישראל ווערט הק"בה בשאפן פויגל דז זיא ווערן טוועבן אין ירושלים דער ווערדיגי עק שטיין כלוואר ירושלים ווערט זיין די שטרק פון עולם אז דער עק שטיין איז דיא שטרק פון הויז אונ ווערן בדעקט ווערן איט זיבן היילגי (חופות) אלי דיא צדיקים דיא דא צו גרופן ווערן זיין : (יואגדו) זיא ווערן זיך צו אנכדר זאאלן פון פערכט אלי דיא הק"בה ווערט רופן די זיבן (חופות) (כתורים) די ווערן אום רינגלן דען בערג (ציון) אונ אלי צדיקים די אויף איס זיין וואכן גירופן : ימלוך אונ דען ווערט גאט קיניגן צו איביג דיין גאט ציון צו גבירד אונ גבירט לובט גאט : (ואתה קדוש) אונ דו היילגר גאט זיץ אונ פר נעמ די לוב פון ישראל (אל נא) איך בים דיך גאט :

בל לאז ניט זיין די אלוה פון סוכה גרינג גיאכט אין דיין אויגן דען זיא איז גיוואגן קיגן אלי די אלות די אין דר תורה שטין (המעוזקה) די רעכט איז אום גרינגלט איט ווענט (והמסקלה) אונ אויז גיטטיינט כלוואר דז אן ניקט ארין ברענגט פון איאומה כלים אונ לערי כלים : (סלול) זיא איז איין גבאנטר וועג צום איביג לעבן : זי איז גלויבט איט איר (הלכות) צו אלי אירי היטר גשיכט קיין (תקלה) שטרויכלן : אונ אל (בוגדיה) דיא אן איר פעלן דיא ווערן (לעתיד לבא) צו איין פלוך זיין : (בלהט) דורך דעם פלאם דער אין דען זעלביגן טאג ווערט זיא צו איין שאנד זיין : (וחוסיה) אונ די זיך בשילן אין דער סוכה דיא ווערן צו גירעכטיקייט ווערן בווערט : אונ איט איר זכות (אתרועעה) זיא ווערן גיזעלט ווערן צו הק"בה דער דא ווערט בשילן זיא פאר אליס בייזן אונ ווידן זיא אין דער סוכה דיא ער ווערט אאכן אויט דער הויט פון (לויתן) אז איין אום העגג אונ טראגן זי אין איין גוטי וויד אונ איט איינר גוטי גאב ער ווערט בצאלן אין :

בסכת אין דער סוכה דס איינט דס (בית האקדש) פון הק"בה דער דא לעבט אונ אויז ביטטענדיג איביג : דר פארכלנום אונ הוך אונ היליג :

אלים

כַּרַת יְמֵי חֲגִינָתוֹ · מְלוֹן סֻכַּת עוֹר תְּהֵא הַשְׂגָתוֹ · לִקְשׁוֹר לִוְיַת צִלְצַל דְּגָתוֹ · כְּגִבּוֹרֵי כֹחַ חֲזוּת אֲפִיקֵי גַּאֲוָתוֹ : יוֹשֵׁב בְּסֻכָּה תְּמוּר נְוֵה אָהֳלוֹ · טְלוּל עֲצֵי עֵדֶן יְאַהִילוֹ · חוּס יוֹם הַבָּא בְּבוֹאוֹ לְהַבְהִילוֹ וּזְכוּתוֹ תָּרִיץ בַּסֻּכָּה לְנַהֲלוֹ · וְשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת מִרְשָׁנָה · הֲלֹא בַעֲרָה שׂוֹבַע מִשַּׁאֲנָנָה ·

חזן דָּגוּל לְהַגְזִיר שִׁבְעָה שׁוֹשַׁנָּה · גָּזַר לְחוֹגְגָהּ שִׁבְעָה בַשָּׁנָה :

הַמִּזְבֵּחַ בְּכַפּוֹת וּבַעֲרָבוֹת · בָּאתִי לְסוֹבְבֶנְהוּ בַּסְּבָרִים בְּשִׂיחוֹת עֲרָבוֹת · חזן אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָא בְּנִיב לְהַרְבּוֹת · אוֹרוֹת טַל לְהַחֲיוֹת יוֹנֵי אֲרֻבּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

מיוסד על פי א״ת ב״ש

אוֹנִי סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת · תָּקִים לְבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת · בִּמְרוֹתֶיהָ נוֹסֶבֶת וּמְכֻפֶּלֶת שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה כְּמוֹ שֶׁהָיְתָה מִתְכַּפֶּלֶת : גּוֹרֶן שֶׁהָיְתָה בְּאוֹרֶךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת · רְחָבָה עַל חֲמֵשׁ מֵאוֹת · דּוֹר יִנָּטֶה קַו שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת · קְצוּבָרָה עַל שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת : הַסְּכוּכָה בְּעָנָן צֵל יוֹמָם · צְלָלֶיהָ מְסַכְּכִים כְּלֵיל צֵל יוֹמָם · וְעַם אֲשֶׁר עַתָּה סֻכָּה מְקַיְּמָם · פָּרוֹחַ יִפְרְחוּ בָהּ בְּסִיּוּמָם : זָרִים יֶאֱתָיו לִשְׁמֹר הַבְּחוֹסֶף ·

עשות

(כּרת) זולה זיין צו דער גרייכן דיא סוכה דיא הק״בה ווערט מאכן הינטן נאך דען לויקים אוים דער הויט דיער ווערט קניפן צום טאטן (דגתו) פון זיין פיש דען לויתן : אז דיא מלאכים דיא דא זיין שטארק ווערן זיא זעהן (אפיקי) זייני שטרקי שופן : (יושב) דער דא זיצט אין זיינר סוכה (תמור) אן שטאט זיינס ירעליכי וואונונג דא ווערן דיא העלצר דאש גן עדן איין שאטן אוג גילעלט איבר איס מאכן : אוג ווען דער הייטר טאג אפרט קומן צו דער טרעקן דיא ניט האבן אקיים גוועזן אלות סוכה דא ווערט דיא אלוה פון סוכה זיין פאר טפרעכר זיין אוג ווערט אין פירן אין דיא סוכה פון לויתן : (וסובע) אוג בזכות דר זיבן פרייד כלומר דיא זיבן אלות דיא ישראל אקיין זיין אן דיזן יום טוב ווערן זיא ווערן גיפרייט איט זיבן מרלייא שלום : (דגול) הק״בה דר דא איז גבאנירט איט פיל מלאכים דער האט גיבאטן (להגזיר) צו אב טיידן אונז פון אומזר הייזר דיא זיבן טאג אין יאר אוג צו פייאכן זיא : (המזבח) דען אלטאר איט דעם לולב אוג ערבה איך בין קומן צו אום רינגלן אוג איט איך ווערן גיזיסם צו הק״בה (אני והו הושיעה נא) צו אערן (בניב) איט אייני ריד איט דעם ליבטן טויא פון תחיית המתים ער זאל אאכן לעבדיג דיא טוטן דיא בזאן האשיח ווערן קומן קען ירוטלים ביהענד אז איין טויב דיא פליגט (ארבות) צו אירם פענסטר : גילובט ביסטו גאט דר דא אכט לעבדיג די טוטן :

אוני דיא גירעכטיקייט פון דוד דיא דא איז איין גיפאלן דאש איינט דס בית המקדש ריכט אויף דאש זיא ניאר ווערט זיין (טפל) : איט אירי אאס דיא זיא גיהאט האט זיא ווערט אום רינגלן אוג צוויא פעלטיג זיין כלומר דאש בית המקדש דאש (באהרה ביאנו) זאל גיבויאט ווערן דאש ווערט זעקט אוג דרייסיג אאל אזו גרוס זיין אז דש פאריג איז גיוועזן אז דר נאך שטין ווערט : (גורן) דיא טיאר דו דאש בית המקדש וואר אויף איר שטאט גיבויט די וואר אין איר לענג פינף הונדרט אילן : אוג בררייט פינף הונדרט אילן : אוג (לעתיד לבא) ווערט (דוד) איין פריינד הק״בה דיא אאס אעסן איט איינר שנור דיא ווערט לנג זיין דרייא טויזנט אילן אוג אין דער ברייט אויך אזו לנג דאש איז זעקס אוג דרייסיג טייל דס איין איטליכס פינף הונדרט אילן לנג איז אוג אויך ברייט : (האסוכה) ישראל דיא דא זיין וואכן בדעקט אין דער (אדבר) איט די וואלקן צו זיין אין איין שאטן בייא טאג דס פאלק דיא אילט (אקיים) זיין אלות סוכה די ווערן (לעתיד לבא) בליהן אום ווילן איר זכות : (זרים) לעתיד לבא ווערן קומן דיא פרעמדי פעלקר אוג ווערן טפרעכן

לַעֲרֵב שִׂמְחָה בְּשִׂמְחָה ה׳ · מוֹעֵד רְאִיַּת חֲגִיגַת אוֹסֶף · נִתְמָךְ בְּחֵלְשִׁי
לְחוֹגְגֵי בְּכוֹסֶף · סְכָה וּפוּר נֶזֶל לְהַעֲרִיף לִי בְתוֹסֶף · עֲנָנַי קְחוּ מוּסָרִי וְאַל
כֶּסֶף : פְּרָחִים כְּנִטְעָם אֶעֱמְסָה לְאָיוֹם · צָחוֹת לְצַחְצֵחַ מְצוּא בָם
פִּרְיוֹם · חזן קִיחָתָם בְּרָמִים יוּכְשְׁרוּ לְשֵׁם אָיוֹם · רְאוּיִם לְהִנָּטֵל
בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם :

שִׁמְךָ מְשַׁתֵּף בִּשְׁמֵנוּ · שֶׁקָּדַתָּ מִכִּפּוּר מְחוֹת צֵאת אַשְׁמֵנוּ · חזן
תְּסוֹכְכֵנוּ וְאַל תְּאַשְּׁמֵנוּ · תְּגוֹנְנֵנוּ וּתְרוֹמְמֵנוּ עַד מָרוֹם
שְׁמֵנוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

מיוסד על פי תש״ק

תְּשׁוּרַת שַׁי אֲלָפִים שִׁבְעִים · שַׁלַּמְתִּי בְּזֶה רֶגֶל עֲלֵי אוֹם שִׁבְעִים
רְצִיתִי שַׁיִּים שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים · קְלוֹעַ בָּם תּוֹכָחוֹתַי
שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים : צֵרַפְתִּי אֵלֶּה בְּאֵלֶּה בְּאָסִיף · פְּרוּת וְגִילָה הָרִי
לְהוֹסִיף · עוֹז וִישׁוּעָה לִי תוֹסִיף · סְכוּךְ נֶשֶׁק זְרוֹעַ לְהַחְשִׂיף : נוֹצְרֵי

כרת

פֿון יום טוב סוכות : (מועד) דר יום טוב סוכות איז איין צייט דער איין זאלן די תבואה אין אורן ישראל אונ' זו ברענגן אלי דיא גיזעהן װערן פֿאר הק״בה אים ביה המקדש פֿייאר אופֿפֿר (חגיג) עס איז װארן אונטר לעהגש (בחלשי) אין איין גורל זו פֿייארן אין (בכוסף מיט לושט) אוין דיא אלוה פֿון קרבנות דיא מיר אקיים זיין דין יום טוב האט ער מיר געבערט דיא אלוה פֿון סובה אונ' דען יום טוב פֿון שמיני העצרה דא האט אן בי אנדר גורל גיװארפֿן אוין דיא קרבנות אונ' זו טאן אן איך תפֿילה (כזל) אוין דיא לינדיגן װאסר ער האט גירעט מיט מיר נעמט אן איין אלוה די איך איך האב גיװיז אז לולב אונ' אתרוג אוב זיא סון איין װיניג געלט ג׳ טטענן אונ' ניט דוזילבר : (פרחים) דיא בלום װערקן בלואר דיא איניק דיא דא װאקסן פֿון בלים װערקן גלייך אז זיא אך בוים װאקסן (אעמסה) אזו טראג איך זיא זו לובן דר מיט דען פֿארכלום הק״בה האט איינט אזו אן זאל דען לולב אונ' דיא אנדרי מינים אין דיא האנט נעמן רז דיא שטיין ארום קערט אז װיא זיא אם בוים װאקסן : אונ' די ריין אונ' לוטר זיין ; בלואר ניט די איך גרויבט האב מיט די װייל איך גפֿ נדן דר לזונג פֿון הק״בה דר דא איז לויטר איז זייני װערק : (קיחתם) בייארט די איך האב גיקויפֿט אום געלט די זיין כשר אונ' זיין ראוי זו נעמן אן דעם ערטסן טאג סוכות : (שמך) דיין נאמן (משתף) דער האט זיך גיזעלט אן אונזר נאמן דט איינט אזו דער נאמן פֿון הק״בה איז (אל) אונ' אונזר נאמן איז ישראל איז היסנן (אל) אונ' דרום (שקדת) הוטטו גיאיילט פֿון יום כפור זו אויט אעקן אונזר זינד : (תסוככינו) דוא זאלסט בדעקן אונט אונ' זאלסט ניט אאכן סולדיג אונט דוא זאלסט בשיצן אונט אונ' אאך אונט הוך ביז אין היאל :

תשורת דיא שענק דער זיבנציג שטיר כלואר דיא זיבנציג שטיר דיא אן האט אקריב גיװעזן אין ב״ה אם סוכות די האבן מיר דרוק גיברא״כט דז איך זאלן (בזכות זה) אונטר דיא זיבנציג אומות העולם בשלום װאונן : אך הב איך בװילגט הק״בה מיט קרבנות הכט אונ' ניינציג לצאר אן דען (יום טוב) ד א זאלן (קלוע) פֿון אונז װערלי די אכט אונ' ניינציג קללות די אין דער תוכחה שטין : (צרפתי) איך האב גלייטרט די קללות מיט די קרבנות אן פֿייארן דער איין זמאלונג דיא אין סוכות איז אונ' זו אערן אטר פֿריד אונ' דר ליזונג אונ' היילן אין אירם זכות בדעק אונט (נשק) מיט אייכם װאפֿן אויך דיין ארם זו העלפֿן אונז ; (נוצרי) די דא היטן די טעג דער פֿייארונג סוכות אדז רעכט איז דר װער

בְּשָׁנָה : תְּאֵיבֵי יִשְׁעוֹ לַחֲזוֹת כְּבוֹדוֹ · לְהַתְשִׁירוֹ מִשֶּׁלוֹ וְהַכֹּל בְּיָדוֹ · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ : תּוֹמְכֵי סַנְסִנֵּי רָאשִׁים · מִשָּׁטָן וּמִמַּשְׁחִית יִהְיוּ חֲבוּאִים · לַחֲזוֹת וּלְהַסְכִּית בִּבְשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת לָכֵן הִנֵּה יָמִים בָּאִים :

אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְשׁוֹמֵעַ קוֹל לַחֲשׁוֹן · כֵּנָם וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן · קָדוֹשׁ :

אן פאנגט אן (האדיר ואדן) בּרוך כ״א ע״ב אוג זאגט אוז (כסדר) נאך אנכדר ביז נאך (טשובה ע״ה) אוג דער נאך היבט דער (חזן) דא אן :

תפלה ליום שני של סוכות בקול

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

ווען דער ע״ר טאג סוכות אן שבת געפאלט זא זאגט אן דש אן ערשטן טאג אוג (אויאתי) אן אנדרן טאג :

מיוסדעל פ׳ א״ב

אֶרְחָץ בְּנִקָּיוֹן כַּפּוֹת · בְּלִי חָמָס קַחַת סַנְסִן כַּפּוֹרֶת · גְּמוּנֵי פָז לֶאֱגוֹר וְלִכְפּוֹת · רָשָׁאֵי אֶשְׁלִיכֵם בָּם אַף לְכַפֹּרֶת : הֵן מִבְּעָשׂוֹר חָקְקִי לְחַיִּים · וְהוֹרֵיעַנִי אוֹרַח חַיִּים · וְעִם מֵאָז תַּרְשִׁישׁ וְאִיִּים · חָרָה אַפּוֹ בָּם מִהְיוֹת חַיִּים : טָרְחִי נָשָׂא וְשָׁת לִסְלִיחָה · יָצְתָה בַּת קוֹל לֵךְ אֱכוֹל בְּשִׂמְחָה · בְּאַרְבַּעַת יוֹם שָׁת גְּבוּל שִׂיחָה · לְכַל

לערב

זיא קואן צו אנדרן געהן איט גיבעט דרייא אאל אין יאר : (תאבי) דיא דא גלוסטן זיין היילן אוג צו זעהן זיין עהר (להתשירו) צו טענקן איס קרבנות פון דעם זיינם : דען עש איז אלז זיין : איין איטליכר נאך פרמעגונג זיין הנט : (תואכי) די דא אן גרייפן (סנסני) צווייגן פון די בויארדי זאלן אין דייס זכות (חבואים) ווערן פרבארגן פון (שטן המשחית) אוג זאל זעהן אוג פר נעאן דיא גוטן בשורות דער נביאים דש זיא גיזאגט האבן-פון דיא טעג דיא דא ווערן קואן :

ארחץ איך וויל וואשן איט ריינקייט איין טענר אוג וויל ניט נעאן (סנסן) צווייגן פון טייטלבויאר די דא זעלטן גרויבט זיין : (גאוני) איט גיס גאלדני פעדש צו בינדן אין : פרישר הייס אז איין גראז גרין אוג דיא גאכן זיין צו בידעקן איט אין דען לאכן פון הק״בה (הן) ער האט כון פון צעהן טאג אין דיזם חודש תשרי דאש איז יום כפור איך אן גשריבן צום לעבן אוג ער האט איך לאזין וויסן זייני אצות סוכה אוג לולב דיא דא זיין איין טטעג צום איבינגן לעבן : (ועם) ער האט זיין נאאן אויס גינאסן איבר דיא פעלקר פון (תרשיש) אוג דיא איילענדר: זיין לאכן האט איבר זיא גגריאט דז זיא ניט זאלן לעבן : (טרחי) איין עבירות דיא הק״בה זיין איין איא האט ער איר פאר געבן : אוג אז יום כפור גיט אויז איין שטיק דש הייסט בת קול אוג זאגט גיא אוג עש דיין טפייז איט פרייד : אין דיא פיר טאג דיא דא זיין צווישן יום כפור אוג סוכות דיא פרייא זיין צו רידן אן אין פון הנדל (שת) האט ער גיטטעלט איין גיאערק צווישן יום כפור אוג סוכות דש די טאחה פון פאר געבונג די זינד דיא אן יום כפור איז ניט זאל פאר איטט ווערן איט דר טאחה

פון

וְעוֹצֶרֶת וְסוֹכֶכֶת בְּרְנָנָה · שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה ׃ לְעֵת יָסִיר סֵבֶל מֵעַל שִׁכְמֵיכֶם · תְּרוֹנְנוּ וְתָחוֹגּוּ בְּקִרְיַת מוֹעֲדֵיכֶם · חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם ׃ מַשְׁגִּיחַ מֵחֲרַךְ תְּהַלְלוּ בְּאִיּוּמִים · מַנְעִימִים קוֹל וְלֹא רוֹמִים · בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים ׃ נְדִיבֵי עַמִּים סוֹדְרֵי עֲרָכוֹת · בְּאֶבְרָתוֹ לַעֲדִיהוּ סְכוּכוֹת · כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכּוֹת ׃ סֹלּוּ בְּהִלּוּל לְשׁוֹכֵן בֵּינֵיכֶם · וְתָנוּחוּ בְהַשְׁקֵט כָּל יְמֵיכֶם · לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם ׃ עֶלְיוֹן הוֹדִיעַ פְּלָאָיו עַל יְדֵי גוֹאֵל · עֲמוּסָיו סִכֵּךְ בַּעֲנָנִים כְּהוֹאֵל · כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃ פָּקַדְתִּי עַמִּי לָחוֹן שִׁירִים · מִשְׁפָּטָם לְהוֹצִיא כָּאוֹר וְכַצָּהֳרַיִם · בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם ׃ צָקוּן צַעֲקַתְכֶם הִסְכַּתִּי בְאָזְנַי · וּפְרוּת שָׁלַחְתִּי לְכָל הֲמוֹנַי · וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ ׃ קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת חַי עוֹלָמִים · צִוָּה לְעַם שְׁמוֹ מַנְעִימִים · חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת יָמִים ׃ רָם מִמְּעוֹנֶיךָ הָסֵךְ מִקְהֲלוֹתֶיךָ · לְרַחֵם וּלְהוֹשִׁיעַ כָּל לַהֲקוֹתֶיךָ · וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ ׃ שׁוֹדֵד עוֹד לְבַל יַבְהִילֶךָ · לָתֵת תִּקְוָה לִפְזוּרֵי כְּמֵהֶיךָ · שִׁבְעַת יָמִים תָּחוֹג לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ ׃ תּוֹקֶף הֲמוֹן קִרְיַת חָנָה · בָּאִים לְהֵרָאוֹת פָּנָיו בַּחֲנִינָה · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים

בשנה

זיינן גגליכן צו איין רוז צווישן דערנער דיא דא פֿיהרן מיט קרבנות אונ האלטן זיך אויך פֿון אלמנות אונ זילן מיט פֿרייד אונ גיזאנג אין דער סוכה זיבן טאג אין יאר ׃ (לעת) צו דר צייט דז ער ווערט אב טאן לסט פֿון אייער אקסיל ׃ ווערט איר אין לובן אונ פֿייארן צו ירושלים דיא שטאט אייער ביטעדיגן ׃ זיא איז איין איבינגי געזעץ צו אייער גיבירד ׃ (משגיח) הק"בה דער דא לוגט (מחרך) פֿון פֿענסטר דז היאל אויך אייך דען זאלט איר לובן (באיומים) מיט פֿאלקס ׃ מיט זיסן שטימן אונ ניט שרייען ׃ אונ אין סכות זילן זיבן טאג ׃ (נדיבי) ישראל די זיך האבן בוויליגט צו זיינן דינסט פֿון אלי פֿעלקר די דא סדרן אונ אן ריכטן די מצות אז דען לולב אונ סכה דיא זאלן איביג בידעקט זיין (באברתו) מיט זייני פֿליגל אום ווילן דאז זכות דז אלי אלט גיזעצי אונטר ישראל זילן אין סוכות ׃ (סולו) פרייזט צו הק"בה דער צווישן אייך רואט ׃ דען ווערט איר רואן שטיל אל אייער טעג דאט ווען ווען אייער נאך קומנדיגן גיבירט ׃ (עליון) דער איברשטר האט לאזן וויסן זייני וואונדר דורך משה דער אירדר ליזר פֿון ישראל וואר ׃ דא ער זי טרוג אויז אגפטן דא בידעקט ער זי מיט וואלקן (כהואיל) אז ער וואלט ׃ גלייך גשריבן שטיט דען אין סכות האב איך געזעצט די קינדר ישראל ׃ (פקדתי) איך הב גידאכט אן איין פֿאלק צו ליט זעלגן איר איבר בלייבונג אונ הב גילייטרט איר משפט אז דיא ליכט אום מיטאג ׃ דא איך זיא אויז צוג פֿון אגפטן ׃ (צקון) די אויז גיסונג פֿון אייער גטריי (הסכיתי) הב איך פֿר נומן מיט אייני אורן אונ הב געזעצט אין דר ליזונג צו אייני ברואונג אין אויס גין פֿון אגפטן אונ נוך גידעכטנים האט משה גירעט דיא יאים טובים צו ישראל ׃ (קורא) הק"בה דער דא צו איביג לעבט דער אלי דורות האט פֿאר גיזאגט פֿר אדם הראשון דער האט גיבאטן דעם פֿאלק ישראל דיא זיין נאמן זיסן צו מאכין פֿייארונג סוכות זיבן טאג ׃ (רם) הק"בה דר הוך איז בשין פֿון דייני וואוכונג דיין אין זאמלונג צו דער בראן אונ הערלפֿן (להקהתיך) דייני אין זאמלונג די מקיים זיין דוא זאלסט דיך פֿרייאן אין דיינם פֿייאר טאג מיט זון אונ טאכטר ׃ (שודד) דר פֿר ווישט דז ער ניט זאל דער שרעקן דיך ׃ אונ גיב דיא האפֿנונג פֿון דיא פֿר שפרייטן ישראל (כמהיך) דיא דיין היילן גילוסטן ׃ דיא דא מקיים זיין זיבן טאג דוא זאלסט פֿייארן אום ווילן גאט דיין גאט ׃ (תוקף) דיא שטארקי ברואונג פֿון ישראל דיא וואר אין דער שטאט שאו דא האט גירואט (דוד האוך) דאט אייגט ירושלים ׃ ווען

מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אאמיץ לנורא ואיום · בהסתופפי לפניו אמצא פדיום · אך בחמשה עשר יום ׃ בלקחי כף תומר ושלשת מיני קבועי · בם אהלל לאורי וישעי · בחודש השביעי ׃ גאות אלביש לדר במרומים · להללו במור ביורת שלמים ולא קטומים תחגו את חג יי׳ שבעת ימים ׃

חזן אהלל בפה ולשון · לשומע קול לחשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון ׃ קדוש ׃

דגול מקולות מים נאדר · אאפדנו הוד והדר · בפרי עץ הדר ׃ המרומם בקהל עם נצורים · בהלול ופאר אותו מכתירים · בכפות תמרים ׃ וירק רוב ברכות מארבות לאום מהללו מרעפו ומקרבות ובענף עץ עבות ׃ זכיות יזכרו ועון ימחל · מלהבות ביהבת רשפי גחל · תומכי ערבי נחל ׃ חרות רב תמצאו בלהקתכם · חסונים בצווית מלכבם · ושמחתם לפני יי׳ אלהיכם ׃ טרחכם יפיק נוהג לילות וימים · גאון נוגשיכם יגרע וירמים · לבל תענשו בחגיגת שבעת ימים ׃ יסכית אל פלול ויאזין הגיוני ויקבל כקרבן רחש ענני · וחגותם אותו חג ליי׳ ׃ כשרון כחי יחליף לשושנה ׃ חוגגת

ועוצרת

אאמיץ איך וויל איך שטרקן צו לובן הקב״ה דער דא איז פֿארכֿלום ׃ (בהסתופפי) אז איך ביטרעטן די שוועל פֿון דר שול ווער איך געפֿינדן דר ליזונג אן פֿופֿצעהנדן טאג אים זיבנטן חודש ׃ (בלקחי) אויז איינם נעמן דען לולב אויז דיא דרייא איניס דיא הקב״ה האט דער צו הייסן נעמן דז איך מיט אין זאל לובן הקב״ה דער איין ליכֿטר אונ׳ איין הילפֿר איז ׃ (גאות) האפֿרט וויל איך קליידן צו הק״בה דער אים הימל וואונט צו לובן אים (בארוביות) איט צווייגן דיא גנץ זיין אונ׳ ניט (קטומים) אובן אב גיפֿלוקט ׃ איר זאלט פֿייארן אום ווילן הקב״ה זיבן טאג ׃ (אהלל) איך וויל לובן מיט איינם מונד אונ׳ מיט איינם (לשון) צו הקב״ה דער דא הערט דיא שטים פֿון תפֿילות מיט דיא פיר איניס דיא ער האט גיזאגט נעמט צו איך אם ערשטן טאג פֿון סכות ׃ (קדוש) דר הייליגר גאט ׃ (דגול) הקב״ה דער דא איז וואַרן גבאנירט פֿון פֿיל הייליגי מאלאכים דער איז שטרקר ווידר שטרקי פֿיל וואסר ׃ (אאפדנו) דעם וויל איך גורטן מיט לוב אונ׳ שונהייט מיט דען שינן פֿרוכֿט דספוים ׃ (המרומם) דער דא ווערט דער היכֿט אין אין זאמלונג ישראל דיא ער היט אונ׳ (מכתירים) דיא קרינן אין מיט לוב אונ׳ שונהייט דער צווייגן דער טייטלבוים ׃ (וירק) אונ׳ אױסדען זכֿות זאל ער אויס לערן פֿיל ברכות (מארבות) פֿון פֿענסטר דס הימל ׃ צו דען פֿאלק ישראל דיא אין לובן (אפרעל) מיט איר גידנקן אונ׳ הערצן אונ׳ מיט דיא הדס דיא דיך גפֿלאכֿטן ׃ (זכיות) איר זכֿות (יזכרו) זאלן איבר ווערן אונ׳ איר זינד זאל אין ווערן פֿר געבן (מלהבות) דו זאלסט זאלן פֿר ברענען אים פֿלק אונ׳ קלין דאס גיהנם ׃ (תומכי) דיא דא בגרייפֿן דיא ערבֿה דידא וואקסט ביא דען באך (חרות) פֿיל פֿרייד זאלט איר געפֿינדן (בלהקתכם) אין אייער אין זאמלונג ׃ (חסונים) וויל איר זייט שטרקן אין די מצוה פֿון אייער קיניג אונ׳ פֿרייאט אייך פֿר גאט ׃ (טרחכם) אייער מיה דז איר האט (יפיק) ווערט אויס ציהן הקב״ה דער די וועלט פֿירט טאג אונ׳ נאכֿט דיא הערטקייט פֿון אייער צווינגר (יגרע) ווערט ער פֿר טניידן (וידאים) אונ׳ אכֿן שטיל שווייגן · אונ׳ אום ווילן זכֿות דער זיבן טעג זאלט איר ניט ווערן גשטראפֿט · (יסכית) ער זאל פֿר נעמן גאט (פלול) דיא ריד פֿון איין תפֿילה אונ׳ זאל פֿר נעמן (הגיוני) · איין גידאנקן אונ׳ ער זאל אנטפֿנגן די תפֿילה די איר טוט אויף איינס ענייניס אז דז קרבן דז ער האט גיבאטן צו פֿייארן פֿר גאט ׃ (כשרון) ער זאל פֿר וועקסלן איט רעכֿט פֿרטיקייט דען כח פֿון ישראל דיא דא

זיין

507

בפי י שרים תתהלל · ובדברי צ דיקים תתברך ·
ובלשון ח סידים תתרומם · ובקרב ק דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי׳ אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכור רחמיך יי׳ וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא די ברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון · ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי׳ המבורך :

ווען דער חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאז זאגן

ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ווען דער חזן זאגט את יי׳ זאל קהל זאגן דס :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יהי שם יי׳ מבורך מעתה ועד עולם :

אאמיץ

וְאַזְכָּרָה חֵסֵר · וְאֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה לְהוֹדוֹת בְּעֹשֶׂר ׃ אֲכִילָה וְשִׂמְחָה טָעוּן בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ · לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ עוֹנִין בְּעִנְיָנֵנוּ · יָהּ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְבָרְכֵנוּ · עִם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לַאֲבוֹתֵינוּ · זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ כְּבִרְכָתֵנוּ · רִיבָה יְיָ אֶת יְרִיבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ בִּמְכוֹנָתוֹ וְהֵיכַל בִּמְלֵאָתוֹ · רָצוּף תּוֹכוֹ אַהֲבָה כְּבוֹד שְׁכִינָתוֹ · שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ צְבָאוֹת בְּהֵשַׁבָתוֹ · מָרוֹם וְנִשָּׂא יְכַנֵּס יְקַבֵּץ תְּפוּצָתוֹ · שִׁיר חָדָשׁ לְשׁוֹרֵר וְלָאוֹר בְּאַדְמָתוֹ · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן בְּעִתּוֹ ׃ נַהֲלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל סֻכַּת דָּוִד עַבְדֶּךָ · חֲפוֹץ כְּאָז זִבְחֵי צֶדֶק מִבְּנֵי יְדִידֶיךָ · וְיִגְדַּל שִׁמְךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ חֲרֵדֶיךָ · אַמֵּץ כְּאָז חֵילֶיךָ דְּבֵקֶיךָ לְבוֹרְיֶךָ · יְרַנְּנוּ וְיִשְׂמְחוּ חֲפֵצֵי צִיּוֹן עִירֶךָ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ הֶחָפֵץ שְׁלוֹם עֲבָדֶיךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃

חצי קריש ׃ שמונה עשרה ׃ ברוך כ"ו ׃ קריש שלם ׃ עלינו ׃ קריש יתום ׃ יגדל ׃

יוצר ליום שני של סוכות הגדול

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ כפי

רעכֿט גימאכֿט ׃ ער העט דען (טֹק) ניט גימאכט ׃ אלז איז ניט בילך דז ער מיט זיינם מונד זאל דיא (וידוי) זאגן פֿר צעהן לייט ׃ (אכילה) עסין אונ' פֿריליך זיין פֿון זיין (מעשר שני) דש מוזט זיין אין דר שטאט אונזרש גאטש זיא מוזטן היך פֿרייאן גאט בענטש דיין פֿאלק אז וויא עש גשריבן איז אין דר (תורה) אין דען צעהן געבאטן (ענק) ׃ גאט וויא לוזן פֿון וואונונג דיינר הייליקייט צו בעטן אונז מיט דז לאנד דז דוא האשט געבן צו אונזר עלטרן דז דא פֿליסט מילך אונ' הוניג אז וויא אונזר פֿריאנד דא מיט ווייזט דש מיר גיברכֿט האבן גאט קריג דוא דאך די קריג אונזרש זיל ׃ (בנה) בויא דיין הויז אין זיינר פֿעשטיקייט אונ' דען פאלאש אין זיינר פֿולקומליכֿהייט אונ' זאל ביהעפֿט דארינן זיין די ליבשאפֿט דאש הערליכֿקייט זיינר (שכינה) ׃ גאט דר העט טאגן ווערט זיין אין זיין זונין אונ' אין שילט אין זיין מאכֿן ווידר קערן אונז ׃ דר הוכֿר אונ' דר ארהובנר גאט ווערט ביא אנגדר ברענגן אונ' פֿר זאמלן זייני פֿר שפרייטי (ישראל) ׃ צו מאכֿן זינגן איין נייא גיזאנג אונ' צו ארטיילן זיך אין זיין לאנד (ארץ ישראל) אונ' דיא צעליג לייט ווער איך איין געבעט צו דיר גאט טון אין אלין וואלגיפֿעלייט ׃ (כהלנו) פֿיר אונז דאך גאט אונזר גאט קומן (ירושלים) דז דא איז די (סוכה) דיינש קנעכֿט (דוד) ׃ אין וואול גיפֿאלן צו האבן אלז וויא פֿר צייטן אן די אופֿפֿר דר גרעכֿטיקייט פֿון קינדר דיינר גליבטי ׃ אונ' דיין נאמן זאל ווערן גיאכֿפֿרט ׃ אונ' זיא ווערן זיך ארפֿרייאן דורך דיך דיא פֿר דיר נאאן ציטרן ׃ פֿעשטיג דאך דייני העלפֿר טאגן (ישראל) דיאן דיך ליב האבט זיין ׃ זיא ווערן זינגן אונ' ווערן זיך פֿרייאן דיין גיאייניטי די דא (ציון) בגערן אונ' אן ווערט שטאן זאגן גאט זיא גיאכֿפֿרט דער דא בגערט דען פֿרידן זיינר קנעכֿט ׃ אמיץ

כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם
ופרוס עלינו סכת שלומך :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר אליעזר בר שמעון חזק ואמץ

אדברה ואעירה · ביריחי קדם אזכירה · בעוד שרי עמרי בהלו האירה · גבול קדשו נוססה כאבן נזרה · רדוי המון חוגג יפה וברה · ההר הטוב משוש הארץ ותפארה · ואני נסכתי מלכי על ציון הר קדשי (ההרה) : זכרני זכר טוב ביושבי באדמתי · חשק דגן ותירוש רבי תבואתי · טבלו פני הבית ופגלו מאכלתי · ישור דרכם לעשר שני תמורתי · כי תבאו לראות פני המלך לבירתי · למען תלמד ליראה את יי ביראתי : מעת דגנם רבו ותירושם עד מרה · נשוא מהכיל עיר יי שמה · שאתו בעיר הקודש ואם נטמא · על כסף צורת אפסיו והוקדשו המה · פורקן לתת לאוי נפש להשלימה · וצרת הכסף בידך והלכת קוממה : קרוש בעור בשלישי שנת המעשר · רחש ודוי בפנות ערב מלחסר · שמע נתתיו ולא נרתתיו ביושר · תיקן בשאינו מחבר על מחבר עשר · שני לראשון קדם
ואזכרה

ארברה איך וויל רידן אונ וויל דר וועקן די נאכט דיא פר לײטן גיוועזן זײן וויל איך גידענקן : דא נאך דער אלמעכטיגר גאט מיט וואר : אונ מיט זײנם ליכט האט ער אירטון לײכטן דא דער גיוערק זײנר הײליקײט וואר דער הובן גלײך אלז אײן גקרײנטר שטײן : דס הופפן אונ גין וואר פון דיברואונג דס פאלק (ישראל) ידא הײסט הפסי אונ קלארי צו פײארן : צו דען גוטן בערג אײן פרײד דער גנצר וועלט אונ אײן שונהײט : אונ דא איך הב גיזאלבט אײן אײגנן קיניג אויף דען בערג (ציון) : (זכרני) גאט האט איר צו גיטײלט אײן גוטס טײל דא איך בין גיזעסן אויף אײנם לאנד : אײן יוטס פון קארן אונ מאסט אונ אײני פיל פרוכט דיא זײן (טבל) גוואורן אזו בלד דס זיא דס הויז האבן אן גיזעהן אונ אויטורדינג גיוועזן דר פון צו עסן : איר רעכט פערטיגר זיטן וואר צו געבן (מעשר) פון אויטליכר (תבואה) צווײא מאל פר וועקסלט דס ערשטי יאר אונ דס אנדרי יאר פון דר (שמיטה) : (מעשר ראשון) פר דען (לוי : אונ (: עס ר טני) אונ דס דר סי יאר מעשר ראשון אונ (מעשר שני) אונ דז (מעשר שני) זאלט איר מיט נעמן ווען איר קומט אן (רגל) צו ווערדן גיזעהן פר דען קיניג אין אײנם (בית המקדש) אום ווילן דז דוא דיך זאלסט גיווינן צו פארכטן גאט מיט רעכטר פורכט : מעת חבר אין דער לײט דז איר קארן וואר פיל אונ איר מאסט זער פיל דז אן עס ניט קונט אהײמן צו טראגן צו דר שטאט דא גאט אל דא וואר : אודר ווען ער עס העט גיטראגן אין די הײליגי שטאט אונ עס ווער טמא גיווארן : אויף אײן זילבריני ווארט אײן (צורה) האט אונז אן עס לײזן אונ ווארט אין זײני גוערק אודר ענדן גילוט אונ דאט זעלביגי געלט וואורד גהײליגט דאס זעלביג געלט דא עס אום גילוזט וואורד אוזם ער צו (ירושלים) אויס געבן נאך פול קואליכן לוסט זײנס לײבס : אודר (פסוק) זאגט אונ דוא זאלסט אײן בינדן דס זילבר אין דײן האנט אונ זאלסט צין קען ירושלים אופין בערליך : (קדוש) דאט אויס רײאונג פון דר הײליקײט אויס זײנם הויז דז ער די דריא יאר גיבארגט הוט אונ ניט אויטלכן גיגעבן זײן (מעשר) וואס איך קומט דס וואר אם דריטן יאר דס יאר דז אן דס (מעשר עני) גאב : דיר ד פון דעם וידוי ווען אײן גינג (ערב פסח) מוזט אן עס זאגן אונ ניקט דר פון ברעכן אבר העבן צולאזן איך האב עס געבן הײבט אבר ניט רעכט געבן : אז ווען ער פון דען אב גיטײלט (תבואה) העט (מעשר) געבן אויף די דא נאך שטיט אודר דס אנדר מעשר פר דעם ערשטן געבן אודר העט דיא (ברכה) ניט רעכט

סְכּוֹת ׳ בְּשׁוּבוֹ לְעֶשְׂרִים שָׁנִים ׃ סְכָּה קֶדֶם בְּמִצְוָרָה מִלְּהִתְעַצֵּל ׃ קָדוֹשׁ בְּסֻכּוֹת צִלְצֵל ׳ תַּשְׁלוּם דִּירַת מְעוֹנִים ׃ סְכָּה רוֹמֵם בִּמְרוֹם יִשְׂרָאֵל ׳ רַפֵּא מִזְבָּחֲךָ גּוֹאֵל ׳ וְכַנֵּס פְּזוּרֶךָ מִבֵּין הֲמוֹנִים ׃ סְכָּה שׁוֹמֵמָה אָנָא תָּקֵם ׳ שְׁכִינָתְךָ נִזְכֶּה לְהָקֵם ׳ רֶגֶן לְחַדֵּשׁ אֱמוּנִים ׃ חזן סְכָּה תִּהְיֶה לָנוּ לְצֵל ׳ תְּאוּבֶיךָ מִלַּהַט לְהִנָּצֵל הָשֵׁב שִׁבְעָה לְשָׁכֵנִים ׃

סְכָּה אֵל נִשְׂגָּב בְּמוֹרָא ׳ מְסַכֵּךְ לְעַם נִבְרָא ׳ נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרָה מְשִׁירֵי אֱהוֹרֶנּוּ בְּשִׁירָה לְשׁוֹרְרָה ׃ בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ ׳ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ ׳ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא ׃
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ ׳ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה ׃

חַג טַלְיָא שַׁבְעַתְיוֹמִין ׳ כָּל שִׁבְעָה לְתַשְׁלוּמִין ׳ מַתְּנוֹת יָדַיִם נִשְׁלָמִין ׳ סָגוּב יֶשַׁע עוֹלָמִים ׃ זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ ׃

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב ׳ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ׃

חַג פְּקוּת שַׁתָּא וְאָסִיף ׳ צֹאן פְּזוּרָה לְהַאֲסִיף ׳ קָדוֹשׁ רְוָיָה יוֹסִיף ׳ שְׁמַע גְּאֻלָּה שֵׁנִית יָד תּוֹסִיף ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם ׳ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים ׳ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׳ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ ׳ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן ׳ וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ ׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ ׃ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה

כי

קינדר ווערן אין (סוכות) רואן ׃ סכה יעקב האט גזאגט דז זייני קינדר ווערן בדעקן (סוכות) ׃ דרום מאכט ער פֿר זיין שאף (סוכות) דא ער ווידר קאם נאך לוא״ל יארן פֿון (לבן הארמי) ׃ סכה דר זיך פֿארדרט אין דר (אלוה) פֿון (סוכה) דז ער ניט טרעגט איז ׃ אלזו ווערט דר היליגר גאט אים אויך איין שאטן מאכן מיט איין (סוכה) ווען (ירושלים) ווערט פֿול קוואליך גיבויאט ווערן איין טיכי וואוינונג אור וואוינונג ׃ סכה טוא דאך אראבן די (סוכה ירושלם) אין דס היכטטי פֿון די בערג (ישראל) ׃ דוא ארלויזר היילי דאך דיין אויספֿר טטול ׃ אונ פֿר זאמל דייני פֿר טפרייטי (ישראל) פֿון לווייטן דר פֿיר פֿעולקר ׃ סכה איך ביט דיך זייא דאך אויף ריכטן די פֿר וויטטי (סוכה) דס איז דס (בית המקדש) ׃ דיין (שכינה) זאלן אירר זכה זיין לו ווערן אידר אויף גריכט ׃ אונ דז גלויביגי (ישראל) זאלן בניאן אין נייא גיזאנג ׃ סכה די (סוכה) זאל אונז זיין פֿר איין שיצן ׃ די דיך גלוסטן לו ווערן בטיראט פֿון דען פֿלאק דאט (גיהנם) ׃ זייא ווידר אום קערן זיבן פֿעלטיג לו די נאכפֿרן די דיך גיטענגט האבן ׃ סכה דער גאט דער דא איז גסטערקט מיט פֿארכלואהייט זאל אין (סוכה) בדעקן אובר ישראל די דא ווערן הייטן איין נייא בטאפֿן פֿאלק ׃ דען גאט דער דא איז דס ליכט אונ שטערק מיט טונהייט ׃ דעם וויל איך לירן פֿון אייני גיזאנג לו זינגן מיט גיזאנג ׃

חג דס (קרבן חגיגה) פֿון (סוכות) איז זיבן טעג ׃ ער קען עס בצאלן גנליי זיבן טעג דער דען ערשטן טאג ניט גבראכט האט ׃ די גאב זיינר הענט קענן פֿול ברזכט ווערן ׃ נאך דז איס גאט דר דא איז איין איביגי היילן ׃ גיבענטט האט ׃ חג דר פֿייאר טאג דער דא איז אין אוים גאנג דיס יארש אונ ווען אן אלי פֿרוכט פֿר זאמלט ׃ זאלשטו די פֿאר טפרייטי שאף אויך פֿאר זאמלן ׃ דער היליגר גאט זאל מערן זעטיקייט ׃ אין לייטונג פֿון אין (גאולה) זאל דיין הנט אערין לום אנדרן מאל ׃ גילובט בישטו גאט דער דא האט ארלויזט ישראל ׃

ארברה

וְתִקֵּן חַכְמֵי חֲרָשִׁים · רַבֵּי תּוֹרוֹת מְשַׁנְּנִים : סֻכָּה זַכֵּי נְשִׂיאִים שִׁבְעָה ·
זְבוּלִין סְמוּכִין מִלְּפַגְּעָה · בִּסְגַמְטִין נוֹחִים וַעֲנוּגִים : סֻכָּה חֲזִיזִים
אַרְבָּעָה רְבוּעִים · חֲמִישִׁי לְתוּר נוֹסְעִים · רְבוּצִים עַל כָּבוֹר כִּסְנָגִים :
סֻכָּה טְעוּנָה לְטַלֵּל בִּזְבִיּוֹנִים · טְלוּל וּמַצָּע בְּשָׁנִים · שָׁם אַלּוּף נְכוֹנִים :
סֻכָּה יוֹכְשָׁרָה דְּפוּנָה סְרָרִים · יוֹרֶה מָלֵא וַחֲסֵרִים · מִשָּׁם זְמְרוּ נוֹגְנִים :
סֻכָּה כָּל שִׁבְעָה אֲסוּרָה · כַּחֲגִיגָה אֲשֶׁר לָהּ הוּחְבָּרָה · שָׁמַיִם עֲלֵיהֶם
מַלְחִינִים : סֻכָּה לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם · לָכֵן בַּסֻּכּוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם ·
וְרֵר מְטַלְיוֹת עֲנָנִים : סֻכָּה מִפְּרִי הָאָרֶץ לְהַכְתִּיר · מַפָּה לְנַשֵּׁר וּלְנַתֵּר ·
נָאוֹתָיו יוֹשֶׁר וּדְפָנִים : סֻכָּה נְגַבְדְּ רַקְבַּ״שׁ כְּשֵׁרָה · נֶשֶׁר פָּסַל מִלְּגַבְּרָה ·
יְקָרִים אֲמָרִים מִפְּנִינִים : סֻכָּה סְגוּלָה בְּאָהֳלָהּ גוּר · סְתוּרָה פְּסוּלָה
מִלָּגוּר · גְּדִי יְזַרְקַר מְסַמְּנִים : סֻכָּה עֵדֶן מִקֶּדֶם סִכְּכָה · עֲדֵי יָקָר
מְסֻכָּכָה · דֶּרֶךְ גֶּבֶר לָנִים : סֻכָּה פּוֹמְבִּי תִּקֵּן וְנָעַץ · וַיֹּאכְלוּ תַּחַת
הָעֵץ · לְזֵכֶר סֻכָּה חוֹנִים : סֻכָּה צָפָה קְנִינָיו לְסֻכּוֹת · לְצֵאנוֹ עָשָׂה

סכות

טאכֿן לערנן פֿיל (דינים) דרויף : סכה דיא (סוכה) וואר זיבן קלאפֿטר וואלקן : דארינן וואָרן זיא געהערבריגט אונ׳
בידעקט דז אינן ניקש ביזש בגעגינן זאל : זיא לאגן דרינן אז אין הערליכֿי לייכֿטי בעטן אונ׳ וואָרן דרינן בשלום : סכה
דיא (סוכה) וואר פֿון פֿיר וואלקן אויף פֿיר זייטן : אונ׳ דר פֿינפֿטר וואר אוק אויט צו שטעהן וואו זי ציהן זאלן אונ׳ אויך
איין הערליכֿן וואלקן וואָרן זיא הויאכֿן אונ׳ רואן אלז דיא העכֿן : סכה דיא זעלביגי (סוכה) האט אונז דען זיבנטן וואלקן
האבן פֿר איין באלקן אוק ווילן) דס פֿליסונג פֿון דען רעגן : זיא וואר בדעקט אונ׳ בשפרייט איט שארלכֿי דעקן : גלייך
וואו דיא פֿר שטענדיגי העכֿן וואונן : ספה דיא (סוכה) איז (כשר) ווען אן צווייא זייטן איין וואנט אונ׳ די דריטי
חוטשו איין (טפֿח) איז אונ׳ דז אייזט איך דז איין מאל שטיט (בסכות מלא) איט דר (וא״ו) אונ׳ צווייא מאל (בסכת חסר
זנכדר (וא״ו) דא פֿון האבן עס גיזונגן דיא חכֿאים דיא דא גארא לערנן איט גיזאנג : סכה דס האלן פֿון דער (סוכה)
איז גנלי זיבן טעג אסור דר פֿון צו ברויכֿן : אלז וויא דס (קרבן חגיגה) דז דער צו ביהעפֿט איז דען זיא ציהן אויך זיך
ביידן גאטש נאמן דר אין היאל איז : דען דר פסוק זאגט (חג הסוכות לי״י) וויא איז דאס (קרבן חגיגה) רואט גאטש
נאמן דרויף אזו אויך די (סוכה) : סכה די (סוכה) איז אוק ווילן דז אייערי נאך קואינג זאלן וויסן דז זיא דארוק איז
וויל אייערי אאכונג איז גיוועזן אין סכות אז אין איין רוזן גארטן דז די וואלקן איך בידעקט האבן : סכה די (סוכה) זאל אן
קריכן אונ׳ צו דעקן פֿון זעלבי פֿרוכֿט דס אויף דער ערדן וואקסט : אבר איין לייליך אונטר דען (סכך) צו העננן דז דיא
בלעטר דריין פֿאלן זאלן אונ׳ ניט אויף דען טיש דס דרך אן ניט טון אונ׳ אוז דס לייליך אאכֿן מוועק הופֿסן : אבר אוק ווילן
צירונג איז עס רעכֿט פֿערטיג אונ׳ אזו אויך אן די וואנד : סכה דז אן אאכֿט פֿר נשים אודר (אוית) אודר (בהאות)
אודר (כותים) אודר (רועים) העררטן : אודר (קייטש דידא היטן דידערי פֿייגן : אודר (בורגנין) בוידן דיא דא אן
אאכֿט אויף די פֿעלדר אוק דרינן (תבואה צו פֿר וואָרן : אודר (שומרים) דז די וועכֿטר אין פֿעלד אאכֿן : זיינן אלי
(כשר) : אבר צו בידעקן איט זעלבי זאכֿן דז די בלעטר גשווינד אב פֿאלן איז (פסול) דז די זון ניט זאל שטערקר זיין אלז
דער שאטן : די זאג פֿון דר תורה זיינן ווירדיגר אלז גים גאלד : סכה איין טייני ליבה (סוכה) אין אירר גלעזט וואן :
אבר איין צו בראכֿני איז (פסול) אוק דרינן צו וואונן : דר (סיאן איז דרויף ווען איין ליקלין דר דורך שיינן קען : סכה
איין סוכה האט ער פֿון פֿאר אאלשט גידעקט אין (גן עדן) בידעקט איט ווירדיגי צירונג : דס איז איין וועג פֿר דיא
אאכן דז דא שטרק זיין אין דר (תורה) די וועגן דארינן העררבגן : סכה (אברהם האט אן בירייט אונ׳ אויך
גשטעקט איין (סוכה) אוסנבמר אז דער (פסוק) זאגט אונ׳ זי אסין אונטר דען בוים : דס וואר איין ארטאכונג דז זיי

אשר יהוה נותן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפות בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצית על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצית וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

סכה אזכרה מעללי נורא · אשר פעל ויברא · אל עם בצלו מתלוננים : סכה בזכר מעש נפלאותיו · בימי קדם אותותיו · להוציא אסירים בכשרונים : סכה גמר מאז לנקוב · גאל בזרוע יעקב · יושר סכת מלונים : סכה דרורות למר לאששה · דגמא חפוי ששה · ענן וערפל ועשונים : סכה הסכיך וימן אבר · הן בישימון במדבר · זרע תבע זקונים : סכה ויער לעם קדושים ·

ותקן

סכה איז דער (סוכת) גידענק איך אן די ווערק דס פֿארכֿטלואן גאט : דס ער האט גיווערקט אונ בשאפֿן צו דעם פֿאלק דיא אין זיינם שאטן איבר נעכֿטיגן : סכה דיא (סוכה) איז אום ווילן צו גידענקן דיא דס זיינר וואונדר אונ זייני צייכֿן דס ער גיטאן האט פֿר צייטן צו אויס ציהן דיא גיפֿאנגני אויס אצרים אין איין רעכֿט פֿירטיגי צייט דז ניט קאלט אודר ווארים אאר : סכה דיא (סוכה) איז גלערנט אונ בשיידן פֿון לנג דר פֿיר : דען גאט האט אויס גלזט איט אאכֿט פֿון וועגן דען (זכות יעקב דר דא וואונט אין הערבריגן פֿון (סוכות) : סכה ער הוט גלערנט דען גבירדן דיא (אלוה) פֿון (סוכה) שטארק צו הלטן דען עס איז איין גלייכֿניס צו דר בדעקונג דר זעקס וואלקן אונ נעבל אונ רויך : סכה איט איינר (סוכה) האט ער בידעקט אונ האט אן בירייט איין פֿאל גלז צו בידעקן זיא : נון דס וואר דא זיא זיין גיוועזן אין דר וויסטניא ישיאון דיא קינדר פֿון (יעקב) : דער דא האט ליב יוסף דער דא וואר איין קלוגר זון : סכה דיא (סוכה) האט ער בייגט צו דעם הייליגן פֿאלק : אונ האט דאר ביא אן בירייט קלוגי אייגסטר די דא

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · בְּשִׂמְחָה לְהַרְבּוֹת שׁוֹשַׁנָּה · גִּילָה חֶדְוָה וּרְנָנָה · דּוֹרִיבַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּבָעֶרֶב רִנָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לָךְ · וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וְחֵילָךְ · זֶה יְבָרֵךְ מַעֲבָדְךָ וּמַעֲלָלְךָ · חֶדְוָה אַהֲבָה וְאַחֲוָה בְּכָל לָךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה

אשר

חג אין דען פֿייאר טאג ווצן אן אלס פֿלעגט אין הויז צו טון ווען דס יאר אום דינגלט איז : זאלן די (ישראל) דיא דא זיין גיגלויבן צו איינר רוז פֿיל פֿריד טרייבן : לוסט אונ׳ פֿריד אונ׳ גיזאנג : איין פֿריינד (הקב״ה) צו פֿר קונדיגן אלי מארגן דיין גינאד אונ׳ צו א בנט מיט גזאנג : גילובט ביסטו גאט דער דא מאכט פֿינסטר די אובנטן :

חג פֿייארונג דס (סכות) זאלסטו דיר מאכן : אונ׳ זולסט דיך פֿרייאן דו אונ׳ דיין היר טאר : דס דאזיג ווערט דיך בענטן דיין ערבייט אונ׳ דיין ווערק : פֿריד אונ׳ ליבשאפֿט אונ׳ ברידר שאפֿט ווערט זיין אין אלס וואס דיך צו גיהערט : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) :

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :
אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם : אין באלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

ברבו

האטט דען פאלק דיא דא פארטן צו גאטש הילף אונ׳ דיר גאט אויך : אזו העלף נוא אונ ד : כהושעת אלז וויא דוא געהאלפן האטט דער פילי הירטאכן פון (ישראל) אונ׳ איט זיא דיא ענגלן פון גאט דר הירטאכן : אזו העלף נוא אויך כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דיא קלארי (ישראל) פון הויז דא זיא זיינן געוועזן קנעכט עט וואר גליך אז זיא העטן איט אירי הענט דען לייט זעלגן גאט זעלברט אאכן ערבייטן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו זא האטט גיהאלפן דיא דא טיר זיינן פר זונקן אין דער טיפנים דט אער דא עט וואר גשפאלטן אויף טטיקר דיין ווירדיקייט האבן זיא אויך אאכן איט זיך איבר פארן : אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דען טטאם דיינר פאמבלונג דיא דא האט גזונגן (ויושע) דט גאט גהולפן האט : אונ׳ אויף אירם אויט ציאר ווערט גפינטלט דט גאט איז וואכדן גיהאלפן : אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דיר איט ישראל דען דיא טפראך דט דו גזאגט האסט אונ׳ איך וויל אייך אויט ציהן ווערט ביטיידן איך וועהר איט אייך אויס ג׳צוגן : אזו העלף נוא אויך :
כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דיא דא אום ריגגלן דט (מזבח) דיא דא טראגיטן ווידן דר איט אום צו ריגגלן דט (מזבח) אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן איט וואונדר דא דר ארון הקודש איז וואכן פר זינדיגט אין (עלי הכהן) צייטן : ער בילידיגט דיא פלשתים איט גרים צאכן אונ׳ איט וואר אידר גיהאלפן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האטט גיהאלפן די פר זאאלונג ישראל די דו קען (בבל) ; טיקט הוסט : בראהערציגר גאט אום אירכט ווילן צו העלפן האטטו דיך אהין זעלבטט גיזענדט אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האטט גיהאלפן דיא גפענקנים פון דיא גטלעכט יעקב אויט (בבל) אזו זאלטטו דיך קערן אונ׳ זולטט ווידר קערן די גפענקנים פון געצלטר (יעקב) אונ׳ העלף נוא : כהושעת אלז וויא דוא האטט געהאלפן דיא דא היטן די אצות אונ׳ די דא האפן אויף דייני הילף דען דוא ביטט איין גאט פון פיל אלוייא הילף אלזו העלף דאך נוא : אני והו גאט דר דא הייסט (אניוהו) העלף דאך נוא :

הושיעה זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערבא אונ׳ זייא זיא ווייטן אונ׳ דער היב זיא ביז אין דער איביקייט : אונ׳ דיזי אייני ווארטן דא איט איך גאט גיבעטן הב : זאל זיין נאהנט הרבייא גאט אונזר גאט זיין טאג אונ׳ נאכט אום צו טון דט רעכט זיינט קנעכט אונ׳ דט רעכט זיינט פאלק ישראל איטליכט טאגליכט זאך אויף זיינם טאג : אום ווילן דט אלי פעלקרן דער ערדן ווישן זאלן דז גאט דר הער איז : אונ׳ קיינר נאך אער :

עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא:
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא:

מיוסד ע״פ א״ב

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי · בְּבֵית שַׁוְעִי · גָּלִיתִי בְצוֹם פִּשְׁעִי · דְּרַשְׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי · הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי · וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי · זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי · חַי כֵּן תְּשַׁעְשְׁעִי · טוֹב בְּאֶנְקְךָ שְׁעִי · יָחִישׁ מוֹשִׁיעִי · כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי · לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי · מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי · נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי · שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי · פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי · צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי · קַבֵּל נָא שַׁוְעִי · רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי · שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי · תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי:

הוֹשַׁעְנָא: אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא:

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא:
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא:

כהושעת

דיינר היילקייט : טוא עס אום ווילן דיינר (תורה) : אום ווילן דייני געליבטן זאלן אויס געלזגן זיין פון איר לייד זיא דאך העלפן דיינר רעכטי הנט דיא איט אונז אין (גלות) איז אונ זיא איר דאך ענטפרן : יהיו לרצון לאזין די ריד איינס אונדס אונ גידאנקן איינס הערצן בוויליגליך זיין פר דיר גאט איין שטערקר אונ איין ארליזר : עושה דער דא מאכט פריד אין זיין היאל דער זאל מאכן פריד אויף אונש אונ אויף אלי (ישראל) אונ זאגט (אמן) : יהי עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ גאט איינר עלטרן דס עס זאל ווערדן גיבויאט דס (בית המקדש) בלד אין אונזרן טאגן אונ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) : אונ דארטן וועלן איר דיר דינן איט פארכט גליך אלז דיא טאגן פון פאר מאלטס אונ גליך אלז אין דיא יארן פון אלטירטס מהער :

חושענא למענך אום דיינט ווילן : למענך אום דיינט ווילן אונזר גאט העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר בטעפר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר ארליזר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר פורשיר העלף דאך :

אערוך איך טוא איך אן בירייטן איט איין גיבעט אין דעם הויז פון איינס גיבעט : איך האב אנטפלעקט אן דעם פאסטט טג פון (יום כפור איין א טטאט : איך האב דיך גיפורשט אם זעלבן טאג אום צו העלפן איר : זיא דאך פר כנען דיא טטים איינס גיטרייא אונ דער ליג דיך אונ העלף איר : גדענק דאך אן (זכות אבות) אונ דערבארם דיך איין העלפר דוא לעבנדיגר גאט דוא זאלסט איך רעכט דערפרייאן : דוא גוטר גאט קער דיך דאך אן איין גשרייא איין העלפר אטיח זאל בלד קומן פר דערב דען (יצר הרע) דער איך ביז מאכט דס דו איך ניט אער זאלסט בטולדיגן איי דאך גאט איינר הייל צו העלפן איר אין דר איביקייט פר טראג די פרעוולי זינד איינר בוזהייט : איבר פאר אויף איין מיסטאט קער דיך צו איר אונ הייל איר : דו שטערקר גירעכטר אונ איין העלפר אנטפאנג דאך איין גשרייא ארהייבן די הערטשאפט איינר הייל : אלמעכטיגר גאט איין העלפר העלף דאך דוא זאלסט דיך ארלייכטן אונ זאלסט איר העלפן : הושענא הייל דאך : אני והו גאט דר דא הייסט אני והו העלף דאך :

כהושעת (אלים) גליך אלז ווא דוא גיהאלפן האסט דיא ישראל איט דיר זעלברט אין אצרים דא דוא ביסט אויס גנגן אום ווילן דיא הייל דיינס פאלק : אזו העלף נא אויך : כהושעת אלז ווא דוא געהאלפן האסט

וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר : תמצא בדף י״ח ע״ב

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי · נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ :

עשה

אונזרש לעבין איין טייל אונזרש הייל׳ : איר וועלן דיר דנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פֿרציילן פֿון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטוורט אין דיינר הנט אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר בפֿולין זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונש זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דש אלי צייט זיין אובנטש אונ׳ מארגנש אונ׳ מיטאג : דו גוטר גאט דש דייני בראהערציקייט קיין ענד האבן : אונ׳ דוא בראהערציגר גאט דש דייני גינאד נית פֿר גענקליך זיין : פֿון אייביג מהער הופֿן מיר צו דיר

ועל אונ׳ אויף דש אליש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער היכט טטעטן אין דער אייביקייט : וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריין מיט ווארהייט דוא ביסט גאט אונזר הייל׳ אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן : געלובט זייסטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענטש אונש מיט דר (ברכה) די דרייא פסוקים אין דער (תורה) : דיא דא איז גשריבן דורך דיין קנעכט (משה) דידא איז וואָרדין גיזאגט אויש אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין דיא (כהנים) דיין הייליג פֿאלק אזדא איז וואָרדין גיזאגט : **יברכך** ער זאל בענטשן דיך גאט אונ׳ זאל ביוואַרן דיך : **יאר** ער זאל דער לייכטן גאט זיין (שכינה) צו פֿר דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : **ישא** ער זאל בצווינגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל אכין צו דיר פֿריד :

שים זיא דאך טון פֿריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענטשונג לייט זעליקייט גינאד בראהערציקייט אויף אונש אונ׳ אויף אלי דיין גנץ פֿאלק ישראל : בענטש אונש אונזר פֿאטר אלי צו זאמן מיט דאש ליכט דייניר שכינה דען מיט דש ליכט דייניר שכינה האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין (תורה) דאש אייביג לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גירעכטיקייט אונ׳ בענטשונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פֿריד : אונ׳ עס זאל וואול גיפֿאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פֿאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פֿריד : (ברוך) געלובט ביסטו גאט דער דא בענטשט זיין פֿאלק ישראל מיט פֿריד :

אלהי מיין גאט היט מיין צונג פֿר בייזש : אונ׳ מיין לעפֿצין פֿון צו רידן ליסטיקייט אונ׳ צו מייני פֿלוכר זאל מיין ווילן טווייגן : אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו מידר אן כידר הפֿטיג אז די ערד : זיא עפֿנין מיין הערץ אין דיינר (תורה) אונ׳ נאך דייני (מצות) זאל מיין ווילן נאך יאגן : אונ׳ אלי די דא גידענקן אויף איך בייז זאלטשו באלד פֿר שטערין איר ראהט : אונ׳ פֿר דערב איר גידאנקן : טוא עס אום ווילן דיינם נאמן : טוא עס אום ווילן דיינר רעכטי הנט : טוא עס אום ווילן

דיינר

יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ׃ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר׃ בְּחַג הַמַּצּוֹת׃ וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת׃ וּבְחַג הַסֻּכּוֹת׃ וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ׃ כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ׃ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן׃ כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת׃ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ׃ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם׃ (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן׃ אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ צוּר חַיֵּינוּ׃ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר׃ נוֹדֶה לְּךָ ונספר

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ ותקימנו

דיינן גאט ארטיינן אין דר שטאט דש ער ארווילן ווערט אן פייאר טאג דר (מצות) אונ אן פייאר טאג דר (שבועות) אונ אן פייאר טאג דער (סוכות) אבר ער זאל ניט לער ווערדן ארטיינט פר גאט : איין איטליכר אזן נאך דער גאב זיינר האנט נאך דער בענטשונג דש דיר גאט דיין גאט געגעבן האט :

והשיאנו אונ דוא : גאט אונזר גאט זייא אויך לאדן אויף אונז דען זעגן פון די (יאמים טובים) צו לעבן אונ צו פריד צו פרייד אונ צו לוסט גלייך אלז דיין ווילן געוועזן איז : אונ האסט געזאגט צו בענטשין אונז : הייליג אונז מיט דיין געבאט : אונ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) : מאך אונז זאט פון דיינם גוטס אונ דר פרייא אונז מיט דיינר הילף : אונ רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט אונ מאך ערבן אונז גאט אונזר גאט מיט ליבשפט אונ מיט גוטם ווילן מיט פרייד אונ מיט לוסט דען (שבת) אונ דיין הייליגי (יאמים טובים) אונ דורך דיר זאלן זיך פרייאן (ישראל) דיא דא האבן ליב דיין נאמן : געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט (דען שבת) אונ (ישראל) אונ דיא (יאמים טובים) :

רצה בגעליג גאט אונזר גאט דיין פאלק ישראל אונ אן איר תפילה אונ ווידר קער דיא עבודה אונ (קרבנות) צו פאליס דיין הויז אונ די פייאר אופפר פון ישראל אונ איר געבעט מיט ליבשאפט דאז זאלסטו אנטפנגן מיט ווילן אונ עס זאל זיין צו ווילן שטעטיגליך דיא דינסט פון דיין פאלק ישראל : (ותערב) אונ זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר געבעט אז (עולה אונ קרבן) איך ביט דיך דער בראמהערציג מיט דיינר דר בראמהערציקייט די פיל זיין ווידר קער דיין שכינה צו (ציון) דיין שטאט אונ דעם סדר פון דער עבודה צו ירושלים אונ זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו ציון מיט דער בראמהערציקייט אונ דארט וועלן מיר דינן דיר מיט פארכט אז דיא טעג פון איביג אונ אז דיא יאר דיא פערדרשטן געלובט ביסטו גאט דש דיך אליין מיט פארכט מיר וועלן דינן :

מודים מיר דאנקן דיר דו ביסטו גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרן אימר אונ איביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרס

לשבת
ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך
ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אין (חול המועד של סכות) זאגט מן דש :

וביום השני פרים בני בקר שנים עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר
תמימים : ומנחתם

וביום השלישי פרים עשתי עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים : ומנחתם
וביום הרביעי פרים עשרה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים : ומנחתם
וביום החמישי פרים תשעה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים : ומנחתם
וביום הששי פרים שמונה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים : ומנחתם
וביום השביעי פרים שבעה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים : ומנחתם

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש
ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו **מלך רחמן · רחם עלינו · טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה · וכונן מקדשך על מכוניו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתם · ולוים לשירם ולזמרם · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלינו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה**
יראה

ישמחו — זיא פֿרייאן זיך אין דיינם קיניגרייך דיא דא היטן דען (שבת) אונ׳ דיא דא אויש רופֿין ווענפֿטיגונג דאש פֿאלק דיא דא היליגן דען זיבנטן טאג ווערדן זיך אלי זאט זעטיגן אונ׳ ווענפֿטיגן פֿון דיינם גוטש אונ׳ אין דען זיבנטן טאג האשטו איין וואול גיפֿאלן גיהאט אונ׳ האשטו אין גיהייליגט איין לושט אלר טעג האשטו אין גרופֿן איין גדעכטניש צו דעם ווערק פֿון (מעשה בראשית) :

וביום השני אונ׳ אין דען אנדרן טאג צוועלף שטיר יונגי רינדר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי אין מאנגל :
וביום השלישי אונ׳ אין דען דריטן טג איילף שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי אין מאנגל : וביום הרביעי אונ׳ אין דען פֿירדן טאג צעהן שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי אין מאנגל : וביום החמישי אונ׳ אין דען פֿינפֿטן טאג ניין שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי אין מאנגיל : וביום הששי אונ׳ אין דען זעקסטן טאג אכט שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף יעריגי אין מאנגיל : וביום השביעי אונ׳ אין דען זיבנטן טאג זיבן שטיר צווייא ווידר פֿירצעהן שאף אין מאנגיל :

אלהינו — אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בראהערציגר קיניג ארבארם דיך איבר אונז : גוטר גאט דר דא גוטש טוט זייא דאך פֿר אונש גיפֿארטש׳ קער ווידר צו אונש דורך דיינר פֿיל בארם הערציקייט אום וועגן דיא עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גיטאן : בויא דאך דיין הויז אז וויא אם אנפֿאנג אונ׳ ביפֿעשטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פֿעשטונג אונ׳ לאז אונש דיין גיבייא זעהן אונ׳ ארפֿרייא אונז מיט זיינר ברייטונג אונ׳ קער ווידר אום דיא (כהנים) צו אירן דינשט אונ׳ דיא (לוים) צו אירן גיזאנג אונ׳ צו אירן לוב גיזאנג אונ׳ קער ווידר אום דיא (ישראל) צו אירי וואונונג אונ׳ איר וועלן דארטן אהין הנויף גין אונ׳ וועלן זיך זעהן לאזן אונ׳ נייגן פֿר דיר אין די דרייא צייטן פֿון אונזרי (ימים טובים) אז וויא עש אין דיינר (תורה) גשריבן איז דרייא מאל דש יאהרש זאל אלש וואש אמנש פרשון איז אויטר דיר זיך פֿר גאט
דיינם

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלך רחמן · שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה · ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך · בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג הסכות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו וחגותם חג ליי שבעת ימים · והקרבתם עולה אשה ריח ניחוח ליי פרים בני בקר שלשה עשר אלים שנים : כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים יהיו : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן : אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו׳

ישמחו

ומפני און פון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרדן פֿר טריבן אויז אונזרן לאַנד : אונ איר זיין וואָרדן גיפֿערט פֿון אונזרם ערטרייך אונ׳ איר קענן ניט אויף גין קעגן ירושלים אונ׳ צו ווערדן גיזעהן אונ׳ צו ניגן זיך צו פֿר דיר אונ׳ צו מאַכן אונזר שולדיגקייט אין דיינם מראוילטן הויז אין דעם גימכּפֿרטן אונ׳ היילגן הויז דס נאָך דיין נאָמן איז גירופֿן וועגן דס פֿיינדס הנט דיא דאָ איז גישענדיט אן דיינם (בית המקדש) : יהי לאָז דאָך זיין דר ווילן פֿון דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן בראַהערציגר קיניג דז דוא זאָלסט ווידר קערן אונ׳ זאָלסט דיך דערבאַרמן איבר אונז אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינן פֿילי בראַהערציקייט אונ׳ זאָלסט עס באַלד בויאן אונ׳ זאָלסט מכֿפֿרן זיין הערליכֿקייט אונזר פֿאָטר אונזר קיניג מאַך דאָך באַלד אופֿן באַר דאָס הערליכֿקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז אונ׳ זייא דיך מרלייכֿטן אונ׳ מרהיבן איבר אונז פֿר דיא אויגן אלר לעבדיגי אונ׳ מאַך נאָהנט צו אנגדר אונזרי פֿר שטרייאַטי פֿון צווישן דיא פֿעלקר אונ׳ פֿר זאַמיל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענדן דער ערדן אונ׳ ברענג אונז נאָך דיינר שטאָט (ציון) מיט פֿרייליכן גיזאַנג : אונ׳ קעגן (ירושלים) וואו דיין (בית המקדש) איז מיט איין איביגי פֿרייד אונ׳ דאָרטן וועלן מיר דיר אן בריינגן אונזרי שולדיגי אופֿפֿר דיא טעגליכי אופֿפֿר אז איר אורדנונג איז אונ׳ דיא (מוסף) אופֿפֿר גלייך איר רעכֿט איז : דען מוסף אופֿפֿר פֿון דיזן (שבת-טאָג אונ׳ דיזן) פֿייאר טאָג דר סכות : וועלן מיר אן בריינגן אונ׳ אופֿפֿרן פֿר דיר מיט ליבשאַפֿט גלייך אלז דיין ווילן גיבאָטן האָט אלז וויא דוא אן גשריבן האָסט אונזרט וועגן אין דיינר תורה דורך הענט דיינס קנעכֿט משה אויז אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז גיזאָגט : (דס זאָגט מן אן שבת) :

וביום און אן דען שבת טאָג צווייא שאָף יעריגי און מאַנגיל אונ׳ צווייא צעהן טייל זעמיל מעל צום פֿריזאָנט גמישט מיט אול אונ׳ זיין וויין גיזונג דאָז איז דס בראַנד אופֿפֿר אלי (שבת) בזונדר צו דען טעגליכן בראַנד אופֿפֿר אונ׳ איר וויין גיסונג : דס איז דס אופֿפֿר פֿון (שבת) אונ׳ דס אופֿפֿר פֿון דיזן טאָג איז גלייך אלז וויא עס איז גיזאָגט :

ובחמשה עשר אונ׳ אן דען פֿופֿצעהנדן טאָג דיס זיבנטן מאָניט זאָל ביא אייך הייליג הייסן קיגרופֿיא רינשט אַרבייט זאָלט איר טאָן אונ׳ איר זאָלט אים זיבן טאָג פֿייאַרן פֿר גאָט : אונ׳ איר זאָלט אופֿפֿרן איין ברנד אופֿפֿר איין פֿייאר אופֿפֿר צום זאַנפֿטן גירוך פֿאַר גאָט דרייצעהן שטיר יונגי רינדר : צווייא ווידר : פֿירצעהן שאָף יעריגי : און מאַנגיל זאָלן זיא זיין : ומנחתם אונ׳ אירי פריזאַנט אונ׳ אירי גיסונג אלז וויא עס איז גירעט דאַרבן דרייא צעהנטייל צו איטליכם שטיר אונ׳ צווייא צעהנטייל צו איטליכם שאָף אונ׳ איין צעהנטייל צו דעם ווידר אונ׳ וויין אלז איטליכם זיין גיסונג איז אונ׳ איין ציקלין צו פֿר געבן דיא זינד אונ׳ דיא צווייא טעגליכן אופֿפֿר אלז איר רעכֿט איז :

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדונינו · מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמור : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללו יה :

חזן
לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

ומפני

נעריצך איר וועלן דיך שטערקן אונ הייליגן : אזו דר גרונטדר רידדער ברענדיגי הייליגן אלאכים : דיא דא הייליגן דיין נאמן אין הייליקייט : אזו דא שטיט גשריבן דורך דיינן (נביא ישעיה) : אונ איינר רופט צו דעם אנדרן אונ זאגט (קדוש · קדוש · קדוש ·) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט איבר אלי העער פול איז דיא גאנצי ערד פון זיינר עהיר : (כבודו) זיין עהיר פון הקב"ה איז פול דיא וועלט זייני דינר דיא אלאכים זיא פרעגין איינר צום אנדרן וואו איז דר ארט פון הקב"ה זיין עהיר : דיא אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז געלובט גאט אין אלן אורטין : (אמקומו) אזו זאגן ישראל פון זיינר שטאט ער זאל זיך קערין מיט דר בראיקייט : אונ ער זאל לייט זעליגן איין פאלק דיא דא איינגן זיין נאמן אבינט אונ אמרגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) : שמע הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינג : אחד איינג איז ער אונזר גאט ער איז אונזר פאטר : ער איז אונזר קינג : ער איז אונזר העלפר אונ ער זאל אאכן הערן אונש מיט זיינר דער בראיקייט צום אנדרן מאל פר גיזיכט אלזו דא לעבט : דש ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם) : דש ערשט איז טייטש צו זיין צו איך צו איין גאט אונ דש אנדר איז טייטש איך בין גאט איאר גאט : אדיר ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר העער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דער ערד אונ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אליר זייר דר ערדן אן דען זעליגן טאג לעתיד לבא ער ווערט זיין גאט איינג אונ זיין נאמן איינג · אונ אין דיין הייליגי ריד שטיט גישריבן דז אן ווערט זאגן : ימלוך גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור (ודור) צו גיבירד אונ גיבירד וועלן איר זאגן דיין אכפרקייט אונ צו איביג איבגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ דיין לוב אונזר גאט פון אונזר אויל נית עס זאל ווערן אב גיטאן צו איאר אונ איביג דען גאט איין קיניג גיאכפרט אונ הייליג ביסטו : ברוך גילובט ביסטו גאט דער הייליגר גאט : אתה דוא ביסט הייליג אונ דיין נאמן איז הייליג אונ דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך : גלובט זייסטו גאט דער הייליגר גאט :

אתה די האסט אן אונז דר וועלט אער אלז אן אל דען פעלקר דוא האסט אונז ליב גיהאט : אונ האסט אן אונז איין וואל גיפאלן גיהאט אונ האסט אונז ארהיבט אער אלז אלי שפראך אונ האסט אונז גיהייליגט מיט דיינן גיבאטן אונ דו קיניג האסט אונז גינעהנט צו דיינם דינסט אונ דיין גיאכפרטן אונ הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן :

ותתן אונ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג אונ) צייטן צו פרייאן זיך פייאר טאג אונ צייטן צו לוסט : דיזן טאג (דען שבת אונ דיזן טאג) דער פייארונג דער סכות אין צייט אונזרש פרייליכקייט (מיט ליבשאפט) ער הייסט הייליג איין גידעכטנים צו דעם אויז גאנג פון (מצרים) :

ומפני

שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה: ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלתך אספרנה: זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירננו: חנון ורחום יי ארך אפים וגדל חסד: טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו: יודוך יי כל מעשיך וחסידיך יברכוכה: כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור: סומך יי לכל הנופלים וזוקף לכל הכפופים: עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו: פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון: צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו: קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

דער חזן זאגט הלב קדיש אונ דאן אורט אוסף (שמונה עשרה)

תפלת מוסף לסוכות

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך: כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יי מחיה המתים:

נעריצך

אדני גאט ווא דאך אופין מייני לעפצין: אונ מיין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן:

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט: אונ גאט אונזר עלטרן: גאט אברהם גאט יצחק אונ גאט יעקב: דר גאט דר גאר פרט דר שטארק דער פארכטזאם דער איברשטער גאט דר דא פר געלט גוטי גינאד: מיין בשעפער אל דינגן אונ גידענקט דיא פרומקייט דער עלטרן אונ ברענגט איין ארלויזר צו אירן קינדרס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט: (אוך) איין קיניג דער דא איז איין ארלויזר איין העלפר איין שילט: געלובט ביסטו גאט דער דא איז דער שילט פון (אברהם):

אתה גאט דוא ביסט איין שטארקר אין דר איביקייט דוא ביסט דר די טוטן לעבנדיג מאכט איין אייבשטר צו העלפן: ער שפייזט דיא לעבנדיגן מיט גינאד ער מאכט לעבן דיא טוטן מיט גרוסי בראהרציקייט ער אונטר לייגט דיא דא פאלן אונ היילט דיא קראנקין אונ מאכט לידיג דיא גיפאנגנן: אונ בשטעטיגט זיין טרויאהייט צו דענן דיא דא שלאפין אין דער ערדן: ווער איז דיר גלייך איין אייבשטר דער שטארקהייט: אונ ווער איז דיר גלייך דוא קיניג דער דא מאכט טוט אונ לעבנדיג אונ מאכט שפראצין הילף: (ונאמן) אונ דוא ביסט טרייהאפטיג דיא טוטן לעבנדיג צו מאכן: געלובט ביסטו גאט דער דא מאכט לעבנדיג דיא טוטן:

ליהוה פרים בני בקר שלשה עשר אילם שנים
כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם יהיו :
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר
האחד לשלשה עשר פרים שני עשרנים לאיל
האחד לשני האילם : ועשרון עשרון לכבש
האחד לארבעה עשר כבשים : ושעיר עזים אחד
חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה :

הפטרה ליום ראשון של סוכות בתרי עשר בזכריה סימן י״ב

הנה יום בא ליהוה וחלק שללך בקרבך :
ואספתי את כל הגוים אל ירושלם
למלחמה ונלכדה העיר ונשסו הבתים והנשים
תשגלנה ויצא חצי העיר בגולה ויתר העם לא
יכרת מן העיר : ויצא יהוה ונלחם בגוים ההם
כיום הלחמו ביום קרב : ועמדו רגליו ביום ההוא
על הר הזיתים אשר על פני ירושלם מקדם
ונבקע הר הזיתים מחציו מזרחה וימה גיא
גדולה מאד ומש חצי ההר צפונה וחציו נגבה :
ונסתם גיא הרי כי יגיע גי הרים אל אצל
ונסתם כאשר נסתם מפני הרעש בימי עזיה
מלך יהודה ובא יהוה אלהי כל קדשים עמך :
והיה ביום ההוא לא יהיה אור יקרות יקפאון :
והיה יום אחד הוא יודע ליהוה לא יום ולא לילה
והיה לעת ערב יהיה אור : והיה ביום ההוא
יצאו מים חיים מירושלם חצים אל הים הקדמוני
וחצים אל הים האחרון בקיץ ובחרף יהיה :
והיה יהוה למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה
יהוה אחד ושמו אחד : יסוב כל הארץ כערבה
מגבע לרמון נגב ירושלם וראמה וישבה תחתיה

…שער בנימן עד מקום שער הראשון עד שער
הפנים ומגדל חננאל עד יקבי המלך : וישבו
בה וחרם לא יהיה עוד וישבה ירושלם לבטח :
וזאת תהיה המגפה אשר יגף יהוה את כל
העמים אשר צבאו על ירושלם המק בשרו
והוא עמד על רגליו ועיניו תמקנה בחריהן
ולשונו תמק בפיהם : והיה ביום ההוא תהיה
מהומת יהוה רבה בהם והחזיקו איש יד רעהו
ועלתה ידו על יד רעהו : וגם יהודה תלחם
בירושלם ואסף חיל כל הגוים סביב זהב וכסף
ובגדים לרב מאד : וכן תהיה מגפת הסוס
הפרד הגמל והחמור וכל הבהמה אשר יהיה
במחנות ההמה כמגפה הזאת : והיה כל
הנותר מכל הגוים הבאים על ירושלם ועלו מדי
שנה בשנה להשתחות למלך יהוה צבאות ולחג
את חג הסכות : והיה אשר לא יעלה מאת
משפחות הארץ אל ירושלם להשתחות למלך
יהוה צבאות ולא עליהם יהיה הגשם : ואם
משפחת מצרים לא תעלה ולא באה ולא
עליהם תהיה המגפה אשר יגף יהוה את הגוים
אשר לא יעלו לחג את חג הסכות : זאת תהיה
חטאת מצרים וחטאת כל הגוים אשר לא יעלו
לחג את חג הסכות : ביום ההוא יהיה על
מצלות הסוס קדש ליהוה והיה הסירות בבית
יהוה כמזרקים לפני המזבח : והיה כל סיר
בירושלם וביהודה קדש ליהוה צבאות ובאו כל
הזבחים ולקחו מהם ובשלו בהם ולא יהיה כנעני
עוד בבית יהוה צבאות ביום ההוא :

דיא ברכות נאך דער הפטורה ווערטען געפינדען בלאט כ׳ : אונ׳ אן שבת זאגט מאן (יקום פורקן) ווערטען אך געפינדען בלאט כ״ח : אונ׳ מאן זאגט (אשרי יהללו) (המלך) (קדיש) אונ׳ מאן מורט אוסף (שמונה עשרה) :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו אשרי העם שיהוה אלהיו : תהלה
לדוד ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך ואהללה

שמך

מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת עֹמֶר הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת
תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃ עַד מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת
תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה
לַיהוָה׃ מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִּכּוּרִים
לַיהוָה׃ וְהִקְרַבְתֶּם עַל הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים
תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם
יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ
נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת
וּשְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְזֶבַח שְׁלָמִים׃ וְהֵנִיף
הַכֹּהֵן אֹתָם עַל לֶחֶם הַבִּכֻּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה
עַל שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהוָה לַכֹּהֵן׃
וּקְרָאתֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וּבְקֻצְרְכֶם אֶת קְצִיר
אַרְצְכֶם לֹא תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ וְלֶקֶט
קְצִירְךָ לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ רביעי ובשבת ו וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן
זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ׃ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אַךְ בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
הַזֶּה יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה׃
וְכָל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם
כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
כִּי כָל הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
וְנִכְרְתָה מֵעַמֶּיהָ׃ וְכָל הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל
מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת הַנֶּפֶשׁ
הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ׃ כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ
חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ שַׁבַּת

שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה
לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם׃
חמישי בשבת ז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים
לַיהוָה׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ שִׁבְעַת יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה
לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר
תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב אִשֶּׁה לַיהוָה
עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסָכִים דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ׃ מִלְּבַד
שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל
נִדְרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל נִדְבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃
אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם
אֶת תְּבוּאַת הָאָרֶץ תָּחֹגּוּ אֶת חַג יְהוָה שִׁבְעַת
יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃
וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת
תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ עָבֹת וְעַרְבֵי נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃ וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ
חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ אֹתוֹ׃ בַּסֻּכֹּת
תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ
בַּסֻּכֹּת׃ לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֻּכּוֹת
הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת
מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

נוטל החזן ספר תורה אחר וקורא בו המפטיר בפ׳ פנחס

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַיהוָה
שִׁבְעַת יָמִים׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ
לַיהוה

לשלש רגלים אומרים זה

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת : נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה : ג"פ

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכני פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכנו כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : וכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

וידבר יהוה אל משה לאמר : שור
או כשב או עז כי יולד והיה
שבעת ימים תחת אמו ומיום השמיני והלאה
ירצה לקרבן אשה ליהוה : ושור או שה
אתו ואת בנו לא תשחטו ביום אחד : וכי
תזבחו זבח תודה ליהוה לרצנכם תזבחו :
ביום ההוא יאכל לא תותירו ממנו עד בקר
אני יהוה : ושמרתם מצותי ועשיתם אתם
אני יהוה : ולא תחללו את שם קדשי
ונקדשתי בתוך בני ישראל אני יהוה
מקדשכם : המוציא אתכם מארץ מצרים
להיות לכם לאלהים אני יהוה : כשבת ב
וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני
ישראל ואמרת אלהם מועדי יהוה אשר
תקראו אתם מקראי קדש אלה הם מועדי :
ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי
שבת שבתון מקרא קדש כל מלאכה לא
תעשו שבת הוא ליהוה בכל מושבתיכם :
לוי בשבת ג אלה מועדי יהוה מקראי קדש
אשר תקראו אתם במועדם : בחדש הראשון
בארבעה עשר לחדש בין הערבים פסח ליהוה :
ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג המצות ליהוה
שבעת ימים מצות תאכלו : ביום הראשון מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו :
והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום השביעי
מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו :
כשבת ד וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל
בני ישראל ואמרת אלהם כי תבאו אל הארץ
אשר אני נתן לכם וקצרתם את קצירה והבאתם
את עמר ראשית קצירכם אל הכהן : והניף את
העמר לפני יהוה לרצנכם ממחרת השבת יניפנו
הכהן : ועשיתם ביום הניפכם את העמר כבש
תמים בן שנתו לעלה ליהוה : ומנחתו שני
עשרנים סלת בלולה בשמן אשה ליהוה ריח ניחח
ונסכה יין רביעת ההין : ולחם וקלי וכרמל לא
תאכלו עד עצם היום הזה עד הביאכם את קרבן
אלהיכם חקת עולם לדרתיכם בכל משבתיכם :
ישראל כשבת ה וספרתם לכם ממחרת השבת

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזַמֵּר כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים :

מן הייבט אויז לוויה (ספרי תורה) אונ דער חזן זאגט (גדלו) אונ מן זאגט (על הכל) גלייך שטיט בדף י״ט : אונ מן רופט פינף אויף ; אבר אן שבת רופט מן זיבן אויף אונ ליינט אין (שור או כשב או עז) אונ דר נאך רופט מן אויף מפטיר אונ ליינט אין אנדרן ספר אין (ובחמשה עשר יום לחדש) :

תפלה

יהללוך אלי דייני ווערק פריין דיך גאט אונזר גאט ; אונ דייני פרומי דיא גירעכטי דיא דא דיין ווילן טואן אונ דיין פאלק דס גזינד (ישראל) דיא דאנקן מיט לוב גיזאנג אונ לובן אונ בריאן אונ ביטיגן אונ דר היכן אונ סטערקן אונ הייליגן אונ מכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ צו דיינם נאמן צעמט וואול צו לוב זינגן דען דוא בישט אין גאט פון אייביג העד ביז אין דער אייביקייט גלובט בישטו גאט אין קיניג דער דא ווערט גפריזן מיט בריאונג :

מבטח באדם: טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים: כל גוים סבבוני בשם
יי כי אמילם : סבוני גם סבבוני בשם יי כי אמילם : סבוני כדבורים
דעכו כאש קוצים בשם יי כי אמילם : דחה דחיתני לנפול ויי עזרני :
עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה : קול רנה וישועה באהלי צדיקים ימין
יי עשה חיל : ימין יי רוממה ימין יי עשה חיל : לא אמות כי אחיה
ואספר מעשי יה : יסר יסרני יה ולמות לא נתנני : פתחו לי שערי
צדק אבא בם אודה יה : זה השער ליי צדיקים יבאו בו : אודך כי
עניתני ותהי לי לישועה : אודך אבן מאסו הבונים היתה לראש
פנה : אבן מאת יי היתה זאת היא נפלאת בעינינו : מאת זה היום
עשה יי נגילה ונשמחה בו : זה

אנא יי הושיעה נא : אנא יי הושיעה נא :
אנא יי הצליחה נא : אנא יי הצליחה נא :

ברוך הבא בשם יי ברכנוכם מבית יי : ברוך אל יי ויאר לנו
אסרו חג בעבותים עד קרנות המזבח : אל אלי אתה
וארך אלהי ארוממך : אלי הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו

יהלליך

זיכרן זיך אויף גאט ווערדר צו פֿר זיכרן אויף דיא אידלן : אלי פֿעלקר האבן מיך אום רינגלט עס וואר אין דען נאמן גאטס דס
איך זיא פֿר טיליגט האב : זיא האטן מיך אום רינגלט אונ׳ ווידר אום רינגלט אבר עס וואר אין דען נאמן גאטס דס איך זי
פֿר טיליגט האב : זיא האטן מיך אום רינגלט אלז בינן זיא זיינן פֿר לעשט גלייך אלז איין פֿייאר פֿון דערנר עס וואר אין דען
נאמן גאטס דז איך זיא פֿר טיליגט האב : דוא האסט מיך שטרק גשטוסן ביז פֿאליכט צו אבר גאט האט מיר גיהאלפֿן :
דס שטרקהייט אונ׳ דיא פֿר טיליגונג גאטס איז מיר צו הייל גיוועזן : אין דיא גיצעלטן דר גירעכטן איז איין שטים דר לוב
זאנג אונ׳ הייל דיא רעכטי האנט גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק : די רעכטי הנט גאטס איז ארהיכט : דיא רעכט הנט
גאטס טוט קרעפֿטיגי ווערק לאז איך דאך ניט שטערבן נייארט לאז איך לעבן דז איך ווער פֿר צילן גאטס ווערק : גאט
האט איך שטארק גשטראפֿט אבר צום טוט האט ער איך ניט בגעבן : טוט איר דאך אופֿנן די פֿפֿארטן דר גרעכטיקייט
איך וויל דר דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דאנקן : דיזט איז די פֿפֿארט פֿר גאט דז די גירעכטי דורך איין קומן : (אודך) איך
וויל דיר דאנקן דז דוא מיר גיענטפֿרט האסט אונ׳ ביסט מיר גיוועזן פֿר איין הייל : (אודך) (אבן) דען שטיין דז די
בוארס פֿר שמעהט האבן איז גווארן צו איינם הויבט עק שטיין : (אבן) : (מאת) דיזט איז פֿון גאט גישעהן
עס איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן : (מאת ה׳) דס איז דר טאג דז גאט בשאפֿן האט איר וועלן זיך לוסטיגן אונ׳ פֿרייאן
אן איס : (זה : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נוא :
(אנא) אוך גאט איך ביט דיך זיא דאך נוא בגליקן : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זיא דאך נוא בגליקן : (ברוך)
גיבענטש זיא דער דא קומט אין דען נאמן גאטס : איר בענטשן איך אויס דען הויז גאטס (ברוך) : (אל) גאט
איז איין שטרקר גאט דער אונס ארלייכֿט האט זייט בינדן דס פֿייאר אופֿפֿר איט דיקי זיילר ביז אן דיא עקין דיס אופֿפֿר
שטולס : (אל) (אלי) דוא ביסט איין גאט אונ׳ דיך וויל איך דאנקן : איין גאט דיך וויל איך ארהיכן : (אלי) :
(הודו) דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אן דער איביגקייד : (הודו) :

יהלליך

אנא יי מלטה נפשי : חנון יי וצדיק ואלהינו מרחם : שומר פתאים יי דלותי ולי
יהושיע : שובי נפשי למנוחיכי כי יי גמל עליכי : כי חלצת נפשי ממות את עיני
מן דמעה את רגלי מדחי : אתהלך לפני יי בארצות החיים : האמנתי כי אדבר
אני עניתי מאד : אני אמרתי בחפזי כל האדם כוזב : ע״כ

מה אשיב ליי כל תגמולוהי עלי : כוס ישועות אשא ובשם יי אקרא
נדרי ליי אשלם נגדה נא לכל עמו : יקר בעיני יי המותה לחסידיו :
אנא יי כי אני עבדך אני עבדך בן אמתך פתחת למוסרי : לך אזבח
זבח תודה ובשם יי אקרא : נדרי ליי אשלם נגדה נא לכל עמו :
בחצרות בית יי בתוככי ירושלים הללויה : הללו את יי כל גוים
שבחוהו כל האמים : כי גבר עלינו חסדו ואמת יי לעולם הללויה :

הודו ליי כי טוב	כי לעולם חסדו :
יאמר נא ישראל	כי לעולם חסדו :
יאמרו נא בית אהרן	כי לעולם חסדו :
יאמרו נא יראי יי	כי לעולם חסדו :

מן המצר קראתי יה ענני במרחב יה : יי לי לא אירא מה יעשה
לי אדם : יי לי בעזרי ואני אראה בשנאי : טוב לחסות ביי

מבטוח

אוך גאט איך ביט דיך מאך מיין זיל אנטרינן : גאט איז לייט זעליג אונ׳ גירעכט אונ׳ אונזר גאט טוט זיך דרבארמן : גאט ביווארט די אכפעלטיגי : איך וואר פר ארמיט דאך האט ער מיר גיהאלפן : מיין זיל זיא ווידר קער, צו דיינר רוא דען גאט האט וואול אויף דיר גיטאן : דען דוא גאט האסט מיין זיל אויז גיצוגן אויז דען טוט : מיין אויגן פון טרעהרין מיין פוס פון אן שטוס : איך ווער איך ארוייאן פר גאט אין די לענדר דער לעבידיגן : איך האב טאן גלויבן אזו איך עט ריד דער וויל איך בין זער גיפייניגט גיוועזט : איך גדאכט איך אין איין גינדיקייט אזו מענשן זיין לוגנרש :

מה אשיב וואס זאל איך גאט ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטיניש דז ער גטאן האט אן מיר : איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן אונ׳ דען נאמן גאטס אן רופן : מייני גילובנג וויל איך צו גאט בצאלן נוא פר אלי זיינם פאלק : ווירדיג איז אין די אויגן גאטס דער טוט פון זייני פרומן : אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט : איך בין דיין קנעכט איין זון דיינר דינסט אייד דוא האסט אופגיבונדן מייני בינדריאן : איך וויל צו דיר אופפרן איין אופפר דר דאנק זאגונג אונ׳ דען נאמן גאטס וויל איך אן רופן : איך וויל מייני גלובונג צו גאט בצאלן נוא פר אלי זיינם פאלק : אין דיא היב דיט הויז גאטס אין דיר ירושלים : (הללויה) : הללו זייט פריין גאט איר אלי פעלקר בריאט אים איר אלי קיניגרייכן : דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט : אונ׳ גאט איז וואר הפטיג אין דר איביגקייט : (הללויה) : הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט : דען זיין גנאד איז אין דר איביגקייד : יאמר לאז נוא (ישראל) זאגן דז זיין גינאד איז אין דר איביגקייד : יאמרו לאזן נוא זאגן דס הויז גזינד (אהרן) דז זיין גינאד איז אין דר איביגקייד : יאמרו לאזן נוא זאגן דיא גאטס פארכטיגי דז זיין גינאד איז אין דר איביגקייד : מן המצר אויז דער ענגניש הב איך גאט אן גרופן גאט האט מיר גיענטפרט אונ׳ שטעלט איך אין דר רויאשי : גאט איז ביא מיר : איך וויל איך ניקס פערכטן וואס ווערט מיר איין מענש טון : גאט איז ביא מיר אונטר מייני העלפרש דארום ווער איך אן מייני פיינד רעכונג זעהן : עס איז בעסר זיך צו בטרויאן אן גאט ווען צו פר לאזן אויף איין מענשן : עס איז בעסר צו פר

אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם חַלָּמִישׁ
לְמַעְיְנוֹ מָיִם: מז אן הלב הלל זאגט איבר הופט אן דאז:

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם
אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף
וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא
יִשְׁמָעוּ אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ לֹא יֶהְגּוּ
בִּגְרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ עֶזְרָם
וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַיְיָ עֶזְרָם
וּמָגִנָּם הוּא: ע״כ

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן: יְבָרֵךְ יִרְאֵי
יְיָ הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים: יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם:
בְּרוּכִים אַתֶּם לַיְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיְיָ וְהָאָרֶץ נָתַן
לִבְנֵי אָדָם: לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ יָהּ וְלֹא כָּל יֹרְדֵי דוּמָה: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ: מז אן הלב הלל זאגט איבר הופט אן דאז

אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי: כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא: אֲפָפוּנִי
חֶבְלֵי מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא: וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא
אנא

דיא (ירדן) דזדוא צו רוק קערטט: איר בערג דז איר טפרינגט גלייך אלז דיא טאף בעק: איר היכליט גלייך אלז דיא יונגי טאף: פר דען הערן דר די ערד ביטאפן האט: פר דען גאט פון (יעקב) דער דען טטארקן פעלזן פר קערט צו גיאוז וואטר: דען טטרקן טטיין צו וואטר קוואלן:

לא לנו ניט אונז אונזרט וועגן און גאט ניט אונז אונזרט הלבן כייארט אונז דיינן נאמן וילן גיב עהר: אום וילן דיין גינאד אונ אום וילן דיין וואהרהייט: ווארום זאלן די פעלקר זאגן וואו איז נון איר גאט: אונ אונזר גאט איז דאך אין היאל ער טוט אליט וואט ער בינגערט: אבר איר בילדר זיין זילבר אודר גאלד דס ווערק פון מענטן הענדן: זיא האבן וואול איין מונד אבר זיא רידן ניקט: זיא האבן אויגן אבר זיא זעהן ניקט: זיא האבן אורן אונ הערן ניקט: זיא האבן איין נאז אונ ריכן ניט: איר הענד זיינן אונדז זיא ניט טאטטין: איר פיס זיינן דז זיא ניט גיאן: זי געבן קיין גידין איט איר קעל גלייך אלז זיא זיינן זאלן אירי אמכרט זיין אונ איין איטליכר דער זיך אויף זיא פר זיכרט: (ישראל) זייא דיך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר היילף אונ איר טילט: איר הויז גיזינד אהרן זייט אייך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר היילף אונ איר טילט: איר גאטט פארכטר זייט אייך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר היילף אונ איר טילט:

יי זכרנו גאט איז אונזר גידאכטיג ער ווערט זעגינן: ער ווערט דס הויז גזינד (ישראל) זעגינן: ער ווערט זעגינן דס הויז גזינד (אהרן) ער ווערט זעגינן דיא גאטט פארכטיגי: דיא קליינן מיט דיא גרוטי: גאט זאל אויף אייך אונ אויף אייך מערן: אויף אייך אונ אויף אייערי קינדר: איר זייט געזעגינט פר גאט דער דען היאל אונ ערד ביטאפן האט: דיא היאלן זיינן היאלן פר גאט אונ דיא ערד האט ער דיא קינדר דאט מענטן געבן: דיא טוטן דיא פריין גאט ניט אונ אויך ניט דיא דא אין דער טטילי ערד גידרט זיין: אבר איר ווערן גאט לובן פון איצונד ביז אין דער איביגקייט: (הללויה):

אהבתי איך האב גאט ליב דר וויל ער טוט אלהערן דס טטים איינט ארבראליך גיבעט: דען ער טוט זיין אור איף צו נייגן ווען איך אים טוא אין אייני טאגן אן רופן: די וויאן דיס טוטט הבן איך אום רינגזלט אונ די לייד דיס רובט האבן איך גירייכט: איך געפינד לייד אונ טרויארקייט: אבר איך רופיט דען נאמן גאטט אן: אוך

תפלה זו משערי ציון לומר קודם נטילת לולב :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי בפרי עץ הדר וכפות תמרים וענף עץ עבות וערבי נחל אותיות שמך המיוחד תקרב אחד אל אחד והיו לאחדים בידי ולידע איך שמך נקרא עלי ויראו מגשת אלי ובנגעו עי אותם תשפיע שפע ברכות מדעת עליון לנוה אפריון למכון בית אלהינו ויהא חשוב לפניך מצות ארבעה מינים כאלו קימתיה בכל פרטותיה ושרשיה ותרי״ג מצות תלוים בה כי כונתי ליחדא שמא דקודשא בריך הוא ושכינתיה בדחילו ורחימו שם י״ה בו״ה ביחודא שלים בשם כל ישראל אמן : ברוך יי לעולם אמן ואמן :

אן נעמט דען לולב אין די רעכטי האנט : אונ' דש אתרוג אין דיא לינקי האנט אונ' אמכט דיא ברכה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת לולב :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

אונ' אן טוט דש אתרוג צו דען לולב אונ' שיטלט אונ' זאגט גנץ הלל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את הלל :

הללויה הללו עבדי יי הללו את שם יי : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו מהלל שם יי : רם על כל גוים יי על השמים כבודו : מי כיי אלהינו המגביהי לשבת : המשפילי לראות בשמים ובארץ : מקימי מעפר דל מאשפות ירים אביון : להושיבי עם נדיבים עם נדיבי עמו : מושיבי עקרת הבית אם הבנים שמחה הללויה :

בצאת ישראל ממצרים בית יעקב מעם לועז : היתה יהודה לקדשו ישראל ממשלותיו : הים ראה וינוס הירדן יסוב לאחור : ההרים רקדו כאילים גבעות כבני צאן : מה לך הים כי תנוס הירדן תסב לאחור : ההרים תרקדו כאילים גבעות כבני צאן : מלפני
ארון

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט דער דא אונז האט געהייליגט מיט זייני (מצות) אונ' האט אונז געבאטן צו לייאנן (הלל) : הללויה פרייזט גאט זייט פריין איר קנעכט גאט זייט פריין דען נאמן גאטש : דער נאמן גאטש זייא געלובט פֿון איצונדא אן ביז אין דר אייביקייט : פֿון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטש בריאט : גאט איז ארהובן איבר אלי פֿעלקר אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : ווער איז גלייך אלז גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט : דער דא בידר זיכט אין הימל אונ' אויף דער ערד : דער דא אויף ריכט דען ארמן פֿון דער ערד דען נוט בידארפֿטיגן ארהיבט ער פֿון דען מיסט : אום צו זעצן בייא דיא העכן : בייא דיא העכן זיינש פֿאלק : דער דיא אונטרעכטיגן אמלט בוואונן מיט איין הויז גזינד דש זיך דיא מוטר דר קינדרן פֿרייאט הללויה : בצאת דא (ישראל) אויז גינג אויש (מצרים) דש גזינד (יעקב) אויש איין פֿאלק דש איין פֿרעמדי שפראך האט : דא ווארד (יהודה) פֿר זיין הייליקייט (ישראל) פֿר זיין געוועלטיגרש : דש מער זאך עש אונ' פֿלוך הין וועק : דר (ירדן) קערט זיך צו רוק : דיא בערג שפראנגן גלייך אלז שאף בעק : די היכלי גלייך אלז יונגי שאף : וואז איז דיר דוא מער דז דוא אוועק פֿלֿהסט

לְקַלֵּס לְעַלֵּם · לְנַצֵּחַ לְפַצֵּחַ · לְהַרְגִּישׁ לְהַקְדִּישׁ : כְּשִׁיר עִירִין כְּשִׁירוֹת קַדִּישִׁין · כְּזֶמֶר חַשְׁמַלָּה · כְּזִמְרַת הֲמוּלָּה · כְּפְאֵר אֵלִים · כְּתִפְאֶרֶת אֶרְאֵלִים · כַּהֲדַר זִיקִים · כְּהַדְרַת בְּרָקִים · כְּנוֹעַם גַּלְגִּלִים · כִּנְעִימַת גַּלְגַּלִּים · כְּנִגּוּן רוֹבִים · כִּנְגִינַת כְּרוּבִים · כְּרֶנֶן אוֹפַנִּים · כְּרִנְנַת מְרֻבְּעֵי פָנִים · כְּחִדּוּשׁ בְּרָקִים · כְּמִתְחַדְּשִׁים לַבְּקָרִים · כְּקִדּוּשׁ עָפִים · כְּקְדֻשַּׁת עוֹפְפִים · כְּרֶגֶשׁ מְעוֹפְפִים · כְּרִגְשַׁת מְתוֹפְפִים · כְּשִׁנּוּן צְפוּפִים כְּהֶגֶא מְצַפְצְפִים · כְּרַעַשׁ סְפִים · כְּמַעֲמַד שְׂרָפִים · כְּמַחֲנוֹת קְדוֹשִׁים לְקָדוֹשׁ מַקְדִּישִׁים : וּקְדֻשָּׁה מְשַׁלְּשִׁים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אתה בחרתנו : יעלה ויבא : והשיאנו : רצה ומודים וכו׳ תמצא ברף ל״ב ע״ב

יהי

(עירין) דרום דז ביא אים איז קיין שלאפן : ערין איז טייטש וואכיר אונ' אז ; זנג דיא מלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) אונ' ; גדער ברוואונג דער מלאכים אין צירונג דער שטרקן מלאכים אונ' אז טונהייט דיא מלאכים דר דא הייסן (אראלים) אונ' אז דיא מלאכים די דא זיין אין די בלין אז די זיסקייט די מלאכים די דא הייסן (גלגלים) אונ' אז צירדין דיא מלאכים די דא האבן איין פנים פון קינד אונ' דיא מלאכים דיא האבן (פרצופים) אז וויא דיא פיגל אז לוב דיא מלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' אז דיא מלאכים די דא פיר (פרצופים) האבן אונ' אז לוב דיא מלאכים די אלי מאכן ווערן דר נייארט ; (כקדוש) אז דיא קדושה פון דיא שווערדיגי מלאכים אונ' אז דיא קדושה פון מלאכים דיא קולות האבן אז די פיגל אז דיא קדושה דיא דא האבן געטאן דיא מלאכים אין ב"ה האקדט דט דיא טוועלן האבן געשטוראט אז דיא הייליגן טאר דיא דא הייליגן הקב"ה דריא מאל אונ' זאגן קדוש :

ככתוב אז וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופט איין (מלאך) צום אנדרן אונ' זאגט קדוש הייליג ; הייליג ; הייליג ; איז גאט דער היר סאבן דיא גנצי ערד איז מרפולט פון זיין הערליכקייט

אז דט ווערג מאל לאזן זיא הערן איין שטים אייניס גרוס שטארקן מעכטיגן שטורם זיא מרהיבן זיך קיגן די (מלאכים) די דא הייסן (שרפים) זיא זאגן זיא (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט ; ממקומך פון דיין אורט זאלשטו דיך מרלייכטן אונ' זאלשט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן ; ווען ווערשטו איין מאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלשטו דרינן וואן ; דא זאלשט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ' צו דר איביגי איביגקייט ; ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז די זאך איז טון געזאגט ווארדן אין דיא געזאנג פון דיינר שטרקהייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר ; ימלוך גאט ווערט אין דער איביגקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירט צו גבירד פרייזט גאט ;

לכפר סרעפי לב · בכפות לכפר שורה מול לב · בעבות לכפר סקור
עין ולב · בערבה לכפר גבול פה עם לב : בהדר לכנורת שלמים
תמימים · בכפות לכנות בעלי מעשים נעימים · בעבות לכנות ישרים
במצות חתומים · בערבה לכנות בשמצה כתומים : וכמו בעץ הדר
ריח וטעם · כן בעם זו בעלי מצות וריע נועם : וכמו בכף תומר טעם
ולא ריח · כן בעם זו בעלי מצות בלא דת ריח : וכמו בעבות ריח וטעם
מר · כן בינימו הוגי דת וחכם מר : וכמו ערבה בלא טעם וריח · כן
בינימו עקשים אטומים מלהריח : וכמו עץ פרי עלי סרק מחפים ·
כן ישרים עלי רשעים מחופפים : וכמוהם אגודים אלה באלה · כן
תלוים אלה באלה · למשוך אלה את אלה · ולכפר אלה על אלה ·
לעשות אלה כאלה · להנעים זמירות אלה · למי ברא אלה : למלל
הלל · לכלל לחולל · לישר לאשר · להכשר להתשר · לברר לשורר
לאדר להדר · לגבר לדבר · להאמר זמר · לחנן לרנן · לשנן להרנן ·

לקלם

(נאך איין כוונה אויף דיא פיר מינים)

בהדר מיט דעם אתרוג לובן מיר הקב"ה דש ער זאל אונש פר געבן אויף דיא בויז מחשבות דיא מיר טראגן אים
הערצן דש דא איז גלייך צום אתרוג : מיט דעם לולב דש הקב"ה זאל פֿאר געבן אויף דיא (טדרה) דש
מענטשן די דא מיז קינן דעם הערצן אונ' איז אז איין לולב דיא זיך ניט בוקט צו אודים אז דער (דין) איז דז זיך איינר בוקן זאל
ניט מיט דעם גניק אים האלז אליין נאר מיט דעם גנצן רוקן אז אלי גלידר זיך בינן : מיט דען הדס צו פֿר געבן אויף דש
אויג דש דא זיכט נאך איין עבירה אונ' דש הערצן גילוסט זיא :: אויף דעם הדס קערנר זיין גלייך אז טוואגן אפיל דש אויג :
מיט ערבה דאש הקב"ה זאל אונש פֿר געבן דיא עבירה פֿון (ניבול פה) דש איינר רעט מיט הערצן אז איין ווידן בלט
דש האט פֿיל אייל דש זיין טערסליך אמבוט : (נאך איין כוונה אויף די פֿיר מינים)

בהדר דער אתרוג בטייט דש אונזר ישראל זיין דיא גנץ זיין אין תורה אונ' מעשים טובים אז דער אתרוג האט
איין גוטן (ריח) אונ' איין גוטן טעם : דר לולב ביטייטדט אונדר ישראל זיין דיא דא האבן זיסי מעשים
אבר האבן קיין ריח תורה אין זיך אז דער לולב דער איז איין צווייג פֿון טייט בוים דער דא האט זיסי פירות אונ' קיין ריח
ניט : אונ' דער (הדס) ביטייט דש אונזר ישראל זיין דיא גחתמות ין מיט דער מילה דיא דא לידן אונ' לערנן דיא
תורה אבר זיא האבן אן זיך מעשים די ביטר זיין אז דער הדס דער דא האט איין גוטן גישמאק אונ' איין ביטרן טעם :
אונ' ערבה בטייט דש אונזר ישראל אך זיין רשעים דיא קיין תורה נאך מעשים טובים אן זיך האבן אז די ווידן דיא האבן
קיין ריח אונ' איין ביטרן טעם אויך דא שפריכט הקב"ה איך וויל זיא ניט פֿר לירן פֿון עולם אונ' זאל אך ביהעפֿט ווערן מיט
דען צדיקים דיא אויף זיא מכפר זיין אז דער לולב אונ' דער אתרוג דיא דא ביטייטן דיא צדיקים דיא בידעקן דען הדס אונ'
ערבה דש מן ניט וואול זיכט פֿר דיזי צווייא אזו זעלן דיא רעכט פֿערטיגן פֿער געגן אויף דיא רשעים אונ' אז דיא גיבונדן אן
אננדר זיין אזו הענגן דיא רשעים אן דיא צדיקים אונ' זיא ציהן זיך מיט זיא אונ' צו געבן אויף דיא דש זיא זולן אך פֿרום
ווערן אודר איני קינדר אונ' זיען לוב צו הקב"ה דר דא האט אלי בייד בישאפֿן : (לאזו) צו רידן : צו לובן צו קרינן :
צו פֿייפֿן צו רעכט פֿערטיגן צו סטרקן צו אויז דר ווילן גיזאנג צו בטינן צו בריאן צו סטרקן : צו רידן צו לובן צו זינגן צו ביטן : צו
לערנן גיזנג צו פֿרייאן צו איבר זינגן צו עפֿנין אונד צו זמאלן צו היילגן אין אז דיא היילגן מלאכים מיט איר גיזנג דיא דא הייסן

צירן

אַרְבַּע: בְּשְׂמָחוֹת שׂוֹבַע · כִּימֵי שֶׁבַע: בַּחֲגִיגַת שְׁמוֹנָה · כִּמְלַאת
שְׁמוֹנָה: בְּהָדָר לְהַזְכִּיר הַרוּר וּזְקֵנָה · בְּכַפּוֹת לְהַזְכִּיר לְמֵחִים נִקְנָה ·
בַּעֲבוֹת לְהַזְכִּיר תָּם חַיֵּי עַרְקָנָה · בַּעֲרָבָה לְהַזְכִּיר אָח לְעֵבֶר הַזְּקֵנָה:
בְּהָדָר לַחֲשׁוֹב בְּלוּיַת עֶדְנָה · בְּכַפּוֹת לַחֲשׁוֹב מְשׁוּלַּת שׁוֹשַׁנָּה ·
בַּעֲבוֹת לַחֲשׁוֹב יְחוּמַת רִינָה · בַּעֲרָבָה לַחֲשׁוֹב בְּאָחוֹת מְקַנְּאָה: בְּהָדָר
לְהַמְשִׁיל מַפְלִיא עֲגוּלָה · בְּכַפּוֹת לְהַמְשִׁיל אַגַּן סְגֻלָּה · בַּעֲבוֹת
לְהַמְשִׁיל שׁוּרַת רְגוּלָה · בַּעֲרָבָה לְהַמְשִׁיל מְחוֹקְקֵי מְגִלָּה: בְּהָדָר

לכפר

פֿליגן און אין דיזן יום טוב זיין איר אקיים זיבן אומות דש זיין דיא אומות פֿון לולב אתרוג הדס ערבה סוכה און צו ברענגן קרבנות און איז איין אומה פֿריליך צו זיין קיגן דיא זיבן טאג פֿון סכות : און קרבנות לכבוד יום טוב צו ברענגן אכט טאג מיט שמיני עצרת קיגן דער אומה פֿון אויה דיא צו אכט טאג איז דש אין אך דען טאג בשמחה טוט :

(איין אנדרי דרשה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר צו לובן הק״בה מיט דען בשיינטן אתרוג דש הק״בה זאל גדענקן דש זכות פֿון אברהם דר דא וואר דר ערשט איין עולם דער וואר בשיינט מיט גרייזקייט דער עלטר : גלייך אז דער אתרוג האט איין גוטן שם איין גאנצן עולם אזו האט אברהם הק״בה איין גוטן שם גימאכט אין עולם : מיט צווייגן דש טייטל בוים דש איז דר לולב דער טראגט זיס אופס צו גדענקן הק״בה דש זכות פֿון יצחק דר דא וואר איין קרבן אז איין מענש דר איין פֿייגט און זיס טאן קיפֿט פֿון קרבן : מיט הדס דיק גיפֿלאכטן לובן איר הק״בה דש ער זאל גדענקן דש זכות פֿון דעם אייי פֿעלטיגן יעקב דר דא קויפֿט מיט זיינר תורה דש אייביגי לעבן דען וויא אזו איין הדס דער האט פֿיל בלעטר אזו דען אנדרי צווייגליך אזו האט יעקב אסר קינדר דען דיא אנדרן אבות : מיט ערבה לובן איר הק״בה דש ער זאל גדענקן דש זכות פֿון יוסף דער דא וואר פֿון זייני ברידר פֿר קויפֿט צו איין קנעכט דער וואר גלייך צו איינם ווידן בוים דער ווערט דאר פֿר אלי בויאר אזו שטורב ער פֿר אלי זייני ברידר :

(נאך איין טעם אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר מיט דען שיינן אתרוג לובן איר הק״בה דש ער זאל ישראל צו רעכן דש זכות פֿון אונזר מוטר שרה דיא קריגט ווענ פֿטונג אויף איר עלטר דא זיא מיט בשיינט וואר אז איין אתרוג : מיט דען לולב לובן איר הק״בה צו גידענקן צו י[illegible]ת פֿון רבקה די וואר גלייך צו איינר ריין דירת שטיט צווישן דעריכר אזו הט זי אויך גיוואקסט צווישן אייטל רשעים [illegible] איין צדיקת : און אז איין לולב דער דא טראגט גוטי זיסי פירות און אך פֿיל דערנר דראן אזו האט זיא צווייא[illegible] און איין רשע : מיט דעם דיק גפֿלאכטן הדס צו גידענקן דש זכות פֿון לאה די מוטר פֿון דינה די וואר גלייך צו[illegible] האט פֿיל בלעטר אזו האט זיא אויך פֿיל קינדר אסר אז אייני פֿון אונזרי מוטר און מיט ערבה צו גידענקן דש זכו[illegible]יא דא האט (קנאה) אויף די מעשים טובים פֿון איר שוועסטר דיא זוכה וואר צו קינדר און זיא ניט און וואר גלייך צו איין ווידן די האט פֿיל אייאלר דז זיין דיא טערטליך אן דיא ווידן בלעטר אזו הט זיא איין אונד צו זאגן און הילט עט ריין דא איר אמן (ארואה) וואר און אין גאב אים איר שוועסטר :

(נאך איין כוונה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר איר לובן הק״בה מיט דער בשיינטן פרי דש איז דער אתרוג גלייך אז זיא וואכן בשיינט מיט איר עלטר דיא (סנהדרין) און וואר איין וואנדר פֿון וועגן איר גרויסי חכמה די זאסן אין בית המקדש אן איינם טיש דער וואר הלב קיילכֿטיג אז איין הלבי לבנה און פֿר איין וואר גזעצן נאך איין טורה גרויסי תלמידים חכמים דש וועגן (חס ושלום) איינר פֿון דיא (סנהדרין) שטורב דא קאם דער נעכסט נעבן אים אן זיין שטאט און ריקטן זיך איינר נאך דעם אנדרן ביז אן סטאט דש היכדרשטן דער דא וואר דער איין און זיבעציג קאם דער ערשט און דער קעסטליך אויס דער אנדרי צייל קיגן דען זעלביגן תלמיד חכם : איר נעאן צו לובן הק״בה דען לולב דר דא קומט פֿון דעם בוים דר זיסי פירות טראגט אזו וואר איר דברי תורה זיס : און דען הדס דער דא האט פֿיל בלעטר נעאן איר צו גלייכן די דריטי צייל דיא זיך זאלטן תלמידים צו לערנן פֿון די(סנהדרין) איר (פוסקים און הוראות) : דיא ווידן נעאן איר צו גלייכן צו דיא פֿירדי צייל דש וואכן גאר די שרייבר די דא שרייבן די פוסקים דיא זי גאבן איין טעם אז ערבה דיא קיין טעם האט :

נאך

בעבות : יושר פאר ערבות · במו עוז להרבות · לרוכב בערבות :
קצובות בברי שתים · כמו עפיפות שתים · ומוצעות בנתים : יעורות
באבי הנחל · להעריב בם מחל · ליערי רתומי נחל : לכל עץ תיעב ·
ובארבעת אלה תאב · להללו בם כאב : יחר במו להלל · שבעה
כבית הלל · ביום ולא בליל · חזן רוננים מליץ בעדינו · להחיש נא
לסעדנו · עתה לקרית מועדנו :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אקחה בראשון · לאחרון וראשון : בפרי עץ הדר · לבקודש
נאדר : בכפות תמר · לצדיק כתמר : ענפי הדסים ·
לצג בין ההדסים : טרפי ערבות · לרוכב בערבות : במו להלל ·
זמר והלל · ביום ולא בליל · לאין לפניו ליל : בלולב אחד · ואתרוג
אחד · ליאחד ושמו אחד : בערבות שתים · כאמהות שתים ·
וכמעופפות שתים : בעבות שלשה · כאבות שלשה · כמקדישי
שלשה : באגודות ארבע · כגבעות ארבע · כחיות ארבע · וכנפים

ארבע

אבות אין אירם זכות זאל איך זכה זיין צו בינדן פֿייסטי בהאות צו פֿיארן איט אין : (יוסר) רעכֿטי היפשי ערבות איט
אין צו אערן טטרק צו הק"בה דער דא רייט אים היאל ערבות : (קצובות) דיא האבן אין (קצבה) צו זיין צווייא אונ
ניט ווייניגר די זעלביגן זאלן זיין צווישן דעם הדס אונ לולב קיגן דיא פֿויגל דיא אלאכים דא זיא איט פֿליהן : (יערות) דיא
ווידן דיא דא וואקסן בייא די בעכֿן די האבן פֿיל אייליר דס איינט די טערטליך די אן דער טרך זיין אין איר זכות זאל הק"בה
זיטן איין אחילה צו פֿיל לטון הרע דס ברענגט אז וואן האדר קומן : (זכו) צו אלי העלצר ער האט פֿר אום ווידיגט אונ
דיא פֿיר האט ער גלוטט צו לובן אין אז איין זון זיין פֿאטר : (יחד) דווקא איט אלי פֿיר איט אנכדר זאלן גאט לובן זיבן טג
אין דער סוכה אזו אן גאט פֿלעגט צו לובן : בייא טאג אונ בייא נכֿט : (רוננים) זיא טואן תפֿלה צו הק"בה דז דער זכות
זאל אונזר פֿיר טפרעכֿר פֿר אין זיין : (להחיש) אונ זאל איילן צו אונזר לעהכן אונ איט דר גאולה : איזונדר צו ברענגן
אונ צו ירושלים דיא טטאט אונזר בי-טעדיגונג אן טוט רגלים :

ובכן אונ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא הייליקייט דען דוא ביסט דר הייליגר פֿון ישראל אונ איר העלפֿר :

אקחה איך וויל נעאן אם ערטטן טאג פֿון סוכות אויף ווילן צו לובן הק"בה דער דא איז דער היכטרסט אונ איז
גוועזן דער ערטט : איין אתרוג דאט טענטטי פֿרולט פֿון דיא בויאר צו לובן הק"בה דער דא איז בטיכט
איט הייליקייט : איט בלעטר דאט טייטל בוים צו לובן הק"בה דר דא אאכט בליהן דען צדיק אז איין טייטל בוים : צווייגן
(הדסים) צו לובן דר איט הק"בה דר דא טטונד צווישן די הדסים דא ער רידט איט זכריה הנביא : איט בלעטר ערבה
צו לובן הק"בה דער דא רייט אים היאל דער דא הייסט ערבות : איט אין וויל איך זינגן (הלל) בייא טאג אונ ניט בייא
נאכט צו הק"בה דז פֿר אים איז קיין נאכט : דא ווערט ער זיבן דרטות זאגן נאך אנכדר אויף דיא פֿיר איניס (לולב אתרוג
הדס ערבה) : (בלולב) לולב אונ אתרוג נעאן איר נאר איין קיגן הק"בה דער דא איז איינג : אונ ערבה זאל ניט
ווייניגר זיין אז צווייא צווייגליך קיגן טרה אונ רבקה אונזר איטר : אונ די הדסים זאלן ניט ווייניגר זיין אז דרייא טטענגליך
קיגן די דרייא אבות אונ קיגן די דרייא קדושות דיא זיא זאגן די אלאכים (קדוש קדוש קדוש) : אונ אלי איט אנכדר זיין
פֿיר קיגן די פֿיר ווייבר רחל לאה בלהה זלפה : אונ קיגן דיא פֿיר חיות הקודש דיא אם כסא הכבוד טטין אונ האבן פֿיר
פֿליגל

חזן וקהל

בסכת חי וקים נורא ומרום וקדוש

חזן וקהל אנובב בפה ולשון · הלל ביום ראשון · להעריץ לאל אחרון וראשון · קדוש :

חזן וקהל שגיא כח לא נמצאת · להצדיק עם זו כחפצת · בכן באלה נרצת · קדוש :

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אלעזר ברבי קליר

אקחה פרי עץ הדר · בכל שנה בתדר · מקום שהוא מותדר :
להלל בו בהדר · לעטה הוד והדר · עלי שבעה דר :
עזוז בקודש נאדר · ומכל יציר מאדר · וחפץ זו להדר : זמן תומר
כף · אקחה היום בכף · בם לצור אכף : רחצתי בנקיון כפות · עמום
במו כפות · אפו אנף לכפות : בלולב שור חמסים · איך אפרוט
מעשים · פני מקדיח המסים : יופי שלושה הדסים · בהוד טעם אשים ·
לצג בין ההדסים : רעולים וגם מתוקים · אשוה כחוק מצוקים ·
לחכו ממתקים : בענפי עץ עבות · שעורים לבית אבות · אאסור חג

בעבות

בסכות אין דיא היט פֿון גאט דער דא לעבט אונ' איז ביטטענדיג פֿארבלגן אונ' דר הוכן אונ' היילג :

אנובב איך וויל רידן מיט איינם מונד אונ' מיט איינר צונג לוב אן דען ערשטן טאג פֿון סכות : (להעריץ) צו שטרקן הק"בה דר דא איז דער ערשט אונ' ווערט זיין דער הינדרשט (קדוש) אונ' איז היילג :

שגיא איז גרוסן קראפֿט האט ער דיך ניט לאזן פֿינדן דאס איינט אזו איין (אלך בשר ודם) דער גיבט זייני קנעכט שווערי זאכן צו טון דרום דס ער וויל נאר זיין כח אונ' (טרחה) וויזן אבר הק"בה דער האט ניט דיא מצות גיבאטן ישראל צו וויזן אן אין זיין כח אונ' (מאטלה) נאר צו מאכין גירעכט זיא פֿון וועגן די מצות זעלן (עולם הזה) אונ' (עולם הבא) האבן אונ' דרום האט ער ביגערט צו דינן אים אונ' לובן מיט דיא פֿיר ארלייא דען אין מוגרן ליבן היילגן לנד זיינן זיא גאר לייכט צו ביקומן אונ' אן דאנך זיא ניט טייאר צו קויפֿן :

אקחה איך וויל נעמן טיני פֿרוכט דאס בוים אלייאר שטעטיגליך : אין דער טולן וואו זיין שכינה שטעטיגליך רואט : (להלל) צו לובן דר מיט הק"בה דער דא איז אום גיוואונדן מיט טונהייט אונ' רואט אויך דען זיבנטן הימל : (עוזז) הק"בה דער שטרק דער איז ביטינט אים היילגן הימל אונ' אער דען אלי זייני ביטשפֿנים איז ער גישטערקט אונ' ביגערט צו ביטינן דס פֿאלק ישראל מיט זייני מצות : (זמן) דען צווייג פֿון טייטל בוים דען איך האב אן גירייט צו דער מצוה וויל איך נעמן היינט אין איינר טענר מיט אים וויל איך מונטר טעניגן צו דעם ביטעפֿר כלואר (מקיים) זיין דיא מצוה אז אין מונטר טעניגר : (כחנתי) איך האב גיוואשן ריין אייני מענר כלואר דען (לולב) טראג איך מיט רעכטן אין אייני הענד אונ' ניט פֿון (גזל) (עמום) צו אן גרייפֿן מיט זיא דען לולב (כפות) דער דא איז גיבונדן מיט דיא אנדרי מינים : צו מונטר דריקן אין זיין זכות דען נאמן פֿון הק"בה : (בלולב) מיט איין גרויבטן לולב זיא זאל איך דר צילן אייני מעשים פֿר הק"בה דער דא איז גלייך אז איין פֿייאר (מקדיח) דס פֿר טמעלט (המסים) אלי פֿייסטיקייט כלואר פֿר זיין נאמן איז ניט צו ביסטין * (יופי) אך טיכידרייא שטעגליך (הדס) דיא וויל איך אויך מיט אין טאן אז דר (טעם) איז צו לובן הק"בה דר דא שטונד צווישן הדסים דא ער רידט מיט זכריה הנביא : (רעולים) עס זיין עטליכי מינים אז (ערבה) אונ' (הדס) ביטר אונ' אתרוג אונ' לולב זיין פֿון זיסי בוים דיא גלייך איך צו אנדר אז דאס גיזעץ פֿון דיא חכמים (מצוקים) דיא דא זיין די גרונד פֿון עולם : צו לובן הק"בה דער הט איין זיסן גזאן כלואר זיין מצות זיין זיס : (בענפי) מיט צווייג האלן דיק גיפֿלאכטני כלואר דען הדס : איר (שיעור) איז דרייא קיזן דיא דרייא

אבות

קוֹשְׁט שְׁעִינַת עֵץ · לְעוֹמְסֵי פְּרִי עֵץ · זְכוֹר נָא לְהִוָּעֵץ · וּתְשׁוּעָה בְּרוֹב יוֹעֵץ : רְבָבוֹת סָע סֻכּוֹתָה · בְּלוּר צִקוּנָם הִסְכֵּיתָה · בְּגֶשֶׁק לְרֹאשָׁם סַכּוֹתָה · וּמֵאֶנֶף לַהֲקָם חָשַׂכְתָּה : שִׁבְעָה עֲנָנֵי מִשִּׁי סִכַּכְתָּם · בַּעֲנִינַת פָּרֵס סִבַּבְתָּם · תָּעוּ כְּחֶרֶק מִמְּסוּכָתָם · וּבְכֵן רֶשֶׁף סְכַכְתָּם : תּוֹלְדוֹת כְּנַעַן תְּאַבִּיד · גְּבִיר לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיד · חזן תְּאַפְּרֵנוּ כְּאָז רְבִיד · בְּקוֹמְמֶךָ סֻכַּת דָּוִד :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ·

עַד לֹא מְצוּקֵי רֶגֶב שְׁתִיַּת סַכּוֹ · וְטֶרֶם מְתִיחַת אֲהִילַת סְכוּכוֹ · מֵאָז וְעַד עַתָּה שָׁלֵם בְּסֻכּוֹ · מַאֲוֶה מְקַוֶּה מָתַי סְכוּכוֹ · וּכְשַׁת מָרוֹם סִתְרוֹ סְבִיבָיו סְכוּכוֹ · כֵּן צָו לִצִיר יְדִידָיו בַּתַּחַת מָסָךְ לְסוֹכְכוֹ · בּוֹ לְהַתְמִיר מִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ פֶּן בְּלִי לְחַסְּכוֹ · סֻכּוֹ מוּל סֻכּוֹ · עֲנָנוֹ מוּל עֲנָנוֹ · שִׁכְנוֹ מוּל שִׁכְנוֹ · מְכוֹנוֹ מוּל מְכוֹנוֹ · מְעוֹנוֹ מוּל מְעוֹנוֹ · מְסוּבּוֹ מוּל מְסוּבּוֹ · רְכוּבוֹ מוּל רְכוּבוֹ · כִּסְאוֹ מוּל כִּסְאוֹ :

בסכת

קושט דיא וואר הפטיקייט פון אברהם דער דא היט די אלאכים זיא זאלן זיך לענן צו עסן אונטר דען בוים דז זכות גדענק צו ישראל דידא טראגן די פרוכט דס בוים (אתרוג) אונ די אנדרי איניס : גידענק דאך דז זיא זאלן ווערן גירעטן איין גוטי ראט אונ זאלן ווערן גיהאלפן דורך הקב״ה דער דא האט בייא איס פיל ראטי (רבבות) דיא קינדר פון יעקב דער דא צוג קען סוכות דא ער קאם פון (לבן) אין ארן ישראל דא זיא וואר פיל צעהן טויזנט אין אנריס דוא האסט איר תפילה פר מאן אונ האסט בידעקט אויף איר הייפסר אז מיט איינם וואפן אונ איר איין זאאונג פון דיינם צארן דס דוא גערנסט אויף דיא אנריס (חשכתה) דוא האסט פר איטן : מיט זיבן וואלקן דוא האסט בידעקט זיא דיא וואכן אז איין זיידן קלייד אזו ליכד : דוא האסט אום גירינגלט זיא מיט אויז גישפרייטן וואלקן : דא זיא זיך וואכן (טועה אן עגל) דא וואכן זיא (כחדק) אז איין דארן דער דא שטעקט אים לין דער איז שטרויך אונ ביז : דען וואר די זעלביגי היט פון דיא וואלקן פר ברענט : די וואלקן וואכן הין וועק גיטאן : (תולדות) די גיבירס פון (עמלק) דוא זאלסט אמכן פרלירן אונ די קינדר פון יעקב זאלסטו בענשן : (תאפדנו) דוא זאלסט אונז אז פון לנגסט לירן איט דיינם אויך רייכטן דיא היט פון דוד דס איינם דס בית המקדש אונ דען (ימלוך) ער ווערט קיניג גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי גיבירד לובט גאט : ואתה קדוש אונ דוא גאט ביטט הייליג אונ ווארטסט צו פר געמן דיא לוב פון ישראל : אל נא דס ביט איך דיך גאט :

עד לא אי עס נאך וואכן די גרונד פעסטן דר ערדן וואר סון די גרונדן זיינר היט דס בית המקדש גיגרונד פעסט : אונ איעס וואר אויס גישפאנט די גיצעלט זיינר דעק די הימלן : פון דס זעלביגה אאל ביז איצונד וואר זיין היט גאנץ : ער גילוסט אונ האפט ווען זיין היט ווערט ווידר גידעקט זיין : (וכשת) אונ גלייך וויא גאט האט גיטאן אין הימל זיין פר ברגניס גרינגז הרום אום זיינר בידעקונג : אזו האט ער אויך גיבאטן (לציר) אין דען באטן משה רבינו דס דיני גליבטי ישראל זאלן אונטן אויף דיא ערד אמכן איין דעק צו דעקן : אין די זעלביגה היט דס בית המקדש טטטגליך צו אופפרן זיין פריזאנט אונ גיסונג : דען אלש וואס דא איז אויף די הימל אונ ערד (פן) האט ער גירעט דז עס זאל ניט ווערן פר איטן : זיין היט קיגן זיין היט : דס איז דס הק״בה האט אלז אזו וואל גיטעלט אין הימל אז אויף דיא ערד גלייך אז ירושלים אונ בית המקדש אונ אזו איט אלי זאכן דיער ווייטר רעכנס : זיין וואלקן קיגן זיין וואלקן : זיין וואונונג קיגן זיין וואונונג : זיין אן בירייטונג קיגן זיין אן בירייטונג : זיין וואון פלאן קיגן זיין וואון פלאן : זיין אום צינג קיגן זיין אום צינג : זיין רייט וואגן קיגן זיין רייט וואגן : זיין שטול קיגן זיין שטול :

וְצוֹמָתוֹ לְרֶגֶב חֲלָלִים ׳ זַכִּים כְּיָצְאוּ מְהַלְלִים ׳ יְחָלִים וְשָׁרִים כְּחוֹלְלִים : טִיעָה עֲצֵי עֵשֶׂב ׳ יִשְׂאוּ הַיּוֹם מִזְבֵּחַ לְהָסֵב : חזן כְּתֶשֶׁר יְפוּלָסוּ בְּמֵסֵב ׳ לְהֵרָצוֹת בְּשׁוֹר וָכֶשֶׂב :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה ׳ בְּרִנָּה וְשִׂמְחָה ׳ חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ׳ גּוֹנְנֵנוּ בִּפְרוֹת צָמֵחָה : בָּרוּךְ אַתָּה יי מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׳ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃

מֵאֵלְמֵי מְגָרִים אַרְבָּעָה ׳ מְשַׁמְּרֵי סֻכָּה שִׁבְעָה ׳ נוֹסְכֵי נֶזֶר שִׁבְעָה ׳ נָהֲלֵם נְעִימוֹת שִׁבְעָה : שִׂיחִים כְּרֶרֶךְ מַטָּעָתָם ׳ סוֹלְלִים סֻכּוֹת שַׁוְעָתָם ׳ עֲלֵיקָרִים נְטִיעָתָם ׳ עֲלוֹת בָּמוֹ מִטְבִּיעָתָם : פְּאוּרִים לְשֵׁם יוֹם ׳ פְּאֵר בָּם לְאָיוֹם ׳ חזן צִוּוּי קִיחָתָם בְּזֶה הַיּוֹם ׳ צַחְצוּחַ בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה ׳ בְּגִילָה וּבְשִׂמְחָה ׳ חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ׳ טְלוּלִים בִּתְחִיָּה אֲשֶׁר צָמֵחָה ׳ בָּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים :

קישט

די טפאט האפטיגיאכן : (ולאיתו) אונ זיינן וואכן פר טניטן דט איר גזר דין איז אויט גאכגן דט זיא זאלן קואן (לרגב) אין די טראלן ערד פון גיהנם : אבר ישראל גינגן אויט פאר הק״בה גרעכט אונ לובן אין איט גזאנג אונ פפייפן : (טעיה) דרוק טראגן זיא די פלאכלונג דר בעט (לולב אתרוג הדס ערבה) דיא פריט זיין אונ אזו וויך אז איין קרויט אונ אוק ריכגלן דען אזבח דר איט דט זיא ווייזן דט זיא גרעכט זיין גוואכן פאר הק״בה אן יוק כפור אז אייכר דער דא גרעכט איז גוואכן פאר דען (דיין) דא גיט ער ארויט אונ האט זיין טטאב פיין איבר זיך אונ טראגט טיני לוטטיגי זאכן אין דער הנט דא וויטטו אז ער גרעכט איז גיוואכן פר דען (דיין) אזו אויך ישראל אזו בלד נאך יוק כפור גין זיא איט איר לולב אונ אתרוג פריליך דט וויזט דז הק״בה האט זיא אזכה גוועזן : (בתטר) דיא אלוה פון לולב אונ אתרוג דט זיא איט אוק ריכגלן אוק דען אלטער זאל בוויגט זיין לו גאט אז איין פריזאכט : (יפולסו) זיא זאלן איבר וואגן ווערן איט אירן אוק ריכגלן לו ווערן בוויליגט אז איין טענקדער קרבנות פון אוקסן אונ טאף : בך איט דיינר היילן וויל איך איך פריאן איט גיזאנג אונ פרייד אין ירוטלים דיא (בזאן האטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר דיא דר פרייאט ווערט איט אירי קינדר דז זיא לאנג ניט גיזעהן האט : (גוננו) בטין אונט איט דר (גאולה) די דא ווערט טפראלן :

מאלמי ישראל דידא בינדן לו אנדר די פיר זיטי פירות (לולב אתרוג הדס ערבה) אונ היטן די אלוה סוכה זיבן טאג : אונ גיסן (נול) דיא ריכדיגן וואטר אויף דעם אזבח די זיבן טאג סוכות : (נהלם) פיר זיא איט זיסקייט דיינר טכינה : (טיחים) די פיר בייאר זיא לובן דא איט אז וויא איר גוועקט איז כלואר די פיר ארלייא דיזאל אן קערן די טפינן אין די היך אונ די טטיל הרחב : (סוללם) דידיך לובן : (סכות) פרנעם איר גיטרייא אין איר תפילות (בזכות) דיא פיר ארלייא דידא וואקסן בייא (קרים) דיא קוועלן וואטר : ברענג אויף ישראל (מטביעתם) אויט איר פר זינקונג אויט דעם גלות : (פארים) זיא זיינן ביטענט די פיר ארלייא (לטם אלוה) דען הייטיגן טאג לו ביטינן דר איט הק״בה דער דא איז פארבלום : (ליווי) ער האט גיבאטן לו נעאן זיא פון איר זינד אן דיזק טאג : (לחלוח) לו לייטרן זיא אן דיזק טאג : דז הק״בה ווידר אן היבט דיא זינד לו רעכנן אויף דז ניאיאר : בך איט דיינר היילן וויל איך איך פריאן איט פיל ארלייא פרייד אן ירוטלים : דיא (בזאן האטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר : די דער פרייאט ווערט איט איר קינדר : אך פאלן אויף זי דען טויא פון (תחית המתים) דז זיא אוערן טטדאלן לו דער ערדן ארויט :

קושט

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : תמצא ברף י"ח ע"ב
יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו : הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :
יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת ליום ראשון של סוכות בקול

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

מיוסד על פי א"ב

אימתי בחיל כפור · בעותה בחשבון הספור · גלתי כהוצדק פור · דולק כנמצא חפור : הורדאו מתי הוללים ·

וצימתו

אומתי איך וואר איך פערלטן אונ׳ ציטרן אם יום כפור : (בעותה) איין זיל דיא וואר דר טראקן אום ווילן איר עבירות די איר ווארן גיצילט אונ׳ גירעכנט : איך וואר איך ווידר פרייאן אוא איין (גורל) וואר גפאלן צו גרעכטן איך : דס אייגט אזו אין בית המקדש האט מן גינומן צוויא ציקלך אם יום כפור אונ׳ האט גיטעלט פאר דען כהן הגדול דא האט ער גהאט צוויא בריב אויף דען איין טשנד ליי אויף דען אנדרן לעזאזל אונ׳ האט זיא פאר איטס אונ׳ דער נאך אויף איטוליכם ציקל אייגס גלייגט דאס זעלביג ציקל דאס דרויף גפאל דאס בריבל ליי האט ער גום קרבן (חטאת) גבראכט דס אנדר האט מן גשיקט אין דער מדבר אונ׳ ווען דס בריבל דס ליי דרויף סטונד גפאל אויף דען ציקל רט דען כהן אויף דר רעכטי הנט שטונד ווארן ישראל פרליך דען דס וואר איין סימן דז זיא גרעכט זיין פאר הק"בה אן דען זעלביגן יום כפור : (דולק) דער (יצר הרע) דר דען מענשן נוך יאגט צו מאכן זינדיגן אין דר נאך גיט ער צו הק"בה אונ׳ היגדרט אויף אים דער וואר אויז גגן (חפור) פרשעמט פאר הק"בה (הורדאו) זיא ווארן פר שעמט

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה · לחן ולחסד · ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום חג הסוכות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשיך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו המפקדות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים

וְדָבָר יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת : לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל : וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אתה

פֿאָלק איין שטאַרקר קיניג צו קריגן פֿר זיא אירן קריג: עס איז וואָר דאָס ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ זונדר דיר האָבן מיר קיין קיניג דר אונז ערלייזט אודר העלפֿט : גאָט אונזר גאָט דו האָסט אונז ערלייזט אויז (מצרים) : אונ׳ פֿון הויז דאר ווין קנעכֿט גיוועזן האָסטו אונז אויש גילייזט אל אירי ערשטי גיבאָרני האָסטו דר שלאָגן : אונ׳ (ישראל) דיין ערשט געבאָרנר זון האָסטו ערלייזט אונ׳ דס (ים סוף) האָסטו גיטיילט : אונ׳ די אונטוילגן אלרייכן האָסטו פֿר זנקן אונ׳ דיא ליבסן האָסטו לאָזן איבר פֿאָרן אונ׳ די וואָסר האָבן בידעקט אירי לייד גר דז ניט איינר פֿון אין איבר בליב : דרויף האָבן די ליבטי ישראל גאָט גלובט אונ׳ דר היכט אונ׳ דא גליבדי גאָבן לוב גיזאַנג אונ׳ בריוונג אונ׳ בענטשינג אונ׳ דנק זאָגונג צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטענדיגר גאָט איין דער הויבר גאָט איין גרויסר איין פֿאָרכֿטער ער פֿר נידרט די האָפֿרטיגן : אונ׳ דר היכט די פֿרנידרטי ער לייזט אויס די גיפֿאַנגנין ער דר לייזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען אָרמן : אונ׳ ענטפֿרט זיינם פֿאָלק אין דער צייט ווען זיא אים אָן בעטן : די לובונג גיהערן צו דעם איברשטן גאָט ער איז גילויבט אונ׳ ווערט גילובט אונ׳ משה מיט דיא קינדר ישראל האָבן צו דיר היך גיזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ׳ שפּראָכֿן אל צו מאָל (מי כמוכה) גאָט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטאַרקן ווער איז דיר גלייך ביטכט מיט הייליקייט דער זאָ פֿאָרכֿטליכן איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : (שירה) איין נייא גיזאַנג האָבן די ערלייזטי ישראל גילובט דיינם נאָמן אויף באָרטן דאָס מערס : אלי צו מאָל מיט אנאַנדר דנקן אונ׳ מאַכֿטן קיניגן אונ׳ שפּראָכֿן יי׳ גאָט זאָל קיניגן אין דער איביקייט : (צור) דער שטאַרקר פֿעלז פֿון ישראל ארליין דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייז יהודה אונ׳ ישראל אזו ווי דאָ גזאָגט האָסט דורך דייני נביאים : גילובט זייסטו גאָט דער דאָ האָט (ישראל) ערלייזט :

עברך · על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו
מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו :
אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

מיוסר ע״פ א״ב

אנא הושיעה נא · בני עפר מימנה · גואל הצליחה נא · דורשיך בכל עונה : הקם סכת דוד הנופלת · ובל תהי עוד מושפלת זכור אימה הנקהלת · חופפה ובצלך נאהלת : טוב הצמיח שמחתם · יה כפר אשמתם · כלה עתה אנחותם : למענך חיש פרותם : מלא משאלות לבם · נואקים אליך בכל לבבם : סומכם וריב ריבם · עתה תשכון בקרבם : פנה תפנה לפארם · צור אמור לעוזרם · קומם בית הדרם · ראותם פתאום שברם : שלם מהרה תבנה · שלמיך בכן תענה · תכה קמיך כמכת בכורים ותענה · תקרעם כקריעת ים סוף ונקראך ותענה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך : ותורתך

ודברך

גנען און זאלט ניט איבר פארן ווען אין דר איביקייט : עס איז וואר דז דוא ביסט דר גאט אונזר גאט און גאט אונזר עלטר אין דער איביקייט : דו ביזט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אונז צו ארלזן אום דיינן נאמן ווילן אזו ווי דו דא האסט אויז גילוזט אונזר עלטרן : עס איז וואר דש דיין גיאכפרטר נאמן איז אויף אונש גירופן איביג העט דיך ליבטאפט : עס איז קיין גאט אונדר דוא :

אנא איך ביט דיך גאט העלף די קינדר פון יעקב די דוא האסט פאר הייטן זיא זאלן ניט קומן גלות ווען אז דער שטויב פון דער ערד : דער לויזר בגליק זיא די דיך פארטן אל צייט ריכט אויף די היט פון (דוד) כלומר דאס בית המקדש דש דא איז איין גיפאלן אונ לאז זיא ניט אמר זיין (טפל) : גידענק דש פארכגנום פאלק ישראל דוא דא זיין אוהיא פר זאמלט : (חופפה) שוועב איבר זיא מיט פליגל אז איין גילעלט אך אין איין טאטן : (טוב) הק״בה דער דא איז גוט אך שפראכן איר פלייד : גאט פר גיב איר טואר : אך פר איידן אילונד איר זיפצן : אום ווילן דיינס היליגן נאמן איין דיא (גאולה) דא ווערט צר ווידר קערן גיאכפרט דר פיל איר אן הייטונג אירי העלכן דען זיא טרייאן צו דייכר הילף איט איר גנצם הערצן : אונשר לען זיא אונ קריג איר קריג און דיין טביכה זאל זיין דוא האבן צווישן זיא : (פנה) קערן דוא זאלשט דיך קערן צו בטיכן זיא : דוא בשעפר זאנג צו העלפן זיא : ריכט אויף דש בית המקדש דש זיא דר איט ווערט בטיכט אונ זאלן זעהן דז אור בזיצונג ווערט וואר איר האפנונג : דיא שטאט ירושלים דוא זאלשט בלד בויאן דען ווערטשו ענטפרן ישראל דיגן זיין אין דיינן דינסט : דוא זאלשט שלאגן די רשעים אז דא דוא האסט געשלאגן די בכורים פון מצרים דוא זאלשט זיא צו רייסן אז ווי דא דוא האסט צו ריסן דש ים סוף דען ווען איר דיך רופן אונ ווערטשט ענטפרן אונז :

עזרת אונזר עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער איין שילט אונ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך אירן אינאלי גיבירד : אין דעם העכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ דיין גריכט אונ גירעכטיקייט איז ביז ענדן דער ערדן : וואול דעם אין דער דא פר נעמט דייני גיבאט אונ דיין תורה אונ דיין ריד טוט צו הערצן : עס איז וואר דוא ביסט איין הער צו דיינם

פאלק

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל

עבדך

והיה אונ׳ עש זאל זיין ווען איר ווערט הערין אייערן גיבאט דש איך איך הייניט גיביט דש איר ליבט גאט אייערן גא
אונ׳ צו דינן אים מיט גאנצן אייערם הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערם לעבן : דא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לנד אין זייכר צייט פֿריא רעגן אונ׳ שפעט רעגן אונ׳ דוא ווערשט איין זאמלן דיין גיטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין איל : אונ׳
איך וויל געבן קרויט אין דיינם פֿעלט צו דיינם פֿיך אונ׳ ווערשט עסן אונ׳ ווערשט זיין זאט : היטט איך דש זיך אייער
הערצן ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דינן אנדרי אב געטירן אונ׳ ווערט איך נייגן צו אינן אונ׳ דש
זיך דען דער צארין גאטש ארגריאט אן איך אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל אונ׳ דיא ערד וואורד ניט
געבן איר פֿרוכֿט : אונ׳ איר ווערט ווערין פֿאר לארן באלד פֿון דעם גוטן לנד דש גאט איך גיבט : אזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב : אונ׳ זאלן זיין צו (תפֿילין) צווישן אייערן אויגן : אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זי
אלי צייט דרין רידן ווען דוא זיצט אין דיינם הויז אונ׳ ווען דוא גיסט אין וועג אונ׳ ווען דוא דיך ליגשט אונ׳ ווען דו אויף שטישט :
אונ׳ שרייב זיא אן אייני פֿון דיא בייא שטעדלן פֿון דיינש הויז אונ׳ דייני טאר : אום דש איר אונ׳ אייערי קינדר לנג זאלן לעבן
אויף דעם לנד דש גאט צו אייערן עלטרן גשוואורן האט אינן צו געבן אזא לנג אלז דיא טעג פֿון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן : ריד מיט די קינדרן ישראל אונ׳ שפראך צו אינן דש זי צו אינן
ציצית מאכן אן די עקין אירר קליידר אונטר אלי אירי נאך קומלינג אונ׳ זיא זאלן טון אויף דיא ציצית אן דיא עקין
איין בלואן פֿאדים אונ׳ ער זאל איך זיין צו ציצית דז איר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גידענקן אלי גיבאט גאטש אונ׳ טון זי : אונ׳ דז
איר ניט שפּיקולירן זאלט נאך דיא גידנקן אייערש הערצן אונ׳ אייער אויגן גיבֿט וואו איר נאך וואלט אום שטעטיגן : דרום דש
איר גידענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גיבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט איך בין גאט אייער גאט דער איך
האט אויש גיצוגין פֿון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו איך פֿר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפֿטיג אונ׳ גוויש אונ׳ בפֿעסטיגט אונ׳ שטנדהאפֿטיג אונ׳ רעכֿט פֿערטיג אונ׳ טרייאהאפֿטיג אונ׳
דיזי זאך איז וואול גפֿאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אויף אונזרי נאך
קומלינג אונ׳ אויף די נאך קומלינג פֿון די גנצן זאמן דיין קנעכֿט ישראל : **על** אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דש
גוטן

בורא רפואות · נורא תהלות · ארון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד · מעשה בראשית: כאמור · לעושה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו: ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה: ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפות בין עיניך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: והיה

אײן פֿארכֿנאר פֿון לובונג אײן הער דער װאונדר דער דא בנײאט טטען אלי טאג איט זײנר גוטקײט דיא װערק פֿון (מעשה בראשית) אז װיא עט איז געזאגט אין פסוק דנקט דעם דער דא בישאפֿט די גרוסי ליכט דען זײן גינאד איז אין דער איביגקײט: אאך דאך לײכֿטן איבר (ציון) אײן נײא ליכֿט אונ איר אל צואאל זאלן באלד (זוכה) זײן צו זײנם ליכט: געלובט זײסטו דער דא בישאפֿט דיא ליכֿט:

אהבה אײן גרוסי ליבשאפֿט האסטו אונז ליב געהט גאט אונזר גאט: אײן גרוסי איבריגי ברם הערציקײט האסטו איבר אונז דרבארעט אונזר פֿאטר אונזר קיניג אום װילן אונזר עלטרין דיא זיך האבן פֿר זיכֿרט אן דיך: אונ דוא האסט זי געלערנט דיא געזעץ פֿון דעם איביגי לעבן: אזו זאלסטו אונז אויך לײט זעליגן אונ לערנן: אונזר פֿאטר ברם הרציגר פֿאטר דר זיך דרבארמט דרבארם דיך דאך איבר אונז: אונ גיב אונז אין הערץ אום צו פֿר שטין אונ צו קליגן צו הערן צו לערנין אונ װײטר לערנן צו היטן אונ צו טאן אונ צו ביטטעדיגן: אלי די ריד פֿון דעם לערנונג דײנר (תורה) איט ליבשאפֿט: אונ דער לײכֿט אונזרי אויגן אין דײנר (תורה): אונ ביהעפֿט אונזר הערצן אין דײן (מצות) אונ אאך אײניג אונזר הערצן צו האבן ליב אונ צו פֿארכֿטן דײנן נאמן אונ איר זאלן ניט װערן פֿר שעאט אין דר איביגקײט דען איר פֿר זיכֿרן זיך אן דײן הײליגן נאמן דר גרוס אונ דר פֿארכֿלוך איר טונן זיך לוסטיגן אונ ארפֿרײאן דורך דײנר הילף אונ ברענג אונז צו אנכדר איט פֿריד פֿון פֿיר עכדן דער ערדן אונ זאלסט אונז פֿירן אויף ריכֿטיג צו אונזרם לאנד: דען דוא ביסט אײן גאט אײן װערקר דר הילף אונ האסט אן אונז דר װילט אער אלז אן אלן פֿעלקרן אונ טפראכֿן: אונ דוא זאלסט אונז געהנען צו דײנם גיאכֿפרטן נאאן איביגליך איט װארהײט צו דאנקן דיר אונ צו אײניגן דיך איט ליבשאפֿט: געלובט זײסטו גאט דער דא דר װילט אן זײנם פֿאלק (ישראל) איט ליבשאפֿט: (אל) גאט איז אײן װארהאפֿטיגר קיניג:

שמע פֿר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר װערט זײן אײן אײניגר גאט: **ברוך** געלובט זײא דער נאאן פֿון זײן הערליך קיניגרײך אין דר איביגקײט:

ואהבת אונ דוא זאלסט ליב האבן גאט דײן גאט איט דײנם גנצן הערצן אונ איט דײנר גאנצר זעל אונ איט אל דײנם גוט: אונ דיזי װארט דיא איך דיר הײנט גביט זאלן זײן אין דײנם הערצן: אונ זאלסט דײני קינדר דרינן שארפֿן אונ זאלסט דר פֿון רידן װען דוא אין דײנם הויז זיצט אונ אויף דען װעג גײסט אונ אין דײנם ליגן אונ אין דײנם אויף שטין: אונ זאלסט זי קניפֿן צו אײנם צײכֿן אויף דײן האנט אונ זאלן דיר זײן צו (תפילין) צװישן דײני אויגן: אונ זאלסט זיא שרײבן אויף אײן בײא שטעדיל דײנס הויז טיר אונ דײן פֿפֿארטין והיה

מיוסר ע״פ א״ב

אַאֲמִירְךָ אוֹתְךָ סֶלָה · בְּהוֹד וְהָדָר וּתְהִלָּה · גּוֹאֵל הַצְמִיחַ גְּאֻלָּה · דְּרוֹשׁ אֵימָתְךָ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה : הַצָּגִים בְּשִׂמְחָה · וּבְלוּלָבֵיהֶם אוֹתְךָ לְשַׂמְּחָה · וְצוֹעֲקִים לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · חֲמוֹל עֲלֵיהֶם הוֹשִׁיעָה וְהַצְלִיחָה : טוֹב בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · יְקַר עֲדַרַת אֲהוּבִים כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים בְּאֲהָבִים · הֲבִיאֵם לְשַׁעַר בַּת רַבִּים · מַחֲמַדָּם תֵּן לָהֶם · נָא שַׂמַּח עִמָּהֶם · שָׂא נָא חַטֹּאתֵיהֶם · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעֵיהֶם · חזן פּוֹצְחִים הַלֵּל וְתוֹדוֹת · צוּר הַיּוֹדֵעַ עֲתִידוֹת · קוֹל לְהַשְׁמִיעָם אוֹתָם לַחֵרוּת · רַחֵם בְּנָשְׂאָם אֲגֻדּוֹת : קהל ואחר כך חזן שׁוֹקְדִים וְאוֹתְךָ מַקְדִּישִׁים · שִׁבְחֲךָ בְּפִיהֶם רוֹחֲשִׁים · תּוֹקְפִים בָּרוּךְ וְלוֹחֲשִׁים · תָּמְכֵם כְּאֵילֵי תַּרְשִׁישִׁים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת : בַּעַל מִלְחָמוֹת : זוֹרֵעַ צְדָקוֹת : מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ·

בורא

אאמיר איך וויל ברימן דיך גאט אלי צייט אים טונהייט אונ לוב : דאז דר לויזר הקב״ה אך טפראצן דיא (גאולה) אונ פארכטט (אימתך) דיין פארכבלום פאלק ישראל צו גוטן דש זי ווערן ווידר זיין צו איין גוטן נאמן אונ טונהייט : (הצגים) דיא דא שטעכן אים פרייד : צו דר פריימן דיך איט איר לולב אונ טריימן פר דיר איט תפילה דוא ואלטט דיך איבר זיא דר ברמן אונ זאלטט זיא העלפן אונ בגליקן : (טוב) הקב״ה דר דא איז גוט אים אלזייני בישעפניס אום ווילן דיין דר בראיקייט דיא דא זיין פיל : אחך ווערדיג אין עולם ישראל די דיר זיין גליבט : דיא דא קניאן אונ בוקן צו דיר אונ ביקענן אירי זינד פר דיר איט ליבשאפט : צו ברענגן זיא אין ירושלים דיא שטאט דש פיל לייט וואָרן דארינן : (אחמדם) איר לושט גיב אין איך ביט דיך פרייא דיך איט אין אונ פאר טראג איר זינד אונ איבר פאר איר איסטאט : (פוצחים) זיעפנן איר אונד צו ביקענן צו הקב״ה דר דא וויז אאט זיין ווערט היטן כאך : אונ ביטן צו אכן העכן זי דש (קול) פון דר (גאולה) (לחרות) דש זי דר פרייט ווערטן : דרבבם זי אין אירם אונ העבן די גבונד פון לולב : (שוקדים) זיא איילן אונ זיין דיך הייליגן דיין לוב : (רוחשים) זיא רידן איט אירם אונד : דר כאך טטרקן זיא זיך צו זאגן לאנבלום (קריאת שמע) אונ (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) : (תמכם) מונטר זיין זיא אז די מלאכים דיא דא זיין אזו גרוט אז דש מערדש דא הייטט תרשיש :

והחיות אונ דיא (מלאכים) די דא הייטן (חיות) די זינגן : אונ די (מלאכים) די דא הייטן (כרובים) דיא ביטינן : אונ די (מלאכים) די דא הייטן (שרפים) טואן לוב זינגן : אונ די (מלאכים) דיא דא הייטן (אראלים) די טואן לובן אונ דש גזיכט איטליכט (אלאך) דער דא הייטט (חיה) אודר (אופן) אודר (כרוב) איז קעגין דיא (מלאכים) די דא הייטן (שרפים) קעגין זיא טואן זיא פריזן אונ זאגן : גילובט איז דאט העכליכקייט גאטט פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גילובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט : צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבדיגר שטנד תפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ לאזן הערן בידיאונג דז ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקהייט איין בישעפר דער נייאי זאכן איין איינטטר דער שטרייטונג איין זיאר דער גירעכטיקייט ער אאכט שפראצן דיא הילף : איין בישעפר דיא (רפואות)

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין · צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ · כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים · בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה · וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת · זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל · מִכָּל מְלַאכְתּוֹ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ · יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם · פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים : וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְּרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אאמיר

געבן זיינם נאמן שונהייד אונ׳ עהרבֿורכֿטונג אונ׳ לוב זנג צו גדעכֿטניס זיינס קיניגרייך : ער האט צו דער זון גרופֿן אונ׳ ער שיינט דס ליכֿט ער הוט גפריבֿט אונ׳ הוט אויך בירייט די לבנה ; אל דס היאלטי היר שטערן די אלאכֿים די דא הייסן (שרפֿים) אונ׳ (אופֿנים) אונ׳ די אלאכֿים די דא הייסן הייליגי חיות די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אכֿפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גירואט פֿון אלי ווערקן ער איז וואכֿן הוך גילובט אונ׳ האט זיך גיזעצט אויף זיין הערליכֿן שטול : דען רואליכֿן טאג האט ער אום געוואונדן מיט שונהייט ער האט אויט גרופֿן דען (שבת) טאג צו זענפֿטיגן : דר לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גירואט האט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דער זיבנטי טאג זעלברט דער ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גיזאנג ליד אויף דען טאג דיש (שבת) דארום גיהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בישעפֿניס : זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אכֿפרקייט צו דען קיניגליכֿן גאט דער אליט בישאפֿן האט : דר דא טוט מאכֿן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת) טאג : דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גיהייליגט אונ׳ דיין גידעכֿטניס אונזר קיניג זאל זיין בישינט אובן אין דיא היאל אונ׳ אונטן אויף דער ערדן : (תתברך) דוא זאלסט זיין גילובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דאש לכֿטיקייט פֿון דס ליכֿט דס דוא האסט בישאפֿן זאל אן דיך בירימן איביגליך :

תתברך דוא זאלסט זיין גילובט אונזר שטרקר אונזר קיניג אונזר ארלעזר איין בישעפֿר דר הייליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין דער איביקייט : ער איז איין בשעפֿר דר דינרט אונ׳ זייני דינר אל צו מאל שטין אין דס היכֿסט דר וועלט אונ׳ לאזן הערין מיט פֿארכֿט מיט אנכנדר מיט הוכֿיר שטים דיא רייד דס לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג : זי זיינן אל צו מאל אויס דר לעזני זי זיינן אל צו מאל שטערק : אונ׳ אל צו מאל טומן מיט גרויל אונ׳ מיט פֿארכֿט דען ווילן אירס בישעפֿרש אונ׳ אל צו מאל עפֿנין איר מונד מיט הייליקייט אונ׳ מיט רייניקייט מיט גיזאנג אונ׳ מיט לוב גיזאנג : אונ׳ זי לובן אונ׳ בירימן אונ׳ בטינן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא הייליגן : אונ׳ מאכֿן קיניגן דען נאמן גאטש דר קיניג דער גרוש דער שטערק אונ׳ דער פֿארכֿלואר ער איז הייליג : אונ׳ אל צו מאל אנטפֿאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכֿט פֿון דען דער אין היאל איז איינר פֿון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב : צו הייליגן אירן שעפֿיר מיט זענפֿטיגן גימוט מיט איינר לוטרי שפראך : אונ׳ מיט ליבליכֿקייט טרייאן זי מיט אנכנדר אויף איין מאל הייליקייט אונ׳ זאגן מיט פֿארכֿט הייליג הייליג הייליג איז גאט דר העער שטרן דיא גאנצי ערד איז ארפֿילט פֿון זיין הערליכֿקייט :

אאמיר

עולם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט מן אן תתברך צורנו

עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר · לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה · נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם · וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר

מלכותו

הער דר וועלט מיט דיין דר בארימונג די פיל זיין : דער באריס דיך אויף אונז הער אונזר שטערק פעלזן אונזרר שטערק שילט אונזרר הילף איין שטערק אום אונז · (אל) גאט דער דא איז געלובט געשעפרט מיט וויסן שאפט ער האט בירייט אונ ער האט געווערקט די שיין דער זונן : גאר גוט האט ערש בישאפן דש איז איין עהר צו זיינם נאמן : ליכט האט ער געבן גרינגש ארום זיין שטערקי העלין זיינש היר דיא הייליגן (מלאכים) דער היכונג דש מלאכטיגן גאט שטעטיגליך זיא דר ציילן דוא עהר גאטש אונ זיין הייליקייט דוא זאלשט זיין געלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ אום ווילן לייכטונג דש ליכט דיא דוא האשט בישאפן זאלן אן בישיינן דיך אלי וועגן :

וואונונג : אונ ער לייכט דער גנצי וועלט אונ צו זייני וואונדרש דש ער האט בשאפן מיט דר זיטן פון בראהערליקייט : דר דא לייכט מיט בראהערליקייט דר ערד אונ צו דיא אויף איר וואונן אונ דורך זיין גוטהייד בנייאט ער אלי טאג שטעטן דש ווערק פון (שטת יאי ברחשית) : דער קיניג דר דא איז אליינט דר היכט פון דען אמל אן דער דא איז גריאש אונ גלירט אונ דער הובן פון אייביגי טאגן : גאט דער וועלט דערבארם דיך איבר אונז מיט דייני גרויסי בראהערליקייט דוא בישט דער הער אונזר אאכט דער פעלזן אונזרש שטערקהייט דער שילט אונזרש הילף איין שטערקר פר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ איז קיינר פר הנדן זונדר דוא אלט איז ניקש קיגן דיר אונ ווער איז דיר גלייך : ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ איז קיינר פר הנדן אלז דו אונזר קיניג אין דען אייביגן לעבן פון דר צו קומענדי וועלט : אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר ארליזר אין טעגן (משיח) אונ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט די טוטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק ער איז געלובט אונ ווערט געלובט דורך אונדר אלר זילן : דיא וועלט איז פול פון זיין מכפרקייט אונ גוטהיידן פרנונפט אונ פר שטנד בירינגלן אים : דער זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגי (מלאכים) די דא הייסן (חיות) אונ איז בשיינט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) : רעכטיקייט אונ אויף ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גנאד אונ ברמן הערליקייט איז פר זיין הערליכקייט : דיא ליכטר די אונזר גאט בשאפן הוט זיינן גוט ער הוט זיא גיפוריאט מיט פר נונפט מיט פר שטנד אונ מיט קלוגהייט : ער הוט זיא קראפט אונ שטרקהייט געבן דש זי זאלן געוועלטיגן אין דר וועלט : זיא זיינן פולר גלאנץ אונ ציהן ליכט הר פאר איר גלאנץ איז היפש אין דער גנצי וועלט : זי זיינן פרייליך ווען זיא אויז גיאן אונ זיינן לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זי טואן מיט גרויל דען ווילן אירש בשעפר : זיא

רְבוּעָה ׳ לְזוֹכֵר בְּרִית שְׁבוּעָה ׃ פְּרִי עֵץ הָדָר ׳ אֶקַח לְנֶאְדָּר ׳ כִּי כְבוֹדוֹ הוֹד וְהָדָר ׃ צֶמַח תּוֹמֶר ׳ אֶשָּׂא לְהָאֹמֵר ׳ לְכֻלּוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר ׃ קִיחַת עֲנַף עֵץ עָבוֹת ׳ אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹת ׳ לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת ׃ רַעֲנַנֵּי עַרְבָה ׳ וְצִמְחֵי רְבָבָה ׳ לְדָגוּל מֵרְבָבָה ׃ שְׁתוּלִים בְּחַצְרוֹת ׳ בָּם יוּפְרוּ מְצָרוֹת ׳ כִּבְזֶכֶר חֲצוֹצְרוֹת ׃ חזן תְּכוּנִים לְכַפָּרָה ׳ לְסוֹרְרָה כַּפָּרָה ׳ בְּלִי צֵאת חֲפוּרָה ׳ מִפְּנֵי קָדוֹשׁ ׃

ווען (יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דס ׃

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים ׳ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ ׳ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ ׳ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ׳ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם ׳ אֱלֹהֵי

עולם

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דס ׃

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ ׳ וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ ׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל ׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם ׳ דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח ׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ ׃ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ ׳ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ ׃ וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו ׳ שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים ׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים ׳ וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ׳ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם ׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם ׳ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם

עלינו

דער טוין צו לובן הקב"ה דער דא גידענקט דען ברית אונ׳ שבועה דער אבות ׃ (פרי) דען אתרוג דער דא איז דאס שענסטי פרי פון דיא פירות דער בוים ׃ איך נעם צו לובן הקב"ה דער דא איז גיערט מיט שונהייט ׃ (צמח) איך דען לולב שפראצונג דס טייטל בוים ׃ איך היב אויף צו בריאן דר מיט הקב"ה דעם אלי ביטעפנים געבן עהר ׃ (קיחת) אונ׳ נעאונג דאס הדס איך טוא בינדן צום לולב ׃ אום ווילן הקב"ה דער אן לוגט דען ברית פון אבות ׃ (רענני) איך דיא צווייג הפטגי ווידן נאמן ישראל דיא דא האבן גישפראכט פילצעהן טויזנט אויס דער ערדן דא זיא גינגן אויס מצרים צו לובן הקב"ה דר דא איז גבאנירט מיט פילצעהן טויזנט מלאכים ׃ (שתולים) ישראל די זיין גיפלנצט אין די הייליג גאטס כלואר אין דיא טול אונ׳ (בתי מדרשות) דיא זאלן ווערן דר לויזט אין זכות דער פיר איניש פון אירן צרות אונ׳ זאלן ווערן גידאכט צו גוטן פאר הקב"ה אז דא זיא האבן גיטרומביט איבר די קרבנות ׃ (תכונים) זיא זיין בירייט צו פר געבן צו ישראל די דא האבן אב גיקערט פון גוטן וועג אז איין קאה דיא אויס דען וועג גיט ווען זיא אקרט ׃ אונ׳ זאלן ניט אויס גין (חפורה) פר שעמט פון הקב"ה (קדוש) דער דא איז הייליג ׃

המאיר דר דא לייכט צו דר ערדן אונ׳ צו דענן די אויף איר וואונין מיט דער בראונג אונ׳ מיט זיין גוטהייט ער דער נייאט אלי דיא ווערק פון בראשית ׃ וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו מאל מיט ווייזהייט האסטו זיא בישאפן ׃ זיא איז פול דיעדר דיינר בשעפנים דר קיניג דר דא איז דר הייכט אליין פון איביג דר דא איז גילובט אונ׳ דר דא איז ביטינט אונ׳ דר דא איז דר הובן פון טעג דער וועלט ׃

דער

הכל אל צו מאל ווערן דיר דנקן אונ׳ אל צו מאל ווערן דיך בריאן אונ׳ אל צו מאל ווערן זאגן עז איז קיין הייליגר פר הנדן גלייך אלז גאט ׃ אל צו מאל ווערן דיך איביגליך דר היבן דוא בישט איין בשעפר פון אלס דו בישט דר גאט דער דא עפנט אלי טאג דיא טירן דער פענסטר פון אזרח ׃ אונ׳ שפאלט די פענסטר דס הימלס ער לייכט אויז דיא זון פון איר פלאן אונ׳ דיא (לבנה) אויס איר פעסטי

וואונג

גַּרְתִּי אַרְבַּע · לְמִסְפַּר רוֹבַע · לְחָן עֲדֵי אַרְבַּע :

חזן אֲסַלֵּד בְּשֶׁבַח וְתוֹדָה · בְּתוֹךְ קָהָל וְעֵדָה · בְּלָקְחִי לוּלָב וַאֲגֻדָּה · קָדוֹשׁ :

דְּרוֹשׁ בָּמוֹ צֶדֶק · לְשָׁפְטָם לְצֶדֶק · דִּינָם לְהוֹצִיא לְצֶדֶק · הַלְלִבָּם אֶפְצֶה · וּמְלִיצַי יִרְצֶה · וְכַזָּהָב אֵצֵא : וְרוֹבֵץ בַּפֶּתַח יֵבוֹשׁ · וְחֵטְא בְּצוּל תִּכְבּוֹשׁ · קְרָאתִיךָ אַל אֵבוֹשׁ : זֶכֶר סִכּוּךְ לְדוֹרוֹת · לָהֶם לְהוֹרוֹת · לְסַכֵּךְ וּלְקָרוֹת : חֲסוֹת בְּצֵל סֻכָּה · כְּחוֹק נְסוּכָה · שִׁבְעָה לְהִסְתּוֹכְכָה : טְלוּל עֲנָנִים אֶזְכְּרָה · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר אַזְכִּירָה · לַחֲסָדֵי דוֹר וְזִכְרָה : יָקֵם סֻכָּתוֹ · וְתִכּוֹן מַלְכוּתוֹ · וְתֶרֶב גְּדֻלָּתוֹ : כִּי הוּא מֵעוֹלָם · וּמַלְכוּתוֹ עַד הָעוֹלָם · לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם : לְדוֹר וָדוֹר תִּמְלוֹךְ · וְהוּא עֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ · מֶלֶךְ מַמְלִיךְ מְלוֹךְ : מְהֵרָה לְהַצְמִיחַ זַרְעוֹ · עַל עַם מְשַׁוְּעוֹ · לַעֲבוֹר עַל פִּשְׁעוֹ : נֶחֱזֶה בְּעָנְךָ · בְּשׁוּבְךָ לְגַן אֱגוֹזְךָ · וְעַיִן בְּעַיִן נֶחֱזְךָ : סֻכָּתְךָ עֲלֵיהֶם תִּמְתַּח · וּבְצֵל לְקוֹיֶיךָ יִמְתַּח · וְלֹא יִכֵּם מוֹרְתַּח : עֵצִים בְּנוֹטְלָם אַרְבָּעָה · לִמְזוּזַת

רבועה

פֿוגל איז זייני טיני פֿעדרן צו לובן הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ ווערט דר הילֿט פֿון זייני ביטעפֿנים די אין לובן : (גדתי) איך האב גיבונדן די פֿיר מינים צו זאגן די פֿיר בוכשטאבן אונ׳ זאל דער פֿיר באשיכן די ישראל טראגן אין דער מדבר צו לובן : הקב״ה דער דא רואט אויף די פֿיר חיות הקודש די אין כסא הכבוד שטין : (אסלד) איך וויל לובן אונ׳ ביקענן זיין גינאד פֿון הקב״ה אין דיזר גמיין פֿון ישראל אין איינם נעמן דען לולב אונ׳ מיט דען גיבונד (קדוש) אום וויל גיבאט דש הייליגן גאט : (דרוש) אין דיין זכות זאל הקב״ה פֿארטן די גירעכֿטיקייט פֿון ישראל כלומר די אלות אונ׳ זאל איר משפט אויס ציהן צו גירעכֿטן ווייל די נאך שטין אין צו לובן פֿון יום כפורביז (הושענה רבה) : אויך (אפצה) וויל איך עפֿנן איין מויל צו זאגן הלל אונ׳ איין פֿאר שפרעכֿר זאל ערבוויליגן אונ׳ אזו ריין אז איין גאלד זאל איך אויס גין פֿון משפט : (ורובץ) אונ׳ דער יצר הרע דער דא רואט אויף דער טיר דער גבירד דש מענטשן צו מאכֿן זינדיגן אים דער זאל ווערן פֿר שעמט : אונ׳ אונזר זינד (בצול) אין דש טיפֿי מער ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ מיט איינם אן רופֿן דיך זאל איך ניט ווערן פֿר שעמט : (זכר) צו זיין איין גידעכֿטניש דען הלות פֿון די פֿיר הייליגן וואלקן די הקב״ה האט גימאכֿט אום ישראל אין דר מדבר דרום האט ער אין טאן ווירן צו דעקן (ולקרות) אונ׳ צו בעלקן דיא סוכה : (חסות) דא רונטר ווען איר זיך בשיצן זיבן טאג אין איר טאטן אז דיא גיזעצן פֿון דער תורה : (טלול) שאדן דר וואלקן איך וויל גידענקן אין אלי גבירד דרום מאכֿן איר דיא סוכות אונ׳ (בזכות זה) זאל הקב״ה גידענקן די גינאד די ער האט פֿר הייסן צו (דוד המלך) דז א ביג זאל צו אים זיין דש אלכות ישראל אונ׳ זאל שיקן (משיח: יקם) ער זאל אויף ריכֿטן זיין היט דז בית המקדש : אונ׳ זאל ברייטן קיניגרייך אונ׳ זאל מערן זיין אכֿפרקייט : (כי) דען ער איז פֿון אייבגר לייט אונ׳ זיין קיניגרייך זאל זיין צו אייביג צו דוד אונ׳ אל זיין זאמן צו אייביג : (לדור) דאט זאל טאן הקב״ה דער צו אייביג אונ׳ אייאר ווערט קיניגן אונ׳ אמכֿט קיניגן דיא קיניגן : (מהרה) אמר בלד שפראצן זיין זאמן פֿון דוד צו קיניגן איבר ישראל דש פֿאלק דאט אין אן רופֿט דש ער זאל איבר פֿארן אויף איר אישטוט : (נחזה) דען ווערן איר זעהן דיין שטארק אין דיינם ווידר קערן צו ישראל דיא דא זיין גיגליכֿן צו איינם נוס גארטן דען איין נוס ווען זיא טון אין קויט גיווארפֿן מערט דענוך ווערט דאט אינן וויגנ ניט און זויבר אזו אויך ישראל ווען זיא טון זיין גיווארפֿן וואקן אונטר דיא (כותי׳) דען נאך איז איר הערץ ריין איט הקב״ה אונ׳ דען ווערן איר טייכפרליך זעהן דיין שכינה : (סוכתך) דיין סוכה (תמתח) דוא זאלסט אויז ציהן צו איין שאטן איבר ישראל דיא דוא האסט גינואן אויס אלרים דאט זיא ניט זאל טולאגן דיא הין דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) אויף דען רשעים : (עצים) אום ווילן איר נעאן דיא פֿיר העלצר אין

דער

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן האמבורך אויש האט זאל קהל דאז זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ווען דער חזן זאגט את י״י זאל קהל זאגן דש :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אַאְֽבִּיר זֵר תְּהִלָּה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · בְּמִי זֹאת עוֹלָה : בְּאֶרֶךְ רְנָנִים אֶעֱלְסָה · כְּנַף רְנָנִים נֶעֱלָסָה · לְמֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא :

גרתי

ברכו לוב גאט דער דא איז גילובט :

ברוך גילובט איז גאט דר דא איז גילובט אין דר איביקייט :

ברוך גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא פֿוריאט דז ליכֿט אונ' בישאפֿט די פֿינסטרניס ער אאכֿט פֿריד אונ' בישאפֿט אלי דינג : אור דאש איביג ליכֿט דש דא איז אין דען בהעלטניס דיש איביגי לעבן ער טפראך דיא ליכֿטר זאלן קומן אויז דער פֿינסטרניס אונ' עס גישאך :

יתברך ער זאל זיין גילובט אונ' גיריאט אונ' בישיינט אונ' דער היכֿט אונ' דער הובן דער נאאן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גילובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ' דער היגטרשט אונ' זונדר אים איז קיין גאט : זייט דר היבן דעם דר דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאאן אונ' פֿרייאט אייך פֿר אים : זיין נאאן איז נאך אער דר היכֿט אוז אלי לוב אונ' פרייזט : פֿר גאט דיין הערן זאלטו דיך פֿארכֿטן : גילובט איז דער נאאן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט : דער נאאן גאטש זייא גילובט פֿון איצונד ביז אין דר איבגהייד :

אכתיר איך וויל קרינן איט איין לוב : הקב״ה דער פֿארכֿלואי ווערק טוט אונטר ישראל די דא ווארן גילובט פֿון די פֿעלקר : אונ' טפראכֿן ווער איז דאז פֿאלק דז דא אויף גיט פֿון דער וויסטנייא : (במדבר) איט שונהייט דר צווייג הפֿטגי בויאר (מעלסה) וויל איך אין פֿריימן : דו איינט (לולב אתרוג הדס) : אונ' (ערבה) אנדר פֿוגל

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **ח** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **ק** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יתגדל

הגדול דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינש נאמן : דר דא איז שטרק איביגליך אונ׳ דער פֿארכטזם אום אילן דיין פֿארכלאהייט : דער קיניג דר דא זיצט אויף איין הוכן אונ׳ ארהובניר שטול :

שוכן דער דא וואונט אין דער איביגהייד זיין נאמן איז הוך אונ׳ הייליג : אונ׳ איז אויך געשריבן זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט דיא לובונג איז שין צו די רעכטפֿערטיגן : דורך אונדר מויל ריכטיגי ווערשטו גפרייזן : אונ׳ דורך דיא ריד פֿון דיא גרעכטי ווערשטו גיריאט אונ׳ דורך דער צונג דער פֿרומן ווערשטו דר היכט • אונ׳ צווישן דיא הייליגן ווערשטו גיהייליגט :

ובמקהלות אונ׳ אונטר דער פֿר זאמלונג דער פֿיל אלז צעהן טויזנט דייזנט פֿאלק (ישראל) ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לוב גיזאנג גלירט אין איטליכט גבירד דען דש איז דיא שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿנים צו פֿאר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיבן צו ביטיגן צו לובן צו הוך לובן אונ׳ צו בריאן • נאך מער אלז אלי די ליד פֿון גיזאנג אונ׳ לוב פֿון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד) זון (ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גילובט אין דער איביגהייט דער גאט דער קיניג דער דא איז גיאכפרט הייליג אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן כעמט וואול גיזאנג • אונ׳ לוב גיזאנג • אמכט • אונ׳ גיוואלט • איבר זיגונג • אכפרקייט : אונ׳ שטערקהייט • בריאונג • אונ׳ סונהייט • הייליקייט • אונ׳ קיניגרייך • בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דער איביקייט גילובט זייסטו גאט : גאט דער קיניג דער דא איז אכפר מיט לוב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דער וואונדר דער דא דער וויל אן דיא לוב גיזאנג : גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיא וועלטן :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך : ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור : נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתינו ועזרתנו סלה : ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה : וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה · ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ : מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם · לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות · אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני ענג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך : ברוך אתה יי מקדש השבת :

הגדול

וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את

יום השבת הזה

לסכות ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו :

לשמיני עצרת ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו :

לפסח ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו :

לשבועות ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתינו

(באהבה) מקרא קודש : זכר ליציאת מצרים :

ווען (יום טוב) אן שבת לו נאכט גיפאלט זאו זאגט אן דס

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות בהם חוקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל ותבדילנו יי אלהינו בין קודש לחול בין אור לחושך בין ישראל לעמים ובין יום השביעי לששת ימי המעשה בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך : ותתן לנו

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה

לסוכות וביום חג הסכות הזה : לשמיני עצרת וביום שמיני חג העצרת הזה :

לפסח וביום חג המצות הזה : לשבועות וביום חג השבועות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה : והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשיך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ופרוס עלינו סכת שלומך :

ותיק חרש מכון אולמך · אמץ אהובים כוננת בצלמך · לברך ולקדש שמך בעולמך · תגן עלינו בברית שלומך : ברוך אתה ײ · פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

לשבת ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדורותם · ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים · עשה ײ את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי ײ אל בני ישראל : חצי קדיש

תפלת מעריב לשלש רגלים

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם ײ אקרא הבו גודל לאלהינו :

ברוך אתה ײ · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן : ברוך אתה ײ · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע (משיב הרוח ומוריד הגשם) מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה ײ · מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה ײ · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך ·

וקרבתנו

ביוואהרר אונ' אונזר בשירמר דו קיניגליכר גאט ביזט איין גנעדיגר אונ' איין בארמהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פֿון איצונד אן ביז אין דר אייביקייט : אונ' שפרייט איבר אונז דיין פֿרידליכה דעק :

ותיק שטארקר גאט בנייאה דס אן ברייטונג דיינס פאלאטש : שטערק דיא גליבטן (ישראל) דיא דוא האשט בירייט אין דיינם פֿאלאץ אונז צו לובן אונ' הייליגן דיינן נאמן אין דיינר וועלט : דוא זאלשט בשיצן אויף אונז אים זיכרהייט דיינס פֿרידס :

ושמרו אונ' זיא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו אירן גבירד : איין איביגה זיכרהייד צווישן מיר אונ' צווישן דיא קינדר ישראל זיא איז איין צייכן צו איביג דז אין זעקש טאג האט גאט בישאפן דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גירואט :

וידבר אונ' משה רידט דיא יאמים טובים פֿון גאט צו דיא קינדר ישראל :

ישעי סֻכּוֹת שַׁוְעַת עַמֶּךָ · וּרְעֵם וְעַנְּגֵם בְּטוּב טַעֲמֶיךָ · סַגְּבֵם
בִּזְרוֹעֲךָ כְּהִכְנַעְתָּ זֵדִים בְּזַעֲמֶיךָ · פְּאֵר וָזֶמֶר נָתְנוּ לְהַנְעִימֶךָ :
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עוֹשֵׂה פֶלֶא :
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

הַלֵּל גּוֹמְרִים כָּל שְׁמוֹנָה · קוֹרְאֵי פָרָשָׁה בִּזְמַנָּה · טְעֵם וְהוֹשִׁיבֵם
בְּאֶרֶץ שְׁמֵנָה · נֶצַח צוּר יִשְׁעֵנוּ לְהֵאָמְנָה :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ שׁוֹרְרוּ בְּמִקְדָּשׁוֹ · רוֹחֲשִׁים שִׁיר וָשֶׁבַח לְחָרְשׁוֹ ·
שָׁלוֹם תִּשְׁפּוֹת לְהַגְרִישׁוֹ · מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר
וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה

כי

ישעי גאט אייער הילף פֿר נעם · דאך דס גישרייא דיינס פֿאלקש אול וויד זיא אול ענפֿטיג זיא מיט דייני בעטשי
רידוא שטרקר גאט אז דוא האסט מאכן אונטר טעניג די אוטווילגן (מצרים) מיט מאכט דורך דיינם צארן
געבן זיא צירדט אול לוב זאנג אול זאגטן דוא בישט ליבליך : מיט פֿרייד מיט גיזאנג מיט איין גרושי פֿרייד אול זגטן אלי צו
גלייך : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטרקן ווער איז דיר גלייך בישיינט מיט הייליקייט דר דא איז פֿארכטלום
מיט לוב דר דא וואונדר טוט :

מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גיזעהן דא דז מער איז גשפּלטן וואָרן פֿר (משה) :

הלל דיא דא גאנץ (הלל) זאגן גאנצי אכט טאג פֿון (סכות) אול דיא דא ליינן מיט ליבי (פרשה) אין איהר צייט
דיא זאלשטו שפּאנכן אול בזעצן אין ארץ ישראל דז דא היישט פֿייטט לאנד דאש איבר זיגל אול שטרקר פֿון ישראל
זאג דאך אונזר הילף וואר ווערן : דיזר איז גאט אונזר הילף עפֿינטן זיא דש מונד אול זאגטן : יי' גאט ווערט קיניגן
אין דער איביקייט :

ונאמר אול איז אויך גיזאגט אין דעם פסוק דורך דען נביא ירמיה דען גאט האט יעקב אויש גילייזט אול ער אערט
איך ערלויזן אויש האנט דער שטרקר איז אין ווידר יעקב :

בהדרת מיט שונהייט דער הייליקייט האבן (ישראל) גיזונגן אין זיינם (בית המקדש) דיא רידן מא מיט
גיבעט דוא זאלשט פֿר זיא בגייאן איין נייא גיזאנג אול לוב : אול זאלשט פֿר זיא אן ריכטן פֿריד מיט איין
אויף גיהויפֿטי מאס : דר קיניג שטרקר פֿון ישראל אול זיין הייליגר : גילובט בישטו גאט דער דא האט דר לייזט ישראל :

השכיבנו לאז אונש ליגן גאט אונזר גאט צום פֿריד אול לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אול שפּרייט איבר
אונש דיין פֿרידליכי דעק אול שטעל אונז אין איין גוטן ראט פֿון דיר אול העלף אונז אום דיינס נאמן ווילן
אול זייא אום אונש בשיצן אול טוא פֿון אונש אב דען פֿיינד דען מגפֿה אול דס שווערט אול הונגר אול טרויארקייט אול טוא
דען (שטן) אב פֿון פֿאר אונש אול פֿון הינטר אונש אול פֿר בערג אונש אין שאטן דיינר פֿליגלן דען דוא גאט בישט אונזר

בוואָרר א

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

טועני נטעי צמחות · ישיגו שובע שמחות · בחג הסכות : כסם בצל ימינך · למען זכות מאמינך · נתץ מסכות : מחננים בלב בשר · נהלם ביחיד נתבשר · בעצי הסבכות : סכה תהיה לצל · בעבור תם המפצל · חנה בסכות : פלטים בצלך תסתירם · צניף ישע תכתירם · מנשק לסכורת : קדוש ברית תגביר · רוח טומאה תעביר · פרעות וסכבות : תחון חוגגי שבעה · תופסי מגדים ארבעה · ושועתם סכות :

ישעי

אמת עס איז וואר אונ' ווארהאפטיג דאז אלז ; אונ' איז בייא אונז שטענדהאפטיג דז ער איז גאט אונזר גאט אונ' נוכדר אים קיינר אונ' מיר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונז הוט אויז גלייזט אויז הנט דר קיניגן דער איז אונזר קיניג דר אונז ארלייזט האט אויז הנט דער גיוואלטיגן ער איז דער גאט דער אונזר הלבן זיין בילאלונג נעמט פון אונזר ליידיגרן אונ' דער דא בילאלט פאר געלטונג צו אלן אונזרן לייב פיינדן : דער דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין ; ניכן אונ' וואונדר דז קיין צאל האט דער דא האט גיטאן אונזר לייב אין דיט לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט לאזן אויש גליטשן דער אונז הוט אאכן טרעטן אויף די היך אונזרי פיינד אונ' הוט דר הובין אונזר הערשאפט איבר אלי אונזרי פיינד : דער אונז האט גיטאן ציינן אונ' ראכונג אן (פרעה) ציינן אונ' וואונדרליכי ציינן אין לאנד דער קינדר (חם) דער דא טלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט גיבארני פון (אצריס) אונ' האט זיין פאלק ישראל אויש גיצוגן פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייד דר דא אאכט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דש אערש אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד האט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ' זייני קינדר זאכן זיין שטארקהייד אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן ; אונ' אנטפפנגן איבר זיך זיין קיניגרייך אשה אונ' דיא קינדר ישראל טריאן צו דיר גיזאנג :

טועני דיא דא טראגן פפלאנצונג דר שטראלונג זיא זאלן גירייכן זעטונג דער פריד אם פייאר טאג דער (סכות) : (כסם) בידעק זיא איט שאטן דייכר רעכטן הנט אום אילן דען זכות פון (אברהם) דר אן דיך הט גגלויבט דער דא האט צו שטאסן די גיגאסני בילדר : (אחנכים) דיא דא דיך בעראליך ביטן איט איין וייך פלייטיג הערץ דיא זעלביגי זאלסטו פירן אום ווילן דען (זכות) פון דען אייניגן זון (יצחק) דער דא איז וואָרן גיבאטן ברוס איט דעם ווידר דז דא וואר פאשט אין דעם גירעריבט : (סוכה) די (סוכה) זאל פר אונז זיין (לעתיד לבא) צו אייכם שאטן אום ווילן דען (זכות) פון (יעקב) דער די שטעק טיילט אונ' רוחט אין היטן : (פליטים) דיא אנטריננג פון (ישראל) זאלסטו פר בערגן אין דיינם שאטן ; איין הויב פון הייל זאלסטו זיא קרינן : פר אלרלייא וואפן צו בשיצן : (קדוש) דו הייליגר גאט דיין זיכרהייט זאלסטו שטערקן דען אונריינן גייסט זאלסטו אאכן וועק פארן דער דא אאכט זינדגן אופגבאר זינד אונ' בידעקטי זינד : (תחון) דו זאלסט לייט זעלין דידא פייארן זיבן טעג אונ' ביגרייפן פיר ארלייא אופש אונ' פר נעם איר גיטרייא :

ישעי

לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

הוֹגֵי דַת מֵרֹאשׁ נְסוּכָה · וּבָאִים וְלָנִים שִׁבְעָה בַּסֻּכָּה · וְזוֹכֶרֶת הַמְצִיאָם וְגוֹנְנָם מִמְּסוּכָה · חוֹק אַהֲבָתָם בְּלִי לְהַשְׁכָּחָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ · הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר
אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת
עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל
כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתֻרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אמת

אונזר אויף שטין אונ׳ איר ווערן זיך מיט דיא ליד דיינר תורה אונ׳ אלות פֿרייאן ביז אין דר איביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן
אונ׳ דר לענגונג אונזר טעג : אונ׳ דרום וועלן מיר זיא האבן אין אונזר גידאנקן טאג אונ׳ נאכט טוא דאך דיין ליבשאפֿט
פֿון אונש ניט אב ביז אין דער איביקייט :

הוגי דיא דא לערנן דיא (תורה) דידא פֿון אנפֿאנג דער וועלט איז גיזאלבט צו העדשן : אונ׳ קומן אונ׳ איבר
נעכטיגן זיבן טעג אין דער (סוכה) : אזו זיא גיפֿינדן איין (זכות) אונ׳ בשטרים זיא פֿון די פֿעלקר דיא דא
איין גליך איין דערנער צוין : דען גיזעצן אירר ליבשאפֿט ניט צו פֿר אידן : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב
זיין פֿאלק (ישראל) :

מעריב ליל ראשון של סכות

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן האבורך אויז האט זאל קהל דאז זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך י״י האבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור : ומעביר

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ווען דער חזן זאגט את י״י זאל קהל זאגן דס :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן האבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

אוחזי בידם ארבעה מינים · באים לסלדך בענב ובמינים · גמוני פז אוגרים ומזמנים · רגלימו ישים ככוכבי שחק גמנים :

ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :

ברוך גילובט איז גאט דער דא איז גילובט אין דר אייביקייט :

ברוך גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דר דורך זיין ווארט אמאכט פינשטר דיא אובנטן איט וויזהייט עפינט ער פפורטן אונ איט פר שטענדיקייט פר ענדרט ער אונ וועקסלט דיא צייט : אונ ער אורדנירט דיא שטערן אין היאל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך : ער בשאפט טאג אונ נאכט : ער טוט אב דאט ליכט פר דער פינשטרניס : אונ דיא פינשטרניס פר דעם ליכט : אונ ער אמאכט היין פארן דען טאג אונ ברענגט דיא נאכט · אונ ער אמאכט אונטר טייד צווישן טאג אונ נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבעדיגר גאט אונ דער שטאנהאפטיגר זאל שטעטגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער אייביקייט :

יתברך ער זאל זיין גילובט אונ גיריאט אונ ביט־נט אונ דער היכט אונ דער הובן דער נאמן דס קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גילובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ דער הינטרשט אונ זונדר אים איז קיין גאט : זייט דר היבן דעם דר דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ פרייאט אייך פר אים : זיין נאמן איז נאך אער דר היכט אוז אלי לוב אונ פרייז : פר גאט דיין הערן זאלסטו דיך פארכטן : גילובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט : דער נאמן גאטש זייא גילובט פון איצונד ביז אין דר אייבגהייד :

אוחזי דיא דא ביגרייפן אין איר הענט פיר ארלייא דיא קומן דיך צו לובן מיט אורגלן אונ מיט שלאייאן : מיט גילדני פעדים בינדן זיא דען (לולב) : אונ ריכטן אין פיין צו : ווירי־באנינן זאלסטו אמאכן או דיא שטערן דס היאל אזו זאלאן זיא קעגן זיין : גילובט ביסטו גאט דער דער דא אמאכט פינשטר דיא אובנטן :

אהבת דוא האסט דס גיזינד פון דיין פאלק ישראל גליבט אין איביגי ליבשאפט : דוא האסט אונז גילערנט תורה אונ מצות אונ גיזעץ אונ גריכט דרום גאט אונזר גאט וועלן איר רידן אין דייני גיזעץ אין אונזר ליגן אונ אונזר

לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי׃ וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ׃ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ
כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ׃ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ׃
תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן׃ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ׃ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ׃
וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ׃ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד׃
כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא׃ וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד׃ כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דז קיניגרייך דעז אלמעכטיגן גאט אונ' אז קרטייבר זי ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דער ערדן. די זאלן דערקענן אונ' זולן ווישן אלי זיצר דר וועלט דז צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאמן וורדיקייט זיא זאלן געבן אונ' זיא ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך • אונ' דוא זאלשט קיניגן אויף זיא ביהענד צו. אימר אונ' איביג. דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' צו אימר אונ' איביג דוא ווערשט קיניגן מיט עהרין ; גלייך ווי גשריבן שטיט אין דיין תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ' איביג :

הדרת קודש

דיא וויל מיר האבן דז אן יום כפור ווערט הש"י האבן אונז גיוועזן אונזרי עבירות : דארום מוז זיך דר מענש גידענקן אז ווען ער אויז גערעדט גיבאדן ווער אונ' זאל זיך תכף נאך (יום כפור) מתעסק זיין מיט מלאכת סוכה אונ' לולב אונ' זיך וויטר היטן פר עבירות : אן פרעגט איין קשיא וויל דאך דער טעם פון סוכה איז וויל אין פסוק שטיט דז הש"י האט גיזאגט איך האב ישראל גיזעצט אין סוכות או: איך האב זיא אויז מצרים גיצוגן : אונ' זיא זיינן דאך אין ניסן אויז מצרים גיצאגן • אלזו געהערט מן אין ניסן סוכות צו מאכן ; אונ' ווארום מאכן מיר זי דען אין תשרי : דר תירוץ ווען מן זעלט אין ניסן סוכות מאכן זעלט מן ניט וויסן דז מן עס טוט פון מצוה ווענן דען מן זעלט מיינן מן מאכט זיא פר תענוג וויל עס גיט קעגן זומר זילט מן גערן אין סוכות • אבר אז תשרי קומט גיט איין איטלר אין הויז וואונן וויל עס גיט קעגן דען ווינטר אונ' יט רואן מאכן מיר דירה אין דיא סוכה • דא רואן קאן מן זעהן דז זיא עס טוען פון מצוה ווענן :

דער אהר"ן שרייבט ווען איינר ניט גינוג ברעטר האט אום פיר ווענד צו מאכן : איז עס בעסער דרייא גאנצי ווענד צו מאכן אז פיר טיילכטי • אונ' מן געהערט די סוכה צו מאכן אויף אזו איין ארט דז ער קאן גאנץ סוכות דרינן וואונן עס זייא מיט עסן אונ' טרינקן אונ' שלאפן • אונ' זאל זיא ניט מאכן וואו פויל אונ' שטינקדיג איז אודר וואו מצובן אין פר גנבים זרגסטן ווער ער ניט יוצא : מן זאל דיא גאנצי צייט דיא סוכה פר זיין עיקר וואונג האלטן אים אל ווייני זאכן דיא ער זונשט פלעגט אין הויז צו טון זאל ער גאנץ סוכות אין די סוכה טון • אונ' זאל זיא הייפש פר צירן מיט שיני אום העננ אונ' זיין בעשטי כלים אונ' אליר לייא צירהט וואס מיגליך איז : אונ' מן מוז זיך ניט שואך זיין אויף דיא אום העננ אום דיא זעלביגי פיר ווענד צו גיברויכן ניימרט מוז דאך רעכטי ווענד מאכן • אונ' ווען די אום העננ פון שטעטז זיין מוז מן זי אין דר היך העננן דז מן זיך ניט דר קעגן מן לעהנט : מן טאר ניט ליגן אויף די סוכה קיין שטיקר פון כלים אז פון שטיל בענק אויך קיין לייטר אונ' דער גלייכן אנדרי כלים • אויך טאר מן קיין גאנצן בונד אויף די סוכה ליגן ניימרט אז זיא ערשט אויף בינדן • אונ' אלש וואס צו די מצוה גיהער עס זייא אום די סוכה צו דעקן אודר ערבות זאל קיין יהודי זעלבשט פון פעלד אב שניידן ניימרט דר גוי זאל עס אב שניידן • אודר מן זאל דעם גוי עפיס דר פיר געבן :

דיא פירות די מן העננט אין די סוכה פר צירהט טאר מן גאנץ סוכות קיין הנאה דר פון הבן אונ' ווען וואס דר פון אב פאלט אין יום טוב זאל ער זיא אין חול המועד ווידר אן העננן • אונ' ווען ער ניט קאן • זאל ער זיא ביוואהרן ביז נאך יום טוב אונ' דען מאג מן זיא עסן • די ערשטי נאכט סוכות מוז מן ווארטן ביז נאכט איז איאן עסט גלייך ווי אין פסח : אונ' ווען עס רעגנט דיא ערשטי נאכט מוז מן לכל הפחות איין כזית אין די סוכה עסן :

ברכו

הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ · אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל · יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·

לתקן

ליד אויף דען טג דיז (שבת) דער איין לייבן איז אויף (עולם הבא) דז אל צו מאל (שבת) איז אונ איין רואונג דיא איביג לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר) פון (רבי חנינא) וועגן די (תלמידי חכמים) דיא מאכן פיל (שלום) אין (עולם) או דער פסוק זאגט אונ אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייט גלערנט זיין אונ דר פריד דיינר קינדר ווערט גרויס זיין ע איז גרוס פריד צו דיא דייני לערנונג ליב הבן אונ איז אויך צו זי קיין שטרויכלונג : פריד זיי אונטר דיינם היער אונ פרידהייט אין דייני פאלשטן אום מייני ברידר אונ גזעלן וויל איך נון ריידן פריד איז אונטר דיך : אום דז הויז גאטש אונזרש גאטש וויל איך דש גוטש פר דיך זוכן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויף אונש איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלש אונ איר זאלן געבן אכפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דז ער ניט הט גימאן אונש אז די פעלקר פון די ערד אונ הט ניט גישאן אונש אז די גישלעכט דר ערדן : דאז ער ניט הט גיטאן אונזר טייל גלייך אזני · אונ אונזר גורל אז איר ברואונג אונ איר קניאן אונ בוקן אונ ניגן אונז פר דעם מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא ניגט די הימל אונ גרונט פעסט דיא ערדן · אונ כסא הכבוד איז אין הימל גנן אובן אונ דיא שכינה זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ קיינר מער · וואהרהפטיג איז ער אונזר קיניג אונ ניאנט אנדרש אוז אים גלייך ווימ עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ דו זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דער הער אויף דיא הימל פון אובן אונ אויף דר ערד פון אונטן · אונ איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום האפן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן ביהענד דיא שונהייט דיינר שטרק אונ צו בריינגען דא וועלט מיט

שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה: מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבּוֹלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם מִשְׁקַל
שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה: הַקּוֹשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה ·
שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן · תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין: יֵין קַפְרִיסִין
סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין · מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן
עַתִּיק: מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקָּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא: רַבִּי נָתָן אוֹמֵר
אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ · פְּסָלָהּ: וְאִם חִסַּר אַחַת
מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא
שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן · כְּדֵי
שֶׁתְּהֵא נָאָה: יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהִיא עַזָּה: וַהֲלֹא
מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי הָיוּ
אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: בָּרְבִיעִי הָיוּ
אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים
הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ [illegible] · יי
מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז [illegible]

מיט ליכט ויבלייה [illegible]
[illegible] (הירדן) אויך איין ווייניג העט אן אבר הוניג דר [illegible]
[illegible] אול ווען אן ניט העט (ויין פון קפריסין) [illegible]
[illegible] פון (סדום) איין פירטל פון איינר קב [illegible] (מעלה עשן):
[illegible] (כפת הירדן) אויך איין ווייניג העט אן אבר הוניג [illegible] אול ווען ער איינר
[illegible] פון אלן דען געווערצן [illegible] רבי שמעון [illegible] ניקט אנדרשט דען
[illegible] איין הרלט דר דא טריפט פון דען האלץ (הקטף) [illegible] (כרשינה) [illegible]
[illegible] דר (ויין פון קפריסין) [illegible] (המתנה) [illegible]
אביר [illegible] ניט ווייל עס קיין (כבוד) [illegible] אין די (עזרה):
השיר דאס איז דש [illegible] (בית המקדש) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו • וידבר עמים תחת רגליו • ויפול שנאיו לפניו • ובכל אשר יפנה יצליח • מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות • לעשות טובות עמנו ועם כל ישראל • בימיו בימינו תושע יהודה וישראל ישבון לבטח • ובא לציון גואל • וכן יהי רצון ונאמר אמן :

אונדס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאגט דער חזן דס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער חזן זאגט (יהללו) זאגט דס (קהל הודו)

הודו עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ • תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים • הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז • הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ • הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם • אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים • יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ • קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים • וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל • לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר • יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת • וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב • וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דס :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ • אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ • אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ • אֵין כַּאדוֹנֵינוּ • אֵין כְּמַלְכֵּנוּ • אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ • מִי כַאדוֹנֵינוּ • מִי כְמַלְכֵּנוּ • מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ . נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ • נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ • נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ • נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ • בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ • בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ • אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ • אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ • אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ • אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת • הַצֳּרִי • וְהַצִּפֹּרֶן • הַחֶלְבְּנָה • וְהַלְּבוֹנָה • מִשְׁקַל שבעים

אין ניאנט איז אז אונזר גאט • ניאנט איז אז אונזר הער • ניאנט איז אז אונזר קיניג • ניאנט איז אז אונזר העלפר :
מי ווער איז אז אונזר גאט • ווער איז אז אונזר הער • ווער איז אז אונזר קיניג • ווער איז אז אונזר העלפר :
נודה איר ווען דאנקן אונזרן גאט • איר ווען דאנקן אונזרן הערן • איר ווען דאנק אונזרן קיניג • איר ווען דאנקן אונזרן העלפר : ברוך געלובט זייא אונזר גאט • געלובט זייא אונזר הער • געלובט זייא אונזר קיניג • געלובט זייא אונזר העלפר :
אתה דו בישט אונזר גאט • דוא בישט אונזר הער • דוא בישט אונזר קיניג • דוא בישט אונזר העלפר : דו בישט דער דט אונזרי עלטרן האבן פֿאר דיר געדעמפפט דיא דעמפפונג דער גווערן :

פטום דז איז דס מישונג דיס (קטורת) • (הצרי) דר האַרלט אונ נאגיל וורן אונ טייבילט קוט • אונ וויס וויאריך אוטליבט

יקום פורקן מן שמיא • חנא וחסדא ורחמי • וחיי אריכי • ומזוני רויחי • וסיעתא דשמיא • ובריות גופא • ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא • די לא יפסוק • ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא • למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל • ודי בבבל • לרישי כלי ולרישי גלותא • ולרישי מתיבתא • ולדייני דבבא • לכל תלמידיהון • ולכל תלמידי תלמידיהון • ולכל מאן דעסקין באוריתא • מלכא דעלמא יברך יתהון • יפיש חייהון • ויסגי יומיהון • ויתן ארכא לשניהון • ויתפרקון • וישתזבון מכל עקא • ומכל מרעין בישין • מרן די בשמיא יהא בסעדהון • כל זמן ועדן • ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא • חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי ומזוני רויחי • וסיעתא דשמיא • ובריות גופא • ונהורא מעליא : זרעא חייא וקימא • זרעא די לא יפסוק • ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא : לכל קהלא קדישא הדין • רברביא עם זעריא • טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון • יפיש חייכון ויסגי יומיכון • ויתן ארכא לשניכון • ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא • ומכל מרעין בישין • מרן די בשמיא יהא בסעדכון • כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב • הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה • עם כל קהלות הקדש • הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם • ומי שמייחדים בתי כנסיות לתפלה • ומי שבאים בתוכם להתפלל • ומי שנותנים נר למאור • ויין לקדוש ולהבדלה • ופת לאורחים • וצדקה לעניים • וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה • הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם • ויסיר מהם כל מחלה • וירפא לכל גופם • ויסלח לכל עונם • וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם • אם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים • וממשלה לנסיכים • מלכותו מלכות כל עולמים • הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה • הנותן בים דרך • ובמים עזים נתיבה • הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו (פב״פ ירום הודו) מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו • ומכל

יקום עש זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג • לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויך אונ׳ דיא הילף גאטש פון הימל אונ׳ גזונדהייט דש לייבש אונ׳ גוט גזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן • קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דר ליד דר (תורה) דש זאל אלש זיין צו אונזרי הערין (רבנים) דיא הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ די דא זיינן אין (בבל) אונ׳ אין (חוצה לארץ) צו דיא איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו דיא (ראשי ישיבות) אונ׳ צו דיא (דיינים) דיא דא זיצן אין דש שער דיש גריכט • צו אלי אירי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פון דיא זעלביגי (תלמידים) אונ׳ צו אלי דיא זיך איבן אין דר (תורה) ז דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ׳ זאל איר לעבן מערן אונ׳ אירי טעג איבר פלוסיג מערן אונ׳ זאל איין לנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ׳ זאלן ווערן אויז גלויזט אונ׳ זאלן ווערן בשירמט פון אלי לייט אונ׳ פון אלי בייזי קרענק • דר הימלשר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

יקום עש זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גינאד • בארמהערציקייט • לאנג לעבן • אונ׳ שפייז פול אויך • אונ׳ די הילף גאטש פון הימל • אונ׳ גזונדהייט דש לייבש אונ׳ גוט גזיכט • אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן • קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ליד דר (תורה) דש זאל אלש זיין צו דיזש הייליגי (קהל) צו די (ראשים) אונ׳ צו דיא גימייני לייט • קינדר אונ׳ ווייבר • דר קיניג אין דר וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ׳ אייערי טעג איבר פלוסיג מערן אונ׳ זאל איין לנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גלויזט אונ׳ זאלט ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענקהייט דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד • אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

וועןּ מן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דש

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא (ברכה) זאגט דער (מפטיר) פֿר דער (הפטרה בניגון הפטרה)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים · וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָהַצֶּדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · צוּר כָּל הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ · וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן דָּוִד :

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

יְקוּם

הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי : וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר :

אב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

אן (שבת ויום טוב) זאגט מן דאז

ויעזור וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן קְרָב : יעמוד פלוני בר פלוני הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ : עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב : מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם : הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ :

דש (קהל) זאגט דאז וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דש אלז ער פר די (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : וקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ברוך אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : אזן אן אויז גילייאנט האט זגט אן דיא (ברכה)

ברוך אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי הָעוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

וזאת

זיין נאמן דאס קיניגט דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גילובט זיא ער : (בעולמות) אין דען וועלט דיא ער האט בישאפן דיזן (עולם) אונ (עולם הבא) : (כרצונו) נאך זיין וואול גפאלן אונ דען וויל זיינר פארכטר אונ דען ווילן דס גאנצי גזינד ישראל : (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן : (היושב) דער דא וואונט אין דער רויאטי דאס הימלס דער דא רואט אין הימל דער הימל פון פאר אלטס : (קדושתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא (אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט : (ובכן) אונ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פאר אויגן אלר לעבנדיגי : (ונאמר) אונ איר וועלן זאגן צו פאר איס איין נייא גיזאנג גלייך אלז עס גשריבן איז : (שיר) זינגט צו גאט לוב זינגט זיינן נאמן דר היכט דעם דער דא רייט איבר היאלטן טרון גאט איז זיין נאמן אונ פרייאט אייך צו פאר אים : (ונראהו) אונ איר וועלן זעהן אים טייכבערליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלז עס גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייבבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קען (ציון) : (ונאמר) אונ איז אויך וואורדן גיזאגט דורך ישעיה הנביא אונ די הערליכקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ אלי קרעטיאר צו גלייך ווערדן זעהן דאס דיזס גאטס אונד גירעט האט :

אב דר פאטר דר ברם הערציקייט זאל זיך דר באראין איבר דס פאלק דיא דא ווערן גטראגן אונ גלאדן פון גאט אונ זאל גידענקן דען פר בונד פון דיא שטערקי (אבות) אונ זאל ביסיראן אונזרי זילן פר ביזי שטונד אונ ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) פון די דא גטראגן ווערן פון גאט אונ זאל אונז ארבראן צו איין איביגליבי אנטרינונג אונ זאל אונזר אן הייסונג ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ ברם הערציקייט :

יקים

ווען מן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט קהל דש :

ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יי ויפצו איביך : וינסו משנאיך מפניך · כי מציון תצא תורה ודבר יי מירושלים :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט מן דש : ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו

דען (רבונו של עולם פון ראש השנה וי״כ ושלש רגלים) פינד מן פר דען לייאכן אין ערשטן יוצר :

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי רשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולקבלא צלותנא ברחמי יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבו ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמיטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט · ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתשלום משאלון דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דער (חזן גדול) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו :

ווען דער (חזן גדול) אן היבט זאגט דש (קהל לך יי הגדולה)

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש :

ווען דער (חזן גדול) אויז האט זאגט דש (קהל רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר [illegible]וש יי אלהינו :

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים

בריך - גילובט זייא דר נאמן דיש הערן דר וועלט גילובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק (ישראל) אין דר אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינר רעכטי האנט אין דיינם (בית המקדש) אונ׳ צו אנטפאנגן אונזר גיבעט מיט בראהערציקייט ; עש זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דז גוטי לעבן דש דא איז פר דיר ; אונ׳ זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ׳ דז איך זאל ווערן גרעכט צווישן די צדיקים צו ארבראן זיך איבר איר אונ׳ צו בוואהרן איך אונ׳ אל דיא אייניגי אונ׳ דיין פאלק (ישראל) דוא בישט דער דא שפייזט אלי צו אמל אונ׳ ארנערטש אלי צו אמל דוא בישט דער דא גיוועלטיגט איבר אליש דוא בישט דר דא גיוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דש קיניגרייך איז דיין איך בין דר קנעכט פון (הקדוש ברוך הוא) דז איך איך פר אים נייג אונ׳ פר דיא ווערדיקייט פון דער (תורה) אלי צייט ; איך פר זיכר איך אויף קיין מענטש אונ׳ פר לאז איך אויף קיין ענגיל גאטש ; נייארט אויף דען היאלמן גאט דען ער איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ דיא (תורה) איז ווארהאפטיג אונ׳ דיא נביאים זיינן ווארהאפטיג אונ׳ דר דא טוט פיל גוטש אונ׳ ווארהייט ; אן דעם זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ׳ צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל זיין דר ווילן פר דיר דז דא זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאלשט פול ברענגן די אן הייטונג איינש הערצן אונ׳ דש הערץ פון דיין גנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פריד :

על הכל איבר אלש זאל זיין גימאכפרט אונ׳ גיהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בשינט אונ׳ דער היכט אונ׳ דער הובן ; (סאו) זיין

ברכת כהנים

דאס זאגט מן אויף איטליכט ווארט וואן דיא (כהנים) צו דוכן גין :

יְבָרֶכְךָ	יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן · עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
	יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
וְיִשְׁמְרֶךָ	שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ רבונו של עולם :
יָאֵר	אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :
יְיָ	יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :
פָּנָיו	פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :
וִיחֻנֶּךָּ	הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ רבונו של עולם
יִשָּׂא	יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ · וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יְיָ	יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים · אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :
פָּנָיו	יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי · הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :
וְיָשֵׂם	וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :
לְךָ	לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :
שָׁלוֹם	שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו רבונו של עולם
אַדִּיר	בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ויהי

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון ציון דער דא באשאפט הימל אונ ערד : יי גאט אונזר הער וויא שטרק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד : **וישמרך** היט איך גאט דען איך בשיץ איך מן דיר : רבונו של עולם

יאר גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ בענטשן : ער זאל זיין (שכינה) צו אונש ערלייכטן אלי וועגן : **יי** גאט גאט דר בארמיגר אונ לייט זעליגר גאט : לאנגזם צארניג אונ פיל פון גינאד אונ ווארהייט : **פניו** קער דיך צו מיר אונ לייט זעליג מיך דען איין איינציגר אונ ארמין בין איך : **אליך** צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : **ויחנך** כון גליך אז די אויגן דר קנעכט צו דיא האנט אירן הערן • אז דיא אויגן דר דינשט מייד צו הנט אירר ווירטן אזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט ביז ער וועט לייט זעליגן אונש : (רבונו של עולם) **ישא** ער וועט אנטפאנגן איין ברכה פון גאט אונ איין גירעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ פינד גינאד אונ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטש אונ די מענטשן : **יי** גאט לייט זעליג אונש צו דיר האפן מיר : זייא מיר שטערקהייט אלי מארגן : אויך אונזר הילף אין צייט פון נויט : **פניו** גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון מיר • אן טאג איינש לייד ניג דייני אורן צו מיר : **אליך** צו דיר היב איך אויף מיין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די הימלן : **וישם** אונ זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ איך וויל זיא בענטשן :

לך צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ שטערקייט אונ טונהייט אונ איבר ווינטונג אונ צירליכקייט דען דו בישט איבר אלז דז דא איז אין דיא הימלן אונ אויף דיא ערד : צו דיר גאט איז דש קיניגרייך : אונ איז דר הובן איבר אלז צו איין הויבט :

שלום פריד צו דען פערן אונ צו דען נאהנטן זאגט גאט אונ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטרקר גאט אין דיא הוכן הימל • דערדא וואונט אין שטערקהייט • דוא בישט פריד • אונ דיין נאמן איז פריד • עס זייא דער ווילן דש דוא זאלשט טון איבר אונז אונ איבר דיין פאלק דש גזינד ישראל לעבן אונ בענטשונג צו באוואורונג דש פרידש :

בריך

תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך · כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים וארץ : נהללך ונשבחך ונפארך ונברך את שם קדשך כאמור לדוד ברכי נפשי את יי · וכל קרבי את שם קדשו :

האל בתעצמות עזך ; הגדול בכבוד שמך :
הגבור לנצח ; והנורא בנוראותיך :

דא היבט אן אן אלי (יאיק טובים אתאור) צו זאגן ;

ווען דיא (כהנים) צו דוכן גין זא זאגט מן דש דיא ווייל זיא זינגן (ויטארך) אונ (ויחנך) אונ (שלום) ;

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו ביובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו · וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותשמרני ותרצני ותחייני אמן

יברכך

דו אויך גריכט גיט גיהער זיך נייגן צו דיר ; אונ אלי הערצר גהערן זיך דיינר פארכטן אונ אלי אינגווייט אונ גידנקין זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווא דיא זאך גשריבן איז אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גליך דר דען אילענדיגן בשירמט פון דעם ווענן דער דא שטערקר איז דען ער אונ דען אילענדיגן אונ דען נוט בידארפטיגן פון זיינם רויבר ; ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ ווער קן זיך שעצן צו דיר דר גאט דר גרוס אונ דר שטרק אונ דר פארכטזם דר אור איברשט גאט דר דא בישאפן האט הימל אונ ערד מיר וועלן דיך פריזן אונ מיר וועלן דיך בריאן אונ מיר וועלן דיך בשינן אונ מיר וועלן לובן דיין היילגן נאמן אז וויא עס איז אין (פסוק) גזגט אין לוב גזאנג צו דוד מיין זיל זיא גאט לובן אונ אלי אייני אין גיווייד זיין היילגן נאמן · דאז ביטט דער גאט דורך אעלטיקייט דיינט קראפט ; דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן ; דער דא איז שטרק איביגליך אונ דער פארכלונג אם ווילן דיין פארכלונאהייט ;

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ אייני טרוים זיין דיין איין חלום האב איך גיטרויאט אונ איך וייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ גאט איינר עלטרן דז זיא זאלן זיין צו איר אלי אייני חלומות צו גוטן אונ צו ברכה ; עז זייא די חלומות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט ; עס זייא די חלומות דס זיא האבין צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיין זיא גוט סטערק זיא אונ קרעפטיג זיא אונ לאזן זיא אן איר אונ אן זיא אקוים ווערן אז די חלומות פון (יוסף הצדיק ;) אונ אוב זיא בדערפן איין היילונג היילז זיא אז וויא (חזקיהו) פון זיינר קרנקהייט ; אונ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון איירן (צרעת) · אונ אז (נעמן) פון זיין צרעת ; אונ אז די ביטרן וואסר דיא דא זיין גיהיילגט ווארן דורך (משה רבינו) אונ אז די בינן וואסר פון (יריחו) דורך (אלישע) אונ אזו וואל אז דו האסט פר קערט די (קללות) פון בלעם הרשע דיער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטשונג אזו וולסטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ צו ברכה אונ דו זאלסט היטן אונז אונ דו זאלסט לייט זעלגן אונז אונ דו זאלסט בוויליגן אונז אמן ;

יברכך

הָראשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל
בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא
יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים ·
וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ
אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו ·
וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח) כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ ·
וְיָדֵינוּ (פְרוּשׂוֹת) כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אֲנַחְנוּ
מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ ·
עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים · הַטּוֹבוֹת
שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית
עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח :
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ · וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר
שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ
וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה · וְכָל לָשׁוֹן לְךָ

תשבע

אונ׳ דער לעצטן איין גאט אויך בישעפֿנִים איין הער אלר געבארני דער דא ווערט גפריזן מיט פֿיל בירימונג דר דא רעגירט
זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זיין בישעפֿנִים מיט בראהערציקייט : אונ׳ גאט איז דער דא ניט שלאפֿט אונ׳ ניט שלאפֿט דער
דא דר וועקט די שלאפֿנדיגן אונ׳ דער דא אפֿט מכשוואכן די אין טיפֿן שלאף זיינן אונ׳ דער דא אכֿט רידן די שטומן אונ׳
דר דא אכֿט לידיג די גיפֿאנגנן אונ׳ דער דא אונטר לייגט די פֿאלנדיגי : אונ׳ דער דא אויף ריכֿט די נידר געבוקטן צו דיר
אליין דנקן מיר : ווען גלייך אונזר מונד וואר פֿול גיזאנג אז דס מער : אונ׳ אונזרי צונג גלייך אז דס ברויזן זיינר אינדן אונ׳
אונזרי לעפֿצין וועדן פֿול מיט לוב אז די ווייטי דיס הימלס : אונ׳ אונזרי אויגן זעלטן לייכֿטן אז די זון אונ׳ די לבנה : אונ׳
אונזרי הענד זעלטן אויש געשפרייט זיין אז די אדלר דעס הימלס : אונ׳ אונזרי פֿיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן דענוך
קענטן מיר דיר ניט גינוג דנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פֿון טויזנטן
טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דוא האסט גיטאן מיט אונזרן עלטרן אונ׳ מיט
אונז : אויז מצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז ארלויזט : אונ׳ פֿון דעם הויז דא מיר זיין גיוועזן קנעכֿט האסטו אונז אויז
גלויזט : אין הונגר האסטו אונז געשפייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האסטו אונז פֿר זארגט פֿון שווערט הוטסטו אונז בשירמט אונ׳
פֿון דעם אמרט האסטו אונז אנטרינן אונ׳ פֿון פֿיל בוזן ווארהאפֿטיגן קרנקהייט הוטסטו אונז דר הובן : ביז אהער
האבן אונז דייני בראהערציקייט גיהאלפֿן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ׳ ווערסט אונז אויך ניט ווייטר פֿר לאזן
גאט אונזר גאט צו אייביגליכן : דארום אויך די גלידר די דוא אונז האסט צו גטיילט אונ׳ דעם אוטם אונ׳ די (נשמה) די
דוא האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכֿיר אונ׳ די צונג די דוא האסט גיטאן אין אונזר מונד : כן די זעלביגן זאלן דנקן אונ׳ לובן
אונ׳ בריזן אונ׳ צירן אונ׳ דר היכֿן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן היילגן אונ׳ זאלן אכֿן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכֿס
מונד גיהער דיר צו דנקן אונ׳ איטליכֿי צונג גיהער ביזא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳ איטליכֿס קניא גיהער קניאן צו דיר אונ׳ אלס

ח ה ב ז ג

עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד: נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה: מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ:
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ: בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמוֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד · מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אֱלֹהֵי

הראשונים

דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג: דא דש דיא פֿעלקר הערטן וואָרן זיא דער שראַקן איין ציטרנים בגריף דיא וואונר אין (פלישתים) דען אלז וואָרין דר שראקין דיא הערן פֿון (אדום): די שטערקן פֿון (מואב) בגריף זיא איין ציטרנים אלי זיצר (כנען) וואָרן פֿר צאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכֿט אוני אנגשט דורך גרוסהייט דיינש אריס זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין: ביז דז דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט ביז דז דיזש פֿאלק דורך פֿארט דז דוא גיקויפֿט האסט: ברענג זיא אוני פפֿלאנצן זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דז דוא גאט דיר איין פֿעסטיקייט צו דיינר וואונונג געווערקט האסט: צו דיר הייליקייט גאט: דז דייני הענד בפֿעסטיגט האבן: גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט: גאט ווערט קיניגן אין דען איביקהייט: דען צו גאט איז דס קיניגרייך אוני ער געוועלטיגט איבר דיא פֿעלקר: · אוני הילפֿרס וועלן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכֿטן דען בערג (עשו) אוני דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין אוני גאט ווערט זיין פֿר איין קיניג איבר די גנצי ערד: אן דען זעלביגן טג ווערט גאט איינג זיין אוני זיין נאמן איינג: אוני אין דיינר (תורה) איז גשריבן פֿר נעם (ישראל) גאט אונזר גאט איז איין איינצגר גאט:

נשמת דיא זעל פֿון אליז דז דא לעבט טוט לובן דיין נאמן גאט אונזר גאט: אוני דר אטום אליר קרויטייער זיא טוט בטיכן אוני דער היכן דיין גידעכֿטניס אונזר קיניג שטעטיגליך: פֿון איביג הער אוני ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט: אוני אנדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דר לייזר אוני קיין העלפֿר דער דא אויס לייזט אוני בסיראט אוני שפייזט אוני ערבארמיט זיך אין אלי צייט דיס לייד אוני בינטנקנוס: האבן איר קיין קיניג נייערט דיך דו ביסט דער גאט דער ערשט

אוני

לַיהוָה כִּי גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם ׃ עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה ׃ זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ ׃ יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ ׃ מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם ׃ וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם סוּף ׃
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ אָבֶן ׃ יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב ׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס
קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם ׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל ׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי ׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם ׃ צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים ׃ מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ
גָּאַלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ ׃ שָׁמְעוּ

עמים

הערליכן האט ער גיהערעט ; פפערד אונ' זיין רייטר האט ער גווארפֿן אינש מער : דיא שטערק אונ' די פֿארטנייהונג גאטש
איז גיוועזן צו איר צו מיין הייל : דיזר איז מיין גאט אונ' איך וויל בויאן אים עד איז אייני פֿאטרש גאט איך וויל דר היכֿן אים :
[illegible] איז איין העער דיא שטרייט גאט איז זיין נאמן : דיא רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין היר הט ער גווארפֿן אינש מער :
[illegible] אויש דר וויילן הויבט לייט זיין פֿר זונקן אין (ים סוף) דיא אב גרונדין האט זיא בידעקט זיא נידרטן אין די טיפֿנס
[illegible] טיין : גאט דיין רעכֿטי הנט איז שטארק מיט קראפֿט גאט דיין רעכֿטי האנט צו ברעכֿט דען פֿיינד : אונ' מיט
דיי[illegible] הערשאפֿט תאשט דייני פֿיינד צו פֿירט דא דוא זענדסט דיין גרים צארן פֿר ברענט ער זיא אז שטרוא שטופֿלן :
אונ' דורך דעם ווינט דיינר נאז לעכֿיר היפֿטן זיך די וואשר די פֿליסנדיגי וואשר שטונדן גלייך אז איין אומאר : זי גליווערטן די
אב גרונד איטן אין מער : דער פֿיינד זאגט איך וויל נאך יאגן : איך וויל גרייכֿן איך וויל דען רויב אויז טיילן איין וויל זאל פֿר פילט
ווערן פֿון זיא איך וויל אויז ציהן איין שווערט איך האנט זאל זיא פֿר דערבן : דוא האשט גבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא
בידעקט דש מער זי זיין פֿר זונקן אז איין בליא אין דען שטארקן וואשר גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער
איז דיר גלייך ביזונדר מיט הייליקייט דר אז פֿארכֿטזאם איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : דא דא האשט גינייגט דיין רעכֿטי
האנד פֿר שלונד זיא די ערד דוא האשט גפֿירט דורך דיינר גינאד דיזש פֿאלק דז דוא האשט דר לויזט : דוא האשט זי גפֿירט

דורך

אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר
עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם
לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ
מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :
וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ ·
כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם
שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף · וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו וּבְכָל
עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה
וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת רֹדְפֵיהֶם
הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :
וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת
מִצְרַיִם מֵת עַל שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה
אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת יְהוָה · וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה
וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :
אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר : אָשִׁירָה
ליהוה

האשט דען הימל גימאכט הימל דער הימלן · אונ' אלי איר העֶר טאמן דיא ערד אונ' אלש וואש דרויף איז · דיא מער אונ'
אלש וואש דרינן איז · אונ' דוא דערנערשט אלז אונ' דאש הימלשאר דאש הימלש טואן זיך צו דיר נייגן · דוא בישט גאט דער
הער דו דוא האשט דער וועלט (אברם) אונ' האשט אים אויז גיצוגן אויז (אור כשדים) אונ' האשט זיין נאמן גיטאן
אברהם · אונ' דוא האשט זיין הערץ פֿר דיר ווארהפֿטיג ביפֿונדן :

וכרות אונ' פֿר בונדן איז אים איין פֿארבונד אום צו געבן דאש לאנד דער (כנעני) דער (חתי) אונ' דער
(אמורי) אונ' דער (פריזי) אונ' דער (יבוסי) אונ' דער (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן : אונ' דוא
האשט ביששטעטיגט דייני ווארטן דארום דש דוא איין גירעכטר בישט : אונ' דוא האשט אונזרי עלטרינס אילענד אן
גיזעהן אין (מצרים) אונ' איר גשריא האשטו גיהערט ביא דען (ים סוף) : אונ' דוא האשט צייכן ווא וונדר גיגעבן אן
(פרעה) אונ' אן זייני קנעכטן אונ' אן אליס פֿאלק זיינס לאנדש דען דו וואשט וואל דש זיא אובו לגטן קיגן זיא : אונ' דוא
האשט דיר איין נאמן גימאכט גלייך אז נאך איז דען הייטיגן טאג אונ' דוא האשט דש מער פֿר מיר מצלוית גיטפאלטן :
אונ' זיא זיין אין מיטן דש מער דורך גנגן אין דער טריקנים אונ' אירי נאך יאגרש האשטו אין דיא טיפֿנים גיווארפֿן אלז איין
שטיין אין שטארקן וואשרן :

ויושע אונ' גאט הולף דען זעלביגן טאג דען (ישראל) פֿון (מצרים) הנט : אונ' (ישראל) זאך די (מצרים)
טוט ליגן אויף דען גשטאד דיש מערש אונ' (ישראל) זאך דיא גרוסי מאכט דיא גאט האט גיטאן אן דען
(מצרים) אונ' דש פֿאלק פֿארכֿטיטן זיך פֿר גאט : אונ' גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אמאלט זינגט משה אונ' קינדר ישראל דיזש גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפראכן · איך וויל זינגן צו גאט דען איז
הערליך

בלאמים: לאסור מלכיהם בזקים ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב הדר הוא לכל חסידיו הללויה:

הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו: הללוהו בגבורתיו הללוהו כרב גדלו: הללוהו בתקע שופר הללוהו בנבל וכנור: הללוהו בתוף ומחול הללוהו במנים ועגב: הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה: כל הנשמה תהלל יה הללויה: כל הנשמה תהלל יה הללויה:

ברוך יי לעולם אמן ואמן: ברוך יי מציון שוכן ירושלים הללויה: ברוך יי אלהים אלהי ישראל עושה נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן:

ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד: ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם: לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש: והעושר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל: ובידך כח וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל: ועתה אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך: אתה הוא יי לבדך

אתה

שטראפונג אן דען קיניג רייכן: צו בינדן איר קיניגן מיט קעטן אונ איר געערטי מיט אייזני פעסלן. צו טאן אן זיא דש בשריבני גריכט דש איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן. פרייזט גאט:

הללויה פרייזט גאט. פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט. פרייזט אים אין היאל זיינר שטערקטי. פרייזט אים ווען זיינר שטרקהייט פרייזט אים נאך פילהייט זיינר אלפרקייט. פרייזט אים מיט טעטטן דעש שופר. פרייזט אים מיט דר גייגן אונ די הארפן. פרייזט אים מיט פויקן אונ טאנצן. פרייזט אים מיט פילוייא ליוואר אונ מיט דר ארגיל. פרייזט אים מיט ליאבלין דר קלינגהפטיגי. פרייזט אים מיט שאלונג דער שאייאן. (דש זאג לוייא אמן) (כל) איטליכר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן. פרייזט גאט:

ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עז זייא אונ זייא וואר. געלובט זייא גאט אויש (ציון) דער דא וואנט אין ירושלים פרייזט גאט. געלובט זייא גאט דער הער דער גאט ישראל דער דא אליינט וואונדר טוט. אונ געלובט זייא דער נאמן זיינר הערליכקייט אין דער איביגהייט אונ דיא גאנצי ערד ווערט פר פילט זיין פון זיין הערליכקייט עש איז וואר אונ איז וואר:

ויברך אונ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דער הער פון (ישראל) אונזר פאטר פון אייביר אונ ביז אין דיא איביגקייד. צו דיר גאט איז דיא אלפרקייט אונ דיא שטערק. אונ דיא צירונג אונ די איברווינדונג אונ די שונהייט דען אלש דז דא איז אין הימל אונ אויף ערדן צו דיר גאט איז דאש קיניגרייך. אונ דער דא איז ארהובן איבר אלש צום הויפט. אונ דער רייכטום אונ דיא הערליכקייט איז צו פר דיר אונ דוא געוועלטיגשט איבר אלש. אונ אין דיינר הנט איז קראפט אונ אכט אונ אין דיינר הנט שטיט צו אלפרן אונ צו שטערקן איטליכן. אונ איצונד אונזר גאט איר דנקן דיר אונ איר פרייזן צום נאמן דיינר צירונג. דוא ביסט גאט אליין דוא

האשט

לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ ·
הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד
לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל
תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עוֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים
וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר
כָּנָף: מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שׁוֹפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם
בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ ·
הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי
יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים: יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם: יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתוֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ: כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה: יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת

בלאומים

צו (ישראל) אזו האט ער צו קיינם פֿאלק געטאן אונ׳ זייני רעכֿט קענן זיא ניט · פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פֿון דען הימל · פרייזט אים אין דיא הוכֿי היאלן · פרייזט אים · איר
אלי זייני ענגלן פרייזט אים איר אלי זייני היר שארן · פרייזט אים זון אונ׳ מאנט · פרייזט אים איר אלי
ליכֿטיגי שטערן · פרייזט אים אר היאלן דר היאלן אונ׳ איר וואסרן דיא איבר דען הימל זיין · זיא זאלן דען נאמן גאטש
פרייזן דען אלז ער האט עס געבאטן זיין זיא ווארדן בישאפֿן · אונ׳ ער האט זיא געשטעלט פֿר אלי צייט אין דר איביקייט ער
האט זיא איין גיזעץ געבן דז קיינר פֿון זי ווערט איבר פֿארן · פרייזט גאט פֿון דר ערדן איר גרוסן פֿיש אונ׳ אלי אב גרונדן:
פֿייאר אונ׳ האגיל · שניא אונ׳ דאמפֿ דיא שטארים ווינט די טוט אז זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היכֿן דיא פֿרוכֿטבארי
בוים אונ׳ אלי צעכֿין בויאר · דאז טיר אונ׳ אלש פֿיך קריכֿינדיגי געטירטש אונ׳ גפֿליגילטי פֿעגל · די קיניגן דר ערדן אונ׳ אלי
פֿעלקר · די הערן אונ׳ אלי ריכֿטרש דער ערדן · די יונגן אונ׳ אויך דיא יונג פֿרויאן די אלטן מיט די יונגן · זאלן פרייזן דען
נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין איז געשטרקט זיין טונהייט איז אויף דער ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער האט דער היבן
איין הערטשאפֿט צו זיינם פֿאלק איין פרייז פֿר אלן זיינן פֿרומן צו דיא קינדר (ישראל) זיין נאהנטש פֿאלק · פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט זינגט פֿר גאט איין נייא גיזאנג זיין לוב איז דר פֿר זאמלונג דער חסידים · ישראל פֿרייאט
זיך דורך זיינם שעפֿיר דיא קינדר (ציון) פֿר לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זיא פרייזן זיין נאמן מיט
שאנצן זיא לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דער הארפֿן · דען גאט האט איין וואול געפֿאלן אן זיינם פֿאלק ער ווערט
דיא דעמיטיגן פֿר צירן מיט הילף · דיא פֿרומן ווערן זיך פֿרייאן מיט הערליכֿקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם גילעגר · דיא
הוכֿהייט גאטש ווערט אין איר קעל זיין אונ׳ צוייא טאר פֿדיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאן ראכֿונג אן דיא פֿעלקר
שטראפֿונג

כל אשר בם · השומר אמת לעולם : עושה משפט לעשוקים · נותן
לחם לרעבים · יי מתיר אסורים : יי פקח עורים יי זוקף כפופים · יי
אהב צדיקים : יי שומר את גרים יתום ואלמנה יעודד · ודרך רשעים
יעות : ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :
הללו יה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה : בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס : הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם : מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא :
גדול אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר : מעודד ענוים יי · משפיל
רשעים עדי ארץ : ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור : המכסה
שמים בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים חציר : נותן
לבהמה לחמה · לבני ערב אשר יקראו : לא בגבורת הסוס יחפץ ·
לא בשוקי האיש ירצה : רוצה יי את יראיו את המיחלים לחסדו :
שבחי ירושלים את יי · הללי אלהיך ציון : כי חזק בריחי שעריך ·
ברך בניך בקרבך : השם גבולך שלום · חלב חטים ישביעך :
השלח אמרתו ארץ עד מהרה ירוץ דברו : הנותן שלג כצמר · כפור
כאפר יפזר : משליך קרחו כפתים · לפני קרתו מי יעמד : ישלח דברו
וימסם · ישב רוחו יזלו מים : מגיד דבריו ליעקב · חקיו ומשפטיו
לישראל

צוקטן דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן ; גאט עפנט דיא בלינדן ; גאט ריכט אויף די געבוגני ; גאט האט ליב די גירעכטי ;
גאט בוואַרט די פרעמדן ; די וואזן אונ׳ די וויטפרויאן טוט ער שטערקן אונ׳ דען וועג דער בזווכטר טוט ער פֿר קריאן
גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן ; דיין גאט ציון איז פֿון גבירד אונ׳ גבירד ; פרייזט גאט ;

הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזרן גאט דר וויל ער ליבליך איז די לוב צירליך ; גאט איז דער
בויאר פֿון ירושלים דיא פֿר שטוסנן פֿון (ישראל) ווערט ער פֿר זאמלן דר דא איז איין היילר פֿון דיא
גבראכן הערצר אונ׳ ער פֿר בינדט אירי וויטג ; ער צילט דען צאל דער שטערן ער רופט זי אלי מיט נאמן ; אונזר הער איז
גיאכפרט אונ׳ פֿיל קראפֿטיג צו זיינר פֿר שטנד איז קיין צאל ; גאט טוט די דעמוטיגן שטערקן אבר דיא ביז וויכטר טוט
ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן ; טרייאט צו גאט מיט ביקענונג לוב זינגט צו אונזרם גאט מיט הארפֿן ; דר דא בידעקט
דען הימל מיט וואלקן דר פֿר דר ערדן רעגן ביריייט דר דא מאכט שפראצן גראז אויף דיא בערג בר דען פֿיך איר שפייז גיבט
צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן ; ער האט קיין בגערונג אן די שטערקי דעס פֿערדס ; ער האט קיין וואול גפֿאלן אן דיא
שענקלין דעס מאנס ; גאט האט איין וואול גפֿאלן אן זייני פֿארכטר די דא האפֿין אויף זיינר גינאד (ירושלים) זיא גאט
לובן ; (ציון) זיא דאך דיין גאט פרייזן ; דר וויל ער פֿר שטערקט דיא ריגל דיינר פֿפארטן ער בענשט דיין קינדר צווישן
דיר דער דיין גימערק אין פֿרידן שטעלט ער טוט דיך זעטיגן מיט דאס בעסטי פֿון דען ווייץ ; ער זענדיט זיין זאג אויף
ערדן זער גשווינד לויפֿט זיין וואָרט ער גיבט שניא גלייך וואָלי וואלגר פֿר שטרייט דען רייף גלייך אש ; דיא מטין ער ווארפֿט
זיין אייז גלייך אלז שטיקר ווער קען בשטין פֿר זיין קעלט ; ער שיקט זיין ווארט אונ׳ מאכט דיא שטיקר צאצלן ; ער
מאכט וויען זיין ווינד זוא פֿליסן די וואסר אוועק ; ער מאכט צו (יעקב) זייני ווארטן פֿר קונדן אונ׳ זייני געזעצן אונ׳ גריכט
צו

נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר
רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל
חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ ·
וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ
לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים
וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים:
עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת
יָדֶיךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל
מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת
כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי
אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה: תֵּצֵא
רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל
יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אֶת הַיָּם וְאֶת

כל

איך טפרעכן: אונ זיא ווערן זאגן דיא טטרקטי דייני פארכטזאהייט אונ דיין אכפרקייט וויל איך פר צילן: זיא ווערדן
דיא גידעכטניס דיינר גרוס גוטהייט רידן אונ דיין גירעכטיקייט ווערן זיא זינגן: לייט זעליג אונ בארם הערציג איז גאט
לאנגזום צארניג אונ גרויס גנעדיג: גאט איז גוט פר איטליכן אונ זיין בארם הערציקייט זיינן איבר אלי בטעפנים: זיא
ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין ביטעפנים אונ דייני פרומן ווערדן דיך לובן: דס הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זיא
זאגן: אונ דיין טטרקהייט ווערן זיא רידן צו מאכן ביקענט דיא מענטן קינדר זייני טטערקהייט אונ דס הערליכי צירונג
זיינס קיניגרייך: דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ גבירד:
גאט אונטער לייגט אל דיא דא פאלן: אונ ער ריכט אויף אל דיא נידר גיבוגני: אלי אויגן האפן צו דיר אונ דוא גיבסט זיא
איר טפייז אין זיינר צייט דוא טוטט דיין הנט אופן אונ מאכטט זעטיגן אלס דס דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן גאט איז
גירעכט אין אל זיינן וועג אונ גנעדיגליך אין אל זיין ווערק: גאט איז נאהנט בייא אלן דיא אים אן רופן צו אלן דיא אים אן
רופן מיט וואראהייט ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר: אונ ער טוט ארהערן איר גטרייא אונ ער העלפט אינן גאט בווארט
אל זייני ליב האברס אונ אל דיא ביזוויכטר טוט ער פר טילגן: איין לובד זאל רידן דיא פריי גאטט אונ איטליכט קרטייער
זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביגהייט אונ איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט:

הללויה

פרייזט גאט: איין זיל זייא דאך גאט פרייזן: איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן: איך וויל לוב זינגן
צו איינם גאט דיא ווייל איך נאך בין. איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן דיא אידלן אן איין מענטן זון דט
בייא אים קיין הייל איז אז אים דר אטום אויס גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן: אם זעלבינן טאג זיין פר לארן זייני
גידנקין: וואול דעם דר דען גאט יעקב אין זיינר הייל האט דס זיין האפונג איז אויף גאט זיין הערן: דער די הימל אונ
ערד בטאפן האט דס מער אונ אלס וואס דרינן איז: דר די וואלהייט בווארט אין דר איביקייט דר דא רעכט טוט דען פר

צוקטן

עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ ·
עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין
כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ
בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ · לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם
וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים :
רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד ·
מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי
בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ :
כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה ·
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר · דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נפלאתיך

זיא גילובט פֿון אילנד ביז אין דר איביקייט : פֿון אויף גנג דער זונן ביז זיין אונטר גנג איז דר נאמן גאטש גפריזן : גאט איז דר הובן איבר אלי פֿעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין דעכֿטניש איז פֿון גבירד צו גבירד : גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ זיין קיניגרייך איבר אל : די הימלן ווערן זיך פֿריימן : אונ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ זיא ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקר גאט האט גיקיניגט : גאט איז איין קיניג : גאט האט גיקיניגט : גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט • גאט איז איין קיניג אימר אונ איביג זיא זיין פֿר לארן דיא פֿעלקר אויז זיינם לאנד : גאט פֿר שטערט דען ראט דער פֿעלקר : ער פֿר נעכֿט דיא גידאנקן דר פֿעלקר : פֿיל גידאנקן זיין אין הערצן איינס מענש : אבר דער ראט גאטש דר טוט בשטין : די ראט גאטש בשטיט אין דער איביקייט : דיא גידאנקן זיינס הערצן פֿון גבירד ביז גיבירד : דען אלז ער שפריכֿט איז עס דא אלז ער גביט שטיט עס שון דא : דען גאט האט ציון אויז דרוועלט ער האט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ : דען גאט האט אים יעקבֿ אויז דר וועלט אונ ישראל פֿר זיין גליבטי שאץ : דען גאט ווערט ניט פֿר לאזן זיין פֿאלק אויך ווערט ער זיין ערבטייל ניט פֿר לאזן אונ ער איז ברם הערציג ער פֿר גיבט דיא זינד אונ פֿר דערבט ניט אונ קערט פֿיל מאל זיין צארן אב אונ דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן
גאט זיא דאך העלפֿן דער קיניג זאל אונש ענטפֿרן אם טאג אונזרש רופֿן :

אשרי וואול זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : זיא פריזן דיך שטען איביגליך : וואול איז דש פֿאלק דש איז אזו אים אזו וואול איז דש פֿאלק דז גאט זיין גאט איז : איין לוב גזאנג צו דוד : איך וויל דר היבן דיך איין גאט דער קיניג אונ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר איביקייט : אלי טאג וועל איך דיך לובן אונ וויל דיין נאמן פריזן אין דער איביקייט : גאט איז גאכפרט אונ זער גפריזן אונ צו זיינר גרעסקייט איז קיין פֿארשונג איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני אווערק בריזן : אונ דיין שטערק פֿר קונדיגן זיא : דש צירהייט דיינר הערליכֿקייט אונ דייני וואונדרליכי זאכֿן איל

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ ׳ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת ׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל ׳ עֲלֵי
הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ׳ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ
מַעֲשֶׂיךָ יְיָ ׳ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע ׳ וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׃ לְהִשָּׁמְדָם
עֲדֵי עַד ׳ וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ ׳ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ
יֹאבֵדוּ ׃ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׳ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי ׳ בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן ׃
וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר
יִפְרָח ׳ כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ ׃
עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה ׳ דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ ׳ צוּרִי
וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ ׃

יְיָ מָלָךְ ׳ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר ׳ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט ׳ נָכוֹן
כִּסְאֲךָ מֵאָז ׳ מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ׳ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם ׳
יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים ׳ אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם ׳ אַדִּיר
בַּמָּרוֹם יְיָ ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ ׳ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים ׃

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם ׳ יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלם

דיינם אור הערבשטן נאמן ׃ צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד ׃ אונ׳ דיין ווארהייט אין דיא נכבט ׃ אויף דעם
(כלי זמר) דש דא האט צעהן זייטן ׃ אונ׳ אויף דער פידלין אונ׳ מיט גידין דען הרפפן ׃ דען דוא האשט מיך דר פריאט
גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד ׃ גאט וויא גאר אכפר זיין דיינן ווערק זער טיף זיינן דיינן
גדאנקן ׃ איין אונ פר נופטיגר אן וויס ניקס דר פון אונ׳ איין נאר פר שטיט דש ניט ׃ דש דיא ביז וויכטר בליאן גלייך
אז איין קרויט אונ׳ אלי די און רעכט ווערקר דיא טון שפראלין דש איז דרום דש זיא זאלן ווערדן פר טיגלט אין דער איביקייט
אבר דוא גאט ביזט דער אור היכשט אין דער איביקייט ׃ דען כון דייני פיינט גאט דען כון דייני פיינט זיא ווערדן פר לארן
זין ׳ אל די ווערקר דר אונרעכט ווערן פון אנכדר גשיידן ווערדן ׃ אבר איין הערטאפט זאלשט דר היכן אז איין וויזל טיר
איין עלטר זאל זיין אז איין לשויג האפטיגר אויל בוים ׃ אונ׳ איין אויג זאל זעהן ראכונג אן איינן נאך לוגר ׃ אונ׳ אלז קינן
איך אויף טטין איבל טעטיר זאלן אייני אורן פון זיא הערן ׃ דר גירעכטיר ווערט בליאן גלייך אז איין טייטל בוים ער
ווערט גרוט וואקסן אז דער טענין בוים אין לבנון זיא ווערין זיין גיפפלאנכט אין גאטס הויז אין הוף אונזרש גאטש ווערדן
זיא בליאן ׃ זיא ווערדן נאך אער פרוכט בארן אין איר גרייזקייט פעט אונ׳ לווינהאפטיג ווערדן זיא זיין ׃ צו פר קונדיגן
דש גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטרקר אונ׳ איז קיין אונרעכט אן אים ׃

גאט האט גקיניגט ׃ ער איז איט שטאלצהייט בקלייד גאט איז בקלייד ׃ איט שטערקט איז ער אום גיגורט אויך
האט ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגן ׃ דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען אלט אן ׃
דוא ביזט פון איביג אב ׃ גאט דיא בעך ארהיב דיא בעך ארהיבן איר שטים דיא בעך ארהיבן איר פר שטוסין ׃ אבר
גאט אין הוכן הימל איז שטרקר ווידר דש גרויס דר גרויסי שטרקי וואסרן אונ׳ ווידר די אינדן דש אערש ׃ דייני גיצייגנכט
זיין זער ווארהאפטיג צו דיינם הויז איז דיא הייליקייט צירליך אך גאט דש זיא דאך צו לאנגן טאגן ׃

עש זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דער איביקייט גאט אפפרייאט זיך דורך זייני בשעפנים ׃ דר נאמן גאטש
זיא

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה · הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר ·
בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן
בִּתְרוּעָה : כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה
וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו
כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִרְאוּ מֵיְיָ
כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה
וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם
תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם
בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ : מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן
שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל
מַעֲשֵׂיהֶם : אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ :
שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ
חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ
בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן ·
לחגיד

רננו זינגט לובט איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו דען רעכט פערטיגן : דנקט צו גאט מיט דר הארפפן ; מיט דר גייגן פון צעהן זייטין לוב זינגט צו אים : זינגט פר אים איין ניי גיזאנג מאכט איין גוט געדין מיט שאלונג : דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג : אונ אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער האט ליב גירעכטיקייט אונ גריכט דיא גנדי ערד איז פול דיא גינאד גאטס ; דורך דס ווארט גאטס זיינן די הימל ווארדן בישאפן אונ דורך דען אוטם זיינס מונדס אל איר העער שארן ; ער פר זאמלט די וואסר דעס מערס גלייך אז איין הויפן איבר אננדר ער גיבט אין דיא ביהעלטנוס דיא אב גרונד : זיא זאלן זיך פארכטן פאר גאט די גנצי ערד אונ פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט ; דען וואס ער זאגט דאס איז דא ; אלז ער גיבוט שטיט עס טון דא ; גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר ער פר ווערט די גידאנקן דער פעלקר אבר דער ראט גאטס בישטיט אין דער איביקייט דיא גידאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד זעליג איז דס פאלק דס גאט זיין הער איז ; דס פאלק דז ער פר זיך צו איינר ערבטייל אויז וועלט האט ; פון דעם הימל לוגט גאט : אונ זיכט אלי מענשן קינדר אויז זיין בישטעטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דער ערדן ; ער פורמט איר הערצר מיט אננדר ער פרישט אויף אלן אירן ווערקן ; איין קיניג ווערט ניט גיהאלפן דורך דס גרוס העיר ; איין שטרקר ווערט ניט בישירמט דורך גרושן קרפט ; פאלש איז דס פפערד צו דער הילף ; אונ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרושן קראפט ; מן גאטס אויג איז צו דען דיא אין פארכטן ; צו דען דיא דא האפן צו זיינר גינאד צו בשירמן פון טוט איר זיל ; אונ צו לאזן לעבן זיא אין הונגרס נוט ; אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ אונזר שילט ; דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר היליקייט טון פר זיכרן ; עס זאל זיין דיין גינאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר ;

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דעס (שבת) ; עס איז גוט גאט צו דנקן ; אונ צו לוב זינגן צו

אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה ❀❀ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר ❀❀ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה ❀❀ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר ❀❀ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

רנני

דר איביקייט די לבנה אונ' די שטערן אום צו גיוועלטיגן בייא נכט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דר די (מצריים) גשלאגן האט דורך אירי ערשט געבארני דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער הט אויז גיצוגן ישראל פון צווישן זי דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דורך איין שטארקי האנט אונ' מיט איין אויש גישטרעקטן ארים דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דר דש גרעריכט מער האט גישניטן צו שטיקן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער האט אכן איבר פארן (ישראל) אין מיט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער הט גישטערצט פרעה אונ' זיין העער אין דש גרעריכט מער דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער דא האט גיפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . צו דעם דר דא הט גישלאגן גרושי קיניגן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' ער האט דר שלאגן שטרקי קיניגן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . דען קיניג (סיחון) פון (אמורי) דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : אונ' דען עוג קיניג פון בשן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . אונ' ער האט געבן איר לאנד צו איינר ערב טייל דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דער אונז גידאכט האט אין אונזר פר נידרונג דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . אונ' ער האט אונז גימאכט לידיג פון אונזרן לוידיגרן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . ער גיבט שפייז צו אלן קרטייערן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט . דנקט דען הימלשן גאט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט :

רנני

לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם: מֵאָדָם
עַד בְּהֵמָה: שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו: שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה
לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר: כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל
עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא
יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ
בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית יִשְׂרָאֵל
בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ:

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

את

ער מאכט בליץ צום רעגן ער ליכט אויז דען ווינט פון זיינן בהעלטניס : דר דא שלוג די (בכורים) פון מצרים פון דען מענשן ביז פיך : ער האט גשיקט ציכן אונ וואונדר ציכן צווישן דיר אין מצרים אן פרעה אונ אן אלי זיינן קנעכטן : דר דא שלוג פיל פעלקר אונ דר שלוג מעכטיגי קיניגן : סיחון דער קיניג פון אמורי אונ עוג קיניג פון בשן · אונ אלי קיניגרייך פון כנען : אונ ער גאב איר לאנד צו ערבן : איין ערבטייל צו זיינם פאלק ישראל : גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט : גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ גבירדה דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ איבר זיין קנעכט ווערט ער זיך בידענקן : די בילדר דר פעלקר זין זילבר אונ גאלד איין ווערק דעש מענשן הענד : זיא האבן איין מונד אונ רידן ניקש זיא האבן אויגן אונ זעהן ניקס זיא האבן אורן אונ הערן ניקש איז אויך קיין אוטם אין אירן מונד : אירי מאכרט זאלן גלייך זיא זיין : אונ אל דער זיך פאר זיכרט אויף זיא : איר גיזינד ישראל לובט גאט : איר גיזינד אהרן לובט גאט : איר גיזינד דש לוי לובט גאט : איר פארכטר גאטש לובט גאט : געלובט זייא גאט אויש ציון דער דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט :

הודו דנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דנקט גאט אלר געטר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : דנקט דען הערן איבר אלי הערן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דער דא האט גימאכט די הימל מיט פארשטאנד דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : צו דעם דער דא האט גישפרייט די ערד אויף די וואסר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט : צו דעם דר דא האט גימאכט די גרושי ליכט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : די זון אום צו געוועלטיגן ביים טאג דען זיין גינאד איז אין

דר

אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ · כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח
יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת ׃ בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה
וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ · לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם ׃ מִדֶּבֶר
בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם ׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ ·
אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ ׃ רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה ׃ כִּי אַתָּה יְיָ
מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ ׃ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ ׃ עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ ׃ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר
וְתַנִּין ׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי ׃ יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ
עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ ׃ אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ ·
וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי ׃

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ ׃ שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ ׃ הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ
כִּי נָעִים ׃ כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ ׃ כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי
גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים ׃ כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה · בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת ׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ · בְּרָקִים
למטר

העכטטן • אין שאטן דש אלמעכטיגן טוט ער איבר נעכטיגן ׃ איך זאג דיר אויף גאט ער איז איין ביטון אונ איין גיהעג
ער איז דיין גאט דז איך איך פר זיכר אויף אים ׃ דז ער ווערט בטיראן דיך פר דען שטריק דר שטרויכלונג פון דען בריכניש
דיט אמרשט ׃ מיט זיינן פליגלן ווערט ער דיך בידעקן • אונ אונטר זיין פליגלן ווערשטו דיך בטיגן ׃ איין שילט אונ איין
רונדי טראטש איז זיין ווארהייט ׃ דו ווערשט דיך ניט פארכטן פר אנגשט דער נאכט • פר די פפייל די דש טאגש פליגט ׃
פר דעם אמרט דער אין דר פינשטר אום גיט • פון פר טניידונג דער דא פר וואוטט דש איטאגש ׃ זאא וועלן פאלן פון
דיינר ליכקן זייטן טויזנט ׃ אונ צעהן טויזנט פון דיינר רעכטן האנד דש עש ניט צו דיר גינעהן זאל ׃ נייערט דו ווערשט עש
איט דיין אויגן אן לוגן ׃ אונ דו ווערשט די בילאלונג דר ביז וויכטר אן זעהן ׃ דען דו גאט ביסט איין בטילר דש אויר הייכשטי
האשטו גיטאן פר דיין וואונונג ׃ עש ווערט זיך ניט פיגן צו דיר קיין ביזש אונ קיין פלאג ווערט ניט גינעהן אין דיין גיצעלט
דען ער ווערט זייני ענגל גיביטן דיינט האלבן צו ביהיטן דיך אין אלי דייני וועגן ׃ אויף די הענד ווערן זי דיך טראגן ׃ דז דו דיין
פוש אן קיין שטיין שטושט • אויף איין ליוואן אונ איין פיפרנאטר ווערשטו טרעטן ׃ דו ווערשט פר טרעטן איין יונגן
ליוואן אונ איין טראך ׃ דרום דז ער איינר גילושט אזו וויל איך אים אבן אנטריקן ׃ איך וויל שטרקן אים דען ער קען איין נאאן
ער ווערט איך אן רופן אונ איך וויל ענטפרין אים ׃ ביא אים וויל איך זיין אין זיין לייד איך וועל אים הרויטר ציהן אונ איך
וועל אים אאכן העדליך ׃ מיט לענגטי דר טעג וועל איך אים זעטיגן • אונ וועל אים אאכן זעהן אן איין הייל ׃

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאאן גאטש • פרייזט איר קנעכט גאטש ׃ די דא שטין אין דז הויז גאטש אין
די היף פון דש הויז אונזרש הערן ׃ פרייזט גאט דען גאט איז גוט זייט לוב זינגן פאר זיינם נאאן דען ער איז
ליבליך ׃ דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר וועלט ׃ (ישראל) פר זיין גליבטי שאן ׃ דרום וייש איך דז גאט גיאכפרט איז
אונ אונזר הער איבר דען אלי געטר ׃ אלש דז גאט ביגערט טוט ער אין דען היאל אונ אויף דר ערדן ׃ אין דען אערין אונ אין אל
אב גרונדן ער ברענגט אויף די וואלקן פון ענד דער ערדן •
על

יֶאְשָׁמוּ׃ פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ׃

תְּפִלָּה לְמשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר׃ בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֵל׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם׃ כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ · בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ׃ כִּי כָלִינוּ בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ׃ שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ׃ כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה׃ יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה: וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן · כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה׃ מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃ לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה׃ שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ׃ שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ׃ שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה׃ יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם׃

וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃ יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃

אומר

גאט דער מליצט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳ אפרדן ניט בשולדיגט ווערן אלי דיא זיך בטיגן אויף אים ;

תפלה איין גיבעט צו (משה) דר געטליך מן גאט איין טרון ביסטו צו אונש גיוועזן פון גבירט אונ׳ גבירד ; אידי בערג זיין וואָרדן גיבאָרן אונ׳ דא דוא האָסט גיגרונט פעסטיגט די ערד אונ׳ די וועלט אונ׳ פון איביג ביז צו איביג ביסטו גאט ; דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דר פר טשטוסונג אונ׳ טוסט זאגן ביקערט אייך איר מענשן קינדר ; דען טויזנט יאר זיין אין דיין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז אונ׳ אז איין נאכט וואכונג ; דוא פר טטראסט זי · זי זיין גלייך אז איין טלאף · אם מארגן זיין זי גלייך דש גראז דז דא פר ענדרט ; אין דר מארגן טטונד ספראצט עס אונ׳ פר ענדרט אם אובנס ווערט עס אב גטניטן אונ׳ עס פר דערט ; דען מיר פאלעמדן דורך דיינם גריס צארן זיין מיר דער טראקן ; דו טוסט אונזר זינד פר דיך ; אונזר הייאלכי זינד פר דז ליכט דיינש ענגליט ; דען אלי אונזרי טאגן זיין אוועק גקערט אום דיינם צארן ; אונזרי יארן הבן מיר פאלענדט גלייך אלז איין ווארט ; די טג אונזרט יארן דא איינן זיינן זיבציג יאר ; אונ׳ מיט דען שטערקסטן אכציג יאר אונ׳ דש העכסטי פון די מיז אידקייט אונ׳ דעכט דען עס ווערט גשאינד אב גשניטן אונ׳ מיר פליגן דא הין ; ווער קענט די שטערקטי דיינש צארן אונ׳ דיין גריס צארן נאך דען דו צו פארכטן ביזט ; טוא אונז אזו צו וויסן נאך דעם צאל אונזרי טאגן דז מיר איין ווייזן הערץ ביקומן ; גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך ; אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ; מאך אונז זאט אין דער מארגן טטונד דיין גינאד זא ווערן מיר זינגן ; אונ׳ מיר ווצלן אונז פרייאן אין אלי אונזרי טאגן ; דר פרייא אונז גלייך אז דיא טעג דיא דו אונש גיפייניגט האסט גלייך די יארן דז מיר דש ביזס גיזעהן הבן ; עס זאל ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק ; אונ׳ דיין טונהייט איבר אירי קינדר ;

ויהי אונ׳ עס זאל זיין די ליבליכקייט פון גאט אונזר הער אויף אונז ; אונ׳ די ווערק אונזרי הענדן זייא דאך בפעסטיגן איבר אונז · אויך דש ווערק אונזר הענדן בפעסטיג דו זעלביג דאך ; ער זיצט אין פר באָרגניט דיס אויך העכסטן

וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי׃
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃
זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ סָבִיב
לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם׃ טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ׃ יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי
יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב׃ לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם׃ מִי
הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃ נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃ עֵינֵי
יְיָ אֶל צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם׃ פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ
זִכְרָם׃ צָעֲקוּ וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב
וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ׃ שֹׁמֵר כָּל
עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק
יֶאְשָׁמוּ

אן איר דען ווער איך זיין גנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל אישטאט׃ זי זאלן זיין די זאג איינש אונדש אונ׳ איינט הערצן צו פר דיר גאט איין שטרקר אונ׳ איין ארלויזר׃

לדוד איין גיביט צו (דוד) דא ער פאר ענדרט זיין וויצליך פר (אביאוך) אונ׳ פר טריב אים אונ׳ ער גינג הין אוועק׃ איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד׃ דורך גאט ווערט זיך איין זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עש הערן אונ׳ זיא ווערדן זיך פרייאן׃ מכפרט גאט מיט מיר אונ׳ מיר וועלין דער היבן זיין נאמן מיט אנגדר׃ איך האב גאט גיפארטש אונ׳ ער הט מיר גיענטפרט אונ׳ פון אל מייני פארכט האט ער מיך בטיראט׃ זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ מיר אן גיזכטר ווערדן ניט פר שעמט ווערדן׃ דיזר ארמר אן רופט אונ׳ גאט טוט עש הערן אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפן׃ ער רואט דער ענגל גאטש רינגז אום די זעלבגן די אים פארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויטר ציהן׃ פריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז זעליג איז דר אמן דער זיך בטילט אן אים׃ פארכטט אייך פאר גאט זייני היליגן דען דיא אים פארכטן דיא האבן קיין גברעך ניט׃ דיא יונגן ליוואן דיא פר ארמן אונ׳ פר הונגרן אבר דיא גאט פארכטן דיא האבן קיין גברעך אין קיינרלייא פון דש בעשט׃ גיט הער איר קינדר פאלגט מיר איך וויל אייך גאטש פארכט לערנן׃ ווער איז דער אן דער דא בגערט לעבן דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטש׃ זייא בוואהרן דיין צונג פון בויזן אונ׳ דיין לעפצן פון טעלקהייט צו רידן׃ קער אב פון בויזן אונ׳ טוא גוטש זוך דען פריד אונ׳ יאג אים נאך׃ די אויגן גאטש זיין אויף די גרעכטן אונ׳ זיין אורן צו אירם גישרייא׃ דר צארן גאטש איז אן דענן די דא בויז טון צו פר טניידן פון דר ערדן איר גידעכנש׃ זיא טרייאן אונ׳ גאט הערט עש אונ׳ פון אל אירם לייד טוט ער זיא ביטראן׃ גאט איז נאהט בייא די צו בראכן הערצר אונ׳ דיא צו טטוסני גאיט טוט ער העלפן׃ פיל זיין די בויזי בגעגנט דש גירעכטן אונ׳ פון אלין גאר טוט אים גאט בטעראן׃ ער בהיט אים אל זיין גיביין איינש פון אינן ווערט ניט צו בראכין׃ דש בוזהייט זעלבטש טוט דען ביזוויכט טיטן׃ אונ׳ די דען גירעכטן פיינט האבן דיא ווערן בשולדיגט ווערן׃

בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך : הראנו יי חסדך ·
וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען חסדך : אנכי יי
אלהיך המעלך מארץ מצרים הרחב פיך ואמלאהו : אשרי העם
שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו · ואני בחסדך בטחתי · יגל
לבי בישועתך אשירה ליי כי גמל עלי :

למנצח מזמור לדוד · השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אומר · ולילה ללילה
יחוה דעת : אין אומר ואין דברים · בלי נשמע קולם · בכל הארץ
יצא קום : ובקצה תבל מליהם · לשמש שם אהל בהם : והוא כחתן
יוצא מחפתו · ישיש כגבור לרוץ אורח : מקצה השמים מוצאו ·
ותקופתו על קצותם · ואין נסתר מחמתו : תורת יי תמימה משיבת
נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב ·
מצות יי ברה מאירת עינים : יראת יי טהורה עומדת לעד · משפטי
יי אמת צדקו יחדיו : הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונפת
צופים · גם עבדך נזהר בהם · בשמרם עקב רב : שגיאות מי יבין ·
מנסתרות נקני : גם מזדים חשוך עבדך · אל ימשלו בי · אז איתם
ונקתי

אונזר זיל זי האפט צו גאט : אונזר היילן אונ' אונזר בשיילר איז ער : דען דורך אים ערפרייט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טון פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן : עס זאל זיין דיין גינאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר ווייז אונז גאט דיין גינאד אונ' דיין הייל זאלסטו געבן צו אונז : אנגלייגי דיך צו אונז צו רעטר היילן אונ' זיא אונז ארלויזן אום ווילן דיינר גינאד : איך בין גאט דיין גאט : דער דיך האט אויז גיברכט פון דעם לנד מצרים : ארווייטר דיין מונד אונ' איך וויל עס פול מאכן : זעליג איז דז פאלק דז אזו איז צו אים : זעליג איז דז פאלק דז גאט איז זיין גאט : אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד : איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר היילן איך וויל צו גאט לוב זינגן דז ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דען דר זיך שטערקט אין גדין איין גיזאנג צו (דוד) : די הימל פר צילן די עהר פון גאט אונ' דר שפרייטונג פר קונדיגט דס ווערק זיינר הענד : פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויז זאג : אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט : עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איר שטים ניט ווערט גיהערט : איר שנור גיט אויז איבר דר גנצר ערד אונ' אן ענד דער ערד בודם איז איר ריד : ער האט גיאמכט אין זי איין גיצעלט פר דר זונן : אונ' ער איז גלייך אז איין חתן דער דא אויז גיט פון זיינר חופה : ער פרייאט זיך אז שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענדא דז הימלש איז זיין אויז גאנג • אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי • אונ' איז קיינר פר בארגן פאר זיינר היץ די לערנונג גאטש איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל די געלייגניס גאטש איז ווארהפטיג זי מאכט קלוג דען נארן : דיא ביפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי דר פרייאן דז הערץ • די גיבאט גאטש איז לויטר זי דר לייכט די אויגן : די פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט די גריכט גאטש זיין ווארהפטיג איט אנכנדר זיינן זי רעכט פערטיג : די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אעד דען פיל גוט גאלד אונ' זיסר ווענדר הוניג אונ' זיים פון הוניג • אויך איז דיין קנעכט גיווארנט אן אינן • זו אן זי היט איז אן דען ע ר גרויסן לון : די אן וואוטנדי זינד ווער קאן דאז פרשטן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך ריינגן : אויך פון דען אוטוויליגן זינדן טוא פר איין דיין קנעכט דז זי ניט זאלן גיוועלטיגן

וּמְלוֹאוֹ ׃ יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ ׃ אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ ׃
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ ׃ הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב ׃ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ וְאִמְרוּ
הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ׃ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם ׃ וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ ׃ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ׃ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ׃ אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ
מִמֶּנִּי ׃ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ ׃ כִּי
מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃ תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים ׃ עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ ׃ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים
בּוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל ׃ הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם ׃
בָּרוּךְ אֱלֹהִים ׃ אֵל נְקָמוֹת יְיָ ׃ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ ׃ הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט
הָאָרֶץ ׃ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים ׃ לַיְיָ הַיְשׁוּעָה ׃ עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה ׃
יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ ׃ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה ׃ יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם
בֹּטֵחַ בָּךְ ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה ׃ הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ ׃ הוֹשִׁיעָה אֶת
עַמֶּךָ ׃ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ ׃ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם ׃ נַפְשֵׁנוּ
חִכְּתָה לַיְיָ ׃ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא ׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ

בטחנו

דען אלז ווערדן זינגן דיא בוים דש וואלדש פֿר דם אן גזיכֿט גאטש ווען ער קומט צו ריכֿטן דיא ערד ׃ דנקט צו גאט דען
ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט ׃ אונ׳ גאט העלף אונש גאט אונזר הייל׳ ׃ אונ׳ פֿר זאמיל אונש אונ׳
בטירם אונש פֿון דען פֿעלקרן ׃ צו דנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב ׃ גילובט זייא דר הער גאט
פֿון ישראל פֿון איביג ביז איביג אונ׳ זיא זאגטן אלדש פֿאלק אמן ׃ אונ׳ לובטן לוב צו גאט ׃ זייט דר היכֿן גאט אונזרן הער
אונ׳ זייט אייך ניגן צו דעם טעאיל זיינר פֿיס ׃ ער איז הייליג ׃ זייט דר היכֿן גאט אונזרן הערן אונ׳ זייט אייך ניגן צום
בערג זיינש הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג ׃ אונ׳ ער איז בארם הערציג ער פֿר גיבט דיא זינד אונ׳ פֿר דערבט
ניט אונ׳ ער האט פֿיל אמול זיין צארן אב גיקערט אונ׳ ער דר וועקט ניט אויף אל זיין גרים צארן ׃ דו גאט זייא דאך דיין בארם
הערציקייט ניט פֿר איידן פֿון איר ׃ דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן איך טטען בהיטן ׃ זייא דאך גדענקן גאט אן
דייני בארם הערציקייט אונ׳ דייני גינאד דען זיא זיינן פֿון איביקייט ׃ זייט געבן צו גאט דיא שטערקט זיין הערשאפֿט איז
איבר ישראל ׃ אונ׳ זיין שטערקט איז אין דען הימלן ׃ פֿארכֿטזם ביסטו גאט פֿון דיין הייליגטום גאט ישראל ער גיבט
שטערק אונ׳ קראפֿט צום פֿאלק גילובט זייא גאט ׃ איין גאט דר רוכֿונגן איז גאט א׳ ׃ זייא דאך דר לייכֿטן ראכֿונג זייא דיך
ארהיבן דוא ריכֿטר דר ערדן ׃ זייא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג אויף די האפֿרטיגן ׃ בייא גאט איז די הילף אויף דיין פֿאלק
איז דיין בענשונג אלי וועגן ׃ גאט דער הער שארן איז איט אונז ׃ איין שטערק צו אונש איז דער גאט יעקב אלי וועגן ׃ גאט דר
הער שארן ׃ וואול דעם מענשן דער זיך פֿר זיכֿרט אן דיך ׃ גאט העלף ׃ דער קיניג זאל אונש ענטפֿרן ׃ אם טאג ווא איר
אים אן רופֿן ׃ זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק אונ׳ זייא בענשן דיין ערבא אונ׳ זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט ׃

אונזר

הוא יי אלהינו · בכל הארץ משפטיו : זכרו לעולם בריתו · דבר
צוה לאלף דור : אשר כרת את אברהם · ושבועתו ליצחק :
ויעמידה ליעקב לחק · לישראל ברית עולם : לאמר לך אתן ארץ
ארץ כנען · חבל נחלתכם : בהיותכם מתי מספר · כמעט וגרים
בה : ויתהלכו מגוי אל גוי · וממלכה אל עם אחר : לא הניח לאיש
לעשקם · ויוכח עליהם מלכים : אל תגעו במשיחי · ובנביאי אל
תרעו : שירו ליי כל הארץ · בשרו מיום אל יום ישועתו : ספרו בגוים
את כבודו · בכל העמים נפלאותיו · כי גדול יי ומהלל מאד · ונורא הוא
על כל אלהים · כי כל אלהי העמים אלילים · ויי שמים עשה · הוד
והדר לפניו · עוז וחדוה במקומו · הבו ליי משפחות עמים · הבו ליי
כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו : השתחוו ליי
בהדרת קדש : חילו מלפניו כל הארץ · אף תכון תבל בל תמוט ·
ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : ירעם הים

ומלואו

ער איז גאט אונזר גאט הוך · דער גנצי ערד זיין זייני גריכט : גידענקט צו איביג זיין זיכרהייט · דיא זאך דיא ער האט
גיבאטן צו טויזנט גבירד : דען פר בונט דז ער האט גימאכט מיט אברהם אונ זיין שבועה צו יצחק : אונ ער האט
גיטטעלט זיא צו יעקב צו איינם גיזעץ צו ישראל איין איביגי פרבונט : צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דז לנד כנען דז
טייל אייערט ערב : דא איר זייט גיוועזן איין לאהפטיג קליינט פאלק איין וויניג אונ זייט גיוועזן פרעמדלינגי אין איר :
אונ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליט קיין אן פרצוקן
זיא אונ ער האט גיטטראפט אום אירן ווילן דיא קיניגן : איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גיזאלבטן אונ אן אייני
נביאים זאלט איר ניט איבלן : זינגט צו גאט דיא גאנצי ערד זאגט באטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל : דר
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי אונטר אלי פעלקרן זייני וואונדר · דען גאט איז אכפר אונ זער גפרייזן אונ ער איז
פארכטזום איבר אלי דיא געטר : דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקט · אבר גאט האט דען הימל בישאפן : שונהייט
אונ צירהט איז פר אים · שטערק אונ פרייד איז אן זיין אורט : ברייטט צו גאט איר גישלעכט דער פעלקר · ברייטט צו
גאט די עהרי אונ שטערקט : ברייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פרזאנט אונ קומט צו פר אים : נייגט
אייך צו גאט מיט צירדם דר הייליקייט : זייט ארטרוקן פר אים די גנצי ערד : אויך האט ער דען ערדט בודם ביריישט
דז זיא זיך ניט פר וואגן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ זאל ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן
גאט האט גיקיניגט : דז מער ווערט רויסן אונ אלט וואט דרינן איז ווערט זיך פרייאן דז פעלד אונ אלט דז דרינן איז :

דען

הדרת קודש

פון (הודו) אונ ווייטר אוז אן נוהר זין איין מיטלכט ווארט ביזונדר זאל מרויט צו רידן : אונ איז ניט גיזאגן מיט דר
אחטבה נייארט אוז אלי ווערטר טארך מרויט רידן אונ ניקט אבליע זיין : אונ ווען ער זאגט (ספרו בגוים)
אוז ער איין וויניג טטיל האלטן איבר ווייטר זאגט (את) אויך לוויטן (טבחירוטלים) אונ (את) דען ווען ער דיא
ווערטר גיטווינד זאגט זעלט אן איינדז ער זאגט הם וסטם (את) · אויך לוויטן דז ווארט (אלילים) אונ (וה׳)

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא בָּרוּךְ · עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית ·
בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם
עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו ·
בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח
וּמְפֹאָר בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו : וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ : נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ ·
מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חַי הָעוֹלָמִים : מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · עֲדֵי עַד
שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ
לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב
מְבַקְשֵׁי יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר
עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ · זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו :

הוא

ברוך גלובט זייא דער · דער דא האט גיזגט · אונ׳ פֿון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט
זייא דער דא האט ביטאפֿן דיא ערשטן ווערק דא דער (עולם) איז ביטאפֿן ווארדן · גלובט זייא דער דא איין
דינג זאגט אונ׳ טוט עס · גלובט זייא דער דר דא גיבט אונ׳ בשטעטיגט עס : גלובט זייא דער דר זיך דר בארמט איבר דיא
ערדא · גלובט זייא דער דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפֿנים · גלובט זייא דער דר דא בצאלט גוטן לון צו דען דיא אים
פֿערכטן · גלובט זייא דער דר דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דער דר לויזר · אונ׳ דער בטיראר ·
גלובט זייא זיין נאמן : גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט : דער גאט דר דא איז איין בארמהערציגר
פֿאטר גפרייזן מין אונד זיינם פֿאלקט בירימט אונ׳ ביטינט מיט דר צונג זיינר חסידים אונ׳ זיינר קנעכט אונ׳ מיט גיזאנג
דוד דיינם קנעכט ווילן מיר פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט בריאונג אונ׳ מיט לוב גיזאנג מיר ווען אכפרן דיך אונ׳ מיר
ווען בריאן דיך : אונ׳ מיר ווען ביטינן דיך : אונ׳ מיר ווען אאבן קיניגן דיך : אונ׳ מיר ווען גידענקן דיין נאמן אונזר
קיניג אונזר גאט דער איינג דער דא לעבט איאר אעדר קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט בז איביג איז זיין גיאכפרטר
נאמן · גלובט זייסטו גאט דער קיניג דר דא איז גיפרייזן מיט לובונג :

הודו דאנקט צו גאט רופֿט אן זיין נאמן אאכט בקאנט אונטר דען פֿעלקרן זיין ווערק : זינגט צו אים אונ׳ לובט אים
לידט אן אלן זיין וואונדרן : זייט פרייזן זיינם הייליגן נאמן עס ווערט זיך פֿרייאן דז הערצן פֿון דיא זעלביגי דיא
גאט זוכן : פֿארשט גאט אונ׳ זיין שטערק זוכט זיין טכינה שטעטיגליכן : גדענקיט זייני וואונדר דיא ער האט
גיטאן זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינט אונד : דר זאמן פֿון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פֿון יעקב זייני אויז דר וויילטן :

על

הדרת קידש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן מיט איין ניגון אונ׳ מיט כוונה אונ׳ מן טאר ניט אפֿפיק זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ׳
(ישתבח) : איין טייל זאגן מן טאר ניט רידן פֿון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) אונ׳ איבר אל וואו
מן ניט טאר רידן : איז קיין חילוק אוב עס איז לשון הקודש אודר אנדרי לשונות איז אלס אסור אך אוז מן עז זאגן שטיאנדיג :

פון

וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵירָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַם אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַם אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן איז בודק דש טלית אונ׳ ווינד זיך אום שטאנדיג ; דער זאגן איז (על״ת ה׳ לעולם תעמוד ·) דש ווארט (על״ת) אכט עוואד לִילית תפילין · די דרייא אלות אוזן שטאנדיג גיטעהן ; אונ׳ זאל ברכה אכין (להתעטף בציצית) ;

ברוך

אוינט טווערן · אונ׳ ווען לוויא גלייכי ווערטר שטיכן ביא לוויא זאכן אין דר תורה ווערט איינש פֿון אנדרן גלערנט · אונ׳ פֿון איינם בנין אב · דש אייכט אזו דש גרעטסט דא און פֿיל קלייני פֿון לערנט פֿון איינם פסוק אונ׳ פֿון איינם בנין אב פֿון לוויא פסוקים · אונ׳ פֿון איינם כלל אונ׳ דר נוך איין פרט · אודר פֿון איינם פרט אונ׳ דער נאך איין כלל · איין כלל הייסט ווען פֿיל ערלייא איט אנדר פֿר באטן אודר גיבאטן איז אין איין פסוק · איין פרט הייסט דז מן איינס אודר אער אויז נעמט אויס דען כלל אונ׳ ווען עס איז איין כלל אונ׳ איין פרט אונ׳ ווידר איין כלל · דש קאן מן ניט אנדרשט ריכטן דען נייערט נאך דער גיטטאלט אז דער פרט איז · אונ׳ פֿון איינם כלל דער איינט פרט בידארף · אונ׳ פֿון איינם פרט דער איינט כלל בידארף · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל דארום דז מן עטוואש דער פֿון לערנן זאל זא איז עס ניט דארום אויז דעם כלל גאנגן · דז מן נייערט אויף דיט זעלביג אליין לערנן זאל נייערט צו לערנן אויף דען גאנצן כלל · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל · אונ׳ עס גיט אויז דעם כלל · צו לערנן עטוואש דז גליך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל · אונ׳ עס גיט אויז דעם כלל צו לערנן עטוואש דז ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין איינם כלל אונ׳ עס איז דארום אויז דעם כלל גאנגן דז עס איין נייאן דין זאל הבין · זא קן מן עס ניט ווידר אין דען כלל ברענגן · ביז דז עז דער פסוק בישיידליך ווידר אין כלל נעמט · אויך ווערט איין זאך גילערנט פֿון זיינם גלייכן דז דר ביא שטיט · אונ׳ איין זאך ווערט גילערנט פֿון זיינם ענדא · אויך ווען לוויא פסוקים ווידר אנכדר זיין דיא קאן מן ניט פֿרטטן ביז דז דא קומט דער דריט פסוק אונ׳ אכבט גלייך דען אויז טלאק לווישן זיא ;

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פֿאר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז עז זאל ווערדן גיבוואט דש (בית המקדש) באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה ;

ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל · לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד · הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל · אלא צלי :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם מקל
וחומר

איר שעכטן טעט אן אן דער זייטן צפון • אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דאט פֿיר וואָרן • אונ׳ זי וואורדן געסן אין דר אום הענג צו דען אינט נאאן דר כהנים אין אלרלייא שפייז • אין איינם טג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נכֿט : התורה דט קרבן תודה • אונ׳ דען ווידר דען איין נזיר ברוכֿט • דז זיין גרינגי הייליקייט • די שעכֿט אן אן אלר אורטן אין דער עזרה אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דז פֿיר וואָרן • אונ׳ זי וואורדן געסן אין אלן עקדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן אינטנ[illegible] אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נכֿט : המורם דט דא אב געשיידן ווערט פֿון איכן דז איז אז זיא צובערט • גיהערט דאט דז דא געשיידן וואורד דז אסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר • אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכֿט : שלמים די פֿר זינונג אונפֿר פֿון דען גרינגן הייליקייט • די שעכֿטט אן אויך אן אלן עקדן אין דער עזרה • אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דז פֿיר וואָרן אונ׳ אלי אינטנן דארפֿטן זי וואול עסן אין אלן עקך אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נכֿט : המורם דז דא ווערט אב געשיידן פֿון איכן דס איז אז זי צובירט • גיהערט דז דא ווערט אב געשיידן דז עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר • אונ׳ איר קינדר • אונ׳ איר קנעכֿט : הבכור דער בכֿור • אונ׳ דז מעשר • אונ׳ דז קרבן פסח דט זיין גרינגי הייליקייט דיא שחטט אן אן אלן עקדן אין דר עזרה אונ׳ איר בלוט בדארפֿט גיהערט איין גאב • גיהערט דט ערט זאל געבן דעם גרונד פֿעטט • אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירם עסן • דער בכֿור וואורד גיגעסן צו דען כהנים • אונ׳ דז מעשר צו אלן אינטנן אונ׳ אן דארפֿט זי בײדי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נכֿט • דט קרבן פסח דארף אן ניט אנדרשט עסן דען ביינערט ביי א נאכֿט • אונ׳ ביינערט ביז איטר נאכֿט אונ׳ דארף ניאאנט דער פֿון עסן דען ביינערט דיא דארויף גיצילט וואורדן • אונ׳ אן דארף עט ניט אנדרשט עסן דען ביינערט גיבראטן :

רבי ישמעאל דער זאגט אין דרייצהן הרלייא אופֿינן ווערט די תורה גילערנט אונ׳ דס זיין זי • אן לערנט איין גרינגט פֿון
איינם

מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים
וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן
וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן
מְעַכֶּבֶת · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן
אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר
וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת
שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת
עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת׃ כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן
דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית
דְּרוֹמִית · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן
הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הָעֹלָה
קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ
טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים׃
זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת · אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אָשָׁם · מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דען גרונטפֿעסט דעש אייבערשטן מזבח צו מערב · העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עז ניקש · פרים דיא שטיר דיא דא גאר ווערדן פֿר ברענט · אונ׳ דיא ציקלין דיא דא גאר ווערדן פֿר ברענט די שחטט מן אויך צו (צפֿון) · אונ׳ מן אנטפֿאנגט איר בלוט אויך צו (צפֿון) מיט איינם גשיר דז דא געהערט צו דעם דינשט · אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן קיגן דען פֿארהנג אונ׳ אויף דאז גילדן (מזבח) איין איינציג מאל פֿון איבן די הינדרט דז איבריג בלוט די גיס ער אויף דען גרונטפֿעסט פֿון דען אייברשטן (מזבח) קיגן דער זייטן צו (מערב) העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דז איינט דיא שטיר אונ׳ ציקלין די ער אובן גינענט האט די ווארן פֿר ברענט אויף דען אורט וואו מן די אשן הין געבן האט · חטאת דיא זינד אופפֿר דז איין גמיין ברמֿכֿט אודר איינר אליין · אונ׳ דז זיין דיא זינד אופפֿר דער גמיין דיא ציקלין דיא מן אן (ראש חדש) אונ׳ אן (יאמים טובים) ברמֿכֿט · דיא שחטט מן אויך צו (צפֿון) · אונ׳ אנטפֿאינג איר בלוט צו (צפֿון) מיט איין גשיר דז צו דעם דינשט געהערט · אונ׳ איר בלוט בדרף פֿיר גאבן אויף די פֿיר עקן דעש מזבח ׃ וויא טעט מן דאש · ער גינג אויף אן דער שטאפֿיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גנג פֿון דעם מזבח אונ׳ קאם ערשטן אן די עק פֿון דרום אונ׳ מזרח · אונ׳ דר נאך צו מזרח אונ׳ צפֿון · אונ׳ דר נאך צו צפֿון אונ׳ מערב · אונ׳ דר נאך צו מערב אונ׳ דרום · דש איבריג בלוט · וואר ער גיסן אויף דען גרונטפֿעסט אן דער זייטן פֿון דרום · אונ׳ זי ווארדן גיסן אין דר אום האנג צו דען אמנש נאמן דער כהנים אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נכֿט ביז מיטר נאכֿט · העולה די ברנד אופפֿר דז דא איז גאנץ הייליג · די שחטט מן אן דר זייט (צפֿון) אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט אין איין גשיר די צום דינשט געהערט צו צפֿון · אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן צווייא גאבן דז פֿיר ווארן · אונ׳ מוזט עז שינדן אונ׳ צו שטיקן אונ׳ ווארד אל צו מאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר ׃ זבחי די פֿריד אופפֿר איינר גמיין אונ׳ דיא שולד אופפֿר · אונ׳ דז זיין דיא שולד אופפֿר פֿון רויברייא שולד אופפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד אופפֿר דער פֿרשפוזטן מייד · שולד אופפֿר איינש נזיר · שולד אופפֿר איינש מצורע · די שולד אופפֿר איינש צווייפֿל הפֿטיגן ·

איר

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהֹוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהֹוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהֹוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהֹוָה:

(וְשָׁחַט אוֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ:)

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד

מערבי

וידבר · אונ ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן : גביט די קינדר ישראל · אונ דו זאלשט זאגן צו אינן איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דש איר איז צום זענפטן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פֿר איר אין זיינר צייט : אונ דו זאלשט זאגן צו אינן דש איז דש פייאר אופפר דש איר זאלט אופפרן צו גאט צווי שאף יערליגי די קיין אנגיל האבן דיש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר : איין שאף זאלשטו בירייטן אם מארגן אונ דש אנדרי שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנטן אונ דש צעהנטייל איינר מאש זעמל מעל צו פריזנש גימישט מיט גישטוסן אייל בער אייל : איין פֿירטייל איינש מייארש דש איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דז דא איז ווארדן אן גברייט אם בערג סיני צו זענפטגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פֿר גאט : אונ זיין גיסונג איין פֿירדי טייל איינש מייארש ווין צו איינם שאף אין הייליגן אורט זאל אן גיסן דען שטרקן ווין פֿר גאט אונ דש אנדר שאף זולשטו בירייטן צווישן אובנטן גלייך אז דער פריזנש אונ דיא גיסונג דעש מארגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין זענפטיגליכי גשמאק צו גאט (ושחט אונ ער זאל שעכטן איש בייא דער צפון זייט דיש אופפרש שטולש פֿר גאט) :

וביום אונ אן טג דעם שבת צוויא שאף יערליגי און מאנגיל אונ צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום פריזנש גימישט מיט אייל אונ זיין גיסונג : דז איז דש ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ גיסונג :

איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא אן שעכט די קרבנות · קדשי קדשים גנן הייליגי קרבנות דיא שעכט אן צו צפון פֿון דעם מזבח · דען שטיר אונ דאש ציקלין פֿון יום כפורים די שעכט אן צו צפון אונ אן אנטפֿנגט איר בלוט צו צפון אין איינם גשיר דז דא גהערט צום דינשט אונ איר בלוט מוז אן שפרענגן צווישן די שטנגן · אונ קיגן דען פֿאר האנג אונ אויף דש גולדן מזבח · איין איינציגי גאב פֿון אינן די אן ניט רעכט גיבט די הינדרט · דז איבריג בלוט דז גאב אן אויף

דען

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים לבדך לכל ממלכות הארץ אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

וידבר

ברוך גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניג רייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דוא ביסט דער דא גיוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בישאפן ווארדן : דו ביסט עס אידר דיא וועלט איז בשאפן ווארדן דו ביסט אין דיזר וועלט : דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט : טוא הייליגן דיין נאמן אויך דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ' טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאלן ווערן דער היכט אונ' דער הובן אונזר הערטפט · גילובט ביסטו גאט דס דוא הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דו ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל די איברשטן · עז איז וואר דס דו ביסט דער אירשט אונ' דער הינטרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זיי דאך פר זאמלן בי דא אן דיך הופין פון פיר עקן דר ערדן : זא ווערדין זי דער קענין אונ' זי ווערן וויסן אלי די דא קומן אין די וועלט דס דוא ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דער ערדן · דו האסט בשאפן דען הימל אונ' די ערד · דס מער אונ' אלז דס אין איכן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענדי אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דער דא זאג זאגן צו דיר וואס טוסטו · אונזר פאטר דר אין הימל איז טוא מיט אונז גינאד אום ווילן דיינן גיאכפרטן נאמן דער דא איז ווארדין גירופין אויף אונז אונ' ביסטעטיג צו אונס גאט אונזר גאט ווס דא גשריבן איז · אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך אהער ברענגן · אונ' אין דר זעלביגי צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקן דער ערדן : אלז איך ווער ווידר קערן אייערי גיפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט :

וידבר

הדרת קודש

ר' יהודה החסיד האט זיך אכוון גיוועזן אז ער הט גיזגט שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד דס ער דא מיט וויל יוצא זיין פון ווגן (קריאת שמע) דען אופט אמל ווען מן (יוצרות) זאגט איז אן עובר די צייט פון (קריאת שמע) זא איז מן מיט דעם שמע ישראל יוצא · אונ' איין טייל זאגן דא דיא גנצי פרשה פון שמע ישראל וויא זי אין (קריאת שמע) שטיט :

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר:

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תהו: וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל:

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אהבך · שנשבעת לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח · עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אותו · ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון:

לפיכך אנחנו חייבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתת שבח והודיה לשמך · אשרינו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו: אשרינו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובקר · ואומרים פעמים בכל יום: שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

ברוך

לעולם אל ציט זאל דר מענש הייאך גאטש פארכטיג זיין אונ זאל ביקענן דיא ווארהייט: אונ זאל דיא ווארהייט רידן וויא ער עש אין הערצן האט: אונ זאל דש מארגנש פריא אויף שטין אונ זאל זאגן:

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ויילן אונזר גירעכטיקייט ווערפן מיר אונזר בעראויך גבעט פר דיר ניידרט אום ווילן דיינר דר בארמונג דער פיל זיין: וואש זיין מיר וואש איז אונזר לעבן וואש איז אונזר גינאד וואש איז אונזר גירעכטיקייט וואש איז אונזר הילף וואש איז אונזר קראפט וואש איז אונזר שטארק וואש זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ גאט אונזר עלטרין פר וואר אל די שטארקן דיא זיין אז ניקט צו פאר דיר: אונ די נאמהפטגן מאנמז וועקן זי ניא גיוועזן אונ וויזן אז וועקן זיא און זין: אונ די פר נופטיגן אז ווען זי און קלוגהייט: דען דש אייכטש פון אירי ווערק איז ניקט אונ טעג אירש לעבן זיין טורהייט צו פר דיר: אונ דש איבריג דז איין מענש אער איז אויף דער וועלט דען איין פיך דאש איז ניקט דען עש איז אלז טורהייט:

אבל אבר מיר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר אברהם דיינש פריינט דעם דוא גישוואָרן האשט אן דעם בערג מוריה אונ זיינן דר זאמן יצחק זיינש איינלגן זון דר דא וואר גיבונדן אויף דען (מזבח) אונ זיינן דיא גמיין יעקבש דיין ערשטר זון דז פון וועגן דיין ליבשאפט דז דוא האשט גיהאט ליב אים: אונ פון וועגן דיינר פריד דז דוא דיך האשט גיפרייט: אן אים האשט דוא גירופן זיין נאמן ישראל אונ ישרון:

לפיכך דרום זיין מיר שולדיג צו דנקן דיר אונ צו בריאן דיך אונ צו בישיינן דיך אונ צו לובן אונ היילגן אונ צו געבן לוב אונ דנק צו דיינם נאמן: וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ וויא גאר ליאוך איז אונזר לוז אונ וויא גאר שיין איז אונזר ערבא: וואול אונז דז מיר זיך פריאן אונ שפעהטן אובנט אונ מארגנש אונ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעמן ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דער ווערט היכטן נאך זיין איין איינגר גאט:

ברוך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּאַיְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשִׂיתָ נ״א שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :
בָּאַיְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

לעולם

גיטפרייט דיא ערד אויף די וואסר : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אן ברייט דיא טריט פון דעם מענטשן : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דז דו מיר האשט גטאן אל מיין בידערפניש : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארק : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שונהייט : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא גיבט קרפט צו דען דר דא מיד איז : גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא טוט אבר פארן דען שלאף פון מיינן אויגן אונ שלומערונג פון מיינן אוגברואן :

ויהי רצון אונ עס זאל זיין דר ווילן פון פר דיר גאט מיין גאט אונ גאט מיינר עלטרן דז דו זאלשט גיווינן מיך אין דיינר תורה אונ ביהעפט מיך אן דייני מצות אונ זאלשט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ עבירות אונ אונגרעכט אונ ניט צו פרזוכונג אונ ניט צו שאנדהייט : אונ ער זאל ניט גיוועלטיגן אן מיר דר יצר הרע אונ פיר מיך פון מיינם בייזן מענטשן אונ מיין בייזן חבר אונ בהעפט מיך אן דען יצר טוב אונ אן מעשים טובים אונ בצווינג מיין גידנקן צו זיין אונטרטעניג צו דיר אונ גיב מיך היינט אונ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ צו גינאד אונ צו דער בראונג אין דייני אויגן אונ אין אויגן אלי די מיך זעהן אונ דו זאלשט פרגעלטן מיר גוטי גינאד : גילובט זייסטו גאט דער דא פר געלט גוטי גינאד צו זיינם פאלק ישראל :

יהי רצון עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט מיין גאט אונ גאט מיינר עלטרן די דוא מיך זאלשט בשירמן היינט אונ אלי טאג פר שטרייטיגי ענצליט אונ דש איך ניט זאל האבן מיין שטרייטיג ענצליט אונ פר מיינם בייזן מענטשן אונ פר מיינם בייזן חבר אונ פר מיינם בייזן נאכפרן אונ פר בייז בגעגניש אונ פר דעם שטן המשחית אונ פר הארטן גריכט אונ פר מיינם קריגר דער הרט איז ער זייא איין יהודי אודר קיין יהודי :

הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וְהַלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם שֶׁבֵּין אָדָם לַחֲבֵירוֹ (וְהַמְגַדֵּל בָּנָיו לְתַלְמוּד תּוֹרָה. וְהַדָּן אֶת חֲבֵירוֹ לְכַף זְכוּת) וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כּוּלָּם :

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ בִּי · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ בִּי וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי · מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

ווייבר זאגן דש (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים :

ברוך

דש בית המדרש אונ׳ בלייבט שפעט דרינן אונ׳ דש אייער געסט האלט אונ׳ גיבט אינן צו עסן אונ׳ צו טרינקן אונ׳ דיא אלוה דש מן צו קרנקי לייט גיט אונ׳ דש מן העלפט דיא ארמין כלות אונ׳ דש מן די טוטן לויה טוט אונ׳ דש מן וואול אדקדק איז אין מוכן ; אונ׳ דש מן זאל שלום אכין צווישן דען לייטן דיא דא קריגן ; אונ׳ תורה לערנין איז קיגן אלין ;

אלהי איין גאט די זיל די דו האשט געבן אין איך די איז ריין דוא האשט זיא בשאפן דו האשט זי געשילדרט אין איך ; דו האשט זי געבלוזן אין איך ; אונ׳ דו היטשט זיא אין מיר ; אונ׳ ווערשט זי ווידר נעמן פון מיר ; אונ׳ ווערשט זי ווידר קערין אין איך לעתיד לבא ; אל דיא וויל דש דיא זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן אייבשטר אליר ווערק איין הער אליר זילן • געלובט ביסטו גאט דר דא ווידר קערט די זילן אין די טוטן קירפיר ; (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האנן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט בישאפן צו איין ישראל ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט ניט בישאפן צו זיין איין קנעכט ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט ער איך האט ניט בישאפן צו איין פרויא ; (די ווייבר זאגן) דש ער איך האט בישאפן נאך זיינם ווילן ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קליידיט דיא נאקדיגי ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט זעהן דיא בלינדן ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אויף לידיגט די געבונדני ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי ; געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט

געשפרייט

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי נ״א לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · רוֹפֵא חולי כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה ׃ נ״א וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה ׃

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל * כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ ׃ נ״א לִשְׁמָהּ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה ׃

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ ׃ יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ ׃ יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר * הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרֵאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה ׃ אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לְעוֹלָם הַבָּא ׃ וְאֵלּוּ הֵן * כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בשאפן דען מענשן מיט וויזהייט אונ ער הט בשאפן אין אים לעכר: האלן עס איז אופן באר אונ וויטיגליך פר שטול דיינר הערליכקייט ווען עס זאלט געפנט ווערן איינס פון אינן וואט פר שטאפט זיין זאל: אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואט אופן זיין זאל זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ צו בשטין פאר דיר: געלובט ביסט גאט איין הייל אלי קרטייער אונ טוט וואונדרליך:

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט: אונ האט געבאטן אונז צו באמאן זיך מיט ליד דר תורה: והערב מאך דאך זיס גאט אונזר גאט די ליד דיינר תורה אין אונזר מונד אונ מונד דיינס פולקש גז כד ישראל אונ מיר זאלן זיין אונ אונזר קינדר אונ קינדר דיינס פאלק גינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ לערנר דיינר תורה: געלובט ביסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פולק ישראל: ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט דער וויילט אן אונז מער אז אן אל דען פעלקרין אונ האט געבן צו אונס זיין תורה: געלובט ביסטו גאט דער דא גיבט די תורה: יברכך ער זאל בענשין דיך גאט אונ ער זאל בהיטן דיך: יאר ער זאל לאזן לייכטן גאט זיין שכינה צו דיר: אונ ער זאל לייט זעליג דיך: ישא גאט זאל בגוויגן זיין לאכן צו דיר אונ ער זאל טון צו דיר פריד: אלו דיזא דינג האבן קיין טיער אן אאג געבן זוא פיל מאן וויל: (הפיאה) דיא עקין די מן האט אויז לאזן אן איטליכם פעלד צו דען עניים: (והבכורים) דש זוק ערשטן אויזלייטיג גוועגן פון אופש אונ ויין טרויבן אונ אייגרום אונ פייגן אונ קארין הט מן פר לייטן אוזן אב רייסן אונ הט עז אוזן קען ירושלים טראגן: (והראיון) די קרבנות דש איטליכר הט אוזן ברענגן ווען ער זיך הוט לאזן זעהן אין בית המקדש אם פסח שבועות סוכות: (וגמילות חסדים) די גינאד אונ דיא גיפאלין דש איינר מיט דעם אנדרן טוט: (ותלמוד תורה) אונ זו לערנן פון דער תורה: (אלו דברים) דיזי זאכן עסט איין מענש דען ריוח דער פון אויף דר וועלט אונ דש רעכט קרן פון דער אלוה בלייבט בשטין ביז אויף יענר וועלט דש זיין זי דש איינר פאטר אונ מוטר מכבד איז אונ דש איינר גמל חסד איז מיט דעם אנדרן אונ דש איינר פריא אויף שטיט צו גין אין

אדון עולם · אשר מלך · בטרם כל יציר נברא :
לעת נעשה בחפצו כל · אזי מלך שמו נקרא :
ואחרי ככלות הכל · לבדו הוא ימלוך נורא :
והוא היה והוא הוה · והוא יהיה בתפארה :
והוא אחד ואין שני · להמשיל לו להחבירה :
בלי ראשית בלי תכלית · ולו העוז והמשרה :
והוא אלי וחי גואלי · וצור חבלי בעת צרה :
והוא נסי ומנוסי · מנת כוסי ביום אקרא :
בידו אפקיד רוחי · בעת אישן ואעירה :
ועם רוחי גויתי · אדני לי ולא אירא :

ברוך אתה ה׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת ידים :

ברוך

לעבנדיג אכן! אפילו די רשעים דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן חסד אונ׳ דש איז דש עיקר פון דיא אמונה דש דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דש ער ווערט מיבינג פר לאזן זיין אונ׳ זעלט דרום חס ושלום בייא זיין לעבן זיך דעם יצר הרע אין הנט געבן אונ׳ זעלט אל זיין גילוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זעלט אייאט זיין פון עולם הבא דש אונז קיינר דענקן ; כיאורט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט אן וואול אין תחיית המתים אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אלדער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינרלייא בישעפנס איז װארדן בישאפן צו דער צייט דש עס וואר בישאפן אליס נאך זיינם ביגער : דש זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן אונ׳ נאך דעם דש אלס ווערט פולענד ווערן לעתיד לבא ווערט ער אליינט קיניגן דר פארכטבאר גאט : אונ׳ ער איז גיוועזן אונ׳ ער איז נאך : אונ׳ ער ווערט זיין איט טונהייט : אונ׳ ער איז איינג אונ׳ איז קיין אנדרר פר הנדן צו גלייכן זיך צו אים צו ביהעפטן : ער איז אן אנפנג אונ׳ ענד : אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ די הערשאפט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דר לויזר · אונ׳ ער איז איין שטרקר פעלזן איינט טייל אין צייט דש ליידס : אונ׳ ער איז איין צייכן אונ׳ איין צו פלוכט דש טייל איינט בעכר אן טאג זא איך אין רוף : אין זיין גיוואלט ביפעל איך איין זיל אין דר צייט זא איך שלאף אונ׳ זא איך וואך : אונ׳ בייא דער זיל איין לייב אויך : גאט איז איט איר אונ׳ איך פארכט איך ניקט :

ברוך אתה גילובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט גיהייליגט איט זייני גיבאטן : אונ׳ ער האט גיבאטן אונגז איר זאלן וועשן דיא הענד :

הררת קודש

מן אוז דז אארגנס דרייא אאל איבר דיא הענד גימן אום דען (רוח רעה) דער אויף דיא הענד רואט אוועק צו טרייבן אונ׳ זאל דיא (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט : דען אלי ברכות אוזן גיזאגט ווערן אי דיא אלות גיטאן איז : אונ׳ אן זאל זיך ניט וועשן לאזן פון אא אייכם דער זיך זעלבסט נאך ניט גיוועשן האט : אונ׳ וואו אן קאן קיין וואסר קריגן אאג אן זיך אב פעגן איט טראגן ערד אודר זנסט אנדרי זאכן דיא ריין אאכן : אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די ברכה (על נקיות ידים) אן שטאט על נטילת ידים : אונ׳ אן איז זיך אויך נוהג דש אויל אוז צו וועשן פון גיבר : דען אן אוז דעם (טם) אטלן איט קדושה אונ׳ ריינקייט :

אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ׃ קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ׃
הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל · אַנְשֵׁי
סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ׃ לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ׃ תּוֹרַת
אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ׃ לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר · דָּתוֹ
לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ׃ צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ׃ גּוֹמֵל לְאִישׁ
חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ׃ יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ לִפְדּוֹת מְחַכֵּי
קֵץ יְשׁוּעָתוֹ׃ מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ׃ בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ׃

ארון

(גוף דען אלז וואס איין גוף האט דס אוז פר גין אונ׳ גאט בלייבט איביג ׃ אונ׳ דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד׳) (כי לא ראיתם כל תמונה) דס איז טייטש איר הט בייא מתן תורה קיין גלייכניש נאך גישטאלט ניט גיזעהן ׃

עיקר ד דס פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשטר פר אלי בישעפנים ׃ (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דס פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר גיוועזן ׃ אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל״ג) (מעונה אלהי קדם) דס איז טייטש די וואונונג פון גאט דער דר אליר ערשטר וואר ׃

עיקר ה דס פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דז גאט איז איין הער איבר אלי בישעפנים ׃ אונ׳ דארום אוז מן ניט דינן אן דיא זון אודר לבנה אונ׳ אויך צו קיינרלייא מזלות אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זי זיינן אלי די דינרש פון גאט ׃ אונ׳ דרויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות)׃ (לא יהיה לך) דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבין ׃

עיקר ו דס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די נבואה גיגעבן אין די נביאים פון ישראל וועלכי זיין גיליבט פאלק זיין ׃ דרום געהערט אן זיא וואול אין אכט צו נעמן אונ׳ דראן צו גלויבן ׃

עיקר ז דס זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דס קיינר איז גליך גיוועזן אונ׳ ווערט אויך ניט גליך זיין צו משה רבינו ׃ אונ׳ דרום אוז מן קיין נביא גלויבן דער וואס זאגט קעגן דיא ליר פון משה רבינו ׃
דען הקב״ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר אנגלה גיוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נכט אודר מיט משלים אונ׳ רעטנים אז וויא אנדרי נביאים אונ׳ דא פון זאגט דער פסוק אין (במדבר י״ב) (במראה אליו אתודע) דס איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב מיך צו דר קענן צו איין נביא אין טיין אודר אין חלום ׃ אונ׳ ווייטר שטיט (לא כן עבדי משה) עס איז אבר ניט אזו מיט מיין קנעכט משה (פה אל פה אדבר בו) איך ריד מיט אים גנץ קלאר ׃

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די מיר הבין איז וואר הפשוט דרום זיינן מיר שולדיג זי ליב צו הבן ׃ ווען טון זיא איז גיגעבן גיווארן דורך משה ׃ האט ער דאך אנדרשט ניקש גיזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין מויל גיגעבן דען ער איז גיוועזן דער (נאמן) פון זיין הויז ׃

עיקר ט דס נייכטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דז גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר ווקספון מיט איין אנדרי תורה ׃ אונ׳ דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד׳) (לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו) דס איז טייטש איר זאלט ניקש פר מערן נאך פר מינדרן פון די תורה ׃

עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעהט אונ׳ ווייס וואס אין אונזר פר בארגני פלאצן זיין ׃ גליך וויא דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל״ב) (אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם) דס איז טייטש דייני אויגן זיינן אופן אויף דיא וועגן דער מענשן ׃ (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויס דס ענד פון דיא זאך ׃ דרום האט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואס ער גימאכט האט ׃

עיקר יא דס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דז גאט בילוינט איין איטלכן נאך זיין ווערק׃ דעם בייזן נאך זיין בייזקייט אונ׳ פרומן נאך זיין מעשים טובים ׃

עיקר יב דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ ימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר משיח ׃ אבר קיין מענש ווייס דס רעכטי קץ ניט ׃ (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויס צו לזן דיא דא האפן אויף דס ענד פון זיין הייל ׃ אונ׳ דער משיח ווערט זיין פון דיא אב קומשט פון דוד בן ישי פון בית לחם ׃ אונ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גירעכטיקייט אונ׳ זיין מלכות ווערט לנג גיווערן ׃ אונ׳ דס מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ׳ זיא ווערן ווידר קומן אין איר לנד ׃ אונ׳ דס בית המקדש ווערט גיבויט ווערן ׃ אונ׳ דיא עבודות אונ׳ קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט ׃ די כהנים צו איר דינשט אונ׳ די לוים צו איר גיזאנג ׃

עיקר יג דס דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טוטן

לעבנדיג

לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי
הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך :
ואני בתמי אלך פדני וחנני : פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור
במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :
יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך
מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת
לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום
ולילי ברוך יחיד ומיוחד * היה הוה ויהיה * יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם
כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם
אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ
יי ימלוך לעולם ועד : למנצח בנגינות וכו׳

יגדל אלהים חי וישתבח * נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו
נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף * לא נערוך

אליו

ביא טאג אונ בייא נאכט צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ דש גריכט פון זיין פאלק ישראל איין אידרי זאך אויף זיין טאג
אום ווילן דז זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דז גאט איז איין גאט אונ קיינר מער : גאט פיר איך אין דיין גירעכטיקייט
אום ווילן מייני לויגר מאך גלייך פר מיר דיין וועג : אונ איך גיא אין איין גאנצקייט לז איך אויט אונ ליטזעליג איך : קער דיך צו
מיר אונ ליטזעליג איך דען איך בין אליין אונ ארם : איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן : גאט
איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנט : איין הילף איז פון גאט דר דא בישאפט הימל אונ ערד : גאט זא
היטן איין אויס גאנג אונ איין אין קומן צו לעבן אונ צו פריד פון איצונד ביז איביג : לוג פון דיין הייליגה וואונונג פון הימ
אונ בענטש דיין פאלק ישראל אונ דיא ערטרייך דיא דוא אונס האסט גיגעבן גלייך וויא דו האסט גישוואורן צו אונזר עלטרן אי
לנד דז דא פליסט פון מילך אונ האניג : גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גיזאנג אונ לוב : אונ וויל דיר דינן טאג או
נאכט : גלובט איז דער אייניגר אונ גיאייניגטר : ער איז גיוועזן אונ איז אונ ווערט זיין : גאט דער גאט פון ישראל דער קיני
איבר אלי קיניגן דער הייליגר גילובט איז ער : ער איז איין לעבנדיגר גאט : איין קיניג איין לעבנדיגר אונ ביטשטענדיגר אל צייט
אונ אין דיא איביקייט : גילובט איז דער נאמן דיא עהר זיינס קיניגרייכש צו אימר אונ איביג : צו דיינר הילף האף איך דו גאט
דען אלי פעלקר ווערן גין איין אידר אין נאמן פון זיין גאט אונ איך ווער גין אין נאמן דש לעבדיגן גאטש אונ איין איביגן
קיניג : איין הילף איז פון גאט דער דא בישאפט הימל אונ ערד : גאט ווערט קיניגן אימר אונ איביג :

יגדל דער טיר איז זער חשוב אונ איז גיגרונד פעסט אויף דיא יסודות פון דיא אמונה דיא איין אידר אוז אין הערצי
האבן : אונ דש זיינן דרייצן עקרים אויז דיא תורה דיא איין אידר בר ישראל מוז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נמצא) דז גאט איז אין דיא וועלט : (ואין עת אל מציאותו) אונ מן קן ניט זאגן פון וואנ
פר איין צייט דז גאט הט אן גיפאנגן צו זיין : דען דז קען אן וואל זאגן פון זיין ביטעפנים אבר ניט פון גאט
דען אלש וואש איין צייט האט ווען עש האט אן גיפאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ איביג : אונ דאס
וויזט דער ערשטר פסוק אין עשרת הדברות (אנכי יי׳ אלהיך) איך בין אל צייט דיין גאט פר ביטעפנים אונ נאך די ביטעפנים

עיקר ב דש צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דז גאט איז אייניג אונ איז קיינר אין די וועלט דער אזו אייני
איז אז גאט : אונ דאס וויזט דער פסוק (שמע ישראל יי אלהינו יי אחד) :

עיקר ג דש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דז מן מוז פון גאט ניט גידענקן קיין גלייכן גישטאלט פון איי

גוף

כְּבוֹדֶךָ ׃ וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עוֹשִׂי ׃ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ ׃

דאס זאגט מן פֿאר דער תפלה

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָּנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ ׃ וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה ׃ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ ׃ יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי ׃ אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן ׃ הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ ׃ כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי ׃ שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ ׃ שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי ׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד ׃ שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ ׃ שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל ׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה ׃ אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ ׃

נאך דער תפלה זאגט מן דאז

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ ׃ לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ ׃ וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלַיְלָה

לעשות

אונזר דיינש הויז • אונ' דען פלאץ דר וואונונג דייניר עהרי • אונ' איך וויל איך בייגן אונ' קניאן • איך וויל בידר קניאן פֿר גאט מיינם בשעפֿר ׃ אונ' איך וואש איך טוא מיין תפילה צו פֿר דיר גאט זא זאל איך האבן איין צייט דיינש גוטן ווילן גאט דורך פֿילהייט דיינר גנאד זייא מיר דאך ענטפֿרן דורך דיא ווארהייט דיינש הייל ׃

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאט פֿלעגשט מיר צו ענטפֿרן ׃ נייג דיין אורן צו מיר הער מיין זאג • איך מיט גירעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן • איך ווער פֿר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דר טוטן פֿון דיין גישטאלט ׃ אונ' איך פֿר זיכר מיך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דוא בישט מיין גאט ׃ הער דיא שטים פֿון מיין גיבעט אין מיין רופֿן צו דיר אין מיין אויף היבן מיין הענד צו דיין הייליגן פלאץ ׃ גאט מיין גאט איך האב גרופֿן צו דיר אונ' דוא האשט מיך גיהיילט ׃ צו דיר גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך ׃ מאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף מיר מיט דיין גינאד ׃ דען צו דיר האב איך גיהאפֿט דוא זאלשט ענטפֿרן גאט מיין גאט ׃ הער מיין גיבעט גאט אונ' מיין גישרייא פֿר נעם צו מיין טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן • אונ' לייט זעליג איך גאט זייא מיין העלפֿר צו מיר ׃

שיר איין גיזאנג דש אויף דיא טרעפן פֿון בית המקדש איז גיזונגן וואָרן וועלכש דוד המלך האט גימאכט ׃ איך ערפֿרייא איך ווען זיא צו מיר זאגן מיר וועלן אין גאטש הויז גין ׃ איך פֿרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן רויב פֿינדט ׃ פֿר נעם דיא שטים פֿון מיין גישרייא מיין קיניג אונ' מיין גאט דען צו דיר בעט איך ׃ גאט הער צו מארגנש מיין שטים ׃ צו מארגנש ריכט איך מיין גיבעט פֿר דיר אן אונ' טוא האפֿן ׃ איך רוף דיך אן דען דו גאט פֿלעגשט מיר צו ענטפֿרן נייג דיין אורן צו מיר הער מיין זאג ׃ מיין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט מיט אונש גלייך ווי ער איז גיוועזן מיט אונזר עלטרן ער זאל אונש נייט פֿר לאזן אונ' נייט וועק ווארפֿן ׃ צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גין אין אלי זייני וועגן אונ' צו היטן זייני גיבאט אונ' זייני גיזעצן אונ' זייני גירעכט דיא ער האט גיבאטן אונזר עלטרן ׃ אונ' זיא זאלן זיין דיזי ווערטר דיא איך האב פֿר גאט גיבעטן ׃ נאהנט צו גאט אונזר גאט

און [illegible] ונה ז"ל : טוב עש איז גוט דז איין מענש זאל דש יאך פון גאט אויף זיך טראגן אין דר י
נוגין אין דינסט פון דעם בישעפר דר וועלט אונ׳ זאל גידענקן אן זיין בשעפר וויל ער נאך אין זיין קראפט איז ;
זאל זיך אלי טאג מער פר שטרקן אין דיא (אמונה) פון זיין בשעפר אונ׳ זאל דיא ליבשפט גאטש אין זיין הערצן האבן :
זאל גידענקן דאש דער בישעפר שטיט אל צייט פר זיין אויגן : אונ׳ דא דורך ווערט ער דיא פארכט גאטש אויף זיך האב
ווערט זיין הערץ אונטר טעניג מאכן אונ׳ זיך לידיג הלטן : אונ׳ ווערט (חרטה) האבן אויף דיא זינד זיינר יוגנט אונ׳ וו
אל צייט איבר דיא זעלביגי ווינן אונ׳ ווערט זיך היטן מיט אל זיין קראפט דז ער ניט מער זינדגן זאל : אונ׳ דען ווערי
גליבט אונ׳ אן גינעם זיין אין דיא אויגן דש בישעפרש אונ׳ אל מייני זעהר ווערן אים לבן :

ריש זיינן דיא זאכן דיא איין מענש זאל טון ווא דורך ער ווערט לעבן דאש איביגי לעבן ; אלי מארגן אז ער אויף וואכט
זיין שלאף זאל ער דר שרעקן אויש פארכט דש בישעפרש אז ער ווערט גידענקן דיא גינאד דיא ער מיט אים ג
האט • אונ׳ זיין וואהרהייט דז ער אים ביוואהרט האט דאז ער האט אים זיין זיל ווידר גיגעבן די ער אים האט צו בוואהרן גיג
אונ׳ דען ווערט ער אין זיין הערצן לובן דען בישעפר דער גרושי זאכן הט מיט אים גיטאן דאז ער אים זיין כח דר נייאט ד
אונ׳ אז ער ווערט דיזי זאכן צו הערצן נעמן דען ווערט די ליבשאפט דש בישעפרש אין זיין הערצן ברענן אונ׳ ווערט זין
אויף זיין בעט אום ווענדן אז איין טרעגר מאן נייארט ווערט תכף מיט גישווינדיקייט אויף שטין : אונ׳ ווען דער (יצר ה
זעלט אים ביגעגינן אונ׳ זעלט אים וועלן אין איין טרעגן ווענג פירן זאל ער אים ענטפרן אונ׳ זיך צו הערצן נעמן ווען אים א
נ[illegible]פן איין (בעל חוב) דער אים וואש שולדיג איז אודר איין אנדר מענש זעלט ער דאך גוויש תכף אויף שטין ענטפר פון
דש מענשן כבוד אודר פון וועגן איין (ריוח) דז אים צו קעם פר דש ווינג לעבן אין דיזר וועלט • אודר פון וועגן פארכ
פאדן דז ווען איין טריפה וועד אין דישמאש שערט ער דאך גוויש תכף אויף שטן ; אונ׳ ווערט ניט נוך לעניג זיין : אודר וו
מוט גין צום דינסט פון איין מלך בשר ודם ווערט ער גוויש אויף שטין אונ׳ ווערט ניט טרעג זיין : פיל ווייבט זעלשמאן מי
(עליה) צו ווערפן אודר אום חן אין דען מלך זיין אויגן צו פינדן : מכל שכן צום דינסט פון דען (מלך מלכי המלכים ה
ברוך הוא) גיהערט ער אויף צו שטין מיט גשווינדיקייט אונ׳ גהערט מורא צו האבן דז ער ניט צו שפעט קומט : אונ׳ עז וועט
גזט ווען ער זעלט אויף שטין פר טאג צו בעטן פר זיין בשעפר אונ׳ דז ער קענט (מכוון) זיין די שעה ווען זיך די (משמו
פערענדרן ; דאש איז ווען דז ערשטי שליש פון דיא נאכט פר בייא איז אונ׳ ווען צווייא דריטי טייל פר בייא זיין אונ׳ צום ע
ידיא נאכט דען אין דיזיליטן גידענקט הקב"ה אן דש חורבן בית המקדש אונ׳ אן דש גלות פון ישראל צו זעלטן דיא מאוד
זריא תפילה די מיינר טוט אין דיא זעלביגה צייט אויף דש חורבן אונ׳ גלות די איז אן גינעם • אונ׳ איין איטליכר זאל תפילה ט
צ[illegible]ט עש מאג זיין פיל אודר ווינג אבן נור זיין (כוונה גוט עש איז דען בעשר ווינג מיט (כוונה) אז פיל אנדר (כוונ

מן זאל ניט נאקיט אויף שטין אויש זיין בעט • נייארט זאל ערשט נעאן זיין העמד אונ׳ זאל זיין קאפ אונ׳ מרכ
שטעקן וויל ער נאך ליגט • זא אבן ער אויף שטיט ווערט ער גאכן בידעקט זיין • אונ׳ ער זאל ניט גידענ
ער אין זיין קאמר איז עש זעהט אים קיינר ניט • דען הקב"ה זעהט אין דיא גאנצי וועלט אזו וואל אז אין דיא פינשט
אז אין דיא ליכט ; אונ׳ זאל וואול מדקדק זיין דש ער דש העמד ניט פר קערט אן טוט • דער נאך זאל ער אנדרי
אן טון ; אונ׳ זאל איין ארבע כנפות אן טון אזו באלד אז ער אויף שטיט ; דא מיט ער זאל ניט גין פיר איילן אנדר צי
זרען דיא מצוה פון ציצית איז דארום גיגעבן דז מן זאל גידענקן אן אל דיא אנדרי מצות • דען דש ווארט ציצית האט אי
צאל זעקש הונדרט • אונ׳ אכט פעדים אונ׳ זעקש קנים דש זיינן דרייא צעהן • אזו פיל מצות שטין אין דיא תורה • דע
אי ער גיט אין בית הכסא אונ׳ זאל זיין גאנץ רייניגן אונ׳ זאל זיך דריכן בצניעות המאסן :

איין אידר זאל טראכטן דער ערשטר אין דיא שול צו זיין דען קריגט ער אזו פיל לון אז אל דיא אנדרי • אבר דאש ב
איז ווען צעהן צו גלייך אין שול קומן • אונ׳ זאל דרינן שטין מיט פארכט דען דיא שול איז אן שטאט פ
המקדש • אונ׳ אז ער קומט אין שול זאל ער ערשט איין וויניג שטיל זיצן אונ׳ זאל בייא זיך זעלבשט גידענקן פאר וועמן ער
אונ׳ ווער זיין ריד צו הערט אונ׳ דען ווערט ער מורא האבן אונ׳ זיין מחשבה אונ׳ כוונה ווערט ריין זיין אין דער תפילה
איין אידר יחיד איז מחוייב צו זאגן אל דיא ברכות וויא זיא דא נאך אנדר שטין ; דא מיט קאן מן אלי טאג מאה ברכות

מה טובו אהליך יעקב משכנותיך ישראל : ואני ברוב חסדך אבא בי
אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : ה' אהבתי מעון ביתך ומקום מ
כבודך

מה טובו אוהליך יעקב וויא גאר גוט זיין דייני גצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל : אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר ג
קום איך אין דיין הויז • איך וויל מיך נייגן קיגן דען פאליש דיינר היליקייט אין דיינר פורכט ; גאט איך האב
וואונונג

מחזור

חלק שני

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

במנהג ק״ק אשכנזים

ובו נכללו תפלות שלש רגלים והם פסח שבועות וסוכות

מערבים והושענות השייכים לשני ימי הראשונים של סוכות ושבת של חול המועד • ועם שאר תפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן לקהל הן לחזרת הש״ץ הכל על סדרו ומקומו הראוי לו :

ועם שאר תפלות אשר לפניהם במחזורים לא נמצאו • ועם הפי׳ בלשון אשכנז להבין תוכן עניני הפיוטים : והמלות הקשות מבוארות בפנ״ע עצמן למי׳ שאינו בקי בהן ובשמותיהן : ובפרט להמונים שאינם רגילים בלשון הקודש יוכלו להבין הכל על בוריו : וגם דיני הדרת קדש מועתקים בל״א להיותם שגורים בפי כל איש ואיש : ומונח כפי הדקדוק באופן היותר אפשרי ובנייר ודיו ואותיות על צד היופי כאשר עיני הרואים תחזינה משרים

דיזש מחזור איז אין לשון הקודש אונ׳ טייטש גיטעלט : וועלכֿש גלייכן איז נאך קיין מאל גיוועזן אין דיא וועלט : וואורין איין אידר ווערט איט פֿר שטאנד קענן לייאן אונ׳ ווערט זיך דא מיט זיין הערץ אונ׳ זיל ער פֿרייאן : דען ער ווערט פֿר גאט מיט כוונה קענן טון זיין תפילה : דז ער זאל אים אויך זיין עבירות טאן סליחה ומחילה : ובפרט פֿר ווייבר אונ׳ קינדר אונ׳ גאייני לייט : דיא האבן עס ניטיג צו אויר לייט : וויל זיא דאש לשון הקודש ניט וואול פֿר שטין : דרום האבן איר ניקט לאזן פֿרבייא גין : אונ׳ אוי דיניס פֿון הדרת קדש דרינן גיבראכֿט : מיט גרושן פֿליים אונ׳ וואול בידאכֿט : דז איין אידר זאל וויסן וויא ער זאל גאט דינן : דז איר זאלן קענן עולם הבא גיווינן : אמן :

בזולצבאך

Cum Licentia
SERENISSIMI DOMINI ELECTORIS PALATINI,
quà Tutoris, & Administratoris Ducatûs Solisbacensis.

בדפוס המשובח משלם זלמן יצ״ו בן המפורסם מהור״ר אהרן זצ״ל

בשנת ישמח לב מבקשי ה׳ לפ״ק

1735

A/53/245

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Maazor ke-minhag XD6k.XD6k. Ashkenazim

Bd.: 2

Zultsbakh 1735 = 495 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240245-6
VD18 80101747